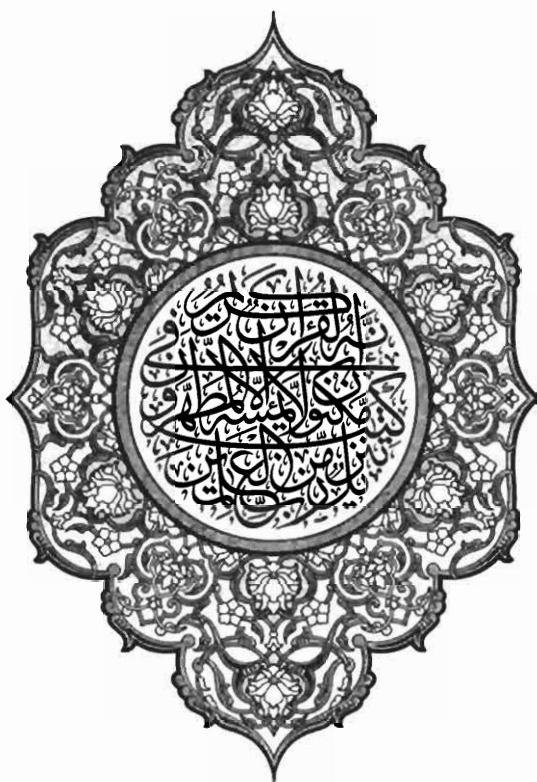


الله
وَرَبُّ جَمِيعِ مَعْلَمَاتٍ إِلَيْهِ
اللُّغَةُ الْقَدْرِيَّةُ

وَرَبُّ جَمِيعِ مَعْلَمَاتٍ إِلَيْهِ

اللُّغَةُ الْقَدْرِيَّةُ

لَا يَخْرُجُنَّ الظِّفَرُوَانِ اللَّهُمَّ لَا تَعْصِي



Овој Мухаф и преводот на неговите значења с
печатен по налог на слугата на двата пресветли харема
Кралот Фахд Ибн Абдул Азиз Ес-Сууди – Кралот на
Саудиска Арабија.

تفصي بالارتباط بهذه الصحف الشريفة وترجمة معانيها
خالد بن عبد العزيز آل سعود ملك المملكة العربية السعودية
ملك المملكة العربية السعودية

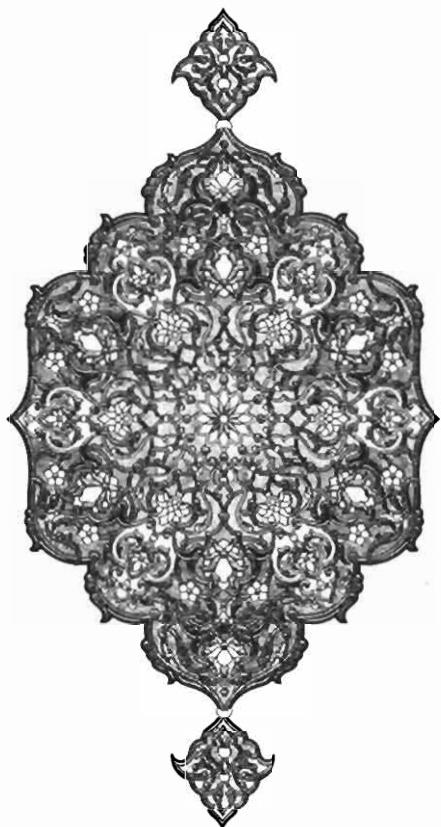


مُحْمَّدُ الْمُلْكُ فِيهَا طَبَابُ اللَّهِ الصَّفَّاحُ السَّرِيفُ



**Комплексот “Мелик Фахд”
за печатење на Кур'анот**

هَذَا الْمُصْحَّفُ السَّرِيفُ وَرَحْمَةُ مَعَانِيهِ
هَدِيَةٌ مِّنْ خَادِمِ الْخَرَقَيْنِ الشَّرِيفَيْنِ الْمَلِكِ فَهْدِ بْنِ عَبْدِ الرَّحْمَنِ الصَّعُودِ



Овој Кур'ан со превод е подарок од слугата на двата
пресветли храма - кралот Фахд Ибн Абдул 'Азиз Ес-Су'уди

КУР'АН СО ПРЕВОД

ПРЕВЕДЕ

ХАСАН ЦИЛО

**КОМПЛЕКСОТ "МЕЛИК ФАХД"
ЗА ПЕЧАТЕЊЕ НА КУР'АНОТ
МЕДИНА, КСА**

مقدمة

بقلم معالي الشيخ صالح بن عبدالعزيز بن محمد آل الشيخ
وزير الشؤون الإسلامية والأوقاف والدعوة والإرشاد
الشرف العام على الجمع

الحمد لله رب العالمين ، القائل في كتابه الكريم :

«... قَدْجَاءَكُمْ مِنْ أَلَوْنُورْ وَكَتَبْ مُبِينٌ» .

والصلوة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين ، نبينا محمد ، القائل :

«خَيْرُكُمْ مَنْ تَعْلَمَ الْقُرْآنَ وَعَلَمَهُ» .

أما بعد :

فإننا ننادي توجيهات خادم الحرمين الشريفين الملك فهد بن عبدالعزيز آل سعود ، حفظه الله بالعناية بكتاب الله ، والعمل على تيسير نشره ، وتوزيعه بين المسلمين في مشارق الأرض ومارغاربها ، وتفسيره ، وترجمة معانيه إلى مختلف لغات العالم .

وليمانا من وزارة الشؤون الإسلامية والأوقاف والدعوة والإرشاد بالملكة العربية السعودية بأهمية ترجمة معاني القرآن الكريم ، إلى جميع اللغات المهمة ، تسهيلاً لفهمه على المسلمين الناطقين بغير العربية ، وتحقيقاً للبلاغ المأمور به في قوله صلى الله عليه وسلم : «بَلْغُوا عَنِي وَلَا آيَةٍ .

وخدمة لاحواننا الناطقين باللغة المقدونية ، يطيب بجمع الملك فهد لطباعة المصحف الشريف بالمدينة المنورة ، أن يقدم للقارئ الكريم هذه الترجمة المقدونية ، التي قام بها الشيخ حسن جلو ، وراجحتها من قبل الجمع لجنة متخصصة .

ونحمد الله سبحانه وتعالى أن وفق لإنجاز هذا العمل العظيم ، الذي نرجو أن يكون خالصاً لوجهه الكريم ، وأن ينفع به الناس .

إننا لندرك أن ترجمة معاني القرآن الكريم - مهما بلغت دقتها - ستكون قاصرة عن أداء المعاني العظيمة التي يدل عليها النص القرآني المعجز ، وأن المعاني التي تؤديها الترجمة إنما هي حصيلة ما بلغه علم المترجم في فهم كتاب الله الكريم ، وأنه يعتريها ما يعتري عمل البشر كله من خطأ ونقص .

ومن ثم نرجو من كل قارئ لهذه الترجمة أن يوافي مجمع الملك فهد لطباعة المصحف الشريف بالمدينة النبوية بما قد يجده فيها من خطأ أو نقص أو زيادة ، للافادة من هذه الاستدراكات في الطبعات القادمة إن شاء الله .

والله الموفق ، وهو الهادي إلى سواء السبيل ، اللهم تقبل منا إنك أنت السميع العليم .

Бисмиллахир-рахманир-рахим

Салих Иби Абдул Азиз Иби Мухаммед

Ал Еш-Шејх

**Министер за исламски прашања, вакаф,
да'ве и иршад (исламски повик и водство)
и генерален раководител на Комплексот
“Мелик Фахд” во Медина**

ВОВЕД

Благодарение на Аллах, Господарот на световите, Кој вели во Својата Благородна Книга:

“Ви дојде од Аллах Светлина и Книга јасна.”

И нека е мир и спас врз најсветлиот меѓу пејгамберите и пратениците, нашиот пејгамбер Мухамед (а.с.) кој рекол:

“Најдобар меѓу вас е оној кој го учи Кур’анот и кој другите ги поучува со него.”

Тргнувајќи од насоките на слугата на двата харема, кралот Фахд Ибн ‘Абдул ‘Азиз од семејството Су’уд, Аллах нека го чува, е и грижата за Аллаховата Книга, работата околу олеснувањето на нејзиното објавување и дистрибуција меѓу муслиманите од целиот свет, нејзиното толкување и преведување на нејзините значењија на различни светски јазици.

Потпирајќи се врз значајот на преведувањето на значенијата на Кур’ани-Керим (Благородниот Кур’ан) на сите јазици во светот, Министерството за исламски прашања и вакаф, за да’ве и иршад (исламски повик и водство) на Кралството на Саудиска Арабија, остварувајќи вакви проекти - а во согласност со наредбодавните зборови на пејгамберот Мухамед (а.с.):

“Соопштете од мене макар и еден ајет” - придонесува во олеснувањето на разбирањето на Кур’анот од страна на муслиманите кои не го знаат арапскиот јазик.

Комплексот “Мелик Фахд” за печатење на Кур’ани-Керим кој се наоѓа во Медина, правејќи им услуга на нашите браќа кои зборуваат македонски јазик, има голема чест да им го понуди овој превод на Хасан Цило, а чија проверка ја направи, од страна на Комплексот, специјална комисија.

Му се заблагодаруваме на Аллах, Славен и Возвишен, што овозможи да се реализира ова големо дело и се надеваме дека е направено чисто заради задоволството на Аллах и дека ќе им користи на лубето.

Свесни сме дека преводот на значенијата на Курани-Керим, колку и да е прецизен, не е без недостаток во интерпретацијата на големите значенија кои ги докажува му’џизата (надприродноста) на кур’анскиот текст. Значенијата до кои допира преводот се само резултат кој го постигнува знаењето на преведувачот во разбирањето на Аллаховата Книга. Преводувачот, во однос на Аллаховата Книга, ги разоткрива, всушност, маната и недостатокот кои му се својствени на секое човеково дело, а совершенството пак, е својствена само на Аллах.

И на крајот го молиме секој читател на овој превод, доколку во него наиде на некоја грешка или недостаток или вишок, својата исправка да ја достави до Комплексот “Мелик Фахд” за печатење на Кур’анот во Медина за да се земе предвид, иницијатива, при следните изданија.

Аллах е Оној Кој насочува и Кој упатува по патот вистински!

О Аллаху наш, прими го ова од нас. Ти си, навистина, Слушач и Знaleц!

ЕЛ-ФАТИХА (Отвор) I

1. Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!
2. Благодарение на Аллах, Господарот на световите,
3. Милостивиот и Сомилосен,
4. Владарот на Денот суден!
5. Ние само Тебе Те обожаваме и ние само од Тебе помош бараме!
6. Упати нè по патот вистински,
7. по патот на оние врз кои ја разлеа Твојата благодат, а не по патот на оние врз кои се разлеа омразата и кои во заблуда скршнаа!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٢﴾

الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ ﴿٣﴾

رَبِّكَ يَوْمَ الدِّينِ ﴿٤﴾

إِلَيْكَ نَبْتُ وَإِلَيْكَ نَسْتَبِعُ ﴿٥﴾

أَهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ﴿٦﴾

صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرَ الْمَغْضُوبِ

عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ ﴿٧﴾



ЕЛ-БЕКАРА (Крава) II

**Во името на Аллах, Милостивиот
Сомилосен!**

1. Елиф, лам, мим!
2. Еве Книга во која нема со-
мнение, Патоказ за богобоаз-
ливите:
3. за оние кои веруваат во Тај-
ната, и кои се исправаат намаз
да извршат, и кои од дадената им
Наша нафака делат,
4. и кои веруваат во она што
ти се објавува, и во она што пред
тебе беше објавено, и во Ахирет
и кои во сето тоа се уверени.
5. Онаквите, бидејќи одат по
Патоказот од Господарот нивни,
се спасени.
6. Сеедно е, навистина, на он-
ие што не веруваат ќе ги опо-
менуваш или нема да ги опо-
менуваш: оние, сепак, нема да
веруваат.
7. Аллах ги запечати и срдцата
нивни и ушите нивни, а пред
опулот нивни е завеса, и за нив
има казна голема.
8. Меѓу луѓето има и такви
кои зборуваат: “И во Аллах и во

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



ذَلِكَ الْكِتَابُ لَرَبِّ فِيهِ هُدَىٰ لِلشَّاكِرِينَ

أَلَّا يُؤْمِنُونَ بِالْغَيْبِ وَيَسْمَعُونَ الصَّلَاةَ

وَمَارِقَهُمْ مُّفْقُودُونَ

وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِآثَارِ إِلَيْكَ وَمَا آثَرُوكُمْ
مِّنْ قَبْلِكُمْ وَبِالْآخِرَةِ هُمُّ يُؤْمِنُونَ

أُولَئِكَ عَلَىٰ هُدَىٰ مِنْ رَّبِّهِمْ ۖ وَأُولَئِكَ
هُمُ الْمُفْلِحُونَ

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أَنْذَرْنَاهُمْ
أَمْ لَمْ نُنذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ

خَسِّمْ اللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَعَلَىٰ سَمْعِهِمْ وَعَلَىٰ
أَبْصَرِهِمْ غَشْوَةٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَقُولُ إِيمَانًا بِاللَّهِ وَإِنَّهُمْ

Денот ахиретски веруваме,” - а, тие, токму, не веруваат.

أَلَّا يُخْدِيَنَّهُمْ وَمَا مَأْمُونُهُمْ بِمُؤْمِنِينَ ﴿١٨﴾

9. На Аллах и на оние кои веруваат намераваат, секако, да ги измамат, но не усетуваат дека самите себеси се измамуваат.

10. Болештина има во срцата нивни: Аллах ја зголемува и, заради тоа што лажат, за нив има казна болна.

11. И кога ќе им се рече: “Не сејте безредие на земјава!” Велат: “Не, ние само ред воспоставуваме, навистина!”

12. Но, не! Безредници се! А за тоа, сепак, не се свесни.

13. И кога, пак, ќе им се рече: “Верувајте како што другите веруваат”. Велат: “Да веруваме ли како што безумните веруваат?” Но, не! Тие, токму, се безумните. Но, ете, тоа не го знаат.

14. И кога ќе се сретнат со оние кои веруваат, зборуваат: “Ние веруваме”, а кога, пак, ќе се најдат насамо со шејтаните свои, зборуваат: “Да, Ние сме со вас! Само се исмеваме, навистина!”

15. Аллах нив ги исмејува и ги пушта да талкаат во неверието нивно.

يُخَذِّلُهُمُ اللَّهُ وَالَّذِينَ إِمَّا مُؤْمِنُونَ
إِلَّا أَنفَسُهُمْ وَمَا يَتَعَمَّدُونَ ﴿١٩﴾

فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ فَرَأَاهُمُ اللَّهُ مَرَضًا
وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا يَكْذِبُونَ ﴿٢٠﴾

وَلَدَآقِلَّهُمْ لَأَنْفَسِهِنَّ وَأَنِ الْأَرْضَ قَالُوا
إِنَّمَا أَنْحَنَّ مُضْلِلَهُنَّ ﴿٢١﴾

أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ الْمُفْسِدُونَ وَلَكِنْ لَا يَتَعَمَّدُونَ ﴿٢٢﴾

وَلَدَآقِلَّهُمْ إِيمَانُهُمْ كَمَّا أَنَّ النَّاسَ
قَالُوا أَنَّهُمْ مُّنْكَرٌ كَمَّا أَنَّهُمْ أَنْسَفُهُمْ
أَسْفَهُهُمْ وَلَكِنْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٣﴾

وَإِذَا الْقُوَّا الَّذِينَ إِمَّا فَلَوْا إِيمَانَهُمْ وَإِذَا
خَلَوْا إِلَىٰ شَيْطَانِهِمْ فَلَوْا إِنَّا مَعَكُمْ إِنَّمَا أَنْحَنَّ
مُسْتَهْزِئِيْهُمْ وَلَكِنْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٤﴾

أَلَّا يَسْهُرُ عَنْهُمْ وَيَنْذِهُمْ فِي مُلْعِنِيهِمْ
يَعْمَهُونَ ﴿٢٥﴾

16. Онаквите Патоказот, всушност, го заменија со беспаќе: оваа трговија никаков ја им донесе, и оние не се како упатените!

17. Слични се на оние кои ќе запалат оган... и бидејќи ќе ја осветли околината нивна, и штом тоа ќе се звидне, Аллах ќе ја грабне светлината и ќе ги остави во темнина - ништо нема да гледаат.

18. И глуви се, и слепи се, и неми се: па, според тоа, не можат да се вратат до Патоказот,

19. или се како оние кои, додека е облакот небесен со темнеж, и со молњи, и со секавици, ги ставаат прстите свои в уши, заради громови, плашејќи се од смртта. А Аллах ги опфаќа неверниците!

20. Молњата шtotуку не им го одзеде видот нивни; и секојпат кога секавица ќе севне, одат по светлината нејзина, а кога темнеш врз нив ќе падне, ќе застанат. А кога, пак, Аллах би сакал би им го зел и видот нивни и слухот нивни зашто Аллах, навистина, е Кадар за сè!

21. О луѓе, обожавајте го Господарот ваш кој ве создаде, и

أَوْلَئِكَ الَّذِينَ أَشْرَقُوا الْضَّالَّةَ بِالْهَدَى فَمَا رَحِمُتْ بِعَنْهُمْ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ١٦

مَثَلُهُمْ كَمَثَلَ الَّذِي أَسْنَتَوْا فَلَمَّا أَصَاءْتَ مَا حَوَلَهُ دَهَبَ اللَّهُ بِرُّهُمْ وَرَكَّبُهُمْ فِي ظُلْمَتِ لَيْلٍ يُعِزِّرُونَ ١٧

صُمْ بِكُمْ عُمْيٌ فَهُمْ لَا يَرْجِعُونَ ١٨

أَوْ كَصِيبٍ مِّنَ السَّمَاءِ فِيهِ طُلُمَتُ وَرَغْدٌ وَرِيقٌ يَعْلَمُونَ أَصَدِعُهُمْ فِيَّ إِذَا هُمْ مِّنَ الصَّوْعَةِ حَدَّرَ الْمَوْتُ وَاللَّهُ يُحِيطُ بِالْكُفَّارِ ١٩

يَكَادُ الْبَرُّ يَخْطُفُ أَبْصَرَهُمْ كُلَّمَا أَصَاءَ لَهُمْ مَشَوْأَفِيهِ وَإِذَا أَظْلَمَ عَلَيْهِمْ قَاتَمُوا وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَدَهَبَ إِسْمَعِيهِمْ وَإِبْصَرِهِمْ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ وَقِيرٌ ٢٠

سَيَأْتِيَ النَّاسُ أَغْيَدُ وَأَرْبَكُ الَّذِي خَلَقَكُمْ

вас и оние пред вас, за да бидете богобојазливи,

22. Оној Кој ви ја определи земјата како постела, а небото како здание, и Он чини од небото да се спушта вода и Кој, со нејзина помош ги вади плодовите како нафака ваша - а, бидејќи знаете, тогаш, на Аллах немојте здруженици да Mu припишувате!

23. Ако сте при сомнение во она што е објавено до робот Наш, тогаш, донесете едно суре што ќе биде слично на нему објавените, и повикајте ги за сведоци оние на кои, освен Аллах, се повикувате доколку вистина заборувате.

24. Па, ако тоа не го направите, а нема да го направите, тогаш, навистина, чувајте се од огнот кој за неверниците е подготвен, чиешто гориво се луѓето и камењата!

25. И зарадувај ги оние кои веруваат и кои добри дела работат: за нив има бавчи низ кои реки течат, навистина! И секојпат кога ќе пробаат од плодовите, од 'рскот, ќе речат: "Ова е она што порано го пробавме" - а им се дава само оној плод кој е сличен на нивниот; во тие бавчи за нив ќе има и чисти жени и тутка тие за навек ќе останат.

وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَمْ يَعْلَمُوكُمْ تَسْأَلُونَ ﴿٦﴾

الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ فَرِشَاتًا وَالسَّمَاءَ بَنَاءً
وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الْأَرْضَ
إِرْزَاقًا لَكُمْ فَلَا يَجْنَحُوا إِلَيْهِ أَنَّدَادًا وَأَنْتُمْ
تَلْمِعُونَ ﴿٧﴾

وَإِنْ كُثُرْنَمْ فِي رَبِّ مَنَازِلَنَا عَلَى عَدِنَا فَأَنْتُمْ
بِسُورَةِ قِنْ مُتَلِّهِهِ وَأَدْعُو أَشْهَدَ أَكْمَمْ مِنْ دُونِ
اللَّهِ إِنْ كُثُرْ صَدِيقُونَ ﴿٨﴾

فَإِنْ لَمْ تَقْعُلُوا وَلَنْ تَقْعُلُوا فَأَنْتُمُ الْأَنَارَاتِي
وَقُودُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَاتُ أُعِدَتْ لِلْكُفَّارِينَ ﴿٩﴾

وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
أَنَّهُمْ جَنَاحِتُ تَغْرِيَهُ مِنْ تَحْتِهَا الْأَنَهَرُ
كُلَّمَا زُرْ قُوَّامُهَا مِنْ شَرَرِ زَرْ قَافَلُوا
هَذَا الَّذِي رُرِقَنَا مِنْ قَبْلِ وَأَنْوَاهِهِ مُسْتَنِهَا
وَلَهُمْ فِيهَا أَزْوَاجٌ مُطْهَرَةٌ وَهُمْ فِيهَا
خَدِيلُونَ ﴿١٠﴾

26. Аллах, секако, не се стеснува да изнесе пример: било мушичка било нешто од неа повозвишено, па, што се однесува до верници-те знаат, секако, дека тоа е вистина од Господарот нивни; а што се однесува, пак, до не-верниците, велат: “Што сака Аллах да покаже со таков пример?” Со тоа Он многу луѓе во заблуда ги остава, а на многу по патот вистински ги упатува. Ќе бидат заведени само расипаните:

27. кои го кршат Ветувањето Аллахово по Договорот склучен со Него, и кои го прекршуваат тоа што Аллах го заповеда да се одржува, и кои на земјата безредие сеат - оние се, токму, поразените!

28. Како не верувате во Аллах... ? Бевте мртви па Он ве оживи; потоа пак ќе ве усмрти, потоа пак ќе ве оживи, а потоа Нему ќе My се вратите.

29. Сè што е на земјата Аллах за вас го создаде; потоа Својата одлука кон небото ја управи и таму седум небеса создаде. Он знае сè!

30. И кога Господарот твој им рече на мелеките: “ Да, Jas ќе поставам на земјата халифа!” Оние рекоа: “Ќе го поставиш ли

إِنَّ اللَّهَ لَا يَسْتَغْنِيُّ أَنْ يَضْرِبَ مَثَلًا مَّا
بِعْدَهُ فَسَاقُوهُمَا فَإِنَّمَا الظَّرِينَ إِذَا مَوَتُوا
فَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ وَأَمَّا الَّذِينَ
كَفَرُوا فَيَقُولُونَ كَمَا أَرَادَ اللَّهُ بِهِنَّا
مَثَلًا يُضْلِلُ بِهِ، كَمَا يُرَهِّبُ بِهِ
كَيْدًا وَمَا يُضْلِلُ بِهِ إِلَّا لِلْفَاسِقِينَ ﴿٤٧﴾

الَّذِينَ يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِسْتَقْبَلِهِ
وَيَنْقُضُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوَصِّلَ
وَيُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ أُذْنِبُكُمْ
الْخَسِرُونَ ﴿٤٨﴾

كَيْفَ تَكُفُّرُونَ بِاللَّهِ وَكُنْتُمْ أَنْوَاتٍ
فَأَخِيكُمْ ثُمَّ تُبَيِّنُكُمْ ثُمَّ تُجْعِبُكُمْ
ثُمَّ إِلَيْنَا تُرْجَعُونَ ﴿٤٩﴾

هُوَ الَّذِي خَلَقَ لَكُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا
ثُمَّ أَسْوَى إِلَى السَّمَاءِ فَسَوَّهُمْ سَبَعَ
سَمَوَاتٍ وَمُوَيْلٌ شَيْءٌ وَعَلِمٌ ﴿٥٠﴾

وَإِذَا قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي جَاعِلٌ فِي
الْأَرْضِ خَلِفَةً قَالُوا أَجَعَّلُ فِيهَا مَنْ يُفْسِدُ
فِيهَا وَيَسْفِكُ الْدِمَاءَ وَنَحْنُ نُسَيْحُ مُحَمَّدًا

оној кој безредие се и кој крв пролева? А ние, заблагодарувајќи се, величие и благослов, Ти изразуваме. Он рече: „Јас го знам она што вие, секако, не го знавате.“

31.И Он го поучи Адема со имињата на сите нешта, и ги изнесе пред мелеките, па Он им рече: „Изнесете ги имињата нивни ако сте искрени!“

32.А оние рекоа: „Славен нека си! Ние поседуваме знаење само за она за што Ти не поучи; Ти си, навистина, Зналец и Мудар!“

33.Аллах рече: „Соопшти им ги имињата нивни!“ И бидејќи ги соопшти имињата нивни, Аллах рече: „Нели ви реков дека Јас ги знам, токму, тајните на небесата и на Земјата и дека го знам и она што го обелоденувате и она што го криете!“

34.И кога на мелеките Ние им рековме: „Паднете му на сеќде на Адем!“ - сите паднаа на сеќде, а Иблис тоа не го направи; тој одби, се изнадува; беше меѓу неверниците!

35.И Ние рековме: „О Адем, ти и жената твоја живејте во Ценнетот и јадете од него колку што сакате и од каде што сакате, но

وَنَقْدِسُ لَكَ قَالَ إِنِّي أَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٢٦﴾

وَعَلِمَ آدَمُ الْأَسْمَاءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَىٰ
الْمَلَائِكَةِ فَقَالُوا إِنَّ شَفَاعَتَنَا هَذِهِ
إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٧﴾

فَأَلَوْلَا سَبَحْتَكَ لَا عِلْمَ لَنَا إِلَّا مَا عَنَّتِنَا إِنَّكَ
أَنْتَ الْعَلِيمُ الْخَبِيرُ ﴿٢٨﴾

قَالَ يَكَادُمُ أَنِيفُهُمْ بِأَسْمَاهُمْ فَلَمَّا أَتَيْنَاهُمْ
بِأَسْمَاهُمْ قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ بِعَيْنِ
الشَّهَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَأَنَّمِلَمُ مَانِدُونَ وَمَا كُنْتُمْ
تَكْنُونُونَ ﴿٢٩﴾

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةَ اسْجُدُوا لِلَّادِمَ فَسَجَدُوا
إِلَّا إِبْلِيسُ أَنَّى وَاسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ الْكَافِرِ ﴿٣٠﴾

وَقَلَّا يَنَادِمُ أَنْكَنْ أَنَّ وَرَوْجُكَ الْجَنَّةَ وَكَلَّا مِنْهَا
رَغْدَأَتِي شَتَّمَا وَلَا نَقْرَبَا هَذِهِ الْشَّجَرَةَ فَنَكُونَا
مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٣١﴾

не приближувајте се до ова стебло... ќе бидете, тогаш, меѓу зулумкарите!"

36.И Шејтанот ги измами и, тогаш, ги одведе во тоа место во кое се наоѓаа; и Ние рековме: "Слезете, еднинадруги непријатели ќе бидете. Земјата ваше живеалиште ќе биде и уживање до време определено!"

37.И Адем, тогаш, ги усвои некои зборови од Господарот свој и Он му го прими покајанието. Он, навистина, е Простувач и Сомилосен!

38.И Ние рековме: "Излегувајте од Ценнетот сите! Од Мене ќе ви доаѓа Патоказ; па, оние што ќе одат по Патоказот Мој... не ќе стравуваат и не ќе тагуваат!"

39.А оние, пак, кои не веруваат и кои ајетите Наши за лажни ги сметаат, жители цехен немски ќе станат и во него за навек ќе останат.

40.О синови Израилови, сетете се на благодатите Мои со кои ве благословив, и исполнете го ветувањето што ми го дадовте, а и Јас ќе го исполнам ветувањето што ви го дадов. И само од Мене, тогаш, плашете се!

فَأَرْزَكْلَهُمَا الشَّيْطَانُ عَنْهَا فَأَخْرَجَهُمَا مَكَانَافِيهِ
وَقَنَا أَهِيَطُوا بِعَصْمَكُمْ لِعَصِّيَ عَدُوِّكُمْ فِي الْأَرْضِ
مُسْتَهْرِرُونَ وَمُتَنَعِّثُ إِلَى حِينٍ

فَلَلَّقَقَ أَدَمُ مِنْ رَبِّهِ كَلَمَتِ قَنَابَ عَلَيْهِ إِنَّهُ هُوَ
الْوَالَّبُ لِرَحْمَمٍ

قُلْنَا أَهِيَطُوا مِنْهَا جَيْعَانًا فَإِمَّا يَأْتِيَكُمْ مِنْيَ
هُدًى فَمَنْ يَتَّبِعُ هُدًى إِلَّا فَلَا خَوْفُ عَلَيْهِمْ
وَلَا هُمْ يَحْزَمُونَ

وَأَذَلِّينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أَوْ تَبَّأَ أَنْجَبَ
النَّارَ هُمْ فِيهَا خَلِيلُونَ

يُنَبِّئُ إِنْسَانًا يَلْأَسُ كُرُورًا يَعْمَلُ إِلَيْهِ أَنْهَى عَلَيْهِ
وَأَوْفُوا بِعَهْدِي أُوفِ بِهِمْ كُمْ وَإِنَّمَا فَارَهُمْ بِهِنَّ

41.Верувајте во она што го објавив, во Потврдата на она што е веќе при вас; и не бидете први кои во тоа не ќе верувате и не продавајте го за нешто што малку вреди. Тогаш, само од Мене плашете се!

42.И не мешајте ја вистината со невистината, и вистината, знајќи ја, не кријте ја!

43.И намаз извршувајте и зекат давајте; и со оние кои се поклонуваат и вие поклонувајте се!

44.Ќе им наредувате ли на луѓето да бидат доброчинители, а на себе заборавате, вие што Книгата ја кажувате? Нема ли да се вразумите?

45.И барајте сигурност и во трпеливост и во намаз; во намазот, навистина, има значење големо, но само за потчинетите,

46.кои мислат дека, навистина, ќе го видат Господарот свој, дека, секако, Нему ќе му се вратат.

47.О синови Израилови, сетете се на благодатите Мои со кои ве благословив и за тоа што, нави-

وَإِنْتُمْ بِمَا آتَيْنَا إِنْرَثَنَتْ مُصَدِّقًا لِّمَا مَعَكُمْ وَلَا
تَكُونُونَ أَوَّلَ كَافِرُهُمْ وَلَا تَذَرُوا يَابِيَّ ثَمَانَ قَبْلَهَا
وَإِنَّنِي فَأَنَّهُنَّ

وَلَا تَلِسُوا الْحَقَّ بِالْبَطْلِي
وَتَكْنِمُوا الْحَقَّ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ

وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَاعْلُوْا الْزَّكُورَةَ وَارْكُمُوا عَمَّ
أَرْكَبْيَنَ

فَإِنَّمُرُونَ النَّاسَ بِالْبَرِّ وَتَنْسِنُونَ أَنْفُسَكُمْ
وَأَنْتُمْ نَنْتَنُونَ الْكِتَبَ فَلَا تَمْقِلُونَ

وَأَسْعِيْنُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ وَإِنَّهَا الْكِبِيرَةُ
إِلَّا عَلَى الْمُشْتَعِينَ

الَّذِينَ يَطْمَئِنُونَ أَنَّهُمْ مُلْتَهِبُوْرِبِهِمْ وَأَنَّهُمْ إِلَيْهِ
رَجُمُونَ

يَبْيَنِيْ إِنْتَرِهِيلَ أَذْكُرُوا يَقْيَيْ أَنَّيْ أَنْتُ عَيْنَكُزْ
وَأَنَّيْ فَصَلَنْكُمْ عَلَى الْغَالِبِينَ

стина, ве одликував над другите светови;

48. и плашете се од Денот во кој никој за никого не ќе може ништо да направи: кога ничие посредување не ќе биде применено, а ниту, пак, надополнување некакво ќе биде уважено, а ниту, пак, ќе им се помогне;

49. и кога од лубето фараонови Ние ве спасивме кои во казна пакосна ве фрлаа, колејќи ги вашите синови, а оставајќи ги во живот вашите ѕерки. Ете, тоа ви беше, од Господарот ваш, беља голема,

50. и кога морето Ние го разделивме заради вас, па, вас спасувајќи ве, а лубето фараонови, пред очите ваши, потопувајќи ги,

51. и кога на Муса четириесет ноќевни ветувања Ние му исполнувавме - вие во отсуство него, теле обожававте и ете, така, зулум себеси си направивте,

52.a потоа Ние ви простиште само да се заблагодарувате;

53. и кога на Муса Ние Книга му дадовме, Одделувач на вистината од невистината, за да бидете упатени.

وَأَتَقْوَا يَوْمًا لَا يَجِدُونَ نَفْسًا عَنْ تَفْسِيرِ شَيْءٍ وَلَا
يُعْبَدُ مِنْهَا شَفَعَةٌ وَلَا يُؤْخَذُ مِنْهَا عَدْلٌ وَلَا هُمْ
يُنَصَّرُونَ

وَإِذْ جَعَلْنَاكُمْ مِنْ أَهْلَ فِرْعَوْنَ
يَسُوْمُونَكُمْ سُوْلَهَ الْعَذَابِ يُدَحِّمُونَ أَبْنَاهُمْ
وَيَسْتَحْمِلُونَ نَسَاءَهُمْ وَفِي ذَلِكُمْ بَلَاءٌ
مِنْ رَبِّكُمْ عَظِيمٌ

وَإِذْ فَرَقْنَا إِلَيْكُمْ الْبَرَأَةَ فَأَجَبْنَاكُمْ
وَأَعْرَقْنَا إِلَيْكُمْ فِرْعَوْنَ وَأَشْرَقْنَا نَطْرُونَ

وَإِذْ وَعَدْنَا مُوسَى أَرْبَعَنِ لِيَلَهَ مُمْ أَنْهَدْنُمْ
الْعِجْلَ مِنْ بَعْدِهِ وَأَنْشَطْلِمُورَكَ

مُمْ عَفَوْنَا عَنْكُمْ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ لَعْنَكُمْ
تَشْكُرُونَ

وَإِذْ مَا تَبَيَّنَ لِمُوسَى الْكِتَابُ وَالْفُزْقَانُ
لَعْنَكُمْ تَهْتَدُونَ

54.и кога Муса му рече на народот свој: “О народе, кон се-беси зулум си направивте, на-вистина, со тоа што теле обожававте, затоа, пак, покаяние кон Создателот ваш, упатете и своето подло себе, убијте го! Тоа, кај Создателот ваш, ви е подобро. Па, Он ќе ви прости. Он е Простувач и Сомилосен!

55.И кога на Муса вие му рековте: “Не ќе ти веруваме сè додека Аллаха очигледно не го видиме!” - па, молња вешибна до-дека гледавте,

56.а по смртта ваша Ние ве оживеавме за да се заблагодарувате.

57.И Ние од облакот ладовина ви направивме, и мана и препелица ви испративме. И јадете од добрата со кои нафака ви дадовме. И нам зулум не ни направија, туку самите себеси зулум си направија;

58.и кога Ние рековме: “Влезете во градот овој, и јадете, тогаш, што сакате и колку што сакате; влезете низ портатаничкум, и речете: “Проштение!” Ние ќе ви ги простиме гревовите ваши, а на доброчинителите ќе им да-деме и повеќе од тоа.”

وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ يَنْعُومُ إِنَّكُمْ طَلَاقُنُّمْ
أَنْفُسَكُمْ بِاِتَّخَادِكُمُ الْعِجْلَ فَتَوَبُوا إِلَيَّ
بَارِيْكُمْ فَأَفْلُوْأَنْفُسَكُمْ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ عِنْدَ
بَارِيْكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ إِنَّهُ هُوَ النَّوَّابُ أَرْجِيْمَه
٤٦

وَإِذْ قَلَّتِ الْمُشْوَى لَنْ تُؤْمِنَ لَكَ حَتَّى تَرَى اللَّهَ
جَهَرَةً فَأَخَذْتُمُ الْأَصْعَقَةَ وَأَسْتَمْ
تَنْظُرُونَ

٤٧

ثُمَّ بَعْثَتْنَاكُمْ مِّنْ بَعْدِ مُنْتَهِيَّكُمْ لَكُلَّكُمْ
شَكَرُونَ

٤٨

وَظَلَّلَنَا عَلَيْكُمُ الْعَمَامُ وَأَنْزَلْنَا عَلَيْكُمُ الْأَمْ
وَالسَّلَوَى كُلُّوْمِنْ طَبِيبَتْ مَارَرَقَنْمَ
وَمَا ظَلَّمُوْنَا وَلَكِنْ كَانُوا أَنْشَهُمْ بِظَلَّمُوْنَ
٤٩

٥٠

وَإِذْ قُلْنَا أَذْخُلُوا هَذِهِ الْقَرْيَةَ فَكُلُّوْمِنْهَا حَيْثُ
شَنَمْ رَغَدَأَوْ أَذْخُلُوا الْبَابَ سُجَّدَأَوْ قُلُوا
حَجَّةً لَّعْنَرَلُكُمْ خَطَّيْكُمْ وَسَنَزِيدُ
الْمُخْسِنِينَ

٥١

59. Па, зулумкарите го заменија кажаниот им Збор со оној што им беше веќе кажан, а на оние кои беа зулумкари...казна од небо ги погоди затоа што беа расипани,

60. и кога Муса на народот свој се молеше вода да се напие, Ние, тогаш, рековме: "Удри со стапот твој на каменот!" - и од него дванаесет извори потекоа, и секоја дружина веќе знаеше од кој извор да пие. Јадете и пијте од нафаката Аллахова и не рушете по земјата како безредниците!

61. И кога вие рековте: "О Муса, ние не можеме една храна да поднесеме: па, упати молба во име наше, до Господарот твој да ни проникне од тоа што земјата чини да 'рти: растенија, кратавички, лук, лека и кромид!" Тој рече: "Барате ли да го замените она што чини со она што не чини? Одете во Мисир, па таму ќе имате сè што ќе посакате, навистина!" И немаштија и понижување се исипаа врз нив; го предизвикаа Аллаховиот разгнев зашто не веруваа во ајетите Аллахови, навистина! И бе спрвно ги убиваа пејгамбериите, навистина! И зашто непослушни беа, и зашто во злоделата претеруваа, навистина!

بَدَلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا فَلَا يَعْدِلُ الَّذِي قَدَّ
لَهُمْ فَأَنْزَلْنَا عَلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا رِجْزًا مِّنَ
السَّمَاءِ إِمَّا كَانُوا يَفْسُدُونَ

وَإِذَا سَقَى مُوسَى لِقَوْمِهِ فَلَمْنَا أَخْرَبْ
يَعْصَىكَ الْحَجَرَ فَانْجَرَتْ مِنْهُ أَنْتَعَشَرَةً
عَيْنَانِقَدْعَلَ كُلُّ أَنَّاسٍ تَشَرِّبُهُمْ كُلُّوا
وَأَشَرَّبُوْمِنْ رِزْقِ اللَّهِ وَلَا تَعْمَلُوْفَ
الْأَرْضَ مُقْسِدِينَ

وَإِذْ قُلْنَدَرَتْ مُوسَى لَهُ أَنْ تَصِيرَ عَلَى طَعَامٍ وَجِدِّ
فَادْعُ لَنَارَيْكَ يُخْرِجَ لَنَّا مِمَّا تَبَيَّنَتِ الْأَرْضُ مِنْ
بَقِيمَهَا وَقَثَائِيمَهَا وَغُورِمَهَا وَعَدَّهَا وَيَعْصِيمَهَا
قَالَ أَتَتَبَدَّلُونَ كَالَّذِي هُوَ أَدَّى فَإِذَا نَّ
هُوَ حَيْزٌ أَنْفَطُوا وَمَسَرَّا فَإِنَّ لَكُمْ مَا سَأَلْتُ
وَصَرَّبَتْ عَلَيْهِمُ الْأَلْهَامُ وَالْمَسَكَنَةُ وَبَاهُو
يَعْصِبُ مِنَ اللَّهِ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا يَكْفُرُونَ
يَعْبَأْتَ أَلَّهُ وَيَعْتَلُونَ كَالَّذِينَ يَعْدِلُ الْحَجَرَ
ذَلِكَ إِمَّا عَصَمَوْا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ

62.А оние, пак, кои веруваа - Евреи, христијани и Сабејци - и оние кои веруваа во Аллах и во Денот ахиретски, и кои работеа добри дела - па, за нив има награда кај Господарот свој, наистина! Оние не ќе стравуваат и не ќе тагуваат!

63.И кога Договорот ваш Ние го прифативме и кога над вас рид подигнавме: Слободно прифатете го тоа што ви го дадовме, и сеќавајте се на тоа што е во него за да бидете богобојазливи.

64.А по тоа плеките ги свртевте, па да не беше Аллаховата доброта кон вас и милоста Негова, ќе бевте меѓу поразените, сигурно!

65.Веќе узнате за оние од вас кои за Сабота згрешија, и тогаш Ние им рековме: “Бидете мајмуни презрени!”

66.За современиците и поколенијата, тогаш, Ние одредивме тоа да биде Опомена голема, а Ука за богобојазливите.

67.И кога Муса му рече на народот свој: “Да, Аллах, наистина, ви нареди да заколете крава.” Рекоа: “Си играш ли ти со нас?”

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالَّذِينَ
وَالصَّابِرُونَ مَنْ مَنَ بِاللَّهِ وَأَنْتَ رَبُّ الْآخِرِ
وَعَمِلَ صَلِحًا فَلَهُمْ لَئِنْهُمْ عَدَرَبُنَاهُ
وَلَا حَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزُنُونَ ﴿١٧﴾

وَإِذْ أَخَذْنَا مِنْكُمْ وَرَفَقَنَا فَوْقَ كُمُّ الظُّرُورِ
خُدُوًّا مَّا مَاءَتِنَّكُمْ بِقُوَّةٍ وَأَذْكُرُوا مَا فِيهِ
لَكُمْ تَنَعُّونَ ﴿١٨﴾

ثُمَّ تَوَلَّتُمُّ فَتَعْدِيَنِي إِلَيْكُمْ فَلَنَّا لَفَضُلُّ اللَّهِ
عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ لَكُمْ مِّنَ الْمُنْتَهَىِ ﴿١٩﴾

وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ الَّذِينَ أَعْنَدُوا مِنْكُمْ فِي السَّبِيلِ
فَقُلْنَا لَهُمْ كُنُوْأِرَدَةَ خَسِيشِينَ ﴿٢٠﴾

فَعَلَّمْنَاهُنَّكُلَّا لِسَائِينَ يَذَهَّبُ إِلَيْهَا وَمَا حَلَّفَهَا
وَمَوْعِظَةٌ لِلْمُتَقْبِلِينَ ﴿٢١﴾

وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ
تَذَكُّرُوا بَقَرَةً فَأَلْوَانَ النَّجْدَنَاهُرُوا وَقَالَ أَعُوذُ
بِاللَّهِ أَنَا كُوْنُ مِنَ الْجَنِيْلِينَ ﴿٢٢﴾

Рече: “Да Аллах не даде да бидам меѓу незнаенковците!”

68.Рекоа: “Упати молба, во наше име, до твојот Господар, да ни објасни што е проблемот со неа?” Рече: “Он, навистина, вели дека таа не е ниту стара а ниту, пак, млада, туку средна: па, извршете го она што ви се заповеда!”

69.Рекоа: “Упати молба, во наше име, до твојот Господар, да ни објасни каква е нејзината боја.” Рече: “Он, навистина, вели дека кравата треба да биде отворено жолта, така што нејзината боја ќе им се допадне на гледачите.”

70.Рекоа: “Упати молба, во наше име, до твојот Господар, каква треба да биде кравата: нам кравите слични ни изгледаат и ние со посак Аллахов, секако, ќе ја препознаеме.”

71.Рече: “Он вели дека таа крава не треба да биде истоштена – навистина! - од орање или, пак, изморена од наводнување; треба да биде чиста, без никаква мана.” Рекоа: “Е, сега вистината ја кажа!” Па, ја заклаа и само што тоа не го направија!

قَالُوا أَذْعُنُ لِنَارِكَ يُبَيِّنُ لَنَا مَا هِيَ قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ
إِنَّمَا بَقَرَةً لَا فَارِضٌ وَلَا يَكُوْنُ عَوَانٌ بَيْنَ ذَلِكَ
فَأَفْعَلُوا مَا تَؤْمِنُونَ

قَالُوا أَذْعُنُ لِنَارِكَ يُبَيِّنُ لَنَا مَا لَوْنَهَا قَالَ
إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّمَا بَقَرَةً صَفَرَاءً فَاعْلَمُ لَزُونَهَا
سُرُّ الْأَنْظَرِينَ

قَالُوا أَذْعُنُ لِنَارِكَ يُبَيِّنُ لَنَا مَا هِيَ إِنَّ الْبَقَرَ تَشَبَّهُ
عَيْنَاهُ وَإِنَّا إِنْ شَاءَ اللَّهُ لَمْهَنْدُونَ

قَالَ إِنَّهُ يَقُولُ إِنَّمَا بَقَرَةً لَا ذُلُولٌ شَبَرُ الْأَرْضِ
وَلَا تَسْقُى الْحَرَثَ مُسَكَّةً لَا شَيْءٌ فِيهَا قَاتِلٌ
أَكْنَ حِنْتٍ بِالْحَقِّ فَدَجَّبُوهَا وَمَا كَادُوا
يَعْلَمُونَ

72.И кога убивте еден човек, тогаш, карајќи се за тоа, и кога Аллах го обелодени она што ги криевте -

73.тогаш Ние рековме: “Удрете го со еден нејзин дел; ете, така, Аллах ги оживува мртвите и ете, така, Он ги покажува знаменијата Свои за да се вразумите.”

74.Бидејќи срцата ваши затврднаа како камен или како нешто уште потврдо... а меѓу камењата има и такви од кои реки течат, а има и такви кои пуштаат и од нив вода потечува, а и камења такви кои, плашејќи се од Аллах, се кршат, навистина! И Аллах не е невнимателен кон она што го работите!

75.А очекувате ли да ви веруваат, така како што вие верувате, а веќе некои нивни дружини го слушаа Говорот Аллахов а потоа, бидејќи го разбраа, знаејќи го искривија.

76.И кога ќе ги сртнат оние кои веруваат, велат: “Ние веруваме”, а кога, пак, во самост ќе се здружат, велат: “Ќе им зборувате ли за она што Аллах ви го откри, за да биде тоа кај Господарот ваш доказ против вас?” Нема ли да се вразумите?!

وَإِذْ قُلْنَا لَنَفْسًا فَأَذْرَهُ ثُمَّ فِيهَا وَاللَّهُ مُخْرِجٌ
تَمَكَّنْتُمْ تَكْنُونَ ﴿٧٦﴾

فَقَدْنَا أَضْرِبُوهُ بِعَصْبَانَ كَذَلِكَ يُعْنِي اللَّهُ الْمَوْعِدُ
وَيُرِيكُمْ إِيمَانِهِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٧٧﴾

ثُمَّ قَسَّتْ قُلُوبُكُمْ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ فَهُنَّ كَالْجَاهَرَةِ
أَوْ أَشَدُّ فَسَوَةً وَإِنَّ مِنَ الْجَاهَرَةِ لَمَآ يَنْفَجِرُ
مِنْهُ الْأَنْهَرُ وَإِنَّ مِنْهَا الْمَآيِشَقُ فَيَرْجُ
مِنْهُ الْعَاءُ وَإِنَّ مِنْهَا الْمَآيِهِ طُورٌ مِنْ حَشِيدَ اللَّهِ
وَمَا أَنَّ اللَّهَ يُتَنَقِّلُ عَمَّا تَمْلَئُونَ ﴿٧٨﴾

﴿أَفَظْمَعُونَ أَنْ يُؤْمِنُوا لَكُمْ وَقَدْ كَانَ فَرِيقٌ
مِنْهُمْ يَسْمَعُونَ كَلَامَ اللَّهِ شَهِيدٌ بِمَا فِي هُنَّةِ
مِنْ بَعْدِ مَا عَقَلُوهُ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴾٧٩﴾

وَإِذَا اللَّهُ أَلَّدَنَ أَمْوَاقَ الْأَوَاءِ أَمْتَأَوْ إِذَا خَلَأَ
بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ قَالُوا أَنْحَدُهُمْ بِمَا
فَتَحَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ لِيَحْاجُوكُمْ بِهِ عِنْدَ رِئَكُمْ
أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٨٠﴾

77.Не знаат ли дека Аллах, на вистина, го знае и она што го кријат и она што го обелоденуваат?

78.Меѓу нив има и неписмени кои не ја знаат Книгата; знаат само да гатаат, и, токму, замислуваат дека знаат.

79.Тешко на оние кои пишуваат книги со рацете свои за по тоа да речат: “Ова е од Аллах” - за да прибават малку корист; и тешко на оние кои со својата рака пишуваат такво нешто, и тешко им кои на таков начин печалат!

80.Оние зборуваат: “Огнот ќе не допре само едно определено време.” Кажи:“ Го прифативте ли Договорот Аллахов, а Аллах не ќе се откаже од Договорот Свој, или, пак, за Аллах го зборувате она што не го знаете!”

81.Но, не! Оние кои зулум прават и кои се со гревови обземени - па онаквите жители цехен немски ќе станат и во него за навек ќе останат!

82.А оние кои веруваат и кои добри дела работат - онаквите жители ценнетски ќе станат и во него за навек ќе останат!

أَوْلَاءِ الْمُلْمُونَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يَصْرُفُونَ
وَمَا يَنْعَلِمُونَ

وَمِنْهُمْ أُنْتُنَّ لَا يَعْلَمُونَ الْكِتَابَ
إِلَّا آمَانَ وَإِنَّهُمْ إِلَّا يَظْلَمُونَ

فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ يَكْبُرُونَ الْكِتَابَ بِأَنَّهُمْ هُمْ
يَمْلُوْنَ هَذَا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ لِيَشَاءُ وَإِنَّهُمْ
ثَمَنًا قَلِيلًا فَوَيْلٌ لَهُمْ مَنْ تَأْكِلُ
أَنْذِرْهُمْ وَوَيْلٌ لَهُمْ مَمَّا يَكْسِبُونَ

وَقَالُوا أَنَّ تَمَسَّنَا الْكَارِثَةُ إِلَّا أَنْ يَأْكُلَ
مَغْدُودَةً قُلْ أَنَّهُمْ مِنْ عِنْدَ اللَّهِ عَهْدُهُمْ
يُخْلِفُ اللَّهُ عَهْدَهُ أَمْ نَفَوْلُونَ عَلَى اللَّهِ
مَا لَا تَعْلَمُونَ

بَلْ مَنْ كَسَبَ سَيِّئَاتٍ وَاحْكَمَتْ بِهِ
خَطِيبَتُهُ فَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ
فِيهَا خَلِيلُونَ

وَالَّذِينَ مَأْتُوا وَعِمَلُوا أَصْنَلَحَتْ أُولَئِكَ
أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمْ فِيهَا خَلِيلُونَ

83. И кога од синовите Израилови Ние Договорот го прифативме: само Аллаха да го обожавате; кон родителите, и кон блиските и кон јетимите... убаво да се однесувате; намаз да извршувате и зекат да давате - а потоа на Договорот плеќите му ги свртивте, освен малкумина од вас и така рамнодушни станавте.

84. И кога Ние го прифативме Договорот ваш: еднинадруги крв да не пролевате и од огништата ваши да не се протерувате: потврдивте а и сведочите дека е та-ка;

85. но, ете, еднизадруги се убивате, а некои целосно од огништата нивни ги пртерувате, и против нив меѓусебно се потпомогнувате и во крв и во насилие...а ако, пак, ви дојдат како заточеници - нив ги користите, а не ви е дозволено нив да ги прогонувате. Па, зарем во еден дел од Книгата ќе верувате, а во друг нема да верувате!? Тие меѓу вас што ќе направат такво нешто, освен понижување на овој свет никаква награда нема да имаат, а на идниот свет на најголема казна ќе бидат изложени. А Аллах не е невнимателен кон она што го работите!

86. Онаквите го продадоа животот на Ахирет за овој свет: па,

وَإِذْ أَخَذَنَا مِيقَاتَكُمْ بَعْدَ إِنْتَرَهُمْ بِلَ لَا تَعْبُدُونَ
إِلَّا اللَّهُ وَبِأَنَّ الَّذِينَ احْسَنُوا وَذِي الْقُرْبَى
وَأَنْتُمْ تَسْتَمِعُونَ وَالسَّكِينَ وَفُؤُلُوْلُ النَّاسِينَ
خُسْنَأْ وَأَقْسَمُوا الصَّلَاةَ وَمَا نَوْلَأُ الْرَّكْعَةَ
ثُمَّ تَوَلَّنَّ إِلَّا قَلِيلًا مِنْكُمْ
وَأَنْتُمْ مُغْرِضُونَ



وَإِذْ أَخَذَنَا مِيقَاتَكُمْ لَا سَقَيْكُونَ دَمَاءَ كُمْ
وَلَا تَخْرِجُونَ أَنْفُسَكُمْ مِنْ دِيْرِكُمْ
أَفَرَزْتُمْ وَأَنْتُمْ تَشَهُّدُونَ



ثُمَّ أَنْتُمْ هَوَلَاءَ تَقْتُلُونَ أَنْفُسَكُمْ
وَتَخْرِجُونَ فَرِيقًا مِنْكُمْ مِنْ دِيْرِهِمْ
تَظَاهِرُونَ عَلَيْهِمْ بِالْإِيمَانِ وَالْمُعْذَلُونَ
وَإِنَّ يَأْتُوكُمْ أَسْرَىٰ تَقْتُلُونَهُمْ وَهُوَ مُحْرَمٌ
عَيْنِكُمْ مِنْ حَرَاجُهُمْ أَفَتُؤْمِنُونَ بِبَعْضِ
الْكَتَبِ وَتَكْفُرُونَ بِبَعْضِ فَمَا جَرَأَ
مَنْ يَعْمَلْ ذَلِكَ مِنْكُمْ إِلَّا خَرَقَ
فِي الْحَوْنَةِ الْدُّنْيَا وَيَوْمَ أَنْقَسَمَةَ زَرُونَ إِلَيْكُمْ
أَشِدَّ الْعَذَابِ وَمَا اللَّهُ يَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ



أُولَئِكَ الَّذِينَ أَشْرَكُوا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا بِالْآخِرَةِ

тешкотијата не ќе им се олесни, а ниту, пак, ќе им се помогне.

87.И веќе на Муса Ние Книга му дадовме и по него низа пејгамбери испративме... И на Иса, синот на Мерјем, јаснотии му дадовме и со Духот свет го поддржавме. И секогаш кога пејгамбер ви доаѓаше со она што не ви се допаѓаше - се надувавте. Некои пејгамбери, тогаш, за лажни ги сметавте а некои, пак, ги убивавте.

88.Тие зборуваат: “Срцата наши се закоравени.” Но, не! Заради неверувањето нивно, Аллах ги проколни. Оние кои веруваат - малкумина се!

89.И бидејќи им дојде Книга од Аллах, Потврда за веќе таа која им беше дошла, и од порано бараа победа против оние што не веруваа, и бидејќи им доаѓаше она што веќе го узнаа, во тоа не веруваа. Па, проклетството Аллахово нека е над неверниците!

90.Е, само колку лошо е тоа за што ги продадоа душите свои! Да не веруваат во она што е објавено од Аллах, вознемирени затоа што Он, заради добрината Своја, објава спушта кому Он сака од робовите Свои. Еденподруг гнев си предизвикаа. А за неверниците срамна казна има!

فَلَا يُحْقَفُ عَنْهُمُ الْمَذَادُ وَلَا هُمْ يُصْرُونَ

وَلَقَدْ مَاتَيْنَا مُوسَى الْكَذَابَ وَقَاتَيْنَا مِنْ
بَعْدِهِ بِالْأَرْسَلِ وَمَاتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ
الْبَيْتَنِتِ وَأَيَّدْنَا نَبِيًّا بِرُوحِ الْقُدْسِ أَفَكُلَّمَاجَاءَ كُنْ
رَسُولُ بِنَمَا لَآتَنَا أَفْشَكْمُ اسْكَبْرَمْ فَقَرِيقًا
كَذَبْتُمْ وَفِي قَاتِلُوكَ



وَقَاتُلُوكُمْ نَاعِلُكُمْ بَلْ لَعْنَهُمُ اللَّهُ بِكُفْرِهِمْ
فَقَلِيلًا مَا يُؤْمِنُونَ



وَلَمَّا جَاءَهُمْ كِتَابٌ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ مُصَدِّقٌ لِّمَا
مَعَهُمْ وَكَانُوا مِنْ قَبْلِ يَسْتَغْسِلُوكَ عَلَى الْأَذْنَينَ
كَفَرُوكَ وَلَمَّا جَاءَهُمْ مَا عَرَفُوكَ كَفَرُوا بِهِ
فَلَمَّا نَهَى اللَّهُ عَلَى الْكُفَّارِ



يُشَكِّمُكُمْ أَشَرَّ رَوَابِيْهِ أَنْ يَكُنُّهُمْ أَنْ يَكُنُّهُمْ
بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ بَعْدَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ
عَلَى مَنِ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ ثَبَّاتٌ وَيُعَذِّبُ
عَلَى عَصْبٍ وَلِلْكُفَّارِ عَذَابٌ مُّهِيْبٌ



91. И кога ќе им се рече: “Верувајте во она што го објави Аллах!” Зборуваат: “Веруваме во она што е објавено до нас” - а не веруваат во она што е зад него, а тоа е Вистината, Потврда за она што е веќе при нив дојдено. Кажи: “Тогаш, ако сте верници, зошто ги убивате пејгамберите Аллахови од порано?”

92.И Муса со јаснотии ви дојде. По него, обожавајќи го телето, станавте неверници!

93.И кога Ние Договорот од вас го прифативме и над вас рид подигнавме - тогаш прифатете го слободно она што ви го давовме, и чујте! Рекоа: “Слушаме ама нема послушни да бидеме.” Срцата нивни, заради неверието свое, со телето беа напоени. Кажи: “Е, само колку е лошо она кон што неверувањето ваше ве наведува, ако сте верници!”

94.Кажи:“Ако Куќата ахиретска е само за вас наменета, а не и за другите луѓе, тогаш, ако сте искрени, посакајте да умрете,”

95.а нема да посакаат никогаш заради она што го направија рацете нивни. А Аллах ги знае зулумкарите!

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ أَمْنُوا بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَئِكَ نُؤْمِنُ بِمَا أَنْزَلَ عَلَيْنَا وَكُلُّ مُكْفِرٍ كُلَّ
وَرَاءَهُ وَهُوَ الْعَوْنَى مُصَدِّقًا لِمَا عَاهَمُهُمْ فَلَمْ يَنْكِنْ
تَنَلُونَ أَيْكِنَةً لِلَّهِ مِنْ قَبْلِ إِنْ كُنْتُمْ
مُّؤْمِنِينَ ﴿١١﴾

وَلَقَدْ جَاءَكُمْ مُوسَى بِالْبُشِّرَى
لَمْ أَخْذُنْ مُّلْعِنَ الْعَجْلَ مِنْ بَنْدِيهِ
وَلَأَنْتُمْ تَلْمِعُونَ ﴿١٢﴾

وَإِذَا أَخْذَنَا مِنْكُمْ وَرَفَعْنَاهُ فَوْقَكُمْ
أَطْوَرَ حَدُودَ أَمَّا إِنْتَ كُمْ بِقُوَّةٍ
وَأَسْمَعُوا قَالُوا سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا وَأَشْرَبُوا
فِي قُلُوبِهِمُ الْعَجْلَ بِكُفْرِهِمْ
فَلَمْ يَنْكِنْ أَيْمَانُكُمْ بِهِ
إِيمَانَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿١٣﴾

قُلْ إِنْ كَانَتْ لَكُمْ الْدَّارُ الْآخِرَةُ عِنَّدَ اللَّهِ
خَالِصَةً مَنْ دُونَ النَّاسِ فَمَنْتُمُ الْمُوَتَّ
إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٤﴾

وَلَنْ يَسْتَهِنُوا لَبَدَأْيَا فَأَقَدَّ مَتَ آئِدِيهِمْ
وَاللَّهُ عَلَيْهِ بِالظَّالِمِينَ ﴿١٥﴾

96. Да, ќе ги најдеш како тежнеат, повеќе од сите луѓе, кон животот, дури повеќе и од многубошците. Секој од нив би посакал да поживее илјада години; и толку да поживее, казната, сепак, не може да ја избегне. Аллах го гледа она што го работат!

97. Кажи: “И кој ќе биде непријател на Џебраил?” Па, тој со одобрението Аллахово ти објави во срцето Потврда за она што се објавуваше, и Патоказ и Радосница за верниците.”

98. Непријателите на Аллах, и непријателите на мелеките Негови, и на пејгамберите, и на Џебраил, и на Микаил... па, Аллаха го имаат за свој непријател, наистина!

99. И Ние веќе јасни ајети ти објавивме во кои не веруваат само расипаните!

100. И секогаш кога некое ветување на себе ќе преземат една дружина од нив ќе го отфрли; но мнозинството меѓу нив не веруваат!

101. И бидејќи им дојде пејгамбер од Аллах, Потврда за она што го имаат при себе за вистинско, една дружина од нив до која дојде Книгата го отфрли тоа; и зад себе ја оставија Книгата како да не знаат,

وَلَنْ يَجِدُنَّهُمْ أَحَرَصَ النَّاسُ عَلَى حَيَاةٍ وَمَنْ
الَّذِينَ أَشْرَكُوا يَوْمَ الْحِسْبَرِ أَفَ
سَنَّةٌ وَمَا هُوَ بِحَاجَةٍ إِذْ مِنَ الْعَذَابِ أَنْ يُعَمَّرُ
وَاللَّهُ بِصَاحِبِيْلِيْمَلُوتِ

فَلَمْ كَانَ عَدُوًّا لِجِبْرِيلَ فَإِنَّمَا لَهُ
عَلَى قَلْبِكَ بِإِذْنِ اللَّهِ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْتَ
يَدِيهِ وَهُدًى وَشَرِيْلِ الْمُؤْمِنِينَ

مَنْ كَانَ عَدُوًّا لِلَّهِ وَمَلَكَيْتِهِ
وَرُسُلِهِ وَجِبْرِيلَ وَمِيكَلَ
فَإِنَّ اللَّهَ عَدُوًّا لِلْكُفَّارِينَ

وَلَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ
وَمَا يَكُنُّ بِهَا إِلَّا أَفْسِدُونَ

أَوْ كُلُّ مَا عَاهَدُوا عَهْدَهُ أَبَدَهُ فَرِيقٌ مِنْهُمْ
بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ

وَلَتَاجِهَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ
مُصَدِّقٌ لِمَا عَاهَمُهُمْ بَسَدَرَبِيْلِ مِنَ الْأَدَيْنِ
أُوتُوا الْكِتَابَ كِتَابَ اللَّهِ وَرَأَءَاهُ
ظَهُورُهُمْ كَانُوهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

102. и го следеа она што го кажуваа шејтаните во време на владеењето на Сулејман, а Сулејман, пак, не беше неверник, туку шејтаните не веруваа, поучувајќи ги луѓето со волшебништво и со тоа што им беше објавено во Вавилон на двата мелека, Харун и Марут, кои никого не поучуваа сè додека не речеа: “Да, ние само безредие сееме! Па, немој да не веруваш!” Луѓето од нив учea како да ги разделат мажот и жената и тие никому, освен со одобрението Аллахово, не можеа штета да му нанесат. И поучуваа со она што штета им донесува а корист не им донесува. Она што тие го знаеја, секако, е тоа дека оној што се занимава со такво нешто нема да има никаква награда. Навистина е грдо тоа, - е, само кога би знаеле - за што самите се продадоа!

103. А кога би верувале и би се плашеле, наградата Аллахова многу подобра ќе им беше, наистина! Е, само кога би го знаеле тоа!

104. О верници, не велете “Дај ни предност”; туку велете: “Чуј нè!” За неверниците има казна болна.

وَأَتَبْعَوْا مَا تَنَلُوا إِلَيْهِنَّ عَلَىٰ مُلْكٍ سَيِّئَمَنْ
وَمَا كَسَكَ فَرَسِيْلَمَنْ وَلَذِكَنْ السَّيِّطِرَنْ
كَفَرُوا يَعْلَمُونَ النَّاسَ السَّيِّرَوْمَا آنِرَلْ
عَلَىٰ الْمَلَكِكَنْ بِسَابِلْ هَرْرُوتْ وَمَرْرُوتْ
وَمَا يَعْلَمَانِ مِنْ أَحَدٍ حَقَّ يَقُولَا إِنْسَانَخْ
فَشَنَّةٌ فَلَلَّا كَنْزٌ فَيَتَعَلَّمُونَ مِنْهُمَا
مَا يَقْرَفُونَ بِهِ بَيْنَ الْمَرْوَدِ وَرَجِدِ وَمَا هُمْ
يَصَارِينَ بِهِ مِنْ أَحَدٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ
وَيَتَعَلَّمُونَ مَا يَصْرُهُمْ وَلَا يَنْفَعُهُمْ
وَلَقَدْ عَلِمُوا لَمَنْ أَشْرَنَهُ مَالَهُ فِي الْآخِرَةِ
مِنْ ظَلَقٍ وَلِنَسٍ مَا شَرَرَوْأَيْهِ
أَنْسُهُمْ لَوْكَأُنْوَأَيَّلَمُونَ ﴿٦٧﴾

وَلَوْ أَنَّهُمْ أَمْنُوا وَأَتَقَوْا لِمَثُوبَةٍ مِنْ
عِنْدِ اللَّهِ خَيْرٌ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٦٨﴾

يَأَيُّهَا الَّذِينَ مَا مَنَّوا لَا تَنْهُوا رَأْيَكُمْ
وَقُولُوا انْظُرْنَا وَأَسْمَعُوْا وَلَكُنَّكُفِيرِيْنَ
عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٦٩﴾

105. Оние кои не веруваат меѓу Следбениците на Книгата, ни многубошците, не сакаат да ви се објави од Господарот ваш добро некакво. А Аллах милоста Своја ќе ја посвети кому сака. А Аллах поседува добротија голема!

106. Ниеден ајет Ние не го почиштуваме а ниту, пак, забораваме а подобар или сличен на него да не донесеме. Не знаеш ли дека Аллах, навистина, е Кадар за сè?

107. Не знаеш ли дека власта и на Земјата и на небесата е – Аллахова, и дека вие, освен Аллах, немате ни пријател ни поддржник,

108. или посакувате да го барате од пејгамберот ваш она што се бараше од Муса порано? А кој ќе го замени верувањето со неверување тој веќе скршнал во заблуда, по патот лош!

109. Многумина од Следбениците на Книгата би посакале, по вашиот иман, да ве вратат во неверување, заради завидноста нивна, иако вистината им беше објаснета. Па, послужете се со прошка и занемарете го тоа додека не стигне наредбата Аллахова. А Аллах е Кадар за сè!

مَأْيُوذُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ
وَلَا الْمُشْرِكُونَ أَن يُذَلَّ عَنْكُمْ مِنْ حَيْثِ
مِنْ رِبِّكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ بِرَحْمَتِهِ
مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ
١٥

مَانَسَخَ مِنْ آيَةٍ أَوْ نُسِّهَا ثُمَّ أَبْغَى
مِنْهَا آذِنَلِهَا أَنَّمَا تَعْلَمُ أَنَّ اللَّهَ
عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
١٦

أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ
وَلَا نَصِيرٌ
١٧

أَنْ تُرِيدُونَ كَمَا سَلَّمَ رُسُولُكُمْ كَمَا سَلَّمَ
مُوسَىٰ مِنْ قَبْلِهِ وَمَنْ يَتَبَدَّلْ إِلَّا كُفُورًا إِلَيْهِ مَنْ
فَقَدَ ضَلَّ سَوَاءً أَسْكِنَاهُ
١٨

وَدَكَيْشِيرْ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ
لَوْرِدُونَكُمْ مِنْ بَعْدِ إِيمَانِكُمْ كُفَّارًا حَسَدًا
مِنْ عَنْدِ أَنفُسِهِمْ مِنْ بَعْدِ مَا بَيَّنَ لَهُمْ
الْحَقُّ فَأَعْفُوا وَأَصْفَحُوا حَتَّىٰ أَئْتَ اللَّهَ بِأَنْزُلَهُ
إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
١٩

110. И намаз извршувајте и зекат давајте, а за доброто што ќе го спечалите за себеси - награда кај Аллах ќе најдете. Аллах, навистина, го гледа она што го работите!

111. Оние зборуваа: “Оние што не се ни Еvreи ни христијани нема да влезат во Ценнетот; ете, тоа се празни желби нивни. Кажи: “Донесете ваш доказ ако сте искрени!”

112. Но, не! Оној што ќе го предаде лицето свое на Аллах, кој е Доброчинител, има награда кај Господарот свој. Тие не ќе стравуваат и не ќе тагуваат!

113. Еvreите зборуваат: “Христијаните не се по патот вистински”, а христијаните зборуваат: “Еvreите не се по патот вистински.” А и едните и другите Книгата ја кажуваат. Оние кои не знаат, ете, истите зборови ги кажуваат. Па, Аллах на Денот суден ќе им пресуди за она за што, токму, станаа деленици!

114. И кој е поголем зулумкар од оној кој забранува да се споменува во храмовите на Аллах името Негово и кој се труди нив да ги руши? Само со страхопочит таквите во нив треба да влегуваат. На овој свет за нив има осрамотување, а на Ахирет казна голема.

وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَإِذَا أَرَكُوكُمْ
وَمَا نَفِقُوا إِلَّا فِيمَا كُنْتُمْ حَرِيصِينَ عِنْدَ اللَّهِ
إِنَّ اللَّهَ يِبْرَئُ مَا تَعْمَلُونَ بِصَيْرٍ

وَقَالُوا لَنْ يَدْخُلَ الْجَنَّةَ إِلَّا مَنْ كَانَ هُودًا
أَوْ صَدَرَى تُلْكَ أَمَانَتُهُمْ قُلْ هَاجُوا
بُرْهَنَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

بَلِّيْ مَنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَلَهُ
أَتْرَءَهُ عِنْدَ رَبِّهِ وَلَا خُوفٌ عَلَيْهِمْ
وَلَا هُمْ يَغْرِبُونَ

وَقَاتَ الْيَهُودُ لَيْسَ الْأَنْصَارَى عَلَى شَيْءٍ
وَقَاتَ الْأَنْصَارَى لَيْسَ الْيَهُودُ عَلَى شَيْءٍ وَهُمْ
يَتَلَوُونَ الْكِتَابَ كَذَلِكَ قَالَ اللَّهُ لَا يَعْلَمُونَ
مِثْلَ قَوْلِهِمْ فَاللَّهُ يَعْلَمُ بِمَا يَنْهَا
فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْلَقُونَ

وَمَنْ أَظْلَمُ مَمَّنْ مَنَعَ مَسَاجِدَ اللَّهِ أَنْ يُذْكَرَ فِيهَا
أَسْمَهُ وَسَمَّى فِي حَرَابِهَا أُولَئِكَ مَا كَانَ لَهُمْ
أَنْ يَدْخُلُوهَا إِلَّا خَابِرِينَ لَهُمْ فِي الدُّنْيَا
حِزْرٌ وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ

115. И Исток и Запад се - Аллахови! Па, каде било да се управиш - таму е лицето Аллахово. Аллах, навистина, е Неизмерен и Зналец!

وَإِلَهُ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ فَإِنَّمَا تُولُوا أَفْئَمَهُ وَجْهَ اللَّهِ
إِنَّ اللَّهَ وَاسِعٌ عَلَيْهِ ١٦٩

116. И рекоа: “Аллах си присвои дете.” Славен нека биде Он! Но, не! Сè што е на небесата и на Земјата е - Негово! И на Аллах сè се потчинува!

وَقَاتُلُوا أَنَّحَدَ اللَّهُ وَلَدًا سُبْحَانَهُ بِلَهُ .
مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ كُلُّهُ لَهُ فَنَدِينُونَ ١٧٠

117. Аллах е Создател на небесата и на Земјата, и кога ќе реши за нешто, ќе рече: “Биди!” - и тоа, токму, ќе биде.

بِدِينِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَإِذَا فَضَّى أَنْزَلَ إِلَيْهِمْ مَا يَعْلَمُونَ لَمْ يَكُنْ فَيَكُونُ ١٧١

118. А оние кои не знаат зборуваат: “Како?” Нема ли Аллах со нас да зборува или нема ли да донесе знамение некакво?” И оние кои беа пред вас истите зборови ги кажуваа; и срдата нивни се слични. Й на потчинетиот народ, секако, Ние ајетите му ги објаснуваме!

وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ لَوْلَا يَكِلُّنَا اللَّهُ
أَوْ أَنْتَ إِنَّا إِذَا كَذَّلَكَ قَالَ الَّذِينَ
مِنْ قَبْلِهِمْ مَثْلُ قَوْلِهِمْ تَشَبَّهُتْ فَلَوْبِهِمْ
فَدَبَّنَا لِأَنَّا لَأَبْيَطْتُ لِقَوْمٍ يُوقَنُونَ ١٧٢

119. И Ние, навистина, со вистина те испративме како Радосница и Опомена. И ти нема да бидеш прашан за жителите цехен немски.

إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ بَشِّرًا وَنَذِيرًا
وَلَا تُشَكِّلْ عَنْ أَخْفَنِ الْجَحِيمِ ١٧٣

120. И никогаш Еvreите и христијаните, додека не ја прифатиш верата нивна, нема да бидат задоволни со тебе. Кажи: “Да, Патоказот на Аллах е - Патоказот вистински!” И кога би цапал по желбите нивни, по, до тебе дојдената Книга, никого освен Аллах не би имал ни заштитник ни поддржник!

وَلَنْ تَرْجِعَ عَنْكَ الْيَهُودُ وَالْأَصْرَارِ حَتَّىٰ تَتَبَعَّ
مِلَّهُمْ قُلْ إِنَّ هَذَىَ اللَّهُ هُوَ الْمُهَدِّدُ وَلِنِ
اتَّبَعْتَ أَهْوَاءَهُمْ بَعْدَ الَّذِي جَاءَكَ مِنَ الْأَعْلَمِ
مَالِكٌ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ وَلَيْلٌ وَلَا صَبَرٌ ١٧٤

121. Оние до кои Ние Книга објавивме - исправно ја кажуваат: во неа веруваат, а оние кои во неа не веруваат - па, страдалници се!

الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَتَلَوَّهُونَ حَقًّا لِّلَّاتِي
أُولَئِكَ يُؤْمِنُونَ بِهِ وَمَنْ يَكْفُرْ بِهِ فَأُولَئِكَ
هُمُ الظَّالِمُونَ

(١٦)

122. О синови Израилови, сетете се на благодатот со кој ве благословив, и со што ве одликував над другите светови!

يَسْبِقُ إِلَيْهِمْ أَذْكُرُوا نَعْمَقَيْ أَلَّقِ أَنْفَتُ عَلَيْكُمْ
وَأَنِّي فَضَّلْتُكُمْ عَلَى الْمُتَّابِينَ

(١٧)

123. И плашете се од Денот во кој никому нема да му се помогне, кога надополнување нема да им се прима и кога посредување нема да им користи, а ниту, пак, ќе им се помогне!

وَاتَّقُوا يَوْمًا لَا يَجِدُونَ نَفْسًا عَنْ تَقْسِيرِ شَيْئًا وَلَا
يُبَلِّغُ مِنْهَا عَذَّلٌ وَلَا تَنْفَعُهَا شَفَعَةٌ وَلَا هُمْ
يُنَصَّرُونَ

(١٨)

124. И кога Господарот негов го искуша Ибрахима со неколку зборови, Ибрахим, тогаш, ги спроведе сигурно! Аллах рече: "Јас, навистина, ќе одредам на луѓето имам да им бидеш!" Ибрахим рече: "И од потомство то мое?" Аллах рече: "Ветувањето мое нема да ги опфати зулумкарите."

وَإِذْ أَتَنَا إِبْرَاهِيمَ رَبِّهِ بِكَلْمَتَنِ فَأَتَمَّهُنْ قَالَ إِنِّي
جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ إِمَامًا فَأَقَالَ وَمَنْ ذُرِّيَّتِي قَالَ لَا
يَنْأَلُ عَهْدِي الظَّالِمِينَ

(١٩)

125. И кога Ние Куќата ја одредивме да биде засолниште и сигурно место за луѓето... а местото Ибрахимово - одредиште за клањање, земете го! И на Ибрахим и на Исмаил Ние им заповедавме: "Очистете ја Куќата моја за оние кои ќе кружат околу неа, и кои тука ќе останат и кои на сејде ќе паѓаат."

وَإِذْ جَعَلْنَا الْبَيْتَ مَثَابَةً لِلنَّاسِ وَأَمَّا وَآخَدُوا
مِنْ مَقَامِ إِبْرَاهِيمَ مُصَلٍّ وَعَهْدَنَا إِلَيْهِ مُصَلٍّ
وَإِنْسَعِيلَ أَنْ طَهَرَ أَبِي للطَّاهِينَ
وَالْمَذَكُورَينَ وَالرُّكْحَ الشَّجُورَ

(٢٠)

126. И кога Ибрахим беше репкол: “Господаре мој, определи овој да биде град сигурен и снабди ги жителите негови со плодови: оние кои веруваат и во Аллах и во Денот ахиретски. Аллах рече: “На оној кој не верува ќе му дадам кратко уживање а потоа ќе го нурнам во казната огнена.” Е, само колку лошо свратилиште е тоа!

127. И кога Ибрахим и Исмаил темелите на Каба ги поставаа, се молеа: “Господаре наш, прими го ова од нас. Ти си, навистина, Слушач и Зналец!

128. Господаре наш, определи нè Твои Потчинители да бидеме. И породот наш, исто така, нека Потчинет народ Ти биде. И покажи ни ги обредите; прости ни. Ти си, навистина, Простувач и Сомилосен!”

129. Господаре наш, испрати пејгамбер меѓу нив кој ќе ги кажува ајетите Твои и кој ќе ги поучува во Книгата, и во Мудроста... и кој ќе ги очисти. Ти си, навистина, Силен и Мудар!

130. Верата Ибрахимова ја избегнува оној што се срами од себеси. А на Ибрахим Ние на овој свет го одбравме, а и на Ахирет ќе биде меѓу доброчинителите, навистина!

وَإِذَا لَمْ يَرْهُمْ رَبِّ أَجْعَلَ هَذَا بَلَدًا إِمَانًا وَأَرْزُقَ
أَهْلَهُ مِنَ الْكَرَبَاتِ مَنْ مَا مِنْ نَّاسٍ مِنْهُمْ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ أَكْثَرُ
قَالَ وَمَنْ كَفَرَ فَأُمْتَئِنُّهُ فَلَيَلَامُهُ أَضْطَرْهُ
إِلَى عَذَابِ النَّارِ وَيُؤْسِنَ الْمُصِيرَ

وَإِذْ رَفَعَ إِبْرَاهِيمُ الْقَوَاعِدَ مِنَ الْبَيْتِ
وَإِسْمَاعِيلُ بَنَاتَقَبَّلَ
مِنْ أَنَّكَ أَنْتَ أَسْمَاعِيلُ الْمُلِيمُ

رَبَّنَا وَاجْعَلْنَا مُسْلِمِينَ لَكَ وَمَنْ ذُرَّ بَيْتَنَا
مُسْلِمَةً لَكَ وَأَرْنَا مَنْ اسْكَنَّا وَبَشَّ عَلَيْنَا
إِنَّكَ أَنْتَ الْتَّرَابُ الْحَيُّ

رَبَّنَا وَأَنْعَثْتَ فِيهِمْ رَسُولًا مِنْهُمْ يَنْذُلُونَ عَلَيْنَا
إِيَّاكَ وَأَنْتَ مَهْمَهُ الْكِتَابَ وَالْحَكْمَةَ
وَرُزْكَهُمْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

وَمَنْ يَرْغَبُ عَنْ مَلَكَةِ إِبْرَاهِيمَ إِلَّا مَنْ سَفَرَ
شَسَّأَ وَلَقَدْ أَصْطَنَنَّهُ فِي الدُّنْيَا
وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ لَمَنْ أَصْلَحَ حِلَاجَةَ

131. Кога Господарот негов му рече: “Биди потчинет!” Ибрахим рече: “Потчинет сум на Господарот на световите!”

إذْ قَالَ لَهُ رَبُّهُ أَسْلِمْ
قَالَ أَسْلَمْتُ لِرَبِّ الْمَلَائِكَةِ

132. И Ибрахим тоа во аманет го оставил на синовите свои, а и на Јакуб: “Синови мои, Аллах, на- вистина, ве одликува со вера, и немојте смртта непослушни да ја дочекате; непослушни да биде- те;

وَوَصَّىٰ بِهَا إِبْرَاهِيمَ بَنِيهِ وَيَعْقُوبَ يَتَبَّعِي إِنَّ اللَّهَ
أَضْطَلَ كُلَّمَنْهِ فَلَا تَمُونُ إِلَّا
وَأَشْهُدُ مُسْلِمُونَ

133. или, пак, сведоци бевте кога на Јакуб му се приближи смртниот час и кога на синовите свои им рече: “Што ќе обожавате по мене?” Рекоа: “Аллаха, Кој е Еден, Аллах на предците твои, Ибрахим, Исмаил и Исхак, ние ќе обожаваме; и само Нему сме Послушни!”

أَمْ كُنْتُمْ شَهَادَاءِ إِذْ حَضَرَ يَعْقُوبَ الْمَوْتَ إِذْ
قَالَ لِيَتَنِيهِ مَا تَبَدَّلُونَ مِنْ بَعْدِي قَاتُلُوا بَعْدَ
إِلَهَكُمْ وَإِلَهَنَا إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ
وَإِسْحَاقَ إِلَهًا وَاحِدًا وَخَنْ لَهُ مُسْلِمُونَ

134. Тој народ веќе исчезна: нему му припаѓа она што си го спечали, а и вам ви припаѓа она што си го спечаливте, а нема да бидете прашани за она што го работеа.

تِلْكَ أُمَّةٌ فَدَخَلَتْ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَلَكُمْ
مَا كَسَبْتُمْ وَلَا تُشْتَرُونَ عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ

135. Оние зборуваа: “Бидете Евреи и христијани - ќе бидете упатени!” Кажи: “Не, ние ја следдиме верата Ибрахимова – ви- стинската вера, а тој не беше меѓу многубошците!”

وَقَالُوا كُوَّا هُودًا أَوْ نَصَارَىٰ تَهْتَدُوا
فُلْ بَلْ مَلَّهُ إِنَّهُمْ حَسِيفًا
وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشَرِّكِينَ

136. Кажете: “Ние веруваме во Аллах, и во она што ни е објавено, и во она што му беше објавено на Ибрахим, и на Исмаил, и на Исхак, и на Јакуб, и на внуците; и во она што му е дадено од Господарот нивни на Муса, и на Иса, и на пејгамберите пред нив. Меѓу нив ние не правиме никаква разлика. И на Аллах сме Послушни!

فُلُوْا مَا أَنْكَبَ إِلَيْهِ وَمَا أَنْزَلَ إِلَيْنَا وَمَا أَنْزَلَ إِلَيْ
إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ
وَالْأَسْبَاطَ وَمَا أُوتِقَ مُوسَى وَعِيسَى وَمَا
أُوتِقَ الْأَنْبِيَاءُ مِنْ رَبِّهِمْ لَا تَنْفِقُ بَيْنَ أَحَدٍ
مِنْهُمْ وَنَخْنُ لَهُمُ الْمُسْلِمُونَ



137. Па, ако веруваат во Него, како што вие верувате, ќе бидат упатени, секако! А ако, пак, ги свртат плеките... та, ќе се најдат далеку од патот вистински! Аллах од нив ќе ве сочува. А Он е Слушач и Зналец!

فَإِنْ ءَامَنُوا بِمِثْلَ مَا ءَامَنُتُمْ بِهِ فَقَدْ أَهْتَدَوْا
وَإِنْ تُؤْلَمُوا فَإِنَّا هُمْ فِي شَقَاقٍ فَسَيَكْتِبُنَا
اللَّهُ وَرَبُّهُمْ وَالسَّاجِدُونَ

اللهُ وَرَبُّهُمْ وَالسَّاجِدُونَ

صَبَّعَةً اللَّهُ وَمَنْ أَحْسَنَ مِنْ اللَّهِ صَبَّعَةً
وَنَخْنُ لَهُ عَدِيدُونَ

عَدِيدُونَ

138. Кон Аллаховата насока! А кој има подобра насока од Аллаховата? Ние само Него го обожаваме!

قُلْ أَتَعَاجُزُنَا فِي اللَّهِ وَهُوَ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ وَلَا
أَعْنَانَا وَلَكُمْ أَعْنَانُكُمْ وَنَخْنُ لَهُمْ مُخْلِصُونَ

مُخْلِصُونَ

139. Кажи: “Со нас ли ќе расправате за Аллах, а Он е и наш и ваш Господар. Нам ни припаѓаат нашите дела, а вам ви припаѓаат вашите дела. И само Нему сме искрено оддадени!”

أَرْتَقُولُونَ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ
وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطَ كَانُوا هُوَدًا أَوْ نَصَارَى
قُلْ إِنَّمَا أَغْلَمُ أَرْأِيَ اللَّهِ وَمَنْ أَظْلَمُ مَنْ كَتَمَ
شَهَدَةً عَنْهُ مِنْ أَنَّ اللَّهُ وَمَا أَنَّ
يُغَفِّلُ عَنَّا لَعَمَلَوْنَ

140. Или зборувате: “Ибрахим, и Исмаил, и Исхак, и Јакуб, и внуците беа Евреи или христијани.” Кажи: “Вие знаете повеќе или Аллах?” Има ли некој попош од оној кој го крие изразувањето на верата која доаѓа од Аллах? А Аллах не е невнимателен кон она што го работите!

141. Ете, тој народ исчезна. Нему му припаѓа тоа што си го спечали, а и вам ви припаѓа тоа што си го спечаливте, и нема да бидете прашани за она што го работеа.

تَلِكَ أُمَّةٌ فَدَخَلَتْ هَامَاسَيْتَ وَلَكُمْ مَا كَسَبْتُمْ وَلَا شَاعُونَ عَمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٤١﴾

142. Некои од безумните ќе речат: “Заради што ги свртеа плеките од Киблата своја кон која тие се управуваа?” Кажи: “И Исток и Запад се - Аллахови, и Он упатува кого сака по патот вистински.”

﴿سَيَقُولُ الْشَّفَهَاءُ مِنَ النَّاسِ مَا وَلَهُمْ عَنْ قِيلَنَّهُمْ إِلَيْكُمْ كَانُوا عَلَيْهَا قُلْ لِلَّهِ الْمَشْرِقُ وَالْمَغْرِبُ هُدًى مِّنْ رَّبِّهِ إِلَى صِرَاطِ الْمُسْتَقِيمِ ﴾١٤٢﴾

143. И ете, така, Ние ве направивме средишен народ за да бидете сведоци против лубето, а и пејгамберот да биде сведок против вас. Киблата кон која се управуваше ја променивме само заради тоа да дознаеме кој го следи пејгамберот а кој оди по стапалките поранешни. Тоа им беше, освен на оние кои се упатени од Аллах, многу тешко. Аллах нема да го пренебрегне намазот ваш. Аллах, навистина, кон лубето е Сочувствителен и Сомилосен!

وَكَذَلِكَ جَعَلْنَاكُمْ أَمَّةً وَسَطًا لِنَكْرُؤُوا شَهَادَةَ عَلَى النَّاسِ وَيَكُونُ الرَّسُولُ عَلَيْكُمْ شَهِيدًا وَمَا جَعَلْنَا الْفِئَلَةَ إِلَيْكُمْ كَثُرَةً إِلَّا لِتَعْلَمَ مَنْ يَتَبَعُ الرَّسُولَ وَمَنْ يَنْقُلُبُ عَلَى عَقْبَيْهِ وَإِنْ كَانَتْ لَكِيرَةً إِلَّا عَلَى الدِّينِ هَذِي اللَّهُ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُضِيعَ إِيمَانَكُمْ إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ رَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿١٤٣﴾

144. И Ние, навистина, ќе ти овозможиме да се управиш кон онаа Кибра - а веќе приметивме како лицето свое го управуваш кон небо - со која ќе бидеш задоволен. Па, управи го лицето свое кон Месцидул Харам. И каде било да се најдете, управете ги лицата ваши кон Месцидул Харам. А и оние до кои дојде Книгата добро узнаа дека тоа е вистина од Господарот нивни. И

قَدْ رَأَى نَقْلُبَ وَجْهَكَ فِي السَّمَاءِ فَلَنُوَيْسِكَ قِبَلَةً تَرْضَاهَا فَوْلَ وَجْهَكَ شَظَرَ الْمَسْجِدِ الْعَرَامِ وَجَبَّ حَمَّا كَنْتُ فَوْلَ وَجْهَكَ سَطْرَهُ وَإِنَّ الَّذِينَ أَوْلُوا الْكِبْرَى لِيَعْلَمُوا أَنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ وَمَا الَّهُ بِغَافِلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ ﴿١٤٤﴾

Аллах не е невнимателен кон она она што го работат!

145. И оние со доставената им Книга - и покрај тоа што ќе им ги доставиш сите знаменија - нема да ја следат Киблата твоја. А и ти нема да ја следиш Киблата нивна. Ниту тие еднизадруги ќе ја следат Киблата нивна. А кога би ги следел страстите нивни, по знаењето кое веќе ти дојде, тогаш, би бил, навистина, меѓу зулумкарите.

146. Оние на кои Ние им ја дадовме Книгата го познаваат пејгамберот како што ги познаваат синовите свои. А некои од нив знаејќи, секако, ја скриваат вистината.

147. Вистината е од Господарот твој, па, немој да бидеш меѓу сомневачите!

148. И секој кон својата страна си се управува, па претходете еднизадруги во добрини. И каде било да се најдете - Аллах ќе ве збере. Аллах, навистина, е Кадар за сè!

149. И каде било да осамнеш... па, управи го лицето свое кон Месцидул Харам. Вистината е од Господарот твој. И Аллах не е невнимателен кон она што го работите.

وَلَيْنَ أَتَيْتَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ بِكُلِّ آيَةٍ مَا
تَبِعُوا قِرْنَاتِكَ وَمَا أَنْتَ بِتَابِعٍ فِي قِرْنَاتِهِمْ وَمَا
يَعْنَثُهُمْ بِتَابِعٍ قِبْلَةَ بَعْضٍ وَلَيْنَ أَتَبَعْتَ
أَهْوَاءَهُمْ قَمَنْ بَعْدِ مَا جَاءَكَهُ مِنَ الْعِلْمِ
إِنَّكَ إِذَا لَمْ تَعْلَمْ لِمَ مَلَكُوكَ

الَّذِينَ أَتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَعْرُفُونَهُ كَمَا يَعْرُفُونَ
أَبْنَاءَهُمْ وَلَدَنَفِيقَاتِهِمْ لِيَكُنُّمُونَ الْحَقَّ وَهُمْ
يَعْلَمُونَ

الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونَ مِنَ الْمُسْتَرِينَ

وَلِكُلِّ وِجْهَهُ هُوَ مُؤْلِهِهَا فَأَسْنَىقُوا الْحَيَّرَاتِ أَنَّ
مَا تَكُونُوا يَأْتِي بِكُمُ اللَّهُ جَمِيعًا إِنَّ اللَّهَ عَلَى
كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

وَمَنْ حَيَّثُ خَرَجَتْ فَوْلَ وَجْهَكَ سَطَرَ
الْأَسْجِدَ الْأَرَامِ وَإِنَّ الْحَقَّ مِنْ رَبِّكَ وَمَا
الَّهُ يُغْفِلُ عَنَّا مُسْلِمُونَ

150. И каде било да осамнеш... па, управи го лицето свое кон Месцидул Харам. И каде било да се најдете, управете ги лицата ваши кон Месцидул Харам за да не донесат лубето доказ против вас, изземајќи ги од нив зулумкарите од кои не треба да се плашите, туку, за да ви го зголемам благодатот и да ве упатам по патот вистински, од Мене плашете се!

151. Меѓу вас Ние ќе пејгамбер испративме кој ќе ви ги кажува ајетите Наши, и кој ќе ве очисти и кој ќе ве поучи и во Книгата и во Мудроста и во она што не го знаевте!

152. Споменувајте Мене и Јас ќе ве споменувам; бидете Ми благодарни и немојте да не верувате!

153. О верници, и во трпеливост и во намаз помош барајте. Аллах, навистина е со трпеливите.

154. А за оние кои ќе загинат на Аллаховиот пат не велете дека се мртви. Но, не! Живи се, но вие тоа не го чувствувате.

155. Ние ќе ве искушуваме, сигурно, со неколку работи: и со страв, и со глад, и со губење на имотот и животот и летнините... но, зарадувај ги трпеливите!

وَمِنْ حَيْثُ حَرَجْتَ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطَرَ الْمَسْجِدِ
الْعَرَبِيِّ وَحِينَئِذِ مَا كُنْتَ فَوْلَادُ جُوهَرَةَ
شَطَرِهِ لِتَلَاءِكُونَ لِلنَّاسِ عَلَيْكُمْ حُجَّةٌ لَا
الَّذِينَ ظَلَمُوا يَنْهَمُ فَلَا تَخْشُوْهُمْ وَأَخْشُوْنِي
وَلَا تَمْسِقُنِي عَلَيْكُمْ وَلَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ

كَمَا أَرْسَلْنَا فِيْكُمْ رَسُولًا مِنْكُمْ يَتَلَوَّ
عَلَيْكُمْ، إِنَّمَا يَرِيدُكُمْ وَرِزْقَكُمْ وَعِلْمَكُمْ
الْكِتَابَ وَلَنْ يُحِنَّكُمْ وَيَهْلِكُمْ مَا لَمْ تَكُونُوا
تَلَمِّذُونَ

فَإِذْرُونِي أَذْكُرُكُمْ وَأَشْكُرُوْا لِي وَلَا
تَكْفُرُونِي

يَعَاهِدُهَا الَّذِينَ أَمْنَوْا أَسْعَيْنُوا بِالصَّبْرِ وَالصَّلَاةِ
إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ

وَلَا نَقُولُ أَنَّمَنْ يُقْتَلُ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَنَّوْتُ أَبَلَّ
أَخْيَاءً وَلَكِنَ لَا شَعْرُوكَ

وَلَنَبْلُوكَمْ يَتَنَّى مِنَ الْغَوْفِ وَالْجُوعِ وَتَقْصِيرِ
مِنَ الْأَمْوَالِ وَالْأَنْفُسِ وَالْمَرَاثِ وَبَيْشِيرَ
الصَّابِرِينَ

156. Оние кои ќе ги снајде не-каква несреќа, зборуваат: “Ние сме, навистина, Аллахови и Нему ќе му се вратиме!”

157. Врз нив се спуштаат благослови од Господарот нивни, и Милост, и оние, токму, се упatenите.

158. И Сафа и Мерва, навистина, се знаци Аллахови: кој ќе ја ходочести Куќава или кој ќе изврши умра - нема грев ако направи неколку круга од Сафа до Мерва. А оној кој ќе направи некое добро дело доброволно, па Аллах, навистина, е Благодарен и Зналец!

159. Оние кои ги кријат и јасно-тиите и Патоказот кои ни се објавени по нивното објаснување за луѓето, во Книгата, онаквите и од Аллах и од про-колнувачите ќе бидат проколне-ти,

160. освен оние кои, навистина, ќе се покајат и кои ќе се поправат и тоа очигледно ќе го направат: ним ќе им простам. Јас сум Простувач и Сомилосен!

161. Оние кои не веруваат и ум-рат, а неверници се, врз сите нив ќе се разлее проклетството

الَّذِينَ إِذَا أَصْبَحُوكُمْ مُّصِيبَةً قَالُوا إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَجُونُونَ

أُولَئِكَ عَلَيْهِمْ سَلَوَاتٌ مِّنْ رَبِّهِمْ وَرَحْمَةٌ
وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُهَنَّدُونَ

إِنَّ الْمَصَفَا وَالْمَرْوَةَ مِنْ شَعَابِ اللَّهِ فَمَنْ حَجَّ
أَبْيَنَتْ أَوْ أَعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَنْ يَطْلُوَ
بِهِمَا وَمَنْ نَطَقَ عَخْرَافًا فَإِنَّ اللَّهَ شَاكِرٌ عَلَيْهِ

إِنَّ الَّذِينَ يَكْثُرُونَ مَا أَرْزَقَنَا مِنَ الْبَيْتِ
وَالْمُهَنَّدُ مِنْ بَعْدِ مَا بَيَّنَنَا لِلنَّاسِ فِي الْكِتَابِ
أُولَئِكَ يَأْكُلُونَهُمُ اللَّهُ وَيَلْعَبُونَهُمُ الْمَعْنُوتَ

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَبَيَّنُوا فَأُولَئِكَ
أَتُوبُ عَلَيْهِمْ وَأَنَا أَتُوَلَّ أَرْجِيمَ

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَا تُوَلُّهُمْ كَفَارٌ أُولَئِكَ عَلَيْهِمْ
لَعْنَةُ اللَّهِ وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسُ لَمْ يَعْمَلُنَ

Аллахово, и проклетството од мелеките и од сите луѓе,

162. оние во него за навек ќе останат и казната не ќе им стивнува а ниту, пак, ќе им се даде рок.

163. И вашиот Бог е еден Бог. Нема друг Бог освен Него. Он е Милостив и Сомилосен!

164. Во создавањето на небесата и на Земјата, во сменувањето на ноќта и денот, во бродот кој плови по море натоварен со она што им користи на луѓето, и во дождот што Аллах го спушта од небо со што ја оживува земјата по мртвилото нејзино и по која расфрла животни секакви, и во промената на ветровите, и во облаците кои се вијат меѓу небото и Земјата... навистина, има знаменија за оние кои сфаќаат!

165. Меѓу луѓето има и такви кои, покрај Аллах, прифатија други здруженици, љубејќи ги како што се љуби Аллах. А оние кои веруваат поцврсто го љубат Аллаха. И кога зулумкарите би виделе, а бидејќи казната ќе ја видат, колкава е само моќта која Нему му припаѓа! А Аллах, на-вистина, е Силен Казнувач,

خَلِدُونَ فِيهَا لَا يَمْعَفَّ عَنْهُمْ أَعْذَابُ رَبِّنَمْ

يُظْرُوكُمْ

وَإِنَّهُ كُلُّهُ إِلَهٌ وَحْدَهُ لَا إِلَهٌ إِلَّا هُوَ الْأَكْرَمُ الْحَمْدُ

الْأَكْرَمُ

إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَآخِرَتِ
الْأَيَّلِ وَالثَّمَارِ وَالْأَفْلَكِ الَّتِي تَجْزِي فِي الْأَنْتَرِ
بِمَا يَعْمَلُ النَّاسُ وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ مَأْوَى
فَأَخْسِأَهُ إِلَيْهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهِ وَبَثَّ فِيهَا مِنْ
كُلِّ دَابَّةٍ وَتَصْرِيفَ الرِّيحِ وَأَسْحَابِ
الْمُسَخَّرِينَ بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ لَا يَسْتَهِنُ
لِقَوْمٍ يَقُولُونَ

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَكْحُدُ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَنَّدَادًا
يُجْهُوْهُمْ كَجْهِ اللَّهِ وَالَّذِينَ ءاْمَنُوا أَسْنَدُ حَبَّاً
لِلَّهِ وَلَوْرَى الَّذِينَ ظَلَمُوا إِذَا يَرَوْنَ الْعَذَابَ أَنَّ
الْقُوَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا وَأَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعَذَابِ

١٦٥

166. кога ќе се одделат оние кои што се следат и оние што следат, и кога ќе им се прекинат причините за кои се здружуваа...ќе ја здогледаат казната,

167. и оние што ги следат ќе речат: “Е, кога повторно би оживеале, од нив да се оддалечиме како што тие од нас се оддалечија. И ете, така, Аллах им ги покажува делата нивни за кои ќе претрпат штети, и онаквите не ќе излезат од огнот.

168. О луѓе, јадете од она што е на земјата, што е халал и што е пријатно. И не следете ги стапалките шејтанови! Тој ви е очигледен непријател!

169. Тој само зло и срамно дело заповеда и за Аллах да го заборувате она што не го знаете.

170. И кога ќе им се рече: “Следете го она што го објави Аллах!” Тие велат: “Но, не! Ние го следиме она што го затекнавме од предците наши!” И тогаш ли кога претците нивни не сфаќаа ни што и не се упатуваа?!

171. Оние кои не веруваа се слични на суштество кое ништо не слуша, освен повик и глас; и глуви се, и слепи се, и неми се, не сфаќаат!

إِذْ تَبَرَّأَ الَّذِينَ أَتَيْمُوا مِنَ الَّذِينَ أَتَبْعَوْا وَرَأَوْا
الْكَذَابَ وَنَقَطَعَتْ بِهِمُ الْأَسْبَابُ

وَقَالَ الَّذِينَ أَتَبْعَوْا لَنَا كَارَةٌ فَنَبَرَّأُ مِنْهُمْ
كَمَا نَبَرَّأُ وَأَمْنًا كَذَلِكَ يُرِيهُمُ اللَّهُ أَعْمَلَهُمْ
حَسَرَاتٍ عَلَيْهِمْ وَمَا هُمْ بِخَرَجِينَ مِنَ النَّارِ

يَأَيُّهَا النَّاسُ إِذْ كُلُّوا مُنَفَّعًا فِي الْأَرْضِ حَلَّا طَبِيبًا
وَلَا تَنْهَا خُطُوطَ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ
مُئِنِّ

إِنَّمَا أَمْرَكُمْ بِالسُّوءِ وَالْمُحْسَنَاءِ وَأَنْ تَشْوِلُوا
عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ أَتَيْمُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأَلْوَبُلْ شَيْعَ
مَا الْفَتَنَاتِ لِيَهُمْ أَبَدًا أَوْ لَوْ كَانَ مَبْكَأً فَهُمْ
لَا يَقْرِئُونَ سِعَاؤُلَا يَهْتَدُونَ

وَمَثْلُ الَّذِينَ كَفَرُوا كَثُرًا الَّذِي يَتَعَقَّبُ
لَا يَسْمَعُ بِالْأَدْعَاءِ وَنِدَاءِ صُمُّ بِكُمْ عُمُّ فَهُمْ
لَا يَعْلَمُونَ

172. О верници, јадете од добро-
дете со кои Ние нафака ви
дадовме и на Аллах бидете бла-
годарни. Само Него треба да го
обожавате!

173. Он ви забранува, навистина,
и мрша, и крв, и свинско месо, и
она што е заклано во друго име,
а не во името на Аллах. А оној
што ќе биде присилен, не со
желба и не од навика, тогаш,
нема грев. Аллах, навистина, е
Простувач и Сомилосен!

174. Оние кои го кријат она што
го објави Аллах во Книгата
Своја, кои го продаваат за
нешто за што малку вреди - оние
во стомациите свои оган голтаат.
На Денот суден Аллах со нив не
ќе разговара, а ниту ќе ги
очисти; за нив има казна болна.

175. Оние го заменија Патоказот
со беспаќе, а прошката со казна.
Па, колку се оние нетреливи
кон огнот!?

176. Ете, така Аллах ја објави
Книгата со вистина, а за оние
кои се разединуваат за Книгата,
навистина, се во пукнатина да-
лечна!

177. Не е доброчинство во уп-
равеноста на вашите лица кон
Исток и Запад, туку доброчинст-
во е да се верува во Аллах, и во
Денот ахиретски, и во мелеките,
и во книгите, и во пејгамберите;
доброчинители се оние кои го

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُلُّ مَا يُنِيبُتْ مَا
رَفَقْتُمْ وَآشْكُرُوا لِهِ إِنْ كُنْتُمْ إِيمَانَ
تَبْدُونَ ﴿١٧٣﴾

إِنَّا حَرَمْنَا عَنِّيكُمُ الْمَيْتَةَ وَالَّذِمَّ وَلَحْمَ
الْبَيْنَزِيرِ وَمَا أَهْلَلَ بِهِ لِغَيْرِ اللَّهِ فَمَنْ أَخْضَرَ
غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادِ فَلَا إِنْ شَاءَ عَلَيْهِ إِنَّ اللَّهَ
عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٧٤﴾

إِنَّ الَّذِينَ يَكْثُرُونَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنْ
الْكِتَابِ وَيَسْرُونَ كَيْدَهُمْ مُّنَافِقُ لَا يُؤْتَكُ
مَا يَأْكُلُونَ كَيْفَ يُظْوِنُهُمْ إِلَّا أَنَّا أَنَّا رَوْلَا
يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلَا يُرَى كَيْفَ هُمْ
وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٧٥﴾

أُولَئِكَ الَّذِينَ أَشَدَّ وَالصَّلَوةَ بِالْهَدَى
وَالْمَعَدَابَ بِالْمُغْفِرَةِ فَمَا أَصْبَرَهُمْ
عَلَى السَّارِ ﴿١٧٦﴾

ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ سَرَّلَ الْكِتَابَ بِالْحَقِيقَةِ وَإِنَّ
الَّذِينَ أَخْتَلُمُوا فِي الْكِتَابِ لَفِي شَقَاقٍ بَعِيدٍ ﴿١٧٧﴾

لَيْسَ الِّرَّبُّ أَنْ تُولُوا وُجُوهَكُمْ قِبْلَ الْمَشْرِقِ
وَالْمَغْرِبِ وَلَكِنَّ الَّرِّبَّ مَنْ أَمَنَ بِاللَّهِ وَأَنَّوْرَ
الْآخِرَةِ وَالْمَلَائِكَةَ وَالْكِتَابَ وَالْيَتَمَّ
وَإِنَّ الْمَالَ عَلَىٰ حِلٍّهُ ذُوِّ الْقُرْبَىِ
وَالْيَتَمَّ وَالْمَسْكِينَ وَإِنَّ السَّبِيلَ

даваат она што најповеќе го сакаат: на ближните, на јетимите, на сиромасите, на патниците и на просјациите, и кои робови ослободуваат, и кои се исправаат намаз да извршат, и кои зекат даваат, и кои се придржуваат кон договорот што ќе го склучат; и кои се трпеливи и во немаштија и во неволја и во зло време - оние, токму, се искрените и богобојазливите!

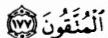
178. О верници, пропишана ви е одмазда за убиените: слободен за слободен, роб за роб, жена за жена. Па, на оној што ќе му биде простено од брат му, нека постапи пристојно и нека му возврати со доброчинство. Ете, тоа е и олеснение и милост од Господарот ваш. Па, оној кој ќе возврати со насиљство по тоа - та, казна болна ќе има!

179. Во одмаздата ви е животот, о вие со разбир надарени, за да бидете богобојазливи!

180. Ви се пропишува - кога некому од вас ќе му се приближи смртта - да им се остави васиет, ако се остава добро, и на родителите и на роднините; оние кои вистински се плашат од Аллах.

181. Па, оној што ќе го измени васиетот, бидејќи го слушнал... грев имаат оние што го

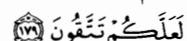
وَالْمُسَلِّمُونَ وَفِي الْقَابِ وَأَقَامَ الْأَصْلَوَةَ
وَإِنَّ الرَّكْعَةَ وَالْمُؤْكَرَبَ بِمَهْدِهِمْ إِذَا
عَنْهُدُوا وَالصَّدِيقُونَ فِي الْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ وَجِئَ
الْأَبْشِرُ أُولَئِكَ الَّذِينَ صَدَقُوا وَأُولَئِكَ هُمُ
الْمُتَّقُونَ



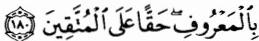
يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذْ كُبَّ عَلَيْكُمُ الْقَصَاصُ فِي
الْعَنْتَلِ الْمُتَرْبَلِ وَالْعَبْدُ بِالْمُبَدِّي وَالْأُنْثَى بِالْأُنْثَى
فَمَنْ عَفَى لَهُ مِنْ أَعْيُهْ شَيْءٌ فَإِنَّمَا يُعَذَّبُ بِالْمَعْرُوفِ
وَإِذَا مَأْتَهُ يَأْخُسِنْ ذَلِكَ تَحْسِيفٌ مِّنْ رَّبِّكُمْ
وَرَحْمَةً فَمَنْ أَعْدَى بَعْدَ ذَلِكَ فَلَهُ عَذَابٌ



وَلَكُمْ فِي الْقَصَاصِ حِمْوَةٌ يَتَأْوِي إِلَيْهِ
لَمَّا كُنْتُمْ تَتَّقُونَ

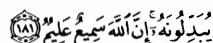


كُتِبَ عَلَيْكُمْ إِذَا حَصَرَ أَحَدُكُمُ الْمَوْتَ إِنْ
رَرَكَ حَيْزًا الْوَصِيَّةُ لِلْوَالِدِينَ وَالْأَقْرَبَيْنَ
بِالْمَعْرُوفِ حَقًا عَلَى الْمُتَّقِينَ



فَمَنْ بَدَّلَهُ بَعْدَ مَا سَمِعَهُ فَإِنَّهَا إِثْمٌ عَلَى الَّذِينَ

بِعْدُ لِوَلِيَّهُ ذِيَّا إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلَيْهِ



менуваат. Аллах, навистина, е Слушач и Зналец!

182. Па, кој се плаши дека оној кој остава васиет неправедно постапил или згрешил, тогаш, нека ги помири: па, нема грев за тоа. Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

183. О верници, пропишан ви е постот како што им беше пропишан и на оние пред вас за да бидете богобоязливи,

184. и тоа одреден број на денови; кој ќе биде болен или е на пат, тогаш, нека ги напости тие денови; а оние кои не можат да постат - пропуштените денови нека ги откупат со нахранување сиромав. А кој, пак, доброволно ќе даде повеќе па, тоа е подобро за него. А ако постете - тоа е подобро за вас, само да знаете!

185. Месецот Рамазан е месец во кој е објавен Кур'анот како Патоказ за луѓето, јаснотии по Показот и Одделувач на вистината од невистината. Па, кој од вас ќе се најде во тој месец - нека пости, а кој е болен или е на пат - нека ги напости тие денови. Аллах со тоа посакува да ви олесни а не да ви отежни: определениот број денови да ги надополните, и Аллаха да го величате затоа што ве упати, и благодарни да бидете.

فَمَنْ خَاتَ مِنْ مُّوْصِي جَنَّفَا أَوْ إِنْمَا فَأَصْلَحَ
بَيْنَهُمْ فَلَا إِنْدَعَ عَلَيْهِ بَنَ آللَّهُ عَفْوُرَجِيمٌ

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُبَّ عَيْنَكُمُ الْبَيْسَامُ
كَمَا كُبَّ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَلْبِكُمْ لَلَّكُمْ
تَنَقْوَنَ

أَيَّامًا تَعْدُ وَدَتْ فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ مَرِيضًا
أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعَدَهُ مِنْ أَيَّامٍ أُخْرَى عَلَى
الَّذِينَ يُطِيقُونَهُ فَذَيْهُ طَعَامٌ مُسْكِنٌ
فَمَنْ تَطَعَّ حِيرَانُهُو خَيْرٌ لَهُ وَأَنْ تَصُومُوا
حِيرَلَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَلَمُونَ

شَهْرُ رَمَضَانَ الَّذِي أُنْزِلَ فِيهِ الْقُرْآنُ
هُدًى لِلنَّاسِ وَبِيَنَتِ مِنَ الْهُدَى
وَالْفُرْقَانِ فَمَنْ شَهِدَ مِنْكُمُ الشَّهْرَ فَلِصُنْتَهُ
وَمَنْ كَانَ مَرِيضًا أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعَدَهُ
مِنْ أَيَّامٍ أُخْرَى يُرِيدُ اللَّهُ بِكُمْ أَيْسَرَ
وَلَا يُرِيدُ بِكُمُ الْعُسْرَ وَلَتُكَشِّفُوا الْعِذَّةَ
وَلِتُكَبِّرُوا اللَّهُ عَلَى مَا هَدَنَكُمْ

وَلَمَّا كُمْ تَشْكُرُونَ

186. И кога ќе те прашаат робовите Мои за Мене, па Јас сум, навистина, близку. И се озвивам на довата на молителот кога ќе Ме замоли. Па, нека ми се освијат, и нека во Мене вे-руваат за да бидат упатени.

187. Ви се дозволува преку ноќ, додека трае месецот на постот, да легнете со жените ваши. Тие се ваша облека, а вие сте нивна облека. Аллах знаеше дека меѓусебно не сте воздржливи па ви прости и го прими покајанието више: па, сега состанувајте се со жените ваши и посакувајте го она што Аллах ви го определи; јадете и пијте сè додека не ви биде толку јасно да можете да го разликувате белиот од црниот конец на мургата; оттогаш па до ноќе, постете! А ако сте во И’тикаф по џамиите, тогаш, не ви е дозволено да легнете со жените ваши. Ете, тие се границите Аллахови. И не приближувајте се до нив. Ете, така Аллах им ги објаснува на луѓето ајетите Свои за да бидат бо-гобојазливи!

188. И не трошете го имотот виш еднисодруги нечесно! Заради имотот, не спорете се пред судот: грешно да не потрошите дел од имотот на луѓето, зна-ејќи!

وَإِذَا سَأَلَكُ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ
أُعْجِبُ دَعْوَةَ الْمَدْعُونَ إِذَا دَعَانِي فَلَيَسْتَيْهِمُوا
لِي وَأَئُوْمَنُوا لِمَلَّهُمْ يَرْسُدُونَ ﴿١٩﴾

أَحَلَ لَكُمْ لَيْلَةَ الْقِيَامِ أَرْفَأْتُ إِلَيْكُمْ
مِنْ لِيَاسِ لَكُمْ وَأَشْمَلْتُ لَهُنَّ
عِلْمَ اللَّهِ أَنَّكُمْ كُنْتُمْ تَخْتَالُونَ أَنْفُسَكُمْ
فَتَابَ عَلَيْكُمْ وَعَفَّا عَنْكُمْ فَإِنَّنِي بَشِّرُوكُمْ
وَأَنْتُغُوا مَا كَتَبَ اللَّهُ لَكُمْ وَكُلُوا وَاشْرُبُوا
حَتَّىٰ تَبَيَّنَ لَكُمُ الْخَيْطُ الْأَبْيَضُ مِنَ الْخَيْطِ
الْأَسْوَدِ مِنَ الْفَجَرِ ثُمَّ أَتَمُوا الصِّيَامَ إِلَيَّ
وَلَا تُبْشِّرُوهُنَّ وَأَشْمَلْكُمْ فِي الْمَسْجِدِ
إِنَّكَ حُدُودُ اللَّهِ فَلَا تَقْرَبُوهُ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ
اللَّهُمَّ ابْتَهِنِي لِلنَّاسِ لَمَّا هُمْ يَتَّقُونَ ﴿٢٠﴾

وَلَا تُكُلُّو أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ يَا أَبْنَيْنِي وَتَذَلُّو
بِهَا إِلَى الْمُحَمَّدِ إِنَّكُلُّو فِي قِبَاتِنَّ
أَمْوَالِ النَّاسِ يَا لِلْأَنْعُو وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٢١﴾

189. Те прашуваат за младиците. Кажи: “Тие за лубето се времиња определени. И за определување на Хаџот. Не е доброчинство да влегувате во куките од позади, туку доброчинство прави он-ој кој е богобојазлив. Низ вратите на куките влегувајте! И од Аллах плашете се да бидете спасени!

190. На Аллаховиот пат убивајте ги оние кои вас ве убиваат. Но, не преминувајте ги границите; Аллах, навистина, не ги љуби претерувачите!

191. На таквите кои ве напаѓаат и вие напаѓајте ги каде било да ги сртнете, и истерувајте ги отаде од каде тие ве истеруваат... Сплеткарењето е поголем грев од убиството. И не убивајте ги, доколку тие не ве убиваат, при Месцидул Харам. А ако, пак, ве убиваат... па, убивајте ги и вие! Ете, така Аллах ги наградува неверниците!

192. А ако престанат да го прават тоа - та, Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

193. И борете се против нив сè додека не исчезне сплеткарењето и додека верата Аллахова не биде слободна, а ако престанат, па престанува и непријателството, освен кон зулумкарите.

سَيَّلُوكَ عَنِ الْأَهْلَةِ قُلْ هُنَّ مَوْقِتُ
لِلشَّاءِ وَالْعَجْزُ وَلَيْسَ الْمُرِّ بِأَنْ تَأْتُوا
أَبْيَوْتَ مِنْ ظُهُورِهَا وَلَكِنَّ الْبَرِّ مِنْ أَنْقَعَ
وَأَنُوا الْبَيْوْتَ مِنْ آتُوبِهَا وَأَنَّقُوا اللَّهُ
لِمَلَكُمْ فَقْلُحُونَ ﴿١٩﴾

وَقَاتَلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَكُمْ
وَلَا تَمْتَدُوا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ
الْمُمْتَدِينَ ﴿٢٠﴾

وَقَاتَلُوهُمْ حَيْثُ شَفَقُوهُمْ وَأَخْرَجُوهُمْ مِنْ حَيْثُ
أَخْرَجُوكُمْ وَأَفْنَيْتُمُ أَشْدَمَنَ الْقَتْلِ وَلَا قَاتَلُوهُمْ عِنْدَ
الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ حَتَّى يُقَاتِلُوكُمْ فِيهِ
فَإِنْ تَأْتُوكُمْ فَاقْتُلُوهُمْ كَذَلِكَ جَرَأَ الْكُفَّارُ ﴿٢١﴾

فَإِنْ أَنْهَاوُا فَإِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٢٢﴾

وَقَاتَلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونُوْنَ فَنَهَى وَلَا كُونَ الَّذِينَ يُلَهِّي
فَإِنْ أَنْهَاوُا فَلَا عُذْوَنَ إِلَّا عَلَى الظَّالِمِينَ ﴿٢٣﴾

194. Светиот месец за свет месец, а и во светите датуми има одмазда. Оние што ќе ве нападнат, тогаш, нападнете ги и вие со иста мера, така како што тие ќе направат. И плашете се од Аллах. И знајте дека Аллах, навистина, е со богобојазливите!

195. И трошете на Аллаховиот пат. И не фрлајте се со своите раце во пропаст. И работете добро. Аллах, навистина, ги љуби доброчинителите!

196. Заради Аллах и хаџ и умра извршете! А ако сте спречени, тогаш, курбан заколете, и не стрижете ги вашите глави додека курбаните не стигнат на свое место. А оној меѓу вас кој ќе се разболи или кој има главоболија, па пропуштеното нека го надополни со пост, со садака и со курбан. А ако се најдете во вообичаена состојба, извршете умра и хаџ и заколете курбан. А оној кој не е во состојба тоа да го направи, тогаш, нека пости три дена на хаџ и седум дена кога ќе се врати дома: ете, полни десет дена. Ете, тоа е за оној што живее во Месцидул Харам. И плашете се од Аллах и знајте дека Аллах, навистина, е Жесток Казнувач!

الشَّهْرُ الْحُرَمَاءِ شَهْرُ الْحَمَاءِ وَالْمُرْبَدُ قَصَاصٌ
فَمَنْ أَعْنَدَنِي عَلَيْكُمْ فَأَعْنَدْتُ وَأَعْنَيْهِ بِمِثْلِ مَا أَعْنَدَنِي
عَلَيْكُمْ وَأَنْقُو اللَّهُ وَأَغْلُمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ

وَأَنْقُوْا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا تُلْنُوْا بِأَنْدِيزِكُمْ إِلَى الْمُنْكَرِ
وَأَخْسِرُوا إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُعْسِنِينَ

وَأَيْمُوْلُ الْحَجَّ وَالْعُمْرَةُ لِلَّهِ فَإِنْ أُخْرِجْتُمْ فَإِنَّ أَسْتِسْرَ
مِنَ الْمُهَذِّبِ وَلَا حَلِقُوْرُ وَسُكُونَتِي بَلِّغَ الْمُهَذِّبَ حَمَلَهُ
فَمَنْ كَانَ مِنْكُمْ مَرِيضًا أَوْ بِهِ أَذْيَى مِنْ رَأْسِهِ فَفَدَنِيَّهُ
مِنْ صِيَامٍ أَوْ صَدَقَةٍ أَوْ شَكْرٍ فَإِذَا أَمْنَتُمْ فَنَّمَعَ
إِلَيَّ الْمُرْسَلُونَ إِلَيَّ الْمُهَاجِرُونَ إِلَيَّ الْمُنْكَرُونَ
فَصِيَامٌ ثَلَاثَةُ أَيَّامٍ فِي الْحَجَّ وَسَعْيٌ إِذَا رَجَعْتُمْ
تِلْكَ عَشَرَةُ كَامِلَةٌ ذَلِكَ لِمَنْ يَكُنْ أَكْلُهُ حَاضِرٌ
الْمَسْجِدُ الْحَرَامُ وَأَنْقُوْلُهُ وَأَغْلُمُوا أَنَّ اللَّهَ سَرِيدُّ
الْعِقَابِ

(١٩)

197. Хаџот се извршува во познати месеци. Па, оној што ќе ја прифати таа обврска за време на хаџот не може да има однос со жената и не смее да работи зли постапки а ниту да се кара. А за доброто што ќе го направите - Аллах знае. И снабдете се со сите потреби, а богобојазливоста е - најдобрата! И само од Мене плашете се о, вие со разбира надарени!

198. Не е грев да барате од Господарот ваш добрина. А кога од Арафат ќе се враќате, споменувајте Го Аллаха при светите места. Споменувајте Го зашто Он ве упати, а пред тоа бевте меѓу скршнатите во заблуда!

199. А потоа тргнете отаде од кај што тргнуваат луѓето, и од Аллах баражте прошка. Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

200. Па, споменувајте Го Аллаха како што ги споменувате предците ваши, по извршените прописи на хаџот, дури и повеќе од нив; меѓу луѓето има кои зборуваат: "Господаре наш, дај ни на овој свет!" - таквите на оној свет никакво добро нема да имаат!

201. А некои, пак, од нив зборуваат: "Господаре наш, дај ни добро и на овој свет и добро на Ахирет, и сочувай нè од казната огнена!"

الْحَجَّ أَشْهُرٌ مَعْلُومَاتٌ مِنْ فَرْضِهِ
الْحَجَّ فَلَارَفَثٌ وَلَا مُسُوقٌ وَلَا جَدَالٌ فِي الْحَجَّ
وَمَا لَقَفَلَوْا مِنْ حَيْثِ يَشَاءُ اللَّهُ
وَكَرَزَوْدُوا فَإِنَّكَ حَيْثَ الْرَّادُ الْمَغْوِيُّ
وَالْمُقْتَوُّ بِتَأْوِيلِ الْآيَتِ ﴿١٩﴾

لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَنْ تَبْتَغُوا
فَضْلًا مِنْ رَبِّكُمْ فَإِذَا آتَيْتُمْ
مِنْ عَرْفَتٍ فَأَذْكُرُوا اللَّهَ عِنْهُ
الْمَشْعُرُ الْحَرَامُ وَذَكْرُهُ كَمَا
هَذَا كُمْ وَبَنْ كُنْشَمْ مِنْ قَبْلِهِ
لِمَنِ الْأَصْحَالُينَ ﴿٢٠﴾

لَهُ أَوْيَضُوا مِنْ حَيْثُ أَفَاضَ الْكَاسُ
وَأَنْتَنْفِذُوا أَلْلَاهُ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٢١﴾

فَإِذَا أَطْهَنْتُمْ مَنْتَسَكَكُمْ فَأَذْكُرُوا
اللَّهَ كَذَكْرُهُ بَابَهُ كَمْ أَزَادَ ذَكْرًا
فَمَنْ أَنْكَسَ مِنْكُمْ يَقُولُ رَبِّنَا إِنَّا كَافِ
الَّذِينَ كَوْمَ الْمُهُوفُ الْآخِرَةِ مِنْ خَلْقِي ﴿٢٢﴾

وَمِنْهُمْ مَنْ يَقُولُ رَبِّنَا إِنَّا كَافِ الْذِينَ كَافَ
حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةٌ وَفَقَاعَدَابٌ
الْكَارِ ﴿٢٣﴾

202. Ним им припаѓа дел што го спечалија, а Аллах е Брз Пресметувач!

أَوْلَئِكَ لَهُمْ نَعِيبٌ مَّنْ أَكْسَبُوا
وَاللَّهُ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿٤٢﴾

203. И споменувајте Го Аллаха во денови определени. Оној што ќе побрза и ќе се задржи два дена, тогаш, нема грев. Нема грев ни оној што ќе се задржи и повеќе, кој се плаши од Аллах. И плашете се од Аллах, и знајте дека сите вие, навистина, кај Него ќе се зберете!

وَأَذْكُرُوا اللَّهَ فِي أَيَّامٍ مَّعْدُودَتٍ
فَمَنْ تَعَجَّلَ فِي يَوْمَيْنِ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ وَمَنْ
تَأَخَّرَ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ لِمَنْ أَنْقَلَ وَأَنْقَلَ اللَّهُ
وَأَعْلَمُ أَنَّكُمْ إِنَّمَا تُحْسِنُونَ ﴿٤٣﴾

204. Меѓу луѓето има и таков чиј говор ве одушевува на овој свет и кој се повикува на Аллах како сведок за она што го има во срцето негово... тој е најлош непријател!

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَعْجِلُكَ قَوْلَهُ فِي الْحَيَاةِ
الَّذِيَا وَيُشَهِّدُ اللَّهَ عَلَى مَا فِي قَلْبِهِ
وَهُوَ أَذَلُّ الْخَصَارِ ﴿٤٤﴾

205. А кога ќе дојде на власт се труди да прави безредие по земјата, да ги ништи плодовите и посевите. А Аллах не го љуби безредникот!

وَإِذَا قَوَّلَ سَكَنَى فِي الْأَرْضِ لِيُفْسِدَ فِيهَا
وَنَهَّى لَكَ الْحَرَثَ وَالشَّلَّ وَاللَّهُ
لَا يُحِبُّ الظَّادَ ﴿٤٥﴾

206. И кога му се рече: “Од Аллах, плаши се!” - тогаш тој е упорен во грешењето; Ценхеннемот нему му е доста. Е, само колку лошо престојувалиште е тоа!?

وَإِذَا قِيلَ لَهُ أَتَقَنَّ اللَّهَ أَخْذَنَهُ الْعَزَّةُ بِالْأَنْشَاءِ
فَحَسِبَهُ جَهَنَّمُ وَلَيَسْ أَلْمَهَادُ ﴿٤٦﴾

207. Меѓу луѓето има и таков кој се жртува, сакајќи да му угоди на Аллах, Кој, кон робовите Свои, е Сочувствителен!

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَشْرِي نَفْسَهُ أَبْيَكَاهُ
مَرْضَاتِ اللَّهِ وَاللَّهُ رَءُوفٌ بِالْبَكَادِ ﴿٤٧﴾

208. О верници, нека траен мир биде меѓу вас. Не следете ги

يَكَاهُهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَدْخُلُوهُنَّا السَّلَمَ
كَافَةً وَلَا تَنْهَا خُطُورَتِ الشَّيْطَانَ

стапалките шејтанови. Тој ви е отворен непријател!

209. Па, ако скршнете, по дојдените ви јаснотии, тогаш, знајте дека Аллах, навистина, е Силен и Мудар!

210. Очекуваат ли оние да им дојде Аллах, од облак, и мелеки, а работата е веќе решена? И кон Аллах работите се враќаат!

211. Запрашај ги синовите Израилови колку јасни ајети Ние им објавивме! А кој ќе ја промени таа благодат - бидејќи таа веќе им дојде? Па, Аллах, навистина, е Жесток Казнувач!

212. Овој свет им се разубавува на неверниците; ги потчинуваат на верниците. А богобојазливи те, оние кои веруваат, на Денот суден ќе бидат над нив. Аллах нафака дава кому сака, неизмерно!

213. Лугето беа една заедница и Аллах, тогаш, им испраќаше пејгамбери: радосници и опоменувачи. Преку нив Книга објавуваше, со Вистина, за да им просуди на лугето за она за што се разединуваа. Оние на кои им е дадена Книгата се разединија веднаш по дојдените им јаснотии, токму, заради нивното едникондруги грешење. Па, Аллах со одобрението Свое ги упатува оние кои веруваа во вистината за која се разединуваа. А Аллах

إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌ مُّبِينٌ ﴿٦﴾

فَإِنْ رَأَلْتُمُ مِّنْ بَعْدِ مَا جَاءَنَّكُمْ
الْبَيِّنَاتُ فَاغْلُمُوا أَنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٦١﴾

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَهُمُ اللَّهُ فِي طَلْلَى مِنْ
الْحَسَابِ وَالْمَلِئَكَةُ وَفِي الْأَمْرِ
وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ﴿٦٢﴾

سَلَّمَ بْنَيَ إِسْرَائِيلَ كُمْ مَا أَتَيْتُهُمْ مِنْ مَا يَعْلَمُونَ
وَمَنْ يُبَدِّلُ نِعْمَةَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُ فَإِنَّ اللَّهَ
شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٦٣﴾

رَبِّنَّ لِلَّذِينَ كَفَرُوا الْحِجَوَةُ الدُّنْيَا وَسَخَرُونَ مِنْ
الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ آتَيْنَا فَوْهَمُهُمْ يَوْمَ
الْقِيَمَةُ وَاللَّهُ يَرْقُقُ مِنْ يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٦٤﴾

كَانَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً فَبَعَثَ اللَّهُ الْأَنْبِيَاءَ
مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ وَأَنْزَلَ مَعْهُمُ الْكِتَابَ
بِالْحَقِيقَةِ لِحُكْمِ بَيْنِ النَّاسِ فِيمَا أَخْتَلَوْا فِيهِ
وَمَا أَخْتَلَفَ فِيهِ إِلَّا الَّذِينَ أُوتُوهُ مِنْ بَعْدِ
مَا جَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ عَنْهُمْ فَهُدِيَ اللَّهُ
الَّذِينَ آمَنُوا لِمَا أَخْتَلَوْا فِيهِ مِنَ الْحَقِيقَةِ
وَاللَّهُ يَهُدِي مِنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطِ مُسْتَقِيمٍ ﴿٦٥﴾

упатува кого сака по патот вистински!

214. Или: Сметате ли дека ќе влезете во Ценнетот а без да ви дојде примерот на оние што исчезнаа пред вас? Нив ги погодија и сиромаштија и неволја. И колку беа потресени додека пејгамберите и верниците кои беа со нив не рекоа: “Кога ќе пристигне помошта Аллахова?” Ете, така, помошта Аллахова, навистина, е близку!

215. Те прашуваат што да делат од имотот. Кажи: “Добриот имот што го расподелувате им припаѓа на родителите, на роднините, на јетимите, на сиромасите и на патниците. А за доброто што го работите - па, Аллах, навистина, знае!

216. Ви се пропишува борба. А вие ја презирате. Во она што го презирате можеби има нешто добро за вас, а во она што го сакате, можеби има нешто лошо за вас. Аллах знае а вие не знаете!

217. Те прашуваат за светиот месец и борбите во него. Кажи: Борбата во него е голем грев! Одвраќањето од Аллаховиот пат, неверувањето во Него и протерувањето на жителите од Месцидул Харам ... кај Аллах е

آمَّ حَسِنْتُمْ أَنْ تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَأْتِكُمْ
مُّنْهَلُ الَّذِينَ خَلُوَا مِنْ قَبْلِكُمْ سَمِّيُّهُمُ الْأَسَاءَ
وَالصَّرَّاءُ وَزُلْزَلُوا أَحَقُّهُ بِعُولَ الرَّسُولِ وَالَّذِينَ
مَأْمُونُ مَعَهُ مَنْقُرُ اللَّهِ أَلَا إِنَّ نَصْرَ اللَّهِ
فِي هُنْدِي

يَسْأَلُوكُمْ مَاذَا يُنْفِقُونَ فَلْمَا آتَيْتُمْهُمْ مِّنْ
خَيْرٍ فَلَمْ يُلْوَجُوهُمْ وَالْأَقْرَبُونَ وَالْإِتَّمَ وَالسَّكِينَ
وَأَنِي أَسْكِيْلُ وَمَا نَفَعُوا مِنْ خَيْرٍ فِيْنَ اللَّهُ يَعْلَمُ
عَلِيَّمُ

كُتُبَ عَلَيْكُمُ الْقِتَالُ وَهُوَ كُبُرٌ لَّكُمْ وَعَسْعَ
أَنْ تَكُرُّهُوا شَيْئًا وَهُوَ مُهِمَّ لَكُمْ وَعَسْعَ
أَنْ تُجْبُوْشَيْئًا وَهُوَ مُرِّكُمْ
وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْهُمْ لَا يَتَّلَمُونَ

يَسْأَلُوكُمْ عَنِ الشَّهْرِ الْعَرَامِ قَاتِلِ فِيهِ فَلْ
قَاتَالُ فِيهِ كَبِيرٌ وَصَدُّعٌ عَنْ سَيْلِ اللَّهِ
وَكَفَرُهُمْ وَالْمَسْجِدُ الْعَرَامُ وَإِخْرَاجُ أَهْلِهِ
مِنْهُ أَكْبَرٌ عِنْدَ اللَّهِ وَالْفَتَنَةُ أَكْبَرُ مِنَ الْقِتَالِ
وَلَا يَرَوْنَ قُبَيْلًا لَّكُمْ حَقٌّ بِرَدْوِكُمْ عَنْ دِينِكُمْ

поголем грев. Сплеткарењето е поголем грев од убиството! Ако се оние во можност ќе се трудат да ве одвратат од верата ваша, и не престануваат да ве убиваат сè додека, ако се во можност, не ве одвратат од верата ваша. А оној од вас кој ќе се оддалечи од својата вера - нека биде усмртен! Тој е неверник. Делата нивни се безвредни и на овој свет и на Ахирет. Оние се жители на огнот и во него за навек ќе останат!

218. Верниците кои, навистина, се селат и кои се борат на Аллаховиот пат...онаквите се надеваат на милоста Аллахова. Аллах е Простувач и Сомилосен!

219. Те прашуваат и за вино и за коцка, кажи: "Во нив има голем грев и корист за луѓето. Но, гревот е поголем од нивната корист." Те прашуваат што да делат, кажи: "Вишокот!" Ете, така Аллах ви ги објаснува ајетите за да размислувате! -

220. за овој свет и за Ахирет. Те прашуваат и за јетимите. Кажи: "Да им се подобри состојбата е подобро." А ако се дружите со нив - па, тоа се браќа ваши. А Аллах знае кој е обновител а кој безредник. Кога Аллах би сакал би ве проколнал. Аллах, навистина, е Силен и Мудар!

إِنَّ أَسْتَطَعُمُوا وَمَنْ يَرْتَدِدُ مِنْكُمْ عَنْ دِيَنِهِ
فَيَمْسُطُ وَهُوَ كَافِرٌ فَأُولَئِكَ حَطَّتْ أَعْمَالُهُمْ
فِي الدُّنْيَا وَالآخِرَةِ وَأُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ
هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ



إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَاجَرُوا وَجَاهُوا
فِي سَبِيلِ اللَّهِ أُولَئِكَ رَبُّهُمْ رَحْمَنٌ
وَاللَّهُ عَفُورٌ رَّحِيمٌ



يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْحَمْرَةِ وَالْمُسِرِّيِّ
فَلِنَفْهُمْ مَا إِنْتَ مَكِيدٌ وَمَنْتَفِعٌ لِلَّا إِنْ وَإِنْهُمْ
أَكْثَرُ مِنْ قَوْمًا وَيَسْأَلُونَكَ مَاذَا يُنْفِقُونَ
قُلِ الْمَغْفِرَةُ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ الْآيَتِ
لَمَّا كُنْتُمْ تَنْفَكُرُونَ



فِي الدُّنْيَا وَالآخِرَةِ وَيَسْأَلُونَكَ عَنِ الْيَتَامَىٰ
فَلِإِصْلَاحٍ لَّمْ يَجِدُوْنَ شَاغِلَوْهُمْ فَلَيَسْأَلُوكُمْ
وَاللَّهُ يَعْلَمُ الْمُقْسِدَيْنَ الْمُصْلِحَيْنَ
وَلَوْشَاءَ اللَّهُ لَا يَعْلَمُكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ



221. И не венчавајте ги многубошките додека не почнат да веруваат. Робинка која верува е подобра од многубошка - иако оваа ви се допаѓа. И не венчавајте ги многубошите сè додека не веруваат. Роб кој верува е подобар од многубожец - иако овој ви се допаѓа. Оние ве повикуваат кон огнот. А Аллах со одобрението Свое ве повикува кон Ценнетот и прошката. И на луѓето им ги објаснува ајетите Свои за да Го споменуваат.

222. И те прашуваат за месечното прање. Кажи: "Тоа е непријатно!" Кога жените имаат месечно прање, тогаш, не легнувајте со нив. И не приближувајте им се додека не се очистат. А кога ќе се очистат, здружете се онака како што ви определи Аллах. Аллах, наистина, ги љуби покајниците и ги љуби чистите!

223. Жените ваши се бавчи ваши. И како сакате пријдете им на бавчите ваши! И задоволете се! И од Аллах плашете се! И знајте дека со Него ќе се сртнете! И зарадувај ги верниците!

224. Не служете се со вашето колнење во Аллах како пречка да работите добри дела, да се плашите и да воспоставувате добри односи меѓу луѓето. Аллах е Слушач и Зналец!

وَلَا تُنْكِحُوا الْمُشْرِكَاتِ حَتَّىٰ يُؤْمِنْ لَهُنَّا
مُؤْمِنَاتٍ حَتَّىٰ مِنْ مُشْرِكَةٍ وَلَا أَغْبَجْتُكُمْ
وَلَا تُنْكِحُوا الْمُشْرِكِينَ حَتَّىٰ يُؤْمِنُوا لَعَبْدٌ
مُؤْمِنٌ حَتَّىٰ مِنْ مُشْرِكٍ وَلَا أَغْبَجْكُمْ أُولَئِكَ
يَدْعُونَ إِلَى النَّارِ وَاللَّهُ يَدْعُو إِلَى الْجَنَّةِ
وَالْمَغْفِرَةِ يَادِيهِ وَبَيْنَ أَيْمَانِهِ لِلنَّاسِ
لَهُمْ يَذْكُرُونَ

وَسَلَّلُوكُمْ عَنِ الْمَحْيِيْنَ قُلْ هُوَ ذَوُّ
فَأَعْتَرُلُو اَلْنَسَاءَ فِي الْمَحْيِيْنَ وَلَا نَقْرُبُوهُنَّا
حَتَّىٰ يَطْهُرُنَّ فَإِذَا أَطْهَرْنَ فَأَتُوْهُنَّ مِنْ حَيْثُ
أَرْكَمْ اللَّهُ مِنْ أَنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُؤْمِنِينَ
وَيُحِبُّ الْمُسْتَطْهِرِينَ

إِنَّا أَنَّكُمْ حَرَثْ لَكُمْ فَأَتُوا حَرَثَكُمْ أَنَّ شَنَّتُمْ
وَقَدْ مُؤْمِنُ الْأَنْتَهِيْكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا
أَنَّكُمْ مَلَقُوْهُ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ

وَلَا جُنُلُوا اللَّهَ عَزَّزَكُمْ لَأَنَّمَنِيْكُمْ
أَنْ تَرْدُوا وَتَسْقُوا وَتَعْصِلُوا بَيْتَ النَّاسِ
وَاللَّهُ سَيِّعُ عَلَيْهِ

225. Аллаховата казна нема да ве обзeme доколку се заколнете ненамерно, туку тaa ќе ве обзeme за она за што го работеа срцата ваши. Аллах е Простувач и Благ!

لَا يُؤَاخِذُنَّهُمُ اللَّهُ بِالْغَوْفِ أَيْمَنُكُمْ وَلَكِنْ يُؤَاخِذُنَّهُمْ
بِمَا كَسَبَتْ قُلُوبُكُمْ وَاللَّهُ عَفُورٌ سَلِيمٌ ﴿١٣﴾

226. Оние што ќе се заколнат дека нема да им се приближат на жените имаат рок четири месеци. А ако им се вратат - та, Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

لِلَّذِينَ يُؤْلُونَ مِنْ نِسَاءِهِمْ رَبُّهُمْ أَرْبَعَةُ أَشْهُرٍ فَإِنْ
قَاتَلُوهُ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٤﴾

227. А ако мислат да се разведе бракот - та, Аллах, навистина, е Слушач и Зналец!

وَلَمْ يَعْرِمُوا الظَّلَاقَ فَإِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلَيْهِ ﴿١٥﴾

228. Разведените жени нека сами чекаат да поминат три прања. А ако веруваат во Аллах и во Денот суден не им е дозволено да го кријат она што го создаде Аллах во утробите нивни. Сопрузите имаат полно право, ако сакаат добри дела да работат, да ги вратат. Покрај должностите кон сопрузите жените имаат и права. Но, сопрузите во однос на сопругите имаат предност за еден степен. Аллах е Силен и Мудар!

وَالْمُطَلَّقَتْ يَرْبَضُكَ بِأَنفُسِهِنَّ مَلَكَةٌ فِرْوَانٌ
وَلَا يَحِلُّ لِهِنَّ أَنْ يَكْتُمْ مَا حَلَقَ اللَّهُ فِي أَرْجَامِهِنَّ
إِنَّ كُلَّ نَفْسٍ بِاللَّهِ وَالْأَئُورِ الْأَخِرُ وَمَوْلَاهُنَّ أَنَّهُ
يَرْدَهُنَّ فِي ذَلِكَ إِنَّ أَرَادُوا إِصْلَاحًا وَلَهُنَّ مِثْلُ
الَّذِي عَاهَنَ بِالْمَرْدُوفِ وَالْمُرْجَالِ عَلَيْهِنَّ دَرَجَةٌ
وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿١٦﴾

229. За развод на бракот врзани се две работи. Обносливо да се задржи или убаво да се распушти. Вам не ви е дозволено да го земате она што веќе им го

الظَّلَاقُ مَرَّةٌ فَإِنْ سَادَكُمْ بَهْرَمٌ وَّفِي أَوْتَرِي
بِلَا خَسِيرٍ وَلَا يَحِلُّ لِكُمْ أَنْ تَأْخُذُوهُمَا
إِنْ يَتَمَسَّكُنَّ شَيْئاً إِلَّا أَنْ يَجْعَلُهُمَا حَمْدُوكَ

дадовте. Освен во случај ако двајцата не се плашат дека нема да ги исполнат Аллаховите граници. Ако се плашите дека Аллаховите забрани нема да ги исполнат, тогаш, не е грев тоа да се откупи. Ете, такви се грниците Аллахови: па, немојте да ги преминувате. А оние што ќе ги преминат грниците Аллахови се, токму, неправедните!

230. А ако мажот ја пушти жената по трет пат, тогаш, на мажот не му е дозволено да ја врати сè додека таа не се венча со друг маж. Ако овој ја пушти, тогаш, немаат грев да склучат брак ако мислат, секако, дека нема да ги преминат грниците Аллахови. Ете, такви се грниците Аллахови кои Он им ги објаснува на лубето кои знаат!

231. И кога ќе ги пуштите жените, а кои ќе го дочекаат времето што треба да помине па, обносливо задржете ги или убаво пуштете ги. Не задржувајте ги за да им направите штета со што би ги поминале грниците на дозволеното. Оној што така ќе постапи - за себеси зло ќе направи. И не земајте ги ајетите Аллахови како играчка. Сетете се на Аллаховиот благодат кон вас, и за она што го објави во Книгата, и во Мудроста со која ве совету-

اللَّهُ أَنْ خَلَقَنِي مُحَمَّدًا حَدُودَ اللَّهِ فَلَا جُنَاحَ
عَلَيْهِ سَفَافِي أَنْفَذَ بِهِ تِلْكَ حَدُودَ اللَّهِ فَلَا مَعْنَادَ لَهَا
وَمَنْ يَنْعَدْ حَدُودَ اللَّهِ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ

فَإِنْ طَلَقَهَا فَلَا يَحِلُّ لَهُمْ بَعْدَ حَقِيقَتِكُحْ رَوْجًا
غَيْرَهُ فَإِنْ طَلَقَهَا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَنْ يَرْجِعُاهُنَّ
ظَلَّمًا أَنْ يُبَيِّنُوا حَدُودَ اللَّهِ وَتِلْكَ حَدُودَ اللَّهِ يُبَيِّنُهَا
لِعَوْمَرٍ يَعْلَمُونَ

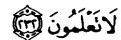
وَإِذَا طَلَقَتِ النِّسَاءَ فَلْيَنْجُلُهُنَّ فَأَنْسِكُوهُنَّ
يَعْرُوفِي أَوْ سَرِحُوهُنَّ يَعْرُوفُونَ وَلَا شُكُوهُنَّ
ضَرَارًا لَنْتَدُوا وَمَنْ يَقْتَلُ ذَلِكَ فَقَدْ طَلَبَ نَفْسَهُ
وَلَا يَنْدَحِلُوا إِذَا تَهْزَأُوا ذَرُوا وَأَذْرُوا عَنْتَ
اللَّهُ عَلَيْكُمْ وَمَا أَرْزَلَ عَلَيْكُمْ مِنَ الْكِتَابِ
وَالْحِكْمَةُ يَعْلَمُكُمْ بِهِ وَأَنْعَوْهُ اللَّهَ
وَأَغْنَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَكُلُّ شَيْءٍ وَعَلِيهِ

ва. И плашете се од Аллах. И знајте дека Аллах, навистина, знае сè!

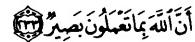
232. И кога ќе ги пуштите жените, а кои ќе го дочекаат времето што треба да помине, не попречувајте им да се венчаат со мажите свои доколку тие, сепак, се задоволни со обносливоста нивна. Оние од вас - кои веруваат во Аллах и во Денот суден - се советуваат во тоа. Ете, тоа ви е почисто и поуредно. Аллах знае а вие не знаете!

233. Нека мајките ги дојат бебињата свои полни две години, и тоа оние кои сакаат доењето да биде потполно. Новороденчето, од страна на родителот, треба да биде добро снабдено и добро облечено. Никој нека не се оптоварува над своите можности. Ниту мајката да се оштети заради детето, а ниту бабото да се оштети заради детето. И наследникот, исто така, има таква обврска. Ако двајцата сакаат, договорно, да го одбијат детето, немаат грев. Исто така немате грев и ако најдете доилка за вашите деца, кога веќе прифативте да им го дадете она што е вредно. Од Аллах, плашете се! И знајте дека Аллах, навистина, го гледа она што го работите!

وَإِذَا أَطْلَقْتُمُ الْنِسَاءَ فَلْنَجْهُنَّ أَبْجَهُنَّ فَلَا تَعْضُلُوهُنَّ
أَن يَنْكِحْنَ أَزْوَاجَهُنَّ إِذَا رَضَوْا بِهِنَّ بِالْمَعْرُوفِ
ذَلِكَ يُوَعْظِدُهُمْ مَنْ كَانَ مِنْكُمْ يُؤْمِنُ بِاللهِ وَآتَيْهُمْ
الْأَخْرَ ذِلِكُمْ أَزْكِي لَكُمْ وَأَطْهَرُ لَهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ
لَا تَعْلَمُونَ



وَالْأَوْلَادُتُ يُرْضِعُنَّ أَوْلَادُهُنَّ حَوَالَيْنِ كَامِلَيْنِ
لِمَنْ أَرَادَ أَنْ يُمْكِنَ الرَّضَاعَةَ وَعَلَى الْمُلُودِ لَمْ يَرْفَعْهُ
وَكَسْهُهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ لَا تُكَفَّفُ نَفْسٌ إِلَّا وَسَعَهَا
لَا يُنْفَسَ أَذْرَوْلَدَةً ثُوَلَهَا وَلَا مُلُودَهُ بِثُولَدَهُ
وَعَلَى الْأُورَثِ مِثْلُ ذَلِكَ فَإِنْ أَرَادَ افْصَالَعَنْ
رَأْضِهِنَّهَا وَنَشَأَوْفِلَاجْنَاحَ عَلَيْهِمَا لِنَرْدِنْ
أَنْ سَتَّرْضِعُوا أَوْلَادَكُمْ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِذَا
سَلَمْتُمْ مَا آتَيْتُمْ بِالْمَعْرُوفِ وَأَنْفَوْاللهِ وَأَغْمَمْتُمْ
أَنَّ اللهَ يَعْلَمُونَ بِصَبَرْتُمْ



234. Од оние што ќе умрат од вас, а ќе остават жени, жените се должни да чекаат четири месеци и десет дена. А кога ќе го дочекаат времето што треба да помине, тогаш, вие немате грев за она што оние ќе го сработат за себе и од што имаат корист. Аллах е Известен за она што го работите!

235. И немате грев ако на жените им го изнесете тоа дека сакате да ги побарате или, пак, ако тоа го криете во душите ваши... Аллах знае дека вие за нив ќе мислите, но скришно немојте да им верувате. И само чесно со нив зборувајте! Не обврзувајте се за брак сè додека не помине времето за чекање. И знајте дека, навистина, Аллах го знае она што го имате во душите ваши; па, бидете претпазливи! Знајте дека Аллах, навистина, е Простувач и Благ!

236. Немате грев ако ги пуштите жените пред да се состанете со нив или пред да им подарите венчан подарок кој е обврска. Нека подарокот ваш биде изобилен! И имашниот според својата можност и сиромашниот според својата можност! Да се ужива во обносливоста!? Обврска е тоа за добочинителите!

وَالَّذِينَ يُتَوَفَّونَ مِنْكُمْ وَيَرَوْنَ أَرْوَاحَيْرَبَصَنَ
إِنْفَسِهِنَ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَعَشْرًا فَإِذَا بَلَغَنَ
أَجَلَهُنَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا فَعَلَّمْتُمْ فِي
إِنْفَسِهِنَ بِالْأَمْرِ مُرْفَعٌ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَمْلُوْنَ حَيْرٌ

وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا عَرَضْتُمْ لَهُ مِنْ حَطَبَةِ
النَّسَاءِ أَوْ أَكَنْتُمْ فِي أَنْفُسِكُمْ عِلْمَ اللَّهِ
أَنَّكُمْ سَتَذَكَّرُونَ هُنَّ لَا تَوَاعِدُهُنَّ
سِرَّاً إِلَّا أَنْ تَقُولُوا قَوْلًا مَسْرُوفًا وَلَا تَزْرُمُوا
عُقْدَةَ النِّكَاحِ حَتَّى يَبْلُغَ الْكِتَابُ أَجَلَهُ
وَأَعْلَمُو أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي أَنْفُسِكُمْ
فَأَحَدُرُوهُ وَأَعْلَمُو أَنَّ اللَّهَ عَفُورٌ حَلِيمٌ

لَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِنْ طَلَقْتُمُ النِّسَاءَ مَا لَمْ تَسْوُهُنَّ
أَوْ نَفِرْضُوا لَهُنَّ فَرِيَضَةٌ وَمَتَّهُونَ عَلَى التَّوْسِعِ
قَدْرُهُ وَعَلَى الْمُقْتَرِ قَدْرُهُ مَتَّعًا بِالْمَعْرُوفِ حَتَّى
عَلَى الْمُتَّسِّيْنَ

237. А ако ги пуштите пред да се здружите со нив, а сте ја подмириле обврската кон нив - тие, тогаш, имаат право на половина од имотот, освен ако жените се откажат од тоа или ако се откаже оној во чии раце е склучувањето брак; иако откажувањето е поблиску до богобојаливоста. И не заборавете на добрината едникондруги! Аллах, навистина, го гледа она што го работите!

238. Внимавајте на намазот, а особено на средишниот, и исправете се пред Аллах, потчинето!

239. А ако се плашите, тогаш, намазот можете да го извршите стоејќи или јавајќи. А ако сте, пак, безбедни, споменувајте го Аллаха онака како што Он ве поучи за она што не го знаевте.

240. Оние меѓу вас кои ќе умрат, а ќе остават жени зад себе, за жените свои треба да остават висиет за издршка во траење од една година, и да не излегуваат од дома. А ако, пак, излезат, немаат грев за она што ќе го направат самите за себеси, а веќе е познато. Аллах е Силен и Мудар!

وَإِنْ طَلَقُوهُنَّ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَمْسُوهُنَّ وَقَدْ
فَرَضْتُ لَهُنَّ فَرِيضَةً فَإِنْصَافٌ مَا فَرَضْتُ إِلَيْهِمْ
أَنْ يَعْفُوْنَ أَوْ يَغْفِلُواْ أَذْلَى يَدِهِمْ عَقْدَةً
أَنْتَكُحْ وَأَنْ تَنْفُوْ أَقْرَبُ لِلتَّقْوَةِ
وَلَا تَنْسَوْ أَفْضَلَ بَيْتَكُمْ إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ
بَصِيرَةً

حَفِظُواْ عَلَى الصَّلَاةِ وَالصَّلَاةُ أَلْوَسْطَنِ
وَفُؤُمُواْ اللَّهُ كَفِيلَيْنِ



فَإِنْ خَفَشْ فِي حَالٍ أَوْ مُرْكَبًا نَافِذًا أَمْ نُسْتَمِ
فَادْعُواْ اللَّهَ كَمَا عَلَمْكُمْ مَالَمْ
تَكُونُواْ تَعْلَمُونَ



وَالَّذِينَ يُسْوَفُونَ مِنْكُمْ وَيَدْرُونَ أَزْوَاجًا
وَصَيْئَةً لَا زَوْجَهُمْ مَتَعَالِي الْحَوْلِ غَيْرَ
لِخَرَاجٍ فَإِنْ حَرَجَنَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِي
مَا عَلَمْتُمْ فِي أَنْفُسِهِمْ مِنْ مَعْرُوفٍ وَاللَّهُ
عَزِيزٌ حَكِيمٌ



241. За разведените жени чесно треба да им се остават трошици за испраќање. Ете, тоа е обврска за богобојазливите!

وَلِمُطْلَقَتِ مَنْعِ الْمَعْرُوفِ حَقَّاً عَلَى
الْمُشْرِكِينَ

242. Ете, така Аллах ви ги објаснува ајетите Свои за да се вразумите!

كَذَلِكَ مَيْنَنَ اللَّهُ لَكُمْ أَيَّتُهُ
لَمْلَكُمْ تَعْقُلُونَ

243. Нели ги виде оние кои ги напуштија домовите свои, плашејќи се од смртта, а беа илјадници, кога Аллах им рече: “Умрете!”, а потоа ги оживи. Аллах, навистина, поседува добротија кон луѓето! Но, мнозинството на луѓето не се заблагодаруваат!

﴿أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَرِهِمْ
وَهُمْ أُلُوفٌ حَذَرَ الْمَوْتَ فَقَالَ لَهُمُ اللَّهُ مُوْلَوْهُ
ثُمَّ أَخْبَرَهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَدُوْفَضِيلٍ عَلَى النَّاسِ
وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ﴾

244. И борете се на Аллаховиот пат и знајте дека Аллах, навистина, е Слушач и Зналец!

وَقَاتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ
عَلَيْهِ

245. Оној кој ќе му позајми на Аллах - па, Аллах во изобилие ќе му зголеми. Аллах скратува и изобилие дарува. Нему ќе му се вратите!

مَنْ ذَا الَّذِي يُغْرِصُ اللَّهَ فِرْضًا حَسَنَتْ نَافِعَةً
لَهُ أَضْعَافًا كَثِيرَةً وَاللَّهُ يَقْبِضُ وَيَبْشِّرُ
وَإِلَيْهِ رُجُوْنُكُمْ

246. Нели ги виде како големите меѓу синовите Израилови по Муса му возвратија на пејгамберот свој: “Испрати ни владар, па да се бориме на Аллаховиот пат!” Рече: “Вие, можеби, ако ви е борбата пропишана, нема да се борите!” Рекоа: “Зошто да не се

أَلَمْ تَرَ إِلَى الْإِلَاءِ مِنْ بَيْنِ أَنْسَرِهِ مَنْ يَنْهَا
مُؤْسَأَ إِذْ قَالَ الْوَالِيُّ لَهُمْ أَبْشِرْتَنَا مَلَكَ
نُقَدَّسِيلَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ قَالَ هَلْ عَسِّيْتُمْ إِنَّ
كُتُبَ عَلَيْكُمُ الْفَتْحَ أَلَا لَأَنْتُمُ الْأَنْتَلُوْأَقَالُوا
وَمَا نَنْهَا أَلَا نُقَدَّسِيلَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَقَدْ
أَخْرَجْنَا مِنْ دِيَرِنَا وَأَبْنَاهُنَا فَلَمَّا كَيْبَ

бориме на Аллаховиот пат? И ние самите и синовите наши, истерани сме од домовите.” И бидејќи им беше пропишано да се борат - се откажаа, освен малкумина од нив. А Аллах ги знае неправедните!

عَلَيْهِمُ الْفِتْنَةُ تَوَلُّوا إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ
وَاللَّهُ عَلَيْهِ مِنَ الظَّالِمِينَ

247. И пејгамберот нивни им рече: “Аллах за владар, навистина, Талуда ви го испрати!” Тие рекоа: “Тој ли да владее со нас, а ние имаме поголемо право на владеење од него? Нему не му е дадено богатство големо.” Рече: “Аллах, навистина, го одбра меѓу вас и го оспособи со изобилие на знаење и со моќ телесна. А власта Аллах ја дава кому сака.” Аллах е Неизмерен и Зналец!

وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ اللَّهَ قَدْ بَعَثَ لَكُمْ طَالُوتَ مَلِكًا فَأَلْوَأْنَى يَكُونُ لَهُ الْمُلْكُ عَلَيْهَا وَلَمْ يَعْنِ أَحَقُّ بِالْمُلْكِ مِنْهُ وَلَمْ يُؤْتَ سَعَةً مِنْ أَنْتَالٍ قَالَ إِنَّ اللَّهَ أَصْطَفَنِي عَلَيْكُمْ وَرَأَدَهُ بَسْطَةً فِي الْمُلْكِ وَالْجِنَّةِ وَاللَّهُ يُؤْتِي مُلْكَهُ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ وَسِعٌ عَلَيْهِ



248. Пејгамберот нивни им рече: “Знак за неговата власт е тоа што ќе ви донесе ковчег во кој ќе се најде смирна од Господарот ваш и остаток од она што го оставил семејството на Муса и семејството на Харун; ковчегот - мелеките ќе го донесат. За вас во тоа, навистина, има знамение, само ако сте верници!”

وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ مَا يَكُونُ لَكُمْ أَنْ يَأْنِي كُلُّكُمُ الْأَشَابُورُ ثُفِيُّهُ سَكِينَهُ مِنْ رَبِّكُمْ وَقَيْنَهُ مَمَّا كَرَكَ إِنَّ مَوْسَى وَإِنَّ الْمَلَائِكَةَ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِكْرًا لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ



249. И бидејќи Талуд ја изведе војската, рече: “Аллах ќе ве искуша со река. Кој ќе се напие

فَلَمَّا فَسَلَ طَالُوتَ إِلَيْهِ جُنُودَهُ قَالَ إِنَّ اللَّهَ مُبْتَدِئُكُمْ بِنَهْرٍ فَمَنْ شَرِبَ مِنْهُ فَلَيَسْ

од неа - не е мој, а кој ќе се во-
здржи - мој е, ако со шепа за-
фати од водата.” Па, се напија од
водата само неколкумина. И би-
дејќи тој и нему верните ја поми-
наа реката, рекоа: “Ние денес не-
маме моќ да му се спротиставиме на Цалут и на војската не-
гова. “А оние кои, секако, имаа
на ум дека ќе се сретнат со
Аллах, рекоа: “Колкупати мали
војски победуваа, со одобру-
вањето на Аллах, големи во-
јски!” Аллах е со трпеливите!

250. И бидејќи му се приближија
на Цалут и на војската негова,
рекоа: “Господаре наш, дај ни
трпение, зацврсти ги чекорите
наши и помогни ни против нар-
одот невернички!”

251. И тие со одобрението на
Аллах ги совладаа. И Талуд го
уби Цалута. И Аллах му даде и
власт и мудрост, и го поучи во
она што го сакаше. И да не е
Аллаховото еднозадруго спре-
чување на луѓето, на земјата
бездредие ќе се создадеше. Но,
Аллах поседува добрина кон лу-
ѓето!

252. Ете, тоа се Аллахови ајети
кои вистински ти ги кажуваме.
И ти си, навистина, еден меѓу
пејгамберите!

مَنْ لَمْ يَطْعَمْهُ فَإِنَّمَا مَنْ أَغْرَى
عِرْقَةً بِيَدِهِ فَتَرَبَّوْا مِنْهُ إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ
فَلَمَّا جَاءَهُمْ هُوَ وَالَّذِينَ إِمَّا تَوَلَّوْا
فَكَانُوا لَا طَاقَةَ لَنَا إِلَيْهِمْ بِجَاهُولَتِ
وَجُحْوِرَةٍ قَالَ الَّذِينَ يَطْنَبُونَ أَنَّهُمْ
مُلْقُوا اللَّهَ كَمَّ مَنْ فَتَّقَهُ لَيْلَةَ غَبَّةٍ
فَتَنَّ كَثِيرًا يَوْمَ الْحِجَّةِ وَاللَّهُ مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿١٤﴾

وَلَمَّا بَرَزُوا إِلَيْهِمْ بِجَاهُولَتِ وَجُحْوِرَةٍ قَالُوا
رَبِّنَا أَفْيَ عَلَيْنَا حِسْبًا وَلَمْ يَكُنْ أَقْدَامُنَا
وَأَنْصُرَنَا عَلَى الْقَوْمِ الظَّاهِرِينَ ﴿١٥﴾

فَهَزَّهُمْ بِلِذْنِ اللَّهِ وَقُتِلَ دَاؤُهُ
جَاهُولَتٌ وَمَاءَكَهُ اللَّهُ الْمُلْكُ
وَالْحَمْدُ لَهُ وَعَلَمُهُ مَكَاشَةٌ وَلَوْلَا
دَفْعُ اللَّهِ النَّاسَ بِضَعْمِهِ بِعَصْبَعِ
لَفَسَدَتِ الْأَرْضُ وَلَكِنَّ اللَّهَ
دُوْلَفَصِيلٌ عَلَى الْكَنْتَوِينِ ﴿١٦﴾

تَلَكَ مَاءَكَهُ اللَّهُ نَتَلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ
وَإِنَّكَ لَمَّا لَمَنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٧﴾

253. Меѓу пејгамберите еднина-други одликувавме: од нив имаше и такви со кои Аллах зброруваше, а и такви кои на повисок степен ги воздигнуваше. И на Иса, синот на Мерјем, Ние јаснотии му дадовме, и со Светиот Цибрил го потпомогнавме. Оние кои беа по нив, да сакаше Аллах, немаше да се убиваат: до пристигнувањето на јаснотите до нив, но, ете, се разединуваа. Меѓу нив имаше и кои веруваа и кои не веруваа. А Аллах да сакаше оние немаше да се убиваат. Но, Аллах работи она што го посакува.

254. О верници, делете од нафаката која Ние ви ја дадовме пред да настапи Денот кога повеќе не ќе има ни продажба, ни пријателство, ни посредување. А зумкарите се, токму, неверници!

255. Аллах! Нема друг Бог освен Него! Жив и Постоен! Не го обзема ни дремка ни сон. Сè што е на небесата и на Земјата е - Негово! И кој може кај Него, без одобрението Негово, да се заземе!? Он го знае и она што е пред нив и она што е зад нив. И од знаењето Негово, само со посак Негов, оние мал дел опфаќаат. Престолот Негов поширок е и од небесата и од Земјата. Чувањето на овие не е никаквашкотија за Него. Он е Вишен и Голем!

٤٧ إِنَّكُمْ أَرْسَلْنَا فَضْلًا بِضَمْنِهِمْ عَلَىٰ بَعْضِ مَنْهُمْ
مَنْ كَفَرَ وَرَعَ بِضَمْنِهِمْ دَرْجَاتٍ وَإِنَّنَا
عِنْ أَنْ مُرْبِّيَ الْبَيْتَ وَأَيْدِنَهُ بِرُوحِ
الْقُدُّسِينَ وَلَوْشَاءَ اللَّهِ مَا أَفْسَلَ الَّذِينَ
مِنْ بَعْدِهِمْ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْبَيْتُ
وَلَكِنْ أَخْتَلَفُوا فِيهِمْ مَنْ ءَامَنَ وَمَنْ مَنَ كَفَرَ
وَلَوْشَاءَ اللَّهِ مَا أَفْسَلَ وَلَكِنْ اللَّهُ يَعْلَمُ
مَا يَرِيدُ

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَنْفَقُوا مَا رَزَقْنَاكُمْ
مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمَ لَا يَبْيَعُ فِيهِ وَلَا خَلْدٌ
وَلَا شَنَعَةٌ وَالْكَافِرُونَ هُمُ الظَّالِمُونَ

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْيَوْمُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَةٌ
وَلَا يَوْمٌ لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَنْ ذَا
الَّذِي يَشْفَعُ عِنْهُ وَلَا يَأْذِنُهُ يَعْلَمُ مَا يَبْيَعُ
أَنْدِيَهُ وَمَا يَخْلُفُهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ وَ
مَنْ عَلِمَ بِإِلَيْسَاشَاءَ وَسِعَ كُرْسِيَّهُ السَّمَاوَاتِ
وَالْأَرْضَ وَلَا يَئُودُهُ حَفْظُهُمَا وَهُوَ الْمَلِّ

الْعَظِيمُ

256. Во верата нема насиљство зашто патот вистински јасно се одделува од беспакето. Оној кој не верува во Тагут, а верува во Аллах веќе го дофатил најцврстото јаже во кое нема искинатина. Аллах е Слушач и Знaleц!

257. Аллах е Заштитник на оние кои веруваат: од темнини во светлина ги изведува. А оние кои не веруваат - шејтаните за заштитници свои ги имаат: од светлина во темнини ги туркаат. Овие се жители цехеннемски и во него за навек ќе останат!

258. Не виде ли оној на кој Аллах му даде власт како праваше со Ибрахим за Господарот свој? И кога Ибрахим рече: “Господарот мој е оној кој оживува и кој усмртува.” Рече тој: “Јас сум тој што оживува и што усмртува.” А Ибрахим рече: “Па, Аллах, навистина, определува Сонцето да излезе на Исток, а определи тогаш ти, тоа да излезе на Запад!” И остана збунет оној што не веруваше. И Аллах не го упатува народот невернички!

259. Или другиот, кој, поминувајќи низ испразнета, опустошена населба, рече: “Та, навистина, како Аллах ќе го оживи ова по мртвилото негово?!” Него Аллах

لَا إِكْرَاهٌ فِي الْدِينِ قَدْ تَبَيَّنَ الرُّشْدُ مِنَ الْغَيْرِ فَمَنْ
يَكْفُرُ بِالظَّلْعَوْتِ وَيُؤْمِنُ بِاللَّهِ فَكَذَّبَهُ
أَسْتَسْكَنَكَ بِالْمَرْءَةِ الْوَنِيَّ لَا أَنْفِصَامَ لَهُ وَاللهُ
سَعِيْ عَلَيْمٌ ﴿١٦﴾

اللَّهُ وَلِيَ الَّذِينَ آمَنُوا يُخْرِجُهُمْ مِنَ الظُّلْمَةِ
إِلَى النُّورِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا أُولَئِكُمْ هُمُ
أَطْلَعُوْتُ بِعِزْمَوْهُمْ مِنَ النُّورِ
إِلَى الظُّلْمَةِ وَلَيْكَ أَصْحَابُ
أَنْتَارَهُمْ فِيهَا خَلَدُوْنَ ﴿١٧﴾

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِي حَاجَ إِبْرَاهِيمَ فِي رَبِّهِ
أَنَّهُ أَنْتَهُ اللَّهُ أَمَلَكُ إِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبِّي
الَّذِي يُنْعِي وَيُمْبِيْتُ قَالَ أَنَا أَنْعِي وَأَمْبِيْتُ
قَالَ إِبْرَاهِيمُ فَإِنَّ اللَّهَ يَأْتِي بِالشَّمْسِ
مِنَ الْمَشْرِقِ فَأَتَ بِهَا مِنَ الْمَغْرِبِ فَبَهَتَ الَّذِي
كَفَرَ وَاللَّهُ لَا يَهِيْدِي الْقَوْمَ الْفَلَدِلِيْنَ ﴿١٨﴾

أَوْ كَلَّدَيْ مَكَرَ عَلَى قَوْنِيَّوْهِ خَاوِيَّةَ عَلَى عُرُوشَهَا
قَالَ أَنَّ يُنْعِي هَذِهِ وَاللَّهُ بَعْدَ مَوْتِهِمَا فَأَمَاتَهُ اللَّهُ
مَائَةَ عَامٍ ثُمَّ بَعْثَمَهُ قَالَ كَمْ لَيْتَ قَالَ لَيْتَ

го усмрти и го остави сто години, а потоа го оживи. Аллах рече: "Колку остана?" Рече: "Останав еден ден," или "дел од еден ден." А Аллах рече: "Не, остана сто години. Погледни ја, тогаш, храната и напитокот. Сè уште не се расипани, но погледни го магарето твое! Погледни ги коските како Ние ги поставуваме и како со месо ги обвиваме од тебе знамение за луѓето да направиме." И бидејќи му стана јасно, рече: "Знам дека Аллах, навистина, е Кадар за сè!"

260. И кога Ибрахим рече: "Господаре, покажи ми како ги оживуваш мртвите!" Аллах рече: "Зарем не веруваш?" Рече: "Да, но тоа е за да се смири срцево мое." Рече: "Земи, тогаш, четири птици, припитоми ги. Секоја од нив стави ја на ритче поединечно, па потоа повикај ги. Ќе ти дојдат брзо. И знај дека, навистина, Аллах е Силен и Мудар!"

261. Оние што го делат имотот свој на Аллаховиот пат се слични на зрно од кое никнат седум класја, а во секој клас по стотици зрна... Аллах кому сака, секако, удвојува. Аллах е Неизмерен и Зналец!

يَوْمًا أُوبْعَضَ بِوْمٍ قَالَ بَلْ لَيْثَتْ مِائَةً عَامًّا
فَأَنْظَرَ إِلَيْهِ طَعَامَكَ وَشَرَابَكَ لَمْ يَسْتَهِنْ
وَأَنْظَرَ إِلَيْهِ حِمَارَكَ وَلَمْ يَجْعَلْكَ مَا يَكْسِبُ
لِلشَّاسِ وَأَنْظَرَ إِلَيْكَ الْظَّاهِرَ كَيْفَ
تُشَهُّدُ هَامَّ تَكْسُوهَا الْحَمَاءُ فَلَمَّا تَبَيَّنَ
لَهُ قَالَ أَعْلَمُ أَنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ وَقَدِيرٌ

وَإِذَا قَالَ إِبْرَاهِيمُ رَبَّ أَرْفَى كَيْفَ تُنْهِي
الْمُوْقَنَ قَالَ أَلَمْ تُؤْمِنْ مَقْالَتِي وَلَكِنْ
لِيَطْمَئِنَّ لَنِّي قَالَ فَخُذْ أَرْبَعَةَ مِنَ الظَّافِرِ
فَصُرْهُنَ إِلَيْكَ ثُمَّ أَجْعَلْ عَلَيْكَ جَبِيلَ تَهْنِهَ
جُزْءَ أَثْمَّ أَذْعَمْنَ يَأْتِينَكَ سَعْيًا وَأَعْلَمُ أَنَّ اللَّهَ
عَزِيزٌ حَكِيمٌ

مِثْلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
كَمَشِلِ حَبَّةٍ أَنْبَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلَ فِي مُلْكِ
سُبْلَلَةٍ مِائَةٌ حَبَّةٌ وَاللَّهُ يُصْعِفُ لِمَنْ يَسِّهُ وَاللَّهُ
وَاسْعُ عَلَيْهِ

262. Оние што делат од имотот свој на Аллаховиот пат без да проследат со приговор и зазбор - награда имаат кај Господарот свој. Оние нема да стравуваат и нема да тагуваат!

263. Добриот збор и прошката вредат повеќе од садака која е проследена со приговор. Аллах е Богат и Благ!

264. О верници, не обезвреднувајте ги садаките ваши со приговор и зазбор како оној што дели од имотот свој во очиглед на лугето: кој не верува ни во Аллах ни во Денот ахиретски! Тој е сличен на карпесто ритче покриено со земја: па, штом голем дожд ќе залее, тогаш, ќе се оголи карпата. Таквите ништо нема да постигнат од она што го спечалија. Аллах не го упатува народот невернички!

265. А оние, пак, што делат од имотот свој, барајќи ги задоволствата Аллахови и закрепнувајќи ги душите свои, се слични на градина засадена на ритче: па, штом голем дожд ќе ја залее, тогаш, таа дава плод двојни; а ако, пак, нема дожд обилен, тогаш, градината станува само оросена. Аллах го гледа она што го работите!

أَلَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ لَا يُشْتَعِنُونَ
مَا أَنْفَقُوا مَنْ أَذَى لَهُمْ أَبْرَهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ
وَلَا حَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ بَحْرُونَ



﴿ قَوْلٌ مَعْرُوفٌ وَمَغْفِرَةٌ خَيْرٌ مِنْ صَدَقَةٍ
يَتَبَعُهَا آذَى وَاللَّهُ عَفِيٌّ حَلِيمٌ ﴾

يَتَأْيَاهَا الَّذِينَ إِمَانُوا لَا تُبْطِلُوا أَصَادَقَتُكُمْ بِإِيمَانِ
وَالْأَذَى كَالَّذِي يُنْفِقُ مَا لَمْ يُرِثُهُ النَّاسُ
وَلَا يَوْمَ يُبَشِّرُونَ إِلَيْهِمُ الْآخِرُ فَمَنْتَلِهُ كَمَثْلِ
صَمَوْانَ عَلَيْهِمْ تَرَابٌ فَأَصَابَهُمْ وَأَبْلَغَ فَرَّكَهُ
صَلَدًا لَا يَقْدِرُونَ عَلَىٰ مَنْ يَعْنِي وَمَنْ تَاَكَسَّبُوا
وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّاهِرِينَ



وَمَثْلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ أَبْيَفَكَاهَةَ
مَرْضَاتٍ اللَّهُ وَتَبَيَّنَ أَنَّهُمْ كَمَثْلِ
جَنَاحَتِهِ بِرَبْوَةٍ أَصَابَهَا وَأَبْلَغَ فَنَانَتْ أَكْلُهَا
ضَعْفَيَتْ فَلَمْ يُصْبِهَا وَأَبْلَغَ فَطَلَّ
وَاللَّهُ بِمَا نَعْمَلُونَ بَصِيرٌ



266. Би сакал ли некој од вас да има градина со урми и лозја меѓу кои реки течат, и каде што за него има секаков вид на плодови, па да го обземе старост, а потомството му е нејако, па да се звидне виор над градината со оган што ќе ја изгори? Ете, така Аллах ви ги објаснува знаменијата за да размислувате!

267. О верници, делете од добра-та што ги спечаливте и од оние што ви ги вадиме од земјата. И не одбирајте ги неубавите за да делите од нив, освен ненамерно. Знајте дека Аллах е Богат и за благодарност Достоен!

268. Шејтанот ви подготвува сиромаштија и ви наредува срамно дело, а Аллах ви подготвува прошка и наклоност. Аллах е Неизмерен и Зналец!

269. Он дава мудрост кому сака, а на оној кому што му е дадена мудрост, дадено му е, секако, добро неизмерно. На Него се сеќаваат само надарените со разбир!

270. А за онаа садака што ќе ја дадете и за оној подарок за кој ќе се заветувате...Аллах, нави-

أَيُوْدُ أَحَدُكُمْ أَنْ تَكُونَ لَهُ جَنَّةٌ مِّنْ تَغْيِيلٍ
وَأَعْنَابٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
فِيهَا مِنْ كُلِّ الشَّمَرَاتِ وَأَصَابَهُ الْكَبُرُ
وَلَهُ دُرْرَةٌ صَعْقَادَةٌ فَأَصَابَهَا إِعْصَارٌ فِيهِ نَارٌ
فَأَخْرَقَتْ كَذَلِكَ بَيْنَ الْمُلْكَيْنَ الْأَكِيدَتِ
لَمْلَكُكُمْ تَتَفَكَّرُونَ ﴿١٧﴾

يَتَائِبُهَا الَّذِينَ إِذْنُوا أَنْفَقُوا مِنْ طَيِّبَاتِ
مَا كَسَبُوا وَمِنْمَا أَخْرَجَنَا الْكُمْ مِنَ الْأَرْضِ
وَلَا يَتَمَمُوا الْخَيْثَ وَمِنْهُ شَنِيقُونَ وَأَسْتَمْ
يَعْلَمُهُ إِلَّا أَنْ تَعْمَلُوا وَنِعْمَةٌ مِّنْهُ
عَنْ حَمِيدٍ ﴿١٨﴾

الشَّيْطَنُ يَعْدُكُمُ الْفَقْرَ وَيَأْمُرُكُمْ
بِالْمَحْشَاءِ وَاللَّهُ يَعْدُكُمْ مَغْفِرَةً مِّنْهُ
وَفَضْلًا وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلَيْهِ ﴿١٩﴾

يُؤْفَى الْحُكْمَةُ مِنْ شَاهَدَ وَمَنْ يُؤْتَ
الْحُكْمَةَ فَقَدْ أُوفِيَ خَدْرًا كَثِيرًا
وَمَا يَدْكُرُ إِلَّا أُولُو الْأَيْمَنِ ﴿٢٠﴾

وَمَا أَنْفَقُوكُمْ مِنْ نَفَقَةٍ أَوْ نَذَرَتُمْ مِنْ تَذْرِيرٍ
فِإِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُهُ وَمَا إِلَّا ظَلَمِيْنَ

من أنصار الله ﷺ

стина, знае! А за зулумкарите нема поддржници!

271. Ако јавно делите садака - та, тоа е убаво, но, ако тоа скришно го направите, давајќи им ја на сиромашните, тогаш, тоа е подобро за вас. Аллах ќе ги занемари пропустите ваши. И Аллах е Известен за она што го работите!

272. Твоје не е да ги упатуваш, туку Аллах упатува кого сака. А во она што ќе го поделите - та, има добро за вас, и во она што ќе го поделите исцело заради лицето Аллахово, и за она добро што ќе го поделите...надоместок ќе имате; нема да изгубите:

273. и тоа на сиромашните, кои се кон патот Аллахов управени а не можат да стопанисуваат. За нив неупатениот, бидејќи се честити, милси дека се богати, познавајќи ги по ликот нивни. Оние, молејќи ги лугето, не здодеваат. А доброто што ќе го поделите...та, Аллах го знае тоа!

274. Оние го делат имотот свој денонќно, тајно и јавно, и кај Господарот свој имаат награда голема. Оние не ќе стравуваат и не ќе тагуваат!

إِنْ تُبَدِّلُوا الصَّدَقَاتِ فَنِعْمَاهُ وَلَنْ تُخْفُوهَا
وَتُؤْتُوهَا الْفُقَرَاءُ فَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ وَلَا كُفَّارُ
عَنْكُمْ مِنْ سَيِّئَاتِكُمْ
وَاللَّهُ بِمَا تَصْنَعُونَ حَمِيرٌ

* لَيْسَ عَلَيْكُمْ هُدًى نَهْمَةٍ وَلَا كَيْنَ اللَّهُ يَهْدِي
مَنْ يَشَاءُ وَمَا تُنْفِقُوْمُ إِنْ خَيْرٌ
فِي أَنْفُسِكُمْ وَمَا تُنْفِقُوْنَ إِلَّا آتِيَّكُمْ
وَجْهُ اللَّهِ وَمَا تُنْفِقُوْنَ إِنْ خَيْرٌ بِوْفَ
إِلَيْكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تُظْلَمُوْنَ

لِلْفُقَرَاءِ الَّذِينَ أَخْصَرُوا فِي سَبِيلِ
اللَّهِ لَا يَسْتَطِعُوْنَ ضَرَبَيْفَ الْأَرْضِ
يَخْسِبُهُمُ الْجَاهِلُ أَغْنِيَاهُمْ مِنَ الْعَقْفِ
تَعْرِفُهُمْ بِسَيِّئَتِهِمْ لَا يَسْتَأْوِنُوْنَ النَّاسُ
إِلَحَافًا وَمَا تُنْفِقُوْنَ إِنْ خَيْرٌ فِي أَنْتَ اللَّهُ بِوْفَ
عَلِيُّهُ

الَّذِينَ يُنْفِقُوْنَ أَمْوَالَهُمْ بِالْأَيْمَانِ وَالْأَيْمَارِ
سِرَّاً وَعَلَانِيَةً فَلَهُمْ أَجْرٌ مُّعَنَّدٌ رَّبِّهِمْ
وَلَا حَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْرُثُوْنَ

275. Оние кои употребуваат лихва ќе се дигнат како што се дигаат оние кои ќе ги избезуми допирот шејтански. Ете, тоа е заради тврдењето нивно: "Купопродажбата, секако, е слична на лихвата." Купопродажбата Аллах ја дозволи, а лихвата ја забрани. Па, на оној што ќе му дојде Ука од Господарот свој, па ќе се воздржи, му припаѓа она што порано си го спечалил. А наредбата за тоа е - Аллахова! А оние кои ќе ѝ се вратат на лихвата...пажители цехен немски ќе станат и во него за навек ќе останат.

276. Аллах ја поништува лихвата, а садаките ги прави плодни. Аллах не ги сака ни неверникот ни грешникот!

277. Оние кои, навистина, веруваат и кои работат добри дела, и кои се исправаат намаз да извршат, и кои зекат даваат...наградата нивна е кај Господарот нивни. Оние не ќе стравуваат и не ќе тагуваат.

278. О верници, плашете се од Аллах и, ако сте верници, откажете се од преостанатиот дел на лихвата!

الَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَرْبَوًا لَا يَعْوَمُونَ إِلَّا كَمَا
يَعْوُمُ الدَّلَى يَتَحَظَّهُ الشَّيْطَانُ مِنَ الْمُنَسِّ
ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا إِنَّا أَبْشِعُ مِثْلَ الرَّبِّيْوَا وَأَنَّ
اللَّهَ أَبْشِعُ وَحْرَمَ الرَّبِّيْوَا مِنْ جَاهَدَ مُوَعِّظَةً
مِنْ رَبِّيْهِ فَأَنَّهُمْ فَلَهُ مَا سَلَفَ وَأَمْرُهُ إِلَى اللَّهِ
وَمَنْتَ أَعَادَ فَأُولَئِكَ أَنْصَابُ الْأَنَارِيْمُ فِيهَا

خَلِيلُوك

يَمْكُحُ اللَّهُ أَرْبَوًا وَيُرِي الصَّدَقَاتِ وَاللَّهُ
لَا يُحِبُّ كُلَّ كَفَّارٍ إِنَّمَا



إِنَّ الَّذِينَ مَأْمُوا وَعَكِلُوا الْأَصْبَاحَ حَدَّتِ
وَفَاقُمُوا أَصْلَوَةً وَمَأْتُوا أَرْكَوَةً لَهُمْ
أَجْرُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَلَا خُوفٌ عَلَيْهِمْ
وَلَا هُمْ يَرْجُونَ



يَأَيُّهَا الَّذِينَ مَأْمُوا أَتَعْوَلُ اللَّهَ وَذَرُوا مَا بَيْنَ
مِنَ الْأَرْبَوَا إِنَّكُمْ مُؤْمِنُونَ



279. А ако, пак, тоа не го направите, тогаш, ја одобрувате војната од страна на Аллах и пејгамберот Негов, а ако, пак, се покајете, вам ви припаѓа главнина од имотот ваш: никого не наштетувате и нема да ви се наштети.

280. А оној кој е во тешка состојба ... па, треба да се почека додека не му дојде лесна состојба. Но, за вас подобро е да му го простите долгот. Само ако знаете!

281. И плашете се од Денот во кој ќе му се вратите на Аллах. Потоа секој, сосем сигурно, ќе го наплати она што си го спечалил; никој нема да биде оштетен.

282. О верници, кога ќе одлучите еднинадруги да си позајмувате до еден рок определен, тогаш, запишете го тоа! Меѓу вас, тоа нека го направи писарот, праведно, и тој нека не одбива да напише онака како што Аллах го поучил. Тој нека пишувва, а должникот нека кажува. И нека се плаши од Аллах, Господарот свој. И нека не смили ништо од тоа. Па, ако должникот е беден или е слаб или не е кадар да кажува, тогаш, заштитникот негов нека кажува праведно. И побарајте да по-

فَإِنَّمَا تَقْتَلُونَ فَأَذْوَأُبْرِيْبُ مِنَ الْوَوَّارُسُولِهِ
وَإِنْ تَبْتَمِّ فَلَكُمْ رُؤْسُ أَمْوَالِكُمْ
لَا تَظْلِمُوْنَ وَلَا تُظْلَمُوْنَ



وَإِنْ كَانَ ذُو عُسْرَةً فَنَظِّرْهُ إِلَى مَسِّرَّةٍ وَأَنْ
تَصَدِّقُوا حِدَّةَ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ
تَعْلَمُوْنَ



وَأَنْقُوا يَوْمًا تُرْجَمُوْنَ فِيهِ إِلَى اللَّهِ تَمَّ تُوفَّ
كُلُّ نَفْسٍ مَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُوْنَ



يَأَيُّهَا الَّذِينَ مَاءْمُوا إِذَا نَاهَيْنَاهُمْ بِذِنْنِ اللَّهِ أَجْحَلُ
مُسْكِنَ فَأَكْثَرُهُمْ وَنِعْمَتْ بَيْنَكُمْ كَائِنَ
إِلَيْكُلْ وَلَا يَأْبَ كَائِنَ أَنْ يَكْنِيْ كَعَمَّةَ
اللَّهُ فَلِيَحْكُمْ بِوَتْمَلِ الَّذِي عَلَيْهِ الْعُنْ
وَلِسَقِ اللَّهَرَبِهِ وَلَا يَحْسَنْ مِنْهُ شَيْئًا فَإِنْ كَانَ
الَّذِي عَلَيْهِ الْحُقُّ سَفِيْهًا أَوْ ضَعِيفًا أَوْ لَا يَسْطِيعُ
أَنْ يُبَلِّهُ فَلِيَنْمَلِ وَلِيُتَسْبِيْلَ الْمَكْنَلِ وَاسْتَشْهِدُوا
شَهِيدَنِيْ مِنْ زَجَالَكُمْ فَإِنَّمَا يَكُونُوا رَجُلَيْنِ
فَرَجُلٌ وَامْرَأَكَانِيْ مِنْ رَضُونَ مِنَ الشَّهَادَةِ
أَنْ تَضَلِّلَ إِذْنَهُمْ كَافِدَنَ كَيْرَ إِمْدَانَهُمَا
الْأُخْرَى وَلَا يَأْبَ الشَّهَادَةِ إِذَا مَأْدُوْعُوا وَلَا يَسْتَهِنُوا

сведочат два сведока - и тоа машки. Ако нема два машки сведока, тогаш, едно машко и две жени со кои сте задоволни да бидат сведоци. А ако една од нив заборави, па, другата нека ја потсети. Сведоците, кои ќе бидат повикани, нека не одбиваат. И не бидете алчни во пишувачето на долгот до рокот определен, било да е долгот мал или голем, сеедно! Тоа ви е кај Аллах поисправно и посигурно сведочење - далеку од сомневањето ваше. А ако, пак, се работи за трговија на стока која меѓусебно ја разменувате не е грев - ако тоа не го запишете. Но, кога договорате купопродажба, земете сведоци. Ни писарот ни сведокот нека не бидат оштетени. А ако ги оштетите, тогаш, грев имате, наистина! Плашете се од Аллах; Аллах ве поучува; Аллах знае сè!

283. А ако сте, пак, на пат и не можете да најдете писар, тогаш, дајте залог. Па, ако единадруги си доверите нешто, на оној што му е доверено, нека го оправда доверието, и нека се плаши од Аллах, Господарот свој. И не кријте го сведочењето: оној што го крие има грешно срце, наистина! И Аллах го знае она што го работите!

أَن تَكُنُّ بُهْ صَفِيرًاً أَوْ كَيْدًا إِلَّا حَلَمْتُمْ
أَقْسَطُ عِنْدَ اللَّهِ وَأَقْوَمُ لِلشَّهَدَةِ وَأَذَقَ
الْأَسْرَارَ بِأَمْلَأِ الْأَنْتَكُوتِ تَجْهِرَةً حَاضِرَةً
تُدْرِرُونَهَا بَيْنَكُمْ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ
أَلَا كَنْتُمْ بُهْمًا وَأَشْهُدُوا إِذَا أَتَيْتُمْ
وَلَا يُصَدِّقُ كَاتِبٌ وَلَا شَهِيدٌ وَلَا نَقْعُلُ أَفَإِنَّهُ
فُسُوقٌ إِلَيْكُمْ وَأَنْقُلُوا اللَّهَ وَيُعَلِّمُكُمْ
اللَّهُ وَاللَّهُ يُعْلِمُ كُلَّ شَيْءٍ عَلَيْهِ


وَإِنْ كَثُرَتْ عَلَى سَعْرٍ وَلَمْ تَجِدُوا كَاتِبًا فَأُفَهَّنُ
مَقْبُوضَةً فَإِنْ أَنْ يَمْنَعُكُمْ بِعَصْمَكُمْ بِعَصْمًا فَلَيْلَةً أَلَذِي
أَوْتُنَّ أَمْنَتُهُ وَلِيَسَيَ اللَّهُ رَبُّهُ وَلَا تَكْنُمُوا
أَشْهَدَةً وَمَنْ يَكْتُمْهَا فَإِنَّهُ مُهَاجِرٌ قَبْلَهُ
وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ عَلَيْهِ


284. Сè што е на небесата и на Земјата е - Аллахово! Аллах ќе ви суди и за она што го криете и за она што го обелоденувате. Па, Он простира кому сака и Он казнува кого сака. Аллах е Кадар за сè!

إِنَّمَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَإِنْ تُبْدُوا
مَا فِي أَنفُسِكُمْ أَوْ تُخْفُوهُ يُحَاسِبُكُمْ بِهِ أَنَّهُ
فَيَعْلَمُ لَمْ يَشَاءُ وَيَعْلَمُ مَنْ يَشَاءُ

وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٦٤﴾

285. Пејгамберот веруваше во сè она што му беше објавено од Господарот негов, и верниците: секој од нив веруваше во Аллах, и во мелеките Негови, и во Книгите Негови, и во пејгамберите Негови. Ние не правиме разлика меѓу пејгамберите Негови. Оние зборуваа: “Ние сме послушни и потчинети. Прошката, Господаре наш, е Твоја! Свратилиштето, Господаре наш, е кон Тебе!”

إِنَّمَا أَرَسَوْلُنَا أُنْزَلَ إِلَيْنَا مِنْ رَبِّهِ
وَالْمُؤْمِنُونَ كُلُّهُمْ أَنَّمَا بِاللَّهِ وَمَلَكَتِكَاهُ وَكُلُّهُمْ
وَرَسُولُهُ لَا نُنَزِّعُ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْ رُسُلِهِ
وَكَلَّا لَوْسَعْنَا وَأَطْعَنْنَا عَغْرَانَا كَرَنَا
وَإِلَيْنَا الْمَصِيرُ ﴿٦٥﴾

286. Аллах не ја оптоварува ниедна душа над можноста нејзина. Нејзе ѝ припаѓа доброто што си го спечалила, навистина, и нејзе ѝ припаѓа лошото што си го спечалила. - “Господаре наш, не земај ни го за грев она што ќе го направиме во заборав, или ако згрешиме...Господаре наш, и не товари нè онака како што ги оптовари оние пред нас! Господаре наш, и не оптоварувај не со она што не е во моќ наша. Прости ни! Избриши ги гревовите наши и смилуј ни се! Ти си Заштитник наш! Па, помогни ни против народот невернички!

لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا هَمَا كَسَبَتْ
وَعَلَيْهَا مَا كَسَبَتْ رَبِّنَا لَا تُؤَذِّنَنَا إِنْ تَسْبِئَنَا
أَوْ أَخْطُلْنَا رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا إِنْ اصْرَأْنَا
كَمَا حَمَلْنَاهُ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِنَا رَبَّنَا
وَلَا تُحَمِّلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ وَأَعْفُ عَنَّا
وَأَغْفِرْنَا وَارْحَمْنَا أَنْتَ مُوَلَّنَا فَانْصُرْنَا
عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ ﴿٦٦﴾

**АЛИ ИМРАН (Семејството
Имраново) III**

سُورَةُ الْعَمَرَاءِ

**Во името на Аллах, Милостивиот
Сомилосен!**

1. Елиф, лам, мим!

2. Аллах! Нема друг бог освен
Него! Жив и Постоен!

3. Он ти објави Книга, со Висти-
на и со Потврда за она што бе-
ше: Он објави и Теврат и Инцил

4. пред тоа; Патоказ за лугето, а
објави и Одделувач на вистината
од невистината. Болна казна ќе
имаат оние кои не ги признаваат
ајетите Аллахови, навистина! А
Аллах е Силен и Строг!

5. Од Аллах, навистина, ништо
не може да се скрие: ни на Зем-
јата ни на небесата!

6. Он со посак Свој ви дава из-
глед во утробите. Нема друг бог
освен Аллах. Силен и Мудар!

7. Он ти објави Книга. Во неа
има ајети едноставни. Овие се

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

الْهُدٰى

اَللّٰهُمَّ اِلَّا إِنْ كُوْنُوكَ لِأَمْوَالِنَا الْقَيْمَمُ

رَزَقْنَاكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ

وَأَنْزَلْنَا التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ

مِنْ قَبْلِ هُدَىٰ لِتَّائِبِينَ وَأَنْزَلَ الْفُرْقَانَ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا

بِإِيمَنَتِ اللّٰهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَاللّٰهُ عَزِيزٌ

دُوَّاً نَقِيرًا

إِنَّ اللّٰهَ لَا يَخْفِي عَلَيْهِ شَيْءٌ فِي الْأَرْضِ

وَلَا فِي السَّمَاءِ

هُوَ الَّذِي يُصَوِّرُ كُلَّمَا في الْأَرْضِ مَكَفِيٌّ بِكُلِّهِ

لَا إِنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ مِنْهُ مَا يَتَّقِنُ مَعْنَاهُ

мајка на Книгата. И ајети сложени. Што се однесува до он-ие кои во срцата свои имаат скршнување ги следат, заради збрка и свое толкување, ајетите сложени. Толкувањето нивно го знае само Аллах и оние кои се нурнале во знаење. Овие велат: "Ние веруваме во сето тоа и во сето она што е од Господарот наш. За тоа се сеќаваат само на-дарените со разбира!

8. Господаре наш, не скршнувај ги срцата наши кога веќе ги упати и дарувај ни од милоста Твоја. Ти си, навистина, Да-рител!

9. Господаре наш Ти си, нависти-на Збирач на лубето на Денот во кој нема сомнение. Аллах, секако, нема да ја занемари Сред-бата!

10. Кадј Аллах, нема да им кори-стат на оние кои не веруваат ни делата нивни, ни децата нивни, навистина! Оние се гориво за орган,

11. како семејството на фа-раонот и оние пред нив. Ги сметаа за лажни ајетите наши и Аллах, заради гревовите нивни, ги снема. Аллах е Строг Каз-нувач!

هُنَّ أُمَّةٌ لِّكَيْتُ وَأُخْرُوْمُشَدِّهَتْ فَإِنَّ الَّذِينَ
فِي قُلُوبِهِنَّ رَبِيعٌ فَيَتَبَعُونَ مَا نَشَبَهَ مِنْهُ أَبْيَعَهُ الْقُشْشَةُ
وَأَبْيَعَهُ تَأْوِيلُهُ وَمَا يَشَأُمُ تَأْوِيلُهُ إِلَّا اللَّهُ
وَالرَّبُّسُحُونَ فِي الْأَعْلَمِ يَقُولُونَ مَامَّا يَهُدِيَ كُلُّ مَنْ عَنِّدَ رَبِّهِ
وَمَا يَدْكُرُ إِلَّا أُفْلَوَ الْأَنْبِيبُ ﴿٧﴾

رَبَّنَا لَا تُرْجِعْ قُلُوبَنَا بَعْدِ إِذْ مَدِينَنَا وَهَبْ لَنَا مِنْ لَدُنْكَ
رَحْمَةً إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَابُ ﴿٨﴾

رَبَّنَا إِنَّكَ جَامِعُ النَّاسِ لِيَوْمٍ لَّا رَبَّ فِيهِ
إِنَّكَ اللَّهُ لَا يُخْلِفُ الْمِيزَادَ ﴿٩﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ تُنْجِنَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ
وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ الْوَشَيْثَةِ وَأُولَئِكَ
هُمْ وَقُودُ النَّارِ ﴿١٠﴾

كَدَّأَبْ مَالِ فِرْعَوْنَ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَذَبُوا
يَعَيْنُتَنَا لَأَعْذَّهُمُ اللَّهُ يُدْبِرُهُمْ وَاللَّهُ سُرِيدٌ
الْيَقَابِ ﴿١١﴾

12. Кажи им на оние кои не веруваат: “Ќе бидете победени и збрани во Цхенемет. Е, само колку одвратно престојувалиште е тоа!”

13. Имавте знамение во двете спротиставени дружини: едната која се бореше на Аллаховиот пат, а другата: неверничка што ѝ се причинуваше дека е двојна поголема од неа. Аллах поддржува кого сака. Во тоа, секако, има ибret за надарените со јасен поглед.

14. На лубето им се разубавуваат работите кои ги сакаат: жените, децата, ковчезите полни со злато и сребро, спремните коњи, добитокот и посевите. Ете, тоа е благодат на овој свет. А во близината Аллахова е најубавото престојувалиште!

15. Кажи: “Да ве известам ли за неколку работи кои се подобри од сето ова?” Богобојазливите, кај Господарот свој, имаат бавчи низ кои реки течат; во нив за навек ќе останат. Таму има и чисти жени и задоволство Аллахово. А Аллах ги гледа робовите,

فُلَّلَّيْرَبِكُمْ وَسَقَلَّبُوْكُمْ وَتَعْشَرُوْكُمْ
إِلَى جَهَنَّمَ وَيَقْسِمُ الْمَهَادُ
﴿١٦﴾

قَدْ كَانَ لَكُمْ يَوْمًا فِي فَتَنَّنِ الْتَّقَافَةِ تُقْتَلُونَ
فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَأُخْرَى كَافِرَةٍ يَرَوْنَهُمْ
مُشَنَّعِهِمْ رَأَى الْمَكِينَ وَاللَّهُ يُؤْتِدُ بِغَصَرِهِ
مَنْ يَكُنْ أَمْكَنَ فِي ذَلِكَ تَعْزِيزَةٌ لَا أُولَئِكَ
الْأَنْصَارُ
﴿١٧﴾

رَبِّنَا لِلشَّاهِسِ حُبُّ الشَّهَوَاتِ مِنَ الْسَّكَوَةِ
وَالْأَسْنَنِ وَالْقَنَطِيرِ الْمُعْنَاطَرَةِ مِنَ الدَّهَرِ
وَالْفَنَكَرِ وَالْحَسِيلِ الْمُسَوَّمَةِ وَالْأَنْسَمِ
وَالْحَرَثِ ذَلِكَ مَكِنَّ الْحَيَاةِ الْذِيَا وَاللهُ
عِنْدَهُ حُسْنُ الْفَاعِلِ
﴿١٨﴾

﴿١٩﴾ قَلْ أَذْنِنَّكُمْ بِعِنْدِهِ مِنْ ذَلِكُمْ لِلَّذِينَ آتَيْوْا
عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَاحَتْ تَجْرِي مِنْ مَنْتَهَا الْأَنْهَارُ
خَلِيلِهِمْ وَأَرْوَحَ مُطْهَرَةً وَرَضَوَاتٍ
مِنَ اللَّهِ وَاللهُ يَعْصِي بِالْمُسْبَدَ

16. Оние кои зборуваат: “Господаре наш, ние веруваме, прости ги гревовите наши и сочувјај не од казната огнена!

الَّذِينَ يَعْلُوْنَ رَبِّكَ اِنَّا مَنْ كَا فَاغْفِرْنَا

ذُوْبَكَا وَقَنَاعَدَابَ النَّارِ

17.Оние: трпеливите, искрените, потчинетите, дарителите и оние кои бараат прошка во мугрите!

الْصَّابِرِينَ وَالصَّادِقِينَ وَالْقَنِيْتِينَ

وَالْمُسْتَغْفِرِينَ وَالْمُسْتَغْفِرِينَ إِلَى السَّحَابِ

18.Аллах сведочи, а и мелеките и учените сведочат дека нема друг бог освен Него. Чувар, наистина, на правдата. Нема друг бог освен Него; Он е Силен и Мудар!

شَهَدَ اللَّهُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَالْمَلَائِكَةُ وَأُولُو

الْعِلْمِ قَائِمًا بِالْقُسْطَلَةِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْعَلِيُّ

الْعَلِيُّ كَبِيرٌ

19.Аллаховата вера е - Исламот, наистина! Оние со дадената им Книга се разединија токму тогаш кога им дојде знаење. Беа единнадруги себични. А оној кој не ги признава аjetите Аллахови...па, Аллах е Брз Пресметувач, наистина!

إِنَّ الَّذِينَ عَنِ الدِّيَنِ إِلَّا إِسْلَامٌ وَمَا أَخْلَقَ

الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَبَ لَا مِنْ أُتْهِدَ مَا جَاءَهُمْ

أَلَمْ يَرَوْنَ أَنَّا بِيَمِنِهِمْ وَمَنْ يَكْفُرْ بِأَيْنَتَ اللَّهُ

فَإِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ

20.Ако, пак, се расправаат, кажи: “Лицево мое единствено го предавам на Аллах, а и оние кои ме следат.” Кажи им на оние со дадената им Книга и на незнаенковците: “Нема ли да ја прифатите Послушноста?” Ако ја прифатат Послушноста, тогаш, ќе одат по Патоказот, а ако, пак, ги свртат плеќите... твоје е, секако, само да известиш, а Аллах ги гледа робовите!

فَإِنْ حَاجُوكُمْ فَقُلْ أَسْلِمْتُ وَجْهِيَ لِلَّهِ وَمَنْ أَتَبْعَنِ

وَقُلْ لِلَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَبَ وَالْأَنْجِنَ مَا أَسْلَمْتُمْ

فَإِنْ أَسْلَمُوا فَقَدِ اهْتَدَوْا وَإِنْ تُوَلُوا فَإِنَّمَا

عَيْنَكَ الْبَلْعَ وَاللَّهُ بِصِيرَةٌ بِالْعِبَادِ

21.Извести ги оние кои не ги признаваат ајетите Аллахови, и оние кои ги убиваат пејгамбери-те бесправно, и оние кои ги убиваат лугето кои наредуваат правда...дека за нив има казна болна.

22.Делата на онаквите се безвредни и на овој свет и на Ахирет. За нив нема поддржници!

23. Не гледаш ли дека оние до кои дојде дел од Книгата како повикуваат меѓу нив да се суди според Книгата Аллахова, а една дружина од нив ги врти плеќите? А оние се, токму, рамнодушните,

24. затоа што, навистина, зборуваат:“Огнот ќе нè пржи само неколку дена.” А клеветењата нивни ги туркаат во верата нивна.

25.Па, како ќе биде кога Ние ќе ги збериме на Денот во кој нема сомнение, и кога секој ќе си го добие она што си го спечалил? И не ќе бидат оштетени!

26.Кажи: “О Аллах, власта е во рацете Твои: ја даваш кому сакаш и ја одземаш од кого сакаш. Ти со посак Свој воздигнуваш, и Ти со посак Свој понижуваш. Доброто е во рацете Твои. Ти си, навистина, Кадар за сè!

إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِيَايَاتِ اللَّهِ وَيَقْتُلُونَ
الَّذِينَ يَعْدِي مَعْيَى وَقَتْلُوا النَّبِيِّ
يَأْمُرُونَ بِالْفَسْطَرِ مِنَ النَّاسِ فَيَتَرَهُم
يَعْكَابُ أَلِيمٌ

أَوْلَئِكَ الَّذِينَ حَيَّطَتْ أَعْنَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا
وَالآخِرَةِ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَصِيرٍ

أَتَرَيْ إِلَيْنَا الَّذِينَ أَوْلَانِصِيبًا مِنَ الْحَكَمِ
يُدْعَوْنَ إِلَى كِتَابِ اللَّهِ يَحْكُمُ بِمَا يَنْهَا ثُمَّ يَوْمَ فَرِيقٌ
يُنَهَّمُ وَهُمْ مُغْرَضُونَ

ذَلِكَ يَأْنَمُهُ قَالُوا إِنَّا تَمَسَّكَنَا أَنَّا أَنَا
مَعْدُودُونَ وَرَاهُمْ فِي دِينِهِمْ مَا كَانُوا
يَفْرَوْكَ

فَكَيْفَ يَأْجُمُنَاهُمْ لَيَوْمٍ لَا رَبَّ فِيهِ وَوُلِيَّ
كُلُّ شَيْءٍ مَا كَسَبُتْ وَهُمْ
لَا يُظْلَمُونَ

فِي اللَّهِمَّ مَلِكَ الْأَمْلَكِ تُؤْتِي الْمُلْكَ مَنْ تَشَاءُ
وَتَنْعِي الْمُلْكَ مِمَّنْ تَشَاءُ وَتُثْرِي مَنْ تَشَاءُ وَتُذْلِلُ
مَنْ تَشَاءُ يَسِدُكَ الْحَمْدُ إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ مُّدِيرٌ

27.Ти ја внесуваш ноќта во денот и Ти го внесуваш денот во ноќта; Ти вадиш живо од мртво и Ти вадиш мртво од живо. Ти, кого сакаш, снабдуваш неизмерно!"

تُولِّي الْيَلَ فِي الْهَارِ وَتُولِّي الْهَارَ فِي الْيَلِ وَتُخْرِجُ
الْحَعَنَ مِنَ الْمَيْتِ وَتُخْرِجُ الْمَيْتَ مِنَ الْحَعَنِ وَتَرْزُقُ
مَنْ تَشَاءُ بِهِنْدِرِ حِسَابٍ ﴿٤٧﴾

28.Верниците не ги земаат неверниците за заштитници наместо верниците. Сторителот на тоа нема ништо кај Аллах. Направете го тоа само ако се плашите од нив. Аллах ве опоменува за Себе и свратилиштето е кон Него.

لَا يَتَبَدَّلُ الْمُؤْمِنُونَ إِذَا كَفَرُوا إِنَّمَا مِنْ دُونِ
الْمُؤْمِنِينَ وَمَنْ يَعْمَلْ ذَلِكَ فَلَيَسْ مِنَ اللَّهِ
فِي شَيْءٍ إِلَّا أَنْ تَكُونُوا مِنْهُمْ نَعْمَلُ وَيُعَدُّ رُكْمَ
اللَّهُ نَفْسَهُ وَإِلَى اللَّهِ الْمُصِيرُ ﴿٤٨﴾

29.Кажи: "Ќе го криете ли она што е во срцата ваши или ќе го обелоденувате - Аллах знае." И Он го знае сè она што е на небесата и сè она што е на Земјата. Аллах е Кадар за сè!

فَإِنْ تُخْفُوا مَا فِي صُدُورِكُمْ أَوْ بَثَدُوهُ يَعْلَمُهُ اللَّهُ
وَيَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَوِيلٌ وَقَدِيرٌ ﴿٤٩﴾

30.На Денот кога душата пред себе ќе си го најде доброто што си го спечалила, и злото што си го спечалила; ќе посака помеѓу нив и него да има далечина голема. Аллах ве опоменува за Себе. Аллах е Сочувствителен кон робовите Свои!

يَوْمَ تَجِدُ كُلُّ نَفْسٍ مَا عَمِلَتْ مِنْ حَنْرٍ تُعْضَرُ
وَمَا عَلِمْتَ مِنْ مُسْوِيٍّ تُوَدُّ لَوْلَآ يَبْهَأ وَيَبْهِئَهُ أَمَّا
بَعْدَ أَوْبَدَ رُكْمَ اللَّهُ نَفْسَهُ وَاللَّهُ
رَءُوفٌ بِالْمُسَاوِدِ ﴿٥٠﴾

31.Кажи: "Ако го љубите Аллаха, па следете ме! Аллах ќе ве љуби и ќе ви ги прости гревовите ваши." Аллах е Простувач и Сомилосен!

فَإِنْ كُنْتُمْ تُحِبُّوْنَ اللَّهَ فَاتَّبِعُوْنِي يُعِبِّدُكُمُ اللَّهُ
وَيَغْفِرُ لَكُمْ ذُنُوبُكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٥١﴾

32.Кажи: “Бидете послушни и на Аллах и на пејгамберот! Ако ги свртите плеките...”та, Аллах не ги љуби неверниците, навистина!

قُلْ أَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ ۝ فَإِنْ تَوَلَّوْا فَإِنَّ اللَّهَ
لَا يُحِبُّ الْكُفَّارِ ﴿٢٧﴾

33.Аллах, секако, ги избра и Адема и Нуха и семејството Ибрахимово и семејството Имраново меѓу луѓето,

إِنَّ اللَّهَ أَصَطَّعَنَّ مَادِمَةً وَنُوحًا وَآلَ إِبْرَاهِيمَ
وَمَالِعَمْرَنَ عَلَى الْتَّائِمِينَ ﴿٢٨﴾

34.потомство едниодруги; а Аллах е Слушач и Зналец!

ذُرْيَةٌ بَعْضُهَا مِنْ بَعْضٍ ۚ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلَيْهِ

35.Кога жената Имранова рече: “Господаре, ова што е во утробава Тебе ти го ставам во служба, навистина! Па, прими го од мене. Ти си Слушач и Зналец!”

إِذْ قَالَتِ امْرَأٌ عَمْرَنَ رَبِّي إِنِّي نَذَرْتُ لَكَ مَافِ
بَطْلَىٰ مُحَرَّرًا فَتَبَلَّ مِنْ إِنْكَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ الْغَلِيمَ ﴿٢٩﴾

36.И бидејќи се породи, рече: “Господаре, родив женско”, а Аллах знае што роди таа - “а машкото не е како женското.” И дадов име Мерјем.”И, навистина, во пазувите Твои, ги склонувам неа и потомството нејзино од Шејтанот проколнат.

فَلَمَّا وَضَعَتْهَا قَالَتْ رَبِّي إِنِّي وَضَعَتْهَا أُنْثِي وَاللَّهُ أَعْلَمُ
إِنِّي مَاءْضِيَتْ وَإِنَّ اللَّهَ كَانَ أَلْأَنْثِي وَإِنِّي سَمِيَّتْهَا
مَرِيمٍ وَإِنِّي أَعِيدُهَا إِلَيْكَ وَذُرْيَتْهَا
مِنَ الشَّقْلِنَ الْجَيْمِ ﴿٣٠﴾

37.И Господарот нејзин, тогаш, ја прими убаво и ја порасна убаво. И на Зекерија ја довери на чување. Секојпат кога Зекерија ќе влезеше во Светилиштето ќе најдеше храна кај неа. Велеше: “Од каде ти е ова, Мерјем?” Таа велеше: “Ова е од Аллах.” А Аллах, навистина, снабдува неизмерно кого сака!

فَنَقَبَّهَا رَبُّهَا بِعَبُولٍ حَسَنٍ وَأَنْبَبَهَا بَاتَّا حَسَنًا
وَكَلَّهَا زَكِيرِيَا كُلَّمَا دَخَلَ عَلَيْهَا زَكِيرِيَا الْحَوَابَ
وَجَدَ عِنْدَهَا رِزْقًا قَالَ يَنْتَمِعُ أَنَّ لَكَ هَذَا
قَالَتْ هُوَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يَرْزُقُ
مَنْ يَشَاءُ بِغَنِيَّسَابٍ ﴿٣١﴾

38. Таму, молејќи Mu се на Господарот свој, Зекерија рече: “О Господаре мој, дарувај ми добро потомство. Ти си, навистина, Слушач на молбите!”

هُنَالِكَ دَعَازَكَ إِيَّاهُ، قَالَ رَبِّ هَبْلَيْ
مِنْ لَدُنْكَ دُرْرَةً طَيْبَةً إِنَّكَ مَيْعُ الْدُّعَاءِ

39. И додека се клањаше во Светилиштето, стоејќи, мелеките го повикаа: “Аллах, навистина, ќе ве зарадува со Jахја кој ќе го потврди зборот на Аллах, ќе биде првак, чист пејгамбер, меѓу добрите!”

40. Рече: “О Господаре мој, како ќе имам дете а веќе староста ме совлада, а жената ми е неротка!?” Аллах рече: “Ете, така Аллах, со посак Свој, работи!”

41. Зекерија рече: “Господаре мој, дај ми знамение некакво!” А Аллах рече: “Твое знамение е тоа што ќе можеш три дена да зборуваш со лубето само со ишарети. И многу споменуваш го Господарот! И слави Го и приквечерина и наутро!”

42. И кога мелеките рекоа: “О Мерјем, Аллах, навистина, те одбра и те очисти; Он те одбра над сите жени на светов!

43. О Мерјем, биди Mu потчинета на Господарот твој! Падни на сејде, и поклони се со оние кои се поклонуваат!”

فَنَادَهُنَّهُ الْمَلَائِكَهُ وَهُوَ قَائِمٌ يُصَلِّي فِي الْمَحَرَابِ
أَنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكَ بِيَعْيَ مُصَدَّقًا بِكَلْكَةٍ مِّنْ أَنَّ اللَّهَ
وَسِيدَ الْأَوَّلِيَّاتِ وَهُصُورًا وَنِيَّاتِ الْمُصْنَعِينَ

قَالَ رَبِّيْ أَنِّيْ يَكُونُ لِيْ عُلُمٌ وَقَدْ بَلَغْتُ
الْكِبِيرَ وَأَمْرَأَيْ عَاقِلَةً قَالَ كَذَلِكَ
اللَّهُ يَفْعَلُ مَا يَشَاءُ

قَالَ رَبِّيْ أَجْعَلْتِيْ مَا يَدْرِيْ قَالَ مَا يَكُونُكَ الْأَنْتَ كَمْ
النَّاسُ ثَلَاثَةَ آتِيْ إِلَيْهِمْ إِلَارْمَزًا وَإِذْ كَرَبَكَ كَثِيرًا
وَسَيْئَ بِالْأَعْيُنِ وَالْأَبْكَرِ

وَلَذَّقَتِ الْمَلَائِكَهُ يُنَبِّهُ إِنَّ اللَّهَ أَصْطَفَنَا
وَظَاهِرَكَ وَأَصْطَفَنَاكَ عَلَى نِسَاءِ الْمُنَمَّى

يُنَبِّهُ أَقْنُتُ لِرَبِّكَ وَأَسْجُدُ
وَأَرْكُعُ مَعَ الْأَرْكَعِينَ

44. Ете, тоа се дел од кажуванјата за Тајната, што Ние ти ги објавуваме. Ти не беше таму кога оние ги фрлаа перцата свои за да видат кој од нив ќе се грижи за Мерјем, и ти не беше меѓу нив кога се караа.

45. И кога мелеките рекоа: “О Мерјем, Аллах, навистина, ти донесува радосница; од Него збор: името му е Месих, син на Мерјем, ќе биде виден и на овој свет и на Ахирет и еден е меѓу блиските на Аллах.

46. Ќе им зборува на лубето додека е во крошната, и кога ќе биде голем, и ќе биде меѓу добрите луѓе.”

47. Таа рече: “Господаре наш, како ќе имам дете кога ниеден маж, навистина, не ме допрел?” Он рече: “Ете, така Аллах со посак Свој создава: кога нешто ќе реши само ќе рече: ‘Биди!’ - и тоа, токму, ќе биде.”

48. И Он го поуци и со Книгата, и со Мудроста, и со Тевратот, и со Инцилот

49. и, ете, пејгамбер до синовите Израилови: “Ви дојдов со знамение од Господарот ваш. Ќе создадам за вас нешто, навистина, од кал што ќе биде слично на птица и ќе дувнам во него И со одобрението Аллахово, ќе стане

ذَلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْعِصَمِيِّ تُوحِيدُهُ إِلَيْكَ وَمَا كَسَّتَ
لَدَيْهِمْ إِذْ يَلْقَوْنَ أَقْدَمُهُمْ أَيْمَهُمْ يَكْفُلُ
مَرِيمَ وَمَا كَسَّنَتْ لَدَيْهِمْ إِذْ يَخْصِمُونَ ﴿٦﴾

إِذْ قَاتَلَتِ الْمَلَائِكَةُ بِنَرِيمَ إِنَّ اللَّهَ يُبَشِّرُكُ
بِكَلْمَةٍ مِنْهُ أَسْمَهُ السَّيْرُ عِيسَى ابْنُ مُرِيمَ
وَجِئَهُ فِي الدُّنْيَا وَالآخِرَةِ وَمِنَ الْمُغْرَبِينَ ﴿٧﴾

وَيَكِيلُهُمْ أَنَّاسٌ فِي الْمَهْدِ
وَكَنْهَلَاؤُمْ مِنَ الصَّابِرِينَ ﴿٨﴾

قَالَتْ رَبِّ أَنِّي يَكُونُ لِي وَلَدٌ وَلَأَرْتَعِسْتَنِي بَشَّرٌ
قَالَ كَذَلِكَ اللَّهُ يُحِلُّ مَا يَشَاءُ
إِذَا أَعْصَى أَنْرَأَ فِي أَنَّمَا يَأْبُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ﴿٩﴾

وَيَعْلَمُهُ الْكِتَابُ وَالْحِكْمَةُ
وَالْتَّوْرَةُ وَالْإِنْجِيلُ ﴿١٠﴾

وَرَسُولاً إِلَيْهِ أَشْرَكُهُ مِنْ أَنِّي قَدْ حِشَّكُمْ بِتَائِرٍ
مَنْ رَبِّكُمْ بِتَيْمٍ لَخَلَقْ لَكُمْ مِنَ الظَّرِيرِ
كَهْنَةُ الطَّيْرِ تَأْنِي فِيهِ فَيَكُونُ طَيْرًا يَأْذِنُ
اللَّهُ وَأَنْرِي بِالْأَكْمَهِ وَالْأَبْرَصِ وَأَنِّي
الْمُوْقِنُ بِإِنَّ اللَّهَ وَأَنْتُكُمْ بِمَا تَأْكُونُ

птица; ќе излечам слеп и лепрозен и ќе оживеам умрен, со одобрението Аллахово; ќе ви кажувам што јадете и што забирате во домовите ваши, со одобрението Аллахово. Ако сте верници ете, во тоа, навистина, имате знамение,

50.и, еве, тута сум да го потврдам Теврат и да ви дозволам нешто од она што ви беше забрането; и ви доаѓам со знамение од Господарот ваш. Па, плашете се од Аллах и бидете ми послушни!

51.Аллах, навистина, е Господар мој и Господар ваш...па, обожавајте Го! Ова е патот вистински!

52.И бидејќи Иса го усети неверувањето нивно, рече: “Кои ќе ми бидат поддржници кон Аллах?” Учениците рекоа: “Ние ќе бидеме поддржници Аллахови, во Аллах веруваме, а ти биди сведок дека ќе бидеме, навистина, Послушни!

53.Господаре наш, ние веруваме во она што го објави и го следиме пејгамберот. Па, запиши нè меѓу сведоците!”

54.И неверниците измислуваа сплетки, но Аллах ги отстрану-

وَمَا أَنْدَرُونَ فِي بُيُوتٍ كُلُّمَا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِيْهَ
لَكُلُّمَا إِنْ كُتْشَدْ مُؤْمِنِيْكَ

وَمُصْدِقًا لِمَا بَيَّنَتْ يَدَى مِنَ الْوَرَدَةِ
وَلِأَجْلِ لَكُلُّمَا بَعْضَ الَّذِي حُرِمَ عَيْنَكُلُّمَا
وَجِئْنَكُلُّمَا بِإِيْنَهَ مِنْ رَبِّكُلُّمَا
فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوْنَ

إِنَّ اللَّهَ رَبُّكُلُّمَا فَاعْبُدُوهُ
هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ

فَلَمَّا آتَيْنَاهُ عِيسَى مِنْهُمْ الْكُفَّارَ قَالَ
مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ قَالَ الْمَوَارِثُونَ حَنْنُ
أَنْصَارُ اللَّهِ يَعْمَلُنَا بِاللَّهِ
وَأَنْهَمْنَاهُنَا مُسْلِمُوْنَ

رَبَّنَا إِنَّكَابِسَأَزَّنَتْ وَاتَّبَعْنَا الرَّسُولَ
فَأَكَتْبِنَا مَعَ الشَّهِيدِيْنَ

وَمَكَرُوا وَمَكَرَ اللَّهُ وَاللَّهُ خَيْرٌ

ваше, зашто Он е Најдобриот во тоа!

آلِّيَّكُرِينَ

55.Кога Аллах рече:“О Иса, на-
вистина, ќе те земам и ќе те
воздигнам кон Мене, и ќе те
очистам од оние кои не веруваат
и ќе определам оние кои те
следат да бидат над оние кои не
веруваат, на Денот суден. Потоа
Мене ќе ми се вратите па ќе ви
пресудам за она за што станавте
деленици!”

إِذْ قَالَ اللَّهُ يَعْلَمُ إِنِّي مُتَوَقِّيْكَ وَرَافِعُكَ
إِلَيْكَ وَمُطْهِرُكَ مِنَ الظَّالِمِينَ كَفَرُوا إِلَيْكَ فَوْقَ الظِّلَامِ
الَّذِينَ أَتَعْوَذُ بِهِ فَوْقَ الظَّالِمِينَ كَفَرُوا إِلَيْكَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
شَمَاءً إِلَيْكَ مَرْجِعُكُمْ فَأَحْكُمُ بِمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَعْمَلُونَ
كُنْتُمْ فِيهِ تَعْلَمُونَ

56.А што се однесува, пак, до
оние кои не веруваа ќе ги каз-
нам со казна жестока и на овој
свет и на Ахирет; ќе немаат свои
поддржници!

فَإِنَّمَا الَّذِينَ كَفَرُوا فَاعْدُوهُمْ عَذَابًا سَكِينًا
فِي الدُّنْيَا وَالآخِرَةِ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَصِيرٍ

57.Со обилност ќе ги наградам
оние кои веруваат и кои работат
добри дела. Аллах не ги љуби
зулумкарите!

وَأَمَّا الَّذِينَ ظَاهَرُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
فَيُؤْفَقُهُمْ أَجُورُهُمْ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ

58.Ете, тоа се ајети кои Ние ти
ги кажуваме и Опомена мудра!

ذَلِكَ شَلُوْهُ عَنِّيْكَ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ
الْحَكِيمِ

59.Да, кај Аллах примерот на
Иса е сличен на примерот на Ад-
ем: Он од земја го создаде, а по-
тоа рече: “Биди!” - и тој, токму,
би.

إِنَّ مَثَلَ عِيسَى عِنْدَ اللَّهِ كَمَثَلَ إِادَمَ خَلْقَهُ
مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ قَالَ لَهُنَّى فَيَكُونُ

60.Вистината е од Господарот
твој и, тогаш, немој да бидеш
меѓу сомневачите!

الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونُ مِنَ الْمُسْكَنِينَ

61. На оние кои расправаа со тебе за него, по знаењето кое ти дојде, па, кажи им: “Дојдете, ќе ги повикам и синовите наши и синовите ваши, жените наши и жените ваши, и ние лично и вие лично да се помолиме понизно и проклетството Аллахово врз лажговците да го повикаме.”

62. Ова се, секако, кажувања вистински. Нема друг бог освен Аллах! Аллах, навистина, е Силен и Мудар!

63. Па, ако оние ги свртат плеките...та, Аллах, навистина, ги знае безредниците!

64. Кажи: “О Следбеници на Книгата, дојдете кон Зборот кој е и ваш и наш: само еден Аллах да обожаваме, ништо да не Mu припишуваме и други божества, освен Него, да не прифаќаме.” Па, ако ги свртат плеките, кажете:“Сведочиме дека сме Послушни, навистина!”

65. О Следбеници на Книгата, зошто расправате за Ибрахим: објавувањето на Теврат и на Инцил е по него. Нема ли да се вразумите?

66. Ете, вие сте оние кои расправате за она за што, токму, малку знаете...па, зошто расправате за она за што ништо не знаете? Аллах знае, а вие не знаете!

فَمَنْ حَاجَكَ فِيهِ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَكَ مِنْ أَنْوَارٍ فَقُلْ
تَعَاوَنُوا عَلَيْنَا مَا وَآتَيْنَاكُمْ وَنَسْأَلُهُ مَا كُنْتُمْ
وَأَنْسَنْتُمْ وَأَنْسَكْنُمْ مَمْنَعَنِّي بِهِ فَنَجْعَلُ لَتَّنْتَ

اللَّهُ عَلَى الْكَذَّابِينَ ﴿١٧﴾

إِنَّ هَذَا الَّهُوَ الْقَصْصُ الْحَقُّ وَمَا يَنْهَا إِلَّا اللَّهُ
وَإِنَّ اللَّهَ لَهُ الْعِزَّةُ الْحَكِيمُ ﴿١٨﴾

فَإِنْ تَوَلُّوْا فَإِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِالْمُقْسِدِينَ ﴿١٩﴾

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَبِ تَعَاوَنُوا إِنَّ كَلِمَةَ سَرَعَ
بَيْنَ شَيْنَتَيْكُمْ لَا تَعْبُدُ إِلَّا اللَّهُ وَلَا تُشْرِكُ
بِهِ شَيْنَتَيْكُمْ وَلَا يَسْجُدُنَّ مَعْصَمَاتِهِ أَرْبَابًا
مَنْ دُونَ اللَّهِ فَإِنْ تَوَلُّوْا فَقُولُوا أَشْهَدُوا إِنَّا
مُسْلِمُونَ ﴿٢٠﴾

يَا أَهْلَ الْكِتَبِ لَمْ تُحَاجِرُوكُنْ فِي إِنْ هُمْ
وَمَا أَنْزَلَتْ أَنْزَلَنَّهُ وَإِنْ اجْرِيْلُ إِلَّا مِنْ بَعْدِهِ
أَفَلَا تَقْرُبُونَ ﴿٢١﴾

هَذَا مَا تُهْلِكُهُ حَجَبْتُمْ فِيمَا كُنْتُمْ بِهِ
عِلْمٌ قَلِيلٌ مُهَاجِرُونَ فِيمَا لَيْسَ لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ
وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٢٢﴾

67.Ибрахим не беше ни Евреин ни христијанин, туку беше чист и муслиман: не беше меѓу многубошците.

مَا كَانَ إِبْرَاهِيمُ مُهُودًا وَلَا نَصَارَى وَلَا كَانَ كَانَ حَرِيًقًا مُّسْلِمًا وَمَا كَانَ مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٤٧﴾

68.Најголемите заштитници на Ибрахим меѓу луѓето, секако, се следбениците негови, овој пејгамбер и верниците. А Аллах е Заштитник на верниците.

إِنَّ أَوَّلَ النَّاسِ بِمَا يَنْهَا إِبْرَاهِيمَ لَلَّذِينَ اتَّبَعُوهُ وَهَذَا أَلَّا تُؤْمِنُوا وَاللَّهُ أَوْلَى الْحَقَّ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٨﴾

69.Некои Следбеници на Книгата кон беспакето сакаат да ве насочат, но оние самите кон беспакето се насочуваат, но, ете, тоа не го усетуваат!

وَدَتَ طَائِفَةٌ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَوْيَضُلُوكُ
وَمَا يَضْلُونَ إِلَّا أَنَّفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿٤٩﴾

70.О Следбеници на Книгата, зошто не ги признавате аjetите Аллахови, а вие сведочите?

يَأَهْلُ الْكِتَابِ لَمْ تَكُفُّرُونَ كِتَابَ اللَّهِ
وَأَنْتُمْ تَنْهَدُونَ ﴿٥٠﴾

71.О Следбеници на Книгата, зошто вистината ја покривате со невситина и, знајќи, вистината ја криете?

يَأَهْلُ الْكِتَابِ لَمْ تَلِسُوْنَ الْحَقَّ بِالْبَطْلِيلِ
وَتَكْفُّرُونَ الْحَقَّ وَأَنْتُمْ تَسْلَمُونَ ﴿٥١﴾

72.Една дружина меѓу Следбениците на Книгата, зборуваше: “Верувајте на почетокот на денот во она што им е објавено на оние кои веруваа, а не верувајте на крајот на денот за оние да се вратат?”

وَقَالَتْ طَائِفَةٌ مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ إِذَا مَأْتُوا بِالْجَنَاحِ
عَلَى الْأَذْيَارِ إِمْسَأُوا وَجْهَ النَّهَارِ وَأَكْدُرُوا مَا خَرَجَ
لَعْنَهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٥٢﴾

73.И не верувај никому, освен на оние кои ја следат верата твоја! Кажи: “Навистина, Аллаховиот Патоказ е - вистинскиот Патоказ: нему објавеното слично е на нам објавеното.” Инаку ќе рас-

وَلَا تُؤْمِنُوا إِلَّا لِمَنْ تَبْعَدُ دِينُكُمْ قُلْ إِنَّ الْمُهَدَّى
هُدَى اللَّهُ أَنَّ يُؤْمِنَ أَحَدٌ مِّثْلَ مَا أُوتِيتُمْ
أَوْ بِمَا جَاءُوكُمْ عَنْ دِينِكُمْ قُلْ إِنَّ الْفَضْلَ يَسِيْرٌ اللَّهُ
يُؤْتِيهِ مَنْ شَاءَ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يَعْلَمُ ﴿٥٣﴾

праваат за Аллах. Кажи: "Добротата, секако, е во рацете на Аллах; Он со посак Свој ја дава. А Аллах е Неизмерен и Знaleц!"

74.И Он, со посак Свој, ја дарува милоста Своја. А Аллах поседува добрина голема!

75.Меѓу Следбениците на Книгата има и такви кои, ако им довериш товар злато, ќе ти го вратат, а меѓу нив има и такви кои, ако им довериш еден динар, нема да ти го вратат. Постојано треба да го следиш заради тврдењето нивно: "Што се однесува до незнаенковците Ние сме обврзани да постапиме на друг начин." За Аллах, иако знаат, лага зборуваат.

76.Но, не! Туку секој оној што ќе го исполнi ветувањето свое и кој е богобојазлив...Аллах, наистина, ги љуби богобојазливи-те!

77.Да, оние кои го заменуваат ветувањето Аллахово и своите заклетви со нешто малку вредно, на Ахирет, никакво добро не ќе имаат. Аллах со нив не ќе зборува, на Денот суден нема да им обрне внимание и нема да ги очисти. За нив има казна болна!

يَخْصُّ بِرَحْمَتِهِ، مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ

الْعَظِيمُ

وَمِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مَنْ إِنْ تَأْمِنَهُ يُقْنَطُ بِإِيمَانِهِ
يُؤْذَنُ إِلَيْكَ وَمِنْهُمْ مَنْ إِنْ تَأْمِنَهُ إِنْ يَنْبَأُ لَا يُؤْذَنُ
إِلَيْكَ إِلَّا مَدْمُتَ عَلَيْهِ قَائِمًا دَلَكَ بِأَنَّهُمْ قَاتُلُوا
لَيْسَ عَلَيْنَا فِي الْأُتْمَى شَرِيكٌ وَلَا يَوْلُوكُ
عَلَى اللَّهِ الْكَذِيبُ وَهُمْ يَعْلَمُونَ

٦٧

بَلِّ مَنْ أَوْفَ بِعِهْدِهِ وَأَتَقَنَ فَإِنَّ اللَّهَ
يُحِبُّ الْمُتَقْنِينَ

إِنَّ الَّذِينَ يَشْرُكُونَ بِهِدَى اللَّهِ وَأَنْتَ هُنَّ شَرِكَةٌ
قَلِيلًا أُولَئِكَ لَأَخْلَقَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ
وَلَا يُكَلِّمُهُمُ اللَّهُ وَلَا يُنْظُرُ إِلَيْهِمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
وَلَا يُرَى كَيْفَ يَهُمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

٦٨

78. Меѓу нив има една дружина луѓе кои превртуваат со јазиците свои, читајќи ја Книгата за да помислите дека тоа е од Книгата, а тоа не е од Книгата, и зборуваат дека тоа е од Аллах а не е од Аллах. За Аллах, иако знаат, лага зборуваат!

79. На еден човек кому Аллах му објави и Книга и Мудрост и пратеништво не му одговара да им зборува на лугето: “Бидете мои, а не Аллахови робови!” Туку зборува: “Бидете Аллахови робови, зашто во Книгата поучувате и во неа истражувате.”

80. Нема да ви наредуваат да ги земате мелеките и пејгамберите за господари. Зарем ќе ви наредуваат неверство кога сте веќе муслимани?

81. И кога Аллах од пејгамбери-те го прифати Договорот -: Секојпат кога ќе ви објавев од Книгата и од Мудроста и кога потоа ќе ви дојдеше пејгамбер, кој ќе го потврдеше она што веќе го имавте, ќе поверувавте ли во тоа и ќе му помогнавте ли? Рече: “Ќе прифатите ли? Ќе примите ли обврска од мене?” Рекоа: “Прифаќаме.” Рече: “Посв-едочете, и јас сум од вас, меѓу оние кои сведочат.”

وَإِنْ مِنْهُمْ لَمْ يَرِيْدُوْنَ أَلْسِنَتَهُمْ بِالْكِتَبِ
لِتَعْكِسُوْنَ مِنَ الْكِتَبِ وَمَا هُوَ مِنْ
الْكِتَبِ وَيَقُولُونَ هُوَ مِنْ عِنْدَ اللَّهِ
وَمَا هُوَ مِنْ عِنْدَ اللَّهِ وَيَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبُ
وَهُمْ يَسْأَمُوْنَ

٧٩

مَكَانَ لِشَرِّيْكَيْهِ أَلْهَمَ الْكِتَبَ وَالْحُكْمَ
وَالْجُبْرُوْةُ ثُمَّ يَقُولُ لِلْكَارِيْسِ كُوْنُوا عَبْرَادَيْ
مِنْ دُوْنِ اللَّهِ وَلَكِنْ كُوْنُوا رَبِّيْنَ بِمَا كَنْتُمْ
تَعْلِمُوْنَ الْكِتَبَ وَبِمَا كَنْتُمْ تَدْرِسُوْنَ

٦١

وَلَمْ يَأْمُرُوكُمْ أَنْ تَنْجُوْدُ الْمُتَكَبِّرَةَ وَالنَّاسِيْنَ أَزْبَابًا
أَيْأَمْرُوكُمْ بِالْكُفَّارِ بَعْدَ إِذَا نَهَيْتُمُ مُسْلِمُوْنَ

٦٢

وَإِذَا أَخْذَ اللَّهُمْ مِنْكُمْ أَلْتَهِنَ لَمَّا آتَيْتُكُمْ
وَنَكِيْرًا وَجِكْمَةً ثُمَّ جَاءَكُمْ رَسُوْلٌ
مُصَدِّقٌ لِمَا عَمِلْتُمْ لَمْ تُؤْمِنُوْنَ بِهِ وَلَنَصْرُوْهُ
قَالَ أَقْرَرْتُمْ وَأَخْذَتُمْ عَلَى ذَلِكُمْ إِصْرِيْ
فَالَّوَّ أَفَرَنَا قَالَ فَأَشْهَدُوْا وَأَنَا عَمِلْكُمْ

٦٣

مِنَ الشَّاهِدِيْنَ

82.Па, оние кои ќе ги свртат плеќите...оние, токму, се расипаните!

فَمَنْ تَوَلَّ بَعْدَ ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ
الْفَنَدِيْسُورُونَ

83.Покрај Аллаховата ли вера оние бараат друга? И она што е на небесата и она што е на Земјата, сака или не сака, на Аллах е полсушно. Нему ќе Mu се вратат.

أَفَهُمْ دِيْنُ اللَّهِ يَعْبُدُونَ وَلَهُ دِيْنُهُمْ
مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا
وَإِلَيْهِ يُرْجَعُونَ

84.Кажи:“Ние веруваме и во Аллах и во она што ни е објавено, и во она што е објавено на Ибрахим, и на Исмаил, и на Исхак, и на Јакуб, и на внуците; и во она што му е дадено на Муса и на Иса - пејгамберите од Господарот нивни. Меѓу нив ние никаква разлика не правиме. Ние сме само Нему послушни!”

قُلْ مَا أَمَنَّا بِاللَّهِ وَمَا أُنْزِلَ عَلَيْنَا وَمَا أُنْزِلَ
عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ
وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطِ وَمَا أُوتِيَ مُوسَى
وَعِيسَى وَالنَّبِيُّونَ مِنْ رَبِّهِمْ لَا فَرْقَ بَيْنَ
أَحَدٍ مِنْهُمْ وَلَا هُنْ لَهُمُ الْمُسْلِمُونَ

85.На оној кој сака друга вера освен исламот - нема да му се прими. Но, тој на Ахирет ќе биде меѓу поразените.

وَمَنْ يَتَعَجَّبْ عَنِ الْإِسْلَامِ دِيْنَنَا فَلَنْ يُفْلِمْنَاهُ
وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ مِنَ الْخَسِيرِينَ

86.Како Аллах ќе го упати еден народ чии приврзеници не веруваа, а пред тоа веруваа, и сведочеа дека пејгамберот е вистински, и им доаѓаа јаснотии! А Аллах нема да го упати народот невернички!

كَيْفَ يَهْدِي اللَّهُ قَوْمًا كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ
وَشَهَدُوا أَنَّ الرَّسُولَ حَقٌّ وَجَاءَهُمُ الْبَيِّنَاتُ
وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ

87.Казната нивна е: проклетството Аллахово, проклетството на мелеките и на сите луѓе;

أُولَئِكَ جَرَّاؤهُمْ أَنَّ عَيْنَيْهِمْ لَعْنَةُ اللَّهِ
وَالْمَلَائِكَةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ

88.во него оние за навек ќе останат; нема да им се олесни и нема да бидат погледнати,

خَلَدِينَ فِيهَا لَا يُنْفَعُ عَنْهُمُ الْمَذَابُ وَلَا مُّنْظَرُونَ ﴿٣١﴾

89.освен на оние кои потоа ќе се покајат и ќе се поправат. Па, Аллах е Простувач и Сомилосен, навистина!

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا فَإِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٣٢﴾

90.Покажанието на оние кои не веруваат, навистина, зацврстувајќи го ова, по верувањето нивно нема да им биде применено. Оние се, токму, беспаќниците!

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بَعْدَ إِيمَانِهِمْ ثُمَّ أَزْدَادُوا كُفَّارًا لَّنْ تُفْعِلَ تُوبَتُهُمْ وَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٣٣﴾

91.Неверниците кои ќе умрат, секако, како неверници како откуп ни сето злато со кое е исполнета земјата не ќе им биде применено; тие ќе имаат казна болна и тие ќе немаат поддржници!

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَمَا تُؤْمِنُوا هُمْ كُفَّارٌ فَلَنْ يُبَكِّرَ مِنْ أَحَدٍ هُمْ قَلْبُ الْأَرْضِ ذَهَبَا وَلَوْ أَفْنَدَيْدُهُمْ أُولَئِكَ هُمُ الْمُعَذَّبُونَ أَلَسْ وَمَا هُمْ بِنَصِيرٍ ﴿٣٤﴾

92.Нема да постигнете доброчинство сè додека не го поделите она што го сакате; и за сè што ќе поделите па, Аллах, навистина, знае за тоа!

لَنْ تَأْتِ الْحَقَّ أَثْقَلَتْهُ شُفْقَةٌ وَمَا يَحْبُّونَ وَمَا تُنْفِعُوا مِنْ شَيْءٍ وَلَمَّا أَنَّ اللَّهَ يَهْدِي عَلَيْهِ ﴿٣٥﴾

93.Секоја храна им беше халал на синовите Израилови, освен онаа што ја забрани Израил за себе пред да му биде објавен Теврат. Кажи:“Па, донесете Теврат, кажувајте го ако сте искрени.”

فَكُلُّ الطَّعَمَ كَانَ حَلَالًا إِنْ كَرِهَ إِلَّا مَحَرَّمٌ إِنْ سَرَهُ بِلُّ عَلَى نَفْسِهِ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَرَكَ الْأَنْتَرَنَةَ فَلَمَّا تَرَكَهُ فَأَتَلَوْهَا إِنْ كَسْتَ صَدِيقَتَ ﴿٣٦﴾

94.А оние кои, потоа, фрлаа лага врз Аллах - та, зулумкари се!

فَمَنْ أَفْتَرَىٰ عَلَىٰ اللَّهِ الْكَذِبَ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ
فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٤١﴾

95.Кажи:“Аллах зборува вистина. Следете ја, тогаш, чистата вера Ибрахимова. Тој не беше меѓу многубошците.”

قُلْ صَدَقَ اللَّهُ فَاتَّحُوا مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَسِيقًا
وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿٤٢﴾

96.Прва Куќа која беше подигната за луѓето е онаа во Мекка, навистина, благословена, Патоказ за световите:

إِنَّ أَوَّلَ بَيْتٍ وُضِعَ لِلنَّاسِ لِلَّذِي بِبَكَةَ مُبَارَّةً
وَهُدُّىٰ لِلْعَالَمِينَ ﴿٤٣﴾

97.во неа се знаменијата јасни, и местото Ибрахимово. И кој ќе влезе во неа е безбеден. Хаџот на Куќата заради Аллах, е обврска за секој кој е во можност - за оној кој ќе се најде на пат. А оној кој не верува - та, Аллах е Независен од луѓето!

فِيهِ مَا يَنْتَهِيُّ بِهِنَّتُ مَقَامُ إِبْرَاهِيمَ وَمَنْ دَخَلَهُ كَانَ
مَأْمَنًا وَلَهُ عَلَىٰ النَّاسِ حِجُّ الْبَيْتِ مِنْ أَسْطَاعَ
إِلَيْهِ شَيْلًا وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ
عَنِّيْ عَنِ الْعَالَمِينَ ﴿٤٤﴾

98.Кажи:“О Следбеници на Книгата, зошто не ги признавате знаменијата Аллахови, а Аллах е Сведок за она што го работите?”

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَمْ تَكُنُوْنَ بِغَايَاتِ اللَّهِ
وَاللَّهُ شَهِيدٌ عَلَىٰ مَا تَصْنَعُونَ ﴿٤٥﴾

99.Кажи:“О следбеници на Книгата, зошто го одвраќате оној што верува сакајќи да му го расипете Аллаховиот пат, а сведоци сте. А Аллах не е невнимателен кон она што го работите!”

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَمْ تَصُدُّوْنَ عَنْ سَبِيلِ
اللَّهِ مَنْ أَمَنَّ بِعَوْنَاهَا عَوْجًا وَأَنْتُمْ شَهَدُوْنَ
وَمَا اللَّهُ بِغَنِيٰ عَنِّيْ نَعَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٤٦﴾

100.О верници, ако ѝ бидете послушни на една дружина од оние со дадената им Книга ќе ве

بَيَّنَاهُ الَّذِينَ مَا يَنْوَهُ اِنْ طَلَبُوكُمْ فِيْهَا اِنَّ الَّذِينَ
أُوتُوا الْكِتَابَ يَرْدُوْنَهُ بَعْدَ اِنْتَهِيْكُمْ كُفَّارِنَ ﴿٤٧﴾

вратат, по верувањето ваше, во неверување.

101. Па, како можете да не верувате кога веќе ви беа кажувани ајетите Аллахови и кога меѓу вас е пејгамберот Негов? А кој цврсто држи до Аллах веќе е упатен по патот вистински.

102. О верници, плашете се од Аллах со плашливост вистинска. И умрете само како Послушни!

103. И држете се цврсто - сите - за јажето Аллахово; не разединувајте се и сетете се за благодарите Аллахови кон вас: "И сетете се кога бевте непријатели. Он, тогаш, ги обедини срцата ваши; потоа, со благослов Негов, станавте браќа. И кога бевте на границата од огнената бездна - ве избави од тоа! Ете, така Аллах ви ги објаснува ајетите Свои за да бидете упатени.

104. Нека една дружина од вас повикува кон добро: нека наредува добро, и нека забранува зло. Онаквите, токму, се спасени!

105. И не бидете како оние кои се разгранаа или разединија по

وَكَيْفَ تَكُفُّرُونَ وَأَنْتُمْ شُتَّلٌ عَلَيْكُمْ إِنَّمَا تُكَفِّرُ أَنَّ اللَّهَ
وَفِي كُلِّ رَسُولٍ وَمَنْ يَنْهَا مِنْ اللَّهِ فَقَدْ هُدِيَ
إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿١١﴾

يَأَيُّهَا الَّذِينَ مَاءَمُوا أَنَّهُمْ حَقُّ الْمُقْبَلِينَ وَلَا يَمْنَعُونَ
إِلَّا أَنَّمَا شُلُّمُونَ ﴿١٢﴾

وَأَعْصَمُوا إِحْبَالَ اللَّهِ جَمِيعًا وَلَا تَرَوْهُ
وَأَذْكُرُوا نَعْمَلَ اللَّهَ عَلَيْكُمْ إِذْ كُنْتُمْ أَعْدَاءَ فَأَلَّفَ
بَيْنَ قَلْبِكُمْ فَاصْبَحْتُمْ بِنَعْمَتِهِ إِلَيْهَا كَاوِيْكُمْ
عَلَى شَفَاعَةٍ قَرُونَ مِنَ النَّارِ فَأَنْذَكُمْ مِنْهَا كَذِيلَكَ
يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ إِيمَانِيْهِ لَمْلَكُوكْ تَهَدُونَ ﴿١٣﴾

وَلَا تَكُنْ مِنْكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ إِلَى الْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ
بِالْمَعْرُوفِ وَنَهُونَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَأُولَئِكَ هُمُ
الْمُفْلِحُونَ ﴿١٤﴾

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ تَفَرَّقُوا وَأَخْتَلَفُوا مِنْ بَعْدِ
مَا نَهَىٰكُمْ عَنِ الْمُحَاجَةِ وَلَا يَأْمُرُكُمْ بِمَا نَهَاكُمْ
عَنْهُ وَلَا يَنْهَاكُمْ عَنِ الْمُحَاجَةِ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ
الْمُجَاهِدِينَ ﴿١٥﴾

јаснотиите кои им дојдоа; да, за нив има казна голема

106. на Денот кога некои лица ќе побелат и кога некои лица ќе посрнат. Што се однесува до он-ие чии лица ќе посрнат: “По верувањето ваше не верувавте; па, пробајте ја казната затоа што не верувавте!”

107. А што се однесува, пак, до лицата кои ќе побелат во милоста Аллахова ќе се најдат. Он-ие во неа за навек ќе останат.

108. Ете, тоа се ајетите Аллахови кои вистински ти ги кажуваме! А Аллах не посакува да направи зло на луѓето!

109. Сè што е на небесата и на Земјата е - Аллахово! Стварите кон него се враќаат!

110. Вие сте најдобрата заедница за луѓето која се појави: наредувате добро, одвраќате од зло; и верувате во Аллах. А кога Следбениците на Книгата би верувале - тоа би било подобро за нив. Меѓу нив има верници, но мнозинството од нив се расипани!

111. Оние никогаш не ќе ви нанесат зло; само ќе ве вознемираат. А ако, пак, ви објават војна ќе се дадат во бегство, а потоа нема да им се помогне.

مَاجَاهُمْ أَنْبَيْتُ وَأَلَيْكَ لَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ

يَوْمَ تَبَيَّنُ وُجُوهُ وَسَوْدَ وُجُوهٍ فَإِنَّ الَّذِينَ
أَسْوَدَتْ وُجُوهُهُمْ أَكْفَرُ مِمَّا يَدْعُونَ
فَذُو قُوَّةٍ لَّهُمَا لَدَابٌ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ

وَإِنَّ الَّذِينَ أَيَضَّتْ وُجُوهُهُمْ فِي رَحْمَةِ اللَّهِ
هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ

تَلَكَّ أَيَّتُ اللَّهُ تَسْلُو هَا عَيْنَكَ بِالْعَيْنِ
وَمَا اللَّهُ بِرِيدٍ ظَلَمٌ لِّلْعَالَمِينَ

وَلَلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَإِلَى اللَّهِ
تُرْجَعُ الْأُمُورُ

كُنْتُمْ خَيْرًا ثُمَّ أُخْرَجْتُ لِلنَّاسِ تَأْمُرُونَ
بِالْمَعْرُوفِ وَتَنْهَوْنَ عَنِ الْمُنْكَرِ
وَتُؤْمِنُنَّ بِاللَّهِ وَلَئِنْ مَا نَهَى أَهْلَ الْكِتَبِ
لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ مِنْهُمُ الْمُؤْمِنُونَ
وَأَكْثَرُهُمُ الْفَاسِقُونَ

لَنْ يَصْرُُكُمْ إِلَّا ذَكَرٌ وَإِنْ يَتَنَزَّلُوكُمْ
بُوْلُوكُمْ إِلَّا ذَبَارٌ لَّمْ يَتَصَرَّوْكُمْ

112. Каде било да се најдат понижување ќе ги снајде, ако не се под закрилата Аллахова и закрилата на лугето. Аллаховата лутина ја предизвикуваат. И беда ќе ги снајде. Ете, тоа е заради: неверувањето нивно во знаменијата Аллахови, убивањето бесправно на пејгамберите, затоа што беа непослушни и затоа што претеруваа.

113. Не се исти следбениците на Книгата. Меѓу нив има заедница стабилна, кои ги кажуваат ајетите во текот на ноќта, токму, на сецде паѓајќи;

114. веруваат и во Аллах и во Денот ахиретски, наредуваат добро и одвраќаат од зло; се напреваруваат во добри дела. Онаквите се меѓу добрите луѓе ;

115. и какво било добро да сработат па, нема да им биде занемарено. Аллах знае за богобојазливите!

116. Да, на неверниците нема да им помогне кај Аллах во ништо: ни имотот нивни, ни децата нивни; оние се жители цехен немски и во него за навек ќе останат .

صَرِّيْتَ عَلَيْهِمُ الَّذِيْلَةَ أَيْنَ مَا تُفْعَلُو إِلَّا مُحْبِلٌ مِّنْ
اللَّهِ وَجَنِيلٌ مِّنَ النَّاسِ وَإِمْوَادٌ وَيَقْصِبٌ مِّنَ اللَّهِ
وَصَرِّيْتَ عَلَيْهِمُ الْمَسْكَنَةَ ذَلِيلٌ يَأْتِهِمْ
كَافُورٌ أَكْفَرُونَ يَأْتِيْنَ اللَّهَ وَيَقْتُلُوْنَ الْأَنْبِيَاءَ
يَغْيِرُ حَقًّا ذَلِيلٌ بِمَا عَصَوْا وَكَافُورٌ يَعْتَدُوْنَ

لَيْسُوا سَوَاءً مِّنْ أَهْلِ الْكِتَابِ أَمْ مِّنْ قَاعِدِهِ
يَتَّلَوُنَ مَا يَأْتِيْنَ اللَّهُ مَآتَهُ أَكْيَلٌ وَهُمْ يَسْجُدُوْنَ

يُؤْمِنُوْنَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَيَأْمُرُوْنَ
بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَاوُنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَيَسْدِرُوْنَ
فِي الْخَيْرَاتِ وَأُولَئِكَ مِنَ الصَّالِحِينَ

وَمَا يَفْعَلُوْمُ اِنْ خَيْرٌ فَانْ يُكْثِرُوهُ
وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالْمُتَقْبِلِينَ

إِنَّ الَّذِيْلَكَ كَفَرُوا إِنْ تَقْنِيْعَهُمْ أَمْوَالُهُمْ
وَلَا أَزَلُدُهُمْ إِنَّ اللَّهَ شَيْئًا
وَأُولَئِكَ أَمْحَبُ الْنَّارِ هُمْ فِيهَا خَدِيلُوْنَ

117. Она што ќе го поделат во животот на овој свет слично е на посевот на оние кои згрешиле против себе - кога ќе го погоди ветар ладен па, ќе го уништи. Оние на Аллах злo не Mu на-несоа туку себеси злo си на-несоа!

118. О верници, не земајте до-верители други луѓе освен меѓу вас; вашите нема да ве изнен-верат. Оние, освен вас, сакаат да ве видат нурнати во пропаст. Омраза од нивните усти из-легува, а она што го кријат во градите свои е поопасно. Така Ние ви ги објаснуваме зна-менијата Наши само ако сфа-ќате!

119. Вие, ете, нив ги љубите а тие не ве љубат. Вие во Книгата верувате, целосно! Кога ќе ве сретнат, зборуваат: “Ние ве-руваме;” а кога, пак, ќе се ос-амат, заради нивната омраза кон вас, ги гризат врвовите од пр-стите свои. Кажи: “Умрете во вашата омраза!” Аллах, нави-стина, го знае она што е во градите!

120. Кога ќе ви се случи добро - лошотија ги обзема, а кога ќе ви се случи зло - радост ги обзема. Нивната сплетка - ако сте тр-пеливи и богобојазливи - во ништо не ќе ви наштети. Аллах, навистина, го опфаќа она што го работат!

مَثُلُّ مَا يُنفِقُونَ فِي هَذِهِ الْحَيَاةِ الْأَدُنِيَّةِ
كَمَثُلُّ دِيْنِهِمْ فِي هَذِهِ أَصَابَتْ حَرَثَ قَوْمٍ
ظَلَمُوا أَنفُسَهُمْ فَأَهْلَكَتْهُ وَمَا ظَلَمُهُمُ اللَّهُ
وَلَكِنَّ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ



يَكَاهُ الَّذِينَ مَأْمُوا لَا تَتَّخِذُوا بِطَانَةً
مِنْ دُولَتِكُمْ لَا يَأْلُو نَكُمْ حَبَالًا وَدُوَّا مَا عَيْنُمْ
فَدَبَّدَتِ الْعَصَبَاتِ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ وَمَا تَحْفَنُ
صُدُورُهُمْ أَكْبَرُ قَدْ بَيَّنَاهُمُ الْآيَتِ
إِنْ كُنْتُمْ تَسْقُلُونَ



هَلَّا شَمَّ اُولَئِكُمْ مُّجْنَوْنٌ وَلَا يُحِسِّنُونَ
يَالْكَتَبِ كُلُّهُ وَإِذَا لَقُوْنُكُمْ قَالُوا إِنَّا مَنَّا وَإِذَا أَخْلَقُوا
عَصُوْا عَلَيْكُمُ الْأَنْتِيلَ مِنَ الْيَنِيْظِ قُلْ مُؤْمِنُوْا
يُغَيْظُكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلَيْهِ بِمَا يَدْعُوكُمْ أَصْدِرُوْا



إِنْ تَمْسِكُمْ حَسَنَةً تَنْوِيْهُمْ وَإِنْ تُصْبِتُمْ
سَيِّنَةً فَقَرَحُوا بِهَا وَإِنْ تَصْرِيْرُوا وَتَنْقُوْا
لَا يَنْهُرُكُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا
إِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ شَهِيْدٌ



121. И кога ти на верниците, наутро, оставајќи го семејството, им го определи местото за борба... Аллах е Зналец и Слушач!

وَإِذْ عَدَّتْ مِنْ أَهْلِكَ شَبَوْيَةَ الْمُؤْمِنِينَ
مَقْدَعَهُ لِلْفَتَالِ وَاللَّهُ سَيِّعُ عَلَيْهِ

122. И кога две племиња од вас не сакаа да се поместат... Аллах ги заштити. Па, врз Аллах нека се потираат верниците!

إِذْ هَمَّتْ طَلَبِقَاتَانِ مِنْكُمْ أَنْ تَتَشَاءُلَا وَاللَّهُ
وَلِهِمَا وَعَلَى اللَّهِ فَلِسْتُوكُلِ الْمُؤْمِنُونَ

123. Аллах, на Бедр, ви помогна. Мал број бевте. Па, плашете се од Аллах за да бидете благодарни! -

وَلَقَدْ نَصَرْتُكُمْ اللَّهُ بِيَدِ رَوَاسِمَ أَذْلَهُ فَاتَّقُوا اللَّهَ
لَمَّا كُنْتُمْ تَكْرُونَ

124. и кога ти им рече на верниците: "Нема ли да ви биде доволно тоа што Господарот ве поддржа со спуштање три илјади мелеки?"

إِذْ تَأْتُولُ لِلْمُؤْمِنِينَ أَنَّ يَكْفِيَكُمْ أَنْ يُبَدِّلُوكُمْ
رَبُّكُمْ يَأْلِفُهُمُ الْأَعْيُنُ مِنَ الْمَأْتِيكَةِ مُذَلَّلِينَ

125. Да, ако бидете трпеливи и богобојазливи; и, ако оние ве нападнат, во тој случај, Аллах ќе ве поддржи со пет илјади мелеки, обележени!

بَلْ إِنْ تَصِرُّوْ وَأَنْتَقُوا وَيَأْتُوكُمْ مِنْ فَوْهِمْ
هَذَا يَنْدُدُكُمْ رَبُّكُمْ بِعَصَمَةِ الْغَيْرِ مِنَ الْمَأْتِيَةِ
مُسَوِّمِينَ

126. Аллах сака да ве зарадува, да ги смири срцата ваши. Помошта доаѓа само од Аллах, Силен и Мудар!

وَمَا جَعَلَ اللَّهُ إِلَّا بُشَرَى لَكُمْ وَلَطَمَيْنَ لُؤْلُؤَكُمْ
يُهُ وَمَا أَنْتُرُ إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ الْعَزِيزِ
الْكَبِيرِ

127. Една дружина сака да ја разбие од онаквите неверници, или да ги фрли низ стрмнина, па да се вратат поразени.

لِيَقْطَعَ طَرَفَاتِ الَّذِينَ كَفَرُوا أَوْ يَنْهَمُ
فَيَسْقِلُوْهُ حَمَيْنَ

128. Да, ти ништо не можеш да им направиш: Он ќе им прости или ќе ги казни. Оние, навистина, се зулумќари!

لَيْسَ لَكُمْ مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ وَّأُنْتُوْبَ عَلَيْهِمْ
أَوْ يَعْدِلُهُمْ فَإِنَّهُمْ طَالِمُونَ ﴿١٧﴾

129. Сè што е на небесата и на Земјата е - Аллахово! Аллах простира кому сака и казнува кого сака. Аллах е Простувач и Сомилосен!

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ يَقْرُبُ لَهُنَّ
يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٨﴾

130. О верници, не јадете од лихвата која се удвојува и плашете се од Аллах за да бидете спасени!

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا أَرْبَى
أَضْعَافًا مُّضَعَّفَةً وَأَنْقُوَ اللَّهُ لَعَلَّكُمْ
تُنْهَمُونَ ﴿١٩﴾

131. И плашете се од огнот кој е за неверниците подготвен!

وَأَنْقُوَ النَّارَ إِلَيْيَ أَعْدَتْ لِلنَّاكِرِينَ ﴿٢٠﴾

132. Бидете послушни и на Аллах и на пејгамберот за да бидете смилувани!

وَلِمَّا بَيْعَاهُ اللَّهُ وَالرَّسُولُ لَكُمْ
ثُرْكُمُونَ ﴿٢١﴾

133. И побрзайте кон прошката од Господарот ваш и кон Ценитетот кој се простира колку небесата и Земјата - подготвен за богобојазливите,

وَسَارِعُوا إِلَى مَغْفِرَةٍ مِّنْ رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ
عَرَضُهَا السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ أَعْدَتْ
لِلْمُتَّقِينَ ﴿٢٢﴾

134. за оние кои делат и кога се во радост и кога се во мака, и кои ја надминуваат омразата, и кои им простираат на луѓето. Аллах ги љуби доброчинителите!

الَّذِينَ يُفْقِدُونَ فِي السَّرَّاءِ وَالضَّرَاءِ
وَالْكَنَّاطِيرِ الْمَيْظَرِ وَالْمَافِيرَ
عَنِ الْمَسَارِ وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُخْسِنِينَ ﴿٢٣﴾

135. И за оние кои, кога ќе направат срамно дело или кога ќе си нанесат напаст себеси, па го споменуваат Аллаха и бараат

وَالَّذِينَ إِذَا قَسَلُوا فَجَسَّهُمْ أَوْ طَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ
ذَكَرُوا اللَّهَ فَأَسْتَغْفِرُ وَاللَّهُوْبِهِمْ وَمَنْ يَغْفِرُ
الَّذُنُوبَ إِلَّا اللَّهُ وَلَمْ يُصْرِرْ وَاعْلَمَ مَا فَعَلَوا

وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿١٧﴾

прошка за гревовите свои, - а кој ќе ги простира гревовите освен Аллах? - и кои не се истрајни во она што го сработиле, и кои, токму, знаат...

أُولَئِكَ جَرَأُوكُمْ مَقْبَرَةً مِنْ رَبِّيْهِمْ وَجَاءُوكُمْ
مَغْرِبِيْهِ مِنْ تَحْتِهَا أَلَّا نَهْرُخَلِيلِيْنَ
فِيهَا وَقَمْ أَجْرُ الْعَمَلِيْنَ ﴿١٨﴾

136. нив ги чекаат: награда, прошка од Господарот нивни и бавчи низ кои реки течат. Оние во нив за навек ќе останат. Е, само колку е убава таа награда за оние кои го прават тоа!

137. Пред вас поминаа наследства многу... та, патувајте по земјата и гледајте каква беше казната за лашковците.

138. Ова е јаснотија за лугето, а Патоказ и Ука за богобојазливите.

139. И не губете храброст и не разочарувајте се: како верници ќе бидете најсилни!

140. Ако ви се зададе рана, еднакво, се задава рана и на лугето, навистина! А во тие деноноси меѓу лугето даваме предност, наизменливо: Аллах, така, знае кои се верници и ги зема меѓу вас шехидите! Аллах не ги љуби зулумкарите!

141. И верниците Он да ги очисти а неверниците Он да ги снема.

فَدَخَلْتُ مِنْ قَبْلِكُمْ سُنَّ فَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ
فَإِنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَيْنَةُ الْمُكَذِّبِيْنَ ﴿١٩﴾

هَذَا يَبَانُ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَمُوعِظَةٌ
لِلْمُتَّقِيْنَ ﴿٢٠﴾

وَلَا تَهْمُوا وَلَا مَغْرِبُوا وَأَنْتُمُ الْأَعْلَوْنَ إِنْ كُنْتُمْ
مُؤْمِنِيْنَ ﴿٢١﴾

إِنْ يَمْسِكُوكُمْ فَنِحْ فَقَدْ مَسَّ الْقَوْمَ فَنِحْ
مَثْلُهُ وَتِلْكَ الْأَرْتُمْ نَذَارُ لِهَا يَنْ أَنَّاسٍ
وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ الَّذِيْنَ مَأْمُنُوا وَتَخَذَّلُوكُمْ
شَهَادَةً وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِيْنَ ﴿٢٢﴾

وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ الَّذِيْنَ مَأْمُنُوا وَيَمْحَقَ
الْكَفِّارِ ﴿٢٣﴾

142. Или сметате ли дека ќе влезете во Ценнетот, а Аллах да не знае за оние кои се бореа од вас и да не знае за трпеливите?

أَذْهَبْتُمْ أَنْ تَدْخُلُوا الْجَنَّةَ وَلَمَّا يَعْلَمَ اللَّهُ
الَّذِينَ جَاهَدُوا مِنْكُمْ وَلَمَّا يَعْلَمَ الصَّابِرِينَ

143. А вие веќе смртта ја посакавте веќе пред да се сртнете со неа и очигледно ја здогледавте.

وَلَقَدْ كُنْتُمْ تَمْنَوْنَ الْمَوْتَ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَلْقَوْهُ فَقَدْ
رَأَيْتُمُوهُ وَأَنْتُمْ نُنْظَرُونَ

144. Мухаммед е само пејгамбер! И пред него имаше пејгамбери па, ако умре или ако биде убиен ќе се вратите ли по стапалките ваши? А оној кој ќе се врати по стапалките свои на Аллах во ништо не ќе му наштети, а благодарните Аллах ќе ги награди!

وَمَا مُحَمَّدٌ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَقْتَ مِنْ قَبْلِهِ
الرُّشْدَلْ أَفَإِنَّ مَاتَ أَوْ فُقِيلَ أَنْ قَبَلْتَمْ عَلَيْهِ
أَعْقِدْتُكُمْ وَمَنْ يَنْقِلِبْ عَلَى عَيْبِيهِ فَلَنْ يُصْرَّ
اللَّهُ شَيْئًا وَسَبَّاجِزِي اللَّهُ أَنْشَكِرِينَ

145. Секој умира со одобрението Аллахово во часот определен. Од наградата ќе му дадеме на оној кој ја сака на овој свет и од наградата ќе му дадеме и на оној кој ја сака на Ахирет. Ние ќе ги наградиме благодарните!

وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تَمُوتَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ
كَيْنَاءِ مُؤْجَلًا وَمَنْ يُرِدُ تَوَابَ الدُّنْيَا نُؤْتِهِ
مِنْهَا وَمَنْ يُرِدُ تَوَابَ الْآخِرَةِ نُؤْتِهِ
مِنْهَا وَسَبَّاجِزِي اللَّشَكِرِينَ

146. И многу пејгамбери имаше со кои се бореа многу побожни луѓе и не губеа храброст заради она што им се случи на Аллаховиот пат, не се откажуваа и кои не се предаваа? А Аллах ги љуби трпеливите!

وَكَانُوا مِنْ ثَمَّيْ قَتَلَ مُعَمَّرِيُّونَ كَثِيرًا
وَهُنُّوا لَنَا أَصْحَابُهُمْ فِي سِبِيلِ اللَّهِ وَمَا ضَعُوفُوا
وَمَا أَسْتَكَانُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ الصَّابِرِينَ

147. Единствени нивни зборови беа: “Господаре наш, прости ги

وَمَا كَانَ قَوْلَهُمْ إِلَّا آنَ قَالُوا رَبَّنَا أَغْفِرْنَا

гревовите наши и пропустите наши во однесувањата наши, и помогни ни против народот не-вернички!"

دُلُوبَنَا وَإِسْرَافَنَا فِي أَمْرِنَا وَتَبَيَّنَ أَقْدَامُنَا
وَأَصْرَرَنَا عَلَى الْفَوْرَى الْكَافِرِينَ

١٤٧

148. Па, Аллах, тогаш, им даде награда на овој свет, и ќе им даде награда добра на Ахирет. Аллах ги љуби доброчините!

فَإِنَّهُمْ أَمْوَالُهُمْ أَنْوَابُ الدُّنْيَا وَمُحْسِنُوْنَ تَوَآبُ الْآخِرَةُ
وَاللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ

١٤٨

149. О верници, ако бидете послушни на неверниците Он ќе ве врати по стапалките ваши... та, ќе станете поразени.

يَتَأَبَّهُ الَّذِينَ لَا مَأْتُوا إِنْ تُطْبِعُوا
الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْدُوكْشُمْ عَلَى
أَعْقَدِكُمْ فَتَنَقَّبُوا خَسِيرِينَ

١٤٩

150. Но, не! Аллах е Заштитникот ваш. Он од поддржниците е Надобриот!

بِلِ اللَّهِ مَوْلَانَا كُمْ وَهُوَ خَيْرُ النَّاصِرِينَ

١٥٠

151. Во срцата на неверниците ќе влееме страв затоа што на Аллах другар му здружуваа, за кој Он никаков доказ не објави. Огнот е престојувалиштето нивно. Е, само колку лошо прибежиште за зулумкарите е тоа!

سَكَنُونَ فِي قُلُوبِ الظَّالِمِينَ كَفَرُوا أَرْغَبُ
بِمَا أَشَرَّ كَوَافِرُ الْمَالِمِ بُرَزَلِ يَهِ
سُلْطَانَنَا وَمَا وَنَاهُمُ الْكَارِهُونَ
مَثْوَى الظَّالِمِينَ

١٥١

152. Аллах, секако, го исполни ветувањето Свое кон вас кога ги истребувавте, со одобрението Негово, непријателите сè до времето кога ослабнате и расправавте за наредбата. Не послушни бевте по она што посакавте да го видите. Меѓу вас имаше: оние кои го сакаа овој свет и оние кои го сакаа Ахирет.

وَلَمْ يَكُنْ صَدَقَكُمُ اللَّهُ وَعْدُهُ
إِذْ تَحْسُنُونَهُمْ يَادِنِيهِ حَقًّا إِذَا فَشَلْتُمْ
وَتَنَزَّعُكُمْ فِي الْأَمْرِ وَعَصَمْتُمْ مِنْ بَعْدِ
مَا أَرَكُمْ مَاتَحْبُبُونَ وَمِنْكُمْ مَنْ يُرِيدُ
الَّذِينَ كَارَهُوكُمْ مَنْ يُرِيدُ الْآخِرَةَ
ثُمَّ صَرَّفَكُمْ عَنْهُمْ لِيَتَلَقَّبُوكُمْ وَلَمْ يَكُنْ
عَفَّا عَنْكُمْ وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ
عَلَى الْمُؤْمِنِينَ

١٥٢

Потоа Он ве одвои од нив за да ве испроба. И Он, секако, ви прости. Аллах поседува неизмерна добрина кон верниците!

153. Кога отстапивте, не управувајќи внимание кон никого, и кога пејгамберот ве повикуваше одназад Аллах ве казни со грижа над грижа за да не тагувате за она што ви се оддалечи и што не ви се случи. Аллах е Известен за она што го работите!

154. Потоа по тагата Он ви спушта смирна: “Некои од вас дремка ги обзема, а некои се грижеа за себеси. Овие за Аллах го помислуваа она што не е вистина, она што се помислуваше за Аллах во цахилијетот, зборувајќи: “Што ни остана од таа победа?” Кажи: “Сета победа, навистина е - Аллахова!” Во нивните души го кријат она што пред тебе не го обелоденуваат. Зборуваат: “Да победевме не ќе изгиневме тука!” Кажи: “И да беа во куките свои смртта ќе ги стигнеше, оние на кои им е запишано да умрат, на местата нивни. За Аллах да го испита она што е во градите ваши, и да го очисти она што е во срцата ваши. Аллах го знае она што го кријат градите!

إِذْ تَصْعِدُونَ وَلَا تَكُونُونَ
عَلَىٰ أَحَدٍ وَالرَّسُولُ يَدْعُوكُمْ فِي
أُخْرَىٰ كُمْ فَاتَّبِعُوهُمْ عَمَّا يَفْسِرُونَ
لَكُمْ لِتَحْرُرُوا عَلَىٰ مَا فَعَلْتُمْ
وَلَا مَا أَصْبَحَ كُمْ وَاللَّهُ خَيْرٌ بِمَا
تَعْمَلُونَ

ثُمَّ أَنْزَلْنَا عَلَيْكُمْ مِنْ بَعْدِ الْغَمَرَةِ أَمْنَةً مُسَاسًا يَغْشَى
طَائِفَةً مِنْكُمْ وَطَائِفَةً فَدَأْهَمَتْهُمْ أَنْسُوْمَهُ
يَطْلُونُ بِاللَّوْغَرِ الْحَقَّ طَنَ الْجَاهِلَةُ يَقُولُونَ
هَلْ لَنَا مِنَ الْأَمْرِ مِنْ شَيْءٍ قُلْ إِنَّ الْأَمْرَ كُلُّهُ لِلَّهِ
يَخْفُونَ فِي أَنْفُسِهِمْ مَا لَا يُبَدِّلُونَ لَكَ يَقُولُونَ
لَوْ كَانَ لَنَا مِنَ الْأَمْرِ شَيْءٌ مَا قُلْلَنَا هَنَّا نَقْلُ لَنَا كُمْ
فِي يَوْمِكُمْ لَيْلَةُ الَّذِينَ كُتِبَ عَلَيْهِمُ الْقَتْلُ إِنَّ
مَضَاجِعَهُمْ وَلِيَبْتَلِيَ اللَّهُ مَا فِي صُدُورِكُمْ
وَلِمُحَاجَصَ مَا فِي قُلُوبِكُمْ وَاللَّهُ عَلَيْهِ يَدِيهِ

الْأَصْدُور

155. Оние меѓу вас кои ги завртија плеките на денот кога се сретнаа двете војски - Шејтанот ги натера да паднат заради она што порано го стекнаа. Аллах веќе им прости. Аллах е Простувач и Благ!

156. О верници, не бидете како неверниците кои, додека браќата нивни по земјата патуваат и битка бијат, зборуваат: "Да беа со нас не ќе умреа и не ќе загинеа." Аллах сакаше со тоа да ги ожалости срцата нивни. Аллах оживува и Аллах усмртува. Аллах го гледа она што го работите!

157. А ако загинете на Аллаховиот пат или ако умрете, прошката и милоста Аллахова се подобри од она што го збираат.

158. Или да загинете или да умрете кај Аллах ќе се зберете.

159. Само со милоста Аллахова ти си благ кон нив. А да си груб и со тврдо срце ќе побегнат од тебе, далеку. Прости им, тогаш, и барај прошка за нив, и договорај се со нив во наредбата. А кога ќе решиш - потпри се врз Аллах! Аллах, навистина, ги љуби оние кои се потпираат врз Него!

160. А ако Аллах ви помогне, па не ќе ве победат, а ако Он ве остави кој, тогаш, по Него, ќе ви

إِنَّ الَّذِينَ تُوَلُوا مِنْكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّمَا أَسْرَلَهُمُ الشَّيْطَانُ بِعَصْنِ مَا كَسَبُوا وَلَدَعْنَاهُ اللَّهُ عَنْهُمْ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿١٦﴾

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا كُوِنُوا كَالَّذِينَ كَفَرُوا وَقَاتَلُوا لِلْحَوْنِينَ إِذَا ضَرَبُوا فِي الْأَرْضِ أَوْ كَانُوا أَغْزَى لَوْ كَانُوا عِنْدَنَا أَمَانُوا وَمَا قَاتَلُوا لِيَجْعَلَ اللَّهُ ذَلِكَ حَسْرَةً فِي قُلُوبِهِمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَيُبَيِّنُ وَاللَّهُ بِمَا تَمَلَّقُونَ بَصِيرٌ ﴿١٧﴾

وَلَئِنْ قُتِلْتُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ مُتُّمَّلِمَةً لِمَغْفِرَةٍ مِّنَ اللَّهِ وَرَحْمَةٍ خَيْرٍ مَا يَجْمَعُونَ ﴿١٨﴾

وَلَئِنْ مُتُّمَّلِمٌ أَوْ قُتِلْتُمْ لَا إِلَهَ مُخْسِرُونَ ﴿١٩﴾

فِيمَا رَحِمَ اللَّهُ مِنْ أَنْوَابِنَا لَهُمْ وَلَوْ كُنْتَ فَظَاعِلَةً الْقُلُوبُ لَا تَنْفَضُوا مِنْ حَوْلِكَ فَاقْعُدْ عَنْهُمْ وَاسْتَغْفِرْ لَهُمْ وَشَارِرُهُمْ فِي الْأَرْضِ إِذَا دَعَتْ فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُتَوَكِّلِينَ ﴿٢٠﴾

إِنْ يَنْصُرُهُمُ اللَّهُ فَلَا غَالِبٌ لَّهُمْ وَإِنْ يَخْذُلْهُمْ فَمَنْ ذَا أَلَّا يَنْصُرُهُمْ بِنَصْرِهِ وَعَلَى اللَّهِ

помогне? Па, верниците нека се потираат врз Аллах!

فَلَيَسْتُوْكُلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١١﴾

161. На пејгамберот не му доликува да сокрие нешто. Оној што ќе сокрие нешто ќе го донесе на Денот суден. Таму секому ќе му се даде она што си го спечалил. И не ќе им се наштети.

162. Не се еднакви оној кој го заслужи задоволството Аллахово и оној кој ја предизвика лутината Аллахова. Престојувалиштето на овој е Цехеннемот. Е, само колку лошо свратилиште е тоа!

163. Када Аллах има степени. А Аллах го гледа она што го работат!

164. Да, Аллах ги даруваше верниците: Кога помеѓу нив испрати пејгамбер од нив да им ги кажува ајетите Негови, да ги очисти и да ги поучи во Книгата, и Мудроста иако порано беа во заблуда очигледна!

165. Кога ве снајде неволја - каква што вие двојно возвративте на непријателот - вие рековте: "Како сега ова?" Кажи: "Тоа е од вас самите?" Аллах, навистина, е Кадар за сè!

وَمَا كَانَ لِنَبِيٍّ أَنْ يَعْلَمُ وَمَنْ يَغْلُبْ يَأْتِ بِمَا عَلَّ
يَوْمَ الْقِيَمَةِ ثُمَّ تُوقَدُ كُلُّ نَفْسٍ مَا كَسَبَتْ
وَهُنَّ لَا يُظْلَمُونَ ﴿١٢﴾

أَفَمِنْ أَنَّمَا رِضْوَانُ اللَّهِ كُمْ بِأَمْ سَخْطٍ مِّنَ اللَّهِ
وَمَا أُولَئِنَّ جَهَنَّمَ وَشَرَّ الْمَصِيرُ ﴿١٣﴾

هُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ اللَّهِ وَاللَّهُ بِعِزْيِزٍ بِمَا
يَعْمَلُونَ ﴿١٤﴾

لَقَدْ مَنَّ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا
مِّنْ أَنفُسِهِمْ يَتَّلَقَّبُوا عَلَيْهِمْ بِإِيمَانِهِ وَرِزْكِهِمْ
وَيَمْلِمُهُمُ الْكُنْكَبُ وَالْحِكْمَةُ
وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلِ لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿١٥﴾

أَوْلَمَّا أَصْبَحْتُمُ مُّصْبِيَّهُ مَدَأْصِبُّهُ مُشَاهِيَّهُ
فَلَمْ أَنْ هَذَا قُلْ هُوَ مِنْ عِنْدِ أَنفُسِكُمْ إِنَّ اللَّهَ
عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَوِيٌّ ﴿١٦﴾

166. И она што ве снајде на денот кога се сретнаа двете војски - беше со одобрување Аллахово за да се знаат верниците,

وَمَا أَصْبَحْتُكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ لِجَمِيعِ الْعَالَمِينَ بِمَاذِنَ اللَّهِ
وَلِعِلْمِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١﴾

167. и да се знаат дволичните ко- га им се рече: “Дојдете! Борете се на Аллаховиот пат или бранете се!” Рекоа: “Да знаевме дека ќе има борба ќе ве следевме.” Тогаш, оние се поблиску до не- верувањето отколку до иманот: го зборуваат со своите јазици она што не е во срцата нивни. Аллах најдобро го знае она што го кријат.

وَلِعِلْمِ الَّذِينَ نَأَفَقُوا وَقَبِيلَهُمْ تَعَالَوْا قَبْتَهُمْ
فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَوْ أَدْفَعُوهُمْ أَلَوْنَعَمْ قَتَالًا
لَا تَبْعَثُنَّهُمْ هُمْ لِكُفَّارٍ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مُهْمَمُونَ
لِلْإِيمَانِ يَقُولُونَ بِآفَوْهِمْ مَا لَيْسَ
فِي قُلُوبِهِمْ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يَكْسِبُونَ ﴿٢﴾

168. Оние кои им зборуваа на браќата свои и кои си седеа: “Да не послушаа не ќе загинеа!” Ка- жи: “Ако сте искрени, тогаш, од- годете ја од себеси смртта.”

الَّذِينَ قَاتَلُوا لِإِخْرَاجِنَّهُمْ وَقَدْ دُوا لَوْ أَطَاعُونَا
مَا فَرِلُوا قُلْ فَآتَدُهُمْ وَعَنْ أَنفُسِهِمْ كُمْ الْمَوْتَ
إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٣﴾

169. И не сметајте ги за мртви оние кои загинаа на Аллаховиот пат. Но, не! Живи се. Кај Госпо- дарот нивни се снабдени,

وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَالَهُ
أَحْيَاهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ بِرَزْقَنَّ ﴿٤﴾

170. и радосни се со она што им го даде Аллах од добрината Сво-ја и донесуваат радосница за оние кои ќе им се приклучат по нив: “Нема да стравуваат и нема да тагуваат.”

فَرِحِينَ بِمَا أَتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ
وَيَسْتَبِشُرُونَ بِالَّذِينَ لَمْ يَكُنْ حَقِيقُهُمْ مِنْ حَلْقِهِمْ
أَلَا حَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْرَنُونَ ﴿٥﴾

171. Донесуваат радосница за бериќетот и добрината Аллахова, и дека Аллах, навистина, не ја смалува наградата на верници-те.

فَيَسْتَبِشُرُونَ بِنِعْمَةِ مِنَ اللَّهِ وَفَضْلٍ وَأَنَّ اللَّهَ
لَا يُضِيغُ لِبَرَّ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٦﴾

172. Има голема награда за оние кои се осваа на повикот од Аллах и пејгамберот по задобиените рани, и кои добро работат и кои се богобојазливи... за нив има награда голема!-

173. на кои им рекоа луѓето: “Сите луѓе, навистина, се собрале против вас и чувајте се од нив” - и ова им го зголеми иманот и рекоа: “Аллах ни е Доволен. Е, само каков Закрилник е Он!”

174. Па, се опсиша со бериќетот и добрината Аллахова; злото не ги допре. Го следеа задоволството Аллахово. А Аллах поседува добрина голема.

175. Вас само Шејтанот ве заплашува, навистина, со неговите заштитници. Па, од нив не плашете се туку, ако сте верници, од Мене плашете се!

176. Нека не те загрижуваат оние кои се стремат да одат во пропаст. Во ништо, навистина, на Аллах нема да му наштетат. Аллах сака да не им даде награда на Ахирет. За нив има казна голема!

177. Да, оние кои го купуваат неверувањето за верување во ништо на Аллах нема да му наштетат. За нив има казна болна.

أَلَّذِينَ أَسْجَابُوا لِلَّهِ وَالرَّسُولَ مِنْ بَعْدِ
مَا أَصَابَهُمْ الْقَرْحُ لِلَّذِينَ أَخْسَنُوا مِنْهُمْ وَأَنَّفَقُوا
أَبْرَعُ عَظَيْمٍ

أَلَّذِينَ قَالَ لَهُمُ النَّاسُ إِنَّ النَّاسَ قَدْ جَمَعُوا لَكُمْ
فَأَخْتَوْهُمْ فَرَادَهُمْ إِيمَانَنَا وَقَالُوا حَسِبْنَا اللَّهَ
وَنَعَمْ الْوَكِيلُ

فَإِنَّهُمْ لَمْ يَعْمَلُوْا مِنَ اللَّهِ وَفَضْلِ لَمْ يَمْسِسْهُمْ سُوءٌ
وَأَتَبْعَأُوا رِضْوَانَ اللَّهِ وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَظِيمٍ

إِنَّمَا ذَلِكُمُ الشَّيْطَانُ يُحَوِّفُ أَوْلَى أَهْدَافَهُ فَلَا تَخَافُوهُمْ
وَخَافُونَ إِنَّكُمْ مُّؤْمِنُونَ

وَلَا يَحْرُكُكُمُ الَّذِينَ سُرَّعُونَ فِي الْكُفَّارِ إِنَّهُمْ لَن
يَضْرُو اللَّهُ شَيْئًا بِرِبِّ الْأَرْضَ الَّذِي جَعَلَ لَهُمْ حَظًا
فِي الْآخِرَةِ وَلَمْ يَنْذَهُ عَظِيمٌ

إِنَّ الَّذِينَ أَشْرَكُوا الْكُفَّارَ بِالْأَيْمَنِ لَنَيْضُرُوا
اللَّهُ شَيْئًا وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

178. Оние кои не веруваат нека не мислат дека, навистина, е добро за нив тоа што им дадовме долг живот. Долг живот Ние им дадовме само да им го зголемиме гревот, навистина! За нив има казна срамна.

وَلَا يَحْسِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّمَا تُلَمَّعُ مُتَبَّرٌ
لَا فَسِيرٌ لِإِنَّمَا تُلَمَّعُ لَهُمْ لِرَدَادٍ وَأَقْسَاءٌ
وَلَهُمْ عَذَابٌ مُهِينٌ WA

179. Аллах нема да ги остави врниците во таа состојба во која сте вие сè додека Он не го одвои доброто од лошото. Аллах не ви ја обелоденува Тајната, туку Аллах одбира, меѓу пејгамбериите, со посак Свој. И верујте, тогаш, во Аллах и во пејгамбериите Негови. Ако верувате и ако се плашите - па, за вас има награда голема!

مَا كَانَ اللَّهُ يَرِدُ الْمُؤْمِنِينَ عَلَىٰ مَا آتَهُمْ عَلَيْهِ حَقًّا
يَمِدِّ الْحَقِيقَةَ مِنْ أَطْقَبٍ وَمَا كَانَ اللَّهُ يُطْلِكُمْ
عَلَىٰ أَغْيَبٍ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ بِمَا مِنْ رُسُلِهِ مَنْ يَشَاءُ
فَاقْتَمُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ وَإِنْ تُؤْمِنُوا وَتَسْتَغْفِرُوا لَكُمْ
أَجْرٌ عَظِيمٌ WA

180. Нека не мислат оние кои скржават во она што Аллах им даде од добрината Своја дека е тоа добро за нив, туку тоа е лошо за нив: На Денот суден она во што скржават ќе им биде за врат обесено. Миразот на небесата и на Земјата е - Аллахов! А Аллах е Известен за она што го работите.

وَلَا يَحْسَنَ الَّذِينَ يَتَخَلَّوْنَ بِمَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ
فَضْلِهِ هُوَ خَيْرٌ لَهُمْ بِلَهُمْ سَيِّطُرُوْنَ
مَا يَنْهَا يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَلَلَّهُ عَزِيزٌ
السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ وَاللَّهُ عِزَّ اَعْلَمُ بِهِ WA

181. А Аллах веќе го слушна зборот на они кои зборуваа: "Аллах, навистина, е сиромашен, а ние сме богати." Ќе го запишеме она што го зборуваа и

لَقَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ فَقِيرٌ
وَمَنْعَنِ أَغْيَاهُ سَنَكْتُبُ مَا فَلَوْا وَأَعْلَمُ
الْأَنْبِيَاءَ بِعِدْرَحَقٍ وَنَقْوُلُ وَقُوَّا عَذَابَ
الْحَرِيقِ WA

убивањето на пејгамберите бе-
справно, и ќе речеме: “Искусете
ја казната огнена!”

182. Ете, тоа е заради она што го
направија рацете ваши, а Аллах,
навистина, не е неправеден кон
робовите!

183. Оние кои зборуваа: “Да,
Аллах ни нареди да не му ве-
руваме на ниеден пејгамбер се
додека не ни дојде со курбан
што ќе го спржи огнот.” Кажи:
“И порано, секако, ви доаѓаа пе-
јгамбери и со јаснотии и со она
што го зборувате - е, па, зошто
ги убивавте ако сте ис-крени?”

184. Ако те сметаат за лашко-
па, и пејгамберите пред тебе,
кои доаѓаа со јаснотии и со
страници-сахифи и со Книга
просветлена, се сметани за лаш-
ковци.

185. Да, секој ќе ја проба смртта,
и само на Денот суден ќе ви се
исполнат наградите. Кој ќе се
оддалечи од огнот а ќе влезе во
Ценнетот - тој веќе победи;
животот на овој свет е само лаж-
но уживање.

186. Да, ќе бидете ставени во
искушение и со имотите ваши и
со животите ваши, и ќе се на-
слушате со многу навреди врз
 некои од оние пред вас на кои
им е дадена Книгата. А ако сте,
пак, трпеливи и богобојазливи -

ذَلِكَ بِسَادَةَ مَتَ آتَيْتُكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ
بِظَلَامٍ لِلْعَصِيدِ

الَّذِينَ قَاتَلُوا إِنَّ اللَّهَ عَمَدَ إِنَّمَا أَلَّا تُؤْمِنَ
لِرَسُولِهِ حَقًّا يَأْتِيَنَا بِمَا نَحْنُ أَنَّكُلُهُ الْأَنَارُ فَلْ
قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِّنْ قَبْلِي إِلَيْنَا نَسِيَّتْ وَإِلَيْنَا
فُلْسُمْ فَلِمَ قَاتَلُوكُمْ هُنَّ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

إِنَّكُمْ بُوكَفْتَدُكُلَّبَ رُسُلٌ مِّنْ قَبْلِكَ
جَاءُوكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ وَالزُّبُرِ وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ

كُلُّ نَفِيسٍ ذَائِعَةُ الْمُوْتَ وَإِنَّمَا تُوْفَىُونَ كَ
أَجُورَكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ فَمَنْ زُحْجَعَ
عَنِ الْشَّارِقِ وَأَذْخَلَ الْجَنَّةَ فَقَدْ فَازَ
وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا مَتَّعُ الظُّرُورِ

لَتَبَوَّبُتْ فِي أَنْوَلِكُمْ وَأَنْثُكُمْ
وَلَسَمِعْتَ مِنَ الْأَذْيَنِ أُوتُ الْكِتَابَ
مِنْ قَبْلِكُمْ وَمِنَ الْأَذْيَنِ أَشْرَكُوكُمْ أَذْيَنَ
كَثِيرًا وَإِنْ تَصْرِفُوا وَتَسْتَغْوِيَنَّ ذَلِكَ
مِنْ عَزْمِ الْأَمْرِ

па, тоа, токму, е една од големите работи.

187. И кога Аллах го прифати Договорот од оние на кои им е дадена Книгата: “Вие ќе им го објасните на луѓето и нема да го криете” - и оние го занемарија и го продадоа за мала вредност. Е, само колку е лошо она што го послуваат!

188. И не мисли никако дека оние кои се радуваат со даденото им и кои сакаат да им се заблагодари за несработеното и не сметај ги... дека ќе бидат спасени од казната. За нив има казна болна!

189. Власта и на небесата и на Земјата е - Аллахова! Аллах е Кадар за сè!

190. Во создавањето на небесата и Земјата и во промената на денот и ноќта за надарените со разум, навистина, има знаменија,

191. за оние кои го споменуваат Аллаха и стоејќи и седејќи и лежејќи и кои размислуваат за создавањето на небесата и на Земјата: “Господаре наш, ти ова не го создаде залудно. Возвишен

وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيقَاتَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ
لَتَبَرُّنَّهُمْ لِلثَّالِثِ وَلَا تَكُنُونَهُ فَيَبُدُّوْهُ وَرَاءَ
ظُهُورِهِنَّ وَأَشْرَقُوا بِهِ ثُمَّا قَلِيلًا قَبْسَ
مَا يَشْرُونَكَ

لَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَفْرُّحُونَ بِمَا أَنْوَأَ وَيُجْبِيْنَ
أَنْ يُخْمَدُوا إِنَّمَا يَفْعَلُونَ فَلَا تَحْسَبَنَّهُمْ
يُمْفَارَقُ مِنَ الْعَذَابِ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ
شَئٍ وَقَدِيرٌ

إِنَّكَ فِي حَقِيقَةِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَآخِرَتِكَ
أَتَيْلَ وَآتَنَاهُ لَأَنَّنَا لَأُولَئِي الْأَلْبَابِ ﴿١٩﴾

الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ فِي سَمَاءً وَقُمُودًا وَعَلَى جُنُوبِهِ
وَيَتَفَكَّرُونَ فِي حَقِيقَةِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَذَا بَنِطْلًا سُبْحَنَكَ
فَقَنَاعَ عَذَابَ النَّارِ ﴿٢٠﴾

си Ти, сочувјај нè од казната огнена!

192. Господаре наш, оној што ќе го фрлиш во огнот, навистина, си го понижил. За зулумкарите нема поддржници.

193. Господаре наш, ние, секако, чувме еден повикувач што повикуваше во иман: ‘Верувајте во Господарот ваш!’ Ние веруваме, Господаре наш, прости ни ги гревовите и занемари ги пропустите наши и одреди да умреме заедно со добрите!

194. Господаре наш, дај ни го она што им го вети на пејгамбите Твои. Не понижувај нè на Денот суден. Ти, навистина, ветувањето не го занемаруваш!”

195. И Господарот нивни, тогаш, им возврати на молбата нивна: “Не ќе го поништам, навистина, делото на оној кој ќе го направи од вас, било машко или женско, зашто вие сте еднозадруги. А оние кои се иселија и кои беа прогонети од огништата свои, и кои беа малтретирани на Мојот Пат и кои се бореа и кои гинеа ќе им ги простам гревовите нивни и ќе ги воведам во ба-

رِبَّنَا إِنَّكَ مَنْ تُدْخِلُ النَّارَ فَقَدْ أَخْزَيْتَهُ مَوْمَةً
لِلظَّالِمِينَ مَنْ أَنْصَارٍ

رَبَّنَا إِنَّا سَمِعْنَا مُنَادِيًّا يُشَادِي لِلإِيمَانِ
أَنَّ مَا مِنْ وَارِثٍ كُمْ فَمَا نَأْرَى إِنَّا فَغَرَّنَا ذُنُوبَنَا
وَكَفَرْنَا عَنَّا سَيِّئَاتِنَا وَتَوَفَّنَا مَعَ الْأَبْرَارِ

رَبَّنَا وَعَلَيْنَا مَا وَعَدْنَا عَلَى رُسُلِكَ وَلَا يَخْيَلُنَا يَوْمَ
الْقِيَمَةُ إِنَّكَ لَا تُخْلِفُ الْمِيعَادَ

فَاسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِّي لَا أُضِيعُ عَمَلَ عَبْدِي
وَنَكِّمُ مَنْ ذَكَرْتُ أَوْ أَنْتَ بَعْصُكُمْ مَنْ يَعْصِيَنِي فَالَّذِينَ
هَا جَرُوا وَأَخْرَجُوا مِنْ دِيَرِهِمْ وَأُوذُوا فِي سَكِيلٍ
وَفَتَّلُوا وَفَتَّلُوا لَا كَفَرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ
وَلَا دُخْلَهُمْ جَنَّتٌ تَخْرُى مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَرُ
وَبَابَيْنِ عِنْدَ اللَّهِ وَاللَّهُ عِنْدَهُ حُسْنُ الشَّوَّابِ

вчите ценнетски низ кои реки течат. Наградата е - Аллахова! А кај Аллах наградата е најубава!

196. И никако нека не те измами патувањето по земјата на оние кои не веруваат!

197. Малку задоволство, а потоа престојувалиштето нивно е - Џехеннемот. Е, само колку лошо прибежиште е тоа!

198. Но, богобојазливите, од Господарот нивни, ги чекаат бавчи ценнетски низ кои реки течат; во нив за навек ќе останат, и таква е, ете, почивката кај Аллах. А она што е добро кај Аллах најдобро е за доброчинителите!

199. Меѓу следбениците на Книгата има кои веруваат и во Аллах и во она што вам ви се објавува и во она што им е објавено, и кои се плашат од Аллах и кои не ги продаваат зборовите Аллахови за безвредно. Наградата нивна е кај Господарот нивни. Аллах, навистина, е Брз Пресметувач!

200. О верници, бидете трпеливи и издржливи, држете се цврсто и плашете се од Аллах за да бидете спасени!

لَا يَعْرِكُكُمْ تَقْتُلُّ أَلَّذِينَ كَفَرُوا فِي الْأَيَّلَةِ

مَتَّعَ قَلِيلٌ ثُمَّ مَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَيَقْسِنَ الْمَهَادُ

لِكِنَّ الَّذِينَ آتَقْوَارَبَهُمْ لَهُمْ جَنَّتُ مَجْرِي
مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَرُ خَلِيلُكُمْ فِيهَا نُرُلَّا مِنْ عَنْ
اللَّهِ وَمَا يَعْنِدُ اللَّهُ حِلٌّ لِلْأَنْبَارِ

وَإِنَّمَا يَنْهَا أَهْلُ الْكِتَابُ لَمَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ
وَمَا أَنْزَلَ إِلَيْكُمْ وَمَا أَنْزَلَ إِلَيْهِمْ خَشْعَيْنَ
لِلَّهِ لَا يَشْرُونَ بِعِيَاتِنَ اللَّهُ شَمَنَّا قَلِيلًا
أَوْ لَتِيكُمْ أَهْمَمُهُمْ عَنْ دِرَرِهِمْ إِنْ
اللَّهُ سَرِيعُ الْحِسَابِ

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آتَمُوا أَصْبِرُوا وَكَسَبُوا
وَرَأَبْطُوا وَآتَغُوا اللَّهُ لَعْلَكُمْ تُثْلِحُونَ

ЕН-НИСА (Жени) IV

**Во името на Аллах, Милостивиот
Сомилосен!**

1. О луѓе, плашете се од Господарот ваш кој ве создаде од еден човек. Од него создаде жена. И од нив расеа и мажи и жени многу. Плашете се од Аллах, со Чие име се повикувате, и меѓу родните. Аллах, навистина, бдее врз вас!

2. Дајте им го на јетимите имотот нивни, и не заменувајте го доброто со лошото, и не трошете го имотот нивни со имотот ваш. Тоа, секако, е голем грев.

3. Ако се плашите дека нема да бидете праведни кон јетимите жени, тогаш, венчавајте ги оние жени кои ви се дозволени: по две, по три, по четири. А ако, пак, се плашите дека нема да бидете праведни, тогаш, доста ви е една; или со оние кои ви се дадени во сопственост. Ете, така ќе бидете најдалеку од неправдата.

4. И дајте им ги на сопругите од сè срце нивните венчани подароци, а, ако пак, оние ви подарат

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

يٰاٰتٰهُمْ أَنَّا سَأَنْعُوْرُكُمُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَٰفٰثٍ
وَجَدَهُ وَخَلَقَ مِنْهَا زَوْجَهَا إِنَّمَا رَجَالًا كَثِيرًا
وَنِسَاءً وَأَنْفَعُوا اللّٰهَ أَلَّا يَسْأَلُونَ يٰٰهُ وَالْأَرْجَامُ
إِنَّ اللّٰهَ كَانَ عَلَيْكُمْ رِّقْبَاتٍ

وَمَا لَوْا إِلَّا سَعَىٰ أَمْوَالَهُمْ وَلَا تَبْدَلُوا الْحَيْثَ بِأَطْبَيْ
وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ إِلَّا أَمْوَالَكُمْ إِنَّمَا كَانَ حُوْبًا
كَثِيرًا

وَإِنْ خَفْتُمْ أَلَّا تُقْسِطُوا فِي الْإِيمَانِ فَإِنَّكُمْ حُوْنَاطَابٌ
لِكُمْ مِنَ النِّسَاءِ مَنِئٰ وَمُلْكٰ وَرُؤْيٰ فَإِنْ خَفْتُمْ
أَلَّا تَمْلِأُوْ فَوْجَدَةً أَوْ مَالَكَتْ أَيْمَنَكُمْ ذَلِكَ أَذْنَانُ
أَلَّا تَعُولُوا

وَمَا أُوْلَٰئِنَّهُمْ صَدُّقَتْنَّ بِهِنَّلٰهٰ فَإِنْ طَبَنْ لَكُمْ عَنْ
سَقٰيٰ وَمِنْهُ فَسَاقَ لَكُوهُ هَنِسَّا مَارِيَتَا

нешто од тоа, трошете го на најдобар начин и со уживање.

5.И не давајте го имотот ваш на безумните, кои Аллах ви ги даде да управувате со нив, а имотот нивни за нивна исхрана и облека трошете го, и зборувајте им учтиво!

6. И проверувајте ги јетимите сè додека не стасаат за брак, и кога ќе усетите дека се зрели, тогаш, предајте им го имотот нивни. И не трошете го расипнички и брзо додека не пораснат. Кој е богат - нека се воздржи, а кој е сиромашен - нека троши скромно. Кога ќе им го предадете имотот нивни, побарајте присуство на сведоци. Доволно е полагањето сметка кај Аллах!

7.На мажите им припаѓа дел од она што го оставиле родителите и ближните, и на жените им припаѓа дел од она што го оставиле родителите и ближните, било да е многу било да е малку: делот пропишан!

8.Ако се присутни при расподелбата од потесната фамилија, јетими и сиромашни, ним, од имотот, подарете им, и зборувајте им убави зборови.

9.Ако оние, пак, остават зад себе потомство без заштита, нека се плашат. И нека се бојазливи

وَلَا تُنْتَرُ أَسْهَمَهُمْ أَمْوَالُكُمْ إِنَّمَا جَعَلَ اللَّهُ كَفُورُكُمْ
وَأَرْدُقُوهُمْ فِيهَا وَأَكْسُوهُمْ وَقُولُوا لَهُمْ قُوَّلَانَةٌ وَقُولَانَةٌ

وَابْنُلُو أَلِيَّنَى حَقَّ إِذَا بَلَغُوا الْيُكَاحَ فَإِنْ مَا نَسْتَمْ
مِنْهُمْ رِثْيَاتٌ فَادْعُوا إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ وَلَا تَأْكُلُوهُمْ
إِسْرَارًا فَإِنَّمَا أَنْ يَكْبُرُوا وَمَنْ كَانَ عَنِّيْنَ
فَلَيُسْتَعْفَفَ فَوَمَنْ كَانَ فَقِيرًا فَلَيُأْتِيَ كُلُّ بِالْمَعْرُوفِ
فَإِذَا دَفَعْتُمُ إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ فَأَشْهِدُو أَعْلَمُهُمْ
وَلَهُنَّ بِاللَّهِ حَسِيبًا

لِلرِّجَالِ تَصْبِيبٌ مَمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالآقْرَبُونَ
وَلِلنِّسَاءِ تَصْبِيبٌ مَمَّا تَرَكَ الْوَالِدَانِ وَالآقْرَبُونَ
مِمَّا قَلَّ مِنْهُ أَوْ كَمْرٌ تَصْبِيبٌ مَمْرُوضًا

وَإِذَا حَضَرَ الْقِسْمَةَ أُولُو الْقُرْبَى وَالْيَتَامَى
وَالْمَسَكِينُ فَأَرْدُقُوهُمْ مِنْهُ وَقُولُوا لَهُمْ
قُوَّلَانَةٌ مَعْرُوفًا

وَلِيَخْشَى الَّذِينَ لَوْزَكُوا مِنْ حَفْظِهِمْ ذُرِيَّةً
ضَعَذَمَا خَافُوا عَلَيْهِمْ فَلَيُشَقُّوا اللَّهُ وَلَيَقُولُوا

فَوْلَا سَكِيدَا ①

од Аллах и нека зборуваат вистина.

10.Оние кои го јадат имотот на јетимите бесправно, навистина, фрлаат оган во стомациите свои; насекоро ќе се пржат во огнот цехен немски.

11.Ете, Аллах ви остава во васиет, што се однесува до вашите деца, да им оставите: на машкото дел колку од две женски. А ако, пак, бидат женски повеќе од две им им припаѓаат две третини од она што го оставил а ако е едно му припаѓа половина. А на родителите, за секој поединечно, шестина од она што го оставил ако има дете, а ако нема дете, во случај да го наследуваат родителите, на мајката ѝ припада една третина. А ако има браќа - на мајката ѝ следува шестина. Ова е по васиетот и подмирувањето на долгот. Вие не знаете кои ви се поблиску, во поглед на корист, родителите ваши или синовите ваши. Тоа е наредба од Аллах. Аллах, навистина, е Зналец и Мудар!

12.И вам ви припада половина од она што го оставаат жените ваши ако немаат дете, а ако имаат

إِنَّ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَتَوْلَ الْيَتَمَّنَ ظُلْمًا
إِنَّمَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ نَارًا وَسَيَصْلُوْنَ
سَعِيرًا ②

يُؤْسِيْكُمْ اللَّهُ فِي أَوْلَادِكُمْ كُلُّمَا اللَّهُ كَرِيْمٌ مِثْلُ حَظِّ
الْأُنْثَيَيْنِ فَإِنْ كُنْ نِسَاءً فَوْقَ أَثْنَيْنِ فَلَهُنَّ
ثُلْثَاتٌ مَاتَرَكَ وَإِنْ كَانَتْ وَحْدَةً فَلَهَا أَنْصَافُ
وَلَا يُؤْتِيْكُمْ لِكُلِّ وَاحِدَةٍ مِمَّا أَسْدَدُمُ وَمَا تَرَكَ
إِنْ كَانَ لَكُمْ وَلَدٌ فَإِنْ لَمْ يَكُنْ لَكُمْ وَلَدٌ وَوَرِثَتْهُ
أَبُوهُهُ فَلِإِلَيْهِ الْثُلْثَةُ فَإِنْ كَانَ لَهُ إِخْرُوْجٌ فَلِإِلَيْهِ
الْسُّدُّسُ مِنْ بَعْدِ وَصْبَرَتِهِ يُؤْمِنُ بِهَا أَوْ دِينُ
أَبَابَا وَكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تَدْرُوْنَ أَيْمَنَمُ أَقْرَبُ
لَكُمْ نَعْمَلُ فِيْضَةً مِنْ أَسْلَمَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ
عَلِيْسًا حَكِيمًا ③

* وَكُلُّمَا نَصَافُ مَاتَرَكَ أَزْوَاجُكُمْ
إِنْ لَمْ يَكُنْ لَهُنْ بْرَدٌ فَإِنْ كَانَ لَهُنَّ وَلَدٌ

дете, вам ви припаѓа четвртина од она што го оставаат по направениот васиет со кој се одредува или по подмирувањето на долгот. А ним им припаѓа четвртина од она што ќе го оставите ако немате дете, а ако имате дете, ним им припаѓа осмина од она што ќе го оставите по направениот васиет со кој се одредува или по подмирувањето на долгот. А ако мажот и жената нема кому да остават, од нагорна или надолна лоза, а имаат брат или сестра - на секој од овие му припаѓа по една шестина, а ако ги има повеќе, тогаш, сите заедно учествуваат во третина по направениот васиет или по подмирувањето на долгот без да биде некој оштетен. Васиетот е од Аллах. Аллах е Знaleц и Благ!

13.Ете, тоа се границите Аллахови. Оној кој е послушен на Аллах и на пејгамберот Негов ќе влезе во ценнетските бавчи низ кои реки течат. Во нив за на век ќе остане. Ете, тоа е победа голема!

14.А оној кој е непослушен на Аллах и на пејгамберот Негов, кој ги преминува границите Негови, ќе влезе во огнот. И во не-

فَلَكُمُ الرُّبُعُ مِنَ الْأَرْضِ
وَصِيَّرُوكُمْ بِهَا أَوْ دِينَ وَهُنَّ
أَرْبُعُ مِمَّا تَرَكَتُمْ إِنَّمَا يَكُونُ لَكُمْ وَلَدٌ
فَإِنْ كَانَ لَكُمْ وَلَدٌ فَلَمَنَ الْثُمُنُ
مِمَّا تَرَكَمْ تِنْ أَبْعَدْ وَصِيَّرُوكُمْ
بِهَا أَوْ دِينَ وَإِنْ كَانَ رَجُلٌ يُورَثُ
كَلَّاتَةً أَوْ أَمْرَأَةً وَلَهُ أَخٌ أَوْ أُخْتٌ فَلَكُمْ
وَحْدَتُنُهُمَا السُّدُسُ فَإِنْ كَانُوا أَكْثَرَ
مِنْ ذَلِكَ فَهُمْ شُرَكَاءٌ فِي الْثُلُثِ مِنْ أَبْعَدْ
وَصِيَّرُوكُمْ بِهَا أَوْ دِينَ غَيْرَ مُضَارِّ
وَصِيَّرَهُمْ مِنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَلَيْهِ حِلَّةٌ

تَلَكَ حُدُودُ اللَّهِ وَمَنْ يُطْعِنَ اللَّهَ
وَرَسُولَهُ يُذْخَلُهُ جَنَّتَ تَجْرِي
مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَرُ خَلِيلِينَ فِيهَا
وَذَلِكَ الْغَوْزُ الْعَظِيمُ

وَمَنْ يَعْصِي اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَتَعَدَّ
حُدُودَهُ يُذْخَلُهُ كَارَاحَلِيدًا فِيهَا وَلَهُ
عَذَابٌ مُّهِمٌ

го за навек ќе остане. За него има казна срамна.

15.Кога некоја од жените ваши ќе направи прелуба побарајте четири сведоци против нив, а ако, пак, овие посведочат, тогаш, задржете ги во домовите додека не ги стигне смртта или додека Аллах не им отвори пат.

16.А ако, пак, двајцата тоа го направат, од вас, тогаш, прекорете ги, а ако се покажат и ако се поправат, тогаш, поминете преку тоа! Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

17.Да, простувањето кај Аллах, навистина, е за оние кои ќе направат лошо од незнаење и кои потоа веднаш ќе се покажат - така, ним Аллах ќе им прости. А Аллах е Зналец и Мудар!

18.Простувањето не е за оние кои работат лоши дела. Кога некому од нив ќе му се приближи смртта, ќе рече: "Јас, навистина, сега се кајам." Не е, токму, ни за оние кои ќе умрат како неверници. За нив Ние подготвивме казна болна!

19.О верници, не ви е дозволено да ги наследувате жените спротивно на нивната волја. И не нанесувајте им штета за да грабнете дел од она што им го подаријте освен ако не направат очигледно срамно дело. И учтиво однесувајте се кон нив. А ако, пак, имате некаков презир кон

وَالَّتِي يَأْتِي بِكُمْ مِنْ نِسَاءٍ كُمْ فَاسْتَشْهِدُوا عَلَيْهِنَّ أَزْبَعَهُ مِنْكُمْ فَإِنْ شَهَدُوا فَأَمْسِكُوهُنَّ فِي الْبُسُوتِ حَتَّى يَوْمَهُنَّ الْمَوْتُ أَوْ يَجْعَلَ اللَّهُ هُنَّ سِبِيلًا

وَالَّذِينَ يَأْتِي نَحْنُ بِهِمْ فَنَادُوهُمْ أَنْ قَاتَلُوكُمْ فَأَصْلَحَا كُمْ فَأَغْرِضُوهُمْ أَنَّ اللَّهَ كَانَ تَوَابًا رَّحِيمًا

إِنَّمَا التَّوْبَةُ عَلَى اللَّهِ لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ أَسْوَءَهُمْ بِعْمَلِهِمْ ثُمَّ يَتُوبُونَ مِنْ قَوْبَلِهِ فَأُولَئِكَ يَتُوبُونَ وَكَانَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَكَانَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ حَسِيبًا

وَلَيَسْتَ أَتَوْبَةً لِلَّذِينَ يَعْمَلُونَ أَسْكَنَاهُمْ حَتَّى إِذَا حَضَرَ أَحَدُهُمُ الْمَوْتَ قَالَ إِنِّي بَيْتُ أَنْفَنَ وَلَا أَلَّدِينَ لَا يَمُوْتُونَ وَهُمْ كُفَّارٌ فَأُولَئِكَ أَعْنَدُهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا

يَأْتِيهِمَا الَّذِينَ إِمْنَاهُ لَا يَحْمِلُ لَكُمْ أَنْ تَرْثُوا النِّسَاءَ كَرْهًا وَلَا تَنْصُولُوهُنَّ لِتَذَهَّبُوا بِسَعْيٍ مَا أَتَيْتُمُوهُنَّ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ بِفَحْشَةٍ مُبِينَ وَعَاشُرُوهُنَّ بِالْمَعْرُوفِ فَإِنْ كَرِهْتُمُوهُنَّ فَعَسَى أَنْ تَكْرِهُهُوَا شَيْئًا وَيَجْعَلَ اللَّهُ فِيهِ خَيْرًا كَثِيرًا

нив можеби во она што ги презирате Аллах ќе ви даде добро големо.

20. Ако сакате да ја замените жената со друга жена и ако нејзе ѝ дадовте многу богатство од тоа ништо не земајте. Зарем тоа насилено ќе ѝ го одземете. Тоа, очигледно, е грев!

21. И како ќе им го одземете кога бевте отворени единсодруги и кога оние од вас добија цврст договор за брак.

22. И не венчавајте ги жените кои ги венчаваа вашите бабовци. Она што беше - веќе помина. Тоа е срамно дело, гнасота и лош пат, навистина!

23. Забранети ви се да стапите во брак: мајките ваши, и ќерките ваши, и сестрите ваши, и сестриите на бабовците ваши, и сестриите на мајките ваши, и ќерките на брат ви и сестра ви, и мајките ваши кои ве доеја, и сестрите ваши по млеко, и мајките од жените ваши, и пасторките, кои се под ваша закрила од жените ваши ако со овие имавте брачен однос, но ако со нив сте немале брачен однос, немате грев. Забрането ви е да стапите во брак и со жените на вашите родени синови и со две сестри истовремено. Она што беше - помина. Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

وَإِنْ أَرَدْتُمُ اسْتِبْدَالَ رَجُلٍ مَّكَانَ رَجُجٌ
وَمَا تَيْسَرَ لَهُنَّ قَنْطَارًا فَلَا تَأْخُذُوا مِنْهُ
شَيْئًا أَنْ أَخْذُونَهُ بِمُهْتَنَاءٍ إِشْمَاعِينَا

﴿٦﴾

وَكَيْفَ تَأْخُذُونَهُ وَقَدْ أَنْضَى بِعَصْبَرَكُمْ
إِلَيْكُمْ وَأَخْذَنَكُمْ مِّنْكُمْ يَمْنَاقًا
عَلِيَّظًا

وَلَا تَنْكِحُو مَا نَكَحَ إِبْرَاهِيمَ كُلَّمْ قَنْتَرَ
النِّسَاءُ إِلَّا مَاقْدَسَلَفَ إِنَّهُ كَانَ
فَجَحَّةً وَمَقْنَأً وَسَاءَ سِبْلًا

حُمَّتْ عَلَيْكُمْ أَمْهَاتُكُمْ وَبَاتُكُمْ
وَأَخْوَاتُكُمْ وَعَمَّاتُكُمْ وَخَالَاتُكُمْ وَبَنَاتُ
الآخِنَّ وَبَنَاتُ الْأَخْتِ وَأَمْهَاتُكُمْ الَّتِي
أَرْضَعْتُمْ وَأَخْوَاتُكُمْ مِّنَ الرَّضَعَةِ
وَأَمْهَاتُ ذَنَابِيَّكُمْ وَرَبِّيَّكُمْ الَّتِي
فِي حُجُورِكُمْ إِنْ تَسَأَلُوكُمْ أَنَّهُ
دَخَلْتُمْ بِهِنَّ فَإِنَّ لَمْ تَكُونُوا دَخَلْتُمْ
بِهِنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ وَمَطَبِّلُ
أَبْنَاءِكُمُ الَّذِينَ مِنْ أَصْلَبِكُمْ
وَأَنْ تَعْجَمُوا بَيْنَ الْأَخْتَنِيْنِ إِلَّا مَاقْدَسَ
سَلَفَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفُورًا رَّحِيمًا

﴿٧﴾

24. И мажените жени, освен оние за кои ќе стекнете сопственост преку заробеништво; тоа е правило Аллахово за вас! А останатите ви се дозволени доколку посакувате, од имотот ваш, венчани подароци да им подарите, а не само блуд да направите. А жените ваши, со кои уживавате, па дајте им ја, според пропишаното, наградата нивна. И, доколку се спогодите по обврската, не ви е грев да се задоволите. Аллах, навистина, е Зналец и Мудар!

25. А оној меѓу вас кој не може, заради подарокот, да венча немажена жена, верничка, тогаш, нека се венча со верничка од оние девојки кои се преку заробеништво во ваша сопственост - а Аллах најдобро го знае вашиот иман - бидејќи вие сте едни-од други. Венчавајте ги, тогаш, со одобрување од нивните сопственици и дајте им ги подароците нивни учтиво како на честити жени кои не прават прељуба и кои не земаат пријатели скришно. А ако, пак, овие прават прељуба, како мажени, им припаѓа половина од казната предвидена за мажените жени. Ете, тоа е за оној од вас кој се плаши од прељуба. Но, за вас е подобро да се стрпите. Аллах е Простувач и Сомилосен!

وَالْمُحَصَّنَتُ مِنَ النِّسَاءِ إِلَّا مَا مَلَكَتْ
أَيْنَتُكُمْ كِتَابُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَأَجْلَلُكُمْ
مَا وَرَأَةَ دَلِيلُكُمْ أَنْ تَسْتَعْوِدُ بِأَمْوَالِكُمْ مُحَصَّنَتِ
عِزْمَسْفَحِينَ فَمَا أَسْتَمْتَمُ بِهِ وَمَنْهُ
فَنَأْوَهُنَّ أُجْرَهُنَّ فِرِصَةً وَلَا جَنَاحَ
عَلَيْكُمْ فِيمَا تَرَضَيْتُمُ بِهِ مِنْ بَعْدِ الْفِرِصَةِ
إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَيْهِ حِكْمَةً ﴿٦﴾

وَمَنْ لَمْ يَسْتَطِعْ مِنْكُمْ طَلْوًا لَآنِي سَكَحَ
الْمُحَصَّنَتُ الْمُؤْمَنَتِ فَمِنْ مَآمِلَكُتْ
أَيْنَتُكُمْ مِنْ فَنَسَتُكُمُ الْمُؤْمَنَتِ وَاللَّهُ أَعْلَمُ
بِمَا يَنْتَكُمْ بَعْضُكُمْ مِنْ بَعْضٍ فَإِنَّكُو هُنَّ
بِإِذْنِ أَهْلِهِنَّ وَمَا تُوْهُنَّ أُجْرَهُنَّ
بِالْمَعْرُوفِ مُحَصَّنَتِ عِزْمَسْفَحَتِ وَلَا
مُشَخَّدَتِ أَخْدَانِ فَإِذَا أَخْحَسْنَ فَإِنَّ أَتَيْتُ
بِمَحْسَنَةٍ فَلَهُنَّ نَصْفٌ مَاعِلَ الْمُحَصَّنَاتِ
مِنْ أَعْدَادِ ذَلِكَ لِمَنْ خَشِيَ الْعَذَابَ
مِنْكُمْ وَأَنْ تَصْرِيْرًا خَيْرُكُمْ وَاللَّهُ عَعْوَرُ
رَجِيمٌ

26. Аллах посакува да ви објасни и да ве упати по патиштата по кои одеа оние пред вас, и да ви прости. Аллах е Зналец и Мудар!

يُرِيدُ اللَّهُ لِيُبَيِّنَ لَكُمْ وَيَهْدِي كُلَّمُ شَّرِّ
الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَيَتُوبَ عَلَيْكُمْ وَاللَّهُ
عَلَيْهِ حَكْمٌ ۝

27. Аллах посакува да ви прости, а оние кои се поведуваат по страстите, посакуваат да ве турнат низ стрмнина голема.

وَاللَّهُ يُرِيدُ أَنْ يَتُوبَ عَلَيْكُمْ وَيُرِيدُ
الَّذِينَ يَتَسَاءَلُونَ الشَّهَوَاتِ أَنْ يَمْلُأُمْبَلًا
عَظِيمًا ۝

28. Аллах посакува да ви олесни, а човекот е создаден слабичок.

يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُحْفَقَ عَنْكُمْ وَهُلُوقَ الْإِنْسَنِ
صَعِيفًا ۝

29. О верници, не трошете го единисодруги имотот ваш на недозволен начин. Трговијата, ако единисодруги се договорите, не ви е забранета. И единисодруги не убивајте се. Аллах, навистина, кон вас е Сомилосен!

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ
بَيْنَكُمْ بِالْبَطْلَى إِلَّا أَنْ تَكُونَ تِحْكَمَةً
عَنْ تَرَاضٍ مِّنْكُمْ وَلَا نَقْتُلُ أَنفُسَكُمْ
إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُمْ رَّحِيمًا ۝

30. А на оној што ќе го направи тоа насили и неправедно Ние ќе го фрлиме во огнот. Ете, тоа за Аллах е многу лесно!

وَمَنْ يَعْمَلْ بِإِلَكَ عَذَوْنَا نَأَوْطَلُمَا فَسَوْفَ
تُصْلَيْهُ نَارًا وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ
يَسِيرًا ۝

31. Ако ги избегнувате големите гревови, кои ви се забранети, Ние ќе ви ги простиме малите гревови, и ќе ве воведеме низ благороден влез.

إِنْ جَعَنْتُمُوا كَبَآبِرَ مَا تُهْنَوْنَ عَنْهُ لَكُفَّرْ
عَنْكُمْ سَيِّئَاتُكُمْ وَنُذَخْلُكُمْ مُذَخَّلًا
كَرِيمًا ۝

32. И не тежнејте кон она со што Аллах ве одликува единнадруги. На мажите им припаѓа дел од она што го спечалија, а и на жените им припаѓа дел од она што го спечалија. Барајте од Аллах за да ви даде дел од добрината Своја. Аллах, навистина, знае сè!

وَلَا تَنْتَهِيَ مَا فَضَّلَ اللَّهُ بِهِ بَعْضَكُمْ
عَلَى بَعْضٍ لِّلْجَاهِلِ تَصْبِيبٌ مِّمَّا أَكْتَسَبُوا
وَلِلنِّسَاءِ تَصْبِيبٌ مِّمَّا أَكْسَبَنَ وَسَعَلُوا اللَّهَ
مِنْ فَضْلِهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَفَاعَةٍ
عَلِيًّا ۝

33.И Ние за секого оставивме наследници на она што ќе го остават родителите и ближните. А оние со кои склучи договор - дајте им го делот нивни. Аллах, навистина, е Сведок за сè!

34.Мажите се појаки од жените според она што Аллах ги одликува единадруги и според имотот свој кој го трошат. Па, добри жени се оние кои се побожни и кои се чувари, во скривноста, на она што треба да се чува, и во што Аллах ги чува. А за оние за кои се плашите дека нема да бидат послушни - посоветувајте ги, одвојте ги во постелата и удрете ги! А ако, пак, ви се послушни не баирајте начин зло да им нанесете. Аллах, навистина, е Возвишен и Голем!

35.А ако се плашите дека и двајцата ќе се разведат, тогаш, побарајте помирител од него-вото семејство и помирител од нејзиното семејство: а ако двајцата посаќуваат да се помират - та, Аллах ќе ги помири. Аллах, навистина, е Зналец и Известен!

36.И обожавајте го Аллаха и ништо немојте да му здружувате, и кон родителите, и кон ближните, и кон јетимите, и кон сиромашните, и кон соседите близки и соседите далечни, и кон патни-

وَلِكُلٍ جَعَلْنَا مَوْلَىٰ مَمَاتِرَكُ الْوَلَدَانَ
وَالآَقْرَبُونَ وَالَّذِينَ عَقدْتَ أَيْمَنَكُمْ
فَتَأْتُهُمْ تَعْبِيهِمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ
شَيْءٍ شَهِيدًا ﴿٢٧﴾

أَرْجَاهُلْ قَوَامُونَ عَلَىٰ إِلَسَاءٍ بِمَا فَصَكَلَ اللَّهُ
بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ وَمَا أَنْفَقُوا مِنْ أَمْوَالِهِمْ
فَالْأَصْدِلَحُدُثٌ قَنِيتُ حَفْظَتْ لِعَيْنِي
بِمَا حَفَظَ اللَّهُ وَالَّذِي يَخْلُقُونَ نُنْزَهُنَّ
فَمَطْوُهُنَّ وَأَهْجُرُوهُنَّ فِي الْمَضَاجِعِ
وَأَضَرِبُوهُنَّ فَإِنَّ أَطْعَنَكُمْ فَلَا تَبْغُوا عَلَيْنَ
سَيِّلًا إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَيْنَا كَيْرًا ﴿٢٨﴾

وَإِنْ خَفَتْ شَفَاقَ بَيْنِهِمَا فَابْسُطُوا حَكَمَاتِنَّ
أَهْلِهِ، وَحَكَمَا مِنْ أَهْلَهَا إِنْ يُرِيدُ أَصْلَحَهَا
يُوفِقُ اللَّهُ بِيَنْهَمَا إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَيْرًا ﴿٢٩﴾

﴿ وَأَعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا
وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَنَا وَبِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ
وَالْمَسْكِنِينَ وَالْمَعَادِرِ ذِي الْقُرْبَىٰ وَالْجَارِ
الْجُنُبُ وَالصَّاحِبِ بِالْجَعْنَبِ وَأَنِي
﴾

ците, и кон оние кои со посредство на заробеништво ги поседувате - однесувајте се добро. Аллах, навистина, не ги љуби оние кои се надуени и горделиви!

37.Оние кои се скржавци и кои им наредуваат на лубето скржавост и кои го кријат она што им го даде Аллах од добрината Своја. А за неверниците Ние подготвивме казна срамна,

38.и оние кои го делат имотот свој во очиглед на лубето и кои не веруваат ни во Аллах ни во Денот ахиретски. Оној кој Шејтанот го има за другар, навистина, колку лош другар има!

39.А што ќе им биде ако веруваат во Аллах и во Денот ахиретски и ако делат од нафаката што Аллах им ја даде? Аллах за нив знае се!

40.Аллах никому нема да направи неправда ни колку трошка. А ако направи добро Аллах ќе му го удвои и од Себе ќе му даде награда голема.

41.Како, тогаш, кога ќе донесеме од секоја заедница по еден сведок, а тебе ќе те донесеме како сведок против нив!

الْتَّيْلِ وَمَا مَلَكَتْ أَيْنَكُمْ إِنَّ اللَّهَ
لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ مُجْرِيًّا لِأَفْخُورًا

الَّذِينَ يَبْخَلُونَ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبُخْلِ
وَيَكْسِبُونَ مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ
وَأَعْذَنَا لِلْكُفَّارِ عَذَابًا مُهِينًا

وَالَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ رِثَاءَ النَّاسِ
وَلَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا يَلِمُونَ الظَّرْفَ وَمَنْ يَكُنْ
الشَّيْطَانُ لَدُقْرَبَنَا فَإِنَّا قَرِبَنَا

وَمَا ذَاقُتُمْ لَوْءًا إِنَّمَا يَأْتِي اللَّهُ وَآئِمَّةُ الْأَخْرَى وَأَنْفَقُوا
مَيْرَقَهُمُ اللَّهُ وَكَانَ اللَّهُ بِهِمْ عَلِيمًا

إِنَّ اللَّهَ لَا يَظْلِمُ مِنْ قَبْلِ دَرْدَرَةٍ وَإِنْ تَكُ حَسَنَةٌ
يُضَعِّفُهَا وَيُؤْتَ مِنْ لَدُنْهُ أَجْرًا عَظِيمًا

فَكَيْفَ إِذَا جِئْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا وَجِئْنَا
بِكَ عَلَى هَتُولَكَ شَهِيدًا

42.На Денот тој, оние кои не веруваа и кои не беа послушни на пејгамберот, повеќе би посакале да ги покрие земјата. Од Аллах не ќе можат да сокријат ниту еден збор.

43.О верници, не пристапувајте во намаз во пијана состојба сè додека не знаете што зборувате, ниту цунуби додека не се избачнате, освен ако сте на пат. А ако сте болни и ако сте на пат, или некој изврши нужда или пак се состанете со жените, а не најдете вода, тогаш, земете тејеммум со чиста прашлива земја. Со неа, со испрашениите раце, допрете ги лицата ваши и рацете ваши. Аллах, навистина, е Помилувач и Сомилосен!

44.Не ги гледаш ли оние на кои им е даден дел од Книгата како работат со беспакето: посакуваат да скршнете од правиот пат.

45.Аллах најдобро ги знае непријателите ваши. Аллах е Доволен Заштитник и Доволен Поддржник!

46.Од Еvreите има кои го одземаат вистинското значење на зборот и зборуваат: “Чувме ама не сме послушни” или: “Чуј ама никој нека не те чуе” или: “Дај ни

يَوْمَ يُزَكَّى الَّذِينَ كَفَرُوا وَعَصَمُوا الرَّسُولَ لَهُ
شُوَّهُ بِهِمُ الْأَرْضُ وَلَا يَكُنُّونَ اللَّهَ حَدِيثًا
﴿١﴾

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْرَبُوا الصَّلَاةَ وَإِنْتُمْ
شَكَرَى حَتَّى تَعْلَمُوا مَا تَفْعَلُونَ وَلَا جُنْحَنَّ إِلَّا
عَابِرٍ سَيِّلٍ حَتَّى تَعْتَسِلُوا وَإِنْ كُنْتُمْ مُّهَاجِنَّ أَوْ عَلَى
سَقَرٍ أَوْ جَاهَ أَمْدَنْتُكُمْ مِّنَ النَّاطِطِ
أَوْ لَمَسْتُمُ الْإِنْسَانَ فَلَمْ يَجِدْ وَآمَةَ فَتَسْمِعُوا
صَعِيدَ أَطْبَابًا فَأَنْسَحُوا بِيُوحُوهُكُمْ وَأَيْدِيْكُمْ إِنَّ
اللَّهَ كَانَ عَفُوًّا عَفْوًا ﴿٢﴾

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أَتُوا نَصِيبَهُمْ مِّنَ الْكِتَابِ
يَشْرُونَ الصَّلَاةَ وَيُرِيدُونَ أَنْ تَضْلِلُوا السَّيِّلَ
﴿٣﴾

وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِأَعْدَاءِكُمْ وَكَفَى بِاللَّهِ وَلِيًّا وَكَفِيًّا
بِاللَّهِ نَصِيرًا ﴿٤﴾

مِنَ الَّذِينَ هَادُوا يُحَرِّقُونَ الْكِلَمَ عَنْ مَوَاضِعِهِ
وَيَقُولُونَ سَمِعْنَا وَعَصَمْنَا وَأَسْعَعَ عَيْرَ مُسْتَعِعَ
وَرَأَعْنَا لَيْلًا بِاسْتِئْنَاهُمْ وَطَعْنَاتِ الَّذِينَ وَلَوْ أَهْمَمُ
فَالْأُولُوا سَمِعْنَا وَأَطْعَنْنَا وَأَسْعَعَ وَانْظَرْنَا لَكَانَ خَيْرًا

предност,” превртувајќи со јазиците свои и напаѓајќи ја верата. А кога тие би рекле: “Слушнавме и послушни сме” и: “Чуј, и погледни нè!” ќе беше тоа, тогаш, подобро за нив, и поисправно. Но, Аллах ги проколни заради неверството нивно. Меѓу нив веруваат само малкумина.

47. О вие, на кои ви е дадена Книгата, верувајте во она што Ние го објавивме, што е Потврда за она што веќе е при вас, пред Ние да ги избришеме лицата и не им дадеме изглед како што е задната страна или пред да ги проколниме онака како што ги проколнивме претставниците на Сабота. Наредбата Аллахова е делоторна!

48. Аллах, навистина, нема да прости да Му се здружува здруженик, а сè, освен ова, приступа кому сака. А оној кој Му здружува на Аллах здруженик, тој, лажејќи, прави голем грев.

49. Не ги гледаш ли оние кои ги чистат своите души? Но, не! Аллах чисти кого сака. И ним не ќе им се направи штета ни колку трошка една..

50. Гледај како фрлаат лага врз Аллах. Ова е доволно за да се направи јасен грев!

لَهُمْ وَأَقْوَمْ وَلَكُنْ لَعْنَهُمُ اللَّهُ يُكَفِّرُهُمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ
إِلَّا قَلِيلًا ﴿١﴾

يَأَيُّهَا الَّذِينَ أَرْتُهُمُ الْكِتَابَ إِذَا مُتَوَلِّهُمْ لَا يُنَزِّلُنَا
مُصَدِّقًا لِمَا مَعَكُمْ مِنْ قَبْلِ إِنَّ نَّطْمِسَ وَجْهَكُمْ
فَنَرَدَّهَا عَلَىٰ أَذْبَارِهَا أَوْ نَأْتَنَعْنَمُ كَمَا لَمَنَا أَصْحَبْ
الْسَّبَبَتِ وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَقْنُولًا
﴿١﴾

إِنَّ اللَّهَ لَا يَعْنِفُ إِنْ يُشْرِكُ بِهِ وَلَا يُغْنِي مَادُونَ ذَلِكَ
لِمَنِ يَتَّهَمُ وَمَنْ يُشْرِكُ بِاللَّهِ فَقَدِ افْتَرَى إِنَّمَا
عَظِيمًا ﴿٢﴾

أَنْ تَرَى إِلَى الَّذِينَ يُرْجُونَ أَنفُسَهُمْ بَلِ اللَّهُ يُرْبِّي
مَنْ يَشَاءُ وَلَا يُمْلِمُ مَنْ فَيْلًا
﴿٣﴾

أَنْظُرْ كَيْفَ يَقْرَءُونَ عَلَى اللَّهِ الْكِتَابَ وَكَيْفَ يَدْعُ
إِشَائِيْنَا
﴿٤﴾

51.Не ги гледаш ли оние на кои им е даден дел од Книгата како веруваат и во волшебништво и во Тагут, и кои зборуваат за неверниците: "Овие се поисправни од оние кои веруваат исправно."

52.Тие се оние кои Аллах ги проколни: а на оној што ќе го проколни Аллах - тој никогаш не ќе најде поддржник!

53.Или кога оние би им дале удел во власта, тогаш, ни најмалку нема да даваат на лубето,

54.или им завидуваат на лубето за она што им го даде Аллах од добрината Своја. И на семејството Ибрахимово Ние му дадовме и Книга и Мудрост и власт голема!

55.Па, од нив имаше и кои веруваат во тоа и од нив имаше кои одвраќаа од тоа. Цехеннемот Сеир е доволен за нив!

56.На оние кои, навистина, не веруваат во аjetите Наши ќе ги фрлиме во огнот, сигурно: Кога кожите нивни ќе се испечат Ние ќе ги замениме со други кожи за да ја искусат казната. Аллах, секако, е Силен и Мудар!

57.На оние кои веруваа и кои работеа добри дела Ние ќе ги воведеме во бавчите ценнетски низ

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ أَوْتُوا نَصِيبًا
مِنَ الْكِتَابِ يُؤْمِنُونَ بِالْجَنَّةِ وَالظَّمَنُوتِ
وَيَقُولُونَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا هُنَّ لَا آهَدَى مِنَ الَّذِينَ
أَمْتُوْا سَيِّلًا

أَوْلَئِكَ الَّذِينَ لَعَنْهُمُ اللَّهُ وَمَنْ يَلْعَنِ اللَّهُ فَلَنْ يَجْدِدَ
لَهُ نَصِيبًا

أَمْ لَهُمْ نَصِيبٌ مِنَ الْكَلْكِ فَإِذَا لَا يُؤْمِنُونَ أَنَّاسٌ
يَقِيرُّا

أَمْ يَحْسُدُونَ أَنَّانَاسٍ عَلَى مَا أَتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلٍ
فَقَدْ أَنْتُمْ أَنْتُمْ أَلَيْ إِبْرَاهِيمَ الْكَنْتَ وَالْحَكْمَةَ
وَأَنْتُمْ أَنْتُمْ مُلْكُكَعْظِيمًا

فَهُنَّ مَنْ أَمْنَ يَدِهِ وَهُنَّ مَنْ صَدَعَنَهُ وَكَفَى
بِهِمْ سَعِيرًا

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّا يَنْهَا سَوْفَ تُصْلِيهِمْ نَارًا كَلْمًا^١
نَجْعَلُ جُلُودَهُمْ بَدَلَنَاهُمْ جُلُودًا غَيْرَهَا لَذُوقُوا
الْعَذَابَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَنِّهِمْ حَكِيمًا

وَالَّذِينَ أَمْتُوْا وَعَمِلُوا الْعَصَلِحَاتِ سَنُدْ خَلْهُمْ
جَنَّتِ بَحْرٍ مِنْ تَحْمِيَّا لَأَنَّهُمْ خَلِيلُنَّ فِيهَا أَبَدًا

кои реки течат; во нив за навек ќе останат, и за нив во Џеннетот има чисти жени, и Ние ќе ги воведеме во сенка ладна.

لَمْ يَمْرُّنَا بِأَزْوَاجٍ مُّطَهَّرَةٍ وَنُدْخِلُهُمْ طَلَّا
ظَلِيلًا ﴿٦٦﴾

58. Аллах, навистина, ви наредува да им ги дадете на лубето аманетите нивни, и кога ќе судите меѓу лубето да судите праведно. Советот со кој ве советува Аллах, секако, е најдобриот. Аллах, навистина, е Слушач и Гледач!

إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تُودِعُوا الْأَمْتَانَ إِلَى أَهْلِهَا
وَإِذَا حَكَمْتُمْ بَيْنَ النَّاسِ أَنْ تَحْكُمُوا بِالْعَدْلِ إِنَّ
الَّهَ يُحِبُّ الْعُدْلَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ سَيِّدًا صَبِيرًا ﴿٦٧﴾

59. О верници, бидете послушни и на Аллах и на пејгамберот и на оние меѓу вас кои ви се претпоставени. Ако не се согласувате во нешто, доколку верувате во Аллах и во Денот ахиретски, тогаш, обратете се до Аллах и до пејгамберот. Ете, тоа е најдоброто објаснување!

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اطْبِعُوا اللَّهَ وَآتِيْعُوا الرَّسُولَ وَأُولُو
الْأَئْمَنِ مِنْكُمْ فَإِنْ لَنْ تَرْعَمُنَّ فِي شَيْءٍ فَرَدُّوْهُ إِلَى اللَّهِ
وَأَرْسُلُوهُ إِلَيْكُمْ تُقْسِمُونَ بِالْأَيْمَنِ وَالْأَيْمَنُ ذَلِكَ
خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ﴿٦٨﴾

60. Не ги гледаш ли оние кои мислат дека веруваат во она што ти се објавува и во она што беше пред тебе објавено; посакуваат да им се суди пред Тагут а веќе им беше наредено да не веруваат во него. Шејтанот сака да ги талне во беспаќе далечно.

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ يَرْعُمُونَ أَنَّهُمْ مَا مَوْلَاهُمْ
أَنْزَلَ إِلَيْكُمْ وَمَا أَنْزَلَ مِنْ قَبْلِكُمْ يُرِيدُونَ أَنْ
يَتَحَكَّمُوا إِلَيْ أَطْلَوْتُ وَقَدْ أَمْرُوا أَنْ
يَكْفُرُوا بِهِ وَيُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَنْ يُضِلَّهُمْ
ضَلَالًا بَعِيدًا ﴿٦٩﴾

61. И кога ќе им се каже: “Дојдете кон она што го објави Аллах и кон пејгамберот - ќе ги видиш

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَكَالَّوْ إِلَى مَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَإِلَى
الرَّسُولِ رَأَيْتُ الْمُنَّتَفِقِينَ يَصْدُّونَ عَنْكَ

дволичните како сосема одвра-
ќаат од тебе!

صَدُّوْدَا

62. Па, како ќе биде кога ќе им се случи несреќа заради она што го направија рацете нивни? Потоа ќе ти дојдат, колнејќи се во Аллах: „Ние само сакаме да направиме добро и да има разбирање.“

فَكَيْفَ إِذَا أَصَبَتْهُمْ مُصِيبَةً بِمَا فَعَلُوكُمْ
أَتَيْهُمْ شَمَّ جَاهَهُ وَكَيْفَ يَمْلِئُونَ بِاللَّعْنِ أَرْدَنَّا
إِلَّا إِحْسَنَنَا وَتَوْفِيقًا

63. Оние за кои Аллах знае што има во срцата нивни. Не обрнувај им, тогаш, внимание, посоветувај ги и кажи прдорни зборови!

أُولَئِكَ الَّذِينَ يَعْلَمُ اللَّهُ مَا فِي قُلُوبِهِمْ
فَأَغْرِضُ عَنْهُمْ وَعَظِيمُهُمْ وَقُلْ لَهُمْ فَ
أَنْفُسُهُمْ فَوْلَادٍ لِّيَسْمَعُوا

64. Ние испративме пејгамбер само да му се биде послужен со одобрението Аллахово. А оние кои направија зулум за себеси да дојдат кај тебе и да побараат, наистина, прошка од Аллах и за нив пејгамберот да побара прошка - ќе видат дека Аллах е Простувач и Сомилосен!

وَمَا أَزْسَلْنَا مِنْ رَسُولٍ إِلَّا لِطَكَاعَ يَأْذِنُ
اللَّهُ وَلَوْ أَنَّهُمْ لَمْ يَطْلُمُوا أَنفُسُهُمْ جَاءَهُمْ
فَاسْتَغْفِرُوا اللَّهَ وَاسْتَغْفِرُ لَهُمُ الرَّسُولُ
لَوْجَدُوا اللَّهَ تَوَابًا رَّجِيْسًا

65. Но, не! Се колнам во Господарот твој! Оние не ќе веруваат сè додека не те именуваат за судија за она за што се расправаат еднисодруги, сè додека, потоа, не усетат во душите свои - за она за што ќе им пресудиш - теснотија, и сè додека потполно не се предадат.

فَلَا وَرِيلَكَ لَا يُؤْمِنُونَ حَتَّىٰ يُحَكَّمُوكُمْ فِيمَا
شَجَرَ بِيْنَهُمْ ثُمَّ لَا يَجِدُوْنِيْنَ أَنفُسَهُمْ
حَرَجًا مَّا فَعَلَيْتَ وَيُسَلِّمُوا أَسْلِيمًا

66.А Ние да им пропишавме: “Убивајте се!” или: “Истерувајте се од огништата ваши” - тоа ќе го направеа само мал број од нив. А да постапеа според она со што се советуваа ќе беше подобро за нив и ќе беа поцврсти во верата,

67.тогаш ќе им дадевме, од Наша страна, награда голема,

68.и Ние ќе ги насочевме по патот вистински!

69.На Аллах и на пејгамберот послушните ќе бидат со оние кои Аллах ги дарува со добрина-та Своја: пејгамберите, искрени-те, шехидите и добрите. Е, само колку добри другари се тие!

70.Ете, тоа е добрината Аллахова; доволно е што Аллах знае!

71.О верници, не напуштајте ги претпазливостите ваши, тргнете во мали дружини или тргнете во големи дружини!

72.Од вас има, навистина, и такви кои ќе се откажат и кои, ако ви се случи несреќа, велат: “Аллах ме дарува со Неговата bla-годат со тоа што не бев со нив присутен,” -

73.а, ако, пак, ви се случи да по-бедете, со добрината Аллахова, ќе речат, сосем сигурно, како да

وَلَوْ أَنَا كَذَّبْنَا عَلَيْهِمْ أَنْ أَفْتَلُوا أَنفُسَكُمْ
أَوْ أَخْرُجُوهُنْ وَلَنْ يَرْكِمْ مَا فَعَلُوكُمْ إِلَّا قَلِيلٌ مِّنْهُمْ
وَلَوْ أَنَّهُمْ فَعَلُوا مَا يُوْعَظُونَ بِهِ لَكَانَ حَيْزًا لَّهُمْ
وَأَشَدَّ تَنِيئَةً

وَإِذَا أَلْتَهُمْ مِّنْ لَدُنْنَا أَجْرًا عَظِيمًا

وَلَهُدَّتْهُمْ صِرَاطًا مُّسْتَقِيمًا

وَمَنْ يُطِيعَ اللَّهَ وَالرَّسُولَ فَأُولَئِكَ مَعَ الْأَلْيَمِ أَنَّهُمْ
اللَّهُمَّ عَلَيْهِمْ مِّنَ النَّاسِ شَيْئٌ وَالصَّادِقَيْنَ وَالشَّهَادَاءَ
وَالصَّالِحِيْنَ وَحَسْنُ أُولَئِكَ رَفِيقًا

ذَلِكَ الْفَضْلُ مِنْ اللَّهِ وَكَفَى بِاللَّهِ
عَلِيًّا

يَنْأَيْهَا الَّذِينَ أَمْنَوْا حَذْرَكُمْ
فَأَنْفِرُوا أَثْيَاتٍ أَوْ أَنْفِرُوا جَيْعَانًا

وَإِنْ مَنْ كُلَّنَ لَيُبَطِّلَنَّ فَإِنْ أَصَبْتُكُمْ مُّصِيبَةً
فَالْقَدَّامُ اللَّهُ عَلَى إِذْنِكُمْ أَكُنْ مَعَهُمْ شَهِيدًا

وَإِنْ أَصَبْتُكُمْ فَضْلٌ مِّنَ اللَّهِ لَيَقُولَنَّ كَأَنْ
لَّمْ يَكُنْ يَسْتَكْمِنْ وَبَيْنَهُمْ مَوَدَّةٌ يَنْتَهِيَ كُنْتُ

немаше никаква љубов меѓу вас и меѓу Него: “Каква штета, па, да бев со нив ќе имав добивка голема!”

74.Па, нека се борат на Аллаховиот пат оние кои го продаваат овој свет за Ахирет. А на оној кој се бори на Аллаховиот пат, било да загине било да победи, Ние ќе му дадеме награда голема!

75.И што ви е па не се борите на Аллаховиот пат за потлачените: мажите, жените и децата кои зборуваат:“Господаре наш, извади нè од оваа населба чии живели се насилици; помогни ни Твојот удел да ни биде заштитник, и помогни ни Твојот удел да ни биде поддржник!”

76.Оние кои веруваат се борат на Аллаховиот пат, а оние кои не веруваат, се борат на шејтановиот пат. Борете се, тогаш, против приятелите шејтански. Сплетката на Шејтанот, навистина, е слаба!

77.Зарем не ги виде оние на кои им е речено: “Запрете ги рацете, намаз извршувајте и зекат давајте!” И бидејќи им беше пропишана борбата, една дружина меѓу нив се застрашуваше од луѓе-

مَعَهُمْ فَأَفْوَزَ فَوْزًا عَظِيمًا

﴿٧٧﴾ فَلَيَقْتَلُنَّ فِي سَبِيلِ اللهِ الَّذِينَ يَشْرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا بِالآخِرَةِ وَمَنْ يُقْتَلُنَّ فِي سَبِيلِ اللهِ فَقُتْلَ أَوْتَقْتَلَ فَسَوْفَ تُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا

وَمَا لِكُلُّ أَنْفَلُونَ فِي سَبِيلِ اللهِ وَالْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ وَالْوَلَدِينَ الَّذِينَ يَمْوِلُونَ رَبِّا أَخْرَجْنَا مِنْ هَذِهِ الْقَرِيبَةِ أَطْلَالَ إِلَاهِهِمْ وَاجْعَلْنَا مِنْ لَدُنَّكَ وَلَيْا وَاجْعَلْنَا مِنْ لَدُنَّكَ نَصِيرًا

الَّذِينَ مَا مَنُوا أَنْفَلُونَ فِي سَبِيلِ اللهِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا يُمْتَلِئُونَ فِي سَبِيلِ الظُّلْمِ فَقَتَلُوا أَوْلَاهُمْ أَشَيْطِنُونَ إِنَّ كَيْدَ أَشَيْطِنَ كَانَ ضَعِيفًا

أَنْزَلَنَا إِلَيْنَا الَّذِينَ قَلَّ لَهُمْ كُلُّ هُنُوَّ أَيْدِيْكُمْ وَأَقْيَمُوا أَصَلَّهُ وَمَا أُولُو الْأَرْكَوْدَةُ فَلَمَّا كَبَّتْ عَنْهُمُ الْفَنَالِ إِلَادَارِقٌ مَنْهُمْ يَخْشَوْنَ النَّاسَ كَحْشِيَّةَ اللهِ أَوْ أَسْدَدَ حَشِيَّةً وَقَالُوا رَسَارِلَرَ كَبَّتْ عَلَيْنَا الْفَنَالِ لَوْلَا أَخْرَنَا

ѓу нив се застрашуваше од луѓето, како што е застрашувањето од Аллах, или некое застрашување уште посилно, велејќи: “Господаре наш, зошто ни пропиша борба? Да нè поштедеше до едно време блиско?” Кажи: “Уживањето на овој свет е мало. За богојазливиот...та, Ахирет е подобар. Нема да ви се наштети ни колку трошка.”

78.И каде било да се најдете... та, смртта ќе ве стигне. Па, било да сте и во кули високи. А ако ги снајде добро зборуваат:“Ова е од Аллах”, а ако, пак, ги снајде зло, зборуваат: “Ова е од тебе” Кажи:“Сè е од Аллах.” Но, што е со оние луѓе? Ни малку не разбираат од говорот?

79.Секое добро што ќе ти се случи - та, од Аллах е, а за секое зло што ќе ти се случи - та, од тебе е. Ние за луѓето пејгамбер испративме. Доволно е што Аллах е Сведок!

80.Оној кој е послушен на пејгамберот тој е послушен и на Аллах. А оној кој ги врти плеките - та, Ние не те испративме како нивни чувар!

إِلَيْهِ أَبْلَغُوْ فَلَمَنْعَ الدُّنْيَا قَلِيلٌ وَالآخِرَةُ
خَدْرٌ عَنِ الْقَوْنِ وَلَا نَظَمُونَ نَبِيَّاً ﴿٦﴾

أَيْنَمَا تَكُونُوا يَدِرِكُكُمُ الْمَوْتُ وَلَوْكُنْتُمْ فِي بُرْجٍ
مَسِيدٌ وَإِنْ تُصْبِهُمْ حَسَنَةٌ يَعْلُوْهُنَّهُنْدُوْهُنَّ مِنْ عَنْدِكُمْ
اللَّهُ وَإِنْ تُصْبِهُمْ سَيِّئَةٌ يَعْلُوْهُنَّهُنْدُوْهُنَّ مِنْ عَنْدِكُمْ
فَلَمْ يَلْمِدْكُمْ عَنِ الدِّرْكِ مَالْهُنْلَهُنْ لَهُنْ لَأَنَّهُمْ لَا يَكُونُونَ
يَمْقُهُونَ حَمِيرًا ﴿٧﴾

مَا أَصَابَكُمْ مِنْ حَسَنَةٍ فِي الْيَوْمِ مَا أَصَابَكُمْ مِنْ سَيِّئَةٍ
فَنَفِسِكُمْ وَأَرْسَلْنَاكُمْ لِلَّاتِيْنَ رَسُولًا وَكُنْتَ بِاللهِ
شَهِيدًا ﴿٨﴾

مَنْ يُطْلِعَ الرَّسُولَ فَقَدْ أَطْلَعَ اللَّهَ وَمَنْ تَوَلَّ
فَمَا أَرْسَلْنَاكُمْ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا ﴿٩﴾

81.Оние зборуваат: “Послушност!” И кога те напуштија една дружина меѓу нив, тогаш, ноќе, замислуваат нешто друго. А Аллах го пишува она што го зборуваш во сон. Избегнувај ги! Потпри се врз Аллах! Аллах е Доволен Закрилник!

وَيَعْلُوْنَ طَاعَةً فَإِذَا بَرَّوْا مِنْ عِنْدِكَ بَيْتَ طَائِقَةٍ مِّنْهُمْ غَيْرَ الَّذِي تَقُولُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا يَبْيَسُونَ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَتَوَلَّ عَلَى اللَّهِ وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا

82.Зошто оние не размислуваат за Кур’анот? Да беше тој од некој друг, а не од Аллах, во него ќе најдевте сигурно несогласија големи.

أَفَلَا يَتَدَبَّرُونَ الْقُرْآنَ وَلَوْ كَانَ مِنْ عِنْدِ غَيْرِ اللَّهِ لَوَجَدُوا فِيهِ أَخْلَانًا كَثِيرًا

83.А кога ќе им дојде некоја вест за безбедноста или за загриженоста ја разгласуваат. А ако ја пренесат на пејгамберот или на оние меѓу нив, кои наредуваат, би го знаеле оние меѓу нив она што би можеле да го знаат. А добрината и милоста Аллахова да не е кон вас, освен мал број, ќе го следевте Шејтанот.

وَإِذَا جَاءَهُمْ أَنْزَلْنَا مِنَ الْآمِنِ أَوَالْحَوْفِ أَذَاعُوهُمْ وَلَوْرُدُوهُ إِلَى الرَّسُولِ وَإِلَّاتُ أُولَئِكَ الْأَمْرُ مِنْهُمْ لَعْلَمَهُ الَّذِينَ يَسْتَطِعُونَهُمْ وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ لَا تَبْعُطُمُ الشَّيْطَنَ إِلَّا قَبِيلًا

84.Па, бори се на Аллаховиот пат - одговорноста твоја е само твоја - и поттикнувај ги верници-те. Само Аллах може да ја допре силата на оние кои не веруваат. Силата и казната Аллахова се најјаки!

فَقَدِيلٌ فِي سَبِيلِ اللَّهِ لَا تُكَفِّفُ إِلَّا نَفْسَكَ وَحْرَضٌ الْمُؤْمِنُونَ عَسَى اللَّهُ أَنْ يُكَفِّرَ بِأَسْ أَلَّذِينَ كَفَرُوا وَاللَّهُ أَشَدُّ بَأْسًا وَأَشَدُّ تَكْبِيلًا

85.На оној кој се залага за добро посредување му припаѓа еден дел од тоа, а на оној кој се залага

مَنْ يَشْفَعَ شَفْعَةً حَسَنَةً يُكَفِّلُ لَهُ تَحْبِيبُهُ مِنْهَا وَمَنْ يَشْفَعَ شَفْعَةً سَيِّنةً يُكَفِّلُ لَهُ رُكْفُلُهُ مِنْهَا

за зло посредување му припаѓа дел од одговорноста за тоа. Аллах бдее над сè!

86. А кога ќе бидете поздравени, отпоздравете и вие со поздрав уште подобар или возвратете го истиот. Аллах, навистина, ќе пресуди за сè!

87. Аллах, нема друг бог освен Него! На Денот суден, во кој нема сомнение, Он ќе ве забере. А кој има од Аллаховите зборови поискрени!?

88. Што ви е па да се одделите во две дружини во врска со дволичните? А Аллах ги потисна заради она што го спечалија. Посакувате ли да го упатите оној кој Аллах го остави во заблуда? А оној кого Аллах го остава во заблуда никогаш не може да го најде патот!

89. Оние би сакале вие да бидете неверници како што оние се неверници: да бидете еднакви. Па, нив не земајте ги за заштитници сè додека не се иселат на Аллаховиот пат. А ако ги свртат племките - тогаш, пофаќајте ги и убивајте ги каде било да ги најдете. Од нив не земајте ни заштитник ни поддржник! -

90. освен оние кои ќе се сокријат кај племе помеѓу кое и вас има

وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ مُّقِنًا (٤٦)

وَإِذَا حُجِّيْتُمْ شَحِيْةً فَحَيْوًا بِأَحْسَنِ مِنْهَا أَوْ رُدُّوهَا
إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ حَسِيْبًا (٤٧)

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يَعْلَمُ مَا جَعَلْتُمْ إِلَيْكُمْ إِلَيْكُمْ الْحِكْمَةُ
لَا رَبَّ فِتْرَةٍ وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ حَدِيْثَنَا (٤٨)

* فَمَا لَكُفُّرُ النَّاسِ فِي الظَّنَفَقَيْنَ وَاللَّهُ أَزْكَسَهُمْ
بِمَا كَسْبُوا أَتَرْبِيْدُونَ أَنْ تَهْدُوا مِنْ أَضَلَّ اللَّهَ
وَمَنْ يُضْلِلَ اللَّهُ فَلَنْ يَمْجَدَ لَهُ سَيِّلًا (٤٩)

وَدُولَاتِ الْكُفَّارِ كَمَا كَفَرُوا فَكُوْنُونَ سَوَاءٌ فَلَا
تَنْهَدُوا مِنْهُمْ أَوْ لَآمَّةٍ حَتَّىٰ يَمْهَاجُرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ
فَإِنْ تَوْلُوا أَعْصُدُوهُمْ وَاقْتُلُوهُمْ حَيْثُ
وَجَدُّكُمُوهُمْ وَلَا تَنْخَذُوا مِنْهُمْ وَلِيَا
وَلَا نَصِيرًا (٥٠)

إِلَّا الَّذِينَ يَصِلُّونَ إِلَى قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبِنَمْهُمْ مِّنْكُمْ

договор, или кои вам ќе ви дој-
дат а не си дозволуваат нивните
срца да се борат против вас или,
пак, да се борат против лубето
свои. А Аллах да сака моќта ни-
вна ќе ја управи против вас и
оние, тогаш, ќе се борат против
vas. Па, ако не ве задираат и ако
не се борат против вас - и ако ви
понудат мир, Аллах не ви даде
за право да бидете против нив.

91. Вие ќе наоѓате и други кои посакуваат да бидат безбедни кај вас и кај лубето нивни. Секој-
пат кога ќе се повикаат кон сплетка... та, прифаќаат. Па, ако ве задираат, и ако не ви нудат мир и ако не ги спуштат рацете, тогаш, пофаќајте ги и убивајте ги каде било да ги стигнете. Што се однесува до нив, Аллах ви до-
зволува против нив јасна власт.

92. Верник не може да убие верник освен по грешка. Оној кој ќе убие верник погрешно, тогаш, треба да ослободи еден роб верник и да даде крвнина на членовите од неговото семејство освен ако не ви се смилываат. А ако е од оној народ кој ви е не-
пријател а е верник треба да се ослободи роб верник. А ако е од оној народ меѓу кого и вас има примирје нека даде крвнина на

أَوْجَاهَهُوكُمْ حَصِرَتْ صُدُورُهُمْ أَن يُقْبَلُوكُمْ
أَوْقُبَلُوكُمْ فَوَهُمْ وَلَوْشَاءَ اللَّهُ اسْلَطَهُمْ عَلَيْكُمْ
فَلَقَسَلُوكُمْ فَإِنْ أَعْزَرُوكُمْ فَلَمْ يُقْبَلُوكُمْ وَأَلْقَوْا
إِلَيْكُمُ الْسَّلَامَ فَمَا جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ عَلَيْهِمْ سَبِيلًا ﴿٦﴾

سَتَجِدُونَ مَا لَحِينَ يُرِيدُونَ أَن يَأْمُوْكُمْ وَيَأْمُنُوا
قَوْمَهُمْ كُلَّ مَا رُدُوا إِلَى الْفَنَّةِ أُزْكِسُوا فِيهَا فَإِنَّ
لَمْ يَعْتَرُوكُمْ وَلَمْ يُلْقِو إِلَيْكُمُ الْأَسْلَامَ وَيَكْفُوا أَذْيَاهُمْ
فَحَدُودُهُمْ وَأَقْنُوْهُمْ حَيْثُ تَفْقَمُوْهُمْ
وَأُولَئِكُمْ جَعَلْنَا لَكُمْ عَلَيْهِمْ سُلْطَانًا مُّبِينًا ﴿٧﴾

وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ أَن يَقْتُلَ مُؤْمِنًا إِلَّا خَطْأً
وَمَن قَتَلَ مُؤْمِنًا خَطْأً فَتَخْرِرُ رَبِيعَةُ مُؤْمِنَةٍ
وَدِيْهُ مُسْلِمَةٌ إِلَى أَهْلِهِ إِلَّا أَن يَصْنَدِفُوا
فَإِنْ كَانَ كِنْدِرًا مِّنْ قَوْمٍ عَدُوِّكُمْ وَهُوَ مُؤْمِنٌ
فَتَخْرِرُ رَبِيعَةُ مُؤْمِنَةٍ وَإِنْ كَانَ
مِنْ قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِّيقَاتٌ فَدِيْكَهُ
مُسْلِمَةٌ إِلَى أَهْلِهِ وَتَخْرِرُ رَبِيعَةُ مُؤْمِنَةٍ
فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامًا شَهْرَيْنِ
مُكْتَابَعَنِ تَوْبَكَهُ مِنْ أَنَّ اللَّهَ وَكَانَ اللَّهُ

عَلِيهِمَا حَكِيمًا

членовите од семејството негово и нека ослободи роб верник. Па, ако не најде, нека пости два месеца, едензадруг, барајќи прошка од Аллах. А Аллах е Зналец и Мудар!

93.А оној које ќе убие верник намерно, тогаш, казната негова е Цехеннемот. Во него за навек ќе остане. Аллах врз него ќе го разлее гневот Свој, ќе го проколни и ќе му подготви казна голема.

94.О верници, кога ќе тргнете на Аллаховиот пат мислете добро, и на оној кој ќе ви упати поздрав, не велете му:“Ти не си верник!” Ги барате ли добрата од животот на овој свет? Па, кај Аллах има богатство големо. И вие порано бевте како нив па Аллах ви даде предност. И мислете добро! Аллах, навистина, е Известен за она што го работите!

95.Не се еднакви верниците кои остануваат дома - освен неспособните - и оние коие се борат на Аллаховиот пат и со имотот свој и со животот свој. Оние кои се борат на Аллаховиот пат, и со имотот свој и со животот свој, Аллах ги одликува со еден степен над оние кои остануваат

وَمَنْ يَقْتُلْ مُؤْمِنًا مُّعَمَّدًا فَإِنَّهُ رَآءُوهُ
جَهَنَّمَ خَلِيلًا إِنَّمَا وَاعْصَبَ اللَّهَ عَيْنَهُ
وَلَعْنَهُمْ وَأَعَذَّ لَهُمْ دَارًا عَظِيمًا

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نَذَرُوا شَفْعَ سَبِيلَ اللَّهِ
فَلَيَسُوْأُلَّا نَتَوَلُّ الْمَنَّ الْقَرَى إِلَيْكُمُ الْسَّلَامُ
لَسْتُ مُؤْمِنًا تَبَغُونَ عَرَضَ الْحَيَاةِ
الَّذِي كَانَ فِي نَدِيْدِ اللَّهِ مَغَانِمٌ كَثِيرٌ كَذَلِكَ
كُنْتُمْ مِنْ قَبْلِ فَمَنْ كَانَ اللَّهَ عَلَيْكُمْ
فَتَبَيَّنُوا إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ
خَيْرًا

لَا يَسْتَوِي الْقَاعِدُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ عَيْدُ أُولَى الْضَّرَبِ
وَالْمُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يَأْمُرُهُمْ وَأَنْهُمْ مُضْلَّ
اللَّهُ أَلْمَجِهِدُونَ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْهُمْ عَلَى الْقَاعِدِينَ
دَرَجَةٌ وَكَلَّا وَعَدَ اللَّهُ الْمُتَّقِيِّ وَفَضَّلَ اللَّهُ
الْمُجَاهِدِينَ عَلَى الْقَاعِدِينَ أَعْرَاجًا عَظِيمًا



сите им вети награда. Аллах ги одликува со награда голема оние кои се борат над оние кои остануваат дома;

96. со степените Негови, прошка и милост. Аллах е Простувач и Сомилосен!

97. На оние кои ќе си нанесат зло за себеси, мелеките кога ќе им ги земаат душите, ќе им речат: “Што беше со вас?” Ќе речат: “Бевме потчинети на земјава”. Ќе речат: “Не беше ли земјава Аллахова широка да не можете да се иселите?” Па, Цхененемот е престојувалиштето нивно. Е, само колку лошо свратилиште е тоа!

98. Освен за немоќните мажи, за жените, за децата кои не можат да се снајдат и кои не можат да се управат по патот.

99. Ним Аллах, има надеж, да им прости. Аллах е и Помилувач и Простувач!

100. Оној кој ќе се исели на Аллаховиот пат на земјата ќе најде многу места и простор. А оној кој ќе излезе од својот дом, иселувајќи се кон Аллах и пејгамберот Негов и кого ќе го затекне смртта, наградата негова е - Аллахова. А Аллах е Простувач и Сомилосен!

دَرَجَتْ مِنْهُ وَمَغْفِرَةً وَرَحْمَةً وَكَانَ اللَّهُ عَفُورًا

رَحِيمًا

إِنَّ الَّذِينَ تَوَفَّهُمُ الْمَلَائِكَةُ ظَالِمِيَّا أَنْفَسَهُمْ قَاتَلُوا
فِيهِمْ كُثُرٌ قَاتَلُوا كَثِيرًا مُسْتَضْعَفِينَ فِي الْأَرْضِ قَاتَلُوا
أَنَّمَا تَكُونُ أَرْضُ اللَّهِ وَاسِعَةً فَهَا حِرْزٌ وَآيَهَا قَاتَلُوكُمْ
مَا وَفَّيْتُمْ جَهَنَّمُ وَسَاءَتْ مَعِيَّبَةً

(١٧)

إِلَّا مُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الرِّجَالِ وَالنِّسَاءِ وَالْوَلَدِينَ
لَا يَسْطِيعُونَ حِيلَةً وَلَا هُنَّ دُونَ سَيِّلًا

(١٨)

فَأُولَئِكَ عَسَى اللَّهُ أَنْ يَعْفُوَ عَنْهُمْ وَكَانَ اللَّهُ عَفُورًا
عَفُورًا

وَمَنْ يَهْاجِرْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يَجِدُ فِي الْأَرْضِ مُرْغَمًا

كَثِيرًا وَسَعْيَهُ وَمَنْ يَخْرُجْ مِنَ بَيْتِهِ مُهَاجِرًا إِلَى اللَّهِ
وَرَسُولِهِ ثُمَّ يُدْرِكَ الْمَوْتَ فَقَدْ دَفَعَ آثْرَهُ عَلَى اللَّهِ

وَكَانَ اللَّهُ عَفُورًا رَحِيمًا

101. А кога ќе кренете на пат по земјата, ќе немате грев да го скратите намазот. И ако се плашите дека неверниците, ќе ви направат сплетка. Неверниците се, навистина, ваши очигледни непријатели!

102. А кога ќе се најдеш меѓу нив и кога ќе извршуваш намаз со нив, една дружина од нив нека клања намаз со тебе, и нека го земе оружјето свое. Кога ќе пагате на сецде, тогаш, нека оние бидат зад вас, и нека дојде друга дружина која не извршила намаз и нека изврши заедно со тебе, и нека го земе оружјето и нека внимава зашто неверниците би сакале вие да не внимавате на оружјето ваше и на товарот ваш па да навалат врз вас во еден замав. Немате грев ако сте спречени од дожд, или ако сте болни, да го положите оружјето ваше, но, сепак, бидете внимателни! Аллах, навистина, на неверниците им подготви казна срамна!

103. А кога ќе завршите со намазот, тогаш, споменувајте Го Аллаха и стоејќи и седејќи и лежејќи. А кога сте безбедни, тогаш, навистина, намаз извршувајте. Намазот за верниците, секако, е пропишан во време одредено.

وَإِذَا أَصَرْتُمْ فِي الْأَرْضِ طَلَبَتُمْ عَلَيْنَا مُجَنَّحًا وَأَنْقَرْتُمْ
مِنَ الْأَصْلَوَةِ إِنْ خَفْتُمْ أَنْ يَشْكُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا
إِنَّ الْكُفَّارِ إِنَّ كَانُوا لَكُوْنُ عَدُوًّا مُّأْمِنًا [١٣]

وَإِذَا كُنْتُمْ فِيهِمْ قَاتَمْتُ أَهْمَمَ الْأَصْلَوَةِ فَلَقِمْتُ
طَائِفَةً مِّنْهُمْ مَعَكَ وَلَيَأْخُذُوا أَسْلِحَتَهُمْ فَإِذَا
سَجَدُوا فَلَيَكُلُّوا مِنْ وَرَآءِكُمْ وَلَنَأْتِ
طَائِفَةً أُخْرَى لَمْ يُصْلُوْا فَلَيُصْلُوْا مَعَكَ
وَلَيَأْخُذُوا حَدَّرَهُمْ وَأَسْلِحَتَهُمْ وَالَّذِينَ كَفَرُوا
لَوْ تَغْفِلُوْتُ عَنْ أَسْلِحَتِكُمْ وَأَمْبَعَكُمْ
فَيُمْلِوْنَ عَلَيْكُمْ مَيْلَةً وَاحِدَةً وَلَا جُنَاحَ
عَلَيْكُمْ إِنْ كَانَ بِكُمْ أَدَى مِنْ مَطْرِي أَوْ كُنْتُمْ
مَرْضَى أَنْ تَصْنُوْعُ أَسْلِحَتَكُمْ وَخُذُّوْا
حَدَّرَكُمْ إِنَّ اللَّهَ أَعْدَ لِلْكُفَّارِ عَذَابًا مُّهِمَّا [١٤]

فَإِذَا أَصَرْتُمُ الْأَصْلَوَةَ فَأَذْكُرُو اللَّهَ فِيمَا
وَقْعُودًا وَعَلَى جُنُوبِكُمْ فَإِذَا أَطْمَأْنْتُمْ
فَأَقِمُوا الْأَصْلَوَةَ إِنَّ الْأَصْلَوَةَ كَانَتْ
عَلَى الْمُؤْمِنِينَ كَتِبَتْ مُؤْمِنًا [١٥]

104. И во потрагата на непријателите не малаксајте! Ако, според тоа, вие поднесувате бол... па и тие, навистина, поднесуваат бол, онака како што и вие поднесувате. Вие од Аллах се надевате на она што тие не се надеваат. Аллах, секако, е Зналец и Мудар!

وَلَا تَهْمُنُ فِي أَبْتِغَاءِ الْقَوْمِ إِنْ تَكُونُوا مُؤْمِنُونَ
فَإِنَّهُمْ بِالْمُؤْمِنِينَ كَحَاطَ الْمُؤْمِنَ وَرَجُونَ مِنَ
اللَّهِ مَا لَا يَرْجُونَ وَكَانَ اللَّهُ عَلَيْهِ حِكْمًا

105. Ние, навистина, ти објавивме Книга со вистина за да судиш меѓу луѓето со она што Аллах ти го обелодени... И немој да бидеш оптоварен со предавниците!

إِنَّا أَرْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ لِتَحْكُمَ بِنَّ
إِنَّا نِسْ إِيمَانِكَ اللَّهُ وَلَا تَكُنْ لِلْخَائِبِينَ
حَصِيبًا

106. И барај прошка од Аллах. Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

وَاسْتَغْفِرِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفُورًا رَّحِيمًا

107. И не расправај за оние кои самите себеси се изневерија! Аллах, навистина, не го љуби изненеврникот и грешникот!

وَلَا يُحِدِّلُ عَنِ الدَّيْرِ يَعْتَذِرُونَ أَنْفُسُهُمْ إِنَّ اللَّهَ
لَا يُحِبُّ مَنْ كَانَ خَوَافِنَ أَثِيمًا

108. Бараат да се скријат од луѓето, а не бараат да се скријат од Аллах, и Он, токму, е со нив и кога дрдорат зборови со кои Он не е задоволен. Аллах го опфаќа она што го работат!

يَسْتَحْمُونَ مِنَ النِّسَاءِ وَلَا يَسْتَحْمُونَ مِنَ اللَّهِ
وَهُوَ مَعْنَاهُمْ إِذْ يُتَبَشِّرُونَ مَا لَا يُرِضُّ مِنَ الْقَوْلِ
وَكَانَ اللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ مُعْلِمًا

109. Ете, вие сте тие кои разговарате со нив за овој свет, но пред Аллах, на Денот суден, кој ќе разговара со нив? Или кој ќе биде закрилникот нивни?

هَتَّأَنْتُمْ هَتُولَاءِ جَدَلْتُمُ عَنْهُمْ فِي الْحَيَاةِ
الَّذِي نَا فَمَنْ يُجَدِّلُ اللَّهَ عَنْهُمْ يَوْمَ
الْقِيَمَةِ أَمْ مَنْ يَكُونُ عَلَيْهِمْ وَكَيْلًا

110. Оној кој сработи зло или кој себеси си наштети, потоа побара прошка од Аллах - ќе го најде Аллаха Простувач и Сомилосен!

وَمَنْ يَعْمَلْ سُوءًا أَوْ يَظْلِمْ نَفْسَهُ ثُمَّ يَسْتَغْفِرُ
اللَّهَ يَجِدُ اللَّهَ عَفْوًا رَحِيمًا ﴿١٦﴾

111. Оној кој ќе спечали грев, навистина, ќе го спечали за себеси. Аллах, секако, е Зналец и Мудар!

وَمَنْ يَكْسِبْ إِثْمًا فَإِنَّمَا يَكْسِبُهُ عَلَيْهِ
وَكَانَ اللَّهُ عَلِيًّا حَكِيمًا ﴿١٧﴾

112. А оној кој ќе спечали пропуст или грев па го припише на оној кој не е крив, јасно, ќе понесе и клетва и грев.

وَمَنْ يَكْسِبْ حَطَبَيْةً أَوْ إِثْمًا ثَدَرَ مَوْرِيهِ بِرِيشَةِ
فَقَدْ أَخْتَمَ بِهِتَنَّا وَلَمْ يَأْمُنْنَا ﴿١٨﴾

113. А да не беше добрината Аллахова кон тебе и милоста Негова една дружина од нив имаше намера да те натера во заблуда, но оние самите себеси во заблуда се натераа, и во ништо не ти наштетија. Аллах ти објави и Книга и Мудрост, и те поучи со она што не го знаеше. Добрината Аллахова кон тебе, навистина, е голема!

وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكَ وَرَحْمَتُهُ لَهُنَّ
طَاغِيَاتٌ مِنْهُمْ أَنْ يُضْلُلُوكَ وَمَا يُضْلِلُونَ
إِلَّا أَنفُسُهُمْ وَمَا يَضُرُونَكَ مِنْ شَيْءٍ وَأَنَزَلَ اللَّهُ
عَلَيْكَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَعَلَمَكَ مَا لَمْ
تَكُنْ تَعْلَمُ وَكَانَ فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكَ عَظِيمًا ﴿١٩﴾

114. Нема никакво добро во состаноците нивни тајни освен оној кој наредува садака или јавно добро или слога меѓу луѓето. А на оној кој ова го работи заради задоволствата Аллахови Ние ќе му дадеме награда голема!

* لَا حِيَرَةَ فِي كَثِيرٍ مِنْ تَجْوِينِهِمْ إِلَّا مَنْ أَمْرَ
يُصَدِّقُهُ أَوْ مَعْرُوفٌ أَوْ إِصْلَاحٌ بَيْنَ النَّاسِ
وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ أَبْتَغَاهُ مَرْضَاتٍ
اللَّهُ فَسَوْفَ تُؤْتَهُ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٢٠﴾

115. Оној кој ќе се одвои од пејгамберот, бидејќи му беше објаснет Патоказот, и кој ќе следи друг пат од оној на верници-те, Ние ќе го свртиме онака како што се врти тој: ќе го фрлиме во Цехеннемот. Е, само колку лошо свратилиште е тоа!

وَمَنْ يُنَتَّاقِ أَرَسُولًا مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُ الْهُدَى
وَيَتَّسِعُ عَنْ سَبِيلِ الْمُؤْمِنِينَ نُوَلِّهِ مَا تَوَلَّ
وَنُصْلِلُهُ جَهَنَّمَ وَسَاءَتْ مَصِيرًا ﴿١٢٨﴾

116. Аллах, навистина, нема да прости да му се припише здруженик, а ќе прости, кому сака, сè друго освен тоа...Оној кој му припишува здруженик на Аллах веќе паднал во беспаќе далечно.

إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَنْ يُشْرِكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا دُوْلَتْ
ذَلِكَ لِمَنْ يَشَاءُ وَمَنْ يُشْرِكُ بِاللَّهِ فَقَدْ
صَلَّ ضَلَالًا بَعِيدًا ﴿١٢٩﴾

117. Оните повикуваат освен Него: се повикуваат на жени кипови, се повикуваат само на Шејтанот непослушен:

إِنَّ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ إِلَّا إِنَّهَا وَإِنْ
يَدْعُونَ إِلَّا شَيْطَانًا مَرِيدًا ﴿١٣٠﴾

118. Аллах него го проколни. Рече: "Ќе им го одземам, сигурно од робовите Твои, делот пропишан.

أَعْنَهُ اللَّهُ وَفَالِ لَا تَجِدُنَّ مِنْ عِبَادِكَ
نَصِيبًا مَغْرُوضًا ﴿١٣١﴾

119. И сосем сигурно ќе ги скршиувам, и сосем сигурно ќе им донесувам лажни надежи, и сосем сигурно ќе им наредувам, и сосем сигурно ќе му ги сечат ушите на добитокот, и сосем сигурно ќе им наредувам па ќе го менуваат творењето Аллахово." А оној кој ќе го земе Шејтанот

وَلَا أُضْلِنُهُمْ وَلَا مُبْلِنُهُمْ وَلَا أُمْرِنُهُمْ
فَلَيَسْبِئَ كُنْ مَا ذَادَ أَلْأَعْنَمْ وَلَا أَمْرَمْ
فَلَيَعِرِّجَ حَلْقَ أَلْهُو وَمَنْ يَتَجَزِّ
أَشَيْطَانَ وَلِيَسَاقِنَ دُوبَنَ اللَّهُ فَقَدْ
خَسِرَ خُسْرًا مَبِينًا ﴿١٣٢﴾

за приятел, а не Аллах, ќе се нурне во пропаст очигледна.

120. Он им нуди ветувања и ги изневерува. А Шејтанот ветува само измама.

121. Пребивалиштето нивно е - Цхеннемот. И од него не ќе можат да се спасат.

122. На оние кои веруваат и кои прават добри дела Ние ќе ги воведеме во бавчи ценнетски низ кои реки течат; во нив за навек ќе останат. Ветувањето Аллахово е - вистинско ветување. А кои се поискрени зборови од Аллаховите!?

123. Тоа не зависи ни од желбите ваши ни од од желбите на Следбениците на Книгата. Кој ќе направи зло ќе се казни и не ќе најде, освен Аллах, ни заштитник ни поддржник.

124. И оној кој ќе направи добро дело, верник: машко или женско...онаквите ќе влезат во Ценнетот и не ќе им се нанесе зло ни колку голушка од урма.

125. А кој има подобра вера од оној кој го предава лицето на Аллах, а доброчинител е? Ја следи чистата вера Ибрахимова. А

يَعِدُهُمْ وَيُعَيِّنُهُمْ وَمَا يَعِدُهُمُ الشَّيْطَانُ
إِلَّا أَغْوِرُهُمْ

أَوْتَيْكَ مَا أَوْنَهُمْ جَهَنَّمُ وَلَا يَجِدُونَ عَنْهَا
مَحِيصًا

وَالَّذِينَ مَا تَنَوُّوا عَنْ حِلَالٍ حَدَّثَتْ
سَكَنْدَرَ خَلَفُهُمْ جَنَّتٌ تَغْزِي مِنْ تَحْتِهَا
الْأَنْهَارُ خَلَلِيْنِ فِيهَا أَبْدَأَ وَعْدَ اللَّهِ حَقًّا
وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ اللَّهِ قِلَّا

لَئِنْ يَأْمَنْتُكُمْ وَلَا أَمَانِي أَهْلَ الْكِتَابِ
مَنْ يَعْمَلْ شَوْءًا إِنْجَزَ بِهِ وَلَا يَجِدُ لَهُ دِين
دُونَ اللَّهِ وَلِيَا وَلَا نَصِيرًا

وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الظَّنِيلَ حَدَّثَتْ مِنْ ذَكَرِ
أَوْ أُنْشَى وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأَوْتَيْكَ يَدَ حَلُونَ الْجَنَّةَ
وَلَا يَظْلِمُونَ ثَقِيرًا

وَمَنْ أَخْسَنَ دِينًا وَمَنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُ لِلَّهِ
وَهُوَ مُحْسِنٌ وَأَتَبَعَ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا

Аллах Ибрахима го прифати за пријател!

126. И сè што е на небесата и на Земјата е - Аллахово! А Аллах опфаќа сè!

127. И оние бараат од тебе решенија во врска со жените. Кајки: "Аллах ви донесува решение за нив - и она што ви е кажувано во Книгата - и за жените јетими на кои вие не им го давате она што е пропишано, а вие сакате да склучите брак, и за нејаките деца - и кон јетимите да бидете праведни. И за секое добро кое ќе го спечалите - па, Аллах, навистина, го знае тоа!

128. Ако некоја жена се плаши од безверието на нејзиниот маж или од рамнодушноста - тогаш, немаат грев да се склучи договор меѓу нив; договорот е најдобар, зашто душите се наклонети кон лакомост. Ако правите добро и ако се плашите - Аллах, навистина, е Известен за она што го работите!

129. И колку да сакате вие никогаш не ќе можете праведно да се однесувате кон жените ваши. Кон никаква наклонетост, тогаш, не понесувајте се, една од нив во неизвесност да ја остави-

وَأَنْهَدَ اللَّهُ بِرَاهِيمَ حَلِيلًا ﴿١٣٠﴾

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ وَّمُحِيطًا ﴿١٣١﴾

وَيَسْتَغْفِرُونَكَ فِي النِّسَاءِ قُلِ اللَّهُ يُفْتَحِي كُلَّمَا
فِيهِنَّ وَمَا يُمْلِئُ عَيْنَكُمْ فِي الْكِتَابِ فِي
يَتَمَمُّ النِّسَاءُ أَلَّا تُؤْتُونَهُنَّ مَا كُنْدَبَ
لَهُنَّ وَرَغْبُونَ أَنْ تُكْحُوْهُنَّ وَالْمُسْتَعْفَفَاتِ
مِنَ الْأُولَئِكَ وَأَنْ تَقُوْمُوا لِيَتَمَّ
بِالْقُسْطِ وَمَا قَعَلُوا إِنْ خَيْرٌ
فِيْنَ اللَّهُ كَانَ بِهِ عَلِيْمًا ﴿١٣٢﴾

وَإِنْ أَمْرَأً هُوَ خَافَتْ مِنْ بَعْلِهَا نُشُورًا أَوْ غَرَاضًا
فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهَا أَنْ يُضْلِلَ حَيْثُمَا صَلْحًا
وَالصَّلْحُ خَيْرٌ وَّخَيْرٌ لِأَنَّهُنْ أَشَحُّ
وَإِنْ تُخْسِنُوا وَتَسْقُوْا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ
بِمَا تَعْمَلُونَ خَيْرًا ﴿١٣٣﴾

وَلَنْ تَسْتَطِعُوْا أَنْ تَقْدِلُوا إِيْنَ النِّسَاءَ
وَلَوْ حَرَّصْتُمْ فَلَا تَمْلِأُوْكُلَ الْمَيْلَ
فَتَذَرُوهُنَّا كَالْمُعْلَمَةِ وَإِنْ تُضْلِلُوهُنَّا وَتَسْقُوْا
فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ عَمُورًا رَّجِيمًا ﴿١٣٤﴾

те. А, ако се договорите и ако се плашите, Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

130. Ако двајцата се разделат, Аллах од дарежливоста Своја, ќе им даде во изобилие. Аллах е Неизмерен и Мудар!

131. Сè што е на небесата и на Земјата е - Аллахово! На оние кои беа пред вас, на кои им е дадена Книгата, а и вам, во наредивме да се плашите од Аллах и да верувате зашто, навистина, сè што е на небесата и на Земјата е - Аллахово! А Аллах е Богат и за благодарност Достоен!

132. Сè што е на небесата и на Земјата е - Аллахово! А Аллах е Доволен Заштитник!

133. Кога би сакал, Он би ве снег мал, - о луге! - и би донел други место вас. Аллах, навистина, е Кадар за тоа!

134. Кој сака награда на овој свет - та, кај Аллах е наградата на овој свет и на Ахирет. Аллах е Слушач и Гледач!

135. О верници, бидете постојани при правдината, сведочете заради Аллах, било да е тоа против вас или против родителите или против близките, иако е богат или сиромав, зашто Аллах има предност над нив. Не следе-

وَإِن يَنْفَرُّ قَاتِلُونَ اللَّهُ كُلُّاً مِنْ سَعْيَهِ
وَكَانَ اللَّهُ وَاسِعًا حَكِيمًا

وَلَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَلَقَدْ
وَصَّيْنَا الَّذِينَ أَوْتُوا النُّكْبَةَ مِنْ قَبْلِكُمْ
وَإِنَّا كُمْ أَنَّا تَقْوَى اللَّهُ وَإِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ اللَّهَ
مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ عَيْنًا
حَبِيدًا

وَلَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَكَفَى بِاللَّهِ
وَكِيلًا

إِن يَشَاءْ يُذْهِبْ كُمْ أَمْبَاهَا أَنَّا شَرِيكُونَ
بِشَاهِرِينَ وَكَانَ اللَّهُ عَلَى ذَلِكَ قَدِيرًا

مَنْ كَانَ يُرِيدُ ثُوَابَ الدُّنْيَا فَعِنْدَ اللَّهِ ثُوَابُ
الْدُّنْيَا وَالآخِرَةِ وَكَانَ اللَّهُ سَمِيعًا بِصَدِرِهِ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذْ كُنُوكُتُمْ بِالْقُسْطِ
شُهَدَاءَ لِلَّهِ وَلَوْلَئِنْ أَنْفَسْكُمْ أَوْ أَوْلَادُكُمْ
وَالآقْرَبُونَ إِنْ يَكُنْ غَيْرَيَاً أَوْ فَقِيرًا فَإِنَّ اللَّهَ أَوْلَى
بِهِمَا فَلَا تَشْيِعُوا أَمْوَالَهُ أَنْ تَعْدُلُوا وَإِنْ تَلُوْ

те ја страста, па да бидете неправедни! А, ако ја заобиколувате или ако сте рамнодушни кон правдината, па, Аллах, навистина, е Известен за она што го работите!

136. О верници, верувајте во Аллах, и во пејгамберот Негов и во Книгата која ја објави на пејгамберот Свој и во секоја книга која ја објави порано. Оној кој не верува во Аллах и во мелеките Негови и во книгите Негови, и во пејгамберите Негови и во Денот ахиретски веќе талнал по беспакето далечно!

137. На оние кои веруваат а потоа не веруваат па потоа веруваат, па потоа не веруваат и потоа го зголемуваат неверувањето... Аллах никогаш не ќе им прости и не ќе ги упати по патот.

138. Извести ги дволичните дека, навистина, за нив има кàзна болна,

139. оние кои, навистина, ги земаат за пријатели неверниците а не верниците. Кај нив ли ја посакуваат силата? Па, сета сила, навистина, на Аллах му припаѓа!

140. За вас, во Книгата, е веќе објавено: Кога ќе слушнете како Аллаховите ајети некој од вас не

أَوْتُرِضُوا فِيْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ حَسِيرًا

يَأَيُّهَا الَّذِينَ إِمَّا مُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ
وَالْكُفَّارُ الَّذِي نَزَّلَ عَلَى رَسُولِهِ
وَالْكَتَبِ الَّذِي أَنْزَلَ مِنْ قَبْلُ وَمَنْ يَكْفُرُ
بِاللَّهِ وَمَا أَنْجَيْتُهُ وَكُلُّهُ وَرَسُولِهِ وَالْيَوْمَ
الْآخِرِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا بَعِيدًا

إِنَّ الَّذِينَ إِمَّا شُرِكُوا بِهِمْ كُفَّارٌ إِمَّا شُرِكُوا
ثُمَّ أَرْدَادُوا كُفَّارًا لَّذِي كَانُ اللَّهُ تَعَالَى غَفَرَ لَهُمْ وَلَا يَغْفِرُ
سِيَّلًا

بَشِّرَ الْمُنْفَقِينَ بِأَنَّ لَهُمْ عَدَابًا أَلِيمًا

الَّذِينَ يَنْجُدُونَ الْكُفَّارِ إِنَّ أُولَئِكَ مِنْ دُونِ
الْمُؤْمِنِينَ أَيْنَنَعْوُتُ عِنْدَهُمُ الْعِرَةُ فَإِنَّ
الْعِرَةَ لِلَّهِ وَحْدَهُ

وَقَدْ نَزَّلَ عَلَيْكُمْ فِي الْكِتَبِ أَنْ إِذَا سَيَّمْتُمْ
مَا أَنْتُمْ أَلْهُو بِكُفَّارِهَا وَيُشَهِّرُ إِلَيْهَا فَلَا تَقْمِدُوا

فِي جَهَنَّمَ جَمِيعًا ﴿١٤﴾

مَعْهُمْ حَقَّ يَحُوْضُوا فِي حَدِيثٍ عَنْ رَبِّهِ أَنَّكُلَّا
مُشَاهِدَةً إِنَّ اللَّهَ جَامِعُ الْمُتَّقِينَ وَالْكُفَّارِ

ги признава и ги исмева...не седете со нив додека не навлезат во друг разговор инаку, навистина, ќе бидете слични на нив. Аллах, секако, во Цхенемемот ќе ги збере сите: и дволичните и неверниците.

141. Оние кои остануваат во исчекување на вашиот поглед - ако ви дојде победата од страна на Аллах, зборуваат: "Не бевме ли со вас?" - а ако на неверниците им дојде дел од победата, зборуваат: "Немавме ли прилика да ве победиме? Нели ве заштитивме од верниците?" Па, Аллах ќе ви пресуди на Денот суден. И Аллах никогаш не ќе дозволи неверниците да изнајдат начин против верниците.

142. Дволичните, навистина, настојуваат да го измамат Аллаха, но Аллах нив ги мами. И кога се исправаат намаз да извршат се исправаат mrзливо само заради тоа да ги гледаат лубето, а Аллаха само малку го споменуваат;

143. се двоумат во тоа: не се приклонуваат ни кон овие ни кон оние. За оној за кого Аллах ќе определи да биде во беспаке...за него никогаш не ќе најдеш пат.

144. О верници, не земајте ги неверниците за пријатели, за да ги оставите верниците. Посакувате ли да донесете заради Аллах јасна власт против себе?

الَّذِينَ يَرَبُّصُونَ بِكُمْ فَإِنْ كَانَ لَكُمْ فَتْحٌ مِّنْ أَنَّهُ
قَاتُلُوا أَنَّهُ تَكُنْ مَعَكُمْ وَإِنْ كَانَ لِكُلِّكُفَّارٍ
نَصِيبٌ قَاتُلُوا أَنَّهُ تَسْتَحْوِذُ عَلَيْكُمْ وَنَمْتَحِنُكُمْ
مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ فَإِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ بِمَا كُمْ بِيَوْمٍ
أَلْقَيْمُهُ وَأَنْ يَعْلَمَ اللَّهُ لِكُلِّكُفَّارٍ عَلَى
الْمُؤْمِنِينَ سَبِيلًا ﴿١٥﴾

إِنَّ الْمُتَّقِينَ يُخَدِّعُونَ اللَّهَ وَهُوَ خَدِيدُهُمْ
وَإِذَا قَاتَلُوا إِلَى الصَّلَاةِ قَاتُلُوا كُسَالَىٰ بِرَأْءَوْنَ
النَّاسَ وَلَا يَدْكُرُونَ اللَّهَ لَا طَبِيلًا ﴿١٦﴾

مُذَدَّدِينَ بَيْنَ ذَلِكَ لَا إِلَّا هُنُّ لَا وَلَا إِلَّا هُنُّ لَا
وَمَنْ يُضْلِلُ إِلَّا اللَّهُ فَلَنْ يَجِدَهُ سَبِيلًا ﴿١٧﴾

يَكِيْهُمُ الَّذِينَ اسْتَوْلَيْدُوا الْكُفَّارِ
أَوْ لَيْلَةَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ أَتَرِيدُونَ
أَنْ يَخْلُوَ اللَّهُ عَنْهُمْ كُمْ سُلْطَنًا إِيْشَنَا

145. Дволичните, навистина, ќе бидат во најдлабоката бездна на огнот. За нив не ќе најдеш поддржник;

146. освен за оние кои ќе се покајат и ќе се поправат и кои ќе се држат за Аллах и кои ќе ја предадат чиста својата вера на Аллах. Па, таквите се со верниците. А Аллах на верниците ќе им даде награда голема!

147 Аллах не работи на тоа да ве казни ако се заблагодарите и ако верувате. Аллах е Благодарен и Зналец!

148. Аллах не сака да се зборува за зло на висок глас; може само оној кому му е нанесено зло. Аллах е Слушач и Зналец!

149. Ако го обелоденувате доброто или ако го криете или ако приступувате за некое лошо дело - та, Аллах, навистина, е Помилувач и Кадар!

150. Оние кои, навистина, не веруваат во Аллах и во пејгамберите Негови, и кои сакаат да направат разлика во верувањето меѓу Аллах и пејгамберите Негови, и кои зборуваат: "Во нешто веруваме а во нешто не веруваме," - и кои сакаат меѓу тоа да прифатат некој пат -

إِنَّ الظَّفَقِينَ فِي الدَّرْكِ الْأَسْفَلِ مِنَ النَّارِ
وَلَكُمْ يَحْدَهُمْ نَبِيًّا [١٦]

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَأَعْتَصَمُوا
بِاللَّهِ وَأَخْلَصُوا دِينَهُمْ لَهُ فَأُولَئِكَ مَعَ
الْمُؤْمِنِينَ سَوْفَ يُؤْتَ إِلَهُ الْمُؤْمِنِينَ
أَجْرًا عَظِيمًا [١٧]

مَا يَغْكِلُ اللَّهُ بِعَدَ إِيمَانِكُمْ إِنْ شَكَرْتُمْ
وَمَا أَمْنَمْتُ وَكَانَ اللَّهُ شَاكِرًا عَلَيْمًا [١٨]

لَا يُبَثِّ اللَّهُ الْجَهَرُ بِالشَّوْءِ مِنَ الْقَوْلِ إِلَّا
مَنْ ظَلِيلٌ وَكَانَ اللَّهُ سَمِيعًا عَلَيْمًا [١٩]

إِنْ تُبْدُوا خَيْرًا وَلَا تُخْفِيْهُ أَوْ تَعْفُوْعَنْ سُوءَ
فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَيْهِ فَدِيرًا [٢٠]

إِنَّ الَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ
وَرِبِّيْدُونَ أَنْ يُفَرِّقُوا بَيْنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ
وَيَقُولُونَ تُؤْمِنُ بِعَصِّ وَنَكَفِرُ بِعَصِّ
وَرِبِّيْدُونَ أَنْ يَتَجَدَّدُوا بَيْنَ ذَلِكَ سَيِّلًا [٢١]

151. да, онаквите, се вистински неверници. А за неверниците Ние подготвивме казна срамна.

152. А оние кои веруваат во Аллах и во пејгамберите Негови, и кои не прават разлика меѓу нив, кој било од нив...Он ќе им ја даде наградата нивна. Аллах е Простувач и Сомилосен!

153. Следбениците на Книгата од тебе бараат да им спуштиш Книга од небо. А оние веќе од Муса бараа и повеќе од тоа. Па, зборуваа: “Покажи ни го Аллаха, очигледно”. И заради зулумот нивни молња ги шибна, и потоа прифатија теле. По јасно-тиите кои веќе им дојдоа! И затоа Ние им простивме. И на Муса Ние јасен доказ му дадовме.

154. И заради договорот нивни, над нив, Ние рид подигнавме, и им рековме: “Влезете низ врататаничкум!” И им рековме: “Не правете престап за Сабота,” - и од нив Ние цврсто го прифативме Договорот.

155. Сето тоа дојде заради нивното кршење на договорот нивни, и неверувањето нивно во ајетите Аллахови и убивањето на пејгамберите бесправно, и збрувањето нивно: “Срцата наши се замрачени.” Но не! Аллах нив ги запечати со неверувањето ни-

أُولَئِكَ هُمُ الْكُفَّارُ حَقًا وَأَعْنَدُنَا لِلْكُفَّارِ
عَذَابًا بِمَا هُمْ يَرْجُونَ
(١٣)

وَالَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَلَمْ يُفْرِغُوا بَيْنَ
أَحَدِي قَبْطِهِمْ أُولَئِكَ سُوقَ يُؤْتَهُمْ أُخْرَهُمْ
وَكَانَ اللَّهُ عَفُورًا رَّحِيمًا
(١٤)

يَسْأَلُكُ أَهْلُ الْكِتَابَ أَنْ تُنَزِّلَ عَلَيْهِمْ كِتَابًا
مِنَ السَّمَاءِ فَقَدْ سَأَلُوا مُوسَى أَكْبَرَ مِنْ ذَلِكَ
فَقَالُوا أَنَا نَأْنِي اللَّهَ جَهَرًا فَأَخَذْنَاهُ أَصْنَعَةً
يُظْلِمُهُمْ شَاءَ أَخَذْنَا الْعَذَابَ مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمْ
إِلَيْنَا فَعَوَنَّا عَنْ ذَلِكَ وَمَا أَنْتَ
مُوسَى سُلْطَنٌ شَيْبَنَا
(١٥)

وَرَفَعَنَا فَوْهَمُهُمْ أَطْلُوْرَ بِيَتْقَنُهُمْ وَقُلْنَاهُمْ أَدْخَلُوا
الْبَابَ مُجْدَّاً وَقُلْنَاهُمْ لَا تَقْدُمُوا فِي السَّبَبِ
وَأَخَذْنَاهُمْ مِسْقَاتَ عَلِيَّاً
(١٦)

فِيمَا نَقْضُهُمْ يُشْقَهُمْ وَكُنْتُهُمْ بِإِيمَنَ اللَّهِ
وَقَاتَلُوهُمُ الْأَيُّوبَ بِعَدَّ حِقَّ وَقَوْلِهِمْ قُلْبُنَا غُلْفُ
بَلْ طَعَنَ اللَّهَ عَلَيْهِمْ بِكُفُرِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُونَ
إِلَّا قَلِيلًا
(١٧)

вно. Па, само малкумина веруваа,

156. и заради неверувањето нивно, зборувањето нивно и клевете големи за Мерјем,

157. и заради изјавата нивна: “Да, ние, навистина, го убивме Христа,” Иса, синот на Мерјем, Аллаховиот пејгамбер. Не го убија и не го распна! Туку тоа им се причини. А оние кои, навистина, не се согласија во тоа, во сомненевање се: ништо не знаеја за него, само се сомневаа... Не го убија сигурно,

158. тukу Аллах го дигна кон Себе. Аллах е Силен и Мудар!

159. И никој од Следбениците на Книгата нема сигурно да не поверија во тоа пред смртта своја; на Денот суден ќе биде сведок против нив.

160. И заради зулумот на оние Еvreи и заради одвраќањето нивно од Аллаховиот пат на многумина... Ние им ги забранивме некои од добрата кои им беа дозволени;

161. земаа и лихва а веќе им беше забранета; и бесправно го трошеа имотот на луѓето. А за неверниците од нив Ние подготвивме казна болна.

162. Но, оние кои се нурнаа во знаење од нив, и верниците... ве-

وَيُكْفِرُهُمْ وَقُولُّهُمْ عَلَى مَرِيمَ مُهْتَنَّا عَطِيلًا ﴿٦٧﴾

وَقُولُّهُمْ إِنَّا هَنَّا لِتَسْبِحَ عِيسَى ابْنُ مَرِيمَ رَسُولَ اللَّهِ وَمَا فَلَوْهُ وَمَا صَلَبُوهُ وَلَكِنْ شَيْءٌ مُّكَفَّرٌ وَلَكِنَّ اللَّذِينَ أَخْلَقُوا يَدِهِ لِنَفِي شَيْءٍ مَّا كَفَرُوا مِنْ عَلَيْهِ إِلَّا أَبْيَانَ الظَّلَّ وَمَا فَلَوْهُ وَمَا قَبَلَهُ ﴿٦٨﴾

بِلَّرَفْعَةِ اللَّهِ إِلَيْهِ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿٦٩﴾

وَإِنْ مَنْ أَهْلَ الْكِتَابَ إِلَّا يَوْمَنَ بِهِ فَقَدْ مَوْتَهُ وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكُونُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا ﴿٧٠﴾

فَيُظْلَمُونَ الَّذِينَ هَادُوا حَرَمَنَا عَنْهُمْ كَلِيْتَهُ أَجْلَتْ لَهُمْ وَبِصَدَّهُمْ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ كَثِيرًا ﴿٧١﴾

وَأَخْذَذُهُمْ إِلَيْنَا وَمَذْهَبُهُمْ وَأَكْفَهُمْ أَمْوَالُ النَّاسِ يَأْتِيَنَّهُمْ وَأَعْذَنَاهُمُ الْكُفَّارُ مِنْهُمْ عَدَادًا إِلَيْسَا ﴿٧٢﴾

لَكِنَّ الْرَّئِسَخُونَ فِي الْيَوْمِ نَنْهَمُ وَالْمُؤْمِنُونَ

руваат во она што е објавено до тебе и во она што е објавено пред тебе... и оние кои извршуваат намаз, и кои даваат зекат, и кои веруваат во Аллах и во Денот суден. Ние ќе им дадеме награда голема!

163. Ние, навистина, ти објавивме онака како што му објавивме на Нуҳ и на пејгамберите по него. Му објавивме и на Ибрахим, и на Исмаил, и на Исхак, и на Јакуб, и на внуците, и на Иса, и на Ејуб, и на Јунус, и на Харун; а на Сулејман и на Давуд Зебур им дадовме:

164. имаше пејгамбери за кои Ние веќе ти кажувавме порано и пејгамбери за кои не ти кажувавме. А Аллах со Муса зборуваше, сигурно -

165. пејгамбери, радосници и опоменувачи за да луѓето немаат по пејгамберите доказ пред Аллах. А Аллах е Силен и Мудар!

166. Но, Аллах сведочи за она што ти е објавено; со Свое знаење го објави. А и мелеките сведочат. А Аллах е Доволен за Свједок.

يُؤمِنُونَ بِمَا أُنزَلَ إِلَيْكَ وَمَا أُنزَلَ مِنْ قَبْلِكَ
وَالْمُتَّبِينَ أَصْلَوُهُ وَالْمُتَّوَذُونَ أَرْكَنُوهُ
وَأَتُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَلَيَكَ سُنْنَتُهُمْ
أَجْرًا عَظِيمًا

إِنَّا أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ كَمَا أَوْحَيْنَا إِلَى نُوحَ
وَالنَّبِيِّنَ مِنْ بَعْدِهِ وَأَوْحَيْنَا إِلَى إِبْرَاهِيمَ
وَإِسْمَاعِيلَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَالْأَسْبَاطَ
وَعِيسَى وَأَيُوبَ وَيُوسُفَ وَهَارُونَ وَسُلَيْمَانَ
وَمَا أَتَيْنَا دَاءً وَذَبَورًا

وَرَسُلًا فَدَقَّصْنَاهُمْ عَلَيْكَ مِنْ قَبْلِ وَرَسُلًا
لَمْ تَقْصُصْنَاهُمْ عَلَيْكَ وَكَلَمُ اللَّهِ مُوسَى
تَكْثِيلًا

رَسُلًا مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ لَنَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ
عَلَى اللَّهِ حُجَّةٌ بَعْدَ الرَّسُلِ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا
حَكِيمًا

لَكِنَّ اللَّهَ يَشَهُدُ بِمَا أُنزَلَ إِلَيْكَ أَنْزَلَهُ
يُعْلَمُهُ وَالْمَلَائِكَةُ يَتَهَدُونَ وَكَفَى
بِاللَّهِ شَهِيدًا

167. Оние, навистина, кои не веруваа и кои одвраќаа од Аллаховиот пат веќе талнаа по беспакето далечно.

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ فَقَدْ
ضَلُّوا أَضْلَلَ لَا يَعْرِفُونَ

168. Оние, навистина, кои не веруваа и кои зулум правеа... ним Аллах не им прости и не им го покажа патот,

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَظَلَمُوا إِنَّمَا يُكَفِّرُنَّ أَنَّهُ لَيَعْنِفُ
لَهُمْ وَلَا يَهِدُهُمْ طَرِيقًا

169. освен патот цехеннемски; во него за навек ќе останат. А за Аллах тоа е едноставно.

إِلَّا طَرِيقَ جَهَنَّمَ خَدِيلِينَ فِيهَا أَبْدًا وَكَانَ ذَلِكَ
عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا

170. О луѓе, веќе пејгамберот ви дојде со вистината. Од Господарот ваш. Верувањето...та, подобро е за вас. А ако не верувате...та, навистина, сè што е на небесата и на Земјата е - Аллахово! Аллах е Зналец и Мудар!

يَأَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ مَرْسُولٌ بِالْحَقِّ
مِنْ رَبِّكُمْ فَمَا مَنَّوا حِدَادًا لَّكُمْ وَإِنْ تَكُفُّرُوا
فَإِنَّ اللَّهَ مَعِيَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ
عَلَيْهِ حِكْمَةٌ

171. О следбеници на Книгата, не претерувајте во верата ваша, и за Аллах само вистина зборувајте! Месих, Иса синот на Мерјем, е пејгамбер Аллахов, Зборот Негов, кој Он го фрли во Мерјем, Дух од Него. Е па, верувајте во Аллах и во пејгамберите Негови, и не зборувајте “тројца”. Престанете, тоа е подобро за вас! Аллах, навистина, е еден Бог. Нека е славен Он! Зарем Он да има дете? Сè што е

يَأْهُلُ الْكِتَابَ لَا تَنْهُوُنَّ فِي دِينِكُمْ
وَلَا تَنْقُوُنَّ عَلَى اللَّهِ إِلَّا أَنْهُقَّ إِنَّمَا الْمُسِيْخُ
عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ رَسُولُ اللَّهِ وَكَلِمَتُهُ
أَقْتَلُهُ إِلَى مَرْيَمَ وَرُوحٌ مِّنْهُ فَأَنْتُمُ بِاللَّهِ
وَرُسُلِهِ وَلَا تَنْقُوُنَّنَّهُ أَنْتُهُوَ أَخْيَارًا
لَّكُمْ إِنَّمَا اللَّهُ أَنْهَى وَحْدَهُ سُبْحَانَهُ هَذَا
يَكُونُ لَهُ وَلَهُ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ
وَمَا فِي الْأَرْضِ وَكَفَنِي يَا اللَّهُ وَكَلِمَلَا

на небесата и на Земјата е - Аллахово! А Аллах, секако, е Доволен Закрилник!

172. На Месих никогаш не ќе му биде мака да биде роб Аллахов а ниту на мелеките блиски. А на оној кому му е мака да прави ибадет на Аллах, кој се противи та, набргу Аллах сите ќе ги зbere кај Себе!

173. Што се однесува до оние кои веруваат и кои работат добри дела, тогаш, Ние ќе им ги врачиме наградите нивни, и ќе им се зголемат од добрината Негова. А оние, пак, кои презираат и кои се противат ќе се казнат со казна болна. Онаквите, освен Аллах, не ќе најдат ни заштитник ни поддржник!

174. О луѓе, доказ, секако, ви дојде. Од Господарот ваш. И светлина јасна Ние ви спуштивме.

175. А што се однесува до оние кои веруваат во Аллах и кои цврсто се држат за тоа... нив ќе ги воведе во милоста Своја, и во добрината Своја, и ќе ги упати, по патот вистински, кон Себе.

176. Оние бараат од тебе решение. Кажи: "За умрениот кој не-

لَن يَسْتَكِفَ الْمَسِيحُ أَن يَكُونَ عَبْدًا
لِلَّهِ وَلَا الْمَلَائِكَةُ الْمَرْءُونَ وَمَن يَسْتَكِفَ
عَنْ عَبَادَتِهِ، وَسَتَكِرُ فَسِيْحُرُهُمْ
إِلَيْهِ جَيْعًا

﴿١٧٦﴾

فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
فَيُوَفَّى لَهُمْ أُجُورُهُمْ وَلَا يُؤْثَرُهُمْ مِنْ فَضْلِهِ
وَأَمَّا الَّذِينَ أَسْتَكَفُوا وَأَسْتَكَرُوا
فَيَعْدَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا وَلَا يَعْدُونَ لَهُمْ
مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَا يَأْتُونَ بِنَصِيرًا

﴿١٧٧﴾

يَأَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ بُرْهَنٌ مِنْ رَبِّكُمْ
وَأَنَّا لَنَا إِلَيْكُمْ نُورًا مُّبِينًا

﴿١٧٨﴾

فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَأَعْصَمُوا بِهِ
فَسَكِيدُ خَلُمُهُمْ فِي رَحْمَةِنَّهُ وَقَضَى وَهَدَى
إِلَيْهِ صَرَاطَ مُسْتَقِيمًا

﴿١٧٩﴾

يَسْتَقْبُلُوكُمْ فَلِلَّهِ يُفْتَحُ كُلُّ مَرْءَى

ма никого што ќе го наследи, Аллах ви дава решение: Ако некој умре кој нема дете а има сестра нејзе ѝ припаѓа половина од она што ќе го остави, а и тој ќе ја наследи неа, ако оваа нема дете. А ако се две ним им припаѓаат две третини од она што ќе го остави. А ако има браќа и сестри - тогаш на машкото му припаѓа еднаков дел од делот на двете женски. Аллах, за да не скршнете, ви објаснува. Аллах знае сè!

إِنَّمَا تُرْثَكُ لِيَسَ لَهُ وَلَدٌ وَلَهُ أُخْتٌ فَلَهَا
نِصْفٌ مَا تَرَكَ وَهُوَ يُرِثُهَا إِنْ لَمْ يَكُنْ لَهَا
وَلَدٌ فَإِنْ كَانَتَا أَنْتَيْنِي قَلِيلًا أَثْلَاثُانِ مِنْ تَرَكٍ
وَإِنْ كَانُوا إِخْوَةً رِجَالًا وَنِسَاءً فَلِلذَّكَرِ مِثْلُ
حَظِّ الْأَنْثَيْنِيْنِ بَيْنَهُمَا اللَّهُ لَكُمْ أَنْ تَضَعُوا
وَاللَّهُ يُكْلِلُ شَيْئاً عَلَيْمٌ



ЕЛ-МАИДА (Софра) V

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

1. О верници, исполнувајте ги обврските. Ви се дозволуваат домашните животни, освен она за кое ќе ви биде кажано. Не ви е дозволено да ловите додека сте во ихрами. Аллах, навистина, го определува она што го посакува!

2. О верници, не осквернувајте ги прописите Аллахови, ни све-тиот месец, ни курбаните - оние со џердански украсени, ни упатени-те кон Храмот свет кои ја поса-куваат од Господарот свој и доб-рината и задоволството. А кога,



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَوْفُوا بِالْعُهُودَ
لَكُمْ هُدْيَةُ الْأَنْعَمِ لَا مِسْلِعَ عَلَيْكُمْ غَرْبَلَةٌ
الصَّيْدِ وَأَنْتُمْ مُوْرِمُونَ إِنَّ اللَّهَ يَحِّكُمْ مَا يُرِيدُ

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا جُنُونٌ شَعَدَرَ اللَّهُ
وَلَا أَلْثَرَ الْحَرَامَ وَلَا أَهْدَى وَلَا أَنْتَجَ
وَلَا أَتَقِنَ الْبَيْتَ الْحَرَامَ بَيْنَغُونَ فَضْلًا مِنْ رَبِّنِيْمَ
وَرَضُونَأُولَوْإِذَا مَلَئُتُمْ فَاصْطَادُوْا وَلَا يَجِرَ مِنْكُمْ
شَيْئاً فَوْمِ اَنْ صَدُوكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ

пак, ќе помине времето на вашиот хаџ дозволено ви е да ловите. А омразата што ја имате кон некој луѓе кои ве одвраќаат од Месцидул-Харам никако нека не ве натера да нападнете едини-надруги; помагајте се и во доброчинство и во богобојазливост. И не помагајте се единисо-други во грев и во непријателство! И плашете се од Аллах! Аллах, навистина, е Жесток Ка-знувач!

3. Забрането ви е: и мрша, и крв, и свинско месо, и она што е заклано во друго а не во името Аллахово, и она што е задавено и погодено, и она што е урнато, и со рог прободено, или од свер начнато - освен ако го имате заклано пред да е усмртено, и она што е заклано на жртвеници, и да ја претскажувате идни-ната со фрлање стрели. Тоа ви е сè порок. Денес, неверниците, изгубија надеж во верата ваша; та, не плашете се од нив, туку од Мене плашете се! Денес ви ја надополнив верата ваша и го исполнив благодатот Мој кон вас, и задовolen сум Исламот да ви биде вера. Ако некој се најде во неволја, кога гладот мете, не сакајќи да падне во грев... па,

الْحَرَامُ أَنْ تَمْتَدُوا وَتَنَاهُو عَلَى الْأَئِمَّةِ وَالْمُقَوَّمَيْ
وَلَا نَهَاوُ عَلَى الْأَئِمَّةِ وَالْمُدُونِ وَأَنَّقُوا النَّاسَ إِنَّ
اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٣﴾

حِمَّةَ عَلَيْكُمْ الْمُبَيْتُهُ وَالدُّمُّ وَلَحْمُ الْخَزِيرِ وَمَا
أَهْلَ لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ وَالْمُنْخَنِقَهُ وَالْمُوَقَودَهُ
وَالْمُرْدِيهُ وَالْنَّطِيحَهُ وَمَا أَكَلَ السَّبُعُ إِلَآ مَا
ذَكَرْتُمْ وَمَا دُبِيعَ عَلَى النُّصُبِ وَأَنْ تَسْقِيمُوا
إِلَيْرَهُ ذَلِكُمْ فَسَقُّ الْيَوْمِ بِيَسِ الَّذِينَ كَفَرُوا
مِنْ دِيَنِكُمْ فَلَا تَحْسُونُهُمْ وَأَخْسِنُوْنَ إِلَيْهِمْ
أَكْلَمْتُ لَكُمْ دِيَنَكُمْ وَأَنْتَمْ عَلَيْكُمْ يَعْمَلُونِ
وَرَضِيَتُ لَكُمُ الْإِسْلَمُ وَبِنَافْعِنَ أَنْظُرَنِ
مَحْمَصَهُ عَيْرَ مُتَجَارِفٍ لِإِنَّمَّا قَاتَلَ فِيَنَّ اللَّهَ عَفَوْرُ
رَحِيمٌ ﴿٧﴾

Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

4. Те прашуваат што им е дозволено, кажи: “Дозволени ви се добрата, и она што го запознавте: ловот на животните кои се за тоа поучени онака како што ве поучи Аллах. И јадете го она што оние ќе го фатат за вас, и при тоа, споменувајте го името Аллахово. Плашете се од Аллах. Аллах, навистина, е Брз Пресметувач!

5. Денес ви се дозволуваат добрата; дозволена ви е храната на оние на кои им е дадена Книгата, а и храната ваша е дозволена за нив. Дозволени ви се чесните жени вернички, и чесните жени вернички од оние на кои им е дадена Книгата пред вас кога ќе им ги дадете нивните венчани подароци за да се ожените а не блуд да правите со нив, и да не ги земате за љубовници. Оној кој не верува во верата, тогаш, му пропаѓа делото негово и на Ахирет ќе биде меѓу презрените!

6. О верници, кога ќе се исправите намаз да извршите, измијте ги вашите лица и вашите раце до лактовите, а главите ваши доп-

يَسْأَلُوكَ مَاذَا أَحِلَّ لَهُمْ قُلْ أَحِلَّ لَكُمُ الظَّبَابُ
وَمَا عَلِمْتُمْ مِنَ الْجَوَارِحِ مُكَبِّرِينَ تَعْلَمُونَ مَا
عَلِمَكُمُ اللَّهُ تَعَالَى مَا أَسْكَنَ عَلَيْكُمْ وَإِذْ رُوَا أَسْمَاءُ
الشَّعَائِدُ وَأَنَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ

آيَةُ الْيَوْمِ أَحِلَّ لَكُمُ الظَّبَابُ وَطَعَامُ الَّذِينَ أَوْتُوا
الْكِتَابَ حَلٌّ لَكُمْ وَطَعَامُكُمْ حَلٌّ لَهُمْ وَالْمُحْصَنُونَ
مِنَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ الَّذِينَ أَوْتُوا الْكِتَابَ
مِنْ قَبْلِكُمْ إِذَا أَتَيْتُمُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ مُحْصَنِينَ
غَيْرُ مُسْتَفِحِينَ وَلَا مُتَّخِذِي أَخْدَانٍ وَمَنْ يَكْفُرُ
بِالْإِيمَانِ فَقَدْ حَرَطَ عَمَلَهُ وَهُوَ فِي
الْآخِرَةِ مِنَ الْمُخْسِنِينَ

يَسْأَلُوكَ مَاذَا أَفْعَلْتُمْ إِلَى الْفَلَوَةِ
فَأَغْسِلُوكُمْ جُوْهَرَكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ إِلَى الْمَرَافِقِ
وَأَمْسَحُوكُمْ بُرُءَةً وَسُكْنُمْ وَأَرْجُلَكُمْ إِلَى

рете ги со влажна рака, а нозете ваши до зглобовите. А ако сте цунуби, тогаш, избањајте се. А ако сте болни или ако сте на пат или ако некој од вас изврши нужда, или ако се состанете со жените а при тоа не најдете вода, - тогаш рацете ваши допрете ги на чиста земја и со нив допрете ги лицата ваши и рацете ваши. Аллах не сака да ве остави во неприлика. Он сака да ве очисти и да го исполни благодатот Свој кон вас за да бидете благодарни!

7. И сеќавајте се на благодатот Аллахов кон вас и на договорот кој го склучивте со Него кога рековте: "Слушаме и послушни сме." Плашете се од Аллах! Аллах, навистина, го знае она што е во градите!

8. О верници, бидете истрајни во тоа и, заради Аллах, сведочете праведно. И омразата кон еден народ нека не ве натера да бидете неправедни. Бидете праведни. Праведноста е поблиску до богобојазливоста. Плашете се од Аллах. Аллах, навистина, е Известен за она што го работите!

9. На оние кои веруваат и кои прават добри дела Аллах им вети и прошка и награда голема,

10. а оние кои не веруваат и кои ги сметаат за лажни ајетите Нashi оние се жители цехенномски!

الْكَعْبَيْنِ وَإِنْ كُنْتُمْ جُنْبَاً فَأَطْهَرُوا إِنْ كُنْتُمْ
مَرْضَى أَوْ عَلَى سَفَرٍ أَوْ جَاءَهُ أَحَدٌ مِنْكُمْ مِنَ الْأَبَابِطِ
أَوْ لَكُنْسِمْ أَلْنَسَاءَ فَلَمْ يَجِدُوا مَاءً فَيَمْسِمُوا
صَعِيدَ اطْبَابًا فَامْسَحُوا بِوْجُوهِكُمْ
وَأَيْدِيكُمْ مَثْمَةً مَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيَجْعَلَ
عَلَيْكُمْ مِنْ حَرَجٍ وَلَكِنْ بِرِيدٍ لِيَطْهُرَكُمْ
وَلَيُسْتَمِّ نَفْسَهُ عَلَيْكُمْ لَمَلَكُمْ
شَكْرُونَ ﴿٦﴾

وَأَذْكُرُوا نَفْسَهُ اللَّهُ عَنْكُمْ وَمِنْهُ
الَّذِي وَاتَّقُوكُمْ بِهِ إِذَا قُلْتُمْ سَيِّئَاتٍ
وَأَتَقْوُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ عِلْمٌ بِذَاتِ الْأَصْدُورِ ﴿٧﴾

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذْ كُنُتُمْ بِهِ
شَهِدَآءَ بِالْفَسْطِيلِ وَلَا يَجِدُونَكُمْ
شَنَآنٌ قَوِّيٌّ عَلَى الْأَقْدِيلِ أَغْدِلُوا هُنُو
أَقْرَبُ لِلْتَّقْوَىٰ وَأَقْوَأُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ حَرِيرٌ
بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٨﴾

وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿٩﴾

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أَوْ لَيَكُمْ
أَصْحَابُ الْجَحِيرِ ﴿١٠﴾

11. О верници, сеќавајте се на благодатот Аллахов кон вас кога една дружина сакаше да ги пружи нивните раце над вас па Он ги запре рацете нивни. Плашете се од Аллах! Та, врз Аллах нека се потираат верниците!

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذْ كُرُوا فَإِنَّمَا لَهُ عَلَيْكُم مِّنْهُمْ إِذْ هُمْ قَوْمٌ أَنْ يَبْسُطُوا إِلَيْكُمْ أَيْدِيهِمْ فَكَفَ أَيْدِيهِمْ عَنْكُمْ وَأَنْتُمْ أَنْتُمْ أَعْلَمُ بِالْمُؤْمِنِونَ ﴿١١﴾

12. И Аллах веќе го прифати Договорот со синовите Исраилови. И од нив испративме два-наесет старешини. И Аллах рече: „Јас сум со вас, навистина! И ако намаз извршувате, и ако зекат давате, и ако во пејгамбите Мои верувате и ако им помагате и ако на Аллах му дадете заем добар ќе ги отстранам од вас лошотиите ваши и ќе ве воведам во бавчите ценнетски низ кои реки течат.“ И кој од вас по тој договор не верува - скршина по лошиот пат, секако!

﴿ وَقَدْ أَخَذَ اللَّهُ مِثْنَى تَوْتَ إِنْزَرَهُ بِلَ وَعَشْنَانَ مِنْهُمْ أَنْفَقَ عَشْرَ نَوْقِبَاتٍ وَقَالَ اللَّهُ إِنِّي مَعَكُمْ لَكُمْ لِيْنَ أَقْمَمُ الصَّلَاةَ وَأَتَيْتُمُ الرَّكُوْةَ وَأَمْنَتُمُ بُرُسْلِي وَعَرَزَتُمُوهُمْ وَأَفْرَضْتُمُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا لِأَكَفَرَنَ عَنْكُمْ سَيِّنَاتُكُمْ وَلَا دُخْلَكُمْ جَنَّتَ بَحْرِي مِنْ تَحْمِلِهَا أَلَّا تَهُدُ فَمَنْ كَفَرَ بِمَدْ ذَلِكَ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءً ﴾
الْسَّيِّلٌ ﴿١٢﴾

13. И бидејќи го прекршија договорот свој, ги проколнивме и ги затврднавме срцата нивни; зборовите на договорот од некои места ги преиначија и заборавија на еден голем дел од она со што беа опоменувани. И постојано, освен мал број од нив, ќе ги гледаш како го изневеруваат Договорот. Па, прости им и

فِيمَا تَنْهَمُ تَسْتَهْمِ لَعْنَهُمْ وَجَعَلْنَا فُؤُبَهُمْ قَدِيسَةَ يَحْرُقُونَ الْكَلَمَ عَنْ مَوَاضِعِهِ وَنَسُوا حَظَّا مَمَادِكَرْ وَيَهِ لَا تَرَأْلَ تَطْلُعُ عَلَى حَلَاقَتِهِمْ لَا قَلِيلَ مِنْهُمْ فَاغْفُ عَنْهُمْ وَاصْفَحْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٣﴾

оддалечи се од нив! Аллах, навистина ги љуби доброчинителите!

14. и од оние кои зборуваат: “Ние сме христијани.” Ние го прифативме Договорот нивни. Па, оние заборавија на еден голем дел од она со што беа опоменувани. И меѓу нив Ние уфрлиме и непријателство и омраза сè до Денот суден. Потоа ќе бидат известени од Аллах за она што го работеа.

15. О Следбеници на Книгата, ви дојде, секако, наш пејгамбер кој ви објаснува голем дел од Книгата - што бевте го криеле, а преку голем дел поминува. Ви дојде од Аллах Светлина и Книга јасна.

16. Со неа Аллах ги упатува кон патиштата спасувачки оние кои го следат задоволството Него и ги изведува, со одобрението Свое, од темнина во светлина, и ги упатува по патот вистински.

17. Не веруваат, секако, оние кои зборуваат: “Аллах, навистина, е Месих, синот на Мерјем” Кажи: “Кој може нешто да присвои од Аллах ако Он посака да го уништи Месих, синот на Мерјем и неговата Мајка и сè она

وَمِنَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّا نَصْدِرُ مَا كَنَّا
مِنْتَفَهُمْ فَسَوْا حَطَّامًا مَادًّا كَرُؤِبَاهُ
فَأَغْرَقْنَا بَيْنَهُمُ الْمَدَّاوةَ وَالْعَصَاءَ إِلَّا يَوْمَ
الْقِيَمَةِ وَسَوْفَ يُنَيَّثُمُمُ اللَّهُ
بِمَا كَانُوا يَصْنَعُونَ ﴿١٦﴾

بِنَاهْلِ الْكِتَابِ قَدْ جَاءَكُمْ
رَسُولُنَا يَبْيَثُ لَكُمْ كَثِيرًا مَمَّا
كُنْتُمْ تَعْنُونُ مِنَ الْكِتَابِ
وَيَعْقُوأْعَنْ كَثِيرٍ قَدْ جَاءَكُمْ
مِنَ اللَّهِ تُورٌ وَكِتَابٌ مُبِينٌ ﴿١٧﴾

بَهْدِي بِهِ اللَّهُ مَنْ أَتَيَ رِضْوَانَهُ
شُبُّلَ السَّلَبِ وَيُخْرِجُهُمْ مِنَ
الظُّلْمَاتِ إِلَى النُّورِ بِإِذْنِهِ
وَيَهْدِيهِمْ إِلَى صَرْطَلِ مُسْتَقِيرٍ ﴿١٨﴾

لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ
الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ قُلْ فَمَنْ يَمْلِأُ مِنَ
اللَّهِ سَيْئَاتٍ أَرَادَ أَنْ يَهْلِكَ الْمَسِيحَ
ابْنَ مَرْيَمَ وَآمَّهَهُ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ
جَيِّعًا وَلَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا يَخْفُ مَا يَشَاءُ وَاللَّهُ

عَلَىٰ كُلِّ شَقْعٍ فَدِيرٌ ﴿١٧﴾

што е на Земјата?" Власта и на небесата и на Земјата и меѓу нив е - Аллахова! Он твори со посак Свој, и Аллах е Кадар за сè!

18. И Еvreите и христијаните заборуваа: "Ние сме синови Аллахови и љубимци Негови." Кажи: "Зошто, тогаш, Аллах ве казнува за гревовите ваши?" Но не! Вие сте луѓе, од оние кои Он ги создаде. Аллах некого со посак Свој наградува, а некого, со посак Свој, казнува. Власта и на небесата и на Земјата е - Аллахова. Свратилиштето е - кон Него!

19. О Следбеници на Книгата, ви дојде пејгамбер Наш да ви објасни, по прекинот на пејгамбери, за да не речете: "Не ни дојде ни: радосник ни опоменувач." А веќе ви дојде и радосник и опоменувач. А Аллах е Кадар за сè!

20. И кога Муса му рече на народот свој: "О народе мој, сетете се на Аллаховиот благодат кон вас кога Он, меѓу вас, испрати пејгамбери и кога ве определи за владетели, и кога вам ви го даде она што не му е дадено на ниеден народ."

21. О народе мој, влезете во Светата земја која Аллах ви ја одреди. Не повлекувајте се на-

وَقَالَتِ الْيَهُودُ وَالنَّصَارَىٰ لَهُمْ أَسْتَأْنُوُ اللَّهَ
وَأَحْبَّتُهُمْ قُلْ فَلَمْ يَعْدُ بِكُمْ بِدُونِكُمْ بَلْ أَنْتُمْ
بَشَرٌ مِّنْ خَلْقِي يَعْفُرُ لَمَنْ دَشَأْتُ وَيَعْذِبُ مَنْ
يَشَاءُ وَلَوْلَيْكُمْ كُلُّ الْسَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَمَا يَنْهَا مَا وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ ﴿١٨﴾

يَأَهْلَ الْكِتَابَ قَدْ جَاءَكُمْ رَسُولُنَا مُبِينٌ لَكُمْ
عَلَىٰ فَتَرَفِّمَنَ الرُّسُلُ أَنْ تَقُولُوا مَا جَاءَنَا مِنْ بَشِيرٍ
وَلَا نَدِيرٌ فَقَدْ جَاءَكُمْ بَشِيرٌ وَنَذِيرٌ وَاللَّهُ
عَلَىٰ كُلِّ شَقْعٍ فَدِيرٌ ﴿١٩﴾

وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ يَنَّقُومُ أَذْكُرُوا نِعْمَةَ
اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَعَلَ فِيمْكُمْ آنِيَةً وَجَعَلَكُمْ
مُلُوَّكًا وَآتَكُمْ مَا لَمْ يُوتَ أَحَدًا مِنَ الْعَالَمِينَ ﴿٢٠﴾

يَعْوُمُ أَذْخُلُوا الْأَرْضَ الْمُقَدَّسَةَ أَلَيْ كَذَبَ اللَّهُ
لَكُمْ وَلَا زَرْدُوا عَلَىٰ آذَابِكُمْ فَنَنَقَبُوا أَخْيَرِينَ ﴿٢١﴾

зад: "Па, ќе се вратите поразени."

22. Рекоа: "О Муса, во неа се наоѓа еден народ насилички. И Ние не ќе влеземе во неа сè додека не излезат од неа. Ако излезат од неа, тогаш, Ние ќе влеземе.

23. Два човека од оние кои се плашеа, исполнети со задоволство Аллахово, рекоа: "Влезете им низ вратата. Ако влезете низ неа па, вие, навистина, победници сте! Потпирајте се, тогаш, врз Аллах ако сте верници!"

24. Рекоа: "О Муса, Ние никогаш, навистина, не ќе влеземе во неа додека се оние таму. Влезете ти и Господарот твој, и борете се. Ние овде ќе отседнеме, навистина!"

25. Рече: "О Господаре, јас, навистина, владеам само со себе и со мојот брат. Направи, тогаш, разлика меѓу нас и народот расипан!"

26. А Аллах рече: "Е, таа земја им е забранета: четириесет години талкаат по земјата, па ти не грижи се за народот расипан!"

27. И кажувај им го кажувањето сосем вистинско за синовите

فَالْوَابِيْنُوْسَى إِنَّ فِيهَا قَوْمًا جَبَرِينَ وَإِنَّا نَدْخُلُهَا حَقِيقَةً يَخْرُجُوا مِنْهَا كَمَا فَيَأْتُنَا وَنَخْرُجُوا مِنْهَا فَإِنَّا دَخْلُونَ ﴿٣﴾

قَالَ رَجُلٌ لِّلَّهِ مِنَ الَّذِينَ يَحْكَمُونَ أَنَّمَّا اللَّهُ عَلَيْهِمَا أَدْخُلُوا عَلَيْهِمُ الْبَابَ فَإِذَا دَخَلُوكُمْ فَإِنَّكُمْ عَنِيلُونَ وَعَلَى اللَّهِ فَتَوَكَّلُوا إِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿٤﴾

فَالْوَابِيْنُوْسَى إِنَّا نَدْخُلُهَا إِذَا كَمَا دَامَ أَمْوَالُهَا فَأَذْهَبَ أَنَّتَ وَرِبُّكَ فَقَدْ تَلَاهَا هَذِهِنَا فَنِيدُونَ ﴿٥﴾

قَالَ رَبِّي لَا أَمْلُكُ إِلَّا نَفْسِي وَأَيْخَى فَأَرْفَقَ بَيْتَنَا وَبَيْتَ الْعَوْمَ الْفَدِيقِينَ ﴿٦﴾

قَالَ فَإِنَّهَا مُحَرَّمَةٌ عَلَيْهِمْ أَرْبَعِينَ سَنَةً يَتَهَوَّنُونَ فِي الْأَرْضِ فَلَا تَأْسَ عَلَى النَّوْمِ الْفَدِيقِينَ ﴿٧﴾

وَأَنْتُ عَلَيْهِمْ بَيْأَانِي أَدَمَ بِالْحَقِيقَ إِذْ قَرَبَ

Адемови. Кога оние поднесоа жртва и, ете, од едниот беше примена, а од другиот не беше примена. Едниот рече: “Ќе те убијам” Рече: Аллах, навистина, ги прима од богобојазливите.”

28. Кога би ја пружил раката твоја да ме убиеш јас никогаш не би ја пружил ракава моја да те убијам. Да, јас се плашам од Аллах, Господарот на световите!”

29. Јас, навистина, сакам да го понесеш и мојот грев и твојот грев и на тој начин да станеш меѓу жителите на огнот. Ете, тоа е награда за зулумкарите!

30. И го поттикна, тогаш, страста да го убие брата си и - го уби. Па, стана еден од поразените!

31. Па, Аллах испрати еден гавран да копа по земјата за да му покаже како да го покрие голото тело на брата си. И рече: “Тешко мене! Зарем сум немоќен, како овој гавран, да го покријам телото на брат ми?” И, тогаш, се покаја.

32. И заради тоа Ние им пропишавме на синовите Израилови дека, секако, оној кој ќе убие еден човек, кој не убил никого и кој не прави безредие по земјата...како да ги убил сите луѓе, а оној кој ќе спаси еден човек...како да ги спасил сите луѓе. Пејгамберите Наши им доаѓаа

فُرِبَانًا فَقِيلَ مِنْ أَحَدٍ هَمَا وَلَمْ يُنْقَلِّ مِنَ الْأَخْرَى
قَالَ لَأَنْتُكَ قَالَ إِنَّمَا تَقْبَلُ اللَّهُ
مِنَ الْمُتَّقِينَ

لَيْلَ بَسَطَ إِلَيْكَ لِنَقْلِنِي مَا أَنَا بِإِسْطِيدِي
إِيَّاكَ لَا فَنِيلَكَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ رَبَّ الْعَالَمِينَ

إِنِّي أُرِيدُ أَنْ تَبُوأَ يَابِشِي وَلَأَنِّكَ فَتَكُونُ
مِنْ أَصْحَاحِ الْأَنَارِ وَذَلِكَ جَزْءٌ مِّنَ الظَّالِمِينَ

فَطَوَعَتْ لَهُ نَفْسُهُ فَقَلَّ أَخْيَهُ فَقَتَلَهُ فَأَصْبَحَ
مِنَ الْخَسِيرِينَ

بَعَثَ اللَّهُ عَلَيْهِ بَحْثٌ فِي الْأَرْضِ لِرِئَيْهِ
كَيْفَ يُؤْرِي سَوْءَةَ أَخِيهِ قَالَ يَوْمَيْنَ
أَعْجَزْتُ أَنْ أَكُونَ مِثْلَ هَذَا الْفَرِبِ فَأُورِي
سَوْءَةَ أَخِي فَأَصْبَحَ مِنَ الْنَّدِيمِينَ

مِنْ أَجْلِ ذَلِكَ كَتَبْنَا عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ أَنَّهُ
مَنْ قَتَلَ نَفْسًا بِعِرْيَنَقِيسَ أَوْ فَسَادَ فِي الْأَرْضِ
فَكَأَنَّمَا قَاتَلَ النَّاسَ جَمِيعًا وَمَنْ أَخْيَاهَا
فَكَأَنَّمَا أَخْيَى النَّاسَ جَمِيعًا وَلَقَدْ
جَاءَنَّهُمْ رُسُلُنَا بِالْبَيِّنَاتِ ثُمَّ إِنَّ كَثِيرًا مِّنْهُمْ
يَعْدُ ذَلِكَ فِي الْأَرْضِ لَمَسْرُوفُتْ

со јаснотии, и голем број од нив, по тоа, на земјата со испадите претеруваа.

33. Казната за оние кои војуват против Аллах и против пејгамберот Негов и кои настојуваат на земјата да прават безредие е: да се убијат или да се распнат или да им се исечат и рацете нивни и нозете нивни накрсно или да се истераат од земјата. Ете, тоа е казната нивна на овој свет. А за нив на Ахирет има казна голема,

34. освен оние кои се покајаа пред да паднат под ваша моќ. Па, знајте дека Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

35. О верници, плашете се од Аллах и барајте начин на кој ќе Му пристапите, и борете се на Неговиот пат за да бидете спасени!

36. Кога сето она што е на земјава би било на оние кои не веруваат, па дури и повеќе од тоа, не би им било примено за откуп на казната на Денот суден. За нив има казна болна.

37. Ќе посакаат да излезат од огнот, а нема да излезат од него. За нив има казна постојана.

38. А на крадецот и крадливката, исечете им ги рацете нивни како

إِنَّمَا جَرَوُا الَّذِينَ يَحْمَلُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ
وَيَسْتَعْوِنُونَ فِي الْأَرْضِ فَكَذَّابًا أَنْ يُقْسِطُوا
أَوْ يُصْلِبُوا أَوْ تُفْطَعَ أَيْدِيهِمْ
وَأَرْجُلُهُمْ مِنْ خَلْفِهِمْ أَوْ سُفَوْا مِنْ الْأَرْضِ
ذَلِكَ لَهُمْ خَرَقٌ فِي الدُّنْيَا
وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ

إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِنْ قَبْلِ أَنْ تَقْدِرُوا عَلَيْهِمْ
فَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَّحِيمٌ

يَتَأْكِلُهُمُ الَّذِينَ مَأْمُوذُونَ قُوَّا اللَّهَ وَابْتَغُوا
إِلَيْهِ الْوَسِيلَةَ وَجَهَدُوا فِي سَبِيلِهِ
لَمَّا كُنْتُمْ تُفْلِحُونَ

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْا كَلَمْبُ مَنْ فِي الْأَرْضِ
جِمِيعًا وَمَشْلَهُ مَكْهُ لَيَتَدْرُو بِهِ مِنْ عَذَابٍ
يَوْمَ الْقِيَمَةِ مَا قُتِلُ مِنْهُمْ وَمَمْ عَذَابٍ
الْأَيْمَنُ

يُرِيدُونَ أَنْ يَخْرُجُوا مِنَ النَّارِ وَمَا هُمْ
بِخَرْجِتِ مِنْهَا وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيمٌ

وَالسَّارِقُ وَالسَّارِقةُ فَاقْطَعُوا أَيْدِيهِمَا جَزاءً

казна за она што го спечалија; тоа од Аллах нека им биде на-доместок. Аллах е Силен и Мудар!

بِمَا كَسَبَ الْكُلُّ مِنْ أَهْلِهِ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿١٣﴾

39. Па, оној кој ќе се покае по својот зулум или кој ќе се поправи - па Аллах, навистина, ќе му прости. Аллах е Простувач и Сомилосен!

فَنَّ تَابَ مِنْ بَعْدِ ظُلْمٍهُ وَأَصْلَحَ فَإِنَّ اللَّهَ يَتُوبُ عَلَيْهِ إِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٤﴾

40. Не знаеш ли дека властта и на небесата и на Земјата е - Аллахова! Аллах некого казнува со посак Свој, а некому со посак Свој Аллах му простира. Аллах е Кадар за сè!

أَتَرَ تَعْلَمَ أَنَّ اللَّهَ هُوَ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ يَعْذِذُ مَنْ يَشَاءُ وَيَغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٥﴾

41. О пејгамберу, нека не те загрижува делото на оние кои брзаа во неверувањето, оние кои со устите свои зборуваат: “Ние веруваме” - а не веруваат срцата нивни. И Еvreите кои само лаги слушаат и кои од други слушаат а, кои, всушност, не ти доаѓаа; на некои места зборовите ги преиначуваат, зборувајќи: “Ако ви е ова дадено, тогаш, прифатете го, а ако не ви е дадено, тогаш, не прифаќајте го!” На оној што ќе го остави Аллах во неговата сплетка ти никогаш не ќе можеш било што да му осигураш од Аллах. Срцата на онаквите Аллах не сака да ги очисти. За

﴿١٦﴾ يَأْتِيهَا الرَّسُولُ لَا يَمْنَعُنَكَ الَّذِينَ يُسْكِرُونَ فِي الْكُفَّارِ مِنَ الَّذِينَ قَاتَلُوكُمْ إِنَّمَا يَأْفَوْهُمْ وَلَئِنْ تُؤْتُوهُمْ قُلُوبَهُمْ وَمِنَ الَّذِينَ هَادُوا سَمَاعُوكُمْ لِكَذِبِكُمْ سَمَاعُوكُمْ لِقَوْمٍ أَخْرَى إِنَّ رَبَّكُمْ يَعْلَمُ فُوْنَى الْكَلِمَةَ مِنْ بَعْدِ مَا ضَعَفَهُ يَقُولُونَ إِنَّ أُوتِيتُمْ هَذِهِ أَفْخَدُوهُ وَإِنْ لَئِنْ تُؤْتُوهُمْ فَآخَدُوكُمْ وَمَنْ يُرِيدُ اللَّهُ فَتَنَّهُ فَلَئِنْ تَمْلِكَ لَهُمْ مَا يُطَهِّرُ فَلَوْبَهُمْ لَهُمْ فِي الدُّنْيَا خَرَقٌ وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٧﴾

нив на овој свет има надоместок, а на Ахирет има казна голема.

42. Слушаат само лаги многу и кои ненаситнички јадат забранета храна. Па, ако ти дојдат пресуди им или занемари ги. А ако, пак, ги занемариш, тогаш, никогаш во ништо не ќе ти наштетат, а ако им пресудуваш, тогаш, суди меѓу нив праведно. Аллах, навистина, ги љуби праведните!

43. И како можат од тебе да бараат да им пресудиш - а кај нив е Теврат во кого се наоѓа пресудата Аллахова - а потоа ги вртат своите плеки...та, навистина, се неверници!

44. Ние, навистина, објавивме Теврат. Во Него има Патоказ и светлина. Пејгамберите според него им судеа на Еvreите кои беа послушни. И рабините и побожните луѓе од кои се бараше да ја чуваат Книгата Аллахова, и за која беа сведоци. Па, не плаши се од луѓето, туку плаши се од Мене. И, тогаш, не продавај ги ајетите Мои за нешто што малку вреди. А оние кои не судат според она што го објави Аллах - та, неверници се!

45. Ние им пропишавме: живот за живот, уво за уво, око за око, заб за заб а за рана - одмазда. А на оној кој ќе се откаже од одмаздата тоа ќе му биде откуп

سَمَّوْرُكَ لِكَذِيبَ أَكَلُونَ السُّخْتَ
فَإِنْ جَاءُوكَ فَأَخْكُمْ بِيَنْهُمْ أَوْ أَغْرِضْ عَنْهُمْ
وَإِنْ تُعْرِضْ عَنْهُمْ فَكَلَّنْ يَصْبِرُوكَ شَيْئًا
وَإِنْ حَكَمْتَ فَأَخْكُمْ بِيَنْهُمْ بِالْقُسْطِ
إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ٤٢

وَكَفَ يُحَكِّمُونَكَ وَعِنْهُمُ الْتَّورَةُ فِيهَا حُكْمُ
اللَّهِ تَعَالَى تَلَوَّنَ وَمَنْ بَعْدَ ذَلِكَ
وَمَا أُولَئِكَ بِالْمُؤْمِنِينَ ٤٣

إِنَّا أَنْزَلْنَا الْتَّورَةَ فِيهَا هُدًى وَنُورٌ يَعْنِيْكُمْ بِهَا
الْتَّيْبُوتَ الَّذِينَ اسْلَمُوا لِلَّذِينَ هَادُوا
وَالرَّبَّيْبُوتُ وَالْأَخْبَارُ بِمَا أَسْتَحْفَظُهُ
مِنْ كِتَابِ اللَّهِ وَكَانُوا عَنْهُ شَهِدَاءَ فَلَا
تَخْشُوَ الْكَسَاسَ وَأَخْشُونَ وَلَا شَرِّوْنَ
بِمَا يَتَّقِيَ نَسَأْ قَلِيلًا وَمَنْ لَمْ يَخْكُمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ
فَأُولَئِكَ هُمُ الْكُفَّارُونَ ٤٤

وَكَبَيْنَا عَلَيْهِمْ فِيهَا أَنَّ الْفَسَادَ إِلَيْهِ
وَالْعَيْنَ بِالْمَعْنَى وَالْأَنْفَ بِالْأَنْفَ
وَالْأَذْنَ بِالْأَذْنَ وَالْيَسَنَ بِالْيَسَنِ وَالْمَرْجُونَ

за гревовите. Оние кои не судат според она што го објави Аллах - та, зулумкари се!

46. По трагите нивни го испративме Иса, синот на Мерјем, Потврда за она што беше меѓу нив од Теврат, и му објавивме Инцил. Во него има Патоказ и Светлина, и Потврда за она што беше меѓу нив од Теврат, Патоказ и Ука за богобојазливите!

47. И следбениците на Инцил нека судат според она што го објави Аллах во него. Оние кои не судат според она што го објави Аллах - та, расипани се!

48. И Ние тебе, секако, ти објавивме Книга со вистина, Потврда за Книгата што му се објави и нејзин заштитник. Па, суди меѓу нив според она што го објави Аллах во неа. Па, не следи ги страстите нивни, и не оддалечувай се од вистината која ти дојде. И за сите вас Ние пропишавме закон и пат. Аллах да сакаше ќе ве направеше еден народ. Но, не! Аллах сака да ве испроба за она што Он ви го даде. Еднисодруги, тогаш, предначете во добри дела зашто враќањето на сите вас води до Аллах и Он ќе ве извести за делиниците ваши!

فَصَاصُ فَمَنْ تَصَدَّقَ بِهِ فَهُوَ كَفَارٌ
لَّهُ وَمَنْ لَمْ يَحْكُمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَئِكَ
هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿١٤﴾

وَقَيْنَاعَ إِنَّا ثَرَبْهُمْ بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ مَصْدِقًا لِّمَا بَيْنَ
يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرَةِ وَإِنَّهُمْ لَا يُخْبِلُونَ فِيهِ هُدًى
وَنُورٌ وَّمَصْدِقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ التَّوْرَةِ وَهُدًى
وَمَوْعِذَةٌ لِّلْمُتَّقِينَ ﴿١٥﴾

وَلَيَحْكُمُ أَهْلُ الْإِنْجِيلِ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فِيهِ وَمَنْ لَمْ
يَحْكُمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَأُولَئِكَ
هُمُ الْفَسِيْقُونَ ﴿١٦﴾

وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ
يَدَيْهِ مِنَ الْكِتَابِ وَمَهِمَّنَا عَلَيْهِ فَاحْكُمْ
بِمَا نَهَمْنَا بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَلَا تَتَبَعْ أَهْوَاءَهُمْ عَمَّا
جَاءَكَ مِنَ الْحَقِّ لِكُلِّ حَاجَةٍ مِّنْكُمْ شَرِعَةٌ
وَمِنْهَا جَاءَ لَوْسَانَهُ اللَّهُ لَمْ يَعْلَمْ كُمْ أَمْةٌ وَاحِدَةٌ
وَلَكِنْ لَيَتَبَلُّوْكُمْ فِي مَا أَتَكُمْ فَاسْتَبِّعُوا
الْخَيْرَاتِ إِلَى اللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا
فَيَنْتَهُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ فِيهِ تَخْلِفُونَ ﴿١٧﴾

49. И суди меѓу лубето според она што го објави Аллах. Не следи ги страстите нивни, и чувај се да не ти направат сплетка во дел од она што го објави Аллах. А ако ги свртат плеките - та, знај дека Аллах сака да ги снајде несреќа заради некои од гревовите нивни. Мнозинството од лубето, навистина, се расипани!

50. Судењето ли од цахилијјетот оние го бараат? А кој суди подобро од Аллах за лубето кои се во верувањето уверени?

51. О верници, не земајте ги Евреите и христијаните за заштитници. Оние се единадруги заштитници. А оние кои ќе ги земат за заштитници од вас - од нив се, навистина! Аллах, секако, не го упатува народот зулумкарски!

52. Па, ги гледаш, оние кои во срдата свои имаат болештина, како се натпреваруваат во тоа. Зборуваат: "Се плашиме да не ни се сврти несреќа некаква!" А Аллах ќе донесе победа или ќе даде од Себе некаква наредба па ќе осамнат, кајки се за она што го криеја во душите свои.

53. А верниците, пак, ќе речат: "Оние ли се кои се колнеа во Аллах со тешка заклетва дека

وَأَنْ أَخْكُمْ بِيَنَّهُمْ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَلَا تَنْتَعِنْ أَمْوَالَهُمْ
وَأَخْذَرْهُمْ أَنْ يَقْتُلُوكُمْ عَنْ بَعْضٍ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ
إِلَيْكُمْ فَإِنْ تُولُوا فَأَعْنَمْتُمْ إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُبَيِّنَ لَكُمْ
بَعْضَهُمْ وَإِنْ كَيْدَرُ مِنَ النَّاسِ لَفَسِقُونَ ﴿٤٧﴾

أَفَحُكْمُ لِجَهَنَّمَ يَبْعَثُونَۚ وَمَنْ أَحْسَنَ مِنَ اللَّهِ
حُكْمًا لِقَوْمٍ يُوقَنُونَ ﴿٤٨﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَحْجُدُوا إِلَيَّهُو وَالْمُصْرِئَ
أُولَئِكَ بَصُرُّهُمْ أَنْزِلَاهُمْ بَعْضٍ وَمَنْ يَوْمَ لَمْ يَكُنْ فَانَّهُ
مِنْهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهِدِي النَّقْوَمَ أَظَلَّلِيْمِينَ ﴿٤٩﴾

فَتَرَى الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ مُسْتَرٌ عُوْنَاتٍ فِيهِمْ
يَقُولُونَ نَحْنُ أَنَّا أَنْتَ أَنْتَ أَنْتَ أَنْتَ أَنْتَ
يَالْفَتْحِ أَنَّمَا مِنْ عَنْدِهِ فَيُقْسِبُهُ وَاعْلَمَ مَا أَسْرَوْا
فِي أَنْفُسِهِمْ نَدِيمِكَ ﴿٥٠﴾

وَيَقُولُ الَّذِينَ آمَنُوا أَهُؤُلَاءِ الَّذِينَ أَقْسَمُوا بِاللَّهِ
جَهَدَ أَيْمَانَهُمْ لَا هُمْ لَكُمْ حَوْلَ حَوْلَتْ أَعْنَاثُهُمْ

فَاصْبِحُوا حَسِيرِينَ

٥٩

се, навистина, со вас. Делата нивни ќе пропаднат и, тогаш, ќе осамнат поразени!

54. О верници, оној од вас кој ќе отстапи од верата своја - та, Аллах ќе донесе народ што Он го љуби, и што оние го љубат: кон верниците ќе бидат милостиви, а кон неверниците ќе бидат груби; се борат на Аллаховиот пат и нема да се плашат од каков било укор на укорувачите. Ете, тоа е добрината Аллахова која ја дава со посак Свој. Аллах е Неизмерен и Зналец!

55. Заштитникот ваш, навистина, е Аллах и пејгамберот Негов и оние кои веруваат и кои намаз извршуваат и кои зекат даваат. Овие се, токму, поклониците!

56. Оној кој ќе ги земе за заштитници Аллаха и пејгамберот Негов и оние кои веруваат - та, Аллаховата дружина ќе победи!

57. О верници, не земајте ги за заштитници оние кои ја земаат верата ваша за игра, исмевање на оние на кои им беше дадена Книгата пред вас и на неверниците. Плашете се од Аллах ако сте верници!

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا مِنْ يَرْتَدُونَ مِنْكُمْ عَنْ دِيَنِهِمْ فَسَوْفَ
يَأْتِي اللَّهُ بِقَوْمٍ مُّجْمِعُهُمْ وَأَلْوَاهُمْ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ
أَعْرَةً عَلَى الْكُفَّارِ بَعْهُمُ دُونَكُمْ فِي سَيِّلٍ أَلَّهُ وَلَا
يَعْلَمُونَ لَوْمَةً لَّا يُبَرِّ ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتَيْهُ مَنْ يَشَاءُ
وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلَيْهِ

٦٠

إِنَّمَا يُكَفِّرُ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَالَّذِينَ آمَنُوا إِلَيْهِنَّ يُتَّمِمُونَ
الصَّلَاةَ وَيَنْهَا الْزَّنْجَةَ وَهُمْ رَاكِعُونَ

٦١

وَمَنْ يَوْلَى اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَالَّذِينَ آمَنُوا فَإِنَّ حِزْبَ اللَّهِ
هُمُ الظَّالِمُونَ

٦٢

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَنْجِدُوا الَّذِينَ أَنْهَذُوا دِيَنَهُمْ وَرَا
وَلَعِيَا مِنَ الَّذِينَ أَتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكُمْ وَالْكُفَّارُ
أُولَئِكَ وَلَقَوْهُ اللَّهُ إِنَّ كُلَّمُؤْمِنٍ

٦٣

58. И кога повикувате кон намаз - тоа го земаат за игра и исмевање. Ова е заради тоа што се луѓе кои не сфаќаат!

وَإِذَا نَادَيْتُمْ إِلَيْهِ الْمَلَكَةَ أَخْدُوهَا هُنُّوا وَلَمْ يَأْذِلُوكُمْ
يَأْنَهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٦٥﴾

59. Кажи: “О следбеници на Книгата, зарем ќе ни приговарате затоа што веруваме во Аллах и во она што е објавено порано?” А мнозинството од вас се расипани!

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ هَلْ تَفْقِمُونَ مِنَ الْآَنَّ أَمْنًا بِاللَّهِ
وَمَا أَنْزَلْ إِلَيْنَا مَا أَنْزَلَ مِنْ قَبْلِ وَأَنَّا أَنْذَرْنَا
فَسِفَوْنَ ﴿٦٦﴾

60. Кажи: “Да ве известам ли за она што е полошо од тоа за што ќе се има казна кај Аллах? Оние врз кои ќе се исипа проклетството и лутината Аллахова, оние од кои направи мајмуни и свињи, и кои го обожаваат Шејтанот нив ги чека најлошо место, и скршнаа најдалеку по лошиот пат.”

قُلْ هَلْ أَنْتُمْ لَيْسَ مِنْ ذَلِكَ مَوْبِدٍ عِنْدَ اللَّهِ مِنْ لَعْنَةِ
اللَّهِ وَعَصِيبٌ عَلَيْهِ وَجَعَلَ مِنْهُمُ الْغَرَدَةَ وَالْحَنَازِيرَ
وَعَبْدَ الظَّاغِنَوْتِ أُولَئِكَ مَنْ مَكَانُوا أَصْلُهُنَّ سَوَاءٌ
السَّيِّلِ ﴿٦٧﴾

61. А кога ќе ви дојдат, заборуваат: “Ние веруваме” - но оние влегуваат со неверство и излегуваат со неверство. А Аллах најдобро го знае она што го кријат!

وَإِذَا جَاءَهُمْ كُمَّ فَالْأَوَاءَ أَمْنًا وَقَدْ حَلُّوا بِالْكُفْرِ وَهُمْ
قَدْ حَرَجُوا بِهِ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٦٨﴾

62. Ги гледаш многу од нив како се натпреваруваат и во грев и во непријателство и кои го јадат она што им е забрането. Е, само колку е лошо она што го правеа!

وَتَرَى كَيْرَاءَهُمْ يُسْرِعُونَ فِي الْإِثْرِ وَالْعَدُونَ
وَأَكْتَلُهُمْ أَشْحَثَ لِيْسَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٦٩﴾

63. Зошто рабините и побожните луѓе не ги одвраќаа од нивното зборување, грев и јадење од она што е забрането. Е, само колку е лошо она што го правеа!

64. Евреите зборуваат: “Раката Аллахова е стисната!” Стиснати се рацете нивни и нека бидат проклети за она што го зборуваат. И двете раце Негови се отворени. Он снабдува како што сака. И она што ти се објавува од Господарот твој кај многумина од нив ќе го засили насилиството и неверувањето. И меѓу нив Ние уфрливме и непријателство и омраза до Денот суден. И секогаш кога ќе запалат оган за војна Аллах го гасне. На земјава настојуваат да прават безредие. А Аллах не ги љуби безредници те!

65. А, ако Следбениците на Книгата веруваат и ако се плашат Ние ќе ги отстраниме од нив злите дела и ќе ги воведеме во бавчите ценнетски благословени!

66. Да се придржуваа кон Теврат и Инцил и кон она што им е објавено од Господарот нивни сигурно би имале што да јадат од она што е над нив и од она што е под нив, навистина! Меѓу

لَوْلَا نَهَمُهُمُ الَّذِينَ بَثُونَ وَالْأَجَارُ عَنْ قَوْلِهِ
إِلَّا إِنَّمَا وَأَكْلُهُمُ الشُّحُّ لِتُنَسَّ مَا كَانُوا
يَصْنَعُونَ ﴿٧﴾

وَقَالَتِ الْيَهُودُ يَدُ اللَّهِ مَغْلُولَةٌ عَلَّتْ أَيْدِيهِمْ وَلَمْ يُؤْمِنُوا
بِمَا فَلَوْلَأْ يَدَاهُ مَنْسُوْكَانِ يُنْفِقُ كَيْفَ يَشَاءُ
وَلَمْ يَرِدْ كَيْدُهُمْ تَأْزِلُ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ مُطْغِيَّا
وَكُفَّارًا وَأَقْتَنَا بَيْنَهُمُ الْعَدُوَّ وَالْمُعْصَمَاءُ إِلَى يَوْمِ
الْقِيَمَةِ كُلُّهَا أَوْقَدُوا نَارَ لِلْعَرَبِ أَطْقَاهَا اللَّهُ
وَدَسَعَوْنَ فِي الْأَرْضِ فَسَادُوا وَاللَّهُ لَا يَجِدُ
الْمُفْسِدِينَ ﴿١١﴾

وَلَوْلَا أَهْلَ الْكِتَابَ مَا مَنَّوْا وَأَنْقَوْا
لَكَمْ زَرَاعَهُمْ سَيِّئَاتُهُمْ وَلَأَدْخَلْنَاهُمْ جَنَّتَ
الْأَنْعَمِ ﴿١٥﴾

وَلَوْلَا هُمْ أَقَامُوا أَتَوْرَةَهُ وَالْإِنْجِيلَ وَمَا أَنْزَلَ إِلَيْهِمْ
مِنْ رَبِّهِمْ لَأَكَلُوا مِنْ قَوْلِهِمْ وَمِنْ حَتَّى
أَرْجَلِهِمْ مِنْهُمْ أَمْمَةٌ مُفْسِدَةٌ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ
سَاءَ مَا يَعْمَلُونَ ﴿٢٦﴾

нив има умерена заедница. Но, она што многу од нив го работат е лошо.

67. О пејгамберу, кажувај го она што ти е објавено од Господарот твој. Ако тоа не го направиш, не си го известил посланието Негово. Аллах те чува од луѓето. Аллах, навистина, не го упатува народот невернички!

68. Кажи:“О следбеници на Кн-
игата, вие не сте ништо додека
не се придржувате кон Теврат и
кон Инцил и кон она што ви е
објавено од Господарот ваш.
Она што е објавено од Господа-
рот твој ќе го засили сигурно,
кај многу од нив, насилиството и
неверувањето, но, тогаш, не за-
давај си грижа за народот не-
вернички!

69. Оние кои веруваа и кои
станаа Евреи и Сабејци и хрис-
тијани... кои веруваа во Аллах и
во Денот суден и кои работеа
добри дела - та, не ќе стравуваат
и не ќе тагуваат!

70. И Ние веќе го прифативме Договорот од синовите Израилови и им испраќавме пејгамбери. И секојпат кога им доаѓаше

٦٧ ﴿ يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ إِذْ مَأْتُكَ مِنْ رَبِّكَ
وَإِنَّ لَرْ تَقْعِلُ فَابْلُغْ رَسَاتِهِ وَاللَّهُ يَعْصِمُكَ
مِنْ أَنَاسٍ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهِيءُ الْقَوْمَ الْكُفَّارِ ﴾

أَقْلَى بِأَهْلِ الْكِتَابِ سُمْ عَلَى شَعْرٍ وَحَقَّ تَقْبِيْمُوا
الْأَنْوَرَةَ وَالْإِنْجِيلَ وَمَا أَنْزَلَ إِلَيْكُمْ مِنْ رِبِّكُمْ
وَلَيَزِدَتْ كَثِيرًا تَنْهِمُ مَا أَنْزَلَ إِلَيْكَ مِنْ رِبِّكَ
طَعْمَنَا وَكُفْرًا فَلَا تَأْسَ عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ (٢٦)

إِنَّ الَّذِينَ مَأْمُونُوا وَالظَّاهِرُونَ
وَالظَّاهِرُونَ مِنَ الظَّاهِرِينَ إِنَّمَا يَعْلَمُ
بِمَا فِي الْأَخْرَى وَمَا يَعْلَمُ
صَلَاحًا فَلَا يُؤْخَذُ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يُؤْخَذُونَ

لَقَدْ أَخْذَنَا مِيَتْنَوْ بَعْدَ إِسْرَاعِيلَ وَأَرْسَلْنَا
إِلَيْهِمْ رَسُلًا كُلُّ مَجَاهِهِ هُمْ رَسُولُوْ بِالْأَنْتَهَى
أَنْفُسُهُمْ تَرْبَكُوا وَغَرَبَ يَاقِنُتُهُونَ

пејгамбер со она што не им се беендисуваше на желбите нивни... врз едни лага фрлаа, а другите, пак, ги убиваа.

71. Мислеа дека нема да има искушение; па, беа и слепи и глуви. Потоа Аллах им прости. И многу од нив, по тоа, беа и слепи и глуви. Аллах го гледа она што го работат.

72. Сосем не веруваа оние кои зборуваа: "Аллах, навистина, е Месих, синот на Мерјем." А Месих зборуваше: "О синови Израилови, обожавајте го Аллаха - Господарот мој и Господарот ваш! На оној кој ќе Mu припише здруженик, Аллах му го забрани Ценнетот и престојувалиштето негово е - огнот! Зулумкарите немаат поддржници никакви!"

73. Сосем не веруваа оние кои зборуваа: "Аллах е еден од тројцата." Нема друг бог освен еден Бог. А ако не престанат со она што го зборуваат - оние кои не веруваат од нив - за нив ќе има казна болна.

74. Не се кајат ли и не бараат ли прошка од Него? А Аллах е Простувач и Сомилосен!

وَحِسْنُوا أَلَا كُوْنُتْ فَتَنَةً فَعَمَّا وَصَمُوْنَةً
تَابَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ ثُمَّ عَمَّا وَصَمُوْنَةً كَيْرَ
مِنْهُمْ وَاللَّهُ يَصِيرُ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿٧٦﴾

لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ
الْمَسِيحُ ابْنُ مَرْيَمَ وَقَالَ الْمَسِيحُ يَعْنِي
إِسْرَئِيلَ أَعْبُدُ اللَّهَ رَبِّي وَرَبِّكُمْ إِنَّمَا مَنْ
يُشْرِكُ بِاللَّهِ فَقَدْ حَرَمَ اللَّهُ عَلَيْهِ الْجَنَّةَ وَمَا وَرَاهُ
أَنَّا رَوْمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ أَنْصَارِ ﴿٧٧﴾

لَقَدْ كَفَرَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّ اللَّهَ ثَالِثُ ثَالِثَتَهُ
وَمَا كَانُوا إِلَيْهِ إِلَّا إِلَهٌ وَحْدَهُ وَإِنْ لَمْ يَنْتَهُوا عَمَّا
يَقُولُونَ كَلِمَاتُ اللَّهِ يَرْكِفُهُمْ مِنْهُ
عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٧٨﴾

أَفَلَا يَتُبُّوْنَ إِلَى اللَّهِ وَيَسْتَغْفِرُوهُ
وَاللَّهُ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٧٩﴾

75. Месих, синот на Мерјем, е само пејгамбер. И пред него поминаа пејгамбери многу. А мајката негова беше искрена. И двајцата беа јаделе храна. И погледни како Ние им ги објаснуваме знаменијата; потоа погледни како кинисуваат!

76. Кажи: “Зарем обожавате друг освен Аллах кој не може да ви донесе ни штета ни корист?” Аллах е Слушач и Зналец

77. О Следбеници на Книгата, не претерувајте во верата ваша, бесправно! И не следете ги желбите на народите кои веќе порано скршнаа, а многу натераа да скршнат: и скршнаа најдалеку по лошиот пат.

78. Оние синови Израилови кои не веруваа беа проколнети и од Давуд и од Иса, синот на Мерјем. Ете, тоа заради непослушноста нивна и претерувањето нивно:

79. не престануваа во злото кое го правеа еднисодруги. Е, само колку е лошо она што го работеа!

80. Ти многу од нив ги гледаш како пријателуваат еднисодруги со неверниците. Е, само колку е лошо она што го подготвуваат

مَا أَلْمَسْيَحُ أَبْنَى مَرِيْمَ إِلَّا رَسُولٌ فَذَهَّبَتْ
مِنْ قَبْلِهِ الْأَرْشَلُ وَأَنْثَى صِدِيقَةً كَانَتْ
يَأْكُلُانِ الْطَّعَامَ اُنْظَرَ كَيْفَ بَيْتُ
إِلَهُمْ أَلْيَتَ ثُمَّ أَنْظَرَ أَنَّ
يُوقَنُوكَ

قُلْ أَتَعْبُدُونَ مِنْ دُوْبَ اللَّهِ مَا لَا يَتَكَبَّرُ
لَكُمْ ضَرًا وَلَا نَعْوَلُ وَاللَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابَ لَا تَنْقُلوْنِي فِي دِينِكُمْ
غَيْرِ الْحَقِّ وَلَا تَنْبَغِي أَهْوَاءَ فَوْرَقَدْ
ضَكَلُوا مِنْ قَبْلِ وَأَصْلُوا كَيْثِرًا وَضَلُّوا
عَنْ سَوَاءِ الْسَّبِيلِ

لَعْنَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ
عَلَى لِسَانِ دَاؤُدَ وَعِيسَى أَبْنَى مَرِيْمَ
ذَلِكَ بِمَا عَصَمُوا وَكَانُوا يَعْتَدُونَ

كَانُوا لَا يَتَنَاهُونَ عَنْ مُنْكَرٍ
فَعَلُوْهُ لِتَسْكُنَ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ

كَرَى كَيْثِرًا مِنْهُمْ يَتَوَلَّنَ
الَّذِينَ كَفَرُوا لِئَنِّيْسَ مَانَدَمَتْ لَهُمْ أَنْشِسُهُمْ
أَنْ سَخَطَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَفِي الْمَذَابِ

за себеси! Да се исипа врз нив Аллаховиот разгнев и во казната за навек да останат!

81. Ако веруваа во Аллах и во пејгамберот и во она што им е објавено - нив не ќе ги земаа за заштитници. Но, мнозинството од нив се расипани!

82. Сигурно е дека ќе најдеш меѓу луѓето со најсилно непријатство кон оние кои веруваат, Евреите и оние кои на Аллах здруженик му припишуваа, а сигурно е дека ќе најдеш од оние кои веруваат најблиски пријатели, оние кои зборуваа: "Ние сме христијани!" Тоа, ете што меѓу нив има свештеници и монаси кои, навистина, не се дуваат!

83. И кога го слушаат она што е објавено до пејгамберот ги гледаш како нивните очи ронат солзи заради некои познавања нивни на Вистината. Зборуваат: "Господаре наш, ние веруваме и, тогаш, запиши нè меѓу сведоците!"

84. Зошто да не веруваме во Аллах и во Вистината која ни доаѓа бидејќи тежнееме, Господаре наш, да нè вброиш меѓу добрите.

هُمْ خَلِدُونَ ﴿٤٦﴾

وَلَوْكَانُوا يَقُولُونَ مُشْكِنُكُمْ بِاللَّهِ وَالنَّبِيِّ
وَمَا أَنْزَلَ إِلَيْهِمَا أَنْخَذُوهُمْ أَوْ بِأَيَّاهَ وَلَكِنْ
كَثِيرًا مِّنْهُمْ فَسِقُوْتُ ﴿٤٧﴾

أَتَجِدَنَّ أَشَدَّ النَّاسِ عَدَاوَةً لِّلَّهِينَ مَا آمَنُوا
أَنْهُمْ وَالَّذِينَ أَسْرَكُوا وَلَتَجِدَنَّ
أَفْرَهُمْ مَوَدَّةً لِّلَّهِينَ مَا آمَنُوا الَّذِينَ قَاتَلُوا
إِنَّا نَصْرَكَ ذَلِكَ بِأَنَّ مِنْهُمْ فَقِيهُونَ
وَرُهْبَانًا وَأَنْهُمْ لَا يَسْتَكِنُونَ ﴿٤٨﴾

وَإِذَا سَمِعُوا مَا أَنْزَلَ إِلَيْهِ الرَّسُولُ رَبِّ أَعْيُّنُهُمْ
يَقِضِّي مِنْ الدَّاعِمِ مَمَاعِرَ وَوَأَمِنَ الْحَقِّ يَعْلُوْنَ
رَبِّنَا مَنَّا فَأَكْتَبْنَا مَعَ النَّاهِيِّينَ ﴿٤٩﴾

وَمَا نَنَأِيْنَا لَا تَنْؤِمُنِ بِاللَّهِ وَمَا جَاءَنَا مَنِ اتَّهَى
وَنَطَّمَعُ أَنْ يُدْخِلَنَا بَنَامَ الْقَوْمِ الْمُصَلِّيْعِينَ ﴿٥٠﴾

فَأَنْبَهْمُهُمْ أَنَّ اللَّهَ يُعِلِّمُ الْأُجَانِبَ
الْأَنَهْرَ خَلَقَ لَهُمْ فِيهَا وَذَلِكَ جَزَاءُ
الْمُحْسِنِينَ ﴿٤٦﴾

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَئِكَ
أَصْنَعُهُمُ الْتَّحْمِيرَ ﴿٤٧﴾

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا مُؤْلِطِينَ مَا حَلَّ
اللَّهُ لَكُمْ وَلَا تَعْسُدُوا إِلَى اللَّهِ لَا يُحِبُّ
الْمُغْنِينَ ﴿٤٨﴾

وَكُلُّوا مِمَّا رَزَقْنَاهُ اللَّهُ حَلَّ لَكُمْ طَيِّبٌ وَأَنْهَوْلَهُ
الَّذِي أَشْمَهُهُمْ مُؤْمِنُونَ ﴿٤٩﴾

لَا يُؤَاخِذُكُمُ اللَّهُ بِالْغَنْوِيِّ أَيْمَنُكُمْ وَلِكُنْ
يُؤَاخِذُكُمْ بِمَا عَدَمْتُمُ الْأَيْمَنَ فَكَفَرُهُمْ
إِطْعَامُ عَشَرَةِ مَسَدِّكِينَ مِنْ أَوْسَطِ مَانَطِعُونَ
أَهْلِكُمْ أَزْكَسُوْهُمْ أَوْ تَحْرِيرُ رَقَبَةٍ فَنَلَّمَيْدُ
فَصَسِيَّمْ ثَلَاثَةَ أَيَّامٍ ذَلِكَ كَفَرَةُ أَيْمَنِكُمْ
إِذَا حَلَّفْتُمْ وَاحْفَظْتُمْ أَيْمَنَكُمْ كَذِلِكَ يُمِينُ
اللَّهُ لَكُمْ أَيْمَنَهُ لَعَلَّكُمْ تَشَكَّرُونَ ﴿٥٠﴾

85. Па, Аллах ќе ги награди за она што го зборуваа со бавчите ценнетски низ кои реки течат и во нив за навек ќе останат. Ете, тоа е награда за доброчинителите!

86. А оние кои не веруваат и кои лага фрлаат врз ајетите Наши се - жители цехеннемски!

87. О верници, не забранувајте ги добрата кои Аллах ви ги дозволи и не претерувајте, Аллах, навистина, не ги љуби претерувачите!

88. И јадете од нафаката Аллахова кон вас, халал чиста храна, и плашете се од Аллах во кого вие, токму, верувате!

89. Аллах не ве казнува за вашите ненамерни заклетви, но ве казнува за вашите намерни заклетви. Откуп за ова е да се нахранат десет сиромаси со она со што вие нормално ги храните семејствата ваши, или да ги облечете или роб да ослободите. Ако некој нема, тогаш, нека пости три дена. Ова е откуп за заклетвите ваши кога ќе се заклонете. Па, тогаш, чувајте ги заклетвите ваши. Ете, така Аллах ви ги објаснува ајетите Свои за да бидете благодарни.

90. О верници, вино, хазардна игра, кумири и гатање на стрелички се лоша постапка шејтанова, навистина! Избегнувајте го, тогаш, Шејтанот за да бидете спасени!

91. Да, Шејтанот посакува да уфрли меѓу вас непријателство и омраза. И со виното и со хазардната игра сака да ве оддалечи од споменувањето на Аллах и од намазот. Па, нема ли да престанете!

92. И бидете послушни и на Аллах и на пејгамберот; бидете претпазливи! А ако ги свртите плеките знајте дека, навистина, пејгамберот Наш е задолжен само да извести јасно!

93. Оние кои веруваа и кои работеа добри дела немаат грев во она што го јадеа зашто и се плашеа, и веруваа, и добро работеа. А Аллах ги љуби доброчинителите!

94. О верници, Аллах ќе ве искуша, сосем сигурно и со дивеч кој е на дофат на рацете ваши и копјата ваши, за Аллах да испита кој се плаши од Него скришно. А кој ќе претера по тоа - та, болна казна ќе има!

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا الْخَنْثُ وَالْمَيْسِرُ وَالْأَصَابُ
وَالْأَرْلَمُ رِجْسٌ مِّنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ فَاجْتَنِبُوهُ لَعْنَكُمْ

تُفْلِحُونَ

إِنَّمَا يُرِيدُ الشَّيْطَانُ أَن يُوقِعَ بَيْنَكُمُ الْمَدَاوَةَ
وَالْمُبَضَّةَ فِي الْحَمْرَةِ وَالْمَيْسِرِ وَصِدْقَكُمْ عَن ذِكْرِ اللَّهِ
وَعَنِ الْعَصْلَوَةِ فَهَلْ أَنْدُمْ مُنْهَوْنَ

(٩١)

وَاطَّبِعُوا أَنَّهُ اللَّهُ وَآتِيَعُوا الرَّسُولَ وَاحْذَرُوا إِنْ تَوَلَّْتُمْ
فَاعْلَمُوا أَنَّمَا عَلَى رَسُولِنَا الْبَلْغُ الْمُبِينُ

(٩٢)

لَيْسَ عَلَى الَّذِينَ مَأْمُونُوا وَعَمِلُوا الصَّلِحَاتِ
جُنَاحٌ فِيمَا طَمَّمُوا إِذَا مَا أَنْقَوْا وَمَأْمُونُوا وَعَمِلُوا
الصَّلِحَاتِ ثُمَّ أَنْقَوْا وَمَأْمُونُوا فَأَنْقَوْا وَأَحْسَنُوا
وَلَهُمْ يُجَزَّ الْحُسْنَى

(٩٣)

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَيَنْهَاكُمُ اللَّهُ يَعْلَمُ وَمِنَ الْعَصَيْدِ
شَأْلَهُ أَنْدِيْكُمْ وَرَمَاحُكُمْ يَعْلَمُ اللَّهُ مَنْ يَخَافُ
بِالْعَيْبِ فَمَنْ أَعْنَدَهُ بَعْدَ ذَلِكَ فَلَهُ عَذَابٌ أَلِيمٌ

(٩٤)

95. О верници, не убивајте дивеч додека сте во ихрами. Оној од вас кој ќе убие намерно на доместокот за тоа е еднаков на убиеното: домашно животно за кое ќе посведочат двојца пра- ведни од вас, и кое ќе се подари како Курбан на Каба, или откуп со нахранување сиромаси или со постење еднакво на тоа за да се искуси последицата на постапка- та таква. А Аллах прости за она што помина. А кој ќе се врати на тоа Аллах ќе ја затегне строгоста. Аллах е Силен и Строг!

96. Халал ви е ловот во море и неговата храна што е сопственост ваша, вам и на сиот караван. Но, харам ви е ловот на земја за сето време додека сте во ихрам. Пла- шете се од Аллах зашто кај Не- го ќе се зберете!

97. Аллах ја определи Каба за Света куќа, место каде што луѓето ќе стојат, и свет месец, и определи курбани со ќердани ук- расени. Ете, тоа за да знаете дека Аллах, секако, го знае и она што е на небесата и она што е на Земјата. Аллах, навистина, знае сè!

98. Знајте дека Аллах, секако, е Силен Казнувач и дека Аллах, е Простувач и Сомилосен!

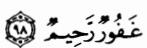
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْتُلُوُا الصَّيْدَ وَأَنْتُمْ حُرُومٌ
فَإِنَّمَا مُحَمَّدٌ مُّتَعَمِّدٌ أَفَهُمْ لَا يَرْجِعُونَ
يَعْلَمُكُمْ بِمَا ذَوَاعْدَلُ مِنْكُمْ هُنَّ يَأْبَلُونَ إِلَى الْكَبْرَى
أُوكَفَرُهُ طَعَاءُ مُسْكِنِينَ أَوْ عَدْلُ ذَلِكَ صَيْمَانًا
لِيَدْوِقَ وَبَالْ أَمْرِ، عَفَّا اللَّهُ عَمَّا سَأَفَ وَمَنْ عَادَ
فَيَسْأَمِمُ اللَّهُ مِنْهُ وَاللَّهُ عَزِيزٌ ذُو أَنْيَامٍ ﴿١٩﴾

أَحَلَّ لَكُمْ صَيْدُ الْبَرِّ وَطَعَامُهُ مَنَّعَ الْكُفَّارُ
وَلِلْكَافِرَةِ مُحِيطٌ عَلَيْكُمْ صَيْدُ الْبَرِّ مَادِمُ شَرْحَمًا
وَأَشَقُّوا اللَّهَ الْلَّهُ عَلَيْهِ تَحْشِرُونَ ﴿٢٠﴾

﴿ جَعَلَ اللَّهُ الْكَبْرَى الْبَيْتَ الْحَرَامَ قِنَاتِ
إِنَّا نَسَّا وَالشَّهْرَ الْحَرَامَ وَالْمَدْى وَالْقَاتِدُ ذَلِكَ
يَعْلَمُهُ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي
الْأَرْضِ وَأَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ شَيْءًا عَلَيْهِ ﴾



أَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ وَأَنَّ اللَّهَ
غَفُورٌ رَّحِيمٌ



99. Пејгамберот е задолжен само да извести. А Аллах го знае и она што го обелоденувате и она што го криете!

100. Кажи: “Злото и доброто не се еднакви. Ако те вчудоневидува повеќето зло - та, плашете се од Аллах, овие со разбирајќи се од Аллах, за да бидете спасени!”

101. О верници, не поставувајте прашања за оние работи кои, ако ви се обелоденат, бидува поплошо за вас. А ако поставувате прашања за нив, додека се објавува Кур'анот, ви се објаснуваат. Она од порано ви се прости. Аллах е Простувач и Благ!

102. За нив веќе прашуваа и луѓето кои беа пред вас, а потоа осамнуваа како неверници.

103. Аллах не определи ниту да се сечат ушите од камилата која донела на свет пет новороденчиња, ниту да се ослободи во име на некој кумир, ниту да се жртвуваат овци кои донеле на свет петпати близначиња, или пак камилата која петпати донела на свет машко. Но, оние кои не веруваат фрлаат лага врз Аллах. А мнозинството од нив не сфаќаат.

مَاعَلَ الرَّسُولُ إِلَّا أَنْبَأَنَّهُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُبْدِونَ
وَمَا تَكُشُّونَ ﴿١١﴾

فَلَا يَتَسَوَّى الْحَبِيبُ وَالظَّبِيبُ وَلَا نَغْجَبُكَ
كَذَرَةُ الْحَبِيبِ فَاتَّقُوا اللَّهَ يَسْأَلُ الْأَنْبَابَ
لَكُمْ تَنْخِوتَ ﴿١٢﴾

يَكَاهُهَا الْبَرِيكُ وَامْتَأْنَى لَا سَتَلَوَاعَنْ أَشْيَاءَ
إِنْ بُدَّ لَكُمْ سَوْقَمٌ وَإِنْ سَتَلَوْعَنْهَا حِينَ يُبَرَّلُ
الْقُرْءَانُ يُبَدِّلُكُمْ عَفَافَ اللَّهِ عَنْهَا وَاللَّهُ
غَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿١٣﴾

قَدْ سَأَلَهَا قَوْمٌ مِنْ قَبْلِكُمْ لَمْ أَصْبَحُوا
بِهَا كَفِيرِينَ ﴿١٤﴾

مَا جَعَلَ اللَّهُ مِنْ بَحِيرَةً وَلَا سَبَيْةً وَلَا وَصِيلَةً
وَلَا حَارِثٌ وَلَكِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يَقْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ
الْكَذِبُ وَأَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿١٥﴾

104. И кога ќе им се рече: “Свртете се кон она што го објави Аллах и кон пејгамберот”, велат: “Доволно е тоа што ги најдовме кај предците наши.” Зарем и тогаш кога нивните предци не знаеја ништо и не упатуваа!?

105. О верници, внимавајте на самите себеси. Не ќе ви наштети, кога сте упатени, оној кој скршинал во заблуда. Прибежиштето на сите вас е - кон Аллах! Па, ќе ве извести за она што го работете.

106. О верници, кога некому од вас ќе му се приближи смртта нека двајца од вас, праведни, посведочат, кога се остава васиет, или двајца, освен вас, ако сте на пат, доколку усетите дека ќе ве снајде смрт. Задржете ги, тогаш, по намазот, ако во нив се сомневате, да се заколнат во Аллах: “Ние заклетвата нема да ја продадеме за никаква цена, па било да се работи за роднина, и нема да го криеме сведочењето Аллахово зашто тогаш, навистина, би биле меѓу грешниците!”

107. Ако се открие дека овие двајца навлекле грешка, тогаш, нека ги застапат други двајца од оние на кои им е одземено правото, кои се праведни, и нека се

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَى مَا أَنْزَلَ اللَّهُ وَإِلَى
أَرْسَوْلِكُلُّ أُولَئِكُنَا مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ إِلَّا بَأْتَهُمْ
أُولَئِكَانَهُمْ أَبَاؤُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ شَيْئًا
وَلَا يَهْتَدُونَ

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِلَيْكُمْ أَنفُسَكُمْ لَا يَضُرُّكُمْ
مَنْ صَلَّى إِذَا أَهْتَدَ إِلَيْهِ إِلَى اللَّهِ مِنْ جَمِيعِكُمْ جَمِيعًا
فَيُنَيِّسُكُمْ إِذَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا شَهَدَةُ بَنِيهِمْ إِذَا حَصَرُ
أَحَدُكُمُ الْمَوْتَ حِينَ الْوَصِيَّةُ أَشَانَ ذَوَاعِدَهُ
يَنْكُمْ أَوْ أَخْرَانَ مِنْ غَيْرِكُمْ إِنَّ أَنْتُمْ ضَرَبَتُمْ فِي
الْأَرْضِ فَاصْبِرُكُمْ مُصِيبَةُ الْمَوْتِ تُحِسِّنُوهُمَا
مِنْ بَعْدِ الْعَصْلَوَةِ فَيُقْسِمَانِ بِاللَّهِ إِنَّ أَرْبَبَتْهُ
لَا شَرِّيْبَ لِهِ شَهَدَةُ أُولَئِكَانَ ذَاقُونَ وَلَا نَكْتُمُ
شَهَدَةَ اللَّهِ إِنَّا إِذَا أَذَلَّ الَّذِينَ لَا يَتَّمِمُونَ

فَإِنْ عَرَفُوكُلُّ أَنَّهُمْ أَسْتَحْقَقُ إِثْمَانَ فَأَخْرَانَ يَقُولُونَ
مَقَامَهُمْ أَمَّا مَنْ أَسْتَحْقَقَ عَلَيْهِمُ الْأَوْلَيْنَ
فَيُقْسِمَانِ بِاللَّهِ شَهَدَنَا أَحَقُّ مِنْ شَهَدَتْهُمَا
وَمَا أَغْنَدَنَا إِنَّا إِذَا أَذَلَّ الَّذِينَ أَنْقَلَبُلِيْنَ

заколнат во Аллах: “Сведочењето наше е поисправно од сведочењето нивно, и ние не правиме никаков престап зашто тогаш, навистина, би биле меѓу зулумкарите!”

108. Ете, тоа е најсигурен начин на кој можат да посведочат, во вистинскиот изглед негов, или пак се плашат дека заклетвата по тоа ќе ја отфрлат други заклетви нивни. Плашете се од Аллах и чујте: “Аллах не го упатаува народот расипнички!”

109. На Денот кога Аллах ќе ги забере пејгамберите, и кога ќе рече: “Што ви одговорија?” Оние ќе речат: “Ние ништо не знаеме. Ти си, навистина, Зналец на тајните!”

110. Кога Аллах рече: “О Иса, сине Мерјемин, сети се на благодатот Мој кон тебе и кон твојата мајка, кога те поддржав со Духот свет! И кога разговараше со лугето в крошни и како зрел маж. И кога те поучив и со Книгата, и со Мудроста, и со Теврат и со Инцил. И кога замеси глина во облик на птица, со одобрението Мое, па дувна во тоа и стана ете, со одобрението Мое,

ذَلِكَ أَدْنَى أَن يَأْتُوا بِالشَّهَادَةِ عَلَى وُجُوهِهَا
أَوْ يَحْكُمُوا أَن تُرْدَأْ مِنْ بَعْدِ أَيْمَنِهِمْ وَأَنْفَقُوا اللَّهَ
وَأَسْمَاعُوا اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّاهِرِينَ ﴿١٦﴾

﴿يَوْمَ يَجْمِعُ اللَّهُ الرُّسُلَ فَيَقُولُ مَاذَا أَجْسَدْتُمْ
فَالْأُولُو الْأَعْمَلُ لَنَا إِنَّكُمْ أَنْتُمْ عَنْهُمْ لَنْ يُبُوِّبُونَ﴾ ﴿١٧﴾

إِذْ قَالَ اللَّهُ يَبْيَسِي أَنِّي صَرِيمٌ أَذْكُرْ نِعْمَةَ
عَلَيْكَ وَعَلَى الْدِيْنِكَ إِذْ أَيْدَنْتُكَ بِرُوحٍ
الْقُدُّسِ شُكْرُ الْمَنَاسِ فِي الْمَهْدِ وَكَنْهَلًا
وَإِذْ عَلَمْتُكَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَأَتَوْرَتَهُ
وَإِلَّا يُحِبِّلُ وَإِذْ تَخْلُقُ مِنَ الطَّينِ كَهْيَةَ الظَّرِيرِ
يَلِدُنِي فَتَسْنُعُ فِيهَا فَتَكُونُ طَيْرًا بِإِذْنِي وَتَنْبِئُ
الْأَكْثَرَهُ وَالْأَبْرَصَ بِإِذْنِي وَإِذْ تَخْرُجُ
الْمَوْقَقَ بِإِذْنِي وَإِذْ كَفَقْتُ بَنِي إِنْزَرَ بِإِلَّ
عَنْكَ إِذْ حِنْتُمْ بِالْبَيْتِ فَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا

птица; и оздрави слеп и лепрозен, со одобрението Мое, и кога ги оживи мртвите со одобрението Мое; и кога ги одбив од тебе синовите Израилови тогаш кога им ги донесе јаснотиите од кои оние кои не веруваа, повикаа: “Ова е само волшебништво, јасно!”

111. И кога на апостолите им објавив: “Верувајте во Мене и во пејгамберот Мој!” Рекоа: “Веруваме и посведочи дека сме, навистина, муслимани!”

112. Кога апостолите рекоа: “О Иса, сине Мерјемин, може ли Господарот твој да ни спушти софра од небо?” Рече: “Плашете се од Аллах ако сте верници!”

113. Рекоа: “Сакаме да јадеме од неа, а срцата наши да бидат смиренi, и да знаеме дека вистина ни зборуваше и да бидеме за неа Сведоци.”

114. Иса, синот на Мерјем, рече: “О Аллаху мој, Господаре наш, спушти ни софра од небо, да ни биде празник и за првите од нас и за последните од нас, и знаменија од Тебе. Снабди нè. А Ти си од снабдувачите Најдобриот!

مِنْهُمْ إِنْ هَذَا إِلَّا سِخْرِيَّةٌ

وَإِذَا أَزْحَفْتُ إِلَى الْحَوَارِيْكَنَ آنَّهُمْ نُؤْنَى بِ
وَبِرَسُولِيْ قَالُوا إِنَّا وَآشَدَ بِأَنَّا مُسْلِمُونَ

إِذَا قَالَ الْحَوَارِيْكَنَ يَعِسَى ابْنَ مَرْيَمَ هَلْ
يَسْتَطِعُ رَبُّكَ أَنْ يُنَزِّلَ عَلَيْنَا مَا يَدْعُ
السَّمَاءَ قَالَ أَتَقُوْلُ اللَّهُمَّ كُنْ نَعْمَلْ مُؤْمِنِينَ

فَالْأُوْزُيْدُ اَنْ تَأْكُلْ مِنْهَا وَتَنْظِمْ فُلُوبَ
وَتَعْلَمَ اَنْ قَدْ صَدَقْنَا وَتَكُونَ عَلَيْهَا
مِنَ الشَّهِيدِينَ

قَالَ عَيْسَى ابْنُ مَرْيَمَ اللَّهُمَّ رَبِّنَا اَنْزَلْ عَلَيْنَا مَا يَدْعُ
مِنَ السَّمَاءِ تَكُونُ لَنَا عِدَّا اَلْوَلَامَ وَآخِرَنا
وَمَا يَهُ مِنْكَ وَارْزُقْنَا وَاتَّخِذْنَا زَرِيقَنَ

115. Аллах рече: “Ќе ви ја спуштам. Па, оној од вас, потоа, кој не верува, ќе го казнам, навистина! И тоа со казна со која нема да го казнам никого од лугето.

قَالَ اللَّهُ إِنِّي مُزَّكِّي لَهَا عَيْتَكُمْ فَمَنِ يَكْفُرْ بِهِ
مِنْكُمْ فَإِنَّمَا أَعْذِبُهُمْ عَذَابًا لَا أَعْذِبُهُمْ
أَحَدًا مِنَ الْمُلْمِنِينَ

116. И кога Аллах рече: “О Иса, сине Мерјемин, им зборуваше ли на лугето: “Прифатете ѕе, мене и мајка ми покрај Аллах, за две божества!” Иса рече: “Славен биди! Не ми доликува да зборувам за она за што немам право. Ако ова го зборував - па, Ти би го знаел тоа. Ти го знаеш она што е во душава моја, а јас не го знам она што е во душата Твоја. Ти си, навистина, Зналец на тайните!”

وَإِذْ قَالَ اللَّهُ يَسُوعَى ابْنَ مَرْيَمَ إِنَّمَا قُلْتَ
لِلنَّاسِ أَنَّمَا أَنْجَدُكُوفَ وَأَمِّي إِلَهَيْنِي مِنْ دُونِ اللَّهِ
قَالَ سُبْتُ حَدِيثَكَ مَا يَكُونُ لِي أَنْ أَقُولَ مَا لَيْسَ لِي
بِحَقِّهِ إِنْ كُنْتَ قَاتِلَهُ فَقَدْ عَلِمْتَهُ تَعَلَّمْتُ مَا فِي نَفْسِي
وَلَا أَعْلَمُ مَا فِي نَفْسِكِ إِنَّكَ أَنْتَ عَلَمُ الْغُيُوبِ

117. Им го кажав само она што ми го нареди: “Обожавајте го Аллаха, Господарот мој и Господарот ваш!” И јас останав нивни сведок, постојано бев со нив, а кога ми ја зеде душава Ти ги посматраше. Ти си Сведок за сè!

مَا قُلْتُ لَهُمْ إِلَّا مَا أَمْرَنِي بِهِ إِنَّمَا أَعْبُدُ وَآلَهَةَ رَبِّي
وَرَبِّكُمْ وَكُنْتُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا مَا دَمَتُ فِيهِمْ
فَلَمَّا وَفَتَنِي كُنْتَ أَنْتَ الرَّفِيقُ عَلَيْهِمْ
وَأَنْتَ عَلَىٰ كُلِّ شَئٍ وَشَهِيدٌ

118. Ако ги казниш - та, робови се Твои, а ако им простиш - та, ти си, навистина, Силен и Мудар!

إِنْ تَعْذِيْهُمْ فَإِنَّهُمْ عَمَادُكَ وَإِنْ تَغْفِرْ لَهُمْ فَإِنَّكَ
أَنْتَ الْعَزِيزُ الْكَيْمُ

119. Аллах ќе рече: “Овој е Ден во кој искреноста ќе им користи на искрените: за нив има бавчи низ кои реки течат, и во нив за навек ќе останат. Аллах е задоволен од нив и оние се задоволни од Него. Ете, тоа е победа голема!

120. Власта и на небесата и на Земјата, и во она на нив е - Аллахова. Аллах е Кадар за сè!

قَالَ اللَّهُ هَذَا يَوْمٌ يَنْعَمُ الْمُصْلِحُونَ صَدَقُوهُمْ

لَمْ يَمْجُدْ تَحْمِيَ مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَلِيلُهُمْ فِيهَا أَبْدَأَهُمْ

رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضِيَ عَنْهُمْ ذَلِكَ الْغَورُ الْعَظِيمُ ﴿١١﴾

لِلَّهِ مُنْكَرٌ السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ وَمَا فِيهِنَّ

وَمَوْعِدٌ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ وَقْدِيرٌ ﴿١٢﴾

ЕЛ-ЕН'АМ (Добиток) VI

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Благодарение на Аллах! Кој ги создаде небесата и Земјата и Кој ја определи темницата и светлината. Оние кои не веруваат, по тоа, со Господарот нивни други изедначуваат!

2. Тоа е Оној кој ве создаде од земја, а потоа го определи рокот на живеењето - рокот именуван е кај Него, а вие, сепак, се сомневате.

3. И Он е Аллах и на небесата и на Земјата; Он ја знае и вашата јавност и вашата тајност, го знае и она што го печалите.

4. И ним не им доаѓаше ниеден ајет, од ајетите на Господарот

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ
وَجَعَلَ الظُّلْمَتِ وَالنُّورَ ثُمَّ الَّذِينَ كَفَرُوا إِرْبَيْهُمْ

يَعْدُلُونَ

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ طِينٍ ثُمَّ قَضَى أَجَلًا وَأَجَلٌ
ثُمَّ سَئَلُوا عَنْهُ ثُمَّ أَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٣﴾

وَهُوَ اللَّهُ فِي السَّمَاوَاتِ وَفِي الْأَرْضِ يَعْلَمُ سِرِّكُمْ
وَجَهَرَكُمْ وَيَعْلَمُ مَا تَكِبُّونَ ﴿١٤﴾

وَمَا تَأْنِيْهُمْ مِنْ إِيمَانٍ مَا يَكْتُبُ رَبُّهُمْ إِلَّا كَانُوا

عَنْهَا مُعْتَدِّيْنَ

فَقَدْ كَذَّبُوا بِالْحَقِّ لَمَاجَاهُمْ فَسَوْفَ يَأْتِيهِمْ أَنْتِزَاعٌ
مَا كَانُوا يَهْدِيْنَ

нивни, а тие кон него да не беа
рамнодушни!

5. Кога Вистината им доаѓаше
- веќе лага фрлаа врз неа. Па, ќе
им дојдат вести за она за што се
исмеваа.

6. Не гледаа ли колку поколе-
нија пред нив Ние уништивме?
На кои им дадовме такви места
на земјава кои вам не ви се
дадени: и од небо спуштившме
дожд во изобилие и определившме
меѓу нив да течат реки и, заради
гревовите нивни, ги уништивме
и, по нив, други поколенија, Ние
создадовме.

7. А Книгата да ти ја објавив-
ме на хартија и да ја допрат со
рацете свои, оние кои не веру-
ваат, би рекле: “Ова е само вол-
шебништво јасно!”

8. И потоа рекоа: “Зошто да
не му се објавува мелек?” А Ние
мелек да објавивме работата ќе
беше решена и потоа немаше да
бидат здогледани.

9. И мелек да определившме
пак како човек ќе го определивш-
ме: нејасно ќе им беше она што
е нејасно.

10. И пејгамберите веќе пред
тебе беа исмевани. А на оние од

أَلَمْ يَرَوْكُمْ أَهْلَكَانِيْكُمْ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ قَوْنَى مَكَّتَهُمْ فِي
الْأَرْضِ مَا لَمْ تُمْكِنْ لَكُمْ وَأَرْسَلْنَا إِلَيْهِمْ عَنْنِيْمَ
مَذْرَارًا وَجَعَلْنَا الْأَنْهَارَ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمْ
فَأَهْلَكْنَاهُمْ بِذُوْهِمْ وَأَدْشَانَا مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنَى
أَخْرِيْنَ

وَلَوْزَلَنَا عَلَيْكَ كِتَابًا فِي قُطَّا سِ فَلَمْسُو بِأَيْدِيهِمْ
لَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ

وَقَالُوا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ مَالِكٌ وَلَوْلَا أُنْزِلَ مَالِكًا لَقَعْنِيْ
الْأَمْرُ شَفَعٌ لَا يُنْظَرُونَ

وَلَوْجَعَنَتْ مَلَكًا لَجَعَنَتْ رَجُلًا وَلَلَبَسَنَا
عَلَيْهِمْ مَا يَلِيْسُونَ

وَلَقَدْ أَسْتَهْزَى بِرُسْلِنَا مِنْ قَبْلِكَ فَحَاقَ بِالْمُنْذِرِ

нив кои се шегуваа, па, ги обзеде токму она за што се исмеваа.

11. Кажи: “Патувајте по земјата и гледајте каква беше казната на лашковците!”

12. Кажи: “Чие е она на небесата и на Земјата?” Кажи: “Аллахово е!” Аллах за Себеси пропиша милост. На Денот суден, во кој нема сомнение, ќе ве забере. Оние кои се упропастија самите себеси - оние, токму, не веруваат.

13. Сè што пребива и преку ноќ и преку ден е - Аллахово! Он е Слушач и Зналец!

14. Кажи: “Заштитник ли, освен Аллах да земам, Кој е Творител на небесата и на Земјата, Кој храни а не се храни?” Кажи: “Наредено ми е да бидам прв во послушноста.” И никако немој да бидеш меѓу многубоштите!

15. Кажи: “Ако сум непослушен кон Господарот мој би се плашшел од казната на Денот голем!”

16. А оној кој ќе биде поштеден од тој Ден Он веќе му се смиливал. Ете, ова е победа јасна.

17. Ако те допре неволја од Аллах никој, освен Него, не може да ја отстрани, а ако те допре добро - та, Он е Кадар за сè!

سَخْرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهِنُونَ ﴿١٦﴾

قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ ثُمَّ انظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَبْقَةُ الْمُكْدَنِينَ ﴿١٧﴾

قُلْ لَمَنْ مَاقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ قُلْ لَهُ كِتَابٌ عَلَى نَفْسِهِ الرَّحْمَةُ لِجَمِيعِكُمْ إِلَيْكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ لَارْبِيْ فِيهِ الَّذِينَ حَسِرُوا أَنفُسُهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٨﴾

وَلَهُ مَا سَكَنَ فِي الَّيلِ وَالنَّهَارِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿١٩﴾

قُلْ أَغَيَرَ اللَّهُ أَنْجَدَ وَلَهُ فَاطِرُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ بِطَمِيعٍ وَلَا يَطْعَمُ فَلِمَنْ أَمْرَتُ أَنْ أَكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَسْلَمَ وَلَا تَكُونَ مِنَ الْمُشَرِّكِينَ ﴿٢٠﴾

قُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّيْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٢١﴾

مَنْ يُصْرَفَ عَنْهُ يَوْمٌ فَقَدْ رَجَمَهُ وَذَلِكَ الْفَوْزُ الْمُبِينُ ﴿٢٢﴾

وَإِنْ يَمْسِسَكَ اللَّهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ لَهُ إِلَّا هُوَ وَإِنْ يَمْسِسَكَ بِخَيْرٍ فَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٣﴾

18. И Он е Силен. Над робовите Свои е. Мудар и Известен е Он!

19. Кажи: “Кое е најголемо сведочење?” Кажи: “Аллах е Свездок меѓу мене и меѓу вас. И објавен ми е овој Кур’ан да ве опоменувам со него, вас и оние на кои им е соопштен.” Ќе посведочите ли дека има покрај Аллах, навистина, други богови? Кажи: “Не сведочам, Он, навистина, е еден Бог и јас сум, секако, далеку од вашето припишување здруженик!”

20. Оние со дадената им Наша Книга го знаат како што ги знаат синовите свои. Оние кои си нанесоа штета - оние се, токму, кои не веруваат.

21. Кој прави поголем зулум: кој фрла лага врз Аллах или кој ги смета за лажни ајетите Него-ви? Не ќе се спасат зулумкарите, навистина!

22. И Денот во кој Ние ќе ги збереме сите, а потоа ќе им решеме на оние кои му припишуваа здруженик на Аллах: “Каде се здружениците ваши кои вие ги сметавте за божества?”

23. Потоа сплетката нивна ќе ја снема. Само ќе речат: “Се

وَهُوَ الْقَاهِرُ فَوَقَ عِبَادَةِ وَهُوَ الْكَلِيمُ الْخَيِّرُ

قُلْ أَيُّ سَنَةٍ أَكْبَرُ شَهْدَةً فَإِنَّ اللَّهَ تَعِيدُ مَا يَبْغِي وَيَنْتَمِكُمْ
وَأُوحِيَ إِلَيْنَاهُ أَنَّهَا الْقُرْآنُ لَا يُنْذِرُكُمْ بِهِ وَمَنْ مَنَعَ إِيمَانَكُمْ
لَشَهَدُونَ أَنَّكُمْ مَعَ اللَّهِ إِلَهُ أُخْرَىٰ فَلَا أَشْهَدُ
قُلْ إِنَّمَا هُوَ اللَّهُ وَحْدَهُ وَإِنَّمَا يَرَىٰ مِمَّا تَنْتَرِكُونَ

الَّذِينَ مَاتُتْهُمُ الْكِتَابَ يَمْرُونَهُ كَمَا يَعْرِفُونَ
أَبْنَاءَهُمُ الَّذِينَ حَسِرُوا أَنفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ

وَمَنْ أَظْلَمُ مِنْ أَفْرَىٰ عَلَىَ اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَبَ
إِيمَانَهُ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ

وَيَوْمَ نَخْتَرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ لِلَّهِنَّ أَشْرَكُوكُمْ أَنَّهُ
شَرَكَكُوكُمْ أَلَّذِينَ كُنْتُمْ مُزْعَمُونَ

ثُمَّ لَرَتُكُنْ فَتَنَّهُمْ إِلَّا أَنْ قَاتُوا اللَّهَ

колнеме во Аллах, Господарот наш, ние не бевме многубошци!"

رَبَّنَا مَا كَانُوا مُشْرِكِينَ

أَظْرَكَنَا كَذَبًا عَلَى أَنفُسِهِمْ وَضَلَّ

عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَتَفَرَّغُونَ

24. Погледни како самите се лажат и колку далеку од нив скршинаа оние што ги измислуваа!

25. Од нив има кои те слушаат, но, врз срдата нивни Ние спуштивме завеса да не разбираат, а во ушите нивни, пак, тежина. И секој ајет да го видат нема да веруваат во него. И кога ќе ти дојдат расправаат со тебе. Неверниците зборуваат: "Ова се само измислици на одамнешните!"

وَمِنْهُمْ مَنْ يَسْتَمِعُ إِلَيْكُمْ وَجَعَلْنَا عَنْ فُلُوْزِهِمْ أَكْثَرَهُمْ أَنْ يَقْعُدُوهُمْ وَفِي مَا ذَهَبُوهُمْ وَقَرَأُوا لِنْ يَرَوْا كُلَّ مَا يَرَوْنَ لَأَنَّهُمْ شَوَّهُوا حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوكُمْ لَكُمْ بِمَحْدُولِهِمْ يَقُولُ الَّذِينَ

كَفَرُوا إِنْ هَذَا إِلَّا أَسْطِيلُرُ الْأَوَّلِينَ

26. Оние, забранувајќи ги другите во него и самите се оддалечуваат. И само себеси се уништуваат, но, ете, за тоа не усетуваат.

وَهُمْ يَنْهَا عَنْهُ وَيَتَوَلَّ عَنْهُ وَإِنْ يَمْلِكُوْنَ إِلَّا أَنفُسُهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ

27. Е, кога би ги видел исправени пред огнот, како ќе зборуваат: "Тешко нам. Е, кога би биле вратени, не би ги сметале за лажни ајетите од Господарот наш. И ќе бидеме меѓу верници, секако!"

وَلَوْ تَرَقَ إِذْ وَقْعُوا عَلَى الْأَرْضِ قَالُوا يَنْهَا نُرُوذُ وَلَا حَكَمَ بِمَا يَكْتُبُ رَبُّنَا وَكَوْنُهُ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ

بَلْ بَدَأَ اللَّهُمَّ مَا كَانُوا يَخْفُونَ بِنْ قَلْبٍ وَلَوْرُدُوا لَعَادُوا لِمَا هُوَ أَعْلَمُ وَلَوْلَمْ لَكَذِبُونَ

28. Но, не! Ќе им биде очигледно она што го криеја порано. И кога би биле вратени пак ќе се вратеа кон она што им се забрануваше. Лашковци се, навистина!

29. И зборуваат: “За нас животот наш, на овој свет, е единствениот и нема да бидеме оживеани!”

وَقَالُوا إِنَّهُ إِلَّا حِيَا نَا الْدُّنْيَا وَمَا يَعْنِي
بِسْعَوْتِينَ ﴿٣﴾

30. Е, кога би ги видел исправени пред Господарот нивни кој ќе им рече: “Нели е ова Вистината?” Ќе речат: “Да, се колнеме во Господарот наш!” Аллах ќе рече: “Искусете ја, тогаш, казната затоа што не верувавте!”

وَلَوْرَأَيْ إِذْ رُفْعُوا عَلَى رَبِّهِمْ قَالَ أَئِنَّ هَذَا إِلَّا لَحْقٌ
قَالُوا بَلْ نَعَمْ وَرَبُّنَا قَالَ فَذُوقُوا الْعَذَابَ
بِمَا كَسْتُمْ كُفُّرُونَ ﴿٤﴾

31. Веќе пропаднаа оние кои ја сметаа за лажна средбата со Аллах! И кога ќе им дојде Часот одненадеж, ќе речат: “Еј хасрет, што ли пропуштивме во животот!” И ќе го понесат својот товар на плеките нивни. Е, само колку е лошо она што ќе го на товарат!

قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِلِقَاءَ اللَّهِ حَقًّا إِذَا جَاءَتْهُمْ
السَّاعَةُ بَعْدَةً قَاتِلُوا إِحْسَانَنَا عَلَى مَا فَرَطُوا فِيهَا
وَهُمْ يَخْسِلُونَ أَذْنَادُهُمْ عَنْ ظُهُورِهِمْ لَا سَاءَةَ
مَا يَرِدُونَ ﴿٥﴾

32. А животот на овој свет е само игра и забава. А Ахирет, за богобојазливите, е подобар. Нема ли да се вразумите?

وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَيْلٌ وَهُوَ اللَّدُورُ
الآخِرَةُ خَيْرٌ لِلَّذِينَ يَقُولُونَ إِنَّا لَنَّا قَلُونَ ﴿٦﴾

33. Ние знаем дека тебе, навистина, те загрижува она што го зборуваат. Оние, секако, не те сметаат за лашко. Но, неверниците не ги признаваат ајетите Аллахови.

قَدْ تَعْلَمُ إِنَّمَا لِي حِزْبُكَ الَّذِي يَقُولُونَ فِيهِمْ
لَا إِنْكَدُونَكَ وَلَكِنَّ الظَّلَالِيْمِ يَنْهَا يَنْهَا
اللَّهُ يَجْعَلُهُمْ ﴿٧﴾

34. Лажни се сметани, секако, и пејгамберите пред тебе. Па беа трпеливи, токму, во она што беа сметани лажни, и беа мачени, сè додека не им дојдеши помошта Наша. И нема никој кој може да ги промени зборовите Аллахови. А веќе ти дојдоа вести за пејгамберите!

35. И ако нивното противење ти отежнува - тогаш, ако можеш побарај отвор во земјата или скалила кон небото, и донеси им знамение. А кога Аллах би сакал би ги зbral да одат по Патоказот. И никако немој да бидеш меѓу незнајковците!

36 И ќе ти се освијат, навистина, оние кои слушаат. И мртвите Аллах ќе ги оживи; потоа Нему ќе му се вратат!

37. Зборуваат: “Зошто да не му се објавува од Господарот негов знамение некакво?” Кажи: “Аллах, навистина, е Кадар да објави знамение но, ете, мнозинството од нив не знаат.”

38. И животните кои одат по земјата и птиците кои летаат со крилјата вам ви се слични, заедници. И ништо Ние во Книгата не изоставивме. Потоа, кај Господарот нивни, ќе бидат збрани.

39. Оние кои ги сметаат за лажни знаменијата Наши и глуви се и неми се, во темнините се.

وَلَقَدْ كُذِّبَ رَسُولٌ مِّنْ قَبْلِكَ فَصَدَّرُوا عَلَىٰ
مَا كَذَّبُوا وَأُوذِيَّ أَنَّهُمْ نَصَارَاءُ وَلَا مُبْدَلٌ
لِّكَلْمَدَتِ اللَّهُ وَلَقَدْ جَاءَكُمْ مِّنْ نَّبِيٍّ
الْمَرْسَلِينَ ﴿٢٦﴾

وَإِنْ كَانَ كَبُرَ عَلَيْكَ إِعْرَاضُهُمْ فَإِنَّ أَسْتَطَعْتُ أَنْ
تَبْثِنَنِي فَقَفَّا فِي الْأَرْضِ أَوْ سُلَّمَ فِي السَّمَاءِ
فَأَتَاهُمْ بِمَا يَعْلَمُونَ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَمَعَهُمْ عَلَىٰ
الْهُدَىٰ فَلَا تَكُونُنَّ مِنَ الْجَاهِلِينَ

إِنَّمَا يَسْتَحِيُّ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ وَالْمُوقِّتَ يَبْعَثُهُمْ
اللَّهُمَّ إِلَيْكَ يُرْجَعُونَ ﴿٢٦﴾

وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ مَا يَهُ مِنْ رَبِّهِ قُلْ إِنَّ اللَّهَ فَالْعَادِرُ
عَلَىٰ أَنْ يُنَزِّلَ مَا يَهُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

وَمَا مِنْ دَآبَةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا طَيْرٌ يَطِيرُ بِمَا حَمَدَهُ
إِلَّا أَمْمَةُ نَاتُّلُكُمْ مَا فَرَّطْنَا فِي الْكِتَابِ مِنْ شَيْءٍ
شُعُرًا إِلَىٰ رَبِّهِمْ يَمْشِرُونَ ﴿٢٦﴾

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا يَا يَتَّسِعُ صَدْرُهُمْ وَبَكْمَنُهُمْ فِي الظُّلُمَاتِ

Аллах кого сака скршнува во заблуда од патот вистински а кого сака управува по патот вистински.

40. Кажи: “Ако ви дојде казната Аллахова или ако дојде крај на светот мислите ли, ако сте искрени, дека ќе повикувате друг освен Аллах?”

41. Но, не! Само Него ќе Го повикувате. И Он ќе го открие она за што Го повикувате и, ако сака, ќе го заборавите вашето припишување здруженик.

42. Ние, секако, испраќавме пејгамбери до народите и пред тебе, и со немаштија и со штети ги казнувавме за да се молат понизно!

43. Па, зошто не се молеа понизно кога веќе им доаѓаа немаштии од Нас? Зашто срдата нивни затврднаа, и Шејтанот им го разубави во очите нивни она што го работеа.

44. И бидејќи го заборавија она што го споменуваа, Ние им ги отворивме вратите на сите нешта и кога ќе се зарадуваа со она што им е дадено одненадеж ќе ги казневиме и, токму, тогаш ќе станеа безнадежници.

مَن يَشَا إِلَهٌ يُضْلِلُهُ وَمَن يَنْهَا بِعَمَلِهِ عَلَى صِرَاطِ
مُّسْتَقِيرٍ

فُلَّ أَرَدَ يَنْكِمْ إِنْ أَنْكِمْ عَذَابُ اللَّهِ أَوْ أَنْكِمْ
السَّاعَةُ أَغْيَرَ اللَّهُ تَدْعُونَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

بَلْ إِنَّا مَنْدُونَ فَكَيْفِيْثُ مَا نَدْعُونَ إِلَيْهِ إِنْ شَاءَ
وَتَنَسَّوْنَ مَا نَشَرْكُونَ

وَلَقَدْ أَرَسَلْنَا إِنَّ أُمَّرِيْمَ مِنْ قَبْلِكَ فَأَخَذْنَاهُمْ
بِالْأَسْلَاءِ وَالصَّرَائِرِ لِمَلَّهُمْ بَصَرُّهُمْ

(٤١)

فَلَوْلَا إِذْ جَاءَهُمْ بِأَسْنَانَ تَضَرُّعًا وَلَكِنْ قَسَّتْ
فُلُوْهُمْ وَرَبَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ مَا كَانُوا
يَعْمَلُونَ

(٤٢)

فَلَكَسَّا سُوًامَادَ كَرُوبًا يَوْمَهُ فَتَحَنَّعَ عَيْنَهُمْ
أَبْوَابَ كُلِّ تَمَتُّعٍ هُنَّ حَقَّ إِذَا فَرَحُوا مَا أَتُوا
أَخْذَنَهُمْ بَعْنَةً فَلَذِهْمُ بُشِّلُونَ

(٤٣)

45. Па, ќе се прекинеше трагата на лубето кои зулум правеа. Благодарение на Аллах, Господарот на световите!

46. Кажи: “Мислите ли дека, ако Аллах го одземе и слухот ваш и видот ваш и ако ги запечати срцата ваши, има некој друг бог освен Аллах кој ќе ви го врати тоа? Погледни како Ние ги низиме знаменијата, а потоа тие се вртат!

47. Кажи: “Мислите ли дека, ако ви дојде казната Аллахова одненадеж или јавно, ќе пропадне друг а не и народот зулумкарски?”

48. Ние пејгамберите ги исправавме само како радосници и како опоменувачи. Оние кои веруваат и кои ќе се поправат не ќе стравуваат и не ќе тагуваат!

49. И на оние кои ги сметаат за лажни знаменијата Наши ќе ги погоди казната зашто беа расипани.

50. Кажи: “Не ви тврдам дека кај мене се ризниците Аллахови, не го знам тајното, и не ви тврдам дека сум, навистина, мелек. Јас го следам, секако, само она што ми се објавува. Кажи: “Еднакви ли се оној кој не гледа и оној кој гледа?” Зашто, тогаш, не размислувате?”

فَقُطِعَ دَابِرُ الْقَوْمِ الَّذِينَ ظَلَمُوا وَالْحَمْدُ لِلَّهِ

رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٩﴾

فَلَمَّا آتَيْنَا إِنَّ أَخَدَ اللَّهُ سَمَعُوكُمْ وَأَبْصَرُوكُمْ وَجَنَّمَ
عَلَىٰ قُلُوبِكُمْ مَنِ إِلَّا اللَّهُ عَلَيْهِ الْمُلْكُ يَأْتِيَكُمْ بِهِ أَنْظَرَ
كَيْفَ تُنْصَرُ الظَّاهِرَتِ
ثُمَّهُمْ يَصْدِقُونَ ﴿٢٠﴾

فَلَمَّا آتَيْنَاكُمْ إِنَّ أَنْتُمْ عَذَابُ اللَّهِ بَعْتَهُ
أَوْجَهَهُ هَلْ يُهَمَّكُ إِلَّا الْقَوْمُ الظَّالِمُونَ ﴿٢١﴾

وَمَا زَرَسِلُ الْمَرْسَلِينَ إِلَّا مُشَرِّبِينَ وَمُنْذَرِينَ فَمَنْ
أَمَّنَ وَأَمْسَلَ فَلَا حَوْفَ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٢٢﴾

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا إِنَّا يَرْتَهِنَّ بِسُبُّهُمُ الْعَذَابِ
بِمَا كَانُوا يَفْسُدُونَ ﴿٢٣﴾

فُلْ لَا أَقُولُ لَكُمْ عِنْدِي خَزَانَاتُ اللَّهِ وَلَا أَعْلَمُ
الْقَنِيبُ وَلَا أَقُولُ لَكُمْ إِنِّي مَلَكٌ إِنَّمَا تَعْلَمُ إِلَّا مَا
يُوحَى إِلَيَّ فَلُّهُمْ لَيَسْتُوْيُ الْأَعْمَى وَالْبَصِيرُ
أَفَلَا تَتَفَكَّرُونَ ﴿٢٤﴾

وَأَنذِرْهُمُ الَّذِينَ يَخَافُونَ أَنْ يُحْشَرُوا إِلَى رَبِّهِمْ
لَسَّأَهُمْ قَنْ دُونِهِ، وَلَئِنْ لَا شَفِيعٌ
لَعَلَّهُمْ يَتَعَوَّنُونَ

51. Опоменувај ги, со она што ти се објавува, оние кои се плашат од тоа што ќе бидат збрани кај Господарот свој, за кои, освен Аллах, не ќе има ни заштитник ни посредник, - за да бидат богобојазливи!

52. И не одбивај ги оние кои го повикуваат Господарот свој и наутро и навечер. Оние, токму, го посакуваат лицето Аллахово. За нив ти во ништо не ќе одговараш, а и оние за тебе во ништо нема да одговараат. Па, одбивајќи ги, ќе станеш еден од неправедните.

53. И Ние, ете, така единсодруги ги ставивме во искушение за да речат: "Оние ли се на кои Аллах им даде предност меѓу нас?" Нели ги знае Аллах најдобро благодарните!?

54. И кога ќе ти дојдат оние кои веруваат во ајетите Наши, кажи: "Селамун алејкум!" Господарот ваш си пропиша за Себеси милост. Оној од вас кој ќе направи зло, навистина, не знајќи, а потоа ќе се покае и ќе се поправи... та, Аллах, секако, е Простувач и Сомилосен!

55. И ете, така Ние потенко ги објаснуваме ајетите за да им стане јасен Показот на силници-те!

وَلَا تَنْظُرْ إِلَيْهِمْ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ بِالْغَدَوَةِ وَالْمَيْتَيِّ
بِرِيدُونَ وَجَهَمَّمَ مَا عَيْلَكَ مِنْ حَسَابِهِمْ مِنْ
شَفِيعٍ وَمَا مِنْ حَسَابِكَ عَلَيْهِمْ مِنْ شَفِيعٍ
فَتَنْزَلُهُمْ مَنْ تَكُونُ مِنَ الظَّالِمِينَ

وَكَذَلِكَ فَتَنَابَعُهُمْ بَعْضُهُمْ بَعْضًا يَقُولُوا
أَهْتَوْلَاهُ مِنَ اللَّهِ عَلَيْهِمْ مِنْ أَيْمَانِهِ أَيْمَانُ اللَّهِ
يَا أَعْلَمُ بِالشَّكَرِينَ

فَإِذَا جَاءَكَ الَّذِينَ تُؤْمِنُ بِمَا يَتَنَزَّلُنَا فَقُلْ سَلَامٌ
عَلَيْكُمْ كَتَبَ رَبُّكُمْ عَلَى نَفْسِهِ الرَّحْمَةُ
أَنَّهُ مَنْ عَيْلَ مِنْكُمْ مُؤْمِنٌ بِهِنَالِهِ شَرَابٌ
مِنْ بَعْدِهِ وَأَصْلَحَ فَآتَهُ اللَّهُ عَمُورٌ رَجِيمٌ

وَكَذَلِكَ فَنَصِّلُ الْأَيَّتِ وَلَنَسْتَيْنَ سَيِّلُ
الْمُجْرِمِينَ

56. Кажи: “Мене ми е забрането, навистина, да ги обожавам оние кои вие, освен Аллах, ги повикувате.” Кажи: “Не ги следам желбите ваши зашто тогаш, секако, би скршнал во заблуда и не би бил меѓу упатените.”

57. Кажи: “Да, јас сум врз јасно-тијата од Господарот мој која, вие, за лажна ја сметате! Јас не го поседувам она кон што вие се брзате. Пресудата е само Аллахова. Аллах вистина кажува. Меѓу толкувачите Он е Најдобриот!

58. Кажи: “Кога би го поседувал она кон што вие се брзате работата ќе беше решена меѓу мене и меѓу вас. А Аллах најдобро ги знае зулумкарите!

59. И само када Него се клучевите на Тајната. Неа не ја знае никој освен Него. Он го знае и она што е на копно и она што е во море. Не паѓа ниеден лист а Он да не го знае; нема ни зрно во темнините на земјата, ни што било суво или влажно, а да не е внесено во Книгата јасна.

60. И Он ноке ве усмртува и дење го знае она што го грешите, и потоа ве разбудува за да одлучи за Часот определен. Потоа, враќањето е кон Него и, конечно, Он ќе ве извести за она што го работевте.

قُلْ إِنِّي نُهِيَّ أَنْ أَبْعُدَ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ
اللَّهِ لَا يَأْتِي أَهْوَاءُكُمْ قَدْ ضَلَّلْتُ إِذَا
وَمَا أَنَّا مِنْ أَهْمَانِنَ ﴿٥٦﴾

قُلْ إِنِّي عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّنْ رَّبِّ وَكَذَّبَتُمْ
مَا عَنِي مَا تَسْتَعْجِلُوكُمْ بِهِ إِنَّ الْحُكْمَ
إِلَّا لِلَّهِ يَعْلَمُ الْحَقَّ وَهُوَ خَيْرُ الْفَاصِلِينَ ﴿٥٧﴾

قُلْ لَوْلَا أَنَّ عِنْدِي مَا سَتَعْجِلُونَ بِهِ لَقُضِيَ
الْأَنْزَلُ بِيَنِي وَبَيْتَكُمْ وَأَنَّهُ أَعْلَمُ
بِالظَّالِمِينَ ﴿٥٨﴾

وَعِنْهُ مَفَاتِعُ الْغَيْبِ لَا يَعْلَمُهَا إِلَّا هُوَ
وَيَعْلَمُ مَا فِي الْأَرْضِ وَالْبَحْرِ وَمَا سُقْطَ مِنْ وَرَقَةٍ
إِلَّا يَعْلَمُهَا وَلَا حَبَّةٌ فِي ظُلْمَتِ الْأَرْضِ
وَلَا رَطْبٌ وَلَا يَأْسٌ إِلَّا فِي كِتَابٍ شَيْئًا ﴿٥٩﴾

وَهُوَ الَّذِي يَتَوَفَّكُمْ بِأَيْنِيلٍ وَيَعْلَمُ مَا جَرَحْتُمْ
بِالنَّارِ إِنَّمَا يَعْلَمُكُمْ فِيهِ لِيَقْضِي أَجُولَ مُسْمَىٰ
ثُمَّ إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ ثُمَّ يُنَيِّنُكُمْ
إِمَّا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٦٠﴾

61. Он е Силен - над робовите Свои и ви испраќа чувари. Кога некому од вас ќе му дојде смртта пратениците мелеки Наши, без грешка, ќе му ја земаат душата.

وَهُوَ الْقَادِرُ عَلَىٰ أَنْ يَعْصِمَكُمْ وَرَبُّكُمْ يُرِيدُ لَيْلَةَ الْحَمَدِ
حَقَّ إِذَا جَاءَهُ أَحَدُكُمُ الْمَوْتُ تَوَفَّهُهُ رُسُلُنَا وَهُمْ
لَا يُفْرِطُونَ ﴿١٧﴾

62. Потоа ќе бидат вратени кај Аллах, Заштитникот нивни вистински. Не, само Нему му припаѓа Судот. Он, меѓу пресметувачите, е Најбрзиот!

وَمَرْدُوا إِلَىٰ اللَّهِ مَوْلَاهُمْ الْحَقِّ أَلَا لَهُ الْحُكْمُ
وَهُوَ أَنْشَأَ الْجَنَّاتِ ﴿١٨﴾

63. Кажи: “Кој ве избавува од темнините на копното и од морето кога Го повикувате и јавно и тајно?” - “Ако се избавиме од ова, секако, ќе бидеме меѓу благодарните!”

قُلْ مَنْ يَنْجِيْكُمْ مِّنْهَا وَمِنْ كُلِّ كَرْبٍ ثُمَّ أَتْمِمْ
ثَمَرْعًا وَهُمْ يَعْمَلُونَ لِئَنَّا بَخْتَنَا مِنْ هَذِهِ
لَكُونَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ ﴿١٩﴾

64. Кажи: “Аллах ве избавува од тоа и од секоја неволја, а потоа вие, ете, здруженик му припишувате!”

قُلْ اللَّهُ يَنْجِيْكُمْ مِّنْهَا وَمِنْ كُلِّ كَرْبٍ ثُمَّ أَتْمِمْ
ثَمَرْكُونَ ﴿٢٠﴾

65. Кажи: “Он е Кадар да ви испрати казна и над вас и под вас, или да ве подели во дружини и да, еднисодруги, ја искусите пакоста.” Погледни како Ние ги низиме ајетите за да сфатат!

قُلْ هُوَ الْقَادِرُ عَلَىٰ أَنْ يَعْصِمَكُمْ عَذَابَنَا مِنْ فَوْقِكُمْ
أَوْ مِنْ تَحْتِ أَرْجُلِكُمْ أَوْ لِيَسْكِنَنَّ شَيْعَانِي وَيُنِيبَ بِعَضُكُورُ
بَاسَ بَعْنَانَ أَنْظُرْكُكَ فَصَرْفَ
الآيَاتِ لَعَلَّهُمْ يَقْهَرُونَ ﴿٢١﴾

66. И народот твој тоа го сметаше за лажно, а тоа е вистина. Кажи: “Јас не сум закрилник от ваш!”

وَكَذَّبُوهُ فَوْمَكَ وَهُوَ الْحَقُّ قُلْ أَنْتُ عَلَيْكُمْ
بُوكِيلٌ ﴿٢٢﴾

67. И за секоја вест има време определено. И ќе узнаете!

لَكُلِّ نَبْأٍ مُّسْتَقْرِئٌ وَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٢٣﴾

68. И кога ќе ги видиш оние кои ги омаловажуваат ајетите Наши оддалечи се, сè додека не премнинат на друг разговор. И ако Шејтанот те наведе во заборав, тогаш, не седи, по Опомената, со народот зулумкарски!

69. Одговорноста нивна не паѓа на оние кои се богојазливи но, опомената е: да бидат богојазливи.

70. Остави ги оние кои ја земаат верата своја за игра и забава, и кои се заведени со животот на овој свет! Предупредувај ги со Кур'анот за да не ја фрлат во пропаст душата со она што ќе го стекнат. Душата, освен Аллах, нема ни заштитник ни посредник и од неа никаква наемнина нема да се прими. Заради она што го стекнаа онаквите ќе бидат фрлени во пропаст. За нив има врел напиток и казна болна заради тоа што не веруваа.

71. Кажи: “Ќе повикуваме ли друг бог освен Аллах, кој не може ни да ни користи ни да ни штети?” - Да бидеме вратени по стапалките наши а веќе Аллах, секако, нè упати, и да бидеме како оној кого Шејтанот го заведува на земјата и кој останува збунет, а другарите негови го

وَإِذَا رَأَيْتَ الَّذِينَ يَخْوُسُونَ فِيَاءِنَّا فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ
حَقَّ يَخْوُسُونَ فِي حَدِيثِنِّيْهِ وَإِنَّا نُسِّيْنَكَ الشَّيْطَانُ
فَلَا تَنْعَدْ بَعْدَ الدَّكَرِ مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٦﴾

وَمَاعِلَ الَّذِينَ يَنْقُونَ مِنْ جَسَادِهِمْ فَنَّتْ
وَلَكِنْ ذَكَرِي لَعَاهُمْ يَنْقُونَ ﴿٧﴾

وَذَرَ الَّذِينَ أَنْجَدْنَا لَهُمْ لِعَبَارَةِهِ
وَغَرَّهُمُ الْحَيَاةُ الْدُنْيَا وَذَكَرِي
أَنْ تُبَسِّلَ شَسْنُسْ بِمَا كَسِّيْتَ لِيَسْ لَهَا مِنْ دُوبِ
اللَّهُ وَلِيْ وَلَا سَفِيعٌ وَإِنْ تَعْدِلْ كُلَّ عَدْلٍ
لَا يُؤْخَذْ مِنْهَا أُؤْلَئِكَ الَّذِينَ أَبْسُلُوا بِمَا كَسْبُوا
لَهُمْ شَرَابٌ مِنْ حَمِيرٍ وَعَذَابٌ أَلِيمٌ
بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ﴿٨﴾

فُلْ أَنْدَعُوا مِنْ دُوبِ اللَّهِ مَا لَا يَنْقُعُنَا وَلَا يَصْرُنَا
وَنَرْدَعَ عَلَى أَعْقَابِنَا بَعْدِ إِذْ هَدَنَا اللَّهُ كَلِمَتِي
أَسْتَهْوَتْهُ أَشَيْطِينُ فِي الْأَرْضِ حَرَانَ لَهُ
أَصْحَبُ يَدَعُونَهُ إِلَى الْهُدَى أَئْنَنَا قَلِيلٌ
هُدَى اللَّهُ هُوَ الْهُدَى وَإِنَّا نَالِسِلَمَ
لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٩﴾

повикуваат кон Патоказот: “Дојди ни!” Кажи: “Аллаховиот Патоказ, навистина, е - вистинскиот Патоказ. И нам ни е наредено да бидеме послушни на Господарот на световите!”

72. И уште: “Намаз извршувајте и плашете се од Аллах. Он, токму, е Оној кај Кого ќе се зберете!”

73. И Он е Оној кој ги создаде небесата и Земјата со вистина. И Денот во кој Он вели: “Биди!” и - бидува! Говорот Негов е - Вистина! Нему му припаѓа власта на Денот кога ќе се дувне во Сурлата. Он е Зналец на видливото и на невидливото! Он е Мудар и Известен!

74. И кога Ибрахим му рече на Азир, бабо му: “Ќе ги земаш ли киповите за божество? Јас, навистина, те гледам, тебе и народот твој, во скршнување очигледно!”

75. И, ете така на Ибрахим Ние му ја покажавме власта и на небесата и на Земјата за да биде меѓу уверените.

76. И бидејќи падна ноќта, здогледа звезда, и рече: “Ова е Господарот мој.” И бидејќи зајде, рече: “Не ги сакам оние кои заоѓаат!”

وَأَنْ أَفِيمُوا الصَّلَاةَ وَأَتَقْوُهُ وَهُوَ اللَّهُ إِإِنْهُ
مُخْشِرُوتٌ

وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ
بِالْحَقِّ وَيَوْمَ يَقُولُ كُنْ فَيَكُونُ قَوْلُهُ الْحَقُّ
وَلَهُ الْحُكْمُ يَوْمَ يَنْعَلُخُ فِي الظُّرُورِ عَكْلُمُ الْغَيْبِ
وَالشَّهَدَةُ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْحَمِيرُ

وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ مَارِدَ اتَّخَذْ أَصْنَامًا
مَالَهُمْ بِهِ فِي أَرْضَكَ وَقَوْمَكَ فِي صَلَلٍ مُّبِينٍ

وَكَذَلِكَ تُرِي إِبْرَاهِيمَ مَلِكُوتَ السَّمَاوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَلَيَكُونَ مِنَ الْمُوْقِبِينَ

فَلَمَّا جَاءَ عَلَيْهِ الْأَيْلُرَ رَأَى كَوْكَبًا قَالَ هَذَا رَبِّي
فَلَمَّا آفَلَ قَالَ لَا أُحِبُّ الْآفَلِينَ

77. И бидејќи ја виде Месечината како излегува, рече: “Ова е Господарот мој.” И бидејќи зајде, рече: “Господарот мој да не ме упатеше ќе бев, секако, меѓу луѓето во заблуда скршнати.”

فَلَمَّا رَأَهُ الْقَسْرَ بِإِغْرَاقِهِ قَالَ هَذَا رَبِّي فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ
لَيْسَ لَمْ يَدْرِي رَبِّي لَا كُوْنُكَ مِنَ الْقَوْمِ
الظَّالِمِينَ

78. И бидејќи го виде Сонцето како излегува, рече: “Овој е Господарот мој; овој е најголемиот!” И бидејќи зајде, рече: “О народе мој, јас сум далеку од она што вие Нему за здруженик Mu го припишувате, навистина!”

فَلَمَّا رَأَهُ الشَّمْسَ بِإِغْرَاقِهِ قَالَ هَذَا رَبِّي هَذَا
أَكْبَرُ فَلَمَّا أَفَلَتْ قَالَ يَنْقُومُ إِنِّي بَرِيءٌ مِّمَّا
تُشَكُّونَ

79. Да, јас го управувам лицеvo мое кон Оној Кој ги создаде не бесата и Земјата, кон - вистинската вера. И не сум од оние кои здруженик Mu припишуваат!

إِنِّي وَجَهْتُ وَجْهِي لِلَّهِي فَطَرَ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضَ حَنِيفًا وَمَا آتَيْتَنِي أَمْسِكِينَ

80. И народот негов расправаше со него; рече: “Ќе расправате ли со мене за Аллах кој, секако, ме упати?” И јас не се плашам од оние кои Mu ги припишуват, освен од она што го сака Господарот мој. Господарот мој со знаењето ги опфаќа сите нешта. Не се сеќавате ли?

وَحَاجَةً، قَوْمٌ، قَالَ أَنْجَحْتُهُوْنِي فِي اللَّهِ وَقَدْ هَدَنِي
وَلَا أَخَافُ مَا أَنْشِرْتُهُوْنِي إِلَّا أَنْ يَشَاءَ رَبِّي
شَيْئًا وَسِعَ رَبِّي كُلَّ شَيْءٍ وَعِلْمًا
أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ

81. И како ќе се плашам од она што Mu го припишуват како здруженик а вие, ете, не се плашите од вашето припишување здруженик на Аллах за што Он не ви објави никаков доказ?

وَكَيْفَ أَخَافُ مَا أَنْشَرَكُمْ وَلَا تَخَافُونَ
أَنْكُمْ أَشْرَكْتُمُ اللَّهَ مَا لَمْ يُنْزَلْ إِلَيْهِ عِلْمَكُمْ
سُلْطَانًا فَأَنِّي أَنْهِي بِأَحْقَى بِالآمِنِ إِنْ كُنْتُ
تَعْلَمُونَ

Па, која од двете дружини, имајќи ја предвид сигурноста, е поисправна? Ако знаете... !

82. Оние кои веруваат и кои не го покриваат верувањето свое со многубоштво, ќе бидат сигурни. Оние, токму, се упатените!

83. И, еве, ова е доказот Наш што му го дадовме на Ибрахим против народот негов. Кого сакаме Ние на висок степен воздигнуваме. Господарот твој, навистина, е Мудар и Зналец!

84. И Ние му ги подаријме Исахак и Јакуб, и двајцата ги упativме. А Нуҳ, пред тоа, го упativме. И од потомството негово ги упativме: и Давуд, и Сулејман, и Ејуб, и Јусуф, и Муса и Харун. И ете, така, Ние ги наградуваме доброчинителите!

85. И Зекерија, и Џахја, и Иса, и Илјас - сите беа меѓу луѓето добри.

86. И Исмаил, и Елјеса, и Јунус и Лут - сите ги одликувавме над другите!

الَّذِينَ آمَنُوا وَلَرَبِّهِمْ بِطْنَىٰ
أُولَئِكَ لَهُمُ الْأَمْنُ وَهُمْ مُهْتَدُونَ

وَتِلْكَ حَجَّتُنَا إِنَّهَا إِنَّهِمْ عَلَىٰ قَوْمٍ نَّرَفَعُ
دَرَجَاتٍ مَّنْ نَشَاءُ إِنَّ رَبَّكَ حَكِيمٌ عَلَيْهِ

وَهَبَّنَا لَهُ أَسْحَنَ وَيَقْوِبَ كُلَّا
هَدَيْنَا وَنُوحًا هَدَيْنَا مِنْ قَبْلٍ وَمِنْ دُرْبِنَا
دَاؤُدَ وَسُلَيْمَانَ وَأَيُوبَ وَيُوسُفَ وَمُوسَىٰ
وَهَدْرُونَ وَكَذَلِكَ بَخْرَى الْمُحْسِنِينَ

وَرَكِبَيَا وَبَخْرَى وَعَسَىٰ وَإِلَيْسَ كُلُّ
مِنَ الظَّالِمِينَ

وَإِنْدِيلَ وَالْيَسَعَ وَبُوْنَسَ وَلُوطَأَوْ كُلَّا
نَصَلَنَا عَلَى الْمُنَاهِيْنَ

87. И предците нивни, и потомството нивно и браќата нивни... Ние ги одбравме и ги упативме по патот вистински!

88. Ете, ова е Аллаховиот Патоказ со кој Он, со посак Свој, упатува од робовите Свои. А да Му припишеа здруженик, секако, ќе им пропаднеше она што го работеа.

89. Тоа се оние на кои Ние им давовме и Книга, и Мудрост и Пратеништво. Иако оние не веруваат во тоа, Ние, секако, со тоа овластуваме луѓе кои нема да не веруваат.

90. Аллах нив ги упати: следи го, тогаш, упатството нивно! Кажи: “За тоа не сакам од вас награда. Тоа е само Опомена за лубето!”

91. Оние не го ценат Аллаха со цената Негова вистинска кога зборуваа: “Аллах ништо не му објави на ниеден човек!” Кажи: “Кој ја објави Книгата со која дојде Муса: Светлина и Патоказ за лубето, која ја ставате на листови за да ја обелодените а многу од неа криете, и со која ве поучи во она што не го знаевте, ни вие ни предците ваши? Кажи: “Аллах!” И остави ги да си играат со лагите свои!

92. Ова е Книга што Ние му ја објавивме, Благословена и Потврда за она што е пред неа, и за

وَمِنْ أَبْيَهُمْ وَدُرِّيَتْهُمْ وَأَخْوَهُمْ وَأَجْنَبَهُمْ
وَهَدَيَتْهُمْ إِلَى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيرٍ

ذَلِكَ هُدَى اللَّهِ بِهِدِيِّهِ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ
وَلَوْ أَشْرَكُوا الْحَيْطَ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

أُولَئِكَ الَّذِينَ أَتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ
إِنْ يَكْفُرُهُمْ بِهَا هُنَّ لَا يُفْلِتُونَ فَقَدْ وَكَلَّا لَهَا قَوْمًا مَالَيْسُوا
بِهَا بِكَفِيرِينَ

أُولَئِكَ الَّذِينَ هَدَى اللَّهُ فِيهِمْ أَفْتَدَهُ
فُلَّا أَنْتُلَكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِنَّهُ
إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ

وَمَا قَدَرُوا اللَّهُ حَقَّ قَدْرِهِ إِذَا قَالُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ عَلَىٰ
بَشَرٍ مَنْ شَاءَ قُلْ مَنْ أَنْزَلَ الْكِتَابَ الَّذِي جَاءَ بِهِ
مُوسَىٰ نُورًا هُدًى لِلنَّاسِ تَجْعَلُونَهُنَّ فَرَّاطِيْسَ
بُدُونَهَا وَخَفْفُونَ كَثِيرًا وَعَلَمْتُمْ مَا لَكُمْ تَنْهَىُّنَّ
وَلَا إِبَارَةُّكُمْ قُلَّ اللَّهُ ثُمَّ دَرَهُمْ فِي حَوْضِهِ
يَلْمَعُونَ

وَهَذَا كِتَابٌ أَنزَلْنَاهُ مِنْ رَبِّكَ مُصَدِّقٌ لِّآيَاتِ
يَسْرِيْهِ وَلِتُنذِرَ أُمَّ الْقَرْيٰ وَمَنْ حَوْلَهَا وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ

да се опомене Уммул-кура и оние околу неа. Оние кои веруваат во Ахирет, веруваат во неа, внимаваат на намазот свој.

93. А кој е поголем зулумкар од оној кој фрла лага врз Аллах? Или кој зборува: “Мене ми е објавено,” а нему ништо не му е објавено, или, пак, кој зборува: “Ќе објавам нешто што е слично на она што го објави Аллах.” Е, само кога би ги видел зулумкарите кога ќе бидат во смртните маки а мелеките веќе ги пружаат рацете свои: “Исфрлете ги душите ваши! Денес одите таму каде што ќе бидете казнети со казна неподнослива заради невистината што ја зборувавте за Аллах и заради што се надувавте кон ајетите Негови.

94. И, секако, ќе ни доаѓате, поединечно, токму онака како што ве создадовме првпат и зад себе ќе го оставите она со што ве дарувавме; и Ние не ги гледаме со вас посредувачи ваши, здружениците за кои вие мислевте дека, навистина, ќе бидат со вас. Меѓу вас има, секако, врска прекината. Оние, меѓу вас, кои ги замиславате здруженици, веќе скршинаа!

95. Аллах, навистина, е Расцепувач на зrnата и голушките. Он од живо вади мртво, и Он од

بِالْأَخْرَةِ يُؤْمِنُ بِهِ، وَهُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِ
يَحْفَظُونَ ﴿١﴾

وَمَنْ أَظْلَمَ مِمَّنْ أَقْتَلَ عَلَىٰ أَنْشَكَذَبَاً وَقَالَ أُولَئِكَ
إِنَّا لَمْ يُوحِي إِلَيْهِ شَيْءٌ وَمَنْ قَالَ سَأْزَلُ مَنْ أَنْزَلَ
الَّهُ وَلَوْ تَرَىٰ إِذَا الظَّالِمُونَ فِي عَمَرَتِ الْمَوْتِ
وَالنَّلَّٰكَهُ بَاسْطُوا أَيْدِيهِمْ أَخْرِجُوا
أَنفُسَكُمْ إِلَيْهِمْ يَعْزِزُونَ عَذَابَ الْهَمُونِ
إِنَّمَا كُنْتُمْ تَنْهَوْنَ عَنِ اللَّهِ عَنْ حَقِيقَتِهِ
وَكُنْتُمْ عَنْ مَا يَتَّهِي، سَتَكْدِرُونَ ﴿٢﴾

وَلَقَدْ جِئْنَاهُمْ بِأَفْرَدَىٰ كَمَا خَلَقْنَاهُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ
وَرَجَّنَاهُمْ مَا حَوَّلْنَاهُمْ رَوَاءَ ظُهُورَكُمْ وَمَا نَرَىٰ
مَعَكُمْ شَعْنَاءَ كُمْ الدَّيْنَ رَاعَشَمْ أَهْمَمْ فِي كُمْ شُرَكَوْنَا
لَقَدْ نَطَعَ بِيَنْكُمْ وَضَلَّ عَنْكُمْ
مَا كُنْتُمْ تَزَعَّمُونَ ﴿٣﴾

إِنَّ اللَّهَ فَالَّذِي الْحَبِّ وَالنَّوْعَ يُخْرِجُ أَنْتَ
مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْأَحْيَ ذَلِكَ اللَّهُ فَلَمْ

تُوفِّكُونَ ١٥

мртво вади живо. Ете, тоа ви е Аллах. Та, каде сте кинисале!?

96. Он е Расцепувач на муграта. Он ноќта ја определи за смирна, а Сонцето и Месечината за сметање на времето. Ете, тоа е одредба на Силниот и Зналецот!

97. Он ви ги определи звездите за да се управувате по нив низ темнини и по море и по копно. Ние, секако, ги толкуваме знаменијата Наши за луѓето кои знаат!

98. И Он ве создаде од еден човек да се настаните на земјата и на неа да се погребите. Ние, секако, ги толкуваме знаменијата за луѓето кои сфаќаат!

99. И Он од небо спушта вода па, со помош нејзина, вадиме сеаков вид на билки, а од нив вадиме зеленило од кое, пак, вадиме класје густо; вадиме и од урмите и од семето нивно, и гроздови лесно берливи, и градини со лозја зелени и маслинки, и шипки, слични и различни. Видете ги плодовите од сето тоа кои 'ртат и кои цутат! Ете, во тоа има знаменија за луѓето кои веруваат, навистина!

100. И оние на Аллах здруженици му припишуваат: цинови - а Он нив ги создаде. И оние, без да

فَالنَّارُ الْأَصْبَاحُ وَجَعَلَ لِلَّيْلَ سَكَّاً وَالشَّمْسَ
وَالقَمَرَ حُسْبَانًا ذَلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ١٦

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ النَّجُومُ لِهَدَايَا
إِلَيْهِ فِي ظُلْمَتِ الظَّرَبِ وَالْبَحْرِ قَدْ فَصَلَنَا الْآيَتِ لِقَوْمٍ
يَعْلَمُونَ ١٧

وَهُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُمْ مِنْ قَطْنٍ وَجَهَدَةٍ فَسَتَرَ
وَمُسْتَوْعِثٌ قَدْ فَصَلَنَا الْآيَتِ لِقَوْمٍ
يَفْهَمُونَ ١٨

وَهُوَ الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَا هُوَ فَأَخْرَجَنَاهُ
بَنَاتٍ كُلُّ شَيْءٍ وَفَأَخْرَجَنَا مِنْهُ حَضِيرًا تُخْرُجُ
مِنْهُ حَكَمٌ رَّاكِبًا وَمِنَ التَّخْلُقِ مِنْ طَلَيْهَا
قَنْوَانٌ دَائِيَّةٌ وَجَنَّتٌ مِنْ أَعْنَابٍ وَالرَّيْسُونَ
وَالرَّمَادُ مَسْنِيَّهَا وَغَيْرُ مَنْشِيَّهَا أَنْظَرْوَا
إِلَى شَرْمَرِيٍّ إِذَا أَشْرَمْوْتُمْ يَعْلَمُونَ فِي ذَلِكُمْ
لَا يَدِينُتُ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ١٩

وَجَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ لِلْجِنِّ وَخَلَقُوهُمْ وَحْرَقُوهُمْ بَيْنَ
وَبَنَتْتُ عَيْرَ عَلَيْهِ سُبْحَكَنَهُ وَتَعَلَّمَ عَمَّا

يَصُوفُونَ

знаат, Му измислија синови и ќерки. Славен нека е и Возвишен Он, над она што Го опишуваат!

101. Создател на небесата и на Земјата! Како Он да има дете а нема жена? Он ја создава секоја ствар! Он знае се!

102. Ете, тоа е Аллах, Господарот ваш. Нема друг бог освен Него; Творител на секоја ствар - та, обожавајте Го! Он е Закрилник над секоја ствар!

103. До Него не допираат очите, а Он допира до очите. Он е Сочувствителен и Известен!

104. Веќе ви дојдоа погледи од Господарот ваш, секако! Па, кој ќе погледа - тоа е за него, а кој ќе остане слеп - тоа е против него. Јас не сум ваш чувар!

105. И, ете, така Ние ги толкуваме знаменијата за да кажат: “Ти тоа го научи.” И за да им го објасниме на луѓето кои знаат!

106. И следи го она што ти се објавува од Господарот твој. Нема друг бог освен Него! Оддалечи се од оние кои Му припишуваат здруженик!

بِدِينِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ لَا يَكُونُ لَهُ وَلَدٌ
وَلَا تَكُونُ لَهُ صَاحِبَةٌ وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ
وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٠﴾

ذَلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ خَلَقَ كُلَّ
شَيْءٍ فَاعْبُدُوهُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ
وَكَفِيلٌ ﴿١١﴾

لَا تُنْذِرِ كُمْ أَبْصَارُهُ وَهُوَ يُنْذِرُ الْأَبْصَارَ
وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَيِّرُ ﴿١٢﴾

فَذَجَاءَكُمْ بَصَارُهُ مِنْ زَيْنَتِهِ فَمَنْ أَبْصَرَ فَلَنْ يَسْعِيَ
وَمَنْ عَمِيَ فَعَلِمَهَا وَمَا أَنْعَاتَكُمْ بِحَفِظِهِ ﴿١٣﴾

وَكَذَلِكَ تُصْرِفُ الْأَيَّتِينِ وَلَمْ يَلْعُمُوا دَرَسَتْ
وَلَنْ يُتَسَنَّ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿١٤﴾

إِنَّمَا أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ
وَأَغْرِضُ عَنِ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٥﴾

107. Аллах да сакаше оние немаше да Mu припишуваат здруженик. И Ние не те определивме да бидеш нивни чувар а ниту нивни закрилник!

وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَشْكُرُكُمْ وَمَا جَعَلْتُكُمْ عَلَيْهِمْ
حَفِظًا وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ ﴿٣٦﴾

108. Не навредувај ги оние на кои, покрај Аллах, ги повикуваат другите па да го грдат Аллаха од незнаење и непријателство. Ние постапките нивни, како и за секој народ, им ги разубавуваме. Потоа кај Господарот свој ќе се вратат и Он ќе ги извести за она што го работеа.

وَلَا تَسْبُحُ الْأَلَّا يَرَكُّبُ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
فَسَبُّ اللَّهِ عَذَابٌ أَعَظَّ مِنْ كُلِّ كُلُّ ذَلِكَ رَبِّنَا لِكُلِّ أُنْجَى
عَلَيْهِمْ مِمَّ إِلَّا رَبِّهِمْ مَنْزَحْتُمْ فَقَاتَهُمْ بِمَا كَانُوا
يَعْمَلُونَ ﴿٣٧﴾

109. Се колнат во Аллах, со најтешка заклетва дека, ако им дојде знамение, ќе веруваат, секако, во него! Кажи: “Знаменијата се кај Аллах, навистина!” Но, кој е од вас свесен дека, ако им дојдат, не ќе бидат верници.

وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهَدَ أَيْمَنِهِمْ لِئَنْ جَاءَتْهُمْ مَا يَهْدِ
إِيمَانُهُمْ بِهِ أَفَلَمْ يَرَوْا أَنَّمَا الْأَذِيَّتُ عِنْدَ اللَّهِ وَمَا يَشْعُرُونَ
أَنَّهَا إِذَا جَاءَتْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٣٨﴾

110. И Ние ги превртуваме и срцата нивни и погледите нивни како што не веруваа првпат. И Ние ќе ги оставиме да талкаат во пакоста нивна!

وَنَقْلَبُ أَفِيدَتُهُمْ وَأَبْصَرُهُمْ كَمَا لَمْ يُؤْمِنُوا ه
أَوْلَ مَرَّةٍ وَنَذَرُهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ فَعَمِّلُوهُنَّ ﴿٣٩﴾

111. И, навистина, Ние да им спуштевме мелеки, и да им зборуваа мртвите и да ги зберевме сите нешта за нив, за прилики нивни, не би верувале

وَلَوْ أَنَّا نَزَّلْنَا إِلَيْهِمُ الْكَلِمَاتِ كَمَا كَلِمَهُمُ
الْمُؤْمِنُونَ وَحَسَّنَنَا عَلَيْهِمْ كُلَّ شَيْءٍ وَقُبْلًا مَا كَانُوا لَيُؤْمِنُوا
إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ وَلَا كُنَّ أَكْثَرُهُمْ بِجَهَنَّمَ بَعْدَمُونَ ﴿٤٠﴾

освен со посак Аллахов. Но, мнозинството од нив не знаат.

112. И ете, така за секој пејгамбер Ние определивме непријател: шејтани, луѓе и цинови кои еднисодруги се воодушевуваат со лажно разубавување на зборови. А да сака Господарот твој оние тоа нема да го прават. Па, остави ги, нив и она што го измислуваат,

113. и за срцата на оние кои не веруваат во Ахирет да тежнеат кон тоа, и да бидат задоволни со тоа, и да го постигнат она што, токму, го постигнуваат.

114. Освен Аллах да барам ли судија? Он, токму, ви објави Книга потенко објаснета. Оние со дадената им Книга знаат дека таа, навистина, е објавена од Господарот твој со вистина. И никако немој да бидеш од сомневачите!

115. А Зборот од Господарот твој е исполнет и со вистина и со правдина. И никој не може да ги промени зборовите Негови. Он е Слушач и Зналец!

116. Ако му бидеш послушен на мнозинството од оние кои се на земјата - ќе те скршнат во заблуда од Аллаховиот пат: само сомневање следат и само безмислици зборуваат!

وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ بَنِي عَدُوًا شَيْطَانَ الْإِنْسَانِ
وَالْجِنِّ يُوحِي بِعَصْمَهُمْ إِنَّمَا يَعْنِي حُرْفَهُ
الْقَوْلَ غُرْبَرًا وَلُوْشَاءَ رَبِّكَ مَا فَعَلُوهُ
فَذَرْهُمْ وَمَا يَمْتَزُونَ ﴿١٦﴾

وَلِلصَّاغِرَةِ أَفْعَادُهُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ
بِالآخِرَةِ وَلِرَضْوَهُ وَلِيَقْرَأُوا مَا هُمْ
مُقْرَأُونَ ﴿١٧﴾

أَفَغَيِرَ اللَّهُ أَبْتَغَى حَكْمًا وَهُوَ الَّذِي أَنْزَلَ
إِلَيْكُمُ الْكِتَابَ مُفَصَّلًا وَالَّذِينَ مَا تَنَاهُمْ
أَلْكَتَهُ بِعَلَمُهُمْ أَنَّهُ مِنْ زَيْنَنِ رَبِّكَ بِالْحَقِيقَةِ
فَلَا تَكُونُنَّ مِنَ الْمُسْتَرَّينَ ﴿١٨﴾

وَتَمَتَّ كَلِمَتُ رَبِّكَ صِدْقًا وَعَدْلًا لَا مُبَدِّلٌ
لِكَلْمَنَتِهِ، وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿١٩﴾

وَإِنْ تُطْعِنَ أَكْثَرَ مَنْ فِي الْأَرْضِ بُضْلُوكَ
عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ إِنْ يَتَعْمَلُنَّ إِلَّا الظُّنُنُ وَإِنَّهُمْ
إِلَّا يَخْرُصُونَ ﴿٢٠﴾

117. Господарот твој, навистина, е Оној кој подобро го знае оној кој скршнал во заблуда од патот Негов. И Он најдобро ги знае упатените!

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ مَنْ يَضْلُّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهَتَّدِينَ

118. Па, јадете од она при чие колење е споменато името Аллахово, ако, секако, верувате во ајетите Негови.

فَكُلُّوا مِمَّا ذُكِرَ أَسْمَ اللَّهِ عَلَيْهِ إِنْ كُنْتُمْ يَأْتِيُوكُمْ مُؤْمِنِينَ

119. А зошто да не јадете од она при чие колење е споменато името Аллахово? Он ви го објасни, секако, она што ви го забрани, освен, ако сте присилени. Многу луѓе, навистина, со желбите свои, без знаење, другите ги скршнаа во заблуда. Да, Господарот твој е Оној кој најдобро ги знае претерувачите.

وَمَا لَكُمْ أَلَا تَأْكُلُ مِمَّا ذُكِرَ أَسْمَ اللَّهِ عَلَيْهِ وَقَدْ فَصَلَ لَكُمْ مَا حَرَمَ عَلَيْكُمْ إِلَّا مَا أَصْطَرَ زَنْمَةً إِلَيْهِ وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ الظَّلُمُونَ بِأَهْوَاهِهِمْ بَغَيَ عَلَيْهِ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِالْمُعْتَدِينَ

120. И оставете го грешењето, било да е јавно било да е скришно. Оние кои печалат грев ќе бидат казнети за она што го постигнаа.

وَذُرُّوا ظَلَهُرًا لِأَنَّمِيرٍ وَبَاطِنَهُ تِبْيَانُ الْأَرْبَكِ يَكْسِبُونَ الْأَنْمَمَ سَيْحَزُونَ بِمَا كَانُوا يَقْرَبُونَ

121. И не јадете од она при чие колење не е споменато името Аллахово. Тоа, навистина, е грев. А шејтаните, секако, ги тераат заштитниците свои да расправаат со вас. Ако им бидете послушни вие, навистина, ќе бидете многубощи.

وَلَا تَأْكُلُ مِمَّا لَدَنِدَ كَأَسْمَ اللَّهِ عَلَيْهِ وَإِنَّهُ لَفَسْقٌ وَلَبَنَ الشَّيْطَانِ لَيُؤْخُذُونَ إِلَى أَوْلَيَآيَهُمْ لِيُحَذَّلُوكُمْ وَلَنَ أَطْعَمُوهُمْ إِلَّا كُمْ لَمْشِرِكُونَ

122. Може ли да биде сличен оној кој е мртов, па Ние го ожививме и му определивме светлина по која оди меѓу луѓето со оној кој е во темници и не може од нив да излезе? Ете, така им се разубавува на неверниците она што го работеа.

123. И, ете, така Ние определивме во секој град да бидат големци силниците нивни за да сплеткарат во нив. Но, оние само за себеси сплеткарат а не усетуваат.

124. И кога ќе им се објавеше аjet, зборуваа: “Не ќе веруваме сè додека не ни се даде нешто слично на она што им е дадено на пејгамберите Аллахови!” - А Аллах најдобро знае кому ќе му го определи пратението Негово. На оние кои грешат казна жестока и понижување Аллахово ќе им се случи. Сè заради сплетките што ги правеа.

125. Па, кого Аллах сака да упати ќе му ги отвори градите кон исламот. А Аллах кого сака да скрши во заблуда ќе му ги стесни градите - како да се впрегнуваат да се извишат на небо. Ете, така Аллах ја означува валканоста на оние кои не веруваат.

أَوْمَنْ كَانَ مَيْتًا فَأَحْيَنَنَّهُ وَجَعَلْنَا لَهُ نُورًا
بَمِشِّيْ يُبَوِّ فَالنَّاسُ كَمَنْ مَثَلُهُ فِي الظُّلْمَتِ
لَيْسَ بِخَارِجٍ مِنْهَا كَذَلِكَ زُيْنَ لِلْكُفَّارِ
مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا فِي كُلِّ قَرْبَةٍ أَكْبَرَ
مُجْرِمِهَا كَالْمَكْرُورِ وَأَهْمَّهَا
وَمَا يَمْكُرُونَ إِلَّا لِأَنْفُسِهِمْ وَمَا يَشْعُرُونَ

وَإِذَا جَاءَهُمْ مَا يَرَوْنَ لُغُومٌ حَتَّىٰ تُوقَنُ
مِثْلَ مَا أَوْقَى رَسُولُ اللَّهِ أَعْلَمُهُ حَيْثُ يَجْعَلُ
رِسَالَتَهُ سَيِّصِبُ الدَّيْنَ أَجْزَمُهُ صَفَّارٌ
عِنْدَ اللَّهِ وَعَذَابٌ شَدِيدٌ مِمَّا كَانُوا يَتَكَبَّرُونَ

فَمَنْ يُرِدُ اللَّهُ أَنْ يَهْدِيهِ يَنْسِحَ صَدَرُهُ لِإِلَسْلَامِ
وَمَنْ يُرِدُ أَنْ يُضْلَلَ يَجْعَلُ صَدَرُهُ ضَيْقًا
حَرَجًا كَمَا يَصْعُدُ فِي السَّمَاءِ
كَذَلِكَ يَجْعَلُ اللَّهُ الرِّجْسَ عَلَى الظَّرَبِ
لَا يُؤْمِنُونَ

126. И ова е патот на Господарот твој - вистинскиот! Ние, секако, потенко ги објасниме ајетите за оние кои се сеќаваат!

وَهَذَا صِرْطُ رَبِّكَ مُسْتَقِيمٌ فَلَمْ يَنْعَلَمْ أَلَّا يَرَى
لِعَوْمَيْدَ كَرْوَانَ

127. За нив, куката на Спасот, е кај Господарот нивни. Он е Заштитник нивни за она што го работеа.

﴿لَئِنْ كَانَ مَذْكُورًا لَّهُ عِنْدَهُمْ وَهُوَ بِهِمْ
يُعَاكِثُونَ يَقْسِلُونَ﴾

128. И Денот во кој Он ќе ги зbere сите: “О дружино циновска! Вие измамиште голем број луѓе.” А заштитниците од луѓето нивни ќе речат: “Господаре наш, ние посакувавме еднисодруги уживање и еве стигнали до часот кој Ти ни го определи!” Он ќе рече: “Огнот е - престојувалиштето ваше; таму ќе се остане за навек освен, секако, со посак Аллахов. Господарот твој, навистина, е Мудар и Зналец!

وَيَوْمَ يَحْتُرُ هُنَّ جَمِيعًا بِمُعْشَرِ الْجِنِّ
فَإِذَا سَكَرَتْهُنَّ مِنْ أَلَّا يَرَى وَقَالَ أَتُوْلِيُّ أَوْلُمْ
مِنْ أَلَّا يَرَى رَبُّنَا أَسْتَمْعُ بِعَصْنَابِهِنَّ وَلَمْ يَغْنِ
أَجْلَانَا أَلَّا يَرَى أَجْلَتْ لَنَا قَالَ أَنَّا رَمَّنَاكُمْ خَلِيلِينَ
فِيهَا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ إِنَّ رَبَّكَ حَكِيمٌ عَلِيمٌ

129. И ете, така Ние власта им ја даваме неизменично на зулумкарите заради она што го спечалија.

وَكَذَلِكَ تُولَّ بَعْضَ الظَّالِمِينَ بَعْضًا
يُمَاكِثُونَ بَعْضَهُمْ بَعْضًا

130. О дружино на цинови и луѓе, не ли ви доаѓаа пејгамбери, меѓу вас, кои ви ги кажуваа знаменијата и кои ве опоменуваа за Средбата со овој Ден ваш. Ќе речат: “Сведоци сме против самите нас.” Ги измами животот

يَمُعَشِّرُ الْجِنِّ وَالْإِنْسَانُ الَّذِي أَيْكُمْ رُسُلٌ مِّنْكُمْ
يَقْصُدُونَ عَلَيْكُمْ مَا يَتَّقِيُّ وَيُذَرُونَ كُلَّ قَاءَةَ
يَوْمَكُمْ هُنَّا قَوْلُوا شَدِيدًا عَلَى أَنْفُسِنَا وَعَزَّزَهُمْ
الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَشَهَدُوا أَعْلَى أَنْفُسِنَا أَنَّهُمْ كَانُوا
كُفَّارٍ

на овој свет; сведочеа против самите себеси, дека, навистина, беа неверници.

131. И ете, така не е од Господарот твој да ги уништи градовите заради зулумот пред да не бидат жителите нивни рамнодушни.

132. И за сите ќе има степени за она што го работеа. И Господарот твој не е невнимателен кон она што го работат!

133. И Господарот твој е Богат и Сопственик на милоста. Ако Он сака ќе ве отстрани и, по вас, со посак Негов, ќе донесе наследници, токму онака како што од потомството на другите народи вас ве создаде!

134. Она со што ви се заканува ќе дојде, навистина! Немојни сте пред тоа!

135. Кажи: “О народе мој, работете на вашите места, а и јас, навистина, ќе работам! Па, ќе узнаете кој ќе биде во Домот среќен ; зулумкарите, навистина, не ќе успеат!

136. И оние на Аллах му определуваат дел од она што Он го создаде, и од летнината и од добитокот, зборувајќи: “Ова е Аллахово,” како замислуваат, “а ова е за божествата наши.” А

ذَلِكَ أَنَّ لَمْ يَكُنْ رَبُّكَ مُهَلِّكَ الْقُرَىٰ بِطُولِ
وَأَهْلُهَا عَفَلُونَ ﴿١٧﴾

وَلَكُلُّ دَرَجَاتٍ مِّنَاعَمِلُوا وَمَارَبُّكَ
يَعْتَدِلُ عَنَّا يَعْمَلُونَ ﴿١٨﴾

وَرَبُّكَ الْغَنِيُّ دُوَالْحَمَةُ إِنْ يَشَاءُ
يُدْهِبُكُمْ وَيَسْتَخْفِفُ مِنْ يَعْدُكُمْ
مَا يَشَاءُ كَمَا أَنْسَأَكُمْ مِنْ ذُرِّيَّةٍ فَوْرَهُ
إِنْ كَرِبْتُ ﴿١٩﴾

إِنْ مَا ثُوُدُونَ لَكُمْ وَمَا أَنْشَدَ
يُمْغَيِّرُكُمْ ﴿٢٠﴾

فُلَّيَّوْمَ أَعْسَلُوا عَلَىٰ مَكَانِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ
فَسُوقَ تَعْلَمُونَ مَنْ تَكُونُ لَدُعَيْقَةٌ
الَّذَّارِ إِنَّمَا لَيَقْلِعُ الظَّالِمُونَ ﴿٢١﴾

وَجَعَلَوْلِهِ مَسَاذَرًا مِنَ الْحَزَبِ
وَالْأَنْعَمِ نَصِيبًا فَقَاتُوا هَذَا إِلَهٌ
بِرَعْيَهُمْ وَهَذَا الشَّرَكَ إِنَّمَا كَانَ
لِلشَّرَكَةِ يَهُمْ قَلَّا يَصْلِلُ إِلَى اللَّهِ

она што е од божествата нивни не стигнува до Аллах, а она што е за Аллах, стигнува до божествата нивни. Е, само колку лошо е она како просудуваат!?

137. И така на многу од многубошите Шејтанот им го разубави убивањето на децата нивни за да ги упропастат и да ја искриват верата нивна. А Аллах да сакаше - тоа немаше да го прават. Остави ги и нив и она што го измислуваат!

138. И зборуваат: “Овие животни и летнини се забранети. Можат да ги јадат само оние кои ние сакаме” - како замислуваат -- и од животните чие јавање е забрането и од животните при чие колење не се споменува името Аллахово, така измислувајќи лаги. И ќе бидат казнети затоа што лаги измислуваат!

139. И оние зборуваат: “Она што е во утробите на овие животни дозволено е за мажите наши а забрането е за жените наши.” А ако е тоа мртво животно - здруженици се во тоа. А Аллах ќе ги казни за таквите нивни тврдења. Он, навистина, е Мудар и Зналец!

وَمَا كَانَ لِلّهِ فَهُوَ بِصَلْطٍ إِلَيْهِ
شَرِكَةٌ إِلَيْهِ سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ

وَكَذَلِكَ زَيَّنَ لِكُثُرٍ مِنَ
الْمُشْرِكِينَ قَتْلَ أَوْلَادِهِمْ
شَرِكَةً لَّهُمْ لَيُدُوهُمْ وَلَيُلْبِسُوْا
عَلَيْهِمْ دِيَنَهُمْ وَلَوْكَاهُ اللَّهُ مَا فَعَلُوْا
فَذَرْهُمْ وَمَا يَقْرُرُونَ

وَقَالُوا هَذِهِ أَنْتَمْ وَحْدَكُّ حِجْرٌ
لَا يَطْعَمُهَا إِلَّا مَنْ نَشَاءَ بِرَغْبَتِهِمْ
وَأَنْعَمْ حِرْمَةً طَهُورُهَا وَأَنْعَمْ لَا يَدْكُرُونَ
أَسْمَ اللَّهِ عَلَيْهَا أَقْرَأَهَا عَلَيْهِ سَكِيرْزِيْهِمْ
بِمَا كَانُوا يَقْرُرُونَ

وَقَالُوا مَا فِي بُطُونِ هَذِهِ الْأَنْثَى
خَالِصَةٌ لِّذُكُورِنَا وَحِكْرَمُ عَلَيْهِ أَزْوَاجِنَا
وَإِنْ يَكُنْ بَيْتَهُ فَهُمْ فِيهِ شَرِكَةٌ
سَكِيرْزِيْهِمْ وَضَقْفَهُمْ إِنَّهُ حَكِيمٌ
عَلَيْهِ

140. Пропаднаа, секако, оние кои ги убиваа децата свои не знаејќи, заради безумието, што прават; и кои го забрануваа она со што ги снабде Аллах. Врз Аллах лага фрлаа, скршнаа и не беа упатени.

141. И Он е Оној кој создаде бавчи заградени и бавчи не заградени, и урми, и посеви со вкусови различни, и маслинки и шипки, еднакви и нееднакви. Јадете ги плодовите нивни кога ќе дадат плод, и снabdете ги, на денот на жетвата, оние кои имаат право на тоа. Не претерувајте! Аллах, навистина, не ги љуби претерувачите!

142. И од животните има кои се товарат и кои се јаваат. Јадете од нафаката што ви ја даде Аллах и не следете ги стапалките шејтанови. Он ви е, навистина, јасен непријател!

143. И тоа осум парови: пар овци и пар кози. Кажи: “Машките ли се кои Он ги забрани или се, пак, тоа женските, или се, пак, тоа оние кои се во утробите? Кажете ми, знаејќи, ако сте искрени!”

144. Пар камили и пар крави. Кажи: “Машките ли се кои Он

قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ قَاتَلُوكُمْ سَفَهًا بِغَيْرِ
عِلْمٍ وَحَرَمُوكُمْ مَا رَزَقَنَا اللَّهُ أَكْرَاهَهُمْ عَلَى اللَّهِ
قَدْ ضَلُّوكُمْ وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ ﴿١٧﴾

وَهُوَ الَّذِي أَنْشَأَنَا جَنَاحَتِي مَعْرُوفَتِي وَغَيْرَ
مَعْرُوفَتِي وَالنَّخْلَ وَالرَّزْعَ مُخْلِفَاتِي أَكُلُّهُ
وَالْأَرْبُورُكَ وَالْأَرْمَانَكَ مُشْكِنَهُمَا وَغَيْرَ
مُشْكِنَهُمْ كُلُّوْنَا نَمَرَهُ إِذَا أَشْرَمْوْهُمْ أَنْوَأْ
حَقَّهُمْ يَوْمَ حَصَادِهِ وَلَا شَرِفُهُ إِلَيْهِ
لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ ﴿١٨﴾

وَمِنْ الْأَنْعَمِ حَمُولَةً وَفَرَشَائِكُلُّوْ
مَسَارِرَقُكُمُ اللَّهُ وَلَا تَنْبَغِي أَخْطُوبَتِ الشَّيْطَانُ
إِنَّهُمْ مَدْعُونَ ﴿١٩﴾

ثَمَنَيْهَا زَوْجٌ مِنْ الْجَنَانِ اثْنَيْنِ
وَمِنْ الْعَزِيزِ اثْنَيْنِ قُلْ مَا لَذَكَرَنِ حَرَمَ
أَرْ الْأَنْثَيْنِ أَمَا أَشَمَّلَتْ عَلَيْهِ أَنْحَامُ
الْأَنْثَيْنِ نَمَرُونِ يَعْلَمُ إِنْ كَنْتُمْ
صَدِيقِي ﴿٢٠﴾

وَمِنَ الْأَبْلِ اثْنَيْنِ وَمِنَ الْبَقِ اثْنَيْنِ قُلْ

ги забрани или, пак, тоа се женските кои Он ги забрани или се, пак, тоа оние коие се во утробите на женските? Или: “Бевте ли сведоци кога ова Аллах ви го пропиша?” А кој е поголем зулумкар од оној кој фрла лаги врз Аллах за да, без знаење, ги скршне во заблуда лутето? Аллах, навистина, не го упатува народот зулумкарски!

أَمَّا ذَكْرُهُمْ حَرَمٌ أَمِ الْأَنْثِيَنِ امْأَلَتْ
عَلَيْهِ أَرْحَامُ الْأَنْثِيَنِ أَمْ كَثُرَ شَهَادَةُ
إِذْ وَصَّلْتُمُ اللَّهَ بِهِدَايَةٍ فَمَنْ أَطْلَمُ مِنْهُ
أَفَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا يُصْلِلُ النَّاسَ يُغْرِي
عَلَيْهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ

145. Кажи: "Во она што ми се објавува јас ништо не наогам забрането за никого освен мртво животно или крв што тече или свинско месо, - ова, навистина, е гнасно или одвратно, - или нешто при чие колење не е споменато името Аллахово. Освен оној кој е присилен, не сакајќи и не поминувајќи преку потребното - та, Господарот твој, навистина, е Простувач и Сомилосен!"

أَقْلَلَ لَا يَجِدُ فِي مَا أَوْحَى إِلَيْهِ مُحَمَّداً عَلَى طَاعِمٍ
يَطْلَسُهُ إِلَّا أَنْ يَكُونَ مَيْتَةً أَوْ دَمَ مَاسَقُوهَا
أَزْلَلَ حَمْ خَزِيرَ فَإِنَّهُ رَجُسٌ أَوْ فَسَقاً أَهْلَ
الْعَدْرِ اللَّهِ يَهُدِي، مَمْنَ أَضْطُرَ عَبْرَيْبَاغَ وَلَا عَادَ فَإِنَّ
رَبِّكَ عَفُورٌ وَرَحِيمٌ

146. На оние кои се Евреи Ние им ги забранивме сите животни кои имаат копита, а од кравите и бравчињата лојот им го забранивме, освен она што е нарраснато на плеките нивни, или, пак, на цревата или, пак, она што е помешано со коски. И ете, Ние ги казнимивме заради насилиството нивно и Ние сме, навистина, искрени!

وَعَلَى الْبَرِّ هَا دُوَّا حَرَّ مَنَاسِكُ لَذِي ظُفْرٍ
وَمِنَ الْبَقْرِ وَالثَّنَمِ حَرَّ مَنَاعَلِيهِمْ
شَحُومَهُمَا إِلَّا مَا حَمَتْ ظُهُورُهُمَا
أَوْ الْحَوَافِي أَوْ مَا اخْتَطَلْ بِعَظَمٍ ذَلِكَ
جَزِيلُهُمْ بِعِيمٍ وَإِنَّ الصَّدِيقَوْنَ

147. Ако ти фрлаат лага па, кажи: “Господарот ваш поседува милост неизмерна, а строгоста Негова не ќе биде отстранета од народот насилнички.”

148. Оние кои на Аллах му припишуваат здруженик, ќе речат: “Да сакаше Аллах ние не ќе Му припишувавме здруженик, а ни предците наши, и ништо не ќе си забранивме.” Ете, така лажеа и оние пред нив сè додека не ја искусија строгоста Наша. Кажи: “Има ли кај вас знаење? Обелоденете ни го! Вие само сомневање следите и само лажете!”

149. Кажи: “Доказот јасен е - Аллахов! Па, кога би посакал би ве упатил сите.

150. Кажи: “Приведете ги сведочите ваши кои сведочат дека Аллах, навистина, го забрани ова. Па, ако посведочат, ти не сведочи со нив, ниту пак следи ги желбите на оние кои ги сметаа за лажни ајетите Наши, и оние кои не веруваа во Ахирет, и кои, токму, Господарот свој го сметаат рамен со други.

151. Кажи: “Дојдете! Ќе ви го кажам она што ви го забрани Господарот ваш: здруженик да

فَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ رَبُّكُمْ دُورَحَةٌ
وَاسْعَهُ وَلَا يُرِدُ بِأَسْمَهُ عَنِ الْقَوْمِ
الْمُتَجْرِمِينَ

سَيَقُولُ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَشْرَكَنَا
وَلَا إِيمَانُنَا وَلَا حَرَمَنَا مِنْ شَيْءٍ كَذَّالِكَ
كَذَّابُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ حَقَّ ذَاقُوا بِأَسْمَهُ
فَلَمْ هَلْ عَنْدَكُمْ مِنْ عَلَى فَتَخْرُجُهُ لَنَّا
إِنْ تَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنُّ وَإِنْ أَنْتُمْ
إِلَّا مَخْرُصُونَ

قُلْ فَلَيْلَهُ الْمُجْمَعُهُ الْبَلَاغُهُ فَلَوْ شَاءَ لَهُدَكُمْ
أَجْمَعِينَ

قُلْ هُلْمُ شَهَادَهُ كُمْ الَّذِينَ يَتَهَدُونَ أَنَّ اللَّهَ
حَرَمَ هَذَا فَإِنْ شَهَدُوا ثُلَّا شَهَادَهُمْ
وَلَا تَتَّبِعُ أَهْوَاءَ الَّذِينَ كَذَّبُوا يَعِيشُونَا
وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالآخِرَةِ وَهُمْ بِرَبِّهِمْ
يَعْدِلُونَ

قُلْ تَعَالَوْا أَتْلُ مَا حَرَمَ رَبُّكُمْ
عَنْكُمْ أَلَا تُنْهِكُوا يَهُودَ شَيْئًا وَبِالْأَوَّلِينَ

не Му припишувате, на родителите добро да им правите, да не ги убивате децата ваши заради немаштија зашто и вам и ним Ние ви дадовме нафака..., не приближувајте се кон срамните работи било тие да се јавни или тајни, и не убивајте човек за кого такво нешто Аллах забрани освен по правда. Ете, тоа Аллах ви го остави така да биде за да се вразумите.

152. И не приближувајте се кон имотот на јетимот, освен учтиво, сè додека не стане полнолетен, и праведно мерете и вагајте. Ние никого не оптоваруваме над можноста негова. И кога ќе зборувате бидете праведни па макар да се работи и за ваша роднина. И исполнете го ветувањето кон Аллах. Ете, тоа Аллах така ви остави да биде за да се сеќавате!

153. Овој мој пат, навистина, е вистинскиот пат - та, следете го! Не следете ги другите патишта па да ве оддалечат од патот Негов. Ете, тоа Аллах ви го остави така да биде за да бидете богобојазливи!

154. Потоа на Муса Ние му дадовме Книга, надополнувајќи го доброто што го направи, и

إِحْسَنَا وَلَا تَنْقُضُوا أَوْلَادَكُمْ مِّنْ إِنْتَيْ
نَحْنُ نَرْزُقُكُمْ وَإِيَّاهُمْ وَلَا تَنْقُضُوا
الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَّنَ
وَلَا تَنْقُضُوا النَّفَسَ الَّتِي حَرَمَ اللَّهُ إِلَيْهِ الْحَقِيقَ
ذَلِكُمْ وَصَنْكُمْ بِهِ لَعْنَكُمْ نَعْلَمُونَ (١٩٩)

وَلَا تَنْقُضُوا مَا أَلَيْتُمْ إِلَيْهِ أَحْسَنَ
حَسْبَ سَبْعَ أَشْدَدَهُ وَأَوْفُوا الْمُكْبَلَ وَالْمِيزَانَ
بِالْقِسْطِ لَا تَكُلُّ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا
وَإِذَا قُلْتُمْ فَاعْدُلُوا وَلَا تَوْكِنَ ذَاقْرُونَ وَبَعْدَهُ
اللَّهُ أَوْفُوا ذَلِكُمْ وَصَنْكُمْ بِهِ لَعْنَكُمْ
ذَلِكُرُونَ (١٩٩)

وَأَنَّ هَذَا صَرَاطِي مُسْتَقِيمًا فَاتَّبِعُوهُ
وَلَا تَنْبِغِي أَشْبَلَ فَنَرَقَ بِكُمْ عَنْ سَبِيلِهِ
ذَلِكُمْ وَصَنْكُمْ بِهِ لَعْنَكُمْ تَنَقُونَ (١٩٩)

ثُمَّ أَتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ تَمَامًا عَلَى الْأَلْيَ
أَحْسَنَ وَتَعْصِي لِكُلِّ شَفِيْر وَهُدَى وَرَحْمَةً

لَعَمْهُمْ بِلِقَاءَ رَبِّهِمْ يَوْمَئِنُونَ

објаснувајќи ја секоја работа, и Патоказ, и Милост за да веруваат во Средбата со Господарот свој!

155. И ова е Книга што Ние ја објавивме, благословена; следете ја, тогаш, и бидете богобоазливи, Аллах, можеби, за да ви се смилува!

156. И да не кажете: “Книгата, секако, е објавена до два народа пред нас и ние, навистина, не можевме да ја читаме.”

157. Или да не кажете: “Книгата да ни беше нам објавена ќе бевме од нив поупатени. И објаснување ви дојде, навистина! Од Господарот ваш. И Патоказ и Милост. Па, кој е поголем зулумкар од оној кој фрла лага врз ајетите Аллахови и кој од нив се врти? Ќе ги казниме оние кои се вртат од ајетите Наши со лоша казна, токму, заради тоа што се вртеа!

158. Чекаат ли да им дојдат мелеки или да им дојде Господарот твој или да дојде некој ајет од Господарот твој? На Денот кога ќе дојдат некои знаменија од Господарот твој никому не ќе му користи верувањето негово, ако од порано не верувал или

وَهَذَا كِتَابٌ أَنزَلْنَاهُ مُبَارِكًا فَاتِّيْمُوهُ وَأَنْقُوا

لَعَلَّكُمْ تُرْجِمُونَ

أَنْ تَقُولُوا إِنَّا أَنْزَلْنَا الْكِتَابَ عَلَى طَالِبِيْنَ
مِنْ قَبْلِنَا وَإِنْ كُنَّا عَنْ دِرَاسَتِهِمْ لَعَنِيْلِيْكَ

أَوْنَفُولُوا لَوْ أَنَا أَنْزَلْتُ عَلَيْنَا الْكِتَابَ لَكُنَّا هَذِي
مِنْهُمْ فَلَدَّ جَاهَةَ كُلِّ مَيْتَةٍ مِنْ رَبِّيْكَ
وَهُدَى وَرَحْمَةً فَمَنْ أَظْلَمُ مِنْ كَذَّابٍ يَأْتِيْكَ
اللَّهُ وَصَدَقَ عَنْهَا سَبَّاجِيَ الَّذِينَ يَصْدِقُونَ
عَنْ أَيْتَنَا سُوءَ الْعَدَابِ بِمَا كَانُوا يَصْدِقُونَ

مَلِيْنَظِرُونَ إِلَّا أَنْ تَأْتِيْمُهُمُ الْمَلَائِكَةُ أَوْ يَأْتِيْ
رَبُّكَ أَوْ يَأْتِيْكَ بَعْضُ مَا اتَّبَعْتُ رَبِّكَ يَوْمَ يَأْتِيْ بَعْضُ
مَا اتَّبَعْتُ رَبِّكَ لَا يَنْعِنُ نَعْسَلِيْمَهُ الْرَّجُلُ مَا مَأْتَ
مِنْ قَبْلِ أَوْ كَبِيْتَ فِي إِيمَنِهِ كَخَيْرًا قُلْ أَنْظِرُوا

إِنَّا مُنْتَظِرُونَ

ако, во своето верување, не спечалил некакво добро. Кажи: “Очекувајте! Ние, навистина, очекуваме!”

159. Ти во ништо не си од оние кои ја разделија верата своја и кои се претворија во странки. Работата нивна се враќа кај Аллах а потоа Он ќе ги извести за она што го работеат.

160. Кој ќе дојде со добро му припаѓа десетократна награда, а кој ќе дојде со зло, му припаѓа казна еднаква на тоа. Не ќе бидат, всушност, оштетени.

161. Кажи: “Мене, навистина, Господарот мој ме упати по патот вистински, кон вистинската вера, чистата вера Ибрахимова. Тој не беше меѓу многубошите!”

162. Кажи: “И намазот мој, и обредите мои, и животот мој, и смртта моја се - Аллахови, навистина, од Господарот на световите!”

163. Он нема Свој здруженик! Тоа ми е, ете, наредено и јас сум прв муслиман!

164. Кажи: “Ќе барам ли друг господар освен Аллах?” А Он е Господарот на сè. Секој што ќе спечали за себеси ќе си спечали: секој своето бреме ќе си го понесе. Потоа враќањето ваше води кон Господарот ваш и ќе

إِنَّ الَّذِينَ فَرَّغُوا إِنْهُمْ وَكَافُورٌ إِشْعَاعَ الْسَّيِّئَاتِ
مِنْهُمْ فِي سَيِّئَةٍ إِنَّمَا أَنْهَمُهُمْ إِلَى اللَّهِمْ بِسْتَهُمْ
بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

(١٤)

مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَمْ يُعَذَّرْ أَمْثَالُهَا وَمَنْ جَاءَ
بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يُغَيَّرُ إِلَّا مِثَاهَا وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ

قُلْ إِنَّ هَذِئِي رَبِّي إِلَى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ دِينًا فَمَا
بِلَّهُ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ

(١٥)

قُلْ إِنَّ صَلَاتِي وَنُسُكِي وَمَحْيَايَ وَمَمَاتِي لِلَّهِ
رَبِّ الْعَالَمِينَ

(١٦)

لَا شَرِيكَ لَهُ وَبِذَلِكَ أُمِرْتُ وَأَنَا أَوَّلُ النَّاسِيْمِ

(١٧)

قُلْ أَعُزِّزُ اللَّهَ أَعْيُّ رِبِّيْ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ وَلَا تَكُبُّ
كُلُّ شَيْءٍ إِلَّا عَيْنِيْهَا وَلَا زُرُّ وَارِدَةٌ وَزُرَّ أُخْرَى
ثُمَّ إِلَى رَبِّكَ مَرْجِعِكَ فَيُنَسِّكُ
بِمَا كَنْتُ فِي هَذِهِ تَحْتَلَفُونَ

(١٨)

ве извести за она за што станавте деленици.

165. И Он е Оној кој ве определи халифи на земјата и кој ве воздигна, со степени, единнадруги за да ве испроба во она што, токму, ви го даде. Господарот твој, навистина, е Брз Казнувач и Он, навистина, е Простувач и Сомилосен!

ЕЛ-А'РАФ (Бедеми)|VII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

1. Елиф, Лам, Мим, Сад!
2. Книга која ти се објавува!
Па, нека во градите твои не ти се стеснува од неа за да не опоменуваш со неа. Опомена за верниците:

3. следете го она што ви се објавува од Господарот ваш и не следете, освен Него, други заштитници! Малку е она врз што вие се сеќавате!

4. И колку градови Ние уништивме! До нив, тогаш, допре строгоста Наша додека се одмарала ноќе или додека отседнуваа дење.

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَكُمْ خَلِيفَ الْأَرْضِ وَرَفَعَ بَصَمَّكُمْ فَوْقَ بَعِضٍ دَرَجَاتٍ لِتَبْلُوكُمْ فِي مَا آتَيْتُكُمْ إِنَّ رَبَّكَ سَرِيعُ الْعِقَابِ وَإِنَّهُ لَغُورٌ رَّحِيمٌ



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْمَصَّ

كِتَابٌ أُنزَلَ إِلَيْكَ فَلَا يَكُنْ فِي صُدُورِكَ حَرَجٌ مِّنْهُ
إِنْذِرْهُمْ وَذَكِّرْهُمْ لِلْمُؤْمِنِينَ

أَتَيْعُمَا مَا أُنْزَلَ إِلَيْكُمْ تِبْيَانًا
مِّنْ دُونِهِ أَوْ لِيَأْتِيَ فِي لَأَنَّا نَكْرُونَ

وَكُمْ مِنْ قَرِيبَةِ أَهْلَكْنَاهَا فَجَاهَهَا بِأَسْبَابَيْنَ
أَوْ هُمْ قَائِمُونَ

5. Ништо не можеа да повикаат, кога ќе им дојдеше Нашата строгост, освен што ќе речеа: “Ние бевме, навистина, зулумкари!”

فَمَا كَانَ دَعْوَهُمْ بِإِذْ جَاءَهُمْ يَأْسًا إِلَّا أَنْ قَالُوا
إِنَّا كُنَّا ظَلَّبِينَ ﴿٦﴾

6. Ние ќе ги повикаме на одговорност оние на кои им се испратени пејгамбери, секако, а ќе ги повикаме на одговорност и пејгамберите, навистина!

فَلَنَسْأَلَنَّ الَّذِينَ أُرْسِلُ إِلَيْهِمْ وَلَنَسْأَلَ
الْمُرْسَلِينَ ﴿٧﴾

7. И потоа, сигурно, Ние ќе им го кажуваме сè она, по Наше знаење, зашто, навистина, не бевме отсутни!

فَلَنَفْصُنَّ عَلَيْهِمْ يَعْلَمُ وَمَا كُنَّا غَافِلِينَ ﴿٨﴾

8. И на Денот тој праведно ќе се мери на вага. И оние чии ваги ќе натежнат - се спасени!

وَالْوَزْنُ يَوْمَ الْحِقُّ فَمَنْ ثَلَثَ مَوْزِيْسُ
فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٩﴾

9. А оние чии дела се полесни на вагите, тогаш, ќе страдаат душите нивни. Зашто ајетите Наши, секако, не ги признаваат.

وَمَنْ حَفَّتْ مَوْزِيْسُ فَأُولَئِكَ الَّذِينَ حَسِرُوا
أَنْفُسُهُمْ بِمَا كَانُوا يَأْتِيْنَا يَظْلِمُونَ ﴿١٠﴾

10. И на земјата Ние веќе ве сместивме и на неа ви определивме животни намирници. Малку е она за што се заблагодарувате.

وَلَقَدْ مَكَّنْنَاكُمْ فِي الْأَرْضِ وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا
مَعِيشًا فَلِيَلَامَنَشَكُرُونَ ﴿١١﴾

11. И, секако, Ние ве создадовме; ви дадовме изглед, потоа им рековме на мелеките: “Паднете му на сецде на Адем!” - Сите паднаа на сецде, а Иблисот

وَلَقَدْ خَلَقْنَاكُمْ ثُمَّ صَوَرْنَاكُمْ ثُمَّ قَلَّا لِلْمَلَائِكَةِ
أَسْجَدُوا لِأَدَمَ فَسَجَدُوا إِلَيْنَا إِنَّهُمْ
لَمْ يُكُنْ مِنَ السَّاجِدِينَ ﴿١٢﴾

не. Не беше меѓу оние кои паднаа на сецде.

12. Аллах рече: “Што те спречи па да не паднеш на сецде кога веќе ти наредив?” Иблис рече: “Јас сум подобар од него. Мене ме создаде од орган а него го создаде од глина.”

قَالَ مَا مَنَعْتَكَ أَلَا تَسْجُدُ إِذَا أَمْرَنَاكَ قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِّنْهُ

خَلَقْتَنِي مِنْ نَارٍ وَخَلَقْتَهُ مِنْ طِينٍ ﴿١٦﴾

13. Аллах рече: “Слегувај од него, тогаш! Не ти доликува во Ценнетот да се дуваш. Излегувај, ти си, навистина, меѓу понижените!”

قَالَ فَاهْمِنْهَا فَإِنَّكُمْ لَكُمْ أَنْتُكُمْ بَشَّارٌ

فِيهَا خَرْجٌ إِنَّكَ مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿١٧﴾

14. Иблис рече: “Дај ми рок до Денот во кој ќе бидат оживеани.”

قَالَ أَنْظُرْنِي إِلَى يَوْمٍ تَبَعَّدُونَ ﴿١٨﴾

15. Аллах рече: “Ти си, навистина, меѓу оние на кои им е даден рок.”

قَالَ إِنَّكَ مِنَ الْمُنَظَّرِينَ ﴿١٩﴾

16. Иблис рече: “Но затоа што ме заведе, јас, сосем сигурно, ќе им поставам стапици на Твојот пат вистински.

قَالَ فَسِّاً أَغْوَيْتَنِي لَأَقْعُدَنَّ لَهُمْ حِرَاطَكَ الْمُسْتَقْسِمَ ﴿٢٠﴾

17. Потоа ќе им приоѓам пред нив и зад нив, и од нивната лева страна и од нивната десна страна и ќе ги најдеш, мнозинството од нив, неблагодарни.

لَمْ يَأْتِهِمْ مِّنْ بَيْنِ أَنْدِيبِهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ وَعَنْ أَعْيُنِهِمْ

وَعَنْ شَمَائِيلِهِمْ وَلَا يَنْهَا كَثِيرُهُمْ شَكِيرِينَ ﴿٢١﴾

18. А Аллах рече: “Излези од него, понижен и отфрлен! Со оние што те следат од нив, и оние од вас, и со сите тие, ќе го исполнам Цехеннемот, навистина!”

قَالَ أَنْجُحْ وَمَنْهَا مَدَدْهُ وَمَا مَنَحْنَا لَهُمْ لَمْ يَعْكِمْ مِنْهُمْ

لَأَنَّلَّا جَهَنَّمْ مِنْكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٢٢﴾

19. О Адеме, живејте ти и жена твоја во Ценнетот, и јадете од каде што сакате и не приближувајте се кон ова стебло зашто ќе бидете меѓу зулумкарите!

20. Па Шејтанот им шепна за да им го открие она што еденадруг им беше скриено, нивните срамни места, и рече: “Господарот ваш ви го забрани ова стебло за да не станете мелеки или да не бидете за навек,” -

21. и им се колнеше: “Јас сум, навистина, ваш советник.”

22. И ги заведе со измамата. Бидејќи вкусија од стеблото им се покажаа нивните срамни места и почнаа да ги покриваат со ценнетско лисје. И Господарот нивни им рече: “Нели ви го забранив стеблото и нели ви реков дека Шејтанот, навистина, е вашиот јасен непријател!”

23. Рекоа: “Господаре наш, сами себеси си направивме зулум и ако не ни простиш и ако не ни се смиствуаш, ќе бидеме, секако, меѓу поразените.”

24. Аллах рече: “Слегувајте! Еднинадруги непријатели ќе бидете. За вас земјата ќе биде утврдувалиште и уживање ваше до едно време определено.”

وَيَتَكَادُمْ أَسْكُنْ أَنْتَ وَرَجُلُكَ الْجَنَّةَ فَكُلَا مِنْ يَشِئُ
شَتَّى مَا لَا تَرَبَّى بِهِ الْجَنَّةُ فَتَكُونُ مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿١١﴾

فَوَسَسَ هَمَّا الشَّيْطَنُ لِتَدْيَى لِمَامَادُرِي
عَنْهُمَا مِنْ سَوَاءٍ تَهْمَمَا وَقَالَ مَا أَنْتَ كُلَّا بِنَجْمَيْ
عَنْ هَذِهِ الْشَّجَرَةِ إِلَّا أَنْ تَكُونَ مَلَكِيْنَ أَوْ تَكُونَ
مِنَ الْخَلِيلِينَ ﴿١٢﴾

وَفَاسَمَهُمَا إِنِّي لِكُلَّ أَنْتَ النَّصِيرِ ﴿١٣﴾

فَلَأَنَّهُمَا يَفْرُرُونَ فَلَمَّا دَأَقَ أَلْشَجَرَةَ بَدَتْ هَمَّا
سَوَاءٌ تَهْمَمَا وَطَفِقَا يَحْصِلُونَ عَنْهُمَا مِنْ وَرِقِ الْجَنَّةِ
وَنَادَاهُمَا رَبُّهُمَا أَلَّا تَأْتِهِمَا كُسْمَاعَنْ تِلْكُمَا
الْشَّجَرَةَ وَأَفْلَلْكُمَا إِنَّ الشَّيْطَنَ لِكُلَّ أَدْعُوْمِينَ ﴿١٤﴾

فَالَّرَبَّنَا ظَلَمَنَا أَنْفُسَنَا وَإِنْ لَمْ تَقْفَنَا وَتَرْحَمَنَا
لَتَكُونَنَّ مِنَ الْخَسِيرِينَ ﴿١٥﴾

قَالَ أَهْمِلُوا بَعْضَكُمْ لِتَعْصِيَ عَدُوًّا
وَلَكُفُّ الْأَرْضَ مُسْقَرٌ وَمُنْتَعٌ إِلَى حَانِ ﴿١٦﴾

25. Аллах рече: “На земјата ќе живеете и на неа ќе умрете и од неа ќе излезете!”

قَالَ فِيهَا حَيُونٌ وَفِيهَا تَمُوْتُونَ وَمِنْهَا تُخْرِجُونَ

﴿١٩﴾

26. О синови Адемови, Ние ви испративме облека, секако, за да ги покриете срамните места ваши, и одела, но облеката на богобојазливоста, всушност, е најдобрата. Ете, тоа е едно од знаменијата Аллахови за да се сеќаваат.

يَبْيَأْ إِدَمْ قَدْ أَرْزَقْنَا عَيْتَكُمْ لِيَاسًا بُورَى سَوَّةً تَكُمْ
وَرِيشَاتٍ وَلِيَاسًا الْغَوَّى ذَلِكَ خَيْرٌ
ذَلِكَ مِنْ مَا يَنْتَ إِلَهٌ لَعَلَّهُمْ يَدْكُرُونَ

﴿٢٠﴾

27. О синови Адемови, нека Шејтанот не ве заведе онака како што ги изведе од Џеннетот родителите ваши, соблекувајќи ја облеката нивна за да им ги покаже срамните места. Шејтанот и неговата дружба, навистина, ве гледаат отаде од кадешто вие не ги гледате. Ние ги определивме шејтаните, секако, да бидат заштитници за оние кои не веруваат.

يَبْيَأْ إِدَمْ لَا يَفْتَنَنَّكُمْ الشَّيْطَنُ كَمَا أَنْجَ
أَوْتَنَّكُمْ مِنَ الْجَنَّةِ يَنْزَعُ عَنْهُمَا إِلَيْهِمَا
سَوَّةٌ هِمَّا إِنَّمَا يَرِيدُكُمْ هُوَ وَقَبِيلُهُ مِنْ حَيَّثُ
لَا رَوَاهُمْ إِنَّا جَعَلْنَا الشَّيْطَانَ أُولَئِكَ
لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ

﴿٢١﴾

28. И кога ќе направат срамно дело, велат: “Ние ги затекнавме родителите наши во тоа и Аллах тоа ни го нареди. Кажи: “Аллах, навистина, не наредува срамно дело. Ќе го зборувате ли за Аллах она што не го знаете!?”

وَإِذَا فَعَلُوا فَكِحْشَةً قَالُوا وَجَدْنَا عَلَيْهَا إِيمَانًا
وَاللهُ أَمْرٌ بِإِيمَانٍ فَلَمْ يَرِدْ اللَّهُ لَا يَأْمُرُ بِالْمُحْسَنَةِ
أَنْقُلُونَ عَلَى اللهِ مَا لَا تَمْلَوُنَ

﴿٢٢﴾

29. Кажи: “Господарот мој ми нареди праведност.” И управете ги лицата ваши, при секој намаз,

قُلْ أَسْرِرِي بِالْقُسْطِ وَأَقِيمُوا وَجْهَكُمْ عِنْدَ
كُلِّ مَسْجِدٍ وَأَذْعُونَهُ مُعْنَصِرٍ لَهُ الَّذِينَ

كَمَا بَدَأْتُمْ تَمُودُونَ ﴿٢٦﴾

кон Него, повикувајќи Го: чисти во верата Негова; како што започна со вас така и ќе заврши.

30. Едни ги упатуваше а други, со право, во заблуда ги оставаше: овие, навистина, ги земаашејтаните место Аллаха за заштитници, мислејќи, секако, дека се упатените!

31. О синови Адемови, при секој намаз облечете се свечено, јадете и пијте, но не претерувајте. Аллах, навистина, не ги љуби претерувачите!

32. Кажи: “Кој ги забрани накитите Аллахови кои Он за робовите Свои ги вади, и добра та на ‘рскот?’” Кажи: “Овие се на овој свет за оние кои веруваат, а особено на оној свет.” Ете, така Ние ги објаснуваме знаменијата за лутето кои знаат.

33. Кажи: “Господарот мој, навистина, забрани: “Срамни дела, било да се јавни било да се тајни, и грев, и сила бесправно и да му здружувате на Аллах нешто за што Он не објави доказ, и да го зборувате за Аллах она што не го знаете!”

34. И секој народ има рок определен. Па, кога ќе дојде нивниот

فِرِيقًا هَذِي وَفِرِيقًا حَقًّا عَلَيْهِمُ الْأَضَالَةُ إِنَّهُمْ
أَخْدُوا الشَّيْطَانَ أَوْلَاهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ
وَيَحْكُسُونَ أَنَّهُمْ مُهْتَدُونَ ﴿٢٧﴾

نَبَيَّنَّا لَكُمْ أَدَمَ حَذْوَازِيَّتَكُمْ عَدُوكُمْ مَسْجِدُوكُمْ كُلُّوا
وَأَشْرُبُوا وَلَا تُرِفُّوا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ ﴿٢٨﴾

قُلْ مَنْ حَرَمَ زِينَةَ اللَّهِ الَّتِي أَخْرَجَ لِعِبَادِهِ
وَالظَّلَبَتِ مِنَ الرِّزْقِ قُلْ هُنَّ الَّذِينَ مَا مَنَّا
فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا حَالَصَةٌ يَوْمَ الْقِيَمَةِ كَذَلِكَ
نَفَصِلُ الْآيَتِ لِقَوْمٍ يَعْمَلُونَ ﴿٢٩﴾

قُلْ إِنَّمَا حَرَمَ رِزْقَ الْفَوَاجِحِ مَا طَهَرَهُمْ بِهِ وَمَا أَطْكَنَ
وَإِنَّمِمْ وَالْبَغْيَ بِغَيْرِ الْحِقْوَى وَأَنْ تُنْهَرِكُمْ بِاللَّهِ مَا لَمْ يُنْزَلْ
بِهِ سُلْطَانًا وَأَنْ تَنْقُلُوا عَلَى اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٣٠﴾

وَلِكُلِّ أُنْتَ أَبْلَى فَإِذَا جَاءَهُمْ لَا يَسْتَأْخِرُونَ

سَاعَةً وَلَا يَسْقِدُهُنَّ



يَبْحِيَّ أَدَمَ إِمَامًا يَتَسَكَّعُ كُرْسِيلٌ مُنْكُمْ بَعْشُونَ
عَيْنَكُمْ إِنِّي أَتَقُوٰ وَأَصْلَحُ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ
وَلَا هُمْ يَزَرُونَ



وَالَّذِينَ كَذَبُوا بِعِيْنِهَا وَأَسْتَكَبُرُوا عَنْهَا أُولَئِكَ
أَضَحَّبُ النَّارَ هُمْ فِيهَا خَلِدُونَ



فَمَنْ أَظْلَمُ مِنْ أَنْذَرَى عَلَى الْمُؤْكِنَ بِأَكْذَبِ بِعِيْنِهِ
أُولَئِكَ يَكْلُمُنَّ نَصِيبِهِمْ مِنَ الْكِنْتِ حَقَّ إِذَا جَاءَهُمْ
رُسْلَانِيَّةَ وَهُنَّمْ قَالُوا أَيْنَ مَا كُنْتُمْ تَدْعُونَ
مِنْ دُورِنَ اللَّهُ قَالُوا أَضْلَلُنَا عَنَّا وَشَهَدُوا
عَلَى أَنفُسِهِمْ أَتَهُمْ كَانُوا كُفَّارِينَ



قَالَ آذْخُونَفِ أَسْرِيْرَ قَدْخَنَتْ مِنْ قَبِيلَكُمْ مِنَ الْجِنِّ
وَالْإِنْسِنِ فِي النَّارِ كُلَّمَادَ خَلَّتْ أَمَّةٌ لَمَنْتَ أَخْنَهَا
حَقَّ إِذَا أَذَارَكُوْفِيْكَأَجِيْمَا فَالَّتْ أُخْرَهُمْ
لَا أُولَئِمْ رِبَّا هَنْوَلَهُ أَضْلَلُنَا فَاتَّهُمْ عَدَابًا ضَعْفًا
مِنَ النَّارِ قَالَ لِكُلِّ ضَعْفٍ وَلِكُلِّ كَلْمَنَنَ مِنَ الْعَلَمَنَ



определен рок... та, ни за миг не ќе можат да го задоцнат а ниту да го забрзаат.

35. О синови Адемови, од вас ќе ви дојдат пејгамбери кои ќе ви ги кажуваат знаменијата Мои - та, оние кои ќе се плашат и кои ќе се поправат не ќе стравуваат и не ќе тагуваат.

36. А оние кои ќе ги сметаат за лажни знаменијата Наши и кои дрско ќе се вртат од нив - онаквите се жители на огнот и во него за навек ќе останат.

37. Па, кој прави поголем зулум од оној кој фрла лага врз Аллах или кој ги смета за лажни ајетите Негови? Онаквите ќе си го постигнат делот нивни што е определен во Книгата. А кога ќе им дојдат пратениците мелеки од Нас да им ја земаат душата, ги прашуваат: "Каде се оние до кои, освен Аллах, се повикувавте?" Ќе речат: "Ни се изгубија." Да, против самите себеси ќе сведочат дека, навистина, беа неверници!

38. Аллах ќе рече: "Влезете во огнот заедно со народите кои беа пред вас и кои пропаднаа, и со лугето и со циновите. И секојпат кога ќе влезе еден народ ќе го проколнува нему сличниот; и кога ќе се најдат во него заедно потчинетите ќе им речат на

властодрищите: “Господаре наш, оние нè скршнаа во заблуда и дај им, тогаш, двојна казна огнена.” Аллах ќе рече: “За секого имам двојна казна, но, ете, не знаете!”

39. И потчинетите ќе им речат на потчинителите: “Немавте никаква преднос над нас!” Па, вкусете ја казната за она што го спечаливте!”

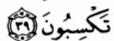
40. Да, на оние кои фрлаа лага врз ајетите Наши и кои дрско се вртеа од нив не ќе им бидат отворени вратите небесни, и не ќе влезат во Ценнетот пред камилата да помине низ иглени уши. Ете, така Ние ќе ги казниме силниците!

41. За нив има огнени лежаи и огнени јоргани. Ете, така Ние ќе ги казниме зулумкарите!

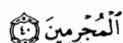
42. Оние кои веруваат и кои работат добри дела - а Ние никого не оптоваруваме над можноста негова - оние жители ценнетски се и во него за навек ќе останат.

43. Ние ја оттргнувме пакоста од градите нивни. Под нив ќе течат реки, и ќе речат: “Благодарение на Аллах кој нè упати кон ова. Аллах да не нè упатеше не ќе бевме, навистина, упатени.” И

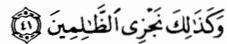
وَقَالَ أُولَئِمْ لِأَخْرَهُمْ فَقَاتَ لَكُمْ عَلَيْنَا
مِنْ فَضْلِنَا فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ
تَكْسِبُونَ



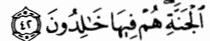
إِنَّ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِنَاهِنَا وَاسْتَكْبَرُوا عَنْهَا لَنْفَخْ
لَهُمْ أَبْوَابُ السَّمَاءِ وَلَا يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ حَتَّىٰ يَلْجُأُوا إِلَيْنَا
فِي سَمَاءِ الْجِبَاطِ وَكَذَلِكَ نَجْزِي
الْمُجْرِمِينَ



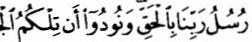
لَهُمْ مِنْ جَهَنَّمَ مِهَادٌ وَمِنْ فَوْقَهُمْ عَوَاسِ
وَكَذَلِكَ نَجْزِي الظَّالِمِينَ



وَالَّذِينَ إِمْرَأَوْ عَكْلَمُوا الصَّنِيلَحَدَتِ
لَا تَكْلِفُ نَفْسًا إِلَّا دُوْسَعَهَا أَوْ لَيْكَ أَصْعَبَ
الْجَنَّةُ هُمْ فِيهَا خَلِدُونَ



وَنَزَّعْنَا مَا فِي صُدُورِهِمْ مِنْ غَلِّ تَحْرِيٍ مِنْ تَحْنِيمٍ
أَلَّا تَهْدِي وَقَالَ الْحَسْدُ لِلَّهِ الَّذِي هَدَنَا هَذَا
وَمَا كَانَ لَهُمْ بِلَهْوٍ لَوْلَا أَنْ هَدَنَا اللَّهُ لِقَدْ جَاءَتْ
رُسُلُ رَبِّنَا بِالْحَقِّ وَوُدُّوا أَنْ تَنْكِمُ الْجَنَّةُ



веке им доаѓаа пејгамбери со вистина од Господарот наш, и ќе им се рече: “Тоа е Ценнетот ваш кој го наследивте за она што, токму, го работевте!”

44. Ценнетските жители ќе им довикуваат на цехеннемските жители: “Го најдовме она што ни го вети Господарот наш, навистина! А дали, пак, го најдовте она што ви го вети Господарот ваш, навистина? Ќе речат: “Да!” Па, гласникот ќе возгласи меѓу нив: “Проклетството Аллахово е врз неверниците!”

45. Оние кои одвраќаат од Аллаховиот пат и кои настојуваат да го искриват, оние, токму, во Ахирет не веруваат.

46. Меѓу нив има завеса а на Бедемите ќе има луѓе кои ќе ги познаваат луѓето по изгледот нивни. На жителите ценнетски ќе им возгласат: “Селамун алејкум!” - додека не се влезени а одвај ќе чекаат.

47. И кога погледите нивни ќе бидат свртени кон Средбата со жителите на огнот, ќе речат: “Господаре наш, не задржувај нè со народот неправеден!”

48. И жителите на Бедемите ќе ги повикуваат луѓето кои ги познаваат по изгледот нивни и ќе речат: “Ни вашето собирање

أُورِشَمُوهَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٧﴾

وَنَادَى أَحَصَنُ الْجَنَّةَ أَحَصَنَ النَّارَ أَنْ قَدْ وَجَدْنَا^{١٨}
مَا وَعَدْنَاكُمْ سَاحِنًا فَهُمْ وَجَدُوا مَا وَعَدْنَاكُمْ حَقًّا
فَالْأَنْعَمُ قَادَنَ مَوْزُونٍ يَسْتَهِمُ أَنْ لَعْنَةَ اللَّهِ
عَلَى الظَّالِمِينَ ﴿١٩﴾

الَّذِينَ يَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَيَعْوِثُنَا عَوْجَاءَهُمْ
إِلَيْالآخِرَةِ كُفَّارُونَ ﴿٢٠﴾

وَبَيْنَهُمْ جَاهِنْ وَعَلَى الْأَغْرَى فِي رِجَالٍ يَرْفَعُونَ كُلًا
سَبِيلَهُمْ وَنَادَوْ أَحَصَنَ الْجَنَّةَ أَنْ سَلَمَ عَلَيْكُمْ
لَرِيدَ خُلُوْهَا وَهُمْ بَطَمَمُونَ ﴿٢١﴾

وَإِذَا صَرَّفْتَ أَبْصَرَهُمْ لِلْفَلَامَ أَحَصَنَ النَّارِ قَالُوا إِنَّا
لَأَجْمَلُنَا مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٢٢﴾

وَنَادَى أَحَصَنُ الْأَغْرَى فِي رِجَالٍ يَرْفَعُونَ سَبِيلَهُمْ^{٢٣}
فَالْأَوْأَمَا أَغْنَى عَنْكُمْ جَنَّتُكُوْدُوْ مَا كُنْتُمْ
تَسْتَكِنُونَ ﴿٢٤﴾

ни вашата надуеност во ништо не ќе ви користат!"

49. Оние ли се за кои се колневте дека нив не ќе ги опфати милоста Аллахова? Влезете во Ценнетот! Вие не ќе стравувате и не ќе тагувате.

50. И жителите на огнот ќе им довикуваат на жителите ценнетски: "Посипајте нè со вода или со нафаката што ви ја даде Аллах." Ке им речат: "Аллах, наистина, ова го забрани за неверниците!"

51. Оние кои ја земаат верата своја за игра и забава и кои ги завел животот на овој свет... па, нив ќе ги заборавиме на Денот онака како што заборавија на Средбата на овој нивни Ден, и ајетите Наши ги пренебрегнуваа.

52. Ние им дадовме Книга во која, секако, го објаснивме знаењето во целост: Патоказ и Милост за лубето кои веруваат!

53. Што очекуваат освен остварување нејзино? На Денот кога ќе се обелодени Книгата оние кои заборавиле на тоа од порано ќе речат: "Веќе ви доаѓаа пејгамбери од Господарот наш со вистина. Имаме ли, тогаш, посредници кои ќе се заземат за нас или, пак, да бидеме вратени па да работиме поинаку од она што

أَهْوَلُهُ الَّذِينَ أَفْسَنُتُمْ لَا يَنْعِلُهُمُ اللَّهُ مِرْحَمٌ
أَدْخُلُوا الْجَنَّةَ لَا خُوفٌ عَلَيْكُمْ وَلَا أَنْتُمْ
مُحْرِّكُونَ ﴿٦﴾

وَنَادَى أَصْحَابُهُ أَنَّا رَأَيْنَا حَبَّ الْجَنَّةِ أَنَّا قَضَيْنَا
عَلَيْنَا مِنَ الْمَاءِ أَوْ مِنَارَقَ كُمَّ اللَّهُ قَالَ أَنَا
إِنَّ اللَّهَ حَرَمَهُمْ مَاعَلَى الْكُفَّارِ ﴿٧﴾

الَّذِينَ أَتَخَذُوا دِيْنَهُمْ لَهُوَا وَلَمْ يَأْتِ
وَغَرَّتْهُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا فَالْيَوْمَ نَسْنَمُهُمْ
كَمَا نَسَّمُوا إِلَيْهَا يَوْمَهُمْ هَذَا وَمَا كَانُوا
يَأْتِيُنَا بِجَهَدٍ ﴿٨﴾

وَلَقَدْ جَنَّتْهُمْ بِكُنْبِيْرٍ فَصَلَّنَاهُ عَلَى عَلِيِّهِ هُدَىٰ
وَرَحْمَةً لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٩﴾

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا تَأْوِيلَهُ يَوْمَ يَأْتِي تَأْوِيلُهُمْ يَقُولُ
الَّذِينَ شَوَّهُ مِنْ قِبْلَةٍ قَدْ جَاءَتْ رُسُلُ رَبِّنَا
بِالْحَقِّ هَلْ لَنَا مِنْ شُفَعَاءَ فَيَشْفَعُونَا إِنَّا أَزْرُدُ
فَنَعْمَلُ غَيْرَ اللَّهِيْكَمْ كَمَا نَعْمَلُ قَدْ خَيْرٌ وَأَنْفَسُهُمْ
وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَرْتَدُونَ ﴿١٠﴾

го работевме.” Секако, себеси си наштетија и се оддалечија од нив оние што ги измислуваа.

54. Господарот ваш, навистина, е Аллах кој ги создаде небесата и Земјата за шест дена, а потоа се утврди на Аршот. Он го покрива денот со ноќ, а ноќта веднаш го бара денот. И Сонцето и Месечината и звездите...потчинети се на наредбата Негова. Создавањето и Наредбата се - само Негови! Славен нека е Аллах, Господарот на световите!

55. Повикувајте го Господарот ваш потчинето и скришно! Он, навистина, не ги љуби претерувачите!

56. И не правете безредие на Земјата по веќе воспоставениот ред. Повикувајте Го бојазливо и стремежливо. Милоста Аллахова, навистина, е близку до доброжините.

57. И Он е оној кој го испраќа ветрот како радосница пред да дојде Милоста Негова: кога ќе ги понесе тешките облаци Ние ги управуваме кон мртвиот предел па со нив спуштаме вода, со чија помош, тогаш, вадиме плодови секакви. Ете, така Ние ги вадиме мртвите да се сеќавате!

58. Убавиот предел ги вади плодовите свои со одобрението од

إِنَّ رَبَّكُمْ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ
فِي سَبْطَةٍ أَتَيْتُمْ مُّثُمَّةً أَسْتَوِي عَلَى الْعَرْشِ يَعْشِي
أَيْلَالَ النَّهَارِ طَلْبَهُ، حَيْثِنَا وَالشَّمْسَ وَالنَّمَرَ
وَالنُّجُومُ مُسْخَرَتٌ بِأَنْزَلْتُهُ إِلَيْهِ الْحَلْقَةَ
وَالْأَمْرُ بِسَارَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ

أَدْعُوكُمْ تَضَرِّعاً وَخَفْفَةً إِنَّمَا لَيُجْبِي
الْمُعْنَدِينَ

وَلَا تُقْسِدُوا فِي الْأَرْضَ بَعْدَ إِصْلَاحِهَا
وَادْعُوهُ خَوْفًا وَطَمَاعًا إِنَّ رَحْمَةَ اللَّهِ قَرِيبٌ
مِّنَ الْمُخْسِنِينَ

وَهُوَ الَّذِي يُرْسِلُ الْرِّيحَ شَرَابَتِكَ يَدَنِي
رَحْمَتَهُ، حَتَّىٰ إِذَا أَفْلَتَ سَحَابَاتِهِ لَا مُسْقَنَةٌ
لِلْكَلَدِيمَيْنِ فَأَنْزَلْنَا يَدَهُ مَاءً فَأَحْرَجْنَا بِهِ مِنْ كُلِّ
الشَّرَابِ كَذَلِكَ نُحْجِ أَمْوَانَ لَعْلَكُمْ
تَذَكَّرُونَ

وَالْأَبْلَدُ الظَّيْبُ يَخْرُجُ بَأَمْهُ بِإِذْنِ رَبِّهِ وَالَّذِي

Господарот свој, а оној што е осквернет сосем малку дава плод. Ете, така Ние ги распоредуваме знаменијата за луѓето кои се заблагодаруваат.

59.И Нуҳа, секако, Ние го испртивме до народот негов и рече: “Народе мој, обожавајте го Аллаха. Вие друг бог освен Него немате. Јас за вас, навистина, се плашам од казната на Денот голем!”

60.Големците од народот негов рекоа: “Да, ние сметаме дека си, навистина, во заблуда јасна!”

61.Нух рече: “О народе мој, при мене нема заблуда; јас сум, навистина, пејгамбер од Господарот на световите!”

62.Ви ги известувам пратенијата од Господарот мој и ве советувам. Од Аллах го знам она што вие не го знаете!

63. Или пак се чудите што ви дојде Спомен од Господарот ваш, преку еден човек од вас, за да ве опомене: да бидете богобојазливи... Он за да ви се смишува.

64. Па, го сметаа за лажен. А него и оние кои беа со него Ние ги спасивме во бродот. А оние кои фрлаа лага врз знаменијата

خُبْتَ لَا يَنْجُونَ إِلَّا كَمَا كَذَّلَكُمْ نُصَرِّفُ
الَّذِينَ لَمْ يَوْمَ يَشْكُرُونَ ٦٦

لَقَدْ أَرَسَلْنَا لُؤْلُؤًا إِلَيْنَا قَوْمَهُ فَقَالَ يَقُولُونَ أَعْبُدُوا
الَّهَ مَا تَكُونُ مِنْ إِلَهٍ غَيْرِهِ إِنِّي أَخَافُ عَيْنَكُمْ
عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ٦٧

قَالَ الْمَلَائِكَةُ إِنَّا لَنَرَكَ فِي ضَلَالٍ
مُّبِينٍ ٦٨

قَالَ يَقُولُ لَيْسَ بِي ضَلَالٌ وَلَكُنِي رَسُولٌ
مِّنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ٦٩

أُبَلِّغُكُمْ سَلَادَتِ رَبِّي وَأَنْصَحُ لَكُنْ
وَأَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا يَعْلَمُونَ ٧٠

أَوْعَذْتُمْ أَنْ جَاءَكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ عَلَى رَجْلِ
مِنْكُمْ لُزْدَرُكُمْ وَلَنَنْقُوا وَلَعَلَّكُمْ تَرْجُمُونَ ٧١

فَكَذَّبُوهُ فَأَبْيَسْتُهُ وَالَّذِينَ مَعَهُ فِي الْفَلْقِ وَأَغْرَقْتُ
الَّذِينَ كَذَّبُوا إِنَّا يَعْلَمُ أَئْمَانَهُمْ كَانُوا
فَوْمَاعِيَّتِ ٧٢

Наши ги потопивме. Беа слепи луѓе, навистина!

65. А до Ад Ние го испративме Худа, братот нивни. Рече: “О народе мој, обожавајте го Аллаха. Вие друг бог освен Него немате. Зарем не сте богобојазливи?”

66. Големците од народот негов, кои не веруваа, рекоа: “Ние, навистина, сме при мислење дека си безумник и држиме дека си меѓу лашковците!”

67. Рече: “О народе мој, при мене нема безумност; јас сум, навистина, пејгамбер од Господарот на световите!”

68. Ви ги известувам пратенијата од Господарот мој и доверлив советник сум ваш.

69. Или се чудите што ви дојде Спомен од Господарот ваш, преку еден човек од вас, за да ве предупреди. Сетете се кога Он, по народот Нухов, ве определи за халифи, и кога го зголеми вашиот раст во творештвото. Па, сетете се на благодатите Аллахови за да се спасите!

70. Рекоа: “Ни дојде ли за да го обожаваме Аллаха, само Него, а да го оставиме она што го обожаваа предците наши. Дај ни го она што ни го ветуваш ако си меѓу искрените!”

وَإِلَيْكُمْ أَحَادِثُهُمْ هُوَذَا قَالَ يَقُولُمْ أَعْبُدُهُ وَأَنْتَ
مَالِكُ مِنْ إِلَهٍ غَيْرِهِ، أَفَلَا تَشْرَعُونَ ﴿٦﴾

قَالَ الْمَلَائِكَةُ إِنَّكُمْ كَفَرْتُمْ بِنِعْمَةِ
إِنَّا نَرَانَاكَ فِي سَفَاهَةٍ وَإِنَّا نَظُنُكُ
مِنَ الْكَذَّابِينَ ﴿٧﴾

قَالَ يَقُولُمْ لَيْسَ إِنْ سَفَاهَةٌ وَلَكِنْ كَفِيَ رَسُولٌ
مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٨﴾

أُبَلِّغُكُمْ رِسَالَتِ رَبِّي وَإِنَّا لَكُمْ نَاصِحٌ أَمْ إِنْ ﴿٩﴾

أَوْ يَحْبِسُهُنَّ أَنْ جَاءَكُمْ ذَكْرٌ مِنْ رَبِّكُمْ عَلَى رَجُلٍ
تَنْكِمُ لِتُنْذِرَكُمْ وَإِذَا كُرِمْتُمْ حَمَلْتُكُمْ
خُلْفَاءَ إِنْ بَعْدَ قَوْمٍ نُوحٌ وَرَادَكُمْ فِي الْخَلْقِ
بَصَطَّةً فَإِذَا كُرِمْتُمْ أَلَمْ أَلْعَلَّكُمْ
فُلْلُحُونَ ﴿١٠﴾

قَالُوا أَلِحْنَنَا لِنَعْبُدَ اللَّهَ وَحْدَهُ، وَنَذَرَ
مَا كَانَ يَعْبُدُهُ أَبَوَاهُنَا فَأَنْيَنَا بِمَا تَقْدِيرُهُنَا
إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿١١﴾

71. Рече: “Паднаа врз вас, секако, од Господарот ваш и зло и гнев. Ќе расправате ли со мене за имињата со кои ги именувавте, вие и предците ваши, оние за кои Аллах не објави никаков доказ? Очекувајте, и јас, навистина, ќе очекувам со вас!”

72. Тогаш Ние ги спасивме него и оние со него со Милоста Наша. И целосно ги истребивме оние кои фрлаа лага врз аjetите Наши и кои не беа верници.

73. И до Семуд Ние го испративме Салиха, братот нивни. Салих рече: “О народе мој, обожавјте го Аллаха; вие друг бог освен Него немате. Секако, ви дојде објаснување од Господарот ваш. Оваа камила е Аллахово знамение за вас. Оставете ја да пасе по земјата Аллахова и не правете ѝ никакво зло зашто ќе ве обземе казна болна.”

74. Сетете се кога Он, по Ад, ве определи за халифи, и кога ве насели на земјата низ чии рамнини подигавте дворови а во ридовите палати. Сетете се на благодатите Аллахови и не ширете по земјата безредие како што шират безредниците!

قَالَ قَدْ وَقَعَ عَلَيْكُم مِّنْ رَبِّكُمْ رِجْسٌ
وَغَصَّبٌ أَتَجَدِدُ لُونَنِي فِتْ أَسْمَأَهُ
سَيِّمَشُوهَا أَتَمْدَهُ أَبَاكُمْ مَانَزَلَ اللَّهُ
بِهَا مِنْ سُلْطَنٍ فَاتَّسْطِرُوا إِلَى مَعَكُمْ
مِّنَ الْمُسْتَقْرِينَ

فَآتَيْنَاهُمْ وَالَّذِينَ مَعَهُمْ بِحُمْرَةِ مَنَّا وَقَطَّعْنَا
دَارِيَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِإِيمَنِنَا وَمَا كَانُوا
مُؤْمِنِينَ

وَإِلَى ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَلَلَ حَاجَاتٍ قَالَ يَنْقُومُ أَغْبُدُوا
اللَّهُمَّ أَكُمْ مِّنْ إِلَيْكَ عَزِيزٌ فَذَجَّاهَ تَكُمْ
بَيْنَهُمْ مِّنْ رَبِّكُمْ هَذِهِ نَاقَةُ اللَّهِ لَكُمْ
إِيمَانُهُ فَذَرُوهَا تَأْكُلُ فِي أَرْضِ اللَّهِ
وَلَا تَمْسُوهَا بِسُوءٍ فَإِذْهَدُكُمْ عَذَابُ الْيَمِّ

وَأَذْكُرُوا إِذْ جَعَلَكُنْ خُلْفَاءَ مِنْ بَنِي إِعَادٍ
وَبَوَّأْكُمْ فِي الْأَرْضِ تَنَاهُدُونَ
مِنْ شَهُولِهَا قُصُورًا وَتَنْجُونَ الْجِبَالَ بِيُونَا
فَأَذْكُرُوا إِلَاهَ اللَّهُ وَلَا تَعْنُوا فِي الْأَرْضِ
مُفْسِدِينَ

75. А големците кои се дуваа од народот негов на оние кои веруваа од нив, што ги сметаа слаби, им рекоа: “Знаете ли дека, навистина, Салих е испратен од Господарот негов?” - Рекоа: “Ние, навистина, веруваме во она со што е испратен!”

76. Оние кои се дуваа, рекоа: “Ние, навистина, не веруваме во она во што вие верувате!”

77. Па, ја заклаа онаа камила и се оддалечија од наредбата на Господарот свој, и рекоа: “О Салих, дај ни го она што ни го вети ако си меѓу пејгamberите!”

78. И тогаш ги шибна земјотрес; останаа во домовите свои, скаменети!

79. Па, Салих се сврте од нив и рече: “О народе мој, ви го известив само пратението од Господарот мој и ве посоветував. Но, ете, вие не ги сакате советувачите!”

80. И Лута Ние го испративме; кога рече: “О народе мој, зарем правите срамно дело кое никој пред вас на светов не го правеше?”

81. Да, вие место кон жените страстно приоѓате кон мажите. Ете и вие сте народ расипнички.”

قَالَ الْمُلَائِكَةُ إِنَّكُمْ كُلُّكُمْ بَرُونَ مِنْ قَوْمٍ
لِّلَّذِينَ أَسْتَضْعِفُوْلِمَنْ عَامَّ مِنْهُمْ
أَقْلَمُوكُمْ أَنَّكُمْ صَلَحَاتُرَسْلُلَّ مِنْ رَبِّكُمْ
قَالُوا إِنَّا بِكَا أَرْسَلْلِهِ مُؤْمِنُونَ

قَالَ اللَّهُ يَعْلَمُ أَنْتُمْ كُلُّكُمْ بَرُونَ إِنَّا بِاللَّهِ
مَانِئُمْ بِهِ كَفِرُوكُمْ

فَعَمِرُوكُمْ أَثَاثَةَ وَعَكْسَوْأَعْنَمْ أَمْرِ رَبِّكُمْ
وَقَالُوا إِنَّا صَلَحُ لِمَا تَنْهَا إِنَّا مَانِئُونَ إِنْ كُنْتُمْ
مِنَ الْمُرْسَلِينَ

فَأَخَذَنَّهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوكُمْ دَارِهِمْ
جَنِيْمِينَ

فَتَوَلَّ عَنْهُمْ وَقَالَ يَنْقُومُ لَقَدْ أَنْتُمْ كُلُّكُمْ
رِسَالَةَ رَبِّيْ وَصَاحَّتْ لَكُمْ وَلَكُمْ لَا يُخْبُونَ
النَّصِيْحَةِ

وَلَوْطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَتَأْنُوْلَنَّ الْمَجْسَدَةَ
مَا سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِنَ الْعَالَمِينَ

إِنَّكُمْ لَأَنْوَنَ أَرْجَالَ شَهْوَةً مِنْ دُرُّبِ
النَّسَاءِ بَلْ أَنْشَدَ قَوْمَ مُسْرِفُوكُمْ

82. Народот негов, одговарајќи, рече вака: “Истерајте ги од насељбите ваши. Тоа се, навистина, луѓе кои постојано се снемуваат!”

83. Па, Ние него и семејството негово, освен жена му, ги спасивме. И таа беше меѓу страдалниците.

84. И врз нив падна голем дожд - та, погледни каква беше казната врз силниците!

85. И до Медјен Ние го испративме Шуајба, братот нивни. Рече: “О народе мој, обожавајте го Аллах; вие друг бог освен Него немате. Секако, ви дојде објаснување од Господарот ваш. Мерете и вагајте праведно и на лугето не откинувајте им од стварите нивни; не сејте безредие по земјата, по веќе воспоставениот ред на неа. Ете, тоа е подобро за вас ако сте верници!

86. Не правете стапица на пат, загрозувајќи и од патот Аллахов, одвраќајќи ги оние кои веруваат во Него, а тежнејќи кон кривиот пат. Сетете се кога бевте малкумина, па Он ве размножи. Погледни каква беше казната за безредниците!

وَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمٍ إِلَّا أَنْ قَالُوا
أَخْرِجُوهُمْ مِّنْ قَرِبَتِكُمْ إِنَّهُمْ أُنَاسٌ
يَنْظَهُ رُونَ ۱۸۲

فَأَنْجَيْتَهُ وَهُمْ إِلَّا أَمْرَأَةٌ كَانَتْ
مِنَ الظَّالِمِينَ ۱۸۳

وَأَنْطَرْتَ عَلَيْهِمْ مَطْرًا فَأَنْظَرْتَ كَيْفَ كَانَ
عَيْقَةً الْمُجْرِمِينَ ۱۸۴

وَإِلَى مَذَبِّتِ أَعْاَمَ شَعَبَاتِ الْأَيْنَقَوْمِ
أَبْعَدْنَا اللَّهَ مَالَكُمْ مِّنْ إِلَهٍ غَرَّهُمْ فَذَهَبُوا
جَاءَنَّكُمْ بَيْنَهُ مِنْ رَبِّكُمْ فَأَفَوْفُوا
الْكَيْلَ وَالْأَيْزَارَاتِ وَلَا تَبْخُسُوا أَنَاسَ
أَشْيَاءَهُمْ وَلَا تَنْسِدُوا فِي الْأَرْضِ
بَعْدَ إِصْلَاحِهَا ذَلِكُمْ خَدْلُكُمْ
إِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ ۱۸۵

وَلَا تَقْعُدُوا بِكُلِّ صِرَاطٍ ثُوَّعْدُونَ
وَرَدَدُوكُمْ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ مَنْ مَاءَنَكُمْ بِهِ
وَكَبُونَهَا عَوْجًا وَأَذْكُرُوكُمْ
إِذْ كُنْتُمْ قَلِيلًا فَكَثُرْتُمْ وَأَنْظَرْتُمْ
كَيْفَ كَانَ عَيْقَةً الْمُفْسِدِينَ ۱۸۶

87. Ако една дружина меѓу вас верува во она со што сум испратен, а друга не верува - та, стрпете се додека Аллах не пресуди меѓу нас. Он е меѓу судиите Најдобриот!

88. Големците меѓу народот негов, кои се дуваа, рекоа: “О Шуајб, или ќе те истераме со оние кои веруваат од градов наш или пак, сигурно, ќе те вратиме во верата наша.” Шуајб рече: “Зарем и покрај тоа што сме присилени на тоа!?”

89. Така, врз Аллах ние би фрлале лага ако се вратиме во верата ваша по Аллаховото избавување од неа. Нам не ни доликува да се вратиме кон таа вера зашто Аллах, Господарот наш, не го сака тоа. Господарот наш, со знаењето, ги опфаќа сите нешта. Врз Аллах се потпираме. Господаре наш, меѓу нас и народот наш, пресуди ни праведно зашто Ти си, меѓу судиите, Најдобриот!”

90. Големците од народот негов, кои не веруваа, рекоа: “Ако го следите Шуајба, тогаш, навистина, ќе бидете меѓу поразени-те!”

وَإِنْ كَانَ طَائِفَةً مُّكْتَمِلَةً مَا مَسْنَوا بِاللَّهِي
أَزْسَلَتْ بِهِ وَطَائِفَةً لَّذِي قَوْمًا فَاصْبِرْ وَاحْتَدِ
يَعْلَمُ اللَّهُ أَيْمَانًا وَهُوَ خَيْرُ الْحَكَمِينَ ﴿٤٧﴾

﴿ قَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ أَسْتَكْرُوْا مِنْ قَوْمِهِ لَنُخْرِجَنَّكَ
يَشْعِيبَ وَالَّذِينَ مَامْسَنَّا عَمَّا كَنْ فَرِيَتَنَا أَوْ لَعْنُودُّ
فِي مَلَيْنَاتَا قَالَ أُولَئِكُمْ كَاكِرِهِنَ ﴾٤٨﴾

قَدْ أَفْرَيْنَا عَلَى اللَّهِ كُلَّ بَأْيَانٍ عَذْنَافِ مِلَيْكِهِمْ
بَعْدَ إِذْ جَعَلْنَا اللَّهَ مِنْهُمْ أَمَّا يَكُونُ لَنَا أَنْ نَمُورَ فَهَا
إِلَّا أَنْ يَكْتَمَهُ اللَّهُ رِبُّنَا وَسِعَ رَبُّنَا كُلَّ شَيْءٍ عَلَمًا
عَلَى اللَّهِ تَوْكِيدَنَا أَفْتَحْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ قَوْمَنَا
بِالْحَقِّ وَأَنَّ حَيْرَ الْفَلِيْجِينَ ﴾٤٩﴾

وَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ لَيْنَ أَتَبْعَثُمْ
شَعِيبًا إِلَى كُلِّ ذَلِكِ بَرِّوْنَ ﴾٥٠﴾

91. И тогаш ги шибна земјотрес, па останаа во домовите свои, скаменети!

فَأَخْذَهُمْ أَرْجُفَةً فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ

جَنِينٌ

92. Оние кои го сметаа Шуајба за лашко - тоа не им вредеше ништо. Оние кои го сметаа Шуајба за лашко, токму, беа поразените.

الَّذِينَ كَذَّبُوا شَعْبَيْنَا كَانُوا لَمْ يَنْتَوْ فِيهَا الَّذِينَ

كَذَّبُوا شَعْبَيْنَا كَانُوا هُمُ الْخَسِيرُونَ

93. И тој тогаш ги заврти плеките и рече: “О народе мој, ви ги доставив пратеницата од Господарот мој и ве посоветував. Тогаш, зошто да се жалостам заради народот невернички!?”

فَتَوَلَّ عَنْهُمْ وَقَالَ يَنْقُو وَلَدَنَلَنْتُكُمْ
رِسَالَتِي رَقِيقٌ وَصَاحِحٌ لَكُمْ فَكَيْفَ أَسْأَنُ

عَلَى قَوْمٍ كَفِيرِينَ

94. И во ниеден град Ние не испративме пејгамбер а жителите негови да не ги казневме со несреќа и штета за да бидат потчинети.

وَمَا أَرْسَلْنَا فِي قَرْيَةٍ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا أَهْدَنَا أَهْلَهَا
إِلَيْنَا سَاءَ وَالصَّرَاءُ لَعَلَاهُمْ يَضَرَّعُونَ

95. Потоа Ние несреќата ја заменивме со добро, додека се размножија и рекоа: “И нашите предци ги снаоѓаше штета и несреќа.” И, тогаш, Ние ги казнивме одненадеж без да усетат.

مُ بَدَلَنَا مَكَانَ السَّيِّئَةِ الْخَسِيرَةِ حَتَّىٰ عَوَا
وَقَالُوا قَدْ مَسَّ إِيمَانَ الظَّرَاءِ وَالسَّرَّاءِ
فَأَخْذَنَاهُمْ بِغَنَّهُ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ

96. А жителите на градот да веруваа и да беа богобојазливи Ние ќе им отворевме бериќети и од небо и од земја, но лажеа, и за она што го спечалија, Ние ги казнивме.

وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْقُرَىٰ اسْتُوْدَأْتُهُمْ وَاتَّقُوا لَفَنْحَنَا
عَنْهُمْ بِرَكْتَتِ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ وَلَكِنْ
كَذَّبُوا فَأَخْذَنَاهُمْ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ

97. Па, сигурни ли се жителите од градот дека нема да ги шибне несреќа од Нас додека се во домовите, спиејќи,

أَفَمِنْ أَهْلُ الْقُرْيَةِ أَنْ يَأْتِيهِمْ بِأَسْنَابِكُنَّا

وَهُمْ تَأْمِنُونَ ﴿١٨﴾

98. или, пак, сигурни ли се жителите на градот дека нема да ги шибне несреќа всреде ден, играјќи...

أَوَمِنْ أَهْلُ الْقُرْيَةِ أَنْ يَأْتِيهِمْ بِأَسْنَابِكُنَّا

وَهُمْ يَلْعَبُونَ ﴿١٩﴾

99. Па, сигурни ли се во казната Аллахова? Во казната Аллахова сигурни се луѓето поразени!

أَفَمِنْ أَهْلَمَكُنَّا لِلَّهِ فَلَيَأْتِيَنَّ مَكْنَنَ اللَّهِ

إِلَّا الْقَوْمُ الْخَسِرُونَ ﴿٢٠﴾

100. Не ли се упатени кон тоа оние кои ја наследуваат земјата, по оние кои живееја на неа - дека, доколку сакаме, Ние ќе ги погодиме со несреќа заради гревовите нивни и дека ќе ги запечатиме срдцата нивни, па, оние не слушаат.

أَلَمْ يَهِدِ اللَّهُذِينَ يَرْثُونَ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِ

أَهْلِهَا أَنْ لُوْشَاءَ أَصْبَحُهُمْ يَدُوِّيَهُمْ

وَنَطَبِعُ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ﴿٢١﴾

101. Ете, тоа се градови за чии случајки Ние ти кажуваме. Ним им доаѓаа, секако, пејгамбери со јаснотии, но не веруваа во она што го сметаа за лажно од порано. Ете, така Аллах ги запечатува срдцата на неверниците!

تَلَكَ الْقُرْيَةِ نَفَصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَبْيَاهَا وَلَمْ

جَاءَهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانُوا لِيُؤْمِنُوا

بِمَا كَذَّبُوا مِنْ قَبْلُ كَذَّالِكَ يَطْبِعُ اللَّهُ

عَلَى قُلُوبِ الْكَافِرِينَ ﴿٢٢﴾

102. И кај мнозинството од нив Ние не најдовме ништо од Договорот, а, сосем сигурно, видовме дека мнозинството од нив се расипани.

وَمَا وَجَدْنَا إِلَّا كُثُرُهُمْ مِنْ عَهْدِهِ وَإِنْ وَجَدْنَا

أَكْثَرُهُمْ لَفَسِيقِينَ ﴿٢٣﴾

103. И по нив, потоа, Ние го испративме Муса со знаменија Наши, до фараонот и големците

ثُمَّ بَعْثَتَا مِنْ بَعْدِهِمْ مُوسَىٰ بِتَائِتِنَا إِلَى فِرْعَوْنَ

وَمَلَائِكَتِهِ فَظَلَمُوا إِلَيْهَا فَأَنْظَرْنَا كَيْفَ كَانَ عَيْقَبَةُ

الْمُقْسِدِينَ

кои беа со него... па, зулум направија. Тогаш, погледни каква беше казната за безредниците!

104. И Муса рече: “О фараоне, јас сум, навистина, пејгамбер од Господарот на световите!”

105. Извесно е дека јас за Аллах зборувам само вистина. Ви дојдов со објаснување од Господарот ваш. Па, испрати ги со мене синовите Израилови!

106. Рече: “Ако си дојден со знамение, тогаш, покажи го, ако си меѓу искрените!”

107. И тогаш го фрли Муса својот стап и ете, очигледно, змија!

108. И ја извади раката и таа, ете, за гледачите, стана бела.

109. Големците од народот фараонов, рекоа: “Овој, навистина, е волшебник зналец,

110. и посакува да ве истера од земјата ваша, па, што наредувате?”

111. Рекоа: “Задржи ги и него и брат му, и испрати по градовите да се соберат;”

112. ќе ти дојдат, сите од нив, со волшебник зналец.

113. И му дојдоа волшебниците на фараонот, и рекоа: “Ќе имали за нас, навистина, награда ако испаднеме победници!”

وَقَالَ مُوسَىٰ يَعْزِيزُهُنَّ إِلَيْهِ رَسُولٌ مِّنْ رَبِّهِ
الْمُعَلَّمِينَ

حَقِيقٌ عَلَىٰ أَنَّ لَا يَأْتُوا عَلَىٰ أَنْهَا لَا أَنْهَا
جِئْتُكُمْ بِسِنَةٍ مِّنْ رَبِّكُمْ فَأَزْسِلْ مَعِيَّنَ
إِنْ شَرِّيْهِ بِلَّا

قَالَ إِنَّ كُنْتَ جِئْتَ بِثَابِتٍ فَأَنْتَ بِهَا إِنْ كُنْتَ
مِنَ الْصَّادِقِينَ

فَأَلْقَى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ شَبَابٌ مُّبِينٌ

وَنَزَعَ يَدَهُ فَإِذَا هِيَ بَيْضَاءٌ لِلنَّظَرِينَ

قَالَ الْمَلَائِكَةُ قَوْمُ فَرْعَوْنَ إِنَّ هَذَا السَّاحِرُ
عَلِيمٌ

رُبِّدُونَ يُغْرِيْكُمْ مِنْ أَنْصَكُمْ فَمَاذَا تَأْمُرُونَ

قَالُوا أَرِجِهُ وَأَخَاهُ وَأَرْسِلْ فِي الْمَدَائِنِ
حَشِيرِينَ

يَأْتُوكَ بِكُلِّ سَحِيرٍ عَلَيْهِ

وَجَاهَ السَّاحِرَةُ فَرَوَتْ كَفَلُوا إِنَّ لَنَا لَأْجَراً
إِنْ كُنَّا نَحْنُ الْفَلَّاهِينَ

114. Рече: “Да, вие сте меѓу блиските, секако!”

قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ لِيَمِنَ الْمُقَرَّبِينَ ﴿١١﴾

115. Рекоа: “О Муса, или ти да фрлиш или пак ние да фрлимеме?”

فَالْأَوَّلُ مُوسَىٰ إِيمَانَ ثُقِيقٍ وَإِيمَانَ لَا يَكُونُ
عَنِ الْمُلْهِقِينَ ﴿١٢﴾

116. Рече: “Фрлете вие!” И бидејќи фрлија очите на луѓето им маѓепсаа, се исплашија; изведоа волшебништво големо.

قَالَ أَقْوَأُ فَلَمَّا أَقْوَأَ الْقَوَافِسَ حَرَّكُوا آعْيُّتَ النَّاسِ
وَأَسْرَهُوْهُمْ وَجَاءَهُ وَسِرْعٌ عَظِيمٌ ﴿١٣﴾

117. И на Муса Ние му вдахнавме: “Фрли го стапот!” И стапот не-гов, ете, го проголта сè она што го изведоа.

وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِ مُوسَىٰ أَنَّ أَلْقِ عَصَاكَ فَإِذَا هِيَ
تَلْقَفُ مَا يَأْتِي كُوْنُ ﴿١٤﴾

118. Па, ете се случи вистината и бидна ништојно она што го работеа.

فَوَقَعَ الْحُكُمُ وَبَطَلَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٥﴾

119. И тогаш тие беа победени и станаа мали.

فَغَلَبُوا هُنَالِكَ وَانْقَلَبُوا أَصْغَرِينَ ﴿١٦﴾

120. И волшебниците се фрлија со лицата нивни на земја,

وَأَلْقَى السَّحَرَةُ سَجِيدِينَ ﴿١٧﴾

121. и рекоа: “Ние веруваме во Господарот на световите!

فَالْأُولَاءِ أَمَنَّا بِرَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٨﴾

122. Господарот на Муса и на Харун!”

رَبِّ مُوسَىٰ وَهَارُونَ ﴿١٩﴾

123. И фараонот им рече: “Ќе поверувате ли во тоа пред да ви дозволам? Тоа е едно клопко, навистина, со кое ги сплеткавте во градот за да ги истерате од него жителите негови. Е па, ќе узнаете!

قَالَ فَرْعَوْنُ مَا أَنْتُمْ بِهِ بَقِيلٌ أَنْ مَا ذَنَّ لَكُنِّيَّنَ هَذَا
لَنَكُنْ مَدْكُرَتُوْهُ فِي الْمَدِينَةِ لِتُخْرِجُوهُ مِنْهَا أَهْلَهَا
فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٢٠﴾

124. Ќе ви ги испосечам рацете ваши, сосем сигурно, и нозете ваши, вкрстени одзади а потоа сите ќе ве распnam.

لَا قُطْعَنَ أَيْدِيْكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ مِنْ حَلَفٍ
ثُمَّ لَا صِلَكَكُمْ أَجْعَبٍ ﴿٢١﴾

فَالْوَلُو إِنَّا إِلَيْكَ رَبِّنَا مُنْقَلِبُونَ (١٥)

125. Оние рекоа: “Ние, навистина, се управуваме кон Господарот наш!”

126. Ти ни замеруваш заради тоа што поверувавме во знаменијата од Господарот наш кои, секако, ни дојдоа. Господаре наш, дај ни трпеливост и овозможи ни да умреме како Послушни.”

127. И големците меѓу народот фараонов, рекоа: “Ќе го оставите ли Муса и народот негов да сеат безредие на земјата, и да ве остави тебе и божествата твои?” Рече: “Ќе ги испотпеам синовите нивни, а ќе ги оставам во живот ќерките нивни зашто, навистина, нашата моќ е над нивната.”

128. И Муса му рече на народот свој: “Барајте помош од Аллах и бидете трпеливи. Земјата, навистина е - Аллахова! Со посак Свој, од робовите Негови, ја наследуваат: награда е за богобојазливите!”

129. Оние рекоа: “Бевме прогонувани и пред да ни дојдеш и по доаѓањето твоје.” Он рече: “Господарот ваш, можеби, ќе го уништи непријателот ваш и ќе ве постави за халифи на земјата па тогаш ќе види како работите!”

130. И Ние семејството фараоново, секако, го казнувавме со години и му ги скратувавме плодовите за да се сеќаваат.

131. Па, кога ќе им дојдеше добро, зборуваа: “Ова е за нас,” а

وَمَا نَقِمْتُ مِنْ أَلَاّ أَنْتَ مَأْنَىٰ إِنَّا يَأْتِيَنَا اللَّهُجَاهَتْنَا
رَبِّنَا الْغَرْغَرَ عَلَيْنَا صَدْرًا وَنَوْفَةً فَاسْتَلِبْنَانَ (١٦)

وَقَالَ الْمَلَائِكَنَ قَوْمٌ فَرَعُوْنَ أَنَّدَرُ مُوسَىٰ وَقَوْمَهُ
لِيُقْسِدُوا فِي الْأَرْضِ وَيَذَرُوكَ وَإِلَهَكَ قَوْلَ
سَنْقُلَ بَنَاءَهُمْ وَسَتَحْتِيَ نِسَاءَهُمْ وَإِنَّا فَوْهَمْهُ
فَقَهْرُونَ (١٧)

فَالْمُوسَىٰ لِقَوْمِهِ أَسْتَعِينُ أَيَّالَهُ وَأَصْرِيْرَأْ
إِنَّ الْأَرْضَ لِلَّهِ يُورِثُهُمْ أَمَّا بَشَارَهُ
مِنْ عِبَادَهُ وَالْعِيْقَبَهُ لِلْمُتَّقِيْنَ (١٨)

فَالْوَلُو أَلَّا وَدِيْتَنَا مِنْ قَبْلِ أَنْ تَأْتِيَنَا وَمِنْ بَعْدِ
مَا لِيْخَتَنَّا قَالَ عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَنْ يُهْلِكَ
عَدُوَّكُمْ وَيَسْتَحْلِفُ كُلُّمْ فِي الْأَرْضِ
فَيَنْظَرُ كَيْفَ تَعْمَلُونَ (١٩)

وَلَقَدْ أَخْذَنَا إِلَّا فَرَعُوْنَ يَالِيْسِينَ وَنَقْصِ
مِنَ النَّمَرَدَتْ لِمَلَهُمْ يَدَّ كَرُونَ (٢٠)

فَإِذَا جَاهَتْنَهُمْ الْحَسْنَهُ فَالْوَلُو إِنَّا هَذِهُ وَإِنْ تُعْصِمُهُمْ

ако им се случеше зло, даваа знак на Муса и на оние со него. Но, навистина, предзначите нивни се кај Аллах. Меѓутоа, мнозинството од нив не знаат!

سَيِّدَنَا يَطَّيرُو لِيْمُوسَى وَمَنْ مَعَهُ، أَلَا إِنَّمَا
طَّلِيرُهُمْ عِنْدَ اللَّهِ وَلِكُنْ أَكْتَرُهُمْ
لَامِلُونَ

132. И оние рекоа: “И со колку
било знаменија да ни дојдеш за
да не маѓесаш ние нема да ти
веруваме.”

**وَقَالُوا مَهْمَانًا نَّا يَهُ، مِنْ مَائِةِ لَسْحَرَنَا يَهَا فَمَا
خَنَّ لَكَ يَمْؤُمِينَ**

133. И тогаш Ние им испративме и поплава и скакулци, и вошки, и жаби, и крв - знаменија потенко изложувани. Па, се дуваа и беа народ силнички.

فَأَنْزَلْنَا عَلَيْهِمْ أَطْلُقَانَ وَالْجَرَاءَ وَالْقَمَلَ
وَالْأَصْفَافَيْعَ وَالدَّمَاءِتِ مُفَضَّلَتِ فَاسْتَكِبُرُوا
وَكَانُوا قَوْمًا شَرِيفِينَ

134. А кога ќе им се случеше казна, зборуваа: “О Муса, пови-
кај го за нас Господарот твој по
востоставениот договор со тебе.
А доколку ја отстраниш од нас
казната ќе ти веруваме, секако,
и ќе ги испратиме со тебе си-
новите Израилови.”

وَلِنَا وَقَعَ عَلَيْهِمُ الْرِّجْزُ قَالُوا يَسُوسَى أَذْعُ لَنَا
بِكَ بِمَا عَاهَدَ عَنْكَ لِئَنَّ كَشْفَ عَنَّا
الْرِّجْزَ لَتُؤْمِنُ لَكَ وَلَرْسَلِنَ مَعَكَ بِقِيَ

135. И бидејќи Ние ја отстранивме казната од нив до рок до кој можат да издржат, - оние веднаш го раскинаа договорот.

فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمُ الْرِّجْزَ إِلَيْ أَجَلٍ
هُمْ يَنْلَعُونَ إِذَا هُمْ يَنْكُتُونَ (١٣)

136. Ние им се одмаздивме, тогаш, со тоа што в море ги потопивме зашто оние, навистина, ги сметаа за лажни знаменијата Наши и ги занемаруваа.

فَانْتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ يَأْتُهُمْ كَذَبُوا
سَعَىٰ بَنِينَا وَكَانُوا نَعْنَاءٌ غَنِيَّلِينَ

137. А на лубето кои беа веќе истоштени Ние им ги оставивме во наследство источните и

وَأَرْوَثْنَا الْقَوْمَ الَّذِينَ كَانُوا يُسْتَضْعَفُونَ
مُشْرِكِ الْأَرْضِ وَمَعْدِلِهَا الَّتِي بَرَكَنَا فِيهَا

западните делови на земјата: ги благословивме. И се исполни убавиот збор на Господарот твој за децата Израилови, зашто беа трпеливи. И Ние го поравнивме со земја она што го градеше фараонот и народот негов, и она што го сидаа.

138. А синовите Израилови Ние ги поминавме преку море. И така најдоа на луѓе оддадени на киповите нивни. Рекоа: “О Муса, направи ни божество како што е божеството нивно!” Рече: “Вие сте, навистина, луѓе незнаенковците!”

139. И ќе биде уништено она врз што се потпираат, навистина! И ќе биде ништожно она што го работеа, сигурно!

140. Рече: “Покрај Аллах ли барате друг бог? Он ве одликува над луѓето!”

141. И кога Ние ве избавивме од семејството фараоново кое постојано ви определуваше казна пакосна, убивајќи ги вашите синови, а, оставајќи ги во живот вашите ќерки... во тоа, ете, имавте, од Господарот ваш, беља голема!

142. И Ние му ветивме на Муса триесетноќна средба, и додадовме уште десет, па станаа

وَتَمَّتْ كُلُّ مِنْ رِبِّكَ الْحُسْنَى عَلَى بَنْتَ إِنْثَرَةٍ بَلْ
بِمَا صَرَّبَهُ وَأَدْمَرَنَا مَا كَانَ يَصْنَعُ
فَرَعَوْتُ وَقَوْمُهُ وَمَا كَانُوا يَعْرِشُونَ

١٧٧

وَجَهْوَزَ نَابِقَيْنِي بَشَرَةٍ بَلْ الْبَحْرُ فَأَتَوْا عَلَى قَوْمٍ
يَعْكُبُونَ عَلَى أَصْنَامٍ لَهُمْ قَالَ اُولَئِنَّمُوسَى
أَجْعَلَنَا إِلَيْهَا كَاهِنَمْ إِلَهَهُ قَالَ إِنَّكُمْ قَوْمٌ
يَمْهُلُونَ

١٧٨

إِنَّ هَؤُلَاءِ مُتَّبِّعُوْنَ مَا هُمْ بِهِ وَنَطَّلُ مَا كَانُوا
يَعْمَلُونَ

١٧٩

قَالَ أَغْيَرَ اللَّهُ أَغْيِنْكُمْ إِلَيْهَا وَهُوَ
فَصَلَّكُمْ عَلَى الْمُلَمِّدِينَ

١٨٠

وَإِذْ أَجْبَحَنَّكُمْ مِنْ إِلَيْ فَرَعَوْنَ
سُوْمُونَكُمْ سُوءَ الْعَدَابِ يُقْنَلُونَ أَبْنَاءَكُمْ
وَسَخَّرُونَ بَنَاءَكُمْ وَفِي ذَلِكُمْ
بَلَّةٌ مِنْ رَبِّكُمْ عَظِيمٌ

١٨١

وَوَاعَذْنَا مُوسَى تَلَيِّنَتْ لَيْلَةً وَأَشْتَمَنَهَا
يَعْشَرِ فَمَّا مِيقَتُ رَبِّهِ مَا زَيَّنَتْ لَيْلَةً وَفَالَّ

четириесет за да се исполни часот за средбата определен: со Господарот негов. И Муса му рече на братот Харун: “Биди мој наследник, за народот мој! Востопставувај ред! И не следи го патот на безредниците!”

143. И бидејќи Муса дојде во часот Наш определен, во кој Господарот зборуваше со него, рече: “О Господаре мој, покажи ми се да Те видам!” Рече: “Никогаш нема да Ме видиш! Но, погледни го ридот. Ако остане тука каде што е - ќе Ме видиш. И бидејќи Господарот негов му се предочи на ридот и Он го здроби ридот а Муса се онесвести. И штом дојде при свест, рече: “Славен биди, покажувањето Тебе Ти го упатувам и јас сум прв меѓу верниците!”

144. Аллах рече: “О Муса, Јас, навистина, те одликував над луѓето и со пратенијата Мои и со Зборот Мој. Па, прифати го она што ти го дадов и биди меѓу благодарните!

145. И Ние на плочите му напишавме ука за сè и потенко објаснување за сè. Прифати го, тогаш, со волја и наредувај му на народот твој, така што ќе ги прифати на најдобар начин; и ќе им го покажам Домот на расипаниците.

مُوسَى لِأَخِيهِ هَرُونَ أَخْلَقْنَا فِي قَوْمٍ
وَأَصْلَحْنَا وَلَا تَنْهَى سَبِيلَ الْمُفْسِدِينَ ﴿١٦﴾

وَلَمَاجَاهَ مُوسَى لِمِيقَاتِنَا وَلَكَمْهُ رَبِّهِ قَالَ رَبِّي
أَرِنِي أَنْظُرْ إِلَيْكَ قَالَ لَنْ تَرَنِي وَلَكِنْ أَنْظُرْ
إِلَى الْجَبَلِ فَإِنْ أَسْتَقْرَ مَكَانَهُ فَسَوْفَ تَرَنِي
فَلَمَّا جَاءَهُ رَبِّهِ لِلْجَبَلِ جَعَلَهُ دَكَّةً وَخَرَّ
مُوسَى صَعِقًا فَلَمَّا أَفَاقَ قَالَ شُبْحَنَكَ
بُتْ إِلَيْكَ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٧﴾

قَالَ يَمْوَسَى إِنِّي أَصْطَفَيْتُكَ عَلَى النَّاسِ بِرِسْلَاتِي
وَبِكَلْمَنِي فَخَذْ مَاءَ إِنْتَكَ وَكُنْ مِنْ

الشَّكِيرِينَ ﴿١٨﴾

وَكَتَبْنَا لَهُ فِي الْأَلْوَاحِ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ وَ
مَوْعِظَةً وَنَصِيبًا لِكُلِّ شَيْءٍ وَفَخْدَهَا يَقُوَّةٌ
وَأَمْرَرْ قَوْمَكَ يَأْخُذُوا بِآخِسَنَهَا سُورِيَّكَ
دَارَ الْفَنِسِقِينَ ﴿١٩﴾

146. Ке ги одвратам од знаменијата Мои оние кои бесправно се дуваат по земјата. И секое знамение да го видат во него не ќе веруваат. Ако го видат патот вистински не ќе го прифатат. А ако, пак, го видат патот лош го прифаќат. Ете, тоа заради што ги сметаа за лажни знаменијата Наши и што ги занемаруваа.

سَأَصْرِفُ عَنْ مَا يَتَّقِيُ الَّذِينَ يَتَكَبَّرُونَ فِي الْأَرْضِ
يَغْنِي الْحَقَّ وَإِنْ يَرَوْا كُلَّهُ أَيْمَنًا
يَهَا وَإِنْ يَرَوْا سَيْلًا أَرْشِدَ لَا يَتَجَهُوهُ سَبِيلًا
وَإِنْ يَرَوْا سَيْلًا لَّعَنِي يَسْتَخِدُوهُ سَبِيلًا ذَلِكَ
يَأْنَهُمْ كَذَّابُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا عَنْهَا غَنِيَّةً

١٤٦

147. Оние кои ги сметаа за лажни знаменијата Наши и Средбата на Денот ахиретски... ќе пропаднат делата нивни. Ќе бидат ли наградени поинаку отколку што работеа?

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلَفَكَاءَ الْآخِرَةِ
حَيَّطَتْ أَعْمَالُهُمْ هَلْ يَجِدُونَ إِلَيْكُمْ أَكَانُوا
يَعْمَلُونَ

١٤٧

148. И народот на Муса по него од накитот негов направи теле отелотворено кое рикаше. Не гледаат ли дека тоа, навистина, не им зборува и дека не ги упачува по Патот? Прифатија теле и беа неверници!

وَأَنْجَدَ قَوْمٌ مُوسَى مِنْ بَعْدِهِ مِنْ حُلُّهُمْ عَجَلًا
جَسَدَ اللَّهُ خَوَارُ الْمَدِيرَوْا أَنَّهُ لَا يَكُلُّهُمْ
وَلَا يَهْدِيهِمْ سَبِيلًا أَنْجَدُوهُ
وَكَانُوا أَنْظَلِيمِينَ

١٤٨

149. И бидејќи се покајаа и видоа дека скршнаа во заблуда, рекоа: “Да не ни се смишуваше Господарот наш и да не ни простеше ќе бевме меѓу поразените, секако!”

وَلَمَّا سَقَطَ فِتْ أَيْدِيهِمْ وَرَأُوا أَنَّهُمْ قَدْ ضَلَّلُوا
فَلَوْلَا إِنْ لَمْ يَرْحَمْنَا رَبُّنَا وَيَغْفِرْنَا
لَكُمْ وَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ

١٤٩

150. И бидејќи Муса се врати кај народот свој, лут и ожалостен, рече: “Е, колку лошо ме наследдивте во отсаството мое! Нели побрзвавте со наредбата од Господарот ваш?” Ги расфрла

وَلَمَّا رَاجَعَ مُوسَى إِلَى قَوْمِهِ عَصَبَنَ أَسْفَاقَهُ لِتُسْمَأَ
خَلْقَتُهُونَ مِنْ بَعْدِهِ أَعْجَلْنَاهُ أَنْرَبِكُمْ وَالْقَيْ
الْأَلْوَاحَ وَأَنْجَدَ بِرَأسِ أَخِيهِ بَعْرُوهَ إِيْنَهُ قَالَ أَنَّهُ
إِنَّ الْقَوْمَ أَسْتَضْعَفُونِي وَكَانُوا يَقْتَلُونِي

плочите и го фати за коса брата си, тегнејќи го кон себе. И му рече: “Сине од мајка ми, народот ме сметаше слаб и само што не ме убија. Не понижувај ме заедно со непријателите и не изедначувај ме со народот невернички!”

151. Муса рече: “Господаре мој, прости ни, мене и на брат ми и воведи нè во милоста Твоја. Ти си меѓу милостивите Најмилостивиот!”

152. На оние кои го прифатија телето ќе ги стигне лутината од Господарот и понижување во животот на овој свет. Ете, така Ние ги казнуваме оние кои лаги измислуваат!

153. Оние кои работеа зли дела и кои потоа се покајаа и кои веруваа... Господарот твој, навистина, е Простувач и Сомилосен!

154. И бидејќи лутината на Муса попушти ги зеде плочите на кои беа впишани и Патоказот и Милоста за оние кои, секако, се плашат од Господарот свој.

155. И Муса одбра од својот народ седумдесет луѓе за состанокот со Нас. И бидејќи ги шибна земјотрес, тој рече: “О Господаре мој, да посакаше ќе ги

فَلَا تُنْهِمْ بِفِي الْأَعْدَاءِ وَلَا تَجْعَلْنِي مَعَ الظَّالِمِينَ

فَالرَّبِّ أَغْفِرْ لِي وَلِأَخِي وَأَذْخِلْنَا

فِي رَحْمَتِكَ وَأَنْتَ أَرْحَمُ الرَّحِيمِينَ

إِنَّ الَّذِينَ اتَّخَذُوا الْعِجْلَ سَيِّئُهُنَّ عَصَبٌ
مِنْ رَبِّهِمْ وَذَلِكَ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَكَذَلِكَ
يَعْرِي الْمُقْرَبَينَ

وَالَّذِينَ عَمِلُوا الْأَسْيَاتِ ثُمَّ تَابُوا مِنْ بَعْدِهَا
وَمَا أَنْوَى إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا لَعْقُورٌ رَّحِيمٌ

وَلَمَّا سَكَتَ عَنْ مُوسَى الْفَضْبُ أَخْذَ لَأَلَوَّاحَ
وَفِي شُعْخَنَاهُ هَدَى وَرَحْمَةً لِلَّذِينَ هُمْ
لِرَبِّهِمْ يَرْهَبُونَ

وَلَخَنَارَ مُوسَى قَوْمَهُ سَعَيْنَ رَجُلًا لِيَقِنَّا فَلَمَّا
أَخْذَهُمْ أَرَجَفَهُ قَالَ رَبِّ لَوْشَنَتْ أَهْلَكَهُمْ
مِنْ قَبْلٍ وَلَيْسَ أَتَهُمْ كُلُّ عَامَّلْ أَشْفَهَهُمْ مَنْ أَنْ هُنَّ
إِلَّا فَنِتَكَ تُضْلِلُهُمْ أَنْ شَاءَ وَتَهْدِي مَنْ شَاءَ

уништеше од порано. И мене, исто така. Зарем ќе нè казниш за она што го направија од нас оние кои се безумници? Тоа, секако, е искушение од Тебе, со кое скршнуваши од патот вистински кого сакаш и упатуваш по патот вистински кого сакаш. Ти си наш Заштитник; прости ни и смиствуј ни се! Меѓу простуваците Ти си Најдобриот!

156. И впиши за нас на овој свет добро а добро и на Ахирет. Ние, секако, бевме упатени кон Тебе.” А Он рече: “Казната Моја го снајдува оној кого Јас сакам, а милоста Моја ги опфаќа сите нешта. Тоа ќе им го впишам на оние кои се богобојазливи, и кои зеќат даваат и кои во ајетите Наши веруваат,

157. оние кои го следат гласникот пејгамбер, кој не знае да пишува и да чита, кого го наоѓаат заведен кај нив - и во Теврат и во Инџил - и кој им наредува добро и кој им забранува зло, и кој им ги дозволува добрите јадења, а им ги забранува нечистите, и кој ги ослободува од товарот свој и од прангите кои се врз нив; и оние кои му веруваат, и кои го поддржуваат, и кои го помагаат, и кои го следат него и објавената

أَنْتَ وَلِنَا فَاغْفِرْنَا وَأَرْحَمْنَا وَأَنْتَ حَمْدُ الْغَنَّمِينَ ﴿١٠٦﴾

وَأَكْتُبْ لِنَا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي
الْآخِرَةِ إِنَّا هُدْنَا إِلَيْكَ قَالَ عَذَابٌ أَصِيبُ بِهِ
مِنْ أَشَاهَةٍ وَرَحْمَةٍ وَسَعَتْ كُلُّ شَيْءٍ
فَسَأَكْتُبْ لَهُمَا اللَّذِينَ يَنْقُونَ وَيُؤْتُونَ
الرَّكْوَةَ وَالَّذِينَ هُمْ بِإِيمَانِنَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠٧﴾

الَّذِينَ يَتَّبِعُونَ الرَّسُولَ الَّتِي أَنْهَى الْأُمَّةَ
يَمْجُدُونَهُ مَكْنُونًا عِنْهُمْ فِي الشَّوَّرِيَّةِ
وَالْأَنْجِيلُ يَأْمُرُهُمْ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَاهُمْ
عَنِ الْمُنْكَرِ وَيُحِلُّ لَهُمُ الْأَطْيَبَاتِ وَيَحْرِمُ
عَلَيْهِمُ الْخَبَثَ وَيَضْعُ عَنْهُمْ إِصْرَارَهُمْ
وَالْأَغْلَلُ الَّتِي كَانَتْ عَلَيْهِمْ فَالَّذِينَ مَأْتُوا بِهِ
وَعَزَّزُوهُ وَنَصَرُوهُ وَأَتَّبَعُوا النُّورَ الَّذِي أُنْزَلَ
مَعَهُ أُنْتِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿١٠٨﴾

му светлина... токму, спасените се!

158. Кажи: “О луѓе, јас сум, наистина, пејгамбер ваш - за сите; власта и на небесата и на Земјата е - Аллахова! Нема друг бог освен Него. Он оживува и Он усмртува! Верувајте и во Аллах и во гласникот пејгамбер Негов, кој не знае ни да чита ни да пишува, кој верува и во Аллах и во Зборот Негов и - следете го за да бидете упатени!”

159. И меѓу народот на Муса имаше заедница која кон вистината упатуваше и со неа праведно постапуваше.

160. И Ние ги раздробивме во дванаесет племиња и дружини, и на Муса му вдахнавме кога народот негов побара од него да се напие вода: “Удри со стапот твој на карпата!” И тогаш од неа потекоа дванаесет извори. Секоја дружина го знаеше поилото свое. И Ние од облак врз нив сенки соборувавме и препелици и мани им испраќавме. Јадете од добрата со кои ве снабдевме. И нам зулум не ни направија туку самите себеси зулум си направија!

فُلَّيْتَأْيُهَا النَّاسُ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ
جَمِيعًا الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمْتَدِّثُ فَقَاتَمُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ
الَّذِي أَنْجَى الَّذِي يَوْمَ يُوفَى بِاللَّهِ
وَكَلَّمَنِتُهُ وَأَتَيْعُهُ لِعَلَّكُمْ
تَهَدُّونَ

(١٥٨)

وَمَنْ قَوْمٌ مُّوَسَّقُ أُمَّةٌ بَهْدُونَ بِالْعَقْيِ وَبِهِ
يَعْدُلُونَ

(١٥٩)

وَقَطَعْنَاهُمْ أَنْتَنِي عَنْرَةً أَسْبَاطًا أَمْسَاوَأَوْجِينَا
إِنَّ مُوسَى إِذَا سَتَّقَهُ فَوْمَهُ أَنْ أَضْرِبَ
بِعَصَابَكَ الْحَجَرَ فَانْجَسَّتْ مِنْهُ
أَنْتَنِي عَنْرَةً عَيْنَانِ قَدْ عَلَمَ كُلُّ أُنَاسٍ
مَشْرِبَهُمْ وَظَلَّنَا عَلَيْهِمُ الْغَيْمَ وَأَنْزَلْنَا
عَلَيْهِمُ الْمَنَّ وَالسَّلَوَى كُلُّوْمِنْ طِبَّتْ
مَارَرَقَتْ كُمْ وَمَكَاظِلَمُونَا وَلِكَنْ
كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ

(١٦٠)

161. И кога им беше речено: "Станувайте во оваа населба и јадете во неа од каде сакате, и кажете: "Прошка!" - и низ вратата влезетеничкум: ќе ви ги простам гревовите ваши, а на доброчинителите ќе им ги зголемиме делата!

وَإِذْ قِيلَ لَهُمْ أَسْكُنُوهُنَّا فِي الْقَرْبَةِ وَكُلُّوْنَا
مِنْهَا حَيْثُ شَتَّمْ وَقُلُّوا حَظْهَةً وَأَدْخُلُوْنَا
الْبَابَ سُجَّدًا ثَفَرْلَكُمْ حَطَّيْتَهُمْ
سَبَزَيْدُ الْمُحْسِنِينَ ﴿١١﴾

162. Па, оние од нив кои направија зулум, го променија говорот: поинаку од она што им беше кажано и, бидејќи зулум правеа, од небо Ние казна им спуштивме.

فَبَدَلَ الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ قُولًا غَيْرَ الْغَيْرِ
قِيلَ لَهُمْ فَأَزَّلْنَا عَلَيْهِمْ رَحْمَاتِ
الْكَسَاءِ بِمَا كَانُوا يَظْلَمُونَ ﴿٦﴾

163. И прашај ги за населбата која беше сместена крај море, кога за сабота грешеа. Тој ден кога празнуваа им доаѓаа рибите нивни, очигледно, а тој ден кога не празнуваа, не им доаѓаа. Ете, така Ние ги испробавме затоа што расипнички се однесуваа.

وَسَلَّمُهُمْ عَنِ الْقَرْبَةِ أَلَّيْ كَانَتْ حَاضِرَةً
الْبَخْرِ إِذْ يَعْدُونَ فِي السَّبَتِ إِذْ تَأْتِيهِمْ
جِهَنَّمْ يَوْمَ سَكَنُتُهُمْ شَرَعًا وَبَيْوَمْ
لَا يَسْتَوْنَ لَا تَأْتِيهِمْ كَذَلِكَ تَبْلُوْهُمْ
بِمَا كَانُوا يَقْسُنُونَ ﴿٧﴾

164. И кога една заедница меѓу нив рече: "Зошто советувате народ кого ќе го уништи Аллах или кого ќе го казни со силна казна?" Рекоа: "За да имаме оправдување кај Господарот ваш и да бидат богобојазливи!"

وَإِذْ قَالَتْ أُمَّةٌ مِّنْهُمْ لَمْ يَعْطُونَ فَوْمًا اللَّهُ مُنْهَكُمْ
أَوْمَدُهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا فَالْوَاعِدَةُ إِلَى رَبِّكُمْ
وَلَا عَلَيْهِمْ يَنْقُضُونَ ﴿٨﴾

165. И бидејќи го заборавија она со што беа опоменувани оние кои забрануваа зло Ние ги избавивме, а ги казнивме оние кои зулум правеа со силна казна затоа што расипнички се однесуваа.

فَلَمَّا سُوَا مَا دُكَرُوا يَهُدِيْنَا الَّذِينَ يَتَوَسَّلُونَ
عَنِ السُّوءِ وَأَخْذَنَا الَّذِينَ ظَلَمُوا يَعْذَابَهُمْ بِعَيْنِ
بِمَا كَانُوا يَقْسُنُونَ ﴿٩﴾

فَلَمَّا عَنَّا عَنْ مَأْنِيَّةِ عَنْهُ قُلْنَا لَهُمْ كُنُوا فَرَدَّةٌ
خَسِيرٌ



166. И бидејќи не се потчинија на она што им беше забрането, Ние им рековме: “Бидете мајмуни презрени!”

167. И кога Господарот твој возгласи дека до Денот суден ќе им испрати, сосем сигурно, некој го кој ќе ги мачи со казна најтешка. Господарот твој, навистина, е брз Казнувач и Он, секако, е Простувач и Сомилосен!

168. И Ние нив ги раздробивме во заедници на земјата. Меѓу нив имаше и добри луѓе и лоши луѓе. Ги испробавме и со добри и со лоши работи за да се вратат!

169. По нив, тогаш, се редеа поколенија кои ја наследија Книгата собирајќи ги безвредните работи на овој свет и говорејќи: “Ќе ни биде простено.” И ако им дојдат нешта што се на нив слични ќе ги земаат. Не е ли прифатен од нив Договорот од Книгата, за Аллах да зборуваат само вистина и да го проучуваат она што е во неа? Куќата ахиретска е подобра за богобојазливите. Нема ли да се вразумите!?

وَإِذَا تَذَادَ رَبُّكَ لَيَعْتَدَ عَلَيْهِمْ إِلَى يَوْمِ
الْقِيَامَةِ مَن يَسْوِمُهُمْ سُوءُ الْعَذَابِ إِنَّ رَبَّكَ
لَسَرِيعُ الْمِقَابِ وَإِنَّهُ لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ



وَقَطَعْنَا مِنْ أَلْأَرْضِ أَسْمَاءَ تَنْهَمْ
الصَّالِحُونَ وَمِنْهُمْ دُونَ ذَلِكَ وَبِلَوْنَهُمْ
بِالْحَسَنَاتِ وَالسَّيِّئَاتِ لَمَّا هُمْ بِرِجَاعِهِنَّ



فَخَلَفَ مِنْ بَعْدِهِمْ حَلَفٌ وَرِثُوا الْكِتَابَ يَأْخُذُونَ
عَرَضَ هَذَا الْأَذْنِي وَيَهُولُونَ سِعْفَرُ لَنَا وَإِنَّ يَانِهِمْ
عَرَضَ مِنْهُمْ يَأْخُذُونَهُ وَيَوْمَ عَلَيْهِمْ تَبَيَّنَ الْكِتَابُ
أَنَّ لَا يَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا لَحِقَ وَدَرَسُوا مَائِيَةً
وَالَّذِي لَا يَنْجِزُهُ خَيْرُ الظَّالِمِينَ



170. Оние кои цврсто се придржуваат кон Книгата и кои намаз извршуваат... Ние, навистина, не ќе ја пренебрегнеме наградата на добрите!

171. И кога Ние над нив подигнавме планина како да е облак, и кога помислија дека ќе се сруши врз нив: “Прифатете го одлучно она што ви го дадовме и сетете се на она што е во него за да бидете богобојазливи!”

172. И кога Господарот твој од синовите Адемови го изведе потомството нивно - од плеките нивни - и кога побара од нив да посведочат против себе: “Нели сум јас Господарот ваш?” Рекоа: “Како да не, сведочиме!” - за да не речат на Денот суден: “Ние за ова, навистина, не бевме во тек!”

173. Или да не речете: “Предците наши, пред нас, здруженик му припишуваа на Аллах, а ние сме само поколение нивно, навистина! Ќе не упропастиш ли за она што го работеа лашковците?

174. И ете, така Ние потенко ги објаснуваме знаменијата за да се вратат.

175. И кажи им го споменот од оној што му ги дадовме знаменијата Наши па се повлече од

وَالَّذِينَ يُسْكُنُونَ بِالْكِتَابِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ
إِنَّا لَأَنْصَبْعُ أَجْرَ الْمُصْلِحِينَ

وَإِذْ نَنْقَنَ الْجَبَلَ فَوْهُمْ كَانُوا طَلَّهُ وَطَنَوْا أَنَّهُ
وَاقِعٌ بِهِ خُدُودًا مَاءَ اتَّيَنَّكُمْ بِقُوَّةً وَأَذْكُرُ أَمْارِفَهِ
لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ

وَإِذَا أَخْذَ رَبُّكَ مِنْ بَنِي آدَمَ مِنْ ظُهُورِهِ ذُرَّتِهِمْ
وَأَشَهَدُهُمْ عَلَى أَنْفُسِهِمْ أَلْسُتُ بِرِّيْكُمْ قَاتُلُوا
بَنِ شَهَدَنَا أَنْ تَقُولُوْمَ الْقِسْمَةِ إِنَّا كُنَّا
عَنْ هَذَا غَافِلِيْنَ

أَرْنَقُولُ إِنَّمَا أَشْرَكَهُ إِنَّمَا مِنْ قَبْلِ دَكْنَادِرِيَّةَ
مِنْ بَعْدِهِمْ أَفَهَمْ كُلَّمَا فَعَلَ الْمُبْطَلُونَ

وَكَذَلِكَ تُفْصِلُ الْآيَتِ وَلَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ

وَأَتْلُ عَيْنَهُمْ بِإِنَّ الَّذِي مَاءَ اتَّيَنَّهُ مَاءَ اتَّيَنَّنَا فَأَنْسَلَحَ
مِنْهَا فَأَتَيْهُ الشَّيْطَنُ فَكَانَ

منَ الْفَاغِيْرِ



нив; и, го следеше Шејтанот и беше меѓу скршнатите!

176. И да сакавме Ние со знаменијата ќе го извишевме, но тој се прикова за земјата и ја следеше страста. Примерот негов е како пример на куче. Ако го истераш ќе го исплази јазикот, а ако го оставиш и тогаш ќе го исплази јазикот. Ете, таков е примерот на оние кои ги сметаа за лажни знаменијата Наши. Кажувај ги кажувањата за да размислуваат.

177. Е, само колку е лош примерот на оние кои ги сметаа за лажни знаменијата Наши! Самите себеси зулум си направија.

178. Од Аллах упатениот е - упатен, а од Аллах во заблуда скршнатите... па, тие се, токму, поразените!

179. Ние создадовме и цинови многу и лубе многу за Цехен немот: имаат срца, но со нив не разбираат, имаат очи, но со нив не гледаат, имаат уши, но со нив не слушаат, - како добиток се, дури и уште полоши. Секако, рамнодушни се!

180. Најубавите имиња се – Аллаховите! И со нив молете My

وَلَوْ شِنَّا لِرَفْتَهُ بِهَا وَلَكَنَّهُ أَخْلَدَ
إِلَى الْأَرْضِ وَاتَّبَعَ هُوَشَهُ فَمَثَلُهُ كَثِيرٌ
الْكَلَبُ إِنْ تَحْمِلُ عَلَيْهِ يَلْهَثَ
أَوْتَرُكَنَّهُ يَلْهَثَ ذَلِكَ مَثَلُ الْقَوْمِ الْأَلَّيْنِ
كَذَّبُوا بِعِيَّنَنَا فَأَقْصَصُ الْقَصَصَ
لَعَنْهُمْ يَتَعَكَّرُونَ



سَاءَ مَلَأَ الْقَوْمُ الْأَلَّيْنِ كَذَّبُوا بِعِيَّنَنَا
وَأَنْفَسُهُمْ كَذَّبُوا يَظْلَمُونَ



مَنْ هَدَاهُ اللَّهُ فَهُوَ الْمُهَدَّدُ وَمَنْ يُضْلِلُ
فَأُولَئِكَ هُمُ الْخَسِرُونَ



وَلَقَدْ دَرَأَنَا لِجَهَنَّمَ كَثِيرًا مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ
هُمْ قُلُوبٌ لَا يَفْقَهُونَ بِهَا وَلَمْ يَعْنِ لَا يَتَصْرُفُونَ بِهَا
وَلَهُمْ مَا ذَانُ لَا يَسْمَعُونَ بِهَا وَلَيَكُمْ كَالْأَنْعَمِ بِهِمْ
أَضَلُّ أُولَئِكَ هُمُ الْغَافِلُونَ



وَلِلَّهِ الْأَكْمَانُ لِلْمُحْسِنِينَ فَادْعُوهُ بِهَا وَذَرُوا الَّذِينَ

се! Оставете ги оние што ги пренебрегнуваат имињата Него-ви. Ќе бидат казнети за она што го работеа.

يَعْلَمُونَ
يَعْلَمُونَ
يَعْلَمُونَ

181. А меѓу оние кои Ние ги со-задовме има дружина...кон вис-тината упатуваат и според неа праведно постапуваат.

وَمِنْ خَلْقَنَا أَمَّةٌ يَهْدُونَ إِلَى الْحَقِّ وَآءِيهُ
يَعْلَمُونَ

182. На оние кои ги сметаа за лажни ајетите Наши постапно, од кај што не знаат, кон пропаст ќе ги туркаме.

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِغَيْرِنَا سَسْتَدِرْجُهُمْ مِنْ حَيْثُ
لَا يَعْلَمُونَ

183. И Jas ќе им определам рок. Итрината Моја е цврста, навистина!

وَأَمْلِئُهُمْ إِلَّا كَيْدِي مَيْنُ

184. Не размислуваат ли? Друга-рот нивни не е безумник. Он е само опоменувач јасен!

أَوْلَئِنَّ يَفْكِرُوا فِي مَلْكُوتِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
إِنْ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ مَيْنُ

185. Не гледаш ли во Земјата и во небесата и во она што го има создадено Аллах дека можеби им се приближува крајот нивни? Тогаш во кој говор по него веруваат!?

أَوْلَئِنَّ يَنْظُرُوا فِي مَلْكُوتِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَمَا خَلَقَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ وَأَنَّ عَسَى أَنْ يَكُونَ قَدْ أَقْرَبَ
أَجْمَعُهُمْ فِي أَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ

186. Оној кого Аллах ќе го скршне во заблуда никој не може да го упати. И ги пушта да талкаат во неверието нивно.

مَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَكَلَّا هَادِيَ لَهُ وَيَنْدُرُهُمْ فِي طُنُقَيْهِمْ
يَعْمَهُونَ

187. Те прашуваат за Часот: "Кога ќе се случи?" Кажи: "Зна-ењето за тоа, навистина, е кај

يَسْتَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَهَا قُلْ إِنَّمَا يَعْلَمُهَا
عِنْدِ رَبِّ الْجَمِيعِ الْوَهْمُ لَا يَهْوَقُنُكَ فِي السَّاعَةِ

Господарот мој. Само Он времето негово ќе го обелодени. Тежок ќе биде тој за Земјата и за небесата. Ќе ви дојде одненадеж.” Те прашуваат за него како ти да го криеш знаењето за тоа. Кажи: “Знаењето за тоа, навистина, е кај Аллах, но мнозинството на лубето не знаат.”

188. Кажи: “Не сум мокен за себе ни да си наштетам ни да си користам, освен она што Аллах го сака. Кога би ја знаел тајната би ги зголемил добрата и не би ме нашло зло. Јас сум само радосник и опоменувач за лубето кои веруваат.”

189. Он е Оној кој ве создаде од еден човек и од него, исто така, создаде сопруга за да тој најде смирна во неа. Бидејќи ја прегрна понесе лесен товар, и го носеше, и бидејќи му олесни, Mu се помолија на Аллах, Господарот нивни: “Ако ни дадеш добро ќе бидеме потомок меѓу благодарните, навистина!”

190. И бидејќи им даде потомок добар му припишаа здруженици во она што им го даде. Та, Аллах е над она што Mu го здружуваат!

191. Го здружуваат ли она што ништо не создава - а тие се создадени,

192. и кои не можат да им помогнат а ниту самите себеси да си помогнат?

وَأَلْرَضَ لَا تَأْتِي كُلُّ إِلَبَعَنَةٍ يَسْأَلُونَكَ كَانَكَ حَقِيقٌ
عَنْهَا قُلْ إِنَّمَا عَلِمْتُمُّا عِنْدَ اللَّهِ وَلَكُنْ أَكْثَرُ النَّاسِ
لَا يَعْلَمُونَ

قُلْ لَا أَنْتُكَ لِنَفْسِي شَعَارًا لَا ضَرَرًا إِلَى الْأَمَانَةِ اللَّهِ
وَلَوْ كُنْتُ أَعْلَمُ الْغَيْبَ لَا سَكَرَتَرَ
مِنَ الْخَيْرِ وَمَامَسَنِ السُّوءِ إِنَّمَا أَلَّا نَذِيرٌ
وَبِسْمِ اللَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُم مِّنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَجَعَلَ
مِنْهَا زَوْجَهَا لِيَسْكُنَ إِلَيْهَا فَلَمَّا تَشَنَّسَهَا
حَمَلَتْ حَمَلًا حَوْفِيًّا فَأَمَرَتْ بِهِ فَلَمَّا أَنْقَلَتْ
دُعَوَ اللَّهُ رَبَّهُمَا لِيَنْ اَتَيْنَا صَلَحًا حَالَتْ كُوْنَ
مِنَ الشَّكِيرَاتِ

فَلَمَّا آتَيْنَاهُمَا صَلَحًا جَعَلَاهُمْ شُرَكَاءَ فِيمَا
مَا تَهْمَمْ فَتَعْنَى اللَّهُ عَمَّا يَشِيرُكُونَ

أَيْشُرُكُونَ مَا لَا يَخْلُقُ شَيْئًا وَمَا يُخْلُقُونَ

وَلَا يَسْطِيعُونَ لَهُمْ نَصْرًا وَلَا أَنْفُسُهُمْ
يَنْصُرُونَ

193. А ако ги повикаш кон Патоказот не ќе те следат. За нив е сеедно дали ќе ги повикувате или, пак, ќе си молчете.

وَإِن تَدْعُهُمْ إِلَى الْهُدَىٰ لَا يَتَّبِعُوكُمْ سَوَاءٌ عَيْنٌ
أَدْعَوْهُمْ أَمْ أَنْتَ صَاحِبُهُنَّ

۱۷۷

194. Оние кон кои молба упатувате, а не кон Аллах, се робови слични вам, навистина! Па, повикувајте ги и, ако сте искрени, ќе ви се освијат ли?

195. Имаат ли нозе со кои одат? Или раце со кои фаќаат? Или очи со кои гледаат? Или уши со кои слушаат? Кажи: “Повикајте ги здружениците ваши кои му ги здружувате на Аллах, и лукаво поставете се против мене, но не мојте да не очекувате!

إِنَّ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ عَيْدَ
أَمْتَالُكُمْ فَإِذْ دَعَوْهُمْ فَلَيَسْتَجِبُوْا
لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

۱۷۸

196. Заштитникот мој е - Аллах! Он објави Книга и Он ги штити добрите.”

أَللَّهُمَّ أَرْجِلْ يَمْشِيْنَ بِهَا أَرْهَمْ أَيْدِيْتَبْلِشُونَ
بِهَا أَرْأَهُمْ أَعْيُنَ يَصْرُونَ بِهَا أَمْ لَهُمْ مَآذَانَ
يَسْعَوْنَ بِهَا فَلَيَأْدِعُوا شَرَكَاهُمْ ثُمَّ كَيْدُونِ
فَلَا نُنْظِرُونِ

۱۷۹

197. А оние кои упатуваат молба на друг а не на Аллах не ќе им помогнат а ниту себеси ќе си помогнат.

إِنَّ وَلِيَّ اللَّهِ الَّذِي نَزَّلَ الْكِتَابَ وَهُوَ بِهِ
الصَّالِحُونَ

۱۸۰

198. А ако ги повикаш кон Патоказот - не слушаат! Ги гледаш како те гледаат, но не гледаат!

وَإِن تَدْعُهُمْ إِلَى الْهُدَىٰ لَا يَسْمَعُوْا وَرَأَيْهُمْ
نَصَرَكُمْ وَلَا أَنفُسُهُمْ يَصْرُونَ

۱۸۱

199. Биди умерен! Наредувај добро и избегнувај ги незнаенковците!

وَإِن تَدْعُهُمْ إِلَى الْهُدَىٰ لَا يَسْمَعُوْا وَرَأَيْهُمْ
خُذِ الْعَفْوَ وَأْمِرْ بِالْمَعْرِفَةِ وَأَعْرِضْ
عَنِ الْجَهَابِكَ

۱۸۲

200. И ако Шејтанот настојува да те насочи кон зло, тогаш, побарај прибежиште кај Аллах. Он, навистина, е Слушач и Зналец!

201. Кога дружините шејтански ќе ги допрат, богобојазливите се сеќават на Аллах и тогаш гледаат вистински!

202. Браќата нивни шејтански ги туркаат во заблуда. По тоа не доаѓаат при себе.

203. А ако не им донесеш ајет, зборуваат: “Зошто ти не го измислуваш?” Кажи: “Јас го следам само она што ми се објавува од Господарот мој. Ова се очигледности од Господарот ваш, и Патоказ и Милост за луѓето кои веруваат.

204. И кога Кур’анот ќе се чита гласно, слушајте го и не зборувајте за да ви се смилива!”

205. И споменувај го Господарот твој во себе, со страхопочит и скришно, безгласно, и наутро и приквечерина, и не биди меѓу рамнодушните.

206. Оние кои се во близината на Господарот твој, навистина, не се двоумат да прават ибадет, Го величаат и на сејде Mu паѓаат.

وَإِنَّمَا يَنْهَاكُ مِنَ الشَّيْطَنِ تَرْغِيْبًا فَأَسْتَعِدُ
بِاللَّهِ إِنَّمَا سَمِيعُ عَلَيْهِ

إِنَّ الَّذِينَ أَتَقْرَأُوا إِذَا مَسَّهُمْ طَغْيَّةً

مِنَ الشَّيْطَنِ تَذَكَّرُوا فَإِذَا هُمْ مُبْصِرُونَ

وَإِخْوَانُهُمْ يَمْدُودُهُمْ فِي الْفَحْشَاءِ ثُمَّ
لَا يُفْصِرُونَ

وَإِذَا أَتَاهُمْ بِتَائِيْةً قَاتَلُوا لَوْلَا أَجْتَبَيْتَهُمْ
قُلْ إِنَّمَا أَتَيْتُكُمْ مَا يُحِلُّ لِكُمْ إِلَّا مِنْ رَبِّ هَذَا الْبَرَادِ
مِنْ رَبِّكُمْ وَهُدَى وَرَحْمَةً لِقَوْمٍ يُقْرَبُونَ

وَإِذَا أَفْرَيْتَ الْقُرْمَانَ فَأَسْتَعِنُ عَوْلَمَهُ
وَأَنْصِتُوا عَلَيْكُمْ تَرْحَمُونَ

وَإِذْ كُرِيَّكَ فِي نَفْسِكَ نَصْرًا وَخِيفَةً
وَدُونَ الْجَهَرِ مِنَ الْعَوْلَلِ بِالْعُدُوِّ وَالْأَصَابِ
وَلَا تَكُنْ مِنَ الْمُغْلَظِينَ

إِنَّ الَّذِينَ عَنْ رَبِّكَ لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنِ عِبَادَيْهِ
وَيُسَيِّحُونَهُ وَلَهُ يَسْجُدُونَ

ЕЛ-ЕНФАЛ (Плен) VIII

سورة الأنفال

**Во името на Аллах, Милостивиот
Сомилосен!**

1. Те прашуваат за пленот. Кажи: “Пленот е од Аллах и од пејгамберот. Па, плашете се од Аллах. Средете ги односите еднисодруги. Бидете послушни и на Аллах и на пејгамберот Негов ако сте верници!”

2. Да, верници се оние кои, ако се спомене Аллах, треперат срцата нивни, а ако им се кажуваат аjetите Негови им се зголемува иманот и се потираат врз Господарот свој,

3. оние кои намаз извршуваат и кои од нафаката Наша делат.

4. Верници се тие вистински. За нив има степени кај Господарот, и прошка и нафака благородна.

5. Како што те изведе Господарот твој од домот твој исправно. И една дружина меѓу верниците тоа го презираше!

6. Расправаа со тебе за Вистината по очигледноста нејзина - ете, како да се туркаат во смрт очигледна, а, токму, гледаат!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَسْتَأْتِنُوكَ عَنِ الْأَنْفَالِ فَلِلْأَنْفَالِ لِلَّهِ وَالرَّسُولِ
فَإِنَّهُمْ أَنَّهُمْ وَآصْلَحُوا ذَاتَ يَتَمَّمُونَ وَأَطْبَعُوا
اللَّهُ وَرَسُولُهُ إِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجَلَّ
فُؤُودُهُمْ وَإِذَا تَلَيَّنَ عَلَيْهِمْ إِذَا هُمْ رَاجِعُهُمْ إِيمَانًا
وَعَلَى رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ

الَّذِينَ يُقْسِمُونَ الصَّلَاةَ وَمَعَارِفَتَهُمْ
يُنْفِقُونَ

أُولَئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَمَلُهُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ
رَبِّهِمْ وَمَعْفَرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ

كَمَا أَخْرَجَكَ رَبُّكَ مِنْ بَيْتِكَ بِالْحَقِّ وَإِنْ فَرِيقًا
مِنَ الْمُؤْمِنِينَ لَكُوْهُونَ

يُجَدِّلُونَكَ فِي الْحَقِّ بَعْدَ مَا بَيْنَ كَلَمَائِسَافُونَ
إِلَى الْمَوْتِ وَهُمْ يَنْظُرُونَ

7. И кога Аллах ќе ви вети една од двете дружини дека е ваша вие, навистина, посакувате ненаоружената да биде ваша. Аллах посакува да се овистини вистината со зборовите Негови и да се пресечат корените на неверниците:

8. да ја овистини вистината а да ја уништи невистината, па макар тоа го мразеле силниците!

9. Кога баравте помош од Господарот ваш, Он ви се осва. Јас, навистина, ве поддржав со илјада мелеки кои доаѓаа едни-задруги.

10. Аллах тоа го направи само да ве зарадува и во тоа да ги смирете срцата ваши. Помошта е само кај Аллах. Аллах, навистина, е Силен и Мудар!

11. И кога Он ви одреди лесен сон да ве обземе, да ве заштити од Своја страна, и кога ви спушти од небо вода за да ве очисти со неа и да ја отстрани од вас нечистотијата шејтанска и да ги поврзе срцата ваши и да ги зацврсти стапалките...

12. и кога Господарот твој им вдахна на мелеките: “Јас сум, навистина, со вас: бодрете ги, тогаш, оние кои веруваат.” Во

وَإِذْ يَعِدُكُمُ اللَّهُ أَحَدًا الظَّالِمِينَ أَنَّهَا لَكُمْ
وَتَوَدُّونَ أَنَّ عَيْرَ ذَاتِ الشَّوْكَةِ تَكُونُ
لَكُمْ وَيُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُحَقِّ بِكُلِّ شَيْءٍ
وَيَقْطَعَ دَابِرَ الْكُفَّارِينَ

لِيُجَعِّلُ الْحَقَّ وَبِطْلَ الْبَطْلَ وَلَوْ كَرِهَ
الْمُجْرِمُونَ

إِذْ سَتَغْيِرُونَ رَبِّكُمْ فَأَسْتَجَابَ لَكُمْ أَنِي
مُيَذَّكِّرٌ بِأَلْفِ مِنَ الْمَلَائِكَةِ مُرْدِفِيَنَ

وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشَّرَىٰ وَلِتَنْظِمَنَّ بِهِ قُلُوبُكُمْ
وَمَا أَنْصَرُ إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَمَا هُوَ بِعِزِّ رَبِّكِ
عَزِيزٌ حَكِيمٌ

إِذْ عَيْشَيْكُمُ النُّعَاسَ أَمْنَةً مُنْتَهٍ وَيَرِدُ عَلَيْكُمْ
مِنَ السَّكَّاءِ مَا مَأْتَ يَطْهِرُكُمْ بِهِ وَيَذْهَبُ عَنْكُمْ
رِبْرَازُ الشَّيْطَانِ وَلَيَرِطَ عَلَىٰ قُلُوبِكُمْ
وَيُشَتَّتِ بِهِ الْأَقْدَامَ

إِذْ يُوحِي رَبُّكَ إِلَى الْمَلَائِكَةِ أَنِي مَعَكُمْ فَشَوَّا
الَّذِينَ مَأْمُوا سَأْنِقَيْ فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا

срдата на оние кои не веруваат ќе фрлам страв. Па, удирајте ги по вратовите и по прстите!

أَرْسَعْبَ فَأَضْرِبُوا فَوْقَ الْأَعْنَاقِ وَأَضْرِبُوا مِنْهُمْ
كُلَّ بَيْانٍ ﴿١٧﴾

13. Заради противењето нивно и на Аллах и на пејгамберот Негов. А оној кој се противи на Аллах и на пејгамберот Негов - та, Аллах е Силен Казнувач!

ذَلِكَ إِنَّهُمْ شَافِعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَمَنْ يُشَاقِقْ
اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَكَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿١٨﴾

14. Ете, така ви е. Искусете ја казната, а за неверниците, навистина, има казна огнена.

ذَلِكُمْ فَدُوْهُ وَأَنَّ لِكُفَّارِينَ
عَذَابَ النَّارِ ﴿١٩﴾

15. О верници, кога ќе се спрavitite со оние кои не веруваат, кои доаѓаат во редови, тогаш, не вртете ги плеките!

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا لَقِيْتُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا
رَحْقًا فَلَا تُؤْلُهُمْ أَذْكَارٌ ﴿٢٠﴾

16. Оној кој ќе побегне тогаш, освен оној кој првидно бега за да се врати во борба, или кој се придржува на друга дружина, секако, се враќа со лутината Аллахова и Цхененемот е – престојувалиштето негово! Е, само колку лошо свратилиште е тоа!

وَمَنْ يُوَلِّهُمْ سَبِيلًا دُبُرُ الْأَمْتَحَنَةِ فَالْقَنَالِ
أَوْ مَتَحِرِّزًا إِلَى فَتَاهَةٍ فَقَدْ بَآءَ بِعَصْبَى
مِنْ اللَّهِ وَمَأْوَهُ جَهَنَّمُ وَنِسْكَ الْمَصِيرِ ﴿٢١﴾

17. И вие не ги убивавте, туку Аллах ги убиваше. И кога фрлаше ти не фрлаше, туку Аллах фрлаше за да ги испроба верниците со искушение убаво. Аллах, навистина, е Слушач и Знaleц!

فَلَمْ يَنْتُلُوهُمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ قَنَّاهُمْ وَمَارَمَتْ
إِذْرَمَتْ وَلَكِنَّ اللَّهَ رَمَى
وَلَسْبَلَ الْمُؤْمِنِكَ مِنْهُ بَلَةً حَسَنَةً
إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٢﴾

18. Ете, така ви е. Аллах, навистина, чини да венат сплетките на неверниците!

ذَلِكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ مُوْهِنُ كَيْدِ الْكُفَّارِينَ ﴿٢٣﴾

19. Ако баравте да победите па, ете, победата ви дојде. А ако прекинете - та, тоа е подобро за вас. А ако, пак, се вратите и Ние ќе се вратиме. Дружината ваша во ништо не ќе ви користи и без оглед на бројот. Аллах, навистина, е со верниците!

إِنَّمَا تُقْتَلُونَ أَهْلَكْتَمْ بَعْدَ مَوْلَانَتُمْ
وَإِنْ تَذَهَّلُوا فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَإِنْ تَعُودُوا نَعْدٌ
وَلَنْ تُفْغِيَ عَنْكُمْ فَتَشْكِمُنِّيَّا وَلَوْ كُثُرَتْ
وَأَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٩﴾

20. О верници, бидете послушни и на Аллах и на пејгамберот Негов. И не вртете My ги плеките. Вие, токму, слушате!

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِطْبِعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ
وَلَا تَوَلُّوْا عَنْهُ وَآتُمْ تَسْمَعُونَ ﴿٢٠﴾

21. И не бидете како оние кои зборуваа: "Слушаме," а, всушност, не слушаат

وَلَا تُكُونُوا كَالَّذِينَ قَالُوا سَمِعْنَا فَمْ
لَا يَسْمَعُونَ ﴿٢١﴾

22. зашто најлоши битија кај Аллах, навистина, се оние кои се глувонеми, оние кои ништо не сфаќаат.

إِنَّ شَرَّ الدَّوَابِ عِنْدَ اللَّهِ الْأَعْلَمُ بِكُمْ
الَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٢٢﴾

23. А Аллах да знаеше дека кај нив има некакво добро Он ќе ги натераше да слушаат. А да ги натераше да слушаат пак ќе ги свртат плеките зашто тие, секако, рамнодушни се и онака.

وَلَوْ عِلِّمَ اللَّهُ فِيهِمْ خَيْرًا لَا شَعْرَهُمْ بِهِ وَلَوْ أَسْعَهُمْ
لَتَوَلَّوْهُمْ مُّغْرِضُونَ ﴿٢٣﴾

24. О верници, освијте се на Аллах и на пејгамберот Негов кога ве повикуваат зашто тоа ќе ве заживее. Знајте дека Аллах, навистина, се вмешува меѓу човекот и срцето негово и дека, секако, кај Него ќе се зберете.

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اسْتَجِبُوا إِلَيْهِ وَلِرَسُولِهِ
إِذَا دَعَاكُمْ لِمَا يُحِبِّيْكُمْ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ
يَحُولُ بَيْنَ النَّارِ وَقَلْبِهِ وَإِنَّهُ إِلَيْهِ
مُحْشِرُونَ ﴿٢٤﴾

25. И чувајте се од сплетки кои ќе ги погодат само оние меѓу вас кои зулум направија. И знајте дека Аллах, навистина, е Силен Казнувач!

26. И сетете се кога бевте малкумина, кога ве сметаа за слаби, плашејќи се да не ве фатат луѓето и кога Он, со помошта Своја, ве поддржа и ве зајакна, и ве снабде со добра за да бидете благодарни.

27. О верници, не изневерувајте Го Аллаха и пејгамберот Негов, и аманетот ваш еднисодруги не изневерувајте го. Вие, секако, знаете!

28. Знајте дека, навистина, имотот ваш и децата ваши се искушение и дека, секако, кај Аллах има награда голема.

29. О верници, ако се плашите од Аллах ќе ве оспособи да просудувате што е добро а што е зло, и ќе ги занемари злите постапки ваши, и ќе ви прости. Аллах поседува добротија голема!

30. И кога неверниците ти правеа сплетки за да те затворат или да те убијат или да те истераат... Правеа сплетки а

وَأَتَّقُوا فِتْنَةً لَا تُصِيبُنَّ الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْكُمْ
خَاصَّةً وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٦﴾

وَإِذْ كُنْتُمْ رُواً إِذْ آتُتُكُمْ بِالْمُسْتَضْعَفِينَ فِي الْأَرْضِ
تَخَافُونَ أَنْ يَخْطُفُوكُمُ النَّاسُ فَنَاؤُنَا
وَإِنَّكُمْ بِيَقْرَبِهِ وَرَزْقَكُمْ مِنَ الظِّيَابَتِ
لَمْلَكُكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٧﴾

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَحْمُلُنَّ أَلَّهَ وَالرَّسُولَ
وَلَمْ يَحْمُلُوا أَمْنِيَّتَكُمْ وَآتَتْمُ تَعْلَمُونَ ﴿٨﴾

وَأَعْلَمُوا أَنَّمَا آتَنَا لَكُمْ وَآتَنَاكُمْ فِتْنَةً
وَأَنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿٩﴾

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذْ تَقْرَئُونَ الْكِتَابَ يَجْعَلُ لَكُمْ
فُرْقَانًا وَكَفَرَ عَنْكُمْ سَيِّئَاتُكُمْ وَيَغْفِرُ
لَكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿١٠﴾

وَإِذْ يَكْرِهُكُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا لِتُشُوَّهُكُمْ فَإِذْ تُهُشُّمُونَ
أَوْ تُمْرِنُ حُجُوكُ وَسَنَكُورُونَ وَيَكْرِهُ اللَّهُ
وَاللَّهُ خَذِلُ الْمَكْرِيْنَ ﴿١١﴾

Аллах ги отстрани. Аллах е најдобар во тоа!

31. И кога им се кажувани ајетите Наши, рекоа: “Слушнавме веќе и, да посакаме, ќе кажуваме слично на тоа; ова се само прикаски на поколенијата одамнешни.”

32. И кога рекоа: “Господаре, ако е ова вистина од Тебе, спушти ни, тогаш, камења од небо место дожд или дај ни казна болна.”

33. Аллах не ги казнува во присуство твое. Аллах не е казнувач нивни - оние, всушност, бараат прошка.

34. Казнувањето нивно од Аллах е оправдано зашто оние оддалечуваат други од Месџидил Харам и не се заштитници Него-ви. Защитниците негови се бо-гобојазливи, но мнозинството од нив не знаат.

35. Намазот нивни во Месџидул Харам е само дрдрење и плескање. Пробајте ја, тогаш, казната затоа што не верувавте!

36. Оние кои не веруваат, на-вистина, го трошат имотот свој за да одвраќаат од Аллаховиот пат. Та, ќе го потрошат и ќе

وَإِذَا نَتَلَ عَلَيْهِمْ إِكْتَنَابًا فَأَكْتَنَابًا وَأَنْدَسَ كِبِيْرًا
لَوْنَشَاءَ لَقْنَاءَ مِثْلَ هَذَا إِنْ هَذَا
إِلَّا أَسْطِيلُ الْأَوَّلِينَ

وَإِذَا قَالُوا اللَّهُمَّ إِنْ كَانَ هَذَا هُوَ الْحَقُّ
مِنْ عِنْدِكَ فَأَنْطِرْ عَلَيْنَا حِجَّةَ رَبِّ الْكَوَافِرَ
أَوْ أَنْتَ بِأَعْدَابِ الْيَمِيرِ

وَمَا كَانَ اللَّهُ لِعَذَّبِهِمْ وَأَنْتَ فِيهِمْ
وَمَا كَانَ اللَّهُ مُعَذِّبَهُمْ وَهُمْ يَسْتَعْفِفُونَ

وَمَا لَهُمْ أَلَا يَعْذِبُهُمُ اللَّهُ وَهُمْ يَصْدُرُونَ
عَنِ الْسَّنِيدِ الْحَرَامِ وَمَا كَانُوا أُولَئِكَ
إِنْ أُولَئِكُو لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُمَّ وَلَكَ أَكْثَرُهُمْ
لَا يَعْلَمُونَ

وَمَا كَانَ صَلَاتُهُمْ عَنْ دَبَابَتِ الْأَمْكَانِ
وَضَدِّيْرَةَ فَدَرُوقُ الْعَذَابِ بِمَا كُسْتَ
تَكْفِرُونَ

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يُنْفَعُونَ أَمَّا الْمُهُمَّةُ
عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ فَسَيُنْفَعُوهُمْ ثَمَّ تَكُوْنُ عَلَيْهِمْ
حَسْرَةً ثُمَّ يُغْلَبُونَ وَالَّذِينَ كَفَرُوا إِلَى جَهَنَّمَ

يُخْسِرُوك

зажалат и на крај ќе изгубат.
Оние кои не веруваат во Цехеннемот ќе се зберат:

37. за Аллах да го оддели доброто од злото и Он злото нивно да го напласти единадруги па да ги натрупа сите и да ги фрли во Цехеннемот! Онаквите се, токму, поразени!

38. Кажи им на оние кои не веруваат дека ако престанат ќе им биде простено она што поминало, а ако, пак, се вратат... та, искуството на одамнешните поколенија е познато.

39. И борете се против нив сè додека го снема сплеткарењето и додека верата Аллахова не биде присутна. А ако престанат... та, Аллах го гледа она што го работат,

40. а ако ги свртат плеките, знајте дека Аллах, навистина, е Заштитник ваш. Е, само колку добар Заштитник е Он и само колку добар Поддржник е Он!

41. И знајте дека, навистина, од она што ќе го заплените во борба, тогаш, една петина му припаѓа на Аллах и на пејгамберот, и на роднината негова, и на јетимите и на сиромашните, и на патниците доколку верувате во

لِمَنِ اَللَّهُ الْحَيْثُ مِنَ الْطَّيْبِ وَمَعْلَمَ الْحَيْثِ
بَعْضُهُ عَلَى تَعْصِي فِرَكَهُ، جِيَفَا فِي جَهَنَّمَةَ
فِي جَهَنَّمَ أُولَئِكَ هُمُ الْخَسِرُونَ



قُلْ لِلَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ يَنْتَهُو أَعْنَارُهُمْ
مَا فَدَ سَلَفُوهُ وَإِنْ يَعْدُوا فَقَدْ مَضَتْ سُنُّتُ
الْأَوَّلِينَ



وَقَاتَلُوهُمْ حَتَّى لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ وَيَكُونُ
الَّذِينَ كَثُرُوا لِلَّهِ فِلَانٌ أَنْتَهُوا إِذَا
بِمَا يَعْمَلُونَ بِصَدِّيقٍ



وَإِنْ تَوَلُّوا فَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَوْلَانُكُمْ يَعْلَمُ الْمَوْلَى
وَقَاتَلَ النَّصِيرَ



* وَأَعْلَمُو الْمَاءَنِيْسِمُ مِنْ شَيْءٍ فَإِنَّ اللَّهَ حُكْمُهُ
وَالرَّسُولُ وَلِنِي الْفُرْقَانُ وَالْيَسْمَنِي وَالْمَسْكِينِ
وَابْنُ الْكَسِيلِ إِذْ كَثُرَتْ مَا كَثَرَتْ بِاللَّهِ وَمَا أَنْزَلَتْ
عَلَى عَبْدِنَا يَوْمَ الْفُرْقَانِ يَوْمَ الْنَّقَى الْحَمْعَانَ
وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ وَهِبِرُ



Аллах и во она што е објавено до робот Наш, и во денот во кој се одделија вистината и невистината, во денот во кој се судрија две војски. А Аллах е Кадар за сè!

42. Кога вие бевте во падината поблиска, а оние во падината подалечна, а караванот беше многу подолу од вас: а ако се договоревте немаше да се договорете за времето на судирот, но Аллах ја определи наредбата која стана делотворна: да пропадне оној кој што треба да пропадне за да му биде јасно, а да остане во живот оној кој што треба да остане во живот за да му биде јасно. Аллах, навистина, е Слушач и Гледач!

43. Кога Аллах во сон ти покажа дека се малку, а да ви покажевме дека се многу, ќе изгубевте и ќе се каравте, но Аллах, ете, донесе спас. Он, навистина, го знае она што е во градите!

44. И кога се соочивте Он во очите ваши, смалувајќи ги, ги прикажа малку за Аллах да ја определи наредбата која се изврши. Кон Аллах работите се враќаат!

45. О верници, кога ќе се судрите со некоја чета, бидете

إِذَا شُئْ بِالْمَدْوَةِ الْأَلْيَّا وَهُمْ بِالْمَدْوَةِ الْلَّصْوَى
وَلَرَبَّ أَسْفَلَ مِنْكُمْ وَلَوْ تَوَاعَدْتُمْ
لَا خَلَقْنَا فِي الْمَعْدَنِ وَلَكِنْ لِيَقْضِيَ اللَّهُ
أَمْرًا كَانَ مَقْوُلًا لِيَمْلَكَ مَنْ هَلَكَ
عَنْ بَيْنَتِهِ وَيَحْيَى مَنْ حَيَّ عَنْ بَيْنَتِهِ وَإِنَّ اللَّهَ
لَسَمِيعٌ عَلَيْهِ

إِذْ يُرِيكُمُ اللَّهُ فِي مَنَامِكُمْ قَلِيلًا
وَلَوْ أَرَكُمُ كُثِيرًا فَلَشِلْمَةٌ وَلَنَرْعَشَةٌ
فِي الْأَقْرَبِ وَلَكِنَّ اللَّهَ سَلَّمَ إِنَّهُ عَلَيْهِ
بِذَاتِ الصَّدُورِ

وَإِذْ يُرِيكُمُوهُمْ إِذَا لَقِيْتُمْ فِي أَعْيُنِكُمْ قَلِيلًا
وَيُقْتَلُكُمْ فِي أَعْيُنِهِمْ لِيَقْضِيَ اللَّهُ أَمْرًا
كَانَ مَقْوُلًا وَإِنَّ اللَّهَ مُرْجِعُ الْأُمُورِ

يَأَيُّهَا الَّذِينَ مَأْمُونُ إِذَا لَقِيْتُمْ فِيْكُمْ فَاقْتُلُوْهُ

цврсти и споменувайте Го Аллах многу за да се спасите!

46. И бидете послушни и на Аллах и на пејгамберот Негов; не карајте се еднисодруги зашто ќе ослабнете и ќе ви исчезне моќта. Бидете трпеливи! Аллах, навистина, е со трпеливите!

47. И не бидете како оние кои излегоа од домовите свои горделиво, очигледно пред луѓето, а кои, всушност, одвраќаат од Аллаховиот пат. Аллах го опфаќа она што го работат!

48. И кога Шејтанот им ги разубави делата нивни, рекоа: “Денес никој меѓу луѓето не може да ве победи зашто јас сум заштитникот ваш!” И бидејќи две чети се сретнаа очи в очи Шејтанот се повлече по стапалките свои, и рече: “Да, јас сум далеку од вас и јас, навистина, го гледам она што вие не го гледате, и да, јас стравувам од Аллах! Аллах е Силен Казнувач!”

49. Кога дволичните и оние во чии срца има болештина зборуваа: “Нив верата нивна ги измами.” А оној кој ќе се потпре врз Аллах ... па, Аллах, навистина, е Силен и Мудар!

وَذْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا لَعَلَّكُمْ نُفْلِحُونَ ﴿٦٥﴾

وَاطْبِعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَا تَنْزَعُوا فَنَفَسَتُوا
وَنَذَّهَبَ رِيحُكُمْ وَأَصْبِرُوا إِنَّ اللَّهَ
مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿٦٦﴾

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ حَرَجُوا مِنْ دِيَرِهِمْ بَطَرًا
وَرَثَةَ الْأَنَابِسِ وَيَصُدُّونَ كَعَسِيلَ اللَّهِ
وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا يَعْمَلُونَ مُحِيطًا ﴿٦٧﴾

وَإِذْرَنَ لَهُمْ أَشَيْطَنَ أَغْنَانَهُمْ وَقَالَ لَأَعْالَىٰ
لَكُمْ الْيَوْمَ مِنَ النَّاسِ وَإِنِّي جَارٌ
لَكُمْ فَلَمَّا تَرَأَتِ الْأَفْشَانَ تَكَبَّرَ عَلَىٰ عَصْبَيْهِ
وَقَالَ إِنِّيٌّ بَرِيءٌ مِّنْكُمْ إِنِّي أَرَىٰ مَا لَا تَرَوْنَ
إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ وَاللَّهُ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٦٨﴾

إِذْ كُفُّلُ الْمُنْفَعُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ
مَرْضٌ غَرَّهُو لَا دِينَهُمْ وَمَنْ يَوْكِدَ عَلَى اللَّهِ
فَإِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٦٩﴾

50. Е, само да видиш кога мелеките на оние кои не веруваа како ќе им ги земаат душите, удирајќи ги по лицата нивни и по плеките нивни: “Искусете ја казната огнена!

وَلَوْ تَرَى إِذ يَتَوَفَّ الَّذِينَ كَفَرُوا الْمَلَائِكَةُ
يَصْرُوُنَ وُجُوهُهُمْ وَأَدْسِرُهُمْ
وَذُوقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ

51. Ете, тоа е заради она што го направија рацете ваши. А Аллах, навистина, не е зулумкар кон робовите!”

ذَلِكَ يَمَادِمُ أَيْدِيهِكُمْ وَأَنَّ اللَّهَ يَنْسِ
بِطَلَّهُ لِتَبْيَدِ

52. Слично на обичајот на фараоновите луѓе и оние кои беа пред нив. Не веруваа во знаменијата на Аллах... па, Аллах ги казни заради гревовите нивни. Аллах, навистина, е Јак, Силен Казнувач!

كَذَابٌ مَا لِ فِرْعَوْنَ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَفَرُوا
بِإِيمَانِ اللَّهِ فَآخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ إِنَّ اللَّهَ
فِي شَيْءٍ لَّا يَقْبَلُ

53. Бидејќи е така, Аллах, навистина, не го менува благодатот кој го подари на луѓето сè додека оние не се изменат самите себеси. Аллах, навистина, е Слушач и Зналец!

ذَلِكَ يَأْكُلُ اللَّهَ لَمْ يُكُلْ مُغَيْرًا لِنَفْسِهَا عَلَى قَوْمٍ
حَقَّ يُعَذَّرُوْ مَا لَأْنَفَسُوهُمْ وَأَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلَيْهِ

54. Слично на обичајот на фараоновите луѓе и оние што беа пред нив. Ги сметаа за лажни знаменијата од Господарот свој, па Ние ги уништивме заради гревовите нивни и го потопивме семејството фараоново. Сите беа зулумкари!

كَذَابٌ مَا لِ فِرْعَوْنَ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
كَذَّبُوا أَيْمَانِ رَبِّهِمْ فَأَهْلَكُهُمْ بِذُنُوبِهِمْ
وَأَغْرَقُتَاهُمْ إِلَى فِرْعَوْنَ وَمُلْكُ كَانُوا أَطْلَمِيهِنَّ

55. Најлошите суштества кај Аллах се оние кои пренебрегнуваат; тогаш, оние кои не веруваат,

إِنَّ شَرَّ الدَّوَابِ عِنْدَ اللَّهِ الَّذِينَ كَفَرُوا فَهُمْ
لَا يُؤْمِنُونَ

56. оние со кои ти склучи договор па, потоа, го кршат договорот свој секојпат, оние не се богобојазливи.

الَّذِينَ عَاهَدْتَ مِنْهُمْ ثُمَّ نَسْفَضُونَ عَهْدَهُمْ
فِي كُلِّ مَرَّةٍ وَهُمْ لَا يَنْقُوتُونَ ﴿٣﴾

57. А ако се судриш со нив во борба, тогаш, истерај ги за да се сетат оние по нив.

فَإِمَّا تَنْقَضُوهُمْ فِي الْحَرْبِ فَشَرِّدُوهُمْ مَنْ خَلَفَهُمْ
لَعَلَّهُمْ يَذَكَّرُونَ ﴿٤﴾

58. А ако, пак, се плашиш да не те издаде народот, тогаш, возврати им на ист начин. Аллах, навистина, не ги љуби предавниците!

وَإِنَّمَا تَخَافُ مِنْ قَوْمٍ حِبَّةَهُ فَأَنِّذْ إِلَيْهِمْ
عَلَى سَوَاءٍ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ ﴿٥﴾

59. Нека неверниците, секако, не сметаат дека ќе ја избегнат казната. Оние, навистина, не можат да ја избегнат казната Негова!

وَلَا يَحْسَدَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سَبَقُوكُمْ بِهِمْ
لَا يَسْجِرُونَ ﴿٦﴾

60. Подгответе против нив моќ која можете да ја смогнете, и коњи за војна со што ќе ги заплашите и непријателот на Аллах и непријателот ваш и други освен нив. Вие не ги знаете, а Аллах ги знае. А она што ќе го поделите на Аллаховиот пат ќе ви се надополни и нема да ви се направи зло!

وَأَعْذُدُ أَهْمَمَ مَا أَسْتَطَعْتُمْ مِنْ فُؤُودَهُ
وَمِنْ رِبَاطِ الْأَخْيَلِ تُرْهِبُونَ بِهِ عَدُوَّ اللَّهِ
وَعَدُوُّكُمْ وَمَا حَرَمَنَ مِنْ دُونِهِ لَا تَعْلَمُونَهُمْ
اللَّهُ يَعْلَمُهُمْ وَمَا تُفْقِدُ أَمْنِيَّةَ شَرِيفِ سَبِيلِ
اللَّهِ يُوَفِّ إِلَيْكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تُنْظَلِمُونَ ﴿٧﴾

61. А ако се наклонети кон мир па, и ти биди наклонет кон мир, и потпри се врз Аллах. Он, навистина, е Слушач и Зналец!

وَإِنْ جَنَحُوا لِلسلِّيمِ فَاجْتَحْهُمْ لَمَّا وَنَكَلُوا عَلَى اللَّهِ
إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٨﴾

62. А ако посакуваат да те измамат... па, за тебе доволен е

وَإِنْ بُرِدُوا أَنْ يَعْدُوكُمْ فَارْبِكْ حَسْبَكَ اللَّهُ

Аллах. Он те крепи со помошта Своја а и со верниците!

هُوَ الَّذِي أَلْدَكَ بِنَصْرِهِ وَبِالْمُؤْمِنِينَ ﴿٦﴾

63. И Он ги спои срцата нивни. И сè што е на земјата да го потрошиш не би ги споил срцата нивни, но Аллах нив ги спои. Он, навистина, е Силен и Мудар!

وَأَفَبِئْتُ كُلُّهُمْ لَوْأَنْفَقْتَ مَا فِي الْأَرْضِ
جِيَعًا مَا أَلْفَتَ بَيْنَ كُلُّهُمْ وَلَكِنَّ
اللَّهُ أَلَّفَ بَيْنَهُمْ إِنَّمَا عِزَّ رَحْمَكَمْ ﴿٧﴾

64. О пејгамберу, Аллах ти е Доволен и верниците кои те следат.

يَأَيُّهَا النَّبِيُّ حَسْبُكَ اللَّهُ وَمَنْ أَبْعَدَكَ
مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٨﴾

65. О пејгамберу, поттикнувај ги верниците кон борба. Ако меѓу вас има дваесет трпеливи ќе победат двесте, а ако, пак, меѓу вас има сто ќе победат илјада од оние кои не веруваат зашто оние се, навистина, луѓе кои не сфаќаат.

يَأَيُّهَا النَّبِيُّ حَرَضَ الْمُؤْمِنِينَ عَلَى الْقَتَالِ
إِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ عَشْرُونَ صَابِرُونَ يَغْلِبُوا مَائِينَ
وَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مِائَةً يَغْلِبُوا أَلْفًا
مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ ﴿٩﴾

66. Е, сега, Аллах ви олесни, и Он знае дека сте, навистина, истоштени. Па, ако меѓу вас има сто трпеливи ќе победат двесте, а ако, пак, меѓу вас има илјада, ќе победат, со одобрението Аллахово, две илјади. А Аллах е со трпеливите!

إِنَّمَا خَفَقَ اللَّهُ عَنْكُمْ وَعَلِمَ أَنَّ فِيكُمْ ضَعْفًا
فَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مَائَةً صَابِرًا يَغْلِبُوا مَائِينَ
وَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ أَلْفٌ يَغْلِبُوا أَلْفَيْنِ بِإِذْنِ اللَّهِ
وَاللَّهُ مَعَ الصَّابِرِينَ ﴿١٠﴾

67. На пејгамбер не му е дозволено да има заробеници се додека не извојува победа на земјата. Вие ги посакувате добрута од овој свет, а Аллах го

مَا كَانَ لِنَبِيٍّ أَنْ يَكُونَ لَهُ أَسْرَى حَتَّى يُشْرِكَ
فِي الْأَرْضِ تُرِيدُونَ عَرَضَ الْأُثْرَا وَاللَّهُ يُرِيدُ
الْآخِرَةَ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿١١﴾

посакува Ахирет. Аллах е Силен и Мудар!

68. Кога не би била Одлуката на Аллах од порано во она што го земавте ќе ве погодеше казна голема, сигурно!

69. Па, јадете го она што го запленивте, што е халал убава храна. И плашете се од Аллах. Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

70. О пејгамберу, кажи им на заробениците кои се во рацете твои: “Ако Аллах види во срдцата ваши добро Он ќе ви даде добро од она што ви е одземено, и Он ќе ви прости.” Аллах е Простувач и Сомилосен!

71. А ако, пак, посакаат да те изневерат па, оние и пред тоа го изневеруваа Аллаха: тогаш, Он најде начин против нив. Аллах е Знaleц и Мудар!

72. Оние кои веруваа и кои се иселија и кои се бореа на Аллаховиот пат и со имотот свој и со животот свој, и оние кои згрижуваа и кои помагаа... се заштитници еднинадруги. А на оние кои веруваа а не се иселија во ништо не можете да бидете заштитници нивни сè додека не

لَوْلَا كَتَبَ مِنَ اللَّهِ سَبَقَ لِمَسْكُمْ فِيمَا أَخْذَمْتُمْ
عَذَابٌ عَظِيمٌ

فَلَمَّا آتَيْتَهُمْ مَا عِصَمُوا حَلَّ الْأَطْبَابُ وَأَنْقَلَوْا اللَّهَ
إِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَّحِيمٌ

يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِذْ قُلْ لَمَنِ فِي أَنْدِيكُمْ تَرَكَ الْأَسْرَى
إِنْ يَعْلَمُ اللَّهُ فِي قُلُوبِكُمْ خَنْدَراً بَوْزِكُمْ خَيْرًا مَمَّا
أَخْذَ مِنْكُمْ وَيَغْرِكُمْ
وَاللَّهُ عَفُورٌ رَّحِيمٌ

وَإِنْ يُرِيدُوا جِنَانَكُمْ فَقَدْ حَانُوا إِلَيْهِ مِنْ قَبْلٍ
فَأَنْتُمْ بِهِمْ شَفِيفُونَ وَاللَّهُ عَلَيْهِ حِكْمَةٌ

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَهَا جَرُوا وَجْهَهُمْ بِأَيْمَانِهِمْ
وَأَنْفُسُهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَأَنْصَرُوا
أُولَئِكَ بَعْضُهُمْ أُولَئِكَ بَعْضٌ وَالَّذِينَ آمَنُوا
وَلَمْ يُهَاجِرُوا مَا لَكُمْ وَلَيَهُمْ مِنْ شَيْءٍ
حَقَّ بِهِمْ حِرْرًا وَإِنَّ أَشْتَهِيهِمْ كُلُّمَا الَّذِينَ
فَعَيَّنْتُمُ الْأَنْصَارَ لِأَعْلَى قَوْمٍ يَتَّكِمُونَ وَلَيَهُمْ
مَيْتَنٌ وَاللَّهُ بِمَا لَقَمُلُونَ بَصِيرٌ

помош од вас, во верата, тогаш, должност ви е да им помогнете, но не и против народот меѓу кого и вас има договор. А Аллах го гледа она што го работите;

73. а оние кои не веруваат заштитници се единадруги. Ако вие не постапите така на земјата ќе има и сплетка и безредие големо.

74. А оние кои веруваа, и кои се иселија, и кои се бореа на Аллаховиот пат, и оние кои згрижуваа и кои помагаа... вистински се верници, навистина! За нив има и прошка и нафака благородна!

75. А оние кои веруваа по тоа, и кои се иселија, и кои се бореа со вас, секако, од вас се! А роднините, според Книгата на Аллах, поголеми заштитници се единисодруги. Аллах, навистина, знае сè!

ЕТ-ТЕВБА (Покаяние) IX

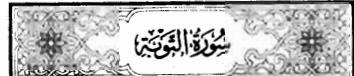
1. Опомена од страна на Аллах и од пејгамберот Негов до многубоштите со кои договор склучивте!

2. “Па, патувајте по земјата четири месеци и знајте дека сте,

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِعِصْمَهُمْ أَوْ لِيَدَهُمْ بَعْضٌ إِلَّا تَعْلَمُ
تَكُنْ فِتْنَةً فِي الْأَرْضِ وَفَسَادٌ كَيْدُ
و

وَالَّذِينَ مَأْمُنُوا هَا جَرُوا وَجَهْدُهُو فِي سَبِيلِ
اللَّهِ وَالَّذِينَ أَوْلَوْا وَنَصَرُوا أَوْ لَيْكَهُمْ
الْمُؤْمِنُونَ حَمَلُوكْ مَغْفِرَةً وَرِزْقٌ كَرِيمٌ
و

وَالَّذِينَ مَأْمُنُوا مِنْ بَعْدِ هَا جَرُوا وَجَهْدُهُو مَعْكُمْ
فَأَوْلَيْكَهُمْ كَوَافِرُ الْأَزْحَارِ بِعِصْمِهِمْ أَوْ لَيْكَهُمْ
فِي كِتَابِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يُكْلِلُ شَفَاعَةَ عَلِيهِمْ
و



بَرَاءَةٌ مِّنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ إِلَى الَّذِينَ عَنْهُمْ
مِّنَ الْمُشْرِكِينَ ۖ ۚ

فَسِيْحُوا فِي الْأَرْضِ أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَأَعْلَمُوا أَنَّكُمْ

навистина, немоќни пред Аллах. А Аллах, навистина, ќе ја открие страмотата на неверниците! “

3. Повикот од Аллах и од пејгамберот Негов до луѓето на Денот од големиот хаџ: Аллах, навистина, е далеку од многубошите, а и пејгамберот Негов. Та, ако се покаете тоа е подобро за вас а ако, пак, ги свртете плеките, знајте дека сте вие, навистина, немоќни, и зарадувај ги оние кои не веруваат со казна болна!

4. Изземајќи ги многубошите со кои склучивте договор а кои, по тоа, со ништо не го прекршија кон вас, а ниту пак некого помогнаа против вас; па, исполнете го договорот кон нив до денот за тоа определен. Аллах, навистина, ги љуби богобојазливите!

5. Па, кога светите месеци ќе поминат борете се против многубошите, каде било да ги најдете, заробувајте ги, опколувајте ги, чекајте ги во заседа од секој вид! Па, ако се покајат, и ако намаз извршуваат, и ако зекат даваат, пуштете го патот нивни. Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

عَزِيزٌ مُّعْجِزٌ أَنَّهُ وَأَنَّ اللَّهَ مُّغْرِي الْكُفَّارِينَ

وَأَذَنَ لَهُ أَنَّهُ وَرَسُولُهُ إِلَى النَّاسِ يَوْمَ الْحِجَّةِ
الْأَكْبَرِ إِنَّ اللَّهَ بَرِيٌّ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ وَرَسُولُهُ
فَإِنْ شِئْتُمْ فَهُوَ حَمْرَلَكُمْ وَإِنْ تَوَلَّتُمْ فَاعْلَمُوا
أَنَّكُمْ عَزِيزٌ مُّعْجِزٌ أَنَّهُ وَرَسُولُهُ وَشَرِّ الَّذِينَ كَفَرُوا
بِعَذَابِ الْيَمِينِ

إِلَّا الَّذِينَ عَاهَدْنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ثُمَّ نَمَّلَ
يَنْقُضُوكُمْ شَيْئًا لَّمْ يُظْلَمُهُمْ وَرَأَيْتُمُوهُمْ أَهْدَاءً
فَأَتَيْتُمُوهُمْ إِلَيْهِمْ عَاهَدَهُمْ إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ
الْمُنَصِّفِينَ

فَإِذَا أَنْسَلَ الْأَشْهُرُ الْحُرُمَ فَاقْتُلُوا الْمُشْرِكِينَ
حَيْثُ وَجَدُوكُمْ وَحْدَهُمْ وَأَخْرُوْهُمْ وَأَقْدِمُوا
لَهُمْ كُلَّ مَرْصُدٍ فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ
وَأَتُوْا الزَّكُوْةَ فَخَلُوْا سَيِّلَاهُمْ إِنَّ اللَّهَ
غَفُورٌ رَّحِيمٌ

6. Ако некој меѓу многубошците побара од тебе засолниште, тогаш, згрижи го сè додека не го слушне Аллаховиот збор, а потоа одведи го до безбедно место. Ете, тоа е заради тоа што се луѓе кои, навистина, не знаат.

7. Како да има договор меѓу многубошците и Аллах и пејгамберот Негов, освен оние кои склучија договор при Месцидул Харам. Според тоа, ако се придржуваат кон договорот со вас придржувајте се и вие кон договорот со нив. Аллах, навистина, ги љуби богобојазливите!

8. Како? Ако ве победат не го почитуваат, кога сте вие во прашање, ни договорот ни прошишаната вера. Ви се умишуваат со устите свои, а одбиваат со срцата свои. А мнозинството меѓу нив се расипани!

9. Ги заменија ајетите Аллахови за нешто што малку вреди и уште одвраќаат од Аллаховиот пат. Е, само колку е лошо она што го работат!

10. Оние не ја почитуваат, во врска со верникот, ни зиммијата

وَإِنْ أَحَدٌ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ أَسْتَجِارَكَ فَاجْرِهِ
حَتَّىٰ يَسْمَعَ كَلِمَةَ اللَّهِ ثُمَّ أَتَيْتَهُ مَا أَنْهَا مَذَلَّةً ذَلِكَ بِإِيمَانِهِ
قَوْمٌ لَا يَعْلَمُونَ ٦١

كَيْفَ يَكُونُ لِلْمُشْرِكِينَ عَهْدٌ عِنْدَهُ
اللَّهُ وَعِنْدَ رَسُولِهِ إِلَّا الَّذِينَ عَاهَدُوا
عِنْدَ الْمَسْجِدِ الْأَqْرَبِ فَمَا أَسْتَقْمَنُوا كُنُّمْ
فَأَسْتَقْمِنُوْلَهُمْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الصَّابِرِينَ ٦٢

كَيْفَ وَلَدَبَطَرُوا عَلَيْكُمْ لَا يَرْقُبُونَ
فِي كُمْ إِلَّا وَلَا ذَمَّةٌ يَرْضُونَكُمْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ وَتَائِي
قُلُوبَهُمْ وَأَكْثُرُهُمْ فَسِيْقُونَ ٦٣

أَشَرَّوْلَيْلَاتِ اللَّهِ ثُمَّ أَقْلَلَهُ فَصَدُّوا
عَنْ سَبِيلِهِ إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ٦٤

لَا يَرْبُونَ فِي مُؤْمِنٍ إِلَّا وَلَا ذَمَّةٌ وَأَوْلَئِكَ

هُمُ الْمُعْتَدُونَ

ни роднината - токму, претеруваат.

11. Па, ако се покајат, и ако намаз извршуваат, и ако зекат даваат, тогаш, браќа се ваши по вера. Ние ајетите потенко ги објаснуваме за луѓето кои знаат!

12. А ако по договорот свој ги прекршат заклетвите свои, и ако ја нападнат верата ваша, тогаш, борете се против водачите на неверството. Тие немаат заклетви за да престанат!

13. Не ќе се борите ли кон лубето кои ги прекршија заклет- вите нивни и кои сакаа да го истераат пејгамберот? Оние, вс- ушност, први ве нападнаа. Се плашите ли од нив? Па, Аллах има повеќе право, ако сте вер- ници, да се плашите од Него!

14. Борете се против нив, а Аллах ќе ги казни со рацете ваши, и ќе ги понизи, а вам ќе ви помогне против нив, и Он ќе ги излечи градите на народот вернички!

**15. И грижата од срдата нивни
ке ја снема. Аллах простува ко-
му сака. Аллах е Зналец и Му-
дар!**

16. Или, пак, сметате ли дека ќе бидете оставени и дека Аллах не

فَإِنْ تَابُوا وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَءَاتُوا الزَّكُوْنَةَ
فَإِخْرَجُوكُمْ فِي الْأَلَيْنِ وَنَفْصِلُ الْأَدِيْنَ لِقَوْمٍ

يَعْلَمُونَ

وَإِنَّكُمْ كُوَافِرٌ إِنَّهُمْ مِنْ بَعْدِ عَهْدِهِمْ وَطَعَمُوا
فِي دِينِكُمْ فَقْتَلُوا أَئِمَّةَ الْكُفَّارِ إِنَّهُمْ
الْأَلْأَكْبَرُ لَهُمْ لَعْنَاهُمْ يَنْهَاكُونَ

الآنفِلُونَ قَوْمًا كَثُرًا إِنَّهُمْ
وَهُمْ مُوَيْا بِإِخْرَاجِ الرَّسُولِ وَهُمْ
كَذُّابُونَ كُلُّ مَرَّةٍ أَخْسَنُوهُمْ
فَاللَّهُ أَعْلَمُ أَنَّهُمْ شَوَّافُونَ إِنَّ كُلَّ مُؤْمِنٍ

تَبَلُّو هُمْ يَعْدَهُمُ اللَّهُ يَأْنِي كُمْ وَيَخْرُجُهُمْ
يَصْرُكُمْ عَلَيْهِمْ وَيَسْفِقُ صُدُورَ
نَوْمٍ مُؤْبِدِينَ

وَيُذْهِبْ غَيْظَ قُلُوبِهِمْ وَيُتُوبَ اللَّهُ عَلَى مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ

أَمْ حَسِّنْتُمْ أَنْ تُرَكُوا أَوْ لَمَاعْلَمَ اللَّهُ الَّذِينَ

ги знае меѓу вас оние кои се бореа и кои, освен Аллах и пејгамберот Негов и верниците, не земаа други заштитници. А Аллах е Известен за она што го работите!

17. Не им доликува на многубошите да градат Аллахови џамии кога оние со неверувањето сведочат против себеси? Делата нивни пропаднаа и оние во огнот за навек ќе останат.

18. Џамиите Аллахови, навистина, ги градат оние кои веруваат и во Аллах и во Денот суден, и кои намаз извршуваат, и кои зекат даваат, и кои само од Аллах стравуваат. Па, тоа се, токму, упатените!

19. Сметате ли дека поителот на хацијата, и оној кој се грижи за Месџидул Харам е како оној кој верува во Аллах и во Денот ахиретски и кој се бори на Аллаховиот пат? Не се еднакви кај Аллах. А Аллах нема да го упати народот зулумкарски!

20. Оние кои веруваа, кои се иселија и кои се бореа на Аллаховиот пат со имотот свој и со животите свои кај Аллах се на повисок степен. Оние, токму, се победниците!

جَهَدُوا مِنْكُمْ وَلَا يَتَّخِذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ
وَلَا رَسُولِهِ وَلَا الْمُؤْمِنِينَ وَلِيَحْمَدَ اللَّهُ
خَيْرٌ مَا عَمِلُوكُنَّ

مَا كَانَ لِلنَّاسِ كَيْنَ أَنْ يَعْمَلُوا مَسْجِدَ اللَّهِ
شَهِيدِينَ عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ بِالْكُفْرِ أُولَئِكَ
حِيطَتْ أَعْنَاثُهُمْ وَفِي النَّارِ هُمْ خَالِدُوكُنَّ

إِنَّمَا يَعْمَلُ مَسْجِدَ اللَّهِ مَنْ مَاءَنَ بِاللَّهِ وَالْأَيُّوبُ
الْآخِرُ وَأَقَامَ الصَّلَاةَ وَمَا تَرَكَ
وَلَمْ يَخْشَ إِلَّا اللَّهُ فَقْسَىٰ أُولَئِكَ أَنْ يَكُونُوا
مِنَ الْمُهْتَدِينَ

﴿أَجْعَلْنَاهُ سَقَيَةَ الْحَاجَ وَعَمَارَةَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ
كَمَنَ مَاءَنَ بِاللَّهِ وَالْأَيُّوبُ الْآخِرُ وَجَهَدَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
لَا يَسْتَوْنَ عَنْ دَلَلَ اللَّهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْغَوْمَ
الْفَلَالِينَ﴾

الَّذِينَ مَاءَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ
يَأْمُونَ لَهُمْ وَأَنْتُمْ أَعْظَمُ دَرَجَةً عَنْ دَلَلَ اللَّهِ وَأُولَئِكَ
هُمُ الْفَلَالِينَ

21. Господарот нивни им донесува радосница: милост од Него и задоволство и бавчи со благодати постојани,

بُشِّرُهُمْ رَبُّهُمْ بِرَحْمَةٍ مِّنْهُ وَرِضْوَانٍ وَجَنَّةً
لَّمْ يَكُنْ فِيهَا لِغَيْرٌ مُّقِيمٌ ﴿٢١﴾

22. во нив за навек ќе останат. Кај Аллах, навистина, има награда голема.

23. О верници, не земајте ги заштитници ни бабовците ваши ни браќата ваши ако, секако, повеќе го сакаат неверувањето од верувањето. Оние кои ќе ги свртат плеќите од вас - па, зулумкари се!

24. Кажи: “Ако ви се бабовците ваши, и децата ваши, и браќата ваши, и жените ваши, и родот ваш, и имотот ваш кој го спечаливте, и трговијата за која се плашите дека ќе пропадне, и местата ваши со кои сте задоволни... помили од Аллах и од пејгамберот Негов и од борбата на Аллаховиот пат, тогаш, причекајте додека не дојде наредбата Аллахова! Аллах не го упатува народот расипнички!”

25. Аллах, секако, ви помогна на многу места и на денот на Хунејн кога се зачудивте со тоа што бевте мнозинство, и тоа ништо не ви користеше а земјава ви стана претесна и покрај

خَلَدُوكُنْ فِيهَا أَبَدًا إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ
أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿٢٢﴾

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَنْخُذُوا إِبَاءَكُمْ
وَإِخْوَنَكُمْ أَوْ لَيْلَةَ إِنَّ أَسْتَجِبُ لِالْكُفَّارِ
عَلَى إِلَيْمَنْ وَمَنْ تَوَلَّهُمْ فَأُولَئِكَ
هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٢٣﴾

فَلِلَّٰهِ كَانَ مَا أَبَاءَ وَكُنْتُمْ وَأَنْتُمْ كُنْتُمْ وَإِخْوَنَكُمْ
وَأَزْوَاجُكُو عَشِيرَتُكُو وَأَتَوْلُ أَقْرَفُ شُمُورَهَا
وَتَحْرِرُهُنَّ كَسَادَهَا وَمَسِكُنُ تَرَضُونَهَا
أَحَبَّ إِلَيْكُمْ مِّنْ أَنَّهُ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَجَهَادُ
فِي سَبِيلِهِ فَرَبِّصُوا حَتَّى يَأْتِيَنَّ اللَّهُ بِأَمْرِهِ وَاللَّهُ
لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٢٤﴾

لَقَدْ نَصَرَكُمْ اللَّهُ فِي مَوَاطِنَ كَثِيرَةٍ وَيَوْمَ
حُنَيْنٍ إِذَا غَيَّبَتِكُمْ كَذَّابُكُمْ فَلَمْ يُفْتَنُ
عَنْكُمْ شَيْئًا وَاصَّافَتْ عَلَيْكُمْ
الْأَرْضُ بِمَا رَحِبَتْ شَمَّ وَلَيْسَ مُذَدِّرٌ
﴿٢٥﴾

широчината нејзина, па се свртивте, бегајќи!

26. Потоа Аллах по пејгамберот Свој ви спушти смирна, и на верниците; Он ви спушти и војска која не ја видовте, а ги казни оние кои не веруваат. Ете, тоа е казна за неверниците!

27. По сето тоа Он прости кому сака. Аллах е Простувач и Сомилосен!

28. О верници, многубошите, навистина, се нечист. Па, нека не се приближуваат кон Месцидул Харам по оваа година нивна. А ако се плашите од немаштија па, ако Аллах сака ќе ве снабде со добротијата Своја. Аллах, навистина, е Зналец и Мудар!

29. Борете се против оние кои не веруваат во Аллах и во Денот ахиретски и кои не го забрануваат она што го забранија Аллах и пејгамберот Негов, и кои не ја застапуваат вистинската вера на оние на кои им е дадена Книгата сè додека не дадат џизија со рацете, потчинето!

30. Евреите зборуваат: “Узеир е син на Аллах”, а христијаните зборуваат: “Месих е син на Аллах”. Ете, тоа се зборовите нивни на устите нивни: ги

ثُمَّ أَنْزَلَ اللَّهُ سِكِّينَتَهُ عَلَى رَسُولِهِ
وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَأَنْزَلَ جُنُودًا لَّتَرَوْهَا
وَعَذَّبَ الظَّالِمِينَ كَفَرُوا وَذَلِكَ جَرَاءَةٌ
الْكُفَّارِينَ

ثُمَّ يَتُوبُ اللَّهُ مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ عَلَى مَنْ يَكَاهُ
وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّمَا الظُّنُونُ
نَجْسٌ فَلَا يَقْرِئُونَ الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ بَعْدَ عَامِهِمْ
هَذَا وَإِنْ خَفَشَتِ عَيْلَهُ فَسَوْفَ يُغَيِّبُكُمُ اللَّهُ
مِنْ فَضْلِهِ إِنْ شَاءَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ حَكْمٌ
حَكِيمٌ

فَلَمَّا أَلَّتِ الظُّنُونُ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَلَا يَأْتُونَهُ
الْآخِرَةَ وَلَا يَعْمَلُونَ مَا حَرَمَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ
وَلَا يَدْعُونَ دِينَ الْحَقِّ مِنَ الظَّالِمِينَ أَوْ تُوا
الْكِتَابَ حَتَّى يُقْطَعُوا الْجِرْجِيرَةُ عَنْ يَدِ
وَهُمْ صَنِعُورُونَ

وَقَالَتِ الْيَهُودُ عَزِيزُ بْنُ اللَّهِ وَقَالَتِ
النَّصَارَى الْمَسِيحُ ابْنُ اللَّهِ
ذَلِكَ قَوْلُهُمْ بِأَفْوَاهِهِمْ

кажуваат сличните зборови на оние кои не веруваа пред нив. Аллах нека ги отепа! Каде кинисуваат, навистина!

31. Ги земаат нивните свештеници и нивните калуѓери за господари покрај Аллах, а и на Иса, синот на Мерјем. Им беше наредено да обожаваат само еден Бог. Нема друг бог освен Него! Славен нека е Он, над она што му го здружуваат,

32. оние посакуваат да ја угаснат светлината Аллахова со устите свои. А Аллах само ја надополнува светлината Своја и покрај тоа што многубошците го мразат тоа!

33. Он е Оној кој го испрати пејгамбереот Свој со Патоказ и со вера вистинска за да ја обелодени повеќе од сите други вери и покрај тоа што многубошците го мразат тоа!

34. О верници, голем број меѓу свештениците и калуѓерите неисправно го трошат имотот на лугето и одвраќаат од Аллаховиот пат. А на оние кои натрупваат злато и сребро и кои не делат на Аллаховиот пат, тогаш, зарадувај ги со казна болна

يُضَاهُوْنَ فِيْلَ الَّذِيْنَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلِهِ
قَاتَلُهُمُ اللَّهُ أَنَّ فَيَوْمَ كُوْتُبٍ

أَنْكَدُوا أَخْبَارَهُمْ وَرَهْبَكَنَهُمْ أَرْبَابًا
يَنْدُوْنَ اللَّهَ وَالْمَسِيْحَ ابْنَ مَرْيَمَ
وَمَا أَمْرُوا إِلَّا لِعَثَدُوا إِلَى النَّهَا وَاجْدَأُ
لَإِلَهٍ إِلَّا هُوَ سُبْحَانَهُ عَنْهَا
يُشَرِّكُونَ

يُرِيدُوْنَ أَنْ يُطْفِئُوْنَ نُورَ اللَّهِ يَا فَوْهَمَهُ
وَيَأْبَى اللَّهُ أَنْ يُسْمِمَ نُورَهُ مُلَوْكَةً
الْكَفِرُوْنَ

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى وَدِينَ
الْحَقِيقِ يُطْهِرُ مُمْلَكَةَ الَّذِيْنَ كَثُرُوا وَلَوْكَةَ
الْمُشْرِكُوْنَ

يَأَيُّهَا الَّذِيْنَ أَسْمَوْا إِنَّ كَثِيرًا
مِنَ الْأَخْيَارِ وَالْهُبَابَ إِنَّمَا كُلُونَ أَمْوَالَ
النَّاسِ بِالْبَطْلِ وَيَصْدُوْنَ عَنْ سَبِيلِ
اللَّهِ وَالَّذِيْنَ يَكْرُزُونَ بِالْذَّهَبِ وَالْفَضَّةِ
وَلَا يُقْفَوْنَهَا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَبَشِّرُهُمْ
بِعَذَابِ الْيَسِيرِ

35. на Денот кога тоа во огнот ќе се вжари па со него ќе се жигосаат и челата нивни и слабините нивни, и плеките нивни. “Ова е она што за себе го направивте - та, вкусете го она што го натрупувавте!”

36. Да, бројот на месеците кај Аллах е дванаесет, сметан по Книгата Аллахова од денот кога ги создаде небесата и Земјата. Четири месеци од нив се посветени. Ете, тоа е вера постојана! Па, во тие четири месеци не нанесувајте си зло самите себеси. Борете се против многубошците заедно онака како што многубошците се борат заедно против вас. Знајте дека Аллах, навистина, е со богобојазливите!

37. Со преместувањето на месеците, навистина, се зголемува неверувањето. Со тоа оние кои не веруваат во заблуда скршнуваат: една година го сметаат дозволено, а друга година го сметаат забрането за да го надополнат бројот на она што го забрани Аллах па да го дозволат она што го забрани Аллах. Ним им се разубавуваат постапките нивни. А Аллах не го упатува народот невернички!

38. О верници, што ви беше кога ви беше речено: “Појдете во борба на Аллаховиот пат” -

يَوْمَ يُحْمَى عَلَيْهَا فِي نَارٍ جَهَنَّمَ فَتَكُونُ بِهَا
جَاهَهُمْ وَجُنُودُهُمْ وَظَهُورُهُمْ
هَذَا مَا كَرَّتُمْ لِأَنفُسِكُمْ فَلَذُقُوا مَا كُنْتُمْ
تَكَبِّرُونَ ﴿٧﴾

إِنَّ عِدَّةَ الْشُّهُورِ عِنْدَ اللَّهِ أَشْتَرَ شَهْرًا
فِي كِتَابِ اللَّهِ يَوْمَ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ
وَالْأَرْضَ مِنْهَا أَرْبَعَةُ حُرُمَاتٍ ذَلِكَ الَّتِينَ
الْقِيمُ فَلَا تَنْظِلُوا فِيهِنَّ أَنفُسَكُمْ وَقَبْلَهُ
الْمُشْرِكُونَ كَافَةً كَمَا يُقْبَلُونَ كُمْ
كَافَةً وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُتَّقِينَ ﴿٨﴾

إِنَّمَا الْسَّيِّئَاتِ زِيَادَةً فِي الْكُفَّارِ يُضَلُّهُ
الَّذِينَ كَذَّبُوا بِحُكْمِهِ عَامًا وَبِحُكْمِهِ عَامًا
لَوْا طَغْوَيْعَدَهُ مَحْرَمَ اللَّهِ فِي حُكْمِهِ عَامًا حَرَمَ اللَّهُ
رُتُبَتْ لَهُنَّ شَوَّهَ أَعْمَلَهُمْ وَاللَّهُ
لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْكُفَّارِ ﴿٩﴾

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا مَا الْكُفَّارُ إِلَّا كُوْكُبٌ

како да сте на земјата заковани? Повеќе ли сте задоволни со животот на овој свет од животот на Ахирет? Па, уживањето во животот на овој свет е ништо во однос на уживањето на Ахирет!

39. Ако не појдете во борба Он ќе ве казни со казна болна и ќе ве замени со друг народ, а вие во ништо не ќе Mu наштетите. Аллах е Кадар за сè!

40. Ако го помогнете пејгамберот... па, Аллах нему му помогна кога го истераа оние кои не веруваа, кога двајцата беа во пештера, кога му рече на него-виот другар: “Не плаши се! Аллах е со нас, навистина!” И Аллах спушти смирна Своја и го поддржа со војска која не ја видовте, и го направи зборот на оние кои не веруваа да биде долу, а Зборот на Аллах, токму, горе. Аллах е Силен и Мудар!

41. Појдете во борба, било да сте слаби или јаки, и борете се на патот Аллахов и со имотите ваши и со животите ваши. Ете, тоа ви е подобро само да знаете!

42. А кога пленот би бил близку а одењето во војна со таа цел - оние ќе те следеа, сигурно! Но, патот ним им изгледа тежок. Ќе се колнат во Аллах: “Да

أَنْفِرُوا فِي سَبِيلِ اللّٰهِ أَنَا فَقٰلْتُمْ إِلٰى الْأَنْزٰرِ
أَرْضِبِتُمُ الْحَكِيمَةَ الَّذِيَا مِنَ الْآخِرَةِ
فَسَامَتُمُ الْحَكِيمَةَ الَّذِيَا فِي الْآخِرَةِ
إِلٰا قَلِيلٌ

إِلَانْفِرُوْلَمْدَنْكُمْ عَذَابًا أَلِيْسَا
وَيَسْتَبِدُلُ فَوْما عِيرَكُمْ وَلَا نَصْرُوْهُ شَيْئًا
وَاللّٰهُ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ وَفَدِيرٌ

إِلَانَصْرُوْهُ فَقَدْ نَصَرَهُ اللّٰهُ إِذَا أَخْرَجَهُ
الَّذِينَ كَفَرُواْنَافَ أَنْتُنَّ إِذْ هُمَا
فِي الْمَكَارِ إِذَا يَقُولُ لِصَاحِبِهِ لَا تَخْرُنَ
إِنَّ اللّٰهَ مَعَكُمْ فَأَنْزَلَ اللّٰهُ سَكِينَتَهُ
عَلَيْهِ وَأَيْدِهِ بِجُنُودِهِ بِجُنُودِهِ ثُمَّ تَرَوُهُ كَا وَجْهَكَلَ
كَلِكَةَ الَّذِينَ كَفَرُواْلَشَفَلَ
وَكَلَمَةَ اللّٰهِ هِيَ الْمُلْكُ وَاللّٰهُ عَزِيزٌ
مَكِيْمٌ

أَنْفِرُواْخَفَافًا وَنِقَاصًا وَجَهْدًا وَأَمْوَالَكُمْ
وَلَنْ يُشْكِمُ فِي سَبِيلِ اللّٰهِ ذَلِكُمْ شَرِيكُمْ إِنْ كُنْتُمْ
تَعْلَمُونَ

لَوْكَانَ عَرَضَافِرِبَا وَسَقَرَافَا صَدَا لَأَبَعُورَا
وَلَكِنْ بَعْدَتْ عَلَيْهِمُ الشُّفَقَةُ وَسَيَخْلُونَ
بِاللّٰهِ لَوْلَا سَطَعَنَا لَغَرْبَنَا مَعَكُمْ بِهِلْكُونَ

беше во наша мок ќе излезевме со вас" - самите себеси упропастувајќи се. Аллах знае дека тие, навистина, лажат!

أَنفُسُهُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِذْنَمْ لِكَذِيْبُونَ

43. Аллах ти прости! Зошто им дозволи да отсасствуваат додека не ти стана јасно дека она што го зборуваат е невистина и додека не ти стана јасно дека се лашковци?

عَفَا اللَّهُ عَنْكَ لَمْ أَذِنْ لَهُمْ حَقًّا يَتَبَيَّنَ لَكَ
الَّذِينَ صَدَقُوا وَنَعْلَمُ الْكَذِيْبِينَ

44. Оние кои веруваат во Аллах и во Денот ахиретски не бараат од тебе дозвола да се борат и со имотот свој и со животот свој. А Аллах ги знае богобојазливите!

لَا يَسْتَغْنُوكُمْ أَنَّ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ
الْآخِرِ أَنْ يُجْهَدُوا إِنَّمَا لِهِمْ وَأَنفُسُهُمْ
وَاللَّهُ عَلَيْمٌ بِالْمُتَّقِينَ

45. Да, ќе бараат дозвола оние кои не веруваат ни во Аллах ни во Денот ахиретски, и чии срда се сомневаат и оние се во сомневањето нивно, двоумејќи се!

إِنَّمَا يَسْتَغْنُوكُمْ أَنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ
الْآخِرِ وَإِذَا تَأْتَتْ فُلُوْجُهُمْ فَهُمْ
فِي رَيْبٍ مِّنْهُرَدَدُوكَ

46. А да сакаа да одат ќе подготвеа подготовка, но Аллах го презре будењето нивно па ги задржа и им беше речено: "Останете со оние кои остануваат!"

وَلَوْ أَرَادُوا الْخُرُجَ لَاَعْدُوا اللَّهَ مُعْذَّةً
وَلَكِنْ كَرَهَ اللَّهُ أَيْمَانَهُمْ فَنَبَطَّهُمْ
وَقَبَ أَقْدُوْمَ الْقَعْدَيْنَ

47. Да излезеа со вас постојано ќе ви прчеа и меѓу вас ќе внесеа збрка сакајќи само сплетка, и, меѓу вас, секако, има доушници. Аллах ги знае зулумкарите!

لَوْ خَرَجُوكُمْ مَا زَادُوكُمْ إِلَّا خَبَارًا
وَلَا وَضَعُوكُمْ جَلَلَكُمْ بِعُوَنَّكُمْ الْفَتَنَةَ
وَفِي كُلِّ سَمَاءَنَّ لَهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ

48. Посакуваа, секако, сплетки и од порано, и ги испревртуваа работите твои сè додека не дојде

لَقَدْ أَبْشَعُوا الْقَمَرَ مِنْ قَبْلِ وَقْبَابِ اللَّهِ

كَرْهُونَ

(١٤)

работите твои сè додека не дојде вистината и сè додека не се обелодени наредбата Аллахова, а оние тоа го мразеа.

49. Меѓу нив има кои зборуваат: “Дозволи ни и не фрлај ќе во искушение!” И не паднаа ли токму во искушение? Цехенем-от, навистина, ќе ги опфати неверниците!

50. Ако те снајде добро, тоа ги разочарува, а ако те снајде зло, зборуваат: “И од порано работата беше во рацете ваши,” и ги вртеа плеките, радувајќи се.

51. Кажи: “Ќе не снајде само она што го запиша Аллах за нас. Он е Заштитник наш.” Па, врз Аллах се потпираат верниците!

52. Кажи: “Очекувате ли од нас само едно од две добра. Ние очекуваме од вас да ве снајде казна од Аллах или од рацете наши. Па, очекувајте и ние заедно со вас ќе очекуваме!”

53. Кажи: “Било да трошите доброволно или, пак, присилно, нема да ви се прими.” Вие бевте, навистина, народ расипнички!

54. Садаките нивни не им беа примени зашто оние, навистина,

أَلْأَمْوَارِ حَقِيقَةً جَاءَهُ الْحَقُّ وَظَهَرَ أَمْرُ اللَّهِ وَهُنَّ

كَرْهُونَ

(١٤)

وَمِنْهُمْ مَنْ يَقُولُ آتَنَا لِي وَلَا نَقْرَبُ
الْأَفْلَقَ سَقَطُوا إِنَّ جَهَنَّمَ
لِمُجِيَّطَةٍ بِالْكَفَّارِينَ

(١٤)

إِنْ تُصِيبَكَ حَسَنَةٌ تَسْوِهُمْ
وَإِنْ تُصِيبَكَ مُصِيبَةٌ يَعْوَذُونَ إِذَا خَذَنَا
أَنْزَانِنَ قَبْلُ وَيَسْتَوْلَأُ وَهُمْ فَرِحُونَ

(٦)

قُلْ لَنْ يُصِيبَنَا إِلَّا مَا كَتَبَ
اللَّهُ لَنَا هُوَ مَوْلَانَا وَعَلَى اللَّهِ
فَيَسِّرْ كَلِيلَ الْمُؤْمِنُونَ

(٦)

قُلْ هَلْ تَرَصُّدُونَ إِنَّا لِلَّهِ أَحْدَى الْحُسْنَيَّينَ
وَكَنْ نَرْبَضُ بِكُمْ أَنْ يُصِيبَكُمُ اللَّهُ يَعْلَمُ
مَنْ عَنْدَهُ أَوْ يَأْتِي سَافِرًا بَصُورًا
إِنَّا مَعَكُمْ مُتَرَّصُونَ

(٦)

قُلْ أَنْفَقُوا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا أَنْ يُنْقَبَّ مِنْكُمْ
إِنَّكُمْ كُثُرٌ فَوْمَاقِسِينَ

(٦)

وَمَا مَنْعَهُمْ أَنْ تُقْبَلَ مِنْهُمْ لَفَقَدْ هُمْ إِلَّا آنَهُمْ

не веруваа ни во Аллах ни во пејгамберот Негов, а кога кон намаз пристапуваа беа мрзливи и делеа само со презир.

55. Тогаш нека богатствата нивни не те чудат а ниту децата нивни! Аллах посакува, навистина, да ги казни во животот на овој свет и душите нивни да излезат како невернички.

56. Да, оние се колнат во Аллах дека се со вас, но, всушност, не се со вас, туку се народ разеди-нувачки.

57. Кога би имале некакво за-солниште или пештера или јама би се свртиле кон тоа, брзајќи да појдат!

58. Меѓу нив има и такви кои те грдат за садаката: па, ако ти дадеш, задоволни се, ако не им дадеш, ете ги, се лутат!

59. Кога оние би биле задоволни, навистина, со она што им го даде Аллах и пејгамберот Негов и да речеа: “Аллах ни е доста. Он ќе ни даде од добрината Своја и пејгамберот Негов. Ние, навистина, кон Аллах стре-миме!”

60. Да, садаките им припаѓаат на сиромашните и на јетимите и на оние кои ги собираат, на оние

كَفَرُوا بِاللَّهِ وَبِرَسُولِهِ وَلَا يَأْتُونَ الصَّلَاةَ
إِلَّا وَهُمْ كُسَالٌ وَلَا يُنفِقُونَ إِلَّا وَهُمْ
كُثُرٌ هُنَّ

فَلَا تَتَحِبُّنَ أَمْوَالَهُمْ وَلَا أَرْزَانَهُمْ إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ
لِيَعْذِّبَ مِنْهُمْ بِمَا فِي الْأَخْيُونَ الْذِينَ أَوْرَدْنَا لَهُمْ
وَهُمْ كُفَّارُونَ

وَمُحْلِفُونَ بِاللَّهِ إِنَّهُمْ لَمْ يَنْكُنْ
وَلَكُنْهُمْ قَوْمٌ يَقْرَئُونَ

لَوْيَحِدُونَ كَمْلَجَاتٍ أَوْ مَغَرَبَاتٍ أَوْ مَدَحَّلَاتٍ
لَوْلَا إِلَيْهِ وَهُمْ يَرْجِحُونَ

وَمِنْهُمْ مَنْ يُلْجِرُكُ فِي الصَّدَقَاتِ فَلَمْ يَأْطِعُوكُ مِنْهُ
رَضُوا وَلَمْ يَمْطُرُوكُ مِنْهُ إِذَا أَهْمَمْ يَسْخَطُونَ

وَلَوْلَا إِنَّهُمْ رَضُوا مَآمَةً أَتَهُمْ اللَّهُ
وَرَسُولُهُ وَقَالُوا أَحَسَبْنَا اللَّهَ سَيِّدَنَا اللَّهُ
مِنْ فَضْلِهِ وَرَسُولُهُ إِنَّمَا إِلَى اللَّهِ رَغْبَتُكُ

إِنَّا الصَّدَقَاتُ لِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسَاكِينِ
وَالْمَعْمَلِينَ عَلَيْهَا وَالْمُؤْلَفَةُ فِلْوَاهُمْ وَفِي الرِّقَابِ

чиј срца треба да се придобијат, и за откуп на робови, и на должниците, и на Аллаховиот пат, и на патниците. Ова е обврска од Аллах. Аллах е Знадец и Мудар!

61. Меѓу нив има и такви кои го вознемираат пејгамберот и кои зборуваат: “Тој само слуша.” Кажи: “Она што го слуша е подобро за вас; верува во Аллах, и има доверба во верниците и тој е милостив кон оние меѓу вас кои веруваат.” А оние кои го вознемираат пејгамберот Аллахов ќе имаат казна болна!

62. Ви се колнат во Аллах дека ќе ве задоволат, но Аллах и пејгамберот Негов имаат повеќе право, ако се верници, да бидат задоволни.

63. Не знаат ли дека за оние кои се спротиставуваат на Аллах и на пејгамберите Негови има оган цехен немски во кој за навек ќе останат. Ете, тоа е казна голема!

64. Дволичните се плашат да не им се објави суре кое ќе ги извести за она што е во срцата нивни. Кажи: “Исмевајте се, но знајте дека Аллах, навистина, ќе го изнесе на виделина она од што се плашите!”

وَالْفَدَرِ مِنْ وَفِ سَبِيلِ اللَّهِ وَابْنِ السَّبِيلِ
فَرِيقَةٌ مِنْ اللَّهِ وَاللَّهُ عَلِيُّ حَكِيمٌ

وَمِنْهُمُ الَّذِينَ يُؤْذِنُونَ لِتَعْبُرَ وَيَقْتُلُونَ
هُوَ أَدُنُّ قُلْبٍ أَذْنَ حَسِيرٍ لَكُمْ يُؤْمِنُ بِاللهِ
وَيُؤْمِنُ بِالْمُؤْمِنِينَ وَرَحْمَةً لِلَّذِينَ
مَا مُؤْمِنُوكُمْ وَالَّذِينَ يُؤْذِنُونَ رَسُولُ اللهِ
لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

يَعْلَمُونَ بِاللَّهِ لَكُمْ لِرَضُوْكُمْ وَالله
وَرَسُولُهُ أَعْنَقُ آنِي رَضُوْهُ إِنْ كَانُوا
مُؤْمِنِينَ

اللَّمَّا يَعْلَمُو أَنَّهُ مَنْ يُكَادُ اللَّهُ
وَرَسُولُهُ فَإِنَّكَ لَمْ تَنْأِ بِجَهَنَّمَ خَلِدًا فِيهَا
ذَلِكَ الْخَرْزُ الْمُظْلِمُ

يَخْدُرُ الْمُنَفِّقُونَ كَمَا نَخْدُرُهُنَّا

65. А кога, пак, би ги прашал сигурно би ти рекле: “Да, ние само разговараме и се играме.” Кажи: “Со Аллах ли се исмевате и со ајетите Негови и со пејгамберот?”

وَلَئِنْ سَأَلْتُهُمْ لَيَقُولُنَّ بِإِيمَانِهِنَّ
مُخْوِضٌ وَلَعْبٌ قُلْ إِلَيْهِمْ وَمَا يَنْدِيُهُ وَرَسُولُهُ
كُنْتُمْ تَسْتَهِنُونَ ١٩

66. Не оправдувајте се! По верувањето ваше не верувавте. Ако ѝ простиме на една ваша дружина, друга дружина Ние ќе казниме затоа што се овие, навистина, силници!

لَا تَعْتَذِرُ وَأَقْدِدُكُرْتُمْ بَعْدَ إِيمَانِكُوْنَكُوْنَ كُوْنَكُوْنَ
عَنْ طَائِفَةٍ مِنْكُمْ شَرِّبُتْ طَائِفَةً
يَا نَهْمَمْ كَانُوا مُجْرِمِينَ ٢١

67. Мажите дволични и жените дволични, еднисодруги се: наредуваат зло и одвраќаат од добро, а рацете им се стегнати. Забораваат на Аллах па и Он заборава на нив. Дволичните, навистина, се расипани!

الْمُنْتَقِفُونَ وَالْمُنْتَقَفَتُ بَعْضُهُمْ مِنْ بَعْضٍ
يَا مَرْوُنَ بِالْمُنْكَرِ وَنِهَوْنَ
عَنِ الْمَعْرُوفِ وَيَقْصِدُونَ أَيْدِيهِمْ نَسُوَالُهُ
فَنَسِيْهِمْ إِنَّ الْمُنْتَقِفِينَ
هُمُ الْفَسِيْقُونَ ٢٦

68. За жените дволични и за мажите дволични и за неверниците Аллах има ветено оган цехен немски во кој за навек ќе останат. Тоа за нив е доволно. Аллах нив ги проколни и за нив има казна постојана!

وَعَدَ اللَّهُ الْمُنْتَقِفِينَ وَالْمُنْتَقَفَتِ وَالْكُفَّارَ
نَارَ جَهَنَّمَ خَلِيلِينَ فِيهَا هِيَ حَسِبُهُمْ وَلَعَنْهُمْ
اللَّهُ وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ٢٧

69. Како што беше со оние пред вас кои поседуваа поголема моќ, и кои имаа повеќе имот, и кои имаа повеќе синови. Посакуваа, тогаш, уживање во делот свој, па и вие посакувате да уживате во делот ваш како што посакуваа да уживаат во делот

كَالَّذِيْنَ مِنْ قَبْلِكُمْ كَانُوا أَشَدَّ مِنْكُمْ فُورَةً
وَأَكْثَرُ أَمْوَالًا وَأَوْلَادًا فَأَسْتَمْتَعُوا بِحَلَافَتِهِمْ
فَأَسْتَمْتَعُ بِحَلَافَتِكُمْ كَمَا أَسْتَمْتَعُ الَّذِيْنَ
مِنْ قَبْلِكُمْ بِحَلَافَتِهِمْ وَحَضْنِهِمْ كَالَّذِيْخَاصُوا
أُولَئِكَ حَيْطَتْ أَعْمَالُهُمْ فِي الدُّنْيَا وَالآخِرَةِ
وَأُولَئِكَ هُمُ الْخَسِيرُونَ ٢٨

свој оние кои беа пред вас. Вие се спуштате во расправија онака како што се спуштаа и оние. Делата нивни ќе пропаднат и на овој свет и на Ахирет. Оние, токму, се поразените!

70. Нели им дојде кажување за оние пред нив - за народот на Нуҳ, за Ад, за Семуд, за народот на Ибрахим и за жителите на Медјен и за оние од населбите испревртени? Им доаѓаа пејгамберите нивни со јаснотии. Аллах никаков зулум не им направи, туку оние самите себеси зулум си направија!

71. Верниците и верничките се заштитници еднисодруги: наредуваат добро и одвраќаат од зло, клањаат намаз и даваат зекат и послушни се и на Аллах и на пејгамберот Негов. Аллах ним ќе им се смишува. Аллах, навистина, е Силен и Мудар!

72. Аллах им вети на верниците и на верничките бавчи низ кој реки течат и во нив за навек ќе останат, и станови убави во бавчата на Адн, и задоволство големо од Аллах. Ете, тоа е, токму, победа голема!

73. О пејгамберу, бори се против неверниците и дволичните, и

الَّذِي أَنْتَ مِنْ فِلَلَهُمْ قَوْمٌ مُّوحِّدٌ
وَعَادٌ وَثَمُودٌ وَقَوْمُ إِبْرَاهِيمَ وَأَصْحَابِ
مَدْيَنَ وَالْمُؤْنَفَ كَتَبَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ لَهُمْ
بِالْأَيْنَتِ فَمَا كَانَ اللَّهُ لِظَلَمَهُمْ وَلَكِنْ
كَانُوا أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ

v-

وَالْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ بِهِمْ أُولَئِكَ بَشِّرُونَ
يَأْمُرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَيَنْهَا عَنِ الْمُنْكَرِ
وَيُعْلَمُونَ الصَّلَاةَ وَيَنْهَا عَنِ الرَّذْغَةِ
وَيُطْهِيْنَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَلَيَكُنْ سَيِّدُكُمُ اللَّهُ
إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

W-

وَعَدَ اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتُ جَنَاحَتِ تَحْرِي
مِنْ تَحْنِنَهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَمَسِكِنٌ طَيْبَةٌ
فِي جَنَاحَتِ عَنِّي وَرَضِيَّنَ مِنَ اللَّهِ أَكْثَرُ
ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ

W-

يَأَيُّهَا الَّذِي جَهَدَ أَكْثَارَ الْمُنْفَقِينَ

биди строг кон нив! Цехеннемот е престојуалиште нивно. Е, само колку лошо свратилиште е тоа!

74. Се колнат во Аллах дека не зборуваа. Но, веќе зборуваа невернички говор и не веруваа по верувањето нивно и тежнеле за она што не го постигнаа; ги мразеа верниците затоа што Аллах ги описа со изобилие а и пејгамберот Негов од добрината Негова. Па, ако се покајат тоа ќе биде подобро за нив, а ако, пак, ги свртат плеките, Аллах ќе ги казни со казна болна и на овој свет и на Ахирет. За нив на земјава нема ни заштитник ни поддржник!

75. Некои од нив дадоа завет на Аллах: “Ако ни дојде од добрината Негова ќе делеме садаки и, всушност, ќе бидеме меѓу добрите луѓе!”

76. И бидејќи им даде од добрина Своја, шкртареа, ги свртија плеките; оние, секако, се рамнодушните!

77. Па, Он им надоврза врз срдата нивни дволичност сè до Денот во кој оние ќе Го сртнат зашто не се придржуваат кон она што му го ветија на Аллах и затоа што лажеа.

وَأَغْلَظُ عَنْهُمْ وَمَا وَنَهُمْ جَهَنَّمَ
وَيَتَسَّ الْمَصِيرُ

يَعْلَمُونَ كَيْلَمَ مَا فَعَلُوا وَلَقَدْ قَالُوا كُلُّهُمْ أَكْفَرُ
وَكَفَرُوا بِأَبْدِ إِسْلَامِهِمْ وَهُمُؤْمِنُوا تَرَبَّا
وَمَانَفَمُوا إِلَّا أَنْ أَغْنَمُهُمْ اللَّهُ وَرَسُولُهُ مِنْ فَضْلِهِ
فَإِنْ يَشْوِبُوا إِلَيْكُمْ خَيْرًا لَّهُمْ وَإِنْ يَتَوَلَّوْهُمْ بَعْدَهُمْ
اللَّهُ عَذَابُ أَلِيسَافِ الدُّنْيَا وَالآخِرَةِ وَمَا هُنَّ
فِي الْأَرْضِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ

وَيَنْهِمُ مَنْ عَنْهُدَ اللَّهَ كَيْلَمَ مَا شَنَّا
مِنْ فَضْلِهِ لَنَصَدِقَنَّ وَلَنَكُونَنَّ مِنَ الصَّاغِرِينَ

فَلَمَّا آتَاهُمْ مِنْ فَضْلِهِ بَخْلَوْا بِهِ وَتَوَلُّوا
وَهُمْ مُغْرِضُونَ

فَأَعْقَبَهُمْ نَفَاقًا فِي قُلُوبِهِمْ إِلَى بَيْوَرْ يَقُولُونَهُ
إِيمَانًا خَلَقُوا اللَّهَ مَا وَعَدُوهُ وَبِمَا كَانُوا

يَكْذِبُونَ

78. Не знаат ли дека Аллах, навистина, ги знае тајните нивни и шепотењето нивно, и дека Аллах, навистина, е Зналец на тајните!

79. На оние кои ги одзборуваат послушните меѓу верниците заради садаките, и на оние кои ги даваат само врз трудот нивни па, Аллах, ќе ги потчини. Аллах е Оној кој потчинува и за нив има казна болна!

80. Ќе бараши ли прошка за нив или нема да бараши, па дури и да бараши прошка за нив и седумдесет пати па, Аллах, никогаш не ќе им прости. Ете, тоа е заради неверувањето нивно во Аллах и во пејгамберот Негов. Аллах не го упатува народот расипнички!

81. Оние кои остана во домовите свои, зад пејгамберот Аллахов, и кои презираа да се борат на патот од Аллах и со имотот свој и со животите свои, и кои зборуваа: “Не одете во борба на оваа вруќина!“ Кажи: “Огнот цехен немски е пожежок!” Е, само кога би сфатиле!

82. Па, малку нека се смеат, а многу нека плачат: награда ќе им биде за она што го спечалија.

83. Па, ако Аллах те врати до една дружина меѓу нив и ако

أَتَرَيْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ بِرَهْنَدَ وَنَجْوَنَهُ
وَأَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ الْغَيْبِ
VA

الَّذِينَ يَلْمِزُونَ الْمُطَوَّعِينَ
مِنَ الْمُؤْمِنِينَ فِي الصَّدَقَاتِ وَالَّذِينَ
لَا يَحْدُثُونَ لَا جُهْدَهُرْ فَيَسْخُونَ مِنْهُمْ سُخْرَةُ اللَّهِ
مِنْهُمْ رَفِيقُمْ عَذَابِ الْيَمِينِ
VA

أَسْتَغْفِرُ لَهُمْ أَوْ لَا أَسْتَغْفِرُ لَهُمْ إِنْ تَسْعَفَنِي
سَبِيعُ مِنْهُمْ فَإِنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ
كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي
الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ
VA

فَرَحَ الْمُحَلَّفُونَ بِمَعْدَهُمْ خَلَفَ رَسُولَ
اللَّهِ وَكَفَرُوكُمْ أَنَّ يُجْهَدُوكُمْ أَمْ لِهُمْ وَأَنْفَسُهُمْ فِي سَيِّلٍ
الْبَرِّ وَقَالُوا لَا يَنْهَا رُوافِيَ الْحَرْثَ قُلْ نَارُ جَهَنَّمَ
أَشْدَحْ حَرًّا لَوْ كَانُوا يَفْهَمُونَ
VA

فَلَيَضْحَكُوكُمْ أَلَّا وَلَيَبْكُوكُمْ أَكْبَرًا
جزَاءً بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ
VA

فَإِنْ رَجَعْتُمْ إِلَيَنَا طَبَّعْنَا مِنْهُمْ فَأَسْتَذَدُوكُمْ

бараат од тебе дозвола да излезеш во борба па, кажи: “Никогаш нема да излезете во борба со мене и никогаш нема да се борите со мене против непријателот зашто вие, секако, бевте задоволни што останавте првиот пат. Останете, тогаш, со оние кои и онака се останати!”

84. И никогаш никому од нив не клањајте ценазе и не присастсвувајте никогаш на погребот негов. Оние, навистина, не веруваа ни во Аллах ни во пејгамберот Негов и умреа, секако, како расипани.

85. И нека не те чуди ни имотот нивни ни децата нивни. Аллах, навистина, посакува да ги казни со тоа на овој свет и самите себеси да си злодогрдат. Оние се, токму, неверници!

86. И кога ќе им се објави суре за ова: “Верувајте во Аллах и борете се со пејгамберот Негов”, - најимашливите меѓу нив ќе побараат од тебе дозвола и ќе речат: “Остави нè да бидеме со оние кои остануваат!”

87. Задоволни беа што останаа со оние кои не одат во борба, и беа запечатени срцата нивни, и оние не сфаќаат.

لِلْحُرُوجِ فَقُلْ لَن تَخْرُجُوا عَيْ أَبَدًا وَلَن تُفْتَأِلُوا
مَعِيَّ عَدُوًّا إِنَّكُمْ رَضِيشُمْ بِالْقَعْدَةِ أَوَّلَ مَرَّةٍ
فَاقْعُدُوا مَعَ الظَّالِفِينَ

وَلَا تُصْلِلُ عَلَى الْأَحْدَاثِ مِنْهُمْ مَا لَمْ يَأْدُوا وَلَا تُنَزِّلُ عَلَى قَرْبَةٍ
إِنَّهُمْ كَفَرُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَمَا لَوْ
وَهُمْ فَنِسْقُورُونَ

وَلَا تُعْجِذُكَ أَمْوَالُهُمْ وَأَوْلَادُهُمْ إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ
أَنْ يُعَذِّبَهُمْ بِمَا فِي الدُّنْيَا وَتَرَهُنَّ أَنفُسُهُمْ
وَهُمْ كَافِرُونَ

وَإِذَا أَنْزَلْتَ سُورَةً أَنْ يَأْتُوا بِاللَّهِ وَجِهْدُهُ
مَعَ رَسُولِهِ أَسْتَدِنُكَ أُولُو الْأَطْوَافُ مِنْهُمْ
وَقَاتُلُوا ذُرَنَاتٍ كُنْ مَعَ الْمُتَعَدِّدِينَ

رَضِوا بِأَنْ يَكُونُوا مَعَ الْخَوَافِيفِ وَطَبِيعَ
عَلَى فُلُوْبِهِمْ فَهُمْ لَا يَقْنَعُونَ

88. Но, пејгамберот и оние кои веруваа, борејќи се со него и со имотот свој и со животот свој, всушност, ќе имаат благодати и ќе бидат, токму, спасените!

89. За нив Аллах подготви бавчи низ кои реки течат, и во нив за навек ќе останат. Ете, тоа е награда голема!

90. Некои од бедуините доаѓаа да се извинат и да побараат дозвола да не одат во борба: останаа оние кои лажеа за Аллах и за пејгамберот Негов. На оние меѓу нив кои не веруваа ќе ги снајде казна болна!

91. Тоа не е обврска ни за слабите ни за болните, ни за оние кои немаат средства да излезат во борба доколку се, секако, искрени и кон Аллах и кон пејгамберот Негов. Нема начин на кој може да им се приговори на доброчинителите. Аллах е Простувач и Сомилосен!

92. Ниту против оние кои, кога ти дојдоа да им дадеш животни за јавање, и кога им рече: “Не можам да најдам животни за јавање за вас”, и ги свртеа плеќите, а очите, ронејќи им солзи, тажни заради тоа што не можеа да се снабдат со тоа.

لَذِكْنَ الرَّسُولُ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ جَهَدُهُمْ
يَأْمُونَ لَهُمْ وَآنْشُهُمْ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُغْرَبُونَ
وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُقْلِحُونَ ﴿٢٧﴾

أَعْدَ اللَّهُ هُمْ جَهَدُتْ بَقْرِي مِنْ عَنْتَهَا الْأَنْهَرُ
خَدِيلِينَ فِيهَا ذَرَكَ الْمَوْرُ الظَّاهِيمُ ﴿٢٨﴾

وَبَأْلَهَ الْمُعْذَرُونَ مِنَ الْأَغْرَابِ لِمُؤْذَنَ لَهُمْ
وَقَدَ الَّذِينَ كَذَّبُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ سَيُحِبُّ الَّذِينَ
كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابُ أَلِيمٍ ﴿٢٩﴾

لَئِنْ سَعَى الصُّفَّاكَاءِ وَلَا عَلَى الْمَرْضَى وَلَا عَلَى
الَّذِينَ لَا يَجِدُونَكَ مَا يُنْفِقُونَ كَرْجَعَ
إِذَا نَصَحُوا لَهُ وَرَسُولُهُ مَاعِلَ الْمُحْسِنِينَ
مِنْ سَيِّلٍ وَاللَّهُ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٣٠﴾

وَلَا عَلَى الَّذِينَ إِذَا مَا أَتُوكَ لِتَحْمِلَهُمْ قُلْتَ
لَا أَجِدُ مَا أَحْمَلُكُمْ عَلَيْهِ تَوْلَوْا وَأَغْشِهُمْ
تَغْيِيْثُ مِنَ الدَّافِعِ حَزَنًا أَلَّا يَجِدُوا
مَا يُنْفِقُونَ ﴿٣١﴾

93. Да, има начин против оние кои бараа од тебе дозвола а беа, секако, богати и задоволни затоа што останаа со оние кои не отидоа во борба. Аллах ги запечати срцата нивни и оние, токму, не знаат!

94. Оние ќе ви се правдаат кога ќе се вратите кај нив. Кажи: “Не оправдувајте се, никогаш нема да ви веруваме, бидејќи Аллах не извести за вас, навистина! Аллах ќе ги види делата ваши, а и пејгамберот Негов. Потоа ќе се вратите кај Зналецот на тајното и видливото, па ќе ве извести за она што го работете.

95. Ќе ви се колнат во Аллах кога ќе им се вратите за да ги избегнете. Избегнувајте ги! Да, оние се нечист а престојувалиштето нивно, како награда, е Цехенемет, токму, заради она што го спечалија.

96. Оние ви се колнат за да бидете задоволни од нив. Е, па, ако бидете задоволни од нив, па, Аллах, навистина, нема да биде задовolen од народот расипнички!

97. Бедуините се најцврсти во неверувањето и во дволичноста и најсвојствено им е да не ги

إِنَّمَا الْتَّبِيْلُ عَلَى الَّذِينَ يَسْتَغْنُوْنَ لَنَفْكَهُمْ أَغْزِيَاهُ رَضْوَانِنَ يَكُوْنُوا مَعَ الْحَوَالِفِ وَطَبَعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٧﴾

يَعْتَدِرُوْنَ إِلَيْكُمْ إِذَا رَجَعْتُمْ إِلَيْهِمْ قُلْ لَا تَعْتَدِرُوْنَ لَنَّ ثُمَّ مَنْ لَكُمْ قَدْ نَأَيَ اللَّهُ مِنْ أَخْبَارِكُمْ وَسَرِيَ اللَّهُ عَمَلُكُمْ وَرَسُولُهُ ثُمَّ تَرْدُدُوْنَ إِلَى عَذَابِ الْعَذَابِ وَالشَّهَادَةِ فَيُتَشَكَّلُمُ بِمَا كُشِّرَتْ قَعْدَوْنَ ﴿١٨﴾

سَيَحْلُلُوْنَ بِاللَّهِ لَكُمْ إِذَا أَنْقَبْتُمُ إِلَيْهِمْ لِعْرِضَوْا عَنْهُمْ فَأَعْرِضُوْا عَنْهُمْ إِذْ هُمْ يَرْجِعُوْنَ وَمَا أَنْهَمْ جَهَنَّمَ حَرَاءً بِمَا كَثُرُوا بِكَسِبِهِنَّ ﴿١٩﴾

يَجْلِفُوْنَ لَكُمْ لِرَضْوَاعَهُمْ فَإِنْ تَرْضَوْاعَهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَرْضِي عَنِ الْقَوْمِ الْفَاسِدِيْنَ ﴿٢٠﴾

الْأَعْرَابُ أَشَدُ كُفُّارًا وَنَفَّاقًا وَأَحْدَادُ الْأَيْلَامُ مُحَمَّدُوْدَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ عَلَى رَسُولِهِ وَآلِهِ أَلَا يَسْلَمُوْا

عَلِيهُمْ حَكْمٌ

знаат границите на она што го објави Аллах на пејгамберот Свој. Аллах е Зналец и Мудар!

98. Меѓу бедуините има и такви кои го прифаќаат она што го делат како нешто пропаднато, и одвај очекуваат да ве погодат несреќи! Несреќата на злото нив нека ги погоди! Аллах е Слушач и Зналец!

99. Меѓу бедуините има и такви кои веруваат и во Аллах и во Ахирет и го прифаќаат она што го делат како средство да се биде во близината на Аллах и заради благословите на пејгамберите. Па, за нив тоа, навистина, е приближување. Аллах ќе ги воведе во милоста Своја. Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

100. Со претходниците првенци меѓу мухаџирите и меѓу енсарите и оние кои ги следеа во доброчинство... Аллах е задоволен со нив, а и тие се задоволни со Него. За нив Он подготви бавчи низ кои реки течат и во нив за навек ќе останат. Ете, тоа е победа голема!

101. А меѓу бедуините кои се околу вас има и дволични, а и меѓу жителите на Медина: истрајни во дволичноста. Ти не ги знаеш, а Ние ги знаеме. Ќе ги

وَمِنَ الْأَغْرَابِ مَن يَتَجَدَّدُ مَا يُنْبِقُ مَعْرِمًا
وَيَرْيَضُ كُلَّ الدَّوَابِرَ عَلَيْهِمْ دَائِرَةُ السَّوْءَةِ
وَاللَّهُ سَيِّعُ عَلِيْمٌ

﴿١٤﴾

وَمِنَ الْأَغْرَابِ مَن يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمَ
الْآخِرِ وَيَتَجَدَّدُ مَا يُنْبِقُ فَرِيَتِ عِنْدَ اللَّهِ
وَصَلَوَاتُ الرَّسُولُ الْأَيَّاهُ قُرْبَةُ الْمَهْدِ
سَيِّدُ الْجَمَعَةِ اللَّهُ فِي رَحْمَتِهِ إِنَّ اللَّهَ
عَفُورٌ رَّحِيمٌ

﴿١٥﴾

وَالسَّيِّقُونَ الْأَوَّلُونَ مِنَ الْمُهَاجِرِينَ
وَالْأَصْدِارُ وَالَّذِينَ اتَّبَعُوهُمْ بِإِخْسَانٍ رَّضِيَ
اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضِيَ عَنْهُمْ وَأَنَّهُمْ جَنَّتُ
تَجْرِي تَحْتَهُ الْأَنْهَارُ خَلَدِينَ فِيهَا أَبَدًا
ذَلِكَ الْفَوْزُ الْمَظِيمُ

﴿١٦﴾

وَمِنْ حَوْلَكُمْ مِنَ الْأَغْرَابُ مُنَفَّقُونَ
وَمِنْ أَهْلِ الْمَدِينَةِ مَرْدُوأَعْلَى الْغَافِقِ لَا تَلْمَهُ
نَحْنُ نَعْلَمُهُمْ سَعْدَهُمْ مَرِيَّتَهُمْ مَمْبُرَدُونَ

إِلَى عَذَابٍ عَظِيمٍ

казниме во два наврата, а потоа пак ќе бидат вратени во казната голема!

102. И други, пак, кои ги признаваа гревовите свои, мешајќи ги добрите дела со други, лоши дела. Ним Аллах, можеби, ќе им прости. Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

103. Земај од имотите нивни садака за да ги очистиш со тоа и да ги облагородиш, и помоли се за нив. Молбата твоја, навистина, ќе ги смири! Аллах е Слушач и Зналец!

104. Не знаат ли дека Аллах, навистина, е Оној кој прима по-кајание од робовите Свои; Он ги прима и садаките. Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

105. И кажи: “Работете! Па, Аллах ќе го види работењето ваше, а и пејгамберот Негов и верниците; и ќе бидете вратени кон Зналецот на тајното и видливото па ќе ве извести за она што го работевте.”

106. Има и други кои останаа во исчекување на наредбата на Аллах: Он или ќе ги казни или ќе им прости. Аллах е Зналец и Мудар!

وَمَا أَخْرُونَ أَعْزَفُوا بِنُوْرِهِمْ خَاطُوا عَمَلًا صَنَعُهُمْ
وَمَا حَرَّ سَيْنَاعَيْهِ اللَّهُ أَنْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ
غَفُورٌ رَّحِيمٌ

هُدِيْنَ أَمْوَالَهُمْ صَدَقَةٌ لَّهُمْ وَنُرَكِيْهُمْ بِهَا
وَصَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِمْ إِنَّ صَلَوَاتَكُمْ سَكَنٌ لَّهُمْ
وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلَيْهِ

أَلَّا تَرَكُوا أَنَّ اللَّهَ هُوَ يَقْبِلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ
وَيَأْخُذُ الصَّدَقَاتِ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ أَلَّا تَوَّبَ
إِلَيْهِ الرَّاجِيْهُ

وَقُلْ أَعْمَلُوا فَسِيرُى اللَّهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ وَالْمُؤْمِنُونَ
وَسَرَّدُوكُمْ إِلَى عَذَابٍ أَلَّا غَيْرُ
يَمْسِكُ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

وَمَا حَرَّوْكُمْ مُّرْجَوْنَ لَأَنَّ اللَّهَ إِمَّا يَعْذِّبُهُمْ
وَإِمَّا يَتُوبَ عَلَيْهِمْ وَاللَّهُ عَلَيْهِ حِكْمَةٌ

107. И оние кои изградија Месцид само да направат штета и да поттикнат неверство, да ги одвојат верниците, подготвувајќи го за оној кој војува против Аллах и пејгамберот Негов од порано, кој сигурно се колни: “Ние само добро посакуваме.” А Аллах сведочи дека тие, навистина, се лашковци!

108. И никогаш не здружувајте се во него. Месцидот, кој е подигнат уште од првиот ден заради богобојазливост, заслужува повеќе да се задржи во него. Во него се луѓето кои сакаат да се очистат, а Аллах ги љуби чистите!

109. Кој е подобар? Оној кој ја темели градбата заради богобојазливост и задоволство или оној кој ја темели градбата на работ од подлокан брег, кој е наведнат, па само што не се сруши во него, во огнот цехен немски? А Аллах не го упатува народот зулумкарски!

110. Градбата што ја подигнале потајно, ќе биде сомневање во срцата нивни сè додека срцата нивни не се разделат. Аллах е Зналец и Мудар!

111. Да, Аллах ги купи од верниците и животите нивни и имотот нивни: за нив има Цен-

وَالَّذِينَ أَنْهَكُوكُمْ وَأَسْجَدُوكُمْ وَأَكْفَرُوكُمْ
وَتَفَرَّقَابَيْنَ الْمُؤْمِنِينَ وَلَا يَرْصَدُ الْمَنْ
حَارِبَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ مِنْ قَبْلٍ وَلَيَعْلَمُنَّ إِنَّ أَرْدَنَّا
إِلَّا الْحُسْنَى وَاللَّهُ يَشْهُدُ إِنَّهُمْ لَكَفِيلُونَ ﴿١٧﴾

لَأَنَّمَّا فِيهِ أَبَدًا سَيِّدٌ أَسَسَ عَلَى التَّقْوَىٰ
مِنْ أُولَئِكَ يَوْمٌ أَحَقُّ أَنْ تَعُودُمَّ فِيهِ رِجَالٌ
يُحْكُمُونَ أَنْ يَظْهَرُوا وَاللَّهُ يُحِبُّ
الْمُطْهَرِينَ ﴿١٨﴾

أَفَمَنْ أَسَسَ بُنْيَكُنَّهُ عَلَى تَقْوَىٰ مِنْ اللَّهِ
وَرِضْوَانِهِ خَيْرٌ مَّا مَنْ أَسَسَ بُنْيَكُنَّهُ عَلَى شَفَّافَةٍ
مُّرْفَهَ كَارِفَانَهَارِيَهِ فِي نَارِ جَهَنَّمَ وَاللَّهُ لَا يَهِيِّئُ
الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿١٩﴾

لَا يَرَأُلُّ بُنْيَكُنَّهُمُ اللَّهِ بِتَوَرِيَّةٍ فِي قُلُوبِهِمْ
إِلَّا أَنْ تَقْطَعَ قُلُوبُهُمْ وَاللَّهُ عَلَيْهِ حِكْمَةٌ ﴿٢٠﴾

إِنَّ اللَّهَ أَشَرَّرَ مِنَ الْمُؤْمِنِ أَنْفَسَهُمْ
وَأَمْوَالَهُمْ بِأَنَّ لَهُمُ الْجَنَّةَ يُقْنَاثُونَ

нет; се борат на Аллаховиот пат, убиваат на него и бидуваат уби-
вани. Ова е вистинското ветува-
ње Негово и во Теврат и во
Инцил и во Кур'ан. И кој го ис-
полнува ветувањето негово како
што тоа го прави Аллах? Зара-
дувајте се со трговијата ваша со
која, всушност, работете. Ете,
тоа е победа голема!

112. Онаквите се кајат, и обожа-
ваат, се заблагодаруваат, и пату-
ваат и на руку' и на сеќде паѓаат,
и наредуваат добро и одвраќаат
од зло, и ги чуваат границите
Аллахови. И зарадувај ги вер-
ниците!

113. И пејгамберот и верниците
немаат да бараат прошка за мно-
губошците, па било да се работи
и за роднини блиски, од кога им
беше објаснато дека оние, на-
вистина, се жители цехен немски.

114. Немаше право ни Ибрахим
да бара прошка за својот бабо.
Но, тука се работеше за ветува-
њето што само тој му го беше
дал. И бидејќи му стана јасно
дека тој, навистина, е непријател
на Аллах, се откажа. Да, Ибра-
хим беше милостив и благ!

115. И Аллах не го скршнуваше
во заблуда еден народ по упату-

في سَيِّدِ الْأَنْبَاءِ فَيُقْتَلُونَ وَيُقْتَلُونَ وَعَدَ اللَّهُ عَلَيْهِ حَقًا فِي الْتَّورَةِ وَالْإِنجِيلِ وَالْقُرْآنِ وَمَنْ أَفَقَ بِعِهْدِهِ مِنْ أَنَّ اللَّهَ فَاسْتَبِشُوا بِيَقِيمَكُمُ الَّذِي يَأْتِيْكُمْ بِهِ وَذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ

الْعَظِيمُ ﴿١٦﴾

الْتَّيْمُونَ الْمَكِيدُونَ الْخَمِيدُونَ الْتَّسْتَحِيْونَ الْأَرْكَعُونَ الْمَكِيدُونَ الْأَمْرُونَ بِالْمَعْرُوفِ وَالْأَنْهَاوُنَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَالْمُنْهَظُونَ لِهُدُودَ اللَّهِ وَنَهْرِ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٧﴾

مَا كَانَ لِلَّهِ وَالَّذِينَ آمَنُوا أَنْ يَسْتَغْفِرُوا لِلْمُشْرِكِينَ وَلَوْكَأَنْوَلْأَوْلَى قُرْبَ مِنْ بَعْدِ مَاتَيْنَ لَهُمْ أَنْهَمْ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿١٨﴾

وَمَا كَانَ أَسْتَغْفِرُ لِبَرِهِمَ لَأَنَّهُ الْأَعْنَ مَوْعِدَهُ وَعَدَهَا إِيَّاهُ فَلَمَانَهُ لَهُ أَنَّهُ عَدَهُ لِلَّهِ تَبَرَّأَ مِنْهُ إِنَّ إِبْرَاهِيمَ لَأَوْلَى حَلِيمٍ ﴿١٩﴾

وَمَا كَانَ اللَّهُ يُضْلِلَ فَمَا يَعْدَ إِذْهَنَهُمْ

вањето негово сè додека не му беше јасно од што треба да се чува. Аллах, навистина, знае сè!

116. Власта и на небесата и на Земјата, навистина, е - Аллахова! Он оживува и Он усмртува. Вие, освен Аллах, немате ни заштитник ни поддржник!

117. Да, Аллах му прости на пејгамберот и на мухаџирите и на енсариите кои го следеа во тешкиот миг, - кога срдата на една дружина меѓу нив само што не се поколебаа; потоа Он им прости. Он, навистина, кон нив е Сочувствителен и Сомилосен!

118. И на тројцата кои изостанаа од војната: тогаш кога земјата, и покрај широчината нејзина, им изгледаше тесна, и кога душите нивни им се стеснаа, и кога помислија дека, освен Аллах, нема друго засолниште. Потоа Он им прости само за да се покајат. Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

119. О верници, плашете се од Аллах и бидете меѓу искрените!

120. Жителите на Медина и бедуините околу нив не требаше да останат зад пејгамберот Аллахов, и да му дадат предност на

حَمِّلْ يُبَرِّئُ لَهُمَا يَنْقُوتُ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٦﴾

إِنَّ اللَّهَ لَهُ مِنَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ بِقِيَّةٌ وَّيُعْلَمُ بِهِ مَا كُمْ قَدْ دُوِنَ لِلَّهِ مِنْ وِلَيٍّ وَّلَا نَصِيرٌ ﴿١٧﴾

لَقَدْ تَابَ اللَّهُ عَلَى الظَّالِمِينَ وَالْمُكْرِهِينَ وَالْأَنْصَارَ الَّذِينَ أَتَبُعُوهُ فِي سَاعَةٍ عَشْرَةٍ مِّنْ يَوْمٍ مَا كَادَ يَرْبِعُ قُلُوبٍ فَيُرِيقُ مِنْهُمْ ثُرَّاتَابٌ عَلَيْهِمْ إِنَّمَا يَهْرُرُهُ وَفَرِجِهِ ﴿١٨﴾

وَعَلَى الْتَّائِنَةِ الَّذِينَ مُنْفَرَحُّونَ إِذَا ضَاقَتْ عَلَيْهِمُ الْأَرْضُ إِنَّمَا رَجَعُتْ وَصَاقَتْ عَلَيْهِمْ أَنْفُسُهُمْ وَظَنُّوا أَنَّ لَمْ جَأَهُمْ مِّنَ اللَّهِ إِلَّا إِلَيْهِ تُرْتَابُ عَلَيْهِمْ يَتَسْوِرُوا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْوَافِرُ الرَّحِيمُ ﴿١٩﴾

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَكُوْنُوا مَعَ الصَّادِقِينَ ﴿٢٠﴾

مَا كَانَ لِأَهْلِ الْمَدِينَةِ وَمَنْ حَوْلَهُمْ مِّنَ الْأَغْرِبَاءِ أَنْ يَتَحَلَّلُوا عَنْ رَسُولِ اللَّهِ وَلَا يَرْجِعُوا بِأَنْفُسِهِمْ عَنْ قَسْدِهِ ذَلِكَ يَأْتِيهِمْ لَا يُبَصِّرُهُمْ

животот нивни над животот негов. Ете, затоа на Аллаховиот пат нема да им се случи ни жед, ни замор, ни глад, а ниту пак ќе заземат некое место што ќе ги разгневи неверниците, а ниту пак ќе претрпат ни малку неволја од непријателот, а тоа да не им биде вписано како добро дело. Аллах, навистина, не прави да пропадне наградата за добочинителите,

121. и не ќе поделат милосрдие ни мало ни големо, и не ќе преминат долина а да не им биде запишано; и Аллах, секако, ќе ги награди подобро од она што го работеа.

122. Сите верници не треба да одат во борба. Од секоја дружина меѓу нив, тогаш, нека се најдат неколкумина кои ќе го толкуваат законот на верата, и кои ќе го опоменуваат народот свој кога ќе им се вратат. Можеби оние ќе бидат претпазливи!

123. О верници, борете се против неверниците кои се околу вас, и нека при вас најдат тврдост. И знајте дека Аллах, навистина, е со богобојазливите!

124. И кога ќе се објави едно суре... па, меѓу нив има кои зборуваат: "Кому меѓу вас ова го зголеми иманот?" А што се однесува, пак, до оние кои веруваа им го зголеми иманот и оние, токму, се радуваат.

ظَلَمًا وَلَا نَصْبًا وَلَا مُحَمَّصَةً فِي سَكِيلِ اللَّهِ
وَلَا يَطْعُونَ مَوْطَنًا يَغْيِطُ الْكُفَّارَ
وَلَا يَنْأُونَ كَمِنْ عَذَّوْتَهُ لَا أَكُبَّ لَهُمْ
يَهُ عَمَلٌ صَلَحٌ إِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ
الْمُحْسِنِينَ

وَلَا يَقْفُوُنَ تَقْقَةً صَغِيرَةً وَلَا كَبِيرَةً
وَلَا يَقْطُعُونَ وَادِيًّا إِلَّا كُثُبَ هُنَّ
لِخَرَبَةِ اللَّهِ أَحْسَنَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

وَمَا كَانَ الْمُؤْمِنُونَ لِيَنْفِرُوا أَكَافِفَهُ
فَلَوْلَا نَفَرُ مِنْ كُلِّ فِرْقَةٍ مِنْهُمْ طَابِقَةٌ لِيَنْفَقِهَا
فِي الْأَيْمَانِ وَلَيُنْذِرُوا قَوْمَهُمْ إِذَا رَجَعُوا إِلَيْهِمْ
لَعَلَّهُمْ يَحْذَرُونَ

يَأَيُّهَا الَّذِينَ أَسْتُوْفِيْلُوا الَّذِينَ يَلْوَنُوكُمْ
مِنَ الْكُفَّارِ وَلَيَجِدُوْنِيْكُمْ غَنَّظَةً
وَأَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ الْمُقْتَيْبِ

وَإِذَا مَا أَرَيْتَ سُورَةً فِيْهِمْ مَنْ يَقُولُ أَيْكُمْ
زَادَهُ هَذِهِ إِيمَانًا فَأَمَّا الَّذِينَ مَا مَنَّوْ
فَرَادَهُمْ إِيمَانًا وَهُمْ يَسْتَبِشُونَ

125. А што се однесува, пак, до оние во чии срца има болештина... та, Он им го зголеми срамното дело над срамните дела нивни и, токму, умреа како неверници.

وَأَمَّا الَّذِينَ كُفِرُوا فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ فَرَأَوْهُمْ
رِجْسًا إِلَى رِجْسِهِمْ وَمَا تُؤْمِنُوا بِهِمْ
كُفَّارُونَ

126. Не гледаат ли дека, навистина, секоја година еднаш или двапати паѓаат во искушение? Потоа не се кајат, а ниту се сеќаваат!

أَلَا يَرَوْنَ أَنَّهُمْ يُفْسِدُونَ فِي كُلِّ عَمَرٍ
مَرَّةً أَوْ مَرَّتَيْنَ ثُمَّ لَا يُتُوبُونَ وَلَا هُمْ
يَدَّكَرُونَ

127. И кога ќе им се објави суре, гледаат едниводруги: “Ве гледали некој?” Потоа ќе се разотидат. Па, нека Аллах ги разедини срцата нивни, зашто, навистина, се народ кој не сфаќа.

وَإِذَا مَا أَنْزَلْتَ سُورَةً نَظَرَ بَعْضُهُمْ إِلَى بَعْضٍ
مَلَّ بِرَبِّكُمْ مِنْ أَحَدِهِمْ أَنْصَرُوا
صَرَفَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ بِإِيمَانِهِمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ

128. Да, ви дојде пејгамбер, еден меѓу вас, кому му е тешко за тешкотијата на која ќе наидете, и кој е стремежлив кон вас, а кон верниците сочувствителен и сомилосен!

لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِّنْ أَنفُسِكُمْ
عَزِيزٌ عَلَيْهِ مَا عَنِتُّمْ حَرِيصٌ عَلَيْكُمْ
بِالْمُؤْمِنِينَ رَءُوفٌ رَّحِيمٌ

129. Па, ако ги свртат плеките, тогаш, кажи: “Аллах ми е Довolen. Нема друг бог освен Него. Врз Него се потпирам и Он е Господарот на Аршот голем!

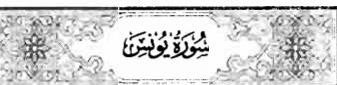
إِنْ تَوَلَّ أَفْتُلْ حَسِيبَ اللَّهُ لِإِلَّا مَوْعِيَّهُ
وَكَلَّتْ وَهُوَ بِالْعَرْشِ الْعَظِيمِ

ЈУНУС (Јунус) X

**Во името на Аллах, Милостивиот
Сомилосен!**

1. Елиф, лам, ра! Еве ајети од Книгата Мудра.

الرْ تَلْكَ مَا يَتَكَبِّرُ الْحَكِيمُ



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



2. Чудно ли им е на лубето тоа што му објавив на еден човек меѓу нив: Опоменувај ги лубето, и зарадувај ги верниците дека, навистина, за нив ќе има награда красна кај Господарот нивни. Неверниците зборуваат: “Да, овој е вистински волшебник!”

3. Вашиот Господар, навистина, е Аллах кој ги создаде и небесата и Земјата за седум дена, а потоа се утврди на Аршот, управувајќи со сè. Само со одобрението Негово има посредување. Ете, тоа е Аллах, Господарот ваш! Та, обожавајте Го! Нема ли да се сеќавате?

4. Прибежиштето на сите вас е - кон Него. Ветувањето на Аллах е - вистинското ветување. Он, навистина, го започнува творењето и Он потоа го возобновува за да ги награди праведно оние кои веруваат и кои добри дела работат, а за оние кои не веруваат има напивка од жешка вода и казна болна затоа што, токму, не веруваат.

5. Он го создаде Сонцето да блеска, а Месечината да свети и определи младици за да го знаете бројот на годините и сметањето. Аллах тоа само со вистина

أَكَانَ لِلنَّاسِ عَجَباً أَنَّا وَحْيَنَا إِلَى رَجُلٍ مِّنْهُمْ
أَنَّا أَنْذَرَنَا النَّاسَ وَبَشَّرَ الَّذِينَ آمَنُوا أَنَّا لَهُمْ فَضْلٌ
صِدْقٌ عِنْدَنَا يُمْلَأُ قَالَ الْكَافُرُونَ إِنَّا هَذَا
لَسَاحِرٌ مُّبِينٌ

إِنَّ رَبَّكُمُ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سَتَةٍ
أَيَّامٍ ثُمَّ أَسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ يُدِيرُ الْأَمْرَ مَا مِنْ شَفَاعَةٍ
إِلَّا مَنْ بَعْدَ إِذْنِنَا ذَلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ
فَاعْبُدُوهُ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ

إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ جِيَعاً وَعَدَ اللَّهُ حَقَّاً إِنَّهُ يَبْدُؤُ
الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ لِجَرَى الَّذِينَ آمَنُوا وَمَنْ لَوْ
الصَّالِحَاتِ بِالْقِسْطِ وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ
شَرَابٌ مِّنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ أَلِيمٌ إِنَّمَا كَانُوا
يَكْفُرُونَ

هُوَ الَّذِي جَعَلَ الشَّمْسَ ضَيْأَهُ وَالْقَمَرَ ثُورًا
وَقَدَرَهُ مَنَازِلَ لِيَعْلَمُوا عَدَدَ الْيَسِينَ
وَالْحِسَابَ مَا حَلَقَ اللَّهُ ذَلِكَ إِلَّا بِالْحَقِّ يَعْصِلُ

الْأَيَّتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٦﴾

го создаде, изнесувајќи ги потенко знаменијата за луѓето кои знаат.

6. Во сменувањето на денот и ноќта, и во она што Аллах го создаде на небесата и на Земјата, секако, има знаменија за народот богобојазлив.

7. Да, оние кои не ја очекуваат средбата Наша, и кои се задоволни со животот на овој свет, и кои се со него спокојни, и кои ги занемаруваат знаменијата Наши...

8. престојувалиштето нивно е огнот, токму, заради она што го спечалија.

9. Оние кои веруваат и кои добри дела работат... Господарот нивни ќе ги упати со верувањето нивно. Под нив, во бавчите благословени, ќе течат реки.

10. Довата нивна таму е: “Биди славен Аллаху наш“, а поздравот нивни таму е: “Селам!”, а последната дова нивна: “Благодарение на Аллах, Господарот на световите!”

11. Аллах да брза да им даде зло на луѓето како што тие брзат да им даде добро крајот нивни веќе ќе беше определен. На оние кои не ја очекуваат

إِنَّ فِي أَنْتِلَفِ الَّيلِ وَالنَّهَارِ وَمَا خَلَقَ
إِنَّ اللَّهَ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَأَيَّتِ لِقَوْمٍ
يَشْعُونَ ﴿٧﴾

إِنَّ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا وَرَضُوا بِالْحَيَاةِ الدُّنْيَا
وَأَطْمَأْنُرُهَا وَالَّذِينَ هُمْ عَنْ مَا يَنْهَا غَافِلُونَ ﴿٨﴾

أُولَئِكَ مَا وَهَمُوا النَّارُ إِمَّا كَانُوا
يَكْسِبُونَ ﴿٩﴾

إِنَّ الَّذِينَ مَا مُؤْمِنُوْا عَمِلُوا الصَّلِحَاتِ
بَدِيهِمْ رَبُّهُمْ يَأْمُنُهُمْ تَجْزِيَةً مِّنْ نَّعِيْمِهِمْ
الآنَهَرُ فِي جَنَّتِ الْعِيْمَادِ ﴿١٠﴾

دَعَوْنَاهُمْ فِيَابِيْحَنَكَ اللَّهُمَّ وَجَحِيْنَاهُمْ فِيَاسَلَمَ
وَأَخْرَدَعَوْنَاهُمْ أَنَّ الْمَهْدِيَّةَ
رَبِّ الْمَلَائِكَ ﴿١١﴾

وَلَوْيَعْجَلُ اللَّهُ لِكَانِ الشَّرَّ أَسْتَغْجَاهُ
بِالْخَيْرِ لَقَعِيْدَةَ الْيَمِّ أَجَلَهُمْ فَنَذَرَ اللَّهُ
لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا فِي طَغْيَانِهِمْ يَعْمَلُونَ ﴿١٢﴾

Средбата Наша Ние ќе ги оставиме да талкаат во неверието нивно.

12. И кога човекот ќе го снајде неволја Не повикува: лежејќи или седејќи или стојејќи. А, бидејќи ќе го отстраниме злото од него, продолжува како да не Не молел за неволјата што го погодила. Ете, така на расипниците им се разубавува она што го работеа.

13. И бидејќи поколенијата пред вас правеа зулум Ние ги уништивме. И им доаѓаа пејгамберите нивни со јаснотии и заради тоа што, секако, не веруваа. Ете, така Ние го казнимивме народот насилнички!

14. Потоа Ние определивме по нив да бидат халифи на земјата за да видиме како работите.

15. А кога им се кажуваат ајетите Нashi, јасни, оние кои не ја очекуваат Средбата Наша, велат: “Донеси Кур’ан поинаков од овој или, пак, измени го.” Кажи: “Мене не ми припаѓа да го менувам ова сам од себе; јас го следам само она што ми се објавува. Јас, навистина, се плашам! Ако сум непослушен кон Господарот мој... а казната на Денот голем!?”

وَإِذَا مَسَّ الْأَنْسَنَ الْفُرُّ دَعَانَا لِجَنَّبِهِ أَوْ قَاعِدًا
أَوْ قَائِمًا فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُ نُطْرَهُ مَرْكَانَ لَهُ
يَدْعُنَا إِلَى ضَرِّ مَسَدٍ كَذَلِكَ زُيْنَ لِلْمُسَرِّفِينَ
مَا كَانُوا يَعْصِلُونَ ﴿٣٦﴾

وَلَقَدْ أَهْلَكَنَا الْفُرُّونَ مِنْ قَبْلِكُمْ لَمَّا أَظْلَلُوكُمْ
وَجَاءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ وَمَا كَانُوا لِتُؤْمِنُوا
كَذَلِكَ مَحْرَى الْقَوْمَ الْمُخْرِمِينَ ﴿٣٧﴾

ثُمَّ جَعَلْنَاكُمْ خَلَّيْفَ فِي الْأَرْضِ مِنْ بَعْدِهِمْ
لِنَنْظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ ﴿٣٨﴾

وَإِذَا تُنَزَّلَ عَلَيْهِمْ مَا يَأْتِي بِأَبِيَّنَتِي فَأَلَّا ذَرْبَ
لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا أَنْتَ بِقُرْنَةِ إِنْ غَيْرَ هَذَا
أَوْ بَدَلَهُ قُلْ مَا يَكُونُ لِي أَنْ أَكْدِلَهُ مِنْ تِلْقَائِي
نَقْسِيْنَ أَنْ أَتَيْعُ إِلَّا مَا يُوحَى إِلَيَّ إِنْ أَخَافُ
إِنْ عَصَيْتُ رَبِّيْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٣٩﴾

16. Кажи: “Кога Аллах би сакал јас тоа не би ви го кажувал а ниту ќе се запознаевте со него. Пред објавувањето негово јас, секако, меѓу вас поминав години многу. Па, нема ли да се вразумите?”

17. Па, кој е поголем зулумкар од оној кој фрла лага врз Аллах или кој ги смета за лажни ајетите Негови!? Силниците, наистина, не успеваат!

18. Обожаваат други покрај Аллах кои не им наштетуваат и кои не им користат, и зборуваат: “Овие се наши посредници кај Аллах.” Кажи: “На Аллах ли му велите дека не го знае она што е на небесата и на Земјата?” Нека биде Славен и Возвишен, над она што Mu го здружуваат!

19. Лутето беа само една заедница па се разеднија. И да не беше Зборот од Господарот твој, кој претходеше, ќе им беше пресудено за она за што, токму, станаа деленици.

20. И зборуваат: “Зошто не му е објавен еден ајет од Господарот негов?” Па, кажи: “Тајната, наистина, е - Аллахова. Тогаш, причекајте. Да, јас сум со вас, меѓу очекувачите!”

قُلْ لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا تَوَلَّتُهُ، عَيْنَكُمْ
وَلَا أَذْرِكُمْ بِهِ، فَقَدْ لَيْتَ فِي كُمْ عُمْراً
مِنْ قَبْلِهِ، إِفَّلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٦﴾

فَمِنْ أَظْلَمُ مَنْ مَنَعَ أَقْرَبَى عَلَى أَنَّهُ كَيْدُّا
أَوْ كَذَّبَ بِعَيْنِيهِ بِلَاهُ لَا يُفْلِحُ
الْمُجْرِمُونَ ﴿١٧﴾

وَنَمْدُودُكُمْ مِنْ دُوبَ أَنَّهُمْ لَا يُضْرِبُهُمْ
وَلَا يَنْفَعُهُمْ وَيَقُولُونَ هَنُولَاءُ شُفَقُتُنَا
عِنْدَ اللَّهِ وَقُلْ أَتَنْتَشُرُكُمْ أَنَّهُ بِإِلَيْعَمٍ
فِي السَّمَاوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ سُبْحَنَهُ، وَتَعَالَى
عَمَّا يُشَرِّكُونَ ﴿١٨﴾

وَمَا كَانَ النَّاسُ إِلَّا أُمَّةٌ وَجَدَهُ فَانْخَلَقُوا
وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَقُضِيَ
بِيَنْهُمْ فِيمَا فِيهِ يَنْتَلِعُونَ ﴿١٩﴾

وَيَقُولُونَ لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ مَا يَكُونُ مِنْ رَبِّهِ
فَقُلْ إِنَّمَا الْغَيْبُ لِلَّهِ فَإِنْ تَطْرُو إِلَيْهِ مَعَكُمْ
مِنَ الْمُنْتَظَرِينَ ﴿٢٠﴾

21. И кога Ние одредивме луѓето да ја вкусат милоста по неволјата што им се случи, ете, оние пак сплеткарат со ајтите Наши. Кажи: “Аллах е најбрз во тоа. Пратениците Наши, секако, го запишуваат она што го сплеткарите!”

22. Он ви овозможува да патувате и по копно и по море. Дури и во бродот во кој ќе се најдете, кога ќе тргне со ветрот умерен, ќе се зарадувате - и токму тогаш кога ќе задува бурен ветар, и кога брановите од сите страни ќе удираат и ќе помислат дека ќе ги закачат, My се молат на Аллах, искрени во верата своја: "Ако нè избавиш од ова ќе бидеме, секако, меѓу благодарните."

23. И бидејќи ги спаси, ете ги како бесправно прават безредие по земјата. О луѓе, неправдата ваша, навистина, е против вас: да уживате во животот на овој свет. По ова враќањето ваше е кон Нас, па Ние ќе ве известиме за она што го работевте!

24. Да, животот на овој свет е сличен на вода која Ние ја спуштаме од небо, па кога ќе се измешаат со неа растенијата на земјата од кои јадат и лубето и

وَإِذَا أَذْقَنَا النَّاسَ رَحْمَةً مِّنْ بَعْدِ ضَرَّةٍ مَّسْتَهِمْ إِذَا
كَثُرْتُمْ مَكْرُورٌ فِي أَيَّاتِنَا قُلِّ اللَّهُ أَشَدُّ مَكْرُورًا إِنَّ رَسُولَنَا

هُوَ الَّذِي يُسَرِّئُكُفِي إِلَيْهِ وَالْبَحْرَ حَتَّى إِذَا كَشَرْفَ
الْفَلَكَ وَجَرَيْنَ بِهِمْ بِرِيحٍ طَيْبَةٍ وَفَرَحُوا بِهَا جَاءَتْهَا
رَبِيعٌ عَاصِفٌ وَجَاهَهُمُ الْمَعْوَجُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ
وَقَطَّعُوا لَهُمْ أَحِيطَ بِهِمْ دُعَوْا إِلَهَ الْمُحْلِصِينَ لَهُ
لَئِنْ أَجْعَنَنَا مِنْ هَذِهِ لَنَكُونَنَا مِنَ الشَّاكِرِينَ

فَلَمَّا آتَجَنَّهُمْ إِذَا هُمْ يَعْمَلُونَ فِي الْأَرْضِ يَعْرِفُ الْعَيْنُ
يَكُبَّهُمُ النَّاسُ إِنَّمَا يَقْبَلُكُمْ عَلَى أَنفُسِكُمْ
مَنْ مَنَعَ الْحَيَاةَ الْدُّنْيَا لَمْ يَأْتِ إِلَيْنَا مَرْجِعًا كُمْ
فَقَاتَلُوكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

إِنَّمَا مُلْكُ الْحَيَاةِ الَّذِيَا كَلَّا أَنْزَلْنَاهُ مِنَ السَّمَاءِ
فَأَخْلَطَ بِهِ بَأْثَلَ الْأَرْضِ مِمَّا يَأْكُلُ النَّاسُ
وَالْأَنْدَهْ حَتَّى إِذَا أَنْذَلْتِ الْأَرْضَ رُخْفَهَا وَأَرْسَيْتَ
عَوْرَتَهَا لَهُمَا أَنْتِهِ قَدْرُونَ كَعَلَمَنَا أَنْتِهَا

добитокот, и кога земјата ќе си го прими своето руво и кога ќе се украси, жителите нејзини ќе помислат дека се, навистина, моќни над неа, ќе дојде наредбата Наша, ноќе или дење, па ќе ја видиш како е покосена, како вчера и да не постоела. Ете, така Ние потенко ги објаснуваме знаменијата за луѓето кои размислуваат!

أَمْ نَالِيًّا أَوْهَا رَاجَعَلَنَّهَا حَصِيدًا كَانَ لَمْ
تَفْ إِلَّا تَسْ كَذَلِكَ تُنْتَصِلُ الْأَيْنَ لِعَوْرٍ
سَمَكَوْن ⑥

25. Аллах повикува кон Куќата на спасот и упатува кого сака по патот вистински!

وَاللَّهُ يَدْعُونَا إِلَى دَارِ الْأَسْلَمِ وَهُدًى مَنْ يَتَّسَاءَلُ
إِلَى حِرَاطِ مُسْتَقْبَلِ ٥٠

26. За оние кои прават добро-чинство има и поголемо добро-чинство од тоа. Лицата нивни не ќе ги покрие ни црнило ни понижување. Оние се ценнетски жители и во него за невек ќе останат!

لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا لِنَفْسِي وَرِبَادَةً وَلَا رَهْقُ
وُجُوهُهُمْ قَرَّ وَلَا ذَلَّةٌ أُولَئِكَ أَعْنَبُ الْجَنَّةَ هُمْ
فِي أَخْلَدُونَ (٢٧)

27. А на оние кои спечалија
лоши дела ќе има награда слич-
на на она што го направија. И
понижување ќе ги обземе. Никој
од Аллах не ќе ги заштити. Ли-
цата нивни ќе ги покријат темни
делови од ноќта. Оние се жите-
ли на огнот и во него за навек ќе
останат!

وَالَّذِينَ كَسَبُوا السَّيِّئَاتِ جَزَاءً سَيِّئَةً بِمِثْلِهَا
وَتَرْهِقُهُمْ ذَلَّةً مَا لَمْ يَنْعُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ عَاصِمٍ كَانُوا
أَغْشَيْتُ وُجُوهَهُمْ قَطْعًا مِنْ أَيْلَى مَظْلَمًا
وَأُنْتَكَ أَحْسَنَ النَّارَهُمْ نَمِيَ الْخَلِدُونَ

28. На Денот кога Ние ќе ги собереме сите и кога ќе им речеме на многубоштите: “Останете на вашите места, вие и божествата ваши!” Па, ќе ги

وَيَوْمَ أَخْشِرُهُمْ جَيْعَانًا قَوْلُ اللَّذِينَ آشَرُوكُوا
مَكَانَكُمْ أَنْتُمْ وَشَرَاوْكُمْ فَرِنْتَا بَيْنَهُمْ وَقَالَ
شَرَاوْكُمْ مَا كُنْتُمْ إِنَّا نَعْذِرُونَ

разделиме. И божествата нивни ќе речат: “Вие не ќе обожававте!”

29. Па, Аллах е Доволен за Свјеток, меѓу вас и меѓу нас. Ние за вашето обожавање не знаев-ме.

30. Таму секоја душа ќе си го искуси она што го направила и ќе бидат вратени на Аллах, вистинскиот Заштитник нивни, а ќе исчезне она што го измислуваа.

31. Кажи: “Кој ви дава ‘рск и од небо и од земја? И во чија сопственост се и слухот и видот? И кој го вади животот од мртвото и кој го вади мртвото од животот и кој управува со наредбата?” Ќе речат: “Аллах!” Па, кажи: “Нема ли да бидете богобојазливи?”

32. Тоа ви е Аллах, Господарот ваш вистински. А по вистината има само заблуда. Тогаш, како сте толку расипани!?

33. Ете, така се оствари Зборот од Господарот твој врз оние кои беа расипани, кои, навистина, не веруваа!

34. Кажи: “Има ли некое од божествата ваши кое ќе го

فَكُفَّرُوا بِاللَّهِ شَهِيدًا يَسْتَأْنِفُوكُمْ إِنْ كَانُوا عَنْ عِبَادَتِكُمْ

لَعْنَفَلِيْكَ

هُنَالِكَ تَبْلُوُ مُكْلُونِيْقَسِ مَا أَسْلَفْتَ وَرُدُّوا إِلَى اللَّهِ

مَوْلَاهُمُ الْحَقُّ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا

بَشَّارُوكَ

فُلْ مَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ أَتَنْبَلِكُ

السَّمَعَ وَالْأَبْصَرَ وَمَنْ يُخْرِجُ الْحَقَّ مِنَ النَّيْتِ

وَيُخْرِجُ الْنَّيْتَ مِنَ الْحَقِّ وَمَنْ يُدْبِرُ الْأَمْرَ

فَسَيَقُولُونَ اللَّهُ فَقْلَ أَفَلَا نَنْقُونَ

٣٦

فَلَذِكْ أَنَّ اللَّهَ رَبُّ الْحَقِّ فَمَاذَا بَعْدَ الْحَقِّ

إِلَّا الْأَضَلَلُ فَإِنَّ صَرْفُوكَ

٣٧

كَذَلِكَ حَقَّتْ كَمْتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ فَسَوْا

أَنَّهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ

٣٨

فُلْ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَنْ يَبْدُوا الْحَلَاقَ مُمْبَدِدُوكَ

започне создавањето а потоа да го возобнови?” Кажи: “Аллах го започнува создавањето, а потоа Он го возобновува.” Тогаш, каде, навистина, сте кинисале!?”

35. Кажи: “Има ли меѓу божествата ваши кое ќе упати кон вистината?” Кажи: “Аллах упатува кон вистината!” Па, кој има повеќе право да биде следен: оној кој упатува кон вистината или оној кој не упатува, а да не биде упатен? Што ви е? Како така расудувате?

36. Мнозинството од нив се поведуваат за сомневање. Сомневањето, навистина, во ништо не ѝ користи на Вистината. Аллах, секако, го знае она што го работат.

37. Овој Кур’ан не може да се припише на никој друг освен на Аллах. Тој е Потврда на она што е објавено пред него и потенкото објаснување на Книгата - во која нема сомнение - од Господарот на световите!

38. Или, пак, зборуваат: “Тој го измисли.” Кажи: “Тогаш, донесете едно суре слично нему, и повикајте ги оние кои можете, покрај Аллах, ако сте искрени.”

39. Но, не! Оние, секако, го сметаа за лажно она што не го опфатија со знаењето нивно,

اللَّهُ يَسْبِدُ وَالْخَلْقَ مُمْبَدِدٌ فَإِنَّ تُوْفِكُونَ ﴿٢٦﴾

قُلْ هَلْ مِنْ شَرِكٍ لِّلَّهِ مَنْ يَهْدِي إِلَى الْحَقِيقَةِ قُلِ اللَّهُ يَهْدِي إِلَى الْحَقِيقَةِ أَعْنَبْ يَهْدِي إِلَى الْحَقِيقَةِ أَحَدٌ إِنْ يَتَعَجَّلْ أَمْ إِنْ يَهْدِي إِلَّا أَنْ يُهْدَى فَالْكَوْكِبُ كَيْفَ تَخْكُمُونَ ﴿٢٧﴾

وَمَا يَشْعِيْ أَكْرَمُهُ إِلَّا طَنَباً إِنَّ الظَّنَّ لَا يَغْنِي مِنَ الْحَقِيقَةِ شَيْئاً إِنَّ اللَّهَ عَلَيْهِ مَا يَقْتَلُونَ ﴿٢٨﴾

وَمَا كَانَ هَذَا الْقُرْآنُ أُنْزَلَ إِنْ فِيْهِ دُونَ اللَّهِ وَلَا كُنْكُنْ تَصْدِيقُ الدَّلِيلَ بِيَنْ يَدِيهِ وَتَقْصِيلُ الْكَتَبِ لَأَرْبَابِ فِيهِ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٢٩﴾

أَمْ يَقُولُونَ أَفْتَرَنَا قُلْ فَأَنْوَاعُ سُورَةِ تِشْلِيدٍ وَآدَعُوا مِنْ أَسْتَطْعُمُ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٣٠﴾

بَلْ كَذَّابُوا إِسْمَالَ رَعْطُوا إِلَيْهِ وَلَمَّا يَأْتُهُمْ تَأْوِيلُهُ كَذَّابُ كَذَّابَ الدِّينِ مِنْ قَلْبِهِمْ فَانْظُرْ كَيْفَ

бидејќи не им дојде толкувањето свое. Ете, така лажеа и оние кои беа пред нив... па, погледни каква беше казната за зулумкарите!

40. Некои меѓу нив веруваат во него а некои меѓу нив не веруваат во него, а Господарот твој најдобро ги знае безредниците!

41. Ако оние фрлаат лага врз тебе, тогаш, кажи: “Мене моните дела а вам вашите дела. Вие сте далеку од она што го работам, а и јас сум далеку од она што вие го работите.”

42. Меѓу нив има и оние кои те прислушкуваат. Па, можеш ли да направиш да слушаат глувите иако оние не сфаќаат?

43. Од нив има и кои гледаат во тебе. А можеш ли да ги упатиш слепите, иако оние не гледаат?

44. Аллах, навистина, во ништо не им прави зулум на луѓето, туку луѓето самите себеси зулум си прават.

45. А на Денот кога ќе се зберат ќе им се причини дека останале само еден миг од денот. Ќе се запознаваат еднисодруги. Веќе пропаднаа оние кои ја

كَانَ عَيْنَةُ الظَّالِمِينَ

وَمِنْهُمْ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ وَمِنْهُمْ مَنْ لَا يُؤْمِنُ بِهِ
وَرَبُّكَ أَعْلَمُ بِالْمُقْسِدِينَ

وَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ لِي عَمَلِي وَلَكُمْ عَمَلُكُمْ
أَتَشْرِكُونَ مَا أَعْمَلُ وَلَا تَبْرِي «مِنَّا نَعْمَلُونَ

وَمِنْهُمْ مَنْ يَسْتَوْعِنُ إِلَيْكَ إِنَّكَ أَفَاتَ تُشَعِّبُ الصَّمَدَ
وَلَوْ كَانُوا لَا يَقْرُونُ

وَمِنْهُمْ مَنْ يَنْظُرُ إِلَيْكَ إِنَّكَ أَفَاتَ تَهْدِي الْمُشْرِكَ
وَلَوْ كَانُوا لَا يَقْبِرُونَ

إِنَّ اللَّهَ لَا يَنْظِلُمُ اُنْسَاسَ سَيِّئَاتِكَ لَكِنَّ اُنْسَاسَ
أَنْفُسِهِمْ يَنْظِلُمُونَ

وَيَوْمَ يَحْسُرُهُمْ كَانُوا لَمْ يَلْبِسُوا إِلَّا سَاعَةً مِنَ النَّهَارِ
يَتَعَارَفُونَ بِنَهْمَتِهِمْ قَدْ حَسِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا يَلْقَلُهُ اللَّهُ
وَمَا كَانُوا مُهْمَدِينَ

сметаа за лажна Средбата наша со Аллах, и не беа упатени.

46. Или да ти покажеме нешто од она што го ветивме за нив или да те усмртиме... враќањето нивно е - кон Нас. Потоа Аллах ќе биде Сведок за она што го работат .

47. И за секој народ имаше пејгамбер. Па, кога ќе дојдеше пејгамберот нивни меѓу нив праведно ќе се одлучуваше, и не им се направи зулум.

48. И зборуваат: “Кога ќе се исполни ова ветување, ако сте искрени?”

49. Кажи: “Само со посак на Аллах можам да си прибавам или корист или штета. За секој народ има крај. И кога ќе дојде крајот нивни - не ќе можат ни да го задоцнат ни да го забрзаат!”

50. Кажи: “Што мислите вие ако ви дојде казната Негова дење или ноќе?” Зошто силниците ја бараат да дојде што побрзо?

51. Кога ќе се случи ќе поврвате ли во неа? Сега ли? А веќе побрзо ја сакавте да дојде!

وَإِنَّا مَرْأَتَنَاكَ بَعْضَ الَّذِي نُعَذِّبُمْ أَوْ نُنَقِّيَّنَاكَ فَإِنَّا
مَرْجِعُهُمْ إِلَيْنَا شَهِيدٌ عَلَى مَا يَفْعَلُونَ ﴿٢٩﴾

وَلَكُلُّ أُمَّةٍ رَسُولٌ إِذَا جَاءَهُ رَسُولُهُمْ فُضِّلَ
بَيْنَهُمْ بِالْقِسْطِ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٣٠﴾

وَيَقُولُونَ مَنْ هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُثُرُ صَدَقَوْنَ ﴿٣١﴾

قُلْ لَا أَمِلُكُ لِتَقْرِيبِ صَرَارَ لَا تَنْعَمُ إِلَّا مَاسَةً اللَّهُ
لِكُلِّ أُمَّةٍ أَمْلَى إِذَا جَاءَهُمْ أَجَلُهُمْ فَلَا يَسْتَخِرُونَ سَاعَةً
وَلَا يَسْتَقْبِلُونَ ﴿٣٢﴾

قُلْ أَرَدْتُمْ إِنْ أَنْذَكُمْ عَذَابَهُ بَيْنَ أَوْ نَهَارَ مَا دَأَ
يَسْتَعْجِلُ مِنْهُ الْمُجْرِمُونَ ﴿٣٣﴾

أَئُمْرَ إِذَا مَوَقَعَ عَامِنْ بِهِمْ آتَنَّ وَقَدْ كُنْتُمْ بِهِ
شَّغَلُونَ ﴿٣٤﴾

52. Потоа ќе им се рече на оние кои направија зулум: “Вкусете ја казната вечно! Ќе бидете казнети само за она што го спечаливте!”

نَمَّ قِيلَ لِلَّذِينَ طَلَمُوا ذُوْعًا دَّارَ أَنْتَلْدَارٌ
هَلْ تُجَرَّوْنَ إِلَيْهَا كُمْ تَكْسِبُونَ

53. Бараат да ги известиш: “Дали е тоа вистина?” Кажи: “Да, се колнам во Господарот мој дека тоа, навистина, е вистина и вие сте немојни пред тоа.”

وَيَسْتَغْوِنُوكَ أَحَقُّ هُوَ قُلْ إِي وَرَقِيْ إِنَّهُ
لَحَقٌ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِيْنَ

54. Кога на секоја душа - којашто зло ќе направи - би и припаднало она што е на земјата нема да се избави од тоа. Ќе го кријат покајанието штом ќе ја здогледаат казната. Меѓу нив ќе се суди праведно и не ќе им се наштети.

وَلَوْا نَلْكُلٌ نَقِيسَ طَلَمَتْ مَا فِي الْأَرْضِ لَأَنْتَدَتْ
بِهِ وَأَسْرَوْا النَّدَامَةَ لَمَارَا وَالْعَذَابَ وَفُصُورَ
بَيْتَهُمْ بِالْقِسْطِ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ

55. Сè што е на небесата и на Земјата, навистина е - Аллахово! Да, ветувањето на Аллах е - вистинско! Но, мнозинството од нив не знаат!

إِلَيْهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ إِلَيْهِ وَعْدَ اللَّهِ
حَقٌّ وَلَكُنَّ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

56. Он оживува и Он усмртува и кон Него ќе се вратите!

هُوَ يُحيِيٌ وَيُمْتَيِّزُ وَإِلَيْهِ تُرْجَمُونَ

57. О луѓе, веќе ви дојде Ука од Господарот ваш, и Лечение за она што е во градите ваши, и Патоказ и Милост за верниците!

يَأَيُّهَا النَّاسُ قَدْ جَاءَكُمْ مَوْعِظَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ
وَشَفَاءٌ لِمَا فِي الصُّدُورِ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ
لِلْمُؤْمِنِينَ

58. Кажи: “Нека се радуваат на добрината Аллахова и на

قُلْ يَقْضِيَ اللَّهُ وَرَحْمَتُهُ مِنْذِكَ فَلَيَفْرَحُوا
هُوَ حَرِيرٌ مَّا يَمْسُعُونَ

милоста Негова. Па, ова, ете, е подобро од она што го збираат.

59. Кажи: “Што мислите за она што ви го објави Аллах, за ‘рскот. Та, од него Он ви определи и халал и харам.’” Кажи: “Аллах ви дозволи или, пак, врз Него лага фрлате?”

60. И што ќе помислат на Денот суден оние кои фрлаат лага врз Аллах? Аллах, навистина, кон лугето е добочинител, но мнозинството од нив не се заблагодаруваат.

61. И во каква било положба да се најдеш и што било да кажуваш од Кур'анот, и каква било постапка да преземете, Ние сме, во она што ќе се оддадете, навистина, сведоци. На Господарот твој не ќе му се изземе ни трошка ситна, ниту на Земјата ниту на небесата, ни помало ни поголемо од тоа, а да не е во Книгата јасна!

62. Заштитниците на Аллах, навистина, не ќе стравуваат и не ќе тагуваат:

63. оние кои веруваа и кои беа богобојазливи;

64. за нив има радосница во животот и на овој свет и на

فَلْ أَرَهُ يَتَّمِدَّ تَأَنَّزِلَ اللَّهُ لَكُمْ مِنْ زَرْقٍ
فَجَعَلْتُمُ مِنْهُ حَرَاماً وَحَلَالاً قُلْ مَا لِلَّهِ أَذْنَ
لَكُمْ أَمْرٌ عَلَى اللَّهِ قَدْرُوكُمْ

وَمَا أَنْكَنَ الَّذِينَ يَقْرَئُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ
يَوْمَ الْقِيَمَةِ إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلِي عَلَى النَّاسِ
وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَشْكُرُونَ

وَمَا تَكُونُونَ فِي شَأْنٍ وَمَا تَلْوِي مِنْهُ مِنْ قُرْمَانٍ
وَلَا تَنْمَلُونَ مِنْ عَمَلٍ إِلَّا كَمَا نَعْلَمُ كُلَّ شَهْوَدًا
إِذْ تُفْصِّلُونَ فِيهِ وَمَا يَرْبُطُ عَنْ رَبِّكَ مِنْ مُنْقَالٍ
ذَرْقَوْفَ الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ وَلَا أَصْغَرَ مِنْ ذَلِكَ
وَلَا أَكْبَرَ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ

أَلَا إِنَّكَ أَوْلَيَاءَ اللَّهِ لَا حَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ
يَحْرُكُونَ

الَّذِينَ مَأْمُوا وَكَانُوا يَقْرَئُونَ

لَهُمُ الْبَشَرُ فِي الْحَيَاةِ الْأُنْدُنَّا وَفِي الْآخِرَةِ

Ахирет, и нема измена во зборовите на Аллах. Ете, тоа е победа голема!

لَا يَبْدِيلَ لِكَوْنَتِهِذَاكُ هُوَالْغَنْوُرُ
الظَّيْنُ

65. И нека не те жалости говорот нивни. Сета моќ, навистина, е - Аллахова! Он е Слушач и Зналец!

وَلَا يَحْزُنْكَ قَوْلُهُمْ إِنَّ الْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا
هُوَالسَّمِيعُ الْعَلِيمُ

66. Ете, така Аллахови се сите и на небесата и на Земјата. А оние кои ги повикуваат следејќи ги божествата а не Аллаха, го следат само сомневањето и само дрдорат.

إِلَّا إِنَّ اللَّهَ مِنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ
وَمَا يَتَّسِعُ لِلَّذِينَ يَذْعُونَ بِنَدْبِ اللَّهِ
شُرَكَاءَ إِنْ يَتَّسِعُوكَ إِلَّا أَنَّظَرَنَّ وَإِنْ هُمْ
إِلَّا يَخْرُصُونَ

67. Он ви ја определи ноќта за да најдете во неа смирна, а денот - да гледате. Во тоа, навистина, има знаменија за луѓето кои слушаат.

هُوَالَّذِي جَعَلَ لَكُمْ أَلَيَّلَ لِتَسْكُنُوا فِيهِ
وَأَنَّهَا زَمِنٌ حِسَابٌ إِنَّ فِي ذَلِكَ
لَا يَنْتَهِ لِقَوْمٍ يَسْمَعُونَ

68. Зборуваат: “Аллах зема дете.” Славен нека биде Он! Он е Богат: сè што е на небесата и на Земјата е - Негово. Па, имате ли вие во тоа каква било власт? Го зборувате ли за Аллах она што не го работите?

فَإِلَّا أَنْتَ خَذَ اللَّهُ وَلَدًا سُبْحَنَهُ هُوَالْعَلِيُّ
لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
إِنْ عِنْدَكُمْ كُمْ مِنْ سُلْطَنٍ بِهَذَا أَنَّقُولُونَ
عَلَى اللَّهِ مَا الْأَنْعَمُونَ

69. Кажи: “Оние кои, навистина, фрлаат лага врз Аллах не ќе бидат спасени.

قُلْ إِنَّ الَّذِينَ يَفْرُوْنَ عَلَى اللَّهِ الْكَذَبَ
لَا يَفْلِحُونَ

70. Уживање на овој свет а потоа: враќањето нивно е - кон Нас. Потоа Ние ќе ги натераме

مَتَّعْنَا فِي الدُّنْيَا ثُمَّ إِنَّا مَرْجِعُهُمْ إِنَّا نَنْذِلُهُمْ
الْعَذَابَ الْشَّدِيدَ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ

да ја искусат жешката казна затоа што не веруваа.

71. Кажи им го кажувањето за Нуҳ, кога му рече на народот свој: “О народе мој, ако престој-от мој меѓу вас е досаден, и опомената моја за знаменијата Аллахови...та, врз Аллах се потпирам. Здружете ја наредбата ваша со божествата ваши па, не криејќи го тоа, одлучете за мене и не одлагајте!”

72. Ако ги свртите плеќите, тогаш, јас од вас не барам награда. Наградата моја, секако, е кај Аллах и наредено ми е да бидам меѓу Послушните!

73. И тогаш го сметаа за лашко па Ние го избавивме, и оној што беше со него во бродот. И Ние ги определивме за халифи, а оние кои не веруваат во знаменијата Наши Ние ги потопивме. Па, погледни каква беше казната за опоменуваните!

74. По него Ние испраќавме пејгамбери до народите нивни. И тогаш им доаѓаа со јаснотии. И не сакаа да веруваат во она што го сметаа за лажно понапред. Ете, така Ние ги запечативме срцата на претерувачите!

75. И по нив, тогаш, со знаменијата Наши ги испративме, и на

وَأَنْلَى عَيْنِيهِمْ سَآتُوحِيدَ قَالَ لِقَوْمَهِ يَكُونُ إِنْ كَانَ
كَبُرُّ عَيْنِكُمْ مَقَابِي وَنَذِكِيرِي بِتَائِتِ اللَّهِ فَعَلَى اللَّهِ
تَوَكَّلْنَا فَأَجْمَعُوا أَنَّمَا وَسْرَكَاهُ كُمْ شَرَلَاهِكْنَ
أَمْرُكُمْ عَلَيْكُمْ عَمَّةَ نَدَّ أَقْضَوْا
إِلَيْهِ لَا شَظَرُونَ

فَإِنْ تَوَلَّنُ شَرْ فَمَا سَأَلْتُكُمْ مِنْ أَجْرٍ إِنْ أَجْرِيَ إِلَّا
عَلَى اللَّهِ وَأَمْرَتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُشْلِمِينَ

فَكَذَّبُوهُ فَجَنَّهُهُ وَمَنْ مَعَهُ فِي الْفَلَكِ وَجَعَنَهُهُ
حَلَّتِيفٌ وَأَعْرَفَ فَالَّذِينَ كَذَّبُوا إِنَّا يَأْتِيَنَا فَانْظُرْ
كَيْفَ كَانَ عَبْقَةُ الْمُنْذَرِينَ

ثُمَّ بَعْثَانَاهُنَّ بَعْدِهِ رُسُلًا إِلَيْهِمْ هُنَّ فَآتَاهُمْ
بِالْأَيْنَاتِ فَمَا كَافُوا لِتُؤْمِنُوا بِمَا كَذَّبُوا إِلَهٌ مِنْ قَبْلٍ
كَذَّلِكَ تَطْبِعُ عَلَى قُلُوبِ الْمُغْنَتِينَ

ثُمَّ بَعْثَانَاهُنَّ بَعْدِهِمْ مُوسَى وَهُرُوتٌ إِلَيْهِ فَرَعَوْنَ

Муса и на Харун до фараонот и до големците негови. Па, се изнадуваа и беа народ насилички!

وَمَلِئَهُ بِيَابِسَنَا فَأَسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا

جُنُونِيَّةٍ

76. И бидејќи од Нас им дојде вистината, говореа: “Ова, навистина, е волшебништво јасно!”

فَلَمَّا جَاءَهُمْ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا إِنَّ هَذَا لِسُرْخَرٌ

جُنُونِيَّةٍ

77. Муса рече: “Ќе речете ли, бидејќи ви дојде вистината, ова е волшебништво?” Не ќе успеат волшебниците!

قَالَ مُوسَى أَتَقُولُونَ لِلْحَقِّ لَمَاجَاهَ كُنْ

أَسْخَرُهُنَّا وَلَا يُفْلِحُ السَّاحِرُونَ

78. Рекоа: “Дојде ли да не оддалечиш од она што го најдовме при предците наши, за властта на земјата, вам двајца да ви припадне? Ние не ви веруваме.”

قَالُوا أَجْنَحْنَا إِلَيْنَا عَمَّا وَجَدْنَا عَلَيْهِ أَبَاهَا

وَتَكُونُ لَكُمَا الْكَبِيرَيْهُ فِي الْأَرْضِ وَمَا نَحْنُ لَكُمَا

بِمُؤْمِنِينَ

79. И фараонот рече: “Доведете ми ги сите волшебници зналици!”

وَقَالَ فِرْعَوْنُ أَتَشْوِفُ بِكُلِّ سَاحِرٍ عَلَيْهِ

80. И бидејќи волшебниците дојдоа, Муса им рече: “Фрлете го она што имате да го фрлите!”

فَلَمَّا جَاءَهُمُ السَّاحِرُونَ قَالَ لَهُمْ مُوسَى أَلْقُوا مَا أَنْشَأْتُمْ

مُلْقُوتٍ

81. И бидејќи фрлија, Муса рече: “Она со што дојдовте е волшебништво.” Аллах, навистина, ќе го уништи. Да, Аллах не ја поправа постапката на безредниците!

فَلَمَّا أَلْقَوْا قَالَ مُوسَى مَا جِئْتُمْ بِهِ أَسْخَرُ إِنَّ اللَّهَ

سَيْبِطُهُ إِنَّ اللَّهَ لَا يَمْسِحُ عَلَى الْمُفْسِدِينَ

82. Аллах ја овистинува вистината со зборовите Свои, па макар тоа го мразеле силниците.

وَيُعْلِمُ اللَّهُ الْحَقُّ بِكَلْمَتِهِ وَلَا كَرَهَ

الْمُجْرِمُونَ

83. Само некои меѓу народот негов му веруваа на Муса, плашејќи се од фараонот и од големите негови за да не ги стават во искушение. Фараонот, навистина, беше голем на земјата. Да, беше меѓу расипаните!

فَمَاءَ مَنْ لَمْ يُؤْمِنْ إِلَيْهِ رَبِّهِ إِنْ قَوْمٍ عَلَىٰ حَوْنَىٰ
مِنْ فَرْعَوْنَ وَمَلَأَنَّهُمْ أَنْ يَقْتَلُهُمْ وَإِنْ فَرَعَوْنَ
لَعَالٌ فِي الْأَرْضِ وَإِنَّهُ لِمَنْ أَمْسَرَ فِيَنَّ
٨٣

84. И Муса рече: “О народе, ако во Аллах верувате, тогаш, треба врз Него да се потпирате, ако сте Послушни.”

وَقَالَ مُوسَىٰ يَقُولُ إِنْ كُنْتُمْ أَمْنِمْ بِاللهِ فَعَلَيْهِ تُوكَلُوا
إِنْ كُنْتُمْ مُّسْلِمِينَ
٨٤

85. Па, рекоа: “Врз Аллах се потпревме. Господаре наш, не одредувај нè да бидеме искушение за народот зулумкарски!”

فَقَالُوا أَعْلَى اللَّهِ تَكَبَّرَنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِّلنَّاسِ
الظَّالِمِينَ
٨٥

86. И избави нè со милоста Твоја од народот невернички!

وَجَنِّبْنَا إِرْجَعَنَاكَ مِنَ الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ
٨٦

87. И Ние му вдахнавме на Муса и на брат му: Изградете му на народот ваш куќи во Мисир, а куките ваши одредете да бидат храмови, и намаз извршувајте, и зарадувајте ги верниците!”

وَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِ مُوسَىٰ رَبِّنَا إِنَّا كَمَا أَيْتَنَا فِيْنَاهُ
بِيَضْرِبِيْنَا وَأَجْعَلْنَا مُؤْتَكِمْ فِيْنَاهُ
وَأَقْسَمْنَا الصَّلَاةَ وَبَشَّرَنَا الْمُؤْمِنِينَ
٨٧

88. И Муса рече: “Господаре наш, Ти и на фараонот и на големите негови им даде, секако, и украс и имот во животот на овој свет. Господаре наш, оние скршнуваат во заблуда од патот Твој. Господаре наш, уништи го имотот нивни и затврдни ги ср-

وَقَالَ مُوسَىٰ رَبِّنَا إِنَّا كَمَا أَيْتَنَا فِيْنَاهُ
وَمَلَأَهُ زِيَّةٌ وَأَمْوَالًا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا إِنَّا
لِصُلُوْأَعْنَ سَبِيلِكَ رَبِّنَا أَطْمِسْ عَلَىٰ أَمْوَالِهِمْ
وَأَشَدُّ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُوا حَقَّ بِرَبِّهِمْ
الْعَدَابَ الْأَلِيمَ
٨٨

цата нивни. Та, нема да веруваат додека не ја видат казната болна!"

89. Он рече: "Примена е молбата ваша, и двајцата истрајте, тогаш, и не следете ги оние кои не знаат!"

90. И Ние синовите Израилови ги преминавме низ морето... па, ги следеше фараонот и војската негова, зашто ги мразеше и им беше непријател. И штом започна да се дави, викна: "Јас верувам. Нема друг бог освен Оној во кој веруваат синовите Израилови и јас сум меѓу муслуманите!"

91. -"Зарем сега, а понапред беше непослушен и беше меѓу безредниците!

92. Па, денес Ние ќе го спасиме само телото твоје за да бидеш знамение за оние по тебе." Мнозинството меѓу луѓето, се рамнодушни, навистина, кон ајетите Наши!

93. И синовите Израилови Ние веќе ги сместивме во убава насељба и им дадовме од 'рскот добар. И штом им дојде знаењето се разединија. Господарот твой, навистина, ќе пресуди меѓу

قَالَ قَدْ أُعِيَّتْ دَعَوْتُكُمَا فَأَسْتَقِيمَا
وَلَا تَنْبَغِي سَكِيلَ الظَّرِيفَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٦﴾

وَجَوَزَنَا بَيْنَ إِسْرَئِيلَ الْحَرَقَ فَأَنْبَعْهُمْ
فِرْعَوْنُ وَجُنُودُهُ بَعْيَادًا وَعَدْوًا حَتَّىٰ إِذَا أَذَرَ كَعَّبَةَ
الْغَرْقَ فَأَلَّا مَاءَتْ أَنْدَلُبُ إِلَّا لَهُ إِلَّا لَهُ إِلَّا لَهُ إِلَّا لَهُ
يَهُ بَيْنُ إِسْرَئِيلَ وَآنَّا مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٤٧﴾

أَلَّنَ وَقَدْ عَصَيْتَ قَبْلُ وَكُنْتَ
مِنَ الْمُفْسِدِينَ ﴿٤٨﴾

فَإِنَّمَا تُنْهِيَكَ بِمَا نَكَبَ لِكَوْنِكَ لِمَنْ خَلَقَكَ مَأْلَأَ
وَإِنَّ كَثِيرًا مِنَ النَّاسِ عَنِ الْإِيمَانِ عَلَيْهِمُ الْغَيْلُونَ ﴿٤٩﴾

وَلَقَدْ بَأْنَابَيِّ إِسْرَئِيلَ مَبْرُأً صَدِيقٍ وَرَزْفَنَهُمْ
مِنَ الظَّانِيَّتِ فَمَا أَخْلَمُوا حَتَّىٰ جَاءَهُمُ الْوَعْدُ إِنَّ رَبَّكَ
يَقْعُدُ بِهِمْ وَمَمْأُونٌ أَقْيَمَهُ فِيمَا كَانُوا فِيهِ
يَخْتَلِفُونَ ﴿٥٠﴾

нив на Денот суден за она за што станаа деленици!

94. Ако си при сомнение во она што Ние ти го објавивме, тогаш, прашај ги оние кои ја читаат Книгата пред тебе. Веќе ти дојде Вистината од Господарот твој и никако немој да бидеш меѓу сомневачите!

95. И никако немој да бидеш меѓу оние кои ги сметаа за лажни знаменијата Аллахови па да бидеш, секако, меѓу поразените!

96. Да, оние врз кои се оствари Зборот од Господарот твој не веруваат;

97. дури и да им дојдеше секој ајет додека не ја видат казната болна.

98. Па, нели беше наслеба? Веруваше и верувањето нејзино ѝ користеше, изземајќи го народот на Јунуз. И бидејќи веруваа Ние ја отстранивме од нив срамната казна во животот на овој свет и извесно време давовме да уживаат.

99. Кога Господарот твој би сакал тогаш сите на земјата ќе веруваат. Е, па, ќе ги присилиш ли луѓето да бидат верници?

فَإِنْ كُنْتَ فِي شَكٍّ مِّمَّا أَرَيْتَنَا إِلَيْكَ فَسُقْلِ الْبَيْنَ
يَقْرَأُونَ الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِكَ لَقَدْ جَاءَكَ
الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُمْهَدِينَ

١١

وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْلَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ
فَنَكُونُكَ مِنَ الْخَسِيرِينَ

١٢

إِنَّ الَّذِينَ حَقَّتْ عَلَيْهِمْ كَلِمَاتُ رَبِّكَ
لَا يُؤْمِنُونَ

١٣

وَلَوْجَاهَةٌ هُمْ كُلُّ أَيُّهُ حَتَّى يَرُوُ الْعَذَابَ
الْأَلِيمَ

١٤

فَلَوْلَا كَاتَ قَرْيَةً، أَمْتَنَّ فَنَفَعَهَا إِيمَانُهَا إِلَّا أَقْوَمَ
بُوْنُسْ لَعَمَاءَ أَسْنَوْ كَشْفَنَاعَهُمْ عَذَابَ الْخَزِي
فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَغْفِلُمْ إِلَّا حِينَ

١٥

وَلَوْشَاءَ رَبُّكَ لَا مَنْ مَنْ فِي الْأَرْضِ كَلَّهُمْ
جَيْعَانًا فَأَفَأَنْتَ تُكَرِّهُ النَّاسَ حَتَّى يَكُونُوا
مُؤْمِنِينَ

١٦

100. Човекот верува само со одобрението Аллахово и Он ги казнува оние кои не сфаќаат.

وَمَا كَانَ لِقَوْنِيْسَ أَنْ تُؤْمِنَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ
وَيَجْعَلُ الرِّجْسَ عَلَى الَّذِيْنَ لَا يَعْقُلُونَ ﴿١٠﴾

101. Кажи: “Посматрајте го она што е на небесата и на Земјата!” И знаменијата не се од корист и опомена за лубето кои не веруваат.

فَلَا أَنْظُرُوا مَا ذَاقُوا إِلَّا أَرْضَ وَمَا نَتَّفَ
الَّذِيْنَ وَأَنْذَرْتُ عَنْ قَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١١﴾

102. Па, очекуваат ли оние да ги снајде нешто слично, освен казната кон оние што беа пред нив? Кажи: “Тогаш, очекувајте, а и јас сум со вас, навистина, меѓу очекувачите!”

فَهَلْ يَنْتَظِرُونَ إِلَّا مِنْ أَيْمَانِ الَّذِيْنَ خَلَوْا
مِنْ قَبْلِهِمْ قُلْ فَلَا يَنْتَظِرُوْنَ إِلَّا عَمَّكُمْ
مِنَ النَّاسِ ﴿١٢﴾

103 Потоа Ние ќе ги избавиме пејгамберите Наши и, секако, оние кои веруваа. Ете, тоа ни е обврска да ги избавиме верниците.

ثُمَّنُتَّنِي رُسُلًا وَالَّذِيْنَ أَمْنَوْا كَذَلِكَ حَقًّا
عَلَيْهِنَّ أَنْجَحَ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿١٣﴾

104. Кажи: “О луѓе, ако сте при сомнение во верата моја... та, не ги обожавам оние кои обожаваат други освен Аллах. Но, јас го обожавам Аллаха, кој, токму, ве усмртува, и наредено ми е да бидам меѓу верниците.”

فَلَيَأْتِهَا النَّاسُ إِنْ كُنْتُمْ فِي شَكٍ مِنْ دِيْنِنِي فَلَا أَعْبُدُ
الَّذِيْنَ تَبْعَدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلَكِنْ أَعْبُدُ اللَّهَ الَّذِي
يَسْوَفُكُمْ وَأَمْرَتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ ﴿١٤﴾

105. И така сврти го лицето твое кон верата вистинска. И никако не биди меѓу многубошците!

وَأَنْ أَقْمَدْ وَجْهَكَ لِلَّذِيْنَ حَسِيْنَا
وَلَا تَكُونَ مِنَ الْمُشْرِكِيْنَ ﴿١٥﴾

106 И не повикувај друг бог освен Аллах, кој не ти користи и кој не ти штети. Ако така направиш, тогаш, ти ќе бидеш меѓу неверниците, навистина!

وَلَا تَنْعُ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُكَ وَلَا يضرُكَ
إِنْ فَعَلْتَ فَإِنَّكَ إِذَا مِنَ الظَّالِمِيْنَ ﴿١٦﴾

107. Ако Аллах ти даде со невоља некаква, па, оваа не може да ја отстрани никој друг освен Него, а ако, пак, ти посака од добрината Своја, тогаш, никој не може да ѝ се справи. Со неа, од робовите Свои, Он наградува кого сака. Он е Простувач и Сомилосен!

108. Кажи: “О луѓе, веќе ви дојде вистината од Господарот ваш. Па, оној кој ќе се упати, се упатува самиот себеси, навистина! А оној кој ќе скршне самиот си скршнал во заблуда. Не е мое да ви бидам закрилник!”

109. И следи го она што ти се објавува, и биди трпелив сè додека Аллах не пресуди. Меѓу судиите Он е Најдобриот!

ХУД (Худ) XI

**Во името на Аллах, Милостивиот
Сомилосен!**

1. Елиф, лам, ра! Еве Книга чии ајети се редат по ред, а потоа потенко објаснети од Мудриот и Известениот!

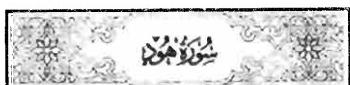
2. За ова: “Само Аллаха да Го обожавате. Јас сум за вас од Него, навистина, опоменувач и радосник.”

3. И уште: “Од Господарот ваш да барате прошка, потоа

وَإِن يَمْسِسْكَ اللَّهُ بِصَرِّ فَلَا كَايْفَ لَهُ إِلَّا هُوَ
وَإِنْ يُرِدْكَ مَعِينَةً فَلَأَرَادَ لِمَضِيلَهُ يُصِيبُ
بِهِ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَهُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ

قُلْ يَأَيُّهَا أَنَّا شَقَقْنَا قَدْجَاءَ كُمُّ الْحَقِّ مِنْ رَبِّكُمْ
فَمَنْ أَهْتَدَ فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ وَمَنْ حَلَّ
فَإِنَّمَا يَطْلُبُ عَلَيْهِ وَمَا أَنَا عَنِّيْكُمْ بِوَكِيلٍ

وَاتَّبَعَ مَا يُوحَى إِلَيْكَ وَاصْبِرْ حَقَّنِيْكُمْ اللَّهُ
وَهُوَ خَيْرُ النَّذِيْكِمْ



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الرَّحْمَنُ أَخْرَجَكُمْ مِنَ الْمَنَامِ فَمُؤْمِنُونَ مِنْ لَدُنْ
حَكِيمٍ حَيْرَانِ

اللَا تَقْبُدُ إِلَّا اللَّهُ إِنِّي لِكُمْ مِنَ نَذِيرٍ وَلَشِيرٍ

وَإِنْ أَسْتَغْفِرُوا رَبِّكُمْ ثُمَّ تُوبُوا إِلَيْهِ يُنِعَّمُكُمْ سَيْفًا

покаяние да Му упатувате; ќе ве почети со уживање пријатно до едно време определено, и на секој добродчинител, од добротијата Своја, ќе му даде. А ако ги свртите плеките... та, се плашам за вас зашто, навистина, ќе ве снајде казна на Денот голем.”

4. Враќањето ваше е - кон Аллах. Он е Кадар за сè!

5. Ете, оние ги стеснуваат градите свои за да скријат од Него. Ете, оние се покриваат со облеката своја: Он го знае и она што го кријат и она што го обелоденуваат. Он, навистина, го знае она што е во градите!

6. На земјата нема ниедно животно на кое Аллах не му дава 'рск и Он да не го знае неговото престојувалиште и неговото наоѓалиште. Сето тоа е е во Книгата јасна.

7. Он ги создаде небесата и Земјата за шест дена. И Аршот Негов беше над водата за да ве испроба кој од вас работи најдобри дела. А ако им речеш: “Вие ќе бидете проживеани по смртта” - оние кои не веруваат, секако, ќе ти речат: “Ова е само волшебништво отворено!”

حَسَّنَ إِلَيْهِ أَجَلٌ مُّسْمَىٰ وَرَوَتْ كُلُّ ذِي فَضْلَةٍ
وَإِنْ تَوَلَّ فَإِنِّي أَخَافُ عَيْنَكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ كَبِيرٍ ﴿٧﴾

إِلَى اللَّهِ مَرْجَعُكُمْ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٨﴾

الْأَئِمَّةُ يَنْتَنُونَ صُدُورَهُ لِيَسْتَخْفُوا مِنْهُ الْأَجَارِينَ
يَسْتَغْشُونَ بَأْبَاهُمْ يَعْلَمُ مَا يُسْرُونَ وَمَا يُعْلَمُونَ
إِنَّمَا عَلَيْهِمْ بَدَانَ الصُّدُورُ ﴿٩﴾

وَمَا مِنْ دَابٍ فِي الْأَرْضِ إِلَّا عَلَى اللَّهِ رُزْقُهَا
وَيَعْلَمُ مُسْتَفَرٌ هَا وَمُسْتَوْدَعٌ هَا كُلُّ فِي كِتَابٍ
مُّبِينٍ ﴿١٠﴾

وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةٍ
أَيَّامٍ وَكَانَ عَرْشُهُ عَلَى الْمَاءِ
لِسْبُلُوكُمْ أَيُّهُمْ أَحَسَنُ عَمَلاً وَلَيْسَ قُلْتَ
إِنَّكُمْ مَبْغُوثُونَ مِنْ بَعْدِ الْمَوْتِ لَيَقُولُنَّ الَّذِينَ
كَفَرُوا إِنَّهُمْ أَلَا يَسْحِرُونَ ﴿١١﴾

8. А кога би ја задоцниле казната за нив сè до еден рок определен, сигурно ќе речат: “Што ја спречува?” На Денот кога таа ќе им пристигне не ќе може да им се отстрани и ќе се овистини затоа што ѝ се исмеава.

9. А кога ние на човекот би му дале да вкуси милост од Нас и ако потоа Ние ја одземеме тој, тогаш, навистина, ќе се поплаче и ќе биде неблагодарен!

10. Да, кога би направиле да вкуси благодат по штетата што му се случи сигурно ќе речат: “Се отстранаа лошотиите од мене!” Тој, навистина, е достоен и горделив!

11. Освен оние кои се трпеливи и кои работат добри дела. За нив има прошка и награда голема!

12. Па, можеби ќе оставиш од она што ти се објавува и од она што ги стеснува градите твои, зашто зборуваат: “Зошто не му е спуштен ковчег или зошто не дојде со него мелек?” Ти си, навистина, опоменувач! Аллах е Закрилник на сè!

وَلِئِنْ أَخْرَنَا عَنْهُمُ الْعَذَابَ إِنْ أَمْتَدْنَا دَوْدَةً
لَيَقُولُنَّ مَا يَنْصَسِّهُ الْأَيَّامُ بِأَنَّهُمْ لَيْسُ
مَصْرُوفُوا عَنْهُمْ وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا
بِهِ يَسْتَهِزُونَ ﴿٨﴾

وَلِئِنْ أَذْفَنَا إِلَى النَّاسِ مَثَارَ حَمَّةٍ ثُمَّ نَزَّعْنَاهَا
مِنْهُ إِنَّهُمْ لَيَوْمٌ كَافُورٌ ﴿٩﴾

وَلِئِنْ أَذْفَنْنَاهُ نَعْمَاءً بَعْدَ ضَرَّاءً مَسْتَهُ لَيَقُولُنَّ
ذَهَبَ السَّيِّئَاتُ عَنِّي إِنَّهُ لَفَحْ قَهْوَرٌ ﴿١٠﴾

إِلَّا الَّذِينَ صَدَرُوا وَعِيلُوا الصَّلَاحَاتِ أُولَئِكَ
أَهُمْ مَغْفَرَةٌ وَآخْرَى كِبِيرٌ ﴿١١﴾

فَلَعِلَّكَ تَأْرِيكُ بَعْضَ مَا يُوحَى إِلَيْكَ
وَضَائِقُ بِهِ صَدْرُكَ أَنْ يَقُولُوا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ كُنزٌ
أَوْ جَاهَةٌ مَعَهُ مَلَكٌ إِنَّمَا أَنْزَلَ نَذِيرًا وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ
شَيْءٍ وَّكِيلٌ ﴿١٢﴾

13. Или, пак, ќе речат: "Тој го измисли." Кажи: "Па, донесете десет измислени суриња, слични на неговите. И повикајте кого можете - освен Аллах - ако сте искрени."

أَمْ يَقُولُونَ كُلُّ فُلَّاً تُؤْتَى عِشْرُ مُشَاهِدَةً
مُفَتَّنَاتٍ وَأَدَعُوا مِنْ أَسْتَطْعَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ
إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٦﴾

14. А ако не ви се освијат... та, знајте дека, навистина, се објавува само со знаењето Аллахово и дека нема друг бог освен Него. Тогаш, ќе бидете ли Послушни?

فَإِلَّا يَسْتَحْيُوا لَكُمْ فَاعْلَمُوا أَنَّمَا أَنْزَلَ بِعِلْمٍ
اللَّهُو أَنَّ لَإِلَهَ إِلَّا هُوَ فَهَلْ أَنْتُمْ مُسْلِمُونَ ﴿١٧﴾

15. Оние кои го сакаат животот на овој свет и украсот негов Ние ќе им ги надополниме постапките нивни во него и оние, тута не ќе бидат, токму, прикратени:

مَنْ كَانَ بِرِيدُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَرَبَّنَاهَا نُوقِيَ الْيَمِنَ
أَغْنَاهُمْ فِيهَا وَهُمْ فِيهَا لَا يَخْسُونَ ﴿١٨﴾

16. оние за кои на Ахирет ќе има само казна. Таму ќе им пропадне она што го изградија и ќе им биде ништожно она што го работеа.

أُولَئِكَ الَّذِينَ لَنَّ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ إِلَّا الْكَارِثَةُ
وَحَيْطَ مَا صَنَعُوا فِيهَا وَنَطَّلُ
مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٩﴾

17. Еднаков ли е оној кој беше при јаснотијата од Господарот свој, што ја следеше сведокот од Него, а и од порано, Книгата на Муса, показот и милоста - кои веруваат во неа - на оној кој не верува во неа, меѓу дружините; за него огнот е престојувалиштето негово, и тогаш, не сомневај се во неа. Таа, секако, е

أَفَنْ كَانَ عَلَيْنَا مِنْ رَبِّهِ وَسَلُوْهُ شَاهِدٌ مِنْهُ
وَمَنْ قَبْلَهُ كَتَبْ مُوسَى إِلَمًا وَرَحْمَةً أُولَئِكَ
يُؤْمِنُونَ بِهِ وَمَنْ يَكْفُرُ بِهِ مِنَ الْأَخْرَابِ فَأُنَاسَ
مَوْعِدُهُ فَلَا تُكُفِّرْ فِي مِنْهُ مِنْهُ إِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ
وَلِكَنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٢٠﴾

вистина од Господарот твој, но мнозинството меѓу луѓето не веруваат.

18. И кој прави поголем зулум од оној кој фрла лага врз Аллах? Онаквите ќе бидат доведени пред својот Господар, а сведоците ќе речат: “Оние се кои лажеа за Господарот нивни.” И проклетството Аллахово нека е врз зулумкарите!

19. Оние кои одвраќаат од Аллаховиот пат и кои го искривуваат...оние, токму, не веруваат во Ахирет!

20. Онаквите на земјата се немојни и, освен Аллах, немаат друг заштитник. За нив казната ќе биде удвоена. Не се во состојба ни да слушаат ни да гледаат.

21. Да, онаквите се упропастија самите себеси и скршнаа од нив заради она што го измислуваа.

22. А на Ахирет оние се, без сомнение, страдалници.

23. Оние кои, навистина, веруваат и кои добри дела работат, и кои се оддадени на Господарот

وَمِنْ أَنْظَلُهُمْ مَنْ أَفْرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًاً وَلَتَبَأْكِ
يَقْرَضُونَكَ عَلَى رَبِّهِمْ وَيَقُولُ الْأَشْهَدُ هُنُّ لَا
الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَى رَبِّهِمْ لَا لَقَنَةَ اللَّهِ
عَلَى الظَّالِمِينَ ﴿١٦﴾

الَّذِينَ يَصْدُونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَيَعْنُونَهَا عَوْجًا
وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمُ الْكَافِرُونَ ﴿١٧﴾

أُولَئِكَ لَمْ يَكُنُوا مُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ وَمَا كَانُ
لَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ أُولَئِكَ يَضْنَعُونَ لَهُمُ الْعَذَابُ
مَا كَانُوا يُسْتَطِعُونَ السَّمْعَ وَمَا كَانُوا
يُبَصِّرُونَ ﴿١٨﴾

أُولَئِكَ الَّذِينَ حَسِرُوا وَأَنْفَسُهُمْ وَضَلَّ عَنْهُمْ
مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿١٩﴾

لَاجْرَمُ أَنَّهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمُ الْأَحْسَرُونَ ﴿٢٠﴾

إِنَّ الَّذِينَ إِذَا مَنَّوا إِعْلَمُوا أَصْنَلُهُدِتِ وَأَخْبَرُوا
إِلَى رَبِّهِمْ أُولَئِكَ أَصْنَبُ الْجَنَّةَ

هُمْ فِيهَا حَلِيلُونَ ﴿١٣﴾

свој се - жители цехеннемски и во него за навек ќе останат:

24. како две дружини: слеп и глув, и уште: како оној што гледа и оној што слуша. Овие двајца, на пример, можат ли да се изедначат? Нема ли да се пристите?

25. И Ние веќе го испративме Нух до народот негов: “Јас сум, навистина, ваш јасен опоменувач!

26. Ќе обожавате ли друг освен Аллах? Јас за вас, навистина, се плашам од казната на Денот болен!”

27. Па, големците меѓу народот негов, кои не веруваа, рекоа: “Те гледаме само како човек нам сличен. И гледаме како те следат, токму, најпростите меѓу нас, со површно мислење; не гледаме, исто така, дека вие имате предност над нас, туку при мислење сме дека сте лашковци!”

28. Нух рече: “Гледате ли, о народе мој, како се потпирам врз јаснотијата од Господарот мој, и Он ми даде од милоста Своја, а ете, вие останавте слепи за тоа. Зарем да ве принудиме за неа кога вие, токму, ја презирате.

﴿مَثُلُ الْفَرِيقَيْنِ كَالْأَغْنَى وَالْأَصْمَةِ
وَالْبَصِيرُ وَالسَّمِيعُ هُلْ يَسْتَوِيَانِ مَثَلًا
أَفَلَا نَذَرْكُرُونَ ﴾

وَلَقَدْ أَرَسْلَنَا لَكُمْ إِلَى قَوْمٍ بِإِنْ كُنْتُمْ
نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿١٤﴾

أَنَّا لَا نَغْبُدُ وَإِنَّا لَأَنَّهُمْ أَقْرَبُ لَهُنَّا عَلَيْكُمْ عَذَابٌ
يَوْمَ الْيَسِيرِ ﴿١٥﴾

فَقَالَ الْمَلَائِكَةُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ مَا زَرْنَاكَ
إِلَّا بَسَرًا مَثَلَنَا وَمَا زَرْنَاكَ أَتَبْعَلْكَ إِلَّا لَيْزِرَتْ
هُمْ أَرَادُوكَ أَبَا دَيْرَ الرَّأْيِ وَمَا زَرْنَاكَ لَكُمْ عَلَيْنَا
مِنْ نَصْلٍ بَلْ ظُلُوكُكُمْ كَذِيرَنَ ﴿١٦﴾

قَالَ يَقُولُهُ أَرْدَهُ يَنْثِي إِنْ كُنْتُ عَلَىٰ بَيْتَنَّهُ مِنْ رَبِّي
وَإِنَّهُنِي رَحْمَةٌ مِّنْ عَنْدِهِ فَعُجَيْتَ عَلَيْنَا
أَنْلِمْ مُكْثُوهَا وَأَنْتُدُلْهَا كَرْهُونَ ﴿١٧﴾

29. За ова јас, народе мој, не барам имот; наградата моја е само кај Аллах, и јас не ќе ги истерам оние кои веруваат зашто оние ќе се сретнат со Господарот свој. Но, јас ве гледам дека сте народ кој не знае.

30. Народе мој, кој ќе ме заштити од Аллах доколку ги истерам? Нема ли да се присетите?

31. Јас не ви велам дека при мене се ризниците на Аллах, и не ја знам Тајната, и не велам дека сум,ете, мелек. И не велам, исто така, дека на оние кои ги презираат очите ваши дека Аллах не ќе им даде добро. Аллах го знае она што е во душите ваши... тогаш јас би бил, навистина, меѓу зулумкарите.”

32. Рекоа: “О Нуҳ, ти веќе, наистина, расправаше со нас, па ја разгоре расправата наша. Па, направи да ни дојде, доколку си меѓу искрените, она што ни го вети!”

33. Рече: “Да, тоа ќе ви дојде, доколку Аллах посака, а вие ќе бидете немоќни.

34. Ниту пак ќе ви користи советот мој - ако Аллах посака

وَيَقُولُ لَا أَسْنَكُمْ عَلَيْهِ مَا لَأَنْ أَجْرِيَ
إِلَّا عَلَىٰ أَنْتُو وَمَا أَنْتُ طَارِدُ الظَّالِمِينَ إِنَّمَا يَأْمُرُهُمْ
مُلْفُوْرَاهُمْ وَلَكِفَتْ أَرْكُذُ قَوْمًا
بِنَهْلُوتٍ ﴿٣﴾

وَيَقُولُ مَنْ يَصْرِفُنِي مِنَ الْهُدَىٰ طَرَفُهُمْ
إِلَّا لَنَذَكَرُونَ ﴿٤﴾

وَلَا أَقُولُ لَكُمْ عَنِّي خَرَائِنُ اللَّهِ وَلَا أَعْلَمُ الْعَيْبَ
وَلَا أَقُولُ إِنِّي مَلِكٌ وَلَا أَقُولُ لِلَّهِ يَعْلَمُ تَرْدِيَ
أَعْسَكُمْ لَنْ يُقْبِلُهُمْ اللَّهُ خَيْرٌ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا
فِي أَنفُسِهِمْ إِنِّي إِذَا لَمْ أَظْلَمْ لِمَنْ ﴿٥﴾

فَالْأَوَّلُ نُئْخُ فَدَجَدَلَنَا فَأَكَثَرَتْ يَدَنَا
فَإِنَّا بِإِيمَانِنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٦﴾

قَالَ إِنَّمَا يُنَاهِيُكُمْ بِهِ اللَّهُ إِنْ شَاءَ
وَمَا أَنْتُ بِمُعْجِزِيَّةٍ ﴿٧﴾

وَلَا يَنْعَكِذُ نُصْحِيَ إِنْ أَرَدْتُ أَنْ أَصْحَّ لَكُمْ إِنْ كَانَ

да ве заведе - доколку посакам да ве посоветувам. Он е Господар ваш и Нему ќе му се вратите!"

اللَّهُ يُرِيدُ أَنْ يُغَوِّبَكُمْ هُوَ بِكُمْ وَإِلَيْهِ
تُرْجَمُونَ

35. Или зборуваат: "Тој го измислува." Кажи: "Ако го измислувам тогаш гревот е моја јас сум далеку од грешењата ваши."

أَمْ يَقُولُونَ أَفَلَمْ يَرَهُ قُلْ إِنَّ أَفَرَدَتْهُ فَعَلَى إِعْرَاجِي
وَأَنَا بَرِيءٌ مِّمَّا تَحْرِمُونَ

36. И на Нух, секако, му беше објавено ова: "Никој од народот твој не ќе верува, освен оние кои веќе веруваа. Па, не грижи се за она што го работеа.

وَأُوحِيَ إِلَيْنِي نُوحَ أَنَّهُ لَنْ يُؤْمِنَ مِنْ قَوْمِكَ
إِلَّا مَنْ قَدَّمَ أَمْانَ فَلَأَبْتَهِنَّ بِمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ

37. И прави го бродот пред очите Наши и според вдахновението Наше. И не обраќај Ми се за оние кои зулум направија. Да, оние се потопени!"

وَاصْبِحْ الْفَلَكَ بِأَعْيُنِنَا وَوَحْيَنَا وَلَا تُخْطِبْنِي
فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا إِنَّمَا تُنَزَّلُ فِي الْمُنْتَهَى

38. И тој го правеше бродот, и секојпат кога ќе поминеа крај него големите меѓу народот негов му се исмеваа. Рече: "Ако ни се исмевате и ние вам ќе ви се исмеваме, токму, онака како што се исмевате.

وَيَصْبِحَ الْفَلَكَ وَكُلُّ مَارِعَةٍ مَّا لَدُنْ قَوْمِهِ
سَخَرُوا مِنْهُ فَالَّذِينَ سَخَرُوا مِنْهُ فَإِنَّا سَخَرْنَا مِنْكُمْ
كَمَا سَخَرُونَ

39. Па, ќе узнаете кому ќе му дојде казната и кого ќе го снајде казна постојана."

فَسَوْتَ تَعْلَمُونَ مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُغَيِّرُهُ وَعَلَى
عَلَيْهِ عَذَابٌ مُّقِيمٌ

40. Потоа, кога наредбата Наша стигна, и кога лонецот почна да врие Ние рековме: "Натовари во чамецот по еден пар од сите

حَتَّىٰ إِذَا جَاءَهُ أَمْرُنَا وَفَارَأَتِ الْمُرْئُ فَلَمْ أَخْلُ فِيهَا
مِنْ كُلِّ زَوْجٍ إِنَّمَا يُثْبِتُنَا وَأَهْلَكَ إِلَّا مَنْ سَيَّقَ
عَلَيْهِ الْقَوْلُ وَمَنْ أَمْنَ وَمَآءَ أَمْنَ

животни, и семејството твое, освен оние за кои порано беше збор, и оние кои веруваа.” Но, оние кои веруваа, кои беа со него, беа неколкумина.

مَعْهُ ذِلْكَ الْقَيْلُ ﴿١١﴾

41. И рече: “Качете се во неа! Во името Аллахово нека плови и нека застане! Господарот мој, навистина, е Простувач и Сомилосен!”

وَقَالَ أَرْكَبُوا فِيهَا سِرَّاً اللَّهُ بَحْرُهُنَّا
وَمُرْسَهَا إِنَّ رَبِّي لَمُغْفِرَةٌ رَّحْمٌ ﴿١١﴾

42. И бродот ги понесе низ брановите како брда, и Нуҳ го повика синот свој, кој беше останал подалеку: “О сине мој, качи се во бродов со нас и немој да бидеш со неверниците!”

وَهُنَّ بَحْرٍ يَهْمِرُ فِي مَوْجٍ كَلْجِبَالٍ وَنَادَى نُوحٌ
أَبْنَهُ وَكَانَ فِي مَقْرِبٍ بَشَّرَ أَرْكَبَ مَعَنًا
وَلَا تَكُنْ مَعَ الْكُفَّارِ ﴿١٢﴾

43. А син му рече: “Ќе се искачам на брдото кое ќе ме заштити од водата. А Нуҳ рече: “Денес нема никој да се заштити од наредбата Аллахова, освен оној кому Он ќе му се смислува.” И меѓу нив се испречи бранот и син му беше меѓу потопените!

فَالْأَسْوَدُ إِلَيْهِ جَبَلٌ يَصْمُمُنِي مِنْ الْمَاءِ قَالَ
لَا يَأْصِمَ الْيَوْمَ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ إِلَّا مَنْ زَحَمَ وَحَالَ
بِنَهْمَةِ الْمَوْجِ فَكَانَ مِنَ الْمُغَرَّبِينَ ﴿١٣﴾

44. И беше речено: “О земјо, проголтај ја водата твоя а ти небо, престани!” И водата се повлече и работата веќе беше решена, и бродот застана на Џудиј, и беше речено: “Далеку нека биде народот зулумкарски!”

وَقَيلَ يَأْرُضُ آبَابَيْهِ مَاءً لَّهُ وَنَسَمَّأَهُ أَطْبَعَ
الْمَاءَ وَقُضِيَ الْأَمْرُ وَأَسْوَتَ عَلَى الْجَنُوبيِّ وَقَيلَ
مُعْدَالَلَوْمَهُ الظَّلَمِيَّهُ ﴿١٤﴾

45. И го повика Нух Господарот свой, и рече: “Господаре мој, синот мој, навистина, е чедо мое, а ветувањето Твое, секако, е вистинско и Ти си меѓу судиите Најдобриот!”

46. Аллах рече: “О Нух, тој, стварно, не е од семејството твоето: тој е непоправлив. Па, не моли Мен за оној за кого не знаеш. Јас, навистина, те советувам да не бидеш меѓу незнајковците!”

47. Нух рече: “Да, Господаре мој, јас тебе ти се приклонувам: никогаш нема да Те молам за она што не го знам. И доколку не ми простиш и не ми се смиствуваш, ќе бидам, секако, меѓу поразените!”

48. Беше речено: “О Нух, качи се со поздрав од Нас, и со бери-ќетите врз тебе и врз лубето кои се со тебе, и ќе има народи на кои Ние ќе им даваме да уживаат едно време, а потоа ќе ги погоди од Нас казна болна.”

49. Ете, тоа се дел од кажувањата за Невидливото кои, токму, Ние ти ги вдахнавме. Не ги знаевте ни ти ни народот твој, од порано. Па, стрпи се, зашто, навистина, наградата е конечна за богобојазливите!

وَنَادَىٰ نُوحٌ رَبَّهُ فَقَالَ رَبِّي إِنِّي مِنْ أَنْفُلِ
وَإِنِّي وَعْدَكَ الْحَقُّ وَأَنْتَ أَحْكَمُ الْحَكَمَيْنَ ١٩

قَالَ رَبِّي إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَشْرَكَكَ مَا لَيْسَ
فَلَا تَشْرَكْنِي مَا لَيْسَ لِكَ بِهِ عِلْمٌ إِنِّي أَعْطَكَ أَنْ تَكُونَ
مِنَ الْجَاهِلِيْنَ ٢٠

قَالَ رَبِّي إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَشْرَكَكَ مَا لَيْسَ
لِي بِهِ عِلْمٌ وَالْأَتْقِفُ إِلَيْكَ وَتَرْحَمُنِي أَكْثَرُ
مِنَ الْخَسِيرِيْنَ ٢١

قِلَّ يَنْجُوْهُ طَيْلَرْ مَنَا وَرَكِبَ عَلَيْكَ
وَعَلَى أَنْوَارِقَنْ مَعَكَ وَأَمْمٌ سَمِعَتْهُمْ
بِمَ بَعْشَهُمْ مَنَا عَذَابُ أَلِيمٍ ٢٢

تَلَكَ مِنْ أَبْلَاءِ الْغَيْبِ ثُوْجَهَا إِلَيْكَ مَا كُنَّ
تَعْلَمُهَا أَنْتَ وَلَا قَوْمٌ كَمِنْ قَبْلِ هَذَا
فَاصْبِرْ إِنَّ الْمَرْقَبَةَ لِلْمُنْتَهَىٰ ٢٣

50. И до Ад, братот нивни Худ, Ние го испративме. Рече: “О народе мој, обожавајте Го Аллаха. Друг бог освен Него немате. Вие сте само лашковци!

وَإِلَيْهِ عَادُوا خَاهِمُهُوَدًا فَلَمْ يَنْقُوْمُ أَعْبُدُهُ وَأَللَّهُ
مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ إِنْ أَنْتُمْ أَنْشَأْتُمْ
إِلَّا مُفْتَنُونَ ﴿٦١﴾

51. О народе мој, не барам награда за ова. Наградата моја е од Оној кој ме создаде. Нема ли да се вразумите?

يَنْقُوْمُ لَا أَشْتَكُ عَلَيْهِ أَجْرًا إِنْ أَجْرِيَ
إِلَّا عَلَى الَّذِي قَطَرَ فِي أَفْلَانِ تَقْلُونَ ﴿٦٢﴾

52. О народе мој, барајте прошка од Господарот ваш, потоа покажте Mu се, зашто Он ќе ви испрати од небо дожд изобилен, и Он ќе ја зголеми моќта врз моќта ваша, и не вртете ги плеките како силниците.”

وَنَقُوْمُ أَسْتَغْفِرُ رَبِّكُمْ شَدَّدْتُ عَوْنَوْا إِلَيْهِ بِرْسَلَ
الْأَسْكَمَةِ عَيْتَكُمْ مَذْرَارًا وَرَبَرَدَكُمْ قُوَّةً
إِلَى فُوقَكُمْ وَلَا تَنْلُوْا بَجِيرَمِينَ ﴿٦٣﴾

53. Рекоа: “О Худ, ти не ни донесе јаснотија и ние нема да ги оставиме божествата наши заради зборот твој и, секако, нема да ти веруваме!”

قَالُوا يَنْهُودُ مَا حِتَنَّا بِيَنَّةً وَمَا مَخْنَ
بِتَارِكِهِ الْمَهِنَّا عَنْ قَوْلَكَ وَمَا مَخْنَكَ
بِمُؤْمِنِينَ ﴿٦٤﴾

54. Ние тврдиме дека некое од божествата наши те погодило со зло. Рече: “Аллаха за сведок го земам, и посведочете дека сум, навистина, далеку од она што Mu го здружувате,

إِنْ تَنْهُوْلُ إِلَّا أَعْزِرُكَ بَعْضَ إِلَهَيْنَا إِسْمَوْهُ قَالَ إِنِّي
أَشْهُدُ اللَّهَ وَأَشْهُدُ أَنِّي بَرِيءٌ مِمَّا تُنْشَرُ كُوْنُ ﴿٦٥﴾

55. покрај Него. Па, лукаво постапете против мене и не давајте ми рок,

مِنْ دُونِهِ فَكَذُوفٌ في جَيْعَانٍ لَا شَظَرُونَ ﴿٦٦﴾

56. јас, навистина, се потпирам врз Аллах, Господарот мој и Господарот ваш. Нема ниедно животно а Он да нема моќ врз

إِنِّي تَوَكَّلْتُ عَلَى اللَّهِ رَبِّي وَرَبِّكُمْ مَا يَنِدِي إِلَّا هُوَ
مَا خَذَلْتُ بِنَا صَبَبْنَاهُ إِنْ رَبِّي عَلَى صَرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٦٧﴾

него. Господарот мој, навистина, кон патот вистински упатува!"

57. Па, ако ги свртат плеките ете, јас ви го доставив она со што бев испратен до вас. И Господарот мој ќе ве замени со друг народ и во ништо не ќе му наштетите. Господарот мој, навистина, е Бдеец над сè!

58. И бидејќи настапи наредбата Наша, Ние го избавивме Худа и оние кои веруваа со него, со милоста Наша, и ги избавивме од казната сурова.

59. Тоа е Ад. Не ги признаваа знаменијата на Господарот свој и беа непослушни кон пејгамберите Негови, и ја следеа наредбата на секој силник, тврдоглав!

60. И ги пратеше проклетството на овој свет а ќе ги прати и на Денот суден. Ад, навистина, не веруваше во Господарот свој. Далеку нека е Ад, народот на Худ!

61. И до Семуд, братот нивни Салих, Ние го испративме. Рече: "О народе мој, обожавајте Го Аллах! Друг бог освен Него немате. Он ве создаде од земја и ве насели по неа... па, барајте

فَإِنْ تُولِّوْا فَقَدْ أَبْلَغْنَاكُمْ مَا أَرْسَلْتُ بِهِ إِلَيْكُمْ
وَيَسْخَلُفُ رَبِّ قَوْمًا عِنْدَكُمْ وَلَا يَصُرُّونَهُمْ سَيِّئَاتِهِنَّ
إِنَّ رَبِّي عَلَى كُلِّ شَيْءٍ حَمِيلٌ
وَلَمَّا جَاءَهُمْ فَأَخْبَتْنَا هُوَدًا وَالَّذِينَ مَأْمُوْلُوْمُ
بِرَحْمَةِ مَنْ تَابَ عَلَيْهِمْ مِنْ عَذَابٍ عَلِيلٍ
وَلِنَلَكَ عَادٌ حَمْدُهُ وَإِيمَانُهُتَرِبَّهُمْ وَعَصَمُوا
رُسْلَهُ وَأَتَبْعَاهُمْ أَمْرُكُلِ جَبَّارٍ عَنِيدٍ
وَلَيَأْتُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةً وَيَوْمَ الْقِيَمَةِ أَلَا إِنَّ عَادًا
كُفَّارُهُمْ أَلَا بَعْدَ إِلَيْهِمْ قَوْمٌ هُوَدٌ
وَإِلَى شَمْوَدَ أَخَاهُمْ صَنْلِحَاقًا لَيَقُولُوا أَعْبَدُوا
آنَّهُ مَا لَكُمْ إِلَّا أَنْتُمْ هُوَ أَشَأُكُمْ مِنَ الْأَرْضِ
وَاسْتَعْمَرْكُ فِيهَا فَأَسْتَعْمِرُهُ ثُمَّ نُبُوْأ إِلَيْهِ إِنَّ رَبِّ
قَرِيبٌ مُجِيبٌ

прошка од Него, потоа покајте
Му се, зашто Господарот мој,
навистина, е близку и се освива!"

62. Тие рекоа: "О Салих, ти беше пред ова надеж меѓу нас. Ќе ни забраниш ли да го обожаваме она што го обожаваат предците наши и, навистина, ние сме при сомнение во она кон што нè повикуваш."

63. Тој рече: "О народе мој, гледате ли? Ако сум при јаснотата од Господарот мој и ако ми даде милост од Него... па, кој ќе ми помогне кај Аллах ако сум непослушен кон Него? Вие тогаш само го зголемувате поразот мој.

64. О народе мој, еве знамение за вас, камила од Аллах. Оставете ја нека пасе по земјата Аллахова, и не нанесувајте и зло зашто ќе ве обзeme казната блиска."

65. Па ја заклаа, и тогаш рече: "Уживајте во домовите ваши три дена. Ете, тоа е ветувањето врз лага несводливо!"

66. И бидејќи настапи наредбата Наша Ние го спасивме Салиха и оние, кои веруваа во него со милоста Наша од срамот на тој ден. Господарот твој, навистина, еjak и Силен!

قَالُوا يَصْلِحُ فَذَكَرَ فِي مَا مَرْجُوا قَبْلَ هَذَا
أَنَّهُمْ أَنَّهُمْ أَنَّهُمْ أَنَّهُمْ أَنَّهُمْ أَنَّهُمْ أَنَّهُمْ
يَمْنَانِدُونَهَا إِلَيْهِ مُرِسِّبٌ

فَالْيَقْوُمُ أَرَدُوا يَسْمَعُ إِنْ كُنْتُ عَلَى بَيِّنَاتٍ مِّنْ رَّبِّي
وَإِنَّمِّي مِنْهُ رَحْمَةً فَمَنْ يَتَصْرِفُ مِنْ أَللَّهِ
إِنْ عَصَيْتَهُ فَمَا تَرْبِدُنِي غَيْرَ حَسِيرٍ

وَيَنْقُومُ هَذِهِ نَاقَةُ اللَّهِ لَكُمْ أَيَّةٌ
فَذَرُوهَا أَنْكُلْ فِي أَرْضِ اللَّهِ وَلَا تَمْشُوهَا
يُسْوِيْقَاهُ عَذَابٌ فِيْتَ

فَعَقَرُوهَا فَقَالَ تَمَتُّعُوا فِي دَارِكُمْ ثَلَاثَةٌ
أَيَّامٌ ذَلِكَ وَعْدٌ غَيْرُ مَكْذُوبٍ

فَلَمَّا جَاءَهُمْ نَجَّبُتُنَا صَلِحًا وَالَّذِينَ مَأْمُوا
مَعَهُمْ بِرَحْمَةٍ مَنَّا وَمَنْ خَرَى يَوْمَ الْيُمْدَادِ
إِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْقَوِيُّ الْمَزِيزُ

67. И на оние кои зулум правеа ги погоди страшен глас и ете, останаа во домовите свои, скаменети,

وَأَخْذَ الَّذِينَ طَلَمُوا أَصْنِيَحَهُ فَأَضْبَحُوا
فِي دِيْرِهِمْ جَنِشِينَ ﴿١٧﴾

68. како никогаш да не беа вселени во нив. Ете, Семуд, навистина, не го признаваше Господарот свој. Далеку нека е Семуд!

كَانَ لَمْ يَقْتَرَنْ فِيهَا أَلَا إِنَّ شَمُودًا كَفَرُوا رَبَّهُمْ
الْآَبَدُمَا إِنْ شَمُودَ ﴿١٨﴾

69. И пратениците Наши му дојдоа на Ибрахим како радосница. Рекоа: “Селам!” А тој рече: “Селам!” И веднаш ги почести со печено тело!

وَلَقَدْ جَاءَتْ رُسُلُنَا إِبْرَاهِيمَ بِالْبُشْرَى فَأَلْوَأُ
سَكَنَافَاتِ سَلَامٌ فَمَا لِيْثَ أَنْ جَاءَ بِعِجْلٍ
جَنِشِينَ ﴿١٩﴾

70. И бидејќи ги виде рацете нивни како не го допираат, се вчудоневиди од нив и почувствува страв. Рекоа: “Не плаши се, ние сме испратени до народот на Лут!”

فَلَمَّا رَأَى أَنَّهُمْ لَا تَصِلُّ إِلَيْهِنَّ كَرِهُمْ
وَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِفْفَةً قَالُوا لَا خَفْفَ إِنَّا أَنْزَلْنَا
إِلَيْكُمْ لُوطًا ﴿٢٠﴾

71. А жената негова стоеше тука па се насмевнуваше. Па, ја зарадувавме со Исхак, а по Исхака и со Јакуб.

وَأَمَّا نَّهَىْ قَائِمَةً فَضَحِّكَتْ فَسَرَّتْ نَهَىْ بِإِسْحَاقَ
وَمَنْ وَرَأَهُ إِنْتَخَقَ بِعَقْوبَ ﴿٢١﴾

72. И жената рече: “Е, тешко мене!” Зарем јас да родам, стара, мажот ми е стар и изнеможен? Ова, навистина, е чудна работа.”

قَالَتْ يَنْتَنِقُ مَأْلُودٌ وَأَنَا عَجُوزٌ وَهَذَا بَعْلِي شَيْخًا
إِنَّ هَذَا شَيْءٌ عَجِيبٌ ﴿٢٢﴾

73. Тие рекоа: “Се чудиш ли на наредбата Аллахова?” Милоста Аллахова и бериќетите Негови нека бидат со вас, о Ехлул-Бејт! Он, навистина, е за благодарност Достоен и Возвишен!

قَالُوا أَتَعْجِبُونَ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ رَحْمَنِ اللَّهِ
وَبِرَكَتِهِ عَلَيْكُمْ أَهْلَ الْبَيْتِ إِنَّهُ حَمِيدٌ مَجِيدٌ ﴿٢٣﴾

74. И бидејќи на Ибрахим му се тргна стравот веднаш му дојде радосница и почна да расправа со Нас за народот на Лут.

75. Да, Ибрахим беше и благ, и мек и оддаден!

76. О Ибрахим, избегни го тоа. Наредбата од Господарот твој веќе ти дојде а ним ќе им дојде, навистина, казната неминовна.

77. И бидејќи пратениците Наши му дојдоа на Лут, доаѓањето нивно им беше непријатно, и во душата си почувствува тесноста, и рече: “Ова е тежок ден!”

78. И му дојде народот негов, брзајќи кон него, а порано... работеа лоши дела. Рече: “О народе мој, овие се ќерки мои, и оние ви се почисти. Па, плашете се од Аллах, и во присуство на гостите мои, не срамотете ме. Нема ли меѓу вас човек паметен?”

79. Тие рекоа: Веќе знаеше дека не ни се потребни ќерките твои. И ти, сигурно, ќе го сознаеш она што го сакаме.”

80. Тој рече: “Е, кога би имал моќ против вас или кога би можел да се заштитам кај некоја сила голема!”

فَلَمَّا دَهَبَ عَنْ إِبْرَاهِيمَ الْرَّوْحُ وَجَاءَهُ الْبَشَرُ
يُجَدِّلُنَّافِ قَوْمَ لُوطٍ

إِنَّ إِبْرَاهِيمَ لَعَلِيمٌ أَوَّلَهُ مُتَبِّعٌ

يَكْبِرُهُمْ أَغْرِضُ عَنْ هَذَا إِنَّهُ قَدْ جَاءَهُ أَنْزُلَنَا
وَإِنَّهُمْ مَا تَرَيْنَ عَدَابُ غَيْرِهِ مَرْدُورٌ

وَلَمَّا جَاءَهُنَّ رُسُلُنَا الْطَّاسِيَةُ يَهُمْ وَضَاقَ بِهِمْ
ذَرْعًا وَقَالَ هَذَا يَوْمُ عَصِيبَتٍ

وَجَاهَهُ فَوَمُهُ بِهِرَعُونَ إِلَيْهِ وَمَنْ قَبْلُ كَانُوا
يَعْمَلُونَ الْكَيْنَاتِ قَالَ يَقُولُونَ هَؤُلَاءِ بَنَاتِي
هُنَّ أَطْهَرُ لَكُمْ فَأَنَّهُ اللَّهُ وَلَا يَخْرُونَ فِي ضَيْقَنَّ
الَّتِينَ مُنْكَرُ رَجُلٌ رَّشِيدٌ

فَالْأُولَئِكَ عَمِلتُ مَا لَمْ أَفِ بَنَاتِكَ مِنْ حَقٍّ
وَلِإِنَّكَ لَعَلَّكَ مَا رُبِّدُ

قَالَ لَوْلَآنَ لِي بِكُمْ فُوَّهَ أَوْ اَوَى إِلَى رَجُلٍ شَرِيدٍ

81. Тие рекоа: “О Лут, ние сме пратеници од Господарот твој. Па, оние не ќе те стигнат и затоа отпатувај со семејството твое, во половината од ноќта, и никој од вас нека не го врти погледот назад, освен жената твоја. Да, нејзе ќе и се случи она што и ним ќе им се случи. Рокот нивни, навистина, се мугрите. А зарем мугрите не се блиску?

82. И бидејќи стапи наредбата Наша, сè она што беше горе Ние го срамнивме и ги опсипавме со густ дожд, скаменет кал, кој непрестано паѓаше,

83. што беше веќе обележен за тоа од Господарот твој, и таквото нешто не е далеку од зулумкарите.

84. И до Медјен, нивниот брат Шуајб, Ние го испративме. Рече: “О народе мој, обожавајте го Аллаха. Друг бог освен Него немате. И не скратувајте ни на кантар ни на вага. Јас гледам дека сте, навистина, во добро изобилно и, секако, се плашам за вас од казната на денот сеопфатен.

85. О народе мој, мерете праведно и на кантар и на вага, и не скратувајте им на луѓето нивни од нештата нивни, и не сејте безредие по земјата!

قَالُوا يَلْوَطُ إِنَّا مُشْرِكُونَ لَكَ أَنْ يَصْلُو إِلَيْكُنَّ
فَأَسْرِيَاهُمْ لَكَ بِقُطْعَنِ مِنَ الْأَيْلَ وَلَا يَنْلَفِتُ
مِنْكُمْ أَحَدٌ إِلَّا أَمَرَ اللَّهَ أَنَّهُمْ مُصْبِرُهُ
مَا أَصَابُهُمْ إِنَّ مَوْعِدَهُمُ الصَّبْحُ
الَّتِيْنَ أَصْبَحُ بِقَرْبِهِ
﴿٦﴾

فَلَمَّا جَاءَهُمْ نَاجِعَنَا عَنْهُمَا سَاقِهَا
وَأَنْظَرْنَا عَنْهُمَا حِجَارَةً مِنْ سِجِيلٍ
مَضْوِيٍّ
﴿٧﴾

مُسَوَّمَةً عِنْدَ رَبِّكَ وَمَا هِيَ مِنَ الظَّالِمِينَ
﴿٨﴾

وَإِلَى مَذِينَ أَخَاهُرُ شَعَيْبَيَا قَالَ يَنْقُومُ أَعْبُدُوا
اللَّهَ مَا كُلُّكُمْ مِنَ الْغَنَمِ وَلَا تَنْصُرُوا
الْمِكَيَالَ وَالْمِيزَانَ إِنِّي أَرَى كُلَّكُمْ عَيْنِي
وَإِنِّي لَأَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمَ مُحِيطٍ
﴿٩﴾

وَيَنْقُومُ أَفْوَا الْمَكَيَالَ وَالْمِيزَانَ بِالْقُسْطِ
وَلَا تَبْحَسُوا أَنَاسٌ أَشْيَاءَ هُنْ وَلَا تَعْنُوا
فِي الْأَرْضِ مُقْسِدِينَ
﴿١٠﴾

86. Она што Аллах го оставил за вас е подобро за вас ако сте верници! Јас не сум ваш чувар!"

بَيْتُ اللَّهِ خَيْرٌ لَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ
وَمَا أَنَا عَلَيْكُم بِحَفْظٍ

87. Тие рекоа: "О Шуајб, дали намазот твој ти наредува да го оставиме она што го обожаваат предците наши или, пак, според желба наша да постапиме со имотот наш. Ти си, навистина, благ и упатувач!"

قَالَ الْوَاسِعِيْبُ أَصْلَوْتُكَ تَأْمِنَكَ أَنْ تَرْكَ
مَا يَغْبُدُ إِبَّا اُوْتَنَا أَوْ أَنْ تَقْعَلَ فِي أَمْوَالِنَا
مَا نَشَاءُ إِنَّكَ لَأَنَّ الْحَلِيمُ أَرْشِيدٌ

88. Тој рече: "О народе мој, видете дека сум при јаснотијата од Господарот мој кој ме снабди со убав 'рск. И не сакам да го препорачувам она од што ве одвраќам, туку сакам, колку што е во можност моја, да направам добро. А успехот мој зависи само од Аллах. Врз Него се потпирам и Нему му се обраќам!"

قَالَ يَقُولُ أَرْبَعَةُ يَشْتَهِيْنَ كُنْتُ عَلَى بَيْتَنَا وَنَرَقَ
وَرَزَقَنِي مِنْهُ رِزْقًا حَسَنًا وَمَا أَرِيدُ أَنْ أُخَالِفَكُمْ
إِنْ مَا أَنْتُمْ كُمْ عَنْهُ إِنْ أُرِيدُ إِلَّا إِصْلَاحٌ
مَا سَطَّعْتُ وَمَا تَوَفَّيْتُ إِلَّا إِلَّا عَلَيْهِ تَوَكِّلْتُ
وَإِلَيْهِ أُنْبِئُ

89. О народе мој, неслагањето со мене нека не ве доведе до тоа да ви се случи слично на она што му се случи на народот на Нух или на народот на Худ или на народот на Салих. А ни народот на Лут не е далеку од вас.

وَيَعْوِزُ لِابْنِيْرَ مَكْمُونَ شَفَاقٌ أَنْ يُصِيبَكُمْ بِثُلَّ
مَا أَصَابَ قَوْمَ نُوحَ أَوْ قَوْمَ هُودَ أَوْ قَوْمَ صَلَحَ
وَمَا قَوْمُ لُوطٍ تَمَكَّمْ بِعَيْرِ

90. Барајте прошка од Господарот ваш, потоа упатете Му покаяние. Господарот мој, навистина, е Сомилосен и Наклонет!

وَأَسْعَفَنِيْرُ وَارْبَعَةُ كُمْ شُوْبُونِ إِلَيْهِ إِنْ رَقَ
رَجِسْدُوْدُوْ

91. Тие рекоа: "О Шуајб, ние не разбираме многу од она што ти го зборуваш; и те гледаме меѓу нас како слаб, и да не е

قَالَ الْوَاسِعِيْبُ مَا نَفَقَهَ كَثِيرًا مَّا تَنَوَّلَ
وَإِنَّا لَنَرَيْكَ فِيْنَا ضَعِيفًا وَلَوْلَا رَهْطُكَ
لَرَجَنَتُكَ وَمَا أَنَّ عَيْشَنَا إِعْزِيزٌ

роднината твоја, ќе те каменуваме. Ти не си во однос на насjak."

92. Тој рече: "О народе мој, зарем роднината моја ви е поблиску од Аллах? А вие Нему му ги свртивте плеките. Господарот мој, навистина, го опфаќа она што го работите.

93. О народе мој, работете онолку колку што е во можност ваша, а и јас, навистина, ќе си работам. Ќе узнаете кому ќе му дојде казната, кој ќе биде поразен, и кој е лашко. Очекувајте а и јас, навистина, ќе очекувам со вас!"

94. И бидејќи стапи наредбата Наша, го спасивме Шуајба и оние кои веруваа со него, со милоста Наша, а оние кои зулум направија ги погоди страшен глас, па останаа во домовите свои, скаменети,

95. како и да не беа никогаш во нив. Далеку нека е Медјен како што се и oddalечи и Семуд!

96. И веќе Муса Ние го испративме со знаменијата Наши и со јасна власт,

97. до фараонот и големците негови. Па, ја следеа наредбата на фараонот. А наредбата на фараонот не е упатувачка.

قَالَ يَنْقُوْمُ أَرْهَطِيْ أَعْزَلْتَكُمْ مِّنَ اللَّهِ
وَأَخْذَ شُهُوْدَ وَرَاءَ كُمْ طَهْرَتِا إِنَّ رَبِّ
إِيمَانَعَمَلُونَ مُحِيطٌ

وَنَقُومُ أَغْمَلَ عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنَّ عَذَابَ
سُوقَ تَعْلَمُونَ مِنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يَغْزِيْهُ
وَمَنْ هُوَ كَذِيبٌ وَآتَيْقَبُوا
إِنَّ مَعَكُمْ رَفِيقٌ

وَلَمَّا جَاءَهُ أَمْرٌ أَخْيَثَنَا شُعْبَيْنَا وَالَّذِينَ أَمَّا
مَعَهُ بِرَحْمَةٍ مِّنَنَا وَأَخْذَنَ الَّذِينَ طَلَمُوا الصَّيْمَةَ
فَأَصْبَحُوْنَا فِي دِيْرَهُمْ حَشِيشَيْنَ

كَانَ لَنِيْقَنْوَافِيْهَا أَلَبْدَ الْمَيْنَ كَابَعِدَتْ
شُمُودٌ

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِنَارِنَا وَسُلْطَنِنَ مُؤْنَيْنَ

إِنَّ فَرْعَوْنَ وَمَلَائِيْهِ قَاتَبَعَ أَمْرَ فَرْعَوْنَ
وَمَا أَمْرُ فَرْعَوْنَ بِرَشِيدٍ

98. Фараонот на Денот суден ќе го предводи народот свој, и ќе го нурне во огнот. Е, само колку е лошо местото каде што ќе бидат нурнати!

99. И на овој свет и на оној свет ќе бидат здружени со проклетството, е, само колку лошо ќе им биде даденото им следување!

100. Ете, тоа се некои од кажувањата за населбите за кои Ние ти кажуваме од кои некои постојат а некои се снемани.

101. И Ние не им направивме зулум, туку самите себеси зулум си направија. И божествата до кои се повикуваа, а не повикувајќи се на Аллах, во ништо не им беа при помош, зашто стапи наредбата од Господарот твој. И оние само пропаѓањето им го зголемуваа!

102. Ете, тоа е казната од Господарот твој кога ги казнува населбите кои се зулумкарски. А казната Негова, навистина, е болна и силна!

103. Ете, во тоа, навистина, има знамение за овој кој се плаши од казната на Ахирет. Ете, тоа е Ден во кој луѓето ќе бидат збрани; ете, тоа е Ден во кој ќе присуствуваат сите!

يَقْدُمُ فَوَمَدِيْمَ الْقِيَمَةَ فَأَوَرَدُهُمُ الْتَّارَ
وَبِنَسَ الْوَرْدُ الْمَوْرُدُ ﴿١١﴾

وَأَتَيْمُوا فِي هَذِهِ لَقَنَّهُ وَيَوْمَ الْقِيَمَةِ بِشَ
الِّرْفَدُ الْمَرْفُدُ ﴿١٢﴾

ذَلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الْقُرْآنِ قَصْدَهُ عَلَيْكَ
مِنْهَا فَإِيمَانٌ وَحَسِيدٌ ﴿١٣﴾

وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ ظَلَمُوا أَنفُسَهُمْ فَمَا أَغْنَتَ
عَنْهُمْ إِلَهٌ هُمْ إِلَيْهِ يُدْعَوْنَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ
لَّا جَاءَ أَمْرًا لَكَ وَمَا زَادُوهُمْ غَيْرَ تَنْبِيَهٍ ﴿١٤﴾

وَكَذَلِكَ أَخْذُرِيْكَ إِذَا أَخْذَ الشَّرِيْرَ وَهِيَ ظَلَمَةٌ
إِنَّ أَخْذَهُ الْمُسْدِيْدُ ﴿١٥﴾

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذَّةً لِمَنْ خَافَ عَذَابَ الْآخِرَةِ ذَلِكَ
يَوْمَ يَجْمِعُ اللَّهُ أَلْنَاسَ وَذَلِكَ يَوْمٌ مَسْهُودٌ ﴿١٦﴾

104. И само за определено време
Ние го задоцнуваме.

وَمَا نُؤْخِرُهُ إِلَّا لِأَجْلٍ مَعْدُودٍ ﴿١١﴾

105. Ден во кој ќе се стигне:
никој не ќе зборува освен по
одобрението Негово. Па, некои
меѓу нив ќе бидат несреќни а
некои среќни.

يَوْمَ يَأْتِ لَنَاكُمْ نَفْسٌ إِلَّا يَأْذِنَهُ فَعَنْهُمْ
شَيْقٌ وَسَعِيدٌ ﴿١٢﴾

106. Што се однесува до несреќ-
ниците оние ќе бидат во огнот и
во него тешко ќе дишат и тешко
ќе лелекаат.

107. И во него за навек ќе останат
сè додека траат небесата и
Земјата, освен со посак на
Господарот твој. Господарот
твој, навистина, го работи она
што посакува!

كَمَّا الَّذِينَ شَقَوْفَاقَى النَّارُهُمْ فِيهَا
رَفِيرٌ وَسَهِيفٌ ﴿١٣﴾

108. Што се однесува до среќни-
те...па, оние ќе бидат во Ценне-
тот и во него за навек ќе останат
сè додека траат небесата и
Земјата, освен со посак од Гос-
подарот твој. Давање ќе биде
тоа неограничено.

خَلَدِينَ فِيهَا مَا دَمَتِ السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ
إِلَّا مَا شَاءَ رَبُّكَ إِنَّ رَبَّكَ فَعَالٌ لِمَا يُرِيدُ ﴿١٤﴾

وَأَمَّا الَّذِينَ سَعَدُوا فِي الْجَنَّةِ خَلَدِينَ فِيهَا
مَا دَمَتِ السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ إِلَّا مَا شَاءَ رَبُّكَ
عَطَاهُمْ غَيْرَ مَجْدُوذٍ ﴿١٥﴾

109. И не биди, тогаш, при сом-
нение во врска со она што го
обожаваат. Обожаваат само
како што обожаваа предците
нивни од порано. И без да им се
скрати Ние ќе им го дадеме зас-
луженото.

فَلَا تُكُنْ فِي مُرْبَدٍ مَمَّا يَعْمَدُ هَوَلَكٌ مَا يَعْبُدُونَ
إِلَّا كَمَا يَعْبُدُهُمْ أَبَاؤُهُمْ مَنْ قَبْلُ وَإِنَّ الْمَوْفُوهُمْ
بَصِيبَهُمْ غَيْرَ مَمْعُوصٍ ﴿١٦﴾

110. И на Муса, секако, Ние му
дадовме Книга... па, во врска со
неа станаа деленици. И да не
беше зборот од Господарот твој,

وَلَقَدْ أَتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَأَخْلَقْنَا فِيهِ
وَلَوْلَا كَمَّةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَقِيَنِي بِنَهْرٍ

кој претходеше, сигурно ќе беше пресудено меѓу нив. Да, оние се при сомнение во неа што доведува до несигурност.

111. И сите нив, за делата нивни, Господарот твој, секако, ќе ги награди. Да, Он е Известен за она што го работат!

112. Па, издржи по патот вистински! Онака како што ти е наредено, тебе и на оние кои се со тебе, кои ќе се покајат, и не бунете се! Он, навистина, го гледа она што го работите!

113. И не поддржувајте ги оние кои зулум направија... та, ќе ве допре огнот и, освен Аллах, немате други заштитници, и не ќе ви се помогне!

114. И изврши го намазот на почетокот и при крајот на денот, и во почетоците на ноќта. Добрите дела, навистина, ги бришат лошите дела. Ете, тоа е опомена за оние кои се опоменуваат!

115. Стрпи се! Та, Аллах, навистина, не ќе им ја намали наградата на доброчинителите!

116. Немаше ли низ столетијата пред вас честити кои спречуваа да се прави безредие на земјата? Но, беа само малку оние меѓу нив кои Ние ги спасивме, а оние кои го следеа зулумот, уживаа во него и беа насилници!

وَإِنَّهُمْ لَعَلَى شَكٍ مَّنْهُ مُّرِيبٌ

وَإِنَّ كُلَّا لَعَلَى تَوْقِيْتِهِمْ رَبُّكَ
أَعْمَلَهُمْ إِنَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ حَسِيرٌ

فَاسْتَقِمْ كَمَا أُمِرْتَ وَمَنْ تَابَ عَمَّا كَرِهَ فَلَا يُنْظَرُ
إِنَّهُمْ مَا يَعْمَلُونَ بَصِيرٌ

وَلَا تَرْكُنْ إِلَى الَّذِينَ ظَلَمُوا فَتَسْكُمُ الْأَرْضَ
وَمَا لَكُمْ مِّنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ أُولَئِكَ أَمْ
لَا تُنْصَرُونَ

وَأَقْتَمَ الْمَسْلُوَةَ طَرَفَ الْأَنْهَارِ وَرُلْقَامَنْ آئِيلٍ
إِنَّ الْحَسَنَاتِ يُذْهَنُنَ السَّيْئَاتِ
ذَلِكَ ذَكْرٌ لِلذَّاكِرِينَ

وَاصْبِرْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ الْمُحْسِنِينَ

فَلَوْلَا كَانَ مِنَ الْفَرُّوْنِ مِنْ قَبْلِكُمْ أُلُوَّنَقِيَّةَ
يَهْبَتُ عَنِ الْفَسَادِ فِي الْأَرْضِ إِلَّا قَلِيلًا
مِّنْ أَجْيَنَا مِنْهُمْ وَأَتَيْعَ الَّذِينَ
ظَلَمُوا مَا أُثْرُقُوْفِيهِ وَكَافُوا بِمُجْرِمِيهِ

117. И Господарот твој не ги ништеше населбите неправедно доколку жителите нивни беа добри.

وَمَا كَانَ رَبُّكَ لِهُنَالِكَ الْقَرَى بِطُلْمَى
وَأَهْلَهَا مُصْلِحُونَ

118. А Господарот твој да сакаше Он ќе ги направеше лугето да бидат една заедница; но, тие постојано се разединуваат,

وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ لَجَعَلَ النَّاسَ أُمَّةً وَاحِدَةً
وَلَا يَرَأُونَ مُخْلِفِينَ

119. освен оние на кои Господарот твој им се смишува, и за тоа ги создаде. И зборот на Господарот твој се усврши: “Секако, ќе го исполнам Цехенемот заедно: и со щини и со луѓе!”

إِلَّا مَنْ رَحِمَ رَبُّكَ وَلَذِلِكَ حَلَقُوهُمْ وَتَمَّتْ كُلُّهُ
رَبُّكَ لَأَمَّا لَنْ جَهَنَّمَ مِنَ الْيَحِنَّةِ وَالنَّاسِ
أَجْمَعِينَ

120. И сè што Ние ти кажуваме од кажувањата за пејгамберите е само за да ти се зајакне срцето твоје. И со оваа вистина ти дојде и Ука и Опомена за верниците!

وَكُلًا نَفَضَ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِ الرُّسُلِ مَا شِئْتُ يَهُ
فُوَادَكَ وَجَاءَكَ فِي هَذِهِ الْحَقُّ وَمَوْعِظَةً
وَذَكْرًا لِلْمُؤْمِنِينَ

121. И кажи им на оние кои не веруваат: “Работете колку што е во можност ваша, а и ние, навистина, ќе работиме.

وَقُلْ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ أَعْمَلُوا عَلَىٰ مَا كَانُوكُمْ
إِنَّا عَمِلْمُونَ

122. Очекувајте а и ние, исто така, ќе очекуваме.”

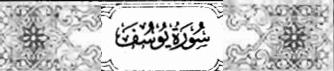
وَانْتَظِرُوْ إِنَّا مُنْتَظِرُونَ

123. Тајната и на небесата и на Земјата е - Аллахова! И сите нешта Нему Mu се враќаат. Па, обожавајте Го и потпрете се врз Него. А Господарот твој не е невнимателен кон она што го работите!

وَلَلَّهِ غَيْبُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَيْهِ يُرْجَعُ
الْأَمْرُ كُلُّهُ فَاعْبُدُهُ وَتَوَكَّلْ عَلَيْهِ
وَمَا رَبُّكَ يُغْنِفُ عَنَّا عَمَلُونَ

ЈУСУФ (Јусуп) XII

**Во името на Аллах, Милостивиот
Сомилосен!**



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

الرَّبُّكَ أَيْنُ الْكِتَابُ الْمُبِينُ ﴿١﴾

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَارِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٢﴾

مَنْ نَعْثُنُ عَلَيْكَ أَخْسَنَ الْفَصْصِ بِمَا أَرَجَيْنَا إِلَيْكَ هَذَا الْقُرْآنَ وَإِنْ كُنْتَ مِنْ قَبْلِهِ لَمْ يَنْعِمْ لِي

إِذْقَالَ يُوْسُفَ لِأَبِيهِ يَأْتِي إِلَيَّ رَأَيْتُ أَحَدَ عَشَرَ كَذِيبًا وَالشَّمْسَ وَالْقَمَرَ رَأَيْتُهُمْ فِي سَجَدَتٍ ﴿٣﴾

فَالَّذِي يَتَبَعَّ لَا تَنْصُصْ رَبُّكَ عَلَى إِحْوَاهِكَ فَيَكِيدُوا لَكَ كَيْدًا إِنَّ الشَّيْطَانَ لِلنَّاسِ عَدُوٌّ مُّبِيتٌ ﴿٤﴾

وَذَلِكَ بَهْنِيلَكَ رَبُّكَ وَمَعْلِمَكَ مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ وَيُتَبَعُ فِيمَتَهُ عَلَيْكَ وَعَلَى إِلَيْكَ يَقُولُ كَمَا أَنَّهَا عَلَى أَبْوَاهِكَ مِنْ قَبْلِ إِبْرَاهِيمَ وَإِسْمَاعِيلَ إِنَّ رَبَّكَ عَلِيُّ مُحَمَّدٌ ﴿٥﴾

1. Елиф, лам, ра! Еве, ајети од Книгата јасна,

2. Ние го објавивме, навистина, Кур'анот на арапски за да сфатите.

3. И Ние ти ги кажуваме најубавите кажувања, објавувајќи ти го овој Кур'ан, иако пред него беше меѓу невнимателните!

4. И кога Јусуп му рече на бабо му: “О бабо, во сон видов, навистина, единаесет звезди, и Сонцето и Месечината како ми се поклонуваат!”

5. Бабо му рече: “О синко, не кажувај го сонот твој на браќата твои, зашто ќе ти направат некаква сплетка. Шејтанот, навистина, е отворен непријател за човекот.”

6. Ете, така Господарот твој ќе те одбере и ќе те поучи во толкувањето на настаните и ќе го надополни благодатот Свој врз тебе, и врз семејството на Јакуб онака како што го усврши на твоите предци, пред

тебе, на Ибрахим и на Исхак. Господарот твој, навистина, е Зналец и Мудар!"

7. И при Јусуфа и при браќата негови има, секако, знаменија за прашувачите;

8. кога оние рекоа: "Да, Јусуп и брат му се помили кај бабо ни, а ние сме, навистина, дружина, и бабо ни, секако, е во заблуда јасна!"

9. Убијте го Јусуфа или изгонете го во некоја земја. Лицето од бабо ви кон вас ќе биде управено и ќе бидете, по него, добар народ!"

10. И еден меѓу говорниците нивни рече: "Не убивајте го Јусупа, туку фрлете го, ако веќе тоа го правите, во дното на бунарот, па ќе си го земе некој караван."

11. Рекоа: "О бабо наш, зошто немаш доверба во нас за Јусуп? Ние него, навистина, само ќе го советуваме!"

12. Испрати го утре со нас во прошетка да се поигра. Навистина, ќе го чуваме!"

13. Тој рече: "Да, загрижен сум да не го одведете и се плашам да не го изеде волк кога не ќе му обрнете внимание."

لَذِنْدَكَانَ فِي يُوسُفَ وَلِخَوَيْهِ
مَا يَدْعُتُ لِلْسَّائِلِينَ ﴿١﴾

إِذْ قَالُوا يُوسُفُ وَأَخْوَهُ أَحْبَطَ إِلَى أَيْمَانِهِ
وَنَحْنُ عُصْبَةٌ إِنَّ أَبَانَافِنِ صَلَلَ شَيْنِ ﴿٢﴾

أَقْنُلُوا يُوسُفَ أَوْ أَطْرَحُوهُ أَرْضًا يَنْهُلُ لَكُمْ وَجْهٌ
أَيْكُمْ وَتَكُونُوا مِنْ بَعْدِهِ فَوْمًا مَاصِلِحِينَ ﴿٣﴾

فَالْفَاعِلُ مِنْهُمْ لَا قَنْلُوا يُوسُفَ وَالْقُوَّةُ فِي غَيْبَتِ
الْجِنِّيِّ لِنَقْطَةٍ بِعْضُ الْسَّيَارَةِ إِنْ كُنْتُمْ
فَعِلْيَنَ ﴿٤﴾

فَالْأُولَئِكَ أَبَانَامَالَكَ لَا تَأْمَثَاعَلَى يُوسُفَ وَإِنَّ اللَّهَ
لَنَصْحُونَ ﴿٥﴾

أَرْسِلْهُ مَنْأَعَدَ أَرْبَعَ وَيَلْعَبْ وَإِنَّ اللَّهَ
لَحَفِظُونَ ﴿٦﴾

فَالَّذِي لَيَحْزُنُنِي أَنْ تَذَهَّبُوا يِهِ وَأَخَافُ
أَنْ يَأْكُلُهُ الْدَّيْنَ وَأَنْتُمْ عَنْهُ عَنَفُورُكَ ﴿٧﴾

14. Тие рекоа: “Па, како ќе го изеде волк: ние сме дружина голема, навистина! И така сигурно би биле поразени.”

قَالُولِئِنْ أَكَلَهُ الْذِئْبُ وَنَحْنُ عَصْبَةٌ
إِنَّا إِذَا لَخَيْرُونَ ١٤

15. И бидејќи го одведоа се согласија да го фрлат на дното од еден бунар. И тука Ние му објавивме: “Ти, навистина, ќе им донесеш, во врска со работата нивна, вести за ова. И тие не ќе препознаат.”

فَلَمَّا دَهَبُوا إِلَيْهِ وَأَجْعَمُوا أَنْ يَمْعَلُوهُ فِي غَيْبَتِ
الْجَبَرِ وَأَوْجَنَا إِلَيْهِ لَتَّيْنَهُمْ أَمْرُهُمْ هَذَا
وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ١٥

16. И дојдоа браќата на Јусуп кај бабо им ноќе, плачејќи,

وَجَاءَهُ وَأَبَاهُمْ عَنَاءً يَنْكُرُونَ ١٦

17. и рекоа: “О бабо наш, ние бевме отишле да се натрчуваме и го оставивме Јусуфа да ни ги чува стварите, па го изеде волк. Е, па, нема ли да ни поверуваш; искрени сме, навистина!”

قَالُوا يَأْتِنَا إِنَّا هَبَّتَنَا سَيْنَيْنِ وَرَكَشَنَا يُوسُفَ
عِنْدَ مَنْعِنَا فَأَكَلَهُ الْذِئْبُ وَمَا أَنَّ يُؤْمِنُ
لَنَا وَنُوكِنْنَا صَدِيقَنَ ١٧

18. И ја донесоа кошулата негова со лажна крв. Рече: “Не, во душите ваши најдовте нешто што ве радува. Е, само колку е убава трпеливоста! Од Аллах барам помош за она што го опишувате!”

وَجَاءَهُ وَعَلَى قِيمِيهِ يَدِهِ كَذِيبٌ قَالَ لَهُ سَوْلَتْ
لَكُمْ أَنْشَكْمُ أَمْرًا فَصَبَرْ جَيْلٌ
وَأَنَّ اللَّهَ الْمُسْتَعَانُ عَلَى مَا تَصْعُونَ ١٨

19. И дојде караван еден. Го испратија водоносецот по вода. Овој ја спушти кофата. Рече: “Каква радост; еве дете!” И го сокрија како стоката трговска. Аллах го знае она што го работат.

وَجَاهَتْ سِيَارَةٌ فَأَرْسَلُوا وَارِدَهُمْ فَأَذَلَّ دَلَوْهُ قَالَ
يَنْبُشَرِي هَذَا أَغْلَمُ وَأَسْرُورٌ بِضَعَةٌ
وَأَنَّ اللَّهَ عَلَيْهِ مِمَّا يَعْمَلُونَ ١٩

20. И го продадоа за евтина цена: само за износ од неколку дирхеми. И со тоа беа задоволни.

21. И оној што го купи, од Мисир, ѝ рече на жена му: “Направи го пријатен престојот негов; можеби ќе ни биде од корист или, пак, ќе го посиниме.” И ете, така, Ние го сместивме Јусуфа во таа земја и го поучивме во толкувањето на соновите. Аллах е Победник со наредбата Своја, но мнозинството на луѓето не знаат!

22. И бидејќи порасна Ние му дадовме и мудрост и знаење. И ете, така ги наградуваме доброчинителите!

23. И настојуваше да го привлече кон себе, онаа во чија кука беше тој, и ги испозатвора вратите, и рече: “Приближи се!” Јусуп рече: “Аллах да ме сочува, газдата мој, навистина, престојот ми го направи убав. Да, зулумкарите нема да бидат спасени!”

24. И таа, секако, покажа желба за него. А тој да не го видеше доказот од Господарот свој ќе покажеше желба за неа. Ете, така Ние од него го отсранивме

وَشَرَوْهُ شَنَبْ بِخَيْرٍ دَرَّاهِمَ مَعْدُودَةٍ
وَكَانُوا فِيهِ مِنَ الْجَاهِلِينَ

وَقَالَ اللَّهُ أَسْتَرْنَاهُ مِنْ وَصْرَ لِأَمْرَائِهِ أَكْثَرِي
مَشْوِهَةٌ عَمَّا أَنْ يَفْعَلُنَا أَنْ نَنْجَدَهُ وَلَدًا
وَكَذَلِكَ مَكَانَ الْمُؤْسَفَ فِي الْأَرْضِ
وَلَنْ يَلْمِمَهُ مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ وَاللهُ عَالِيٌّ
عَلَى أَمْرِهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ
لَا يَعْلَمُونَ

وَلَمَّا بَلَغَ أَشْدُهُ مَا يَتَمَّمَ حُكْمًا وَعَلَمَ
وَكَذَلِكَ بَعْزِي الْمُحْسِنِينَ

وَرَوَدَنَاهُ إِلَيْهِ هُوفٌ بَيْنَهَا عَنْ تَقْسِيمٍ وَعَاقَبَتْ
الْأَبْوَابَ وَقَاتَتْ هَيْنَاتُ الْكَافِرِ قَالَ مَعَاذَ اللَّهُ
إِنَّهُ رَبِّ أَحْسَنِ مَنْ مَرَأَ إِنَّمَا لِي قُلْحَانٌ
الظَّلَلِ الْمُوْكَرَ

وَلَقَدْ هَمَتْ يَهُ وَهُمْ بَهَائِلُوا أَنَّ رَبَّهُنَّ
رَبِّهِ كَذَلِكَ لِتَصْرِيفِ عَنْهُ الشَّوَّاءِ
وَالنَّحَشَاءِ إِنَّمَا مِنْ عِبَادِنَا الْمُخْلَصِينَ

лошото и срамното дело. Он, навистина, е меѓу робовите Наши чисти.

25. И двајцата потрчаа кон вратата. И таа ја искина кошулата негова одзади. И го сретнаа мажот ѝ на вратата, и таа рече: “Каква е казната за оној кој сака да ја обесчести жената твоја, освен да се затвори или болно да се казни?”

26. Јусуп рече: “Таа сакаше да ме привлече кон неа.” И еден сведок, тогаш, при семејството нејзино вака посведочи: “Ако кошулата негова е искината однапред, во право си, а Јусуп, тогаш, би лажел.”

27. А ако кошулата негова е искината одзади, таа не е во право, а тој е искрен.”

28. И бидејќи ја виде кошулата негова искината одзади, рече: “Ова е една од вашите сплетки. А сплетките нивни се големи, навистина!”

29. Јусуп, занемари го ова! А ти, жено, побарај прошка за твојот грев. Ти си, навистина, меѓу грешниците!”

30. И жените по градот говореа: “Жената на величеството негово посака да го привлече кон себе своето момче. Многу се вљубила во него. Ние сметаме

وَأَسْبَقَاهَا الْبَابَ وَقَدَّتْ قِيَصَةً مِنْ دُبْرِ الْفَنَاءِ
سَيِّدَهَا لَمَّا أَنْبَأَهَا قَالَتْ مَا جَزَاءُ مَنْ أَرَادَ
بِأَهْلِكَ سُوءًا إِلَّا أَنْ يُسْجَنَ أَوْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

فَالَّهُ هُوَ رَوَدُنِي عَنْ نَقْيَسٍ وَشَهِدَ شَاهِدٌ
مِنْ أَهْلِهَا إِنَّ كَاتَ قِيَصَةً قَدَّ مِنْ قُبْلٍ
فَصَدَّقَتْ وَهُوَ مِنَ الْكَذِيبِ

وَإِنْ كَانَ قِيَصَةً قَدَّ مِنْ دُبْرِ فَكَذَبَتْ
وَهُوَ مِنَ الْكَذِيبِ

فَلَمَّا رَأَهَا قِيَصَةً قَدَّ مِنْ دُبْرِ قَالَ إِنَّهُ
مِنْ كَيْدِكُنْ إِنَّ كَيْدَكُنَّ عَظِيمٌ

بُوْسُثْ أَغْرِضَ عَنْ هَذَا وَأَسْتَغْفِرِي لِذَنِيْكَ
إِنَّكَ كُنْتَ مِنَ الْخَاطِئِينَ

وَقَالَ نَسْوَةٌ فِي الْمَدِيْسَةِ أَمْرَأُ الْعَرِيزِ زَرُودٌ
فَنَهَاهُ عَنْ نَقْيَسٍ قَدْ شَغَفَهَا حُبًّا إِنَّا لَرَّهَا
فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ

дека таа е скршната во заблуда
јасна, навистина!"

31. И бидејќи слушна збораници, испрати човек по жените, и им подготви дивани. На секоја од нив ѝ даде нож, и рече: "Излези пред нив!" И бидејќи го видоа, се зачудија и ги испосекоа прстите, и рекоа: "Аллах да сочува, ова не е човек; ова е мелек благороден!"

32. Таа рече: "Ете, тоа е она за што ме озборувавте. Посакав да го привлечам кон себеси па се воздржа. И ако не го направи она што му го наредувам, секако, ќе го фрлам в затвор и ќе биде меѓу понизените!"

33. И тој рече: "Господаре мој, затворот ми е помил од она кон што оние ме повикуваат. Ако не ме сочуваш од сплетките нивни ќе ми се појави желба кон нив и ќе бидам, тогаш, меѓу незнајковците!"

34. Па, му се осва Господарот негов, и го сочува од сплетката нивна. Он, навистина, е Слушач и Зналец!

35. Потоа веднаш видоа знаменија, и им се причини дека најубаво е за едно време определено да го фрлат в затвор.

36. Во затворот со него влегоа уште две момчиња. Едното рече:

فَلَمَّا سَمِعَتْ بِسُكْرِهِنَّ أَرْسَلَتْ إِلَيْهِنَّ وَأَعْنَدَتْ لَهُنَّ
مُشَكَاوِهَةً أَنْتَ كُلُّ وَجْهٍ مِّنْ سِكِّينَ وَقَاتَ أَخْرَجَ
عَنْهُنَّ فَلَمَّا رَأَيْتَهُنَّ أَكْبَرَهُنَّ وَقَطَعُنَّ أَذْيَرَهُنَّ وَقَنَ حَشَّ
لِلَّهِ مَا هَذَا بَشَرٌ إِنْ هَذَا إِلَّا أَمْلَكٌ كَرِيمٌ ﴿٢٧﴾

فَالَّتِي فَذَلِكُنَّ الَّذِي لَمْ تُنْتَنِي فِيهِ وَلَقَدْ رَوَدَهُ
عَنْ نَفْسِهِ فَأَسْتَعْصِمُ بِهِ لَوْلَمْ يَفْعَلْ مَا أَمْرَاهُ
لَيُسْجِنَنَّ وَلَيُكُوَّنَ أَمِنَ الصَّنْعَرِينَ ﴿٢٨﴾

قَالَ رَبِّ السَّجْنِ أَحَبِّ إِلَيَّ مَعَايِدَ عَوْنَاقِ إِلَيْهِ
وَلَا أَنْصَرِفُ عَنِّي كَيْدُهُنَّ أَضْبَطَ إِلَيْهِنَّ وَأَنْ
مِنَ الْجَهِيلِينَ ﴿٢٩﴾

فَاسْتَجَابَ لَهُ رَبُّهُ صَرَفَ عَنْهُ كَيْدُهُنَّ
إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٣٠﴾

ثُمَّ بَدَأَهُمْ مِنْ بَعْدِ مَارَأُوا أَلَا يَنْتَ لَيُسْجِنَنَّهُ
حَتَّىٰ جِئِنَ ﴿٣١﴾

وَدَخَلَ مَعَهُ الْسَّجْنَ فَتَيَانٌ قَالَ أَحَدُهُمَا

“Јас сонував, навистина, дека цедам вино”, а другото, пак, рече: “Јас сонував, навистина, како носам над главава леб што го клукаа птиците.” Објасни ни го значењето нивно! Гледаме дека си, навистина, меѓу доброжинителите!”

37. Јусуп рече: “Не ќе ви дојде ниедна храна која ја јадете а да не ве известам за нејзиното значење пред да ви дојде. Тоа е она со што ме поучи Господарот мој. Да, јас ја оставив верата на народот кој не веруваше во Аллах и кој не го признаваше Ахирет!

38. Ја следам верата на моите предци: Ибрахим, Исхак, Јакуб. Не ни доликува ништо да Му здружуваме на Аллах. Ете, тоа е од добрината Аллахова кон нас и кон луѓето, но мнозинството меѓу луѓето не се заблагодаруваат.

39. О другари мои затворски, кој е подобар: расфрлени божества или еден Аллах, Моќен!

40. Оние кои ги обожавате освен Аллах се само имиња кои им ги давовте, вие и предците ваши; затоа Аллах не ви објави никаков доказ. Пресудата е само Аллахова. Ви нареди само Него

إِنَّ أَرْبَعَةً أَعْصَرُ حَمَرًا وَقَالَ الْآخَرُ إِنِّي أَرَبَّنِي
أَحْمَلُ فَوْقَ رَأْسِي خَمْرًا تَأْكُلُ الْأَطْيَرُ مِنْهُ تَنْسَنَا
يَتَأْوِي لِيَهُ إِنَّا نَرَنَكَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٤٧﴾

قَالَ لَا يَأْتِي كُمَا طَعَامٌ تُرَدِّفَ إِنِّي أَلَا بَأْتُ أَنْكُمَا
يَتَأْوِي لِيَهُ فَقَلَّ أَنْ يَأْتِي كُمَا ذَلِكَ كُمَا مَا عَلَمَنِي رَبِّي
إِنِّي تَرَكْتُ مِلَّةَ قَوْمٍ لَا يَوْمَ ثُمُونَ بِاللَّهِ
وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كَفِرُونَ ﴿٤٨﴾

وَأَتَبَعْتُ مَلَّةَ مَابَاءَ إِنْزِهِمْ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ
مَا كَاتَ لَنَا أَنْ شُرِكَ بِاللَّهِ مِنْ شَيْءٍ وَذَلِكَ
مِنْ فَضْلِ اللَّهِ عَلَيْنَا وَعَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ
النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٤٩﴾

يَصَدِّحُ الْسِجْنُ إِنْ يَأْبَ أَنْ تَفْرُغُكَ حَيْزُ
أَمْ الَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ﴿٥٠﴾

مَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُولَتُكُمْ إِلَّا أَسْمَاءً سَمَّيْتُمُوهَا
أَنْتُمْ وَأَبْوَابُكُمْ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ بِهِمْ مِنْ سُلْطَانٍ
إِنَّ الْحُكْمَ إِلَّا لِلَّهِ أَمَّرَ الْأَعْبُدُونَ إِلَيْهِمْ
ذَلِكَ الَّذِينَ لَقِيْتُمْ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ

لَيَعْلَمُونَ

да Го обожавате. Е, тоа е постојаната вера, но мнозинството меѓу лубето не знаат!

41. О другари мои затворски, еден од вас Господарот ќе го напие со вино, а другиот ќе го распне и птиците ќе јадат од главата негова. Така е одредена судбината за која барате одговор.

42. И Јусуп му рече на едниот за кого мислеше дека ќе биде спасен: "Спомени ме при господарот тво." Шејтанот, меѓутоа, направи да заборави да го спомене кај господарот свој и заради тоа остана в затвор уште неколку години.

43. И владарот рече: "Јас сонував, навистина, седум крави дебели како ги јадат седум крави слаби и седум класја зрели и други седум суви. О големци, протолкувајте ми го сонот мој ако толкувате сонови!"

44. Рекоа: "Матни сонови! Ние не знаеме да ги објаснуваме соновите.

45. И оној од двајцата, кој се спаси, кој се сети по дружењето со Јусуп, рече: "Јас ќе ви го изнесам значењето: само испратете ме!"

46. "О Јусуп, о пријателу! Протолкувај ни што значат седум крави слаби да јадат седум крави дебели и седум класја зрели и други седум класја суви, за да се

يَصْحِحِ الْتَّسْجِنَ أَمَا أَحَدُكُمَا فَيَسْقِي رَبَّهُ
خَمْرًا وَمَا الْأَخْرُ فَيُصْلِبُ فَتَأْكُلُ الظَّيْرَ
مِنْ رَأْسِهِ، قُضِيَ الْأَمْرُ الَّذِي فِيهِ شَفَقَتْ يَسْرَىٰ

وَقَالَ لِلَّذِي طَنَّ أَنَّهُ تَاجٌ مِنْهُمَا أَذْكَرْ
عَنْدَ رَبِّكَ فَأَنْسَهَ الشَّيْطَنَ ذَكْرَ
رَبِّهِ، فَلَمَّا فِي الْتَّسْجِنِ بِصَعْبَسِينَ

وَقَالَ الْمَلِكُ إِنِّي أَرَى سَبْعَ بَقَرَاتِ سِمَانٍ
يَأْكُلُهُنَّ سَبْعَ عَجَافَ وَسَبْعَ سُبْلَدَ
خُضْرَ وَأَخْرَ يَاسِنَتِي تَكَبَّلَهَا اللَّهُ أَعْلَمُ
فِي رُؤْيَتِي إِنْ كُنْتُمْ لِرَبِّي بِإِعْبُرُونَ

(١٣)

فَالْأُولَاءِ أَضْفَنَتْ أَخْلَمُ وَمَا خَنَّ بِتَأْوِيلِ
الْأَخْلَمِ يَعْلَمُونَ

وَقَالَ اللَّذِي يَجْمَعُهُمَا وَأَذْكَرَ بَعْدَ أَمْتَهَةَ
أَنَّا أَنْتَنَاكُمْ بِتَأْوِيلِهِ، فَأَزْسَلْنَاهُ

يُوَسْفُ أَبْنَى الْقَصِيرَيْنَ أَقْسَنَافِ سَبْعَ بَقَرَاتِ
سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعَ عَجَافَ وَسَبْعَ
سُبْلَدَ وَخُضْرَ وَأَخْرَ يَاسِنَتِي لَعْلَى أَنْجِعَ

вратам кај лубето и за да знаат што е тоа.”

47. Рече: “Седум години ќе сеете без прекин. И она што ќе го пожнеете оставете го во класјето, освен малку со што ќе се храните.

48. Потоа ќе настапат седум тешки години во кои ќе го потрошат она што го збиравте за нив, освен малку од сè она со што ќе се храните.

49. Потоа ќе дојдат години во кои на лубето ќе им паѓа дожд и во тие години лубето ќе цедат од плодовите.”

50. И владарот рече: “Доведете ми го!” И бидејќи пратеникот му дојде, рече: “Врати му се на господарот твој и прашај го што се случи со жените кои ги испосекоа рацете нивни. Господарот мој, навистина, ги знае сплетките нивни.”

51. Владарот рече: “Што е, токму, со вас? Зошто сакавте да го привлечете Јусуфа кон вас?” Рекоа: “Аллах да чува, ние ништо лошо за него не знаеме.” И жената на моќникот рече: “Вистината сега излезе на виделина. Јас посакував, токму, да го привлечам, но он, навистина, е меѓу искрените.”

إِلَى النَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَّمَسَّعُونَ ﴿٦﴾

فَالَّذِي رَأَيْتُمْ سَبْعَ سِينِينَ دَابَا فَمَا حَصَدْتُمْ مَذْرُوهُ
فِي سُبْلِهِ إِلَّا قَلِيلًا مَمَّا كُنُونَ ﴿٧﴾

ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ عَامٌ فِيهِ يُغَاثُ الْأَنَاسُ وَفِيهِ
مَا فَدَمْتُ مِنْ إِلَّا قَلِيلًا مَمَّا كُنُونَ ﴿٨﴾

ثُمَّ يَأْتِي مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ عَامٌ فِيهِ يُغَاثُ الْأَنَاسُ وَفِيهِ
يَعْصِرُونَ ﴿٩﴾

وَقَالَ الْمَلِكُ أَتُؤْنِي بِهِ فَلَمَّا جَاءَهُ الرَّسُولُ قَالَ ارْجِعْ
إِلَيْ رَبِّكَ فَسَلَّمَهُ مَا كَانُ الْمُسَوَّدَ الَّتِي قَطَّعْتُ
أَيْدِيهِنَّ إِنَّ رَبِّي يَكْبِدُهُنَّ عَلَيْمٌ ﴿١٠﴾

قَالَ مَا خَلَبْتُكُنَّ إِذْ رَأَدْتُمْ يُوسُفَ عَنْ نَفْسِهِ
قُلْتُ حَسْنَ لِلَّهِ مَا عَلِمْنَا عَلَيْهِ مِنْ سُوءٍ قَالَ
أَمْرَأُ الْمَرِيزُ الَّتِي حَصَحَتِ الْحَقُّ أَتَأْرَادُهُ
عَنْ نَفْسِهِ وَإِنَّمَّا لِمَنْ أَصَدَقَ ﴿١١﴾

52. И ете, нека знае дека, навистина, не го изневерив тајно. И Аллах, секако, не ја управува сплетката на изневерителите!

ذَلِكَ لِعَمَّا فِي لَمْ أَخْنُهُ إِلَّا لِغَيْبٍ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي كَيْدَ الْخَاسِئِينَ ﴿٥٦﴾

53. Јас, меѓутоа, не се оправдувам. Душата, навистина, е наклонета кон злoto, освен ако не ѝ се смилува Господарот мој. Господарот мој, навистина, е Простувач и Сомилосен!

54. И владарот рече: “Доведете го кај мене, ќе го изберам за свој придружник.” И бидејќи разговараше со него, рече: “Ти денес кај нас имаш сигурно место.”

55. Јусуп рече: “Одреди ме да ги чувам ризниците во земјава. Јас сум, навистина, познат чувар!”

56. И ете, така Ние на Јусуп му дадовме посебно место на земјата. И се исели на неа таму каде што сакаше. Со милоста Наша Ние наградуваме кого сакаме, а наградата на доброчините не ја намалуваме.

57. А наградата на Ахирет е подобра за оние кои веруваа и кои беа богобојазливи.

58. И дојдоа браќата на Јусуп и влегоа кај него. И тогаш тој ги препозна а тие него не го препознаа.

وَمَا أَبْرَى ثَنَسِي إِنَّ الْفَسَادَ لِأَمَارَةٍ بِالشَّوْءِ
إِلَمَّا مَارَ حَمَدَ رَبِّيْ إِنَّ رَبِّيْ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٥٧﴾

وَقَالَ الْمَلَكُ اتَّشُونَ يَهُوَ أَسْتَخَصُّهُ لِنَفْسِي فَلَمَّا
كَلَمَهُ قَالَ إِنَّكَ آتِيْتَ لِيْمَ دَلِيْتَ امْكِنَ أَمِنَ ﴿٥٨﴾

فَالْأَجْعَلَنِي عَلَى حَرَآيْنِ الْأَرْضِ إِنِّي حَمِيْطٌ
عَلِيْمٌ ﴿٥٩﴾

وَكَذَلِكَ مَكَنَنَا لِوُسْفَ فِي الْأَرْضِ يَتَبَوَّأُ مِنْهَا
حَيْثُ يَشَاءُ نُصِيبُ بِرَحْمَتِنَا مَنْ شَاءَ
وَلَا تُنْصِيبُ أَجْرًا لِمُحْسِنِينَ ﴿٦٠﴾

وَلَا جَرْأُ الْآخِرَةِ سَبِيلٌ لِلَّذِينَ أَمْنَوْا
وَكَانُوا يَنْقُونُ ﴿٦١﴾

وَكَانَتْ إِخْرَجُهُ يُوْسُفَ فَدَحْلُوَ عَلَيْهِ فَرَرَفَهُمْ
وَهُمْ لَهُ مُنْكِرُوْنَ ﴿٦٢﴾

59. И бидејќи ги снабди со делот нивни, рече: “Доведете го кај мене вашиот брат по бабо. Не гледате ли дека јас, навистина, мерам праведно и дека јас сум најдобар угостувач?”

60. Па, ако не го доведете нема да ви мерам и повеќе нема да ми се приближувате!”

61. Рекоа: “Ќе настојуваме да го одвратиме од него бабо му; и, секако, тоа ќе го направиме!”

62. И Јусуп им рече на момчињата: “Погледнете ги нивните покуќинии во товарите нивни; можеби, кога ќе им се вратат на семејствата, ќе ги препознаат; можеби пак ќе се вратат.”

63. И бидејќи се вратија кај бабо им, рекоа: “О бабо наш, ние нема да добиеме повеќе храна. Испрати го, тогаш, брат ни со нас. Со него сигурно ќе добиеме храна. И сигурно ќе го чуваме!”

64. Бабо им рече: “Да ви го доверам ли онака како што ви го доверија брат му порано? Па, Аллах е најдоброт чувар! И меѓу милостивите, токму, е Најмилостивиот!

65. И бидејќи го отворија товарот, видоа како покуќините

وَلَمَّا جَهَرَ لَهُمْ بِعْدَهَا زَهْمٌ قَالَ أَتُنُوْفِي بِأَجْلِكُمْ
مِّنْ أَيْكُمْ أَلَا تَرَوْنَ أَنِّي أُوْفِي الْكَيْلَ
وَلَأَنْهُجَرُّ الْمُنْزَلِينَ ٣٦

فَإِنْ لَمْ تَأْتُونِيهِ فَلَأَكِنْ لَكُمْ عِنْدِي
وَلَأَنْقَرُّوْنَ ٣٧

فَأَلْوَسَّرَوْدَ عَنْهُ أَبْيَاهُ وَإِنَّا لَنَنْهَلُونَ

وَقَالَ لِفَتِيَّنِهِ أَجْعَلُوا يَصْبَعُهُمْ فِي رَحْمَهِ لَعَلَّهُمْ
يَعْرُفُونَهَا إِذَا أَنْكَلُوْا إِلَيْهِ أَهْلَهُمْ
لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ٣٨

فَلَمَّا رَجَعُوا إِلَيْكُمْ أَبْيَهْتُ فَأَلْوَسَّأَبَا مُنْعَةً مَعَنَّا
الْكَيْلَ فَأَرْسَلْتُ مَعَنَّا أَخْنَانَ كَشْلَ
وَإِنَّا لَهُ لَحَفْظُونَ ٣٩

قَالَ هَلْ مَا مَنَّكُمْ عَلَيْهِ إِلَّا كَمَا أَمْنَثْتُمْ
عَلَى أَخْيَهِ مِنْ قَبْلِ فَأَلْهَمَ اللَّهُ خَيْرٌ حَفِظًا
وَهُوَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ ٤٠

وَلَمَّا فَتَّحُوا مَتَعْهُمْ وَجَدُوا يَضْطَعَهُمْ رُدَّتْ

нивни се вратени, и рекоа: “О бабо наш, што ни треба повеќе? Овие наши покуќнини ни се вратија; ќе ги снабдиме семејствата наши, и ќе го чуваме братни, и ќе добиеме повеќе од еден камилски товар, - тоа е товар незначителен.”

66. Тој рече: “Нема да го испратам со вас, сигурно, додека не ми дадете заклетва, која ќе се поптира врз Аллах дека ќе ми го вратите, освен ако не настрадате. И бидејќи му дадоа заклетва, рече: “Аллах е Закрилник за она што го зборуваме!”

67. И рече: “О синови мои, не влегувајте низ една порта, туку влегувајте низ различни порти. Јас немам никаков удел во она што ви го одредува Аллах. Пресудата, навистина, е - Аллахова! Врз Него се потпирам и врз Него се потираат они кои, токму, се потираат.”

68. И бидејќи влегоа отаде од каде што им заповеда бабо им, ништо за нив не беше остварено од страна на Аллах, освен потребата во душата на Јакуб која ја оствари; Јакуб беше зналец бидејќи Ние го поучивме, навистина, но мнозинството на луѓето не знаат.

إِنَّهُمْ قَاتُلُوا إِبْرَاهِيمَ بِأَنَّهُ أَمَانَتْهُ هَذِهِ، بِصَدَقَتْهُ
رُدَّتْ إِلَيْنَا وَنَبَرَّ أَهْلَنَا وَخَفَظَ أَخَانَا وَنَزَّدَهُ
كِتَابًا يَعِيزُ ذَلِكَ كَيْلَ يَسِيرٌ ﴿١٧﴾

قَالَ لَنِ ارْسِلْهُ مَعَكُمْ حَتَّى تُؤْتُونَ مَوْنِيَّةَ
مِنَ اللَّهِ إِنَّنِي بِهِ إِلَّا أَنْ يُحَاطَ بِكُمْ فَلَمَّا آتَوْهُ
مَوْنِيَّهُمْ قَالَ اللَّهُ عَلَى مَنْفُولٍ وَكِيلٌ ﴿١٧﴾

وَقَالَ يَسِيرٌ لَأَنَّهُمْ لَمْ يَلْعُمُوا مِنْ بَابٍ وَجِدَرٍ وَأَذْلَلُوا
مِنْ أَنْوَابٍ مُفْرِقَةً وَمَا أَعْنَى عَنْكُمْ مِنَ اللَّهِ
مِنْ شَيْءٍ إِنَّ الْحُكْمَ إِلَّا لِلَّهِ عَلَيْهِ تَوْكِيدٌ وَعَلَيْهِ
فَلَيَسْوَكِ الْمُتَوَكِّلُونَ ﴿١٧﴾

وَلَمَّا دَخَلُوا مِنْ حَيْثُ أَمْرَهُمْ أَبْوَهُمْ مَا كَانَ
يُعْنِي عَنْهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا حَاجَةً فِي نَفْسٍ
يَمْغُوبُ فَضَلَّهَا إِلَيْهِ لَذُو عِلْمٍ لِمَا عَنَّهُ
وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٧﴾

69. И бидејќи влегоа кај Јусуп, го привлече Јусуп брат му кон себе, и рече: “Да, јас сум брат ти, и не жалости се за она што го направија!”

70. И бидејќи ги снабди со она што требаше да ги снабди, стави еден сад за мерење во товарот од брат му. Потоа, еден возгласник возгласи: “О каравану, вие сте, навистина, крадци!”

71. И оние, враќајќи им се, рекоа: “Што барате?”

72. Рекоа: “Го бараме садот од владарот, а оној што ќе го донесе ќе добие товар камилски. За тоа јас ветувам.”

73. Рекоа: “Се колнеме во Аллах! Вие знаете дека не дојдовме да правиме безредие во земјава и, секако, не сме крадци!”

74. Ги прашаа: “Каква ќе му биде казната ако лажете?”

75. Одговорија: “Казната негова е кај оној во чиј товар ќе се најде - па, тоа е казната негова. Ете, така Ние ги казнуваме зулумкарите!”

76. И тогаш Јусуп почна со вреките нивни пред да почне со вреката од брат му, и го извади садот од вреката на брат му.

وَلَمَّا دَخَلُوا عَلَى يُوسُفَ كَانَ أَوْتَ إِلَيْهِ أَخَاهُ
قَالَ إِنِّي أَخْوْكَ فَلَا تَبْتَهِنْ بِمَا كَانَ أَوْ
يَعْلَمُونَ

فَلَمَّا جَهَّزْهُمْ بِمَهَارَهُمْ جَعَلَ السَّيْفَيْهِ فِي رَحْلٍ
أَخْيَهُمْ أَذْنَ مُؤْذَنٍ أَيْتَهُ الْعِدَاءِ إِنْ كُنْ
لَّشَرْقُونَ

فَالْأُولَئِكُمْ أَفْلَأُوْلَئِكُمْ مَا ذَاقُقُدُونَ

فَالْأُولَئِكُمْ صَوَاعِ الْمَلَكِ وَلِمَنْ جَاءَ بِهِ حَمْلٌ
بَعْدِهِ وَأَنَّابِهِ، زَعِيمٌ

فَالْأُولَئِكُمْ لَقَدْ عَلِمْتُمْ مَا حَثَنَا النَّفَيْدَ
فِي الْأَرْضِ وَمَا كَانَ سَرِيقِينَ

فَالْأُولَئِكُمْ جَرَوْهُ، إِنْ كُنْتُمْ كَذَّابِينَ

فَالْأُولَئِكُمْ مَنْ وُجِدَ فِي رَحْلِهِ، فَهُوَ جَرَوْهُ، كَذَّابِ
بَغْرِي الظَّالِمِينَ

فَبَدَأَ أَبَا عَيْتَهُمْ قَبْلَ وَعَاءَ أَخْيَهُمْ أَسْتَحْرِجُهَا
مِنْ وَعَاءَ أَخْيَهُ كَذَّالِكَ كَذَّالِكَ يُوسُفَ مَا كَانَ
لِي أَنْهُذَ أَخَاهُ فِي دِينِ الْمَلَكِ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ

نَرَفَعُ دَرَجَتَيْ مَنْ شَاءَ وَنَقْعَدُ كُلَّ
ذِي عِلْمٍ عَلَيْهِ ﴿٦﴾

Ете, со таква итрина Ние го поучивме Јусуфа. Јусуп не можеше, според законот на владарот, да го земе брат му како роб, освен ако не сака Аллах. Кого сакаме Ние на степени го воздигнуваме. И над секое знаење има зналец!

77. Тие рекоа: “Ако тој украде, украде и брат му пред него.” И тоа Јусуп го премолчи во себеси, и не им го обелодени, велејќи си: “Вие сте во полоша состојба, а Аллах најдобро го знае она што вие го описувате.”

78. Тие рекоа: “О величество, тој, навистина, има стар бабо, во години е, па земи еден од нас наместо него. Гледаме дека си меѓу доброчинителите!”

79. Тој рече: “Аллах да сочува од тоа да земеме друг а не овој во чиј товар го најдовме садот. Тогаш, навистина, би биле зулумкари!”

80. И бидејќи изгубија надеж во него, се одвоија насамо. Најстариот од нив рече: “Не знаете ли дека бабо од вас побара заклетва, да се заколните во Аллах? И порано Јусупа го упропастивте. Нема да ја напуштам земјава сè додека не ми дозволи бабо ми или, пак, додека не ми пресуди Аллах. А меѓу судиите Он е Најдобриот!

قَالُوا إِنَّا نَسَقِ فَقَدْ سَرَقَ أَخَّهُ
مِنْ قَبْلٍ فَأَسَرَهَا يُوسُفُ فِي نَفْسِهِ
وَلَمْ يُمْكِنْ لَهُمْ فَالْأَشْمَرْ مَكَانًا
وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَصْنَعُونَ ﴿٧﴾

قَالُوا يَا أَيُّهَا الْعَزِيزُ إِنَّهُ لَهُ أَبَا شَيْخًا كِبِيرًا فَخَذْ
أَحَدَنَا مَكَانًا لَهُ إِنَّا نَرَنَاكَ مِنَ
الْمُحْسِنِينَ ﴿٨﴾

قَالَ مَعَكُمْ أَذْلَلُهُ أَنْ تَأْخُذُ إِلَامِنَ وَجَذَنَ مَتَعْنَاهَا
عِنْدَهُ إِنَّا إِذَا اطَّلَمْمُونَكَ ﴿٩﴾

فَلَمَّا أَسْتَيْسُو مِنْهُ حَلَّصُوا بَعْدًا فَالْ
كَيْرُهُمُ الَّمْ تَلَمُوْأَنْ أَبَاكُمْ قَدْ أَخَذَ
عَلَيْكُمْ مَوْنِيْقَامَ اللَّهِ وَمِنْ قَبْلِ مَافَرَطْنَاهُ
فِي يُوسُفَ فَلَمَّا أَبْرَحَ الْأَرْضَ حَتَّى يَأْذَنَ لِي أَبِي
أَرْجَحْكُمُ اللَّهُمْ وَهُوَ حَرَمَ الْمُكَبِّنَ ﴿١٠﴾

81. Вратете се кај бабо ви, па кажете: - О бабо наш, твојот син, навистина, украде. И го сведочиме само она што го знаеме и ние, навистина, не сме чувари на тајната.

أَرْجِعُوكُمْ فَقُولُوا إِنَّا بَانَاءِنَا
سَرَقَ وَمَا سَرَقْنَا إِلَّا مَا عَلِمْنَا وَمَا كُنَّا
لِغَيْبٍ حَفَظْنَاهُنَّا

[٤٦]

82. Прашај ја населбата во која отседнавме и караванот со кој дојдовме. Ние сме, навистина, искрени!"

وَسَلِّلْ الْفَرِيزَةَ الَّتِي كُنَّا فِيهَا وَالْعِيرَ الَّتِي أَقْبَلْنَا
فِيهَا وَإِنَّا الصَّادِقُونَ

[٤٧]

83. Јакуб рече: "Не, во душите ваши произлезе нешто лошо. Па, трпеливоста е убава! Можеби Аллах сите ќе ми ги врати. Он, навистина, е Зналец и Мудар!"

فَالْبَلْ سَوَّلْتُ لَكُمْ أَنْتُمْ كُمْ أَمْرًا فَصَدَّقْتُمْ
عَنِ اللَّهِ أَنْ يَأْتِيَنِي بِهِنْجِيَعًا إِنَّهُ هُوَ
الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ

[٤٨]

84. И ги сврте плеките и рече: "О Јусуп, о таго моја!" И му побелеа очите од грижа. Но, сепак, се совлада.

وَتَوَلَّ عَنْهُمْ وَقَالَ يَتَسَفَّنَ عَلَى يُوسُفَ وَأَيْضَتْ
عَيْنَاهُ مِنَ الْعَزْنِ فَهُوَ كَظِيمٌ

[٤٩]

85. Синовите му рекоа: "Се колнеме во Аллах! Ако не престанеш да се сеќаваш на Јусуп, или ќе се истоштиш или ќе се упропастиш."

فَأَلْوَاتَ اللَّهُ تَفَتَّأْنَدَ كُرُبُوْسَفَ
حَتَّى تَكُوْنَ حَرَضًا أَوْ تَكُوْنَ
مِنَ الْهَنْلَكِينَ

[٥٠]

86. А тој рече: "И тагата моја и жалоста моја Му ги изнесувам на Аллах. И од Аллах го знам она што вие не го знаете.

فَالْإِنْسَانُ كُوْبَابِيَ وَحَرَقَ إِلَى اللَّهِ وَأَعْلَمَ
مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ

[٥١]

87. О синови мои, одете и распрашајте се за Јусуп и за брат му, па, не очајувајте во милоста Аллахова. Во милоста Аллахова очајуваат, навистина, само неверниците!"

يَبْشِّرُ أَذْهَبُوا فَتَحَسَّسُوا مِنْ يُوسُفَ وَأَخِيهِ
وَلَا تَأْتِسُوا مِنْ رَزْقِ اللَّهِ إِنَّهُ لَا يَأْتِسُ مِنْ رَزْقِ
اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْكُفَّارُونَ

[٥٢]

88. И бидејќи влегоа кај него, рекоа: “О величество, штета не погоди, нас и семејствата наши, и ете, така, дојдовме со трговска стока отпадна. Па, дај ни полна мера и дај ни милосрдие. Аллах, навистина, ги наградува милосрдниците!”

89. Јусуп рече: “Па, го знаете ли она што го направивте со Јусуп и брат му, кога не знаевте?”

90. Тие рекоа: “Ти ли си Јусуп, навистина?” Јусуп рече: “Јас сум Јусуп, а ова е брат ми. Да, Аллах ни даде предност.” Оној кој е богобојазлив и трпелив... па, Аллах, навистина, не ја намалува наградата на доброчинителите!”

91. Тие рекоа: “Се колнеме во Аллах дека, навистина, те одликува над нас и ние згрешивме, сигурно!”

92. Тој рече: “Денес нема прекор за вас. Аллах ви простува. А меѓу милостивите Он е Најмилостивиот!

93. Земете ја оваа моја кошула и фрлете ја на лицето од бабо ми, и така, ќе му се врати видот, и донесете ми го сето семејство ваше.”

فَلَمَّا دَخَلُوا عَنْهُ فَأَلْوَأْتُهَا لِلْعَزِيزِ مَسْنَاؤْهُنَّا
أَصْرُّ وَجْهَنَا يَضْعَفُهُ مُرْجَلٌ فَأَوْفَ لَنَا الْكَلَّ
وَصَدَقَ عَلَيْنَا إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ
الْمُتَصَدِّقِينَ ﴿١٣﴾

قَالَ هَلْ عِلْمُكُمْ مَّا فَعَلْتُمُ بِيُوسُفَ وَأَخِيهِ
إِذَا أَسْتَدْجَهُلُونَ ﴿١٤﴾

قَالُوا أَئْنَاكَ لَأَنْتَ بِيُوسُفَ قَالَ أَنَا بِيُوسُفُ
وَهَذَا أَخِي قَدْ مَرَّ اللَّهُ عَلَيْنَا إِنَّهُ مَنْ يَتَّقَّ
وَيَصْدِقُ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يُصْبِعُ أَخْرَ
الْمُخْسِنِينَ ﴿١٥﴾

قَالُوا أَئْنَاهُ لَقَدْ مَأْتَنَا
وَإِنَّ كُنَّا لَخَاطِئِينَ ﴿١٦﴾

قَالَ لَا تُثْرِبُ عَلَيْكُمُ الْيَوْمَ يَغْفِرُ اللَّهُ لَكُمْ
وَهُوَ أَرْحَمُ الرَّاحِمِينَ ﴿١٧﴾

أَذْهَبُوا يَقْبِصُهُ هَذَا فَالْقُوَّةُ عَلَى وَجْهِهِ
يَأْتِ بِصَدِرًا وَأَنُوفٍ يَأْهُلُكُمْ
أَجْمَعِينَ ﴿١٨﴾

94. И бидејќи караванот отптува, бабо им рече: “Да, јас го чувствуваам мирисот на Јусуп. И не кажувајте му дека јас обнеможев.”

95. Рекоа: “Се колнеме во Аллах! Ти си скршнат во заблуда поранешна.”

96. И бидејќи дојде радосникот, ја фрли кошулата на неговото лице, и тогаш ете, му се врати видот. Рече: “Нели ви кажав дека јас го знам од Аллах она што вие, секако, не го знаете!”

97. Рекоа: “О бабо наш, барај прошка за гревовите наши, ние, навистина, згрешивме!”

98. Рече: “Ќе побарам прошка за вас од Господарот мој. Он, навистина, е Простувач и Сомилосен!”

99. И бидејќи влегоа кај Јусуп, ги привлече при себеси родителите свои, и рече: “Влезете во Мисир, ако Аллах сака, сигурни!”

100. И ги постави родителите свои на престолот и сите кои беа тука му се поклонија. И тој рече: “О бабо мој, ова е толкувањето на мојот сон од порано. Аллах определи тој да се овистини. Да, Аллах ми направи добро со тоа што ме извлече од затворот и

وَلَمَّا فَصَلَّتِ الْعِدْرُ فَأَلَّأَ أَبُوهُمْ إِنِّي لِأَجْدُ
رِبِّيْ يُوسُفَ لَوْلَا أَنْ تَقْتَدُونَ ١٠

فَالْوَالُوَاتِ اللَّهُ إِنَّكَ لَفِي ضَلَالٍ كَثِيرٍ ١١

فَلَمَّا آتَيْنَا بَشِيرًا أَنَّهُ عَلَى وَجْهِهِ فَازَتْ
بَصِيرَةٌ قَالَ أَلَمْ أَقْلِلْ لَكُمْ إِنِّي أَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ
مَا لَا تَعْلَمُونَ ١٢

قَالُوا يَا أَبَانَا أَسْتَغْفِرُ لَنَا ذُنُوبَنَا إِنَّكَنَا
خَطِئِينَ ١٣

قَالَ سَوْفَ أَسْتَغْفِرُ لَكُمْ رَبِّ إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ
إِلَّا حِسْنُكُمْ ١٤

فَلَمَّا دَخَلُوا عَلَى يُوسُفَ مَارَى إِلَيْهِ أَبُوهُمْ
وَقَالَ أَذْخُلُوا مَصْرَ إِنْ شَاءَ اللَّهُ أَمْنِيْنَ ١٥

وَرَفَعَ أَبُوهُمْ عَلَى الْمَرْسَى وَخَرُوا لَهُ سُبُّدًا وَقَالَ
يَا أَبَتْ هَذَا أَتَأْوِلُ رُمْنَى مِنْ قَبْلِ قَدْ جَعَلَهَا
رَبِّ حَقَّا وَقَدْ أَحْسَنَ بِإِذْ أَخْرَجَنِيْ مِنَ السِّجْنِ
وَجَاهَ بِكُمْ مِنَ الْبَدْوِ مِنْ بَعْدِ أَنْ نَرَى الشَّيْطَنَ
بَيْنِ وَبَيْنِ إِخْرَقَتْ إِنْ رَبِّ لَطِيفٌ لِمَا يَشَاءُ
إِنَّهُ هُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ١٦

затоа што вас ве доведе од пустина. И тоа по вмешувањето на Шејтанот меѓу мене и меѓу браката мои. Господарот мој, навистина, е Чувствителен кон оној кон кого Он сака. Он, навистина, е Зналец и Мудар!

101. О Господаре мој, веќе ми даде власт и ме поучи во толкувањето на настаните, Творителу на небесата и на Земјата, Ти си мојот Заштитник и на овој свет и на Ахирет. Кога ќе определиш да умрам нека умрам како Послушен и соедини ме со добрите!"

102. Ете, тоа се дел од кажувањата за тајната кои Ние ти ги објавуваме, и ти не беше кај нив кога заеднички се согласија за работата нивна - но, токму, беа сплеткари.

103. И колку да посакуваш, мнозинството меѓу луѓето не се верници!

104. И ти не бараши од нив награда за тоа. Тоа е само Опомена за световите!

105. И колку има знаменија на небесата и на Земјата? Поминуваат крај нив а тие, ете, се рамнодушни.

106. Мнозинството од нив не веруваат во Аллах: многубошци се, навистина!

رَبِّنِيْ فَقَدْ أَيْتَنِي مِنَ الْمُلْكَ وَعَلَمْتَنِي
مِنْ تَأْوِيلِ الْأَحَادِيثِ فَاطَّرَ الْسَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ
أَنْتَ وَلَنِيْ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَوَفَّى
مُسْلِمًا وَالْحَقِيقَى بِالصَّنْدِلِيْنِ

ذَلِكَ مِنْ أَنْبَاءِ الرَّبِّ تُوجَهِ إِلَيْكَ وَمَا كَتَبَ
لَدَنِيهِمْ إِذَا جَمَعُوا أَمْرَهُمْ وَهُمْ يَنْكُرُونَ

وَمَا أَكَثَرُ النَّاسُ وَلَوْ حَرَضَ
بِمُؤْمِنِينَ

وَمَا أَنْتَ لُهُمْ عَيْنُهُمْ مِنْ أَجِيرٍ
إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَابِدِينَ

وَكَائِنٌ مِنْ مَائِيْرِ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
يَسْرُونَ عَلَيْهَا وَهُمْ عَنْهَا مُغَرِّبُونَ

وَمَا يُؤْمِنُ أَكَثَرُهُمْ بِاللَّهِ إِلَّا وَهُمْ مُشْرِكُونَ

107. Сигурни ли се дека нема да им дојде неволја од казната на Аллах или да не им дојде Часот одненадеж а да не усетат?

108. Кажи: “Ова е патот мој. Јас повикувам кон Аллах. При мене и при оној кој ме следи е јасен поглед. Нека е славен Аллах! Јас не сум меѓу многубошците!”

109. И пред тебе Ние само луѓе испраќавме, меѓу жителите на населбите, и објава им објавувавме. Не патуваат ли по земјата па да видат каква беше казната на оние пред нив? Куќата ахиретска, секако, е подобра за оние кои се богобојазливи. Нема ли да се вразумите?

110. Кога пејгамберите очајуваа и мислеа дека ќе бидат прогласени за лашковци, токму, тогаш им доаѓаше помошта Наша и, тогаш, Ние избавувавме кого сакавме, а казната Наша не го избегнуваше народот насилички!

111. Во кажувањата нивни има ибret за даруваните со разбира. Тоа не е говор измислен, туку тоа е Потврда за она што беше пред него, и потенко објаснување за сите нешта, и Патоказ и Милост за народот вернички!

أَفَمَنْوَأَنْ تَأْتِيهِمْ عَذَابُ اللَّهِ
أَوْ تَأْتِيهِمْ الْسَّاعَةُ بُغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٧﴾

قُلْ هَذِهِ سَيِّلٌ أَذْوَالٍ إِلَى اللَّهِ عَلَىٰ بَصِيرَةٍ
أَنَّا وَمِنْ أَتَبَعَنِي وَسَجَنَنِ اللَّهَ
وَمَا آتَانِنَّ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٨﴾

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا رِجَالًا نُوحِي إِلَيْهِمْ
مِنْ أَهْلِ الْقُرْبَىٰ فَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ
فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَاتَ عَنْقَبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
وَلَدَّارُ الْآخِرَةِ خَيْرٌ لِلَّذِينَ آتَقْنَا
أَفَلَا تَقْنِطُونَ ﴿١٩﴾

حَتَّىٰ إِذَا أَسْتَيْسَ الرَّسُولُ وَظَلَّمُوا أَهْمَمُ
قَدْ كُنْتُمْ بِذُو أَجَاءَهُمْ حُمْصَرُ نَافِئِي مِنْ شَاءَ
وَلَكِيدُ بِأَسْنَاعِنَ الْقَوْمِ الْمُجْرِمِينَ ﴿٢٠﴾

لَقَدْ كَاتَ فِي قَصَصِهِمْ عِبَرٌ لِلْأَذْلِينَ
مَا كَانَ حَدَّيْثًا يُفْتَرَىٰ وَلَكِيدُنَ تَصْدِيقَ
الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَنَقْصِيلَ كُلُّ شَيْءٍ
وَهُدَىٰ وَرَحْمَةٌ لِلْقَوْمِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿٢١﴾

ЕР-РА'Д (Гром) XIII

**Во името на Аллах, Милостивиот
Сомилосен!**

1. Елиф, лам, ра! Ете Книга со ајети кои ти се објавуваат од Господарот твој, вистина; но, мнозинството на луѓето не веруваат!

2. Аллах е Оној кој ги подигна небесата, како што гледате, без столбови. Потоа се утврди на Аршот. И ги потчини и Сонцето и Месечината. Сè тече до рок определен. Он управува со наредбата и Он потенкот ги објаснува ајетите за да се уверите во средбата со Господарот ваш.

3. И Он ја растегна земјата, и на неа постави и планини и реки. И Он од секој плод создаде пар. Он прави ноќта да го покрие денот. И ете, во тоа, навистина, знаменија за луѓето кои размислуваат!

4. И по земјата има предели кои се граничат, и бавчи со грозје, и ниви, и урми бујни и небујни. И впивајќи една иста вода. Во поглед на вкусот, Ние на едни им даваме предност над други. И ете, во тоа, навистина, знаменија за луѓето кои сфаќаат.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْمَرْءُ تِلْكَمَا يَأْتِيَ الْكِتَابُ وَالَّذِي أُنْزِلَ إِلَيْنَا
مِنْ رَبِّكَ الْحَقُّ وَلَكُنَّ كَثُرَ النَّاسُ لَا يُؤْمِنُونَ ١٣

اللهُ الَّذِي رَفَعَ السَّمَوَاتِ بِغَيْرِ عَدْلِهِ وَهُمْ أَسْتَوْدُ
عَلَى الْمَرْءِينَ وَسَخَرَ الشَّمْسَ وَالْمَرْءُ كُلُّ بَرِيءٍ لِأَجْلِ
مُسَئِّلٍ يَدْبِرُ الْأَمْرَ يَقْصِلُ الْأَيْتَمَ لَمْلَمٌ يَلْقَأَ
رَبِّكُمْ تُوقَنُونَ ١٤

وَهُوَ الَّذِي مَدَّ الْأَرْضَ وَجَعَلَ فِيهَا رَوْبِرَ وَأَهْرَارًا
وَمِنْ كُلِّ الْشَّمَرَاتِ جَعَلَ فِيهَا زَوْجَيْنَ أَشْتَرَنَ يَقْعِدُونَ
النَّهَارَ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَتَكَبَّرُونَ ١٥

وَفِي الْأَرْضِ قَطْعٌ مُتَجَوِّرٌ وَجَثَّتْ مِنْ أَغْشَبٍ
وَزَرْعٍ وَنَفْيِلٍ صَنَوْا وَغَيْرَ صَنَوْا يُسْقَى بِمَاءٍ
وَجِدٍ وَنَفْصُلٍ بَعْضُهَا عَلَى بَعْضٍ فِي الْأَكْثَرِ
إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَقْلُوْتَ ١٦

5. А како се чудиш? Па, чудни се, всушност, зборовите нивни: “Ке бидеме ли одново создадени кога ќе станеме земја?” Овие не веруваат во Господарот свој. На вратовите нивни ќе има синцири. Овие се жители на огнот и во него за навек ќе останат.

6. И оние од тебе бараат да им побрзаш со злото отколку со доброто. И пред нив имаше такви примери. Господарот твој, секако, е милосно наклонет кон лубето во поглед на зулумот нивни. Господарот твој, навистина, е Силен Казнувач!

7. Оние кои не веруваат, велат: “Зошто не му се објавува знамение од Господарот негов?” Ти си само опоменувач. Секој народ има упатувач!

8. Аллах го знае она што го носи секоја жена, и она што утробите го впиваат во себе и она што го зголемуваат. За секоја работа кај Него има мера,

9. Зналец на видливото и на невидливото. Преголем и Превишен!

10. Меѓу вас еднакви се кај Него оној кој тајно зборува и оној кој тоа го разгласува, оној кој се крие ноќе и оној кој оди дење;

وَإِنْ تَعْجَبْ فَعَجِّبْ قَوْمٌ مِّنْ أَذْكَرْتُمْ
أَنَّا لَنَا خُلُقٌ حَدِيدٌ وَلَوْلَيْكَ الَّذِينَ كَفَرُوا
بِرَبِّهِمْ وَلَوْلَيْكَ الْأَغْلُلُ فِي أَعْنَاقِهِمْ وَلَوْلَيْكَ
أَحْخَبْ النَّارِهِمْ فِيهَا خَلِدُونَ

وَسَتَعْجِلُونَكَ بِالسِّعْدِ فَتَنَلِ الْحَسَنَةَ
وَقَدْ خَلَتْ مِنْ قِلَّهُمُ الْمُنْتَدِّلُونَ وَلَنْ رَبَّكَ
لَدُوْمَقْرَةَ لِلَّاتِينَ عَلَى ظَلَمِهِمْ
وَلَنْ رَبَّكَ لَشَدِيدُ الْوَقَابِ

وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ آيَةٌ
مِّنْ رَبِّهِ إِنَّمَا أَنْتَ مُنْذِرٌ وَلِكُلِّ قَوْمٍ هَادٍ

اللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَحْمِلُ كُلُّ أُنْثَى وَمَا تَغْيِبُ
الْأَرْحَامُ وَمَا تَرَدَّدَ وَكُلُّ شَئْءٍ
عِنْهُدُوْمِقْدَارٍ

عَلَيْهِ الْغَيْبُ وَالشَّهَدَةُ الْكَبِيرُ الْمُسْعَلُ

سَوَاءْ مَنْكُرُ مِنْ أَسْرَ الْقَوْلَ وَمَنْ جَهَرَ بِهِ
وَمَنْ هُوَ مُسْتَخِفٌ بِأَيْمَلٍ وَسَارِبٌ بِالنَّهَارِ

11. за секој од вас, пред него или зад него, има денонокни мелеки кои бдеат врз него, по наредбата Аллахова. Аллах, навистина, нема да ја измени ситуацијата на еден народ се додека тој народ не се измени самиот себеси. Ако Аллах сака да му нанесе зло на еден народ нема никој што може да му се спротистави. И за нив освен Аллах нема друг заштитник!

12. Он ви ја покажува молњата да се уплашите или, пак, да се надевате, и Он создава облаци тешки.

13. И татнежот Го велича со благодарноста своја, а и мелеките, плашејќи се од Него; и Он испраќа громови и со нив го погаѓа оној кого Он сака, а оние, токму, расправаат за Аллах! А Аллах е Силен и Итар!

14. Молбата вистинска е - Негова. Оние кои се молат на други, освен Нему, не ќе им се оsvијат, за што било. Како оној е кој ќе ги подаде длankите свои кон водата за да ја дофати, а таа не стига до устата негова. Молбите на неверниците се залудни!

15. И на Аллах му се поклонува сè она што е на небесата и на Земјата, доброволно или присилно. И сенките

لَهُ مُعَقِّبَتُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ، يَحْفَظُونَهُ
مِنْ أَمْرِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتَّىٰ يُغَيِّرُوا
مَا بِأَنفُسِهِمْ وَإِذَا أَرَادَ اللَّهُ بِقَوْمٍ شَوَّافًا فَلَا مَرَدَ لَهُ
وَمَا لَهُمْ مِنْ دُونِهِ مِنْ وَالِّ

﴿١﴾

هُوَ الَّذِي يُرِيكُمُ الْبَرَقَ حَوْفًا وَطَمَعًا
وَيُنَشِّئُ السَّحَابَ أَثْقَالًا
﴿١﴾

وَيُسَيِّعُ الرَّعْدَ بِحَمْدِهِ وَالْمَلَائِكَةُ مِنْ خَفْفَتِهِ
وَيُرِسِّلُ الصَّوَاعِقَ فَيُصِيبُ بِهَا مَنْ يَشَاءُ
وَهُمْ يُعْجِلُونَ فِي اللَّهِ وَهُوَ شَدِيدُ الْحَالِ
﴿٢﴾

لَهُ دُعَوْهُ الْحَقُّ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَسْتَجِيْهُونَ
لَهُمْ بَنَىٰ وَلَا كَبِسْطٌ كَفِيْهِ إِلَى الْمَاءِ لَتَلْعَبُهُ
وَمَا هُوَ بِلَغِهِ وَمَا دَعَاهُ الْكُفَّارُ إِلَّا فِي ضَلَالٍ
﴿٣﴾

وَلَهُ يَسْجُدُونَ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ طَوْعًا
وَكَرَّهًا وَطَلَّاهُمْ بِالْغُدُوِّ وَالآصَالِ
﴿٤﴾

нивни, исто така, претпладне или попладне.

16. Кажи: “Кој е Господар на небесата и на Земјата?” Кажи: “Аллах!” Кажи: “Па, ќе прифатете ли, освен Аллах, заштитници кои не можат за себеси да направат ни корист ни штета?” Кажи: “Еднакви ли се оној кој гледа и оној кој не гледа? Или: Еднакви ли се темнината и светлината? Или: Му припишуваат ли на Аллах здруженици кои создаваат како што Он создава, па создавањето им се чини слично?” Кажи: “Аллах е Творител на сè. Он е Единствен и Силен!”

17. Оној кој спушта вода од небо, и пороите потечуваат по мера на нивната моќ, и поројот ги фрла по краиштата отпадоците. И она што го топат во орган, сакајќи да направат накит или предмет, исто така, има отпадоци кои се на нив слични. Ете, така Аллах ви донесува пример на вистина и невистина: отпадокот се фрла, а она што им користи на луѓето, останува на земјата. Ете, така Аллах ви ги изнесува примерите,

18. за оние кои ќе Mu се освијат на Господарот свој има награда, а за оние кои не ќе Mu се освијат - и кога би го поседувале сè она што е на земјата, и уште толку, - не ќе ја откупат за нив

فُلَّمْ رَبَّ الْأَسْمَاءِ وَالْأَرْضِ قُلَّمْ أَنَّهُ قُلَّمْ أَغْذَنَمْ
مِنْ دُوَيْهِ، أُولَئِكَ لَا يَمْلُكُونَ لَا نَفْسَهُمْ فَنَعَوْلَاصَرَّا
فُلَّمْ سَتَّوْيَ الْأَغْمَنَ وَالْبَصِيرَمَ هَلْ شَسَّوْيَ
الْأَطْلَمَنَ وَالنُّورُ أَمْ جَعَلُوا لِلَّهِ شَرَكَاهُ خَلَقُوا كَخَلَقَهُ
فَشَبَّهَ الْحَقَّ عَلَيْهِمْ قُلَّمْ أَنَّهُ خَلَقَنَكُمْ مَنْزَلَ
وَهُوَ الْوَجْدُ الْمَهَرَ (١)

أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَا هُوَ فَسَّالَتْ أَوْدِيَةٌ يُقْدِرُهَا
فَاحْتَمَلَ السَّيْلُ زَبَادَرِيَّا وَمَنَّا يُوَقِّدُونَ عَلَيْهِ
فِي الْأَنَارِ أَبْغَاهَ حَلْيَةً أَوْ مَتَّجَ زَبَدَ مَشَّلَّهُ كَذَلِكَ يَقْرِبُ
اللَّهُ الْحَقُّ وَالْبَطْلُ فَمَانَ الْبَرِدُ فَيَقْدِهُ حُجَّةً
وَمَانَمَا يَنْعِيَ النَّاسُ فَيَنْكُثُ فِي الْأَرْضِ
كَذَلِكَ يَقْرِبُ اللَّهُ الْأَمْنَالَ (٢)

لِلَّذِينَ آتَسْجَابُوا الرَّبِيعُ الْحَسَنَ وَالَّذِينَ
لَمْ يَسْجُبُوا لَهُ الْوَأْنَ لَهُمْ مَا فِي الْأَرْضِ جَيْمَعًا
وَمَثْلُهُ مَعَهُ لَا فَقْدَ وَأَوْيَهُ أَوْتَيْكَ هَمَّ
سُوءُ الْحِسَابِ وَمَا وَنَهُمْ جَهَنَّمُ وَيُشَرِّقُ الْمَهَادُ (٣)

подготвената зла пресметка, и престојувалиштето нивно е - Цененимот. Е, само колку е лоша таа постела!

19. Е, па, зарем оној кој знае дека она што ти е објавено од страна на Господарот твој, навистина, е како оној кој е слеп? Се секаваат само даруваните со разбира!

20. Оние кои го одржуваат ветувањето кон Аллах и кои не го прекршуваат Договорот,

21. оние кои не се одвојуваат од она што го нареди Аллах, кои се стамени, врз тоа; се плашат од Господарот свој и стравуваат од злата пресметка,

22. и кои се трпеливи: се стремат кон лицето на Господарот свој, намаз извршуваат и делат, било јавно било тајно, од 'рскот што Ние им го дадовме; го заменуваат лошото со добро... за нив има убав Дом:

23. бавчи еденски во кои ќе влезат со предците нивни, со оние кои беа добри, жените нивни и потомството нивно... И мелеките ќе им влегуваат од сите врати!

24. "Селамун алејкум! Зашто бевте трпеливи. Е, само колку е благословен овој Конечен дом!"

﴿أَفَمَنْ يَعْلَمُ أَنَّا أَنْزَلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ الْحُقْوَكَ كُنْ هُوَ أَعْلَمُ بِإِيمَانِكُمْ كُلُّ أُولُو الْأَيْمَنِ﴾

﴿الَّذِينَ يُرُونَ يَمْهُدَ اللَّهُ وَلَا يُنْقَضُونَ الْبَيْتَ﴾

﴿وَالَّذِينَ يَصِلُونَ مَا أَمْرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوَصَّلَ وَيَخْسِرُونَ رَبَّهُمْ وَمَخَاطِبُهُمْ سُوءُ الْحَسَابِ﴾

﴿وَالَّذِينَ صَدَرُوا أَبْغَاهَا وَجَهَرُوا بِهِمْ وَأَقْامُوا الصَّلَاةَ وَأَنْفَقُوا مِنَارَقَ فِتْنَهُمْ سِرَّاً وَعَلَيْهِ وَبِدِرَّهُ وَكَبَّا لِلْمَسْنَدَ الْمَسْنَدَةَ أُولَئِكُمْ عَقْبَى الدَّارِ﴾

﴿جَئْنَا عَلَيْنَا نَدْعُونَا وَمَنْ صَلَحَ مِنْ أَمْلَائِنَا وَأَنْزَلْجَهُمْ وَذُرْتَهُمْ وَالْمَلَائِكَهُ يُدْخُلُونَ عَلَيْهِمْ مِنْ كُلِّ بَابٍ﴾

﴿سَلَمٌ عَلَيْكُمْ بِمَا صَبَرْتُمْ فَيُقْعِمُ عَقْبَى الدَّارِ﴾

25. А оние кои не се придржуваат кон ветувањето по догооворот склучен со Аллах, и кои се одвојуваат од она што го нареди Аллах да се почитува, и кои не се врз тоа, и кои прават безредие по земјата... врз нив е проклетството и за нив има лоша Куќа!

26. Аллах дава и одредува нафака кому сака, Он и скратува; и се радуваат за животот на овој свет. А што е, всушност, животот на овој свет во однос на Ахирет? Па, само минливо уживање!

27. Оние кои не веруваат, велат: “И зошто не му беше објавен еден аjet од Господарот негов?” Кажи: “Аллах, навистина, скршнува во заблуда кого сака и Он го упатува кон себе покаяникот.”

28. Оние кои веруваат, со споменувањето на Аллах, ги смируваат срцата свои. А срдата се смируваат, навистина, со споменувањето на Аллах!

29. Оние кои веруваат и кои работат добри дела... блазе си им! За нив има убаво прибежиште!

30. И ете, така Ние те исправиме во една заедница пред која беа и поминаа заедници многу за да им го кажуваш она

وَالَّذِينَ يَنْتَهُونَ عَنْ هَدَى اللَّهِ وَمِنْ بَعْدِ مِيقَاتِهِ
وَيَقْطَعُونَ مَا أَمْرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوَصَّلَ وَيُقْسِدُونَ
فِي الْأَرْضِ أُولَئِكَ لَمْ يَمْلِمُ اللَّهُنَّةُ وَلَمْ سُوءُ الدَّارِ
◎

اللَّهُ يُبَشِّرُ الرِّزْقَ لِمَنِ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ رِزْقًا لِمَنْ يَشَاءُ
الَّذِينَ أَوْمَأُوا لِلْحَيَاةِ الدُّنْيَا فِي الْآخِرَةِ إِلَّا مُنْتَهٍ
◎

وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا أَنْزَلَ عَلَيْهِمْ آيَةً مِنْ رَبِّهِ
قُلْ إِنَّ اللَّهَ يُعْلِمُ مَنْ يَتَّسِعُ وَيَهْدِي إِلَيْهِ
مِنْ أَنَابَ ◎

الَّذِينَ مَأْمَنُوا وَتَطَمِّنُ فِيْهِمْ بِذِكْرِ اللَّهِ
الَّذِينَ كَثُرَ الْمُنَفِّعُونَ فِيْهِمْ قُلْ لَهُمْ
◎

الَّذِينَ إِيمَانُهُمْ بِهِ طَوِيفٌ
لَهُمْ رَحْمَةٌ مَنَابٌ ◎

كَذَلِكَ أَرْسَلْنَاكَ فِي أُنْتَيْقَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهَا أُمُّمٌ
لَتَشْتَأْلُوا عَنْهُمُ الَّذِي أَنْجَيْنَا إِلَيْكَ وَهُمْ يَكْفُرُونَ
بِالرَّحْمَنِ قُلْ هُوَ رَفِ لِإِلَهٍ إِلَّا هُوَ عَنْهُ تَوَكَّلُ

што тебе ти го објавивме зашто оние, токму, не веруваат во Милостивиот. Кажи: “Он е Господарот мој. Нема друг бог освен Него; врз Него се потпирам и од Него барам прошка.”

31. И кога со Кур’анот брдата би можеле да се поместат, а земјата да се распарча, а мртвите да проговорат... не, наредбата за сè е - Аллахова, и зарем оние кои веруваат не знаат дека ако Аллах посакаше ќе ги упатеше сите луѓе! Но, оние кои не веруваа постојано ги снаоѓа, за она што го правеа, несреќа, ненадејно, или, пак, ќе се звидне во близина на нивните домови сè додека не дојде ветувачтво Аллахово. Аллах, навистина, не го изневерува ветувачтвото!

32. И оние пред тебе, секако, им се исмеваа на пејгамберите... Та, Ние невериците ги оставивме до едно време одредено а потоа ги засегнавме. Е, само каква беше таа казна!

33. Зарем на Оној кој бдее врз секоја душа - во она што таа ќе го спечали, Аллах - оние здруженици Му здружуваат? Кажи: “Именувајте ги!” Или вие Го известувате дека има нешто на земјава што Он не го знае? Или, пак, тоа е ваше површно зборување? Не, на оние кои не

وَإِلَهُهُمْ مَنْ يُرِيدُ
۝

وَلَوْا نَفْرَةً كَانَ أَسْيَرَتْ بِهِ الْجِبَالُ أَوْ قُطِعَتْ
بِهِ الْأَرْضُ أَفْكَمَ بِهِ الْمَوْقِعُ بَلْ لِلَّهِ الْأَمْرُ حَمِيمًا
أَفَلَمْ يَأْتِيَنَّ الَّذِينَ مَاءَمُوا أَنَّ لَوْيَاشَةَ اللَّهِ لَهُدَى
الْأَنَاسَ جَمِيعًا وَلَا يَرَى الَّذِينَ كَفَرُوا أَنْ تُبَيِّنُ
بِمَا صَنَعُوا فَارَعَةٌ أَوْ تُحَلِّ فَرِبَاتٌ مِّنْ دَارِهِنْ حَتَّىٰ يَأْتِيَ
وَعْدُ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُخْلِفُ الْمِيعَادَ
۝

وَلَقَدْ أَسْتَهْرَ بِرُسُلِنَا مِنْ قَبْلِكَ فَأَمْلَيْتُ لِلَّذِينَ
كَفَرُوا مِنْ أَخْذِنَاهُمْ فَكَيْفَ كَانَ عِقَابُ
۝

أَفَمَنْ هُوَ قَائِمٌ عَلَىٰ كُلِّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ وَجَعَلُوا
لِلَّهِ شُرَكَاءَ قُلْ سَمُّوهُمْ أَمْ تُنْتَهُونَهُ بِمَا لَا يَعْلَمُ
فِي الْأَرْضِ أَمْ أَمْ بَظَاهِرِهِ مِنَ الْقَوْلِ بِلَذِينَ لَلَّهُ
كَفَرُوا مُكَبِّرُهُمْ وَصُدُّوْعُهُمْ أَسْبِلَ
وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ مَا لَهُ مِنْ هَادٍ
۝

веруваат им изгледаат убави сплетките нивни, и одвраќаат од патот. А оној кого Аллах ќе го скрши во заблуда... па, тој нема свој упатувач!

34. За нив има казна во животот на овој свет, а казната на Ахирет, секако, е потешка, и за нив, освен Аллах, нема покровител.

35. Таков е Ценнетот кој е ветен за богобојазливите. Низ него течат реки, и плодовите негови се вечни и сенките негови се вечни. Ете, тоа е крајот на оние кои беа богобојазливи, а крајот на оние кои не веруваа е - огнот!

36. А оние на кои Ние им дадовме Книга се радуваат за она што ти е објавено. Меѓу дружините, меѓутоа, има луѓе кои еден дел од Книгата не го признаваат. Кажи: “Мене ми е наредено, навистина, само Аллаха да го обожавам и да не Му припишувам здруженик. Кон Него повикувам! И само кон Него е прибежиштето мое!”

37. И ете, така Ние го објавивме на арапски како мудрост. И ако ги следиш желбите нивни, по дојденото ти знаење, не ќе најдеш, освен Аллах, ни заштитник ни покровител!

لَمْ يَعْذَّبْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَلَعَذَّبَ الْآخِرَةَ أَشَدَّ
وَمَا لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَاقِفٍ

﴿ تَنْلُكُ الْجَنَّةَ إِلَيْهِ وَعَذَّبَ الْمُتَقْنَعِينَ بِنَجْوَى
مِنْ عَنْهَا الْأَنْهَرُ أَكَلُوهَا دَأِيمًا وَظَلَّهَا تَلَكُ
عَقْبَى الظَّبَابِ أَنَفَوْا عَقْبَى الْكَفَّارِ
النَّارُ ﴾

وَالَّذِينَ أَتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَفْرُ霍ُونَ بِمَا أَنْزَلَ
إِلَيْكُمْ وَمِنَ الْأَخْرَابِ مَنْ يُنْكِرُ بَعْضَهُ فَلْيَأْتِ
أُمَرَّى أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ وَلَا أُشْرِكَ بِهِ إِلَيْهِ أَنْعَوْا
وَإِلَيْهِ مَقَابِ

وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَاهُ حُكْمًا عَرَبِيًّا وَلَيْسَ أَتَبَعَ
أَهْوَاءَهُمْ بَعْدَ مَا جَاءَهُمْ مِنَ الْعِلْمِ مَالَكَ مِنَ اللَّهِ
مِنْ وَلِيٍّ وَلَا وَاقِفٍ

38. И пред тебе, секако, Ние испративме пејгамбери, и им одредивме жени и потомства. И не е на пејгамберот, да донесе знамение без одобрението Аллахово. И секое време имаше Книга!

39. Аллах укинува со посак Свој и утврдува, исто така. И кај Него е Мајката на Книгата.

40. Било да ти покажеме дел од она што Ние го подготвивме за нив било да те усмртиме твоето, навистина, само да известиш, а Наше е да пресметаме!

41. Не гледаат ли дека, навистина, Ние доведуваме до тоа да ја скратуваме земјата од нејзините страни? Аллах пресудува, и нема Изменувач на Неговата пресуда. Он е Брз Пресметувач!

42. И оние пред нив, секако, правеа сплетки. Па, Аллах е Господар за сите сплетки! Он го знае она што го печали секоја душа, а неверниците ќе узнаат за Конечниот дом!

43. А оние кои не веруваат, велат: “Ти не си пејгамбер!” Кајжи: “Меѓу мене и меѓу вас Аллах е доволен Сведок. И кај Него е, исто така, знаењето на Книгата!”

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُّسَالَةً مِّنْ قَبْلِكَ وَجَعَلْنَا لَهُمْ أَرْوَاحًا
وَدُرُرَيْهَ وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَنْ يَأْتِي بِغَایَةً
إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ كُلُّ أَجْلٍ كِتَابٌ

يَمْحُوا اللَّهُمَّ مَا شَاءَ وَمُثْبِتٌ وَعِنْدَهُ
أُمُّ الْكِتَابِ

وَإِنْ مَا نَرِيْتَكَ بَعْضَ الَّذِي تَعْدُهُمْ أَوْ تَنْتَوِيْنَكَ
فَإِنَّمَا عَيْنَكَ الْبَلْغُ وَعَيْنَنَا الْحَسَابُ

أَوْلَئِنَّ يَرَوْنَا نَأْنَى الْأَرْضَ نَصْصَهَا مِنْ أَطْرَافِهَا وَاللَّهُ
يَعْلَمُ كُلَّ مُعْقَبٍ لِمُحْكَمٍ وَهُوَ سَرِيعُ
الْحَسَابِ

وَقَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَلَنَّهُمْ الْمُكْرِجِينَ
يَعْلَمُ مَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ وَسَيَعْلَمُ الْكُفَّارُ
لِمَنْ عُقِّبَ الدَّارِ

وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّهُ مَرْسَلٌ قَلْ
كَفَنِي بِاللَّهِ شَهِيدًا بِنِي وَيَسِّكُنْ
وَمَنْ عَنْهُ مَلَمْ عَلِمَ الْكِتَابِ

ИБРАХИМ (Ибрахим) IV

**Во името на Аллах, Милостивиот
Сомилосен!**

1. Елиф, лам ра! Книга која Ние ти ја објавивме за да ги изведеш лубето од темнини во светлина, со одобрението од Господарот нивни, кон Патот на Силниот и за благодарност Достојниот:

2. Аллах, чија сопственост е сè она што е на небесата и на Земјата. Тешко на неверниците од казната жестока!

3. Оние кои повеќе го љубат животот на овој свет од животот на Ахирет, и кои одвраќаат од Аллаховиот пат, и кои настојуваат да го искриват... оние се скршнати во заблуда далечна!

4. И Ние испративме пејгамбер само на јазикот од народот негов за да им објасни. Па, Аллах скршнува во заблуда кого сака и Он упатува кого сака. Он е Силен и Мудар!

5. И Муса, секако, Ние го испративме со знаменијата Наши: "И изведи го народот свој од темнини во светлина. И опомени

شُورٰةٌ إِنَّا نَذِيرٌ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الرَّحْمَنُ كَتَبَ لِأَنْزَلَنَا إِلَيْكَ لِتُخْرِجَ النَّاسَ
مِنَ الظُّلْمَاتِ إِلَى النُّورِ بِإِذْنِ رَبِّهِمْ إِلَى صِرَاطِ
الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ﴿١﴾

اللَّهُ أَلَّا يَلِدُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
وَوَتَّلٌ لِلْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابٍ شَدِيدٍ ﴿٢﴾

الَّذِينَ يَسْتَحْيُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا عَلَى الْآخِرَةِ
وَيَصُدُّونَكُمْ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَيَعْمَلُونَ عَوْجَاءً
أُولَئِكَ فِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ ﴿٣﴾

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ رَسُولٍ إِلَّا بِلِسَانٍ قَوْمَهُ.
لِيُبَيِّنَ لَهُمْ فَضْلُّ اللَّهِ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي
مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٤﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُؤْمِنَاتٍ مَا يَأْتِنَّا
أَنْ أَخْرِجَ قَوْمَكَ مِنَ الظُّلْمَاتِ
إِلَى النُّورِ وَذَكَرْنَاهُمْ بِأَنْسِنَ اللَّهِ إِنَّ

го со деновите Аллахови.” Во тоа, навистина, има знаменија за секој кој е трпелив и благодарен!

6. И кога Муса му рече на народот свој: “Сетете се на благодатот Аллахов кон вас кога Он ве избави од лубето фараонови, кои ви задаваа најлоша казна, кои ги колеа синовите ваши а ги оставаа во живот ќерките ваши. Ете, имавте бела голема од Господарот ваш!”

7. И кога Господарот твој возгласи: “Да, ако сте благодарни ќе ви зголемам, а ако не сте благодарни... казната Моја е жестока, навистина!”

8. И Муса зборуваше: “Ако не верувате, и вие и сите оние на земјата... та, Аллах, навистина, е Богат и за благодарност Достоен!”

9. Не ви дојде ли кажувањето за оние пред вас, за народот на Нуҳ, за Ад и за Семуд? И за оние по нив. Само Аллах ги знае! Им донесоа пејгамберите нивни јаснотии и оние, ставајќи ги рацете свои на устите, зборуваа: “Да, не веруваме во она со што сте испратени. И ние сме, навистина, во сомнение и во неизвесност во она кон што нè повикувате!”

فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِكُلِّ مُكَبَّرٍ شَكُورٍ ﴿٦﴾

وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ أَذْكُرْ وَأَنْتَهُ أَللَّهُ عَلَيْكُمْ إِذَا نَحْنُ كُنُّمْ مِنْ أَهْلِ فِرْعَوْنَ
يَسُوْمُونَكُمْ سُوءَ الْعَذَابِ وَيُدَحِّمُونَ أَشْاءَكُمْ
وَيَسْتَحْيُونَكُمْ بَشَاءَكُمْ وَفِي ذَلِكُمْ
بَلَاءٌ مِنْ رَبِّكُمْ عَظِيمٌ ﴿٦﴾

وَإِذْ تَأْذَنَ رَبُّكُمْ لِئِنْ شَكَرْتُمْ
لَا زَرِيدُكُمْ وَلَئِنْ كَفَرْتُمْ إِنَّ عَذَابِ
الشَّيْطَنِ

وَقَالَ مُوسَى إِنِّي تَكْفُرُ وَأَنْتُ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا
فَإِنَّ اللَّهَ لَغَنِيٌّ مِنْ حَمْدِهِ ﴿٨﴾

أَلْزَيْنَاكُمْ بِنَبْوَةِ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ قَوْرُونُجُ
وَعَكَادِ وَشَمُودَ وَالَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ
لَا يَعْلَمُهُمُ الَّلَّهُ جَاءَهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ
فَرَدُوا إِلَيْهِمْ فِي أَفْوَاهِهِمْ وَقَالُوا إِنَّا كَفَرْنَا
بِمَا أُرْسَلْنَا مِنْهُ وَإِنَّا لَنِي شَكِّي مَمَّا نَدَعُونَا
إِلَيْهِ مُرِيبٌ ﴿١﴾

10. Пејгамберите нивни рекоа: “Ќе се сомневате ли во Аллах, Создателот на небесата и на Земјата? Он ве повикува за да ви ги прости гревовите ваши и да ви даде рок сè до едно време определено.” Зборуваа: “Вие сте само луѓе нам слични. Посакувате да нè одвратите од она што го обожаваа предците наши... та, донесете ни доказ јасен!”

11. Пејгамберите нивни им зборуваа: “Ние сме, навистина, само луѓе вам слични. Но, Аллах дава предност кому сака од робовите Свои. И не е наше да ви донесеме доказ освен со одобрението Аллахово. Па, врз Аллах се потираат верниците!

12. И не ни остана ли освен да се потпреме врз Аллах кога Он, секако, нè упати по патиштата наши. Ќе бидеме трпеливи, сигурно, на маките што ќе ни ги задавате. И врз Аллах се потираат оние кои, токму, се потираат!”

13. И оние кои не веруваа им зборуваа на пејгамберите свои: “Ќе ве истераме, сигурно, од земјава наша. Или, пак, сигурно ќе се вратите во верата наша.” Па, им објави Господарот нивни: “Ние сигурно ќе ги уништиме зулумкарите,

قَالَ رَسُولُهُمْ أَفِي اللَّهِ شَكٌ فَأَطِيرُ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ يَدْعُوكُمْ لِيَقْرَأَنَّكُمْ
مِّنْ ذُئْبِكُمْ وَيُؤْخِرُكُمْ إِلَى أَجَلٍ
مُّسَمٍّ قَالُوا إِنَّا نَسْأَلُ إِلَّا بَشَرٌ مِّنْنَا تَرْبَدُونَ
أَنْ صَدَّقُونَا عَمَّا كَانَ يَعْبُدُ مَا بَعْدَنَا فَأَتُؤْنِي
بِسُلْطَنِي مُبِينٍ ﴿١﴾

قَاتَ لَهُمْ رُسُولُهُمْ إِنْ شَاءُنَّ إِلَّا بَشَرٌ مِّنْنَا
وَلِكُنَّ اللَّهُ يَعْلَمُ عَلَى مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ
وَمَا كَانَ لَنَا أَنْ نَأْتِيَكُمْ بِسُلْطَنٍ إِلَّا يَأْذِنُ
اللَّهُ وَعَلَى اللَّهِ فَلِيَسْتَوْكِلَ الْمُؤْمِنُونَ ﴿٢﴾

وَمَا لَنَا أَنْ نَتَوَكَّلَ عَلَى اللَّهِ وَقَدْ هَدَنَا
شُبُّلَنَا وَلَنَصِيرَنَا عَلَى مَا أَذَّيْسْمُونَا وَعَلَى اللَّهِ
فَلِيَتَوَكَّلَ الْمُتَوَكِّلُونَ ﴿٣﴾

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَرْسَلَهُمْ لَنُخْرِجَنَّكُمْ
مِّنْ أَرْضِنَا أَوْ لَنَعُودُكُمْ فِي مِلَّتِنَا فَأَوْحَى إِلَيْنَاهُ
رَسُولُهُمْ لَهُمْ لِكُنَّ الظَّالِمِينَ ﴿٤﴾

14. и вак ќе ве сместиме на земјата по нив. Ете, тоа е за оној кој се плаши од стоењето пред Мене и кој стравува од Мојата закана!"

15. И оние бараа да победат. И така секој силник тврдоглав пропадна!

16. Цехеннемот е зад плеките нивни. И ќе се напојува од вода смрдлива,

17. која ќе настојува да ја голтне малку по малку, но не ќе може да ја пренесе низ грлото; и смртта ќе му дојде од секоја страна, но не ќе може да умре. И зад него има казна тешка.

18. Делата на оние кои не веруваат во Господарот свој се слични на пепел кој ќе го разнесе виорот во бурен ден. И ништо не ќе им вреди она што го спечалија. Ете, тоа е, токму, беспаке далечно!

19. Не гледаш ли дека Аллах ги создаде небесата и Земјата со вистина? Ако посака ќе ве снема и ќе донесе ново создавање?

20. За Аллах тоа не е тешко.

21. И сите ќе се зберат кај Аллах. Па, слабите ќе им речат на оние кои се сметаа горделиви: "Да, ние ве следевме. Па, можете ли вие, барем малку, да

وَلَنْسَكِنَّكُمْ مِنَ الْأَرْضِ مِنْ بَعْدِهِمْ
ذَلِكَ لِمَنْ خَافَ مَقَابِي وَخَافَ وَعِيدَ

وَاسْفَقَتْهُوا وَخَابَ كُلُّ جَبَارٍ عَنِيدٍ

مِنْ وَرَآيِهِ جَهَنَّمُ وَسُقُونَ مِنْ تَأْوِي صَدِيرٍ

يَتَجَرَّعُهُ وَلَا يَكَادُ يُسْبِغُهُ وَيَأْتِيهِ
الْمَوْتُ مِنْ كُلِّ مَكَانٍ وَمَا هُوَ بِسَيِّئٍ
وَمِنْ وَرَآيِهِ عَدَابٌ عَلِيُّ

مَثُلُ الَّذِي كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ أَعْنَاهُمْ كَرَمَادٍ
أَشَدَّتْ بِهِ الرَّحْمَنُ فِي يَوْمٍ عَاصِفٍ لَا يَقْدِرُونَ
مَمَّا كَسَبُوا عَلَى شَيْءٍ وَذَلِكَ
هُوَ أَصْلَلُ الْبَعِيدُ

أَلَّا تَرَأَكَ اللَّهُ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ
بِالْحُقْوَى إِنْ يَشَاءُ دَهْنُكُمْ وَيَأْتِي مَعَنِي جَدِيدٍ

وَمَا ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ بِعَرَبَى

وَبِرَزُوا لِلَّهِ جَمِيعًا فَقَالَ الْمُسْفِطُوا لِلَّذِينَ
أَسْتَكْبَرُوا إِنَّا نَأْكُمْ بِمَا فِي الْأَرْضِ أَنْشَأْنَا
مُغْنِيًّا عَنَّا مِنْ عَدَابِ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ قَالُوا

ни ја намалите казната Аллахова?" Ќе речат: "Да нè упатеше Аллах и ние ќе ве упатевме, навистина! Нам ни е сеедно: ќе лелекаме ли или ќе трпиме, не можеме да се спасиме."

22. И бидејќи работата ќе биде решена, Шејтанот ќе рече: "Да, Аллах ви вети ветување вистинско, а јас ветувањето мое го изневерив. Немав никаква власт над вас, но само што ве повикав вие ми се осававте. Па, не грдете ме, грдете се самите себеси. Јас не сум ваш поддржник, а и вие не сте мои поддржници. Јас, навистина, не верувам во она што ми го припишувавте порано. За зулумќарите, секако, има казна болна!"

23. А оние кои веруваа и кои работеа добри дела ќе влезат во Ценнетот низ кој реки течат и во него, со одобрението Аллахово, за навек ќе останат. Поздравот нивни во него ќе биде: Селам!

24. Не виде ли кога Аллах донесе пример: добриот збор е како добро стебло; основата му е цврста, а гранките кон небо,

لَوْهَدَنَا اللَّهُ مَدْيَنَتْكُمْ سَوَاءٌ عَلَيْنَا
أَجْرٌ عَنَّا لَمْ صَدَرْنَا مَا لَانَا مِنْ مَحِيصٍ ﴿٦﴾

وَقَالَ الشَّيْطَنُ لَمَّا قُضِيَ الْأَمْرُ إِنَّ اللَّهَ
وَعَدَكُمْ وَعْدَ الْحَقِّ وَوَعَدْنَاكُمْ فَأَخْلَقْنَاكُمْ
وَمَا كَانَ لِعَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطَنٍ إِلَّا أَنْ دَعَوْنَاهُ
فَاسْتَجَبْنَاكُمْ فَلَا تَنْهَاوُفُ وَلَا مُؤْمِنًا
أَنْفُسَكُمْ مَا أَنَا بِمُصْرِخِكُمْ وَمَا أَنْتُ
بِمُصْرِخٍ إِلَّا كَيْفَ كَيْفَ يَا أَشْرَكَنَّتُمْ
مِنْ قَبْلِ إِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٧﴾

وَأَذْهَلَ اللَّهُنَّ مَا مَنَّا وَعَمِلُوا الْأَصْلَاحَ حَتَّى
جَئَنَّتِي تَجْزِيَةً مِنْ نَحْنِهَا أَلَا نَهْرُخَدَلِينَ
فِيهَا يَا ذَنْ رَبِّهِمْ تَحِيَّهُمْ فِيهَا سَلَمٌ ﴿٨﴾

إِنَّمَا تَرَكَيْفَ صَرَبَ اللَّهُ مَتَلَّا كَلْمَةً طَيْبَةً
كَشْجَرَةً طَيْبَةً أَصْلُهَا ثَاثَةً وَفَرِعُهَا
فِي السَّكَاءِ ﴿٩﴾

25. кое ги дава плодовите свои во секое доба, со одобрението од Господарот свој, и Аллах им донесува примери на лубето за да се сеќаваат;

26. примерот: лошиот збор е како лошо стебло, откорнато над земја кое нема своја утврда.

27. Аллах ги уцврствува оние кои веруваат со цврст говор во животот на овој свет и во животот на Ахирет. Аллах ги скршнува во заблуд зулумкарите и Аллах работи со посак Свој.

28. Не ги виде ли оние кои го изменија Аллаховиот благодат како паднаа во неверство и како го доведоа народот свој во Куќата на пропаста,

29. во Цехеннемот во кој ќе се пржат. Е, само колку е лоша таа утврда!

30. И оние My припишуваа на Аллах здруженици за да скршнуваат некого, во заблуда, од Неговиот пат. Кажи: “Уживајте само малку зашто, навистина, свратилиштетот ваше е - кон огнот!”

31. Кажи им на робовите Мои, кои веруваат, нека клањаат намаз, и нека делат од ‘рскот Наш кој им го дадовме, било

تُؤْتَى كُلُّهَا كُلَّ حِينٍ يَأْذِنُ رَبِّهَا وَيَصْرِيبُ
اللَّهُ أَلَّا أَنْتَ لَلَّهُ أَنْتَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿١٥﴾

وَمَثَلُ كَلْمَةٍ حَبِيشَةٍ كَشَجَرَةٍ حَبِيشَةٍ أَجْتَثَتْ
مِنْ فَوْقِ الْأَرْضِ مَا لَهَا مِنْ قَرَارٍ ﴿١٦﴾

مَيْتَنَتْ اللَّهُ أَلَّا دِينٌ إِنْ مَنَّوا بِالْقَوْلِ أَتَاهُ
فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ وَيُبَصِّلُ اللَّهُ
الظَّالِمِينَ وَيَسْعَلُ اللَّهُ مَا يَأْشَاءُ ﴿١٧﴾

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ بَدَلُوا نِعْمَتَ اللَّهِ كُفَّرُوا
وَأَحْلَوْا قَوْمَهُمْ دَارَ الْبُوَارِ ﴿١٨﴾

جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا وَيَنْسَ السَّرَّارُ ﴿١٩﴾

وَجَعَلُوا اللَّهَ أَنَادَاهُ لِيُصْلُوْعُ عَنْ سَبِيلِهِ قُلْ
تَمَعَّنُوا فَإِنَّ مَصِيرَكُمْ إِلَى النَّارِ ﴿٢٠﴾

قُلْ لِعَبَادِيَ الَّذِينَ مَامُوا ثُغْرِمُوا أَصْلَوَهُ وَيُغْفِرُوا
مِنَّا زَقْنَتْهُمْ سِرَّاً وَعَلَيْهِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ
لَآتِيَّ فِيهِ وَلَا يَخْلُلُ ﴿٢١﴾

тајно било јавно, пред да настапи Денот во кој нема ни продажба ни пријателство.

32. Аллах е Оној кој ги создаде небесата и земјата, и кој спушта вода од небото, а со неа вади плодови како 'рск ваш. И ви го потчини бродот кој плови по морето со наредбата Негова; ви ги потчини и реките.

33. И ви ги потчини и Сонцето и Месечината кои деноноќно се движат; и ви ги потчини ноќта и денот.

34. И ви даде од сè она што Му баравте. И ако ги броите благодатите Аллахови не ќе можете да ги изброите. Човекот, навистина, е голем зулумкар и голем неверник!

35. И кога Ибрахим рече: "Господаре мој, направи го овој град безбеден. И мене и синовите мои оддалечи нè од обожавањето кипови!"

36. Господаре мој, оние, навистина, скршинаа во заблуда луѓе многу, па, кој ќе ме следи тој, секако, е со мене, а кој ми е непослушен... па, Ти си, навистина, Простувач и Сомилосен!

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَأَنْزَلَ مِنْ أَسْمَاءً مَّا يَرَى فَأَخْرَجَ بِهِ مِنَ الشَّمَائِيلَ رِزْقًا لَّكُمْ وَسَخَّرَ لَكُمُ الْفُلْكَ لِتَجْرِيَ فِي الْبَحْرِ يَأْتِيَهُ وَسَخَّرَ لَكُمُ الْأَنْهَارَ ﴿٢٧﴾

وَسَخَّرَ لَكُمُ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ دَأْبَيْنَ وَسَخَّرَ لَكُمُ الْأَيَلَ وَالنَّهَارَ ﴿٢٨﴾

وَأَنْكِمْ مِنْ كُلِّ مَا سَأَلْتُهُ وَإِنْ تَعْدُوا نَعْمَلُ اللَّهُ لَا تُخْصُوهَا إِنَّكَ لِإِلَهَنَّ أَنْظَلُوكُمْ كَفَّارًا ﴿٢٩﴾

وَإِذَا قَالَ إِنْزَهِيمُ رَبِّيْ أَجْعَلَ هَذَا الْبَلَدَ إِمَانًا وَأَجْعَنْتِي وَوَيْسَى أَنْ تَعْذِدَ الْأَصْنَامَ ﴿٣٠﴾

رَبِّيْ إِنْهُ أَصْلَلَنَّ كَبِيرًا تِنَّ النَّاسِ فَمَنْ تَعْنِيْ فِيْنَهُ مِنِّيْ وَمَنْ عَصَمَنِيْ فَإِنَّكَ عَفُورٌ رَّجِيمٌ ﴿٣١﴾

37. Господаре наш, дел од потомството мое го населив во долина една, неплодна, при Куќата Твоја света, Господаре наш, за да извршуваат намаз. Одреди, тогаш, срцата човечки да стремат кон нив и снабди ги со благодатите за да се заблагодаруваат!

38. Господаре наш, Ти, навистина, го знаеш она што го криеме и она што го обелоденуваме. И на небесата и на Земјата нема ништо за Аллах скриено.

39. Благодарение на Аллах кој во старост ми го подари Исмаил и Исхак. Господарот мој, навистина, е Слушач на молбите!

40. Господаре мој, одреди јас и дел од потомството мое, да бидеме постојани во намаз; Господаре наш, прими ги молбите!

41. Господаре наш, прости ни, и мене и на родителите мои, и на верниците на Денот во кој ќе се оствари пресметката!"

42. И во никој случај не сметај дека Аллах е невнимателен кон она што го прават зулумкарите. Аллах, навистина, ги остава до денот во кој очите ќе се скаменат, отворени;

رَبَّنَا إِنِّي أَسْكَنْتُ مِنْ ذُرِّيَّتِي بِوَادٍ غَرْبِيَّ رَبِيعٌ
عِنْدَ بَيْلِكَ الْمَحْرَمَ رَبَّنَا لِقَيْمُوا الصَّلَاةَ
فَاجْعَلْ أَفْيَدَةَ مِنْ أَنَاسٍ تَهُوَى إِلَيْنَا
وَأَرْزُقْهُمْ مِنَ الْتَّمَرَّتِ لَعَلَّهُمْ يَشْكُرُونَ

رَبَّنَا إِنَّكَ تَعْلَمُ مَا تَعْنِي وَمَا تَعْنِي لِلنَّاسِ
مِنْ شَعُوبٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاوَاتِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي وَهَبَ لِي عَلَى الْكَبَرِ إِسْمَاعِيلَ
وَإِسْحَاقَ إِنَّ رَبِّي لِسَمِيعُ الدُّعَاءِ

رَبِّي جَعَلَنِي مُقِيمَ الصَّلَاةَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِي
رَبَّنَا وَتَقَبَّلْ دُعَاءَ

رَبَّنَا أَغْنِنِي وَلَوْلَدَيَ وَلِلْمُؤْمِنِينَ يَوْمَ يَقُومُ
الْجَسَابُ

وَلَا تَحْسَبْ إِنَّ اللَّهَ غَنِيًّا عَنْ أَعْمَالِهِ
الْأَظْلَلُشُوتَ إِنَّمَا يُؤْخِرُهُمْ لِيَوْمٍ تَشَهَّدُ
فِيهِ الْأَبْصَرُ

43. и дека ќе трчаат преплашени, со дигнати глави, очите ококорени а срцата празни.

44. И опомени ги луѓето за Денот во кој ќе им дојде казната кога оние кои правеа зулум ќе речат: “Господаре наш, остави нè за кратко време; ќе се освие-ме на повикот Твој и ќе ги следиме пејгамберите.” - “Нели се колневте од порано дека никогаш не ќе исчезнете?”

45. И живеевте во домовите на оние кои направија зулум за себеси, и ви стана јасно како постапивме со нив. Па, за вас донесовме примери.

46. Оние, секако, правеа сплетки, а сплетките нивни се под волјата Аллахова, а сплетката нивна не може да ги помести ридовите.

47. Па, никако не сметај дека Аллах ќе го изневери ветувањето Своје кон пејгамберите Свои. Аллах, навистина, е Силен и Одмаздник!

48. на Денот кога земјата ќе биде заменета со друга земја, па и небесата; и кога сите ќе

مُهْلِكَاتٌ مُّقْبِلَاتٌ لَّوْ سِهِّمَ لَأَرِزَادَ إِلَيْهِمْ طَرَفَهُمْ
وَأَفَدَتْهُمْ هَوَاءٌ [١]

وَأَنْذِرِ الْأَنْسَابَ يَوْمَ يَأْتِيهِمُ الْمَدَابُ فَيَقُولُ الَّذِينَ
ظَلَمُوا رَبَّنَا أَخْرِجْنَا إِلَى الْأَجْكَلِ فَرِبِّ يُحْبِطْ دَعْوَاتَكَ
وَشَجَعَ الرُّسُلُ أَوْنَمْ تَكُرُّونَا أَقْسَمْتُمْ
مِّنْ قَبْلِ مَا لَكُمْ مِّنْ ذَوَالِ [٢]

وَسَكَنْتُمْ فِي مَسَكِينَاتٍ كَيْنَ الَّذِينَ ظَلَمُوا
أَنْفَسُهُمْ وَبَيْنَ لَكُمْ كَيْفَ فَعَلَنَا بِهِمْ
وَضَرَبْتُمُ الْكَمْ الْأَمْثَالَ [٣]

وَقَدْ مَكَرُوا مَكَرَهُمْ وَعِنْدَ اللَّهِ مَكْرُهُمْ
وَإِنْ كَانَ مَكَرُهُمْ لِتَرُولَ
مِنْهُ الْيَمَالَ [٤]

فَلَا تَخْسِنَنَ اللَّهُ مُحِلَّ وَعِدَهُ رُسُلُهُ
إِنَّ اللَّهَ عَنِيْزٌ ذُو اِنْتِقَامٍ [٥]

يَوْمَ تَبَدَّلُ الْأَرْضُ عَنِ الْأَرْضِ وَالسَّمَوَاتُ
وَبَرَزُوا لِلَّهِ الْوَحْدَهُ الْهَهَارَ [٦]

излезат пред Аллах, Единствениот и Моќниот!

49. И ќе ги видиш силниците на Денот тој, врзани во синцири,

50. а кошулите нивни од катран, а лицата нивни покриени со пламен,

51. за Аллах да ја казни секоја душа за она што го спечалила. Аллах, навистина, е Брз Пресметувач!

52. Ете, ова е известување за лугето со него да бидат опомнати, и да знаат дека Он, навистина, е еден Бог, и за да се присетат надарените со разбирање!

ЕЛ-ХИЏР (Хиџр) IX

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

1. Елиф, лам, ра! Ете, ајети на Книгата и Кур'ан јасен.

2. Оние кои не веруваат би посакале да бидат меѓу Послушните!

3. Остави ги! Нека јадат, и нека уживаат, и нека ги мами надежта... па, ќе узнаат!

4. И Ние не уништивме ниеден град а истиот да немаше Книга позната.

وَتَرَى الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ مُّفَرَّبِينَ فِي

الْأَضْفَادَ

سَرَابِلُهُمْ مِنْ قَطْرَانٍ وَقَنْشَىٰ

وُجُوهُهُمْ أَنَارَ

لِيَحْرِزَ اللَّهُ كُلَّ نَفْسٍ مَا كَسَبَتْ

إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ

هَذَا بَلَغُ لِلْتَّائِسِ وَلِلثَّنَدِرَوْا بِهِ وَلَيَعْلَمُوا

أَنَّمَا هُوَ إِلَهٌ وَحْدَهُ كَرُونُو اَلْأَتَّبِ

سُورَةُ الْحَجَرِ

سُورَةُ الْحَجَرِ

سُورَةُ الْحَجَرِ

آرْ تِلَكَ مَا يَنْهَاكُتِبْ وَقُرْءَانٌ مُّبِينٌ

رُبَّمَا يَوْمَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ كَانُوا مُسْلِمِينَ

ذَرْهُمْ يَأْكُلُوا وَيَسْتَعْوِدُهُمْ أَلَمَّ

فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ

وَمَا أَهْلَكَ أَكَانِ فَرَبِّهِ إِلَّا وَهَا كَانَ مَعْلُومٌ

5. И ниеден народ не може ни да го забрза ни да го задоцни крајот свој.

6. И зборуваа: “О ти, со Опомената која ти дојде, ти си, навистина, луд!”

7. И зошто не ни дојде, ако си меѓу искрените, со мелек.

8. Ние спуштивме мелеки само со вистина; мелеките, тогаш, не би го очекувале рокот.

9. Ние, навистина, ја објавивме Опомената и Ние, навистина, ќе ја чуваме.

10. И пред тебе Ние исправијме пејгамбери меѓу народите одамнешни.

11. И не им доаѓаше никој меѓу пејгамберите а да не го исмеваа.

12. Ете, така исмејувањето Ние го внесуваме во срцата на силниците!

13. И оние не веруваат во Кур'анот. И веќе помина практиката на претходните народи.

14. А Ние да им отворевме врата на небесата...па, да се искачеа преку неа,

15. и ќе речеа сигурно: “Тоа, секако, е заради тоа што нашите

مَا سَتِيقَ مِنْ أَمْةٍ أَجَاهَا وَمَا يَسْتَخِرُونَ ﴿٦﴾

وَقَالُوا يَأَتِنَا الَّذِي نُزِّلَ عَلَيْهِ
الَّذِي كَرِيمٌ لَّهُ الْمَجْنُونُ ﴿٧﴾

لَوْمَاتٍ أَتَيْنَا بِالْمَلَكِ كَيْفَ إِنْ كُنَّ
مِّنَ الصَّادِقِينَ ﴿٨﴾

مَا نَزَّلَ الْمَلَكُ كَيْفَ إِلَّا لِحِقٍّ وَمَا كَانُوا
إِذَا امْنَظَرُينَ ﴿٩﴾

إِنَّا هُنَّ نَزَّلْنَا الْآيَةَ كَرِيمَةً لَا يَنْفَدِطُونَ ﴿١٠﴾

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِي شِيعَ الْأَوَّلِينَ ﴿١١﴾

وَمَا يَأْتِيهِمْ مِّنْ رَّسُولٍ إِلَّا كَانُوا يُهْرَبُونَ ﴿١٢﴾

كَذَلِكَ تَسْلُكُهُ فِي قُلُوبِ الْمُجْرِمِينَ ﴿١٣﴾

لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ مَوْقَدُ حَلَّتْ مُسْتَدَّةً الْأَوَّلِينَ ﴿١٤﴾

وَلَوْنَدَحَّتْ عَلَيْهِمْ بَابًا مِّنَ السَّمَاءِ فَطَلَّوْا يَهِ
يَعْرُجُونَ ﴿١٥﴾

وَقَالُوا إِنَّا سَكَرْتَ أَبْصَرْنَا

очи се восхитени и, токму, затоа што сме восхитени!"

بَلْ نَحْنُ قَوْمٌ مُّسْتَحْرِثُونَ ﴿١٩﴾

16. И Ние, навистина, на небесата созвездija поставивме и ги разубавивме за гледачите,

وَلَقَدْ جَعَلْنَا فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا وَرَأَيْتَهَا
إِلَيْنَا تَنَاهِيَرٍ ﴿٢٠﴾

17. и Ние ги сочувавме од секој шејтан проколнет,

وَحَفَظْنَاهَا إِنْ كُلُّ شَيْطَانٍ رَّجِيمٌ ﴿٢١﴾

18. освен од оној со скриеното прислушкување кого го следи, токму, звездичка јасна.

إِلَّا مَنْ أَسْتَرَّ السَّمْعَ فَأَنْبَعَهُ شَهَابٌ مُّبِينٌ ﴿٢٢﴾

19. И Земјата Ние ја раширивме и по неа брда расфрлавме, и од неа направивме да никне од сè по нешто, со рамнотежа.

وَالْأَرْضَ مَدَذَّبَهَا وَأَقْتَسَنَا فِيهَا رَوْسِيًّا وَأَبْنَسْنَا
فِيهَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ مُّتَوَزَّعًا ﴿٢٣﴾

20. И на неа Ние определивме животни намирници за вас и за оние на кои вие не сте тие кои им давате 'рск.

وَجَعَلْنَا الْكُفَّارَ مَعِيشًا وَمَنْ لَشَمَّ لَهُ
بِرْزَقًا ﴿٢٤﴾

21. И ризниците на секоја благодат се кај Нас и не ја спуштаме, освен со мера позната.

وَإِنْ مَنْ شَقَّ إِلَّا عِنْدَنَا خَرَائِمُهُ وَمَا نَنْزِلُهُ
إِلَّا يَقْدَرُ مَغْثُومٌ ﴿٢٥﴾

22. И Ние испраќаме ветрови како оплодувачи и од небото спуштаме вода, па со неа вие наводнувате и не сте кадри да ги задржите.

وَأَرْسَلْنَا الرِّيحَ لَوْقَحَ فَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً
فَأَسْقَيْنَا كُوُهًا وَمَا أَنْشَأْنَاهُ بِخَرِيزٍ ﴿٢٦﴾

23. И Ние, навистина, оживуваме и Ние усмртуваме и само Ние сме Наследници.

وَإِنَّا نَحْنُ مُحْيٰٓ وَنُمْسِيٰ وَعَنِ الْوَرِثُونَ ﴿٢٧﴾

24. Да, Ние ги знаеме и претходниците меѓу вас и, секако, ги знаеме и оние што ќе дојдат по вас.

وَلَقَدْ عِلِّمْنَا الْمُسْتَقْدِمَيْنَ وَمُنْكَرُ
وَلَقَدْ عِلِّمْنَا الْمُسْتَخْرِجَيْنَ

25. Да, Господарот твој е Оној кој ќе ги зbere. Он, навистина, е Мудар и Зналец!

وَإِنَّ رَبَّكَ هُوَ بِحُشْرِهِمْ إِلَهٌ حَكِيمٌ عَلِيمٌ

26. И Ние го создадовме човекот, секако, од глина што се меси, од кал што се тегне.

وَلَقَدْ خَلَقْنَا إِلَيْنَاكُمْ مِنْ صَلَصَلٍ مِنْ حَمَّا
مَسْنُونٌ

27. И Ние циновите ги создадовме од порано од орган кој пламти.

وَالْجَانَ حَلَقْنَاهُ مِنْ قَبْلٍ مِنْ نَارٍ أَسْحَمُوهُ

28. И кога Господарот твој им рече на мелеките: “Јас сум, навистина, Создател на човекот од глина што се меси, од кал што се тегне,

وَإِذَا قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي خَلَقْتُ شَكْرًا
مِنْ صَلَصَلٍ مِنْ حَمَّا مَسْنُونٌ

29. и кога ќе го обликувам и кога во него ќе вдахнам од духот, творот Мој... па, паднете му на сеќде!”

فَإِذَا سَوَّيْتُهُ وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُوحِي
فَقَعَوْلَهُ سَاجِدِينَ

30. И тогаш сите мелеки паднаа на сеќде, заедно!

فَسَجَدَ الْمَلَائِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ

31. Освен Иблис кој одби да биде меѓу оние кои паѓаат на сеќде.

إِلَّا إِبْلِيسَ أَنَّ أَنْ يَكُونَ مَعَ السَّاجِدِينَ

32. Аллах рече: “О Иблис, што ти се случи па да не паднеш на сеќде?”

قَالَ يَكْأَلِيشُ مَالَكَ أَلَا تَكُونَ مَعَ السَّاجِدِينَ

33. Иблис рече: “Не сакам да паднам на сецде пред човекот кого го создаде од глина што се меси, од кал што се тегне!”

قَالَ لَمَّا كُنْ لَأَسْجُدَ لِبَشَرٍ يَقْتَهُ مِنْ صَلَصَلٍ
مَنْ حَمَلَ مَسْوَنَةً

34. Аллах рече: “Излези, тогаш, од Ценнетот! Па, ти си, навистина, силник!”

قَالَ فَأَخْرَجْنَاهُ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَجِيدٌ

35. И рече: “И врз тебе нека биде проклетството до Денот суден!”

وَإِنَّ عَلَيْكَ الْعَذَابَ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ

36. Иблис рече: “Господаре мој, тогаш дај ми рок до Денот во кој оние ќе бидат проживеани.”

قَالَ رَبِّيْ فَأَنْظَرْنِي إِلَى يَوْمِ يُبَعَّثُونَ

37. Па, ти се дава рок, навистина, до

قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ

38. Денот на времето познато.

إِلَى يَوْمِ الْوَقْتِ الْمَعْلُومِ

39. Иблис рече: “Господаре мој, бидејќи направи да скршнам во заблуда, ќе им го правам животот на лугето на земјава убав и ќе правам да лутаат, сите оние,

قَالَ رَبِّيْ مَا أَغْوَيْتِنِي لَأَرْتِنَاهُمْ فِي الْأَرْضِ
وَلَا أَغْوِيَنَاهُمْ أَجْمَعِينَ

40. освен чистите робови Твои.”

إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمْ الْمُخْلَصُونَ

41. Аллах рече: “Ова е патот Мој вистински!

قَالَ هَذَا إِيمَرَطْ عَلَى مُسْتَقِيمٍ

42. Врз робовите Мои, навистина, ќе немаш власт, освен врз оној кој те следи меѓу скршнатите во заблуда.

إِنَّ عَبَادِي لِئِسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ إِلَّا مَنْ أَبْعَدَكَ
مِنَ الْفَارِسِينَ

43. Цехеннемот, навистина, е нивната ветена средба, за сите!

وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمَوْعِدُهُمْ أَجَيْبٌ
[٢]

44. Цехеннемот има седум врати и низ секоја врата еден од нив ќе поминува.

لَمَّا سَبَقَهُمْ أَنْوَابٌ لِكُلِّ بَأْبَرٍ مِنْهُمْ
جُزُءٌ مُنْقَسُوْرٌ
[١]

45. Богобојазливите, навистина, ќе бидат во бавчите ценнетски, покрај изворите.

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّتٍ وَغَيْرُهُمْ
[١٩]

46.“Влезете во нив со селам, безбедни!”

أَذْخُلُوهَا إِسْلَامًا إِمْبَيْرًا
[٣]

47. Омразата од градите нивни Ние ќе ја оттргнеме; ќе се однесуваат како браќа, радосни, едникондруги свртени.

وَنَزَّعْنَا مِنْهُمْ مُنْدُورِهِمْ مِنْ عَلَى إِعْوَنَاتِ
عَلَى سُرُرٍ مُنْقَسِلِّينَ
[٤]

48. Во нив не ќе ги обзеде ни замор и од нив нема да излазат.

لَا يَسْتُهِنُ فِيهَا نَصْبٌ
وَمَا هُمْ بِمُعْجِزِيْنَ
[٥]

49. Известете ги робовите Мои дека јас сум, навистина, Простувач и Сомилосен,

نَحْنُ عَبَادُكَ أَنِّي أَنَا الْغَفُورُ الرَّحِيمُ
[٦]

50. и дека казната Моја, навистина, е казна болна!

وَأَنَّ عَدَائِيْ هُوَ الْعَذَابُ الْأَلِيمُ
[٧]

51. И извести ги за гостите на Ибрахим,

وَنَنْهَا مِنْهُمْ عَنْ صَيْفٍ إِبْرَاهِيمَ
[٨]

52. кога влегоа кај него... па рекоа: “Селам!” Тој рече: “Ние од вас се уплашивме, навистина!”

إِذَ دَخَلُوكُمْ عَلَيْهِ فَقَالُوا إِسْلَامًا قَالَ إِنَّا مِنْكُمْ
وَجِهْلُونَ
[٩]

53. Тие рекоа: “Не плаши се! Ние, навистина, ќе те зарадуваме со син кој ќе биде учен.”

قَالُوا لَا تُوَجِّلْ إِنَّا بَشَرٌ كَيْفَ لَيْدِيْ عَلَيْهِ
[١٠]

54. Тој рече: “Па, како ќе ме зарадувате кога веќе староста ме снеможе? И како, навистина, ќе ме зарадувате?”

قَالَ أَشْرَتُمُونِي عَلَىٰ أَنْ مَسَّنِي الْكَبَرُ
فَيَمْبَثُرُونَ ٦١

55. Тие рекоа: “Ќе те зарадуваме со вистината, па никако не биди меѓу безнадежниците!”

فَالْأُوَابَشَرَنَكَ بِالْحَقِّ فَلَا تَكُنْ مِنَ
الْقَنَطِيرِينَ ٦٢

56. И рече: “Само во заблуда скршнатите немаат надеж во Господарот негов!”

قَالَ وَمَنْ يَقْنَطُ مِنْ رَحْمَةِ
رَبِّهِ إِلَّا الظَّالِمُونَ ٦٣

57. И рече: “О пратеници, што сакате?”

قَالَ فَمَا حَطَبْتُمْ إِنَّمَا الْمُرْسَلُونَ ٦٤

58. Тие рекоа: “Ние сме, навистина, испратени до народот насилинички!”

فَالْأُولَئِكَ الَّذِينَ أَنْذَلْنَا إِلَيْكُمْ قَوْمٌ مُّجْرِمُونَ ٦٥

59. Семејството на Нух, сите синови негови, Ние ќе ги спасиме,

إِلَّا مَنْ أُطْهِيَ إِنَّا مَنْجُونُهُمْ أَجْمَعِينَ ٦٦

60. освен жената негова за која Ние решивме да биде меѓу оние што ќе останат за подоцна.

إِلَّا امْرَأَتُهُ مَقْدَرْنَا لِنَهَا الْمَيْنَ الْفَدِيرِينَ ٦٧

61. И бидејќи пратениците му дојдоа на семејството на Лут,

فَلَمَّا جَاءَهُمْ مَالِ لُوطٍ الْمُرْسَلُونَ ٦٨

62. рече:“Вие сте, навистина, луѓе незначителни!”

فَالْأَنْكَثُمْ قَوْمٌ مُّنْكَرُونَ ٦٩

63. Рекоа:“Не, ти дојдовме заради она во што оние се сомневаат!

فَالْأَبْلَقَ جَنَّتُكَ بِمَا كَانُوا فِيهِ يَتَّرَوْكَ ٧٠

64. Ти дојдовме со вистина и ние сме, навистина, искрени! “

وَأَنْتَنَكَ بِالْحَقِّ وَإِنَّا لَصَدِيقُونَ ٧١

65. Па, семејството твое нека излезе при крајот на ноќта, а ти следи го одзади и никој меѓу вас нека не го врти погледот назад. И одете таму кај што ви се наредува!

66. И Ние нему му ја одредивме таа наредба дека крајот на сите нив, секако, ќе биде докрајчен во мугрите.

67. И жителите на градот дојдоа кај него, донесувајќи радосници.

68. Рече: “Да, оние се гости мои и, тогаш, не срамотете ме!”

69. И плашете се од Аллах и не понижувајте ме!”

70. Тие рекоа: “Нели ти забранивме да примаш луге?”

71. Тој рече: “Тоа се ќерки мои ако сакате да правите нешто.”

72. Се колниме во животот твој оние, навистина, талкаат во пијанството свое.

73. Па, ги обзеде глас страшен при изгрејсонце.

74. Па, она што беше горе Ние определивме да биде долу, и ги опсипавме со дожд од скаменета земја.

فَأَسْرِي بِأَهْلِكَ بِقُطْلِعٍ مِنْ أَبْيَالٍ وَأَتَّجِعْ أَدْبَرَهُمْ
وَلَا يَلْتَفِتْ مِنْكُو أَحَدٌ وَأَمْضُوا حَيْثُ شُوَّمُونَ ١٥

وَقَضَيْنَا إِلَيْهِ دَرَكَ الْأَنْرَاتِ دَابِرَهَتُولَةَ
مَقْطُوعٌ مُصْبِحَةَ ١٦

وَجَاءَ أَهْلُ الْمَدِينَةَ يَسْتَشْرِفُونَ ١٧

قَالَ إِنَّ هَذِهِ لَهُوَ لَهُوَ صَيْفٌ فَلَا نَضَحُونَ ١٨

وَلَنَقُوا اللَّهُ وَلَا يَخْرُزُونَ ١٩

فَالْأُولَئِكَ عَنِ الظَّالِمِينَ ٢٠

قَالَ هَذِهِ لَهُوَ لَهُوَ بَنَاقٌ إِنْ كُنْتُ مُنَذِّلَيْنَ ٢١

لَمْ يَرُكُوكُ إِنْتُمْ لَفِي سَكُونٍ يَسْمَهُونَ ٢٢

فَأَخْذَنَاهُمُ الصَّيْمَةَ مُشْرِقَنَ ٢٣

فَجَعَلْنَا عَلَيْهِمَا سَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِمْ حِجَارَةً
مِنْ سِجْلٍ ٢٤

75. Ете, во тоа, навистина, има знаменија за оние кои внимателно гледаат.

76. И тој град покрај патот, токму, е утврден.

77. Во тоа, навистина, има знаменија за верниците.

78. Жителите на Ajка беа, секако, зулумкари!

79. Па, Ние им се одмаздивме. И двата града се, секако, на патот очигледен!

80. Да, жителите на Хицр ги сметаа за лажни пејгамберите,

81. и Ние им ги објавивме знаменијата Наши... па, кон нив беа рамнодушни.

82. И по брдата длабеа куки безбедни.

83. Па, ги обзеде страшен глас при изгрејсонце.

84. Па, она што го спечалија не им користеше за ништо.

85. И Ние го создадовме она што е на небесата и она што е на Земјата, и она што е меѓу нив со вистина. Однесувај се, тогаш, учтиво, зашто Часот ќе дојде, сигурно!

86. Господарот твој, навистина, е Создател и Зналец!

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِكْرًا لِّلْمُتَوَسِّعِينَ (٧٦)

وَإِنَّهَا إِلَى سَبِيلِ تَعْقِيمٍ (٧٧)

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِكْرًا لِّلْمُؤْمِنِينَ (٧٨)

وَإِنْ كَانَ أَخْبَثُ الْأَنْوَافَ لَظَالَمِينَ (٧٩)

فَانْتَقَمْنَا مِنْهُمْ وَإِنَّمَا إِلَيْهِمْ مُّرِيبُونَ (٨٠)

وَلَقَدْ كَذَّبَ أَخْبَثُ الْحِجَرِ الْمُرْسَلِينَ (٨١)

وَإِنَّهُمْ مَا يَنْتَفِعُونَ فَكَانُوا هُنَّا مُرْضِينَ (٨٢)

وَكَانُوا يَنْجُونَ مِنَ الْجَيَالِ بُيُونَاءَ اِمْرِينَ (٨٣)

فَأَخْذَنَاهُمُ الْصَّيْحَةَ مُصْبِحِينَ (٨٤)

فَمَا أَغْنَى عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ (٨٥)

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا يَنْهَا إِلَّا بِالْحِقَّ وَإِنَّ السَّاعَةَ لَآتِيَةٌ فَاصْفَعْ الصَّفْحَ أَنْجِيلَ (٨٦)

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْخَلَقُ الْعَلِيمُ (٨٧)

وَلَقَدْ أَنْتَكَ سَبَعَ مِنَ الْمَنَافِ وَالثُّرَاءَكَ
الْعَظِيمَ ﴿١٧﴾

87. Ние ти објавивме, секако, седум ајети кои се повторуваат и Кур'ан голем!

88. И не управувај го погледот твој кон она за што Ние определивме да уживаат за кратко некои меѓу дружините нивни. Не тагувај за нив, а кон верниците, меѓутоа, спушти го крилото твое,

89. и кажи: “Jac сум, навистина, опоменувач јасен!”

90. Ние еднакво постапивме со она што го објавивме против разделувачите

91. оние кои Кур'анот го разделија на повеќе парчиња.

92. Па, се колниме во Господарот твој дека, сигурно, сите нив ќе ги прашуваме

93. за она што го работеа.

94. Па, кажувај го јасно она што ти се наредува и избегнувај ги многубошците!

95. Ние сме сигурно доволни за тебе во однос на исмевачите,

96. кои на Аллах му здружуваат друг бог; па, ќе узнаат!

97. Да, Ние знаеме дека ти, навистина, ги стеснуваш градите твои за она што го зборуваат.

وَقُلْ إِنَّمَا الظَّرِيرُ الْمُبْرِثُ ﴿١٨﴾

كَمَا أَنْزَلْنَا عَلَى الْمُفْتَسِينَ ﴿١٩﴾

أَذْلَّ الَّذِينَ جَعَلُوا الْفُرْقَانَ عِصْبَيْنَ ﴿٢٠﴾

فَوَرَيْكَ لَنَسْأَلَنَّهُمْ أَجْمَعُونَ ﴿٢١﴾

عَنَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢٢﴾

فَاصْبِعْ بِمَا تَمْرُ وَأَعْرِضْ عَنِ الْمُشْرِكِينَ ﴿٢٣﴾

إِنَّا أَكْبَنَكَ الْمُسْتَهْرِئِينَ ﴿٢٤﴾

أَذْلَّ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا مَّا خَرَّ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٢٥﴾

وَلَقَدْ تَعْلَمَ أَنَّكَ يَضْيِقُ صَدْرُكَ بِمَا يَقُولُونَ ﴿٢٦﴾

98. Па, слави Го, со благодарност, Господарот твој и биди меѓу оние кои паѓаат на сеќде.

فَسَيِّدْ حَمْدَرِيَّكَ وَكُنْ مِنْ أَسْنَادِيْنَ

99. И обожавај Го Господарот твој сè додека не ти дојде смртта!

وَأَعْبُدْ رَبَّكَ حَقَّ يَأْنِيْكَ الْيَقِيْثُ

ЕН-НАХЛ (Пчела) XVI

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

1. Наредбата Аллахова ќе се оствари, сигурно, па не забрзувајте ја! Славен е и Возвишен од она што Mu го здружуваат!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَنْ أَمْرَ اللَّهُ فَلَا سَتَعْجِلُهُ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَى
عَمَّا يُشَرِّكُونَ

2. И Он со својата наредба спушта мелек со објава до оној кому сака меѓу робовите Свои: “Опоменувајте дека освен Него нема друг бог. Па, само од Мене стравувајте!”

يُنَزِّلُ الْمَلَكُّ كَهْ بِالرُّوحِ مِنْ أَمْرِهِ عَلَى مَنْ يَشَاءُ مِنْ
عِبَادَهُ أَنْ تَدْرُوَ الْأَنْهَارُ إِلَيْهِ إِلَّا آتَاهُمْ فَإِنَّهُمْ

3. И небесата и Земјата Он ги создаде со вистина. Он е над она што Mu го здружуваат!

خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ تَعَالَى
عَمَّا يُشَرِّكُونَ

4. Он го создаде човекот од капка семе и тој, ете, е непријател отворен!

خَلَقَ الْإِنْسَنَ مِنْ نُطْفَةٍ فَإِذَا
هُوَ حَصِيمٌ مُّبِينٌ

5. И добитокот Он за вас го создаде. Од нив имате топла облека и користи, и од нив и јадете.

وَالْأَنْعَمَ خَلَقَهُ الْكَثُمُ فِيهَا دُفٌّ وَمَنْفَعٌ
وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ

6. И колкава е убавината за вас кога ги враќате од пасиште и кога ги носите на пасиште.

وَلَكُمْ فِيهَا جَمَالٌ حِينَ تُرْبَحُونَ
وَحِينَ شَرَحُونَ ﴿١٣﴾

7. И го носи товарот ваш до градот до кој можете да дојдете само со тешкотија голема. Господарот ваш, навистина, е Сочувствителен и Сомилосен!

وَتَعْمِلُ أَنْقَاصَ الْكُمَّ إِلَى بَلْدَةٍ تَكُونُ أَنْتَ غَيْرِهِ
إِلَّا يُشَقُّ الْأَنْفُسُ إِذْ تَرَكُمْ
لَرَءُوفٌ رَّجِيدٌ ﴿١٤﴾

8. И коњи, и маски и магариња за да ги јавате и како украс; и го создава она што не го знаете!

وَالْخَيلُ وَالْإِعْلَالُ وَالْحَمِيرُ لَهُ كُبُوهَا وَزَيْنَةٌ
وَيَخْلُقُ مَا لَا تَقْدِمُونَ ﴿١٥﴾

9. Намерата да се оди кон патоказот е - Аллахова. А некои, пак, од него скршнуваат. И кога Он би сакал би ве упатил сите, сигурно!

وَعَلَى اللَّهِ قَصْدُ السَّكِيلِ وَمِنْهَا جَاهِرٌ وَّمُكَبَّرٌ
لَهُ كُمَّ أَجْمَعِينَ ﴿١٦﴾

10. Он од небо ви спушта вода; од неа напивка и со која се наводнуваат пасиштата каде го чувате да паси добитокот ваш.

هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً لَكُمْ مِنْهُ
سَرَابٌ وَمِنْهُ شَجَرٌ فِيهِ شَيْمُونٌ ﴿١٧﴾

11. И со водата расте за вас посев: маслинка, и урми и грозје и плодови секакви. Ете, во тоа, навистина, има знамение за луѓето кои размислуваат!

يُنَبِّئُكُمْ بِهِ الرَّزْعَ وَالزَّيْنَوْنَ وَالنَّخْيَلَ
وَالْأَنْثَبَ وَمِنْ كُلِّ الشَّمْرَتِ إِنَّ فِي ذَلِكَ
لَذِي لِقَوْمٍ يَنْكُرُونَ ﴿١٨﴾

12. И Он ви ги потчини и ноќта и денот, и Сонцето и Месечината, а и звездите ви се потчинети со наредбата Негова. Ете, во тоа, навистина, има знаменија за луѓето кои сфаќаат!

وَسَخَرَكُمْ أَيْلَ وَالنَّهَارُ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ
وَالنَّجْوُمُ مُسْخَرَتٌ إِنَّمَا يُرِيدُكُمْ فِي ذَلِكَ
لَذِي لِقَوْمٍ يَقْلُوْنَ ﴿١٩﴾

13. Он ви го потчини и она што расте на земјата со различни бои. Во тоа, навистина, има знамение за луѓето кои се скаваат!

14. И Он ви го потчини морето од него за да јадете свежо месо, и од него за да вадите украс кој го носите со облеката, и гледаш како чамецот го сече, и за да барате, секако, од добрината Негова и за да бидете благодарни!

15. И Он расфрла по земјата брда, таа за да не ве потресува, и реки и патишта за да се упатувате,

16. и покажи, исто така, Он ви создаде, и по звездите оние, токму, се упатуваат.

17. Оној кој создава дали е како оној кој не создава? Па, нема ли да се присетите?

18. И ако ги броите благодатите Аллахови вие, секако, не можете да ги изброите. Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

19. И Аллах го знае она што го криете и она што го обелоденувате.

20. Оние кои се повикуваат на друг бог освен Аллах не можат

وَمَا ذَرَ اللَّهُ كُمْ فِي الْأَرْضِ مُخْلِفًا لِّوَلَدَهُ
إِنَّكَ فِي ذَلِكَ لَآيَةٌ لِّلْقَوْمِ
يَذَّكَّرُونَ ١٧

وَهُوَ الَّذِي سَخَّرَ الْبَحْرَ لِتَأْكُلُوهُمْ
لِحَمَاطَرِيًّا وَسَخَّرَ جِوَانِيًّا حِلَالَةً تَلَسُونَهَا
وَتَرَكَ الْفَلَكَ مَوَاحِرَ فِيهِ وَلَتَسْتَغْوِي
مِنْ فَضْلِهِ، وَلَمَّا كُمْ شَكَرُوكَ ١٨

وَأَنْقَنَ فِي الْأَرْضِ رَوَسِيًّا أَنْ تَبِدِّيَكُمْ
وَأَنْهَرَ رَوْسِيًّا عَلَيْكُمْ تَهَدُونَ ١٩

وَعَلَمْتُمْ وَبِالنَّجْمِ هُمْ يَهَدُونَ ٢٠

أَفَمَنْ يَخْلُقُ كَمْ لَا يَخْلُقُ أَفَلَا نَتَكَرُونَ ٢١

وَإِنْ تَعْدُوا نِعْمَةَ اللَّهِ لَا تُنْخُصُوهَا
إِنَّ اللَّهَ لِغَفُورٍ رَّحِيمٍ ٢٢

وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا شَرِّوْكَ وَمَا مُلِئُوكَ ٢٣

وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُوَنِ اللَّهِ لَا يَخْلُقُونَ شَيْئًا

да создадат ништо и оние се, токму, создадените!

وَهُمْ يُخْلُقُونَ ﴿٣٧﴾

21. Мртви суштества се, не се живи, и не знаат кога ќе бидат оживеани.

أَمْوَاتٌ بِعَدِ الْحَيَاةِ وَمَا يَشْعُرُونَ
إِنَّا نَعْمَلُ لِلنَّاسِ مَا يَرَوْنَ
فَلَوْلَهُمْ مُنْكِرٌ وَهُمْ مُشْتَكِرُونَ ﴿٣٨﴾

22. Вашиот Бог е еден Бог. Оние кои не веруваат во Ахирет...па, срцата нивни се расипнички. Оние, всушност, се дујат!

إِنَّهُ كُلُّهُ وَحْدَهُ فَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالآخِرَةِ
فَلَوْلَهُمْ مُنْكِرٌ وَهُمْ مُشْتَكِرُونَ ﴿٣٩﴾

23. Аллах, без сомнение, го знае она што го кријат и она што го обелоденуваат. Он, навистина, не ги љуби надуените!

لَا جَرَمَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُشْرِكُونَ وَمَا يَعْلَمُونَ
إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْتَكِرِينَ ﴿٤٠﴾

24. И кога ќе им се рече: "Што ви објави Господарот ваш?" Ќе речат: "Прикаски за народите одамнешни,"

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ مَاذَا أَنْزَلَ رَبُّكُمْ
قَالُوا أَنْسَطَرُ الْأَوَّلُوكَ ﴿٤١﴾

25. за да го носат на Денот суден бремето свое целосно и дел од бремето на оние кои без знаење скршнуваа во заблуда. Е, само колку е лошо она што го товарат!

لِيَحْمِلُوا أَوْزَارَهُمْ كَمَا يَلِمَهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ
وَمَنْ أَوزَارَ الَّذِينَ يُصْلَوُنَّهُمْ بِعَيْرِ عَلِيٍّ
الْأَسْكَانَ مَا يَرِزُقُونَ ﴿٤٢﴾

26. И оние пред нив веќе сплеткаре... па, Аллах ги сруши од темел домовите нивни, и покривот нивни врз нив се сруши, и Он им даде казна од кадешто не ја ни усетија.

قَدْ مَكَرَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَأَفَ أَنَّهُمْ
يُنَتَّهِمُونَ مِنْ الْقَوَاعِدِ فَخَرَّ عَلَيْهِمُ السَّقْفُ
مِنْ فَوْقِهِمْ وَأَتَهُمُ الْمَذَابِ مِنْ حَيْثُ
لَا يَشْعُرُونَ ﴿٤٣﴾

27. Потоа Он на Денот суден ќе ги срамоти, и ќе рече: "Каде се здружениците Мои за кои вие,

ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَمَةِ مُغَيَّبُهُمْ وَيَقُولُ أَنَّ
شَرِكَاءِ الَّذِينَ كُشِّمَتْ نُسُقوْنَ فِيهِمْ
شَرِكَاءِ الَّذِينَ كُشِّمَتْ نُسُقوْنَ فِيهِمْ ﴿٤٤﴾

токму, се расправавте?” Оние со даденото им знаење ќе речат: “Срамот и лошото денес, навистина, се врз неверниците,” -

28. оние на кои мелеките им ги земаа душите нивни, правејќи си зло самите себеси, и оние кои ќе искажат послушност, ќе речат: “Никакво зло ние не правивме.” Не, Аллах, навистина, го знае она што го работевте!

29. Па, влезете низ вратите цехен немски и во него за навек ќе останете.” Е, само колку лошо престојувалиште е тоа за горделивите!

30. А на богобојазливите ќе им се рече: “Што објави Господарот ваш?” Ќе речат: “Добро.” А за оние кои работат добро, секако, има добро на овој свет, а доброто во Куќата ахиретска е подобро, навистина! Е, колку благословена Куќа е таа за богобојазливите:

31. бавчи на Адн во кои ќе влезат и низ кои реки ќе течат. Во нив ќе имаат сè што сакаат. Ете, така Аллах ги наградува богобојазливите!

32. Оние на кои мелеките им ги земаат душите, добрите, и кои ќе возгласат: “Селамун алејкум! Влезете во Ценнетот заради она што го работевте!”

قَالَ الَّذِينَ أَوْتُوا الْعِلْمَ إِنَّ الْجَنَّةَ
الْيَوْمَ وَالسُّوءَ عَلَى الْكُفَّارِ



الَّذِينَ تَوَفَّهُمُ الْمَلَائِكَةُ كُلُّ طَالِبٍ لِّأَنْفُسِهِمْ فَاقْرَأُوهُمْ
الْأَسْلَمَ مَا كُنَّا نَعْمَلُ مِنْ سُوءٍ بَلْ
إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا كُنَّتُمْ تَعْمَلُونَ



فَادْخُلُوا الْيَوْمَ جَهَنَّمَ حَذَّرِينَ فِيهَا فَلَيْسَ
مَثْوَيَ الْمُتَكَبِّرِينَ



وَقَلَّ لِلَّذِينَ آتَيْنَا مَا ذَاقُوا رَبِّكُمْ قَاتِلُوا أَخِيرًا
الَّذِينَ أَحْسَنُوا هُنَّا وَالَّذِينَ أَحْسَنَّا وَلَدَارُ
الْآخِرَةِ خَيْرٌ وَلَعْمٌ دَارُ الْمُنْفَقِينَ



جَنَّتُ عَدِينَ يَدْخُلُونَهَا بَغْرِيْمٍ مِّنْ عَنْهَا الْأَنْهَرُ
فِيهَا مَا يَاءَ وَنْ كَذَلِكَ يَعْرِي اللَّهُ الْمُنْفَقِينَ



الَّذِينَ تَوَفَّهُمُ الْمَلَائِكَةُ طَيْبُونَ يَقُولُونَ سَلَامٌ
عَلَيْكُمْ ادْخُلُوا الْجَنَّةَ بِمَا كُنُّتُمْ تَعْمَلُونَ



33. Што очекуваат, освен да им дојдат мелеки или да им дојде наредбата од Господарот твој. Ете, така правеа оние пред нив. И зулум не Му направија на Аллах, туку себеси зулум си направија,

34. па, лошотии ги снајдоа зариди она што го работеа и ги обзеде она за што се исмеваа.

35. И оние кои здруженик Му припишуваа на Аллах, зборуваа: “Кога Аллах би сакал не би обожавале, освен Него, ништо. Ние, а и предците наши, исто така! Ништо не ќе забрануваме без волјата Негова.” Ете, така работеа оние пред нив. Пејгамберот, тогаш, има ли нешто друго освен да извести и тоа јасно?

36. И Ние за секој народ, се-
како, испративме пејгамбер:
“Обожавајте Го Аллаха и избег-
нувајте ги шејтаните!” Од нив
има и такви кои ги упати Аллах,
а и такви кои, токму, заслужија
да залутаат. Па, патувајте по
земјата и гледајте каква беше
казната за лашковците!

37. А ако, пак, се стремиш да ги
упатиш по патоказот, тогаш,
Аллах, навистина, не го упатува
onoj кој скршинал во заблуда.

هَلْ يُظْرِفُنَ إِلَّا أَنْ تَأْتِيهِمُ الْمُتَّكِكُهُؤُلَيْفَ
أَثْرَيْكَ كَذَلِكَ فَعَلَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
وَمَا ظَلَمُهُمُ اللَّهُ وَلَكِنْ كَانُوا أَنفُسَهُمْ
يَظْلِمُونَ

فَاصَابُهُمْ سَيِّئَاتٌ مَا عَمِلُوا وَحَاقَ بِهِمْ
مَا كَانُوا يَهْدِيُهُ يَسْتَهِيْنُونَ

وَقَالَ الَّذِيْرَبُ أَشْرَكُوا لِوَشَاهَةَ اللَّهَ مَاعَبَدُنَا
مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ وَلَا مَنْ أَبَدَأْنَا وَلَا حَرَمَنَا
مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ وَكَذَلِكَ فَعَلَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ
فَهَلْ عَلَى الرُّسُلِ إِلَّا أَبْلَغُ الْمُسْلِمِينَ

وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِي كُلِّ أُمَّةٍ رَسُولًا أَنْ أَعْبُدُوا
اللَّهَ وَأَجْتَبَنَا إِلَيْهِ الظَّاغُوتَ فَيَنْهَا مَنْ هَدَى اللَّهُ
وَمَنْ هُمْ مَنْ حَقَّتْ عَلَيْهِ أَضْلَالُهُ فَسَيِّرُوا
فِي الْأَرْضِ فَانْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَيْنُهُ
الْمُكَذِّبُونَ

إِنَّمَا تَخْرُصُ عَلَى هُدَنَاهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَهِيدُ
مَنْ يُضْلِلُ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَصْرَانِ

Оние, секако, немаат поддржници!

38. И се колнеа во Аллах со заклетви нивни тврди: “Аллах не ќе го оживи оној кој ќе умре.” Да, ветувањето Негово се овистини, но мнозинството на луѓето не знаат,

39. за да им стане јасно на оние кои се разединија во тоа и за да узнаат оние кои не веруваат дека, навистина, оние се лашковци!

40. Кога Ние би посакале нешто да биде само ќе речеме: “Биди!” - и тоа, токму, ќе биде .

41. И оние кои се иселија ради Аллах, за нив веќе по направениот зулум... на овој свет ќе им дадеме добро. А наградата на Ахирет, секако, е поголема. Е, само кога би знаеле!

42. Трпеливите и оние кои се потираат врз Господарот свој.

43. И пред тебе Ние само луѓе испраќавме на кои им доаѓаше вдахновението Наше. Па, прашај ги Следбениците на Опомената ако не узвавте,

44. за јаснотите и Кнгите. Ние и тебе ти објавивме

وَقَسَمُوا بِاللَّهِ جَهَدًا إِنَّهُمْ لَا يَتَبَعَّثُ اللَّهُ
مَنْ يَمْوَثُ بَلْ وَعْدًا عَلَيْهِ حَقًّا وَلَكِنْ
أَكْثَرُ الظَّالِمِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٦﴾

لِبَيِّنَ لَهُمُ الَّذِي يَحْتَلِفُونَ فِيهِ وَلِعَلِّهُمْ أَذَّرَتْ
كُفَّارُ الْأَنْهَى كَمْ أَنْزَلْنَا لَكُمْ بِنِينَ ﴿١٧﴾

إِنَّمَا قَوَّلْنَا الشَّوْقَ إِذَا أَرَدْنَاهُ أَنْ تَقُولَ
لَهُمْ كُنْ فَيَكُونُ ﴿١٨﴾

وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا ظَلَمُوا إِنَّهُمْ نَمِيمُونَ
فِي الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَلَا جُرْمٌ لِآخِرَةٍ أَكْبَرُهُمْ كَانُوا
يَعْلَمُونَ ﴿١٩﴾

الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَلَى رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٢٠﴾

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ إِلَّا بِرِجْمٍ إِلَيْهِمْ
فَتَنَاهُوا أَمْلَأَنَّ اللَّهَ كَيْفَ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٢١﴾

بِالْبَيِّنَاتِ وَالْأَثِيرِ وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ كَتَبَ رَبِّيْنَ

Опомена за да им го објасниш на лубето она што им го објавуваме, и за да размислуваат.

45. Нели се сигурни оние кои правеа лошотии, сплетки, дека Аллах нема да ги згемчи во земја или дека нема да им дојде казна од каде што нема ни да усетат,

46. или казната да не им се случи при лунсањата нивни при што ќе бидат немоќни?

47. Или да не им се случи при стравот нивни... та, Господарот твој, навистина, е Сочувствителен и Сомилосен!

48. Не гледаат ли дека сè она што Аллах го создаде, што ја расфрла неговата сенка лево и десно... му прави сеќде на Аллах? Тоа, токму, е потчинето!

49. На Аллах му прави сеќде сè она што е на небесата и она што е на земјата - сè што е живо. А и мелеките кои не се дујат,

50. се плашат од Господарот свој кој е над нив, и го работат она што им е наредено.

51. Аллах вели: "Не прифаќајте два бога. Бог, навистина, е само

لِلنَّاسِ مَا نُرِثُ إِلَيْهِمْ وَلَعَلَّهُمْ يَنْفَكِرُونَ ﴿٦﴾

أَقَامَنَا الَّذِينَ تَكَبَّرُوا أَسْتِيَاتٍ أَنْ يَضْعِفَ
اللَّهُ بِهِمُ الْأَرْضَ أَوْ أَنْ يَأْمُرُوا الْمَدَابُ مِنْ حَيْثِ
لَا يَشْعُرُونَ ﴿٧﴾

أَوْ يَأْخُذُهُمْ فِي تَقْلِيمَهُمْ فَمَا هُمْ بِمُعْجِزِينَ ﴿٨﴾

أَوْ يَأْخُذُهُمْ عَلَى تَحْوُفِهِ فَإِنَّ رَبَّكُمْ رَّؤُوفٌ رَّؤِيسٌ ﴿٩﴾

أَوْ لَتَرْبِرُوا إِلَى مَا خَلَقَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ وَيَنْفَيُونَ ظِلَّةَ
عَنِ الْمَيِّنَ وَالسَّمَاءِ إِلَيْهِ سُجَّدَ اللَّهُ وَهُنَّ دَخْرُونَ ﴿١٠﴾

وَلَلَّهِ يَسْجُدُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
مِنْ ذَانِقٍ وَالْمَائِكَةُ وَهُمْ لَا يَشْكُرُونَ ﴿١١﴾

يَحَافُونَ رَبَّهُمْ مِنْ قَوْمِهِمْ وَيَسْعَلُونَ مَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٢﴾

وَقَالَ اللَّهُ لَنَا تَنْهَى وَإِلَيْهِمْ أَتَيْنَاهُمَا هُوَ أَهُدُّهُمْ ﴿١٣﴾

وَجَدَ فِي أَنَّى فَارَبُونَ
وَلِمَنَافِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ رَلَمَ الَّذِينَ وَاصْبَأْ

أَغْيَرَ اللَّهُ نَقْفَوْنَ
وَمَا يَكُمْ مِنْ يَتَمَّةٍ فِي مَنَّ اللَّهُ نَرَإِذَا مَسَكَمَ الْحَرَرُ

٥١

еден. Тогаш само од Мене стравувајте, навистина!

52. И сè што е на небесата и на Земјата е - Негово. Верата само Нему му припаѓа. И зарем од друг, место Аллах, ќе се плашиште?

53. Секој благодат при вас... е од Аллах. Потоа кога ќе ви се случи несреќа... та, кон Него се повикувате, гласно!

54. Потоа, кога несреќата ќе помине, тогаш, една дружина меѓу вас, на Господарот свој здруженик Mu припишува,

55. за да го покажат неверство то свое во она што Ние им го дадовме... та, уживајте а потоа ќе узнаете!

56. И за оние кои не ги знаат определуваат еден дел од 'рскот што Ние им го дадовме. Се кол- нам во Аллах дека ќе бидете, секако, прашани за лагите што ги измиславате.

57. И оние на Аллах ќерки Mu означуваат. Нека е возвишен Он! А нивно, меѓутоа, е она што си го посакуваат!

58. И кога некому од нив ќе му се дојде вест дека добил женско, лицето негово ќе го прекрие сенка црна и се огорчува,

ثُمَّ إِذَا كَشَفَ الْحَرَرَ عَنْكُمْ إِذَا فَرِيقٌ مِنْكُمْ يَرْهَمُونَ
يُشْرِكُونَ
وَلَمْ يَعْلَمُوا إِنَّهُمْ فَمَتَّعُوا سَوْفَ يَلَمُونَ
لِكُفُّرٍ وَآيَاءَ إِنْتَهُمْ فَمَتَّعُوا سَوْفَ يَلَمُونَ
لِشَفَاعَةٍ عَمَّا كُنْتُمْ تَفْعَلُونَ
وَيَعْمَلُونَ لِمَا لَا يَعْلَمُونَ نَصِيبًا مَمَارِزَ قَنْهُمْ تَأْلِهَةً
لِشَفَاعَةٍ عَمَّا كُنْتُمْ تَفْعَلُونَ
وَيَعْمَلُونَ لِلَّهِ الْبَنَاتِ سُبْحَانَهُ وَلَهُمْ
مَا يَشَهُدُونَ
وَإِذَا بُشِّرَ أَهْدُمْ بِالْأَدْنَى ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًا
وَهُوَ كَلِيمٌ
وَلَمْ يَعْلَمُوا إِنَّهُمْ فَمَتَّعُوا سَوْفَ يَلَمُونَ
لِكُفُّرٍ وَآيَاءَ إِنْتَهُمْ فَمَتَّعُوا سَوْفَ يَلَمُونَ
لِشَفَاعَةٍ عَمَّا كُنْتُمْ تَفْعَلُونَ
وَيَعْمَلُونَ لِمَا لَا يَعْلَمُونَ نَصِيبًا مَمَارِزَ قَنْهُمْ تَأْلِهَةً
لِشَفَاعَةٍ عَمَّا كُنْتُمْ تَفْعَلُونَ
وَيَعْمَلُونَ لِلَّهِ الْبَنَاتِ سُبْحَانَهُ وَلَهُمْ
مَا يَشَهُدُونَ
وَإِذَا بُشِّرَ أَهْدُمْ بِالْأَدْنَى ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًا
وَهُوَ كَلِيمٌ

59. се крие од лубето заради лошата вест која му е донесена: дали да го остави во живот па да биде понижен или, пак, дали да го закопа в земја. Е, само колку е лошо просудувањето нивно?

60. А врз оние кои не веруваат во Ахирет им припаѓа лош пример, а највисокиот пример Му припаѓа на Аллах. Он е Силен и Мудар!

61. Кога Аллах би ги казнувал лубето заради зулумот нивни не би останало ништо живо. Но, Аллах ги остава до едно време определено. Па, кога ќе им дојде крајот не ќе можат да го задоцнат ни за миг а ниту, пак, да го забрзаат.

62. Презираното од нив Му го припишуваат на Аллах, а јазиците нивни лага исфрлаат дека за нив, без сомнение, има оган. И тие кон него ќе претходат, навистина!

63. Се колнеме во Аллах дека, секако, испративме пејгамбери пред тебе, па Шејтанот постапките нивни ги разубавуваше. Он е заштитникот нивни денес, а за нив има казна болна.

64. И Ние Книга ти објавивме само да им го објасниш она во

يَوْمَئِنَ الْقُوْمَ مِنْ سُوْءِ مَا بَثَرَهُ أَيْتَكُمْ
عَلَى هُنْبَ أَغْيَدُشُهُ فِي الْأَرْضِ أَلَا سَاءَةَ
مَا يَخْكُمُونَ ﴿٢٧﴾

لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالآخِرَةِ مُثْلُ السَّوْءَ وَلِلَّهِ الْمُثْلُ
الْأَعْلَى وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٢٨﴾

وَلَوْ يُوَاصِنَ اللَّهُ أَنَّا سَيُظْلِمُهُ مَا نَرَكَ عَلَيْنَا مِنْ دَائِبَةٍ
وَلَكِنْ يُوَخِّرُهُمْ إِنَّ أَجْلَى مُسْكَنًا فَإِذَا جَاءَهُمْ أَجْلُهُمْ
لَا يَسْتَخِرُونَ كَسَاعَةً وَلَا يَسْتَقْبِلُونَ ﴿٢٩﴾

وَجَعَلُونَ لِلَّهِ مَا يَكْرَهُونَ وَيَصِفُ
السِّنَمَهُ الْكَيْبَ أَنَّ لَهُمُ الْمُسْنَ لَا جُرْمَ
أَنَّ لَهُمُ الْتَّارَ وَأَنَّهُمْ مُفْرِطُونَ ﴿٣٠﴾

تَأَلَّهُ لَقَدْ أَرَسَنَاهُ إِنَّ أَمْرِي مِنْ قَبْلِكَ فَرَبِّنَ
لَهُمُ الشَّيْطَنُ أَعْنَاهُمْ فَهُوَ وَلِهُمْ آتِيَمُ وَلَهُنَّ
عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٣١﴾

وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ إِلَّا شَيْبَنَ لَهُمْ

што се разединуваат, и Патоказ, и Милост за лубето кои веруваат.

65. Аллах од небо спушта вода, па со неа ја оживува земјата по мртвилото нејзино. Ете, во тоа, навистина, има знамение за лубето кои слушаат.

66. И во добитокот вие, навистина, имате ибret. Ве напојуваме со она што е во stomакот негов, со млеко чисто, меѓу крв и огризина во трбушината, пријатно за оние кои го пијат.

67. А од плодовите на урмата и лозјето вие земате напивка и храна пријатна. Во тоа, навистина, има знамение за лубето кои сфаќаат.

68. И Господарот твој ѝ даде вдхновение на пчелата: “Прави куќа по ридовите, и по стеблата и по она што го прават лубето;”

69. потоа: “Јади од секаков плод, а потоа оди по патиштата на Господарот твој, послушно!” Од внатрешноста нивна излегува напивка со различни бои, во која има лек за лубето. Ете, во тоа, навистина, има знамение за лубето кои размислуваат.

الَّذِي أَخْنَافُوا فِيهِ وَهُدَى وَرَحْمَةً
لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ٦٦

وَاللَّهُ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا
إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِقَوْمٍ يَسْمَعُونَ ٦٧

وَإِنَّ لَكُفَّارِ الْأَنْفَلِ لَعْنَهُ شَفِيكُمْ نَمَّا فِي طُوبِهِ
مِنْ بَيْنِ فَرِثَّ وَدَمٍ لِبَنَاحٍ صَاسِيَّا لِلشَّدَّرِيَّيْنَ ٦٨

وَمِنْ ثَمَرَتِ الْتَّنَجِيلِ وَالْأَعْنَبِ شَنَّجُدُونَ
مِنْهُ سَكَرٌ وَرِزْقًا حَسَنًا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً
لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ٦٩

وَأَوْحَى رَبُّكَ إِلَى الْغَنَّلِ أَنَّ أَنْجِذَى مِنَ الْبَلَالِ مُؤْمَناً
وَمِنَ السَّجَرِ وَمَا يَعْرِسُونَ ٧٠

شَمَّكُلٌ مِنْ كُلِّ الشَّرَبَاتِ فَاسْلُكِي شَبْلَ رَبِّكِ دُلُّا
يَخْرُجُ مِنْ بُطُونِهَا شَرَابٌ مُخْلِفُ الْوَهْنِ فِيهِ
شَفَاءً لِلنَّاسِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِقَوْمٍ يَنْفَكِرُونَ ٧١

70. Аллах ве создаде а потоа ќе ви ги земе душите. Некои од вас ќе доживеат старост длабока, така што не ќе знаат ништо од она што го знаеја. Аллах, навистина, е Зналец и Кадар!

وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ مِنْ نُورٍ فَكُمْ مِنْ بُرْدَلٍ أَزْدَلُ الْمُعْرِيْلِ
لِكَيْ لَا يَعْلَمَ بَعْدَ عَلَيْشَتِ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ قَدِيرٌ ﴿٧﴾

71. Во ‘рскот Аллах ви даде предност еднинадруги. Но, оние на кои им е дадена предност не им даваат од ‘рскот свој на оние кои се во нивна сопственост. А еднакви се и едните и другите. Е, па благодатот ли Аллахов оние не го признаваат?

وَاللَّهُ فَصَلَّى بَعْضَكُمْ عَلَى بَعْضٍ فِي الرِّزْقِ فَمَا أَنْتُمْ
فُضْلُوا إِنَّمَا يُرِزِّقُهُمْ عَلَى مَا مَلَكُوكُتْ أَنْتُمْ
فَهُمْ فِيهِ سَوَاءٌ أَفَيْنِعَمْهُ اللَّهُ بِحَمْدُوكُمْ ﴿٨﴾

72. Од вас Аллах создаде жени, а од жените ваши синови и внуци, и Он ве снабди со храна добра. Е, па, зошто во невистината веруваат, а благодатот Аллахов не го признаваат!?

وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا وَجَعَلَ لَكُمْ
مِنْ أَزْوَاجِكُمْ بَيْنَ وَحْدَةً وَرَزْقًا
مِنْ أَطْبَاعِتْ أَفَإِنَّ الْبَطْلِيلُ بُؤْمُونَ وَسِعْمَتْ أَلَّهُ
هُمْ كَفُورُونَ ﴿٩﴾

73. И обожаваат друг освен Аллах кој не може да им даде никаков ‘рск ни од небесата ни од Земјата, и коишто ништо не можат.

74. Па, не донесуваат за Аллах примери. Аллах, навистина, знае а вие не знаете.

75. Аллах донесе пример со роб во нечија сопственост кој не е кадар за ништо и оној кому му даваме од Нашиот ‘рск добар, па од него дели и јавно и тајно. Еднакви ли се? Благодарноста

وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَهُمْ رِزْقًا
مِنَ الشَّمْوَاتِ وَالْأَرْضِ شَيْنَا
وَلَا يَسْتَطِعُونَ ﴿١٠﴾

فَلَا تَصْرِيْبُ اللَّهِ الْأَمْثَالَ إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ وَأَنْتُمْ
لَا تَعْلَمُونَ ﴿١١﴾

ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا عَبْدًا أَمْلَوَ كَلَّا يَقِيرُ
عَلَى شَيْءٍ وَمَنْ زَرَقَنَهُ مَنَارِزَقَهُ حَسَنًا
فَهُوَ يُنْفَعُ مِنْهُ سَرًا وَجَهْرًا هَلْ يَسْتَوْتَ
الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكَثُرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٢﴾

му припаѓа на Аллах! Но, мнозинството од нив не знаат!

76. И Аллах донесе пример за два човека. Еден од нив нем, кој не е кадар ништо да направи, и на товар е на сопственикот негов, и каде било да го насочи, не донесува ништо добро. Еднаков ли е овој со оној кој повикува кон праведноста, а кој е по патот вистински?

77. Тајната на небесата и на Земјата е - Аллахова! А што се однесува до пропаста на светот? Па, таа е како трепка на окото или, пак, е побрза. Аллах, наистина, е Кадар за сè!

78. Аллах ве вади од утробите на мајките ваши, незнајќи ништо, па ви определи и слух, и вид и срца за да бидете благодарни!

79. Не ги гледаат ли птиците потчинети во летот на небо? Кој може да ги допре освен Аллах? Ете, во тоа, наистина, има знамение за лубето кои веруваат.

80. Аллах ви одреди во домовите ваши смирна, а од кожите на добитокот покривки, кои лесно ги носите на денот кога патувате и на денот кога се утaborувате, а од волната нивна, од крзнатото нивно и влакната нивни простириki

وَصَرَبَ اللَّهُ مِلَّا رَجُلَيْنِ أَحَدُهُمَا أَبْنَكَمْ
لَا يَقْدِرُ عَلَى شَفَقٍ وَهُوَ كُلُّ عَلَى مَوْلَتِهِ
أَنَّمَا يُوَجِّهُهُ لَا يَأْتِ بِعِزْرَى هُلْ يَسْتَوِي هُوَ مَنْ
يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَهُوَ عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

٧٦

وَلَلَّهُ عَغْبُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَ السَّاعَةَ
إِلَّا كُلُّمَعَ الْأَصْرَارِ وَهُوَ أَقْرَبُ إِنَّ اللَّهَ
عَلَى كُلِّ شَيْءٍ وَقَدِيرٌ

٧٧

وَاللَّهُ أَغْرِيَكُمْ مِنْ طُورِنِ أَمْهَنَتُكُمْ
لَا تَعْلَمُونَ كُثُباً وَجَلَّ لَكُمُ الْسَّمْعَ
وَالْأَبْصَرُ وَالْأَفْئَدَةُ لَعَلَّكُمْ تَشَكُّرُونَ

٧٨

الَّذِي رَوَى إِلَيْهِ الطَّيْرُ مَسْخَرَتِ فِي جَوَّ
الْتَّكَامَاءِ مَا يُشَكُّنُهُ إِلَّا اللَّهُ أَنْ يَرَى فِي ذَلِكَ
لَا يَدِينُ لِتَقْوَمُهُمْ مُؤْمِنُونَ

٧٩

وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ بَيْوَنِكُمْ سَكَانًا وَجَعَلَ
لَكُمْ مِنْ جُلُودِ الْأَنْعَمِ بُيُوتًا شَخْفَنَاهَا بَوْمَ
ظَعِنِكُمْ وَيَوْمًا قَامَتِكُمْ وَمِنْ أَصْوَافِهَا
وَأَوْبَارِهَا وَأَشْعَارِهَا أَنْشَأَوْمَتَهَا إِلَيْهِ حِينَ

٨٠

за уживање до еден рок определен.

81. И од она што Аллах го создаде за вас. Он определи сенки, а од брдата за вас определи засолништа. И за вас определи штитови кои ве штитат од горештина, и штитови кои ве штитат од несреќата ваша. Ете, така Аллах го надополнува благодатот Негов кон вас за да бидете послушни!

82. Па, ако ги свртат плеките... та, ти само известуваш јасно:

83. го знаат благодатот Аллахов, а потоа не го признаваат. А мнозинството од нив се неверници!

84. И Денот во кој од секоја заедница ќе оживиме по еден сведок; потоа, на оние кои не веруваа не ќе им се даде збор, а ниту, пак, да се оправдуваат.

85. И кога оние кои правеа зулум ќе ја видат казната... та, казната не ќе им се олесни, и не ќе им се даде рок!

86. И кога ќе ги видиш оние кои на Аллах му ги здружуваа божествата нивни, кога ќе речат: "Господаре наш, оние се божест-

وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُم مَا تَحْلِقُ طَلَلًا وَجَعَلَ
لَكُم مِّنَ الْجِبَالِ أَكْنَانًا وَجَعَلَ لَكُمْ
سَرَبِيلَ تَفِيقَكُمُ الْحَرَّ وَسَرَبِيلَ تَبَيِّنَكُمْ
بَأْسَكُمْ كَذَلِكَ يُتَمَّنِّعُهُمْ عَلَيْكُمْ
لَعْلَكُمْ شَطِّلُوكُمْ ﴿٨٧﴾

فَإِنْ تَوْلُوا فَإِنَّا عَلَيْكَ الْبَلَىءُ الْمُبِينُ ﴿٨٨﴾

يَعْرُفُونَ بِعِمَّةِ اللَّهِ ثُرَيْثِ كُرُونَاهَا
وَأَكْثَرُهُمُ الْكَافِرُونَ ﴿٨٩﴾

وَيَوْمَ نَبْعَثُ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا لِّأُبُودُثُ
لِلَّذِينَ كَفَرُوا لَا هُمْ يَسْتَعْنِبُونَ ﴿٩٠﴾

وَإِذَا رَأَهُ الَّذِينَ ظَلَمُوا الْمَدَابَ قَلَّا يُخْفَفُ
عَنْهُمْ لَا هُمْ يُنْظَرُونَ ﴿٩١﴾

وَإِذَا رَأَهُ الَّذِينَ أَشْرَكُوا شَرِكَاءَ هُنَّا فَأَلُوا
رَبَّاتَاهُنَّا لَهُ شَرِكَاءَ وَأَنَا الَّذِينَ كَانُوا نَعْوَأُ
مِنْ دُونِكَ فَأَلْقَوْا إِلَيْهِمُ الْقَوْلَ إِنَّكُمْ

لَكَبِيزُونَ ٨١

ва наши на кои ние, освен Аллах, се повикувавме.” А божествата нивни ќе им дофрлат: “Вие сте, секако, лашковци!”

87. И оние тогаш на Аллах ќе Му се оддадат. И ќе се оддалечи од нив она што го измислуваа.

وَأَقْرَأُوا إِلَيْهِنَّ اللَّهَ يَوْمَئِذٍ السَّلَامَ وَضَلَّ عَنْهُمْ
مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ٨٢

88. На оние кои не веруваа и кои одвраќаа од Аллаховиот пат Ние ќе им ја зголемиме казната со уште една казна затоа што сеја безредие.

الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدَّا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ زَدَتْهُمْ
عَذَابًا فَوْقَ الْعَذَابِ بِمَا كَانُوا
يُفْسِدُونَ ٨٣

89. И Денот во кој од секоја заедница Ние ќе оживиме по еден сведок меѓу нив кој ќе сведочи против нив! И ќе дадеме, исто така, ти да бидеш сведок против нив. И ти објавивме Книга како Објаснување за сè, и Патоказ, и Милост, и радосница за Полсушните!

وَيَوْمَ نَبْعَثُ فِي كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا عَلَيْهِمْ مِنْ أَنفُسِهِمْ
وَجَنَّبْنَا لِكُلِّ شَهِيدٍ عَلَى هُنُولَاءِ وَبَرَّنَا عَلَيْكُمْ
الْكِتَابَ تِبْيَانًا لِكُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى
وَرَحْمَةً وَبُشْرَى لِلْمُسْلِمِينَ ٨٤

90. Аллах, навистина, наредува и праведност, и добродетелство, и да им се дава на ближните, и да се забранува зло, и срамно дело и насиљство. Аллах ве советува за да се присетите!

إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَإِلَيْهِ أَنْتُمْ بَاعِثُونَ
ذِي الْقُرْبَى وَيَنْهَا عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ
وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَمَّا كُمْ تَذَكَّرُونَ ٨٥

91. И придржувај се врз ветувањето кон Аллах кога склучивте договор, и не изневерувајте ги ветувањата кога ги утврдивте и кога Аллаха за заштитник го

وَأَوْفُوا بِمَا حَدَّدَ اللَّهُ إِذَا عَاهَدْتُمْ وَلَا تَنْقُضُوا
الْأَيْمَنَ بَعْدَ تَوْكِيدِهَا وَقَدْ جَعَلْتُمُ اللَّهَ
عَلَيْكُمْ كَفِيلًا إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ ٨٦

зедовте. Аллах, навистина, го знае она што го работите!

92. И не бидете како онаа која ќе го распреде предивото свое, по нејзиното цврсто предиво, земајќи ги ветувањата ваши за измама меѓу вас, само затоа да биде заедница која ќе биде побројна од друга заедница. Аллах во тоа само ве искушува за да ви објасни, секако, на Денот суден за она за што, токму, станавте деленици!

93. Аллах да сакаше, сигурно, ќе ве направеше една заедница, но Аллах скршнува во заблуда кого сака и упатува кого сака. Да, вие ќе бидете прашани за она што го работевте.

94. И не служете се со ветувањата ваши за да се лажете еднисодруги, па да слизне ногата од нејзината утврда, и да ја вкусете казната, бидејќи одвратките од Аллаховиот пат. За вас има казна голема!

95. И не заменувајте го дого-ворот со Аллах за нешто што малку вреди. Кај Аллах, навистина, е најголемото добро за вас само да знаете!

96. Она што е во вас е - привремено, а она што е кај Аллах е - за навек. Ние ќе ги наградиме

وَلَا تَكُونُوا كَاذِبِيْنَ قَضَيْتُ عَزَّلَهُمَا مِنْ بَعْدِ فُوْرَةٍ
أَنْكَنَّا لَنَّخَذُوكُمْ أَنْتُمْ دَحْلَانِيْنَكُمْ
أَنْ تَكُونَ أُمَّةٌ هِيَ أَرْبَى مِنْ أُمَّةٍ أَنْمَاءِيْلُوكُمْ
اللَّهُ يَعْلَمُ وَلَيَسْتَنِ لَكُمْ فِي الْقِرْبَةِ مَا كُنْتُعْرِفُهُ
غَنِيْلَفُونَ

١٦

وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَجَدَةً وَلَكِنْ
يُضْلِلُ مِنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي مِنْ يَشَاءُ وَلَتَشَأُنَّ
عَمَّا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

٢٣

وَلَا تَنْخَذُوكُمْ دَحْلَانِيْنَكُمْ قَنْزَلَ
قَمْ بَعْدُ بُوْتَهَا وَتَدْوَقُوا الشَّوَّهَ مِمَّا صَدَدْتُهُ
عَنْ سَكِيلِ اللَّهِ وَلَكُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ

٤٦

وَلَا شَرَّرُوا بِمَهْدِ اللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا إِنَّمَا عِنْدَ اللَّهِ
هُوَ خَيْرُ الْكُوْنَانِ كُثُرًا تَعْلَمُونَ

٤٧

مَا عِنْدَكُمْ يَنْفَدُ وَمَا عِنْدَ اللَّهِ بَاقٍ وَلَنَجْزِيَنَّ
الَّذِينَ صَبَرُوا أَجْرُهُمْ بِإِحْسَانٍ

оние кои беа трпеливи со награда уште поубава од она што го работеа.

97. Кој ќе направи добро дело, било да е машко или женско, е верник, и Ние ќе му дадеме, сигурно, добар живот, и ќе ги наградиме, сигурно, со награда уште поубава од она што го работеа.

98. А кога ќе читаш Кур'ан, побарај да се приклониш кон Аллах од Шејтанот проколнат.

99. Тој, навистина, нема власт врз оние кои веруваат и кои се потпираат врз Господарот свој.

100. Власта негова, секако, е врз оние кои ги вртат плеките кон Аллах и кои здруженици Mu припишуваат.

101. И кога Ние еден ајет ќе замениме со друг... па, Аллах најдобро знае за она што се објавува! Зборуваат: “Ти си, навистина, лашко! “Но, мнозинството меѓу нив не знаат!

102. Кажи: “Го објави Духот свет, од Господарот твој, со вистина за да ги зацврсти оние кои веруваат, како Патоказ и Радосница за Послушните!”

103. И Ние го знаеме, секако, она што го зборуваат: “Него го

ماكَاوَيْسَمْلُونَ ﴿١١﴾

مِنْ عَمَلٍ صَلِحٍ أَمْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْفَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ
فَلَئِنْجَيْتَهُ حَيَّةً طَيْبَةً وَلَئِنْجَيْتَهُمْ
أَجْرَهُمْ بِأَخْسَنِ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٢﴾

فَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ فَاسْتَعِدْ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ
الْجَيْرِيْمِ ﴿١٣﴾

إِنَّهُ لَيْسَ لَهُ سُلْطَنٌ عَلَى الَّذِينَ آمَنُوا
وَعَلَى رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿١٤﴾

إِنَّمَا سُلْطَنُهُ عَلَى الَّذِينَ يَتَوَلَّنَّهُ وَالَّذِينَ
هُمْ بِهِ مُشْرِكُونَ ﴿١٥﴾

وَإِذَا بَدَّلَ أَمَانَةَ مَكَارٍ إِيمَانُهُ وَاللهُ
أَغْلَمُ بِمَا يَرِدُ فَالْأُولَاءِ إِنَّمَا أَنْتَ مُفْتَرٌ
بِلَّا أَكْرَهُ لَكُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٦﴾

قُلْ نَرَأَكُمْ رُوحُ الْقُدُّسِ مِنْ رَبِّكُمْ بِالْحَقِّ
لِتُبَيَّنَ الَّذِينَ آمَنُوا وَهُدَى
وَبَشَّرَى لِلْمُسْلِمِينَ ﴿١٧﴾

وَلَقَدْ نَسِمْتُ أَنْهُمْ قَوْلُونَ إِنَّمَا يَعْلَمُهُ بَشَرٌ

поучува некој човек.” Јазикот на кој оние го свртуваат е странски, а ова е јасен арапски јазик.

104. Оние кои не веруваат во знаменијата Аллахови, Аллах, навистина, не ќе ги упати. И за нив има казна болна!

105. Лага измислуваат оние кои, навистина, не веруваат во знаменијата Аллахови. Оние се, токму, лашковци!

106. Оној кој не верува во Аллах по неговото верување, освен ако е присилен, а срцето му е смирено со верување, ќе ја предизвика лутината Аллахова. А за оние кои, исто така, ќе ги исполнат градите со неверство има казна голема.

107. Ете, тоа е, секако, заради што го посакуваат животот на овој свет повеќе од Ахирет. И Аллах, навистина, не ќе го упати народот невернички.

108. Тоа се оние чии срца, и чиј слух и чиј вид Аллах ги запечати. Овие, токму, се занемарени!

109. На Ахирет, без сомнение, ќе бидат поразените!

110. На оние кои се иселија, по мачењето, а потоа се бореа и беа трпеливи... та, Господарот

لِسَاتُ الَّذِي يُتَحْدِثُونَ إِنَّهُ أَعْجَمٌ
وَهَذَا إِنَّهُ عَرَفٌ مُّبِينٌ ﴿١٧﴾

إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِيَقِنَتِ اللَّهِ لَا يَهْدِيهِم
اللَّهُ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٨﴾

إِنَّمَا يَغْنِيُنَّ الْكَذَبَ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِيَقِنَتِ
اللَّهِ وَأُولَئِكَ هُمُ الْكَذَّابُونَ ﴿١٩﴾

مَنْ كَفَرَ بِاللَّهِ مِنْ بَعْدِ إِيمَانِهِ بِالآمِنَةِ
أُكْثَرُهُ وَلَيْلَهُ مُظْلَمُونَ بِالْأَيْمَنِ وَلَكِنْ
مَنْ شَرَحَ بِالْكُفُرِ صَدَرَ فَعَلَيْهِمْ غَصَبٌ
مِّنْ اللَّهِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَلَيْهِمْ ﴿٢٠﴾

ذَلِكَ أَنَّهُمْ أَسْتَحْبُطُ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا
عَلَى الْآخِرَةِ وَأَنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ
الْكَافِرِينَ ﴿٢١﴾

أُولَئِكَ الَّذِينَ طَبَعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ
وَسَعَمُهُمْ وَأَبْصَرُهُمْ وَأُولَئِكَ هُمُ
الْفَاسِقُونَ ﴿٢٢﴾

لَأَجْرَمَ أَنَّهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمُ
الْخَسِيرُونَ ﴿٢٣﴾

شَرَارُكُمْ رَبَّكُمْ لَلَّهُمَّ هَبْكُرُوا مِنْ بَعْدِ
مَا فَسَوْلَمْ جَهَنَّمَ وَأَصْبَرُوا إِنَّ

твој, навистина, е Простувач и Сомилосен!

111. Ке настапи Денот во кој секоја душа ќе се грижи за себе... И секоја душа ќе си го исполни она што го направила. И ним не ќе им се направи зулум.

112. Аллах изнесе пример за градот, безбеден и мирен. Од секоја страна му доаѓаше 'рск во изобилство. И, ете, жителите не ги признаваа благодатите Аллахови, па Аллах определи да вкуси и глад и страв, токму, заради она што го работеа,

113. и им дојде пејгамбер, еден од нив, па го сметаа за лашко ... та, ги обзеде казна. Оние, токму, се зулумкари!

114. Па, јадете од 'рскот што ви го даде Аллах, она што е халал и добро. И ако само Аллаха го обожавате, заблагодарувајте се на Аллаховите благодати!

115. Он, навистина, ви забрани и мрша, и крв, и свинско месо, и она што е заклано во друго а не во името Аллахово, освен ако е некој присилен, несакајќи, само колку да преживее... Та, Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

116. И не зборувајте го она што е, инаку, својствено на јазиците

رَبَّكُمْ مِنْ بَعْدِهَا الْغَفُورُ رَحِيمٌ ﴿١٦﴾

﴿١٦﴾ يَوْمَ تَأْتِي كُلُّ نَفْسٍ بِمَا حَدَّلَ عَنْ قَبْصَهَا وَنُوقَ كُلُّ نَفْسٍ مَاعِلَمَتْ وَهُنَّ لَا يُظْلَمُونَ

وَرَبُّ اللَّهِ مُتَلَاقِيَةٌ كَانَتْ أَمْنَةً مُطْمِئِنَةً يَأْتِيهَا رِزْقُهَا رَغْدًا مِنْ كُلِّ مَكَانٍ فَكَفَرَتْ بِإِنْعَمْ اللَّهِ فَإِذَا هَا اللَّهُ لِيَسَ الْجُوعُ وَالْحَرُوفُ بِمَا كَانُوا يَصْنَعُونَ ﴿١٧﴾

وَلَمْ يَجِدْهُمْ هُنْ رَسُولٌ مِنْهُمْ فَكَذَّبُوهُ فَأَخْذَهُمُ الْعَذَابُ وَهُنْ ظَلَمُورُونَ

فَلَكُلُّ أَمَارَةٍ فَكُمْ اللَّهُ حَلَالٌ طَيِّبٌ وَآشْكُرُوا إِنْعَمَ اللَّهِ وَإِنْ شَاءُوا يُبَاشِرُهُمْ تَعْبُدُونَ ﴿١٨﴾

إِنَّمَا حَرَمَ عَلَيْكُمْ الْمَيْتَةَ وَالدَّمَ وَلَحْمَ الْأَخْنَزِيرِ وَمَا أَهْلَلَ لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ فَمَنْ أَضْطَرَ عَنْ بَيْعٍ وَلَا كَعْدًا فَلَمَّا كَفَرَ أَلَّا يَعْفُورُ رَحِيمٌ ﴿١٩﴾

وَلَا يَقُولُوا إِلَيْكُمْ أَنَّكُمُ الظَّالِمُونَ

ваши и лага: “Ова е халал, а ова е харам!” За да измислувате за Аллах лага. Оние кои, навистина, за Аллах измислуваат лага не ќе успеат!

117. Само малку уживање; за нив има казна болна!

118. На Еvreите им го забранувме она што ти го кажувавме порано. И зулум не им направивме, туку самите зулум си направија!

119. За оние кои направија зло, незнајќи, Господарот твој, навистина, потоа им прости. И се поправија. Потоа Господарот твој, навистина, беше Простувач и Сомилосен кон нив!

120. Ибрахим, навистина, беше како еден човек, понизен на Аллах и чист. Не беше меѓу многубошците,

121. заблагодарен на благодатите Аллахови; и Он го избра и го упати по патот вистински.

122. На овој свет Ние му дадовме добро, а на Ахирет ќе биде, навистина, меѓу добрите!

123. Потоа Ние ти објавивме: “Следи ја чистата вера Ибрахи-

هذا حلال وهذا حرام لئن قرءوا على الله الکذب
إِنَّ الَّذِينَ يَفْرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذَبَ لَا يَقْلِمُونَ

مَنْعَنْ فَلِيلٍ وَلَمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

وَعَلَى الَّذِينَ هَادُوا حَرَمَنَا مَا فَصَّلَنَا عَلَيْكَ مِنْ قَبْلٍ
وَمَا أَطْلَقْنَاهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ

ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ عَمِلُوا أَشْوَاءَ بِمَا هَلَكَ
ثُمَّ تَابُوا مِنْ بَعْدِ ذَلِكَ وَأَصْلَحُوا إِنَّ رَبَّكَ
مِنْ بَعْدِ هَا الْغَفُورُ الرَّحِيمُ

إِنَّ إِبْرَاهِيمَ كَانَ أَمَّةً فَاتَّالَّهُ حِنْفًا وَلَرَبِّكَ
مِنَ الْمُشْرِكِينَ

شَاكِرًا لِأَنْفُعِهِ أَجْتَبَهُ وَهَدَهُ إِلَى صِرَاطٍ
مُسْتَقِيمٍ

وَمَا تَبَتَّهُ فِي الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَلَئِنْمَا فِي الْآخِرَةِ
لَمْ يَنْأِ الصَّابِرِينَ

ثُمَّ أَوْجَبْنَا إِلَيْكَ أَنْ أَتَيْعَ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حِنْفًا

мова. Он не беше меѓу многубошците.”

124. Сабота е определена за празнување за оние кои се разеди-нуваа за неа, навистина! Господарот твој ќе им пресуди, секако, за Денот суден за она за што станаа деленици!

125. Повикувај кон патот од Господарот твој, и со мудрост и со ука добра. И расправај со нив на најдобар начин! Господарот твој, секако, најдобро го познава оној кој скршнал од патот Негов. Он најдобро ги знае упатените!

126. А ако сакате да им се одмаздите - па, одмаздете се онолку колку ви е направено зло. А ако се стрпите тоа, секако, е најдобро за трпливите!

127. Биди трпелив! Трпливоста е само покрај Аллах. И не жалости се за нив. И нека не те обзеде тесноградие заради она што го сплеткарат!

128. Аллах, навистина, е со оние кои се богобојазливи и со оние кои се доброчинители!

ЕЛ-ИСРА (Патување иoke) XVII

Во името на Аллах, Милостивиот
Сомилосен!

1. Славен нека биде Оној кој робот Свој иoke го пренесе од

وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ

إِنَّمَا جَعَلَ السَّبَبَتُ عَلَى الَّذِينَ أَخْلَقُوا نَفْيَهُ
وَإِنَّ رَبَّكَ لِيَحْكُمُ بِنِيمَتِهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا
كَانُوا فِيهِ يَخْلُقُونَ

أَدْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ إِلَيْهِ الْحَكْمَةُ وَالْمَوْعِظَةُ
الْحَسَنَةُ وَحَدَّلَهُمْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِنَّ رَبَّكَ
هُوَ أَعْلَمُ بِمَا يَعْلَمُ مَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ
بِالْمُهَمَّاتِ

وَإِنْ عَاقَبْتَمْ فَعَلَّمْتُمْ وَإِنْ مَغُورْتُمْ
وَلَيْسَ صَدَقَتْ لَهُو خَيْرُ الْصَّادِقِينَ

وَاصْبِرْ وَمَا صَبَرْتُكَ إِلَّا بِاللَّهِ وَلَا حَرَّنَ عَنْهُمْ
وَلَا تَأْتُ فِي صَيْقِ مَمَائِمَةٍ كُثُرُونَ

إِنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ اتَّقَوْا وَالَّذِينَ هُمْ
مُحْسِنُونَ



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
شَهِيدُنَّ الَّذِي أَسْرَى بِعَنْهُهُ لِتَلَمِّيذَنَ الْمَسْجِدِ

Месцидул Харам до Месцидул Акса, чија околина Ние ја благословивме за да му покажеме некои од знаменијата Наши. Он, навистина, е Слушач и Гледач!

الْحَرَامُ إِلَى الْسَّجْدَةِ الْأَفْصَالِيَّةِ بِرَكْنِ الْحَوْلَةِ
لِذِيَّهُ مَنْ مَأْتَنَا إِنَّمَا هُوَ السَّمِيمُ الْبَصِيرُ

2. И на Муса Ние Книга му дадовме и ја определивме да биде Патоказ за синовите Израилови: “Не земајте, освен Мене, друг закрилник!”

3. Потомци од оние кои ги товаривме со Нух. Он, навистина, беше роб благодарен!

4. И во Книгата Ние на Синовите Израилови им определивме: “Вие ќе предизвикате на земјата безредие во два наврата, сигурно! И прекумера, нависоко ќе гледате!”

5. Па, кога дојде ветувањето, она првото, против вас, Ние испративме робови Наши, силни и јаки, кои ги прегазија домовите. И ветувањето беше остварено.

6. Потоа Ние ви ја вративме силата против нив и ве поддржавме и со имотот и со синовите и броено ве зголемивме.

7. Ако направите добро, правите добро за себеси, а ако,

وَمَا تَنْهَا مُوسَى الْكِتَابَ وَجَعَلَنَاهُ
هُدًى لِّبَقِيٍ إِسْرَائِيلَ لَا تَنْخِذُوا
مِنْ دُونِ وَكِيلًا

ذِرِيَّةٌ مَنْ حَمَلَنَا مَعَ نُوْجٍ إِنَّهُ كَانَ
عَبْدًا شَكُورًا

وَقَضَيْنَا إِلَيْهِ أَسْرَهُ يَوْمَ فِي الْكِتَابِ لِتَفَسِّدُ
فِي الْأَرْضِ مَرَّتَانِ وَلَعَنْنَا عَلَوْا كَيْرَا

فَإِنَّا جَاءَهُ وَدُعْأَوْلَهُمَا بِعَثَابٍ عَلَيْكُمْ عِبَادَةً لَّا تَأْوِلُ
يَوْمَنِ شَدِيدٍ فَجَاهُوا خَلَلَ الْدِيَارَ

ثُمَّ رَدَدْنَا لَكُمُ الْكَرَّةَ عَلَيْهِمْ وَأَمْدَدْنَاكُمْ
بِأَمْوَالٍ وَبَيْنَ وَجْهَنَّمَ أَكْثَرَ نَفِيرًا ۖ

إِنَّ أَحْسَنَتُمْ أَحْسَنَتُمْ لِأَنفُسِكُوْرَ وَإِنْ أَسَأْتُمْ فَلَهَا

пак, направите зло, правите за себеси. А кога дојде ветувањето друго Ние ги испративме за да се ужалат лицата ваши, и за да влезат во Храмот како што влегоа првпат, и целосно да го уништат она што ќе го заземат.

8. Господарот ваш, можеби, ќе ви прости. Ако вие почнувате и Ние почнуваме. Цхеннемскиот затвор Ние го определивме за неверниците!

9. Овој Кур'ан, навистина, упатува кон она што е најисправно, и на верниците кои работат добри дела им донесува радосница дека за нив, секако, има награда голема.

10. А за оние кои не веруваат... на Ахирет, навистина, Ние ќе им подготтивме казна болна.

11. И човекот повикува кон зло како што повикува и кон добро. Човекот е претерано брз!

12. И денот и ноќта Ние ги направивме две знаменија. Па, знамението ноќ го избришавме, и знамението ден го направивме очигледно за да барате добрина од Господарот ваш, и за да го знаете бројот на годините и сметањето. Па, секоја работа Ние потенко ја објаснивме!

13. И за вратот на секој човек Ние ќе му го обесеме делото

فَإِذَا جَاءَهُمْ وَعْدُنَا لِيَسْتُرُوا جُوهَرَهُ كُلُّمْ
وَلَيَدْخُلُوا الْمَسْجِدَ كَمَا دَخَلُوهُ أَوَّلَ مَرَّةً
وَلَيُسْتَرُوا مَا عَنَّا نَسِيَّرًا



عَسَى رَبُّكُمْ أَنْ يَرَكُمْ وَلَنْ يُدْعُمْ عَدْنَانُ وَجَعَلْنَا لَهُمْ
لِكَفِيرِنَ حَصِيرًا

إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ يَهْدِي لِلّٰٓئِي هُوَ أَفَوْمٌ وَيَشْرِ
الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ
أَنَّهُمْ أَخْرَى كَيْرًا



وَأَنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ أَعْنَدُهُمْ
عَذَابًا أَلِيمًا



وَيَدْعُ إِلَيْنَّا إِنَّمَا يَشَرِّدُهُمْ بِالْخَنَّافِرِ وَكَانَ
الْإِنْسُنُ عَجُولًا



وَجَعَلْنَا الْأَيْلَ وَالنَّهَارَ مَا يَنْتَنِي فَحَوَّنَا إِلَيْهِ أَيْلَ
وَجَعَلْنَا إِلَيْهِ الْأَنْهَارَ مُبِيزَةً لِتَنْتَقُوا أَضَلاً
مِنْ زَرِّ كَمْكَمٍ وَتَعْلَمُوا عَكْدَ الْأَسِينِ وَالْحَسَابَ
وَكُلَّ شَيْءٍ وَفَصَلَّنَا مَفْصِيلًا



وَكُلَّ شَيْءٍ إِنَّمَا الْزَّمَنُ طَبِيرٌ فِي عُنْقِهِ وَتَخْرُجُ لَهُ

негово, и на Денот суден,
Книгата со која ќе се сртне, ќе
му ја извадиме отворена:

يَوْمَ الْقِيَمَةِ كِتَابًا يَلْقَهُ مَنْ شَرِّاً

14. “Читај ја Книгата твоја; за тебе денес е доволно тоа што ќе полагаш сметка.”

أَفْرَاكَ كِتَبَكَ كَفَنِيْ سَقِيْكَ الْيَوْمَ عَلَيْكَ حَسِيبًا

15. Оној кој оди по патот вистински, оди по него, навистина, за себеси, а оној кој скршнува во заблуда, скршнува во заблуда, навистина, против себеси. И никако не ќе го носите бремето на другиот. И Ние не казнивме ниеден народ додека не му испративме пејгамбер.

مَنْ أَهْتَدَى فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ وَمَنْ ضَلَّ
فَإِنَّمَا يَضْلُلُ عَلَيْهَا وَلَا تُرُدُّ فَارِزَةٌ وَلَا خَرَّةٌ
وَمَا كَانَ مَعْذِلَيْنِ حَتَّىٰ بَعَثْتَ رَسُولًا

16. И Ние кога сакаме го уништуваме еден град, и ги оставаме раскошниците негови во разврат па се овистинува зборот против нив и тогаш до темел го рушиме тој град.

وَإِذَا أَرَدْنَا أَنْ تُهْلِكَ قَرْنَيْةً أَمْ رَأْمَةً مَرْقِبَهَا فَقَسَّمْوْهَا
فَحَقَّ عَلَيْهَا الْقُولُ فَدَمَرْنَاهَا نَدِمِيرًا

17. И колку поколенија по Нух Ние уништивме! Доволно е што Господарот твој ги гледа, и што е Гледач и Известен за гревовите на робовите Свои.

وَكُمْ أَهْلَكْنَا مِنْ الْقُرُونِ مِنْ بَعْدِ نُوحٍ وَكُنْ بِرِّيكَ
يَدْنُوبُ عِبَادَهُ خَيْرًا يَصِيرُهَا

18. На оној кој го посакува овој свет Ние му го даваме она што го сакаме, и на оној кому сакаме, потоа, ќе му одредиме Цхененем во кој ќе биде пржен, потценет и напуштен!

مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْمَاجِلَةَ عَجَلْنَا لَهُ فِيهَا مَا نَشَاءَ
لَمَنْ تُرِيدُ ثُمَّ جَعَلْنَا لَهُ جَهَنَّمَ يَصْلَهَا مَذْمُومًا
مَذْهُورًا

19. А на оној кој го посакува Ахирет и кој тежнее кон него,

وَمَنْ أَرَادَ الْآخِرَةَ وَسَعَهَا سَعَيْهَا وَهُوَ مُؤْمِنٌ

кој е верник... е, па, на онаквите тежнеенето нивно е благодарно!

20. Ние им даваме на сите, било на овие било на оние, од подароците на Господарот твој. А подарокот на Господарот твој не е невреден!

21. Погледни како Ние им даваме предност еднинадруги. А на Ахирет, секако, се најголемите степени и најголемите предности!

22. И покрај Аллах друг бог не означувајте. Ќе останете, тогаш, осудени и отфрлени.

23. И Господарот твој определи: “Само Него да го обожавате, а на родителите добро да им правите. Ако еден од нив или двајцата кај тебе доживеат старост, не кажувај им ни ‘уф’ Не обраќај им се со висок глас и зборувај им зборови благородни!”

24. И пред нив спушти ги крилјата на потчинетоста и милоста, и речи: “Господаре мој, смилуј им се онака како што тие ми се смилаваа кога бев малечок!”

25. Господарот ваш најдобро го знае она што е во душите ваши: ако бидете доброчинители... та,

فَأُولَئِكَ كَانَ سَعْيُهُمْ مَشْكُورًا ﴿١٦﴾

كُلَّا نِعْمَةً هَنْوَلَاهُ وَهَنْوَلَاهُ مِنْ عَطَاءِ رَبِّكَ
وَمَا كَانَ عَطَاءَ رَبِّكَ مَخْطُورًا ﴿١٧﴾

أَنْظُرْ كَيْفَ فَضَلَّنَا بَعْضَهُمْ عَلَى بَعْضٍ وَالآخِرَةُ
أَكْبَرُ دَرَجَاتٍ وَأَكْبَرُ نَقْصِيلًا ﴿١٨﴾

لَا جَعْلَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا أَخْرَى فَنَقْعَدُ مَذْمُومًا
مَذْدُولاً ﴿١٩﴾

وَقَصَوْ رَبِّكَ أَلَا تَبْدُوا إِلَيْهِ أَيَّاهُ وَبِالْوَلَدِينَ
إِحْسَنَ إِنَّمَا يَبْلُغُنَّ عِنْدَكَ الْكَبَرَ أَحَدُهُمَا
أَوْ كَلَّا هُمَا فَلَا تُنَثِّلْ لَهُمَا أَنْتِ وَلَا نَهْرُهُمَا
وَقُلْ لَهُمَا قَوْلًا كَرِيمًا ﴿٢٠﴾

وَأَخْفِضْ لَهُمَا جَنَاحَ الْنَّلَلِ مِنَ الرَّحْمَةِ
وَقُلْ رَبِّ أَرْجُهُمَا كَارِبًا فِي صَدِيقِ رَبِّهِ ﴿٢١﴾

رَبِّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا فِي ثَوْسُكُمْ إِنْ تَكُونُوا صَالِحِينَ
فَإِنَّهُ كَانَ لِلْأَوَّلِينَ عَفُورًا ﴿٢٢﴾

Он, кон оние кои се кајат, навистина, е Простувач!

26. И дај му на ближиниот правото негово, и на сиромашниот, и на патникот и не троши безмерно!

27. Расипниците, навистина, се браќа на Шејтанот, а Шејтанот Господарот негов, навистина, не Го признава.

28. И ако се свртиш од нив, барајки ја милоста на Господарот твој за која, токму, се надеваш, тогаш, проговори им учтиво!

29. И не држи ја раката твоја обесена за вратот а ниту расирена толку долго за да не останеш, тогаш, презрен и очаен.

30. Господарот твој, секако, дава 'рск кому сака, и Он му одредува мера. Он е Известен за робовите Свои и Гледач е!

31. И не убивајте ги децата ваши, плашејќи се од сиромаштија. Ние и нив и вас ве храниме. Убивањето нивно, навистина, е грех голем!

32. И не приближувајте се кон блуд. Тоа, навистина, е разврат и пат лош!

33. И не убивајте никого за кого Аллах забрани, бесправно!

وَمَا تَذَاقُ الْفَرِيقَ حَقَّهُ، وَالْمُسْكِنُونَ وَأَنَّ السَّيِّلَ
وَلَا يَبْدُرُ بَيْنَ رَبِّيْلَةَ

إِنَّ الْمُبَدِّلِينَ كَانُوا إِلَخْوَنَ الشَّيَاطِينَ
وَكَانَ الشَّيْطَنُ لِرَبِّهِ كَوْرَأً

وَإِنَّمَا تَغْرِي صَنْعَنَهُمْ أَيْمَانَهُمْ رَحْمَةً مِّنْ رَبِّكَ تَرْجُوهَا
فَقُتِلَ لَهُمْ فَوْلَأَ مَيْسُورًا

وَلَا تَجْعَلْ يَدَكَ مَعْلُولَةً إِلَى عَنْقَكَ وَلَا تُسْطِعْهَا
كُلُّ الْبَسْطِ فَقَعْدَ مَلُومًا تَحْسُورًا

إِنَّ رَبَّكَ يَبْسِطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ
إِنَّهُ كَانَ بِعِلَادِهِ خَيْرًا بَصِيرًا

وَلَا قَنْطَلُوا أَوْلَادَكُمْ خَسِيَّةً إِنَّمَا تُنْهَى عَنْ تَرْفُعِهِمْ
وَإِنَّمَا كُنْ فَلَاهُمْ كَانَ خَطْفًا كَيْرًا

وَلَا تَقْرُبُوا الْزَّنْقَ إِنَّهُ كَانَ فَدْحَشَةً وَسَاءَةً
سَيِّلًا

وَلَا تَنْتَلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْعَيْ

А во однос на оној кој е убиен, ни крив ни должен, на заштитникот негов му дадовме власт, но нека не претерува во убивањето. Тој, секако, е потпомогнат!

34. И не приближувајте се кон имотот на јетимот! И додека не стане полнолетен, однесувајте се кон него на најдобар начин. Исполнувајте го договорот! За договорот, навистина, има одговорност!

35. И кога мерите, мерете како што треба, мерејќи на кантарите праведно. Ете, тоа е најдобар и најубав исход!

36. И не следи го она што не го знаеш. И слухот, и видот, и срцето ќе бидат одговорни, навистина!

37. И не оди по земјата горделиво! Ти, навистина, земјата не ќе ја пробиеш, и не ќе ги надвишиш брдата!

38. Сè ова е лошо, кај Господарот твој, непожелено.

39. Ете ти од мудроста што ти ја објави Господарот твој. И не придружувај Mu на Аллах друг бог, зашто ќе бидеш фрлен во Цехенинемот, понижен и отфрлен!

40. Ви подари ли Господарот ваш синови, а за Себе ги зема

وَمَنْ قُلَّ مَطْلُومًا فَقَدْ جَعَلَنَا لَوَّاهِهِ شَرَطًا
فَلَا يُسْرِفُ فِي الْقَتْلِ إِنَّهُ كَانَ مَصْوِرًا ﴿٢٣﴾

وَلَا تَقْرِبُوا مَالَ الْيَتَيمِ إِلَيْهِ أَهْلَهُ إِنَّهُ حَقٌّ يَبْلُغُ
أَشْدَدَهُ وَأَنْوَعُهُ بِالْمَهْدِيَّ إِنَّ الْمَهْدِيَّ كَانَ
مَسْتَحْلِلًا ﴿٢٤﴾

وَأَذْوِعُوا الْكَيْلَ إِذَا كَلَمْ وَرَزَعُوا بِالْقِسْطَاسِ الْمُسْتَقِيمِ
ذَلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ﴿٢٥﴾

وَلَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ إِنَّ السَّمْعَ وَالْبَصَرَ
وَالْقُوَادُ كُلُّ أُولَئِكَ كَانَ عِنْهُ مَسْتَحْلِلًا ﴿٢٦﴾

وَلَا تَنْتَشِرْ فِي الْأَرْضِ مَرْحَّاً إِنَّكَ لَنْ تَخْرِقَ الْأَرْضَ
وَلَكَ تَبْلُغُ الْجِبَالَ طَوْلَهَا ﴿٢٧﴾

كُلُّ ذَلِكَ كَانَ سَيِّئَةً عِنْدَ رَبِّكَ مَكْرُوهًا ﴿٢٨﴾

ذَلِكَ مَا تَأْوِلُ إِلَيْكَ رَبُّكَ مِنَ الْحِكْمَةِ وَلَا يَعْلَمُ
مَعَ اللَّهِ إِلَهَمَا أَخْرَفَنَّكَ فِي جَهَنَّمَ مَلُوْمًا دُخُورًا ﴿٢٩﴾

أَفَأَنْصَفْكُمْ رَبُّكُمْ بِالْبَيْنَ وَأَنْهَدَ مِنَ الْمَلَائِكَةِ

мелеките како ќерки? Вие зборувате, секако, зборови големи!

إِنَّمَا إِنْجُولُكُمْ لِنَقُولُونَ قَوْلًا عَظِيمًا ﴿٤١﴾

41. Во овој Кур'ан, секако, Ние поставивме ред за да се присетат, и тоа само им го зголемува оддалечувањето.

وَلَقَدْ صَرَقْنَا فِي هَذَا الْقُرْآنَ لِذِكْرَهِ وَمَا يَنْبَغِي لَهُ إِلَّا نَفَوْرًا ﴿٤١﴾

42. Кажи:“Кога би имало покрај Него богови како што зборуваат, тогаш, би побарале пат до Аршот!”

فُلَّوْكَانَ مَعَهُ، إِلَهٌ كَمَا يُؤْلُونَ
إِذَا أَبْتَغَوْا إِلَى ذِي الْمَهْرِبِ سِبَلًا ﴿٤٢﴾

43. Славен е Он и Возвишен, над она што го зборуваат, со висина голема!

شَبَّحْنَاهُ، وَنَعَلَى عَمَائِقِهِنَّ عُلُوًّا كَبِيرًا ﴿٤٣﴾

44. Него го слават и седумте небеса и Земјата, и она што е меѓу нив. И нема ништо што, со благодарност своја, не Го слави, но вие не го разбираате славењето нивно! Он, навистина, е Благ и Простувач!

شَيْخُ الْمُتَكَبِّرِ السَّيْرُ وَالْأَرْضُ وَمَنْ فِيهِنَّ
وَإِنْ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا سَيْرُ بِهِ وَلَكِنَّ لَأَنْفَقُهُونَ
سَيْرِهِمْ لَهُ، كَانَ حَلِيمًا غَفُورًا ﴿٤٤﴾

45. И кога го читаш Кур'анот меѓу тебе и оние кои не веруваат во Ахирет Ние поставивме завеса невидлива.

وَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ جَعَلْنَا بَيْنَكَ وَبَيْنَ الَّذِينَ
لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ حِجَابًا مَسْتُورًا ﴿٤٥﴾

46. И врз срцата нивни Ние ставивме прекривачи за да не го разберат, а во ушите нивни тежина. И кога ќе го споменеш Господарот твој во Кур'анот, Единствениот, оние ги вртат плеките со одбојност.

وَجَعَلْنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ أَكْثَرَهُمْ أَنْ يَقْعُدُوهُ وَقِيَادَانِهِمْ
وَقِرَاءً وَإِذَا ذَكَرْتَ رِبَّكَ فِي الْقُرْآنِ وَحْدَهُ، وَلَا
عَلَى أَدْبَرِهِمْ تَمُرُّوا ﴿٤٦﴾

47. И Ние најдобро го знаеме она што оние го слушаат, токму, кога те прислушкуваат, и кога шепотат, и кога зулумкарите зборуваат: “Да, вие следите само еден човек волшебник!”

لَمْ أَعْلَمُ بِمَا يَسْتَعْمِلُونَ بِهِ إِذْ يَسْتَعْمِلُونَ إِلَيْكَ
وَإِذْ هُمْ تَحْرُى إِذْ يَقُولُ الظَّالِمُونَ إِنْ تَبْيَمُونَ
إِلَّا رَجُلًا مَسْحُورًا

٤٧

48. Погледни како ти донесуваа примери! Оние скринаа во заблуда... па, не можат да го најдат патот!

أَنْظُرْ كَيْفَ ضَرَبُوا لَكَ الْأَمْثَالَ فَضَلُّوا
فَلَا يَسْطِيعُونَ سَيِّلًا

٤٨

49. И зборуваат: “Кога ќе станеме коски и прашина тогаш ли ќе бидеме оживеани, одново создадени?”

وَقَالُوا إِذَا كُنَّا عَطَلَمَا وَرْقَنَا أَنَّا لَمْ يَمْعُونَ خَلْفَ
جَدِيدًا

٤٩

50. Кажи: “И дури да бидете камења и железо,

فَلَوْلَوْ حِجَارَةً أَوْ حَدِيدًا

51. или кое било друго суштество кое ви изгледа преголемо. Ќе речат: “Кој ќе нè оживи?” Кажи: “Оној кој ве создаде првпат.” Тогаш кон тебе ќе ги свртат главите свои, зборувајќи: “Кога ќе биде тоа?” Кажи: “Ќе биде, можеби, сосем близку!”

أَوْ خَلْقَاتِنَا يَكُنْ بُرُوفٌ صُدُورُكُمْ فَسَيَقُولُونَ
مَنْ شَيِّدَ فَاقْلِ الَّذِي فَطَرَكُمْ أَوْلَ مَرَّةٍ
فَسَيَنْصُونُ إِلَيْكُمْ وُسُومٌ وَيَمْلُوْنَ
مَتَّهُوْقَلْ عَنْ أَنْ يَكُونَ فِي بَيْنَ

٥٠

52. Денот во кој Он ќе ве повика, па ќе му се освиете, забла годарувајќи Му се. Ќе помилите дека останавте само малку време.

يَوْمَ يَدْعُوكُمْ فَتَسْتَجِيبُونَ كَمَحْمِدٍ
وَنَظُنُونَ إِنْ لَيَتَمْ إِلَّا قَلِيلًا

53. И кажи им на робовите Мои да го зборуваат она што е

وَقُلْ لِعَبَادِي يَقُولُوا أَلَّا هُنَّ أَحْسَنُ إِنَّ الشَّيْطَانَ

најдобро, зашто Шејтанот, навистина, сее раздор меѓу нив. Шејтанот кон човекот, секако, е непријател отворен!

يَنْزَعُ بِهِمْ إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ لِلنَّاسِ
عَدُوًّا مُّبِينًا

54. Господарот твој ве познава најдобро. Ако посака Он ќе ви се смилува, а ако, пак, Он посака ќе ве казни. И Ние не те испративме кај нив како закрилник!

رَبُّكُمْ أَعْلَمُ بِكُمْ إِنَّ شَأْتَ رَحْمَةً فَأَوْلَى
بِعُذْنَكُمْ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ وَكَيْلًا

55. Господарот твој најдобро го знае и она што е на небесата и она што е на Земјата. Од пејгамберите Ние единадруги ги одликувавме, и на Давуд Зебур му дадовме.

وَرَبُّكَ أَعْلَمُ بِمَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَقَدْ فَضَّلْنَا^{٦٣}
بَعْضَ الَّذِينَ عَلَىٰ هُنُّ مُّقْسُومُونَ وَمَا تَنْهَىٰ دَارُودَ زَبُورًا

56. Кажи: “Повикувајте ги оние кои ги замислувате за богови, а не Него, кои не можат да ја отстранат неволјата од вас, а ни да ја заменат!”

فُلْ أَدْعُوا إِلَّا اللَّهُ زَعْمَلُهُمْ مِّنْ دُونِهِ فَلَا يَمْلِكُونَ
كُنْفَ الصَّرِّعَنُوكُمْ وَلَا تَحْوِيلًا

57. Оние кои ги повикуваат бараат средство како да дојдат поблиску до Господарот свој, и се надеваат на милоста Негова, и се плашат од казната Негова. Казната од Господарот твој е подготвена, навистина!

أُولَئِكَ الَّذِينَ يَدْعُونَ بِيَنْغُونَ إِلَىٰ رَبِّهِمْ
الْأُولَيْسَلَةُ إِذْ هُمْ أَقْرَبُ وَيَرْجُونَ رَحْمَتَهُ وَيَنْقُوتُونَ
عَذَابَهُ إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ كَانَ مَحْدُودًا

58. Нема ниеден град кој Ние не ќе го уништиме пред Денот суден или да не го казниме со казна жестока. Тоа е запишано во Книгата!

وَلَنْ مِنْ قَرِبَةٍ إِلَّا لَخَنْ مُهْلِكٌ كُوْهَافِلَ بَوْرَ
الْقِيْكَمَةُ أَوْ مُعْذَنْ بُوهَا عَذَابًا شَدِيدًا كَانَ ذَلِكَ
فِي الْكِتَبِ مَسْطُورًا

59. И ништо не може да НЕ спречи да испратиме знаменија. Нив, освен тоа, ги сметаа за лажни и поколенијата одамнешни. И на Семуд Ние му дадовме камила очигледна... па ѝ направија зулум. Знаменијата ги испраќаме само да застрашиме!

وَمَا مَنَعَنَا أَنْ تُرْسِلَ إِلَيْنَا أَنْ كَذَّبَ
هَبَّا الْأَوْلَئِنَ وَإِنَّا نَأْمُدُ النَّاسَةَ مُبِيرَةً فَظَلَمُوا
هَبَّا وَمَا رُسِلَ إِلَيْنَا إِلَّا غَرَيْفًا ﴿٣٩﴾

60. И кога ти рековме: “Да, Господарот твој ги опфаќа луѓето, а сонот кој ти го покажавме е само искушение за луѓето, а и стеблото проколнето во Кур'анот. И ги застрашуваме, а големото насиљство нивно само се зголемува!

وَإِذْ قُلْنَا لِكَ إِنَّ رَبَّكَ أَحَاطَ بِالنَّاسِ وَمَا جَعَلْنَا
الْأَرْضَ يَا الَّتِي أَرْتَنَاكَ إِلَيْهَا سَهْلَةً لِلنَّاسِ وَالشَّجَرَةَ
الْمَلْمُونَةَ فِي الْقَرْبَانَ وَخَوْفُهُمْ كَمَا يَرِيدُهُمْ
إِلَّا أَطْغَيْنَا كِيرًا ﴿٤٠﴾

61. И кога Ние им рековме на мелеките: “Паднете му на сецде на Адем! Па, сите паднаа на сецде, освен Иблисот, кој рече: “Ќе паднам ли на сецде на оној кого го создаде од кал?!?”

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةَ أَسْجُدُوا لِلَّادَمَ فَسَجَدُوا
إِلَّا إِلَيْسَ قَالَ مَا أَسْجُدُ لِمَنْ خَلَقْتَ طَبِينَا ﴿٤١﴾

62. И уште рече: “Сметаш ли на овој кого го одликува над мене? Е, па, ако ме оставиш до Денот суден, потомството негово, освен мал број, секако, ќе го совладам!”

قَالَ أَرْءَيْنَكَ هَذَا الَّذِي كَرَمْتَ عَلَيَّ لِكَنْ
أَخْرَتْنَاهُ إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ لِأَخْتِنَكَ
ذُرِّيَّتُهُ إِلَيْلَيْلًا ﴿٤٢﴾

63. Рече: “Бегај! А и оние кои ќе те следат. Па, Цехеннемот, навистина, е казната ваша, казната потполна!”

قَالَ أَذْهَبْ فَنِّيْعَكَ مِنْهُمْ فَإِنَّ جَهَنَّمَ
جَزَاؤُكُجَزَاءُمَوْفُورًا ﴿٤٣﴾

64. И колку можеш натерај од нив со гласот твој. И натерај го караванот твој кон нив, и

وَاسْتَغْرِيْ مِنْ أَسْتَطَعَ مِنْهُمْ بِصَوْنِكَ وَأَجْلِبْ
عَلَيْهِمْ بِعَيْلَكَ وَرَجِلَكَ وَشَارِكْهُمْ فِي الْأَمْوَالِ

пешадијата твоја... здружи им се и во имотот и со децата и вети им! Шејтанот им ветува само измама!

وَالْأَوْلَادُ وَعِنْهُمْ وَمَا يَعْدُهُمُ الشَّيْطَانُ
إِلَّا أَغْرِيَهُمْ ۝

65. Не поседуваш моќ над робовите Мои, навистина! Господарот твој е Доволен Закрилник!

إِنَّ عَمَادِي لَيْسَ لَكَ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ وَكَفَى
بِرَبِّكَ وَكَيْلَاهُ ۝

66. Господарот ваш е Оној кој, за вас, го тера бродот по море за да барате од добрината Негова. Он кон вас, навистина, е Сомилосен!

رَبُّكُمُ الَّذِي يُزَبِّجِ لَكُمُ الْفَلَكَ فِي الْبَحْرِ
لِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ إِنَّهُ كَمَا يُنْهِ رَحِيمًا ۝

67. И кога ќе ве погоди неволја во море исчезнуваа оние кои ги моловте, освен Него. И штом ќе ве спасивме со пристигнувањето на копно се противевте. Човекот, навистина, не признава!

وَإِذَا مَسَكُمُ الْصَّرْفُ فِي الْبَحْرِ ضَلَّ مَنْ تَدْعُونَ إِلَيْهِ
فَلَمَّا جَنَاحَ إِلَيْهِ أَبْرَأَ عَضْمَهُ كَمَا جَنَحَ إِلَيْهِ ۝

68. Сигурни ли сте дека Он нема да ве гмечи во земјата? Или да не ви испрати пустинска бура? А потоа да не си најдете закрилник!

أَفَأَمْنَثْتَ أَنْ يَخْيَفَ بِكُمْ جَانِبَ الْبَرِّ وَيُرِسِّلَ
عَلَيْكُمْ حَاصِبَاتٍ لَا يَجِدُوا لَكُمْ
وَكَيْلَاهُ ۝

69. Или сигурни ли сте дека повторно нема да ве врати во морето, па да ви испрати бура која ќе ве удави затоа што не верувавте? Потоа не ќе најдете никого кој ќе биде против Нас.

أَفَأَمْنَثْتَ أَنْ يُعِيدَكُمْ فِيهِ قَارَةً أُخْرَى يُرِسِّلَ
عَلَيْكُمْ فَاصْفَافٌ أَرْبِيجٌ فَيُغَرِّكُمْ بِمَا كَفَرْتُمْ
مُّلَّا يَجِدُوا لَكُمْ عَيْنَاهُ بَيْعًا ۝

70. И Ние веќе ги одликувавме синовите Адемови. И ги згри-

وَلَقَدْ كَمَنَبَيِّ إِدَمَ وَحَمَّلْتُهُمْ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ

живме и по море и по копно, снабдувајќи ги со добрата и давајќи им предност над многу од оние кои ги создадовме.

وَرَفَقْتُهُم مِّنَ الظَّيْنَ وَفَضَلْتُهُمْ
عَلَىٰ كَثِيرٍ مِّنْ حَقْنَا فَقَضَيْلَا

71. Денот во кој ќе ги повикаме сите луѓе со нивниот водач... Оние на кои ќе им биде дадена книгата од десната страна нивна ќе ја читаат книгата своја и не ќе им се направи никакво зло ни колку едно влакно.

يَوْمَ نَدْعُوا كُلَّ أَنْبِيَاءً بِإِنْدِيلْهِمْ فَمِنْ أُوفَ
كِتَابَهُ رِسَمْنَاهُ فَأُولَئِكَ يَقْرَءُونَ
كِتَابَهُمْ وَلَا يُظْلَمُونَ قَبِيلًا

72. И кој ќе биде во врска со ова невид на овој свет ќе биде невид и на Ахирет, и кој најмногу во заблуда скршнал.

وَمَنْ كَاتَ فِي هَذِهِ آعْمَانَ فَهُوَ فِي الْآخِرَةِ آعْمَانٌ
وَأَضَلُّ سِيلًا

73. И за малку да не те одвратат од она што Ние ти го објавивме, за да фрлаш лага врз Нас, со она што не ти се објави, па да те прифатат за пријател!

وَإِنْ كَانَ لِإِلَيْنَا كَعْنَىٰ عَنِ الْدِيَارِ أَوْجِنَّا
إِلَيْكَ لِتَقْرَئَ عَلَيْنَا غَيْرَهُ
وَإِذَا لَأْتَهُمْ حَذْدُوكَ حَلِيلًا

74. И Ние да не те зајакневме ти, само за малку, ќе им се приклонеше,

وَلَوْلَا أَنْ تَشْتَكَ لَقْدِكَ
تَرَكَنُ إِلَيْهِمْ شَيْئًا قَلِيلًا

75. а, ако тоа го направеше, тогаш, Ние ќе ти дадевме да искусиш удвоена казна, и во овој живот и во оној живот. Потоа против нас не би нашол поддржник!

إِذَا لَأَذْفَنَكَ ضُغْفَ الْحَيَاةِ وَضُغْفَ الْمَمَاتِ
ثُمَّ لَا يَجِدُكَ عَيْنَانَ نَصِيرًا

76. И само што не те воздигнаа над земјата за да те истераат од неа, навистина! А ако тоа го

وَإِنْ كَانُوا لَيَسْقِفُونَكَ مِنَ الْأَرْضِ
لِيُخْرِجُوكَ مِنْهَا وَإِذَا لَأَبْشُرُوكَ حَلَقَكَ

направеа само малку време по тебе ќе останеа.

إِلَّا قَبْلًا

شَنَّةً مَّنْ قَدْ أَرْسَلْنَا فِي الْكِتَابِ مِنْ رُّسُلِنَا
وَلَا يَحِدُّ لِسْبَنَاتِنَا حَوْلًا

77. Праксата кон пејгамберите кои Ние пред тебе ги испративме беше, секако, таква. И во праксата Наша, секако, не ќе најдеш измена.

78. И намаз извршувај кога сонцето ќе тргне од половина на небото па до вечерниот самрак, и читай Кур’ан на сабах намаз. Читањето на Кур’анот на сабах намаз, навистина, е Сведоштво!

أَقْمِرْ أَصْلَوَةَ لِدُلُوكِ الشَّمْسِ إِلَى عَشْقِ الْأَيَّلِ
وَقُرْمَانَ الْفَجْرِ إِنَّ قُرْمَانَ الْفَجْرِ كَانَ
مَشْهُورًا

79. И бдеј со намаз во дел од ноќта, и тоа доброволно, можеби Господарот твој ќе ти испрати благороден достоен степен.

وَمِنَ الَّيلِ فَنَهَجَنَّدْ بِهِ، نَافِلَةً لَّكَ عَمَّقَ
أَنْ يَبْعَثَنَا رَبُّكَ مَعًَا مَحْمُودًا

80. И кажи: “Господаре мој, направи да влезам низ влезот на искреноста и да излезам низ влезот на искреноста. И дај ми од Твоја страна и власт и поддржник!”

وَقُلْ رَبِّيْ أَذْخِلْ مُدْخَلَ صَدْقَ وَأَخْرِجْنِيْ تَخْرِجَ
صَدْقَ وَأَجْعَلْ لِيْ مِنْ لَدُنْكَ سُلْطَنَاتِنَا تَصْبِيرًا

81. И кажи: “Вистината дојде, а лагата исчезна. Лагата, секако, е ништожна!”

وَقُلْ جَاهَ الْحَقَّ وَرَزِقَ الْبَطْلُ
إِنَّ الْبَطْلَ كَانَ رَهْوًا

82. И Ние од Кур’анот ти го објавуваме она што е Лечение и Милост за верниците. А на зулумкарите само им ја зголемува загубата!

وَنَذِلُّ مِنَ الْقُرْنَةِ إِنَّ مَاهُوْ شَفَاءٌ وَرَحْمَةٌ لِلْمُؤْمِنِينَ
وَلَا يَزِدُ الظَّالِمِينَ إِلَّا حَسَارًا

83. И кога благодатот Наш ќе падне на човекот, се дуе и се врти на страна, а кога ќе го допре зло некакво, се разочарува.

وَإِذَا أَنْعَنَا عَلَى الْإِنْسَنِ أَعْرَضَ وَتَأْبَانِيهُ وَلَا مَأْسَهُ
الشَّرِكَانِ يَتُوْسَأُ
٨٣

84. Кажи: “Секој работи онака како што му одговара. Господарот ваш, меѓутоа, најдобро го знае оној кого Он, токму, го упати по патот најупатувачки!”

85. И те прашуваат за духот. Кажи: “Духот е едно од нештата на Господарот мој и за него дадено ви е само малку знаење.”

86. А ако посакавме Ние ќе го занемаревме сигурно она што ти го објавивме. И ти, во врска со тоа, не ќе најдеш против нас закрилник,

87. освен милоста од Господарот твој. Добрината Негова кон тебе, навистина, е голема!

88. Кажи: “Кога би се збрале и циновите и лугето да донесат нешто што ќе биде слично на Кур'анот, не ќе можат да донесат ништо слично нему, па било да се помагаат единисодруги.”

89. Во овој Кур'ан Ние веќе поредивме за лугето од секој

فُلْكُلْ يَعْمَلُ عَلَى شَكْلِهِ، فَرَبِّكُمْ أَعْلَمُ
يَمَنْ هُوَ أَهْدَى سَبِيلًا
٦٩

وَيَسْأَلُوكُمْ عَنِ الرُّوحِ قُلِ الرُّوحُ مِنْ أَمْرِ رَبِّي
وَمَا أُوْتِنُمْ مِنَ الْعِلْمِ إِلَّا قَيْلًا
٦٩

وَلَيَنْ شَتَّانَنَذَهَبَنَ بِالَّذِي أَوْحَنَ إِلَيْكَ
لَمْ لَاهَدْ لَكَ بِهِ، عَلَيْنَا وَكَيْلًا
٦٩

إِلَارَحْمَةِ مِنْ رَبِّكَ إِنَّ فَضْلَهُ كَانَ عَلَيْكَ
كَيْلًا
٦٩

فُلْكُلْ أَجْعَنَتِ الْإِنْسَنَ وَالْجِنَّ عَلَى أَنْ يَأْتُوا
بِمِثْلِ هَذَا الْقُرْآنَ لَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِ، وَلَوْكَانَ
بَعْضُهُمْ يَعْصِي طَهِيرًا
٦٩

وَلَقَدْ صَرَفْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنَ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ

فَإِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ إِلَّا كُثُورًا

وَقَالُوا إِنَّنَا نُؤْمِنُ لِكَ حَتَّىٰ تَفْجِرُ لَنَا مِنَ الْأَرْضِ
يَنْبُوعًا

أَوْ تَكُونُ لَكَ جَنَّةٌ مِنْ خَيْلٍ وَعِنْبَرٍ
فَنَفْجِرُ الْأَنْهَرَ حَلَّلَهَا فَنَجِدُهَا

أَوْ تُنْسَطِطَ السَّمَاءُ كَمَا زَعَمْتَ عَلَيْنَا كِسْفًا
أَوْ نَأْنِي بِاللَّهِ وَالْمَائِيَّكَةِ فَيَلِأ

أَوْ يَكُونُ لَكَ بَيْتٌ مِنْ رُخْرُقٍ أَوْ تَرَقٍ فِي السَّمَاءِ
وَلَنْ نُؤْمِنَ لِرُقْبَكَ حَتَّىٰ تُنْزَلَ عَلَيْنَا كِتَابًا قَرُونٌ
قُلْ سُبْحَانَ رَبِّكَ هَلْ كُثُرٌ إِلَّا بَشَرٌ سُولًا

وَمَامَعَ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا بِذِجَاجَهُ الْهَدَىٰ
إِلَّا آنَّ قَاتُلَوْا بَعْثَةَ اللَّهِ بَشَرَّا سُولًا

قُلْ لَزَكَتِ الْأَرْضُ مَلِئِيَّكَةٌ يَمْشُونَ
مُطَهَّرَيْنَ لِذَلِكَ عَلَيْهِمْ مِنَ السَّمَاءِ
مَلَكَاتٌ سُولًا

пример. Па, мнозинството на луѓето одбиваат, навистина, со тоа што не веруваат!

90. И зборуваат: “Никогаш не-ма да ти веруваме сè додека не направиш да прсне вода од земјата, вода која ќе извира “,

91. или: “ако имаш бавча со урми и со лозја па да направиш да избувнат големи реки од неа”,

92. или: “ако не го срушиш не-бото врз нас - како што сметаше - во парчиња”, или; ако не ни ги доведеш Аллах и мелеките за помош“,

93. или: “ако немаш кука со украси” - или ако не се извишиш на небо - уште: нема да ти веруваме и во извишувањето твое сè додека не ни спуштиш Книга што ќе ја читаме.” Кажи: “Славен нека биде Господарот мој! Не сум ли јас само човек пејгамбер!?”

94. А она што луѓето ги спречува - бидејќи им дојде Патоказот - е само тврдењето нивно: “Дали Аллах испрати човек за пејгамбер?”

95. Кажи: “Кога мелеките би оделе по земјата мирно Ние, секако, од небо ќе им испратиме мелек за пејгамбер!”

96. Кажи: “Аллах е Доволен Сведок меѓу мене и меѓу вас. Он, навистина, е Известен за робовите Свои и Гледач е!

97. Оној кого Аллах ќе го упати, упатен е, а оној кого Он ќе го скршне во заблуда... за него не ќе најдеш, освен него, заштитници. Ние ќе ги збреме на Денот суден: лицата нивни ќе бидат соборени, ќе бидат и слепи, и неми, и глуви. Прибериштето нивно е - Цехеннемот! И секојпат кога огнот Саир ќе ослабне Ние ќе го разгориме.

98. Ова, токму, е казната нивна, зашто тие, навистина, не веруваа во знаменијата Наши, и велеа: “Кога ќе станеме коски и прашина, тогаш ли ќе бидеме оживеани, одново создадени?”

99. Не гледаат ли дека Аллах, секако, е Оној кој ги создаде небесата и Земјата, Кој е кадар да создаде ним слични, и да им определи рок во кого нема сомнение. Па, зулумкарите одбиваат, неверувајќи!

100. Кажи: “И кога би ги поседувале ризниците на милоста од Господарот мој и дури тогаш би ве опфатил страв да потрошите.” Човекот е голем скржавко!

101. И на Муса Ние веќе му дадовме девет знаменија јасни.

قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيداً لَّيْكُنْ
إِنَّمَا كَانَ يَعْبُدُهُ خَيْرًا بَصِيرًا ﴿١١﴾

وَمَنْ يَهْدِي إِلَهٌ فَهُوَ الْمُهْدَىٰ وَمَنْ يُضْلِلْ فَلَنْ يَجِدَ
لَهُمْ أُولَئِنَّا مِنْ دُونِهِ وَلَا هُمْ بِهِمْ بِالْقِبْلَةَ
عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ عَمِيَّاً وَلَا كَوَادِصًا مَا وَهُمْ جَهَنَّمَ
كُلَّمَا خَبَثَ زِدَنَهُ سَعِيرًا ﴿١٢﴾

ذَلِكَ جَزَاؤُهُمْ بِأَنَّهُمْ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا وَفَلَوْا
أَءَدَّ كَاعِظَنَا رُوفَتَأُمَّا مَعْوِظُونَ حَلَقَ
جَدِيدًا ﴿١٣﴾

* أَوْلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ
وَالْأَرْضَ قَدْرُ عَلَىٰ أَنْ يَخْلُقَ مِنْهُمْ مَا يَعْمَلُ
لَهُمْ أَجَلًا لَّا رَبِّ فِيهِ فَلَيِ الظَّلَّامُونَ
إِلَّا كُفُورًا ﴿١٤﴾

قُلْ لَوْ أَنْتُمْ تَنْلِكُونَ حَرَازِينَ رَحْمَةَ رَبِّ إِذَا
لَاَنْسَكْتُمْ خَشْيَةَ إِلَاقَةِ وَكَانَ إِلَّا إِنْسَنٌ قَتُورًا ﴿١٥﴾

وَلَقَدْ أَيَّسْتُ مُوسَى نَسْعَ بِأَيْنَتِ بَيْنَتِ فَسْنَلَ

Па, прашај ги синовите Израилови кога тој, токму, им дојде, и кога фараонот му рече: “При мислење сум дека ти си, Муса, навистина, волшебник!”

بَيْنَ إِسْرَئِيلَ إِذْ جَاءَهُمْ فَقَالَ لَهُمْ فَرَّغُونَ
إِنَّ لَأَطْنَابَكُ يَنْتُسَى مَسْحُورًا

102. Муса рече: “Да, знаеш дека тие очигледности ги објави само Господарот на небесата и на Земјата. И јас сметам, о фараоне, дека си ти, навистина, изгубен!”

قَالَ لَقَدْ عَلِمْتَ مَا أَنْزَلَ رَبُّكَ لِأَرْبَاثَ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ بِصَاحِرَةٍ وَإِنَّ لَأَطْنَابَكَ
يَفْرَغُونُ مَشْحُورًا

103. И тогаш фараонот посака да ги истера од земјата. Па, Ние него и оние кои беа со него, заедно, ги потопивме.

فَأَرَادَ أَنْ يَسْغِرَهُمْ مِنَ الْأَرْضِ
فَأَغْرَقْنَاهُ وَمِنْ مَعْهُ جَمِيعًا

104. И по него на синовите Израилови Ние им рековме: “Населете ја земјата, а кога ќе дојде ветувањето за Ахирет, Ние ќе ве доведеме во дружини!”

وَقَلَّا مِنْ بَعْدِهِ لَبَيْنَ إِسْرَئِيلَ أَسْكُنُوا الْأَرْضَ
فَإِذَا جَاءَهُ وَعْدُ الْآخِرَةِ جَنَاحِلَ كَثِيرًا

105. И Кур'анот Ние со вистина го објавивме. И Он, токму, со вистина се објавува. И тебе те испративме само како радосник и опоменувач!

وَبِالْحَقِّ أَنْزَلْنَاهُ وَلِلْحُقْرَى نَزَلَ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ
إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا

106. И Ние Кур'анот по делови го објавуваме за да им го читаш на луѓето полека. И го објавуваме онака како што го објавуваме.

وَقُرْآنًا فَرَقْنَاهُ لِتَقْرَأَهُ عَلَى النَّاسِ عَلَى مُكْثٍ
وَنَزَّلْنَاهُ نَزِيلًا

107. Кажи: “Ќе верувате во него или нема да верувате, оние со

قُلْ إِنَّمَا يُبَشِّرُهُ أُولَئِكُمْ مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهِ

даденото им знаење пред него -
кога им се кажува - паѓаат на
сејде со лицата свои,

إِذَا يُشَكَّلُ عَلَيْهِمْ يَخْرُجُونَ لِلأَذْقَانِ سُجَّدًا

108. и зборуваат: “Славен нека е Он! Господарот наш! Ветувањето на Господарот наш се оствари!”

وَيَقُولُونَ سُبْحَنَ رَبِّنَا إِنْ كَانَ وَعْدُ رَبِّنَا مَقْعُولًا

109. И паѓаат со челата свои, плачејќи, и Он им ја зголемува страхопочитта.

وَيَخْرُجُونَ لِلأَذْقَانِ يَسْتَكُونُ وَيَزِيدُ هُنَّا
خُشُوعًا

110. Кажи: “Повикувайте ‘Аллах!’ Или повикувайте ‘Милостив!’ И по кое било име ќе Го повикувате... па, имињата Негови се најубави! При намазот твој не изговарај на глас а ниту скришно во себе, туку најди начин меѓу тоа!

فُلِّ أَدْعُوا اللَّهَ أَوْ أَدْعُوا الْمَنْ مُلِّيًّا مَاتَدْعُو أَهْلَهُ
الْأَسْمَاءَ الْخَسْنَى وَلَا جَهَرَ صَلَاتِهِ
وَلَا تَخَافِتُ بِهَا وَأَبْتَغِي بَيْنَ ذَلِكَ سَيِّلًا

111. И кажи: “Благодарение на Аллах! Кој не си присвои дете и Кој не зема здруженик во власта и Кој нема потреба од поддржник. И величај Го со величието!”

وَقُلِّ الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَمْ يَسْجُدْ وَلَدًا وَلَمْ يَكُنْ لَهُ شَرِيكٌ
فِي الْمُلْكِ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ وَلِيٌّ مِنَ الْذِلِّ وَكَرِيمٌ كَرِيمًا

ЕЛ-КЕХФ (Пештера) XVIII

**Во името на Аллах, Милостивиот
Сомилосен!**

1. Благодарение на Аллах кој на својот роб му објави Книга која не ја искриви,

سُورَةُ الْكَهْفِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لَمْ يَهْدِ اللَّهُ أَذْنَى أَنَّ زَلَّ عَلَى عَبْدِهِ الْكِتَابَ
وَلَمْ يَجْعَلْ اللَّهُ عَوْجَانًا

2. туку: вистинска за да опомене со казна тешка од Него и да ги зарадува верниците кои работат добри дела дека за нив има, навистина, награда убава,

فَيَا أَيُّهَا النَّذِيرُ يَا شَدِيدَ الْأَذْنَةِ
وَيُشَرِّقُ الْمُؤْمِنِينَ إِلَيْهِنَّ يَعْلَمُونَ
الصَّابِرُ لِحَتَّٰتِ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا حَسَنًا

3. во која за навек ќе останат,

مَكِّيْنَ فِيْ أَبَدٍ

4. и да ги опомене оние кои тврдат дека Аллах си присвои дете.

وَمُنْذِرُ الظَّالِمِينَ قَالُوا أَنَّهُ كَذَّابٌ إِلَهٌ وَلَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ

5. Оние за тоа не знаат, а не знаат ни предците нивни. Е, само колку е крупен зборот што излегува од устите нивни! Тие само лаги зборуваат!

مَالَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ وَلَا يَأْبَاهُمْ كَذَّبُتْ كَلِمَةٌ
تَخْرُجُ مِنْ أَفْوَاهِهِمْ إِنَّمَا يَعْلَمُونَ إِلَّا كَيْبَيْنَا

6. Па, жалејќи, зарем да пукнеш заради впечатоците нивни ако не веруваат во овој говор.

فَعَلَّمَكَ رَبُّكَ بَيْخُونَ نَفْسَكَ عَلَىٰ مَا تَرَهُمْ إِنَّمَا يُؤْمِنُوا
بِمَهْذَبِ الْحَدِيثِ أَسْفًا

7. Сè што е на земјата Ние, навистина, го создадовме да биде украс нејзин за да пробаме кој од нив ќе работи најубаво!

إِنَّا جَعَلْنَا مَاعِلَى الْأَرْضِ زِينَةً لِمَا تَنْبُوُهُ
أَبْيَهُمْ أَحَسْنُ عَمَلاً

8. И Ние, секако, ќе ја направиме гола пустина!

وَإِنَّا لَجَعَلْنَاهُ مَاعِلَيْهِ أَصْعِيدًا مُجْرِيًّا

9. Или сметаш ли дека жителите на пештерата и на Реким беа од знаменијата Наши најчудесни?

أَمْ حَسِبْتَ أَنَّ أَصْحَابَ الْكَهْفِ وَالرَّقِيقِ كَانُوا
مِنْ أَيْنَنَا عَجَّبًا

10. Кога младите момчиња се засолнија во пештерата, тогаш

إِذَا أَوَى الْفَتَنَةُ إِلَى الْكَهْفِ فَقَالُوا رَبَّنَا إِنَّا

рекоа: “Господаре наш, дај ни од милоста Твоја и подготви нè со добро однесување во работата наша!”

11. И Ние ги заспавме во пештерата години многу,

12. а потоа Ние ги пробудивме за да дознаеме која од двете странки подобро ќе го брои времето, во кое останаа.

13. И Ние вистински ти го кажуваме кажувањето за нив: тие беа млади кои, навистина, веруваа во Господарот свој и им го зголемивме Патоказот, навистина!

14. И Ние ги зајакнавме срдата нивни кога се разбудија, па рекоа: “Господарот наш е Господарот на небесата и на Земјата. Друг бог освен Него не повикуваме. Во спротивно, секако, невистина ќе зборуваме.

15. Еве, какви се луѓето наши! Прифатија други богови освен Него. Зошто, тогаш, за нив не донесоа доказ јасен? И кој е поголем зулумкар од оној кој фрла лага врз Аллах?

16. И штом се оддалечивте од нив и од она што го обожаваа освен Аллах: “Скријте се во

٦٧ مِنْ لَدُنْكَ رَحْمَةً وَهِيَنَّ لَا مِنْ أَمْرِنَا رَشَدًا

فَضَرَبَنَا عَلَىٰ مَا ذَانُوهُمْ فِي الْكَهْفِ
٦٨ سِينٌ عَدَدًا

ثُرَبَعْشُهُمْ بِعَزَلَائِ الْجَنَّةِ
٦٩ أَخْمَنَ لِمَا إِشْوَأَمَدَا

٧٠ حَنْ نَفْصُ عَلَيْكَ بِأَهْمَمِ الْحَقِيقَةِ
إِنَّهُمْ قَتَلُوا إِبْرَاهِيمَ وَرَدَنَهُمْ هُدَىٰ

وَرَبَطْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ إِذْ قَاتَلُوا إِبْرَاهِيمَ
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ لَنْ تَدْعُوا مِنْ دُونِهِ إِلَيْهَا
لَقَدْ قُلْنَا إِذَا شَطَطُوا

٧٢ هَؤُلَاءِ قَوْمًا أَنْجَدْنَا مِنْ دُونِهِ إِلَيْهِ
لَوْلَا يَأْتُونَ عَلَيْهِمْ بِسُلْطَنِنَا يَنِينَ
قَمَنَ أَظْلَمُ مِمَّنْ أَفْتَرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا

وَإِذَا أَغْرَىنَّهُمْ وَمَا يَمْبُدُونَ إِلَّا اللَّهُ فَإِنَّهُ
إِلَى الْكَهْفِ يَنْشَرِكُ كُرْبَجُمْ مِنْ رَحْمَتِهِ

пештерата. Господарот ваш ќе ве опсипа од милоста Своја, и ќе ви подготви од работата ваша корист некаква.”

17. И ти гледаш кога сонцето изгрева како се шири на десната страна од пештерата нивна, а кога заоѓа поминува на нивната лева страна, додека се тие во еден отворен простор во средината нејзина. Ете, тоа се од знаменијата Аллахови. Оној што Аллах ќе го упати... па, упатен е, а оној кого Он ќе го скршне во заблуда... па, за него не ќе најдеш ни заштитник ни показник.

18. И би поверувал дека се будни, а оние спијат. И ги вртиме било на левата било на десната страна, а кучето нивно беше ги пружило предните нозе кон отворот. И кога би ги видел во бегство ќе се дадеше и страв ќе те обземеше.

19. И ете, така Ние ги пробудивме за да се прашуваат еднисодруги. Говорник еден меѓу нив рече: “Колку останавте?” Рекоа: “Останавме еден ден или дел од еден ден.” Рекоа: “Господарот ваш најдобро знае колку останавте.” Испратете, тогаш, еден од вас со овие сребренарии ваши, па градот нека види која е најчистата храна и нека ви донесе од ‘рскот, нека се

وَيَهْجِنَ لِكُمْ مِنْ أَمْرِكُمْ فَقَاءَا ﴿١٧﴾

﴿ وَرَأَى الشَّمْسَ إِذَا طَلَّتْ تَزَوَّدُ عَنْ كَفَهِهِنَّهُ
ذَاتَ الْيَمِينِ وَإِذَا غَرَبَتْ تَغْرِبُهُمْ ذَاتَ الشَّمَالِ
وَهُمْ فِي فَجُوْهُ مِنْهُ ذَلِكَ مِنْ مَا يَتَّسِعُ
اللَّهُ فِيهِ الْمُهَدِّدُ وَمَنْ يُضْلِلْ فَلَنْ يَجِدَ
لَهُ مَوْلَىٰ إِلَّا شَدَّادًا ﴾١٧﴾

وَخَسِبُهُمْ أَنَّهُ كَاظِلٌ وَهُمْ رُؤُوفٌ وَقَبِيلُهُمْ ذَاتَ
الْيَمِينِ وَذَاتَ الشَّمَالِ وَكُلُّهُمْ بَنِيَطٌ ذَرَاعِينَهُ
بِالْوَصِيدِ لَوْ أَطَلَّفْتَ عَلَيْهِمْ لَوْلَيْتَ مِنْهُ
فِرَارًا وَلَمْلُثْتَ مِنْهُمْ رُغْبًا ﴿١٨﴾

وَكَذَلِكَ بَعْثَثْنَاهُمْ لِيَسْأَءُوا بَيْنَهُمْ قَالَ
فَأَيُّلُّ مِنْهُمْ كَمْ لَيَشْتَرِي قَالُوا لِيَنْشَأْنَا يَوْمًا
أَوْ يَعْضَ يَوْمًا قَالَ أَوْرَبْكُمْ أَمْلَأْنَا مَالَشَّهَ
فَابْعَثْنَا حَدَّكُمْ بِوَرْقَكُمْ
هَذِهِ إِلَى الْمَدِيْنَةَ ظَيْنَظِرْهَا أَذْكَرْ
طَعَامًا فَلَيُأْكِلْكُمْ بِرِزْقِنَّهُ وَلِتَلَطَّفْ
وَلَا يَشْعَرُنَّ بِكُمْ أَحَدًا ﴿١٩﴾

однесува учтиво и нека никого не извести за вас,

20. зашто, ако откријат за вас, навистина, ќе ве каменуваат или ќе ве вратат во верата нивна и тогаш, за навек, нема да успеете.”

21. И ете, така Ние ги запознавме другите за нив за да знаат дека ветувањето Аллахо-во, навистина, е вистинско и дека во Часот последен нема сомнение, навистина! Тогаш кога за работата нивна расправаа един-содруги, рекоа: “Подигнете над нив една зграда. Господарот нивни најдобро ги знае.” Оние кои преовладуваа во таа работа нивна, рекоа: “Да изградиме еден храм пред нив!”

22. Ќе речат: “Тројца се, кучето нивно е четвртото.” Ќе речат: Петмина се, кучето нивно е шестото.” За невидливото ќе дофрлуваат. Ќе речат: “Седмина се, кучето нивно е осмото...” Кажи: “Господарот мој најдобро го знае бројот нивни.” И само малкумина го знаат. И расправај за нив само првидно и не барај, во врска со нив, мислење од никого!

23. И никогаш не вели, во врска со некоја работа: “Ова ќе го направам утре”,

إِنَّهُمْ إِنْ يَظْهَرُوا عَلَيْكُمْ بِرَجُمُونَ
أُوْبِيَدُو كُمْ فِي مَذَنِهِمْ
وَلَنْ تَقْلِمُوهُ إِذَا أَبْكَاهُمْ

وَكَذَلِكَ أَعْنَتْنَا عَلَيْهِمْ لِيَعْلَمُوا أَنَّكَ وَعَدَ
اللَّهُ حَقًّا وَأَنَّ السَّاعَةَ لَا يَرِبُّ فِيهَا إِذَا نَشَرَ عَوْنَ
بِنِيهِمْ أَمْرَهُمْ فَقَالُوا أَتَبُو عَلَيْهِمْ بَشِّرَنَا زَبُورَهُمْ
أَعْلَمُ بِهِنَّدٍ قَالَ الَّذِي رَبَّهُمْ غَلَوْا عَلَىٰ أَمْرِهِمْ
لَنَتَخَذَنَّ عَلَيْهِمْ مَسْجِدًا

سَيَقُولُونَ تَلَذِّثَةٌ رَابِعُهُمْ كَلْبُهُمْ وَيَقُولُونَ
خَمْسَةٌ سَادُسُهُمْ كَلْبُهُمْ رَجَمًا يَلْغِيْبُ وَيَقُولُونَ
سَبْعَةٌ وَثَامِنُهُمْ كَلْبُهُمْ قُلْ زَيْنَ أَعْلَمُ بِعِدَّتِهِمْ
مَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا قَلْلٌ فَلَا شَمَارٌ فِيهِمْ إِلَّا زَهْرٌ
وَلَا سَنَقٌ فِيهِمْ مِنْهُمْ أَحَدًا

وَلَا نَقُولُنَّ لِشَأْنٍ إِلَّا فَاعِلٌ ذَلِكَ عَدَا

24. - само: “Иншаллах,” и кога ќе заборавиш спомени Го Господарот твој, и речи: “Господарот мој, можеби, ќе ме упати кон она што е поблиску од овој показ!”

25. И останаа во пештерата своја триста години и додадоа девет години.

26. Кажи: “Аллах најдобро знае колку тие останаа. Тајната на небесата и на Земјата е - Аллахова! Е, колку Он гледа и колку Он слуша! Освен Него тие немаат заштитник и во одлуката Негова никој не учествува.

27. И кажувај го она што ти е објавено од Книгата на Господарот твој. Нема никој што може да ги промени Неговите зборови. И не ќе најдеш друго, освен Неговото прибежиште!

28. И стрпи се заедно со оние кои Го повикуваат Господарот свој и наутро и навечер, посакувајќи Го лицето Негово, и не тргај ги опулите твои од нив, посакувајќи го украсот во животот на овој свет; и не биди послужен кон оној чие срце го потемнимвме и кој не Нè споменува, и кој ја следи страста своја, а неговата постапка му е прекумерна.

إِلَّا أَن يَشَاءُ اللَّهُ وَأَذْكُرْ رَبَّكَ إِذَا نَسِيْتَ وَقُلْ
عَسَى أَن يَهْدِيَنَّ رَبِّيْ لَا قَرِبَ مِنْ هَذَا رَشَدًا

وَلَيَشْوَافِ كَهْفَهُمْ ثَلَاثَ مَائَةً سِنِينَ
وَأَزْدَادُوا تَسْعًا

قُلِ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا لَيَشَوَّلَهُ غَيْبُ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ أَبْصَرِيهِ وَأَسْمَعَ
مَالَهُمْ مَنْ دُونِهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا يُشَرِّكُ
فِي حُكْمِهِ أَحَدًا

وَأَتَلُّ مَا أُوحِيَ إِلَيَّكَ مِنْ كِتَابٍ رَبِّكَ لَامْبَدِلَ
لِكَلِمَتِيهِ وَلَنْ يَجِدَ مِنْ دُونِهِ مُلْتَحِدًا

وَاصْبِرْ نَفْسَكَ مَعَ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ
بِالْفَدَوْهُ وَالْمُشْتَيِّ بُرِيدُونَ وَجَهَهُ وَلَا تَنْدُ
عَيْنَاكَ عَنْهُمْ تُرِيدُ زِيَّةَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَلَا تُطْغِي
مَنْ أَغْفَلْنَا قَلْبَهُ عَنْ ذِكْرِنَا وَأَنْبَعَ هُنَّهُ وَكَانَ
أَمْرُهُ فِرْطًا

29. И кажи: “Вистината е од Господарот твој... па, кој сака нека верува па, кој сака нека не верува.” За зулумкарите Ние, навистина, подготвивме оган чиј чад ќе ги опфати сите. А ако, пак, побараат помош ќе им се даде помош со вода како растопена руда што ги пржи лицата. Е, само колку лоша напивка е таа! Е, само колку лошо смесчување е тоа!

30. Оние кои, навистина, веруваат и кои работат добри дела...та, Ние не ќе ја поништиме наградата на оној кој прави добро дело!

31. За нив има бавчи еденски низ кои реки течат; ќе бидат украсени со белезии од злато и облечени со облека зелена од тенка и дебела свила и ќе бидат на дивани потпрени. Е, само колку е убава таа награда! Е, само колку убаво прибежиште е тоа!

32. И изнеси им го примерот на двајцата: на единиот од нив Ние му дадовме две бавчи со лозја и ги заградивме со урми и меѓу нив Ние нива поставивме.

33. И двете бавчи го даваа плодот свој и во ништо не беа оштетени, и меѓу нив Ние дадовме река да тече.

وَقُلْ لِّلْحَمْدِ مِنْ رَبِّكَمْ فَمَنْ شَاءَ فَلَّتَّهُ مِنْ وَمَنْ شَاءَ
فَلَكَفْرٌ إِنَّا أَعْنَدَنَا لِلظَّالِمِينَ نَارًا أَحَاطَ بِهِنَّ
شَرَوْفَهُمَا وَإِنْ يَسْتَغْشُوا بِغَلُوْبِهِمَا كَلَّهُمْ
يَشْوِي الْوَجْهَ بِنَسْ الشَّرَابَ
وَسَاءَتْ مُرْتَفَقًا

إِنَّ الَّذِينَ مَأْتُوا رَعِيْلُوا الصَّلِحَاتِ
إِنَّا لَا نُضِيعُ أَخْرَمَنْ أَحْسَنَ عَمَلاً

أُولَئِكَ لَمْ يَجِدُّ عَدِّنْ تَغْرِيَ مِنْ تَخْيِيمِ الْأَنْهَارِ
مُحَكَّمَوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَارِدَ مِنْ ذَهَبٍ وَلِبَسْوَنَ شَيَّابَا
حُضْرَمَانَ سُدُّنَ وَإِسْتَرْقِيْ مُثَكِّهِنَ
فِيهَا عَلَى الْأَرَابِلَكَ يَنْعَمُ الْقَوَابُ وَحَسْنَتْ مُرْتَفَقًا

وَأَنْزَلْتَ لَهُمْ مَثَلًا جَمِيلَنَ جَعَلْنَا لِأَحَدِ هَاجِنَّيْنَ
مِنْ أَعْنَدِنَ وَحَفَقَنَهَا بِتَحْلِي وَجَعَلْنَا لِيَهْمَازَ رَعَا

كَلَّنَا الْجَنَّيْنَ إِنَّا أَكْلَهَا وَلَمْ تَطْلُمْنَهُ شَيْئًا
وَفَجَرْنَا خَلَلَنَا لِهَمَانَهَا

34. И за него имаше и други плодови, па му рече на својот другар, разговарајќи еден ден: “Побогат сум од тебе и посилно е потомството мое!”

35. И влезе во бавчата своја. Меѓутоа, направи грешка, говорејќи: “Мислам дека ова ќе остане за навек.

36. Не мислам дека ќе се оствари Часот. Ако бидам вратен кај Господарот мој ќе најдам подобро место во замена за ова.”

37. И му рече другарот негов, разговарајќи со него: “Не веруваш ли во оној кој те создаде од земја, потоа од семе, а потоа те создаде како човек?”

38. Но, Он, Аллах, е Господарот мој. На Господарот мој не Му здружувам никого.

39. Во бавчата твоја кога влезе да речеше: “Машаллах, нема друга моќ освен онаа кај Аллах, иако гледаш дека јас имам помалку имот од тебе, и деца!

40. Па, Господарот мој, можеби, ќе ми даде подобра бавча од твојата, па ќе испрати град од небо и ќе стане само лизгава површина,

وَكَاتَ لَهُ شَرِيفًا قَالَ لِصَاحِبِهِ وَهُوَ مَحَاوِرَهُ
أَنَّا أَنْذِرْنَاكَ مَالًا وَأَعْزَّنَّنَا

وَدَخَلَ جَنَّتَهُ وَهُوَ طَالِمٌ لِنَفْسِهِ قَالَ مَا أَطْلَنَ
أَنْ يَبْدِئَ هَذِهِ أَبْدَانَ

وَمَا أَطْلَنَ الْسَّاعَةَ فَإِيمَانَهُ وَلَيْنَ رُؤْدَتِ إِلَى رَبِّ
لَأَجْمَدَنَ حَيْرَانًا مِنْهَا مُنْقَلَّبًا

قَالَ لَهُ صَاحِبُهُ وَهُوَ مَحَاوِرَهُ أَكَفَرْتَ بِاللَّهِ
خَلَقَكَ مِنْ تُرَابٍ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ سَوَّيْكَ رَبِّكَ

لَكَاهُوا اللَّهُ رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ بِرَبِّي أَحَدًا

وَلَوْلَا إِذْ دَخَلْتَ جَنَّنَكَ قُلْتَ مَا شَاءَ اللَّهُ لَا فُوْزَةَ
إِلَّا لِلَّهِ إِنْ تَرَنَ أَنَا أَقْلَ مِنْكَ مَالًا وَلَدًا

فَعَسَى رَبِّي أَنْ يُؤْتِيَنِي خَيْرًا مِنْ جَنَّنِكَ وَنُرْسِلَ
عَلَيْهَا حُسْبَانًا مِنَ السَّمَاءِ فَضُبِّحَ صَعِيدًا
رَلْقَا

41. или нејзината вода да потоне па никогаш да не можеш да ја најдеш.”

أُوْيُضِحَ مَا فِي هَذِهِ أَغْوَارًا فَلَنْ تَسْتَطِعَ لَهُ طَلَبًا

42. И пропадна плодот нејзин, и тогаш почна да ги крши прстите заради она што го потроши во неа, и потпорниците од лозјето се срушија. И рече: “Тешко мене! Зошто ли му припишував на Аллах здруженик!”

وَأَجْبَطَ شَرَرَهُ فَأَصْبَحَ يُقْلِبُ كَدَنَّيهُ عَلَى مَا أَنْفَقَ فِيهَا
وَهِيَ حَادِثَةٌ عَلَى عُرُوشِهِ وَيَقُولُ يَائِنِي
لَمْ أُشْرِكْ بِهِ فِي أَحَدٍ

43. И тој немаше дружина која ќе му помогне, освен Аллах. И не беше победник!

وَلَمْ يَكُنْ لَهُ فِي نَاسٍ يَصْرُونَهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ
وَمَا كَانَ مُنْصِرًا

44. Заштитата тука е од Аллах, Вистината. Он најдобро наградува и најдобро ги завршува работите!

هُنَالِكَ الْوَلِيَّةُ لِلَّهِ الْحَقُّ هُوَ خَيْرُ ثَوَابًا وَخَيْرُ عَقَابًا

45. И изнеси им го примерот за животот на овој свет: сличен е на вода која Ние ја спуштаме од небо со која се мешаат растенијата на земјата, па ќе станат суви и ветрот ќе ги разнесе. И Аллах е Кадар за сè!

وَاضْرَبْ لَهُمْ مَثَلًا لِلْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَا أَنْزَلْنَاهُ
مِنَ السَّمَاءِ فَأَخْنَاطَ بِهِ بَيْانُ الْأَرْضِ فَأَصْبَحَ
هَشِيمًا نَذْرُهُ الْيَتِيمُ وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ
شَيْءٍ مُّقْنَدِرًا

46. Имотот и синовите се украс во животот на овој свет. Добриите дела кои остануваат, меѓутоа, се подобри кај Господарот твој: наградата е подобра и надежката е подобра.

الْمَالُ وَالْبَنُونَ زِيَّةُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَالْبَيِّنَاتُ
الصَّالِحَاتُ خَيْرٌ عِنْدِ رَبِّكُمْ فَوَابَا وَخَيْرٌ مَلَامِلاً

47. И на Денот во кој Ние ќе ги разнишаме планините земјата ќе

وَيَوْمَ نُسَرِّ لِلْجَبَالَ وَنَرَى الْأَرْضَ بَارِزَةً

ја видиш порамната. И Ние ќе ги забереме без да изземеме некого!

48. И ќе бидат претставени кај Господарот твој во редови. Ни дојдовте, секако, онака како што ве создадовме првпат. Но, мислевте ли дека Ние никогаш не ќе го исполниме ветувањето кон вас?

49. Ќе биде поставена Книга, а силниците ќе ги видиш преплашени заради она што е во неа, па ќе речат: “Тешко нам! Каква е оваа Книга? Ни мало ни големо во неа не е изземено, сè е изброено.” И ќе го најдат подготвено она што го работеа. И Господарот твој зулум не ќе направи никому.

50. И кога Ние им рековме на мелеките: “Паднете му на сецде на Адем!” Сите паднаа на сецде, освен Иблис. Тој беше меѓу циновите па ја оскверни заповедта од Господарот свој. Ќе ги земате ли, тогаш, него и потомството негово за заштитници покрај мене? Оние се ваши непријатели. Е, само колку е лоша таа замена за зулум-ќарите!

51. Не ги имав за сведоци при создавањето на небесата и на Земјата и при создавањето нивно, и не ги земав за помош скршнатите во заблуда!

وَحَشِرْنَاهُمْ فَلَمْ تُمَارِدْ مِنْهُمْ أَحَدًا

وَعَرِضْنَا عَلَى رَبِّكَ صَفَالَقَدْ جِئْنُوهُنَا كَمَا حَفَقْتُمْ
أَوْلَمْ رَقِبْ زَعْمَنَ أَلَّنْ يَجْعَلْ لَكُمْ مَوْعِدًا

وَوْضَعْ الْكِتَبْ فَرَى الْمُجْرِمِينَ مُشْفِقِينَ مَعَافِيهِ
وَيَقُولُونَ يُوَنَّلَنَا مَالَ هَذَا الْكِتَبْ لِيَقْدِرُ
صَعِيرَةً وَلَا كِبِيرَةً إِلَّا أَخْصَسَهَا وَوَجَدُوا مَا عَمِلُوا
حَاضِرًا وَلَا يَطْلُبُونَ رَبِّكَ أَحَدًا

وَإِذْ قَلَنَا لِلْمَلَائِكَةَ أَسْجَدُوا لِأَدَمَ فَسَاجَدُوا
إِلَّا إِنَّلِيسَ كَانَ مِنَ الْجِنِّ فَقَسَّ عَنْ أَمْرِ رَبِّهِ
أَفَنَسْخَدُونَهُ وَدُرِّيَّتَهُ أَوْ لِكَاءَ مِنْ دُوفِ
وَهُمْ لَكُمْ عَدُوٌّ يُنَسِّلُ لِلظَّالِمِينَ بَدْلًا

مَا أَنْهَدْنَاهُمْ خَلْقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَا حَلَقَ
أَنْسَهِمْ وَمَا كُنْتُ مُتَّخِذًا لِلْمُصْلِيَنَ عَصْدًا

52. И Денот во кој Он ќе рече: “Повикајте ги оние кои ги сметавте за здруженици Мои.” Па, ќе ги повикаат и не ќе им се освијат. Меѓу нив Ние одредивме место во кое ќе пропаднат.

53. И силниците ќе го видат огнот и тогаш ќе сфатат дека ќе паднат во него, и од него не ќе можат да се избават.

54. И Ние во овој Кур’ан поредивме, секако, примери се-какви за луѓето. Човекот од сите суштства, меѓутоа, најмногу расправа.

55. И кога им дојде Патоказот им забрануваат на луѓето не им забрануваат да веруваат во нешто, и да бараат прошка од Господарот свој само за да им се повтори праксата на одамнешните или да им дојде казната непосредно.

56. Пејгамберите Ние ги испра-ќаме само како радосници и опоменувачи. Оние кои не веруваат расправаат за невистината за да ја отстранат вистината со неа. А знаменијата и опомените Мои ги исмеваат!

57. И кој е поголем зулумкар од оној кој, кога ќе се споменат

وَيَوْمَ يَقُولُ نَادِيْلُ شُرْكَائِيْلَ الَّذِيْنَ رَعَمْتُهُ
فَدَعَاهُمْ فَلَمْ يَسْتَجِيْبُوْلَهُمْ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ
مَوْيَقًا

وَرَءَاءَ الْمُعْجَرِمُونَ النَّارَ فَظَلَمُوا إِنَّهُمْ مُوَاقِعُوهَا
وَلَمْ يَحْدُوْأَعْنَاهُمْ صَرْفًا

وَلَقَدْ صَرَفْنَا فِي هَذِهِ الْقُرْبَانِ لِلنَّاسِ مِنْ كُلِّ
مَثْلِ وَكَانَ إِلَيْنَا أَكْرَشَنَ جَدَلًا

وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَنْ يُؤْمِنُوا إِذْ جَاءَهُمُ الْهُدَى
وَيَسْتَغْفِرُوا رَبَّهُمْ إِلَّا أَنْ تَأْتِيهِمْ سُنَّةُ
الْأَوَّلِينَ أَوْ يَأْتِيهِمُ الْعَذَابُ قُبْلًا

وَمَا رَأَيْسُ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرُونَ وَمُنذِرُونَ
وَمُحَمَّدُ الَّذِيْنَ كَفَرُوا بِالْبَطْلِ لِيَدْحُصُوْهُ
الْحَقُّ وَأَخْذُوا إِيمَانِيْقَ وَمَا أَنْدُرُوا هُزُوا إِلَيْهِ

وَمَنْ أَظْلَمَ مَنْ ذُكِّرَ بِيَنَتِ رَبِّهِ فَأَغْرَضَ عَنْهَا

ајетите на Господарот негов, е рамнодушен кон нив, и кој заборава она што го направија рацете негови. Брз срцата нивни Ние им ставивме завеса за да не го разберат Кур'анот, а во ушите нивни тежина. И ако ги повикаш кон Патоказот, тогаш, за навек не ќе се упатат.

58. Господарот твој е Простувач и Посредник на милоста. Кога би го земал предвид кај нив она што го спечалија, казната веднаш ќе им дојде. Но, за нив има време определено и, освен ова, не ќе најдат засолниште.

59. И тие градови Ние ги уништивме, затоа што зулум правеа, и точно време определивме за уривањето нивно.

60. И кога Муса му рече на своето момче: “Не ќе престанам да одам сè додека не дојдам до едно место кадешто се спојуваат две мориња или, пак, ќе пешачам долго време.”

61. И бидејќи дојдоа до местото кадешто се спојуваат две мориња, ја заборавија рибата своја која слободно си го зеде својот правец кон морето.

62. И бидејќи поминаа преку, Муса му рече на момчето: “Дај ни ја храната зашто веќе се уморивме од ова патување наше!”

وَسِيَّ مَأْدَمَتْ يَكَاهُ إِنَّا جَعَلْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ
أَكْتَهَّ أَنْ يَقْتَهُوهُ وَقَرَّاءَ اذْنِيهِمْ وَقَرَّاءَ
وَإِنْ تَدْعُهُمْ إِلَى الْهُدَىٰ
فَلَنْ يَهْتَدُوا إِذَا أَبْدَأُ
﴿٦٨﴾

وَرَبُّكَ الْغَنُورُ دُوَّالَرَحْمَةَ لَوْبُوا خُدُّهُمْ
بِمَا كَسَبُوا الْعَجَلَ لِهُمْ الْعَذَابُ بَلْ لَهُمْ
مَوْعِدٌ لَّنْ يَجِدُوا مِنْ دُونِهِ مَوْلًا
﴿٦٩﴾

وَتِلْكَ الْقُرَىٰ أَهْلَكْنَاهُمْ لَمَّا ظَلَمُوا
وَجَعَلْنَا لِهِمْ كِبِيرًا مَوْعِدًا
﴿٤٠﴾

وَإِذَا كَانَ مُوسَىٰ لِفَتْسَهُ لَا أَبْرَحُ حَقَّ
أَبْلَغَ مَجْمَعَ الْبَحْرَيْنِ أَوْ أَمْضَى حُقْبًا
﴿٤١﴾

فَلَمَّا بَلَغَا بَعْثَمَ بَنِيهِمْ أَسْيَا حُوتَهُمْ
فَأَخْدَسَ سَبِيلَهُ فِي الْبَحْرِيْسَرِ
﴿٤٢﴾

فَلَمَّا جَاءُوا قَالَ لِفَتْسَهُ إِنَّا نَغْدَأَهُمْ
لَقَدْ لَيْسَنَا مِنْ سَفَرَنَا هَذَانَ أَصْبَابًا
﴿٤٣﴾

63. Рече: “Не виде ли дека кога отседнавме кај пештерата дека јас, навистина, заборавив на рибата. Само Шејтанот ме натера да заборавам на неа: таа си тргна кон својот правец низ морето, чудесно!”

قَالَ أَرَيْتَ إِذْ أَوَّنَا إِلَى الصَّخْرَةِ فَإِنِّي نَبَيِّثُ
الْحَوْتَ وَمَا أَسْنَيْنِي إِلَّا الشَّيْطَانُ أَنَّ أَذْكُرَهُ
وَأَنْهَذَ سَبِيلَهُ فِي الْبَحْرِ عَجَباً ﴿٢٣﴾

64. Муса рече: “Ете, тоа е она, токму, кон што тежнееме.” Па, ете се вратија, следејќи ги стапалките свои!

قَالَ ذَلِكَ مَا كَانَ يَنْعِيشُ فَارْتَدَ عَلَى آثَارِهِمَا
فَصَاصَاتٍ ﴿٢٤﴾

65. Па, најдоа еден од робовите Наши кому му дадовме милост од Нас и кого Ние го поучивме со знаење од Нас.

فَوَجَدَ اعْبُدًا مِنْ عِبَادِنَا إِذَا يَتَّهَمُهُ رَحْمَةً
مِنْ عِنْدِنَا وَعَلَمَنَاهُ مِنْ لَدُنَّا عِلْمًا ﴿٢٥﴾

66. И Муса му рече: “Да те следам ли па да ме поучиш со овој показ со кој си ти, токму, поучен?”

قَالَ لَهُ مُوسَى هَلْ أَتَيْتُكَ عَلَى أَنْ تُعَلِّمَنِي
مِمَّا عَلِمْتَ رُشْدًا ﴿٢٦﴾

67. Рече: “Ти, навистина, не ќе можеш да издржиш со мене!

قَالَ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِعَ مَعِي صَابَرًا ﴿٢٧﴾

68. Како да се стрпиш за она за што не си известен?”

وَكَيْفَ تَصِيرُ عَلَى مَا لَزِمْتَ يَهْسِبُرًا ﴿٢٨﴾

69. Рече: “Ќе ме најдеш, иншалах, трпелив и во сè послужен кон тебе!”

قَالَ سَتَجِدُنِي إِنْ شَاءَ اللَّهُ صَابِرًا
وَلَا أَعْصِي لَكَ أَمْرًا ﴿٢٩﴾

70. Му рече на Муса: “Па, ако ме следиш, тогаш, не прашувај

قَالَ إِنِّي أَتَبَعُكَ فَلَا تَنْهَنِي عَنْ شَيْءٍ ﴿٣٠﴾

ме за ништо сè додека тоа не ти го објаснам!"

71. И така тргнаа тие двајцата, и кога се качија на чамецот, го избуши чамецот. Рече: "Го избушли за да се удават сопствениците негови? Направи, секако, крупна работа!"

72. Оној рече: "Нели ти реков дека ти, навистина, не ќе можеш да издржиш со мене!"

73. Муса рече: "Не земај го предвид она што го заборавив, и не оптоварувај ме во оваа моја тешка работа!"

74. И пак тргнаа тие двајцата, и кога сретнаа едно дете, го уби детето. Рече: "Уби ли чисто чедо, кое никого не убило? Направи, секако, голем престап."

75. Рече: "Нели ти реков дека ти, навистина, не можеш да издржиш со мене?"

76. Рече: "Ако те прашам уште за нешто по ова, тогаш, не придружувај ме. Ете, така, што се однесува до мене, ти се оправдав!"

77. И пак тргнаа двајцата. И кога стигнаа до жителите на

حَقَّ أُخْدِثَ لَكَ مِنْهُ ذِكْرًا ﴿٧﴾

فَانْطَلَقَا حَقَّيْ إِذَا رَكَبَا فِي السَّفِينَةِ خَرْفَهَا قَالَ
أَخْرَقَهَا النَّفَرُ أَهْلَهَا لَقَدْ جِئْتَ شَيْئًا إِمْرًا ﴿٨﴾

قَالَ الْرَّأْقُلُ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِعَ مَعِي صَبَرًا ﴿٩﴾

قَالَ لَا تُؤَاخِذْنِي بِمَا نَسِيْتُ وَلَا تُهْفِنِي

إِنْ أَمْرِي عَسْرًا ﴿١٠﴾

فَاضْلَلَقَا حَقَّيْ إِذَا لَقِيَا عُلْمَاءَ فَقَنَلُهُ، قَالَ أَفْتَلَ
فَقَسَارَكَيْهِ بِعِزِّيْنِقَسِ لَقَدْ جِئْتَ شَيْئًا لُّكْرًا ﴿١١﴾

قَالَ الْرَّأْقُلُ لَكَ إِنَّكَ لَنْ تَسْتَطِعَ

مَعِي صَبَرًا ﴿١٢﴾

قَالَ إِنْ سَأَلْتَكَ عَنْ شَيْءٍ بَعْدَ هَا فَلَا تُصْحِجْنِي
فَدَبَّلَقْتَ مِنْ لَدُنِي عَذْرًا ﴿١٣﴾

فَانْطَلَقَا حَقَّيْ إِذَا آتَيَا أَهْلَ فَرِيْيَهُ أَسْتَطَعْمَا أَهْلَهَا

едно село, побараа да ги нахранат, но овие одбија да ги угостат, и така, наидоа на еден сид кој само што не беше се урнал, па го исправи. Муса рече: “Да посакаше, секако, ќе беше награден за ова!”

78. Рече: “Ова е одделувањето, всушност, меѓу мене и меѓу тебе. Ќе ти го откријам знаењето за она за што, токму, не можеш да се стрпиш!”

79. Што се однесува до чамецот, тој беше во сопственост на сиромашни кои работат на морето. Посакав да го оштетам, бидејќи зад нив е еден владар кој го плени и присвојува секој чамец.

80. Што се однесува до детето, родителите негови се верници, па не обзеде страв да не ги турне во пакост и неверство,

81. па посакавме Господарот нивни да им го замени со подобро дете од него, почисто и помилосно!

82. Што се однесува до сидот, па тој е во сопственост на две јетимчиња од градот. Под него се наоѓа благо за нив. Бабо им беше добар. И ете, така Господарот твој посака тие деца да пораснат, да сјакнат и да си го

فَأَبْوَأْنَاهُ يُضْقِلُوهُمَا فَوَجَدَاهُمَا حَادِرَيْبِيدُ
أَنْ يَنْقَضَّ فَأَكَاهُمْ فَالْأَلْوَشَتَ لِنَخْذَتَ

عَلَيْهِ أَجْرًا

فَالْهَذَاءُ أَفَاقَ بَنِي وَيَنِكَ سَانِتُكَ يَنْأِيْلِ
مَالَمُقْسَطِلُ عَلَيْهِ مَصَبْرَا

أَمَّا السَّفِينَةُ فَكَانَ لِمَسِكِينٍ يَعْمَلُونَ
فِي الْبَحْرِ فَأَرْدَتْ أَنْ عَيْبَاهَا وَكَانَ وَرَاهُمْ
مَلِكٌ يَأْخُذُ كُلَّ سَفِينَةٍ عَصَبَا

وَأَمَّا الْفَلَكُ فَكَانَ لِبَوَاهِ مُؤْمِنِينَ فَخَشِبُوا
أَنْ يُرْهِقُهُمْ أَطْفَلِنَا وَكُفَّرَا

فَأَرْدَنَا أَنْ يُدْلِهُمَا رَهْمَةً كَانَتْ زَكُورَةً
وَأَقْرَبَ رُنْحًا

وَأَمَّا الْحِدَارُ فَكَانَ لِلْمُمْسِنِ يَتَمَمِّنُ فِي الْمَدِينَةِ
وَكَانَ تَحْتَهُ كَنْزٌ لَهُمَا وَكَانَ أَبُوهُمَاصِلِحًا
فَأَرَدَرِبُكَ أَنْ يُبْلِغَا أَشَدَّ هُمَّا وَسَخَرِيَا
كَنْزَهُمَا رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ وَمَا فَعَلْنَا عَنْ آمِرٍ

извадат благото свое: тоа е милост од Господарот твој. Сè што направив, не направив по свое. Ете, така, тоа е толкување за она за што не можеш да се стрпиш!"

83. И те прашуваат за Зул Карнејн. Кажи: "Ќе ви изнесам за него едно сеќавање."

84. Ние, навистина, му дадовме едно значајно место на земјава. И му дадовме показ кон секоја ствар,

85. и тој, тогаш, тргна кон показот.

86. И кога стигна до местото каде што заоѓа сонцето, тој помисли дека заоѓа во матен извор, и тутка најде еден народ. Ние рековме: "О Зул Карнејн, или ќе го казниш овој народ или, пак, ќе бидеш учтив кон него!"

87. Рече: "Што се однесува до оној кој прави зулум... па, ќе го казнам, а потоа ќе му се врати на Господарот свој... и Он ќе го казни со казна невидена."

88. Што се однесува до оној кој верува и кој работи добро... па, нему му припаѓа награда најубава. Со наредбата што ќе му ја кажеме ќе му олесниме.

ذَلِكَ تَأْوِيلٌ مَا لَرَسْطَعَ عَنْهُ صَبَرًا

وَسَنَوْنَاهُ عَنْ ذِي الْقَرْنَيْنِ قُلْ سَأَتْلُوا
عَلَيْكُمْ قِنْتَهُ ذَكَرًا

إِنَّا سَكَنَاهُ فِي الْأَرْضِ وَإِنَّهُ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ وَسَبَبَنا

فَأَنْجَيْتَ سَبَبَنا

حَقَّ إِذَا لَمْ يَعْرِفَ الْقَسْنِ وَجَدَهَا تَقْرُبُ فِي عَذَابٍ
حَمَّهُ وَوَجَدَهُ عِنْدَ هَافُوتٍ مَا قَلَّا يَدِ الْقَرْنَيْنِ
إِنَّمَا أَنْ تُعَذَّبَ وَإِنَّمَا أَنْ تَنْجَدَ نِعْمَةً حُسْنَتْنَا

قَالَ أَمَانَ طَلَّ فَسَوْفَ تُعَذَّبُ هُنْمَرِدُ إِلَى رَبِيعٍ
فَعُذِّبَ بِهِ عَذَابَ الْكَرْبَلَاءِ

وَأَمَانَ مَاءَنَ وَعِيلَ صَلِيلَ حَافَلَهُ جَرَاهَ
الْخَسْنَى وَسَقَوْلَهُ مِنْ أَمِنَاءِ نِسْرَكَ

ثُمَّ أَتَيْنَاهُ سَبِيلًا

حَقَّ إِذَا بَلَغَ مَطْلَعَ الشَّمْسِ وَجَدَهَا تَطْلُعُ عَلَى قَوْمٍ

لَمْ يَجْعَلْ لَهُمْ مِنْ دُونِهِ سِيرًا

كَذَلِكَ وَقَدْ أَحْكَمْنَا بِالْدِينِ حِبْرًا

ثُمَّ أَتَيْنَاهُ سَبِيلًا

حَقَّ إِذَا بَلَغَ بَيْنَ الصَّدَيْنِ وَجَدَ مِنْ دُونِهِ مَا فَوْمًا

لَا يَكَادُونَ يَفْتَهُونَ قُولًا

فَأَلْوَانِ الدَّارِقَيْنِ إِنَّ يَأْجُجَ وَمَأْجُوجَ

مُفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ فَهُنَّ بَعْثَارُكَ حَرِيًّا

عَلَيْهِ أَنْ يَخْعَلَ بِيَسَانَتِهِمْ سَدًا

فَإِنَّمَا كَانُوا فِيهِ رِفَقًا يُخْرِجُونَ فَأَعْسَنُوهُ أَجْمَعِينَ

وَيَنْهِمُونَ رَدْمًا

أَتُوقِنُ زُبُرَ الْحَدِيدِ حَقَّ إِذَا سَأَوَى بَيْنَ الصَّدَيْنِ

قَالَ أَنْفُخُوا حَقَّ إِذَا جَاءَهُمْ نَارًا قَالَ أَتُوقِنُ أَفْرَغَ

عَلَيْهِ قَطْرًا

89. Потоа пак тргна по показот.

90. Кога стигна до местото, каде што изгрева сонцето, наиде на еден народ над кого излегуваше сонцето. И Ние не му дадовме покривка да се штити од него.

91. Ете, така постапи со тој народ и Ние целосно ја знаевме постапката пред него.

92. Потоа пак тргна по показот.

93. Кога стигна до едно место меѓу две брда наиде, освен на нив и на еден народ кој, речиси, не разбираше говор.

94. Рекоа: “О Зул Карнејн, Јецуп и Мецуп, навистина, се безредници на земјава. Ако ти дадеме награда, дали тогаш ќе направиш ограда помеѓу нас и помеѓу нив?”

95. Рече: “Она за што сум оспособен од Господарот мој е подобро: поддржете ме со моќ, и меѓу вас и меѓу нив ќе подигнам бедем.”

96. Донесете ми железни шипки. И штом израмни две страни, рече: “Дувајте!” И штом го усвitti, рече: “Дајте да го прелем тоа со растопен бакар!”

97. И повеќе не можеа да поминат преку бедемот, и повеќе не можеа да го пробијат.

فَمَا أَسْطَعُوا أَنْ يَظْهَرُوا
وَمَا أَسْتَطَعُوا لِمَنْ يَنْبَغِي

98. Рече: “Ова е милост од Господарот мој. Па, кога ќе дојде ветувањето на Господарот мој и Он ќе го срамни со земјата, а ветувањето на Господарот мој е вистинско.”

قَالَ هَذَا رَحْمَةٌ مِّنْ رَبِّ فِي أَذْاجَهُ وَعَدْرَقِ جَهَنَّمَ دَكَّاهُ
وَكَانَ عَدْرَقُ حَقَّا

99. И на Денот тој Ние ќе ги оставиме да се удираат меѓу брановите, и ќе дувнеме во сурлата, па Ние ќе ги збереме, сите!

وَرَأَكُمْ بَعْضَهُمْ يُوَمِّدُونَ سَجُونٍ فِي بَعْضٍ وَقُنْخَنَ فِي الصُّورِ
جَمِيعُهُمْ جَمِيعًا

100. На Денот тој, Ние ќе им го обелоденим јасно Цхенемот на неверниците,

وَعَرَضْنَا جَهَنَّمَ نَوْمِدًا لِلْكَافِرِينَ عَرَضًا

101. на оние чии очи беа покриени во врска со Опомената и кои ништо не можеа да слушнат.

الَّذِينَ كَانُوا أَعْيُنُهُمْ فِي غَطَّاءٍ عَنْ ذَكْرِي
وَكَانُوا لَا يُسْتَطِعُونَ سَمْعًا

102. Сметаат ли оние кои не веруваат во тоа да ги земаат робовите Мои, освен Мене, за заштитници? Ние, навистина, Цхенемот го подготвивме да биде престојувалиште за неверниците!

أَفَحَسِبَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنْ يَنْجُذُوا عِبَادِي مِنْ دُوفِ
أَزْلِيَّةٍ إِنَّا أَعْدَنَا جَهَنَّمَ لِلْكَافِرِينَ فَلَا

103. Кажи: “Да ве известиме ли за оние чии дела се најштетни -

فَلَمْ هَلْ نُنَثِّكُ بِالْأَخْسَرِينَ أَعْمَلًا

104. оние чиј труд е залуден во животот на овој свет, а мислат дека, токму, добро работат?

الَّذِينَ ضَلَّ سَعْيُهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَهُمْ يَخْسِسُونَ أَهْمَمَهُمْ
يَخْسِسُونَ صُنْعَانًا

105. Тоа се оние кои не веруваа во аjetите на Господарот свој, во

أَوْلَئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِغَایَتِ رَبِّهِمْ وَلَقَائِهِ

средбата со Него... па, пропаднаа делата нивни, а на Денот суден кон нив не ќе имаме мера!"

فَخِيَطَتْ أَعْنَاثُهُمْ فَلَا تُقْبَلُهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَنَذَرَ

106. Ете, Цехеннемот е наградата нивна затоа што не веруваа, затоа што ајетите Мои и пејгамберите Мои за лажни ги сметаа.

ذَلِكَ حَرَاؤُهُمْ جَهَنَّمُ مَا كَفَرُوا وَأَخْنَثُوا إِيمَانَهُمْ
وَرَسُلَّيْهُمْ هُمْ رَوْا

107. За оние кои веруваа и кои работеа добри дела има, навистина, бавчи ценнетски за живеалиште,

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَانَتْ لَهُمْ جَنَاحَتْ
الْفَرْدُوسُ بِرْلَامِنْ

108. во нив за навек ќе останат, и не ќе посакуваат да ги променат.

خَلِيلِينَ فِيهَا لَا يَبْغُونَ عَنْهَا حَوْلًا

109. Кажи: "Кога морето би било мастило за да се испишат зборовите на Господарот мој, морето ќе се исуши пред да се исушат зборовите на Господарот мој, па дури и да донесеме уште едно море со мастило, нему слично."

فُلَّوْكَانَ الْبَحْرُ مِدَادَ الْكَلَبَتِ رَقِّ الْنَّفَدَ الْبَحْرُ قَلَّ
أَنْ تَنْقَدِكُمْ رَقِّ وَلَوْجَنَابِنْلِهِ مَدَادَ

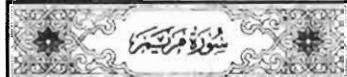
110. Кажи: "Јас сум, навистина, човек сличен вам. Ми се објавува дека вашиот Бог е еден Бог. Па, оној кој се надева во средбата со Господарот свој, нека работи добро, и во обожавањето нека не Му здружува на Господарот свој никого!"

فُلِّ إِنَّمَا أَنْشَرَ مِنْكُمْ بُوْحَى إِلَى إِنَّمَا إِنْهُمْ إِلَّا
وَجَدُّ فَنَ كَانَ يَرْجُو لِقَاءَ رَبِّهِ فَلَيَعْمَلَ عَلَيْكُمْ صَلِحًا
وَلَا يُشْرِكُ إِنْهَا بَادَرَهُ أَحَدًا

МЕРЈЕМ (Мерјем) XIX

**Во името на Аллах, Милостивиот
Сомилосен!**

1. Каф, ха, ја, ајн, сад!
2. Спомен од милоста на Господарот твој за Зекерија, робот Негов:
3. кога го замоли Господарот негов со скришна молба.
4. Зекерија рече: “Господаре мој, коскиве мои, навистина, ослабнаа, а косава ми побеле. И никогаш не останав, Господаре мој, кога молба ти упатив, несреќен.
5. Јас, навистина, се плашам од наследниците по мене, а жена ми е неротка, па затоа подари ми од Тебе заштитник,
6. кој ќе ме наследи мене и семејството Јакубово, и одреди да бидеш, Господаре мој, задовolen со него!”
7. “О Зекерија, Ние, навистина, ќе те зарадуваме со дете чие име е Јахја. Со такво име порано Ние никого не именувавме!”



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

كَوْمَعْصَمْ

ذَكْرُ رَحْمَتِ رَبِّكَ عَبْدَهُ دَكْرِيَّا

إِذْ نَادَى رَبَّهُ نِدَاءً حَفِيَّا

فَلَرَبِّ إِنِّي وَهُنَ الظُّمْرَى وَأَشْتَعَلَ أَرْأَسُ
شَيْبَانَا وَلَمْ أَكُنْ بِدِعَائِكَ رَبِّ سَقِيَّا

وَإِنِّي خَفَثُ الْمَوْلَى مِنْ وَرَاءِي وَكَانَتْ
أَمْرَأَنِي عَاقِرًا فَهَبْتُ لِي مِنْ لَدُنْكَ وَلَيَا

بِرَبِّنِي وَرَبِّ مِنْ إِلَيْعَوْبَ
وَاجْعَلْكَ رَبِّ رَضِيَّا

يَزَرَكَ رَبِّنِي إِنَّا نَشَرْكُ بِغَلِيمٍ أَسْمَهُ يَخْيَى
لَمْ يَجْعَلْ لَهُ مِنْ قَبْلِ سَيِّدا

8. Рече: “Господаре мој, па како ќе имам дете кога жена ми е неротка, а јас паднав во старост длабока?”

قَالَ رَبُّ أَنِيْكُوْثُ لِغُلَمٍ وَكَانَ
أَمْرَأً فِي عَاقِرَةٍ وَقَدْ بَلَغَتُ
مِنَ الْكِبَرِ عِتْيَانًا ﴿٨﴾

9. - Рече: “Ете, така ти е.” Пак рече: “Тоа за Господарот твој е лесно. Те создадов порано кога не беше ништо.”

قَالَ كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكَ هُوَ عَلَىٰ هُنَيْنٍ
وَقَدْ خَلَقْنَاكَ مِنْ قَبْلٍ وَلَمْ تَكُنْ شَيْئًا ﴿٩﴾

10. Рече: “Господаре мој, дај ми знамение некакво!” Рече: “Знамение ти е тоа што не ќе им зборуваш на лубето три вечери, а ќе бидеш здрав!”

قَالَ رَبِّيْ أَجْعَلْ لِيْ مَا يَهْدِيْ قَالَ إِنَّكَ
أَلَّا تُكَلِّمَ النَّاسَ ثَلَاثَ لَيَالٍ سَوِيَّا ﴿١٠﴾

11. Па, се појави кај народот свој, од михраб и тогаш им објави: “Славете Го, тогаш, наутро и приквечерина!”

فَرَجَ عَلَىٰ قَوْمِهِ مِنَ الْمِحْرَابِ فَأَوْحَىٰ إِلَيْهِمْ
أَنْ سَيِّحُوا بَكْرَهُ وَعَيْشَيَا ﴿١١﴾

12. “О Jaxja, прифати ја Книгата силно” - и Ние му дадовме мудрост додека беше дете,

بَسِيْحِيْ خَذِ الْكِتَابَ بِقُوَّةٍ وَإِنْتَهُ
الْحَكْمَ سَيِّسَا ﴿١٢﴾

13. и нежност, исто така, од Нас, и чистота; беше богобојазлив,

وَحَنَانًا مِنْ لَدُنَّا وَزَكُورًا وَكَانَ فَقِيْتاً ﴿١٣﴾

14. учтив кон родителите свои, а не дрзок и непослушен.

وَبَرَأَ بِالْدِيْهِ وَلَمْ يَكُنْ جَبَارًا عَصِيَّا ﴿١٤﴾

15. И нека е селам на него, и на денот во кој е роден, и на денот во кој ќе умре, и на денот во кој ќе биде оживеан!

وَسَلَامٌ عَلَيْهِ يَوْمُ وُلْدَهُ وَيَوْمَ يَمُوتُ
وَيَوْمَ يُبَعْثَرُ حَيَا ﴿١٥﴾

16. И спомени ја Мерјем во Книгата кога таа се оддалечи од семејството свое на едно место кон исток.

وَأَذْكُرْ فِي الْكِتَابِ مَرْيَمَ إِذَا أَنْبَدَتْ
مِنْ أَهْلِهَا مَكَانًا شَرْقِيًّا ﴿١٦﴾

17. И постави, тогаш, завеса меѓу нив и меѓу неа и Ние го испративме Нашиот Џибрил и ѝ се претстави како човек, еднакво!

18. Рече: “Јас се склонувам од тебе кон Милостивиот ако си богобојазлив.”

19. Тој рече: “Јас сум, навистина, пратеник од Господарот твој. Да, ќе ти подарам чисто дете.”

20. Таа рече: “И како ќе имам дете кога не ме допре ниеден човек, а јас не сум нечесна?”

21. Тој рече: “Ете, така ти е. Господарот твој рече: “Тоа е лесно за Господарот твој. Ќе определам тоа дете да биде знамение за луѓето и милост од Наша страна. Таа работа веќе е решена.”

22. И тогаш таа остана бремена и се оддалечи во едно место далечно.

23. И породилните болки ја присилија да дојде до едно стебло од урма, и рече: “Тешко мене! Зошто не си умрев пред ова и за секојпат да бидам заборавена?”

24. И ја повика глас под неа: “Не жалости се, Господарот твој, одреди под тебе да потече извор,

فَأَنْجَدْتَ مِنْ دُونِهِمْ حِجَابًا فَأَرْسَلْنَا
إِلَيْهَا رُوحًا فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَرًا سَوْيًا

قَالَتْ إِنِّي أَعُوذُ بِالرَّحْمَنِ مِنْكَ إِنْ كُنْتَ تَقْبِيَّاً

قَالَ إِنَّمَا أَنْتَ رَسُولُ رَبِّكِ إِلَاهُ لَكِ عَلَيْهَا
رَكِيْبًا

قَالَتْ أَنَّى يَكُونُ لِي غُلَمٌ وَلَمْ يَمْسِسْنِي بَشَرٌ
وَلَمْ أَكُنْ بَعْيَادًا

قَالَ كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكُوكَ هُوَ عَلَىٰ هُنَّ
وَلَنْ يَجْعَلَكَ مِنَ الظَّالِمِينَ وَرَحْمَةً
مِنْنَا وَكَانَ أَمْرًا مَقْضِيَّا

فَحَمَلَتْهُ فَانْتَزَعَتْ بِهِ مَكَانَاقِصِيَّا

فَاجَأَهَا الْمَخَاضُ إِلَىٰ جَنْعِ النَّخْلِ قَاتِلَتْ بَلَيْتَيْ
مِنْ قَبْلِ هَذَا وَكُنْتُ شَيْئًا مَمْنُيَّا

فَنَادَهَا مِنْ تَحْنَّنِهَا آلاَ تَخْرُفِيْ قَدْ جَعَلَ رَبُّكِ
تَخْنَكِ سَرِيْنًا

25. и стреси од урмината гранка, ќе попаѓаат врз тебе свежи урми.

26. Па, јади, пиј и биди радосна! Ако здогледаш некого, кажи: “Да, јас ветив да постам за Милостивиот, и денеска со никого нема да разговарам!”

27. Потоа таа дојде кај народот свој, носејќи го детето. И рекоа: “О Мерјем, ти направи нешто, секако, невидено!

28. О сестро Харунова, твојот бабо не беше лош, а и мајката твоја не беше нечесна!”

29. И таа даде ишарет кон него. Оние рекоа: “Како ќе зборуваме со дете кое е в крошка.”

30. Рече: “Јас сум, навистина, роб Аллахов; ми даде Книга и ме одреди за пејгамбер!

31. И направи да бидам благословен и каде било да сум, и ми остави во васиет и намаз и зекат сè додека сум жив,

32. да бидам учтив кон родителите мои, и да не бидам дрзок и строг.

33. Нека е селам на мене и на денот во кој сум роден, на денот

وَهُرَى إِلَيْكَ بِمَنْعِ النَّخْلَةِ شَقَطَ عَلَيْكَ
رُطْبَكَجِينَا ﴿١٩﴾

فَكُلْ وَاشْرُ وَفَرَّى عَيْنَانِي مَاتِينَ
مِنَ الْبَشَرِ أَحَدًا فَقُولَى إِنِّي نَذَرْتُ لِرَحْمَنَ
صَوْنَمَا فَلَنْ أَكَلْ لَيْلَمَ الْيَوْمَ إِنْسِيَّا
﴿٢٠﴾

فَأَتَتْ بِهِ قَوْمَهَا تَحْمِلُهُ فَأَلْوَيْتُ زَمَرَيْهُ
لَقَدْ حِشْتَ شَيْئًا فَرِيَّا ﴿٢١﴾

يَأْتُخْتَ هَرُونَ مَا كَانَ أَبُولِي أَمْرَاسَوْ وَمَا كَانَ
أُمُّكَ بَيْتَا ﴿٢٢﴾

فَأَسَارَتْ إِلَيْهِ فَأَلْوَأَ كَيْفَ نُكَلِّمُ
مِنْ كَانَ فِي الْمَهْدِ صَبِيَّا ﴿٢٣﴾

قَالَ إِنِّي عَبْدُ اللَّهِ أَتَسْنِي الْكِتَابَ وَجَعَلْنِي بَيْتَا
﴿٢٤﴾

وَجَعَلَنِي مَبَارِكًا إِنَّ مَا كَسَبْتُ وَأَوْصَنِي بِالصَّلَاةِ
وَالزَّكُورَةَ مَا دَمَتْ حَيَّا
﴿٢٥﴾

وَبَرَأْ بِوَلَدِي وَلَمْ يَجْعَلْنِي جَبَارًا شَقِيَّا
﴿٢٦﴾

وَالسَّلَامُ عَلَى يَوْمَ وُلْدَتْ وَيَوْمَ أَمْوَاثُ

кога ќе умрам и на денот во кој ќе бидам оживеан.”

34. Ете, тоа е Иса синот на Мерјем, Зборот на вистината, врз кого оние лага фрлаат.

35. На Аллах не му доликува да има дете. Возвишен е Он! Кога ќе реши за нешто само ќе рече: “Биди!” - и тоа, токму, ќе биде!

36. Аллах, навистина, е Господарот мој и Господарот ваш! Па, обожавајте Го! Ова е патот вистински!

37. И меѓу себе тие, тогаш, се поделија во деленици. Тешко на оние кои не веруваат во сведочењето на Денот голем!

38. Е, како добро ќе слушнат и како добро ќе видат на Денот кога ќе ни дојдат! Но, зулумкарите денес се во заблуда очигледна!

39. Потсети ги на Денот на хасретот кога работата ќе биде решена. Оние се во заблуда, не веруваат.

40. Ние, навистина, ќе ја наследиме земјата и она што е на неа, и Нам ќе ни се вратат.

41. И спомени го Ибрахима во Книгата. Тој беше, навистина, искрен пејгамбер.

وَيَوْمَ أَبْعَثُ حَيَاً [٢٣]

ذَلِكَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ قُولَةُ الْحَقِّ الَّذِي
فِيهِ يَتَرَوَّنَ [٢٤]

مَا كَانَ لِلَّهِ أَنْ يَنْجِدَ مِنْ وَلِيًّا شَهَادَةً
إِذَا فَصَنَعَ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ [٢٥]

وَلَمَّا آتَاهُ رَبُّهُ فَأَعْبُدُوهُ
هَذَا صَرَاطٌ مُّسْتَقِيمٌ [٢٦]

فَأَخْلَفَ الْأَخْرَابَ مِنْ بَيْتِهِمْ فَوْلَلَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا
مِنْ مَّسْهَدِهِ وَأَعْظَمَ [٢٧]

أَتَيْخُوكُمْ وَأَتَصْرِهِمْ يَأْتُونَنَا لِكِنَّ الظَّالِمُونَ
الْيَوْمَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ [٢٨]

وَأَنْذِرْهُمْ يَوْمَ الْحُسْنَةِ إِذْ تُصْنَعُ الْأَمْرُ وَهُنَّ فِي غَمْلَةٍ
وَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ [٢٩]

إِنَّا نَحْنُ نَرِثُ الْأَرْضَ وَمَنْ عَلَيْهَا وَإِنَّا نُرِجِعُهُونَ [٣٠]

وَأَذْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِبْرَاهِيمَ إِنَّهُ كَانَ حَسِيدًا قَانِيَّةً [٣١]

42. Кога му рече на бабо му: “О бабо, зошто го обожаваш она што не слуша, што не гледа, она што не ти треба за ништо.

إِذْ قَالَ لِأُمِّهِ يَأْبَتْ لَمْ تَعْبُدْ مَا لَا يَسْمَعُ
وَلَا يَتَصْرُّفُ وَلَا يُقْنَى عَنْكَ شَيْئًا ﴿١٦﴾

43. О бабо, мене, навистина, ми дојде знаење кое тебе не ти дојде. Па, следи ме, ќе те упатам по патот вистински!

يَأْبَتْ إِنِّي فِي قَدْجَاءٍ فِي مِنَ الْعِلْمِ مَا لَمْ يَأْتِكَ
فَأَتَيْعَنِي أَهِدْكَ صِرَاطَ سَوْيَا ﴿١٧﴾

44. О бабо, не обожавај го Шејтанот. Шејтанот, навистина, е непослушен кон Милостивиот!

يَأْبَتْ لَا تَعْبُدِ الشَّيْطَانَ إِنَّ الشَّيْطَانَ كَانَ لِرَحْمَنِ
عَصِيًّا ﴿١٨﴾

45. О бабо, јас, навистина, се плашам да не те погоди казната од Милостивиот, па да станеш заштитник на Шејтанот.”

يَأْبَتْ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يَمْسَكَ عَذَابٌ مِنَ الرَّحْمَنِ
فَتَكُونَ لِلشَّيْطَانِ وَلِيًّا ﴿١٩﴾

46. Бабо му рече: “О Ибрахим, посакуваш ли да ги занемариш божествата мои? Ако не пристанеш ќе те каменувам, сигурно! Оддалечи се од мене за долго време!”

قَالَ أَرَاغِبُ أَنْتَ عَنِّي إِلَهٌ يَأْبِرُهُمْ لِمَنْ لَهُ
تَنَاهُ لَأَرْجُمَكَ وَهَجَرْتُ مَلِيًّا ﴿٢٠﴾

47. Ибрахим рече: “Нека е селам со тебе. Ќе побарам прошка за тебе од Господарот мој. Он постојано е добар кон мене, навистина!

قَالَ سَلَامٌ عَلَيْكَ سَاسْتَغْفِرُكَ
رَبِّي إِنَّهُ كَانَ بِحَفْنَيًا ﴿٢١﴾

48. Ве оставам вас и оние кои ги повикувате, освен Аллах. Го повикувам Господарот мој. Јас, можеби, со молбата кон Господарот мој нема да бидам несреќен.”

وَأَعْزِلُكُمْ وَمَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَأَدْعُوا
رَبِّي عَسَى إِلَّا كُونَ بِدُعَاءِ رَبِّي سَقِيًّا ﴿٢٢﴾

49. И бидејќи се оддалечи од нив и од она што го обожаваа, освен Аллах, Ние му ги подаривме синовите Исхак и Јакуб. И двајцата Ние одредивме да бидат пејгамбери!

فَلَمَّا أَعْزَفُتُمُوهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِنْ دُوْنِ اللَّهِ وَهُنَّ بِالْكُفَّارِ
إِنْ هُوَ إِلَّا حَقٌّ وَنَعْلَمُ بِمَا يَصْنَعُونَ وَلَا جَعَلْنَا لَنَا نَبِيًّا

﴿١﴾

50. И ним, на двајцата Ние им подаривме од милоста Наша и одредивме за нив двајцата возвишен јазик на искреноста.

وَهُنَّا لَهُمْ مِنْ رَحْمَنَا وَجَعَلْنَا لَهُمْ لِسَانًا صَدِيقًا
عَلَيْهَا

﴿٢﴾

51. И спомени го Муса во Книгата. Он, навистина, беше чист; пратеник и пејгамбер.

وَأَذْكُرْ فِي الْكِتَابِ مُوسَى اَنْهُ كَانَ مُخْلَصًا
وَكَانَ رَسُولًا لِّنَا

﴿٣﴾

52. И Ние го повикавме од правецот на Тур, од десната страна, и го приближивме за да слушне.

وَنَذَّرْنَاهُ مِنْ حَاجِبِ الْطَّوْرَا لِلْآيَنِ وَفَرَّنَاهُ تَجْنِيَةً

﴿٤﴾

53. И Ние му го подаривме Харуна од милоста Наша, брат от негов, за пејгамбер.

وَهُنَّا لَهُمْ مِنْ رَحْمَنَا اَخَاهُ هَرُونَ نَبِيًّا

﴿٥﴾

54. И спомени го Исмаила во Книгата. Он, навистина, беше искрен во ветувањето; пратеник и пејгамбер.

وَأَذْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِسْمَاعِيلَ إِنَّهُ كَانَ
صَادِقًا لِّوَعْدِهِ وَكَانَ رَسُولًا لِّنَا

﴿٦﴾

55. Му наредуваше на семејството и намаз и зекат; Господарот негов со него беше задоволен.

وَكَانَ يَا مُرَأَهُمْ بِإِاصْلَامٍ
وَأَلْزَكَهُ وَكَانَ عَنْدَهُ مَرْضِيَّةٌ

﴿٧﴾

56. И спомени го Идриса во Книгата. Он беше искрен пејгамбер, навистина!

وَأَذْكُرْ فِي الْكِتَابِ إِدْرِيسَ إِنَّهُ كَانَ صَدِيقَانِيَّةً

﴿٨﴾

وَرَفَعْنَاهُ مَكَانًا عَلَيْهَا ﴿١﴾

57. И Ние го извишивме на високо место!

58. Ете, тоа се оние пејгамбери од потомците Адемови, врз кои се разлеа благодатот Аллахов; и од оние што ги носевме со Нуҳ, и од потомството Ибрахимово и Израилово, и од оние што ги упативме и што ги одликувавме... И кога им се кажуваат ајетите на Милостивиот, паѓаат на сеќде, плачејќи!

59. По нив дојдоа поколенија кои го оставаа намазот и кои ги следеа страстите... па, оние ќе се сретнат со злото:

60. освен оние кои се покајаа и кои работеа добро. Овие ќе влезат во Ценнетот и во ништо не ќе им се наштети,

61. во бавчите еденски кои Милостивиот им ги вети на робовите Свои, кои веруваа во невидливото. Ветувањето Него-во, навистина, ќе се оствари:

62. во нив нема да слушаат празни зборови, туку ќе слушаат само Селам а 'рсќ ќе има за нив и наутро и навечер.

63. Ете, тоа е Ценнетот кој ќе го наследи од робовите Наши оној кој е богобојазлив.

أُولَئِكَ الَّذِينَ أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِّنَ النَّاسِ مِنْ ذُرْبَةً
مَادِمَ وَمَمَنْ حَمَلْنَا مَعَنْهُ وَمَنْ ذُرْبَةً إِنَّ رَهْمَ
وَإِنْسَكَ يَلْ وَمَمَنْ هَدَيْنَا وَاجْنَبَنَا إِنَّا نَلْعَلِّ عَلَيْهِمْ
إِنَّا نُرَحْمَنْ حَرْوَأَسْجَدَ وَيَرْكَأَ ﴿٦٤﴾

فَلَفَّ مِنْ بَعْدِهِمْ خَلْفُ أَصَابُعُوا الصَّلَاةَ
وَأَبَغُوا الشَّهْوَتَ فَسَوْفَ يَلْقَوْنَ عَيْنَاً ﴿٦٥﴾

إِلَّا مِنْ تَابَ وَأَنْ وَعَلَ صَلَمَ حَافِظَ لَهُ
يَنْخُلُونَ لَبَنَةَ وَلَا ظَلَمُونَ شَيْئًا ﴿٦٦﴾

جَنَّتِ عَدِنَ الَّتِي وَعَدَ الرَّحْمَنُ عَادَهُ
بِالْغَيْبِ إِنَّهُ كَانَ وَعْدُهُ مَأْتِيًّا ﴿٦٧﴾

لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا لِّأَسَلَمَ وَلَمْ يَرْفَهُمْ
فِيهَا بَكْرَةً وَعَشِيًّا ﴿٦٨﴾

تِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي تُورِثُ مِنْ عِبَادِنَا مَنْ كَانَ تَبَيَّنَ ﴿٦٩﴾

64. “Во него влегуваме само со наредбата од Господарот твој. Негово е сè она што е пред нас и она што е зад нас, и она што е меѓу нив. Господарот твој не е заборавеник!

65. Господарот на небесата и на Земјата и она што е меѓу нив. Та, обожавај Го и, во обожавањето Него, биди истраен. Знаеш ли за некого кој го има името Негово?”

66. Човекот вели: “Ќе бидам ли, по смртта, изваден жив?”

67. Не се сеќава ли човекот дека Ние и порано го создадовме кога тој, токму, не беше ништо?

68. Па, се колнам во Господарот твој дека Ние ќе ги збереме нив и шејтаните, сигурно, а потоа ќе им го претставиме Цхеннемот околу кого на колена ќе клечат,

69. потоа Ние ќе ги одвоиме на страна сите дружини кои беа најдрски кон Милостивиот.

70. Потоа, Ние, секако, најдобро знаеме за оние од нив кои треба да бидат пржени.

71. Нема никој што таму нема да стигне: кај Господарот твој одлуката за тоа е донесена.

72. Потоа Ние ќе ги одвоиме оние кои беа богобојазливи, а

وَمَا نَنْهَا إِلَّا بِأَمْرِ رَبِّكَ لَهُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِ
وَمَا حَفَّنَا وَمَا يَبْرِئُ ذَلِكَ
وَمَا كَانَ رَبُّكَ نَسِيَّاً

رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا فَاعْبُدْهُ
وَاصْطَلِعْ بِعِنْدَهُ، هَلْ تَنْظَرُ لَهُ سَيِّئًا

وَيَقُولُ الْإِنْسَنُ أَءَ ذَامَ مِثْ أَسْوَفَ أُخْرَجَ حَيَاً

أَوْلَى يَدَكُ مُرَأْ إِنْسَنٌ أَنَّا خَلَقْتُهُ مِنْ قَبْلِ
وَذَرْكَ شَيْئًا

فَوَرِبِكَ لَهُ شَرَرَنَاهُمْ وَالشَّيْطَنَ شَرَّ
لَهُ خَضْرَنَاهُمْ حَوْلَ جَهَنَّمَ حَيَاً

ثُمَّ لَنْزِعْنَ مِنْ كُلِّ شِيعَةِ أَيْمَمْ أَشَدُ
عَلَى الرَّخْنَ عَيْنَاً

ثُمَّ لَنْحَنْ أَعْلَمُ بِالَّذِينَ هُمْ أَوْلَى بِهَا صِلَيْنا

وَلَنْ مَنْكُمْ إِلَّا وَارِدُهَا كَانَ عَلَى رَبِّكَ
حَسَامَقَضِيَّاً

ثُمَّ شَجَحَ الَّذِينَ أَتَقْوَأْ وَنَذَرُ الظَّالِمِينَ

فِيهَا حِجَّةٌ

зулумкарите ќе ги оставиме да клечат во огнот.

73. И кога ќе им се кажуваат ајетите Наши јасни, оние кои не веруваа ќе им се обратат на оние кои веруваа: “Која од двете дружини има подобра положба и поубава дружина?”

74. И колку поколенија пред нив Ние уништивме, кои имаа поубав изглед и кои беа побогати?

75. Кажи: “Кој е во заблуда... па, Милостивиот нека му ја продолжи заблудата. “И кога ќе го здогледаат ветеното им, било да е тоа казната, било пропаста на светот, ќе узнаат, тогаш, кој има полоша положба и послаба војска.

76. Аллах на упатените ќе им го зголеми Патоказот, а за делата добри кои остануваат, кај Господарот твој, има награда подобра и услуга подобра.

77. Го виде ли оној кој не веруваше во ајетите Наши, и кој зборуваше: “Ќе ми бидат дадени имот и деца, сигурно!”

78. Му се предочи ли невидливото? Или, пак, го прифати ли кај Господарот договорот?

79. Не, Ние ќе го запишеме она што го тврди и многу ќе му ја продолжиме казната.

وَإِذَا نَتَأْتَىٰ عَنْهُمْ إِنْتَنَّا بِيَسِّرٍ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّهِ
عَامَّوْنَا إِلَيْنَا فَرِيقَيْنِ خَيْرٌ مَقَاماً وَأَخْسَنُ نَدِيْرَا



وَكُوْنَاهُمْ كَافِلَاهُمْ مِنْ قَرْنٍ هُمْ أَخْسَنُ
أَنْتَنَّا وَرَعِيَّا



قُلْ مَنْ كَانَ فِي الظَّلَّةِ لَمْ يَمْدُدْ لَهُ الرَّحْمَنُ مَدَّا
حَقَّلَهُ ذَارٌ أَوْ مَأْبُوْعُونَ إِنَّمَا الْعَذَابَ وَإِنَّمَا الْأَشَاعَةَ
فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ شَرٌّ مَكَانًا
وَأَضَعُفْ جُنْدًا



وَبَرِزَّ إِلَهُ الَّذِينَ أَهْتَدَوْهُدُّ وَالْتَّقِيَّةَ
الصَّلِحَّاتُ خَيْرٌ عِنْدَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ مَرَادًا



أَفَرَأَيْتَ الَّذِي كَفَرَ بِمَا يَنْتَهَا وَقَالَ لَا وَيَرَى
مَالَأَوْلَادَ



أَطْلَعَ اللَّغَيْبَ أَمْ أَنْخَذَ عِنَّدَ الرَّحْمَنِ عَهْدًا



كَلَّا سَنَكُثُ مَا قَوْلُ وَنَمَدُ
لَهُ مِنَ الْعَذَابِ مَدَّا



80. И Ние ќе го наследиме она што го зборуваше и ќе ни дојде сам.

وَنَرْثُهُ، مَا يَقُولُ وَيَأْنِيْنَا فَرْدًا

**81. И прифатија, освен Аллах,
друг бог да им биде поткрепник.**

وَاتْخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ إِلَهًا
لَا كُونُوا لَهُمْ عِزًا

82. Не, божествата не ќе го признаваат верувањето свое и ќе се свртат против нив!

كَلَّا سَيِّكُفْرُونَ يَعْبَادُهُمْ وَيَكُونُونَ
عَلَيْهِمْ ضِدًا

83. Не виде ли како Ние ги испративме шејтаните против неверниците за да ги навраќаат постојано на свое?

أَنَّمَا أَرْسَلْنَا الشَّيْطَنَ عَلَى الْكُفَّارِ
تُوَزِّعُهُمْ أَرَابِيًّا

84. Не брзай, тогаш, против нив.
Ние, навистина, им ги одбројуваме деновите:

فَلَا تَعْجِلْ عَلَيْهِمْ إِنَّمَا نُعَذِّلُهُمْ عَدَا

85. Денот во кој Ние ќе ги збереме богобојазливите, кон Милостивиот, по порака,

٨٥ نَهْشِرُ الْمُتَقَبَّلَ إِلَى الرَّحْمَنِ وَفَدَا

86. а силниците Ние ќе ги турнеме кон Цехенемот, како на поило.

وَنُسُقُ الْمُجْرِمِينَ إِلَى جَهَنَّمَ وَرَدًا

87. Ќе поседуваат посредништво само оние кои го прифатија Договорот на Милостивиот.

لَا يَمْلِكُونَ السَّفَرَةَ إِلَّا مَنْ أَخْذَ عِنْهُ
الْرَّحْمَنُ عَهْدًا [AV]

88. И зборуваа: “Милостивиот си присвои дете!”

وَقَالُوا أَنْخِذُ الْحَزْبَ وَلَا

89. Да, вие дојдовте со злогласна работа.

لَقَدْ جَهَنَّمُ شَتَّا إِدَا

90. Само што небесата не испукаа, а Земјата не се распарча, а планините не се урнаа,

تَكَادُ السَّمَاوَاتُ يَنْظَرُنَ مِنْهُ
وَتَنْشَقُ الْأَرْضُ وَيَخْرُجُ الْجِبَالُ هَذَا
١٩

91. затоа што на Милостивиот дете Mu припишуваа.

أَنْ دَعَوْنَ لِلرَّحْمَنِ وَلَدًا
١٩

92. А на Милостивиот не Mu треба да зема дете.

93. Сите оние кои се на небесата и на Земјата ќе Mu дојдат на Милостивиот како робови.

إِنْ كَثُرُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ إِلَّا مَأْتَى
الرَّحْمَنُ عَبْدَهُ
١٩

94. Он, секако, ги пореди и точно ги изброя.

لَقَدْ أَخْصَصْنَاهُمْ وَعَدَهُمْ عَدَّا
١٩

95. И секој од нив на Денот суден ќе дојде поединечно.

وَكُلُّهُمْ يَأْتِيهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَرَدًّا
١٩

96. За оние кои веруваа и кои работеа добри дела Милостивиот, навистина, ќе им подари љубов.

إِنَّ الَّذِينَ كَانُوا عَمَلُوا الصَّالِحَاتِ
سَيَجْعَلُهُمُ الرَّحْمَنُ وَدًا
١٩

97. Ние Кур'анот, навистина, го олеснивме со јазикот твој за да ги зарадуваш со него богобојазливите и со него да ги опоменеш спротиставувачите.

فَإِنَّمَا يَزَّرُنَهُ يُلْسَانُكَ لِتُبَشِّرَ بِهِ
الْمُتَقْدِرُونَ وَتُنذِرَ بِهِ عَوْمَالُهُ
١٩

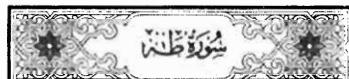
98. И колку поколенија пред нив Ние уништивме? Знаеш ли некого од нив? Или, пак, им слушаш ли некаков глас?

وَكَمْ أَهْلَكَ أَقْبَلُهُمْ مِنْ قَرْنَيْنِ هَلْ تُحِشُّ
مِنْهُمْ مَنْ أَحَدٌ أَرْتَسَمَ لَهُمْ رِكْزَا
١٩

ТА-ХА(Ta -Ха) XX

**Во името на Аллах, Милостивиот
Сомилосен!**

1. Та, ха!
2. И Ние Кур'анот не ти го објавивме да бидеш несреќен,
3. туку да биде Опомена за оној кој се плаши;
4. Објава е од Оној кој ги создаде Земјата и небесата високи,
5. и Милостивиот се утврди на Аршот.
6. И сè што е на небесата и на Земјата и она што е меѓу нив, и она што е под изобилието е - Аллахово!
7. И ако го подигнеш гласот... та, Он, навистина, го знае и она што е тајно и она што е скришно.
8. Аллах! Нема друг бог освен Него! Најубавите имиња се Негови!
9. Па, ти дојде ли кажувањето за Муса?
10. Кога виде оган, му рече на семејството негово: “Застанете, јас, навистина, здогледав оган. Од огнот, можеби, ќе ви донесам



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

طه

مَا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لِتَشْرَقَ

إِلَّا نَذِكَرَ لِمَنْ يَخْشَى

تَنْزِيلًا مِّنْ حَلْقِ الْأَرْضِ وَأَسْنَوْتِ الْمَلَى

الرَّحْمَنُ عَلَى الْمَرْسَلِ

لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
وَمَا يَنْهَا مَا وَمَا خَتَّ اللَّهُ

وَإِنْ تَعْمَلْ بِالْمُحْمَرِ بِالْقِبْلَةِ فَإِنَّهُ يَعْلَمُ الْبَرَّ وَالْخَفْيَ

إِلَهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْأَهُولَةُ الْأَسْمَاءُ الْحَسَنَى

وَهَلْ أَنْتَ كَحَدِيثِ مُوسَىٰ

إِذْ رَأَى نَارًا فَقَالَ لِأَهْلِهِ أَنْكُنُوا إِلَيَّ مَائِسَتُ نَارًا
لَعَلَّيْ مَا نِيَّكُمْ تَهْبِطُونَ أَوْ أَجِدُ عَلَى النَّارِ هُدًى

жарче или, пак, покрај огнот ќе најдам Патоказ!"

11. И бидејќи му се приближи, беше повикан:

12. "Да, о Муса, јас сум Господарот твој. Собуј ги наланите твои, ти си, навистина, во светата долина Тува!"

13. Јас те избрав и, тогаш, слушни го она што ти се објавува!

14. Јас сум, навистина, Аллах! Нема друг бог освен Мене. Па, обожавај Ме, и намаз извршувај за сеќавање на Мене!"

15. Ќе му дојде Часот на светот, навистина! Само што го кријам. За секој да биде награден за она за што се трудел.

16. Тогаш, нека не те одвраќа од него оној кој не верува во него и кој ја следи страста па да бидеш отфрлен!

17. И што е тоа, о Муса, во твојата десна рака?

18. Муса рече: "Тоа е мојот стап, врз што се потпирам и со што лисјата за овците ги тресам, и за некои други работи."

19. Аллах рече: "Фрли го, о Муса!"

فَلَمَّا آتَاهُنَّهَا نُودِيَ يَمْوَسَى ﴿١١﴾

إِنَّ أَنَارَبُكَ فَأَخْلَعَ عَنِّيَّكَ إِنَّكَ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ
طَوَى ﴿١٢﴾

وَأَنَا أَخْرُجُكَ فَأَسْتَمِعَ لِمَا يُوحَى ﴿١٣﴾

إِنِّي أَنَا اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا أَنَا
فَاعْبُدْنِي وَأَقِمِ الصَّلَاةَ لِذِكْرِي ﴿١٤﴾

إِنَّ الْكَائِنَاتَ إِلَيْهَا كَادَتْ تُخْفِيَهَا
لِتُعْزِّي كُلُّ نَفْسٍ بِمَا سَعَى ﴿١٥﴾

فَلَمَّا يَصُدَّنَكَ عَنْهَا مَنْ لَا يُؤْمِنُ بِهَا
وَاتَّبَعَ هَوَاهُ فَتَرَدَّى ﴿١٦﴾

وَمَا تَلَكَ سَمِينَكَ يَمْوَسَى ﴿١٧﴾

قَالَ هِيَ عَصَمَى أَتَوْكُثُ أَعْلَمُ
وَاهْشُ بِهَا عَلَى عَنْسَى وَلَيْلَيْهَا مَارِبُ أُخْرَى ﴿١٨﴾

قَالَ أَلْقِهَا يَمْوَسَى ﴿١٩﴾

20. И Муса го фрли и, ете, змија што лази!

فَالْفَسَادُ هَا فِي أَذَاهِ حَيَّةٌ تَسْعَ

21. Аллах рече: “Земи ја и не плаши се. Ние ќе ја вратиме во она што беше порано.”

فَالْمَدْنَهَا وَلَا تَحْفَظْ سَعِيدُهَا
سِرَرَهَا الْأَوَّلِ

22. И вовлечи ја раката твоја во пазувите: ќе ти се појави бела, без кој било друга мана,

وَاصْنُمْ بِكَ إِلَى حَلَّاجَهَ تَخْرُجْ بِيَضَّاءَ
مِنْ عَيْرِ سُوَّهَ آيَةً أُخْرَى

23. за Ние да ти ги покажеме знаменијата Наши големи.

لِرُبِّكَ مِنْ أَيْنَنَا الْكَبْرَى

24. Оди кај фараонот! Тој, навистина, падна во пакост!

أَذْهَبْ إِلَى فَرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَى

25. Муса рече: “Господаре мој, отвори ми ги градиве,

فَالْ رَبِّ أَشْجَعْ لِصَدَرِي

26. и олесни ја работава моја,

وَسَيْرْلَهُ أَتْرَى

27. и одврзи го јазолот од јазикот мој

وَأَخْلُلْ عُقْدَهُ مِنْ لَسَافِ

28. за да го сфатат говорот мој!

يَقْهُوأَوْلَى

29. Одреди ми помошник од семејството мое,

وَجَعْلَهُ وَزِيرًا مِنْ أَهْلِ

30. брат ми Харун!

هَرُونَ أَخِي

31. Зацврсти ја со него моќта моја,

أَشْدَدِهِ أَزْرِي

32. и здружи го во работава моја

وَأَشْرِكْهُ فِي أَمْرِي

33. за да ТЕ величаме многу,

كَمْ سُبْحَانَكَ كَثِيرًا

34. и за да ТЕ споменуваме многу.

وَذَكْرَكَ كَثِيرًا

35. Ти, навистина, нè гледаш!

إِنَّكَ كُنْتَ يَنَاسِبُرَا ﴿٧٩﴾

36. Рече: “Дадено ти е она што го бараше, о Муса!

قَالَ فَذَلِيلٌ شَوَّلَكَ يَدْمُوسَى ﴿٨٠﴾

37. И веќе по втор пат Ние те одликувавме,

وَقَدْ مَنَّا عَلَيْكَ مَرَةً أُخْرَى ﴿٨١﴾

38. кога ѝ вдахнавме на мајката твоја само со она што се вдахнува:

إِذَا وَجَنَّا إِلَّا أَنْ أُولَئِكَ مَأْبُوحَةٌ ﴿٨٢﴾

39. “Стави го Муса во ковчег и фрли го во брановите, а брановите ќе го исфрлат на крајбрежјето, и ќе го земе непријателот мој и непријателот твој. И врз тебе фрлив лъбов од Мене и, секако, да растеш под окото Мое.”

أَنْ أَقْرِفْهُ فِي آتَابُوتٍ فَأَقْرِفْهُ فِي الْيَمِّ فَلَيَنْهَا أَيْمَمْ
بِالسَّاحِلِ يَأْخُذُهُ عَذْلٌ وَعَدْلٌ وَالْقِيتَ
عَلَيْكَ مَعْبَةٌ مَقِيٌّ وَلَنْصُنْ عَلَى عَيْقَى ﴿٨٣﴾

40. И кога сестрата твоја помина... па, рече: “Сакате ли да ве упатам кој ќе се грижи за него?” И те вративме кај мајка ти за да се смират очите нејзини и да не се грижи. И ти уби човек па Ние те избавивме од грижата и те спасивме од сплетките. И со години остана меѓу жителите на Медјен а потоа дојде, о Муса, во време определено!

إِذْتَمَنَّ أُخْنَاكَ فَنَقُولُ هَلْ أَذْكُرُ
عَلَى مَنْ يَكْفُلُهُ فَرَعَّاتَكَ إِنْ أُولَئِكَ كَيْ نَقْرَ عَيْنَهَا
وَلَا حَزْنٌ وَفَلَتَ نَفَسَانِجَيْنَاكَ مِنَ الْأَمْرِ
وَفَنَّاكَ فَنُونًا فَلَيَثْ سَيِّنَ فِي أَهْلِ مَدْيَنَ
ثُمَّ حَنَّتْ عَلَى قَدْرِ يَمْوَسَى ﴿٨٤﴾

41. А Jac те одбрав за објавата Моја.

وَاصْطَنَمْتَكَ لِنَفْسِي ﴿٨٥﴾

42. Одете, ти и брат ти, со знаменијата Мои, и постојано сеќавајте се на Мене!

أَذْهَبْ أَنْتَ وَأَخْوَكَ شَايْقَ وَلَانِيَا فِي ذَكْرِي ﴿٨٦﴾

43. Одете кај фараонот, тој, навистина, падна во пакост,

أَذْهَبَا إِلَى فَرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَى ﴿٨٧﴾

44. па, зборувајте му со благи зборови, можеби, тој ќе се опомени или ќе се заплаши.”

فَقُولُوا لَهُ فَوْلَأْتَنَا عَلَهُ يَسْدَكْرُ أَوْ يَحْسَنَى ﴿٤٤﴾

45. Рекоа: “Господаре наш, Ние, навистина, се плашиме да не ни нанесе зло или да не ни напаствува!”

فَالَّرَبِّ إِنَّا نَخَافُ أَنْ يَقْرُطَ عَيْنَنَا أَوْ أَنْ يَنْطَغَنَ ﴿٤٥﴾

46. Рече: “Не плашете се! Јас сум, навистина, со вас: и слушам и гледам!”

قَالَ لَمَخَافًا إِنِّي مَعَكُمْ مَا أَسْمَعُ وَأَرَى ﴿٤٦﴾

47. Одете, тогаш, кај него и речете му: “Ние сме пејгамбери од Господарот твој, па испрати ги со нас синовите Израилови и не казнувај ги. Ние, секако, ти дојдовме со знамение од Господарот твој. И нека е селам врз оној кој го следи Патоказот!

فَأَلْيَاهُ فَقُولَا إِنَّا رُسُلُ رَبِّكَ فَارْسِلْ مَعَنَا^{١٧}
بَنِي إِسْرَائِيلَ وَلَا تُعَذِّبْهُمْ قَدْ حَسَنَكُمْ إِيمَانَكُمْ
مَنْ زَيْكَ وَأَسْلَمَ عَلَىٰ مِنْ أَنْتَمْ أَمْدَنَّا ﴿٤٧﴾

48. Да, нам ни е објавено дека ќе биде казнет оној кој лаже и оној кој ги врти плеките.”

إِنَّا قَدْ أُوحِيَ إِلَيْنَا أَنَّ الْعَذَابَ عَلَىٰ مَنْ كَذَّبَ
وَتَوَلَّ ﴿٤٨﴾

49. Фараонот рече: “Па, кој е Господарот ваш, о Муса?”

قَالَ فَمَنْ زَيْكَ مَا يَنْمُوسِي ﴿٤٩﴾

50. Муса рече: “Господарот наш е Оној кој на секое нешто му даде создателство а потоа го упати.”

قَالَ رَبُّنَا الَّذِي أَغْطَىٰ كُلَّ شَيْءٍ خَلْقَهُ شَمَّهَنَى ﴿٥٠﴾

51. Фараонот рече: “Па, што се случи со поколенијата одамнешни?”

قَالَ فَمَا بِأَبْلَقَ الْقَرْوَنِ الْأَوَّلَ ﴿٥١﴾

52. Муса рече: “Знаењето за нив е кај Господарот мој, во

قَالَ عَلَيْهَا عِنْدَ رَبِّ فِي كِتَابٍ لَا يَصِلُّ رَبِّي

Книгава. Господарот мој не скршнува во заблуда и не заборава.”

وَلَا يَنْسَى

53. Он ви ја одреди Земјата за крошна и по неа ви пробива патишта, и од небо ви спушта вода, па со помош нејзина, Ние вадиме парови на растенија различни.

الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ مَهْدًا وَسَلَكَ لَكُمْ فِيهَا سُبُّلًا وَأَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجَنَا بِهِ أَرْوَاحًا مِنْ بَأْنَاتِ شَقَقٍ

۵۳

54. Јадете и пасете го добитокот ваш. Во тоа, навистина, има знаменија за надарените со разбира.

كُلُوا وَارْعُوا أَنْعَمَكُمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِيْنَ
لَا تُؤْلِمُونَ

۵۴

55. Од земја Ние ве создадовме и во неа ќе ве вратиме и од неа повторно ќе ве извадиме.

مِنْهَا خَلَقْنَاكُمْ وَفِيهَا نُيَدِّنُكُمْ
وَمِنْهَا نُخْرِجُكُمْ تَارَةً أُخْرَى

وَلَقَدْ أَرَيْتَهُ مَا يَبْتَدِئُنَا كُلَّهَا فَكَذَّبَ وَأَنَّ

۵۵

56. И Ние веќе сите докази на фараонот му ги предочивме... кога, ете, ги сметаше за лажни и ги отфрли.

57. Рече: “Ни дојде ли, о Муса, да нè истераш од земјава наша со волшебништвото твоје.

قَالَ أَجْنِتَنَا تُخْرِجُنَا
مِنْ أَرْضِنَا إِسْخِرْكَ يَمْوُسَى

58. И Ние ќе ти подгответиме волшебништво, сосем сигурно, на ова слично. Одреди меѓу нас и меѓу тебе средба која ни ние ни ти не ќе ја откажеме, и на исто место.”

فَلَنَّا يَبْتَدِئُكَ بِإِسْخِرٍ مَقْلُوٍ فَاجْعَلْ بَيْنَنَا وَبَيْنَكَ
مَوْعِدًا لَا يُغْلِفُهُنَّ وَلَا أَنْتَ مَكْفُوْسٌ

۵۸

59. Рече: “Време за средбата ваша нека биде денот на

قَالَ مَوْعِدُكُمْ يَوْمُ الْرِّيْسَةِ

знамето, и луѓето нека се зберат наутро!"

وَأَنْجُحْتَنَا مُسَىٰ صَاحِبَ الْكِتَابَ ﴿١﴾

60. И фараонот си замина, ги собра волшебниците свои и потоа, ете, пак се врати.

فَتَوَلَّ فَرْعَوْنُ فَجَمَعَ كَيْدَهُمْ أَنَّ

قَالَ لَهُمْ مُوسَىٰ وَيَلْكُمْ لَا تَقْتُلُوْا عَلَىَ اللَّهِ
كَذِبٌ بِإِقْسِنْتَكُمْ بَعْدَ إِذْ
وَقَدْ خَابَ مَنْ أَفْرَطَ ﴿٢﴾

61. Муса им рече: "Тешко вам! Не фрлајте лага врз Аллах, зашто ќе ве уништи со казната. Пропадна оној што измислуваше лаги, секако!"

فَتَرَعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ وَأَسْرُوا النَّجْوَى ﴿٣﴾

62. И оние, шепотејќи нечујно, прерасправаа еднисодруги за работата своја.

63. Рекоа: "Овие двајца се волшебници кои сакаат да ве истераат, со волшебништвото свое, од земјата ваша, и да ви го одземат Патот ваш примерен.

64. Па, соберете ги итрините ваши а потоа дојдете едензадруг. Да, денес ќе биде спасен оној кој ќе победи!"

65. Рекоа: "О Муса, или ти ќе фрлиш или, пак, ние ќе фрлиме први."

66. Рече: "Не, фрлете вие!" Ете, јажињата нивни и стаповите нивни, му се причини дека тргнаа од волшебништвото свое.

67. И Муса, тогаш, во себеси почувствува страв некаков.

68. Ние рековме: "Не плаши се, ти, навистина, ќе победиш!"

فَالْوَلَاءُ إِنَّ هَذَنِ لَسَاحِرُونَ يُرِيدُنَ أَنْ يُغْرِيَنَ
مِنْ أَرْضِكُمْ سَعِيرَهُمَا
وَيَدْهَبُنَاطِرِيْقَتِكُمُ الشَّمَالِ ﴿٤﴾

فَاجْمَعُوهُ كَيْدَهُمْ ثُمَّ أَنْتُوْ أَصْفَأً
وَقَدْ أَفْلَحَ الْيَوْمَ مِنْ أَسْتَعْنَى ﴿٥﴾

فَالْوَلَاءُ مُسَىٰ لِمَنِ اتَّقَىٰ
وَإِمَّا أَنْ تَكُونَ أَوْلَىٰ مِنَ الْقَوْىٰ ﴿٦﴾

فَالْأَبْلَى الْقَوْىُ فَإِذَا جَاءَهُمْ وَعَصَمُهُمْ
مُخْلِلُ إِلَيْهِمْ سَخِرَهُمْ أَنَّهَا شَنَّىٰ ﴿٧﴾

فَأَوْجَسَ فِي نَفْسِهِ حَفْظَ مُوسَىٰ ﴿٨﴾

فَلَمَّا لَمَّا حَنَفَ إِنَّكَ أَنْتَ الْأَغْنَىٰ ﴿٩﴾

69. И фрли го она што е во десната рака твоја: тоа ќе го голтне она што го направија. Она што оние го направија, навистина, е итрина волшебничка. А волшебникот не ќе успее и каде било да се најде!"

وَالْقَاتِلُ مَا فِي بَيْتِكَ تَلَقَّفَ مَا صَنَعْتَ إِنَّمَا أَصْنَعُوا
كَيْدُسَرِّهِ وَلَا يَلْقَحُ أَسْلَامَ حُرْجِيْثُ أَقَىٰ
٦٩

70. И волшебниците паднаа со лицата на земја, велејќи: "Ние веруваме во Господарот и на Харун и на Муса!"

فَأَلْقَى السَّمْرَةُ سِجَّدًا
فَالْأُولَاءِ أَمَّا تَأْبَى هُرُونُ وَمُوسَىٰ
٧٠

71. Рече: "Му поверувавте ли пред да ви дозволам? Тој, навистина, е поголем од вас, кој ве поучи во волшебништвото. Па, сигурно ќе ви ги исечам и рацете ваши и нозете ваши, вкрстени одзади и ќе ве распnam по ветките урмини и сигурно ќе узнаете кој од нас е посилен и поистраен казнувач?"

قَالَ إِنَّمَا تُمْتَهِنُهُ فَإِذَا أَنْذَلْنَا لَكُمْ إِنْهَىٰ لَكِيرِكُمُ الَّذِي
عَلَّمْكُمُ السِّحْرَ فَلَا تُطْعِنُوهُ إِنْدِيكُمْ وَأَرْجِلُكُمْ
قَنْ خَلْفَهُ وَلَا صَيْنَكُمْ فِي جُهُودِ الْتَّحْلِيلِ وَلَتَعْلَمُنَّ
إِنَّا أَشَدُ عَذَابًا وَأَنْفَقَ
٧١

72. Рекоа: "Нема да ти дадеме предност над јаснотите што ни дојдоа и над Оној кој нè создаде. Па, реши за она за што можеш да решиш. Ти решаваш само за она што е, навистина, од животот на овој свет."

فَالْأُولَاءِ لَنْ تُنْزَلَكُ عَلَى مَا جَاهَنَا مِنَ الْيَتَتِ وَالَّذِي
فَطَرَنَا فَأَقْضِيْنَّ مَا أَنْتَ قَاضِيْنَ إِنَّمَا تَقْضِي
هَذِهِ الْجِيَّةُ الَّذِيَّةَ
٧٢

73. "Да, ние веруваме во Господарот наш; да, ќе ни ги прости гревовите наши и во волшебништвото во кое ти нè присили. Аллах најдобро наградува и најдолго казнува!"

إِنَّا مَا نَأَتَنَا بِرِبِّنَا لِغَفَرَانًا خَطَّدَنَا وَمَا أَكْرَهَنَا
عَلَيْهِ مِنَ السِّحْرِ وَاللهُ خَيْرٌ وَأَنْفَقَ
٧٣

74. Да, на силникот кој ќе дојде кај Аллах ќе му припадне

إِنَّمَا مَنْ يَأْتِ رَبَّهُ مُجْرِمًا

Цехеннемот; во него не ќе умира и не ќе живее.

فَإِنَّ لَهُ جَهَنَّمَ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَى

وَمَنْ يَأْتِيهِ مُؤْمِنًا فَلَدَقَهُ عَيْنَاهُ
فَأُولَئِكَ لَهُمُ الْأَنْرَجُتُ الْعَلَى

75. А на верниците кои ќе дојдат кај Аллах, кои работеа добри дела... та, ќе им припаднат степени високи:

76. бавчи ценнетски на Адин, меѓу кои реки течат и во нив за навек ќе останат. Ете, тоа е награда за оној кој е чист.

جَنَّتُ عَذَنِي بَحْرٌ مِّنْ تَحْنِيَّةِ الْأَنْهَرِ خَالِدِينَ فِيهَا
وَذَلِكَ حَرَاءٌ مَّنْ تَرَكَ

٢٩

77. И Ние веќе му вдахнавме на Муса: “Отпатувај ноќе со робовите Мои, а потоа покажи им го патот сув низ море, не страшувайќи дека ќе те стигнат и дека ќе те потопат!”

وَلَقَدْ أَوْجَيْنَا إِلَيْ مُوسَى أَنَّ أَنْسِرِيْ بِعِيَادِيْ فَأَنْصَبَتْ
لَهُمْ طَرِيقًا فِي الْجَهَنَّمَ لَا يَنْتَفُ دَرَّجًا
وَلَا يَخْنُقُونَ

٣٠

78. И фараонот ги следеше со војската своја, но морските бранови ги разнесоа.

فَاتَّبَعَهُمْ فَرْعَوْنُ بِمُشْرِدِهِ
فَغَيَّبَهُمْ مِنَ الْيَمِّ مَا غَيَّبَهُمْ

٣١

79. И фараонот го скршина во заблуда народот свој и не го упати по Патоказот.

وَأَضَلَّ فَرْعَوْنُ قَوْمَهُ وَمَا هَدَى

80. О синови Израилови, Ние ве избавивме, навистина, од непријателот ваш и ви ја ветивме десната страна од брдото Тур, и ви спуштивме и мана и препелица!

يَبْيَأَ إِنْرِسَةً يَلِيْ قَدَّ أَعْيَنْتُكُمْ مِنْ عَدُوِّكُمْ وَوَعَدْنَاكُمْ جَنَّبَ
الْطُّورِ الْأَدِيمِ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكُمُ الْمَنَّ وَالسَّلَوَى

81. Јадете од добрата со кои Ние ве снабдевме и во тоа не бидете насилици за да не ве

كُلُّوْمَنَ طَيْبَتْ مَارَّ قَنْتَمْ وَلَا تَقْطَعُوا فِيهِ فَيَحْلَّ
عَلَيْكُمْ عَصْبَىٰ وَمَنْ يَحْلِلْ عَلَيْهِ عَصَبَىٰ

обзеде лутината Моја. Оној кого ќе го обзеде лутината Моја тој веќе се нурна во бездна.

فَقَدْ هَوَىٰ

82. Јас сум, навистина, Простувач за оној кој ќе се покае, кој верува и кој работи добро и кој, потоа, ќе се упати.

83. “И што те натера да побрзаш, о Муса, пред народот твој?”

84. Рече: “Оние, токму, се по трагите мои, а јас кон тебе побрзав, о Господару мој, да бидеш задоволен!”

85. Аллах рече: “Да, народот твој Ние по тебе го ставивме во искушение; го скршна во заблуда Самирија.”

86. Па Муса му се врати на народот свој, лут и гневен, и рече: “О народе мој, нели Господарот ваш ви вети ветување убаво? Ви се одолговлечи ли договорот? Или, пак, сакате да ја навлечете на вас лутината на Господарот ваш? И ете, така вие го изневеривте ветувањето кон мене.”

87. Рекоа: “Не го изневеривме ветувањето кон тебе по волја наша, туку бевме товарени со товари од накитите на народот; потоа тоа го фрливме, а го фрли, исто така и Самирија.”

وَلِئِنْ لَفَّاْرَتْ مَنْ تَابَ وَمَانَ وَعَمِلَ صَلَحاً
شُمَّ أَهْنَدَىٰ

وَمَا أَعْجَلَكَ عَنْ قَوْمٍ كَيْمُوسَىٰ

قَالَ هُنْ أُولَئِكَ عَلَىٰ أُثْرِيٍ وَعِجَلْتُ إِلَيْكَ
رَبِّ لَرَضِيٍ

قَالَ إِنَّا فَدَفَنَاهُمْ كَمِنْ بَعْدِكَ وَأَضَلَّمُ
السَّامِرِيُّ

فَرَجَعَ مُوسَىٰ إِلَىٰ قَوْمِهِ عَصَبَنَ أَسْفَاقَ الْأَرْضِ
يَقُولُ أَلَمْ يَعْدُكُمْ رَبُّكُمْ وَعَدَ حَسَنًا أَفَطَالَ
عَلَيْكُمُ الْمَهْدُمُ أَمْ أَرَدْتُمْ أَنْ يَحْلِلَ عَلَيْكُمْ
عَذَابٌ مِّنْ رَبِّكُمْ فَأَخْلَقْتُمْ مَوْعِدِيٍ

فَالْأُولَاءِ مَا أَخْلَقْنَا مَوْعِدَكُمْ بِمُلْكِنَا وَلَكُمْ جِنَانًا
أَوْ زَارَاتِنِ زَيْنَةَ الْقَوْمِ فَقَدْ فَتَاهَا فَكَذَّاكُمْ
أَلْفَى السَّامِرِيُّ

88. Па, им изнесе теле отелотворено. Како да рика. И тогаш рекоа: “Ова е богот ваш и богот на Муса; а тој веќе го заборави.”

89. Не гледаат ли дека тоа не им возврата ни збор, и дека нема моќ да им штети или да им користи?

90. Ним Харун, секако, им заборуваше и порано: “О народе мој, со тоа вие се пробате. Господарот ваш, навистина, е Милостив! Па, следете ме и бидете ѝ послушни на наредбата моја!”

91. Рекоа: “Нема да престанеме да се придржуваме за него сè додека не ни се врати Муса.”

92. Муса рече: “О Харун, што те спречи, кога ги виде како скршнаа во заблуда?

93. Да не ме следиш и да заборавиш на наредбата моја.”

94. Харун рече: “О синко на мајка ми, не тегни ме за брадава и за косава. Се плашев да не речеш направи раздор меѓу синовите Израилови и не ги зема предвид зборовите мои.”

95. Рече: “Каква врска имаш ты со тоа, о Самарија?!?”

96. Овој рече: “Јас го видов она што тие не го видоа: зграбив

فَأَخْرَجَ لَهُمْ عَبْلَجَسَدَ الْحَوَارِ
فَقَالُوا هَذَا إِنَّمَا كُنْتُمْ وَإِنَّمَا مُوسَى فَيَسِّيَ

أَفَلَا يَرَوْنَ أَلَّا يَرْجِعُ إِلَيْهِمْ قَوْلًا
وَلَا يَمْلِكُ لَهُمْ ضَرًّا وَلَا نَعْمًا

وَلَقَدْ قَالَ لَهُمْ هَرُونُ مِنْ قَدْلٍ تَقُومُ إِنْتَمْ فَتَشَنَّمُ
بِهِ، وَإِنَّ رَبَّكُمُ الرَّحْمَنُ فَأَتَيْعُونَ وَلَا طَيْعَةُ أَمْرِي

فَالْأَوَّلُ أَنَّ نَبَّأَ عَلَيْهِ عَذَابَنَا
حَتَّىٰ يَرْجِعَ إِلَيْنَا مُوسَىٰ

قَالَ يَهُرُونُ مَا مَنَعَكَ إِذَا لَيْتَهُمْ صَلَوَاتٌ

أَلَا تَئْتَيْنِي أَعْصَيْتَ أَمْرِي

قَالَ يَبْنَتُمْ لَا تَأْخُذُ بِلَحْقِي وَلَا بِأَرْبَعِي
إِنِّي حَسِيْتُ أَنْ تَقُولُوْنَ فَرَقَتْ بَيْنَ بَنِي إِسْرَائِيلَ
وَلَمْ تَرْقِبْ قَوْلِي

قَالَ فَمَا خَطَبُكَ يَسِّرِي

قَالَ بَصَرْتُ بِعَالَمٍ يَقْبَرُوْيَهُ، فَقَبَضَتْ

нешто од трагите на пејгамберот, а потоа го фрлив. И ете, така во душава ме поттикна нешто на зло.”

97. Муса рече: “Бегај, ова ли ќе го тврдиш низ целиот живот твој, навистина! - ‘Не допирај ме!’ ТЕ чека и ветувањето кое, навистина, не ќе го избегнеш. И погледни го овој твој бог кому му се оддаде. Ќе го запалиме, сигурно! И пепелот низ морето ќе го фрлиме!

98. Вашиот бог, навистина, е Аллах; нема друг бог освен Него. Знаењето Негово ги опфаќа сите нешта.”

99. И ете, така Ние ти ги кажуваме кажувањата за оние кои веќе поминаа. А од Наша страна ти дадовме, секако, Опомена.

100. Кој ќе биде рамнодушен кон него ќе понесе на Денот суден тешко бреме, навистина!

101. И за навек ќе остане во таа тешкотија. Е, само колку е лош за нив тој товар на Денот суден!

102. На Денот кога ќе се дувне во Сурлата... на Денот тој, кога Ние ќе ги зberеме силниците, а тие подбелени!

فَبَصَرَهُ مِنْ أَثْرِ الرَّسُولِ فَبَذَّثَهَا
وَكَذَلِكَ سَوَّلَتِ الْقَسْيَ ١١

فَكَالْفَادِهَ بِفَارَسَ لَكَ فِي الْحَيَّةِ
أَنْ تَقُولَ لَا مَسَاسٌ وَلِنَلَكَ مَوْعِدًا لَنْ تَخْلُفَهُ
وَانْظُرْ إِلَى إِنَّهُكَ الَّذِي ظَلَّتْ عَلَيْهِ عَاهَةً
لَتَعْرِفَهُ ثُمَّ لَتَنْسِفَهُ فِي الْيَمِّ نَسْفًا ١٢

إِنَّمَا إِلَيْهِكُمُ الْهُدَىٰ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَسَعَ
كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا ١٣

كَذَلِكَ تَنْصُصُ عَلَيْكَ مِنْ أَنْبَاءِ مَا قَدَّسَ بَيْنَ
وَقَدَّمَ أَيْتَكَ مِنْ لَذَّاتِ دُنْيَا ١٤

مَنْ أَعْرَضَ عَنْهُ فَإِنَّهُ يَحْمِلُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَزْرًا ١٥

خَلِدِينَ فِي دُوَّاَنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ حَمَلَا ١٦

يَوْمَ يُنَعَّجُ فِي الْأَصْوَرِ وَتَخْتَمُ
الْمُجْرِمُونَ يَوْمَ زِفَّةٍ ١٧

103. Ќе си шепотат еднинадруги:
“Остановте само десет дена.”

يَتَحَفَّظُونَ يَنْهَا إِنْ لَيَشْمَعُ الْأَعْنَارُ ﴿١٣﴾

104. Ние најдобро го знаеме она што го зборуваат. И кога ќе рече оној, најпаметниот од нив: “Остановте само еден ден!”

نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ إِذْ يَقُولُ أَمْنَانُهُمْ طَرِيقَةً
إِنْ لَيَشْمَعُ الْأَيَّوْمَ مَا
﴿١٤﴾

105. И те прашуваат за брдата, па, кажи: “Господарот мој ќе ги здроби во прашина,

وَسَأْتَلُوكَ عَنِ الْجَبَالِ فَقُلْ يَسْفِهَاهُ رِيْسَفَا
﴿١٥﴾

106. а местата во кои биле ќе ги остави пусти,

فَيَذَرُهَا قَاعًا صَفَصَفًا
﴿١٦﴾

107. па, по земјата не ќе видиш ни кривина ни пречка.”

لَا تَرَى فِيهَا عِجَاجًا وَلَا أَمْسَا
﴿١٧﴾

108. На Денот тој, ќе го следат оној што ќе ги вика и за него не ќе има пречка. И гласовите ќе замолчат пред Милостивиот и само шепот ќе слушнеш.

يَوْمَئِذٍ يَتَبَعُونَ الدَّاعِيَ لَا يَوْجَدُ لَهُ وَحْشَعَتِ
الْأَصْوَاتُ لِرَأْمَنْ فَلَا سَمْعٌ لِإِلَهَمَسًا
﴿١٨﴾

109. На Денот тој посредувањето ќе му користи само на оној кому ќе му дозволи Милостивиот и со чиј говор Он ќе биде задоволен.

يَوْمَئِذٍ لَا شَفْعَ لِشَفَعَةٍ لَا مَنْ أَذْنَ لَهُ الرَّحْمَنُ
وَرَحْمَنَ لَهُ قَوْلًا
﴿١٩﴾

110. Он го знае и она што е пред нив и она што е зад нив; оние со знаењето не можат да Го опфатат.

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِهِ
عِلْمًا
﴿٢٠﴾

111. А лицата ќе бидат потчинети пред Живиот и Пос-

وَعَنَتِ الْوُجُوهُ لِلَّهِ الْقَيُّومُ وَقَدْ خَابَ

тојаниот. Ќе пропадне, сигурно, оној што ќе понесе зло бреме!

مَنْ حَمَلَ ظُلْمًا

112. Оној кој работи добри дела е - верник, не се плаши ни од штета ни од неправда.

وَمَنْ يَعْمَلْ مِنَ الْصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا يَخَافُ
ظُلْمًا وَلَا هَمْسِيًّا

113. И ете, така Кур'анот Ние го објавивме на арапски јазик и во него ги поредивме ветувањата за да бидат богобојазливи или опоменувачки да влијае врз нив.

114. Па, Аллах е Вишен! Владар вистински! И не брзај со Кур'анот пред да ти се заврши вдахновението негово. И кажи: “Господаре мој, зголеми го знаењето мое!”

وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَا فِرْقَةً أَنَا عَرَبِيًّا وَصَرْقَانِيًّا
مِنَ الْوَعِيدِ لِعَلَّهُمْ يَتَّقَوْنَ أَوْ يُحَذِّرُهُمْ ذَكْرًا

115. И на Адем, сигурно, Ние му препорачавме. Потоа тој заборави. И кај него не најдовме решителност.

فَنَعَلَ اللَّهُ الْمَلَائِكَ الْحَقُّ وَلَا تَعْجَلْ بِالْفَتْرَةِ إِنْ
مِنْ قَبْلِكَ أَنْ يُفْعَمِ الْيَمَكَ وَحْيَةً وَقُلْرَبَةً
رَدْفَى عَلَمَانًا

116. И кога Ние им рековме на мелеките: “Паднете му на сеќде на Адем и, ете, паднаа на сеќде, освен Иблизот кој го отфрли тоа.

وَلَقَدْ عَهَدْنَا إِلَى آدَمَ مِنْ قَبْلُ
فَسَنَسْوِي وَلَمْ نَجِدْ لَهُ عَزَمًا

117. Тогаш Ние рековме: “О Адем, овој, навистина, е непријател, твој и на жената твоја. Па, така, никако нека не ве истера од Ценнетот; ќе се унесреќите.

وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَائِكَةَ اسْجُدُوا لِآدَمَ
فَسَاجَدُوا إِلَيْهِ إِلَيْسَ أَبَنَ

118. Да, во Ценнетот не ќе останеш ни гладен ни гол;

فَقُلْنَا يَتَعَادِمُ إِنْ هَذَا دُورُكَ وَلِزَوْجِكَ
فَلَا يُخْرِجُ حَكَمَانِ الْجَنَّةِ فَتَشَمَّسَ

119. да, во Ценнетот не ќе останеш ни жеден ни испотен.”

إِنَّكَ أَلَا تَجُوعُ فِيهَا وَلَا تَعْرَى
وَأَنَّكَ لَا تَقْمَضُ فِيهَا وَلَا تَضْحَى

120. Па, Шејтанот, дрдорејќи му, рече: “О Адем, да те натерам ли да се приближиш до стеблото на вечноста и на власта која не исчезнува?”

121. И двајцата пробаа од него, и започнаа, тогаш, да им се покажуваат нивните срамни места, и почнаа да ги покриваат, фрлајќи врз нив лисја ценнетски. И Адем не го послуша Господарот свој па скршна од патот.

122. Потоа Господарот негов го избра, му прости и го упати.

123. Рече: “Слегувајте од него сите! Еднинадруги ќе бидете непријатели. “Ќе ви доаѓа од мене Патоказ, сигурно! Па, кој ќе го следи Патоказот мој не ќе скршне во заблуда и не ќе зажали.

124. А кој ќе биде рамнодушен кон опомената моја за него, навистина, има безизлезен живот, и на Денот суден Ние ќе го приведеме слеп.

125. Ќе рече: “Господаре мој, зошто ме преведе слеп, а јас гледав.”

126. Аллах ќе рече: “Ете, така! Ти доаѓаа ајетите Наши па

فَوَسْوَسَ إِلَيْهِ الشَّيْطَانُ قَالَ يَتَادِمْ
هَلْ أَدُلُكَ عَلَى شَجَرَةِ الْخَلْدِ وَمَلِكَ لَأَيْلَمْ

فَأَكَلَ مِنْهَا فَدَتْ مَثَاسَوْءَ تُهْمَاءَ وَفَقَأَ
يَحْمِيقَانَ عَلَيْهِمَا مِنْ وَرَقِ الْجَنَّةِ
وَعَصَيَّ إِذْمَارَ رَبِّهِ فَغَوَى

ثُمَّ أَجْبَنَهُ رَبُّهُ فَنَابَ عَلَيْهِ وَهَدَى

قَالَ أَهْمِطْهَا مِنْهَا جَيْعاً بِعَضْكُمْ لِعَصِّيَ عَدُوَّ
فَإِمَّا يَأْتِيَكُمْ مَنِ هَدَى
فَمِنْ أَتَيْهُمْ هُدَى فَلَا يَضُلُّ وَلَا يَشْقَى

وَمَنْ أَعْرَضَ عَنْ ذِكْرِي فَإِنَّ لَهُ مَعِيشَةً ضَنْكاً
وَنَخْسُرُهُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ أَعْمَى

قَالَ رَبِّ لِمَ حَشَرْتَنِي أَعْمَى وَقَدْ كُنْتَ بَصِيرًا

قَالَ كَذَلِكَ أَنْتَكَ أَيْنَنَا فَنَبَيْنَا وَكَذَلِكَ

зaborаваше на нив. И ете, така денес ќе бидеш заборавен.”

الْيَوْمُ الْئَنْسَىٰ

127. И ете, така Ние ќе ги казнеме оние кои претеруваа... и кои не веруваа во ајетите од Господарот негов. А казната на Ахирет, сигурно, е пожешка и потрајна.

وَكَذَلِكَ تَجْرِي مِنْ أَشْرَفَ وَلَمْ يُؤْمِنْ بِثَانِيَتِ رَبِّهِ
وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَشَدُ وَأَقْنَعٌ

128. Не се ли упатени кон тоа колку поколенија пред нив Ние уништивме по чии домови оние, токму, одат. Во тоа, навистина, има знаменија за надарените со разбира!

أَفَلَمْ يَهِدِهِمْ كُمْ أَهْلَكَاهَا لِهُمْ مِنْ قَبْلِهِمْ
فِي مَسَيْكِهِمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِكْرٌ لِأُولَئِكَ الْمُنْهَىٰ

129. И да не претходеше зборот на Господарот твој, казната ќе беше неминовна и, ете го крајот определен!

وَلَوْلَا كَلَمَةً سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَكَانَ لِرَأْمًا

وَأَجَلٌ مُسْمَىٰ

130. Стрпи се за она што го зборуваат. И величај Го, заблагодарувајќи се, Господарот твој, пред изгрејсонце и пред зајдисонце, и во доцнежните часови. И на крајот на денот, исто така, за да бидеш задоволен!

فَاصْرِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَسَيَحْمِلُ مَعْذِرَتِكَ
قَبْلَ مُطْلِعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ غُرُوبِهَا وَمِنْ مَا تَأْتِي إِلَيْكَ
فَسَيَحْ وَأَطْرَافَ النَّهَارِ لِعَلَكَ تَرْضَىٰ

131. И не фрлај го долго опулот твој кон она што Ние одредивме да биде тој задоволен, од чии видови има и цвеке за животот на овој свет, за да ги испробаме во тоа. ‘Рскот од Господарот твој е најдобар и најтраен!

وَلَا تَمْدَدِنْ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَنَعْنَاكَ إِذْ أَزْوَجْنَاكُمْ زَهْرَةَ
الْحَيَاةِ الَّتِي لَقِيتُمُوهُ فِيهِ وَرَزَقْنَاكَ حَيْوَانَيْنِ

132. И нареди му на семејството твое намаз! И истрај во тоа! Не бараме од тебе да се снабдуваш.

وَأَمْرُ أَهْلَكَ بِالصَّلَاةِ وَأَنْظَرْ عَلَيْهَا لَا اسْتَكَ رِزْقًا
تَحْنَنْ نَرْزَقُكَ وَالْعَنْقَيْنَ لِلنَّقْوَىٰ

Ние, токму, те снабдевме. За богобојазливите крајот е добар.

وَقَالُوا لَنَا يَأْتِنَا بِآيَةٍ مِّنْ رَبِّهِ
أَوْ لَمْ تَأْتِنَا بِنَاهِيَةٍ مِّا فِي الْأَصْحَافِ الْأُولَى

133. И зборуваат: “Зошто не ни дојде ајет од Господарот негов?” Не им дојде ли јаснотија за она што е во страниците одамнешни?”

وَلَوْزَانَا أَهْلَكْنَاهُمْ بِعَذَابٍ مِّنْ قَبِيلِهِ
لَقَالُوا رَبُّنَا لَوْلَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا
فَتَنَعَّجَ إِلَيْنَا كَمِنْ قَبْلِ أَنْ تَنْذِلَ وَخَرَفَ

134. А Ние со казна да ги уништивме пред него ќе речеа: “Господаре наш, зошто не ни испратиш пејгамбер? Ќе ги следевме ајетите Твои и пред да сме понижени и отфрлени!”

135. Кажи: “Сите чекаат. Па чекајте и вие. Ќе узнаете кои се Следбениците на патот вистински и кои се упатените!”

فُلَكُّلُ مُرِيقٍ فَرَصَوْا فَسَعَلُمُونَ
مَنْ أَصْبَحَ الْحَرَطُولَ السَّوِيًّا وَمَنْ أَهْنَى

ЕЛ-ЕНБИЈА (Пејгамбери) XXI

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

1. За луѓето се приближува пресметката нивна, а тие се безгрижни и рамнодушни кон неа.

2. Опомената од Господарот нивни не им дојде а да не ја сослушаат и со неа да не се изигруваат.

3. Срдата нивни се расфрлани; тајно си шепотат и си се

شَرْكَةُ الْأَبْيَانِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَقْرَبَ لِلنَّاسِ حِسَابُهُمْ وَهُمْ فِي عَفْلَةٍ
مُّغَرَّضُونَ

مَا يَأْتِيهِمْ مِّنْ ذُكْرٍ يَرَهُمْ مُّخْدِثٌ
إِلَّا أَسْتَعْوُهُ وَهُمْ يَأْبَعُونَ

لَاهِيَةٌ قُلُوبُهُمْ وَأَسْرُوا النَّجْوَى الَّذِينَ ظَلَمُوا

доверуваат оние кои зулум направија: “Нели ова е човек вам сличен? Ќе се поведувате ли за волшебништвото а гледате дека тоа е така.”

هَلْ هَذَا إِلَّا بَشَرٌ مِّنْكُمْ فَأَنْتُمْ
الْسَّيْحُرُ وَأَنْتُمْ تُبَصِّرُونَ ﴿٢﴾

4. Рече: “Господарот мој го знае говорот и на небо и на Земја. Он е Слушач и Зналец!”

قَالَ رَبِّيْ يَعْلَمُ الْقَوْلَ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ
وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٣﴾

5. Но, не! Само велат: “Тоа се само сништа нејасни; тоа е само лага. Тој е поет, па ни дојде со знамение како што беа дошле одамнешните.”

بَلْ قَالُوا أَضَفَنَا حَلْمٍ بِكُلِّ افْتَرَاهِ بَلْ هُوَ
شَاعِرٌ فَلَمْ يَنْتَهِ كَمَا أَرْسَلَ الْأُولُونَ ﴿٤﴾

6. Градот пред нив што Ние го уништивме не веруваше. Па, ќе веруваат ли тие?

مَآءَمَتْ قَبْلَهُمْ مِّنْ قَرِيَةٍ أَهْلَكَهَا أَفْهُمْ
يَقْرَئُونَ ﴿٥﴾

7. И пред тебе Ние испраќавме луѓе на кои им објавивме. Па, прашај ги Следбениците на Опомената ако вие, навистина, не знаете.

وَمَا أَرْسَلْنَا أَقْبَلَكُ إِلَّا جَاهَ لَأَنْجُحَ إِلَيْهِمْ فَنَلَوْا
أَهْلَ الْإِكْرَارِ إِنْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦﴾

8. И Ние не ги направивме тела, кои не јадат храна и кои би биле вечни.

وَمَا جَعَلْنَاهُمْ جَسَدًا لَا يَأْكُلُونَ الطَّعَامَ
وَمَا كَانُوا خَلِيلِينَ ﴿٧﴾

9. Потоа се овистини ветувањето; тогаш Ние ги избегнавме оние кои сакавме, а расипаните ги уништивме.

مَمْ صَدَقُوهُمُ الْوَعْدَ فَاجْتَبَيْنَاهُمْ وَمَنْ شَاءَ
وَأَهْلَكَنَا الْمُسْرِفِينَ ﴿٨﴾

10. Ние, секако, ти објавивме Книга во која има опомена за вас. Нема ли да се вразумите?

لَقَدْ أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ كِتَابًا فِيهِ ذِكْرُكُمْ أَفَلَا
تَنْقِلُونَ ﴿٩﴾

11. И колку градови Ние ги снемавме кои беа зулумкари и по нив создадовме други луѓе.

وَكَمْ قَصَمْنَا مِنْ قَرَبَةٍ كَانَ طَالِمًا
وَأَنْشَأْنَا بَعْدَهَا قَوْمًا أَخْيَرَتْ
ۚ ۱۶

12. И бидејќи ја усетија строгоста Наша веднаш од градот избегаа.

فَلَمَّا أَحْسَوْا يَاسِنًا إِذَا هُمْ مُنْهَرِكُضُونَ
۱۷

13. Не бегајте, вратете се онаму каде што живеејте удобен живот, и во огништата ваши, бидејќи ќе бидете одговорни.

لَا تَرْكُضُوا وَإِذْ جَعَلْنَا لَكُمْ فِيهِ
وَمَسَكِينَكُمْ لَعْلَكُمْ شَتَّاعُونَ
۱۸

14. Рекоа: “Тешко нам! Ние, наистина, бевме зулумкари.”

فَالْأُولَئِكَ نَاهَا إِنَّا كَانُوا ظَلَمِينَ
۱۹

15. И тоа нивно довикување не престануваше сè додека Ние не ги направивме жито пожнеано.

فَمَا زَالَتْ تِلْكَ دَعْوَتُهُمْ حَتَّى جَعَلْنَاهُمْ
حَمِيدًا أَخْدِيرَينَ
۲۰

16. И Ние не ги создадовме небесата и Земјата и она што е меѓу нив за да си играме.

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لَعِبَنَ
۲۱

17. Кога би посакале да се забавуваме со тоа Ние не би зеле ништо од Нас, но тоа Ние не го правиме.

لَوْأَرَدْنَا أَنْ تَتَجَزَّهُو أَلَّا نَحْذَنَهُ مِنْ لَدُنَّا
إِنْ كُنَّا فَعِلْلَيْنَ
۲۲

18. Но, не! Туку Ние невистината ја потискуваме со вистината и, така, невистината е спречена и исчезнува. Тешко вам за она што му го припишувате на Аллах!

بَلْ نَقْذِفُ بِالْمُؤْمِنِ عَلَى الْبَطِلِ فَيَدْمَعُ
فَإِذَا هُوَ رَاهِقٌ وَلَكُمُ الْوَيْلُ مِمَّا تَصْنَعُونَ
۲۳

19. И сè што е на небесата и на Земјата е - Аллахово! А оние

وَلَهُ مَنِ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَنْ عِنْدَهُ
۲۴

кои се во близината Негова не престануваат во ибадетот кон Него и не се заморат.

لَا يَسْتَكِنُونَ عَنْ عِبَادَتِهِ، وَلَا يَسْتَحِسِرُونَ ﴿١٦﴾

20. И деноноќно Го величат; лаги не измислуваат.

يُسَبِّحُونَ أَيْلَهُ وَالْهَارِ لَا يَفْتَرُونَ ﴿١٧﴾

21. Или, земаат ли од земјата божества некакви што ќе можат да оживуваат?

أَمْ اتَّخَذُوا إِلَهًا مِّنَ الْأَرْضِ هُمْ بُشِّرُونَ ﴿١٨﴾

22. И кога би имало на небесата и на Земјата друго божество освен Аллах - би пропаднале, сигурно! Па, нека биде славен Аллах, Господарот на Аршот, од она што Mu го припишуваат!

لَوْ كَانَ فِي مَاءٍ لَّهُ إِلَّا أَلَّهُ لَفَسَدَهَا

فَسَبِّحْنَ اللَّهَ رِبِّ الْعَرْشِ عَمَّا يَصْفُونَ ﴿١٩﴾

23. И не ќе биде прашан за она што го прави, а тие ќе бидат прашани.

لَا يُسْتَأْلَعُ عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ مُسْئُلُونَ ﴿٢٠﴾

24. Или, пак, покрај Аллах он-
ие земаат божество? Кажи:
“Донесете, тогаш, доказ ваш.
Оваа Опомена е за оној што е со
мене и Опомена е за оној што е
пред мене. Но, мнозинството од
нив не ја знаат вистината: ете,
рамнодушни се!

أَمْ اتَّخَذُوا إِنْ دُونِهِ إِلَهٌ مُّنَزَّهٌ فَلَهَا تَوْبَةٌ هَنَّكُثْ
هَذَا كَذَرْمَنْ يَقِيٌّ وَكَرْمَنْ قَبْلِيٌّ لَّمْ أَكُرْمَهُ لَا يَعْلَمُونَ
الْحَقُّ فَهُمْ مُعْرِضُونَ ﴿٢١﴾

25. И Ние не испративме ниеден пејгамбер пред тебе а да не му објавивме дека нема друг бог освен Него; па, тогаш, само Мене обожавајте ме!

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا تُوحِّيَ إِلَيْهِ

إِلَهٌ لَا إِلَهٌ إِلَّا أَنَا فَاعْبُدُونَ ﴿٢٢﴾

26. И зборуваа: “Милостивиот си присвои дете.” Славен нека биде Он! Но, робовите се само благородни,

وَقَالُوا أَتَخَذَ الرَّحْمَنَ وَلَدًا سَبَخَهُ
بَلْ عِبَادٌ مُّمْكُرُونَ ﴿٢٣﴾

27. кои не претекнуваат во зборувањето, туку се однесуваат според наредбата Негова,

28. Он го знае и она што е пред нив и она што е по нив; тие ќе посредуваат само за оној со кого е Он задоволен. Оние, бидејќи се плашат од Него, се чувствителни!

29. А оној меѓу нив кој вели: „Да, јас сум бог покрај Него“ - ќе го казниме со Цехеннемот. И ете, така Ние ги казнуваме неверниците.

30. Не гледаат ли оние кои не веруваат дека и небесата и Земјата беа, навистина, една целина па Ние ја развоивме. И сè што е живо Ние од вода го создадовме. Не веруваат ли?

31. И по земјата Ние подигнавме планини без таа да ги стресе и создадовме патишта широки меѓу планините, патеки, за да се управуваат по нив.

32. И Ние небото го создадовме како покрив сигурен. Но, оние се рамнодушни кон знаменијата Наши.

33. И Он ги создаде ноќта и денот, Сонцето и Месечината. И сè во вселената плови.

34. И Ние човекот пред тебе не го создадовме вечен. Е, па, ако

لَأَسْتَقْوِدُهُ بِالْغَوَّابِ وَهُمْ
بِأَمْرِهِ يَعْصَمُونَ ﴿١٦﴾

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يَنْتَهُونَ
إِلَّا لِمَنْ أَرَضَى وَهُمْ مِنْ خَشِينَ، مُشْفِقُونَ ﴿١٧﴾

وَمَنْ يَقُلُّ مِنْهُمْ إِنَّهُ إِلَّا مِنْ دُونِهِ فَذَلِكَ
مَغْرِبُهُ جَهَنَّمُ كَذَلِكَ مَغْرِبُ الظَّالِمِينَ ﴿١٨﴾

أَوْفَرْتَ اللَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّ أَسْمَانَ وَالْأَرْضَ
كَانَتْ رَقَاقَةً فَنَفَّنَهُمَا وَجَعَلْنَا
مِنَ الْمَاءِ كُلَّ شَيْءٍ حَتَّىٰ أَفَلَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٩﴾

وَجَعَلْنَا فِي الْأَرْضِ رَوْسَيْ أَنْ تَبَدَّيْهُمْ وَجَعَلْنَا
فِيهَا فِحَاجًا شَبَلًا لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٢٠﴾

وَجَعَلْنَا السَّمَاءَ سَقَفاً عَظُومًا
وَهُمْ عَنْ كَيْفِيَّتِهَا مُعْرِضُونَ ﴿٢١﴾

وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ الْأَيَّالَ وَالنَّهَارَ وَالشَّمْسَ
وَالْقَمَرَ كُلُّ فِي فَلَكٍ يَسْبُحُونَ ﴿٢٢﴾

وَمَا جَعَلْنَا لِلنَّاسِ مِنْ قَبْلِكَ الْخَلَدًا فَإِنَّمَا يَتَّبَعُ

ти умреш, вечни ли ќе бидат тие?

35. Секој човек ќе ја вкуси смртта. Ние ќе ве испробаме и со добро и со зло искущение. И нам ќе ни се вратите!

36. И ако те видат оние кои не веруваат, само те исмеваат: “Тој ли е овој кој ги споменува божествата ваши?” Тоа се, токму, оние кои не веруваат во Опомената на Милостивиот.

37. Човекот е создан на брзина. Ке ви ги покажам знаменијата Мои, па не барајте со Мене да брзате!

38. И велат: “Што е со ветувачњето ако сте искрени?”

39. Или кога неверниците би знаеле кога ќе се оствари, огнот ни од лицата нивни ни од плеките нивни не би можеле да го отстранат а ниту, пак, би им се помогнало,

40. туку би им дошло одненадеж, вчудоневидувајќи ги, и не ќе можат да го отстранат и тогаш не ќе бидат здогледани.

41. Беа исмевани и пејгамберите пред тебе, секако! Па, кај оние од нив кои се исмеваа им се оствари она за што, токму, се исмеваа.

42. Кажи: “Кој ќе ве штити денонокно од Милостивиот?”

فَهُمُ الْخَلِيلُونَ (٢١)

كُلُّ ثَقِيرٍ ذَاقَهُ الْمَوْتُ وَنَلَوْكُمْ
بِالشَّرِّ وَالْخَيْرِ فَتَهُمْ وَإِلَيْنَا تُرْجَعُونَ (٢٢)

وَإِذَا رَأَهُ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ يَنْخُذُونَكَ
إِلَامُرُوا أَهْنَدَ الَّذِي يَذْكُرُهُ اللَّهُ أَكْبَرُ
وَهُمْ بِذِكْرِ الرَّحْمَنِ هُمْ كَافِرُوكَ (٢٣)

حُكْمُ الْإِنْسَانِ مِنْ عَمَلِ سُؤْلِيْكُمْ
إِيْنِي فَلَا سَتْعِيْلُونَ (٢٤)

وَيَقُولُونَ مَنْ هَذَا الْوَعْدُ
إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ (٢٥)
لَوْيَعْلَمُ الَّذِينَ كَفَرُوا حِنْ لَآيَكُمُونَ
عَنْ وُجُوهِهِمْ النَّازَارُ وَلَا عَنْ ظُهُورِهِنَّ
وَلَا هُمْ يُنْصَرُونَ (٢٦)

بَلْ تَأْتِيهِمْ بَغْتَةً فَتَبْهَمُهُمْ
فَلَا يَسْتَطِعُونَ رَدَاهَا لَهُمْ يُنْظَرُونَ (٢٧)

وَلَقَدْ أَسْتَهْزَئَ بِرُسُلِيْكَ قَبْلِكَ فَحَاقَ بِالَّذِينَ
سَخَرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا يُهِيْبِهِ يَسْتَهْزِئُوكَ (٢٨)

فَلْ مَنْ يَكْلُمُكَ بِالْأَلْيَلِ وَالنَّهَارِ مِنَ الرَّحْمَنِ

Тие се кон Опомената на Господарот свој рамнодушни!

43. Или, пак, ќе ги поддржиш божествата а не Нас? Оние не можат себеси да си помогнат, а ниту пак од Нас да ги придржуваат.

44. Но, за нив и предците нивни Ние одредивме да уживаат сè додека времето не им се продолжи. Не гледаат ли дека Ние, навистина, ја стеснуваме земјата од краиштата нејзини? И оние ли се победници?

45. Кажи: “Јас ве опоменувам, навистина, со објавата.” Но, глувите не го слушаат повикот кога ќе бидат опоменати.

46. И кога би ги допрел само еден замав од казната на Господарот твој сигурно би рекле: “Тешко нам! Ние, навистина, бевме зулумкари!”

47. На Денот суден Ние ќе ги поставиме мерилата на правдата и тогаш не ќе биде оштетен. И ако нешто биде ситно колку една голушка ќе му го дадеме. Доста е тоа што Ние ќе пресметуваме.

48. Ние веќе и на Муса и на Харун им дадовме Разделувач на вистината од невистината, и Светлина и Опомена за богообразливите,

بِلْ هُمْ عَنْ ذَكْرِ رَبِّهِمْ مُّغَرَّبُونَ ﴿١﴾

أَفَلَمْ يَرَهُمْ أَنَّا نَعْنَمُهُمْ مِّنْ دُونِنَا
لَا يَسْتَطِعُونَ نَصَارَأَنفُسِهِمْ وَلَا هُمْ مَنَا
يُضَحِّبُونَ ﴿٢﴾

بِلْ مَعْنَاهُو لَوْلَا وَمَا كَانَهُمْ حَقَّ طَالَ عَلَيْهِمْ
الْعُرُمُ الْكَلَّابُونَ فَإِنَّا أَنَّا فِي الْأَرْضِ نَقْصَهَا
مِنْ أَطْرَافِهَا أَفَهُمْ الْغَدَيْرُونَ ﴿٣﴾

فُلِّيَّا أَنْذِرْكُمْ بِالْوَحْيٍ وَلَا يَسْمَعُ الصُّمُّ
الْدُّعَاءُ إِذَا مَا يُنذَرُونَ ﴿٤﴾

وَلَئِنْ شَتَّهُنَّ تَفَحَّصُهُ مِنْ عَذَابِ رَبِّكَ
لَيَقُولُنَّ بَوَيْلَانًا إِنَّا كُنَّا ظَلَمِينَ ﴿٥﴾

وَنَصْعَدُ الْمَوْزِينَ الْقَسْطَلِيَّوْمَ الْقِيَمَةِ فَلَا ظُلْمٌ
نَّفْسٌ سَيِّنَّا وَإِنْ كَانَ مِنْ كَالْجَبَّوْنِ
مِنْ خَرَدٍ لَّا يَنْبَأُهَا وَكَنِّيَّا حَسِيبٍ ﴿٦﴾

وَلَقَدْ أَنْبَأْنَا مُوسَى وَكَرُونَ الْمُرْقَانَ وَضَيْعَةَ
وَذَكْرًا لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٧﴾

49. кои се плашат од Господарот свој во тајност и кои го предвидуваат Часот определен.

الَّذِينَ يَخْتَمُونَ بِرَبِّهِمْ بِالْغَيْبِ
وَهُمْ مِنَ السَّاعَةِ مُشْفَقُونَ ﴿١٦﴾

50. А овој Кур'ан е благословен-Опомена која Ние ја објавуваме. Зошто, тогаш, го пренебрегнувате?

وَهَذَا ذِكْرٌ مَبَارِكٌ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكُمْ لَمْ يَكُونُوا
عِلْمًا لَّهُمْ بِهِ هُمْ لَغَافِلُونَ ﴿١٧﴾

51. И на Ибрахим Ние му го дадовме показот негов и порано. И Ние добро го познававме.

وَلَقَدْ آتَيْنَا إِبْرَاهِيمَ رُشْدًا مِنْ قَبْلِ وَكَانَ
عِلْمِيًّا ﴿١٨﴾

52. Кога му рече на бабо му и на народот свој: “Какви се овие контури кон кои вие се оддавате?”

إِذْ قَالَ لِأُبَيِّ وَقَوْمِهِ مَا هَذِهِ الْمَاشِلَاتُ
أَشْهَدُهُمْ عَنْكُمْ ﴿١٩﴾

53. Рекоа: “Ги најдовме предциите наши како ги обожаваат.”

فَالْأُولَاؤ جَدَّنَا إِذَا كَانَ الْمَاعِدُونَ ﴿٢٠﴾

54. Рече: “Вие и предците ваши веќе скршнавте во заблуда очигледна!”

قَالَ لَقَدْ كُنْتُمْ أَنْتُمْ وَعَبَادُكُمْ
فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٢١﴾

55. Рекоа: “Ни дојде ли со вистина или, пак, си играш?”

فَالْأُولَاؤ أَجْتَمَعُوا لِحْقًا مَآتَتْ مِنَ اللَّهِيْنَ ﴿٢٢﴾

56. Рече: “Но, не! Господарот ваш е Господарот на небесата и на Земјата; Он нив, токму, ги создаде. Јас сум ваш сведок.

فَلَبَّلَ رَبُّكُمْ بِالسَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ الَّذِي فَطَرَهُمْ
وَأَنَّا عَلَى ذَلِكُمْ مِنَ الشَّهِيدِينَ ﴿٢٣﴾

57. И се колнам во Аллах дека, штом ќе се oddалечите, сигурно ќе ги скршам киповите ваши.”

وَتَالَّهُ لَأَكِيدَنَ أَصْنَمُكُمْ بَعْدَ أَنْ تُولُوا
مُدْرِيْنَ ﴿٢٤﴾

58. Всушност, ги здроби во парчиња, освен големиот за да му се обратат.

فَجَعَلَهُمْ مُجْدَدًا إِلَّا كَيْرَامُمْ لَعَلَّهُمْ يَتَّهَمُونَ
يَرْجِعُونَ ﴿٢٥﴾

59. Рекоа: “Кој го направи ова со божествата наши? Тој, навистина, е зулумкар!”

فَالْأُولَئِنَّ فَعَلَ هَذَا إِنَّا لَهُ مُسْتَأْنِدُونَ
أَطْلَالِيْمِينَ ﴿٦﴾

60. Рекоа: “Слушнавме за едно момче кое го споменуваат; го викаат Ибрахим.”

فَالْأُولَئِنَّ مَعْنَاقَيْ بَذْرُوكُمْ يُقَاتَلُ لَهُ إِبْرَاهِيمُ

61. Рекоа: “Доведете го пред очите на лубето за да посвездочат!”

فَالْأُولَئِنَّ عَلَى أَعْنَانِ النَّاسِ لَعَلَّهُمْ
يَشَدُّوْنَ ﴿٧﴾

62. Рекоа: “О Ибрахим, ти ли го направи ова со божествата наши?”

فَالْأُولَاءِ إِنَّكُمْ فَلَمْ تَهْلِكُمْ هَذَا إِنَّا لَهُ مُسْتَأْنِدُونَ

63. Рече: “Не, тоа го направи најголемиот од нив: ете, прашајте го! Ако зборуваат?”

قَالَ بَلْ فَعَلَهُ كَيْرُومُ

هَذَا فَتْلُوكُمْ إِنْ كَانُوا يَنْظُورُونَ ﴿٨﴾

64. Па се присобраа и рекоа: “Вие сте, навистина, зулумкари!”

فَرَجَعُوا إِلَى أَنفُسِهِمْ فَقَالُوا إِنَّكُمْ

أَنْتُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٩﴾

65. Потоа ги наведнаа главите свои и рекоа: “Знаеш ли дека тие не зборуваат?”

ثُمَّ يَكْسُوُ عَلَيْهِ وَسِهْمٌ لَقَدْ عِلِّمْتَ

مَا هَوْلَاءِ يَنْطِقُونَ ﴿١٠﴾

66. Рече: “Е па, ќе обожавате ли други богови освен Аллах кои во ништо не можат да ви користат и да ви наштетат?”

فَالَّذِي لَكُمْ وَلِمَا تَعْبُدُونَ مَا لَا يَنْعَمُ كُمْ شَيْئًا وَلَا يَضُرُّكُمْ

67. Тешко и вам и на оние кои ги обожавате, освен Аллах! Нема ли да се вразумите?

أَفَلَمْ يَرَوْا إِنَّمَا يَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَفَلَا يَقْرَئُونَ ﴿١١﴾

68. Рекоа: “Запалете го и помогнете ги божествата ваши, ако сакате тоа за нив да го направите!”

فَالْأُولَاءِ حَرَقُوهُ وَأَصْرَوْهُمْ إِلَيْهِنَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ

فَعَلَيْهِنَّ ﴿١٢﴾

69. Ние на глас рековме: “О орган, стани ладен и спасоносен за Ибрахим!”

قُلْنَا يَنْهَا كُفُّونِ بَرَدًا وَسَلَنَّا عَلَى إِبْرَاهِيمَ ﴿١٧﴾

70. И посакаа да му стават стапица, но Ние ги поразивме.

وَأَرَادُوهُ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ الْأَخْسَرِينَ ﴿١٨﴾

71. И Ние го спасивме него и Лута на земјата која ја благословивме за световите.

وَفَيَّنَتْهُ وَلَوْطًا إِلَى الْأَرْضِ الَّتِي بَرَكَنَا فِيهَا
لِلْعَالَمِينَ ﴿١٩﴾

72. И Ние го подаривме Исхака, а и Јакуба како внуок. И Ние одредивме двајцата да бидат добри.

وَهُبَّتَ لَهُ اسْحَاقٌ وَيَقُوبَ نَافِلَةً
وَلَكَلَّا جَعَلْنَا صَلِيْحِينَ ﴿٢٠﴾

73. И Ние ги одредивме да бидат водачи кои ќе упатуваат по наредбата Наша и им вдахнавме да работат добрини, да извршуваат намаз и да даваат зекат. Нас нè обожаваа!

وَجَعَلْنَاهُمْ أُبَيْعَةً يَهْدُونَ كَيْمَنَا وَأَوْجَنَا
إِلَيْهِمْ فَقْلَ الْحَيَّاتِ وَإِقَامَ الْأَصْلَوةِ
وَإِيتَاءَ الرَّكْوَةِ وَكَانُوا لَنَا سَاعِدِينَ ﴿٢١﴾

74. И на Лут Ние му дадовме и мудрост и знаење и го избавивме од градот во кој беа присутни лоши навики. Злодејци беа, наистина, сограѓаните негови... расипани!

وَلَوْطًا أَلَيْنَاهُ حَكْمًا وَعِلْمًا
وَفَيَّنَهُ مِنَ الْقَزْبَةِ الَّتِي كَانَتْ تَعْمَلُ
الْجُنُبُّ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا سَوْءً فَنَسِيقُهُنَّ ﴿٢٢﴾

75. И Ние го воведовме во миљоста Наша; беше, наистина, меѓу добрите луѓе.

وَأَدْخَلْنَاهُ فِي رَحْمَتِنَا إِنَّهُ مِنَ الصَّابِرِينَ ﴿٢٣﴾

76. И на Нуҳ, кога порано повика, му се освавме: Ние го избавивме него и семејството негово од несреќата голема;

وَنُؤْسِيَ إِذَا دَعَى مِنْ قَبْلِ فَأَسْتَجْبَنَا لَهُ
فَجَيَّنَهُ وَأَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبَلَةِ
الْعَظِيمِ ﴿٢٤﴾

77. и Ние го заштитивме од луѓето негови кои ги сметаа за лажни ајетите Наши. Злодејци

وَنَصَرَنَاهُ مِنَ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَبُوا يَا يَنْهَا إِنَّهُمْ
كَانُوا قَوْمًا سَوْءً فَأَغْرَقْنَاهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٢٥﴾

беа, навистина, па сите заедно ги потопивме.

78. И Давуд и Сулејман кога судеа за посевот што ноќе го пасеа овци од некој луге... Бевме сведоци за судењето нивно.

79. И Ние тогаш одредивме Сулејман да проникне во тоа. И на двајцата им дадовме мудрост и знаење. И Ние ги потчинивме и планините и птиците, заедно со Давуд, да оддаваат слава; ете, тоа го направивме.

80. И Ние го научивме да прави штитови за вас, да ве штитат од непријателот ваш. Е па, ќе бидете ли благодарни?

81. И на Сулејман му дојде силен ветар, кој дуваше по наредбата негова, по земјата што ја благословивме... Ние постојано ги знаеме сите нешта,

82. и шејтаните, исто така, кои за него длабеа и кои работеа и други работи освен тоа; Ние постојано бдеевме врз нив.

83. И Ејуб кога го повика Господарот свој: "Мене, навистина, зло ме обзеде, а Ти си меѓу милостивите Најмилостивиот!"

وَدَأْوَدَ وَسَيِّمَنَ إِذْ يَحْكُمُ مَنْ
فِي الْمَرْثَلِ إِذْ نَقَشَتْ فِيهِ غَنْمُ الْقَوْمِ
وَكَثُنَالْعَكِيمُ شَهِيدُنَ ﴿٦﴾

فَهَمَنَهَا سَيِّمَنَ وَكَلَّا لَيْلَانَاحْكَمَ عَلَيْهَا
وَسَخَرَنَاهُمْ دَأْوَدَ الْجَبَالِ يُسَيِّخُنَ وَالظَّبَرُ
وَكَثُنَالْفَاعِلِينَ ﴿٧﴾

وَعَلَمْنَاهُ صَنْعَةَ لَبُوسِكُمْ لِتُحْصِنُكُمْ
مِّنْ بَأْسِكُمْ فَهَلْ أَتَمْ شَكِرُونَ ﴿٨﴾

وَلَسْيَنَ الْحَمْ عَاصِفَةَ تَمْرِي بِأَمْرِهِ إِلَى الْأَرْضِ
الَّتِي بَرَّكَافِهَا وَكَثُنَابَكِي شَفَعَ وَعَلَمَيَنَ ﴿٩﴾

وَمِنَ الشَّيَطِينِ مَنْ يَغْوِصُونَ
لَهُ وَيَعْمَلُونَ كُلَّا دُونَ ذَلِكَ
وَكَثُنَالْهُمْ حَفَظِينَ ﴿١٠﴾

وَأَتُوْبُكَ إِذْ نَادَيَ رَبَّهُ أَنِّي مَسَقَ الْعُزُرَ
وَأَنَّتَ أَرْحَمُ الْأَرْجَعِينَ ﴿١١﴾

84. Па Ние му се освавме и го отстранивме злото што беше врз него; му ги вративме со милоста Наша семејството негово и оние кои беа слични на него - сè тоа како опомена за побожните.

فَاسْتَجَبَنَا لَهُ فَكَشَفْنَا عَمَّا يَدْعُونَ ضُرًّا
وَمَا تَبَيَّنَ لَهُ أَهْلَهُ وَمِلَّهُمْ مَعْهَدَ رَحْمَةٍ
مِّنْ عِنْدِنَا وَذَكَرَنَا لِلنَّبِيِّنَ ﴿٤٦﴾

85. И Исмаил и Идриз и Зул-Кифл... сите беа меѓу трпеливите.

وَلِإِسْمَاعِيلَ وَلِإِدْرِيسَ وَذَا الْكَفْلِ كُلُّ
مِنَ الصَّابِرِينَ ﴿٤٧﴾

86. И Ние ги воведовме во милоста Наша... сите беа добри, навистина!

وَأَذْخَلْنَاهُمْ فِي رَحْمَتِنَا إِنَّهُمْ
مِّنَ الصَّالِحِينَ ﴿٤٨﴾

87. И Зунун кога замина намуртен... Па, помисли дека нема да го казниме, но во темниците повика: “Нема друг бог освен Тебе; славен биди Ти, јас сум, навистина, меѓу зулумкарите!”

وَذَا الْتُّوْنِ لِذَهَبِ مُعَدْصِبًا ظَلَّ أَنَّ لَنَا نَقْدِرُ
عَلَيْهِ فَنَادَى فِي الظُّلْمِ إِنَّ لَآللَّهِ أَكْبَرَ
شَيْخَنَاكَ إِنِّي كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٤٩﴾

88. И Ние му се освавме и го избавивме од тешкотијата. И ете, така Ние ги избавуваме верниците!

فَاسْتَجَبَنَا لَهُ وَجَبَّنَاهُ مِنَ الْعَرَقِ
وَكَذَلِكَ نُثْجِي الْمُؤْمِنِينَ ﴿٥٠﴾

89. И Зекерија, исто така, кога го повика Господарот свој: “Господаре мој, не оставај ме сам, Ти си, навистина, меѓу наследници-те Најдобриот!”

وَزَكَرَنَا إِذْنَادَ رَبِّهِ رَبِّ لَاتَذْرِفْ فَكَرِداً
وَأَنَّتَ خَيْرُ الْوَرَبِينَ ﴿٥١﴾

90. И тогаш Ние му се освавме и му го подаривме Јахја, а жена му ја подобривме. Да, тие брзаа во добрини и Нè повикуваа и во желба и во страв; постојано ни беа потчинети.

فَاسْتَجَبَنَا لَهُ وَوَهَّبْنَا لَهُ بَغْيَانَ
وَأَشْلَحْنَا لَهُ زَرْجَنَهُ إِنَّهُمْ كَافُوا
بِسُرْعَتِهِنَّ فِي الْخَيْرَاتِ وَيَدْعُونَا
رَغْبَارَهُبَّاً وَكَافُوا لَنَا خَيْرَهُبَّاً ﴿٥٢﴾

91. И таа која ја сочува девственоста. И во неа тогаш Ние вдахнавме од духот, творот Наш, и одредивме да биде, таа и синот нејзин, знамение за световите.

92. Оваа ваша заедница, навистина, е единствена заедница, а Јас сум, навистина, Господарот ваш - та, обожавајте Me!

93. И тие меѓусебно се разединија во наредбата нивна. Нам сите ќе ни се вратат.

94. Па, кој работи добри дела а е верник... ќе му се признае трудот негов; тоа Ние, навистина, го забележавме.

95. Недозволено е за жителите на градот кои ги уништивме да не ни се вратат, навистина!

96. Кога ќе се отворат Јеџуџ и Меџуџ и кога сите луѓе низ стрмнина ќе се спуштаат...

97. и кога ќе се приближи ветувањето вистинско и кога очите на оние кои не веруваа ќе им се скаменат: “О тешко нам, бевме рамнодушни кон ова, бевме неверници!”

98. Вие и оние кои ги обожававте освен Аллах, навистина, ќе бидете гориво цехеннемско; во него за навек ќе престојувате.

وَالَّتِي أَخْصَنَتْ فِتْحَهَا فَتَفَخَّسَ كَافِرُهُمْ
مِنْ رُوحِنَا وَجَعَلْنَاهَا أَبْشِرَهُمْ
إِلَيْهِ الْمُتَلَمِّدُونَ ﴿٦﴾

إِنَّ هَذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةٌ وَاحِدَةٌ
وَأَنَارَبُكُمْ فَاعْبُدُوهُ بِـ ﴿٧﴾

وَقَطَّعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ كُلُّ إِلَيْنَا
رَجِيعُونَ ﴿٨﴾

فَمَنْ يَعْمَلْ مِنْ الصَّالِحَاتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا
كُفَّارَانِ لِسْعِيهِ وَلَا إِلَهَ كَيْنُوْكَ ﴿٩﴾

وَحَرَّمْ عَلَىٰ قَرَبَيْهِ أَهْلَكَنَاهَا نَهْمَمْ
لَا يَرْجِعُونَ ﴿١٠﴾

حَقَّ إِذَا نُحْكِمَتْ يَاجُوجُ وَمَاجُوجُ
وَهُمْ مِنْ كُلِّ حَدِيبٍ يَتَسَلُّوْنَ ﴿١١﴾

وَاقْرَبَ الْوَعْدُ الْحَقُّ فَإِذَا هِيَ شَخْصَةٌ
أَبْصَرُ الَّذِينَ كَفَرُوا يَوْمَئِنَّا قَدْ كُثِّرَ
فِي عَقْلِهِمْ مِنْ هَذَابَلَ كُثُّا طَلَمِيْمَ ﴿١٢﴾

إِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُوْنَ مِنْ دُورٍ
اللَّهُ حَصَبُ جَهَنَّمَ أَنْتُمْ لَهَا وَرَدُوْنَ ﴿١٣﴾

99. А тие да се богови не би влегле во него; и сите во него за навек ќе останат;

لَوْكَانَ هَكُولَاءِ مَالِهَةَ مَأْوَرُدُوهَا
وَكُلُّ فِيهَا خَلِيلُونَ ﴿١١﴾

100. тие во него ќе дишат тешко и ништо не ќе слушаат.

لَهُمْ فِيهَا كَازِفِيْرُ وَهُمْ فِيهَا لَا يَسْمَعُونَ ﴿١٢﴾

101. На оние кои претходеа, на-
вистина, Ние им дадовме од
доброто Наше: оние од него се
оддалечија.

إِنَّ الَّذِينَ سَبَقَتْ لَهُمْ مِنْا الْحُسْنَى فَأُولَئِكَ
عَنَّهَا يَعْبَدُونَ ﴿١٣﴾

102. Вревата негова не ќе ја слу-
шнат; ќе бидат во она кон што
им стремат душите нивни,
постојано!

لَا يَسْمَعُونَ كَحِسِنَاهَا وَهُنْ فِي مَا أَشْتَهَنَ
أَنفُسُهُمْ خَلِيلُونَ ﴿١٤﴾

103. Не ќе ги вознемираја најго-
лемиот ужас; ќе се среќаваат со
мелеките: “Ова е Денот ваш што
ви беше ветен!”

لَا يَخْزُنُهُمُ النَّعْلَى الْأَكْبَرُ وَنَلَقُهُمْ
الْمَلَائِكَةُ هَذَا يَوْمُكُمُ الَّذِي
كُنْتُمْ تُوعَدُونَ

104. На Денот во кој Ние ќе ги
свиткаме небесата како што се
витка хартија за пишување.
Како што почнавме со првото
создавање исто така тоа и ќе го
возобновиме. Ветувањето е об-
врска Наша. Ние сме, токму,
Извршител на тоа!

يَوْمَ نَطْوِي السَّمَاءَ كَطَنِيَ التَّجْلِيلُ لِكُلِّ
كَمَابْدَأْنَا أَوْلَى حَلْقَنِيْرُ بِعِيْدُهُ وَعَدَّا عَلَيْنَا
إِنَّا كَفَاعِلُينَ

105. Ние веќе и во Зебур запи-
шавме, по Теврат, дека земјата
ќе ја наследат добрите робови
Мои.

وَلَقَدْ كَتَبْنَا فِي الزُّبُورِ مِنْ قَبْدَ الْذِكْرِ
أَنَّ الْأَرْضَ يَرِثُهَا أَعْبَادِيَ الصَّلَاحُورَ

106. Во ова има, навистина, по-
рака за луѓето кои се побожни.

إِنَّفِ هَذَا الْأَدْلَغَ الْقَوْمُ عَنِيْرِينَ

107. И Ние те испративме само
како милост на световите!

وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا رَحْمَةً لِلنَّعْلَيْنَ

108. Кажи: “Ми се објавува дека вашиот Бог е еден Бог. Па, ќе бидете ли, тогаш, Послушни?”

فَلَمْ يَمْأُوْهُ إِلَّا أَتَالَهُمْ كُمْ
إِنَّهُ رَحْمَةٌ فَمَلَ أَنْشَدَ مُشْلُّمَنَ ﴿١٣﴾

109. А ако, пак, ги свртат плеките, кажи: “Јас веќе ве опоменав за злото, иако не знам дали е близку или далеку она што ви е ветено.”

فَإِنْ تَوَلَّوْا فَقُلْ مَا ذَكَرْتُكُمْ عَلَى سَوَاءٍ
وَإِنْ أَذْرِي أَقْرِبُ أَمْ بَعِيدٌ مَا تُوعَدُونَ ﴿١٤﴾

110. Он го знае, навистина, изговореното на глас и Он го знае, при вас, скриеното.

إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهَرَ مِنَ الْقَوْلِ وَيَعْلَمُ
مَا نَكَثُونَ ﴿١٥﴾

111. И јас не знам: тоа е можеби искушение за вас и уживање до време одредено.

وَإِنْ أَدْرِي لَعَلَّهُ فِتْنَةٌ لَكُمْ وَمَنْعِنَ إِلَى جِنِّينَ ﴿١٦﴾

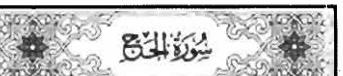
112. Рече: “Господаре мој, пресуди вистински! Господарот наш, Милостивиот, е Оној од кого се бара помош против она што го опишувате.”

فَلَرِبَّ أَحَمَّكُمْ بِالْحَقِّ وَرَبَّنَا أَرَأَنَّهُ مُمْسِكًا
عَلَى مَاتِصِفُونَ ﴿١٧﴾

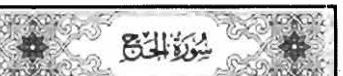
ЕЛ-ХАЦЦ (Хаџ) XXII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

1. О луѓе, плашете се од Господарот ваш! Потресот при Часот, навистина, е нешто големо!



2. Ден во кој ќе видите како секоја доилка го заборава она што го доела, а секоја трудница како ќе го пометне плодот нејзин; ќе ги видиш луѓето пијани а,



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَأَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمْ إِذْ زَلَّةً
السَّاعَةَ شَفَعٌ عَظِيمٌ ﴿١٨﴾

يَوْمَ زَلَّةٍ هَذِهِ لَكُلُّ مُرْضِعَةٌ عَمَّا
أَرَضَعَتْ وَضَعَتْ كُلُّ ذَاتٍ حَمِيلٌ حَلَّهَا
وَزَرَى النَّاسُ شُكَرَى وَمَا هُمْ بِشُكَرٍ

всушност, не се пијани. Но, казната Аллахова е жестока!

3. И има луѓе кои расправаат за Аллах безнајно и го следат секој шејтан проколнат;

4. да, за него е пропишано овој кој ќе го земе за заштитник да го скрши во заблуда и да го управи кон казната огнена.

5. О луѓе, ако сте при сомнение во проживувањето, па Ние, ве создадовме од земја, потоа од капка семе, потоа од засирена крв, потоа од парче месо, целосно и нецелосно за да ви објасниме; и во утробите утврдуваме со посак Наш до рок определен; потоа ве вадиме како малечко за да станете потоа мажевствени. Некои меѓу вас умираат а некои, пак, во длабока старост паѓаат, така што она што некогаш го знаеја сега не го знаат. Земјата ја гледаш замрена, па кога ќе спуштиме на неа вода... ете, таа ќе заживее, ќе забуја и ќе за' рти растение од секој вид убав.

6. Ете, тоа го рековме за да знаете дека Аллах, секако, е Вистина и дека Он, навистина, ги оживува мртвите и дека Он е Кадар за сè!

وَلَكُنْ عَذَابَ اللَّهِ شَدِيدٌ ﴿٣﴾

وَمَنِ النَّاسُ مَنْ يُحِبُّ لِفِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ
وَسَيَّعُ كُلَّ شَيْطَانٍ مَرِيدٍ ﴿٤﴾

كُتُبَ عَلَيْهِ أَنَّهُ مَنْ قَوَّاهُ فَأَنَّهُ يُضْلِلُهُ
وَيُهَدِّي إِلَى عَذَابِ السَّعِيرِ ﴿٥﴾

يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّكُمْ فِي رَبِّكُمْ فَإِنَّا
حَلَقْتُمْ كُمْ مِنْ تَرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ مِنْ عَلْقَةٍ
ثُمَّ مِنْ مُضْغَةٍ مُخْلَقَةٍ وَعِنْ مُخْلَقَةٍ لَنْبَيْنَ لَكُمْ
وَتُنَزَّرُ فِي الْأَرْضِ مَا شَاءَ إِنَّ أَجْلَ شَسَنَى
ثُمَّ تُحْرِجُكُمْ طَفْلًا ثُمَّ لَتَبْلُغُوا أَشَدَّ كُمْ
وَمِنْ كُمْ مَنْ يُنَوَّفَ وَمِنْ كُمْ مَنْ يُرَدَّ
إِنَّ أَرْذَلَ الْعُمُرِ لِكَيْلًا يَعْلَمُ مَنْ بَعْدَ عِلْمٍ
شَيْئًا وَتَرَى الْأَرْضَ هَامِدَةً فَإِذَا أَنْزَلْنَا عَبَاتَهَا
الْمَاءَ أَهْبَرَتْ وَرَبَتْ وَأَنْبَتَتْ
مِنْ كُلِّ زَقْعَدٍ وَمِنْ يَمِيعٍ ﴿٦﴾

ذَلِكَ مَا أَنَّ اللَّهُ هُوَ لَهُ قُوَّةٌ وَأَنَّهُ يُنْحِي الْمَوْتَىٰ

وَأَنَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٧﴾

7. Да, Часот доаѓа; во него нема сомнение. Аллах, навистина, ќе ги оживи оние во мезарите!

وَأَنَّ إِلَيْهَا مَاتِيَّةٌ لَأَرْبَبَ فِيهَا
وَأَنَّ اللَّهَ يَعْنَى مِنَ الْقُوْرُورِ ۝

8. И има луѓе кои расправаат за Аллах безнајно, без патоказ и без Книга светла:

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يُجَبِّدُ فِي اللَّهِ بُغْيَةً عَلَيْهِ وَلَا هُدًى
وَلَا كِتَابٌ مُنِيرٌ ۝

9. одат горделиво за да скршнат во заблуда од Аллаховиот пат. На овој свет ќе бидат понижени, а на идниот свет Ние ќе одредиме да ја вкусат казната огнена,

كَفَىٰ عَطْفَهُ لِيُضَلَّ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ فِي الدُّنْيَا
حَزْرٌ وَنُذِيقَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَذَابَ الْمُغْرِبِينَ ۝

10. и тоа заради она што го направија од порано рацете твои. Аллах, навистина, не е неправеден кон робовите!

ذَلِكَ يَمَادِمَتْ يَدَكَ
وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّمٍ لِلْعَبْدِ ۝

11. И има луѓе кои го обожаваат Аллаха, сомневајќи се; па, ако им се случи добро, се смируваат со тоа, а ако им се случи, пак, искушение некакво, се оддалечуваат: ќе го изгубат и овој свет и Ахирет. Ете, тоа, токму, е пораз очигледен!

وَمِنَ الظَّالِمِينَ مَنْ يَعْمَلُ اللَّهَ عَلَىٰ حَرْقَهُ فَلَمْ أَصْلَهُ رَحِيمًا
الظَّاهَرُ بِمَعْلُونٍ أَصَابَهُ فَنَهَىٰ أَنْفَلَهُ عَلَىٰ وَجْهِهِ
خَسِيرُ الدُّنْيَا وَالآخِرَةِ ذَلِكَ هُوَ الْخَسِيرُ
الْمُبْشِّرُ ۝

12. Ги повикуваат покрај Аллах оние кои не можат ни да им нашеттат ни да им користат. Тоа, токму, е скршнување во заблуда далечна!

يَدْعُوا مِنْ دُوَرِ اللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُ
وَمَا لَا يَنْفَعُهُ ذَلِكَ هُوَ أَضَلَالُ الْبَعِيدِ ۝

13. Го повикува оној чија штета е поблиску до користа негова. Е,

يَدْعُوا لَمَنْ ضَرُّهُ أَقْرَبُ مِنْ تَقْعِيدِهِ لَمْ يَسْأَلْهُ ۝

وَلِبَنَسَ الْعَشِيرُ
١٣

само колку лош заштитник е тој! Е, само колку лош поддржник е тој!

14. Оние кои веруваат и кои работат добри дела... Ние, навистина, ќе ги воведеме во бавчите ценнетски низ кои реки течат. Аллах, навистина, работи што посакува!

15. Оној кој мисли дека Аллах нема да му помогне и на овој свет и на Ахирет нека растегне јаже до небо, потоа нека го искине, и нека размисли дали искинатината ќе го отстрани она за што тој, токму, негодува.

16. И ете, така Ние му ги објавивме ајетите јасни и Аллах, навистина, упатува кого сака.

17. Аллах, навистина, ќе ги издвои на Денот суден оние кои веруваа од оние кои беа Еvreи, Сабејци, христијани и меџусии и оние кои беа многубошци!

18. Не знаеш ли дека на Аллах, секако, на сеќде му паѓа сè она што е на небесата и на Земјата, и Сонцето и Месечината, и сvezдите и планините, и стеблата и животните и, исто така, многу меѓу луѓето? А многу има кои ја заслужуваат казната. А оној кого Аллах ќе го понизи нема никој што ќе го удостои. Аллах, навистина, работи што сака!

إِنَّ اللَّهَ يَدْخُلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
جَنَّتَنَّ تَعْرِيٰ مِنْ تَعْرِيٰ الْأَنْهَارِ إِنَّ اللَّهَ
يَفْعُلُ مَا يُرِيدُ
١٤

مَنْ كَانَ يَطْهُنُ أَنَّ لَنْ يَنْصُرَهُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا وَالآخِرَةِ
فَلَيَمْدُدْدِسِبِ إِلَى السَّمَاءِ ثُمَّ لِيَقْطَعَ فَلَيَنْظُرَ
هَلْ يُدْهِنَ كَيْدُهُ مَا يَغْنِي
١٥

وَكَذَلِكَ أَزْلَلَنَاهُ إِذْنَنَا بِسَبِّتَ
وَأَنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يُرِيدُ
١٦

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَالَّذِينَ هَادُوا وَالصَّابِرِينَ
وَالْقَنْصُرِي وَالْمَجْوُسَ وَالَّذِينَ أَشْرَكُوا
إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ بِمَا يَعْمَلُونَ يَوْمَ الْقِيَمَةِ إِنَّ اللَّهَ
عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ
١٧

الْعَرَقَانَ اللَّهُ يَسْجُدُهُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ
وَمَنْ فِي الْأَرْضِ وَالشَّمْسُ وَالقَمَرُ وَالنُّجُومُ وَالْبَيْلَانُ
وَالشَّجَرُ وَالدَّوَابُ وَكَثِيرٌ مِنَ النَّاسِ
وَكَثِيرٌ حَقٌّ عَلَيْهِ الْعَذَابُ وَمَنْ هُنَّ اللَّهُ فَمَالَهُ
مِنْ شَكْرٍ إِنَّ اللَّهَ يَفْعُلُ مَا يَشَاءُ
١٨

19. И ете, два противника кои расправаат за Господарот свој. За оние кои не веруваат ќе им биде сошиена облека од орган, а над главите нивни ќе им се сипа зовриена вода:

20. од неа ќе се стопи она што е во стомаците нивни, и кожите, исто така;

21. над нив има топузи од железо:

22. секогаш кога ќе се впргнат да излезат од таа спурнина неподнослива...:“Вратете се во неа и искусете ја казната огнена!”

23. На оние кои веруваат и кои работат добри дела Он ќе ги воведе, навистина, во бавчите ценнетски низ кои реки течат: во нив ќе бидат украсени со нараквици од злато и бисери, а облеката нивна ќе им биде од свила.

24. И беа упатени кон учтив говор и беа упатени кон патот на Оној кој е за благодарност Достоен!

25. А оние кои не веруваат и кои, навистина, одвраќаат од Аллаховиот пат, и од Месцидул Харам кого Ние го одредивме, било за мештаните било за дојденците - кои, според тоа, во него посакуваат да осквернат и зулум да направат, Ние ќе

هَذَانَ حَصَمَانَ اتَّخَصَمُوا فِي رَبِّهِمْ فَالَّذِينَ
كَفَرُوا قُطِعَتْ لَهُمْ يَدَيْهِمْ مِّنْ نَارٍ يُصَبَّ
مِنْ فَوْقِ رُؤُسِهِمُ الْحَمِيمُ ﴿١٦﴾

يُصَهَّرُ بِهِ مَا فِي بُطُونِهِمْ وَالْمُلْأُودُ ﴿١٧﴾

وَلَمْ يَمْكِنُهُمْ مِّنْ حَدِيدٍ ﴿١٨﴾

كُلَّمَا أَرَادُوا أَنْ يَخْرُجُوا مِنْهَا إِنَّمَّا
أُعْيَدُوا فِيهَا وَذُوقُوا عَذَابَ الْحَرِيقِ ﴿١٩﴾

إِنَّ اللَّهَ يَدْخُلُ الَّذِينَ آمَنُوا عَلَيْهَا
الصَّلَاحَتِ جَنَّاتٍ تَّجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ
يُحَكَّلُونَ كَمَا كَانُوا سَاكِنِيْنَ مِنْ ذَهَبٍ وَلُؤلُؤًا
وَلِإِسْهَمٍ فِيهَا حَرِيقٌ ﴿٢٠﴾

وَهُدُّوا إِلَى الْطَّيِّبِ مِنْ الْفَوْلَ وَهُدُّوا
إِلَى صِرَاطَ الْحَمِيدِ ﴿٢١﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَيَصُدُّونَ عَنْ سَكِيلِ اللَّهِ
وَالْمَسْجِدِ الْحَرَامِ الَّذِي جَعَلْنَاهُ لِلنَّاسِ سَوَاءً
الْعَكْفُ فِيهِ وَالْبَادُ وَمَنْ يُرِدُ فِيهِ
بِالْحَكَامِ يُظْلَمُ ثُدُقَةً مِّنْ عَذَابِ أَلِيمٍ ﴿٢٢﴾

одредиме да ја вкусат казната болна.

26. И кога на Ибрахим му го означивме местото за куќа: “Не здружувај Ми ништо и очисти ја куќава Моја за оние кои се вртат околу неа, кои стојат и кои на сецде паѓаат.”

27. И возгласи го за луѓето хаџцот: ќе ти доаѓаат и пешки и на камили истоштени, ќе доаѓаат од сите страни далечни,

28. за да си прибават користи кои се нивни, и да го споменуваат името Аллахово во деновите познати при ‘рскот нивни од животното од Него, за нив наменето. Јадете од него и поделете го на несрекниот бедник.

29. Нека ја отстранат потоа нечистотијата своја, и нека ги исполнат ветувањата свои, и нека прават таваф околу Куќата древна!

30. Ете, оној кој ги велича светостите Аллахови... тој, кај Господарот свој, е подобар. И дозволени ви се животните, освен оние кои ви се споменати, и избегнувајте ја срамотијата на киповите и избегнувајте го разговорот безработен,

وَإِذْ بُوأْتَ إِلَيْنَاهُ مَكَانَ الْبَيْتِ أَنْ
لَا تُشَرِّفْ فِي شَيْئًا وَطَهُرْ بَيْتَكَ لِطَالِبِيْنَ
وَالْقَائِمِينَ وَالرُّكْعَةَ السُّجُودُ

وَإِذْ نَفِيَ النَّاسُ بِالْحَجَّ يَأْتُوكَ رِجَالٌ عَلَى
كُلِّ ضَامِرٍ يَأْتِيُكَ مِنْ كُلِّ فَجَّ عَجَّيْبٍ

لِشَهَدُوا مَنْعِنَعَ لَهُمْ وَيَدْكُرُوا أَسْمَ اللَّهِ
فِي أَيَّامٍ مَّنْلُوَّدَتِ عَلَى مَارِزَقَهُمْ مِنْ بَهِيمَةِ
الْأَنْعَمِ فَكُلُّونَهَا وَلَا طَعَمُوا
الْبَاسِنَ الْفَقِيرَ

ثُمَّ لَيَقْضُو نَفَقَهُمْ وَلَيُؤْفَوْا
نُذُورَهُمْ وَلَيَطَوْفُوا إِلَيْنَاهُ الْعَتِيقَ

ذَلِكَ وَمَنْ يُعَظِّمْ حُمُرَتَ اللَّهِ فَهُوَ حَمِيرَةٌ
عَنْ دَرَرِهِ وَأَحْلَتْ لَكُمُ الْأَنْعَمُ إِلَّا
مَا يُشَلِّ عَيْنَكُمْ فَأَبْخَتْ بِنُوْا الرَّحْسَ
مِنَ الْأَوْتَنِ وَجَنَّبْتُمُوا قَوْكَ الْأَزْوَرِ

31. искрено оддадени на Аллах, не здружувајќи Му ништо; оној кој Му припишува здруженик на Аллах е како оној кој ќе падне од небо, па птиците ќе го разграбат или, пак, ветрот ќе го однесе во некое место далечно.

32. Ете, оној кој ги велича прописите Аллахови... овие се, токму, последица на срдата побожни.

33. Вие во нив имате користи до време одредено; потоа меслото нивно е кај Куќата древна.

34. И на секоја заедница Ние ѝ одредивме обред за да го споменуваат името Аллахово при ‘рскот нивни од животното од Него, за нив наменето. Па, вашиот Бог е еден Бог. И Нему, тогаш, оддадете Му се! И зарадувај ги понизните,

35. чии срца, кога ќе се спомене Аллах, ќе затреперат, кои се трпеливи за она што им се слушува, кои намаз извршуваат и кои, од ‘рскот што Ние им го дадовме, делат.

36. Еден од обредите хаџиски се и камилите кои Аллах ви ги одреди. Во нив, за вас, има добро. Споменувајте го името Аллахово кога ќе бидат во редови поредани. А кога ќе паднат на земја, јадете од нив и нахранете го оној што е задоволен со тоа и оној кој пита.

حُفَّاءٌ لَهُمْ شَرِكُونَ يَهُوَ وَمَنْ يُشْرِكُ بِاللَّهِ فَكَانُوا
خَرَّمَتِ الْأَسْمَاءَ فَتَخَطَّفُهُ الظَّيْرُ أَنْهَوْيَ يَهُوَ
آرِيْعُ مِنْ مَكَانٍ سَجِيقٌ ﴿٢٦﴾

ذَلِكَ وَمَنْ يُعَظِّمْ شَعْبَدِ اللَّهِ فَإِنَّهَا
مِنْ تَقْوَى الْقُلُوبِ ﴿٢٧﴾

لَكُفَّارٌ مُّنْفَعُ إِلَى أَجْلٍ شَّرِئِيْ
ثُمَّ حَمَلُهَا إِلَى الْبَيْتِ الْمَيْقَبِ ﴿٢٨﴾

وَلَكُنْ أُمَّةٌ جَعَلْنَا مَنْكَارَكُوْنَ وَأَسْمَ اللَّهِ
عَلَى مَارَرَهُمْ مِنْ بَهِيمَةِ الْأَنْتَمِ فَإِلَهُكُوْنَ
إِلَهٌ وَحْدَهُ فَلَهُ أَسْلِمُوا وَشَرِّ المُحْكَمِينَ ﴿٢٩﴾

الَّذِينَ إِذَا ذَكَرَ اللَّهُ وَجَلَتْ قُلُوبُهُمْ وَالصُّدُورُ
عَلَى مَا أَصَابَهُمْ وَالْمُقْبِسِيَ الْمُلَوَّهُ وَمَا
رَفَقَتْهُمْ يُنْفَقُونَ ﴿٣٠﴾

وَالْمُذَكَّرُ جَعَلْنَاهَا لَكُونَ شَعْبَدِ اللَّهِ لَكُونَ فِي
خَيْرٍ فَادْكُرُوا أَسْمَ اللَّهِ عَلَيْهِ بَاصَوَافَ فَإِذَا وَجَهَتْ
جُنُوبُهَا فَكُلُّهَا مَنْهَا وَأَطْعَمُوا الْقَانِعَ وَالْمُعَرَّكَذَلِكَ
سَخَرَتْهُمْ لَكُنْ لَمَلَكُمْ تَشَكُّرُونَ ﴿٣١﴾

Ете, Ние така ви ги потчинивме за да бидете благодарни!

37. Ни месото нивно ни крвта нивна не ќе стигнат до Аллах, тку богобојазливоста ваша ќе стигне до Аллах. Ете, така ви ги потчини за да Го славите Аллаха заради тоа што ве упати, и зарадувај ги доброчинителите!

38. Да, Аллах ќе ги земе во заштита оние кои веруваат. Аллах, навистина, не сака никаков предавник и неблагодарен!

39. Дадено им е секакво овластување на оние кои се убиваат, зашто врз нив зулум се прави. Аллах, навистина, е Кадар да им помогне;

40. оние кои се истеруваат од огништата нивни бесправно, затоа што зборуваа: "Господарот наш е Аллах." Кога Аллах не би ги спречувал луѓето еднисодруги ќе беа срушени манастирите, и црквите, и синагогите и цамиите во кои многу се споменува името Аллахово. И Аллах сигурно не ќе му помогне на оној кој не го помага Аллаха. Аллах, навистина, е Моќен и Силен!

41. Оние кои, ако им дадеме моќ на земјава, намаз извршуваат и зекат даваат, наредуваат добро и одвраќаат од зло. Но, крајот на сите нешта е кај Аллах!

لَنْ يَنْالَ اللَّهُ لُؤْمُهَا وَلَا مَأْوَاهَا وَلِكُنْ بِنَالَهُ
الْتَّقْوَىٰ وَبِنَكُمْ كَذَلِكَ سَخْرَهَا الْكُفَّارُ كُبُرُوا
اللَّهُ عَلَىٰ مَا هَدَكُمْ وَبِئْرَةُ الْمُحْسِنِينَ

إِنَّ اللَّهَ يَدْعُعُ عَنِ الَّذِينَ مَأْمُونُ إِنَّ اللَّهَ
لَا يُحِبُّ مُنْجَلِّ حَوَانَ كَفُورٌ

أُولَئِنَّ الَّذِينَ يُقْتَلُونَ بِأَنَّهُمْ طَلَبُوا وَلَيْلَهُ
عَلَيْنَ نَصْرَهُمْ لَقِيدُرٌ

الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ دِيْرِهِمْ يَغْتَرِبُونَ إِلَيْهِنَّ
يَقُولُوا رَبُّنَا اللَّهُ وَلَوْلَا دُفَّقَ الْأَنَاسُ بِعَصْمِهِ يَعْصِي
هُنَّمَّتْ صَوَاعِقُهُ وَبَيْعُ وَصْلَوَاتُهُ وَمَسْجِدُهُ
يَذَكَّرُ فِيهَا اسْمُ اللَّهِ كَثِيرًا وَلَيَسْتُرَ
اللَّهُ مَنْ يَنْصُرُهُ إِنَّ اللَّهَ لَقَوْيٌ عَزِيزٌ

الَّذِينَ إِنْ مَكَنَّهُمْ فِي الْأَرْضِ أَقَامُوا الصَّلَاةَ
وَمَا تَوَلَّ الْأَرْكَوَةَ وَأَمْرُوا بِالْمَعْرُوفِ
وَنَهَا عَنِ الْمُنْكَرِ وَلَلَّهُ عَلِيْقَةُ الْأُمُورِ

42. А ако те сметаат за лашко па веќе ги сметаа за лашковци и оние пред нив, народот на Нух, Ад и Семуд,

43. народот на Ибрахим и народот на Лут,

44. и жителите на Медјен. И Муса беше сметан за лашко. И им дадов рок на неверниците а потоа ги зграбив. Е, само каква беше казната Моја!

45. И колку градови Ние уништивме, чии жители беа зулумкари...бела срамнети; ги снема. Има голем број напуштени бунари и градби високи!

46. Па, не патуваат ли по земјата за срцата нивни да сфатат за тоа, и ушите нивни со кои ќе слушаат, но, очите, навистина, не се слепи, туку слепи се срцата во градите.

47. И бараат побрзо од тебе за казната, но Аллах не ќе го изневери ветувањето Свое. Еден ден кај Господарот твој е како илјада години кои вие ги броите.

48. И на колку градови Ние им го продолживме рокот, чии жители беа зулумкари, а потоа

وَلَن يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبْتُ
قَبْلَهُمْ قَوْمٌ شَرٌّ وَعَادٌ وَثَمُودٌ ﴿٤٦﴾

وَقَوْمٌ لَرَبِّهِمْ وَقَوْمٌ لُوطٌ

وَأَصْحَبُ مَدْيَنَ مُكَذِّبٍ مُؤْمِنًا فَأَمْلَأْتُ
لِلْكَافِرِينَ ثُمَّ أَخْذَتُهُمْ فَكَيْفَ
كَانَ نَكِيرٌ ﴿٤٧﴾

فَكَلَّا إِنْ قَرِيبَةً أَهْلَكْنَاهَا وَهُنَّ ظَالِمَةٌ
فَهُنَّ حَاوِيَةٌ عَلَى عُرُوشِهَا
وَيَرِئُ مُعْطَلَهُ وَفَصِيرٌ مُشِيدٌ ﴿٤٨﴾

أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَتَكُونَ لَهُمْ قُلُوبٌ يَعْقِلُونَ
بِهَا أَوْ أَنْذَانٍ يَسْمَعُونَ بِهَا أَنْتَمْ أَلْبَصَرُ
وَلَكُنْ تَعْمَى الْقُلُوبُ الَّتِي فِي الصُّدُورِ ﴿٤٩﴾

وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَلَنْ يُخْلِفَ اللَّهُ وَعْدَهُ
وَلَنْ يَوْمًا عَنِّدَ رَبِّكَ كَالْفَسَادَ
مِمَّا أَعْدَوْنَكَ ﴿٥٠﴾

وَكَلَّا إِنْ قَرِيبَةً أَهْلَكْنَاهَا وَهُنَّ ظَالِمَةٌ
ثُمَّ أَخْذَتُهُمْ وَلَيْلَ الْمُصْبِرِ ﴿٥١﴾

Ние ги зграбивме. Свратилиштето е - кон Мене!

49. Кажи: “О луѓе, јас сум, навистина, ваш опоменувач јасен!”

50. Та, за оние кои веруваат и кои работат добри дела има прошка и ‘рск благороден.

51. Додека оние кои настојуваат да ги отфрлат ајетите Нashi се немоќни; жители цехеннемски ќе станат.

52. И пред тебе Ние не испративме ниеден пратеник и пејгамбер а Шејтанот да не му фрлеше нешто во она што, токму, го кажуваше. И Аллах секогаш го отстрануваше она што го фрлаше Шејтанот и потоа ги утврдуваше ајетите Свои. Аллах е Зналец и Мудар,

53. за да го направи она што Шејтанот го уфрлува искушение за оние во чии срца има болештина и чии срца затврднаа. Зулумкарите, навистина, се во цепнатина далечна!

54. И да узнаат оние со даденото им знаење дека тоа, навистина, е вистина од Господарот твој, па да веруваат во неа

فَلَيَأْتِيهَا النَّاسُ إِنَّمَا آتَاهُ الْكُوْنَرِيْزُ مُؤْمِنُونَ ﴿٦﴾

فَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ
وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٧﴾

وَالَّذِينَ سَعَوْا فِي مَا يَنْتَهِي مَعْذِيزِينَ أُولَئِكَ
أَصْحَابُ الْجَحْمِ ﴿٨﴾

وَمَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رَسُولٍ وَلَا نَبِيٍّ إِلَّا
إِذَا تَمَّعَّنَ الْقَوْمُ السَّيْطَانُ فِي أُمَّتِيهِ، فَيَنْسَخَ اللَّهُ
مَا لَيْقَى الشَّيْطَانُ ثُمَّ تَحْكُمُ اللَّهُ مَا يَنْتَهِ
وَاللَّهُ عَلَيْهِ حُكْمٌ ﴿٩﴾

لِيَجْعَلَ مَا لَيْقَى الشَّيْطَانُ فَشَنَّةً لِلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ
مَرْضٌ وَالْغَاسِيْرَةُ قُلُوبُهُمْ وَلَا يَكُونُ الظَّالِمُونَ
لِيَقُولُوا إِنَّمَا كُوْنَرِيْزٌ لِمَنْ يَشَاءُ ﴿١٠﴾

وَلِيَعْلَمَ الَّذِينَ أَوْرَادُوا الْعَمَّانَةَ الْأَكْثَرَ
مِنْ زَيَّاكَ فَيَوْمَئِيرَهُ، فَعُخِيتَ لَهُ قُلُوبُهُمْ وَلَمْ
أَلْلَهُ لَهُمَا وَالَّذِينَ آمَنُوا إِلَيْهِ صَرَاطُهُمْ سَقَمٌ ﴿١١﴾

и да им се сплотат срцата нивни. Аллах ги упатува оние кои веруваат по патот вистински.

55. Оние кои не веруваат постојано се сомневаат во тоа сè додека не им дојде Часот последен, одненадеж, или, пак, додека не им дојде казната жестока на Денот.

56. Власта на Денот тој е само Аллахова и Он ќе им пресуди и на едните и на другите. Оние кои веруваат и кои работат добри дела ќе бидат во бавчите ценнетски благословени.

57. А оние кои не веруваат и кои ги сметаат за лажни ајетите Наши...за нив има казна понижувачка.

58. Оние кои се иселија на Аллаховиот пат, кои потоа беа убиени или кои умреа... Аллах сигурно ќе им даде 'рск добар. Аллах, навистина, меѓу снабдувачите е Најдобриот!

59. Ќе ги воведе, сигурно, во место со кое ќе бидат задоволни. Аллах, навистина, е Зналец и Благ!

60. Ете, на овој кој ќе возврати со иста мера за она што му е

وَلَا يَرَأُ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي رَبِّهِمْ فَنَهَىٰهُمْ عَنِ تَائِيْهِمْ
السَّاعَةَ بِعَنَّةٍ أَوْ يَأْتِيْهُمْ عَذَابٌ يَوْمَ عَيْقِيْمٍ ﴿٦﴾

الْمُلْكُ لِوَمَيْزَنِ اللَّهِ يَحْكُمُ بَيْنَ النَّاسِ
فَالَّذِينَ مَأْمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
فِي جَنَّتِ النَّعِيْمِ ﴿٦﴾

وَالَّذِينَ لَهُمْ دُرْجَاتٌ بَعْدَ بُرْجَاتِنَا فَأُولَئِكَ
لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِمٌّ ﴿٦﴾

وَالَّذِينَ هَاجَرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ قُطِلُوا
أَوْ سَأَلُوا إِيمَانَهُمْ اللَّهُ أَرْبَعَ حَسَنَاتٍ
وَلِكُلِّ أَنْشَاءٍ لَهُمْ حَيْثُ أَرِزَقَنَاهُ ﴿٦﴾

لَيُنَذَّلَّهُمْ مُذَخَّلًا بِرَضْوَنَهُ وَلِلَّهِ أَكْبَرُ
لَعَلِيهِمْ حَلِيمٌ ﴿٦﴾

* ذَلِكَ وَمَنْ عَاقَبَ بِمِثْلٍ مَاعُوقَبَ بِهِ

направено, а потоа ќе му се
наштети Аллах, сигурно, ќе го
помогне. Аллах, навистина, е
Помилувач и Простувач!

61. Ете, така Аллах го менува денот во ноќта, а ноќта во ден. Аллах, навистина, е Слушач и Гледач!

62. Ете, така Аллах, секако, е Вистина и дека она што го повикуваат, освен Него, е невистина. Аллах, навистина, е Вишен и Голем!

63. Не гледаш ли дека Аллах, секако, спушта вода од небо па земјата станува зелена? Аллах, навистина, е Сочувствителен и Известен!

64. И сè што е на небесата и на Земјата е - Аллахово! Аллах, навистина, е Оној кој е Богат и за благодарност Достоен!

65. Не гледаш ли дека Аллах сè
вам ви потчини? И она што е на
земјата, а чамецот плови по
морето со наредбата Негова. И
Он го држи небото да не падне
на земјата, освен, секако, со
одобрението Негово. Аллах,
навистина, кон лубето е Сочу-
вствителен и Сомилосен!

66. Он е Оној кој ве оживува а потоа ве усмртува, а потоа пак

لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَيْهِ لَيَنْصُرَهُ اللَّهُ أَكْبَرُ
الْعَفْوُ غَفُورٌ

ذلِكَ يَأْنَتُ اللَّهُ يُولِحُ الْئَسْلَفُ فِي النَّهَايَةِ
وَيُولِحُ النَّهَايَةِ فِي أَبْيَالٍ وَأَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ

ذلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّ مَا يَنْذِهُ عَنْ
مِنْ دُونِهِ هُوَ لَنْ يُنْهَى وَأَنَّ اللَّهَ
هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ

الْمَرْءَاتِ إِنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاوَاتِ مَاءً فَتُصْبِحُ
الْأَرْضَ مُخْسَرَةً إِنَّ اللَّهَ أَطِيفٌ حَيْرٌ

لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
قَاتَ اللَّهُ لَهُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ

الْمَرْءُ إِذَا سَخَّرَ لِكُمْ مَا فِي الْأَرْضِ وَاللَّهُ أَعْلَمُ
فِي الْبَحْرِ يَأْمُرُهُ وَمُؤْمِنُكُمْ أَنْ يَقْعُدَ
عَلَى الْأَرْضِ إِلَيْهِ يُرْسَلُ إِنَّ اللَّهَ بِالنَّاسِ
الرَّءُوفُ رَحِيمٌ

وَهُوَ الَّذِي أَخْيَاكُمْ ثُمَّ نُمْسِكُمْ

ве оживува. Човекот, навистина, е наклонет кон неверството!

67. За секоја заедница Ние одредивме обред чии жители го практикуваа. Па, не дозволувај никако да се расправа со тебе за наредбата. Повикувај го Господарот твој. Ти си, навистина, по патоказот вистински!

68. А ако расправаат за тебе, кажи: “Аллах најдобро го знае она што го работите!”

69. Аллах ќе ви пресуди на Денот суден за она за што станавте деленици.

70. Не знаеш ли дека Аллах, навистина, го знае и она што е на небесата и она што е на Земјата; да, сè тоа е во Книгата. Тоа за Аллах, навистина, е лесно!

71. И оние го обожаваат она, освен Аллах, за што не е објавено овластување и за што тие, токму, ништо не знаат. За зулумкарите нема поддржник!

72. И кога им се кажуваат аjetите Наши јасни, ти приметуваш на лицата од оние кои не веруваат неодобрување некакво. Само што не ги фаќаат в гуша на оние кои им ги кажуваат

شَرِّمُحِيمُكُمْ إِنَّ الْإِنْسَنَ لَكَفُورٌ

إِنَّكُلَّ أَمْةً جَعَلْنَا مِنْكُمْ نَاسِكُرَةً
فَلَا شَرِّعْنَاكَ فِي الْأَمْرِ وَدَعْ إِلَيْ رَبِّكَ مِنَكَ لَمْنَ
هُدَىٰ شَسَقِيرٍ

وَلَمْ يَجِدْ لَكَ قَاتِلَ اللَّهُ أَغْنَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ

اللَّهُ يَعْلَمُ بِمَا تَكُونُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ
فِيمَا كُتُبَتْ فِيهِ تَغْتَلُغُونَ

أَتَعْلَمُ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّكَنَةِ وَالْأَرْضِ
إِنَّ ذَلِكَ فِي كِتَابٍ إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ

وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُولَتِ اللَّهِ مَا لَمْ يُنَزَّلْ بِهِ سُلْطَانًا
وَمَا يَأْتِي شَفَاعَةً عَلَيْهِ عِلْمٌ وَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ نَصِيرٍ

وَإِذَا نُتْلِيَ عَلَيْهِمْ مَا يَنْتَبِئُنَّ تَعْرُفُ فِي وُجُوهِ
الَّذِينَ كَفَرُوا الْمُنْكَرُ كَادُورُ
يَسْطُرُونَ بِالَّذِينَ يَتَلَوَّنُونَ عَلَيْهِمْ مَا يَنْتَهَا
فَلَمْ أَفَأْتِكُمْ شَرِّمُحِيمُ ذَلِكُمُ التَّارُودُهَا

ајетите Наши. Кажи: “Да ве известам ли за злото на тоа? - Оган што им го вети Аллах на оние кои не веруваат. “Е, само колку е лош тоа свратилиште!

73. О луѓе, се изнесува пример па, слушнете го! Оние кои ги повикувате, освен Аллах, не можат, навистина, да создадат ни мушкица. Дури и да се собираат за тоа. Ако мушкиката им зграби нешто не ќе можат ни да го извадат. Слаби се, навистина, барателот и бараното!

74. И оние не можат да ја измерат вистинската мера Аллахова. Аллах, навистина, е Моќен и Силен!

75. Аллах избира меѓу мелеките и меѓу луѓето пејгамбери. Аллах, навистина, е Слушач и Гледач!

76. Го знае и она што е пред нив и она што е зад нив. Работите се враќаат кон Аллах!

77. О верници, паѓајте на руку’, а паѓајте и на сеќде и обожавајте Го Господарот ваш; и правете добро... за да бидете спасени!

78. И борете се на Аллаховиот пат со борба вистинска за Него. Он ве избра и во верата не ве

اللهُ أَلَّا يَرَى كُفَّارُوا وَيَقْنَصُ الْمَصِيرُ ﴿٦﴾

يَأَيُّهَا النَّاسُ شَرِبَ مَكَلْ فَأَسْتَمْعُوا إِنَّ اللَّاهَ لَنْ يَخْلُقُوا إِنَّ اللَّاهَ يَرَى تَذَوُّتُ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَمْ يَخْلُقُوا ذَبَابًا وَلَا جَنْمَعًا إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ الْأَذْبَابَ شَيْئًا لَا يَسْتَقْدُو مِنْهُ ضَعْفًا الظَّالِمُ وَالظَّالِمُونُ ﴿٧﴾

مَا كَدَرُوا اللَّهُ حَقٌّ فَكَذَرُوا إِنَّ اللَّهَ لَغَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿٨﴾

اللَّهُ يَضْطَرِفُ مِنَ الْمَلِئَكَةِ رُسُلًا وَمِنَ النَّاسِ إِنَّ اللَّهَ سَكِيمٌ بَعْصِيهُ ﴿٩﴾

يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفُهُمْ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ﴿١٠﴾

يَأَيُّهَا الْأَلَّيْنَ مَا مَسْأَلُوكُمْ كُوْرَا وَأَسْجَدُوا وَاعْبُدُوا رَبَّكُمْ وَافْعُلُوا الْخَيْرَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿١١﴾

وَجَهَهُدُوا فِي اللَّهِ حَقٌّ جِهَادٌ هُوَ أَجَبَنَكُمْ وَمَا جَعَلَ عَيْنَكُمْ كُفْرًا فِي الَّذِينَ مِنْ حَرَجَ مَلَأَ أَيْمَانَكُمْ

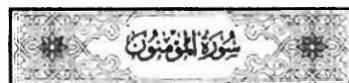
задолжи со нешто исклучително, во верата на вашиот бабо Ибрахим. Он ве именуваше од порано како муслумани, и во овој Кур ан, исто така, за пејгамберот да биде сведок против вас, а вие да бидете сведоци против лубето. Па, намаз извршувајте и зекат давајте и држете се за него; Он е заштитникот ваш. Е, само колку добар Защитник е Он! Е, само колку добар Поддржник е Он!

ЕЛМУ'МИНУУН(Верници)XXIII

**Во името на Аллах, Милостивиот
Сомилосен!**

1. Успеја, секако, верниците:
2. кои се во намазите нивни покајнички,
3. и кои се рамнодушни кон безработицата,
4. и кои зекат спроведуваат,
5. и кои ги чуваат срамните места свои,
6. освен со жените свои или со оние кои се во сопственост нивна... па, тие, навистина, се надвор од прекорот,
7. додека оние кои посакуваат преку тоа, токму, претеруваат;

إِنَّهُمْ هُوَ مَنْ كُمْ الْمُسْلِمِينَ بِنَبْلٍ
وَفِي هَذَا لَكُونَ الرَّسُولُ شَهِيدًا عَلَيْكُمْ
وَتَكُونُوا شَهِيدَةً عَلَى النَّاسِ فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ
وَمَا أَنُّكُمْ لَرَّكُونَ وَأَعْصَمُوا بِاللَّهِ هُوَ مَوْلَانَكُمْ
فَنَعِمَ الْمَوْلَى وَنَعِمَ الْتَّصْبِيرُ ﴿٦﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

٦٧ قَدْ أَفْلَحَ اللَّهُمَّ

الَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ حَذِشُونَ

وَالَّذِينَ هُمْ عَنِ الْغَوْيِ مُعْرِضُونَ

وَالَّذِينَ هُمْ لِلرَّكُونَ فَنَعِلُونَ

وَالَّذِينَ هُمْ لِفُرُوجِهِمْ حَفَظُونَ

إِلَّا عَلَى أَرْوَاحِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ

فَإِنَّهُمْ عَدُوُّ مُؤْمِنِينَ

فَمَنْ آتَئْتَهُ وَرَأَهُ ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الْمَادُونَ ﴿٧﴾

8. и кои, исто така, се грижат за аманетите свои и за договорот свој,

وَالَّذِينَ هُرُّ لِأَمْنَتِهِمْ وَعَاهَدُهُمْ رَعْوَنَ ﴿٨﴾

9. и оние кои внимаваат врз намазите свои:

وَالَّذِينَ هُرُّ عَلَى صَلَاةِهِمْ مُحَافِظُونَ ﴿٩﴾

10. овие, токму, се наследниците,

أُولَئِكَ هُمُ الْوَرَثُونَ ﴿١٠﴾

11. кои го наследуваат Ценнетот и во него за навек ќе останат.

الَّذِينَ يَرُثُونَ الْفَرْدَوْسَ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ﴿١١﴾

12. Ние човекот, навистина, го создадовме од глина одбрана,

وَلَقَدْ خَلَقْنَا إِلَانِسَنًا مِنْ سُلَّمَةٍ مِنْ طِينٍ ﴿١٢﴾

13. потоа како капка семе го ставивме на место сигурно.

مِمْ جَعَلْنَا نُطْفَةً فِي قَارَبَتِكِينَ ﴿١٣﴾

14. Потоа капката семе Ние ја создадовме засирена крв; од засирената крв создадовме парче месо; од парчето месо создадовме коски, а потоа коските со месо ги обвиткавме; потоа создадовме сосем друго суштество. Па, нека е вишен Аллах. Меѓу создателите Он е Најубавиот!

وَخَلَقْنَا النُّطْفَةَ عَلَقَةً فَخَلَقْنَا الْمَلْعُونَ مُضْفَكَةً
فَخَلَقْنَا الْمُصْبَغَةَ عَطْسَمًا فَكَسَوْنَا الْيَظْمَاءَ
لَهُمَا ثُرَاثَةٌ خَلَقَاهُمْ أَخْرَقْتَهُمْ بَارِكَ اللَّهُ
أَحْسَنُ الْخَلْقَيْنَ ﴿١٤﴾

15. Потоа вие, секако, ќе умрете!

مِمْ إِنْ كُمْ بَعْدَ ذَلِكَ لَمْ يَثُونَ ﴿١٥﴾

16. Потоа на Денот суден ќе бидете оживеани, сигурно!

وَلَقَدْ خَلَقْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعَ طَرَائِقَ ﴿١٦﴾

17.Над вас веќе Ние создадовме седум небеса и постојано врз суштеството бдееме.

وَمَا كَاعَنِي الْخَلْقِ غَافِلَنَ ﴿١٧﴾

18. И од небото Ние спуштаме вода со мера, па ја задржуваме во земјата и, секако, кадри сме да ја отстраниме.

وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَدَرَّ فَأَكَشَّهُ
فِي الْأَرْضِ وَلَا يَعْلَمُ ذَهَابُهُ بِهِ لَقَدْ يَرُونَ ﴿٤٦﴾

19. Па, со помош нејзина Ние ви вадиме бавчи со урми и грозје; во нив имате овошје многу и од него јадете.

فَإِنَّا نَالَكُمْ بِهِ حَسَنَاتِ مِنْ شَبَيلٍ وَأَعْنَبٍ
لَكُمْ فِيهَا فَوْكَهٌ كَثِيرٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٤٧﴾

20. И стебло кое расте на брдото Синај кое дава зејтин и зачин... и од него јадете.

وَشَجَرَةٌ تَخْرُجُ مِنْ طُورٍ سِينَاءَ تَبَتُّ بِالْدَّهْنِ
وَصَنَعْنَاهُ لِلْأَكْلِينَ ﴿٤٨﴾

21. Во добитокот, навистина, ибret имате! Ние ве напојуваме со она што е во стомациите нивни; во него вие имате користи големи и од него, токму, јадете.

وَلَذَنَكُمْ فِي الْأَنْعَمِ لَعْرَةٌ نُشَقِّيكُمْ مُتَافِي بِمُطْوِنَهَا
وَلَكُمْ فِيهَا مَنْفَعٌ كَثِيرٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٤٩﴾

22. На нив, како и на чамците, вие патувате.

وَعَلَيْهَا وَعَلَى الْفَالِقِ تَحْمِلُونَ ﴿٥٠﴾

23. И Нуха, секако, Ние го испративме до народот негов, па рече: “О народе мој, обожавајте го Аллаха; друг бог освен него немате. Нема ли да бидете богобојазливи?”

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَى قَوْمِهِ فَقَالَ يَقُولُ
أَعْبُدُو اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٌ غَيْرُهُ فَلَا تَنْقُونُ ﴿٥١﴾

24. Па големците кои не веруваат меѓу народот негов рекоа: “Овој е само човек вам сличен кој си посакува да стекне предност над вас. Кога Аллах би сакал би испратил мелек. За ова ние не слушнавме ништо од предците наши одамнешни.”

فَقَالَ الْمُلُوُّا الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَوْمِهِ سَاهَدُوا
إِلَيْهِنَّ مُشَكِّرُونَ يُدَانُونَ يَنْفَعُهُمْ عَلَيْهِنَّ
وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَأَرَأَى مُلَائِكَةً مَّا سَعَيْنَا
بِهِنَّدَافِي مَعَابِي إِلَيْهِنَّ الْأَوَّلُونَ ﴿٥٢﴾

25. Тој е само човек при кого има цинови: па, посматрајте го до време определено!"

إِنْ هُوَ لَا يَرْجِلُ بِهِ حَتَّىٰ فَرِصَادُهُ
حَقَّ حِينَ
قالَ رَبُّ أَنْصَارٍ يَمَاكِيَ الْكُوْنَ

26. Нух рече: "Господаре мој, помогни ми, зашто ме сметаат за лашко!"

27. Тогаш Ние му објавивме: "Прави брод пред очите Наши и според објавата Наша: кога ќе дојде наредбата Наша и кога печката ќе прсне, стави во бродот пар од сè, и семејството твое - освен оние кои беа против зборот порано - и не обраќај Ми се за оние кои направија зулум; тие се, секако, потопени!"

فَأَرْجَنَا إِلَيْنَا أَنِ اصْنَعْ الْفُلْكَ بِأَعْيُنِنَا وَوَحْيِنَا
فَإِذَا جَاءَهُ أَمْرُنَا وَفَكَارَ الْكُوْنُ فَاسْلَافَ فِيهَا
مِنْ كُلِّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَامَ سَبْقَ
عَيْنِهِ الْفُلْكِ بِمِنْهُمْ وَلَا غَنْطَبَنِي فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا
إِنَّهُمْ مُغَرَّبُونَ

28. И кога ќе седнеш во бродот, ти и оние со тебе, кажи: "Благодарение на Аллах кој ме избави од народот зулумкарски!"

فَإِذَا أَسْتَوَيْتَ أَنْتَ وَمَنْ مَعَكَ عَلَى الْفُلْكِ فَقُلْ لِلْعَذْلِ
الَّذِي بَخْتَانَمَ الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ

29. И кажи: "Господаре мој, растовари нè на бериќетно место, зашто Ти си, меѓу поставувачите, Најдобриот!"

وَقُلْ رَبِّيْ أَنْزَلَيْ مُزْكَرًا مِنْهُ كَوَافِرَتْ حَيْدَرَ الْمُنْزَلِينَ

30. Во тоа, навистина, има зна- менија и Ние, секако, ги ставивме во искушението.

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ وَلَنْ كُلُّ الْمُتَبَلِّئِينَ

31. Потоа, по нив, Ние созадовме поколенија други,

مَنْ أَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِ فَرَبِّنَا مَحْمِنَ

32. меѓу кои испративме пејгамбер: "Обожавајте го Аллаха; друг бог освен Него немате. Нема ли да бидете богобојазливи?"

فَأَنْسَلْنَا فِيهِمْ رَبُوكُمْنَاهُمْ أَنْبَدْنَا اللَّهَ
مَالْكَرْمَنِ إِلَيْهِ عِزْدَهُ أَفَلَا نَنْفَعُونَ

33. Големците меѓу оние кои не веруваа од народот негов, и кои ја сметаа за лажна средбата на овој свет, и на кои им овозможивме да уживаат на овој свет, зборуваа: “Овој е само човек, вам сличен; јаде од она од што и вие јадете и пие од она што и вие пиете.”

وَقَالَ الْمَلَائِكَةُ لِرَبِّهِ أَنَّ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِلِقَاءَ
الْآخِرَةِ وَأَتَرْفَهُمْ فِي الْعَيْوَةِ الَّتِي
مَاهَدَ إِلَيْهِ الْأَبْشَرُ مِنْكُمْ بِأَكْلٍ وَمَيَاةٍ كُلُّهُمْ مِنْهُ
وَيَشْرَبُ مِنَ الشَّرْبَوْنَ ﴿٧﴾

34. И ако бидете послушни на вам сличниот човек тогаш вие, навистина, ќе бидете изгубени.

وَلَيْنَ أَطَعْمُ شَرَّاً مُلِكُّهُ إِنَّكُمْ إِذَا لَخَسِرُونَ ﴿٨﴾

35. Ви ветува ли дека вие, навистина, кога ќе умрете, кога земја и коски ќе станете, дека пак ќе се појавите?

أَعْدَدْنَا لَكُمْ إِذَا مِنْهُمْ وَكُنْتُمْ تُرْبَاً وَعَظِيْنَا
أَنْكُرْتُمْ حَرْجَنَ ﴿٩﴾

36. Далеку, далеку е она што ви се ветува!

هَيَّاتٌ هَيَّاتٌ لِمَا تُعَذِّبُونَ ﴿١٠﴾

37. Животот на овој свет е единствен: живееме и умираме и нема да бидеме оживеани.

إِنَّهُ إِلَاحِي كَانَتْنَا الَّذِينَ يَأْتُونَ وَيَغْيَبُونَ
وَمَا نَحْنُ بِمُبَعِّدِنَ ﴿١١﴾

38. Тој е само човек кој фрла лага врз Аллах и ние нему, секако, не му веруваме.”

إِنْ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ أَفْرَى عَلَى اللَّهِ كَذِبًا
وَمَا نَحْنُ بِمُؤْمِنِينَ ﴿١٢﴾

39. Нух рече: “Господаре мој, помогни ми, зашто ме сметаат за лашко!”

قَالَ رَبِّيْ أَنْصُرْنِي بِمَا كَذَبُونَ ﴿١٣﴾

40. Аллах рече: “Да, за кратко време ќе станат покајници!”

قَالَ عَمَّا قَلِيلٍ يَصْبِحُونَ نَذِيرِيْنَ ﴿١٤﴾

41. И ги погоди страшен глас, праведно! Па, Ние ги направивме нанес. И далеку нека е народот зулумкарски!

فَلَخَذْتُمُ الصَّيْمَةَ بِالْحَقِيقَةِ فَجَعَلْتُمُهُمْ عُنَيْدَةً
فَبَعْدَ الْقَوْمَ الظَّلَمِيْنَ ﴿١٥﴾

42. Потоа, по нив, Ние создадовме други поколенија.

ثُمَّ أَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِ فُرْوَانًا كَخَرْبَتِ

مَاتَسِيقٌ مِّنْ أَمْمَةٍ لِّجَاهَهَا وَمَا يَسْتَخِرُونَ

43. Ниеден народ не може ни да го забрза ни да го задоцни рокот негов.

44. Потоа Ние ги испраќавме пејгамберите Наши, едниза-други. И секогаш кога ќе му дојдеше пејгамбер на еден народ... го сметаа за лажен; и така Ние еденсодруг ги заменуваме и само одредивме да бидат помен. И далеку нека е народот невернички!

ثُمَّ أَرْسَلْنَا مِنْ أَنْفُسِنَا كُلَّ مَا جَاءَ أُمَّةً رَسُولًا كَذَبُوا

فَأَتَيْنَاهُمْ بِهِمْ بِعْضًا وَجَعَلْنَاهُمْ

أَحَادِيثٍ فَقِيلَ لِّقَوْمٍ لَا يُؤْمِنُونَ

45. Потоа Ние го испративме Муса и брат му Харун со знаменијата Наши и власта очигледна

ثُمَّ أَرْسَلْنَا مُوسَى وَأَخَاهُ هَارُونَ إِنَّا يَأْتِي

وَسُلْطَنٍ مِّنْ

46. до фараонот и големците негови; па се надуја... станаа народ горделив.

إِلَى فَرْعَوْنَ وَمَلَائِكَتِهِ

فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا عَالِيًّا

47. И рекоа: “Да им веруваме ли на два човека нам слични, а народот нивни нас не обожаваше?”

فَقَالُوا أَنْقُنْ لِشَرَبِنَ مِنْكُنْ

وَقَوْمُهُمَا كَايَعِدُونَ

48. И ги сметаа за лажни и беа, токму, страдалници.

فَكَذَبُوهُمَا كَذَبُوا مِنْ الْمُهَلَّكَنَ

49. И Ние на Муса, секако, му дадовме Книга за да се упатат по патот вистински.

وَلَقَدْ أَتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ تَعَالَمُهُ بِهِنَّدُونَ

50. А синот на Мерјем и мајка му Ние ги одредивме знамение и ги засолнивме на едно ритче мирно, со поток.

وَجَعَلْنَا أَبَنَ مَرْيَمَ وَأُمَّهَ رَأْيَةً وَمَا وَسْطَهَا

إِلَى رَبِّوْنَى تَقْرَبُهُ وَمَعْنِي

51. О пејгамбери, јадете од добрата и работете добро. Јас го знам, навистина, она што го работите!

يَكِنْهُمْ أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمْ مُّلْكُؤْمَنَ الْمُتَّبِعُونَ وَأَعْمَلُوا صَلِحًا
إِنَّمَا تَعْمَلُونَ عَلَيْمَنَ ﴿٦﴾

52. Оваа заедница, навистина, е ваша заедница единствена, а Јас сум Господарот ваш, па бидете богобојазливи!

وَلَيْسَ هَذِهِ أُمَّةٌ مُّنْكَرٌ أَمْ إِنَّهُ جَدَّهُ وَإِنَّا بِكُمْ
فَالْغَنُونَ ﴿٧﴾

53. И меѓу себе оние се поделија, во она што ги обединуваше, на деленици, и секоја странка го величаше она што е при неа.

فَنَقْطَعُوا أَمْرَهُ بِنِيمَ زِرَاكُلْ حَزِيبِ يَمَالَتِيْمَ
فَرَحُونَ ﴿٨﴾

54. И остави ги во беспакето нивно до време одредено.

فَذَرْهُرْفِيْغَرَرِهِمْ حَقَّ حَيْنَ ﴿٩﴾

55. Сметаат ли тие дека во Нашето давање имот и синови, навистина;

أَيْخَسَبُونَ أَنَّمَا نُدُّهُرِيْهِمْ مَالِ وَبَيْنَ ﴿١٠﴾

56. Ние да ги натераме побрзо кон добрини? Но не! Не усетуваат!

شَارِعُ لَهُمْ فِي الْجَنَاحِيْتِ كَلَّا يَسْعُونَ ﴿١١﴾

57. Да, оние кои се плашат, стравувајќи од Господарот свој,

إِنَّ الَّذِينَ هُمْ مِنْ خَشِيَّةِ رَبِّهِمْ لَا يَشْفَعُونَ ﴿١٢﴾

58. и кои, токму, веруваат во знаменијата на Господарот свој,

وَالَّذِينَ هُمْ بِإِيمَنِ رَبِّهِمْ بَرْمَمُونَ ﴿١٣﴾

59. и кои, токму, не Mu здружуваат здруженик на Господарот свој,

وَالَّذِينَ هُمْ بِرَبِّهِمْ لَا يُشْرِكُونَ ﴿١٤﴾

60. и кои даваат од даеното им, а срцата нивни се исполнети со трепет од тоа дека, навистина,

وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ مَاءَ اتَّوْأَقْلُوْهُمْ وَجَهَةُ
أَنَّهُمْ إِلَى رَبِّهِمْ رَجِعُونَ ﴿١٥﴾

ќе My се вратат на Господарот свој...

61. онаквите, секако, брзаат кон добрини и во тоа, токму, им претходат на другите.

62. И Ние никого не оптоваруваме над можноста негова. При нас е Книгата која зборува вистина. И ним не ќе им се наштети.

63. Но, не! Срдцата нивни во врска со тоа се во беспаќе а, делата нивни што ги работат, се спротивни на тоа.

64. Додека ги опфативме од Наша страна со казна оние кои живееја раскошно... кога, ете, залелекаа:

65. “Не лелекајте денес! Не ќе ви се помогне од Мене, навистина!

66. Да, ајетите Мои вам ви се кажувани, а вие, ете, се враќате по стапалките ваши,

67. дувајќи се во Храмот, разговарајќи до полноќ непристојни зборови.”

68. Зошто не размислуваат за Говорот? Или, пак, им доаѓа нешто што не им беше дошло на предците нивни одамнешни?

أُولَئِكَ مُسْرِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَهُمْ لَا يَشْفُونَ ﴿١١﴾

وَلَا يَكْفُلُنَّ نَقْسًا إِلَّا وُسْعَهَا وَلَدَنَا كَثُرٌ

يَنْطَلِقُ بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا يَظْلَمُونَ ﴿١٢﴾

بَلْ قُلُوبُهُمْ فِي غَمَرَقَةٍ مِّنْ هَذَا وَلَمْ أَعْمَلْ مِنْ دُونِ ذَلِكَ
هُمْ لَهَا كَاعِنُونَ ﴿١٣﴾

حَتَّىٰ إِذَا أَخْذَنَا مُتَّرَفِينَ بِالْعَذَابِ إِذَا هُمْ يَغْرُونَ ﴿١٤﴾

لَا يَجْنَحُوا إِلَيْهِمْ إِنَّمَا مَا لَا يَنْصُرُونَ ﴿١٥﴾

مَذَكَّرَاتٍ إِيَّاكُنَّ تُنَزَّلُ عَلَيْكُمْ فَكَفَرُوكُمْ عَلَىٰ أَعْنَيْكُمْ
نَكْرُكُونَ ﴿١٦﴾

مُسْتَكْبِرُونَ يَهُدِّى سَيِّرَاتِهِمْ جُرُونَ ﴿١٧﴾

أَفَلَمْ يَرَوْا أَلْقَوْلَ أَمْ جَاهَهُ مَالَرَيَاتٍ

إِبَاءَهُمُ الْأَوَّلُونَ ﴿١٨﴾

69. Или, пак, не го познаваат пејгамберот свој?! Во него тие, токму, не веруваат.

أَمْنَعُهُنَّ رُؤْسُكُمْ فَهُمْ لَهُ مُنْكِرُونَ ﴿٦﴾

70. Или, пак, им зборуваат за него: “При него има цинови!” Но, не! Пејгамберот им дојде со вистина, а, ете, мнозинството од нив не ја признаваат вистината.

أَمْيَقُولُونَ بِهِ حَتَّىٰ بَلْ جَاءَهُمْ بِالْحَقِّ
وَأَكْثَرُهُمْ لِلْحَقِّ كَفَرُونَ ﴿٧﴾

71. Кога Вистината би ги следела желбите нивни, сигурно би пропаднале и небесата и Земјата и она што е во нив. Напротив, Ние им ја дадовме опомената нивна а тие, токму, се рамнодушни кон опомената!

وَلَوْ أَتَيْنَاهُنَّ أَهْوَاءَهُمْ لَفَسَدَتِ الْسَّمَاوَاتِ
وَالْأَرْضَ وَمَنْ فِيهَاٰ بَلْ أَتَيْنَاهُمْ بِذِكْرِهِنَّ
فَهُمْ عَنْ ذِكْرِهِمْ مُغَرَّبُونَ ﴿٨﴾

72. Или, пак, од нив бараат придонес? Придонесот од Господарот твој е подобар. Он меѓу снабдувачите е Најдобриот!

أَرَتْنَاهُمْ خَيْرًا فَخَرَجُوا مِنْ خَيْرٍٖ
وَهُوَ خَيْرٌ مِّنْ أَرْزَاقِهِنَّ ﴿٩﴾

73. Ти нив, секако, ги повикуваш кон патот вистински!

وَإِنَّكَ لَتَدْعُهُمْ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿١٠﴾

74. А оние кои не веруваат во Ахирет скршнуваат, навистина, од патот вистински!

وَإِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالآخِرَةِ عَنِ الصِّرَاطِ
لَشَكُورُونَ ﴿١١﴾

75. И Ние да им се смиливавме и да им ја отстраневме штетата од нив пак ќе лутаа, навистина, во пакоста своја.

وَلَوْ رَجَنَهُمْ وَكَشَفَنَا عَمَّا يَبْغُونَ مِنْ ضُرِّ الْعَجُوزِ
فِي مُطْعَنِيهِنَّ يَعْمَلُونَ ﴿١٢﴾

76. Да, ги обземаше казната Наша, а тие, ете, не My се потчинуваа на Господарот свој, а ниту Го молеа понизно.

وَلَقَدْ أَخْذَنَاهُمْ بِالْعَذَابِ فَمَا أَسْتَكَانُوا لَرَبَّهُمْ
وَمَا يَنْصَرِفُونَ ﴿١٣﴾

77. И дури кога Ние им ја отворивме вратата на казната вжештена... тие, тогаш, ете, станаа безнадежници.

حَقٌّ إِذَا دَعَنَا عَنْهُمْ بَأْبَادَةً عَذَابٍ شَدِيدٍ
إِذَا هُمْ فِي مُبْلِسْوْنَ

وَإِذَا هُمْ فِي مُبْلِسْوْنَ

78. И Он ви создаде и слух, и вид, и срце. Е, само колку малку заблагодарувате!

وَهُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُمُ الْأَسْمَعَ وَالْأَبْصَرَ
وَالْأَفْيَدَةَ قَلِيلًا مَا شَكَرُونَ

79. И Он ве растури по земјата и кај Него ќе се зберете!

وَهُوَ الَّذِي ذَرَ كُفُّرَ الْأَرْضِ وَإِنَّهُمْ مُخْسِنُونَ

80. И Он оживува и Он усмртува. Сменувањето на ноќта и денот е обврска Негова. Нема ли да се вразумите?

وَهُوَ الَّذِي يُحْيِيٰ وَيُمْتِيٰ وَلَهُ الْخِلْفَةُ
أَئِنَّ الْأَنْهَارَ إِلَّا لَنَقْلُوبُكُمْ

بَلْ قَلُوْبُكُمْ مَآفَعَ الْأَوَّلَوْنَ

81. Но, не! Зборуваат нешто слично на она што го зборуваа одамнешните.

82. Зборуваат: “И зарем кога ќе умреме и кога земја и коски ќе станеме ќе бидеме ли, навистина, оживеани?

فَالْوَأْءَدَاءُ ذَاهِنُنَا وَكُنَّا نَارًا بَأْوَعْظَمَهُمَا إِنَّا
لَمُبْعُوثُونَ

83. И порано веќе тоа ни беше ветено, нам и на предците наши; ова се само измислици на народите одамнешни.”

لَقَدْ رُعِدْنَا خَنْ وَإِبْكَاهَنَا هَذَا مِنْ قَبْلِ إِنْ هَذَا
إِلَّا سَطِيرَ الْأَوَّلِينَ

84. Кажи: “Па, чија е тогаш земјата и она што е на неа ако знаете?”

قُلْ لَمَّاً إِنَّ الْأَرْضَ مَمْنَوْنَ فِيهَا إِنْ كَثُرَتْ
تَعَامُونَ

85. Ќе речат: “Аллахова е!” Кажи: “Е па, нема ли да се сеќавате?”

سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلْ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ

86. Кажи: “Кој е Господарот на седумте небеса и Господарот на Аршот голем?”

قُلْ مَنْ رَبُّ السَّمَاوَاتِ السَّمِيعُ وَرَبُّ الْعُزُّزِ
الْعَظِيمُ

87. Ќе речат: “Аллах!” Кажи: “Е па, нема ли да бидете богобојазливи?”

سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلْ أَفَلَا يَتَعَقَّبُونَ ﴿١٧﴾

88. Кажи: “Кој е Оној во чија рака е власта над секоја ствар? Кој штити и од Кого не може да се заштити. Е, само да знаете!”

قُلْ مَنْ يَبْدِي وَمَلَكُوتُ كُلِّ شَمَاءٍ وَهُوَ يَحْمِدُ
وَلَا يَجْعَلُ عَلَيْهِ أَوْنَاتٍ كُمْتَعَمُونَ ﴿١٨﴾

89. Ќе речат: “Аллахова е!” Кажи: “Па како, тогаш, се восхитувате?”

سَيَقُولُونَ لِلَّهِ قُلْ فَإِنَّ سَحَرَوْنَ ﴿١٩﴾

90. Но, не! Ние им ја донесовме вистината а тие се, навистина, лашковци!

بَلْ أَتَيْنَاهُمْ بِالْحَقِّ وَإِنَّهُمْ لَكَذِيلُونَ ﴿٢٠﴾

91. Аллах не си присвои дете и покрај Него нема друг бог. Тогаш, секој бог би го земал, секако, она што би го создал, и единисодруги ќе се натпреваруваа. Возвишен е Аллах над она со што го опишуваат!

مَا أَنْجَدَ اللَّهُ مِنْ وَلِيٍّ وَمَا كَانَ مَعَهُ مِنَ الْأَوْلَىٰ
إِذَا أَنْهَىٰ كُلَّ إِلَهٍ مِمَّا خَلَقَ وَلَعَلَّ بَعْضَهُمْ
عَلَىٰ بَعْضٍ سَبَّحَنَ اللَّهَ عَمَّا يَصْفِرُونَ ﴿٢١﴾

92. Зналец на невидливото и видливото... па, возвишен е Он над она што Mu го здружуваат!

عَلِيهِ الْغَيْبُ وَالشَّهَدَةُ فَتَعْلَمُ
عَمَّا يَشِيرُ كُوْنُ ﴿٢٢﴾

93. Кажи: “Господаре мој, ако посакуваш да ми го покажеш она со што им се ветува,

قُلْ رَبِّ إِمَانِيَّيِّيْ مَا يُؤْعَدُونَ ﴿٢٣﴾

94. тогаш, Господаре мој, не ставај ме меѓу народот зулумкарски! “

رَبِّ فَلَا تَجْعَلْنِي فِي الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٢٤﴾

95. Ние сме моќни, секако, да ти го покажеме она што им се ветува.

وَإِنَّا عَلَىٰ أَنْ تُرِيكَ مَا نَعِدُهُمْ لَقَدْ رُونَ ﴿٢٥﴾

96. На злото возвратете со најдобро! Ние најдобро го знаеме она што го описуваат!

أَدْفَعْ بِأَنْتَ هِيَ أَحْسَنُ السَّيِّئَةَ مَنْ أَعْلَمُ
بِمَا يَصْنُعُونَ ﴿١١﴾

97. И кажи: “Господаре мој, Тебе ти се приклонувам од привлечностите на шејтаните!

وَقُلْ رَبِّيْ أَعُوذُ بِكَ مِنْ مَرْزَبِ الشَّيَّطِينِ ﴿١٢﴾

98. И Тебе ти се приклонувам, Господаре, од нивното присуство пред мене!”

وَأَعُوذُ بِكَ رَبِّيْ أَنْ يَحْضُرُونِ ﴿١٣﴾

99. И дури некому од нив кога ќе му дојде смртта, тој вели: “Господаре мој, врати ме;

حَقَّ إِذَا جَاءَ أَحَدُهُمُ الْمَوْتَ قَالَ رَبِّيْ أَرْجُوْنِ ﴿١٤﴾

100. ќе работам добро во она што го оставил.” А, не! Тоа се само зборови кои ги зборува. А зад нив, меѓутоа, има Берзах до Денот во кој ќе бидат оживеани!

لَعَلَّ أَعْمَلُ صَلْحًا فَمَا رَأَيْتَ كُلَّ إِنْهَا كَلْمَةً
مُوقَلَّ بِأَلْهَامِ وَرَأَيْتَهُمْ بَرَخَ إِنَّ يَوْمَ يَبْثُونَ ﴿١٥﴾

101. И кога ќе се дувне во Сурлата... роднински врски еднисодруги веќе нема да има на Денот тој и не ќе се прашуваат за ништо.

فَإِذَا نَفَخْنَا فِي الصُّورِ فَلَا أَسَابَ يَتَّهَمُونَ بِمَا
لَوْلَاتَهُمْ لَوْلَاتُهُمْ ﴿١٦﴾

102. Оние чии ваги ќе натежнат... оние, токму, се спасените!

فَمَنْ نَفَّلَتْ مَوْزِعَتُهُ فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿١٧﴾

103. А оние, пак, чии ваги нема да натежнат со добро... оние, токму, се упропастија самите себеси; во Џехеннемот за навек ќе останат!

وَمَنْ خَنَقَتْ مَوْزِعَتُهُ فَأُولَئِكَ الَّذِينَ خَسِرُوا
أَنفُسَهُمْ فِي جَهَنَّمَ خَلِدُونَ ﴿١٨﴾

104. Пламен ќе ги спржи по лицата нивни и во Џехеннемот ќе бидат обезличени:

تَلْفُعُ وُجُوهَهُمُ النَّارُ وَهُمْ فِيهَا كَلَّا حُوتَ ﴿١٩﴾

105. “Нели ви се кажувани ајетите Мои, а вие нив за лажни ги сметавте?”

إِنَّمَا تَكُنْ مَا يَقُولُ إِنَّمَا عَلَيْكُمْ
مَا كُنْتُمْ بِهِ أَكْبَرُوْنَ ﴿٤﴾

106. Ќе речат: “Господаре наш, надвладеа со нас несреќата наша и останавме народ во заблуда скршнат!

فَالْأُولُؤْ نَسْأَلُهُ عَلَيْنَا شَفْوَتَنَا
وَكُنَّا نَقُومُ مَعَ الظَّالِمِينَ ﴿٥﴾

107. Господаре наш, извади нè од него, зашто, ако иста грешка направиме... та, тогаш сме, навистина, зулумкари!”

بَلْ أَخْرِجْنَا مِنْهَا فَإِنْ عَدَنَا فَإِنَّا ظَلِيمُونَ ﴿٦﴾

108. Аллах ќе рече: “Останете во него и не зборувајте Ми повеќе!”

فَالْأَخْسَرُوا فِيهَا وَلَا شَكَلُوْنَ ﴿٧﴾

109. Меѓу робовите Мои има една дружина која, навистина, зборува: “Господаре наш, ние веруваме, прости ни и смилуј ни се зашто Ти си меѓу милостите најдобриот!”

إِنَّمَا كَانَ فِيْقَ مِنْ عَبْدَنِيْنَ يَقُولُونَ رَبَّنَا
مَا مَنَّا فَاغْفِرْنَا لَنَا وَارْحَمْنَا وَأَنَّ خَيْرَ الرَّحِيمِينَ ﴿٨﴾

110. Па, вие толку многу ги изигрувате, така што забораввате на опомената Моја додека ги исмевавте.

فَأَخْذَنَّهُمْ سُخْنًا حَتَّىٰ أَنْ سُكُنَ دُكَرِي
وَكُنْتُمْ مِنْهُمْ بَصِيرُوْنَ ﴿٩﴾

111. Да, Јас денес ги наградив, затоа што беа трпеливи. Денес се, токму, победници!

إِنِّي جَزِيلُهُمْ الْيَوْمَ بِمَا صَدَقُوْا إِنَّهُمْ
هُمُ الْفَائِرُونَ ﴿١٠﴾

112. И ќе рече: “Колку години останавте на земјата?”

فَلَمَّا كَمْ لَيَنْتَرُ فِي الْأَرْضِ عَدَدَ سِيِّنَ ﴿١١﴾

113. Ќе речат: “Останавме само еден ден или еден дел од еден ден. Па, прашај ги бројачите!”

فَالْأُولُؤْ نَسْأَلُهُ مَا أَنْتُمْ بِهِ عَلَيْنَا فَسَأَلُ الْعَادَيْنَ ﴿١٢﴾

114. Ќе рече: “Останавте само малку. Е, само кога би знаеле!”

قَدْلَيْنِ لَنْشَدَ إِلَّا قَلِيلًا تُوَكِّمُ
كُشْتَقْلَمُونَ ﴿١٦﴾

115. И мислевте ли, навистина, дека Ние ве создадовме залудно и дека, ете, Нам нема да Ни се вратите?”

أَفَمِسْتَهُنَّ أَنَّمَا خَلَقْنَاهُمْ عَبْرًا وَأَنَّهُمْ
إِلَيْنَا الْأَرْجُمُونَ ﴿١٧﴾

116. Та, Аллах е Вишен! Владар вистински! Нема друг бог освен Него! Господарот на Аршот благороден!

فَتَعْلَمَ اللَّهُ الْمَلِكُ الْحَقُّ لَا إِلَهَ
إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْكَرِيمِ ﴿١٨﴾

117. И оној кој се повикува на друг бог освен Аллах нема доказ за тоа. Та, пресметката негова е кај Господарот негов. Неверниците, навистина, нема да успеат!

وَمَنْ يَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهَاهَا إِلَّا بُهْنَ لَمْ يَدْعِهِ فَإِنَّمَا
حِسَابَهُ عِنْدَ رَبِّهِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الْكَافِرُونَ ﴿١٩﴾

118. И кажи: “Господаре мој, прости и смилуј се! Ти си меѓу милостивите Најдобриот!”
милостивите Најдобриот!”

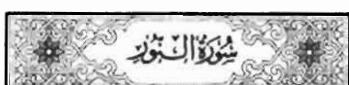
وَقُلْ رَبِّنَا أَغْفِرْ وَأَرْحَمْ وَأَنْتَ خَيْرُ الرَّاعِينَ ﴿٢٠﴾

ЕН-НУУР(Светлина) XXIII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

1. Сура што Ние ја објавуваме и обврзувачка што ја одредуваме, и во која ајети јасни објавуваме за да се сеќавате!

2. На блудницата и блудникот, одделно, удрете им по сто корбачи. Во верата Аллахова, доколку верувате и во Аллах и



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سُورَةُ الْأَنْزَالِ
لَئِنْ كُنْتُمْ لَذِكْرُونَ ﴿٢١﴾

الْأَنْزَالُ وَالْأَنْزَالُ فَاجْلِدُوا كُلَّ وَجْدٍ فَمِنْهُمْ مَا يَنْهَا جَلَدَهُ
وَلَا تَأْخُذُكُمْ بِمَا أَفْعَلَتُمْ فِي دِينِ اللَّهِ إِنَّمَا كُنُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ
وَالْيَوْمَ الْآخِرِ وَلِتَشْهِدُ عَذَابَهُ مَا طَابَ لَهُ

во Денот суден, нека не ве обзеде при казната никакво сожалување. А при казната врз нив нека биде присутна една дружина верници!

3. Блудникот нека венча само блудница или многубошка, а блудницата нека ја венча само блудникот или многубожеџот! Ете, тоа за верниците, секако, е забрането!

4. А оние кои ќе фрлаат лага врз чесните жени, а за тоа нема да донесат четири сведоци, удрете им осумдесет корбачи и сведочењето нивно никогаш повеќе не примајте го. Тие се, токму, расипани!

5. Освен оние кои ќе се покажат по тоа и кои ќе се поправат. Та, Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

6. А на оние кои ќе фрлаат лага врз жените свои, кои немаат сведоци освен самите тие, сведочењето на еден од нив е да се заколне четирипати во Аллах дека тој, навистина, е меѓу искрените!

7. А петтиот пат нека се заколне со тоа дека проклет-

من المؤمنين ﴿١﴾

الَّذِي لَا يَتَكَبَّرُ إِلَّا زَانَهُ أَوْ مُشْرِكٌ وَالَّذِي
لَا يَنْكِحُهُمُ الْأَرَابَنَ أَوْ مُشْرِكٌ
وَحْمِيمٌ ذَلِكَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ ﴿٧﴾

وَالَّذِينَ يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ ثُمَّ لَا يَأْتُوا بِأَدْعُوَةٍ شَهَادَةً
فَأَجْلَدُهُنَّ نَحْنُ جَلَدًا وَلَا تَقْبِلُوا مِنْ شَهَادَةَ أَبْدًا
وَأُوذِيَكُمْ فِي الْمَسْقَوْنَ ﴿٨﴾

إِلَّا الَّذِينَ تَأْبُونَ بَعْدَ ذَلِكَ وَاصْلَحُوا فَإِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ
رَجْمٌ ﴿٩﴾

وَالَّذِينَ يَرْمُونَ أَزْوَاجَهُمْ وَلَا يَرْكَنُ لَهُمْ شَهَادَةٌ إِلَّا أَنْفَسُهُمْ
فَشَهَادَةُ أَحَدٍ هُرِيَّةٌ أَرْبَعُ شَهَادَتٍ بِاللَّهِ إِنَّهُ
لِئِنَّ الصَّادِقِينَ ﴿١٠﴾

وَالْخَمِسَةُ أَنْ لَعْنَتَ اللَّهُ عَلَيْهِ إِنْ كَانَ

ството Аллахово нека биде врз него, ако е меѓу лашковците!

8. Казната од неа ќе биде отстранета ако таа се заколне четирипати во Аллах дека тој, навистина, е меѓу лашковците!

9. А петтиот пат нека се заколне со тоа дека лутината Аллахова да падне врз неа, ако тој е меѓу искрените!

10. Е, кога не би била добричната Аллахова кон вас и милоста Негова...! И Аллах е Простувач и Мудар!

11. За оние здруженици меѓу вас, кои дојдоа со клевета, не мислете ли дека ви донесоа зло? Но, не! Тоа, токму, е добро за вас! Секому од нив му припаѓа дел за гревот што си го спечалил. А на оној меѓу нив кој, меѓутоа, ќе претера во делот свој, најмногу, му припаѓа казна голема!

12. Па зошто кога тоа го чувте, верниците и верничките помислија за себеси добро, и не рекоа: “Ова е клевета јасна!”

13. Зошто не донесоа за тоа четири сведоци? И бидејќи не донесоа сведоци тие се кај Аллах, токму, лашковци.

مِنَ الْكَفَّارِ

وَيَدْرُأُ عَنْهَا الْعَذَابَ أَنْ تَشَهَّدَ أَنْ يَعْزِيزَ شَهِيدَتِي بِاللَّهِ

إِنَّمَا لِي مِنَ الْكَفَّارِ

وَلَخَوْسَةَ أَنْ غَضَبَ اللَّهُ عَلَيْهَا إِنْ كَانَ

مِنَ الصَّادِقِينَ

وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْهِ كُوْرَهُمُهُ وَلَوْلَا اللَّهُ

تَوَّبَ حَكِيمٌ

إِنَّمَا جَاءُوا بِالْأَفْكَرِ عَنْهُمْ مِنْ كُلِّ لَا تَحْسُبُوهُ شَرٌّ
لَكُمْ بِهِ حُوْجَرٌ لَكُمْ لِكُلِّ أَمْرٍ يَتَّهِمُهُمْ مَا أَكْتَسَبُ
مِنَ الْأَنْوَرِ وَالَّذِي تَوَلَّ كُبُرٌ مِنْهُمْ لَهُمْ
عَذَابٌ عَظِيمٌ

لَوْلَا إِذْ سَعَمْنَا مَعْنَى طَنَ الْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ
بِأَنْفُسِهِمْ خَيْرٌ وَقَالُوا هَذَا إِنْفُكْ مُبِينٌ

لَوْلَا جَاءَهُمْ بِأَزْيَاءٍ شَهَدَاهُمْ فَإِذَا لَمْ يَأْتُوْ
بِالشَّهَدَاءِ فَأُولَئِكَ عِنْدَ اللَّهِ هُمُ الْكَافِرُونَ

14. А кога не би била добрина-та Аллахова кон вас и милоста Негова и на овој свет и на Ахирет би ве снашла, во она што западнатве, казна голема.

وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُهُ، فِي الدُّنْيَا وَالآخِرَةِ
لَسْتُمْ كَفِيرًا مَا أَنْصَطْتُ فِيهِ عَذَابًا عَظِيمًا

﴿١﴾

15. Кога тоа го пренесувавте со јазиците ваши и кога го кажувавте со устите ваши она за што, всушност, ништо не знаевте, сметајќи го тоа незначително, а тоа каде Аллах не е незначително,

16. кога тоа го чувте, зошто не рековте: “Што да зборуваме за ова? Возвишен си Ти! Ова е клевета голема!”

17. Аллах ве советува, ако сте верници, никогаш да не повторите такво нешто.

18. И Аллах ви ги објаснува ајетите. Аллах е Зналец и Мудар!

19. Оние кои посакуваат да се прошири срамното дело меѓу оние кои веруваат им припаѓа, навистина, казна болна и на овој свет и на Ахирет. Аллах знае, а вие не знаете.

20. А кога не би била добрина-та Аллахова кон вас и милоста Негова... Аллах, навистина, е Чувствителен и Сомилосен!

إِذْ تَأْقُلُوهُ بِالْسِنَاتِ كُوْنُوكَ وَتَقُولُونَ بِأَفْوَاهِكُمْ مَا لَيْسَ
لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ وَتَحْسُبُونَهُ هُنَّا
وَهُوَ عِنْدَ اللَّهِ عَظِيمٌ

﴿١﴾

وَلَوْلَا إِذْ سَعَثْتُمُوهُ قُلْتُمْ مَا يَكُونُ لَكُمْ لَا أَنْ شَكَّلْتُمْ
إِنَّهُ نَاسٌ بِهَنَّاكَ هَذَا مُهْتَنٌ عَظِيمٌ

﴿٢﴾

يَعِظُكُمُ اللَّهُ أَنْ تَعُودُوا لِمِنْهِ إِبْدًا
إِنَّكُمْ مُؤْمِنُونَ

﴿٣﴾

وَبِسْمِ اللَّهِ لَكُمْ الْأَيْنَتِ وَاللَّهُ عَلِيُّ حَكِيمٌ

﴿٤﴾

إِنَّ الَّذِينَ يَحْسُنُونَ أَنْ تَبْيَعَ الْفَحْشَةُ فِي الَّذِينَ
أَمْوَالُهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ فِي الدُّنْيَا وَالآخِرَةِ
وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنْشَأَ لَكُمُ الْمُؤْمِنُونَ

﴿٥﴾

وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُهُ وَأَنَّ اللَّهَ
رَوْفٌ رَّحِيمٌ

﴿٦﴾

21. О верници, не следете ги стапалките шејтанови! А оној кој ги следи стапалките шејтанови, па, навистина, наредува срамно дело и зло. А кога не би била добрината Аллахова кон вас и милоста Негова никој од вас никогаш не би се очистил. Но, Аллах со посак Свој чисти. Аллах е Слушач и Зналец!

بِئَرَاهُ الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَنْهَاوُ عَطْلَوْتَ الشَّيْطَانَ
وَمَنْ يَتَّبِعْ خُطُوْتَ الشَّيْطَانِ فَإِلَيْهِ يَأْمُرُ بِالْمُحْسَنَاتِ
وَالْمُنْكَرِ وَنُهَلَّا قَضَلُ اللَّهُ عَنْهِ كُفُورُهُ وَمَنْهُ مَارِكَنِ
مِنْكُوْنَ مِنْ أَهْدِيَابَدَأَوْلِكَنَ اللَّهُ يُزَكِّي
مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ سَيِّعُ عَلَيْهِ



22. Добродушните меѓу вас и богатите нека не се колнат дека не ќе им помогнат на роднините, на сиромасите и на мухацирите на Аллаховиот пат... Нека им простат и нека поминат преку тоа! Не посакувате ли Аллах да ви прости? Аллах е Простувач и Сомилосен!

وَلَا يَأْتِي أُولُو الْفَضْلِ مِنْكُمْ وَالسَّعَةُ أَنْ يَقُولُوا أُنْزَلَ
الْقُرْبَى وَالْمَسْكِينَ وَالْمُهَاجِرِينَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ
وَلَيَعْفُوا رَبِّ الصَّفَوْنَ الْأَجْيَمُونَ أَنْ يَعْفُرَ اللَّهُ لَكُمْ
وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ

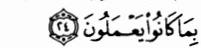


23. Оние кои, навистина, фрлаат измислици по чесни жени вернички се проколнети и на овој свет и на Ахирет и ним им припаѓа казна голема

إِنَّ الَّذِينَ يَرْمُونُ الْمُحْصَنَاتِ الظَّالِمَاتِ
لَمْ يُؤْمِنُوا أَذْنَبُوا إِلَيْهِمْ وَالْآخِرَةُ فَوْلَمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ

يَوْمَ تَشَهَّدُ عَلَيْهِمْ أَسْنَنُهُمْ وَلَيْدُهُمْ وَأَرْجُلُهُمْ

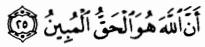
بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ



24. на Денот кога против нив ќе сведочат и јазиците нивни, и рацете нивни и нозете нивни за она што го работеа,

يَوْمَ يُبَوَّقُهُمُ اللَّهُ دِينُهُمْ الْحَقُّ وَيَعْلَمُونَ

أَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ الْمُبِينُ



25. на Денот кога Аллах ќе го подмири долгот нивни, вистински, и ќе узнаат дека Аллах, навистина, е Вистина јасна!

26. Лоши жени за лоши мажи, а лоши мажи за лоши жени. Добри жени за добри мажи, а добри мажи за добри жени. Тие не се виновни за она што другите за нив го зборуваат. Ним им припаѓа и прошка и ‘рск благороден!

الْحَيَّتُ لِلْجَاهِينَ وَالْحَيَّتُ لِلْخَيَّتِ
وَالظَّبَابُ لِلظَّاهِينَ وَالظَّاهُونُ لِلظَّاهِيَّتِ
أُولَئِكَ مُبَرَّهُونَ مَا يَقُولُونَ لَهُمْ
مَغْفِرَةٌ وَرَزْقٌ كَيْرِيْعٌ

27. О верници, не влегувајте во други куќи, освен во вашите, сè додека не побарате дозвола и додека не ги поздравите членовите нивни. Ете, тоа е подобро за вас за да се сеќавате.

يَكَانُ الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَدْخُلُونَ بُيُوتًا
عَدِيْدَيْرُوكُمْ حَقًّا تَسْأَلُونَ وَتُسَأَلُونَ
عَلَىٰ أَهْلِهَا ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ

28. Па, ако во нив не најдете никого, не влегувајте во нив додека не добиете дозвола. А ако, пак, ви се каже да се вратите, па вратете се! Тоа е почесно за вас. Аллах, навистина, го знае она што го работите!

فَإِنْ لَمْ تَجِدُوهَا أَحَدًا فَلَا نَدْخُلُوهَا
حَقَّ مَقْرَبَتِ الْكَوْنَانِ قِيلَ لَكُمْ أَنْ جُعْنَافَاتِ حِمْعَوْا
هُوَأَرَكَ لَكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَعْمَلُونَ عَلِيْمٌ

29. Не ви е грев да влегувате во куќите невселени, а во кои се наоѓаат стварите кои вам ви припаѓаат. Аллах го знае и она што го криете и она што го обелоденувате.

لَئِنْ عَلِيَّكُمْ جُنَاحٌ أَنْ دَخْلُواً يُؤْتَى عَدِيْدَ مَسْكُونَةٍ
فِيهَا مَسْتَكْبِرُوكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَدْرُونَ
وَمَا تَكْسِمُونَ

30. Кажи им на верниците да го соборат опулот свој и да ги чуваат срамните места свои. Ете, тоа е почесно за нив. Аллах, навистина, е Известен за она што го работат!

قُلْ لِلْمُؤْمِنِينَ يَعْصُوْمِنَ أَبْصَدُهُمْ
وَمَخْفَطُواْ فَوْرَجَهُمْ ذَلِكَ أَنَّكُمْ لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ
حَيْرٌ بِمَا يَصْنَعُونَ

31. И кажи им на верничките да ги соборат опулите свои и нека ги чуваат срамните места свои, и убavinите свои, освен она што се гледа, и нека не ги покажуваат; превезите свои нека ги спуштат на градите. Убavinите свои, исто така, нека не ги кажуваат на други, освен пред мажите свои и бабовците свои, или пред бабовците од мажите свои и синовите свои, или пред синовите од мажите свои, или пред браќата свои, или пред синовите од браќата свои, или пред синовите од сестрите свои, или пред приятелките свои, или пред робинките свои, или пред оние мажи кои немаат желба за жени или пред деца кои не знаат за срамните места на жените. И нека не удираат со нозете свои за да се слушне накитот што го кријат. И сите заедно покајте се, о верници, за да бидете спасени!

32. Венчавајте ги немажените и неженетите. Исто така и добри-те робови ваши и робинките ваши. Ако се сиромашни Аллах ќе ги збогати од добрината Своја. Аллах е Неизмерен и Зналец!

33. Нека се воздржат оние кои немаат можност да се венчаат сè

وَلَلَّهُمَّ إِنَّمَا يَعْصِيْنَ مَنْ أَبَصَرَهُنَّ وَلَمْ يَخْفَطْنَ
فُرُوجَهُنَّ وَلَا يَبْدِيْنَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا مَا أَظَاهَرَ
مِنْهَا وَلَا يَصْرِيْنَ بِمُشْهَدِهِنَّ عَلَى شَجَرَهُنَّ وَلَا يَبْدِيْنَ
زِينَتَهُنَّ إِلَّا لِمَعْوَنَتِهِنَّ أَوْ مَابَأْيَهُنَّ
أَوْ مَابَأْكَلَهُنَّ أَوْ مَابَأْتَهُنَّ
أَوْ مَابَأْسَأَهُنَّ أَوْ مَابَأْخَذَهُنَّ أَوْ مَابَأْبَهَهُنَّ
أَوْ مَابَأْلَكَتْ أَيْمَانَهُنَّ أَوْ الْشَّعِيرَ عَنْ أَوْلَى
الْإِرْبَةِ مِنَ الرِّجَالِ أَوْ الْطَّفَلِ الَّذِيْنَ لَمْ يَظْهَرُوا
عَلَى عَوَرَاتِ النِّسَاءِ وَلَا يَصْرِيْنَ بِأَنْجَلِهِنَّ لِعِلْمِ
مَا يَخْدِيْنَ مِنْ زِينَتِهِنَّ وَتُؤْبَرُ إِلَى اللَّهِ جَمِيْعًا
أَئِمَّةُ الْمُؤْمِنِوْنَ لَعَلَّهُمْ فَلَيَخُوْرُ ﴿٦﴾

وَأَنْكِحُوا الْأَيْمَانَ مِنْ كُنْكُرَ وَالصَّالِحِيْنَ مِنْ عَبَادِكُمْ
وَلَا مَأْكُوكُمْ إِنْ يَكُونُ أَقْرَأَهُمْ بِعِنْدِهِمُ اللَّهُ مِنْ فَضْلِهِ
وَاللَّهُ قَوْسُعُ عَلَيْهِ ﴿٧﴾

وَلَسْتَغْفِيْلُ الَّذِيْنَ لَا يَجِدُونَ نِكَاحًا حَقِيقَيْ مُشْهَدِهِنَّ اللَّهُ

додека Аллах не ги збогати со добрината Своја. А оние кои се во сопственост ваша, кои посакуваат за тоа да се склучи договор... па, склучете, ако знаете дека при нив има добро. И дајте им од имотот Аллахов кој Он вам ви го даде! Девојките кои се во сопственост ваша, не терајте ги на блуд ако тие, секако, сакаат да бидат чесни, само за да спечалите некоја корист на овој свет. А кој ќе ги натера... па, Аллах, затоа што се присилени, кон нив е Простувач и Сомилосен!

34. Ние, секако, ви објавуваме ајти разјаснети и примери со оние кои поминаа пред вас, и Ука за богобојазливите!

35. Аллах е Светлина на небесата и на земјата. Светлината Негова е слична на светилка во сид вдлабната; светилката е во кандил, а кандилот е како светила која светлината ја ужарува од благородното стебло на маслинката, кое не е ни источно ни западно. Зејтинот само што не свети, иако е недопрен од оган. Светлина над светлина! Кон светлината Своја Аллах упатува кого сака. Ете, така Аллах им донесува пример на лубето. Аллах знае сè!

إِنْ فَضْلُهُ وَالَّذِينَ يَتَّقُونَ الْكِتَابَ مَا أَمَّا كَنْتَ
أَتَيْتُكُمْ فَعَلَيْكُمْ إِنْ عَلِمْتُمْ فِيهِمْ خَيْرًا مَا تُوْهُمْ
مِنْ مَالٍ أَمَّا الَّذِي مَا أَتَكُمْ وَلَا شَكِّرٌ مُوَافِقُكُمْ
عَلَى الْإِيمَانِ إِنَّ أَرْدَنَ تَصَدَّنَا لِتَبَغُوا عَرْضَ الْحَيَاةِ
الْدُّنْيَا وَمَنْ يُكَرِّهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ مِنْ بَعْدِ إِكْرَاهِهِمْ
عَفْوٌ رَحْمَةٌ

وَلَقَدْ أَرْزَقْنَا إِلَيْكُمْ مَا يَتَّسِعُتْ وَمَثَلَّاً مِنَ الَّذِينَ
خَلَوْا مِنْ قَبْلِكُمْ وَمَوْعِظَةٌ لِلْمُنْقَيْنَ

* اللَّهُ نُورُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ مِثْلُ نُورِهِ
كِشْكُوفٌ فِيهَا مُضَاحَ الْمُصَبَّحُ فِي زُمَاجَةِ
الْزُّمَاجَةِ كَانَهَا لُوكَبْ دُرْرِي بُوقُرْ مِنْ شَجَرَةِ
مُبَرَّكَةٍ زَيْوَنَةٍ لَا شَرْقَ وَلَا غَرْبَ يَحْكَادِرُهُ
يُضَيِّعُهُ وَلَوْلَمْ تَمَسَّسْهُ نَارٌ نُورٌ عَلَى نُورٍ يَهْدِي
اللَّهُ لِنُورِهِ مِنْ يَشَاءُ وَصَرِيبُ اللَّهُ الْأَمْنَى
لِلنَّاسِ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلَيْهِ

36. Во куките за кои Аллах дозволи да се подигаат... и во нив да се споменува името Аллахово. Го слават Него и наутро и навечер

فِي مَيْوَتِ أَدِنَ اللَّهُ أَنْ تُرْفَعَ وَيُذْكَرُ فِيهَا
أَسْمَهُ يَسِّعُ لَهُ فِيهَا إِلَغْدُونَ وَالْأَصَالِ ﴿٣٦﴾

37. луѓе кои не ги спречува трговијата и купопродажбата од споменувањето на Аллах, од клањањето намаз и од давањето зекат; се плашат од Денот во кој срцата и опулите ќе бидат вознемирени,

إِبَالٌ لَّا نُتَهِّمُ بِخَدْرٍ وَلَا يَبْعُدُ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَإِقَامَ
الْأَصَلَوَةَ وَإِنَّ الْرَّكُونَ بِحَافَّوْنَ يَوْمًا شَفَّابٌ فِيهِ
الْقُلُوبُ وَالْأَبْصَرُ ﴿٣٧﴾

38. за Аллах да ги награди со она што е најубаво, за она што го работеа, и да им зголеми од добрината Своја. Аллах кому сака безмерно дарува!

لِيَعْزِيزُهُمْ اللَّهُ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا وَرَبِّهِمْ مَنْ فَضَّلَهُ
وَاللَّهُ يَرْفَعُ مَنْ يَشَاءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٣٨﴾

39. Делата на оние кои не веруваат се како огледало во рамница, па жедниот помислува дека е вода. А штом до неа ќе се приближи ете, не ќе најде ништо. Ќе го најде Аллаха кај него и Он ќе му ја подмири сметката. Аллах е Брз Пресметувач!

وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَعْنَاهُمْ كَسَابٌ بِقَعْدَةٍ مَّخْسِبَةٌ
الظَّمَانُ مَآءِ حَقَّ إِذَا جَاءَهُمْ لَهُمْ يَهْدِهُ شَيْئًا
وَوَجَدَ اللَّهُ عَنْهُمْ فَوْقَهُ حِسَابٌ هُوَ وَاللَّهُ
سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿٣٩﴾

40. Или, пак, како темнини во море кое го покриваат бранови единадруги, а над нив облаци: темнини единадруги натрупени така што, кога ќе се извади раката, ни прст не може да се види. На оној на кој Аллах не му

أَوْ كَطَلَمَتِ فِي بَحْرٍ لَّيْعَ بَعْشَاهُ مَوْجٌ مِّنْ فَوْقِهِ
مَنْ مَوْجٌ مِّنْ فَوْقِهِ سَحَابٌ طَلَمَتْ بَعْضَهُ أَفَوْقَ
بَعْضٍ إِذَا أَخْرَجَ يَكْدَهُ لَهُ يَكْدِيرُهَا وَمَنْ لَمْ يَحْلِمْ اللَّهُ
لَهُ نُورٌ فَاللَّهُ مِنْ نُورٍ ﴿٤٠﴾

дава светлина тој и нема светлина!

41. Не знаеш ли дека Аллаха го слави сè она што е на небесата и на Земјата? И птиците, исто така, со крилја раширени. И се знае како да Му се клања и како да Го слави. Аллах го знае она што го работат!

42. Власта и на небесата и на Земјата е - Аллахова! Свратилиштето е - кон Аллах!

43. Не гледаш ли дека Аллах, навистина, ги турка облаците? Потоа Он ги спојува и ги натрупва еднинадруги. И гледаш како од нив излегува дожд. И како Он од облаците на небото, како брда големи, спушта град. Со него удира кого сака, а поштедува кого сака. Молњата Негова, ете, само што не ги ослепи очите!

44. И ноќта и денот Аллах ги врти наизменично! Во тоа има ибret, навистина, за надарените со јасен опул!

45. А Аллах секое животно од вода го создаде. Некои од нив на стомак лазат, а некои од нив на две нозе одат, а некои, пак, на четири нозе одат. Аллах создава што сака. Аллах, навистина, е Кадар за сè!

الْأَنْزَلَنَا اللَّهُ يُسَيِّدُ لَهُ مَنِ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَالظَّاهِرُ صَفَّدَتْ كُلَّ قَدْلِمٍ صَلَّاهُ وَتَسْبِيهُ وَاللهُ
عَلَيْهِ بِمَا يَعْلَمُ ۝

وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَيْهِ الْحُصُورُ ۝

الْأَنْزَلَنَا اللَّهُ يُنَزِّي سَحَابَةً مُّرْكَفَ بِنَهَشَةٍ يَمْتَهِلُهُ
رَكَامًا فَرَقَ الْوَدْقَ تَخْرُجُ مِنْ حَلَلِهِ وَيَنْهِي
مِنَ السَّمَاءِ مِنْ جِبَالٍ فِيهَا مِنْ بَرِّ وَقُصْبَيْتُ بِهِ مِنْ يَشَاءَ
وَيَصْرُفُهُ عَنْ مَنْ يَشَاءُ يَكَادُ سَبَّابَرْقَوْ يَدْهُبُ
بِالْأَبْصَرِ ۝

يُقْلِبُ اللَّهُ الْأَيْلَ وَالنَّهَارَ إِنَّ فِي ذَلِكَ لِيَزِيدَ لَذْلُولٍ
الْأَبْصَرِ ۝

وَاللَّهُ خَلَقَ كُلَّ دَابَّةٍ مِّنْ مَوْهِبَتِهِ مَنْ يَمْشِي عَلَىٰ بَطْرِيهِ
وَمَنْهُمْ مَنْ يَمْشِي عَلَىٰ يَخْلَدَنَ وَمَنْهُمْ مَنْ يَمْشِي عَلَىٰ أَرْبَعَ
يَخْلُقُ اللَّهُ مَا يَشَاءُ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَوِيرٌ ۝

46. Да, Ние објавуваме ајети јасни. Аллах упатува по патот вистински кого сака.

لَهُدَىٰ أَرْلَانَاءِ إِنَّ مُبَيِّنَاتٍ وَاللَّهُ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ
إِلَى صِرَاطِ الْمُسْتَقِيمِ ﴿١﴾

47. И зборуваат: “Ние веруваме и во Аллах и во пејгамберот и послушни сме.” Една дружина меѓу нив, потоа, ги врти плеките. Тие не се, токму, верници!

وَهُوُلُونَ مَا نَأَنَا بِاللَّهِ وَبِالرَّسُولِ وَلَطَعَنَاهُنَّ تَوَلَّ
فِيْقَ مِنْهُمْ مَنْ يَعْدِ ذَلِكَ وَمَا أُولَئِكَ
بِالْمُؤْمِنِينَ ﴿٢﴾

48. И кога ќе се повикаат кон Аллах и пејгамберот Негов за да им пресуди и на едни и на други, тогаш, една дружина меѓу нив е рамнодушна!

وَإِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ لِيَحْكُمُ بَيْنَهُمْ إِذَا فَرَقَ
مِنْهُمْ شَعْرِشُونَ ﴿٣﴾

49. И му доаѓаат на пејгамберот потчинети, иако правдата е на страната нивна.

وَإِذْ يَكُنْ لِمُؤْمِنٍ الْمُقْرَبُ يَأْتُو إِلَيْهِ مُذَمِّنٍ ﴿٤﴾

50. Има ли во срцата нивни болештина или се сомневаат или, пак, се плашат дека Аллах и пејгамберот Негов ќе им наштетат? Но, не! Тие се, токму, зулумкарите!

أَفِي قُلُوبِهِمْ مَرْضٌ أَمْ أَرَنَا لُؤْلُؤًا مَخَافُونَ أَنْ يَحِيفَ اللَّهُ
عَلَيْهِمْ وَرَسُولُهُ بَلْ أُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٥﴾

51. Кога ќе бидат повикани кон Аллах и пејгамберот Негов за да им пресудат и на едни и на други, верниците зборуваат: “Слушаме и послушни сме.” Тие се, токму, спасените!

إِنَّمَا كَانَ قَوْلَ الْمُؤْمِنِينَ إِذَا دُعُوا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ
لِيَحْكُمُ بَيْنَهُمْ أَنْ يَقُولُوا سَمِعْنَا وَلَطَعَنَاهُنَّ أُولَئِكَ
هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿٦﴾

52. Оние кои се послушни и на Аллах и на пејгамберот Негов, и кои стравуваат од Аллах и кои

وَمَنْ يُطِعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَمَنْ يُنْهِ اللَّهُ وَرَسُولَهُ
فَأُولَئِكَ هُمُ الْفَارِزُونَ ﴿٧﴾

изразуваат богобојазливост кон Него... да, победници се!

53. Оние кои се колнат во Аллах на верност, силно изразено, дека да им наредеше сигурно ќе излезеа да се борат... кажи: “Не колнете се! Послушноста, секако, е позната работа. Аллах, навистина, е Известен за она што го работите!“

54. Кажи: “Бидете послушни и на Аллах и на пејгамберот. Па, ако ги свртите плеките... та, тој е одговорен за она за што е задолжен, а вие сте одговорни за она за што сте задолжени. А ако, пак, Му бидете послушни ќе бидете упатени.” Пејгамберот е задолжен само да извести јасно!

55. На оние меѓу вас кои веруваат и кои работеа добри дела Аллах им вети дека ќе бидат поставени халифи на земјава како што беа поставени халифи и оние пред нив, зајакнувајќи ја верата нивна со која е Он задоволен, и стравот нивни Он со сигурност нивна ќе го замени. Мене ме обожаваат и ништо не Ми здружуваат. А оние кои не веруваат, по тоа, се расипници, навистина!

56. И намаз извршувајте и зекат давајте и бидете послушни

وَأَقِسْمُوا بِاللَّهِ جَهَدًا مِنْهُمْ لَيْنَ أَمْرَتُهُمْ
لِيَخْرُجُنَّ قَلْلًا تَقْسِيمًا طَاعَةً مَعْرُوفَةً
إِنَّ اللَّهَ خَيْرٌ مِّمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٥٦﴾

قُلْ أَطِبِّعُوا اللَّهَ وَأَطِبِّعُوا الرَّسُولَ فَإِنْ تَوَلَّ فَإِنَّمَا
عَلَيْهِ مَا حَلَّ وَعَلَيْكُمْ مَا حَمِلْتُمْ وَإِنْ تُطْبِعُوهُ
تَهْتَدُوا وَمَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلْغُ الْمُبِيتُ ﴿٥٦﴾

وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
لِسْتَ خَلِفَهُمْ فِي الْأَرْضِ كَمَا اسْتَخْلَفَ
الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَلَمْ يُكَفِّرُنَّ ثُمَّ دَنَّبُوكُمُ الْأَذْعَارَ
أَرْتَصَنَ لَهُمْ وَلَكُلَّدُلَّهُمْ مَنْ يُقْدِرُ حَوْفَهُمْ أَمْنًا
يَعْمَدُونَ فِي لَأْشِرْكُوكُتِ فِي شَيْئًا وَمَنْ كَفَرَ
بَعْدَ ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٥٦﴾

وَأَقِسْمُوا الْأَصَلَوَةَ وَمَا أُثْرَكَوْهُ وَأَطِبِّعُوا الرَّسُولَ

на пејгамберот за да ви се смишува!

لَمْ أَكُنْ تَرْجُونَ^{٦٧}

57. Не сметајте дека оние кои не веруваат ќе бидат моќни на земјава. Огнот е престојувалиштето нивно. Е, само колку лошо свратилиште е тоа!

58. О верници, оние кои се во сопственост ваша и оние кои уште немаат стигнато до полнолетство нека побараат дозвола од вас во три случаи: пред сабах намаз, кога ја оставате облеката ваша, на пладне и појација намаз. Ете, тоа се три прилики ваши кога не сте облечени. По нив, ни тие ни вие немате грев да се посетувате еднисодруги. Ете, така Аллах ви ги објаснува ајетите Свои. Аллах е Зналец и Мудар!

59. Кога децата ваши ќе пораснат нека бараат дозвола да влезат како што бараа дозвола оние кои беа пред нив. Ете, така Аллах ви ги објаснува ајетите Свои. Аллах е Зналец и Мудар!

60. А жените кои веќе навлегоа во старост, кои не сакаат да се мажат, немаат грев да го тргнат превезот, но не покажувајќи ги убавините свои, а ако настојуваат да бидат чисти, па тоа е

لَا يَحْسِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا مَعْجِزِيْنَ فِي الْأَرْضِ^{٦٨}
وَمَا أُنْهِمُ بِالنَّارِ وَلِئِنْ أَعْصِيْدَ^{٦٩}

يَتَأْبِيْهَا الَّذِينَ مَأْتُوا لِيَسْتَغْنُوْكُمُ الَّذِينَ سَلَكُتُ
إِنْ شَكُوكُوْكُمْ وَالَّذِينَ لَمْ يَلْعُغُوا الْحَلْمَ مِنْكُمْ ثَلَثُ مَرْءَةٍ
مِنْ قَلْبِ صَلَوةِ الظَّهِيرَةِ وَعَصَمُوْنَ شَابَكُمْ مِنَ الظَّهِيرَةِ
وَمِنْ بَعْدِ صَلَوةِ الْمَسَاءِ ثَلَثُ عَوْرَتِكُمْ
لَيْسَ عَلَيْكُمْ وَلَا عَلَيْهِمْ جُنَاحٌ بَعْدَهُنَّ
طَوَّقُوْنَ عَلَيْكُمْ بَعْضَكُمْ عَلَى بَعْضٍ كَذَلِكَ
بَيْنَ اللَّهِ لَكُمُ الْأَيْمَنُ وَاللَّهُ عَلَيْكُمْ حَكِيمٌ^{٦٩}

وَإِذَا بَلَغَ الْأَطْفَالُ مِنْكُمُ الْحُلُمَ فَلِيَسْتَذْنُوْ
كَمَا أَسْتَذَنْتُ الَّذِينَ مِنْ قَلْبِهِمْ كَذَلِكَ يُبَيِّنُ
اللَّهُ لَكُمْ أَيْمَنَهُ وَاللَّهُ عَلَيْكُمْ حَكِيمٌ^{٧٠}

وَالْفَوْعَدُ مِنَ الْيَسْكَانِ الَّتِي لَا يَرْجُونَ نِكَاحًا
فَلَيْسَ عَلَيْهِمْ جُنَاحٌ أَنْ يَضْعُفُ
شَابَهُمْ عَدِمُتَبَرِّجَتْ بِرَبَّةٍ
وَأَنْ يَسْعَفُنَ خَيْرَ لَهُمْ وَاللَّهُ

سَكِينَةُ عَلَيْهِمْ ﴿٦﴾

подобро за нив. Аллах е Слушач и Знaleц!

61. Немаат грев ни слепиот, ни куциот, ни болниот, а ни вие самите, да јадете во куките ваши, или во куките од бабовците ваши, или во куките од мајките ваши, или во куките од браќата ваши, или во куките од сестрите ваши, или во куките од мицовците ваши, или во куките од алите ваши, или во куките од дајцовците ваши, или во куките од тезите ваши, или во куките чии клучеви се во сопственост ваша или, пак, кај пријателите ваши. Немате грев да јадете заедно или одделно. А кога ќе влегувате во куките... па, поздрав Аллахов, благороден и убав. Ете, така Аллах ви ги објаснува ајетите за да се вразумите!

62. Да, верници се оние кои веруваат во Аллах и во пејрамберот Негов. А кога се заедно со пејрамберот, при некоја работа заедничка, не одат сè додека не побараат дозвола од него. Оние кои бараат дозвола од тебе, навистина, се оние кои веруваат во Аллах и во пејрамберот Негов. А ако, пак, побараат дозвола од тебе за некоја нивна работа, дај му дозвола на оној од

لَيْسَ عَلَى الْأَعْنَمِ حِجَّ وَلَا عَلَى الْأَغْرِيْجِ حِجَّ
وَلَا عَلَى الْمَرِيْضِ حِجَّ وَلَا عَلَى أَنفُسِكُمْ
أَن تَأْكُلُوا مِنْ بَيْوَتِكُمْ أَوْ بَيْوَتِ أَبْكَارِكُمْ
أَوْ بَيْوَتِ أَمْهَدِكُمْ أَوْ بَيْوَتِ إِخْرَاجِكُمْ
أَوْ بَيْوَتِ أَخْرَيَتِكُمْ أَوْ بَيْوَتِ أَعْمَدِكُمْ
أَوْ بَيْوَتِ عَمَّتِكُمْ أَوْ بَيْوَتِ أَخْرَلِكُمْ
أَوْ بَيْوَتِ حَانَتِكُمْ أَوْ مَامَلَكُمْ
مَفَاسِحَهُ أَوْ صَدِيقَهُ لَيْسَ عَلَيْكُمْ
جُنَاحٌ أَن تَأْكُلُوا جِمِيعًا أَوْ أَشْتَأْنَافًا فَإِذَا
دَخَلْتُمْ بُيُوتًا فَلَا مُؤْمِنٌ عَلَى أَنفُسِكُمْ بَخِيَّهُ
مِنْ عِنْدِ اللَّهِ مُسْرَكَهُ طَبِيَّهُ
كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمُ الْآيَاتِ
لَمَّا كُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٧﴾

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ
وَلَا كَأْنُوا مُعَمِّهُ عَلَى أَمْرٍ جَاءَهُمْ لَمْ يَدْهَبُوا
حَقَّ بَسْتَدْنَوْهُ إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَدْنَوْنَكُمْ أُولَئِكَ
الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ فَإِذَا أَسْتَدْنَوْكُمْ
لِيَقْضِ شَأْنَهُمْ فَإِذَا نَمَّ لَمَنْ شَأْنَكُمْ مِنْهُمْ
وَأَسْتَغْفِرُهُمْ اللَّهُ أَعْلَمُ اللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٨﴾

Аллах за нив. Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

63. Повикот на пејгамберот меѓу вас не сметајте го како повикот ваш кој го упатувате еднинадруги. Аллах, секако, ги знае оние меѓу вас кои бегаат кришум. Оние кои се спротиставуваат на наредбата Негова нека бидат внимателни: ќе ги снајде искушение или ќе ги снајде казна болна!

64. Сè што е на небесата и на Земјата, навистина, е - Аллахово - зарем не? Да, Он ја знае состојбата ваша, и на Денот во кој ќе Му се вратат... па, ете, Он ќе ги извести за она што го работеа. Аллах знае сè!

ЕЛ-ФУРКАН (Разделувач) XXV

Во името на Аллах, Милостивиот
Сомилосен!

1. Нека е возвишен Оној кој го објави Разделувачот на вистината од невистината до робот Свој за да биде Опомена за световите!

2. Оној чија власт на небесата и на Земјата е - Негова, Кој не си присвои дете, Кој во власта не зема здруженик, и Кој ја создаде секоја ствар, па ја определи со мера определена!

لَا جَعْلُوا دِعَاءَ الرَّسُولِ يَتَكَبَّرُونَ كَذَّابِيَّا
بَعْضُكُمْ بِعَصَنَى قَدْ يَعْلَمُ اللَّهُ الَّذِي يَرَى
يَسْأَلُونَكُمْ لِوَادِيَّةِ الْأَرْدَنَ بِمَا لَفَقُوا
عَنْ أَثْرِهِ أَنْ تُؤْمِنُوهُمْ فَشَنَّهُ أَوْ تُعَصِّبُوهُمْ
عَذَابُ اللَّهِ عَلَيْهِمْ أَكْبَرٌ

اللَّهُ مَالِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ قَدْ يَعْلَمُ
مَا أَنْشَأَ عَلَيْهِ وَيَوْمَ يُرَجَّعُونَ إِلَيْهِ فَيَنْتَهُمْ
بِمَا عَمِلُوا وَاللَّهُ يَعْلَمُ كُلَّ شَيْءٍ عَلَيْهِمْ



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بَشَّارَكَ اللَّهُ نَزَّلَ الْفُرْقَانَ عَلَىٰ عَبْدِهِ
لِتَكُونَ لِلْمُتَّلِمِينَ نَذِيرًا

الَّذِي لَمْ يَمْلِكْ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَمْ يَنْجِدْ
وَلَدَأَوْلَمْ يَكُنْ لَّهُ شَرِيكٌ فِي الْمُلْكِ
وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ فَقَدَّرَهُ فَقَدَّرَهُ

3. И тие покрај Аллах прифатија други божества кои не создаваат ништо, а тие, токму, се создадени; за себеси немаат моќ ни да си користат ни да си наштетат, ниту да усмртат ниту да оживеат, или, пак, по смртта да оживеат.

4. А неверниците зборуваа: “Ова е само клевета кој тој ја измислува и во што, секако, му помагаат други луѓе.” Да, тие носат лага и измама!

5. Зборуваат: “Овие се прикаски на одамнешните кои ги пропиша и му се кажуваат наутро и навечер.”

6. Кажи: “Кур’анот го објави Оној кој ја знае тајната на небесата и на Земјата.” Он, навистина, е Простувач и Сомилосен!

7. И зборуваат: “Што му е на овој пејгамбер? Јаде храна и шета по чаршиите? Зошто не му е испратен мелек па да биде со него опоменувач?

8. Или да му се спушти ризница или, пак, да има бавча од која ќе јаде?” Зулумкарите зборуваат уште и: “Вие следете само опсаднат човек!”

9. Погледни какви примери за тебе донесуваат! Ете, така

وَأَنْهَذُوا مِنْ دُونِهِ مَا لَهُ لَا يَخْلُقُنَّ شَيْئًا
وَهُمْ يُخَلِّقُونَ وَلَا يَمْلِكُونَ لَا يَنْسِهُمْ ضَرًّا
وَلَا قَعْدًا وَلَا يَمْلِكُونَ مَوْتًا وَلَا حَيَاةً
وَلَا نُشُورًا ﴿٧﴾

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَذَا إِلَّا أَفْكُرَتْهُ وَأَعْانَهُ
عَلَيْهِ قَوْمٌ مَا حَرَوْنَ قَدْ جَاءُهُمْ وَلَمْ يَرُدُوهُ ﴿٨﴾

وَقَالُوا أَسْطِرُ الْأَوَّلِينَ أَكَنْتَهُمْ
فَهِيَ تُثْلِنُ عَلَيْهِ بُكْرَةً وَأَصْلَادًا ﴿٩﴾

قُلْ أَنْزَلَهُ اللَّهُ أَذْنِي بِعِلْمِ السَّرَّ فِي السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ إِنَّمَا كَانَ غَفُورًا حِيمًا ﴿١٠﴾

وَقَالُوا مَا لِهِ هَذَا الرَّسُولُ بِأَكُلُّ الظَّعَامِ
وَبِيَسْرِي فِي الْأَنْوَافِ لَوْلَا أَنْزَلَ إِلَيْهِ مَلَكٌ
فِيهِكُونَ مَعْهُ تَذَرِّيًا ﴿١١﴾

أَنْبَرْتُ لَهُ إِلَيْهِ كَنْزًا وَلَا كُونَ لَهُ جَنَّةٌ
يَأْكُلُ مِنْهَا وَلَا كَالَّا أَطَلَلُمُونَ
إِنْ تَشَعُّوْكُمْ إِلَّا رُجُلًا مَسْتَحْوِرًا ﴿١٢﴾

انْظُرْ كَيْفَ ضَرَبُوا لَكُمُ الْأَمْثَالَ صَلُوْنَ

فَلَا يَسْتَعْلِمُونَ سَبِيلًا ﴿١﴾

тргнаа во заблуда и не можат да се вратат по патот вистински!

سَارَكَ الَّذِي إِنْ شَاءَ جَعَلَ لَكَ خَيْرًا مِنْ ذَلِكَ
جَهَنَّمَ تَحْرِي مِنْ نَحْنِهَا الْأَنْهَرُ وَجَعَلَ

لَكَ قُصُورًا ﴿٢﴾

10. Нека биде вишен Оној кој, доколку посака, ќе ти даде подобро од тоа: бавчи низ кои реки течат; ќе ти даде, исто така и дворови.

11. Но, не! Го сметаа за лажен Часот! А за оној кој го смета Часот за лажен Ние подготвивме казна огнена.

بَلْ كَذَبُوا بِالسَّاعَةِ وَأَعْتَدْنَا لَهُمْ كَذَبًا
بِالسَّاعَةِ سَعِيرًا ﴿٣﴾

12. Кога ќе им се укаже од место далечно, слушаат беснило и вриење.

إِذَا رَأَتُهُمْ مِنْ مَكَانٍ يُعِيدُ سَعِيرًا هَا تَقْبِيظًا
وَفَرِيرًا ﴿٤﴾

13. А кога ќе бидат фрлени во теснец со врзани раце, ќе се молат за пропаст.

وَإِذَا أَلْتُوْرُ أَنْهَا مَكَانًا ضَيْقًا مُقْرَبَيْنَ
دَعَوْا هُنْتَالِكَ ثُبُورًا ﴿٥﴾

14. “Не молете се денес за една пропаст, туку молете се за многу пропasti!”

لَا نَدْعُوكُمْ يَوْمَ شُبُورًا وَجِدًا وَأَدْعُوكُمْ بُورًا
كَبِيرًا ﴿٦﴾

15. Кажи: “Тоа е подобро или пак е подобар Ценнетот на вечноста, ветен за богобојазливите?” Ете, тоа е, токму, наградата и свратилиштето нивно.

قُلْ أَذْلِكَ خَيْرٌ مِنْ جَهَنَّمُ الْحُلُولُ الَّتِي وُعِدَ
الْمُنْفُوتُ كَانَتْ لَهُمْ حَزَنَةٌ وَمَصِيرًا ﴿٧﴾

16. Во него за нив има сè што ќе посакаат, за навек! Одговорноста за тоа ветување е во надлежност на Господарот твој.

لَمْ فِيهَا مَا يَشَاءُ وَكُلَّ خَلِيلٍ
كَانَ عَلَى رِبِّكَ وَعْدًا مَسْوُلًا ﴿٨﴾

17. А на Денот кога Он ќе ги зbere, и она што го обожаваа, освен Аллах, и кога Он ќе рече: “Вие ли во заблуда ги скршнувавте робовите Мои или, пак, тие во заблуда си скршнаа од патот вистински?”

وَيَوْمَ يَخْشُرُهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَكَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
فَيَقُولُ أَنْتُمْ أَصْلَلْتُمْ عِبَادِي هَذِهِ لَأَهْمَمْهُمْ ضَلَالُ الْسَّيِّلِ ﴿١٧﴾

18. Ќе речат: “Славен биди Ти! Да, не ни требаше да земаме други заштитници освен Тебе, но Ти, ним и на бабовците нивни, им даде да уживаат сè додека не заборавија да се сеќаваат на Тебе.” Беше народ кој, секако, пропадна!

قَالُوا سُبْحَنَكَ مَا كَانَ يَنْبَغِي لَنَا أَنْ تَتَحْدِثَ
مِنْ دُونِكَ مِنْ أُولَئِكَهُنَّ لَكُنْ مُّعْتَدِلُهُنَّ
وَمَآءِلَهُمْ حُقُّ نَسْوَاتِ الظَّلَّمَةِ
وَكَانُوا قَوْمًا بُّرُّا ﴿١٨﴾

19. Да, тие го сметаат за лажно она што го зборувате. Не ќе можете да ја отстраните маката нивна а ниту, пак, да им помогнете. А на оној од вас кој ќе направи зулум ... Ние ќе му дадеме да вкуси казна голема.

فَقَدْ كَذَّبُوكُمْ بِمَا نَقُولُونَ
فَمَا أَنْتُمْ طَيِّبُونَ صَرْفًا وَلَا نَصْرًا وَمَنْ يَقْلِمْ
مِنْكُمْ ثُدْقَهُ عَذَابًا كَيْرًا ﴿١٩﴾

20. Ние не испративме пејга - бери пред тебе кои не јадеа храна и кои не шетаа по чаршиите. Еднисодруги во искушение Ние ве доведуваме. Е па, ќе се стрпете ли! Господарот твој гледа!

وَمَا أَرْسَلْنَا إِلَيْكُمْ مِّنَ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا لِأَنَّهُمْ
لَيْكُنْ أَطْعَمَانَ وَيَمْشُونَ فِي الْأَسْوَاقِ
وَجَعَلْنَا لِبَضْعَكُمْ لِيَقْرِئُنَّ فِتْنَةً
أَنْصَرِيْرُونَ وَكَانَ رَبُّكَ بَصِيرًا ﴿٢٠﴾

21. Оние кои не полгаат надеж во Средбата наша, зборуваат: “Зошто не ни се спуштаат мелеки или, пак, зошто не го гледаме Господарот наш?” Тие веќе се дуеја во душите нивни, наголемо зе изнасилија.

* وَقَالَ الَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَاءَنَا لَوْلَا أُنْزَلَ عَلَيْنَا
الْمَتَهِّكَةُ أُورَزَى رِسَالَةً لِدَوْلَتِنَا كَبَرَا
فِي أَنْفُسِهِمْ وَعَنْتَ عُنُوْجَ كَيْرَا ﴿٢١﴾

22. На Денот во кој ќе ги видат мелеките ќе нема за силниците никаква радосница; ќе речат: “Сочувај нè!”

يَوْمَ يَرَنَ الْمَلَائِكَةَ لَا يُبَشِّرُونَ يَوْمَ إِذْ تُخْرَجُونَ
وَقَدْ مَنَّا إِلَيْهِمْ مَعِنَى مِنْ عَمَلٍ فَجَعَلْنَاهُ
هَبَّةً أَمْ نَثَرْنَا

23. И Ние ќе пристапиме кон делата нивни и пепел и прав ќе ги направиме.

وَقَدْ مَنَّا إِلَيْهِمْ مَعِنَى مِنْ عَمَلٍ فَجَعَلْنَاهُ
هَبَّةً أَمْ نَثَرْنَا

24. Жителите ценнетски на Денот тој ќе бидат сместени во најубаво престојувалиште и ќе се одмараат во најубава почивка,

أَسْحَبْنَا لِلْجَنَّةَ يَوْمَ يَرَيْهُ مُسْتَقْرًّا
وَأَحْسَنْنَا مَقِيلًا

25. Ден ќе биде тоа во кој небесата ќе се расцепат во тенки облаци и Ден во кој мелеките ќе се спуштаат.

وَيَوْمَ شَقَّ السَّمَاءُ بِالْعَصْمَ وَرَزَّالْمَلَائِكَةَ تَنْزِيلًا

26. Тогаш власта вистинска ќе му припадне на Милостивиот, а за неверниците на Денот тој ќе биде неподносливо.

الْمُلْكُ يَوْمَئِذٍ لِلْعَلِيِّ لِرَبِّنَتْنَيْنِ
وَكَانَ يَوْمًا عَلَى الْكُفَّارِ عَسِيرًا

27. Ден во кој зулумкарот ќе ги крши прстите од рацете свои, велејќи: “Тешко мене! Друг пат, освен патот на пејгамберот прифатив!

وَيَوْمَ يَعْلَمُ الظَّالِمُ عَلَى بَيْتِهِ يَكْفُلُ
يَنْلَيَّنِي أَغْذَدْتُ مَعَ الرَّسُولِ سَيِّلًا

28. О тешко мене! О пропаст моја! Е, да не земав друг приятел!

يَوْمَئِذٍ يَتَقَرَّ أَنْجَدْ فُلَادَ حَلِيلًا

29. Ме одврати од Опомената веќе по нејзиното доаѓање до мене!” Шејтанот, навистина, останува за човекот предавник!

لَقَدْ أَضَلَّنِي عَنِ الْذِكْرِ عَنْدَ إِذْ جَاءَنِي
وَكَانَ الشَّيْطَنُ لِلْإِسْكَنِ خَذُولًا

30. И пејгамберот рече:“Господаре, народот мој, навистина, го прифати овој Кур’ан како отпадок!”

وَقَالَ الرَّسُولُ يَنْرَبِ إِنَّ قَوْمِي أَخْذَهُوا
هَذَا الْقُرْآنُ أَنَّهُ مُحَرَّكٌ

31. И ете, така за секој пејгамбер меѓу силниците Ние определивме непријател. Доста ти е што во Господарот твој имаш упатувач и поддржник.

وَذَلِكَ حَجَنَاهُ لِكُلِّ نَبِيٍّ عَذَّرَاتِنَّ الظُّلُمَّةِ
وَكُفَّى بِرَبِّكَ هَادِيًّا وَضَيْرِيًّا

32. Оние кои не веруваат, велат: “Зошто не му е објавен Кур’анот во целост, во еден замав?” Ете, така Ние го објавуваме за да го утврдиме со него срцето твоје. Така, дел по дел среден, Ние го објавуваме.

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا تُنْزَلَ عَلَيْهِ الْقُرْآنُ مُجْلِمًا^{١٧٣}
وَجَدَهُ كَذَلِكَ لِتُشَتِّتِ يَهُودَ
فَوَادُكَ وَرَأْتَهُ تَرْيَالًا

33. И тие не ќе донесат никаков урнек а Ние да не ти донесеме вистина и најдобро толкување.

وَلَا يَأْتُونَكَ بِشَيْءٍ إِلَّا حِنْتَكَ بِالْحَقِّ
وَأَحْسَنَ قَسِيرًا

34. Оние со наведнатите лица кон Цхененемот ќе бидат во најлошо место и беспаќе.

أَلَّذِينَ يُعْشِرُونَ عَلَى وُجُوهِهِمْ إِلَى جَهَنَّمَ
أُولَئِكَ شَرٌّ مَا كَانُوا أَصْلُ سَيِّلًا

35. И на Муса Ние, секако, му објавивме Книга, а брат му Харун за поддржник го одредивме,

وَلَقَدْ أَتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ
وَجَعَلْنَا مَعَهُ أَخَاهُ هَارُونَ رَبِّيَّا

36. па, рековме:“Одете до народот кој ги сметаше за лажни ајетите Наши” - а потоа народот Ние го снемавме.

فَقَلَّنَا أَذْهَبًا إِلَى الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَّبُوا إِنَّا
فَدَمَّرْنَاهُمْ تَدْمِيرًا

37. А и на народот на Нуҳ, исто така, зашто ги сметаше за лажни

وَقَمَ نُوحٌ لَّمَّا كَذَّبُوا الرَّسُولَ أَغْرَقَهُمْ

пејгамберите, Ние го потопивме, и одредивме да биде знамение за луѓето. А за зулумкарите Ние болна казна подготвивме.

38. А и Ад и Семуд и жителите на Ресе, и поколенија многу меѓу нив Ние уништивме.

39. И за секој народ, меѓутоа, Ние донесовме примери и, потоа, го снемавме.

40. А, секако, поминуваат пакосни крај градот врз кого се истури дожд. А не го приметуваат ли? И дури на оживувањето не се надеваат!

41. И кога ќе те здогледаат те прифаќаат само како предмет на исмевање: “Овој ли Аллах го испрати како пејгамбер?”

42. Ете, така само што не ќе одврати од божествата наши; но ние сме при нив истрајни.” Ќе узнаат, кога ќе ја здогледат казната, кој скршна во беспаќе.

43. Го виде ли оној кој ја прифати страста за божество свое? Ќе бидеш ли негов закрилник?

44. Сметаш ли дека мнозинството меѓу нив, навистина, слуша или разбира?

وَجَعَلْنَاهُمْ لِلنَّاسِ أَيْةً وَأَعْنَدْنَا
لِلظَّالِمِينَ عَذَابًا أَلِيمًا

وَعَادُوا ثُمَّ دَأْبًا وَأَصْبَحَ الْرَّئِسَ وَفُرُونًا
بَيْنَ ذَلِكَ كَثِيرًا

وَكَلَّا صَرَبْنَا لَهُ الْأَمْثَلُ وَكَلَّا تَرَبَّى
تَنْبِيرًا

وَلَقَدْ أَتَوْا عَلَى الْفَرَبِيَّةِ الَّتِي أَنْطَرَتْ مَطَرَ السَّوْءِ
أَكَلَمَ يَكُونُوا يَرَوْنَهَا بَلْ كَانُوا
لَا يَرْجُونَ شُورًا

وَإِذَا رَأَوْكَ إِنْ يَنْخَذُونَكَ إِلَّا هُرُوا
أَهْدَى اللَّهُ بِعَكْسِ اللَّهِ رَسُولًا

إِنْ كَادَ لِيُصْلِسُ اعْنَاءَ الْهَمَّيْنَا
لَوْلَا أَنْ صَبَرَنَا عَلَيْهِ كَأْوَسَفَكَ يَعْلَمُونَ
جِئْنَكَ بِرَوْنَ الْعَذَابَ مِنْ أَضْلُلُ سِيلًا

أَرَيْتَ مِنْ أَنْجَدَ إِلَنَّهُ، هَوَنَهُ أَفَأَنْتَ تَكُونُ
عَلَيْهِ وَصِيلًا

أَمْ تَحْسِبُ أَنَّ أَكْثَرَهُمْ يَسْمَعُونَ أَوْ يَقْتُلُونَ
إِنْ هُمْ إِلَّا كَآلَانِقِبَلْ هُمْ أَضْلُلُ سِيلًا

Тие се како добиток. Тие се, токму, во беспаќе!

45. Не гледаш ли како Господарот твој ја простира сенката и кога сака Он, навистина, ја прави да биде починка, а потоа сонцето за неа го прави знамение;

46. потоа кон Нас полека ја прибираме.

47. И Он ноќта ви ја определи за постела, а сонот за одмор, а денот пак за патување.

48. И Он испраќа ветар како радосница пред милоста Своја, а од небо Ние чиста вода спуштаме,

49. за да го оживееме со неа мртвиот предел и да ги напоиме многуте луѓе и животни кои Ние ги создадовме.

50. Да, за ова им изнесувавме многу за да се сетат. Но, мнозинството на луѓето, неверувајќи, одбиваше.

51. Кога Ние би посакале во секој град сигурно ќе испратевме опоменувач!

52. Па, не заборави на неверниците и, со помош на Кур’анот, бори се со сета сила.

أَلَمْ تَرَ إِلَّا رِيْكَ كَيْفَ مَدَ الظَّلَّ وَلَوْشَاءَ

لَجَعَلَهُ سَارِكَا شَمَرْ جَعَلَنَا الشَّمْسَ عَلَيْهِ دَلِيلًا

ثُمَّ قَبَضَنَاهُ إِلَيْنَا فَقَبَضَاهُ إِلَيْنَا

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْيَنَى بِإِيمَانَ وَالنَّوْمَ سُبَابَاتَ

وَجَعَلَ الْأَنْهَارَ شُورَاتَ

وَهُوَ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيحَ بِشَرَابِتٍ يَدْنَى

رَحْمَتِهِ وَأَنْزَلَنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً طَهُورًا

لَنُخْعِيَ بِهِ بَلَةً مِنَّا وَلَشَيْئَهُ، وَمَا حَلَقَنَا

أَنْهَانَا وَأَنَّا سَيَكْثِيرًا

وَلَقَدْ صَرَفْنَاهُ بِنَهْمٍ لَيْدَ كَرْوَا

فَأَنْ أَكْثَرُ النَّاسِ إِلَّا كُثُورًا

وَلَوْرَشَنَا لَعْنَانِي كُلِّ قَرْيَةٍ نَذِيرًا

فَلَا تُطِعُ الْكَافِرِينَ

وَلَحَنَهُمْ بِهِ جَهَادًا كَيْرًا

53. И Он е Оној кој одвои едноодруго две мориња: едното питко и ладно, а другото солено и горчливо. И меѓу нив одреди меѓупростор и испречи препре-ка.

وَهُوَ الَّذِي مَرَجَ الْبَحْرَيْنَ هَذَا عَذْبٌ فَرَاثٌ
وَهَذَا مِلْحٌ أَمْجَاجٌ وَجَعَلَ بَيْنَهُمَا بَرَّاً
وَحِجَرًا تَحْجُورًا

54. И Он од вода создаде човек па од него направи роднина и сватовштина. Господарот твој е Кадар!

وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ مِنَ الْمَاءِ شَرْكَ فَجَعَلَهُ
شَبَابًا وَصَهْرًا وَكَانَ رَبُّكَ قَوْرِيرًا

55. А тие ги обожаваат, освен Аллах, оние кои не си користат и кои не си штетат. Неверникот кон Господарот свој ги врти плеките.

وَيَعْبُدُونَ مَنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْعَمُهُمْ وَلَا يَضُرُّهُمْ
وَكَانَ الْكَافِرُ عَلَىٰ رَبِّهِ ظَاهِرًا

56. И Ние те испративме само како опоменувач и радосник.

وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا

فَلِمَ آتَنَاكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَخْرِيٍّ إِلَّا مِنْ شَأْنَهُ
أَنْ يَتَجَزَّءَ إِلَىٰ رَبِّهِ سَيِّلًا

57. Кажи: “Не барам од вас за ова никаква награда, освен оној кој сака, да тргне по патот на Господарот Свој.”

وَتَرَكَ عَلَىٰ الْحَيِّ الَّذِي لَا يَمُوتُ وَسَيَّعَ
بِحَمْلِهِ وَكَفَىٰ بِهِ بِدُنُوبِ عِبَادِهِ حَيْرًا

58. И потпри се врз Живиот кој не умира, и слави Го со славата Негова. И за Него е доволно тоа што е Известен за гревовите на робовите Свои:

59. Оној кој ги создаде небесата и Земјата, и она што е меѓу нив, за шест дена, а потоа се утврди на Аршот, Милостивиот. Па, прашај го за Него известениот!

الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا
فِي سَيَّرَةِ أَيَّامِهِ أَسْتَوَىٰ عَلَىٰ عَرْشِ الرَّحْمَنِ
فَشَلَّلَ بِهِ خَيْرًا

60. И кога ќе им се рече: “Паднете My на сецде на Мило-

وَإِذَا قَلَ لَهُمْ أَسْجُدُوا لِرَحْمَنِ فَالْأُولَوْمَا أَرْجَمُونَ

стивиот, велат: “А кој е Милостивиот? Да паднеме ли на сејде за она за што ти ни наредуваш?” И се зголемува отуѓувањето нивно!

أَنْجَدُ لِمَنْ أَفْرَأَيْتَهُمْ فَقُرُّوا ﴿١﴾

61. Возвишен нека е Он кој на небесата создаде созвездие во кое светилка постави и Месечина осветлена.

بَرَكَ اللَّهُ بِمَا جَعَلَ فِي السَّمَاوَاتِ مُرُّجَاتٍ وَجَعَلَ فِيهَا سِرَاجًا فَمَرَأْتِهَا ﴿٢﴾

62. И Он е Оној кој ја создаде ноќта и денот да се сменуваат, за оној кој посакува да се споменува или кој пак посакува да се заблагодарува.

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ خِلْفَةً لِمَنْ أَرَادَ أَنْ يَدْكُنَ فَأَرَادَ شُكُورًا ﴿٣﴾

63. И еве кои се робовите на Милостивиот: оние кои одат по земјата достоинствено, и кога незнајковците ќе им се обратат, велат “Селам!”

وَعِبَادُ الرَّحْمَنِ الَّذِينَ يَسْتَوْنُ عَلَى الْأَرْضِ هُوَنَّا وَإِذَا حَاطَبُهُمُ الْجَاهِلُونَ قَالُوا سَلَامًا ﴿٤﴾

64. И оние кои ноќите ги поминуваат, паѓајќи на сејде и стоејќи пред Господарот свој,

وَالَّذِينَ يَسْتَوْنُ لِرَبِّهِمْ سُجَّدًا وَقَيْمًا ﴿٥﴾

65. и оние кои зборуваат: “Господаре наш, оддалечи нè од казната цехен немска.” Казната цехен немска ќе биде, навистина, неминовна;

وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا أَصْرِيفْ عَنَّا عَذَابَ جَهَنَّمَ إِنَّكَ عَذَابَهَا كَانَ عَرَاماً ﴿٦﴾

66. да, таа е лошо престојувалиште и утврдувалиште.

إِنَّهَا سَاءَتْ مُسْتَقَرَّةً وَمُقَامًا ﴿٧﴾

67. А оние кои, кога трошат, расипнички тоа не го прават, и кои исто така не се скржави, туку заземаат средина,

وَالَّذِينَ إِذَا أَفْغَوُا أَنْتَمْ يُسْرِقُو أَنَّمْ يَقْتَرُوا وَكَانَ بَيْنَ ذَلِكَ قَوَاماً ﴿٨﴾

68. и кои, освен на Аллах не се повикуваат на друг бог, и кои не убиваат никого за кого забрани Аллах, освен по правда... А оној кој ова го прави ќе вкуси грев.

وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَكَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا أَخْرَى وَلَا يَقْتُلُونَ النَّفْسَ الَّتِي حَرَمَ اللَّهُ إِلَيْهَا بِالْحَقِّ وَلَا يَرْتَبِطُونَ
وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ يَلْقَ أَنَّا مَا



69. Ќе му се удвои казната на Денот суден и во неа за навек ќе биде понижен,

يُضَعَّفْ لَهُ الْكَذَابُ يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَخَلْدِيفِهِ
مَهَاجَنًا



70. освен оној кој ќе се покае, кој верува и кој работи добро дело. На таквите Аллах ќе им ги промени нивните лоши дела со добри. Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

إِلَّا مَنْ تَابَ وَمَاءَمَ وَعَمِلَ عَمَلًا صَلِحًا
فَأُولَئِكَ يَبْدِلُ اللَّهُ سِيَّئَاتِهِمْ حَسَنَتْ
وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا



71. А оној кој ќе се покае и кој ќе сработи добро дело... па, тој, навистина, се враќа кон Аллах со покајание, како покајник,

وَمَنْ تَابَ وَعَمِلَ صَلِحًا فَإِنَّهُ يَنْوِي إِلَى اللَّهِ
مَتَابَةً



72. и оние кои не сведочат лажно, и кога ќе поминат крај нешто безработно, поминуваат достоинствено,

وَالَّذِينَ لَا يَشَهُدُونَ الْزُورَ وَإِذَا مَرُوا إِلَيْنَا
مَرُوا كَرَامًا



73. и оние на кои ќе им се споменат ајетите на Господарот нивни не остануваат ни глупи ни слепи;

وَالَّذِينَ إِذَا دُكَرُوا إِلَيْنَا كَتَبْتَ رَبِّهِمْ
لَمْ يَخْرُجُوا عَلَيْهَا أَصْنَاعًا وَعَمَّيَا نَا



74. и оние кои зборуваат: “Господаре наш, подари ни од жените наши и потомствата наши радост во очите и одреди да бидеме водачи на богобојазливите!”

وَالَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا هَبْ لَسَامَانَ أَزْوَاجَنَا
وَدُرِّيَّنَا قُرْبَةَ أَغْيَرِنَ وَجَعَكَنَا
لِلْمُنْفَقِينَ إِمَامًا



75. Бидејки беа трпеливи ќе бидат наградени со соби и во нив ќе се сеќаваат и со поздрав и со селам:

76. во нив за навек ќе останат.
И ете, колку убаво престојувалиште и одморалиште ќе биде тоа!

77. Кажи: “Кога не би биле довите ваши, Господарот мој не ќе се грижеше за вас. Да, лажевте па затоа казната е неминовна.”

ЕШ-ШУАРА (Поети) XXVI

**Во името на Аллах, Милостивиот
Сомилосен!**

1. Та, син, мим!
2. Еве ајети од Книгата јасна!
3. Ќе ја жалостиш ли душата твоја затоа што тие не веруваат?
4. Кога би сакале би им испратиле знамение, па вратовите нивни ќе останат наведнати.
5. И ниедна нова опомена ним не им дојде од Милостивиот, а да не беа кон неа рамнодушни!
6. Да, лажеа, навистина! И сигурно е дека ќе им дојдат вести за она за што се исмеваа.

أُولَئِكَ مُجْرَرُونَ لِلْفُرْقَةِ الْمُنَاهَّداً
وَلَيَقُولُنَّ فِيهَا تَعْبَيْهَةٌ وَسَلَامًا

خَلَدِيرُكَ فِيهَا حَسِنَتْ مُسْتَقْرَأً وَمَقَاماً

فَلِمَا يَتَبَوَّأُكُورِيَّتِ الْوَلَادَعَوْكَعَمَّ
فَقَدْكَذَبَشَفَسَقَ يَكْرُنْ لِزَاماً

شِرْكَةُ الشَّعْلَةِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

طَسْرَ

إِنَّكَ مَا يَتَبَوَّأُ إِلَّا كِتَابَ الْأَئِمَّةِ

لَمَلَكَ بَدْعَ شَسَكَ أَلَّا يَكُرُونَ أَمْوَالَ مُؤْمِنِينَ

إِنَّ شَائُنْزِيلَ عَلَيْهِمْ مِنَ النَّمَاءِ مَا يَهْدِي

أَعْنَتْهُمْ لَمَّا خَضَعُوا

وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ ذِكْرِنَ الرَّعْنَى مُحَدِّثٍ
إِلَّا كَأَوْعَنَهُ مُغَرِّبِينَ

فَقَدْكَذَبَشَفَسَقَ أَنْتَوْمَانَ كَانُوا
يَهْسَنُونَ مِنْ

7. Не гледаат ли на земјата? Па, колку видови растенија бла-городни Ние одредуваме да 'ртат?

أَوْلَئِمْ يَرَوُنَ الْأَرْضَ كَمَا نَشَاءْ فَهَا مِنْ كُلِّ ذَيْجَ كَرِيمٍ

8. Во тоа, секако, има знаме-ние. А мнозинството од нив, навистина, не се верници.

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِيْجٌ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ شُفَقِينَ

9. Да, Господарот твој е токму Оној кој е Моќен и Сомилосен!

وَلَيْسَ رَبُّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ

10. И кога Господарот твој го повика Муса: “Обрати му се на народот зулумќарски!”

وَلَذِنَادِي رَبِّكَ مُوسَعٌ أَنْتِ الْقَوْمُ الْفَلَكِيلِينَ

11. Народот на фараонот, мо-жеби, ќе биде богобојазлив.

قَوْمٌ فَرَغَوْنٌ أَلِيَّنَقُونَ

12. Муса рече: “Господаре мој, јас, навистина, се плашам да не ме сметаат за лашко,

قَالَ رَبِّي إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُكَبِّرُونِ

13. да не ми се стеснат градите и да не ми се закочи јазикот - испрати го Харуна,

وَصَبِقْ صَدْرِي وَلَا يَطْلُقُ لِسَانِي فَأَرْسَلْ

إِلَى هَارُونَ

14. јас кон нив згрешив па се плашам да не ме убијат.”

وَلَهُمْ عَلَى ذَلِكَ فَلَاحَافُ أَنْ يَقْتُلُونِ

15. Аллах рече: “Никогаш! Од-ете двајцата со знаменијата Наши. Да, Ние ќе бидеме со вас и ќе ве слушаме!”

قَالَ كَلَّا فَأَذْهَبَا إِنَّا نَدْعَنَا إِنَّا مَعْكُمْ مُّسْتَعِنُونَ

16. Одете до фараонот, па рече-те му: “Ние сме, навистина, пе-јгамбери од Господарот на световите,

فَأَتَيْنَا فِيْعَوْنَ فَقُولَا إِنَّا رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ

17. испрати ги со нас синовите Израилови!"

أَنْ أَرْسِلَ مَعَنَّابِي إِلَيْكُمْ بِإِلَيْكُمْ

فَالْمُرْتَبِكِ فِي نَاوِلِهِ أَلَيْسَتِ فِي

مِنْ عُمُرِكَ سِنِينَ

18. Фараонот рече: "Нели те воспитувавме меѓу нас додека беше дете, и нели остана меѓу нас доста години од животот твој?"

19. И го направи она што го направи; и ти си меѓу неверниците."

وَفَعَلْتَ فَعْلَتَكَ الَّتِي فَعَلْتَ

وَأَنْتَ مِنَ الْكَافِرِينَ

20. Муса рече: "Тоа го направив тогаш кога бев еден меѓу оние кои скршнаа во заблуда!"

21. И бидејќи се плашев од вас, побегнав и така Господарот мој ми подари мудрост и ме одреди да бидам меѓу пејгамберите.

22. Тоа ли е добродетелство кое ти ми го префрлуваш? Тоа ли е она што ги направи робови синовите Израилови?"

23. Фараонот рече: "Кој е Господарот на световите?"

24. Муса рече: "Господарот на небото и на Земјата и на она што е меѓу нив - само ако сте уверени."

25. Фараонот им рече на оние околу себе: "Не чувте ли?"

فَقَرَزْتُ مِنْكُمْ لِمَا تَخْفَشُكُمْ فَوَهَبَ لِي رِبِّ حَكْمًا

وَجَعَلَنِي مِنَ الْمُرْسَلِينَ

وَتِلْكَ نِعْمَةٌ تَنْهَى عَنْ أَنْ يَبْدُلَ بَيْنَ إِسْرَئِيلَ

فَالْفَرْعَوْنُ وَمَارِبُ الْعَلَمِينَ

قَالَ رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا يَنْهَا
إِنْ كُنْتُمْ مُّوقِنِينَ

قَالَ لِمَنْ حَوَلَهُ أَلَّا تَسْعَوْنَ

26. Муса рече: “Господарот ваш и Господарот на предците ваши одамнешни.”

فَالَّذِي كُنْتُ مَوْرِثًا لَكُمْ إِنَّمَا يَكُونُ الْأَوَّلَيْنَ ﴿١٩﴾

27. Фараонот рече: “Пејгамберот ваш, кој ви е испратен, е луд, навистина!”

قَالَ إِنَّ رَسُولَكُمْ الَّذِي أُرْسِلَ إِلَيْكُمْ لَمْ يَجِدْ نُونًا ﴿٢٠﴾

28. Муса рече: “Господарот на Исток и на Запад и на она што е меѓу нив - само ако размислувате.”

فَالَّذِي أَنْهَى الْشَّرْقَ وَالْمَغْرِبَ وَمَا يَنْهَا مَا
إِنْ كُنْتُمْ تَنْقُلُونَ ﴿٢١﴾

29. Фараонот рече: “Ако прифатиш друг бог освен мене, сигурно, ќе те сместам меѓу затворениците.”

فَالَّذِينَ أَنْخَذْتَ إِلَيْهِمْ عَيْرَى لَأَجْعَلَنَّكَ
مِنَ الْمَسْجُونِينَ ﴿٢٢﴾

30. Муса рече: “Дали и тогаш ако ти донесам јасна ствар?”

فَالَّذِي جَاءَكَ شَفِيقٌ وَمُؤْمِنٌ ﴿٢٣﴾

31. Фараонот рече: “Па, донеси нешто такво ако си меѓу искрените!”

قَالَ فَأَتَيْتُهُمْ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٢٤﴾

32. И Муса го фрли стапот свој и тој, ете би змија вистинска.

فَلَقَى عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ بِعَيْنَ مُؤْمِنٍ ﴿٢٥﴾

33. И ја извади раката, а таа ете - бела за посматрачите!

وَزَعَ بِهِ دَهْرٌ فَإِذَا هِيَ بِضَانَ الظَّاطِرِينَ ﴿٢٦﴾

34. И фараонот им рече на големците околу себе: “Овој, навистина, е волшебник зналец,

فَالَّذِي لَمْ يَلِ حَوْلَهُ إِنَّ هَذَا السَّاحِرُ عَلَيْهِ ﴿٢٧﴾

35. кој сака да ве истера со волшебништвото негово од земјата ваша. Па, што заповедате?”

رُبِّيْدُ أَنْ يُخْرِجَكُمْ مِنْ أَرْضِكُمْ بِسُخْرَيْهِ فَمَا ذَادَ
نَّأْمُرُوكُ ﴿٢٨﴾

36. Тие рекоа: “Продолжи му го рокот нему и на брат му и испрати по градовите да се збираат,

قَالُوا أَرْجِه وَأَخْاهُ وَبَعْثَ فِي الْمَدِينَ حَشِيشِينَ ٣٧

37. ќе ти доаѓаат со секакви волшебници зналци.”

بَأْنُوكَ يَكُلُّ سَحَارِ عَسِيرٍ ٣٨

38. И тогаш волшебниците се собраа на едно место одредено и во ден познат.

فَجُمِعَ السَّحَرُرُ لِيَقْدِتِ يَوْمَ مَعْلُومٍ ٣٩

39. И на луѓето им беше речено: “Се собравте ли,

وَقَبِيلَ لِلنَّاسِ هَلْ أَنْتُمْ مُحْنَّعُونَ ٤٠

40. за да ги следиме волшебниците, ако тие победат?”

لَعَلَّنَا نَتَّيَعُ أَسْحَرَهُ إِنْ كَانُوا هُمْ لِغَلِيلِينَ ٤١

41. И бидејќи стигнаа волшебниците, на фараонот му рекоа: “Ќе имаме ли награда некаква ако, секако, испаднеме победници?”

فَلَمَّا جَاءَهُ السَّحَرُرُ قَالُوا لِفَرْعَوْنَ إِنَّا لَنَا لِأَجْرٍ إِنْ كُنَّا
نَحْنُ الْغَلِيلِينَ ٤٢

42. Фараонот рече: “Да, во тој случај вие ќе бидете меѓу мене блиските!”

قَالَ نَعَمْ وَإِنْكُمْ إِذَا لَيْلَيْنَ الْمُفَرِّيْنَ ٤٣

43. И Муса им рече: “Фрлете го она што имате да го фрлите!”

قَالَ هُمْ مُؤْسِئُ الْقُوَّا مَا أَنْتُ مُلْقُونَ ٤٤

44. И тие тогаш ги фрлија јажињата свои и стаповите свои, и усилно му рекоа на фараонот: “Да, ние ќе испаднеме победници!”

فَالْمَوْاجِلُمْ وَعَصِيَّهُمْ وَقَالُوا بِعَزَّةٍ فَرَعَوْنَ
إِنَّا لَنَحْنُ الْغَلِيلُونَ ٤٥

45. Па, Муса го фрли стапот свој и кога тоа ете - го проголта сè она што тие го изведоа.

فَالْقَوْمُ مُؤْسِئُ عَصَاهُ فَإِذَا هِيَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِي كُونَ ٤٦

46. И тогаш волшебниците се фрлија на земја, поклонувајќи се,

فَأَلْقَى السَّحْرَةُ سَجِدِينَ ﴿١٧﴾

47. велејќи:“Веруваме во Господарот на световите,

فَالْأُولَاءِ إِنَّا بِإِيمَانِهِمْ ﴿١٨﴾

48. Господарот на Муса и на Харун!”

رَبِّ مُوْحَى وَهُنَّوْنَ ﴿١٩﴾

49. Фараонот рече: “Ќе му поверувате ли пред да ви дозволам? Како кога тој е ваш учител кој, навистина, ве поучи со волшебништво? Па, ќе узнаете! Сигурно е дека ќе ви ги исечам и рацете ваши и нозете ваши накрстно, и сите сигурно ќе ве распнам!”

قَالَ أَمَنَّا لَهُمْ بِمَا فَعَلُوا أَذْنَانَكُمْ لَكِبِيرُكُمْ
الَّذِي عَلِمْتُمْ كُمْ أَتَسْخِرُ فَلَسْوَنَ تَلْمِذُونَ لَا قُطْعَنَ لَذِيلِكُمْ
وَأَرْجُلُكُمْ مِنْ جَلَبٍ وَلَا مَصْلِحَتُكُمْ أَجْعَبَتْ ﴿٢٠﴾

50. Рекоа: “Нема никаква штета. Да, ние, секако, се враќаме кон Господарот наш!

فَالْأُولَاءِ ضَبَرُلَاتٌ إِلَى رَبِّنَا شَفِقُلُونَ ﴿٢١﴾

51. Да, ние тежнееме Господарот наш да ни ги прости гревовите наши: да, ние сме први верници!”

إِنَّا نَطَمِعُ أَنْ يَغْفِرَ لَنَا رَبُّنَا خَطَايَانَا أَنْ كُنَّا
أُولَئِكَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٢٢﴾

52. И еве што му објавивме на Муса: “Побрзај нoќe со робовите Мои; ќе бидете, навистина, следени!”

وَأَوْجَبْنَا إِلَيْهِ مُوْعِظَةً أَنْ أَسْرِي بِسَادِقِ إِنْ كُنَّا
مُشْتَهِيْنَ ﴿٢٣﴾

53. И фараонот, тогаш, испрати по градовите збирачи.

فَأَرْسَلَ فِرْعَوْنُ فِي الْمَدَائِنِ حَشِيشِيْنَ ﴿٢٤﴾

54. “Овие, навистина, се дружина малобројна,

إِنَّ هَؤُلَاءِ لَشَرِذَمَةٌ قَلِيلُونَ ﴿٢٥﴾

55. нè налутија, секако,

وَإِنَّمَا لَهُ الْغَنَىٰ بِطُولِهِ ﴿٦٦﴾

56. а ние сме, пак, внимателни!”

وَلَا يَجِدُهُمْ خَدِيرُونَ ﴿٦٧﴾

57. И тогаш Ние ги извадивме од бавчите и изворите,

فَأَخْرَجْنَاهُمْ مِّنْ جَنَّتِهِمْ وَعَيْنِهِمْ ﴿٦٨﴾

58. и од ризниците и престојувалиштата благородни.

وَلَذُورٍ وَمَقَامٍ كَبِيرٍ ﴿٦٩﴾

59. И Ние одредивме да ги наследат синовите Израилови,

كَذَلِكَ وَأَوْرَثْنَاهُمْ بَنِي إِسْرَائِيلَ ﴿٧٠﴾

60. и ги следеа при изгрејсонце.

فَاتَّبَعُوهُمْ مُشْرِقَتِهِنَّ ﴿٧١﴾

61. И бидејќи двете дружини се здогледаа, следбениците на Муса рекоа: “Само што не нè стигнаа!”

فَلَمَّا تَرَأَهُمَا الْجَمِيعَانَ قَالَ أَصْحَابُ مُوسَىٰ
إِنَّا مُذْرِكُونَ ﴿٧٢﴾

62. Муса рече: “Никогаш! Со мене, навистина, е Господарот мој кој ќе ме упати!”

قَالَ كَلَّا إِنَّمَا يَعْلَمُ رَبُّ سَبِيلِهِنَّ ﴿٧٣﴾

63. Па, Ние му објавивме на Муса: “Удри со стапот твој на морето!” И, ете - морето се расцепи. И секој негов дел беше како рид голем!

فَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِ مُوسَىٰ أَنْ أَضْرِبَ بِعَصَالَكَ الْبَحْرَ
فَانْفَاقَ فَكَانَ كُلُّ فِرْقَةٍ كَالظَّرِيدِ الْعَظِيمِ ﴿٧٤﴾

64. И потоа другите Ние ги приближивме,

وَأَرْلَقْنَاهُمْ إِلَيْهِنَّ ﴿٧٥﴾

65. а Муса и оние кои беа со него Ние ги спасивме,

وَأَبْيَحْنَا مُوسَىٰ وَمَنْ مَعَهُ أَجْمَعِينَ ﴿٧٦﴾

66. потоа другите Ние ги потопивме.

ثُمَّ أَغْرَقْنَا إِلَيْهِنَّ ﴿٧٧﴾

67. Во тоа, навистина, има знамение. Мнозинството од нив, навистина, се неверници!

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً وَمَا كَانَ أَكْرَهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٧﴾

68. Да, Господарот твој е Оној кој е Силен и Сомилосен!

وَإِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٨﴾

69. И спомени им го кажувајќето за Ибрахим,

وَأَقْلَلُ عَنْهُمْ بَنَآ إِنَّهُمْ هُمْ

70. кога му рече на бабо му и на народот свој: “Што обожавате?”

إِذْ قَالَ لَأَيْمَهُ وَقَوْمِهِ مَا تَعْبُدُونَ ﴿١٩﴾

71. Рекоа: “Обожаваме кипови: за нив сме постојано приврзани!”

فَالَّذِي أَنْتُمْ تَعْبُدُونَ مَا فَنَطَلُ لَهَا عَنْ كِفَافِنَ

72. Ибрахим рече: “Ве слушаат ли кога ги повикувате, молејќи ги?

قَالَ هَلْ يَسْمَعُونَكُمْ إِذْ تَدْعُونَ ﴿٢٠﴾

73. Или ви користат или, пак, ви штетат?”

أَوْ يَنْقُعُونَكُمْ أَوْ يَصْرُونَ ﴿٢١﴾

74. Рекоа: “Да, ги затекнавме предците наши како тоа го прават.”

فَالَّذِي أَبْلَى وَجْهَنَا كَذَلِكَ يَفْعَلُونَ ﴿٢٢﴾

75. Ибрахим рече: “Гледате ли дека она што го обожавате

قَالَ أَفَرَأَيْتَ مَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ ﴿٢٣﴾

76. вие и предците ваши одамнешни...

أَنْتُمْ وَإِبْرَاهِيمُ كُمُّ الْأَقْدَمُونَ ﴿٢٤﴾

77. дека се тоа непријатели мои, навистина! Но, тоа не е, навистина, Господарот на световите!

فَإِنَّهُمْ عَدُولُنَّ إِلَارَبِ الْعَالَمِينَ ﴿٢٥﴾

78. Кој ме создаде и кој по патот вистински ме упати,

الَّذِي خَلَقَنِي فَهُوَ هَدِينِي ﴿٧٨﴾

79. и кој ме храни и кој ме пои,

وَالَّذِي هُوَ يُطْعِمُنِي وَسَيِّدِنِي ﴿٧٩﴾

80. и кој, кога ќе се разболам, ме лечи,

وَإِذَا مَرَضْتُ فَهُوَ شَفِيفِنِي ﴿٨٠﴾

81. и кој ќе ме усмрти и кој, пак, ќе ме оживи,

وَالَّذِي يُمْسِيَنِي ثُمَّ يُحْيِنِي ﴿٨١﴾

82. и кон Кого копнеам да ми ги прости грешките мои на Денот суден.

وَالَّذِي أَطْمَعُ أَنْ يَغْفِرَ لِي خَطِئَتِي يَوْمَ الْحِسْبَانِ ﴿٨٢﴾

83. Господаре мој, подари ми размисла и поврзи ме со доброчинителите,

رَبِّ هَبْ لِي حُكْمًا
وَأَنْجِنِي بِالصَّابِرِينَ ﴿٨٣﴾

84. и одреди ми за потомството јазик на искреноста,

وَاجْعَلْ لِي سَانَ صَدِيقًا فِي الْآخِرَةِ ﴿٨٤﴾

85. и одреди ме да го наследам Ценнетот благословен,

وَاجْعَلْنِي مِنْ وَرَثَةِ جَنَّةِ النَّعِيمِ ﴿٨٥﴾

86. и прости му на бабо ми; тој, навистина, е меѓу скршнатите во заблуда,

وَأَغْفِرْ لِأَبِي زَيْنَةَ كَانَ مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٨٦﴾

87. и не срамоти ме на Денот на оживувањето,

وَلَا تُخْزِنِي يَوْمَ يَعْشُونَ ﴿٨٧﴾

88. на Денот во кој не ќе користат ни имотот ни синовите,

يَوْمَ لَا يَنْفَعُ مَالٌ وَلَا بُنُونَ ﴿٨٨﴾

89. освен оној кому Аллах му даде здраво срце!"

إِلَمَنْ أَنَّ اللَّهَ يَقْلِبُ سَلِيمِي ﴿٨٩﴾

90. А кон богобојазливите Ценнетот ќе се приближи,

وَإِذْلِقَ الْجَنَّةَ الْمُنْقَبِينَ ﴿٩٠﴾

91. а кон скршнатите во заблуда Цхеннемот ќе се приближи,

وَبِرَبَّتْ لِلْجَحِيمُ لِلْغَاوِينَ ﴿١﴾

92. и ќе им биде речено: “Каде се оние кои ги обожававте,

وَقَبِيلَ لَمْ يَرَنْ مَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ ﴿٢﴾

93. освен Аллах? Дали тие ќе ви помогнат? Или: Можат ли себеси да си помогнат?”

مِنْ دُونِ اللَّهِ هُنَّ مَا كُنْتُمْ تَعْبُدُونَ أَوْ إِنَّهُمْ لَا يَنْصُرُونَ ﴿٣﴾

94. Тие и во заблуда скршнатите ќе бидат фрлени во Цхеннемот,

فَكُنْكُرُوا فِي هَمٍ وَالْعَوْنَانِ ﴿٤﴾

95. и сета војска на Иблисот.

وَجَنُودُ إِبْلِيسَ أَجْمَعُونَ ﴿٥﴾

96. Во Цхеннемот, препирајќи се, ќе речат:

فَالْأُوَاهُمْ فِيهَا يَخْتَصِمُونَ ﴿٦﴾

97. “Се колниме во Аллах дека бевме, навистина, во заблуда очигледна,

تَالَّهُ إِنْ كُنَّا لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٧﴾

98. кога ве изедначувавме со Господарот на световите,

إِذْ سُوِّيَّ كُمْ بَرِّ الْمَلَمِينَ ﴿٨﴾

99. и само силниците во заблуда не фрлија,

وَمَا أَضَلَّنَا إِلَّا آلَّامُجِرُونَ ﴿٩﴾

100. и за нас нема посредници,

فَمَا أَنَا مِنْ شَفِيعٍ ﴿١٠﴾

101. а ниту пак блиски пријатели.

وَلَا صَدِيقٍ حَمِيمٍ ﴿١١﴾

102. Е, само кога би се вратиле па да станеме верници!”

فَلَوْلَمْ لَنَا كَرَّةً فَكُنُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٢﴾

103. Во тоа, навистина, има знамение. Но, мнозинството од нив не се верници.

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِيْهٌ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿١٣﴾

104. Господарот твој, навистина,
е Оној кој е Силен и Сомилосен!

وَلَئِنْ رَبَّكَ هُمُّ الْعَنِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٤﴾

105. Народот на Нуҳ ги сметаше
за лажни пејгамберите.

كَذَّبُتْ قَوْمٌ بِوْجَ الْمَرْسَلِينَ ﴿١٥﴾

106. Кога им рече братот нивни
Нуҳ: “Нема ли да бидете бого-
бојазливи?

إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخْوْهُمْ فِي الْأَنْقَوْنَ ﴿١٦﴾

107. Јас сум, навистина, ваш
пејгамбер доверлив.

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٧﴾

108. Па, плашете се од Аллах и
бидете послушни!

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُونَ ﴿١٨﴾

109. За тоа од вас не сакам
никаква награда; наградата моја
му припаѓа само на Господарот
на световите.

وَمَا أَنْتُمْ لَكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنَّ أَجْرَى إِلَّا عَلَى رَبِّ
الْعَالَمِينَ ﴿١٩﴾

110. Па, плашете се од Аллах и
бидете ми послушни!”

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُونَ ﴿٢٠﴾

111. Рекоа: “Да веруваме ли во
тебе како што најнискиот слој
те следи?”

قَالُوا أَنْتُمْ لَكُمْ وَأَتَعْلَمُ الْأَزْدَلُونَ ﴿٢١﴾

112. Нуҳ рече: “Не поседувам
знаење за она што го работеа.

قَالَ وَمَا عَلَيْيِ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٢٢﴾

113. Полагањето сметка, навис-
тина, му припаѓа само на
Господарот мој. Е, кога би биле
свесни!

إِنْ حَسَابُهُمْ إِلَّا عَلَى رَبِّهِ لَوْتَشْعُرُونَ ﴿٢٣﴾

114. И не е мое верниците да ги
истерам.

وَمَا أَنَا بِطَارِدٍ لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٢٤﴾

115. Јас сум, навистина, само опоменувач јасен.”

إِنَّا لِلّٰهِ مُتَّبِعٌ
ۖ إِنَّا لِلّٰهِ مُتَّبِعٌ

116. Рекоа: “Ако не престанеш, о Нуҳ, ќе бидеш сигурно еден меѓу каменуваните!”

فَالْوَالِيْنَ لَمْ تَنْدِيْنُّوْجُ لَتَكُونَنَّ مِنَ الْمَرْجُومِيْنَ
ۚ ۖ

117. Нуҳ рече: “Господаре мој, народот мој, навистина, ме смета за лашко.

قَالَ رَبِّيْ إِنَّ قَوْمِيْ كَذَّابُوْنَ
ۖ ۖ

118. Отвори, тогаш, отвор меѓу нас и меѓу нив, и спаси ќе, мене и верниците кои се со мене.”

فَاقْتَعِيْ بَيْنِ وَيْنَهُمْ فَتَحَا وَجْهَنَّمَ
وَمَنْ مَعِيْ مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ
ۖ ۖ

119. Па, Ние го спасивме него и оние со него во чамецот преполн,

فَأَجْعَيْنَاهُ وَمَنْ مَعَهُ فِي الْقَلْيَ الْمَشْحُونَ
ۖ ۖ

120. а останатите Ние ги потопивме.

ثُمَّ أَغْرَقْنَا بَعْدَ أَنْلَاقِيْنَ
ۖ ۖ

121. Во тоа, навистина, има знамение. Но, мнозинството од нив се неверници!

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِيْهٗ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِيْنَ
ۖ ۖ

122. И Господарот твој, навистина, е Оној кој е Моќен и Сомилосен!

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ
ۖ ۖ

123. И Ад ги сметаше за лажни пејгамберите.

كَذَّبَتْ عَادُ الْمَرْسَلِيْنَ
ۖ ۖ

124. Кога братот Худ им рече: “Нема ли да бидете богообразливи?”

إِذْ قَالَ لَهُمْ رَسُولٌ مُّبَرِّئٌ
ۖ ۖ

125. Јас сум, навистина, пејгамбер ваш доверлив.

إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ
ۖ ۖ

126. Па, плашете се од Аллах и бидете ми послушни!

فَإِنْقُو إِلَهَكُمْ وَأَطِيعُونَ

127. И јас не барам за тоа од вас награда; наградата моја е кај Господарот на световите.

وَمَا أَسْتَكِنُ عَنْهُ مِنْ أَجْرٍ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ الْعَالَمِينَ

128. Ке градите ли на секое ритче куќи, напразно?

أَتَبْنُوْنَ بِكُلِّ رِبْعٍ مَا يَهْبِطُونَ

129. И правете градби како никогаш дека нема да умрете,

وَتَسْخِذُونَ مَصَانِعَ لَعْلَكُمْ تَخْلُدُونَ

130. а кога казнувате, казнувате како силници.

وَإِذَا بَطَشْتُمْ بَطَشْتُمْ جَاهِرِينَ

131. Па, плашете се од Аллах и бидете ми послушни!

فَإِنْقُو إِلَهَكُمْ وَأَطِيعُونَ

132. Плашете се од Оној кој ви го даде она што го знаете,

وَأَنْقُو الَّذِي أَمْدَكُمْ بِمَا عَلِمْتُمْ

133. Оној кој ви даде добиток и синови,

أَمْدَكُمْ بِأَنْتُمْ وَبَيْنَ

134. и бавчи и извори.

وَحَنَّتِ وَعُمُونِ

135. Да, јас се плашам за вас од казната на Денот голем!"

إِنِّي أَخَافُ عَنِّيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ

136. Рекоа: "Ке нè советуваш ли или, пак, нема да бидеш меѓу советувачите, нам, навистина, ни е сеедно.

فَالْوَسَأَةُ عَنِّيْكُمْ أَوْعَظُتَ أَمْلَأَتُكُمْ
مِنَ الْوَعْظِيْبِ

137. Вакви беа само обичаите на народите одамнешни,

إِنْ هُنَّ إِلَّا أُخْلُقُ الْأَوَّلِيَّنَ

138. и ние нема да бидеме казнети."

وَمَا نَحْنُ بِمُعْذِيْبِيْنَ

139. Па, ете, го сметаа за лашко и Ние нив ги уништивме. Во тоа има, навистина, знаменение. Но, мнозинството од нив не се верници!

فَكَذَّبُوهُ فَأَهْلَكْنَاهُمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِيْلَةٍ وَمَا كَانَ
أَكْرَمُهُمْ مُؤْمِنِينَ ١٣٩

140. А Господарот твој, навистина, е Оној кој е Силен и Сомилосен!

وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُ الْعِزَّةُ إِنَّ الْحَمْدَ
﴿١٤٠﴾

141. И Семуд ги сметаше за лажни пејгамберите,

كَذَّبُتْ نَمُودُ الْمُرْسَلِينَ ١٤١

142. кога братот нивни Салих им рече: “Нема ли да бидете богобоазливи?

إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخْوَهُمْ صَلَحٌ أَلَا يَنْقُونَ ١٤٢

143. Јас сум, навистина, пејгамбер ваш доверлив.

إِنِّي لِكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ١٤٣

144. Па, плашете се од Аллах и бидете ми послушни!

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُونِي ١٤٤

145. И јас не барам од вас за тоа награда; наградата моја е кај Господарот на световите.

وَمَا أَسْأَلُكُمْ عَنِّيْمَةً مِنْ أَحَدٍ إِنِّيْ أَجِيءُ
إِلَيْأَنِي رَبِّ الْمَلَائِكَةِ ١٤٥

146. Ке останете ли овде безбедни,

أَنْتُرُكُونَ فِي مَا هَنَّا مِنْ سِرِّ ١٤٦

147. во бавчите и меѓу изворите,

فِي جَنَّاتٍ وَعُيْنَوْنَ ١٤٧

148. во посевите и меѓу урмите со плодови зрели?

وَنَذْرَعَ وَنَضْلِ طَلَمَّهَا هَبِيبَةٌ ١٤٨

149. А во брдата длабите куќи, вешто!

وَتَنْجُونَ مِنَ الْجَيَالِ بُرُّتَافَرِهِنَ ١٤٩

150. Па, плашете се од Аллах и бидете ми послушни!

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُونِي ١٥٠

151. И немојте да ја слушате наредбата на претерувачите,

وَلَا تُطِيعُوا أَمْرَ الْمُشْتَرِكِينَ ﴿١٥١﴾

152. кои безредие сеат по земјата и кои не воспоставуваат ред.”

الَّذِينَ يَقْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ ﴿١٥٢﴾

153. Рекоа: “Ти си, навистина, еден меѓу опседнатите!

فَإِنْ أَنْتَ مِنَ الْمُسْحَرِينَ ﴿١٥٣﴾

154. Ти си само човек нам сличен. Донеси, тогаш, знамение ако си меѓу искрените!”

مَأْنَتْ لِأَبْشِرْ مِثْنَاهُ أَنْ شَاءَ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿١٥٤﴾

155. Салих рече: “Еве камила, на денот одреден таа ќе пие и вие ќе пиете на денот познат;

فَآلَ هَذِهِ نَاقَةٌ هَامِشَرٌ وَلَكُمْ شَرِيكٌ يَوْمَ مَعْلُومٍ ﴿١٥٥﴾

156. и не нанесувајте ѝ зло, зашто ќе ве опфати казна на Денот голем!”

وَلَا تَنْسُوهَا سُوءٌ فَإِنَّهُمْ عَذَابُ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٥٦﴾

157. И тие ја заклаа камилата и веднаш се покааа.

فَعَقَرُوهَا فَأَضَبَّ حُوَانِدِيهِنَّ ﴿١٥٧﴾

158. Па ги обзеде казна. Во тоа има, навистина знамение. Но, мнозинството од нив не се верници!

فَأَحَدَّهُمُ الْعَذَابُ فِي ذَلِكَ لَذَّةٌ وَمَا كَانَ أَكْرَمُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿١٥٨﴾

159. И Господарот твој, навистина, е Оној кој е Силен и Сомилосен!

وَلَنْ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٥٩﴾

160. Народот на Лут ги сметаше за лажни пејгамберите.

كَذَّبُتْ قَوْمٌ لُّوطَ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٦٠﴾

161. Кога рече братот нивни Лут: “Нема ли да бидете богобојазливи?

إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخْوَهُمْ لُوطٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٦١﴾

إِنَّكُمْ رَسُولُ أَمْيَنْ

فَلَئِنْفَوْ أَلَّهُ وَأَطَبِعُونَ

وَمَا أَسْتَلْكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ إِنَّ أَجْرَى إِلَّا عَلَى رَبِّ
الْعَالَمِينَ

أَتَأْتُونَ الْذِكْرَانَ مِنَ الْمَنَمِينَ

وَتَذَرُّونَ مَا خَلَقَ لَكُمْ رَبُّكُمْ مِنْ أَنْزَلَكُمْ إِلَّا شَيْءٌ
قَوْعَادُونَ

فَالْأُولَئِنَّ لَمْ يَنْتَهِ نَلُوتُكُوكُونَ مِنَ الْمُخَرَّبِينَ

فَالْأَيْنِ لَعْمَلَكُونَ الْقَالِينَ

رَبِّنَجِيَ وَاهْلِ مَنَائِلُونَ

فَجِينَهُ وَاهْلُهُ أَجْمَعِينَ

إِلَّا عَجُورًا فِي الْغَدَرِينَ

ثُمَّ دَمَرَنَا الْآخَرِينَ

162. Јас сум, навистина, пејгамбер ваш доверлив.

163. Па, плашете се од Аллах и бидете ми послушни!

164. И јас не барам за тоа од вас награда; наградата моја е кај Господарот на световите.

165. Ќе ги земате ли мажите, за разлика од другите луѓе,

166. а ќе ги оставате ли жените ваши кои за вас ги создаде Господарот ваш? Но, вие сте народ престапнички!"

167. Рекоа: "Ако не престанеш, о Лут, сигурно ќе бидеш меѓу истераните."

168. "Кога станува збор за постапката ваша јас, навистина, се гадам.

169. Господаре мој, спаси ќе, мене и семејството мое од она што го прават!"

170. Па, Ние ги спасивме, него и семејството негово, сите,

171. освен една стара жена меѓу оние кој останаа.

172. А останатите Ние ги уништивме,

173. и по нив дожд спуштивме.
Е, само колку беше лош тој
дожд за опоменатите!

وَأَمْطَرْنَا عَلَيْمَ مَطَرًا فَسَاءَ مَطَرُ الْمُنْذَرِينَ ﴿١٧٣﴾

174. Во тоа, навистина, има зна-
мение. Но, мнозинството од нив
се неверници.

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِيَّةً وَمَا كَانَ أَكْرَمُ مُؤْمِنِينَ ﴿١٧٤﴾

175. И Господарот твој, навис-
тина, е Оној кој е Силен и
Сомилосен!

وَلَئِنْ رَبَّكَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ﴿١٧٥﴾

176. И жителите на Ејка ги
сметаа за лажни пејгамберите.

كَذَبَ أَصْحَابُ نَبِيِّكُمْ الْمَرْسَلِينَ ﴿١٧٦﴾

177. Кога Шуајб им рече: “Нема
ли да бидете богобојазливи?

إِذْ قَالَ لَهُمْ شَعِيبٌ أَلَا تَقْرَبُونَ ﴿١٧٧﴾

178. Јас сум, навистина, пејгамб-
ер ваш доверлив.

إِلَيْكُمْ رَسُولُ أَمِينٍ ﴿١٧٨﴾

179. Па, плашете се од Аллах и
бидете ми послушни!

فَاتَّقُوا اللَّهَ وَأَطْبِعُونَ ﴿١٧٩﴾

180. И јас не барам од вас за тоа
награда; наградата моја е кај
Господарот на световите!

وَمَا أَنْتُمْ كُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَخْرَى إِنَّ أَجْرِيَ إِلَّا عَلَى رَبِّ
الْعَالَمِينَ ﴿١٨٠﴾

181. И мерете на вага и не
бидете меѓу крадливците!

أَوْفُوا الْكِيلَ وَلَا تَكُونُوا مِنَ الْمُخْسِرِينَ ﴿١٨١﴾

182. А на кантарот мерете пра-
ведно!

وَزِدُّنُوا بِالْقُسْطَاسِ الْمُسْتَقِيمِ ﴿١٨٢﴾

183. И не скратувајте им ги на
лутето стварите нивни и не
ширете по земјата безредие!

وَلَا تَبْحَسُوا إِنَّ النَّاسَ أَشْيَاءٌ هُرُوكٌ وَلَا تَمْتَأْنُ فِي الْأَرْضِ
مُفْسِدِينَ ﴿١٨٣﴾

184. Плашете се од Оној кој ве
создаде, вас и поколенијата ода-
мнешни!”

وَاتَّقُوا الَّذِي خَلَقُوكُمْ وَالْجِلَّةُ الْأَوَّلَيْنَ ﴿١٨٤﴾

185. Рекоа: “Ти си, навистина, еден меѓу опседнатите!

فَإِلَيْكُمْ أَنْتُمْ مُنْتَهٰى إِنْ تَظْهَرُونَ ﴿١٨٥﴾

186. Ти си само нам сличен човек, и ние те сметаме за еден од лашковците.

وَمَا أَنْتَ إِلَّا بَشَرٌ مِّنْنَا وَإِنْ تَظْهَرُ
لَيْسَ الْكَذَّابُ بِأَنَّكَذَّبْنَاكُمْ ﴿١٨٦﴾

187. Одреди да падне небото во парчиња врз нас, ако си меѓу искрените!”

فَاسْقُطْ عَلَيْنَا كِسْعَانَ السَّمَاءِ إِنْ كُنْتَ
مِّنَ الْصَّادِقِينَ ﴿١٨٧﴾

188. Лут рече: “Господарот мој најдобро го знае она што го работите.”

فَالَّرَبِّ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٨٨﴾

189. Па го сметаа за лашко и на денот облачен ги снајде казна. Таа казна се случи, секако, на ден голем.

فَكَذَّبُوهُ فَأَخْذَهُمْ عَذَابٌ يَوْمَ الظِّلَّةِ إِنَّمَا كَانَ
عَذَابٌ يَوْمَ عَظِيمٍ ﴿١٨٩﴾

190. Да, во тоа има знамение. Но, мнозинството од нив се неверици.

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِيْدٌ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿١٩٠﴾

191. Господарот твој, навистина, е Оној кој е Силен и Сомилосен!

وَلَئِنْ رَبَّكَ هُوَ الْمَغْنِيْرُ الْجَيْمُ ﴿١٩١﴾

192. Тоа е Кур'анот што го објави Господарот на световите;

وَلَئِنْهُ لَنْزِيلُ رَبِّ الْعَالَمِيْنَ ﴿١٩٢﴾

193. го објави Цибрил доверлив

نَزَّلَ بِهِ الْرُّوحُ الْأَمِينُ ﴿١٩٣﴾

194. во срцето твое за да бидете меѓу опоменувачите,

عَلَى قَلْبِكِ لِتَكُونَ مِنَ الْمُنْذِرِيْنَ ﴿١٩٤﴾

195. на јасен арапски јазик!

بِلِسَانٍ عَرَبِيٍّ شَيْبِيٍّ ﴿١٩٥﴾

196. Тој е споменат, секако, во книгите одамнешни.

وَإِنَّهُ لِغُيْزِيْرٍ مِّنَ الْأَوَّلِيْنَ ﴿١٩٦﴾

197. Нели им е знамение тоа што за него знаат учените од синовите Израилови?

أَوْلَئِكُمْ لَمْ يَأْتِهِنَّ عِلْمٌ مَا يَعْلَمُونَ، عَلَمَكُوْنُوا بِمَا يُسْرَكُونَ

198. А Ние да го објавевме на некој странец,

وَلَوْزَرَنَّهُ عَلَىٰ بَعْضِ الْأَعْجَمِينَ

199. кој ќе им го читаше не ќе веруваа во него.

فَقَرَأَهُ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يُؤْمِنُونَ

200. И ете, така Ние го внесуваме во срцата на силниците.

كَذَلِكَ سَكَنَتْهُ فِي قُلُوبِ الظَّمَرِيْمِ

201. Не веруваат во него сè додека не ја видат казната болна,

لَا يُؤْمِنُونَ بِهِ، حَقَّنَ بِرَبِّ الْعَذَابِ الْأَلِيمِ

202. па, таа ќе им дојде одненадеж, нема ни да ја усетат;

فَيَأْتِهِمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ

203. па ќе речат: “Ќе ни се даде ли мала прилика?”

فَيَقُولُوا هَلْ مَنْعَنْ مُنْظَرُونَ

204. Бараат ли казната Наша да им дојде побрзо?

أَفَعَدَنَا إِنْسَانٌ سَعِيْلُونَ

205. Што мислиш, ако ги оставиме да уживаат со години,

أَفَرَأَيْتَ إِنْ مَعَنَّهُمْ سِنِينَ

206. а потоа да им дојде она со што им се заканува?

ثُرِجَاهُمْ مَا كَانُوا يُوعِدُونَ

207. Ништо не ќе им остане од она во што уживаа!

مَا أَعْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يُمْتَهِنُونَ

208. Ние ниеден град не уништивме а во него да немаа опоменувачи,

وَمَا أَهْلَكَنَا مِنْ قَرْيَةٍ إِلَّا مَا مَنَّذَرُونَ

209. како Опомена, зашто Ние не бевме неправедни,

ذَكْرَىٰ وَمَا كُنَّا نَظَلِّلُ بِمِنْ

210. и Опомената не ја објавуваат шејтаните;

وَمَا نَزَّلْنَا عَلَيْهِ الْشَّيْطَانُ

211. не треба а и не можат тоа да го направат:

وَمَا يَبْغِي لَهُمْ وَمَا يَسْتَطِي مُعَوْنَ

212. оддалечени се, навистина, од опомената нејзина.

إِنَّهُمْ عَنِ السَّمْعِ لَمَعْزُولُونَ

213. И не повикувај се на друг бог, освен на Аллах. Та, ќе бидеш меѓу казнетите!

فَلَا تَنْدَعْ مَعَ اللَّهِ إِلَيْهِمْ أَخْرَى فَنَكِرُوكُمْ مِنَ الْمُعْذَنِينَ

214. И опомени ја роднината твоја, најблиските!

وَأَنذِرْ عَشِيرَتَكَ الْأَقْرِبَاتِ

215. И спушти ги крилјата твои кон верниците кои те следат!

وَأَخْفِضْ جَنَاحَكَ لِمَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ

216. Па, ако се непослушни кон тебе, кажи: “Јас сум, навистина, далеку од она што го правите!”

فَإِنْ عَصَوْكَ قُتْلُ إِلَيْ بَرِيَّةٍ مِمَّا تَمَسَّكُوا

217. И потпри се на Силниот и Милостивиот,

وَتَوَكَّلْ عَلَى الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ

218. кој те гледа кога стануваш,

الَّذِي يَرَنِكَ حِينَ تَقُومُ

219. и кога се виткаш меѓу оние кои паѓаат на сеќде.

وَتَقْتُلُكَ فِي الْسَّدِّينَ

220. Он, навистина, е Слушач и Зналец!

إِنَّهُ مُوَالِسٌ عَلِيمٌ

221. Да ве известам ли за она што го објавуваат шејтаните?

هَلْ أُنَيْثُكُمْ عَلَىٰ مَنْ تَنَزَّلُ الشَّيْطَانُ

222. Му објавуваат на секој лажотворец и грешник.

تَنْزَلُ عَلَيْكُمْ مِّنْ أَنْبَابِي أَنْبَابٍ

223. Тие прислушкуваат, а мнозинството од нив се лашковци.

يُنَقُّوْنَ السَّنْعَ وَأَكْثَرُهُمْ كَذَّابُونَ

224. Поетите ги следат оние кои лунсаат,

وَالشَّعْرَاءُ مِنْ يَعْمَلُهُ الْفَاسِدُونَ

225. а не гледаш ли ти дека тие по пустините талкаат,

أَمْرَرَانَهُمْ فِي كُلِّ وَادِيٍّ بَهِيمُونَ

226. и го зборуваат, навистина, она што не го работат,

وَأَنْهُمْ يَقُولُونَ مَا لَا يَفْعَلُونَ

227. освен оние кои веруваат и кои добри дела работат, и кои Аллаха го споменуваат многу и кои по направениот им зулум, возврќаат... А оние кои зулум прават ќе узнаат кон што тие, токму, се упатуваат!

إِلَّا الَّذِينَ مَأْمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَكَفَرُوا اللَّهُ
كَثِيرًا وَأَنْصَرُوا مِنْ بَعْدِ مَا ظَلَمُوا وَسَيَعْلَمُ الَّذِينَ
ظَلَمُوا أَمْ مُنْقَلِبٌ بِنَقْلِهِمْ

ЕН-НЕМЛ (Мравки) XXVII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

1. Та, син! Еве ајети на Кур'анот и Книгата јасна,

سورة النحل

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

2. Патоказ и Радосница за верниците,

طَسْ تِلْكَ إِنْتَ الْفَرَمَانُ وَكِتَابٌ مُّبِينٌ



3. кои намаз извршуваат и кои зекат даваат и кои се убедени во Ахирет.

الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ أَصَلَوْهُ وَتَوَلَّهُنَّ أَرْكَذُوهُ وَهُمْ

بِالآخِرَةِ هُمْ بُرْقَنُونَ

4. На оние кои не веруваат во Ахирет Ние им ги разубавуваме постапките нивни, па талкаат;

إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالآخِرَةِ زَيَّلُهُمْ
أَغْنَاهُمْ فَهُمْ يَعْمَلُونَ ﴿١﴾

5. оние на кои ќе им припадне казната болна и на Ахирет ќе бидат поразени.

أُولَئِكَ الَّذِينَ لَمْ يُمْسِدُوا الْكَذَابَ
وَهُمْ فِي الْآخِرَةِ هُمُ الْأَخْسَرُونَ ﴿٦﴾

6. Ти, навистина, го примаш Кур'анот од Мудриот и Зналецот!

وَلَيَكَ لِنَفْقَةِ النُّزُمَاتِ مِنْ لَدْنِ حِكْمَتِ عَلَيْهِ ﴿٧﴾

7. Кога Муса му рече на семејството свое: “Почувствувај оган; ќе ви донесам од него вест или, пак, ќе ви донесам зажарено дрво за да се стоплите.”

إِذْ قَالَ مُوسَى لِأَهْلَهُ إِنِّي مَا نَسِيْتُ نَارًا سَاقِيْكُمْ مِّنْهَا بَعْدَ أَوْ إِنِّي كُمْ بِشَهَابٍ فَبِسِّ لَعْلَكُمْ تَصْطَلُوْكُمْ ﴿٨﴾

8. И кога се приближи до огнот, повика: “Благословен нека е Оној кој е во огнот и оние околу него; славен нека е Аллах, Господарот на световите!

فَلَمَّا جَاءَهُمْ قَوْنُوْدِيَ أَلْبُرِيَّكَمْ مِنْ فِي الْتَّارِيْخِ وَمَنْ حَوْلَهَا
وَسُبْحَانَ اللَّهُوَرِبِّ الْعَالَمِيْنَ ﴿٩﴾

9. О Муса, јас сум, навистина, Аллах, Силен и Мудар!

يَمْوَعِيْلَهُ، إِنَّا لَهُ الْمُعِزِّلُ الْحَكِيمُ ﴿١٠﴾

10. И фрли го стапот твој!” И бидејќи го погледна, тој почна да лази како змија, се сврти со плеките и не се врати повеќе. “О Муса, не плаши се! Пејгамбери-те од Мене, навистина, не се плашат,

وَأَلْقَى عَصَابَكَ فَلَمَّا رَأَهَا هَاجَرَ كَانَهَا جَانَ وَلَنْ مُدْرِجاً
وَلَذِيْعَقْبَتْ يَمْوَعِيْلَهُ لَا تَعْفَفْ إِنِّي لَا يَخَافُ
لَدَّيَ الْمَرْسَلُوْنَ ﴿١١﴾

11. освен Оној кој зулум ќе направи, а потоа злото ќе го

إِلَامَ ظَلَمَرْبَدَلَ حُسْنَابَعْدَ سَوْعَ

замени со добро дело: Јас сум, навистина, Простувач и Сомилосен!

فِي عَفْوٍ رَّحْمٌ ۝

12. Стави ја раката твоја во фебот твој и ете - ќе ја извадиш бела, без да биде оштетена. Тоа е едно од деветте знаменија на фараонот и народот негов. Тие се, навистина, народ расипнички!"

13. И бидејќи им дојдоа знаменијата Наши очигледно, рекоа: "Ова е волшебништво јасно!"

14. Ги пренебрегнуваа, а во себе ги признаваа, дувајќи се и ситејќи се. Па, погледни каква беше казната за безредниците!

15. И на Муса и на Сулејман Ние, навистина, им дадовме знаење, и двајцата рекоа: "Благодарение на Аллах кој не одликува над многуте робови верници Свои!"

16. И Давуда го наследи Сулејман, и рече: "О луѓе, поучени сме во јазикот на птиците, и дадено ни е од сè по нешто. Ова, навистина, е благодат јасен!"

17. И се собра кај Сулејман восјката негова: составена од пинови, луѓе и птици. Сите поредени.

وَأَذْهَلَنَّكُمْ فِي جَبَّيكَ تَخْرُجُ يَضْعَفَةً
مِنْ عَدِيرٍ سُوْرَةٍ فِي نَجْعٍ مَّا يَنْتَ إِلَى قَرْعَونَ وَقَوْمَهُ
إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ ۝

فَلَمَّا حَاجَهُمْ مَا يَنْتَمُّ بِهِرْسَرَ قَالُوا هَذَا
سِحْرٌ مُّبِينٌ ۝

وَجَحَدُوا بِهَا وَاسْتَيْقَنُتْهَا أَنفُسُهُمْ ظُلْمًا وَعُلُوًّا
فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَذَابُ الْمُفْسِدِينَ ۝

وَلَقَدْ أَتَيْنَاكُمْ دَوْدًا وَسُلَيْمَانَ عَلِمًا وَفَلَامِ الْحَمْدُ لِلَّهِ
الَّذِي فَصَلَّنَا عَلَى كَيْرِيْمَ عِبَادَةِ الْمُؤْمِنِينَ ۝

وَوَرَثَ سُلَيْمَانَ دَوْدًا وَفَلَامِيْلَاهَا أَنَّا شَعْنَانَا
مَطْرِقَ الظَّبَرِ وَأَوْتَنَا مِنْ كُلِّ شَيْءٍ
إِنَّهُدَّا لَكُمُ الْفَضْلُ الْمُبِينُ ۝

وَحُشْرَ إِلَيْسِيلَانَ جُنُودُهُ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْجِ
وَالظَّلَّمِرَ فَهُمْ يُوَزَّعُونَ ۝

18. И кога стигнаа до долината на мравките, една мравка рече: “О мравки, влезете во живеалиштата ваши бидејќи ќе ве прегазат Сулејман и војската негова, незнаејќи!”

19. Па се насмевна со зборовите негови, гласно, велејќи: “Господаре мој, пробуди ја желбата моја за да бидам благодарен на благодатот Твој со кој ме благослови, мене и родителите мои, и да работам добри дела со кои ќе бидеш Ти задоволен. И со милоста Твоја воведи ме меѓу робовите Твои добри.

20. И тој отиде да изврши смотра врз птиците, и рече: “Што е со пупавецот? Не го гледам или е, пак, меѓу изгубените.

21. Па, не ми ни донесе јасен доказ; ќе го казнам со казна жестока или, пак, сигурно ќе го заколам.”

22. И не остана долго време. Рече: “Го знам она што ти не го знаеш; ти доаѓаш од Сабе со вест сигурна.

23. Тамо видов една жена која владее со нив и ѝ е дадено од сè по нешто, и има престол голем.

حَقَّ إِذَا أَتَوْا عَلَى وَادِ الْأَنْبَلِ فَالَّتَّ تَمَلَّهَا يَتَأْبِيَهَا الْأَنْبَلُ
أَدْخُلُوهُ مَسَكَنَكُمْ لَا يَمْطِئِنُوكُمْ
سُلَيْمَانُ وَجُنُودُهُ وَهُنَّ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٨﴾

فَلَيَسْ صَاحِكَامِنْ قَوْلَهَا وَقَالَ رَبُّ أَزِيْغَيْ
أَنْ أَشْكُرُ يَنْمَنَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَلَدَيَّ
وَأَنْ أَعْمَلَ صَلَحًا تَرْضَهُ وَأَدْخُلَيَّ بِرَحْمَتِكَ
فِي عِبَادَكَ الْمُكَلِّبِينَ ﴿١٩﴾

وَقَنَقَدَ الظَّيْرَ فَقَالَ مَالِكٌ لَا أَرَى الْمُهَذَّهُ
أَمْ كَانَنَ الْعَكَيْبِينَ ﴿٢٠﴾

لَا عَذِيزَهُ عَذَابًا شَكِيدَأَوْلَاذَجَنَهُ
أُولَيَّأَيْقَنِي سُلَطَنِي مُؤْنَيِّنَ ﴿٢١﴾

فَكَثَ غَرَبَعِيدَ فَقَالَ أَحَطَّ بِمَالَمَ ثُحْطِبِ.
وَجَنَّلَكَ مِنْ سَيَّابَلَيْقَيْنِ ﴿٢٢﴾

إِنِّي وَجَدْتُ أَمْرَأَةَ تَنْلِكُهُمْ وَأُوتِنَتِ
مِنْ كُلِّ شَيْءٍ وَهَا عَزْلُشَ عَظِيمٌ ﴿٢٣﴾

24. Ja видов неа и народот нејзин како паѓаат на сеќде на Сонцето, а не на Аллах; и Шејтанот им ги разубавува делата нивни и ете, така, ги одвраќа од патот и - неупатените се!"

وَجَدُّهَا وَقَوْمَهَا يَسْجُدُونَ لِلشَّيْءِ مِنْ دُونِ اللَّهِ
وَزَيْنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْنَاهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ التَّبِيِّلِ
فَهُمْ لَا يَهْتَدُونَ ﴿١١﴾

25. Не паѓаат ли на сеќде на Аллах кој го вади она што е скриено на небесата и на Земјата, и кој го знае и она што го криете и она што го обелоденувате.

الَّا يَسْجُدُوا لِلَّهِ الَّذِي يُنَزِّلُ الْحَبَّةَ فِي السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا يُخْفِنُونَ وَمَا يُنَمِّنُونَ ﴿١٢﴾

26. Аллах! Нема друг бог освен Него! Господар на Аршот голем!

اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْمَظِيلِ ﴿١٣﴾

27. Сулејман рече: "Ќе видиме дали вистина зборуваш или лажеш.

قَالَ سَنَنَظُرُ أَسْدَقْتُ أَمْ كُنْتَ مِنَ الْكَذِيبِ ﴿١٤﴾

28. Оди со ова писмо мое; па, фрли го и оддалечи се од нив и погледни што ќе одговорат!"

أَذْهَبْتِكَنِي هَذَا فَأَقْلِمْهُ إِنَّهُمْ ثُمَّ تَوَلَّ عَنْهُمْ
فَأَنْظُرْ مَا ذَرْجِمُونَ ﴿١٥﴾

29. Таа рече: "О големци, фрлено ми е едно писмо благородно, навистина!"

قَالَتْ يَأْمَنُهَا الْمَؤْلُوْلُ إِنَّهُ لِكَبِيرٌ كَبِيرٌ ﴿١٦﴾

30. Тоа, секако, е од Сулејман: "Во името на Аллах, Милостијиот Сомилосен!

إِنَّهُ مِنْ سُلَيْمَانَ وَإِنَّهُ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١٧﴾

31. Не правете се поголеми од мене и дојдете ми послушни!"

الَّا تَنْلُوْا عَلَىٰ وَأَنْوَفُ مُسْلِمِينَ ﴿١٨﴾

32. Таа рече: "О големци, одговорете ми за оваа наредба

قَالَتْ يَأْمَنُهَا الْمَؤْلُوْلُ أَنْوَفُ فِي أَمْرِي

до мене; не можам да решам сè додека не сте присутни!”

مَا كُنْتَ فَاطِعَةً أَنْرَحْتَ تَشَهِّدُونَ

33. Рекоа: “И яки сме и силни сме, но ти наредуваш. Погледни, тогаш, што ќе наредиш!”

فَالْوَاحِدُونَ وَلَا قُوَّةَ وَلَا وَلَيْاً شَدِيدُوا إِنْرَاحُكَ
فَأَنْظُرْنِي مَاذَا تَأْمُرُنِي

34. Рече: “Да, кога владарите ќе влезат во еден град ќе направат метеж, и моќните жители негови ќе ги потчинат. Тие, ете, така прават!

قَالَتْ إِنَّ الْمُلُوكَ إِذَا دَخَلُوا قَرْبَكَ إِذَا فَسَدُوهَا
وَجَعَلُوا أَعْزَمَهُ أَهْلَهَا أَذْلَهُ وَكَذَلِكَ يَفْعَلُونَ

35. Ќе им испратам, секако, еден подарок и ќе видам со што се враќаат испратените.”

وَلِيٰ مَرْسَلَةً إِلَيْهِمْ بِهِدْيَةٍ
فَنَاظَرُهُمْ يَوْمَ يَرْجِعُ الْمَرْسَلُونَ

36. И бидејќи пратеникот дојде кај Сулејман, овој рече: “Да ме поткупите ли со богатство? Па, она што ми го даде Аллах е подобро од она што вам ви го даде. Но, вие се радувате на подарокот ваш.

فَلَمَّا جَاءَهُمْ سُلَيْمَانَ قَالَ أَئْتُهُوَنِي سَالِفَمَا آتَيْنَاهُ اللَّهُ
خَيْرٌ مِّمَّا مَا أَنْتُمْ بِلِ أَنْتُرِهِ بِهِنَّ نَفَرُونَ

37. Врати се кај нив! Па, ќе им дојдеме, тогаш, со војска на која не ќе можат да ѝ се спрарат и од Сабе, сигурно, ќе ги истераме потчинети и наведнати.”

أَرْجِعُ إِلَيْهِمْ فَلَمَّا أَنْتُهُمْ بِمُحْنَدٍ لَا قِلَّ لَهُمْ بَهَا
وَلَكُنْخِرُهُمْ بِهَا أَذْلَهُ وَهُمْ صَفَرُونَ

38. Сулејман рече: “О големци, кој меѓу вас ќе ми дојде со престолот нејзин пред да ми дојдат потчинети?”

فَالَّذِي أَنْتُمْ إِلَيْهِمْ أَنْتُمْ يَأْتِيَنِي بِعَرْشِهِ
قَبْلَ أَنْ يَأْتُنِي مُسْلِمِينَ

39. Еден ифрит од циновите, рече: “Јас ќе ти го донесам пред

فَالَّذِي عَغِرْتُ مِنَ الْجِنِّ أَنَّا مَا لَيْكَ بِهِ، قَبْلَ أَنْ تَقُومَ

да се исправиш од местото твое.
Јас сум за тоа, навистина, силен
и доверлив!"

40. А оној кај него што беше се стекнал со знаење од Книгата, рече: "Јас ќе ти го донесам пред да трепнеш со окото." И бидејќи го виде како е упорен, рече: "Ова е една од добрините на Господарот мој за да ме испроба: ќе бидам ли благодарен или нема да бидам благодарен. А оној кој е благодарен, за себеси е благодарен, а оној кој не е благодарен... па, Господарот твој, навистина, е Богат и Благороден!

41. И рече: "Изменете го изгледот на престолот нејзин, па ќе видиме дали е упатена или, пак, е од оние кои не упатуваат."

42. И бидејќи дојде ѝ беше речено: "Ова ли е престолот твој?" Таа рече: "Па, изгледа дека е тој. А знаење ни е дадено и пред него; и ние сме Послушни."

43. Ја оддалечија оние кои таа ги обожаваше освен Аллах. Таа беше, навистина, меѓу народот невернички!

٦٣ ﴿مِنْ مَقَامِكُولِيٰ عَلَيْهِ لَقَوْيٌ أَمِينٌ﴾

قَالَ الَّذِيْ عِنْدَهُ عِلْمٌ مِّنَ الْكِتَابِ أَنَّمَا يُلَيْكَ بِهِ قَبْلَ أَنْ يَرْتَدِ إِلَيْكَ طَرْفُكَ فَلَمَّا هُوَ مُسْتَقْرًا عِنْدَهُ قَالَ هَذَا مِنْ فَضْلِ رَبِّكَ لِتَلْبِقَ مَا شَكَرْتَ أَكْثَرَ وَمَنْ شَكَرَ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ رَبَّهُ غَنِيٌّ كَرِيمٌ

قَالَ نَكِرُوا لِمَا عَرَثُوكُمْ تَنْظِيرًا أَنْهَدَى أَمْكَنُوكُمْ مِّنْ أَنَّ الَّذِينَ لَا يَهْتَدُونَ

فَلَمَّا جَاءَتِنَّا هُنَّا عَزِيزُ شَكِّ قَالَتْ كَانَهُمْ هُوَ وَأُنْتُنَّا أَعْلَمُ مِنْ قَبْلِهِمَا وَكَذَّابُ مُسَلِّمِينَ

وَصَدَّهُمَا كَاتَبَتْ مُؤْمِنُونَ مُؤْنِنُ الْمُؤْمِنَاتِ كَاتَبَتْ مِنْ قَوْمٍ كُفَّارِيْنَ

44. И беше речено: “Влезете во дворецот!” И штом таа го здогледа веднаш помисли дека е вода длабока, и ја подигна доламата нејзина за да не се намокри. Сулејман рече: “Не, ова е дворец попложен со стакленки!” Таа рече: “Господаре мој, јас, навистина, за себеси зло си направив; послушна сум, заедно со Сулејман, на Аллах, Господарот на световите!”

45. И Ние секако го испративме до Семуд братот нивни Салих: “Обожавајте го Аллаха!” - И тие, токму, се поделија во две дружини, еднанадруга спротиставени.

46. Салих рече: “О народе мој, зошто брзате да ви дојде злото пред доброто? Зошто не барате прошка од Аллах? Па, можеби, ќе ви се смилуга!”

47. Рекоа: “Тебе и оние со тебе ве гледаме како лоша птица, предзнак.” Салих рече: “Лошата птица ваша, предзнакот, е кај Аллах. Вие сте народ кој се проба.”

48. Во градот имаше девет луѓе кои правеа безредие на Земјава и не воспоставуваа ред.

49. Рекоа, колнејќи се во Аллах: “Ќе го убиеме ноќе, него

قَدْلَمَأَذْنِي الصَّحْنَ تَلَمَّا رَأَتْ حَسِبَتَهُ لَجَّةً
وَكَفَّتْ عَنْ سَاقِهِمَا قَالَ إِلَهٌ صَحْ مُرَدٌ
مَنْ قَوَارِبُ قَالَتْ رَبِّ إِنِّي طَلَمْتُ نَقْرِي
وَأَسَمْتُ مَعَ شَيْئَنَ اللَّهُ رَبِّ الْعَالَمِينَ (١٤)

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمْ صَلِيلًا حَانِي أَغْبَدُوا
اللهُ لَمَّا دَاهَمْ فِي كَانَ يَخْتَصِمُونَ (١٥)

قَالَ يَقُولُ لِمَ شَتَّعَ جِلْدُنَ بِالسَّيْنَةِ قَدْ أَعْسَنَ
لَوْلَا شَتَّعَ فِرْوَانَ أَلَّهُ لَمَّا كُنْ تُرْحُمُونَ (١٦)

فَأُلُوَّ الْطَّيْرَنَا إِنَّ وَيْمَنَ مَعَكَ قَالَ طَبِيرِكُمْ
عِنْدَ اللَّهِ بَلْ أَنْتُ فَقْمُ تَقْسِمُونَ (١٧)

وَكَاتِ فِي الْمَدِينَةِ تَسْعَهُ رَفِطِي يُقْسِدُونَ
فِي الْأَرْضِ لَا يَصْلِحُونَ (١٨)

فَأُلُوَّ نَقَاسِمُوا بِاللَّهِ لَبَيْتَهُ وَأَغْلَمَهُ ثُمَّ لَقَوْلَنَ

и семејството негово, сигурно! А потоа на најближниот по сродство ќе му речеме: “Не сме сведоци при убиството на семејството негово; ние, сигурно вистина зборуваме!”

50. И правеа сплетки а и Ние правевме сплетки, но тоа не го усетуваат.

51. Па, погледни каква беше казната заради сплетките нивни; Ние ги уништивме, навистина, сите нив!

52. Ете, тоа се куќите нивни опустошени заради зулумот што го направија. Во тоа има, навистина, знамение за лубето кои знаат!

53. А Ние ги избавивме оние кои веруваа и кои беа богобојазливи.

54. И кога Лут му рече на народот свој: “Ќе запаѓате ли во срамно дело, а тоа сами го гледате?

55. Зарем вие ќе им приоѓате на мажите страшено а не на жените. Па, вие сте луѓе кои не знаете!”

56. А народот негов само му одговори: “Истерајте го семејст-

لَوْلَيْهِ مَا شَهِدَنَا مَهْلِكَةً أَهْلِهِ
وَلَنَا الصَّدِيقُونَ ﴿١١﴾

وَمَكَرُوا لَمَكْرَهُ وَمَكَرْنَا لَمَكْرَهُ
وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٢﴾

فَانْظُرْ كَيْفَ كَاتَ عَنِّيْبَةً مَكْرِيْمَ
أَنَّا دَمَرْنَاهُمْ وَقَوْمَهُمْ أَهْمَيْنَ ﴿١٣﴾

فِتْلَكَ مُبُوتُهُمْ خَاوِيْكَهُ بِمَا ظَلَمُوا
إِنْ فِي ذَلِكَ لَا يَةً لِّقَوْمٍ بَعَلَمُوا ﴿١٤﴾

وَأَجْبَيْنَا الَّذِيْنَ إِمَّاْتُوا
وَكَانُوا يَنْقُوْنَ ﴿١٥﴾

وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ
أَنْأُنُوكَ الْفَحْشَةَ وَأَنْشُقْرُوكَ ﴿١٦﴾

إِنَّكُمْ لَأَنْوَنَ الْرِّجَالَ شَهْوَةً مِنْ دُوْنِ النِّسَاءِ
بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ مُّجْهَوْكَ ﴿١٧﴾

* فَمَا كَاتَ حَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَاتُوا

вото Лутово од градот ваш. Да, тоа се луѓе кои се чистат!"

أَخْرِجُوهُمْ أَلَّا يُوطِّرُنَّ فَرِيَّتُكُمْ إِنَّهُمْ
أُنَاسٌ يَنْطَهِرُونَ ﴿٦﴾

57. И тогаш Ние ги избавивме Него и семејството негово, освен жена му за која одредивме да биде од останатите.

فَاجْعَلْنَاهُ وَأَهْلَهُ إِلَّا أَمْرَانَهُ، قَدْرَتْنَاهَا
مِنَ الْغَنِيَّاتِ ﴿٧﴾

58. И Ние врз нив спуштивме дожд голем. Е, само колку беше лош тој дожд за опоменатите!

وَامْطَرْنَا عَلَيْهِمْ مَطْرَافَسَاءَ مَطَرَ الْمُنْذَرِينَ ﴿٨﴾

59. Кажи: "Благодарение на Аллах и селам на робовите Негови кои Он ги избра." Кој е подобар: Аллах или оние кои Mu ги здружуваат?

قُلْ لِلْمُنْذَرِ اللَّهُ وَسَلَّمَ عَلَى عِبَادِهِ الَّذِينَ أَصْطَفَنَّ
إِنَّ اللَّهَ خَيْرٌ أَنَا شَرِيكُوكُوتْ ﴿٩﴾

60. Аллах, кој ги создаде небесата и Земјата и кој ви спушти вода од небото, па со неа правиме да 'ртат бавчи прекрасни во кои вие не можете да одредите да растат стеблата нивни. Има ли друг бог покрај Аллах? Не, тоа е народ кој претерува.

أَمْنَ حَلَقَ السَّكُونَ وَالْأَرْضَ وَأَنْزَلَ لَهُمْ
مِنَ السَّمَاءِ مَا هُنَّ بِهِ فَانِسَنُوا بِهِ، حَدَّاقَ ذَارَتَ
بِهِجَةً تَمَاكَّنَتْ لَهُمْ أَنْ تُسِّيُّوا شَجَرَهَا
أَعْلَمُ مَعَ اللَّهِ بِهِمْ قَوْمٌ يَعْدِلُونَ ﴿١٠﴾

61. Оној кој ја одреди земјата за утврда и кој, низ пробивите нејзини, определи да течат реки, и кој, за неа, определи планини и, меѓу две мориња, ограда. Има ли друг бог освен Аллах? Но, мнозинството од нив не знаат!

أَمْنَ جَعَلَ الْأَرْضَ قَرَارًا وَجَعَلَ خَلَقَهُمْ آنَهْرًا
وَجَعَلَ لَهُمَا رَوْبِسَ وَجَعَلَ بَرَكَ الْبَحْرَيْنَ
حَاجِرًا أَعْلَمُ مَعَ اللَّهِ بِهِمْ أَكْثَرُهُمْ
لَا يَعْلَمُونَ ﴿١١﴾

62. Оној кој ќе му се освие на притиснатиот кога овој ќе го повика, кој открива зло и кој ве прави да бидете халифи на земјава? Има ли друг бог освен Аллах? Малкумина се оние кои се сеќаваат!

63. Оној кој ве упатува низ темнините на копно и по море, и кој ви ги испраќа ветровите како радосница, од милоста Своја... има ли друг бог освен Аллах? Аллах е високо над она што Mu го здружуваат!

64. Оној кој го започнува создавањето и кој го возобновува, и Оној кој ве снабдува и од небо и од земја... има ли друг бог освен Аллах? Кажи: “Донесете ваш доказ ако сте искрени!”

65. Кажи: “Тајната што е на небесата и на Земјата ја знае само Аллах. И не знаат кога ќе бидат оживеани.

66. Но, не! Знаењето нивно за Ахирет е никакво; оние се сомневаат во него; слепи се во однос на него.”

67. И неверниците зборуваат: “Кога ќе станеме земја ќе бидеме ли ние и предците наши оживеани, навистина?”

أَمْنَتْ يُحِبُّ الْمُضطَرَّ إِذَا دَعَاهُ وَيَكْشِفُ السُّوْءَةَ
وَيَجْعَلُكُمْ خُلَفَاءَ الْأَرْضِ أَوْلَهُ
مَعَ اللَّهِ قَلِيلًا مَانِدَكُرُونَ ﴿١٦﴾

أَمْنَتْ يُهِبِّكُمْ فِي طُلُّتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ
وَمَنْ يُرْسِلُ إِلَيْهِ بُشْرَى يُبَشِّرُكُمْ يَدِي رَحْمَتِهِ
أَوْلَهُ مَعَ اللَّهِ تَعَالَى اللَّهُ عَسَابِشِرِكُرُونَ ﴿١٧﴾

أَمْنَتْ يَدِهِؤُ الْخَلَقَ نَرْبِعِدُهُ وَمَنْ يَرْقُكُرُ مِنَ السَّمَاءِ
وَالْأَرْضِ أَوْلَهُ مَعَ اللَّهِ قُلْ هَاتُوا بِرْهَنْكُمْ
إِنْ كُشْتَ صَدِيقِكُمْ ﴿١٨﴾

فُلْ لَأَبْعَلَمُ مِنِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ لَغَيْبِ إِلَّا اللَّهُ
وَمَا يَشْعُرُنَّ أَيَّانَ يَعْشُورُنَّ ﴿١٩﴾

بِلْ أَدْرَكَ عَلَمُهُمْ فِي الْآخِرَةِ بَلْ هُمْ
فِي شَكِّ تَنَاهَا بَلْ هُمْ مِنْهَا عَمُونَ ﴿٢٠﴾

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَوْ ذَاكَارُبَا وَمَابُؤْنَا
أَيْنَا الْمَخْرَجُونَ ﴿٢١﴾

68. Да, со ова нам ни се заканува како што им се закануваше и на предците наши порано: “Ова се само прикаски одамнешни!”

لَقَدْ وُعِدْنَا هَذَا مُخْبَرٌ وَمَا بَأْتُنَا مِنْ قَبْلِ إِنْ هَذَا
إِلَّا أَسْنَطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿٦﴾

69. Кажи: “Патувајте по земјата! Па, погледнете каква беше казната за силниците!”

فُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَاطْهُرُوا كَيْفَ كَانَ
عَيْنَةً الْمُجْرِمِينَ ﴿٦﴾

70. И не жалости се заради нив и нека не ти се стеснува во градите заради сплеткарењето нивно!

وَلَا يَحْزُنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُنْ
فِي ضَيْقٍ وَمَا يَنْكُرُونَ ﴿٧﴾

71. И зборуваат: “Кога ќе се оствари ветувањето ако сте искрени?”

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُشِّرَ صَدِيقُونَ ﴿٨﴾

72. Кажи: “Можеби дел од она за што го забрзувате ќе ви дојде по стапалките ваши.”

فُلْ عَسَى أَنْ يَكُونَ رَدْفَ لَكُمْ بَعْضُ الَّذِي
سَتَعْجِلُونَ ﴿٩﴾

73. Господарот твој, навистина, е Поседник на добрината за луѓето, но мнозинството од нив не се заблагодаруваат.

وَلَئِنْ زَيْكَ لَدُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ
لَا يَشْكُرُونَ ﴿١٠﴾

74. Господарот твој, секако, го знае и она што го кријат градите нивни и она што го обелоденуваат.

وَلَئِنْ زَيْكَ لَيَعْلَمُ مَا شَكِّ صُدُورُهُمْ وَمَا يُلْتَهُونَ ﴿١١﴾

75. И никаква тајна нема ни на небесата ни на Земјата, а да не е внесена во Книгата јасна.

وَمَا مِنْ غَائِبٍ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
إِلَّا فِي كِتَابٍ مُّبِينٍ ﴿١٢﴾

76. Овој Кур’ан, навистина, им кажува на синовите Израилови

إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ يَقُصُّ عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلِ

за она за што тие, токму, станаа деленици.

أَكْثَرُ الَّذِي هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿١﴾

77. И Кур'анот, секако, е Патоказ и Милост за верниците.

وَلَنَّهُ مَدْيَ وَرَحْمَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٢﴾

78. Да, Господарот твој пресудува меѓу нив со судот Свој. Он е Силен и Зналец!

إِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ بِنَّهُمْ بِحُكْمِهِ
وَهُوَ أَعْلَمُ أَعْلَمُ ﴿٣﴾

79. Па, потпри се врз Аллах! Ти си, навистина, врз вистината јасна!

فَتَرَكَ عَلَى اللَّهِ إِنْكَ عَلَى الْحَقِيقَ الْمِيزَنِ ﴿٤﴾

80. Да, ти не можеш да бидеш сигурен во она што го слушаат умрените а ниту, пак, можеш да ги слушнеш молбите на немите кога ќе се свртат со плеките.

إِنَّكَ لَا تُشْعِمُ الْمَوْقَدَ وَلَا تُشْعِمُ الْعُصُمَ الدُّعَاءَ
إِذَا وَلَوْ أَمْدَرْتِينَ ﴿٥﴾

81. Не можеш, исто така, и слепите да ги упатиш од скршнувањата нивни. Ги слушаш само оние кои веруваат во знаменијата Напи, оние, Послушните!

وَمَا أَنْتَ بِهَدِي الْمُنْتَهِي عَنْ ضَلَالِهِمْ إِنْ تُشْعِمُ
إِلَّا مَنْ يُؤْمِنُ بِمَا يَأْتِنَا فَهُمْ مُسْلِمُونَ ﴿٦﴾

82. И кога говорот ќе се случи над нив Ние ќе ти извадиме од земјата животно кое ќе зборува дека луѓето, навистина, не беа уверени во знаменијата Напи.

وَإِذَا وَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ أَخْرَجْنَاهُمْ دَافِئِي
مِنَ الْأَرْضِ ثُلِمْهُمْ أَنَّ النَّاسَ كَانُوا بِمَا يَأْتِنَا
لَا يُرْفَنُونَ ﴿٧﴾

83. И Денот во кој Ние ќе збереме од секој народ дружина меѓу оние кои ги сметаа за лажни знаменијата Напи... па, ќе бидат победени.

وَيَوْمَ نَخْشِرُ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ قِوَامَاتَنَّ يُكَذِّبُ
بِمَا يَأْتِنَا فَهُمْ يُوَزَّعُونَ ﴿٨﴾

84. И штом таму ќе дојдат, Аллах ќе рече: “Ги сметавте ли за лажни знаменијата Мои без да ги согледате со знаење? Или: Што работевте?”

حَقِّي إِذَا جَاءُوكَ مَوْلَانِي قَالَ أَكَذَّبْتُمْ بِيَأْتَيْتِي
وَلَرَبِّنِي تُجْهِيْتُهَا عِلْمًا أَمَادَ كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٤٥﴾

85. И заради зулумот нивни ќе се случи врз нив Говорот; не ќе можат ни да прозборат.

وَقَعَ الْفَرْثَلُ عَلَيْهِمْ بِمَا طَلَّمُوا فَهُمْ لَا يَطْعَمُونَ ﴿٤٦﴾

86. Не гледаат ли дека Ние, навистина, ја определивме ноќта за да се одморат во неа, а Денот очигледен? Ете, во тоа, навистина, има знаменија за лубето кои веруваат!

أَمْرَرَوْا أَنَا جَعَلْنَا أَيْلَلَ لِيَسْكُنُوا فِيهِ وَالنَّهَارَ
مُبْهَرِّإِلَيْكَ فِي ذَلِكَ الْأَيَّلَ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٤٧﴾

87. И Денот во кој ќе се дувне во Сурлата... Па, ќе се испреплашт и оние на небесата и оние на Земјата, освен оние кои Аллах сака. И сите ќе му дојадт, понизни!

وَيَوْمَ يُنَفَّعُ فِي الصُّورِ فَقَبِعَ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ
وَمَنْ فِي الْأَرْضِ إِلَّا مَنْ شَاءَ اللَّهُ وَكُلُّ أَنْوَةٍ
دَخِرِينَ ﴿٤٨﴾

88. И ги гледаш планините, мислејќи дека се неподвижни. Тие се креваат како што се креваат и облациите. Создавањето е - од Аллах, кој ја усовршува секоја работа. Он, навистина, е Известен за она што го работите!

وَرَى الْجَهَالَ تَحْسِبُهَا حَامِدَةً وَهِيَ تَمْرُّ مَرَّ السَّحَابِ
صُنْعَ اللَّهِ الَّذِي أَنْفَقَ كُلَّ شَيْءٍ
إِنَّهُ خَيْرٌ بِمَا تَفْعَلُونَ ﴿٤٩﴾

89. Оној кој ќе дојде со добро ќе има нешто уште подобро. Онаквите на Денот тој ќе бидат поштедени од стравот.

مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ خَيْرٌ إِنَّمَا دُعُمٌ مِّنْ فَزْعٍ
يَوْمَئِذٍ مَّا يُمِنُونَ ﴿٥٠﴾

90. А оние кои ќе дојдат со зло... па, со лицата свои ќе бидат фрлеви во огнот: “Се казнувате за она што го работевте!”

91. Наредено ми е, навистина, да го обожавам Господарот на овој град кој Он го посвети. И сè што е - Негово е! Да, наредено ми е да бидам меѓу Послушните,

92. и да го кажувам Кур'анот. Па, оној кој по патот е упатен, е упатен, секако, за себеси, а оној кој во заблуда скршинал... па, кажи: “Еден сум, навистина, од опоменувачите.”

93. И кажи: “Благодарение на Аллах! Он ќе ви ги покаже знаменијата Свои...па, ќе ги препознаете. И Господарот твој не е рамнодушен кон она што го работите!”

ЕЛ-КАСАС (Кажувања) XXVIII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

1. Та, син, мим!

2. Еве ајети од Книгата јасна.

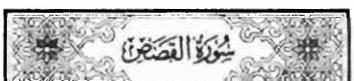
3. Ти кажуваме вистина од кажувањата за Муса и фараон-от, за луѓето кои веруваат.

وَمَنْ جَاءَ بِالصِّيَّةِ فَكُلُّتْ وُجُومُهُمْ فِي الْأَنَارِ
هَلْ يُخْرُجُونَ إِلَّا مَا كُنُّتْ تَعْمَلُونَ ﴿٤﴾

إِنَّمَا أَمْرَتُ أَنْ أَعْبُدَ رَبَّكَ هَذِهِ الْأَنَارَ الَّتِي
حَرَّمَهَا أَوْلَهُ كُلُّ شَيْءٍ وَأَمْرَتُ
أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٥﴾

وَأَنْ أَتْلُو الْأَنْفُسَ إِنَّمَا هُمْ أَهْتَدَى فَإِنَّمَا يَهْتَدِي
لِنَفْسِهِ وَمَنْ ضَلَّ فَقُلْ إِنَّمَا أَنَا مِنَ الْمُنْذِرِينَ ﴿٦﴾

وَقُلْ لِلْحَمْدُ لِلَّهِ سَيِّدِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ إِنَّمَا فَنَرَقُونَهَا وَمَارِثَكَ
يَعْنِي فِي عَمَانَتِمُؤْلُونَ ﴿٧﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

طسـ

تَلَكَ مَاءِثُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ ﴿٨﴾

تَلَوْأَ عَلَيْكَ مِنْ نَبِيًّا مُّوسَى وَفِرْعَوْنَ
بِالْحَقِّ لَقَوْمَهُمْ وَثُوْبَرُكَ ﴿٩﴾

4. Фараонот, навистина, се воздигнуваше по земјата и жителите нејзини во дружини ги разединуваше, ослабнувајќи ги еднисодруги, колејќи ги синовите нивни и оставајќи ги во живот ќерките нивни. Тој, навистина, беше меѓу безредниците!

5. И Ние посакуваме да ги даруваме оние кои се угнетени на земјата; ги поставуваме за водачи и ги поставуваме за наследници,

6. и ги зацврстуваме на земјата и правиме фараонот, Хаман и војските нивни да го здогледаат она од што тие, токму, стравуваат.

7. И ѝ вдахнавме на мајката на Муса: “Дој го! Па, кога ќе ти падне страв, фрли го во река, не стравувај и не тагувај! Ние, навистина, ќе ти го вратиме и ќе го одредиме за еден од пејгамберите!”

8. И тогаш семејството на фараонот го зеде за да биде пријател нивни и грижа нивна. Фараонот и Хаман и војската нивна, навистина, беа грешници!

9. И жената на фараонот рече: “Радост за моето око и за твоето око! Не убивај го. Можеби ќе ни биде од корист или, пак, да си го

إِنَّ فِرْعَوْنَ عَلَى الْأَرْضِ وَجَعَلَ أَهْلَهَا شَيْعَةً
يَسْتَأْمِنُ طَائِفَةً مِّنْهُمْ يَدْبِغُ ابْنَاءَهُمْ
وَيَسْتَخْنِي نِسَاءَهُمْ لِذَنَبٍ كَانَ مِنَ الْمُفْسِدِينَ ﴿١﴾

وَرُبِّدَ أَنْ تَمَنَّ عَلَى الظَّرِيرَكَ أَسْتَضْعِفُوا
فِي الْأَرْضِ وَجَعَلُهُمْ أَئِمَّةً
وَجَعَلُهُمُ الْوَرَثِينَ ﴿٢﴾

وَمُنْكِنُهُمْ فِي الْأَرْضِ وَرُبِّي فِرْعَوْنَكَ وَهَامَنَ
وَجُنُودُهُمَا مِنْهُمْ مَا كَانُوا يَحْذَرُونَ ﴿٣﴾

وَأَوْجَحَنَا إِلَى أَمْرِ مُوسَىٰ أَنْ أَنْزَلْنَا عَلَيْهِ فَلَمَّا أَخْفَتْ
عَلَيْهِ كَلْفِيهِ فِي الْبَيْرِ وَلَا حَنَقَ فِي
إِنَارَادُهُ إِلَيْكَ وَجَاعَلُوهُ مِنَ الْمَرْسَلِينَ ﴿٤﴾

فَالْفَاطِمَةُ هُوَ إِنَّ فِرْعَوْنَ لَيَكُونَ لَهُمْ عَدُوٌّ
وَحَرَثَانِكَ فِرْعَوْنَ وَهَامَنَ وَجُنُودُهُمَا
كَانُوا خَطِيبِينَ ﴿٥﴾

وَقَالَتِ امْرَأُ فِرْعَوْنَ قُرْتُ عَيْنِي وَلَكَ
لَا نَقْتُلُهُ عَسَىٰ أَنْ يَنْقُنَنَا أَوْ تَخْذَهُ وَلَدًا

посиниме.” И ништо, токму, не усетуваа!

10. И срцето на мајката на Муса веднаш стана празно; таа само што тоа не го развидели. И Ние да не го зајакневме срцето нејзино таа, секако, ќе беше међу неверничките.

11. И таа ѝ рече на сестрата негова: “Следи го!” И ете, така таа го здогледа од далечина. И ништо оние не усетуваа!

12. И од порано Ние му забранивме доилки. Таа, тогаш, рече: “Да ви ги покажам ли домаќините кои ќе се грижат за него, и кои ќе го советуваат?”

13. Па, го вративте кај мајка му за да се зарадува окото нејзино, да не тагува и да знае дека ветувањето Аллахово, навистина, е вистина, но, ете, мнозинството од нив не знаат!

14. И бидејќи сјакна и стаса, Ние му дадовме и мудрост и знаење. И ете, така ги наградуваме доброчинителите!

15. И влезе во градот во време кога жителите негови не го запазија. Па, наайде на два човека кои се тепаа. Едниот беше од неговата пријателска а

وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١﴾

وَأَصْبَحَ فُؤادُهُ مُوْسَى فَدِيْغَانْ كَادَتْ
لَنْبَدِيْ بِهِ، لَوْلَا أَنَّ رَبِّنَا عَلَى قَلْبِهِمَا
لَتَكُونُ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٢﴾

وَقَالَتْ لِأُخْرَى، قُصْبَهُ قَبْصَرَتْ بِهِ، عَنْ حُمْبِ
وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٣﴾

وَحَرَّمَنَا عَلَيْهِ الْمَرَاضِعَ مِنْ قَبْلِ فَقَاتَ
هُلْ أَذْكُرُ عَلَى أَهْلِ بَيْتٍ يَكْفُونَهُنَّ لَكُمْ
وَهُمْ لَهُ تَصْحُونَ ﴿٤﴾

فَرَدَدْنَاهُ إِلَى أُقْمِهِ، كَنْفَرَعْنَهُكَ وَلَا تَجْزَرَ
وَلَتَعْلَمَ أَكْ وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا
وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥﴾

وَلَمَّا بَلَغَ أَشْدَدَهُ، وَاسْتَوَى مَائِنَتَهُ حَمْكَأَ وَعَلَمَ
وَكَذَلِكَ بَخْرِي الْمُحْسِنِينَ ﴿٦﴾

وَدَخَلَ الْمَدِيْنَةَ عَلَى جِنْ غَفَلَةٍ مِنْ أَهْلِهَا فَوَجَدَ فِيهَا
رَجُلَيْنِ يَقْتَلَانِ هَذَا مِنْ شَيْعَتِهِ وَهَذَا مِنْ عَدُوِّهِ
فَأَسْتَقْتَلَهُنَّ الَّذِي مِنْ شَيْعَتِهِ عَلَى الَّذِي مِنْ عَدُوِّهِ،

другиот од неговата непријателска дружина. И го повика во помош оној од дружината негова против оној од дружината непријателска. И Муса го удри со рака и го усмрти, и рече: “Ова е дело шејтанско. Шејтанот, навистина, е непријател и скршнувач во заблуда отворен на!”

16. Муса рече: “Господаре мој, направив зулум, навистина, за себеси... па, прости ми!” И Он му прости. Он, навистина, е Прославач и Сомилосен!

17. И рече: “Господаре мој, бидејќи ме опсипа со благодати, никогаш нема да бидам зад силниците!”

18. И тој, тогаш, се најде во градот, плашејќи се и очекувајќи нешто; и ете го оној кој вчерадента бараше помош од него, довикувајќи го. Муса му рече: “Ти си, навистина, во заблуда јасна!”

19. И бидејќи посака да го зграби оној што им беше и на двајцата непријател, рече: “О Муса, посакуваш ли да ме убиеш како оној што го уби вчера? По-сакуваш, знам, да бидеш силник на земјава а не посакуваш да

فَوْزِهِ مُوسَى فَقَضَى عَلَيْهِ قَالَ هَذَا
مِنْ عَمَلِ الشَّيْطَنِ إِنَّهُ دُونِي مُضْلِلٌ مُّبِينٌ

قال رب إني ظلمت نفسي فاغفر لي فغفر له
إلهه هو المغفور الرّحيم

قال رب بما أنعمت على فلان أكون
ظاهر للمجرمين

**فَاصْبِحْ فِي الْمَدِينَةِ حَامِيَّةَ قَبْلَ إِذَا أَنْتَ
أَسْنَصَرْهُ بِالْأَمْسِ يَسْتَصْرِخُهُ مُحَمَّدٌ قَالَ**

فَلَمَّا أَنْ أَرَادَنَ يَطْبَشُ بِالَّذِي هُوَ عَدُوٌ لَهُمَا قَاتَلَ
يَسْوَئِ الْأَرْبَدَنَ تَقْتَلَنِي كَمَا قَاتَلَنِي نَفْسًا بِالْأَمْسِ
إِنْ تَرِيدُ لَا أَنْ تَكُونَ جَبَارًا فِي الْأَرْضِ وَمَا تَرِيدُ
أَنْ تَكُونَ مِنَ الْمُصْلِحِينَ

бидеш меѓу оние кои ред поставуваат.”

20. И пристигна еден човек од преградието, браздите и рече: “О Муса, главешините, навистина, се договораат да те убијат. Ти советувам, тогаш, да се иселиш.”

21. И Муса го напушти градот исплашен, очекувајќи да му се случи нешто. Рече: “Господару мој, избави ме од народот зулумкарски!”

22. И бидејќи се упати во пресрет на Медјен, рече: “Господарот мој, можеби, ќе ме упати по патот вистински.”

23. И бидејќи стигна до водата на Медјен, тука најде една дружина на луѓе кои го напојуваа добитокот и виде две девојки на страна кои ги држеа животните свои. И рече: “Каква тешкотија имате вие двете?” Рекоа: “Нема да го напоиме добитокот додека не одат овчарите. А бабо ни е стар човек.”

24. И тогаш го напои добитокот свој а потоа се скри во сенка и рече: “Господаре мој, јас сум, навистина, сиромав за какво било добро да ми дадеш!”

وَجَاءَهُ رَجُلٌ مِّنْ أَقْصَا الْمَدِينَةِ يَسْعَىٰ فَالْيَمْوَمَةَ
إِنَّ الْمَلَأَ يَأْتِرُونَ إِلَيْكَ لِيَقْتُلُوكَ فَأَخْرَجَ
إِلَيْكَ مِنَ النَّصِيرَةِ ⑥

فَرَجَعَ مِنْهَا خَافِيًّا يَرْتَفَعُ فَالْرَّبِّ يَعْلَمُ
مِنْ أَقْوَرِ الظَّلَامِينَ ⑦

وَلَمَّا وَرَجَعَهُ تَلَاقَاهُ مَذَيْنَ قَالَ رَبِّيْرَقَتْ
أَنْ يَهْدِيَنِي سَوَّلَةَ التَّبِيلِ ⑧

وَلَمَّا وَرَدَهُ مَذَيْنَ وَجَدَ عَلَيْهِ أُمَّةَ
مِنَ الْكَاسِرِيْسَ مَسْعُوْنَ وَوَجَدَهُمْ دُونِهِمْ
أَمْرَاتِيْنَ تَدُوَّانَ ⑨ قَالَ مَا خَطَبُكُمَا فَالْأَسْقَفَ
حَتَّىٰ يُصْدِرَ الْرَّكَأَهُ وَأَبُونَا شَيْخُ كَيْرِ ⑩

فَسَقَى لَهُمْ أَشَدَّ تَوَلَّاً إِلَى الظَّلِيلِ فَقَالَ
رَبِّيْرَقَتْ إِنِّي لِمَا آنَزَتَ إِلَيْهِ مِنْ خَيْرٍ فَقِيدِ ⑪

25. И тогаш едната од нив му се приближи и, срамејќи се, рече: “Те вика бабо за да те награди, бидејќи го напои добитокот наш. И кога дојде кај него и кога му ги кажа кажувањата, рече: “Не плаши се, се спаси од народот зулумкарски!”

26. Едната од нив рече: “О бабо, изнајми го. Најдобро е, навистина, да изнајмиш јак и доверлив!”

27. Тој рече: “Сакам да те венчам со едната од двете ќерки мои. Треба да работиш кај мене осум години, па ако ги наполниш десет, а тоа од тебе зависи, а не сакаш да те присилам на тоа, ќе видиш дека сум, иншаллах, меѓу добрите.”

28. Муса рече: “Ете, тоа е меѓу мене и меѓу вас. И кој било рок да го исполнам, ништо нема да направам против мене. А за ова што го зборуваме Аллах е Закрилник.”

29. И бидејќи Муса се сложи за рокот, тргна со семејството свое, здогледа оган на едната страна од брдото Тур, и му рече на семејството свое: “Застанете, здогледав оган; можеби ќе ви дојдам од него со вест некаква или со зажарено дрво за да се стоплите.”

فَقَاءَتْهُ إِمَادُهُمَا تَمْنُى عَلَى أَسْتِحْيَا وَقَالَتْ
إِنَّكَ أَنِي يَدْعُوكَ لِتَجْزِيَكَ أَجْرَ مَسَاقِيَّتِ
لَنَا فَلَمَّا حَاجَاهُ وَقَصَّ عَلَيْهِ الْقَصَصَ قَالَ
لَا تَحْفَظْ بَعْثَتِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٦﴾

قَالَتْ إِمَادُهُمَا يَأْتِيَنِي أَسْتَعْجِرُهُ إِنَّكَ حَيْرَ
مِنْ أَسْتَعْجِرُ الْقَوْمِ الْأَمِينِ ﴿٧﴾

قَالَ إِنِّي أُرِيدُ أَنْ أُنْكِحَكَ إِنْهُدِي أَبْنَقَتِي
عَلَى أَنْ تَأْجُرِنِي تَمْنُى حَيْجَعَ فَإِنْ أَتَمْتَ
عَشْرَ فَأَمِنَ عَنِّكَ وَمَا أُرِيدُ أَنْ أُشْقِي
عَلَيْكَ سَتَحْدُفَ إِنْ شَاءَ اللَّهُ
مِنَ الظَّالِمِينَ ﴿٨﴾

قَالَ ذَلِكَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ أَيْمَانًا أَجَلَنِي
قَضَيْتُ فَلَا عَذْرَةَ عَلَى اللَّهِ عَلَى مَا نَعْلَمُ
وَكَيْلٌ ﴿٩﴾

﴿ فَلَمَّا تَضَعَ مُوسَى الْأَجَلَ وَسَارَ يَأْهِلُهُ أَنَّكَ
مِنْ جَانِبِ أَنْطُورِكَ ارْتَأَلَ لِأَهْلِهِ أَنْكِثَهُ
إِنَّمَا نَسْتَنَّ نَارًا لَعْنَكَ مَا تَيَكَّمْ مِنْهُ كَاعِبَهُ
أَوْ كَذُوقَهُ كَتَارًا لِمَلَكَمْ تَصْطَلُوكَ ﴾

30. И бидејќи се приближи до огнот, некој го повика од десната страна на долината, од крајот благословен, од стебло: “О Муса, Јас сум, навистина, Аллах, Господарот на световите!”

31. И фрли го стапот твој. И бидејќи виде како лази како лукава змија, ги сврте плеките и не се врати. -“О Муса, приближи се и не плаши се. Ти си, навистина, меѓу безбедните!

32. Стави ја раката твоја во џебот твој: и, ете, ќе стане бела, без зло, и собери ги пазувите од страв. Ете, два доказа за фараонот и големците негови. Тие се, навистина, народ расипнички.”

33. Муса рече: “Господаре мој, Јас, навистина, убив еден од нив, и се плашам да не ме убијат.

34. И брат ми Харун појасно зборува... па, испрати го со мене да ми помогне, да го потврди она што јас го зборувам: се плашам, секако, да не ме сметаат за лашко.”

35. Аллах рече: “Ќе ја зајакнеме твојата рака со брат ти и на двајцата ќе ви дадеме власт, и не ќе можат да ви се приближат. Вие сте оние што ќе ве следат -

فَلَمَّا آتَاهُمَا نُودِيَ مِنْ شَطِيرِ الْوَادِ الْأَتَيْنَ
فِي الْبَقْعَةِ الْمُبَرَّكَةِ مِنَ الشَّجَرَةِ أَنْ يَنْمُوسَى
إِذْ أَنَّ اللَّهَ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٢٧﴾

وَأَنَّ الَّذِي عَصَمَكُمْ فَلَمَّا رَأَيْتُمُوهُ كَانَهُ
جَانِئٌ وَلَيْ مُدْبِراً وَلَمْ يُعْقِبْ يَنْمُوسَى أَقْبَلَ
وَلَا تَخْفَفْ إِنَّكُمْ مِنَ الظَّمِينِ ﴿٢٨﴾

أَسْلَكَ يَدَكَ فِي جَبَرِيكَ تَخْرُجْ بِعَصَمَهُ مِنْ غَيْرِ سُورَةِ
وَأَضْصَمْتِ إِلَيْكَ جَنَاحَكَ مِنْ أَنْزَلْنَا فَذَرْنَاكَ
بِرْهَنَنَا مِنْ رَبِّكَ إِلَيْنَا فِي نَعْوَنَكَ وَمَلَائِكَةَ
إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ ﴿٢٩﴾

قَالَ رَبِّي إِنِّي قَاتَلْتُ مِنْهُمْ نَفْسًا فَأَخَافُ
أَنْ يَقْتُلُونِي ﴿٣٠﴾

وَأَخِي هَرْثُرُوتْ هُوَ أَفَصَحُ مِنِّي لِسَانًا فَأَزْسَلَهُ
مَعِي رِدَاءً أَصْدَرْتُهُ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُكَذِّبُونِ ﴿٣١﴾

قَالَ سَنَشِدُ عَصْدَكَ يَا جَنِيكَ وَجَعَلَ لِكُمَا
سُلْطَانَنَا فَلَا يَصْلُونَ إِلَيْكُمَا إِنِّي تَبَيَّنَتْ
أَنْتُمَا وَمِنْ أَتَعْكُمَا الْغَلَبُونَ ﴿٣٢﴾

со знаменијата Наши - и победници сте.

36. И бидејќи Муса им дојде со знаменијата Наши, јасни, рекоа: “Ова е само смислено волшебништво. Вакво нешто не сме чуле од предците наши одамнешни!”

37. И Муса рече: “Господарот мој најдобро го знае оној кој ќе дојде со Патоказ од Него, и кои ќе победат во светот. Зулумкарите, навистина, не ќе успеат!”

38. И фараонот рече: “О големци, не знам дека имате друг бог освен мене. Запали го огнот за глина, о Хамане, а потоа сосидај за мене една кула за да се вишнам кон богоот на Муса, бидејќи мислам дека тој е меѓу лашковците!”

39. Се изнаду фараонот и војската негова по земјата, бесправно! И навистина мислеа дека нема да ни се вратат!

40. И тогаш Ние ги пофаќавме фараонот и војската негова и ги фрливме в море. Та, погледни каква беше казната за зулумкарите!

41. И Ние ги одредивме да бидат водачи за повикување кон

فَلَمَّا جَاءَهُمْ مُوسَىٰ بِنَاتِنَاتٍ قَالُوا
مَا هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّفْرَدٌ وَمَا سِعْنَا بِهِ كَذِبًا
فِي مَا بَأْتَنَا الْأَوَّلِينَ

وَقَالَ مُوسَىٰ رَبِّي أَعْلَمُ بِمَنْ جَاءَ إِلَيْهِمْ
مِّنْ عِنْدِي، وَمَنْ تَكُونُ لَهُ عِنْقَبَةُ الدَّارِ
إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ

وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَا أَيُّهَا الْمَلَائِكَةُ لَا كُنْ
مِّنِ اللَّهِ غَيْرِي فَأَقْرَبْدِي بِنَاهْدَنْ عَلَى النَّفَرِينَ
فَاجْعَلْنِي صَرْحًا مَكْلِي أَطْلَعْ إِلَيْهِ اللَّهَ
مُوسَىٰ وَلِيَقُلْ لِأَظْنَانِهِ مِنَ الْكَذِبِينَ

وَأَسْتَكِنْهُ هُوَ وَجُنُودُهُ فِي الْأَرْضِ
وَظَنُّوا أَنَّهُمْ إِنْسَانٌ لَيْزَجُونَ

فَأَخْذَنَاهُ وَجْنُودَهُ فَنَبَذَنَاهُمْ فِي الْيَمِّ
فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ
عِنْقَبَةُ الظَّالِمِينَ

وَجَعَلْنَاهُمْ أَيْمَانَهُمْ كَذِبُونَ إِلَى النَّكَارِ

огнот. А на Денот суден не ќе им се помогне.

42. И проклетството Наше ги следеше на овој свет, а на Денот суден ќе бидат меѓу посрамените.

43. И на Муса, секако, Ние Книга му дадовме по уништувањето на поколенијата одамнешни - светлина за лубето, и Патоказ и Милост за да се сеќаваат.

44. И не беше на западната страна кога на Муса Ние му спуштивме наредба, а не беше ни меѓу сведоците.

45. Но, поколенија многу Ние подигнавме и животот им го продолживме. И ти повеќе не беше присутен меѓу жителите на Медјен да им ги кажуваш ајетите Напи: ајети се она што го испраќаме.

46. И не беше покрај Тур кога Ние го повикавме. Но, еве, милост од Господарот твој за да го опомениш народот на кој не му беше дојден опоменувач пред тебе за да се сеќаваат.

47. И да не речат - штом ќе ги снајде казната за она за што го направија рацете нивни -

وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ لَا يُنْصَرُونَ ﴿٤١﴾

وَاتَّبَعْتُهُمْ فِي هَذِهِ الَّذِي أَنْكَرُوا
وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ هُمْ مِنَ الْمَقْبُوحِينَ ﴿٤٢﴾

وَلَقَدْ أَنْهَيْنَا مُؤْمِنَيَ الْكَافِرِ مِنْ بَعْدِ
مَا أَهْلَكَنَا الْقُرُونَ الْأُولَى بِصَاحَبِ الرَّاْسَ
وَهَذِي وَرَحْمَةٌ عَلَّهُمْ بِتَذَكُّرِهِنَّ ﴿٤٣﴾

وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ الْقَرْنَيْفِ إِذْ قَصَبَتِ إِلَيْنَا مُوسَىٰ
الْأَمْرُ وَمَا كُنْتَ مِنَ الشَّهِيدِينَ ﴿٤٤﴾

وَلَكُنَّا أَنْشَأْنَا قُرُونًا فَطَأَوْلَ عَنْهُمُ الْعُمُرُ
وَمَا كُنْتَ ثَاوِيًّا فَاتِ أَهْلَ مَدِينَتِ تَلْوَانَ
عَيْنَهُمْ مَابَيَّنَاهَا وَلَكُنَّا أَكْنَاهُمْ مَرْسِلَاتِ ﴿٤٥﴾

وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ الْطَّورِ إِذْ كَادَتِنَا وَلَكُنَّ رَحْمَةً
مِنْ رَبِّنَا كَلِيلٌ فَوْمَا مَا أَنْشَهُمْ مِنْ تَذَكُّرٍ
مِنْ قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٤٦﴾

وَلَوْلَا أَنْ تُصِيبَهُمْ مُصِيبَةٌ مِمَّا فَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ
فَيَقُولُوا إِنَّا لَوْلَا أَرْسَلْنَا إِلَيْنَا رَسُولًا فَنَتَّيَعَ

“Господаре наш, зошто не ни испрати пејгамбери? Па, ќе ги следевме ајетите твои и ќе бевме меѓу верниците!”

48. И бидејќи им дојде вистината од Нас, рекоа: “Зошто не му е дадено нешто слично на она што му е дадено на Муса? Оние не го порекнуваа она што му е дадено на Муса од порано.” Рекоа: “Две волшебништва кои едносодруго се поддржуваат.” Зборуваат: “Ние не веруваме во сето тоа!”

49. Кажи: “Донесете, тогаш, од страна на Аллах Книга која подобро ќе упатува од Теврат и Кур’ан. Би ја следел само ако сте искрени.”

50. Па, ако не ти се освијат, тогаш, знај дека, навистина, оние ги следат страстите свои. А кој повеќе скршинал во заблуда од оној кој ја следи страста своја, кој е без Патоказ од Аллах? А Аллах, навистина, не го упатува народот зулумкарски!

51. И Ние, навистина, им испраќавме говор постапно за да се сеќаваат.

52. Оние на кои им е дадена Книгата пред Кур’анот, токму, веруваат во него.

مَا يَنْهِيْكُ وَنَكُونُ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٩﴾

فَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحُكْمُ مِنْ عِنْدِنَا قَاتَلُوا نَفْرَةً أُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ
مِثْلَ مَا أُولَئِكَ مُوسَى أَوْلَمْ يَكْفُرُوا بِمَا أُولَئِكَ
مُوسَى إِنْ قَبْلَ فَالْأُولَئِكَ سَخَّرَنِ تَنَاهَرًا
وَقَالُوا إِنَّا بِكُلِّ كُفَّارٍ ﴿٥٠﴾

فُلْ قَاتُؤْزِيْكَتِبْ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ هُوَ أَعْلَمُ بِنَهْمَةَ
أَتَتْهُ إِنْ كُنْشَ صَدِيقِنَ ﴿٥١﴾

فَإِنَّ لَرَسَتَجِبُوا لَكَ فَاعْلَمُ أَنَّمَا يَنْهَا
أَهْوَاءُهُمْ وَمَنْ أَضْلَلَ مِنَ اتَّبَعَ هُوَنَهُ يَعْتَزِرُ
هُدَى قَرْبَكَ اللَّهُمَّ أَللَّهُ لَا يَهْدِي
الْقَوْمَ أَلَطَّلِمِينَ ﴿٥٢﴾

وَلَقَدْ وَصَلَنَا لَمِمُ الْقَوْلَ لَتَّهُمْ يَنْذَرُونَ ﴿٥٣﴾

أَلَّذِينَ مَا يَنْهِيْهُمُ الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِهِ
هُمْ بِهِ يَرْمَيْنَ ﴿٥٤﴾

53. И кога им се кажува, зборуваат: “Верувавме во него. Тоа, секако, е вистина од Господарот ваш. Ние и пред него бевме Послушни.”

وَإِذَا مَتَّنِي عَلَيْهِمْ قَالُوا إِنَّا مَنَّا لَهُمْ إِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّنَا
إِنَّا كَانَ مِنْ قَبْلِهِ مُسْلِمِينَ

54. Ке ја добијат двојната награда своја: беа трпеливи, за злото возвраќаа со добро и делеа од ‘рскот што Ние им го дадовме.

أُولَئِكَ يُؤْتَونَ أَجْرَهُمْ مَرَرَّتْ بِهِمْ بِمَا صَدَقُوا وَأَيْدِرُوْنَ
بِالْحَسَنَةِ السَّيِّنَةَ وَمَعَارِزِ قَوْنَاهُمْ يُنْفَقُونَ

55. А кога, пак, ќе слушнат бесмислица, рамнодушни се кон неа, и велат: “Нам делата наши а вам делата ваши. Селамун алејкум! Не ни требаат незнајковците!”

وَإِذَا سَمِعُوا الْأَغْرِيَضَ وَأَغْرِيَنَا
أَغْنَنَا وَلَكُمْ أَعْلَمُ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ
لَا يَنْهَا الْجَهَنَّمُ

56. Ти, навистина, не го упатуваш оној кого сакаш, туку Аллах упатува кого сака. Он најдобро ги знае упатените!

إِنَّكَ لَا تَهْدِي مِنْ أَحَبِّكَ وَلَكِنَّ اللَّهُ يَهْدِي
مِنْ يَشَاءُ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهَدِّدِينَ

57. И зборуваат: “Ако го следиме со тебе Патоказот ќе бидеме истерани од земјава наша.” - Нели ги населивме во земјата света, безбедна, од која никнат плодови од сè, како ‘рск Наш? Но, мнозинството од нив не знаат!

وَقَالُوا إِنَّنِي نَسِيَ الْمُهَدِّدَيْ مَعَكُمْ تُنْخَطَفُ مِنْ أَرْضِنَا
أَوْلَمْ تَمَكَّنَ لَهُمْ حَرَماً مَانَ يَجْعَلُ إِلَيْهِ
ثَرَثَرَ كُلُّ شَقْ وَرِزْقًا مِنْ لَدُنَّا وَلَكِنَّ
أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

58. И колку градови Ние уништивме со растурен начин на живеење! Па, ете ги живеалиштата нивни во кои, по нив, живеат само малкумина. Ние, токму, ги наследивме!

وَكُنْ أَهْلَكْتَنَا مِنْ قَرْيَةً بَطَرَّتْ مَعِيشَتَهَا
فَلَلَّا كَمْ مَسَكُوكُهُمْ لَمْ تَشْكُنْ بَنَى بَعْدَهُ
إِلَّا قَلِيلًا وَكُنَّا عَنِ الْوَرِثَاتِ

59. Господарот твој не ги уништува градовите додека на народите нивни не им испрати пејгамбер којшто ќе им ги кажува ајетите Наши. И Ние не ги уништивме градовите а жите-лите нивни да не беа зулумкари!

60. И сè што ви е дадено е само уживање во животот на овој свет, и украс е негов. А она што е кај Аллах е - подобро и потрајно. Нема ли да се вразумите?

61. Оној кому ветивме ветувавје убаво еднаков ли е на оној кому му дадовме да ужива во животот на овој свет? А овој на Денот суден ќе биде меѓу предводниците во Цехеннемот.

62. На Денот во кој Он ќе ги повика, па ќе рече: “Кoj ви се здружениците Мои кои вие ги замислувавте?”

63. Оние врз кои ќе се овистини зборот ќе речат: “Господаре наш, еве ги оние кои ги скршнавме: ги скршнавме токму онака како што нè скршнаа. Од нив се откажуваме пред Тебе. Не нè обожаваа!”

64. Ќе им се рече: “Повикајте ги божествата ваши.” Ќе ги повикаат, но нема да им се оsvијат. И ќе ja здогледаат

وَمَا كَانَ رُبُّكَ مُهْلِكًا لِّقُرْبَىٰ حَتَّىٰ يَعْمَلَ فِي أُنْهَىٰ
رَسُولًا يَنْهَا عَلَيْهِمْ إِيمَانَنَا وَمَا كُنَّا مُهْلِكِي
الْقُرْبَىٰ إِلَّا وَأَهْلَهَا أَظْلَمُونَ ﴿٦﴾

وَمَا أَوْتَشَدَ مِنْ نَّفْقَةٍ وَفَمَنْتَ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَرَبَّتْهَا
وَمَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ وَآبَقَ أَفَلَا تَتَقَبَّلُونَ ﴿٧﴾

أَفَنْ وَعَدْنَاهُ وَغَدَّ حَسْكَانًا فَهُوَ لَقِيهِ
كَمْ نَعْنَتْهُ مِنْ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ثُمَّ هُوَ يَمْلِمُ الْقِيمَةَ
مِنَ الْمُحْضَرِينَ ﴿٨﴾

وَيَوْمَ يَنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَئِنَّ شُرَكَاءَ إِلَّذِينَ
كُنْتُمْ تَزَعَّمُونَ ﴿٩﴾

قَالَ الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقُرْلُ رَبَّنَا هُنَّ لَا
الَّذِينَ أَغْوَيْنَا أَغْوَيْنَاهُمْ كَمَا عَوَّنَا نَجَّانًا إِنَّا
مَا كَانُوا إِلَيْنَا يَمْبُدُونَ ﴿١٠﴾

وَقَلِيلٌ أَذْعُوا شُرَكَاءَ كَمْ فَدَّعُوهُ فَلَمْ يَسْتَجِبُوا
لَهُمْ وَرَأَوْا الْعَذَابَ لَوْلَا أَنَّهُمْ كَانُوا يَنْدُونَ ﴿١١﴾

казната. Е, да беа меѓу упатени-
те!

65. А на Денот во кој ќе ги
повика, ќе рече: “Што им одго-
воривте на пејгамберите?”

66. На Денот тој, вестите за нив
не ќе се слушаат; ниту ќе поста-
виваат прашања еднинадруги.

67. Па, оној кој се кае, кој
верува, кој работи добро...мо-
жеби ќе биде меѓу спасените.

68. И Господарот твој создава
што сака и избира што сака.
Оние немаат избор. Славен е
Аллах и Возвиштен, над она што
Му го здружуваат.

69. Господарот твој го знае и
она што го кријат градите нивни
и она што го обелоденуваат.

70. Он е Аллах! Нема друг бог
освен Него. Благодарноста е -
само Негова! И на овој свет и на
Ахијет. Пресудата, исто така, е
- само Негова. И Нему ќе Mu се
вратите!

71. Кажи: “Кажете ми - ако
Аллах реши ноќта да потрае до
Денот суден - кој друг бог освен
Аллах ќе ви даде светлина. Не
слушате ли?”

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ مَاذَا أَجْعَلْتُمُ الْمُرْسَلِينَ

فَعَيَّبْتُ عَنْهُمُ الْأَنْبَاءَ ثُمَّ إِذْ
فَهُمْ لَا يَسْأَلُونَ

فَأَمَّا مَنْ تَابَ وَأَمَّا مَنْ وَعَمَلَ صَالِحًا فَسَعَى
أَنْ يَكُونَ مِنَ الْمُفْلِحِينَ

وَرَبُّكَ يَعْلَمُ مَا يَشَاءُ وَمَا يَخْتَارُ مَا كَانَ
لَهُمُ الْحِرَةُ سُبْحَنَ اللَّهُ وَتَعَالَى
عَمَّا يَشْرِكُونَ

وَرَبُّكَ يَعْلَمُ مَا يَشَاءُ كُلُّ شَدُورٍ هُمْ
وَمَا يَغْلِبُونَ

وَهُوَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَمْدُ لِلَّهِ فِي الْأَوَّلِ
وَالآخِرَةِ وَلَهُ الْحُكْمُ وَلَيَأْتِيَنَّ رَحْمَةً

فَلَأَرْسَلْنَا إِنْ جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ الْأَلْسُنَ مَدَدًا
إِلَيْهِ يَوْمَ الْقِيَمَةِ مَنْ إِلَّا هُوَ عَزِيزٌ شَيْئًا
أَفَلَا تَسْمَعُونَ

72. Кажи: “Не гледате ли дека - ако Аллах реши денот да потрае до Денот суден - кој друг бог освен Аллах ќе ви овозможи да се одморите во ноќта? Не гледате ли?”

73. И од милоста Своја! Он ви ги определи и денот и ноќта за да се смирете во нив, и за да ја посакувате добрината Негова, и за да бидете благодарни.

74. И Денот во кој Он ќе ги повика... Потоа ќе им рече: “Каде се здружениците Мои кои вие ги замислувавте?”

75. И од секој народ Ние ќе извадиме по еден сведок, па ќе им речеме: “Донесете ги доказите ваши!” Ќе узнаат дека истината е - Аллахова, и далеку од нив ќе се oddалечат оние што ги измислуваа.

76. Карун, навистина, беше од народот на Муса, а потоа, веднаш, им направи насилиство. И Ние му дадовме ризници на богатство чии клучеви не може да ги подигне ни цврста дружина на луѓе. И кога му рече народот негов: “Не дуј се. Аллах, навистина, не ги љуби оние кои се дујат!”

77. И посакувај го она што Аллах ќе ти го даде во Куќата

فَلَأَرَءَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ النَّهَارَ
سَكْرِمًا إِلَّا يَوْمَ الْقِيَمَةِ مِنْ إِنَّ اللَّهَ عَزَّ ذَلِكَ
يَوْمٌ كُلُّ شَيْءٍ يُلْيَلُ تَشْكُونَ
فِيهِ أَفْلَامٌ تُبَصِّرُونَ ﴿٧٦﴾

وَمِنْ رَحْمَتِهِ، جَعَلَ لَكُمُ الْأَيَّلَ وَالنَّهَارَ لَتَشْكُونَا
فِيهِ وَلَتَنْغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُونَ ﴿٧٧﴾

وَيَوْمَ يَنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شَرَكَكُمْ
الَّذِينَ كُنْتُمْ قَرْعَمُونَ ﴿٧٨﴾

وَرَبَّعَنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا فَقَاتَنَا
هَاوُلَأْ تَرْهَنُكُمْ فَعَلَمُوا أَنَّ الْحَقَّ لِلَّهِ
وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٧٩﴾

إِنَّ فَدْرُونَ كَانُوكُمْ مِنْ قَوْمٍ مُؤْسِيَ بَعْيَدَ
عَلَيْهِمْ وَإِيَّنَا مِنَ الْكُفَّارِ مَا إِنَّ مَعَانِيَهُ لَنَسْنَوْ
بِالْمُصْبَكَةِ أَوْلَى الْقَوْفَةِ إِذَا قَالَ لَهُ قَوْمُهُ لَا تَفْرَجْ
إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الظَّرِيجِينَ ﴿٨٠﴾

وَابْتَغْ فِيمَا آتَنَاكَ اللَّهُ الدَّارُ الْآخِرَةَ

ахиретска. Но, не заборавај го и уделот твој и на овој свет. И биди добар како што Аллах е добар кон тебе. И не посакувај безредие на земјава! Аллах, навистина, не ги љуби безредниците!

78. Карун рече: “Да, дадениот ми имот го стекнав со мое знаење.” - Не знаеше ли дека Аллах, навистина, уништи пред него поколенија многу, кои беа појаки од него, и кои збираа и повеќе. А силниците не ќе бидат ни прашувани за гревовите свои.

79. И излезе тој меѓу народот свој, со сиот украс свој. Оние, кои го посакуваа животот на овој свет, рекоа: “Е, кога би имале нешто слично на она што му е дадено на Карун! Он, навистина, има среќа голема!”

80. Оние со даденото им знаење, зборуваа: “Тешко вам! Наградата Аллахова е подобра, секако, за оној кој верува и кој работи добро.” - Ќе ја постигнат само трпеливите!

81. И Ние, тогаш, ги згмечивме него и куката негова в земја. Никаква дружина, освен Аллах, не можеше да му помогне, и немаше никој кој ќе го поддржи.

82. А оние кои посакуваа вчерадента да бидат на местото

وَلَا تَنْسِكْ نَصِيبَكَ مِنَ الدُّنْيَا وَأَخْرِيْنَ
كَمَا أَحَسَنَ اللَّهُ إِلَيْكَ وَلَا تَنْتَعِجْ أَفْسَادَ
فِي الْأَرْضِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُفْسِدِينَ

(٧٧)

قَالَ إِنَّمَا أَوْتَتُهُ عَلَى عِلْمٍ عِنْدِيْ أَوْلَمْ يَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ
قَدْ أَهْلَكَ مِنْ قَبْلِهِ مِنَ الْقُرُونِ مَنْ هُوَ شَدِيدُهُنَّةَ
فَوْهُ وَلَا كَسْرَهُمْعًا وَلَا يُشْفَلُ عَنْ ذُنُوبِهِمْ
الْمُجْرِمُونَ

(٧٨)

فَخَرَّ عَلَى فَوْهِهِ، فِي زَيْنَتِهِ، قَالَ اللَّهُ بِرِبِّدُورَ
الْحَيَاةِ الْدُّنْيَا يَأْتِيْتَ لَنَا مِثْلَ مَا أُوفِيَ قَدْرُونَ
إِنَّمَا لَذُو حَظٍ عَظِيمٍ

(٧٩)

وَقَالَ اللَّهُ بِرِبِّ الْعِلْمِ وَنَيَّكُمْ ثَوَابُ اللَّهِ
حَتَّىْ لَمْ يَمْأَنْ وَعِمَلَ صَدِيقًا
وَلَا يُلْقَهَا إِلَّا الصَّادِرُونَ

(٨٠)

فَسَقَنَا إِلَيْهِ، وَدَارَهُ الْأَرْضَ فَمَا كَانَ
لَهُ مِنْ فَتَّةٍ يَصْرُهُهُ مِنْ دُونِ اللَّهِ
وَمَا كَانَ مِنَ الْمُنَتَّصِرِينَ

(٨١)

وَأَضَبَحَ اللَّهُ بِرِبِّ الْأَنْبَاءِ مَكَانَهُ بِالْأَمْسِ يَقُولُونَ

негово, зборуваа: “Извесно е дека Аллах дава ‘рск кому сака од робовите Свои. Он, исто така, определува. Да нè одликуваше Аллах со тоа ќе бевме и ние згмечени во земјата.” И сигурно е дека неверниците не ќе успеат.

83. Куќата ахиретска Ние ја определивме за оние кои не сакаат да се дујат и безредие да прават на земјава. Ете, тоа е награда за богобојазливите.

84. Кој ќе дојде со добро ќе има уште подобро од тоа, а кој ќе дојде со зло... па, не ќе бидат наградени оние кои работеа злодела. Ќе им припадне само она што го работеа.

85. Оној што ти го пропишува Кур’анот, навистина, ќе те врати во местото на враќање. Кажи: “Господарот мој најдобро го знае оној кој оди по Патоказот и оној кој оди по беспаќето очигледно!”

86. Ти воопшто не се надеваше дека Аллах ќе ти објави Книга како милост од Господарот твој. И никако немој да бидеш заднина на неверниците!

87. По објавената ти Книга сигурно е дека нема да те одвратат од ајетите Аллахови. Повикувај го Господарот твој! И

وَيَكَانُ لَهُ يَسْطُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ
مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَنَا أَنَّ مِنَ اللَّهِ عَلَيْنَا
لَغْسَفَ بِنَا وَيَكَانُ لَهُ لَا يُفْلِحُ الْكُفَّارُ ﴿٤٦﴾

تِلْكَ الدَّارُ الْآخِرَةُ يَجْعَلُهُمْ سَاهِدِينَ لِأَيْرِيدِهِنَّ عَلَوْا
فِي الْأَرْضِ وَلَا فَسَادُ وَالنَّعِيْمَةُ لِلْمُنْقَىْنَ ﴿٤٧﴾

مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ حِلْمَرْمَهَا وَمَنْ جَاءَ
بِالْسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَى لَهُنَّ عِلْمًا أَسْسَيْنَاتِ
إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٤٨﴾

إِنَّ الَّذِي فَرَضَ عَلَيْكَ الْقُرْمَاتِ لَرَازِدٌ
إِنَّ مَعَادِنَ قُلُوبِ رَبِّيَّتِ أَعْلَمُ مَنْ جَاءَ بِالْهُدَى
وَمَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٌ ﴿٤٩﴾

وَمَا كُنْتَ تَرْهُو أَنْ يُلْقَى إِلَيْكَ الْكِتَابُ
إِلَّا رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ
ظَهِيرًا لِلْكُفَّارِ ﴿٥٠﴾

وَلَا يَصُدُّنَّكَ عَنْ مَا يَنْتَهِ اللَّهُ بَعْدَ إِذْ أَنْزَلَتِ إِلَيْكَ
وَأَدْعُ إِلَى رَبِّكَ وَلَا تَكُونَنَّ

никако немој да бидеш меѓу многубошците!

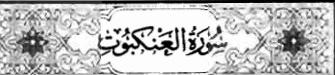
مِنَ الْمُشْرِكِينَ

88. И не повикувај се на друг бог освен на Аллах! Нема друг бог освен Него! И сè ќе пропадне, освен Него. Пресудата е - Негова и Нему ќе My се вратите.

وَلَا تَنْدُعْ مَعَ اللَّهِ إِلَهَاهَ أَخْرَى لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ كُلُّ شَيْءٍ
هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَهُ لَهُ الْحُكْمُ وَإِلَيْهِ مُرْجَعُهُنَّ

ЕЛ-АНКЕБУТ(Пајажина) XXIX

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!



1. Елиф, лам, мим!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْأَمْ

2. Мислат ли луѓето дека ќе бидат оставени да речат "Веруваме", а да не се стават во искушение.

أَحَسِبَ النَّاسُ أَنَّ مِنْكُمْ أُنَّ يَقُولُوا إِنَّا مُسْكَنُوهُنَّ
لَا يُفْتَنُونَ

3. Ние веќе и оние пред нив ги ставивме во искушение. Аллах сигурно добро ги познава оние кои вистина зборуваат и оние кои лажат,

وَلَقَدْ فَتَنَّا الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَلَيَعْلَمَنَّ اللَّهُ أَلَّا يَرَى
صَدَّقُوا وَلَيَعْلَمَنَّ الْكَذَّابِينَ

4. или мислеа ли оние кои работеа злодела дека ќе Ни се оддалечат? Е, само колку е лошо она што го просудуваат!

أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ أَنَّ يَسْتَهِنُوا
سَاءَ مَا يَنْخَعُونَ

5. Оној кој се надева на средбата со Аллах...Он е Слушач и Зналец! Та, часот на Аллах ќе дојде.

مَنْ كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ اللَّهِ فَإِنَّ أَجَلَ اللَّهِ لَآتٍ
وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

6. А оној кој се бори... та, се бори за себеси. Аллах, нависти-

وَمَنْ جَهَدَ فَإِنَّمَا يُجْهَدُ لِنَفْسِهِ إِنَّ اللَّهَ

لَئِنْ كُنْتُ عَنِ الْمُنْكَرِ

ина, е независен од световите!

7. А оние кои веруваат и кои работат добри дела Ние сигурно ќе им ги отстраниме злоделата нивни и ќе ги наградиме со најдобра награда за она што го работеа.

8. И Ние го задолживме човекот да се однесува убаво кон родителите свои. А ако се трудат да Ми припишуваат здруженик, а немаш никакво знаење за тоа, тогаш, немој да ги слушаш. Кон Мене води враќањето ваше па јас ќе ве известам за она што го работевте.

9. А оние кои веруваат и кои работат добри дела Ние ќе ги воведеме меѓу добрите.

10. Меѓу лубето има и такви кои зборуваат: - “Веруваме во Аллах” - а кога ќе им се случи незгода по патот на Аллах, мислат дека сплетката на лубето е како казната на Аллах. А ако им дојде помош од Господарот твој, сигурно ќе речат: “Ние, навистина, бевме со вас!” - Нели е Аллах Оној кој добро го знае она што е во градите на лубето?

11. И Аллах, секако, ги знае оние кои веруваат, а секако ги знае и лицемерните!

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنَكُونَنَّ عَنْهُمْ
سَيِّئَاتِهِنَّ هُنَّ أَحْسَنُ الَّذِي كَانُوا
بِهِمْ لَدُنَّ

وَقَصَّنَا إِلَيْنَا إِنَّمَا يَوْمَ الْحِسَابِ حُسْنَاتُهُنَّ وَإِنْ جَهَدْنَاكَ
لِتُشْرِكَ فِي مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ فَلَا تُطْغِيهِمْ
إِلَى مَرْجِعِكُمْ فَإِنِّي شُكْرٌ بِمَا كُنْتُ تَعْمَلُونَ

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنَدْخُلَنَّهُمْ
فِي الصَّلِيْحِينَ

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَقُولُ إِنَّمَا يَأْلَمُ اللَّهُ فَإِذَا أُوذَى فِي اللَّهِ
جَعَلَ فَتْنَةَ النَّاسِ كَعَذَابِ اللَّهِ وَلِنِعْمَةِ
نَصْرٍ مِّنْ رَّبِّكَ لَيَقُولُنَّ إِنَّا كُنَّا نَعْمَلُ كُلَّ أُوْلَئِنَّ
اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا فِي صُدُورِ الْمُنْكَرِ

وَلَيَعْلَمَنَّ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا
وَلَيَعْلَمَنَّ الْمُنْتَقِرِينَ

12. Оние кои не веруваат им зборуваат на оние кои веруваат: “Следете го патот наш, зашто ќе ги понесеме, навистина, гревовите ваши!” - Оние не можат да понесат ниеден грев свој; лашковци се, навистина!

13. Ќе го понесат сигурно бремето свое, а и бремето со другите бремиња свои. А на Денот суден ќе одговараат за она што го сплеткареа.

14. И Нух веќе Ние го испративме до народот негов, и тој остана меѓу нив илјада, помалку педесет години. Па ги погоди потопот, зашто беа зулумкари.

15. Па, Ние ги избавивме Нуха и лубето на бродот, и ги определивме како знамение за световите.

16. И Ибрахим, исто така, кога му рече на народот свој: “Обожавајте го Аллаха и плашете се од него. Ете, тоа ви е подобро ако знаете.

17. Вие ги обожававте киповите а не Аллаха, навистина! И лага создавате. Оние кои, секако, обожаваат друг бог, освен Аллах, не поседуваат ‘рск за вас. Та, од Аллах посакувајте ‘рск; обожавајте Го и бидете My

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَتَبِعُونَا
سَيِّلَاتٍ وَلَنْ تَحْمِلَنَا حَطَابِنَا وَمَا هُمْ بِحَمِيلِنَا
مِنْ حَطَابِنَاهُمْ إِنْ شَاءَ إِنَّهُمْ لَكَذِيلُونَ ١٣

وَلَيَحْمِلُنَّ أَنْقَالَهُمْ وَأَنْقَالًا مَعَ أَنْقَالِهِمْ وَلَيَسْتَعْلِمُ
بِيَوْمِ الْقِيَمَةِ عَمَّا كَانُوا يَفْرُوتُونَ ١٤

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَى قَوْمِهِ فَلَمَّا
فِيهِمْ أَلْفُ سَنَةٍ إِلَّا خَسِيرٌ عَامًا
فَأَخَذْنَاهُمُ الظُّفُوفَاتُ وَهُمْ ظَلِيلُونَ ١٥

فَأَبْيَجْنَاهُ وَأَصْحَبَ السَّيِّكَةَ وَجَلَّتْهَا
إِبَابَةً لِلْعَلَمِينَ ١٦

وَإِنَّ رَهِيمًا إِذَا قَالَ لِقَوْمِهِ أَعْبُدُ أَللَّهَ وَلَا تَنْعُوذُ
ذَلِكُنْتُ خَيْرُكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ١٧

إِنَّمَا تَبْدُونَ كُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْ شَنَآنَ تَحْمِلُونَ
إِنَّكُمْ إِنَّمَا تَبْدُونَ كُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ
لَا يَمْلِكُوكُمْ لَكُمْ رِزْقٌ فَإِنْعُوْنَعَنْدَ اللَّهِ أَرْزَقَ
وَأَعْبُدُهُ وَأَشْكُرُهُ وَلَهُ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ١٨

благодарни. Нему ќе Му се вратите!"

18. Ако го сметате за лашко... та, и народот пред вас ги сметаше за лашковци. Пејгамберот е должен само да извести јасно!

19. Не гледаат ли како Аллах го почнува создавањето, и како го возобновува? Ете, тоа за Аллах е лесно, навистина!

20. Кажи: "Патувајте по земјата па погледнете како започна создавањето. Потоа Аллах тоа ќе го создаде на Денот суден." Аллах, навистина, е Кадар за сè!

21. Он казнува кого сака и Он се смишува кому сака; и Нему ќе Му се вратите!

22. Не ќе можете да ја избегнете казната ни на Земјата ни на небото. Вие, освен Аллах, немате ни заштитник ни поддржник!

23. Оние кои не веруваат во знаменијата Аллахови и во средбата со Него... онаквите не тагуваат за милоста Моја; за нив има казна болна!

24. Одговорот на народот на Ибрахим беше: "Убијте го или фрлете го во оган!" Па, Аллах

وَلَنْ تَكُنْ بُوَا فَقَدْ كَذَّبَ أَمْرًا مِّنْ قَبْلِكُمْ
وَمَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا أَتَبَعَ الْمِيرَاثَ ﴿١٦﴾

أَولَمْ يَرَوْا كَيْفَ يَبْدِئُ اللَّهُ الْحَقَّ ثُمَّ
يُبَدِّئُهُ ثُمَّ إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿١٧﴾

فَلَمْ يَرُوْا فِي الْأَرْضِ فَأَنْظُرُوا كَيْفَ
بَدَأَ الْخَلْقُ ثُمَّ إِنَّ اللَّهَ يُنْشِئُ النَّاسَةَ الْآخِرَةَ
إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ وَقَدِيرٌ ﴿١٨﴾

مُعَذَّبٌ مَّنْ يَشَاءُ وَيَزْجُمُ مَنْ يَشَاءُ وَإِلَيْهِ
يُنْتَلِبُونَ ﴿١٩﴾

وَمَا أَنْشَرَ بِمَغْرِزٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ
وَمَا لَكُثُّمٌ مَّنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ دُلُّٰ وَلَا صَبْرٌ ﴿٢٠﴾

وَالَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّا بَيْدَ اللَّهِ وَلَمَّا آتَاهُمْ أُولَئِكَ
يَسْأُونَ رَحْمَةً وَأُولَئِكَ لَمْ فَعَلْ عَذَابَ أَلِيمٍ ﴿٢١﴾

فَمَا كَارَ جَوَابٌ قَوِيهٌ إِلَّا أَنْ قَاتَلُوا أَفْتَلُوهُ
أَوْ حَرَقُوهُ فَأَنْجَاهُ اللَّهُ مِنْكُمْ أَنَّا نَرِبُّنَّ فِي ذَلِكَ

لَا يَنْتَهِ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿١﴾

го избави од огнот. Ете, во тоа, навистина, има знаменија за луѓето кои веруваат.

25. И Ибрахим рече: “Да, вие прифативте други божества, освен Аллах, заради наклоноста едникондруги во животот на овој свет. Потоа, на Денот суден, не ќе признаваат еднисодруги, ќе се проколнуваат еднисодруги - а огнот е престојувалиштето ваше. Не ќе имате никакви поддржници!

26. И Лут нему му поверува, и рече: “Јас сум, навистина, патник кон Господарот мој. Он, секако, е Силен и Мудар!”

27. И Ние му го подаривме Исхака и Јакуба, а на потомството негово и пратеништво и Книга му дадовме. И му ја дадовме наградата на овој свет, а на Ахирет тој ќе биде, навистина, меѓу добрите!

28. И кога Лут му рече на народот свој: “Вие, навистина, правите срамно дело во кое никој пред вас меѓу луѓето не претходеше.”

29. На мажите ли ќе им пристапувате, и патиштата ли ќе ги пресечувате, и на состаноците ваши ли срамно дело ќе

وَقَالَ إِنَّمَا أَنْخَذْتُ مِنْ دُولَنِ اللَّهِ أَوْنَانَ مَوَدَّةَ
بَيْنَكُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَمَةِ
يَكْفُرُ بِعِصْبَتُكُمْ بِسَعْنِ وَلَأْعُثُ
بِعِصْبَتُكُمْ بَعْضًا وَمَا أُنْكِمُ أَنْتُرُ
وَمَا لَكُمْ مِنْ نَصِيرٍ ﴿٢﴾

فَعَانَ لَهُ الْوُطْنُ وَقَالَ إِنِّي مُهَاجِرٌ إِلَى رَبِّي
إِنَّهُ هُوَ أَعْزَىُ الْحَكِيمُ ﴿٣﴾

وَوَهَبَنَا اللَّهُ إِشْحَاقَ وَيَقْوِبَ وَجَعَلَنَا فِي ذُرِّيَّتِهِ
آشْبَوْهُ وَالْكِتَابَ وَعَانَتْهُ أَجْرَهُ فِي الدُّنْيَا
وَلِئَنَّهُ فِي الْآخِرَةِ آمِنٌ الصَّلِيلُونَ

وَلَوْطًا إِذَا قَالَ لِقَوْمِهِ إِنَّكُمْ تَأْتُونَ
الْفَحْشَةَ مَا سَبَقَكُمْ بِهِ كَمِنْ أَحَدٍ
مِنَ النَّذَلِينَ ﴿٤﴾

أَئِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ أَلْرِجَالَ وَتَقْطَعُونَ الْسَّكِيرَ
وَتَأْتُونَ فِي نَكَادِكُمْ الْمُتَكَرِّفَاتِ كَانَ
جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَنْتَنَا بِعَذَابٍ

правите? Одговорот нивни беше само следното тврдење: “Дај ни ја казната Аллахова ако си меѓу искрените!”

30. Лут рече: “Господаре мој, помогни ни против народот безреднички!”

31. И бидејќи гласниците Наши му дојдоа на Ибрахим со радосница, рекоа: “Да, ние ќе ги уништиме жителите на овој град. Жителите негови, секако, се зулумкарите!”

32. Ибрахим рече: “Да, во него живее Лут.” Рекоа: “Ние најдобро знаеме кој живее во него. Ќе го спасиме него и семејството негово, но не и жената негова, зашто таа беше меѓу казнетите.”

33. И бидејќи гласниците Наши му дојдоа на Лут, почувствува неудобност; градите му се стеснаа. Рекоа: “Не плаши се и не тагувај! Тебе и семејството твоје, навистина, ќе ве спасиме, но не и жената твоја која, всушност, е меѓу казнетите!”

34. Да, на жителите од овој град ќе им спуштиме казна од небо заради пакоста што ја правеа.

إِنَّمَا لُوِيَتْ عَلَى أَهْلِ هَذِهِ الْقَرْبَةِ يَخْرُجُ مِنَ السَّمَاءِ مَا كَانُوا يَفْسُدُونَ ﴿٢٦﴾

قَالَ رَبِّيْ أَنْصَرْتِي عَلَى الْقَوْمِ
الْمُفْسِدِيْنَ ﴿٢٦﴾

وَلَمَّا جَاءَتْ رُسُلُنَا إِبْرَاهِيمَ بِالشَّرِيْفِ قَالُوا
إِنَّمَّا هُكُمُوا أَهْلَ هَذِهِ الْقَرْبَةِ إِنَّ أَهْلَهَا
كَاثُرًا ظَلَمَيْنَ ﴿٢٦﴾

قَالَ إِنَّ فِيهَا الْوَطَأَ قَالُوا نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَنْ فِيهَا
لِتَسْتَبِّنَهُ وَأَهْلُهُ إِلَّا أَمْرَأَهُ كَاتَبَ
مِنَ الْغَيْرِيْنَ ﴿٢٦﴾

وَلَمَّا أَنْ كَاتَبَ رُسُلُنَا الْوَطَأَيْتُ بِهِمْ
وَضَاقَ بِهِمْ دَرَعاً وَالْأَنْجَفَ وَلَا لَحَزْنَ
إِنَّمَّا تَجُوَّهُكَ وَأَهْلَكَ إِلَّا امْرَأَكَ
كَاتَبَ مِنَ الْغَيْرِيْنَ ﴿٢٦﴾

إِنَّمَّا نَزَّلْتَ عَلَى أَهْلِ هَذِهِ الْقَرْبَةِ يَخْرُجُ
مِنَ السَّمَاءِ مَا كَانُوا يَفْسُدُونَ ﴿٢٦﴾

35. Ние знамение јасно оставивме од него за лутето кои сфаќаат.

36. И до Медјен дојде братот нивни Шуајб, па рече: “О народе мој, обожавајте Го Аллаха, најдевајте се во Денот ахиретски и не сејте по земјата безредие!”

37. Па, го сметаа за лашко и, ете, ги погоди земјотрес: останаа во домовите нивни, скаменети!

38. И Ад и Семуд, исто така! Да, ви беше јасно она што се случи со становите нивни. И Шејтанот им ги разубави делата нивни и ги одврати од патот, а тоа јасно го гледаа.

39. И Карун, и фараонот и Хаман, исто така! Им дојде Муса со јаснотии, и се дуеја по земјата, и казната не ја избегнаа.

40. Да, Ние ги казнивме заради гревовите негови. На некои од нив Ние им испративме страшен глас, на некои од нив им испративме глас силен, а некои од нив, пак, ги згмечивме во земјата, а некои, пак, ги потопивме. Но, Аллах никаков зулум не им направи, оние самите зулум си направија!

41. Оние кои прифатија други заштитници, освен Аллах, се

وَلَقَدْ تَرَكْنَا مِنْهَا إِيمَانَكُمْ لِتَفْوِي
يَعْقِلُونَ ﴿٣﴾

وَإِنْ مَنِيتُ أَخَاهُمْ شَعِيبًا فَقَالَ يَتَّقُورُ
أَعْبُدُوا اللَّهَ وَأَرْجُوا الْيَوْمَ الْآخِرَ وَلَا تَعْنَتُ
فِي الْأَرْضِ مُقْسِدِينَ ﴿٤﴾

فَكَذَّبُوهُ فَأَخْذَنَاهُمُ الرِّجْفَةَ
فَأَضَبَّبُوا حُوافَ دَارِهِمْ جَنَاحِيهِنَّ ﴿٥﴾

وَعَادَا وَكَثُودَا وَقَدْ تَبَيَّنَ لَكُمْ
مِنْ مَسَكِينِهِمْ وَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ
أَعْنَلَهُمْ فَصَدَهُمْ عَنِ السَّبِيلِ
وَكَانُوا مُسْتَبْصِرِينَ ﴿٦﴾

وَقُرُونَكَ وَفِرْغَونَكَ وَهَنَدَكَ وَلَقَذْجَاهَمْ
مُوْسَى يَا لَيْتَنِتْ فَاسْتَكَبَرُوا فِي الْأَرْضِ
وَمَا كَانُوا سَيِّقِينَ ﴿٧﴾

فَلَمَّا أَخْذَنَا يَدَيْهِمْ فَيَنْهُمْ مَنْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِ
حَاصِبَةً وَمِنْهُمْ مَنْ أَخْذَنَاهُ الْصَّيْحَةُ
وَمِنْهُمْ مَنْ حَسَنَكَابِهِ الْأَرْضَ
وَمِنْهُمْ مَنْ أَغْرَقَنَا وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ
وَلَكِنْ كَانُوا أَنفَسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٨﴾

مَثُلُ الَّذِينَ أَخْدُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْلَيَّةً

слични на пајажина која си го плете домот. А најслабиот дом, навистина, е домот на пајажината. Е, само кога би знаеле!

42. Да, Аллах ги знае оние кои, освен Аллах, се повикуваат. Он е Силен и Мудар!

43. И овие примери Ние ти ги изнесуваме за лугето. И само зналците нив ги сфаќаат.

44. И небесата и земјата Аллах ги создаде со вистина. Ете, во тоа, навистина, има знамение за верниците!

45. И кажувај го од Книгата она што ти се вдахнува, и намаз извршувај. Намазот, навистина, те одвраќа од пакоста и од срамното дело. Споменувањето на Аллах, секако, е најголема работа. Аллах го знае она што го правите!

46. И не расправајте со Следбениците на Книгата, освен на најдобар начин, а не и со оние меѓу нив кои зулум направија. И кажете: “Веруваме и во она што ни се објавува и во она што ви се објавува. И нашиот и вашиот

كَمَثِلَ الْمَنْكُبُوتُ أَخْدَتْ يَنْتَ
وَإِنَّ أَوَّلَ الْبُرُوتَ لَيَسْتَ الْمَنْكُبُوتَ
لَوْكَائُونَ يَعْلَمُونَ ﴿١٦﴾

إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يَدْعُونَ كَمِنْ دُونِيهِ مِنْ شَفَقٍ
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١٦﴾

وَتَلَكَ الْأَمْثَالُ تَضَرِّبُهَا النَّاسُ
وَمَا يَعْلَمُهُ إِلَّا الْعَلِيمُونَ ﴿١٧﴾

خَلَقَ اللَّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِيقَةِ
إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِيَّةً لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٧﴾

أَنْلَمَ مَا أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ وَأَفِيرُ الْفَكَرَةَ
إِنَّ الْفَكَرَةَ تَنْهَى عَنِ الْفَحْشَاءِ
وَالْمُنْكَرِ وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ وَاللَّهُ
يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ ﴿١٨﴾

وَلَا يُحِدُّلُ أَهْلَ الْكِتَابِ إِلَّا بِأَيْلَى
هِيَ أَحَسَنُ إِلَّا الَّذِينَ طَلَّمُوا مِنْهُمْ وَقُولُوا إِنَّمَا
بِالَّذِي أُنْزِلَ إِلَيْنَا وَأُنْزِلَ إِلَيْكُمْ
وَإِنَّهُمَا وَاللَّهُمَّ وَجَدُّوْنَاهُ مُسْلِمُونَ ﴿١٩﴾

Бог е еден Бог; ние сме само Нему Послушни.”

47. Ете, така Ние ти ја објавивме Книгата. Па, оние на кои Книга им дадовме веруваат во неа. И меѓу нив, исто така, има кои веруваат во неа. А за ајетите Наши расправаат само неверниците.

48. Ти пред неа не кажуваše ниту една Книга, а не ја пишуваше ни со твојата десна рака...во овој случај ќе се посомневаа оние кои невистина зборуваа.

49. Книгата ја сочинуваат ајетите јасни во градите на оние со даденото им знаење. И за ајетите Наши расправаат само неверниците.

50. И зборуваат:“Зошто не му се објавуваат знаменија од Господарот негов?” Кажи:“Знаменијата се, невистина, кај Аллах. Јас сум само опоменувач јасен!”

51. Не се задоволуваат ли со тоа што Ние, секако, ти објавивме Книга која им се кажува? Ете, во тоа, невистина, има милост и опомена за луѓето кои веруваат!

وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ فَاللَّهُمَّ
إِنَّنَّهُم مِّمَّا نَّهَا يَوْمَئِثُوكَ بِهِ وَمَنْ هَنَّأَهُ
مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ وَمَا يَجْحَدُ بِقَاتِلِنَا
إِلَّا الْكَافِرُونَ

وَمَا كُنْتَ تَنْتَهِي مِنْ قَبِيلِهِ بِنِ كَتْبٍ وَلَا مُخْطَلَهُ
بِسِيمِنَكَ إِذَا لَأَزَابَ الْمُبْطَلُونَ

بَلْ هُوَ مَا يَأْتِي مُبَتَّنٌ فِي صُدُورِ الظَّالِمِينَ أُولُوا
الْعِلْمِ وَمَا يَجْحَدُ بِقَاتِلِنَا
إِلَّا الظَّالِمُونَ

وَقَاتُلُوا لَوْلَا أَنْزَلَ رَبِّهِ مَا يَأْتِي مِنْ رَبِّهِ
فُلِّيَّمَا الْأَيْنَتُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا تَنْذِيرُ
مُبْتَدِئِي

أَوْلَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ أَنَّا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ
بِشَلْ عَلَيْهِمْ إِنَّكَ فِي ذَلِكَ لَرَحِمَةٌ
وَذَكَرَ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ

52. Кажи: “Аллах е доволен Сведок меѓу мене и меѓу вас. Го знае и она што е на небесата и она што е на Земјата. Оние кои во неисправното веруваат и кои не веруваат во Аллах, токму, се поразените.

فُلَّكُوْنَ بِاللَّهِ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ شَهِيدًا يَعْلَمُ
مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالَّذِينَ
أَمْوَأْنَا بِأَبْطَلِ وَكَفَرُوا بِاللَّهِ أُولَئِكَ
هُمُ الْخَسِيرُونَ ﴿٥٣﴾

53. И оние посакуваат од тебе што побрзо да им дојде казната. А да нема рок определен, казната, секако, ќе им дојдеше. Несреќата ќе им дојде, навистина, ненадејно, без и да усетат.

وَسَتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَلَوْلَا أَجْلُ مُسَمٍّ
لِجَاهَهُ الْعَذَابُ وَلَيَانِتُهُمْ بَعْثَةٌ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٥٤﴾

54. И оние посакуваат од тебе што побрзо да им дојде казната. А Цехеннемот, секако, ќе ги опфати неверниците:

يَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَإِنَّ جَهَنَّمَ
لِمُجِيَّطَهُ إِلَى الْكُفَّارِينَ ﴿٥٥﴾

55. на Денот кога ќе ги обземе казната и над нив и под нив, и кога ќе им се рече: “Искусете го она што го работевте!”

يَوْمَ يَعْشَّهُمُ الْعَذَابُ مِنْ فَوْقِهِمْ وَمِنْ تَحْتِهِ
أَرْجُلَهُمْ وَيَقُولُ دُوْقَاً مَا كُنْتُ تَعْمَلُونَ ﴿٥٦﴾

56. О робови мои, вие кои верувате, Земјата Моја е широка - та, само Мене обожавајте Me!

يَعْبَدِي الَّذِينَ أَمْوَأْنَ أَرْضِي وَسَعِّيَ
فَإِنَّمَا قَاعِدُونَ ﴿٥٧﴾

57. Секој човек ќе ја проба смртта. Потоа Нам ќе ни се вратите.

كُلُّ نَفْسٍ ذَاقَتُهُ الْمَوْتُ ثُمَّ إِلَيْنَا مُجْمَعُونَ ﴿٥٨﴾

58. А на оние кои веруваат и кои работат добри дела Ние ќе ги известиме дека во Ценнетот

وَالَّذِينَ أَمْوَأْنَ وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنَبْرُئَنَّهُمْ
مِنَ الْجَنَّةِ عَرَفَجَنِي مِنْ صَنْهِ الْأَنْهَرِ خَلِدِينَ

فِيهَا نَعْمَلُ أَجْرَ الْعَمَلَيْنَ



има одаи под кои реки течат, и во нив за навек ќе останат. Е, само колку е убава наградата за трудољубивите:

59. оние кои беа трпеливи и кои се потпираа врз Господарот свој.

60. И колку животни има кои не си го стекнуваат ‘рскот нивни. Нив и вас Аллах ве храни. Он е Слушач и Зналец!

61. А кога, пак, би ги прашал: Кој ги создаде небесата и Земјата, и кој ги потчини Сонцето и Месечината, сигурно ќе речат: “Аллах!” Па, тогаш каде кинисуваат?!

62. Аллах дава ‘рск кому сака од робовите Свои, и Он му одредува мера. Аллах, навистина, знае сè!

63. А кога, пак, би ги прашал: “Кој спушта вода од небесата, со која ја оживува земјата по мртвилото нејзино?” Сигурно ќе речат: “Аллах!” Кажи: “Благодарение на Аллах!” Но, мнозинството од нив не сфаќаат.

64. Животот на овој свет е само игра и забава; животот во Куќата ахиретска, секако, е вистинскиот. Е, кога би знаеле!

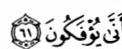
الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَلَى رَبِّهِمْ يَنْتَكِلُونَ

وَكَانُوا مِنْ دَائِبَةٍ لَا حِلْمٌ يَرْفَقُهَا اللَّهُ يَرْزُقُهَا



وَإِنَّا لَكُمْ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

وَلَئِنْ سَأَلْتُهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَسَخَّرَ



الشَّمْسَ وَالْفَمْرَ لَيَقُولُنَّ أَنَّهُمْ فَانٌّ يَنْوَهُونَ

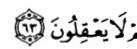
اللَّهُ يَسْمِطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْبِرُهُ



إِنَّ اللَّهَ يَكْلِ شَيْءٍ عَلِيمٌ

وَلَئِنْ سَأَلْتُهُمْ مَنْ تَرَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاهَ فَأَخِيَّ

بِهِ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِ مَوْتِهِ إِنَّهُمْ يَقُولُنَّ اللَّهُ



فُلَ الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ

وَمَا هَذِهِ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا هُوَ وَعْدٌ وَلِكُلِ الدَّارِ



الْآخِرَةُ أَهْيَ الْحَيَاةُ لَوْكَمَا تُؤْمِلُونَ



65. Кога ќе се качат во чамецот го повикуваат Аллаха, чисто, исповедувајќи ја верата, и бидејќи ќе ги избави на копно, ете, здруженик Му припишуваат,

66. за да бидат незаблагодарни за она што Ние им го дадовме, и за да уживаат; па, ќе узнаат!

67. Не гледаат ли дека Ние харемот го направивме безбеден? Околу него лубето еднисо-други се крадат. Па, во невистината ли веруваат, а благодатот Аллахов не го признаваат?

68. И кој е поголем зулумќар од оној кој измислува лага врз Аллах, или кој ја смета лажна Вистината а веќе таа им дојде? Нели во Џехеннемот е престојувалиштето за неверниците?

69. А оние кои се борат за Нас ќе ги упатиме по патиштата Наши. Аллах, навистина, е со добродинителите!

فَإِذَا رَكِبُوا فِي الْمُلُكَ دَعَوْا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الْأَيْنَ
فَلَمَّا نَجَّهُنَّ إِلَى الْبَرِّ إِذَا هُمْ شُرَكُونَ ﴿٤٦﴾

لَيَكْفُرُوا بِإِيمَانِهِمْ وَلَسْتُمْ عَوْنَوْفَ
يَعْلَمُونَ ﴿٤٧﴾

أَوْلَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا حَرَمَنَا مَاءً مَّا وَيَحْظَى
النَّاسُ مِنْ حَوْلِهِمْ أَفَإِلَيْنَا طَلِيلٌ مِّنْ مُّؤْنَةٍ
وَيَنْعِمَّ اللَّهُ بِكُلِّ كُفَّارٍ ﴿٤٨﴾

وَمَنْ أَطْلَمُ مِنِّي أَقْرَئِي عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَبَ
بِالْحَقِّ لَأَجَاهِدُهُ أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مُنْوِي
لِلَّذِكَرِ فِرِينَ ﴿٤٩﴾

وَالَّذِينَ جَاهَدُوا فِي نَعْمَلَاتِهِمْ شُهِيدًا
وَلَنَّ اللَّهَ لِمَعَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٥٠﴾

ЕР-РУУМ (Византијци) XXX

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

1. Елиф, лам, мим!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْأَمْرُ

2. Византијците се победени,

3. во земјата соседна: по поразот нивни ќе победат

4. за неколку години. Наредбата е - Аллахова и пред и по. На Денот тој ќе ѝ се радуваат верниците

5. на помошта Аллахова. Он помага кому сака. Он е Силен и Сомилосен!

6. Ветувањето е - Аллахово. А Аллах не го изневерува ветувањето Свое. Но, мнозинството на луѓето не знаат!

7. Ја знаат само надворешноста на животот на овој свет, а за Ахирет се рамнодушни!

8. Зошто не размислуваат за самите себеси? Она што Аллах го создаде и на небесата и на Земјата, и она меѓу нив, го создаде само со вистина и до рок определен. Мнозинството на луѓето, навистина, не веруваат во средбата со Господарот свој!

9. Не патуваат ли по земјата па да видат каква беше казната на оние пред нив? Беа појаки од нив: ja ораа земјата и градеа врз

عَلِيَّتُ الرُّؤْمُ

فِي أَذْقَى الْأَرْضِ وَهُمْ مِنْ بَعْدِ
عَلَيْهِمْ سَيِّئَاتُهُنَّ

فِي يَضْعَفِ سَبِيلِ اللَّهِ الْأَمْرُ مِنْ قَبْلِ وَمِنْ بَعْدِ
وَيَوْمَ يَدْعَ مَوْتَنِينَ

يَتَصَرَّفُ اللَّهُ يَنْصُرُ مَنْ يَشَاءُ
وَهُوَ أَكْبَرُ الْجِمِيعِ

وَغَدَ اللَّهُ لَا يَخْلُفُ اللَّهُ وَعْدَهُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ
لَا يَعْلَمُونَ

يَعْلَمُونَ ظَاهِرًا إِنَّ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَهُمْ عَنِ الْآخِرَةِ
مُهَاجِرُونَ

أَوْلَمْ يَنْتَكِرُوا فِي أَنفُسِهِمْ مَا خَلَقَ اللَّهُ الْمُبْتَدِئُ
وَالْأَرْضَ وَمَا بِهَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَأَجِلٌ مُسْكُنٌ
وَلَنِّ كَثِيرٌ مِنَ النَّاسِ بِلِقَائِ رَبِّهِمْ
لَكَفِرُونَ

أَوْلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَيْنَهُ
الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَانُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ فُورَةً وَأَنَارُوا
الْأَرْضَ وَعَمِّرُوهَا أَكْثَرَ مِنَ اعْمَرُوهَا وَأَحْمَدُوهَا

неа повеќе од она што го градеа. И им доаѓаа пејгамберите нивни со јаснотии. Аллах, секако, не им нанесе зулум, туку самите себеси зулум си направија!

10. Потоа настапи казна за он-ие кои лошотии нанесуваа, кои ги сметаа за лажни ајетите Аллахови и кои ги исмеваа.

11. Аллах го започнува создавањето а потоа го возобновува. А потоа кај Него се враќате!

12. И на Денот кога ќе настапи Часот силниште ќе изгубат надеж.

13. И не ќе имаат меѓу здружениците свои посредници. Неверници се, токму, заради здружениците нивни!

14. И на Денот кога ќе настапи Часот...тогаш ќе се разделат едни од други.

15. А што се однесува до оние кои веруваа и кои работеа добри дела...па, тие во Бавча ќе се радуваат!

16. А што се однесува до оние кои не веруваат...ги сметаа за лажни ајетите Наши и средбата на Ахирет...па, тие во казната ќе се сместат.

رُسُلُهُمْ بِأَيْنِتَتْ فَمَا كَانَ اللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ
وَلَكِنْ كَانُوا أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ١٣

ثُرَّكَانَ عَدِيقَةَ الَّذِينَ أَسْفَرُوا الشَّوَّأْقَ أَنْ كَذَبُوا
بِعَائِتَتْ اللَّهُ وَكَانُوا بِهَا يَسْتَهْزِئُونَ ١٤

اللَّهُ يَبْدُوا الْحَلَقَ مُمْبَعِدُهُ
مُمْلَأُهُ شَعُورُكَ ١٥

وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُبَيِّنُ اللَّجَمُونَ ١٦

وَتَمَّ بَكْنَ لَهُمْ مِنْ شُرَّكَاهُمْ سَفَعَتْهُ
وَكَانُوا إِنْ شَرَكَاهُمْ كَفِيرُكَ ١٧

وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُوَمِّدُ الْكَفَرُونَ ١٨

فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
فَهُمْ فِي رَوْضَكَ يُخْبَرُونَ ١٩

وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَبُوا بِأَيْنِتَنَا وَلِقَاءِ الْآخِرَةِ
فَأُولَئِكَ فِي الْعَذَابِ مُخْضَرُونَ ٢٠

17. Па, славен нека биде Аллах и при легнувањето ваше, ноќе и при станувањето ваше, дење.

فَسُبْحَنَ اللَّهُ حِينَ تُسْمُوْتُ وَجِينَ تُصْبِحُونَ

18. Благодарноста Нему му припаѓа и на небесата и на Земјата, и приквечерина и напладне.

وَلَهُ الْحَمْدُ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ

وَعَشِيًّا وَجِينَ تُظْهِرُونَ

19. Од мртвото Он вади живо, а од живота Он вади мртво, и Он ја оживува земјата по мртвилото нејзино. И ете, вака ќе бидете изведени!

يُمْحَى الْحَيٌّ مِنَ الْأَيْتَمَ وَيُنْجَى الْأَيْتَمُ مِنَ الْحَيٍّ
وَيُمْتَنَى الْأَرْضُ بَعْدَ مَوْتِهَا وَكَذَلِكَ يُخْرَجُونَ

20. А меѓу знаменијата Негови е и тоа што Он ве создаде од земја, а потоа, ете, станавте луѓе растурени насекаде.

وَمَنْ أَيْسَرَهُ أَنْ خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ
ثُمَّ إِذَا آتَيْتُمُوهُمْ شَرْ تَنَشِّرُونَ

21. А од знаменијата Негови е и тоа што од вас Он создаде жени за да најдете смирна во нив. И меѓу вас определи и љубов и милост. Ете, во тоа, навистина, има знаменија за лутето кои размислуваат!

وَمَنْ أَيْسَرَهُ أَنْ خَلَقَ لَكُمْ مِنْ أَنفُسِكُمْ أَزْوَاجًا
لِتَسْكُنُوا إِلَيْهَا وَجَعَلَ بَيْنَكُمْ مَوْدَةً وَرَحْمَةً
إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذَّاتٍ لِقَوْمٍ يَنْفَكِرُونَ

22. А од знаменијата Негови е и создавањето на небесата и на Земјата, и различието на јазиците ваши и на боите ваши. Ете, во тоа, навистина, има знаменија за учените.

وَمَنْ أَيْسَرَهُ خَلْقُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَأَخْيَالَكُمْ
الْأَيْنَدِيَّكُمْ وَأَلْوَانَكُمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ
لَذَّاتٍ لِلْعَالَمِينَ

23. А од знаменијата Негови е и спиењето ноќе и дење, и стремежот ваш кон добрината

وَمَنْ أَيْسَرَهُ مَنَامًا كُبِيرًا وَالنَّهَارِ وَآتِيَافًا كُمْ
مِنْ فَضْلِهِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذَّاتٍ

لَقَوْمٍ يَسْمَعُونَ ﴿٣٩﴾

Негова. Ете, во тоа, навистина, има знаменија за лубето кои слушаат.

24. А од знаменијата негови е и тоа што Он ви ја покажува молњата за да се уплашите и да се надевате, и Он од небесата ви спушта вода, па со неа ја оживува земјата по мртвилото нејзино. Во тоа, навистина, има знаменија за лубето кои сфаќаат.

25. А од знаменијата Негови е и тоа што Он ги одржува и небесата и Земјата со наредбата Своја. А потоа штом ќе ве повика од земјата со еден повик, ете, ќе се појавите!

26. И она на небесата и она на Земјата е - Негово; и сè Нему му е потчинето!

27. И Он е Оној кој го започнува создавањето а потоа го возобновува. Ова е најлесно за Него. Највисокиот пример и на небесата и на Земјата е - Неговиот. Он е Силен и Мудар!

28. Од вас самите, за вас, Он ви дава пример. Имате ли меѓу оние кои се во сопственост ваша здруженици, во 'рскот што Ние ви го дадовме? Па, еднакви ли

وَمِنْ مَا يَنْهَا، يُرِيكُمْ الْبَرَقَ حَوْفًا وَطَمَعًا
وَيَنْزَلُ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَيُغَيِّرُ بِهِ الْأَرْضَ
بَعْدَ مَوْتِهِ إِنَّكَ فِي ذَلِكَ لَا يَنْتَلِقُونَ
يَعْقُلُونَ ﴿٤٠﴾

وَمِنْ مَا يَنْهَا، أَنْ تَقُومَ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ بِأَمْرِهِ
ثُمَّ إِذَا دَحَّا كُمْ دَعْوَةً مِنَ الْأَرْضِ إِذَا أَنْشَأَ غَرْبُونَ ﴿٤١﴾

وَلَهُ مِنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
كُلُّهُ لَهُ فَقِيلُونَ ﴿٤٢﴾

وَهُوَ الَّذِي بَدَّلَ الْخَلَقَ مُتَعِيْدًا، وَهُوَ أَهْوَنُ
عَلَيْهِ وَلَهُ الْكُلُّ الْأَعْلَى فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَهُوَ أَعْلَمُ الْحَكِيمُ ﴿٤٣﴾

صَرَبَ لَكُمْ مَثَلًا مِنْ أَنْفُسِكُمْ هَلْ لَكُمْ
مِنْ مَآمِلَكُمْ إِنْ تَمْكُمْ مِنْ شُرُكَاءَ
فِي مَارِزَقَكُمْ فَأَسْتَرْفِيهِ سَوَاءٌ مَخَافَوْنَهُمْ
كِحْفَمَنْ أَنْفُسِكُمْ كَذَلِكَ شُعُّلُ

сте во тоа, и се плашите ли од нив како што се плашите едниодруги? И ете, така Ние потенко ви ги објаснуваме ајетите за лубето кои сфаќаат.

29. Но, не! Оние кои направија зулум ги следеа желбите свои без знаење. Па, кој ќе го упати оној кого Аллах во заблуда го скршинал? И оние немаат поддржници!

30. Па, исправи го лицето свое кон чистата вера, кон Аллаховата природа со која ја создаде природата на лубето. И нема измена во создавањето Аллахово. Ете, таа вера е вистинската вера, но мнозинството на лубето не знаат,

31. приклонувајќи се кон Него. Плашете се од Него и намаз извршувајте, и немојте да бидете меѓу многубошците,

32. меѓу оние кои ја поделија верата своја и кои станаа деленици. И секоја странка е радосна со она што го поседува.

33. И кога на лубето ќе им се случи штета некаква, го повикуваат Господарот свој, приклонувајќи Mu се. А потоа кога ќе им даде да ја вкусат милоста

آلَّا يَنْبَغِي لِقَوْمٍ تَعْقِلُونَ ﴿١﴾

بِلِ أَئْبَعَ اللَّهِنَ طَلَّمُواْ هَوَاء هُمْ بِعَدِيرٍ عَمِّ
فَمَنْ يَهْدِي مِنْ أَضَلَّ اللَّهُ وَمَا هُمْ
مِنْ نَصِيرٍ ﴿٢﴾

فَأَقْمِدُ وَجْهَكَ لِلَّهِنَ حَنِيفًا فَطَرَتِ اللَّهُ
إِلَيْ فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا لَا يَنْبَدِيلُ لِحَلْقِ اللَّهِ
ذَلِكَ الَّذِي أَقْتَمَ وَلَكَ أَكْثَرَ
النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣﴾

مُبَيِّنِ إِلَيْهِ وَأَقْتَوْهُ وَأَقْبِلُواْ الصَّلَاةَ
وَلَا تَكُونُواْ مِنَ الشَّرِّكِينَ ﴿٤﴾

مِنَ الَّذِينَ قَرَوْاْ بِهِمْ وَكَانُواْ شَيْعًا
كُلُّ حَزِيبٍ بِمَا لَدَهُمْ فَرِحُونَ ﴿٥﴾

وَإِذَا مَسَّ النَّاسَ ضُرٌّ دَعَوْهُمْ مُبَيِّنِ إِلَيْهِ
ثُمَّ إِذَا ذَاقُوهُمْ مَنْهُ رَحْمَةٌ إِذَا فِي قُوَّتِهِمْ
بِرَّهُمْ شَكُونَ ﴿٦﴾

Негова... ете, една дружина меѓу нив... Му припишуваат здруженик на Господарот свој,

34. за да бидат незаблагодарни за она што Ние им го дадовме. Но, уживајте, па ќе узнаете!

35. Или: Им испративме ли доказ кој им заборуваше за она за што оние здруженик Му припишуваат?

36. И кога Ние ќе испратиме луѓето да ја вкусат милоста се радуваат на неа, а ако им се случи зло некакво, заради она што го направија рацете нивни, ете ги како очајуваат.

37. Не гледаат ли дека Аллах дава 'рск кому сака и дека Он одредува со мера. Ете, во тоа, навистина, има знаменија за луѓето кои веруваат.

38. Па, дај му го правото негово и на ближниот, и на сиромавиот, и на патникот... Тоа е подобро за оние кои го посакуваат лицето Аллахово. Онаквите се, токму, спасени!

39. Она што го давате заради лихва, за да се лихвари по имотот на луѓето... та, кај Аллах, не се зголемува. А она што го давате како зекат, поса-

لَكُنْفِرُوا بِمَا أَنْتُمْ تُهْمِمُ فَمَتَّعُوا فَسَوْفَ
يَعْلَمُونَ

أَمْ أَنَّا لَنَا عَلَيْهِمْ سُلْطَانًا فَهُوَ يَكْلِمُ
بِمَا كَانُوا يَهْمِسُونَ

وَإِذَا أَذْقَنَا النَّاسَ رَحْمَةً فَرَحُوا بِهَا وَإِنْ تُصْبِحُوهُمْ
سَيِّئَةً إِيمَانَهُمْ إِذْ يَرَوْنَا فَمَنْ يَنْظُرُونَ

أَوْلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ يَسْطِعُ أَرْزَقَ لِمَنْ يَشَاءُ
وَيَقْدِرُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذَّاتٍ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ

فَقَاتِ ذَلِكُ الْفَرْقَ حَقَّهُ وَالْمُشْكِكُينَ وَإِنَّ السَّبِيلَ
ذَلِكَ خَيْرٌ لِلَّذِينَ يُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ وَأُولَئِكَ
هُمُ الْمُقْلِحُونَ

وَمَآءِيَتُمْ مِنْ رِبَالَ يَرْبُوُ فِي أَمْوَالِ النَّاسِ فَلَا يَرْبُو
عَنْدَ اللَّهِ وَمَآءِيَتُمْ مِنْ رِغْوَنَ تُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ
فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُضْعِفُونَ

кувајќи го лицето Аллахово...
та, тоа, ете, за нив ќе се удвои.

40. Аллах е Оној кој ве создава, а потоа 'рск ви дава, а потоа, пак, ќе ве усмрти и, конечно, ќе ве оживи. Дали меѓу здружениците ваши, меѓу вас, има некој кој ќе направи такво нешто? Славен нека биде Он и Возвишен над она што Му го здружуваат!

41. Се појави безредие и на копно и на море, токму, заради она што го спечалија рацете на луѓето за да го вкусат некој од оние кои тоа го работеа, можеби да се поправат.

42. Кажи: "Патувајте по земјата и гледајте каква беше казната за оние од порано. Мнозинството од нив беа, секако, многубошки!"

43. Па, сврти го лицето твое кон верата вистинска пред да настапи Денот, кој не ќе може никој од Аллах да го отфрли. На Денот тој ќе се разединат:

44. оној кој не верувал...па, неверството негово ќе биде против него, а оној кој работел добро...па, тоа, таквите, за себеси си го подготвија,

اللَّهُ أَنْتَ نَحْنُ كُلُّكُمْ شَرِيكُمْ إِنَّمَا تَنْهَاكُمْ عَنِ الْحُكْمِ مَنْ شَرِكَكُمْ مَنْ يَقْعُدُ
شَرِيكُمْ هَذِهِ مِنْ شَرِكَاتِكُمْ مَنْ يَعْلَمُ
مِنْ ذَلِكُمْ مَنْ شَاءَ وَسُبْحَنَ اللَّهُ وَتَعَالَى
عَمَّا يُشَرِّكُونَ ﴿٤١﴾

ظَهَرَ الْفَسَادُ فِي الْأَرْضِ وَالْبَحْرِ مَا كَسَبَتْ
إِنِّي أَنَّى لَيُذْهِبُهُمْ بَعْضُ الَّذِي عَلِمْتُ
لَمَّا هُمْ بِرَجُلِينَ ﴿٤١﴾

قُلْ سِرُّوْنِي فِي الْأَرْضِ فَانْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَنِّيْبَةُ
الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكُمْ كَانُوا أَكْثَرُهُمْ مُشْرِكِينَ ﴿٤١﴾

فَأَقِرْ وَجْهَكَ لِلَّهِ الَّذِيْنَ أَقْتَسَمُوا مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ
يَوْمَ لَآمِرَةَ الْمُرْسَلِ مِنَ اللَّهِ يَوْمَ يُبَيِّنُ بَصَدَّعُونَ ﴿٤١﴾

مَنْ كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفَّرٌ وَمَنْ عَمَلَ صَلِحًا
فَلَا نُنْهِسُهُمْ يَهَدُونَ ﴿٤١﴾

45. за да ги награди Он оние кои веруваа и кои работеа добри дела заради задоволството Негово. Он, навистина, не ги љуби неверниците!

لِهَجْرِيَ الَّذِينَ أَمْنُوا وَعَلَوْا الْأَصْلَاحَ
مِنْ فَضْلِهِ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّفَّارِينَ (١٩)

46. А од знаменијата Негови е и тоа што Он го испраќа ветрот како радосница за да искусите нешто од милоста Негова, и за да плови бродот со наредбата Негова, за да тежнеете кон добрината Негова и за да се заблагодарувате.

وَمَنْ، إِنِّيهِ أَنْ يُرْسِلَ الرَّبَاحَ مُبَشِّرَاتٍ وَلِيُدْيِقُ
مِنْ رَحْمَتِهِ، وَتَجْزِيَ الْأَفْلَكَ بِأَمْرِهِ
وَلَتَبْشِّرُونَ مِنْ فَضْلِهِ، وَلَقَلِّمُ تَشَكُّرُونَ (٢٠)

47. И пред тебе, секако, Ние испраќавме пејгамбери до народите нивни. Па, им доаѓаа со јаснотии. Потоа Ние ги казнивме оние кои се силаа во зло, а верниците, пак, ни беше обврска да ги потпомогнеме.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ رُسُلًا إِلَى قَوْمٍ هَانُوا فَرِ
بِالْبَيْتِ فَانْقَمَّ مِنَ الَّذِينَ أَجْرَمُوا وَكَانَ حَقًا
عَلَيْنَا نَصْرُ الْمُؤْمِنِينَ (٢١)

48. Аллах е Оној кој ги испраќа ветровите кои, ете, ги гонат облаците по небото па, со посак Негов, ги растегнуваат и на парчиња ги дробат. Па, така гледаш како дождот излегува од нив кој, кога ќе падне кому Он сака од робовите Негови, тие му се радуваат,

إِنَّ اللَّهَ الَّذِي يُرْسِلُ الرَّبَاحَ فَتَنِّيرُ سَحَابَةِ فَيَسُطُّهُ
فِي السَّمَاءِ كَيْفَ يَشَاءُ وَيَجْعَلُهُ كَسْفًا فَتَرَى
الْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ خَلَلِهِ إِنَّا أَصَابَ بِهِ مَنْ يَشَاءُ
مِنْ عِبَادِهِ إِذَا هُرِيَّ شَبَرُونَ (٢٢)

49. и покрај тоа што, навистина, беа очајни пред да падне врз нив.

وَلَمْ كَافُوا مِنْ قَبْلِ أَنْ يُنَزَّلَ عَلَيْهِمْ مِنْ قَبْلِهِ
لَمْبَلِيسَ (٢٣)

50. Погледни ги, тогаш, трагите на милоста Аллахова: како ја оживува земјата по мртвилото

فَانْظُرْ إِلَى مَا تَنْرَحِّمُ اللَّهُ كَيْفَ يُحْيِي الْأَرْضَ
بَعْدَ مَرْقَدَهُ إِنَّ ذَلِكَ لَعْنَى الْوَقْتِ (٢٤)

нејзино. Он, навистина, ќе ги оживи мртвите. Он е Кадар за сè!

51. А кога Ние би им испратиле ветар кој сè ќе пожолти и потоа тие, секако, зулум ќе прават и нема да веруваат.

52. Ти, навистина, не можеш да ги натераш да те слушнат мртвите, ниту, пак, можеш да го натераш глувиот да го слушне повикот кога е свртен од тебе,

53. а ниту, пак, можеш да ги упатиш слепите од нивното скршнување во заблуда; можеш да ги слушнеш само оние кои веруваат во знаменијата Наши - овие се Послушните!

54. Аллах е Оној кој ве создаде слаби, а по слабоста моќ ви дава, а по моќта, пак, слабост ви дава и, секако, старост. И Он го создава она што го сака. Он е Зналец и Кадар!

55. А на Денот кога ќе се случи Часот, силниците ќе се колнат дека само еден час останале. Ете, така оние и порано кинисуваа.

56. А оние со даденото им знаење и иман ќе речат: “Вие остановте, секако, како што е

وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

وَلَمْ يَرْسَدْنَا بِحَمَارَةٍ وَمُضْفَرَ الظَّلَّوْا مِنْ بَعْدِهِ

يَكْفُرُونَ

فَإِنَّكَ لَا تُشْعِنُ الْمَوْقَعَ وَلَا تُشْعِنُ الصَّمَدَ اللَّذَعَةَ

إِذَا وَلَوْا مُذْبِرِينَ

وَمَا أَنْتَ بِمُهْدِ الْعُمَى عَنْ صَلَالِهِمْ إِنْ تُسْعِعُ

إِلَّا مَنْ يُؤْمِنُ بِتَابِيَّنِهِمْ مُسْلِمُونَ

اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ ضَعْفٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِهِ

ضَعْفٍ فَوْزٌ ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ فَوْزٍ ضَعْفًا وَشَيْبَةً

يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَهُوَ الْعَلِيمُ الْقَدِيرُ

وَيَوْمَ تَقْعُمُ السَّاعَةُ بِعِيسَى الْمُجْرِمُونَ مَا لَيْشُوا

غَيْرَ سَاعَةٍ كَذَلِكَ كَانُوا يُفْكُرُونَ

وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَالْأَيُّوبُ لَقَدْ يَنْتَهِ فِي كِتَابٍ

اللَّهُ إِلَّا يَعْلَمُ الْبَعْثَ فَهَذَا يَوْمُ الْبَعْثَ

тоа означено во Книгата Аллахова, до Денот на оживувањето. А ова е Денот на оживувањето, но вие, ете, тоа не го знаете.”

57. Па, на Денот тој оправдувањата на оние кои зулум направија не ќе им користат и од нив не ќе се бара ни да се оправдуваат.

58. Во овој Кур’ан Ние, веќе, им изнесовме пример од сè по нешто. И кога би им дошол со знамение некакво оние кои не веруваат сигурно ќе речат: “Вие само невистини изнесувате!”

59. Ете, така Аллах ги запечатува срдцата на оние кои не знаат.

60. Па, стрпи се! Ветувањето Аллахово, навистина, е вистина. И никако нека не те вознемираат оние кои не се уверени!

ЛУКМАН (Лукман) XXXI

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

1. Елиф, лам, мим!
2. Еве ајети од Книгата мудра:
3. Патоказ и Милост за добро-чинителите -

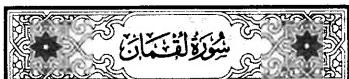
وَلَكُنْكُمْ كُفَّارٌ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦﴾

فَوَيْلٌ لِلَّا يَنْفَعُ الظَّرِيرُ طَلَمُوا مَعْدِرَتَهُمْ
وَلَا هُمْ يُسْتَعْبَطُونَ ﴿٧﴾

وَلَقَدْ صَرَّبَنَا النَّاسَ فِي هَذَا الْقُرْبَانِ مِنْ كُلِّ مُثْلٍ
وَلَئِنْ حَسِنُوهُمْ بِتَائِبَةٍ لَيَوْلَمُنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا
إِنَّ أَنْتَمْ لِأَمْمٍ طَلُونَ ﴿٨﴾

كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِ الظَّرِيرِ
لَا يَعْلَمُونَ ﴿٩﴾

فَاصِرَ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَا يَسْتَخِفَنَّكَ
الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْهَمَّ

تَلَكَّمَ أَيْنَتِ الْكِتَابُ الْكَبِيرُ

هُدَىٰ وَرَحْمَةٌ لِلْمُحْسِنِينَ ﴿١٢﴾

4. кои намаз клањаат и кои зекат даваат, и кои се уверени во Ахирет;

الَّذِينَ يُقْسِمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكُورَةَ وَهُمْ
بِالآخِرَةِ هُمْ بِرُوتُونَ ﴿٤﴾

5. онаквите се по Патот на Господарот свој и оние се, токму, спасените!

أُولَئِكَ عَلَىٰ هُدًىٰ مِّنْ رَّبِّهِمْ وَأُولَئِكَ
هُمُ الْمُتَّلِحُونَ ﴿٥﴾

6. Меѓу луѓето има и такви кои купуваат празен говор за забава за да се скршнуваат во заблуда, незнајќи, од Аллаховиот пат, и кои го прифаќаат за да се исмеваат. За нив има казна срамна.

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَشْرَبُ لَهُوَ الْحَدِيثُ
لِيُصْلِعُ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ يَعِزُّ عَلَيْهِ وَيَسْتَخْدِمُهَا
هُرُوزًا وَأُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ﴿٦﴾

7. И кога му се кажуваат ајетите Наши ја врти главата надуено, како да не ги слуша, како во ушите негови да има тежина. Па, зарадувај го со казната болна!

وَإِذَا نَتَلَ عَلَيْهِ مَا يَشَاءُ أَلْمَسَتَهُ
كَانَ لَرْتَسْمَعُهَا كَانَ فِي أَذْنَيْهِ وَقَرَافَشَرَةٌ
بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٧﴾

8. За оние кои веруваат и кои добри дела работат има, наистина, благословени бавчи пенинетски,

إِنَّ الَّذِينَ اسْتَأْوَى عَلَيْهِمُ الْأَصْلِحَاتِ
لَمْ يَجِدْنَثُ أَنَّهُمْ بِهَا

9. во нив за навек ќе останат. Ветувањето Аллахово е - вистина. Он е и Силен и Мудар!

خَلِيلِينَ مَبِيعَةً وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا وَهُوَ أَعْزَمُ الْحَكَمِ ﴿٨﴾

10. Гледате како Он ги создаде небесата без столбови, а по земјата брдата ги расфрла за да не се тресете, и по неа, исто така, растури животни секакви... И од небесата Ние вода ви спуштаме и од земјата овозможивме

خَلَقَ السَّمَاوَاتِ بِغَيْرِ عِدَّةٍ تَرْفَهَا وَالْأَقْرَى فِي الْأَرْضِ
رَوَى إِنَّ تَوْبِيدَكُمْ وَيَسَّرَ فِي كَيْنَانٍ كُلُّ دَابَّةٍ وَأَنْزَلَ
مِنَ السَّمَاءِ مَا أَمَّا فَأَبْلَغْتُنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ
كَرِيمٌ ﴿٩﴾

да никнат од сè парови благородни.

11. Ова е создавањето Аллахово. Па, тогаш, покажете ми го она што го создадоа оние, освен Него. Но, зулумкарите сигурно се скршнати во заблуда јасна.

12. И на Лукман, секако, Ние му дадовме мудрост: “Биди благодарен на Аллах!” А оној кој е благодарен та, за себеси е благодарен, а оној кој не верува, та, Аллах, навистина, е Богат и за благодарност Достоен!

13. И кога Лукман му рече на син му, советувајќи го: “О синко, не здружувај Му на Аллах здруженик. Здружувањето здруженик, навистина, е зулум голем!”

14. И на човекот Ние му одредивме да се однесува добро кон родителите свои. Мајката го носеше, слабејќи од ден во ден, и го доеше две години: “Биди благодарен, и Мене и на родителите твои. Свратилиштето е - кон Мене!

15. А ако родителите се трудат да те наговорат да Ми припуштуваш здруженик за што, всушност, не знаеш ништо, не мој да им бидеш послушен, но

هَذَا أَخْلَقُ اللَّهُ فَأَرُوْفٌ مَا ذَاقَ اللَّهُ
مِنْ دُونِيٍّ، بِلَّا أَظْلَالِمُونَ فِي ضَلَالٍ شَيْءٌ

وَلَقَدْ أَتَيْنَا الْعَمَّانَ الْحِكْمَةَ أَنَّا أَشْكُرُ اللَّهَ
وَمَنْ يَشْكُرُ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ
وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ عَنِّيْ حَمِيدٌ

وَلَدَقَالَ لَقَنْنُ لِأَتَبِهِ، وَهُوَ عَظُمٌ يَبْعِيْ لَأَشْرِكٍ
بِاللَّهِ إِنَّكَ الشَّرِكَ لَظُلْمٌ عَظِيمٌ

وَوَصَّيْنَا أَلِّا إِنْسَنٌ يَوْلَدَ يَهْ حَمَلَتْهُ أُمُّهُ
وَهَنَّأْعَلَى وَهَنِّيْ وَصَّلَهُ فِي عَامِينَ
أَنَّا أَشْكُرُ لِي وَلَوْلَدِيَكَ إِلَى الْحَسِيرِ

وَإِنْ جَهَدَكَ عَلَى أَنْ تُشْرِكَ فِي مَا لَنْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ
فَلَا تُطْعِمُهُمْ مَا وَصَاحِبُهُمْ فِي الدُّنْيَا مَعْرُوفًا
وَاتْبِعْ سَبِيلَ مَنْ آنَابَ إِلَى شَمَاءِ الْمَرْجَعِكُمْ

примерно однесувај се кон нив на овој свет. И следи го патот на оној кој Мене ми е послушен. Потоа враќањето ваше до Мене води, па ќе ве известам за она што го работевте.”

16. “О синко мој, било да е направено нешто колку голушка, па и да е во пустина, на небесата или на Земјата, Аллах ќе го покаже. Аллах, навистина, е Чувствителен и Известен!

17. О синко мој, клањај намаз, наредувај добро и забранувај зло. И биди трпелив во она што ќе ти се случи. Ете, тоа, навистина, е меѓу решителните работи.

18. И не врти го лицето од луфето, и не оди по земјата горделиво: Аллах, навистина, не го љуби ни горделивиот ни надуениот.

19. И биди умерен во одот твој а намали го и гласот твој. Од гласовите најлошиот, навистина, е гласот магарешки!

20. Не гледаш ли дека Аллах, навистина, ви го потчини и она што е на небесата и она што е на Земјата? И Он ве опсипа со благодатите Свои: и видливи и невидливи. А меѓу луфето има и

فَإِنْ شَاءُ كُمْ بِمَا كُنْتُرْ تَعْمَلُونَ ١٦

يَبْشِّرُ إِنَّهَا إِنْ تَكُ مِنَ الْمُقَالَحَةِ مِنْ خَرْدِكُنْ
فِي صَخْرَةِ أَوْفِي أَسْمَوَاتِ أَوْفِي الْأَرْضِ يَأْتِي
بِهَا اللَّهُمَّ إِنَّ اللَّهَ لَطِيفٌ حَنِيدٌ ١٧

يَبْشِّرُ أَقْرَبَ الْعَصَلَوَةَ وَأَمْرَنَ بِالْمَعْرُوفِ وَأَنْهَ
عِنِ الْمُنْكَرِ وَأَصْرِ عَلَى مَا أَصَابَكَ إِنْ ذَلِكَ
مِنْ عِزْمِ الْأُمُورِ ١٨

وَلَا تُصْغِرْ خَدْكَ لِلنَّاسِ وَلَا تَنْسِي فِي الْأَرْضِ
مَرْحَانًا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخَنَّلٍ فَخُورٍ ١٩

وَاقْصِدْ فِي مَشِيكَ وَأَغْشِضْ مِنْ صَوْنِكَ
إِنْ أَنْكَرَ الْأَصْوَاتِ لَصَوْتُ الْحَمِيرِ ٢٠

أَتَرْتَوْ إِنَّ اللَّهَ سَحَرَكُمْ مَا فِي الْأَسْنَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
وَأَسْبَعَ عَلَيْكُمْ نَعْمَةً طَمَرَهُ وَبَاطِنَهُ وَمِنَ النَّاسِ
مَنْ يُجَدِّلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدُى
وَلَا كَنْسٍ شَيْرٍ ٢١

такви кои расправаат за Аллах и без знаење и без Патоказ и без Книга светла.

21. И кога им беше речено: “Следете го она што Аллах го објави!” Рекоа: “Не, ќе го следиме она што го најдовме кај предците наши.” И тогаш ли кога Шејтанот ги повикува кон казната цехен немска?

22. А оној кој ќе го предаде лицето свое на Аллах а доброчинител е... тој веќе се фатил за најцврстото јаже. Аллахова е конечницата на работите!

23. А оној кој не верува... па, нека не те загрижува неверувањето негово. И кон Нас е враќањето нивно и Ние, секако, ќе ги известиме за она што го работеа. Аллах, навистина, го знае она што е во градите.

24. Ние ќе им дадеме да уживаат едно кратко време, а потоа ќе ги турнеме во тешка казна.

25. А ако, пак, ги прашаш: “Кој ги создаде небесата и Земјата?” Сигурно ќе речат: “Аллах!” Но, ете мнозинството од нив не знаат!

وَلَذَا قَلَّ لَهُمْ أَتَيْعُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَالْأَيْلَنَ تَبَعُ
مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ مَابِعَهُمْ أَكَلَّهُمْ أَلْوَكَانَ
الشَّيْطَنُ يَدْعُهُمْ إِلَى عَذَابِ السَّعِيرِ ﴿٦﴾

* وَمَنْ يُسْلِمْ وَجْهَهُ إِلَى اللَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ
فَقَدِ اسْتَمْسَكَ بِالْمُرْوَقِ الْوَقِيْعِ
وَلِإِلَهٍ عِنْدَهُ عِنْقَبَةُ الْأُمُورِ ﴿٧﴾

وَمَنْ كَفَرَ فَلَا يَعْنُكُ كُفُرُهُ إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ
فَنَتَّسِمُهُمْ بِمَا عَمِلُوا إِنَّ اللَّهَ عَلَيْهِ بِذَاتِ الصَّدْرِ ﴿٨﴾

مُعَذَّبُهُمْ قَبْلًا ثُمَّ نَضْطَدُهُمْ
إِلَى عَذَابٍ غَلِظٍ ﴿٩﴾

وَلَئِنْ سَأَلْتُهُمْ مَنْ حَلَّ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُونَ
اللَّهُ فِي الْحَمْدِ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٠﴾

26. Она што е на небесата и на Земјата е - Аллахово. Аллах, навистина, е Богат и за благодарност Достоен!

27. А кога сите стебла на земјата би биле перциња а морето мастило, на кое ќе му се придржат уште седум мориња, не би се исушиле зборовите Аллахови. Аллах, навистина, е Силен и Мудар!

28. Создавањето ваше и оживувањето ваше е само како создавањето еден човек. Аллах, навистина, е Слушач и Гледач!

29. Не гледаш ли дека Аллах, секако, го вовлекува денот во ноќта, а ја вовлекува ноќта во денот и ги потчини и Сонцето и Месечината? И сè тече до рок определен. А Аллах е Известен за она што го работите!

30. Ете, тоа, токму, заради она што Аллах е вистина. Аллах, навистина, е Вишен и Голем!

31. Не гледаш ли дека чамецот плови по морето, секако, со благослов на Аллах за да ви покаже од знаменијата Свои? Во тоа, ете, има, навистина, знаменија за секој трпелив и благодарен.

32. И кога бранот, голем како облак, ќе ги покрие, го молат

لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ إِنَّ اللَّهَ
هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ﴿٦﴾

وَلَوْ أَنَّا مَا فِي الْأَرْضِ مِنْ شَجَرَةٍ أَفَلَمْ
وَالْبَحْرُ مُعْدُهُ مِنْ بَعْدِهِ سَبْعَةُ أَخْرَى
مَانِفَدَتْ كَلِمَتُ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٧﴾

مَا خَلَقْتُمْ وَلَا بَعْثَكُمْ إِلَّا كَيْفِ نَفْسٍ وَجَدَهُ
إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿٨﴾

الْمَرْآنَ اللَّهُ يُولِجُ الَّذِينَ فِي النَّهَارِ وَيُولِجُ الَّنَّهَارَ
فِي الَّذِينَ وَسَحَرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلَّ بَحْرٍ
إِنَّ أَجْلَ مُسْمَىٰ وَإِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ حَمِيدٌ ﴿٩﴾

ذَلِكَ بِإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَلَا مَالِكُوْنَ مِنْ دُونِهِ
الْبَطِيلُ وَلَا إِنَّ اللَّهَ هُوَ عَلَيْهِ الْكَيْدُ ﴿١٠﴾

الْمَرْآنَ الْفَلَكَ بَحْرٍ فِي الْبَحْرِ بِنَعِيمَتِ اللَّهِ
لِرِبِّكُوْنَ مِنْ إِنْتِهِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَا إِنْتَ
لِكُلِّ صَبَارٍ شَكُورٍ ﴿١١﴾

وَلَذَا غَشَّهُمْ مَعْ كَلْظُلَلِ دَعَوْا اللَّهَ مُخْلِصِينَ

Аллаха, искрено, искажувајќи ја верата кон Него. И бидејќи ќе ги спаси, доведувајќи ги до копното, само некои од нив покажуваат умереност. Знаменијата Наши не ги признава само силникот и неверникот!

33. О луѓе, плашете се од Господарот ваш и плашете се од Денот во кој ни родителот на своето дете не ќе му помогне, а ниту, пак, детето во нешто ќе му помогне на својот родител. Ветувањето Аллахово, навистина, е вистина. Животот на овој свет, тогаш, никако нека не ве понесе и Шејтанот, исто така, нека не ве оддалечи од Аллах!

34. Знаењто за Часот, секако, е само кај Аллах. И Он спушта дожд и Он го знае она што е во утробите. Човекот не знае утре што ќе заработи; човекот не знае и во која земја ќе умре. Аллах, навистина, е Зналец и Известен!

ЕС-СЕЦДЕ (Сецде) XXXII

**Во името на Аллах, Милостивиот
Сомилосен!**

1. Елиф, лам, мим!

لَهُ الَّذِينَ قَاتَلُوكُمْ إِلَى أَنَّهُمْ قَاتَلُوكُمْ مُّقْصِدًّا
وَمَا يَعْمَلُونَ
۝

يَأَيُّهَا النَّاسُ إِنَّقُولُكُمْ وَأَخْشَوْهُمْ مَا لَا يَعْرِيزُ
وَالَّذِينَ عَنِ الْهُدَىٰ وَلَا مُولُودٌ هُوَ جَازٍ عَنِ الْهُدَىٰ سَيِّئًا
إِنَّكُمْ وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا فَلَا تَغْرِبُكُمُ الْحَجَّةُ
الَّذِينَ أَوْلَى بِعِزْمَتِهِمْ بِاللَّهِ الْغَرُورُ
۝

إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ وَيُنَزِّلُ الْغَيْثَ
وَيَعْلَمُ مَا فِي الْأَرْضِ وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ
مَا ذَادَتْ كَنْسَهُ بِغَدًا وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ بِمَا يَأْتِي أَرْضَ
تَمُوتُ إِنَّ اللَّهَ عَلَيْهِ خِلْدٌ
۝



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تَبَرِّئُكُمْ لَأَرَبَّ فِيهِ
مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١﴾

أَمْ قَوْلُوكَ أَقْرَنَهُ بَلْ هُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ
لِسْدِرَقَوْمَا أَنْتُمْ مِنْ نَذِيرٍ مِنْ قَبْلِكَ
لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ ﴿٢﴾

إِنَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا يَنْهَا
فِي سَيَّرَةِ أَيَّارٍ ثُمَّ أَسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ مَالِكُ
مِنْ دُونِهِ، مِنْ وَلِيٍّ وَلَا شَفِيعٍ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٣﴾

يُدِيرُ الْأَمْرَ مِنَ السَّمَاءِ إِلَى الْأَرْضِ ثُمَّ يَعْرِجُ إِلَيْهِ
فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ أَلْفَ سَنَةٍ مَا تَعْدُونَ ﴿٤﴾

ذَلِكَ عَلِيمٌ الْغَيْبِ وَالشَّاهِدَةُ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿٥﴾

الَّذِي أَخْسَنَ كُلَّ شَيْءٍ خَلْقَهُ، وَبَدَأَ خَلْقَ
الْإِنْسَانَ مِنْ طِينٍ ﴿٦﴾

ثُمَّ جَعَلَ نَسْلَهُ مِنْ سُلْطَانٍ مِنْ مَاءٍ مَهِينٍ ﴿٧﴾

ثُمَّ سَوَّهُ وَنَفَخَ فِيهِ مِنْ رُوحِهِ، وَجَعَلَ لَكُمْ

2. Објавувањето на Книгата, во која нема сомнение, е од Господарот на световите.

3. Или зборуваат: “Тој го измислува.” Но, не! Тоа е вистина од Господарот твој за да го опомениш народот кому не му е дадена опомена, пред тебе, за да се упатат.

4. Аллах е Оној кој ги создаде и Земјата и небесата и она што е меѓу нив за шест дена, а потоа се утврди на Аршот. Вие, освен Него, немате ни поддржник ни посредник. Па, нема ли да се присетите?

5. И Он управува со сè она што е меѓу небесата и Земјата, а потоа, во Денот определен, кон Него ќе се извиши: на Денот кој трае илјада години, според она како што вие броите!

6. Ете, Он е Зналец на јавното и тајното, Силен и Сомилосен!

7. Кој ја создаде секоја ствар во најдобар облик, и Кој, создавањето на човекот, го започна од глина.

8. А потоа, породот негов, го создава од избрана капка вода.

9. А потоа Он го обликува и му вдахнува од духот Свој, и ви

дава и слух, и вид и срца.
Малкумина заблагодарувате.

السَّمْعُ وَالْأَبْصَرُ وَالْأَفْقَدُ فِي لَا
مَانَشَكُورُونَ ﴿١﴾

وَقَالُوا أَئِذَا ضَلَّنَا فِي الْأَرْضِ أَئِنَّا لَنَحْنُ خَلِقُ جَدِيدٍ
بَلْ هُمْ بِإِلَهٍ رَّبِّهِمْ كَفَرُونَ ﴿٢﴾

10. И зборуваат: “Кога ќе исчезнеме на земјата па повторно ли ќе бидеме создадени?” Но, оние во средбата со Господарот нивни не веруваат.

11. Кажи: “Мелекот на смртта, кој ви е за тоа одреден, ќе ве усмрти, а потоа кон Господарот ваш ќе се вратите.”

قُلْ يَوْمَ فَنَمُّكُمْ مَلَكُ الْمَوْتَ الَّذِي وَكِلْ بِكُمْ
ثُمَّ إِلَيْنَا مُرْجَعُكُمْ ﴿٣﴾

12. Е, кога би ги видел силниците наведнати со главите нивни пред Господарот свој: “Господаре наш, и видовме и слушнавме, врати нè повторно назад; ќе работиме добро. Ние сме, секако, уверени!”

وَلَوْ تَرَى إِذَا الْمُجْرِمُونَ نَاكِسُواهُ وَسِبْهُمْ
عَنْ دُرِّهِمَةِ رَبِّنَا أَبْصَرُوا وَسِعْنَافَاتِ حَاجَنَّا
نَهَمَ صَلِيلًا إِنَّا مُؤْفِنُونَ ﴿٤﴾

13. Е, кога би сакале на секоја душа би ѝ го дале упатството нејзино, но зборот вистински е - Мој. Цхеннемот, секако, ќе го исполнам и со џинови и со луѓе, заедно!

وَلَوْ شَتَّى لَا يَنْسَاكُلْ فَنِيسْ هُدَنَهَا
وَلَكِنْ حَنَّ الْغَوْلُ مِنْ لَامَلَانْ جَهَنَّمَ
مِنْ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿٥﴾

14. Па, вкусете го Цхеннемот, зашто заборавивте на средбата на овој Ден ваши. И Ние заборавивме на вас, и вкусете ја казната на вечноста за она што, токму, го работевте!

فَذُوقُوا إِمَانِسِنْ لِمَعَاهِ بُوْمَكْمُ هَذَا
إِنَّا سِيَنْتَكُمْ وَذُوقُوا عَذَابَ
الْخُلُدِيْمَا كُتُّرْ تَعْمَلُونَ ﴿٦﴾

15. Во аjetите Наши, навистина, веруваат оние кои, кога ќе се споменат, паѓаат на сејде, и

إِنَّمَا يُؤْمِنُ بِعَائِدَنَا الَّذِينَ إِذَا ذُكِرُوا إِلَيْهَا
خَرُّوا سُجَّدًا وَسَبَحُوا بِحَمْدِ رَبِّهِمْ

кои Го слават, величајќи Го, Господарот свој, и кои не се дујат!

16. Страните нивни од постела се накривуваат, повикувајќи го Господарот свој, и од страв и од желба, и кои делат од ‘рскот Наш што им го дадовме.

17. Па, ниедна душа не знае какви радости им се кријат... награда за она што го работеа.

18. Еднаков ли е верникот со расипникот? Не можат да се изеднатат!

19. А што се однесува до оние кои веруваат и кои добри дела работат...та, за нив има престојувалиште од бавчи ценнетски, подготвени за она што го работеа.

20. А што се однесува, пак, до расипаните...та, огнот е престојувалиштето нивно. Секојпат кога ќе посакаат да излезат од него ќе бидат вратени во него, и ќе им се вели: “Изкусете ја казната огнена за која сметавте дека е лажна!”

21. И Ние ќе дадеме сигурно да искусат казна помала покрај казната голема за да се покајат.

22. А кој е поголем зулумкар од оној кој, кога ќе му се

وَهُمْ لَا يَسْتَكِنُونَ ﴿١٦﴾

سَجَاقَ حُبُوبِهِمْ عَنِ الْمَصَابِعِ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ حَقِيقًا
وَطَمَعًا وَمَسَارِفَهُمْ يَنْقُضُونَ ﴿١٧﴾

فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَا أَخْفَى لَهُمْ مِنْ قُرَأَةٍ إِغْيَانٍ جَزَاءٌ
بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٨﴾

أَفَمَنْ كَانَ مُؤْمِنًا كَمْ كَانَ فَاسِقًا
لَا يَسْتَوْنَ ﴿١٩﴾

أَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ
جَنَّاتُ الْمَأْوَى وَلَا إِلَيْهِمْ كَاوِيْلُونَ ﴿٢٠﴾

وَأَمَّا الَّذِينَ فَسَقُوا فَأُولَئِنَّمُ النَّارُ كُلُّهَا أَرَادُوا
أَنْ يَخْرُجُوا مِنْهَا أَعْدُوا فِيهَا وَقِيلَ لَهُمْ ذُوقًا
عَذَابُ النَّارِ الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَكْبِيْرُونَ ﴿٢١﴾

وَلَدُنْدِيقَهُمْ مِنْ الْعَذَابِ الْآذَنَ دُونَ
الْعَذَابِ الْأَكْبَرِ لِعَذَابِهِمْ يَرْجِعُونَ ﴿٢٢﴾

وَمَنْ أَظْلَمُ مَمْنُ ذُكْرَهَا يَنْتَرِبُهُ ثُمَّ أَغْرَضَهُ عَنْهَا

споменат знаменијата на Господарот негов - а тој, ете, е рамнодушен кон нив? Ќе ги казниме, секако, силнишите!

23. И на Муса, навистина, Ние му дадовме Книга: не сомневај се во средбата со Него. Ние него го одредивме да биде патоказ за синовите Израилови.

24. И меѓу нив Ние одредивме водачи кои упатуваа со наредбата Наша, по стрпливоста нивна, и кои беа уверени во знаменијата Наши.

25. Господарот твој, навистина, ќе ги раздвои на Денот суден заради она за што, токму, станаа деленици.

26. Нели им се укажува дека колку поколенија Ние пред нив уништивме преку чии живеалишта одат? Ете, во тоа, навистина, има знаменија. Не слушаат ли?

27. Не гледаат ли како Ние ја тераме водата кон сувата земја и како со неа вадиме растение со кое се хранат и добитокот нивни и тие самите. Не гледаат ли?

28. И зборуваат: “Кога ќе дојде Победата ако сте искрени?”

إِنَّمَا مِنَ الْمُجْرِمِينَ مُنْقَمُونَ ﴿١٦﴾

وَلَقَدْ أَتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَلَا يَكُنْ فِي مُرْبَطٍ
مِنْ لِفَاهِهِ وَجَعَلْنَاهُ هُدًى لِّبَنِ إِسْرَائِيلَ ﴿١٧﴾

وَجَعَلْنَا مِنْهُمْ أَئِمَّةً يَهْدِي رُبَّانِيَّاً لِّلصَّابِرِيَّاً
وَكَانُوا يُنَذَّلُونَ بِأَيْمَانِهِمْ ﴿١٨﴾

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَقْصِلُ بَنَيَّهُمْ يَوْمَ الْقِسْمَةِ
فِيمَا كَانُوا فِي أَفْوَاهِهِمْ يَخْتَلِفُونَ ﴿١٩﴾

أَوْلَمْ يَهْدِي لَهُمْ كُمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ
مِنَ الْقُرُونِ بِمَشْوَنَ فِي مَسَدِكِهِمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ
لَذِكْرٌ أَفَلَا يَسْمَعُونَ ﴿٢٠﴾

أَوْلَمْ يَرَوْا أَنَّا سُوقُ الْمَاءِ إِلَى الْأَرْضِ الْجُرُزِ
فَتُنْجِحُ بِهِ زَرْعَانَ كَمْ مِنْهُ أَنْقَمْنَا
وَأَنْهُوْنَا أَفَلَا يَبْصِرُونَ ﴿٢١﴾

وَقُلُولُكُمْ مِنْ هَذَا الْفَتْحِ إِنْ كَثُرْتُمْ
كَدَرِيقَنَ ﴿٢٢﴾

29. Кажи: “На Денот на Победата верувањето на оние кои не верува не ќе им користи, и не ќе им се даде рок.”

فَلِيَوْمِ الْفَتْحِ لَا يَنْفَعُ الَّذِينَ كَفَرُوا إِيمَانُهُمْ
وَلَا هُنْ يُظْهِرُونَ ﴿١١﴾

30. Та, сврти се од нив и чекај!
Тие, секако, чекаат!

فَأَغْرِضْ عَنْهُمْ وَانْتَظِرْ إِنْهُمْ
مُشْتَظِرُوكَ ﴿١٢﴾

ЕЛ-АХЗАБ (Сојузници)XXXIII

**Во името на Аллах, Милостивиот
Сомилосен!**

1. О пејгамбера, плаши се од Аллах и немој да им бидеш послушен на неверниците и дволичните. Аллах, навистина, е Зналец и Мудар!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَكْتَبُهُمْ أَنَّهُمْ أَنْقَلَهُمْ وَلَا تُطْعِمُ الْكُفَّارِ وَالْمُنْكَفِّرِينَ
إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَىٰ سَاحِرِكُمْ ﴿١٣﴾

2. И следи го она што ти се објавува од Господарот твој! Аллах, навистина, е Известен за она што го работите!

3. И потпри се врз Аллах; Аллах е Доволен Поддржник!

وَأَئِيمَّةً مَا يُوحَىٰ إِلَيْكُمْ مِّنْ رَبِّكُمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ
بِمَا تَعْمَلُونَ حَسِيرًا ﴿١٤﴾

وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿١٥﴾

4. Аллах на ниеден човек не му даде две срца во градите негови. И не ви ги одреди жените ваши од кои со зихар се разделувате да бидат мајки ваши, а ниту, пак, посинетите, да бидат синови ваши. Тоа се само зборови со устите ваши. Аллах ја зборува вистината и Он упатува по патот вистински!

مَا جَعَلَ اللَّهُ لِرَجُلٍ مِّنْ قَلْبَيْنِ فِي جَوْفِهِ وَمَا جَعَلَ
أَزْوَاجَكُمُ الَّتِي تُظَاهِرُونَ مِنْهُنَّ أَنْهَدِيَكُمْ وَمَا جَعَلَ
أَدْعِيَةَ كُمْ إِنْ شَاءَتْ ذَلِكُمْ قَوْلُكُمْ يَا وَهْدَكُمْ وَاللَّهُ
يَقُولُ الْحَقَّ وَهُوَ يَهْدِي أَنْسَكِيلَ ﴿١٦﴾

أَذْعُوهُمْ لِأَبَآبِيهِمْ هُوَ أَقْسَطُ عِنْدَ اللَّهِ

5. Викајте ги по бабовците нивни; тоа е поисправно кај

Аллах. Но, ако вие не ги познавате бабовците нивни... па, тоа се браќа ваши по вера и заштитници ваши. А ако во тоа, пак, некако згрешите, немате грев. Но, грев е она што го намераваат срдата ваши. Аллах е Простувач и Сомилосен!

6. Пејгамберот, за верниците, е поблиску од нив самите; а жените негови се мајки нивни. А сродниците, според Книгата Аллахова, се поблиску едни-садруги и од верниците и од мухацирите, освен ако не им направите некакво добро на заштитниците ваши што, секако, е наведено во Книгата.

7. И кога Ние го прифативме договорот од пејгамберите нивни, и од тебе, и од Нуҳ, и од Ибрахим, и од Муса, и од Иса, синот на Мерјем...од нив прифативме договор цврст!

8. За да ги земе на одговорност искрените заради искреноста нивна; а за неверниците Он им подготви казна болна.

9. О верници, сетете се на благодатот Аллахов кон вас: кога ви дојдоа војски, па против нив испративме ветар и војски

فَإِنْ لَمْ تَعْلَمُوهُ أَبَأْهُمْ فَإِلَيْهُمْ كُمْ
فِي الْأَلْبَانِ وَمَوْلِكُكُمْ وَتَسَعَهُمْ كُمْ جَنَاحٌ
فِيمَا أَخْطَأْتُمْ بِهِ مَوْلَكِكُمْ مَا تَعْمَدُتْ فَلُوْكُكُمْ
وَكَانَ اللَّهُ عَفُورًا رَّجِيمًا ﴿٦﴾

أَنَّهُمْ أُولَئِكَ الْمُؤْمِنُونَ مِنْ أَنفُسِهِمْ وَأَرْوَاحِهِمْ
أَمْهَمُهُمْ وَأَنْزَلُوا الْأَرْحَامَ بِعِصْمِهِمْ أُولَئِكَ يَعْصِي
فِي كِتَابِ اللَّهِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُهَاجِرِينَ
إِلَّا أَنْ تَفْعَلُوا إِنَّ أَوْلَيَكُمْ مَعْرُوفًا
كَانَ ذَلِكَ فِي الْكِتَابِ مَسْطُورًا ﴿٧﴾

وَإِذَا أَخْذَنَا مِنَ النَّاسِ مَا شَاءُوهُمْ وَمِنْكُمْ مَنْ فُحِشَ
وَلَرَاهُمْ وَمُؤْمِنٍ وَعَسَى أَنْ مَرِيمَ وَأَخْذَنَا مِنْهُمْ
مِنْهَا غَلِيلًا ﴿٨﴾

لَيَسْتَ الْصَّادِقُونَ عَنْ صِدْقِهِمْ وَأَعْدَلُ الْكُفَّارِ
عَذَابًا لِّلْمُنَافِقِ ﴿٩﴾

يَأَيُّهَا الَّذِينَ أَمْتَنُوا أَذْكُرُ أَنْفُسَهُمُ اللَّهُ عَلَيْهِ
إِذْ جَاءَكُمْ حُودٌ فَأَرْسَلَنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا وَجَنُودًا
لَمْ تَرَهُمْ وَكَانَ اللَّهُ بِمَا تَصْنَعُونَ بَصِيرًا ﴿١٠﴾

кои не ги видовте. Аллах го гледа она што го работите;

10. кога ви дојдоа и над вас и под вас, и кога погледите ви се скаменија, и кога срцата во градите ви застанаа, и кога за Аллах секакви помисли имавте.

إِذْ جَاءُوكُمْ مِنْ فَوْقِكُمْ وَمِنْ أَسْفَلَ مِنْكُمْ
وَإِذْ رَأَيْتُمُ الْأَبْصَرَ وَبَلَغَتِ الْقُلُوبُ
الْحَسَاجِ وَنَظَرُونَ بِاللَّهِ الظُّنُونَا ﴿١١﴾

11. Тука верниците беа ставени во искушение и беа потресени со потрес жесток.

هُنَالِكَ أَبْشِلُ الْمُؤْمِنَاتِ وَرُزِّلُوا زِرَّاً سَدِيدًا ﴿١٢﴾

12. И кога дволичните и оние со заболените срца зборуваа: “Аллах и пејгамберот Негов ништо не ни ветија освен измама!”

وَإِذْ يَقُولُ الْمُنْفَقِعُونَ وَالَّذِينَ فَلُوَّهُمْ
مَرْضٌ مَا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَالْأَغْرِيَرُوا ﴿١٣﴾

13. И кога една дружина од нив рече: “О жители на Јасриб, тука немате опстанок. Вратете се!” И една заедница меѓу нив побара одобрение од пејгамберот, зборувајќи: “Домовите наши се незаштитени” - а не беа незаштитени. Посакаа само да се дадат во бегство.

وَإِذْ قَالَ طَائِفٌ مِنْهُمْ يَأْهَلَ بَرِّ لَا مَقَامَ لَكُمْ
فَأَرْجِعُوهُ وَلَا سَتَذِنُ فَرِيقٌ مِنْهُمْ أَنْ يَقُولُونَ
إِنَّ بِيُوتَنَا عَوْرَةٌ وَمَا هِيَ بِعَوْرَةٍ إِنْ يُرِيدُونَ إِلَّا فَرَارًا ﴿١٤﴾

14. А да им се влезеше од предградијата негови и да се побараше од нив да направат сплетки тоа сигурно ќе го направеа; во нив ќе се задржеа само малку,

وَلَوْ دُخِلَتْ عَلَيْهِمْ مِنْ أَنْقَلَبِ رَهَامَ سُلِّلُ الْقَشْنَةَ
لَأَنَّهُمْ أَنْتَشَرُوا إِلَّا أَبْسِرًا ﴿١٥﴾

15. оние веќе и порано му ветија на Аллах дека нема да се

وَلَقَدْ كَانُوا عَاهَدُوا اللَّهَ مِنْ قَبْلُ لَا يُؤْلُمُنَّ

вратат назад. А за ветувањето кон Аллах се одговара.

16. Кажи: “Ако бегате од смртта бегството никогаш не ќе ви користи, или, пак, гинењето: само кратко време ќе уживате.”

17. Кажи: “Кој е тој кој ќе ве сочувва од Аллах? Ако Он посака да ви нанесе зло или ако Он посака да ви подари милост.” Оние, освен Аллах, немаат ни заштитник ни поддржник!

18. Аллах, секако, ги знае оние меѓу вас кои прекоруваа и кои им зборуваа на браќата свои: “Дојдете со нас!” И малкумина од нив тргнаа во војна,

19. шкржави во помошта кон вас. А кога ќе настапи стравот ги гледаш како гледаат во тебе, играјќи со очите свои како да се во пресрет на смртта. А кога стравот ќе помине ве вознемираат со јазиците остри, шкржави да направат некакво добро. Таквите не веруваат па, Аллах, ќе ги упропасти делата нивни. Тоа за Аллах, секако, е лесно.

20. Сметаат дека сојузниците не отидоа. Или ако сојузниците се вратат оние би сакале повеќе да бидат со бедуините в пустина, и да се распрашуваат за вестите

آلَّاَذْبَرُ وَكَانَ عَهْدُ اللَّهِ مَسْتَحْلِلاً

قُلْ لَنِي نَفَعُكُمُ الْفَرَازُ إِنْ فَرَزْتُمْ بِالْمَوْتِ
أَوْ أَقْتَلْتُ وَلَذَا لَا تَمْنَعُونَ إِلَّا قَلِيلًا

قُلْ مَنْ ذَا الَّذِي يَعْصِمُكُمْ إِنَّ اللَّهَ إِنْ أَرَادَ بِكُمْ سُوءًا
أَوْ أَرَادَ كَثْرَةً وَلَا يَعْدُونَ لَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ
وَلِيَاوَلَا نَصِيرًا

فَدِيْعَلَّهُمُ اللَّهُمَّ أَمْعَوْقِينَ مِنْكُمْ وَالْقَالِبِينَ لِإِخْوَنِهِمْ
هُلُّمْ إِنْتَ وَلَا يَأْتُونَ بِالْبَأْسِ إِلَّا قَلِيلًا

أَشَحَّةَ عَلَيْكُمْ فَإِذَا جَاءَهُ الْحَوْفُ رَأَيْتُهُمْ يَظْرُونَ
إِلَيْكَ تَدُورُ أَعْيُنُهُمْ كَالَّذِي يَعْشَى عَيْنَهُمْ مِنَ الْمَوْتِ
فَإِذَا هَبَ الْحَوْفُ سَلَقُوكُمْ بِالسَّيْنَةِ حَدَادِ
أَشَحَّةَ عَلَى الْحَيَاةِ أَوْ إِلَيْكَ لَمْ يَقُولُوا فَاحْبَطْ
اللَّهُ أَعْنَمَهُمْ وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ سَيِّرًا

يَخْسِبُونَ الْأَحْرَابَ لَمْ يَدْهُبُوا وَلَمْ يَأْتِ الْأَحْرَابُ
يَدُوْدُوا لَوْلَا أَعْنَمُهُمْ بِالْأَعْرَابِ فِي الْأَعْرَابِ يَسْتَوْرُونَ
عَنْ أَبَابِكُمْ وَلَوْكَائُونَ فِي

за вас. А да беа, пак, меѓу вас, само малкумина ќе се бореа!

مَافَتَلُوا إِلَّا قَلِيلًا

21. Во пејгамберот, навистина, имате убав пример, за оној кој се надева и во Аллах и во Денот суден и кој Го споменува Аллаха многу!

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أَشْوَأَ حَسَنَةً لَمْ يَكُنْ
بِرَحْمَةِ اللَّهِ وَأَيْمَنَ الْآخِرَةِ ذَكَرَ اللَّهُ كَبِيرًا

22. И бидејќи верниците ги здогледаа сојузниците, рекоа: “Ова е она што ни го ветија и Аллах и пејгамберот Негов.” И Аллах и пејгамберот Негов вистината ја зборуваа; и иманот и послушноста само им се зголемуваа.

وَلَمَّا رَأَى الْمُؤْمِنُونَ الْأَخْرَابَ قَالُوا هَذَا مَا وَعَدْنَا
اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَصَدَقَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَمَا زَادُهُمْ
إِلَّا إِيمَانًا وَتَسْلِيمًا

23. Меѓу верниците има луѓе кои го исполнија ветувањето што му го дадоа на Аллах. Едни од нив го положија животот, а други, пак, тоа го очекуваат; не направија никаква промена, во ништо,

مِنَ الْمُؤْمِنِينَ رَجَالٌ صَدَقُوا مَا عَاهَدُوا اللَّهُ عَلَيْهِ
فَيَنْهَا مَنْ فَعَلَ تَجْهِيدًا وَمَنْهُمْ مَنْ يَنْتَظِرُ
وَمَا بَدَلُوا تَبَدِيلًا

24. за Он да ги награди искрените, заради искреноста нивна, и за да ги казни лицемерните. Ако, пак, посака, Он ќе им прости. Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

لِيَجْزِيَ اللَّهُ أَصْدِقُهُمْ بِمَا صَدَقُوهُ وَيُعَذِّبَ
الْمُنْتَقِرِّينَ إِنْ شَاءَ اللَّهُ أَرِيتُمْ عَلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ
غَفُورًا رَّحِيمًا

25. Аллах ги одврати оние кои не веруваа со лутината нивна; не постигнаа никакво добро. Аллах за верниците е Доволен во борба. Аллах е Јак и Силен!

وَرَدَ اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِعِنْدِهِمْ لَمْ يَرَنَا لَوْ أَخِيرًا وَكَفَى
اللَّهُ أَمْمَوْمَنِينَ أَفْتَالًا وَكَانَ اللَّهُ فَوْيَّعَ عَزِيزًا

26. И Он ги изведе Следбениците на Книгата од тврдините нивни кои ги помагаа и им влеа страв во срцата нивни: една дружина од нив ја отепавте а една, пак, ја заробивте.

وَأَنْزَلَ اللَّهُنَّ ظَاهِرُهُ وَمُعْنَى أَهْلِ الْكِتَبِ
مِنْ صَيَا صِيهِمْ وَقَدَّفَ فِي قُلُوبِهِمْ الرُّغْبَةُ
فِيَّا نَقْتُلُونَ وَنَأْسِرُونَ فِيَّا

27. И Он ви даде да ја наследите земјата нивна, и домовите нивни, и имотот нивни и земјата по која не одевте. Аллах, навистина, е Кадар за сè!

وَأَوْرَثْكُمْ أَرْضَهُمْ وَدِيرَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ وَأَنْصَارًا
لَمْ تَطْشُوهَا وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا

28. О пејгамберу, кажи им на жените твои: “Ако го сакате животот на овој свет и украсот негов...па, дојдете, ќе ви го дадам доброто и ќе се разведам на добар начин.

يَأَيُّهَا النِّسَاءُ قُلْ لَا زَوْجِكَ إِنْ كُنْتَ تُرِدُكَ
الْحَمْوَةَ الَّذِي أَوْرَثْنَاهَا فَعَالَتْ
أَمْتَعَكُنَّ وَأُسْرِحَكُنَّ سَرَاحًا جَيِّلًا

29. А ако, пак, го сакате Аллах, и пејгамберот Негов и Куќата ахиретска...па, Аллах, навистина, на доброчинителите им подготви награда голема!”

وَلَنْ كُنْتُنَّ تُرِدُكَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَالْدَّارَ الْآخِرَةَ
فَإِنَّ اللَّهَ أَعْلَمُ بِالْمُحْسِنِينَ مِنْكُنَّ أَجْرًا عَظِيمًا

30. О жени пејгамбери, таа меѓу вас која ќе направи некое отворено срамно дело, казната ќе ѝ биде удвоена. Ете, тоа за Аллах е едноставно!

يَنْسَاءَ الَّتِي مَنْ يَأْتِ مِنْكُنَّ يَقْدِحُكُنَّ شُبْنَةً
يُضْعَفَ لَهَا الْعَذَابُ ضَعْفَيْنِ وَكَانَ ذَلِكَ
عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا

31. А на таа од вас, која е оддадена на Аллах и на пејгамберот Негов, и која работи добро дело, Ние ќе ѝ ја дадеме наградата нејзина во два наврата, и ќе и подгответиме ‘рск благороден!

وَمَنْ يَقْنَتِ مِنْكُنَّ لَهُ وَرَسُولُهُ وَتَعَمَّلَ
صَدِلَ حَانُونَهَا أَجْرًا مَرَّيْنِ وَأَعْنَدَهَا رِزْقًا
كَيْنَما

32. О жени пејгамберови, вие не сте како другите жени. Ако сте богобојазливи... па, немојте да го дигате гласот зашто, тогаш, може да се предизвика желбата на оној во чие срце има болештина, и зборувајте убави зборови!

33. И останете во домовите ваши; и не покажувајте ја убавината онака како што се покажуваше убавината во цахилиетот одамнешен. И намаз извршувајте и зекат давајте, и на Аллах и на пејгамберот Негов бидете послушни. Аллах, навитина, посакува да го отстрани срамното дело од вас, о Ехлул Бејт, за да ве очисти, потполно!

34. И паметете го она што се кажува во домовите ваши: од ајетите Аллахови и мудроста. Аллах, навистина, е Сочувствителен и Известен!

35. И за послушните мажи и за послушните жени, и за верниците и за верничките, и за потчинетите мажи и за потчинетите жени, и за искрените мажи и за искрените жени, и за трпеливите мажи и за трпеливите жени, и за понизните мажи и за понизните жени, и за

يَسْأَلُ النَّاسَ إِنَّمَا يَسْأَلُ مِنَ النَّاسِ
إِنَّمَا تَقْرَئُ فَلَا تَخْضُعْنَ بِالْقَوْلِ فَقْطَمْعَ
الَّذِي فِي قَلْبِهِ مَرْضٌ وَقُلْنَ فَلَا مَعْرُوفًا

وَقَرْنَ فِي يَوْمِكُنْ وَلَا تَبْرِحْ تَبْرُجَ الْجَهَلِيَّةَ
الْأُولَى وَاقْمَنَ الْأَصْلَوَةَ وَمَاتِنَ الْأَرْكَوَةَ
وَأَطْعَنَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيَدْهَبَ
عَنْكُمُ الْرِّحْسَ أَهْلَ الْبَيْتِ وَيُطْهِرَكُمْ

نَطْهِرَكُمْ

وَذَكْرُكُنْ مَا يُشْتَى فِي يَوْمِكُنْ مِنْ مَا يَدْتَ
الَّهُ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ كَانَ طَيْفًا خَيْرًا

إِنَّ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ
وَالْمُؤْمِنَاتِ وَالْقَنِينِ وَالْقَنِينَاتِ وَالصَّدِيقِينَ
وَالصَّدِيقَاتِ وَالصَّدِيقِينَ وَالصَّدِيقَاتِ وَالْخَدِيعِينَ
وَالْخَدِيعَاتِ وَالْمُتَصَدِّقِينَ وَالْمُتَصَدِّقَاتِ
وَالصَّدِيقِينَ وَالصَّدِيقَاتِ وَالْخَفَظِينَ
فُرُوجُهُمْ وَالْخَفَظَتِهِنَّ وَالَّذِكَرِينَ
الَّهُ كَثِيرًا وَالَّذِكَرَاتِ أَعْدَ اللَّهُ لَهُمْ
مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا

мажите кои даваат милосрдие и за жените кои даваат милосрдие, и за мажите кои постат и за жените кои постат, и за мажите кои ги чуваат срамните места и за жените кои ги чуваат срамните места, и за мажите кои го споменуваат Аллаха многу, и за жените кои го споменуваат Аллаха многу... за сите нив Аллах подготви и прошка и награда голема, навистина!

36. Не е на верникот и на верничката, кога Аллах ќе одреди нешто а и пејгамберот Негов, да донесат избор за работите нивни. А оној кој е непослушен и кон Аллах и кон пејгамберот Негов... тој веќе скршинал во заблуда очигледна!

37. И кога му рече на оној кого Аллах го благослови и кого ти го благослови: “Задржи ја за себе жената твоја, и плаши се од Аллах;” во душата твоја го криеш она што ќе го обелодени Аллах, и од лубето се плашиш. А Аллах има право повеќе да се плашиш од Него. И бидејќи Зејд реши да се разведе од неа, Ние те оженивме со неа за да нема тешкотија за верниците при жењењето со жените на поситетите кога овие ќе решат да се разведат од нив. Наредбата Аллахова, секако, е делотворна!

وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ وَلَا مُنْذَمِّنٍ إِذَا قَضَى اللَّهُ وَرَسُولُهُ
أَمْرًا أَن يَكُونَ لَهُمُ الْتَّقْرِيرُ مِنْ أَمْرِهِمْ وَمِنْ بَعْضِ
اللَّهُ وَرَسُولُهُ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا مُّبِينًا

وَإِذْ نَقُولُ لِلَّذِي أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِ وَأَنْعَمْتَ عَلَيْهِ
أَمْسِكَ عَلَيْكَ زَوْجَكَ وَأَنْتَ اللَّهُ وَحْدَنِي
فِي نَفْسِكَ مَا أَنْعَمَ اللَّهُ مُبِدِيهِ وَخَشِنَتِ النَّاسُ وَاللَّهُ
أَحَقُّ أَنْ تَخْشَهُ فَلَمَّا قَضَى رَبِّكَ مِنْهَا وَطَرَأَ
رَجَعَنَكَ إِلَيْكَ لَا يَكُونُ عَلَى الْمُؤْمِنِ حَرَجٌ
فِي أَنْرُجَ أَدْعَاهُمْ إِذَا أَقْضَوْهُ مِنْهُنَّ وَطَرَأَ
وَكَمْ أَمْرَ اللَّهُ مَعْلُومٌ

38. И за пејгамберот не е тешко да го работи она што Аллах му го наредува: таква беше одредбата Аллахова и кон оние порано; а наредбата Аллахова, секако, е премногу моќна,

39. за оние кои ги доставуваат посланијата Аллахови и кои од Него стравуваат, и кои од никого, освен од Аллах, не стравуваа... а Аллах е Доволен за полагање сметка.

40. Мухаммед, секако, не е ничии бабо од мажите ваши, но тој е само пејгамбер Аллахов и печат на пејгамберите. Аллах, навистина, знае сè!

41. О верници, споменувајте Го Аллаха, со споменување често!

42. И славете Го и наутро и навечер!

43. Он, токму, ве слави, а и мелките Негови ве слават: за да ве избави од темнини во светлина. Он, навистина, е кон верниците Сомилосен!

44. На денот, кога со Него ќе се сретнат, поздравот нивни ќе биде: Селам! И за нив Он подготви награда благородна!

45. О пејгамберу, Ние, навистина, те испративме и како свјеток, и како радосник и како опоменувач,

مَا كَانَ عَلَى النَّبِيِّ مِنْ حَرَجٍ فِيمَا فَرَضَ
اللَّهُ أَعْلَمُ شَفَّةُ اللَّهِ فِي الْأَلْيَنِ حَلَوَتْ مِنْ بَقِيلٍ
وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ قَدَّرَ أَمْقَدُورًا

الَّذِينَ يُلْيِغُونَ رِسَالَاتِ اللَّهِ وَخَشُونَهُ
وَلَا يَخْشُونَ أَحَدًا إِلَّا اللَّهُ وَكَفَى بِاللَّهِ حَسِيبًا

مَا كَانَ مُحَمَّدًا أَبَا أَحَدِينَ رِجَالُ الْكُتُمِ وَلَا كُنَّ رَسُولًا
إِلَيْهِ وَخَاتَمَ النَّبِيِّنَ وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا

يَأَيُّهَا الَّذِينَ إِذَا مَسَوُوا أَذْكَرُوا اللَّهَ ذِكْرًا كَيْرًا

وَسَيَحُوْبَكُهُ وَأَصِيلًا

هُوَ الَّذِي يُصْلِي عَلَيْكُمْ وَمَاتِكُمْ لِيَخْرُجُوكُمْ
مِّنَ الظُّلْمَنَتِ إِلَى النُّورِ وَكَانَ بِالْمُؤْمِنِينَ
رَجِيمًا

مَحَسَّنُهُمْ يَوْمَ يَلْقَوْنَهُ سَلَامٌ وَأَعْدَهُمْ أَجْرًا كَرِيمًا

يَأَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَهِيدًا
وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا

46. и како повикувач, со одобрението Негово и кон Аллах и кон светилката што свети.

وَدَاعِيًّا إِلَىٰ اللَّهِ بِإِذْنِهِ وَسَرَاجًا مُّنِيرًا ﴿٦﴾

47. И зарадувај ги верниците дека за нив од Аллах, навистина, има добротија голема.

وَسَرِّيَ الْمُؤْمِنِينَ يَأْتُهُم مِّنَ اللَّهِ فَضْلًا كَيْرًا ﴿٧﴾

48. И не слушај ги неверниците и дволичните, и отфрли ги навредите нивни, и потпри се врз Аллах. Аллах е Доволен Закрилник!

وَلَا تُنْطِعُ الْكُفَّارِ وَالْمُتَنَفِّقِينَ وَدَعْ ذَنْبَهُمْ
وَتَوَكَّلْ عَلَىَ اللَّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿٨﴾

49. О верници, кога ќе ги венчате верничките со кои, пред да ги допрете, ќе се разделите, тие немаат обврска да го чекаат рокот определен, чии денови, токму, ги броите. Па, дајте им подарок венчан и убаво разделете се!

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نَكْحَتُ الْمُؤْمِنَاتِ
ثُمَّ لَفْتَهُنَّ مِنْ قَبْلِ إِنْ تَمْسُهُنْ فَمَا لَكُمْ
عَلَيْهِنَّ مِنْ عِلْمٍ تَعْذِّبُوهُنَّ فَإِنْ تَعْزِّبُوهُنَّ
سَرَاحًا حَيْلًا ﴿٩﴾

50. О пејгамбера, Ние, навистина, ти ги дозволивме жените твои на кои им ги даде венчаните подароци, и оние кои се во посед твој, кои Аллах ти ги даде со пленот, и ќерките на мицовците твои, и ќерките на халите твои, и ќерките на дајловците твои, и ќерките на тезите твои кои се иселија со тебе; и жената верничка ако самата ќе му се подари на пејгамберот, а тој ќе посака да ја венча: ова се однесува само на тебе, а не и на верниците останати. Ние го знаеме, секако,

يَأَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَخْلَقْنَاكَ أَنْ زُوْجَكَ الْأَنْتَيْ إِنْ تَبِتْ
أُجُورُهُنْ وَمَا مَلَكْتَ يَبْيَسْنُكَ مَا أَفَاءَ اللَّهُ
عَلَيْكَ وَبَنَاتِ عَيْكَ وَبَنَاتِ عَمَّيْكَ
وَبَنَاتِ خَالِكَ وَبَنَاتِ خَالِدِكَ الَّتِي هَاجَرَنَّ
مَعَكَ وَأَمْرَةٌ مُّؤْمِنَاتٌ إِنْ وَهَبْتَ نَفْسَهَا لِلَّهِ
إِنْ أَرَادَ اللَّهُ أَنْ يَسْتَنِدَهَا حَالِصَةً لَكَ
مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ قَدْ عَلِمْنَا مَا فَرَضْنَا
عَلَيْهِنَّ فِي أَنْ زُوْجَهُمْ وَمَا مَلَكَتْ
أَيْمَانُهُمْ لِكِيلًا يَكُونُ عَلَيْكَ حَرْجٌ
وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿١٠﴾

она со што ги задолживме во врска со жените нивни, и со оние кои се во посед нивни за да немаш никаква тешкотија. Аллах е Простувач и Сомилосен!

51. Некои од нив со посак Твој ги оддалечуваш, а некои, пак, со посак Твој ги повикуваш. А ако ја посакаш некоја меѓу оние кои ги оддалечи немаш грев. Ете, тоа е најлесно со радост да се исполнат очите нивни, и да не тагуваат, и да се задоволат со она што им го даде. Аллах го знае она што е во срцата ваши. Аллах е Зналец и Благ!

52. По ова не ти се дозволени жени, ниту тоа нив да ги заменуваш со други жени, па и покрај тоа што те вчудоневидува убавината нивна, освен оние кои се во посед твој. Аллах, навистина, бдее врз секоја работа!

53. О верници, не влегувајте во собите на пејгамберот, освен ако ви се дозволи заради храна. Но, не да чекате додека се зготви. Па, кога ќе бидете повикани, влезете! И кога ќе јадете, растурете се, без да се впуштате во разговор. Тоа, секако, го вознемира уважите пејгамберот, а тој се срами вам да ви

﴿ تُرْجِي مَنْ شَاءَ مِنْهُنَّ وَتُقْوِي إِلَيْكَ مَنْ شَاءَ وَمِنْ أَبْغَيْتَ مِنْهُنَّ عَزْلَتْ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكَ ذَلِكَ أَدْنَى أَنْ تَقْرَأَ عَيْنَهُنَّ وَلَا يَحْزَنْ وَلَا يَضِيقَ بِمَا أَدْعَاهُنَّ كَلَّهُنَّ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي قُلُوبِكُمْ وَكَانَ اللَّهُ عَلَيْمًا حَلِيمًا ﴾

لَا يَحْلِلُ لِكَ النِّسَاءُ مِنْ بَعْدِهِ لَا تَبْدَلْ بِهِنَّ مِنْ أَرْوَاحِهِنَّ وَلَا عَجَبَكَ حُسْنُهُنَّ إِلَّا مَاءَلَكَ يَمِسُّكَ وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ رَّقِيبًا ﴿٥١﴾

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آتُوكُمْ لُحُومَ بَشَرٍ أَتَ أَنْ يُؤْذَنَ لَكُمْ أَنْ تَطْعَمَنِي عَنْ تَنْظِيرِنِي إِنَّهُ لَكُنْ إِذَا دُعِيْتُمْ فَادْخُلُوا فَإِذَا كَانَ طَعْمَنِي فَانْتَشِرُوا وَلَا مُسْتَغْسِنِي لِحَدِيثِ إِنَّ ذَلِكُنْ كَانَ يُؤْذَنِي أَنِّي فَيَسْتَغْسِنَى مِنْ كُمْ وَاللَّهُ لَمْ يَسْتَخِي مِنَ الْحَقِّ وَلَا سَأَلْتُهُ مَنْ تَعْفَسْتُ عَوْهَنْ مِنْ وَرَاءِ جَهَابِ ذَلِكُمْ أَمْهُرُ لَقْلُوبِكُمْ

рече, а Аллах, пак, не се срами од вистината! А кога ќе барате од жените нешто, барајте од нив, тогаш, зад завеса. Тоа е почисто и за срдцата ваши и за срдцата нивни. Не ви е дозволено да го вознемирувате пејгамберот, а ниту пак, по него, да ги венчавате жените негови. Ете, тоа кај Аллах од вас, навистина, не е мала работа.

54. Дали нешто ќе криете или ќе обелоденувате... па, Аллах, навистина, знае сè!

55. За нив нема грев да бидат откриени што се однесува до бањовците нивни, и синовите нивни, и браќата нивни, и синовите од браќата нивни, и синовите од сестрите нивни, и жените нивни и оние кои се во посед нивни. И плашете се од Аллах. Аллах, навистина, е Сведок за сè!

56. Аллах и мелеките Негови, секако, го слават пејгамберот. О верници, славете го и вие и поздравете го со селам!

57. Оние кои Го вознемираат Аллаха и пејгамберот Негов... Аллах, секако, ги проколни и на овој свет и на Ахирет, и Он им подготви казна срамна.

وَقُلُّهُمْ وَمَا كَانَ لَكُمْ أَنْ تُؤْذِنُوا رَسُولًا
اللَّهُ وَلَا أَنْ تَكُونُوا أَذْوَاجَهُ مِنْ بَعْدِهِ أَبْدَأُ
إِنَّ ذَلِكُمْ كَانَ عِنْدَ اللَّهِ عَظِيمًا ﴿٤٦﴾

إِنْ تُؤْذِنُوا شَيْئًا أَوْ تُخْفِقُوهُ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ يُكْلِلُ
شَيْئًا عَلَيْهِما ﴿٤٧﴾

لَا جُنَاحَ عَلَيْهِنَّ فِي إِبَاهِنَ وَلَا أَبْنَاهِنَ
وَلَا إِخْرَاهِنَ وَلَا إِنْتَهَ إِلَيْهِنَّ وَلَا أَبْنَاءَ أَخْرَاهُنَّ
وَلَا نَسَاءَ أَبْهِنَ وَلَا مَالَكَتْ أَبْنَاهُنَّ وَلَا قَنَاعَنَ اللَّهُ
إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدًا ﴿٤٨﴾

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلِّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَأْتِيهَا
الَّذِينَ مَا مُؤْمِنُو اصْلَوْا عَلَيْهِ وَسَلَّمُوا سَلِيمًا ﴿٤٩﴾

إِنَّ الَّذِينَ مُؤْذِنُوكُمْ اللَّهُ وَرَسُولُهُ لَعَنْهُمُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا
وَالآخِرَةِ وَأَعْدَهُمْ عَذَابًا شَهِيدًا ﴿٥٠﴾

58. А оние кои ги вознемираат верниците и верничките со она што тие не го заслужуваат, понесуваат, навистина, товар и грев јасен.

وَالَّذِينَ يُؤْذِنُونَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمَنَاتِ
يُغَرِّبُ مَا كَتَبَ سُبُّاً فَقَدْ أَخْتَلُوا بِهَا
وَإِنَّمَا يُشَيِّنَ

59. О пејгамбера, кажи им на жените твои и ќерките твои, и на жените од верниците да ги спуштат облеките. Ете, тоа е најлесно да се препознаат и да не се вознемираат. А Аллах е Простувач и Сомилосен!

يَأَيُّهَا النِّسَاءُ مُلْلَأَنِي لَأَرْوِحُكُمْ وَيَسِّرْنِي وَسَاءَ الْمُؤْمِنِينَ
يُدْنِبُكُمْ عَلَيْهِنَّ مِنْ جَلَدِيْهِنَّ ذَلِكَ أَدْنَى أَنْ يُعْرَفَنَّ
فَلَا يُؤْذِنُونَ وَكَانَ اللَّهُ عَفُورًا رَّجِيمًا

60. Ако дволичните, и оние во чии срца има болештина, и оние кои низ Медина лаги шират не престанат... сигурно Ние ќе ти ја дадеме властта врз нив, и само за кратко време ќе останат соседи твои,-

لَئِنْ لَّمْ يَنْتَهِ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ
مَرَضٌ وَالْمُرْجَفُونَ فِي الْمَدِينَةِ لَتُغَرِّبُنَّكَ
بِهِمْ ثُمَّ لَا يُجْعَلُكَ أَوْرُوكَ فِيهَا إِلَّا قَلِيلًا

61. проколнети се тие; и каде било да се најдат, нека се притворат и нека се убијат!

مَلَعُونُكُمْ أَيْنَمَا تُقْفِنُوا أَخْذُوا وَقْتُلُوا
فَقْتِلَلَا

62. Таква беше праксата Аллахова кон оние кои поминаа пред нив. А ти никако не ќе најдеш измена во праксата Аллахова!

شَنَّةَ اللَّهِ فِي الْذِيْرَكَ خَلَوْا نِسْنَقَلَّ
وَلَنْ يُحَدِّلُ شَنَّةَ اللَّهِ بِدِبَلَّا

63. Те прашуваат луѓето за Часот. Кажи: "Знаењето за него е при Аллах, навистина! Ти за него не знаеш; Часот, можеби, е сосема близку!"

يَسْعَلُكَ النَّاسُ عَنِ الْسَّاعَةِ قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ اللَّهِ
وَمَا يَدْرِي كَمْ لَعَلَّ السَّاعَةَ تَكُونُ قَرِيبًا

64. Аллах, секако, ги проколнава невериците и им подготви оган,

إِنَّ اللَّهَ لَعَنَ الْكُفَّارِ وَأَعْدَ لَهُمْ سَعِيرًا

65. и во него за навек ќе останат; не ќе најдат ни заштитник ни поддржник!

خَلَدِينَ فِيهَا أَبْدًا لَا يَجِدُونَ وَلَيْتَ أَوْلَئِكَ مِنْهُمْ

66. На Денот кога лицата нивни ќе се гнетат во огнот, ќе речат: “О тешко нам! Само да бевме послушни и на Аллах и на пејгамберот!”

يَوْمَ تُثْلَبُ وُجُوهُهُمْ فِي الْأَرْضِ قَوْلُوا

يَلَيَّتَنَا أَطْعَنَاهُ اللَّهُ وَأَطْعَنَاهُ رَسُولُهُ

67. И ќе зборуваат: “Господаре наш, бевме послушни и на предводниците наши и на големците наши, па нè скришнаа по патот на заблудата!

وَقَالُوا رَبَّنَا إِنَّا أَطْعَنَا سَادَتَنَا وَكُبَرَاءَنَا

فَأَصَلَّوْنَا أَسْبِلًا

68. О Господару наш, дај им казна двојна и проколни ги со клетвата голема!”

رَبَّنَا إِنَّمَا تَعْذِيرُنَا ضَعْفَتِينِ مِنْ أَعْذَابِ

وَالْغَنِيمَةِ كِبِيرًا

69. О верници, не бидете како оние кои го вознемираа Musa! Па, Аллах го оддалечи од она што го зборуваа. Каде Аллах тој беше угледен!

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ مَذَاقُوا مُؤْسِى

فَبَرَأَهُ اللَّهُ مَمَّا فَعَلُوا وَكَانَ عِنْدَ اللَّهِ رَحْمَةً

70. О верници, плашете се од Аллах и зборувајте само вистина!

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَقُولُوا

فَوْلَا سَيِّدِنَا

71. Он ќе ви ги поправи делата ваши и Он ќе ви ги прости гревовите ваши. А оној кој е послушен и на Аллах и на пејгамберот Негов... тој ќе однесе, секако, победа голема!

يُصْلِحُ لَكُمْ أَعْمَلَكُمْ وَيَغْفِرُ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ

وَمَنْ يُطِعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ فَازَ هُرَزًا عَظِيمًا

72. И Ние, навистина, го изнесовме аманетот и пред небесата и пред Земјата, и пред

إِنَّا عَرَضْنَا لِلْأَمَانَةَ عَلَى السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ

وَالْجِبَالِ فَأَبَيَّنَكَ أَنْ يَحْمِلُهَا وَأَشْفَقَنَهَا وَجَلَهَا

планините... и одбија да го понесат, плашејќи се од него, но ете, го понесе човекот. Човекот, наистина, е зулумкар и незнајко!

73. За Аллах да ги казни мажите дволични и жените дволични, и многубошците и многубошките, и Аллах да им прости на верниците и на верничките. Аллах, наистина, е Простувач и Сомилосен!

СЕБЕ (Себе) XXXIV

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

1. Благодарение на Аллах! Сè што е на небесата и на Земјата е - Негово! Благодарноста му припаѓа и на Ахирет. Он е Мудар и Известен!

2. Он го знае и она што влегува во земјата и она што излегува од земјата, и она што се спушта од небо и она што се извишува кон небо. Он е Сомилосен и Простувач!

3. Неверниците зборуваат: "Нема да ни дојде Часот!" Кажи: "Да, се колнам во Господарот мој, дека ќе ви дојде, сигурно!" Он е Зналец на тајната. Ни на небесата ни на Земјата ништо,

إِنَّ الْإِنْسَنَ إِنَّهُ كَانَ ظَلُومًا مَجْهُولًا

لِعِذْبَةِ اللَّهِ الْمُتَقِيِّينَ وَالْمُتَفَقِّطِينَ
وَالْمُشْرِكِينَ وَالْمُشْرِكَاتِ وَيَتَوَبَ اللَّهُ
عَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَكَانَ اللَّهُ
عَفُورًا رَّحِيمًا

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

نَسْكَنَةُ الرَّحْمَنِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
وَلَهُ الْحَمْدُ فِي الْآخِرَةِ وَهُوَ الْكَيْمَ الْعَلِيُّ

يَعْلَمُ مَا يَعْلَمُ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَخْبُثُ مِنْهَا وَمَا يَبْرُزُ
مِنَ السَّمَاءِ وَمَا يَعْلَمُ فِيهَا وَهُوَ الرَّحِيمُ
الْغَفُورُ

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَأْتِنَا السَّاعَةُ قُلْ بَلَ وَرَبِّ
نَا أَنِّي أَكُمُّ كُمْ عَلَيْهِ الْعَيْبَ لَا يَعْزِزُ عَنْهُ مِقْنَالٌ
ذَرَرَ فِي السَّمَوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ وَلَا أَنْفَرَ مِنْ
ذَلِكَ وَلَا أَكْبُرُ إِلَّا فِي كِتَابٍ مِّنْ

ни колку голушка, не може да
Му се скрие; ни помало од тоа
ни поголемо од тоа, а да не е во
Книгата јасна.

4. За Он да ги награди оние
кои веруваат и кои добри дела
работат... на овие ќе им биде
простено и ќе имаат 'рск bla-
городен,

5. а на оние кои се трудеа
против ајетите Наши, сакајќи да
ги оневозможат... ќе им припад-
не казната болна.

6. Оние со даденото им знаење
гледаат дека она што ти се објавува
од Господарот твој е вис-
тина и дека упатува кон патот на
Силниот и за благодарност Дос-
тојниот!

7. Неверниците зборуваат:
“Да ве упатиме ли кон еден чо-
век кој ќе ве извести дека кога
ќе се распарчете целосно, ќе се
возобновете, навистина!

8. Фрла ли тој лага врз Аллах?
Или, пак, тоа го прават цино-
вите во него? Да, оние кои не
веруваат во Ахирет се во мака и
низ скршнување во заблуда
далечна!

9. Не го гледаат ли она што е
над нив и она што е зад нив, од
небо и од земја? Кога би сакале

لَيَحْرِزُ الَّذِينَ أَمْتَنُوا عَلَيْهِمْ الصَّلَاةَ
أُولَئِكَ لَمْ يَعْفُرُوهُنَّ كَرِيمٌ ﴿١﴾

وَالَّذِينَ سَعَوْفَ مِنْ بَيْنِ أَمْعَاجِرِنَ أُولَئِكَ
لَهُمْ عَذَابٌ مِنْ رَجِزِ الْيَمِّ ﴿٢﴾

وَيَرَى الَّذِينَ أَتَوْا الْعِلْمَ الَّذِي أُنْزِلَ إِلَيْكُمْ
مِنْ رَبِّكُمْ هُوَ الْحَقُّ وَيَهْدِي إِلَى صِرَاطِ
الْعَرَبِ الْخَمِيدِ ﴿٣﴾

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا هَلْ نَدْلُكُ عَلَى رَبِّنِنَا شَكِّمْ
إِذَا مَرْقُمْ كُلَّ مُحَرَّقٍ إِنَّمَا لَهُ خَلْقٌ جَنِيدٌ ﴿٤﴾

أَفَرَأَيْتَ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَمْ بِهِ جَهَنَّمُ بِالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ
بِالْآخِرَةِ فِي الْعَذَابِ وَالْأَصْلَالِ الْبَعِيدِ ﴿٥﴾

أَفَلَمْ يَرَوْا إِلَى مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَفَفُوهُمْ
مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنْ شَأْخَسَفُوهُمْ

би ги закопале во земја или би спуштиле врз нив парчиња од небо. Ете, во тоа, навистина, има знамение за секој роб по слушен!

10. И на Давуд, секако, Ние му дадовме од добрината Наша :- “О брда, славете Ме со него, а и вие птици!” И за него Ние железото го смекнавме.

11. “Прави панцири целосни и плети ги добро жиците!” И работи добро дело! Јас, навистина, го гледам она што го работите.

12. И на Сулејман Ние ветрот му го потчинивме: само за едно утро дуваше колку за еден месец, и само за една вечер дуваше колку за еден месец. И за него Ние одредивме од изворот бакар да тече, и со одобрението на Господарот Негов, од циновите да работат за него. А оној од нив кој скршинуваше од наредбата Наша Ние ќе одредиме да ја вкуси казната огнена.

13. Оние за него го работеа она што тој го посакуваше: и храмови, и споменици, и садови како чамци и котли неподвижни. - “Работете, о семејство Давудово, за да бидете благо-

الْأَرْضَ أَوْ سُقْطَ عَلَيْهِمْ كَفَافِتَ السَّمَاءَ
إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذَّةً لِكُلِّ عَبْدٍ مُّبِينٍ ﴿٣﴾

وَلَقَدْ أَلَّيْنَا دَوْدَ مِنَ الْأَضْلاَلِ يَجِدُ أُولَئِي
مَعْهُ وَالظَّيْرُ وَالنَّا لَهُ الْحَدِيدَ ﴿١٠﴾

أَنْ أَعْلَمْ سَيِّفَتِ وَقَدْرَ فِي الْمَرْدَ وَأَعْمَلُوا
صَلَحًا إِنِّي بِمَا أَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿١١﴾

وَلِشَيْئَنَ الرِّيحَ غَدُوهَا شَهْرٌ وَرَوَاهُهَا شَهْرٌ
وَأَسْلَنَ لَهُ عَيْنَ الْقَطْرِ وَمِنَ الْجِنِّ مَنْ يَعْمَلُ
بَيْنَ يَدَيْهِ بِمَا نُرِيَهُ وَمَنْ يَرْجِعَ مِنْهُمْ عَنْ أَثْرِنَا
نُذْقُهُ مِنْ عَذَابِ السَّعِيرِ ﴿١٢﴾

يَعْمَلُونَ لَهُ مَا يَشَاءُ مِنْ مَحَرِّبٍ وَتَمَثِيلٍ وَحِفَانٍ
كَالْحَوَابِ وَقُدُورٍ رَاسِكَتِ أَعْمَلُوا مَاءَلَ دَوْدَ
شَكْرُ وَقَلْلٌ بَنْ عَبَادَ الشَّكُورُ ﴿١٣﴾

дарни.” Малкумина од робовите
Мои се благодарни!

14. И бидејќи решивме да умре,
никој немаше кој да ги извести
за смртта негова, освен едно
животинче кое лази по земјата и
кое го стопи стапот негов. И
бидејќи тој падна, на џиновите
им стана јасно дека, доколку би
ја знаеле тајната, не би ја
вкусиле казната срамна.

فَلَمَّا أَصْبَحَنَا عَلَيْهِ الْمَوْتَ مَادَهُمْ عَلَى تَوْبَةِ
إِلَّا دَآبَةٌ الْأَرْضِ تَأْكُلُ مِنْ سَأَنَّهُ
فَلَمَّا خَرَّتِنَا لِعْنَهُ أَنْ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ
الْغَيْبَ مَا لِلشُّوْفِيِّ الْمَذَابِ الْمُهِينِ

15. Имаше доказ, секако, во
Себе, во живеалиштата нивни:
бавчи и од левата и од десната
страница. - “Јадете од ‘рскот на
Господарот ваш и бидете Му
благодарни. Е, колку добар пре-
дел и Господар Простувач!”

لَقَدْ كَانَ لِسَبَابِي مَسْكِنَهُمْ إِيمَانٌ عَنْ يَمِينِ
وَشَمَائِلٍ كُلُّ أَمِنٍ رِزْقٌ رَبِّكُمْ وَأَشْكُرُوا لَهُ بَلْدَةً
طَبِيبَةً وَرَبِّ غَفُورٍ

16. Па, се спротиставија. И Ние
им испративме поплава од пре-
градата која попушти, и бавчите
нивни ги заменивме со две други
бавчи, со плодови горчливи, со
грмушки и со неколку срдовици.

فَأَغْرَضْنَا فَارَسَلْنَا عَلَيْهِمْ سَيْلَ الْمَرْعَى
وَيَدَنَّهُمْ بِحَنَّتِنِهِمْ حَنَّتَنَ دَوَاقَ أَكْثُلَ حَمْطَرٍ
وَأَثْلَ وَشَنِي وَمَنْ سَدَرْ قَلِيلٍ

17. Ете, така Ние ги казнивме
затоа што не веруваа. Кого,
тогаш, освен неверниците
казнивме?

ذَلِكَ جَزَيْنَاهُمْ بِمَا كَفَرُوا
وَهُنَّ لَهُمْ بِحَمْنَتِنِهِمْ
وَهُنَّ لَهُمْ بِحَمْنَتِنِهِمْ

18. Меѓу нив и градовите кои
Ние ги благословивме одредив-
ме градови притетливи, а меѓу
нив одредивме, исто така, рас-
тојание. И патувајте низ нив и
ноќе и дење, безбедни!

وَعَلَنَّا بِهِمْ وَبَيْنَ الْقَرْعَ الْقَرْعَ الْقَرْعَ
ظَلَمَرَةً وَقَدْرَنَا فِيهَا الْأَسْيَرُ سِرْدُو فِيهَا لَيْلَةً
وَأَيَّامًاً مَاءِنِينَ

19. Па, рекоа: “Господаре наш, повлечи растојание меѓу патувачната наши! “Самите себеси зулум си направија: ги оставивме само во кажувањата и во целост ги расцепивме. Ете, во тоа, наистина, има знаменија за секој кој е трпелив и благодарен!

فَقَالُوا رَبَّنَا بَيْنَ أَسْفَارِنَا وَطَلَوْا أَنْفُسَهُمْ
فَجَعَلْنَاهُمْ أَحَادِيثَ وَمَرْقَنْهُمْ كُلُّ مَرْزِقٍ
إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذَّاتٍ لِكُلِّ صَبَارٍ شَكُورٍ ﴿١٩﴾

20. И го потврди Иблис, се- како, мислењето негово за нив: па, ете, го следеа, но не и една дружина на верници:

وَلَقَدْ صَدَقَ عَلَيْهِمْ إِنِيلِشْ ظَنَّهُ فَاتَّبَعُوهُ إِلَّا فَرِيقًا
مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٢٠﴾

21. врз нив немаше никаква власт; но само да се знае, секако, кој верува во Ахирет, а кој, токму, во него се сомнева. И Господарот твој е Заштитник на сè!

وَمَا كَانَ لَهُ عَلَيْهِمْ سُلْطَانٌ إِلَّا نَعْلَمْ
مَنْ يُؤْمِنُ بِالآخِرَةِ وَمَنْ هُوَ مِنْهَا فِي شَكٍ وَرِيْكٍ
عَلَى كُلِّ شَيْءٍ حَقِيقٌ ﴿٢١﴾

22. Кажи: “Повикајте ги оние кои, освен Аллах, ги замислувате. Не поседуваат ништо, ни колку една голушка ситно, ни на небесата ни на Земјата: во нив оние не соочствуваат ништо а ниту, пак, Он од нив очекува помош некаква.”

قُلْ أَدْعُوا الَّذِينَ زَعَمُتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ
لَا يَمْلِكُونَ شَيْئًا ذَرَقَ السَّمَوَاتُ
وَلَا فِي الْأَرْضِ وَمَا لَهُمْ فِيهَا مِنْ شَرِيكٍ
وَمَا لَهُمْ مِنْ ظَهِيرٍ ﴿٢٢﴾

23. Кај Него не користи посредувањето, освен за оној за кого Он ќе одобри. И кога од срцата нивни ќе го снема стравот ќе речат: “Што рече Господарот ваш?” Ќе речат: “Вистина!”; Он е Вишен и Голем!

وَلَا تَنْعَجُ أَشْفَعَهُ عِنْدَهُ إِلَّا لِمَنْ أَذِنَ لَهُ
حَقٌّ إِذَا فَزَعَ عَنْ قُلُوبِهِمْ قَالُوا مَاذَا قَالَ رَبُّكُمْ
قَالُوا الْحَقُّ وَهُوَ عَلَيْنَا الْكَبِيرُ ﴿٢٣﴾

24. Кажи: “Кој ви дава ‘рск и од небесата и од Земјата?’” Кажи: “Аллах!” И уште: “Ние сме или, пак, вие сте по Патоказот или по беспаќето очигледно?”

قُلْ مَنْ يَرْزُقُكُمْ مِّنَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
فَإِنَّ اللَّهَ وَمَا أَنْوَهَ إِلَيْهِ أَكْثَرُكُمْ لَمْ يَعْلَمْ هُنَى
أَوْ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٦١﴾

25. Кажи: “Вие не ќе одговарате за она што ние го згрешивме, а ниту, пак, ние ќе одговараме за она што го работите.”

قُلْ لَا تُشْتَرُونَ عَنَّا أَجْرَنَا
وَلَا نُشْتَرُ عَنَّا مَمْلُونٌ ﴿٦٢﴾

26. Кажи: “Господарот наш ќе нè зbere, потоа Он, меѓу нас, ќе пресуди праведно. Он е Судија и Зналец!”

قُلْ يَعْمَلُ بِنَا سَارِرٌ شَفِيعٌ يُبَشِّرُنَا بِالْحَقِّ
وَهُوَ الْمَسْمَاعُ الْلَّيْلُ ﴿٦٣﴾

27. Кажи: “Покажете ми ги оние здруженици кои ги прикачуваат за Него. Но не! Аллах е Оној кој е Силен и Мудар!”

قُلْ أَرْوَى الَّذِينَ الْحَقْتَمُوا شَرَكَاءَ كَلَّابٍ
هُوَ اللَّهُ الْمَرِيرُ الْحَكِيمُ ﴿٦٤﴾

28. И за сите луѓе Ние те испративме како радосник и опоменувач, но, ете, мнозинството на луѓето не знаат.

وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا كَآفِةً لِلنَّاسِ بِشِرَّاً وَكَذِيرًا
وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٦٥﴾

29. И зборуваат: “Кога еднаш ќе се оствари таа закана, ако сте искрени?”

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كَثُرْ
صَدِيقِينَ ﴿٦٦﴾

30. Кажи: “Па, вие ќе се сртнете на Денот чие доаѓање не можете ни за миг да го забрзате а ниту да го задочните.”

قُلْ لَكُمْ يَعْدَمُونَ وَلَا تَسْتَعْذِرُونَ عَنْهُ سَاعَةٍ
وَلَا سَقِيَمُونَ ﴿٦٧﴾

31. Неверниците зборуваат: “Никојпат не ќе веруваме во овој Кур’ан ниту во она што му претходеше!” - А кога би видел, кога зулумкарите ќе стојат пред Господарот свој, како единадруги ќе разговараат, угнетените ќе им речат на угнетувачите: “Да не бевте вие ќе верувавме, сигурно!”

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّ نُؤْمِنَ بِهَذَا الْقُرْآنَ
وَلَا يَأْلَى الَّذِي يَنْبَغِي لَهُ وَتَرَقِي إِلَى الظَّلَمَاتِ
مَوْفُوقُونَ كَعِنْدَ رَبِّهِمْ يَرْجِعُ بَعْضُهُمْ
إِلَى بَعْضٍ الْقَوْلَ يَقُولُ الَّذِينَ أَسْتُضْعِفُوا
لِلَّذِينَ أَسْتَكْبِرُوا لَوْلَا أَنَّمِنْتُ لِكُلِّ مُؤْمِنٍ

32. Угнетувачите ќе им речат на угнетените: “Ние ли ве препречивме во Патоказот по веќе неговото доаѓање до вас? Но, вие самите бевте силници!”

قَالَ الَّذِينَ أَسْتَكْبِرُوا لِلَّذِينَ أَسْتُضْعِفُوا
أَخْنَصَكُمْ دِنَارًا عَنْ الْمُهْدَىٰ بَعْدَ إِذْ جَاءَكُمْ
بَلْ كُنْتُمْ شَعْرَمِينَ

33. Угнетените ќе им речат на угнетувачите: “Не, сплеткарете и дење и ноќе кога ни наредувавте да не веруваме во Аллах и богови Нему да му припушуваме. И бидејќи ќе ја здогледаат казната, ќе ја скријат тагата. А на вратовите на неверниците синџири ќе им ставиме. Ќе бидат казнети само за она што го работеа?”

وَقَالَ الَّذِينَ أَسْتُضْعِفُوا لِلَّذِينَ أَسْتَكْبِرُوا
بَلْ مَكْرُهُ أَنَّهُمْ وَالنَّهُ أَعْلَمُ تَأْمُرُونَا أَنْ تَكْفُرُ بِاللَّهِ
وَيَجْعَلَ لَهُ أَنَّدَادًا وَأَسْرُوا النَّذَامَةَ لَمَّا أَرَوْا
الْعَذَابَ وَجَعَلُوا الْأَغْلَلَ فِي أَعْنَاقِ الَّذِينَ كَفَرُوا
هَلْ يُجَزِّئُنَّ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْصِمُونَ

34. И Ние во ниеден град не испративме опоменувач а свикнатите во раскошниот животда не речеа: “Не веруваме, навистина, во она со што сте испратени!”

وَمَا أَرْسَلْنَا فِي قَرْيَةٍ مِنْ نَبِيٍّ إِلَّا قَالَ مُتَرَوْهُهَا
إِنَّا مَعَنِّا إِنْ سِلِّمْهُ، كَفِرُونَ

35. И исто така зборуваа: “Изобилуваме и со имање и со деца; ние нема да бидеме казнети.”

وَقَالُوا أَخْنَصْنَاكُمْ مَوْلًا وَأَوْلَادًا
وَمَا أَخْنَثْنَا مِعْدَدَيْنَ

36. Кажи: “Господарот мој, наистина, дава ‘рск кому Он сака, и одредува, но мнозинството на лубето не знаат.”

قُلْ إِنَّ رَبِّي يَسْطُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ وَيَقْدِرُ وَلَا كُنَّ
أَكْثَرَ النَّاسَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١﴾

37. Ни имотите ваши, ни децата ваши не се она што ќе ве донесе во близината Наша, освен оние кои веруваат и кои добри дела работат. Наградата нивна ќе биде удвоена, токму, заради она што го работеа. И оние ќе бидат во одаите, безбедни!

وَمَا أَنْوَلُكُمْ وَلَا أَوْلَدُكُمْ بِالَّتِي تَقْرِيرُكُمْ عَنْدَنَا
رُلْقَى لِإِلَامِنَ عَامِنَ وَعَمِلَ صَنِيلْحَا فَأُولَئِكَ
مُهْجَرَةً أَضَعْفَ بِمَا عَلَوْا وَهُمْ فِي الْغَرْفَةِ
عَامِنُونَ ﴿٢﴾

38. А оние кои се трудат да им се спрavат на доказите Наши - се немоќни. Оние ќе бидат присилени да бидат во казната.

وَالَّذِينَ سَعَوْنَ فِي إِلَيْتَنَا مُعَذَّبِرِينَ أُولَئِكَ
فِي الْعَذَابِ مُخَضَّرُونَ ﴿٣﴾

39. Кажи: “Господарот мој, наистина, дава ‘рск кому Он сака од робовите Свои; Он му одредува. И сè она што ќе го поделите Аллах, секако, ќе го надополни.” Он меѓу снабдувачите е Најдобриот.

قُلْ إِنَّ رَبِّي يَسْطُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ
وَيَقْدِرُ لَهُ وَمَا أَنْقَصَ مِنْ شَيْءٍ فَهُوَ مُخْلِفُهُ
وَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ﴿٤﴾

40. И на Денот кога ќе ги збере сите, и кога ќе им рече на мелеките: “Вас ли ве обожаваа оние?”

وَيَوْمَ يَعْشِرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ يَقُولُ لِلملائِكَةِ
أَهْنَوْلَاءِ يَا أَكْرَبُكُمْ كَانُوا يَعْبُدُونَ ﴿٥﴾

41. Ќе речат: “Славен биди Ти! Ти си, а не оние, наш Заштитник; но оние циновите ги обожаваат.” Мнозинството од нив им веруваат!

فَأُولَئِنَّ هُنَّكَ أَنْتَ وَلِئَلَّاتِمِ دُونِهِمْ لَكَلُوْنَا
يَعْبُدُونَ الْجِنَّ أَكْنَهُهُمْ بِهِمْ مُؤْمِنُونَ ﴿٦﴾

42. Па, денес не ќе можете ни да користите ни да наштетите еднинадруги, а на оние кои правеа зулум ќе им речеме: “Вкусете ја казната огнена што ја сметавте за лажна!”

43. А кога им се кажуваат ајетите Наши јасни, зборуваат: “Ова е само човек кој посакува да ве одврати од она што го обожаваа предците ваши” - и зборуваат - “ова е само измислена клевета.” А оние кои не веруваат за вистината, бидејќи им дојде, зборуваат: “Ова е само волшебништво јасно!”

44. И ним Ние не им дадовме никакви книги што би ги изучувале, а не им испративме, пред тебе, никаков опоменувач!

45. Лажеа и оние пред нив. Не постигнаа ни десетина од она што Ние им го дадовме. И пепјамберите Мои за лажни ги сметаа. Е, каква беше осудата моја!

46. Кажи: “Jac, навистина, ве советувам само со едно: Да стоите на нозете пред Аллах, било по двајца било поединечно, а потоа да размислувате. Другарот ваш не е со џинови. Он е само опоменувач ваш пред казната тешка!”

فَالْيَوْمَ لَا يَمْلِكُ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ نَّفَاعَ وَلَا ضَرًا
وَنَقْوُلُ لِلَّهِ مَنْ ظَلَمَ أَدْفُوْعُ عَذَابَ
النَّارِ إِلَيْكُمْ هَـٰنِكُمُ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١٦﴾

وَإِذَا نُتْلِنَ عَلَيْهِمْ إِنْتَنَأْيَتَنِتْ قَالُوا مَا هَذَا إِلَّا رَجُلٌ
يُرِيدُ أَنْ يَصْدُكُنَّ عَمَّا كَانَ يَعْبُدُ مَا بَلَّوْكُمْ وَقَالُوا
مَا هَذَا إِلَّا إِفْلُكُ مُفْتَرٌ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا
لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ إِنْ هَذَا إِلَّا سُخْرِيْسِيْنَ ﴿١٧﴾

وَمَآءَانِيْنَهُمْ مِنْ كُلِّ يَدْرُسُوهَا وَمَا أَنْسَلَتْ
إِلَيْهِمْ قِبْلَكَ مِنْ تَنَيِّرٍ ﴿١٨﴾

وَكَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَمَا بَلَّغُوا مَعْنَارَ
مَآءَانِيْنَهُمْ فَكَذَّبُوا رَسُلِيْ فَكَيْفَ كَانَ تَكْبِيرٌ ﴿١٩﴾

فَلَمْ يَأْنَسَا أَعْطُكُمْ بِرَحْمَةً أَنْ تَقْمُولُوهُ مَشْنَى
وَقُرْدَى ثُمَّ لَنَفَكَّرُوْمَا مِصَاحِبِكُمْ مِنْ جِنَّةَ
إِنْ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ لَكُمْ يَدْعَى عَذَابٌ شَدِيدٌ ﴿٢٠﴾

47. Кажи: “И каква било награда да барам од вас... па, тоа е само награда ваша. А наградата моја е само при Аллах. Он, токму, е Сведок за сè!”

قُلْ مَا سَأَلْتُكُمْ مِّنْ أَجْرٍ فَهُوَ لَكُمْ إِنْ أَجْرَى
إِلَّا عَلَى اللَّهِ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ

١٩

48. Кажи: “Господарот мој, сигурно, доставува само вистина. Он е Зналец на тајните!”

قُلْ إِنَّ رَبِّي يَقْدِرُ بِالْحِسْنَى عَلَمُ الْغَيْوَبِ

٢٠

49. Кажи: “Вистината дојде, а невистината е немоќна ни да го почне ни да го повтори создавањето.”

قُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَمَا يَبْدِئُ الْبَطْلُ وَمَا يَعِدُ

٢١

50. Кажи: “Ако скршнам во заблуда... па, навистина, скршнувам за себеси, а ако по патот вистински се упатам, тогаш, тоа, навистина, е заради она што ми е објавено од Господарот мој. Он, навистина, е Слушач и Близок!”

قُلْ إِنِّي ضَلَّلْتُ فَإِنَّمَا أَصْلُ عَلَى نَفْسِي وَلَنِّي أَهْتَدِي
فِيمَا يُوحِي إِلَيْنِي رَبِّي إِنَّهُ سَمِيعٌ قَرِيبٌ

٢٢

51. Е, само да ги видиш кога ќе бидат уплашени! Не ќе можат да побегнат. Ќе бидат грабнати од место блисоко.

وَلَوْزَرَى إِذْ فَرِعَوْنَ فَلَأَفْرَرَتْ وَأَخْذَلَوْهُ مِنْ مَكَانٍ

فَرِبٌ

52. И уште ќе речат: “Ние веруваме во Него!” Но, како оние, навистина, да го постигнат тоа од место далечно?”

وَقَالُوا إِنَّا يَرَى وَأَنَّ لَهُمْ الْتَّنَاؤُشُ مِنْ مَكَانٍ

بعيدٌ

53. А оние во Него порано, секако, не веруваа; за невидливото ли од место далечно?

وَقَدْ كَفَرُوا بِهِ مِنْ قَبْلٍ وَيَقْنُونَ

٥٣

بِالْغَيْبِ مِنْ مَكَانٍ بَعِيدٍ

54. Поставена е пречка меѓу нив и меѓу она кон што тежнеат. Ете, така беше направено порано со дружините ним слични. Оние, навистина, беа во сомнение големо!

وَحِيلَ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ مَا يَشْتَهُونَ كَمَا فَعَلَ بِأَشْيَاءِهِمْ
مِنْ قَبْلِ إِذْهَمُوكُمْ كَمَا وَفَعَلَ رَسُولُنَا ﷺ

ФАТИР (Создател) XXXV

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

1. Благодарение на Аллах, Создателот на небесата и на Земјата, кој ги создаде мелеките да бидат пратеници: со по едно, со по две и со по три крилја. Он во создавањето додава што сака. Аллах, навистина, е Кадар за сè!

2. Милоста која ќе ја отвори Аллах кон луѓето никој не ќе може да ја допре. А она што Он ќе го допре, нема никој што ќе може да го испрати по Него. Он е Силен и Мудар!

3. О луѓе, сетете се на благодатот Аллахов кон вас. Има ли друг создател, освен Аллах, кој ќе ви даде 'рск и од небесата и од Земјата? Нема друг бог освен Него. Па, тогаш, каде сте кинисале?

4. А ако те сметаат за лашко, па за лажни ги сметаа и пејгамберите пред тебе. И кон Аллах работите се враќаат!



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ لِلّٰهِ فَاطِرُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ جَاعِلُ الْمَلَائِكَةِ
رُسُلًا أُولَئِيْ أَجْيَحَةٍ مُّنْتَهٰى وَلَنْتَ دُرْبَيْنَ يَرِيدُ فِي الْخَلَقِ
مَا يَشَاءُ إِنَّ اللّٰهَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ مُّهِمٌّ ۝

مَا يَفْعَلُهُ النَّاسُ مِنْ رَحْمَةٍ فَلَا مُتَبَّثٌ لَّهُ
وَمَا يَمْسِكُ فَلَا مُرْسِلٌ لَّهُ مِنْ بَعْدِهِ
وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْحِكْمَةِ ۝

يَأَيُّهَا النَّاسُ اذْكُرُوا نَعْمَاتَ اللّٰهِ عَلٰيْكُمْ هُنَّ مِنْ خَلْقِ
عِنْدَ اللّٰهِ يَرِزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ لَا إِلَهَ
إِلَّا هُوَ فَإِنَّمَا تُوفَّكُونَ ۝

وَإِنْ يَكُنْ كُوْكَبٌ فَكَذَّبَ رُسُلٌ مِنْ قَبْلِكُمْ
وَإِلَى اللّٰهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ۝

5. О луѓе, ветувањето Аллахово, навистина, е вистина. Нека не ве измами животот на овој свет. И измамата нека не ве измами во однос на Аллах!

بِئْلَهَا النَّاسُ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ فَلَا تَرْكُمُ الْحَيَاةَ
الَّذِينَ كَانُوا يُفْسِدُونَ وَلَا يَغْرِيْكُم بِإِلَهٍ لَّا يَرْؤُونَ ﴿٦﴾

6. Шејтанот, секако, ви е непријател. Па, сметајте го само како непријател! Он, навистина, повикува кон странката негова за да бидат жители на огнот.

إِنَّ الْبَيْتَنَ لَكُوْنُدُوْ فَأَخْجُدُوْ عَدُوْ إِلَيْمَادِعُوا
حَرَبَهُ لِيَكُوْنُوا مِنْ أَصْحَابِ الْعَيْرِ ﴿٧﴾

7. За оние кои не веруваат има тешка казна, а за оние кои веруваат и кои добри дела работат има прошка и награда голема.

أَلَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَيْرٌ ﴿٨﴾

8. Ист ли е оној кому му се разбавува постапката на Шејтанот, па ја гледа убава? Па, Аллах, секако, скршнува во заблуда кого сака и Он упатува кого сака. Нека душата твоја, тогаш, не ја обземат грижи за нив. Аллах, навистина, го знае она што го прават!

أَفَنْ زَنِنَ لَهُ سُوءُ عَمَلِهِ فَرَاهُ حَسَنًا فَإِنَّ اللَّهَ يُضَلِّلُ
مَنْ يَشَاءُ وَهُدِيَّ مَنْ يَشَاءُ فَلَا تَنْهَهُ نَفْسَكَ
عَلَيْهِمْ حَسْرَتِ إِنَّ اللَّهَ عَلَيْهِ بِمَا يَصْنَعُونَ ﴿٩﴾

9. Аллах е Оној кој ги испраќа ветровите, кои ги туркаат облаците... па Ние ќе одредиме, потоа, да се истурат врз некое мртво место и, со тоа, ќе ја оживиме земјата по мртвилото нејзино. Ете, такво ќе биде оживувањето!

وَاللَّهُ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيحَ فَتُبَيِّرُ سَحَابَةً فَسُقْنَتْهُ إِلَى مَلَكِ
مَيْتٍ فَأَحْيَنَاهُ أَرْضًا بَعْدَ مَوْتِهِ كَذَلِكَ
الشُّورُ ﴿١٠﴾

10. Оној кој посакува величие... па, сето величие е - Аллахово! Кон него се извишува убавиот

مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْعَزَّةَ فَلَمَّا أَعْرَأْنَاهُ عَلَيْهِ بَصَمَدٌ
الْكَيْمُ الْأَطِيبُ وَالْعَمَلُ الصَّالِحُ يُرْفَعُهُ وَالَّذِينَ

збор. И доброто дело Он го дига. А оние кои сплеткарат, работејќи лоши дела, ќе имаат казна жестока. Сплеткарењето нивно е безуспешно!

11. А Аллах ве создаде од земја, а потоа од семе, а потоа ве создаде парови. И жената не останува трудна и не раѓа без знаењето Негово. Никому животот не му се продолжува и никому животот не му се скратува а тоа да не е во Книгата. Ете, тоа за Аллах, навистина, е лесно!

12. И двете мориња не се еднакви: едната вода е пивка, слатка, пријатно се пие, а другата, пак, е солена и горчлива. И од двете мориња јадете свежо месо, и го вадите оној накит што го носите. И гледаш како чамецот го сече морето за да ја побарате добрината Негова и да бидете благодарни.

13. Он ја вовлекува ноќта во денот и Он го вовлекува денот во ноќта, и го потчини и Сонцето и Месечината. И сето тоа така тече до рок определен. Ете, тоа ви е Аллах, Господарот ваш. Власта е - Негова! А оние кои ги повикувате освен Аллах не поседуваат ни корка од семенка.

يَتَكُونُ الْسَّيِّنَاتُ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ
وَمَكْرُؤُلَّتِكَ هُوَ بُرُورٌ

وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ جَعَلَكُمْ
أَرْجَاءً وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أثْقَلٍ وَلَا يَضْعِفُ إِلَيْعِلْمِهِ
وَمَا يَعْمَرُ مِنْ مَعْمَرٍ وَلَا يَنْقُضُ مِنْ عُمُرٍ
إِلَّا فِي كِتَابٍ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ إِلَهَ يَسِيرٌ

وَمَا يَسْتَوِي الْبَحْرَانِ هَذَا عَذَابٌ فُرَاتٌ سَائِعٌ
شَرَابٌ، وَهَذَا مِنْ حَاجٍ وَمَنْ كُلَّ تَأْكُلُونَ لَحَمًا
طَرَيَّا وَأَتَسْخَرُونَ حِلَيَّةَ تَلَسُونَهَا وَرَأَيَ
الْفُلَكَ فِيهِ مَا خَرَّ لَتَنْغُصُونَ فَصَلِيلٍ
وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ

يُولَجُ الْأَيْنَلِ فِي الْنَّهَارِ وَيُولَجُ الْنَّهَارِ فِي الْأَيْنِلِ
وَسَحَرَ النَّسَمَ وَالْقَمَرَ كُلُّ بَحْرٍ
لِأَجْلِ مُسَمٍّ ذَلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ الْمُلْكُ
وَالَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ مَا يَمْلِكُونَ
مِنْ قَطْمَيْرٍ

14. А ако им се молите не ја слушаат молбата ваша, а, иако ја слушаат, не ќе ви одговорат. На Денот суден не ќе ви го признаат многубоштвото. И никој не ќе те извести како Известениот!

15. О луѓе, вие сте зависни од Аллах. А Аллах, токму, е Независен и за благодарност Достоен!

16. Ако посака Он ќе ве снема и ќе донесе ново поколение.

17. Тоа за Аллах, секако, не е тешко.

18. И ниеден носач не ќе го носи товарот на друг носач. И ако повика претоварениот да му се помогне, во товарот, не ќе може ништо од тоа да му се понесе, па било да е и најблискиот. Ти ги опоменуваш, навистина, оние кои се плашат од Господарот нивни и во тајност, и кои намаз клањаат. А оној кој се чисти, за себеси се чисти, навистина! Свратилиштето е - кон Аллах!

19. Не се еднакви оној кој не гледа и оној кој гледа,

20. ниту темнината и светлината,

21. ниту ладовината и жештината!

إِنْ تَدْعُوهُ لَا يَسْمَعُ دُعَاءَكُوْلَوْسِمْعُونَ
مَا أَسْتَحْبَأُكُمْ وَيَوْمَ الْقِيَمَةِ يَكْفُرُونَ
بِشَرِّكُمْ وَلَا يُنَتَّكُمْ مِثْلُ حَيْرٍ

يَكْتَبُهَا النَّاسُ أَنْتُمُ الْفُقَرَاءُ إِلَى اللَّهِ
وَاللَّهُ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ

إِنْ يَشَاءْدِهْنَكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ

وَمَا ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ بِمُزِيزٍ

وَلَا تَرِدُوا نَرَهُ وَلَا أَخْرَجُهُ وَلَا تَنْتَهُ مُقْلَهُ
إِلَى حَنْلَهَا لَا يَحْمُلُ مِنْهُ شَيْءٌ وَلَوْكَانَ دَافِرٌ
إِنَّمَا تُنْذَرُ الَّذِينَ يَخْشَوْنَكَ رَهْمَهُ بِالْعَيْبِ
وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَمَنْ تَرَكَ فَإِنَّمَا يَرَكَ
لِفَسِيمٍ وَإِلَى اللَّهِ الْمُصِيرُ

وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْمَى وَالْمَصِيرُ

وَلَا أَظْلَمُتُ وَلَا أَثْوَرُ

وَلَا أَظْلَلُ وَلَا أَلْزَوُرُ

22. Не се еднакви ни живите ни мртвите. Аллах, навистина, дава да слуша кој сака. А ти не можеш да ги натераш да те слушаат оние во мезарите.

وَمَا يَسْتَوِي الْأَحْيَاءُ وَلَا الْأَمْوَالُ إِنَّ اللَّهَ يُسْمِعُ مَنْ يَشَاءُ
وَمَا أَنْتَ بِإِسْمَاعِيلَ مِنَ الْقُبُوْرِ ﴿١١﴾

23. Ти си само опоменувач.

إِنْ أَنْتَ إِلَّا نَذِيرٌ ﴿١٢﴾

24. Ние, секако, те испративме со вистина, како радосник и опоменувач. И немаше ниедна претходна заедница без опоменувач!

إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ شَهِيدًا وَلَنَدِيرًا وَإِنْ مَنْ مِنْ أُمَّةٍ
إِلَّا خَلَّفَهَا نَذِيرٌ ﴿١٣﴾

25. А ако те сметаат за лашко... па, тие и оние пред нив ги сметаа за лашковци. Им доаѓаа пејгамберите нивни со јаснотии, и со Листови, и со Книга светла;

وَإِنْ يُكَذِّبُوكُمْ فَقَدْ كَذَّبَ الظَّاهِرُكُمْ مِنْ قَبْلِهِمْ
جَاءَهُمْ مُّرْسَلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ وَبِالْأَثْرِ وَبِالْكِتَابِ
الْمُنَبِّرِ ﴿١٤﴾

26. потоа Јас ги казнив оние кои не веруваа. Е, па, каква беше казната!

ثُمَّ أَخْدَثْتَ الَّذِينَ كَفَرُوا فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرٌ ﴿١٥﴾

27. Не гледаш ли дека Аллах, навистина, ви спушта вода од небесата и со неа Ние вадиме различни видови плодови? А низ брдата патишта бели и црвени, со бои различни, а и сосема црни.

أَتَرَأَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَا هُنَّ خَرْجَانِيهِ
ثَمَرَاتٍ مُّخْلِفَاتٍ لَّوْلَاهُمَا وَمِنَ الْجِبَالِ جُدُودٌ يُضْعَفُ
وَحُمُرٌ مُّخْلِفُ لَوْلَاهُمَا وَغَرَبِيبٌ سُوْدٌ ﴿١٦﴾

28. И меѓу лугето и меѓу животните и меѓу добитокот има, исто така, различни видови. Ете, така од робовите Аллахови се плашат, секако, учените. Аллах, навистина, е Силен и Простувач!

وَمِنْ النَّاسِ وَالدَّوَارِيَّ وَالْأَنْعَمِ
مُخْلِفُ لَوْلَاهُمَا كَذَلِكَ إِنَّمَا يَخْشَى اللَّهَ
مِنْ عِبَادِهِ الْعَلَمَوْا إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ غَفُورٌ ﴿١٧﴾

29. Оние кои ја кажуваат Книгата Аллахова и кои намаз извршуваат и кои делат од ‘рскот што Ние им го дадовме, тајно и јавно, се надеваат на надополнување кое нема да исчезне,

30. или Он да им ги даде наградите нивни и да им зголеми од добрината Своја. Он, навистина, е Простувач и Благодарен!

31. А она што ти се објавува од Книгата е - вистина и Потврда за она што беше објавено пред тебе. Аллах, навистина, за робовите Свои е Известен и Гледач!

32. Потоа Ние Книгата ја оставивме во наследство на робовите Наши кои ги избравме. Некои од нив спрема себе зулум си направија, некои беа умерени, а некои, пак, со одобрението Аллахово, претходеа во добрини. За тоа има, токму, добраина голема,

33. бавчи еденски во кои оние ќе влезат: ракавници од злато и бисери накитени ќе носат, а облеката нивна во нив ќе им биде од свила;

34.и ќе зборуваат: “Благодарение на Аллах кој ни ја отстрани тагата. Господарот

إِنَّ الَّذِينَ يَتُلُّونَ كِتَابَ اللَّهِ وَأَقْامُوا الصَّلَاةَ
وَأَنفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرَّاً وَعَلَانِيَةً
يَرْجُونَ نِعْمَةَ اللَّهِ أَنْ تَكُونُوا

لِوَفَيَّهُمْ أُجُورَهُمْ وَبَرِيدَهُمْ مِنْ فَضْلِهِ
إِنَّهُ عَفْوُرْ شَكُورٌ

وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ هُوَ الْحَقُّ مُصَدَّقاً
لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ إِنَّ اللَّهَ يُعِدَّهُ لَخَيْرٍ بِصَيْرٍ

ثُمَّ أَوْرَثْنَا الْكِتَابَ الَّذِينَ أَصْطَفَيْنَا مِنْ عِبَادِنَا
فَيَنْهَا طَالِلُ لِنَفْسِهِ وَمِنْهُمْ مُفْتَصِدٌ وَمِنْهُمْ
سَابِقٌ بِالْخَيْرَاتِ يَأْتِيَنَّ اللَّهَ ذَلِكُو
هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيرُ

جَنَّتْ عَدِينٍ يَدْخُلُوهَا يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ
مِنْ ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤٍ وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ

وَقَالُوا لِمُحَمَّدٍ اللَّهُ الَّذِي أَذْهَبَ عَنَّا الْحَرَنْ
إِنَّكَ رَبُّ الْفَعْوَرْ شَكُورٌ

наш, навистина, е Простувач и Благодарен!

35. Кој нè смести во Домот на постојаното престојувалиште од добрината Негова, во кој не ќе не допре ни замор, а не ќе не до-пре ни алчност.”

36. А за оние кои не веруваат има оган цехенинемски; во него не ќе им биде пресудено да умрят, а ниту пак ќе им биде олесната казната. Ете, така Ние ќе го казниме секој неверник!

37. Во огнот ќе пискаат: “Господаре наш, изведи нè одовде, ќе работиме добро, а не она што го работевме.” - “Нели ви дадовме толку време да живеете во кое ќе се опоменеше оној што се опоменува? Ви доаѓаше и опоменувач? Па, испуснете го огнот!” А зулумкарите ќе немаат поддржник!

38. Аллах, навистина, е Зналец на тајната на небесата и на Земјата. Он, секако, го знае она што е во градите!

39. Он е оној кој ве одреди да се заменувате единподруги на земјата. Па, кој не верува, неверството е против него. Неверувањето на невериците само ќе ја зголеми омразата кај Господарот нивни; неверу-

الَّذِي أَحْلَنَا دَارَ الْمُقَامَةِ مِنْ قَضَائِهِ لَا يَمْشِنَا
فِيهَا نَصَبٌ وَلَا يَمْسِنَافِهَا غُوبٌ ﴿٧﴾

وَالَّذِينَ كَفَرُوا أَهْمَنُوا رَأْجَهُمْ لَا يَقْضَى عَلَيْهِمْ
فَيُمَوْتُوا لَا يُخْفَفُ عَنْهُمْ مَنْ عَذَابَهَا كَذَلِكَ
مَغْرِي كُلَّ كَثُورٍ ﴿٨﴾

وَهُمْ يَصْطَرِثُونَ فِيهَا رَسَّا أَخْرِيجَنَّا نَعْمَلْ صَلَحًا
عِنْ الدِّيَنِ كُلَّ نَعْمَلْ أُولَئِكُمْ شَعِيرُكُمْ
مَاتَيْدَكَرْفِنِهِ مَنْ تَذَكَّرْ وَجَاهَ كُمْ الشَّذِيرُ
فَذَوْقُوا نَمَاءَ لِلظَّالِمِينَ مَنْ تَصْبِيرٌ ﴿٩﴾

إِنَّ اللَّهَ عَنِيلُهُ عَيْنُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصَّدُورِ ﴿١٠﴾

هُوَ الَّذِي جَعَلَكُمْ خَاتِمَ فِي الْأَرْضِ مِنْ كُلِّ عَبْدٍ يَهُ
كُفُرُهُ وَلَا يَزِيدُ الْكُفَّارُنَّ كُفُرُهُمْ عِنْ دِرَرِهِمْ
إِلَّا مَقْنَا وَلَا يَزِيدُ الْكُفَّارُنَّ كُفُرُهُمْ إِلَّا حَسَارٌ ﴿١١﴾

вањето на неверниците само ќе ја зголеми пропаста.

40. Кажи: “Покажете ми ги божествата кои вие ги повикувате, освен Аллах? Покажете ми што тие создадоа од земјава, или, пак, здружени ли се тие во небесата? Или: Им дадовме ли Книга чиј дел тие би можеле да го објаснат. Не, туку зулумкарите еднинадруги лажни ветувања си даваат.”

41. Аллах, навистина, ги држи небесата и Земјата да не пропаднат. А ако, пак, тргнат во пропаст кој, тогаш, по Него, ќе ги задржи? Он, секако, е Благ и Простувач!

42. Се колнеа во Аллах со сета свояа впрегнатост дека, ако им дојде опоменувач, ќе бидат, сигурно, еден од најупатените народи. И бидејќи им дојде опоменувач, само се зголеми нивната одвратност:

43. се дуваа по земјата и лошо сплеткареа; а сплеткарењето лошо се оствари само врз оние кои тоа го прават. Па, што очекуваат, освен вообичаеното со народите одамнешни. А во праксата Аллахова не ќе најдеш никаква измена.

44. Не патуваа ли по земјата па да видат каква беше казната на

قُلْ أَرَأَيْتُمْ شَرَكَاءِ كُلِّمَنِ الَّذِينَ نَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
أَرُونَى مَاذَا حَلَّقُوا مِنَ الْأَرْضِ أَمْ لَطَمُ شَرَكَهُ فِي السَّمَوَاتِ
أَرَأَيْتُهُمْ كَيْبَابَهُمْ عَلَى بَيْنَتِ مَنَهُ
بَلْ لَيْلَ يَعْدُ الظَّالِمُونَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا إِلَّا غَرَوْرًا



إِنَّ اللَّهَ يُمْسِكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ أَنْ تَرْوَلَا
وَلَيْلٌ زَالَتِ الْأَنَّامُ كَمَّا مِنْ أَحَدٍ مِنْ بَعْدِهِ
إِنَّهُ كَانَ حَلِيمًا غَفُورًا



وَقَسَوْا بِاللَّهِ جَهَدَ ائْتَهُمْ لَيْلٌ جَاهِدُهُمْ نَذِيرٌ
لَيَكُونُنَّ أَهْدِيَنَّ مِنْ إِحْدَى الْأُمَمِ فَلَمَّا جَاءَهُمْ نَذِيرٌ
مَا زَادَهُمْ إِلَّا نَفُورًا



أَسْتَكَبَارًا فِي الْأَرْضِ وَمَكَرُ السَّيِّئَةِ وَلَا يَعْبُدُ
الْمَكْرُ الْأَتْئِيُّ إِلَّا مَأْمُلِهِ فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَى الْأَسْتَ
أَلْأَوَّلِينَ فَلَنْ تَجِدَ لِسَنَّ أَلَّا يَتَبَدَّلُ أَلَّا وَلَنْ تَجِدَ لِسَنَّ
اللَّهُمَّ تَغْوِيلًا



أَوْلَادَ سِرُوفَى فِي الْأَرْضِ فَنَظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَذَابُهُ

оние пред нив? Беа и посилни и појаки од нив. Во мокта на Аллах ништо не може да го спречи ни на небесата ни на Земјата. Он, навистина, е Зналец и Кадар!

45. И кога Аллах би ги казнел лубето според она што го спечалија на лицето на земјата не би останало ништо живо, но, ете, Аллах ги задржува до време определено. А кога ќе им дојде рокот... па, Аллах, навистина, ги гледа робовите Негови!

JA-СИН (Јасин) XXXVI

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

1. Ja, син!
2. Се колнам во Кур'анот мудар:
3. ти си, навистина, еден од пејгамберите,
4. по патот вистински,
5. по објавата на Силниот и Сомилосниот,
6. за да го опоменеш народот за она за што не беа опоменати предците нивни, рамнодушните!
7. И кон мнозинството меѓу нив, секако, се оствари Зборот; но не веруваат.

الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَكَانُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ فُوَفَّ وَمَا كَانُ
الَّهُ لِيَعْجِزُ عَنْ شَيْءٍ فِي السَّمَاوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ
إِنَّهُ كَانَ عَلَيْهَا فَدِيرًا

وَلَوْنَوْأَخْذَ اللَّهُ أَلَّا سَاسِ بِمَا كَسَبُوا
مَا تَرَكَ لَكُمْ عَلَى ظَهِيرَهَا مِنْ دَآبَكُوهُ وَلَكُنْ
يُخْرُجُهُمْ إِنَّ أَجْلَ شَيْءٍ فِي أَدْجَاهَةِ أَجْلُهُمْ
فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ يَعْلَمُ بِمَا يَصْنَعُونَ بَصِيرًا

سُورَةُ يَسْ

سُورَةُ الْعِزَّةِ

يَسٌ

وَالْفَرْقَانُ الْعَظِيمُ

إِنَّكَ لَمَنْ أَنْتَ الرَّحْمَنُ

عَلَى صِرَاطِ شَرِيفٍ

تَنْزِيلُ الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ

لِئَنِّي نَذَرَ قَوْمًا أَنْذَرَ رَبَّهُمْ فَهُمْ عَنْ نَذْرِنِي

لَقَدْ حَقَّ الْقَوْلُ عَلَى أَكْرَمِ رَبِّهِمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ

8. Врз вратовите нивни Ние ќе закачиме синцири: ќе бидат до брадите нивни, а главите ќе им бидат подигнати.

إِنَّا جَعَلْنَا فِي أَعْنَقِهِمْ أَغْلَالًا فَهُمْ إِلَى الْأَنْفَانَ
فَهُمْ مُقْعَدُونَ ﴿٨﴾

9. И пред нив и зад нив Ние ќе поставиме завеса... та, ќе ги покриеме и нема да гледаат.

وَجَعَلْنَا مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ سَكَّاً وَمِنْ خَلْفِهِمْ سَكَّاً
فَأَغْشَيْنَاهُمْ فَهُمْ لَا يَبْصِرُونَ ﴿٩﴾

10. Ќе ги опоменуваш ли или нема да ги опоменуваш тие, сепак, нема да веруваат.

وَسَوْأَةٌ عَلَيْهِمْ إِذْ نَذَرُهُمْ أَمْ لَا يُشَذِّرُهُمْ
لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠﴾

11. Опомената вреди, секако, за оној кој ја следи Опомената и кој се плаши од Милостивиот во тајност. Па, зарадувај го со прошка и награда благородна!

إِنَّمَا يُذَنِّدُ مِنْ أَتَيَّعَ الَّذِي كَرَّهَ شَعْرَيَ الرَّحْمَنِ
بِالْعَيْبِ فَيُشَرِّهُ بِمَغْفِرَةٍ وَآخِرٍ كَرِيمٍ ﴿١١﴾

12. Ние, секако, ќе ги оживиме мртвите и ќе го забележиме она што го направија, а и трагите нивни. И секоја работа ќе ја вброиме во насоката јасна.

إِنَّا حَنَّ شَعْنَ الْمَوْفَدِ وَنَكْسَبُ مَا قَدَّمَا
وَأَثْرَهُمْ وَكُلَّ شَيْءٍ أَخْصَبْنَاهُ فِي إِمَامٍ مُّبِينٍ ﴿١٢﴾

13. И изнеси им го примерот на жителите на градот кога им дојдоа пејгамбери,

وَاضْرِبْ لَهُمْ مَثَلًا أَصْحَابَ الْقَرْيَةِ إِذْ جَاءَهَا
الْمُرْسَلُونَ ﴿١٣﴾

14. кога Ние им испративме двајца, па ги сметаа за лажни и ги потслививме со трет, па рекоа: “Ние, навистина сме пејгамбери испратени до вас!”

إِذْ أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمْ اثْنَيْنِ فَكَذَّبُوهُمَا فَعَزَّزَنَا بِالثَّالِثِ
فَقَالُوا إِنَّا إِلَيْكُم مُّرْسَلُونَ ﴿١٤﴾

15. Рекоа: “Вие сте само нам слични луѓе.” И ништо Милос-

فَالْوَأْمَانَشُ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ وَمَا أَنْزَلَ

тивиот не испрати а вие да не го сметавте за лажно.

16. Рекоа: “Господарот наш знае. Да, ние сме до вас испратени,

17. и само имаме обврска да известиме јасно.”

18. Рекоа: “Во вас гледаме птица на злато. Ако не престанете ќе ве каменуваме и ќе ве погоди од нас казна болна.”

19. Рекоа: “Птицата на злато е со вас. Уф, зарем и кога сте опоменати? Вие сте народ расипнички.”

20. И од преградието дојде еден човек, бразјки, и рече: “О народе мој, следете ги пејгамберите!”

21. Следете ги оние кои од вас не бараат никаква награда, оние - упатените!”

22. Зошто да не го обожавам Оној кој ме создаде? Нему му се враќате.

23. Други ли богови освен Него да прифатам? Кога Милостивиот би посакал да ме погоди зло некакво, посредувањето нивно во ништо нема да ми ко-

الرَّحْمَنُ مِنْ شَيْءٍ إِنْ أَنْتُمْ لَا تَكْنِزُونَ (١٥)

فَأُولَئِنَّا يَغْلِبُ إِنَّا إِنْ كُنَّا مُنْسَلُونَ (١٦)

وَمَا عَلِمْنَا إِلَّا الْبَلْغُ الْمُبِينُ (١٧)

فَأُولَئِنَّا نَطَّيْرَنَا كُمْ بَنْ لَمْ تَنْتَهُوا النَّجَانُ (١٨)

وَلَمْ يَسْتَكُمْ مَنْ أَعْذَابَ اللَّهُ (١٩)

فَأُولَئِنَّا كُمْ مَعَكُمْ لَبْنَ دُكَيْرَةٍ (٢٠)

بَلْ أَنْشَقَ قَوْمًا مُسْرِفُونَ (٢١)

وَجَاءَهُمْ أَفْصَاصَ الْمَدِينَةِ رَجُلٌ

يَسْعَى فَالَّذِي نَقَوْمَهُ أَشِيعُوا الْمُرْسَلِينَ (٢٢)

أَشِيعُوا مَنْ لَا يَسْتَكُوْلُ أَخْرَاهُمْ مُهْتَدُونَ (٢٣)

وَمَالِ لَا أَعْبُدُ اللَّهِ فَطَرَ فِي وَالَّذِي تُرْجَعُونَ (٢٤)

أَتَنْجُدُ مِنْ دُونِهِ مَا لِهُكَّةٌ إِنْ يُرْدِنَ

الرَّحْمَنُ بِضُرٍّ لَا تُغْنِ عَنِ شَفَاعَتِهِمْ

شَيْنَا وَلَا يُنْقِدُونَ (٢٥)

ристи, и не ќе можат да ме избават.

24. Тогаш, секако, ќе бев во заблуда очигледна.

إِنَّمَا يَأْلَفُونَ الْمُبَلِّلِينَ ﴿١٩﴾

25. Да, јас верувам во Господарот ваш. Па, слушајте ме!"

إِنَّمَا أَنْتَ بِرَبِّكُمْ فَأَسْمَعْتُنَّهُمْ ﴿٢٠﴾

26. И, ете еден глас: "Влези во Ценнетот!" Ќе рече: "Е, кога би знаел народот мој

فَيَلَّا تَدْخُلُ الْجَنَّةَ قَالَ يَنْتَهَىٰ فَوْقَهُ يَعْلَمُونَ ﴿٢١﴾

27. за што, токму, ми прости Господарот мој и за што ме вброи меѓу почестените!"

يَمَانِغَفَرَ لِرِبِّ وَعَلَيْنَ مِنَ الْكَرِيمِينَ ﴿٢٢﴾

28. Но, по него, против народот негов, Ние не испративме војска од небо а, всушност, никојпат не испраќавме.

وَمَا أَنَّ لَنَا عَلَىٰ قَوْيِهِ مِنْ بَعْدِهِ مِنْ جُنُدٍ

مِنَ السَّمَاءِ وَمَا كَانُوا مُنْزَلِينَ ﴿٢٣﴾

29. И ете, само еден страшен глас ќе се слушнеше и веднаш ќе ги снемаше.

إِنْ كَانَتِ إِلَّا صَيْحَةً وَجِدَةً فَإِذَا هُمْ خَمِدُونَ ﴿٢٤﴾

30. Еј, хасрет за робовите! Не им доаѓаше ниеден пејгамбер а оние да не го исмеваат.

يَحْسِنُهُ عَلَى الْعَبَادِ مَا يَأْتِيهِ
مِنْ رَسُولٍ إِلَّا كَانُوا يُهِمُّهُمْ يَسْتَهِزُهُمْ ﴿٢٥﴾

31. Не гледаат ли колку поколенија пред нив Ние уништивме? Оние ним, навистина, не им се вратија.

أَتَرَبَّرُوا كَمْ أَهْلَكَنَا بَنَاهُمْ مِنَ الْقُرُونِ
أَتَهُمُ الْيَتِيمُ لَا يَرْجِعُونَ ﴿٢٦﴾

32. Иако сите оние, заедно, кај Нас ќе бидат вприсутнети.

وَلَمْ يَكُنْ لَّهُ شَيْءٌ مَّا حَيَّ وَمَا مَمْضَىٰ وَلَمْ يَعْلَمُونَ ﴿٢٧﴾

33. Знамение за нив е и земјата мртва: Ние ја оживуваме и од неа вадиме жито од кое тие, токму, јадат.

وَإِنَّهُ لَمْ يَرَمِ الْأَرْضَ أَحَيْتَهَا
وَلَأَخْرَجَنَا مِنْهَا حَاتَّا فَيَمْكُثُونَ ﴿٧١﴾

34. И по земјата Ние расфрлавме бавчи со урми и бавчи со грозје, и одредивме од неа да извираат извори,

وَجَعَلْنَا فِيهَا جَنَّاتٍ مِّنْ تَحْشِيلٍ
وَأَعْنَبْنَا فِيهَا مِنَ الْعَيْنِينَ ﴿٧٢﴾

35. за да се хранат со плодовите нејзини и со она што произведуваат рацете нивни. Не се ли благодарни?

يَا أَكُلُّو مِنْ شَرْرِهِ وَمَا عَيْلَتُهُ
أَتَدِيهُمْ أَفَلَا يَشْكُرُونَ ﴿٧٣﴾

36. Славен нека биде Оној кој создаде парови од сè: од она што никне од земјата и од нив самите и од она што не го знаат.

سُبْحَنَ اللَّهِي خَلَقَ الْأَرْضَ كُلَّهَا مَا تَبَيَّنَ
الْأَرْضُ وَمَنْ أَنْفَسَهُمْ وَمَا لَا يَعْلَمُونَ ﴿٧٤﴾

37. Знамение за нив е и ноќта: од неа Ние го вадиме денот и, ете, оние остануваат во темница.

وَإِنَّهُ لَمْ يَأْتِنَا سَلْطَنٌ مِّنْهُ أَنَّهَارَ
فَإِذَا هُمْ مُظْلَمُونَ ﴿٧٥﴾

38. И Сонцето, исто така, си тече до определената утврда. Ете, тоа е одредба на Моќниот и Зналецот.

وَالشَّمْسُ بَحْرٌ لِمُسْتَقْرَرٍ لَهَا
ذَلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ﴿٧٦﴾

39. И на Месечината ѝ одредивме состојби сè додека таа не стане како суво урмино гранче.

وَالْقَمَرَ قَدَرْنَاهُ مَنَازِلَ حَتَّىٰ عَادَ كَالْمُتَجْهُونَ
الْقَدِيرُ ﴿٧٧﴾

40. Ни Сонцето не треба да ја стигне Месечината, а ниту ноќта да дојде пред денот. И сè во населената плови!

لَا أَسْنَمْنَا يَنْبَغِي لَهَا أَنْ تُدْرِكَ النَّقْرَةَ وَلَا يَأْتِي
سَابِقُ الْهَارِ وَكُلُّ فَلَكٍ يَسْبُحُونَ ﴿٧٨﴾

41. Знамение за нив е и тоа што Ние, навистина, го носевме потомството нивно во бродот преполни.

وَمَا يَدْرِهُ لَهُمْ أَنَّا حَنَّا ذِرَّةً مِّنَ الْفُلُكِ الْمُسْتَحْوِنِ ﴿١٩﴾

42. И за нив Ние создадовме нешто слично на она на што оние се качуваат.

وَخَلَقْنَا لَهُمْ مِّنْ تِلْهِ مَا يَرَكُونَ ﴿٢٠﴾

43. И кога би посакале би ги потопиле: па, за нив нема спасувачки глас и не ќе бидат спасени,

وَإِنْ شَاءَنَا غَيْرُهُمْ فَلَا صَرِيحَ لَهُمْ
وَلَا هُمْ يُنْقَدُونَ ﴿٢١﴾

44. освен милоста Наша, па да уживаат до рокот определен.

إِلَّا رَحْمَةً مِّنَنَا وَمَنْعِلًا إِلَى جَهَنَّمِ ﴿٢٢﴾

45. И кога ќе им се рече: “Плашете се за она што беше пред вас и за она што ќе биде по вас за Он да ви се смилува!”

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ أَنْقُوا مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفُهُمْ
لَعَلَّكُمْ تُرْجَمُونَ ﴿٢٣﴾

46. И не им доаѓаше никакво знамение од Господарот нивни а да не беа кон него рамнодушни.

وَمَا أَنْتُ بِهِمْ مِّنْ آيَةٍ مِّنْ أَيْنَتِ
رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُغْرِضُينَ ﴿٢٤﴾

47. И кога ќе им се рече: “Делете од ‘рскот кој Аллах ви го даде” - невериците им зборваат на верниците: “Да го храниме ли оној кого, ако Аллах сакаше, ќе го хранеше? Вие сте само во скршнување очигледно!”

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ أَنْقُوا مَا بَيْنَ رِفْقَتِ اللَّهِ فَأَلَّا لَهُمْ
كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَنَّهُمْ مِّنَ الظَّالِمِينَ
أَطْعَمْهُ إِنْ أَنْشَأَ لِأَلْفِ ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٢٥﴾

48. И зборуваат: “Кога ве ќе се оствари тоа ветување ако вистината ја зборувате?”

وَيَقُولُونَ مَقْدِ هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢٦﴾

49. Оние чекаат само еден страшен глас кој ќе ги опфати додека ќе се расправаат единсодруги.

مَنْ يَنْظُرُونَ إِلَيْهِ أَصْبَحَهُ وَجْهًا تَأْخُذُهُمْ
وَهُمْ لَا يَخْصُمُونَ ﴿١٩﴾

50. Па, не ќе можат ни да остават васиет а ниту, пак, ќе можат да им се вратат на семејствата свои.

فَلَا يَسْتَطِعُونَ تَوْصِيَةً وَلَا إِلَيْهِمْ
يَرْجِعُونَ ﴿٢٠﴾

51. И ќе се дувне во Сурлата и, ете, мртвите од гробовите, па ќе побрзаат кон Господарот свој:

وَيَقْرَبُ فِي الصُّورِ فَإِذَا هُمْ مِنَ الْأَجَادِيثِ
إِلَى رَبِّهِمْ يَسْلُكُونَ ﴿٢١﴾

52. ќе речат: “О тешко нам! Кој не оживи од лежиштата наши?” Ова е она што го вети Милостивиот и што го потврдија пејгамберите.”

فَالْأُولُونَ لَنَا مَنْ بَعْثَنَا مِنْ مَرْقَدَنَا هَذَا مَا وَعَدْ
الرَّحْمَنُ وَصَدَقَ الْمَرْسُلُونَ ﴿٢٢﴾

53. И ете, само еден страшен глас ќе се слушне и сите оние кај Нас ќе бидат вприсутнети.

إِنْ كَانَتِ إِلَيْهِ أَصْبَحَهُ وَجْهًا فَإِذَا هُمْ
جَمِيعًا لَدَيْنَا مُحْضُرُونَ ﴿٢٣﴾

54. Па, денес никому не ќе му се направи неправда и, како работете, така ќе бидете наградени.

فَالْيَمِ لَا نُظَلِّمُ نَفْسًا شَيْئًا وَلَا يُنْجِزُونَ
إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٢٤﴾

55. Жителите на Ценнетот, на вистина, денес ќе бидат посветени на радости;

إِنَّ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ الْيَوْمَ فِي شُعْلٍ فَكَهُونَ ﴿٢٥﴾

56. тие и жените нивни ќе бидат под ладовини, врз дивани потпрени.

هُمْ وَأَزْوَاجُهُنَّ فِي طَلَالٍ عَلَى الْأَرَآءِكُمْ مُتَكَبُونَ ﴿٢٦﴾

57. Тука за нив ќе има овошје и она што го посакуваат.

لَمْ يَمْرُرْ فِي أَنْكَهُهُ وَقَمْ مَالِدَ عُونَ ﴿٢٧﴾

58. И како говор од страна на Господарот, Сомилосниот ќе биде “Селам!”

سَلَامٌ فَوَالْيَمِينِ رَبِّ رَجِيمٍ ﴿٦٤﴾

59. И: “Вие силници, денес, одвојте се!”

وَامْتَرُوا الْيَوْمَ أَيْمَانَ الْمُجْرِمُونَ ﴿٦٥﴾

60. Нели ви наредив, о синови Адемови, да не го обожавате Шејтанот. Тој, навистина, е ваш јасен непријател!

أَلَا إِنَّهُمْ إِلَيْنَا كُمْ بَخَخُوا إِذْ أَنَّ لَا تَعْبُدُوا

الشَّيْطَنَ إِنَّهُ لَكُفُورٌ عَوْنَى ﴿٦٦﴾

61. Обожавајте Ме - ова е патот вистински!

وَأَنِ اغْبُرُوهُ فِي هَذَا صَرْطُ مُسْتَقِيمٌ ﴿٦٧﴾

62. И Он, секако, ве скршна во заблуда, еден голем број меѓу вас. Нема ли да се вразумите?

وَلَقَدْ أَضَلَّ مِنْكُمْ حِلَالًا كَثِيرًا

أَفَلَمْ تَكُونُوا تَعْقِلُونَ ﴿٦٨﴾

63. Ова, токму, е Цехеннемот кој е за вас подготвен денес.

هَذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ ﴿٦٩﴾

64. И затоа што не верувавте, пржете се во него.

أَضْلَوْهَا الْيَوْمَ بِمَا كَنْتُمْ تَكُفُّرُونَ ﴿٧٠﴾

65. Денес Ние ќе им ги запечатиме устите нивни, и ќе Ни зборуваат рацете нивни, а ќе сведочат и нозете нивни... за она што го спечалија.

آتَيْنَاهُمْ نَخْسِنَةً عَلَىٰ أَفْوَاهِهِمْ وَتُكَلِّمُهُمْ آيَهِمْ

وَتَشَهَّدُ أَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٧١﴾

66. И да сакавме Ние сигурно ќе го избришевме опулот нивни и, кога ќе поминуваа по патот, па како ќе гледаа ?

وَلَوْنَشَاهَ لَطَسْنَاهُ عَلَىٰ أَعْيُنِهِمْ فَاسْتَبَرُوا

الصَّرَاطَ فَأَنَّ يَصْرُونَ ﴿٧٢﴾

67. И да сакавме Ние сигурно ќе ги претворевме во нешто при самото место нивно, па не ќе

وَلَوْنَشَاهَ لَمْ يَخْنَهُمْ عَلَىٰ مَكَانِهِمْ

فَمَا أَسْطَلَعُوا مُضِيًّا وَلَا يَرْجِعُونَ ﴿٧٣﴾

можеа ни да одат ни да се вратат.

68. А на оној што Ние ќе му дадеме долг живот, ќе му дадеме да слабее изгледот негов! Не размислуваат ли?

69. И Ние не го поучивме во поезија ниту, пак, тоа му треба. Ова, секако, е Опомена и Кур'ан јасен,

70. за да го опомене оној кој е жив и да се оствари говорот против неверниците.

71. Не гледаат ли дека Ние, наистина, за нив го создадовме добитокот, од она што го направија рацете Наши, и него го поседуваат.

72. И ним Ние им ги потчинивме: некои од нив ги јаваат, а со некои од нив, пак, се хранат.

73. За нив во нив има користи и напитоци. Нема ли да се заблагодарат?

74. И прифатија други богови освен Аллах за да им помогнат.

75. Оние не ќе можат да им помогнат а тие им се војска послушна.

وَمَنْ تُعْمِرْهُ نُتَكْسِنْهُ
فِي الْخَلْقِ أَفَلَا يَتَّقَلَّنَ
﴿٦﴾

وَمَا عَلِمْنَا إِلَّا شَغَرَ وَمَا يَنْبَغِي
لَهُ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرُ وَرْءَانٌ مُّبِينٌ
﴿٦﴾

إِنَّدِرَمَنْ كَانَ حَيَا وَيَحْقِي الْقَوْلُ
عَلَى الْكُفَّارِ
﴿٧﴾

أَرَنَزِرُوا أَنَا لَكُنْتُ أَهْمَمْ مَمَّا عَمِلْتَ أَيْدِيَنَا أَنْكَنْتُ
فَهُمْ لَهَا مَلِكُونَ
﴿٨﴾

وَذَلِكُنَّهُمْ فِيْنَهَا كُوْنُوهُمْ وَمِنْهَا يَا كُوْنُونَ
﴿٩﴾

وَلَئِنْهُمْ فِيْنَهَا مَنْفِعٌ وَمَسَارِبٌ أَفَلَا يَشْكُرُونَ
﴿١٠﴾

وَلَمَّا حَدَّوْا مِنْ دُونِ اللَّهِ إِلَّاهٌ
لَّغَتُهُمْ بُصُورُكَ
﴿١١﴾

لَا يَسْتَطِعُونَ نَصَارَهُمْ وَهُمْ لَهُمْ جُنْدٌ مُّحَضَّرُونَ
﴿١٢﴾

فَلَا يَعْرِنُكْ قَوْلُهُمْ إِنَّا نَعْلَمُ مَا يُسْرُونَ
وَمَا يُعْلَمُونَ ﴿١٧﴾

76. И нека не те загрижува говорот нивни. Ние, секако, го знаеме и она што го кријат и она што го обелоденуваат.

77. Не гледа ли човекот дека Ние, секако, го создадовме од семе? А, ете, е отворен непријател!

78. И нам ни донесе пример а заборави на творењето негово. Рече: “Кој ќе ги оживи коските? Тие се веќе изгниени.”

79. Кажи: “Ќе ги оживи Оној кој првпат ги создаде. Он го знае сето творештво,

80. Кој од зелените дрва оганви создава - и, ете, со него се греете.”

81. Нели Оној кој ги создаде небесата и Земјата е Кадар да создаде нешто ним слично? Он, навистина, е Творител и Зналец!

82. Наредбата Негова, кога ќе посака нешто да биде, ќе рече: “Биди!” - и тоа, токму, ќе биде.

83. Па, славен нека биде Оној во чија рака е властта за сè! Нему ќе My се вратите.

أَولَئِنَّ الْإِنْسَكُ أَنَّا حَلَقْنَاهُ مِنْ تُطْفَلٍ
فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ مُّبِينٌ ﴿١٨﴾

وَضَرَبَ لَنَا مَثَلًا وَنَحْنُ ظَلَقْنَاهُ فَالْمَلَكُ مَنْ يُتَعَنِّي
الْعَظِيمُ وَهُوَ رَمِيدٌ ﴿١٩﴾

فُلْجُخِيْرِيَ الَّذِي أَنْشَأَهَا أَوَّلَ مَرَّةً وَهُوَ بَلَى
خَلَقَ عَلِيهِ ﴿٢٠﴾

الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ مِنَ الشَّمْرِ الْأَخْصَرَ نَارًا
فَإِذَا أَنْشَمْتُهُمْ ثُوْقَدُونَ ﴿٢١﴾

أَوْلَئِنَّ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِقَدَرٍ
عَلَى أَنْ يَخْلُقَ مِنْهُمْ بَلَى وَهُوَ الْخَلَقُ الْعَلِيمُ ﴿٢٢﴾

إِنَّمَا أَنْزَلْنَا مِنَ الْكِتَابِ مَا يَعْلَمُونَ لَا كُنْ
فِي كُوْتُ ﴿٢٣﴾

فَسَبِّحْنَ الَّذِي يَبْدِئُ مَلْكُوتَ كُلِّ شَيْءٍ
وَإِلَيْهِ يُرْجَعُونَ ﴿٢٤﴾

ЕС-САФАТ (Редици) XXXVII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالصَّنْدَقَةِ صَفَا ۝

فَالْتَّهِيَّرَتْ زَحْرَا ۝

فَالثَّلِيلَتْ ذَكْرَا ۝

إِنَّ إِلَهَكُمْ لَوْحَدٌ ۝

رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَرَبُّ

الْمَشَرِّقِ ۝

إِنَّا زَيَّنَّا الْعَمَاءَ الَّذِي نَبَرَّنَا لِلْكَوَافِ ۝

وَجَمِيعًا مِنْ كُلِّ شَيْطَنٍ مَارِدٍ ۝

لَا يَسْمَعُونَ إِلَى الْمِلَأِ الْأَعْلَى وَيَقْدَرُونَ

مِنْ كُلِّ جَانِبٍ ۝

دُخُورًا وَلَهُمْ عَذَابٌ وَاصْبَ ۝

إِلَامَ حَطِيفَ الْحَطِيفَةَ فَأَبْغَهُ شَهَابَ تَاقِبَ ۝

فَاسْتَغْفِرُهُمْ هُمْ أَشَدُ خَلْقًا مَمَنْ خَلَقَنَا ۝

إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِنْ طِينٍ لَازِبٍ ۝

1. Се колнам во редиците на поредените,

2. кои го пренесуваат она што се пренесува,

3. и кои, тогаш, кажуваат Опомена:

4. дека богот ваш, навистина, е Еден,

5. Господар на небесата и на Земјата и на она што е меѓу нив, и Господар на истоци.

6. Ние, навистина, го разубавуваме до вас најблиското небо со светден накит,

7. и го штитиме од секој шејтан пакосен,

8. за да не го слушнат гласот на возвишениите чети кои ги гаѓаат, од сите страни,

9. и да ги истераат; нив ги чека казна што не престанува,

10. освен оној кој, при летот свој, нешто ќе грабне: него, ете, го следи светилка што свети.

11. Па, прашај ги: Потешко ли е оние да се создадат или оној што го создадовме? Па ги создадовме, навистина, од глина леплива.

12. Но, ти се чудиш а оние се исмеваат,

بَلْ عَجِّنْتَ وَيَسْخُرُونَ ﴿١٦﴾

13. и кога ќе се советуваат, советите не ги прифаќаат,

وَإِذَا ذَكَرُوا لَا يَنْذَكِرُونَ ﴿١٧﴾

14. а кога, пак, ќе видат знамение некакво, бараат да се потсмеваат,

وَإِذَا رَأَوْا إِيمَانَهُمْ بَرَأُوكُمْ ﴿١٨﴾

15. и зборуваат: “Ова е само волшебништво јасно.

وَقَالُوا إِنَّ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿١٩﴾

16. Кога ќе изумреме и кога земја и коски ќе станеме - тогаш ли да бидеме, навистина, оживеани?”

أَدَمْ نَاهَىٰ كَثِيرًا وَعَظِيمًا أَيْنَ الْبَنْعُونُونَ ﴿٢٠﴾

17. Или: “Нашите предци одамнешни?”

أَوْ مَا بَأْذَنَ اللَّهُ لَهُنَّ ﴿٢١﴾

18. Кажи: “Да, и вие ќе бидете понижени!”

فَلَعْنَمْ وَأَنْتُمْ دَخَرُونَ ﴿٢٢﴾

19. Само ќе биде, навистина, еден глас повик и, ете, ќе здогледаат,

فَإِنَّمَا هِيَ زَجَرَةٌ وَجِدَةٌ فَإِذَا هُمْ يَنْظَرُونَ ﴿٢٣﴾

20. и ќе речат: “Тешко нам! Па, ова е Денот суден!” -

وَقَالُوا نَوْلَنَا هَذَا يَوْمُ الْيَنِينِ ﴿٢٤﴾

21. и ќе речат: “Ова е Денот на Разделбата која ја сметавте за лажна.”

هَذَا يَوْمُ الْفَصْلِ الَّذِي كُنْتُمْ يَهْتَكُنُونَ ﴿٢٥﴾

22. Зберете ги оние кои зулум правеа, а и жените нивни и она што го обожаваа,

أَخْشُرُوا الَّذِينَ ظَلَمُوا وَأَزْوَجُهُمْ وَمَا كَانُوا يَعْبُدُونَ ﴿٢٦﴾

23. освен Аллах; па, управи ги кон патот цехен немски,

مِنْ دُونِ اللَّهِ فَأَهْدُوهُمْ إِلَى صِرَاطِ الْمُجْعَمِ ﴿٣٧﴾

24. и згмечете ги: одговорни се, навистина!

وَقَوْمُهُمْ لَهُمْ مَسْئُولُونَ ﴿٣٨﴾

25. - “Па, зошто еднинадруги не си помогнете?”

مَا لِكُمْ لَا تَأْتِي أَصْرُوفَنَا ﴿٣٩﴾

26. Да, на Денот овој оние ќе бараат да бидат послушни.

بِلْ هُوَ الَّذِي يَمْسِكُ بِكُلِّ شَيْءٍ ﴿٤٠﴾

27. И ќе почнат еднисодруги да се прашуваат,

وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَسْأَلُونَ ﴿٤١﴾

28. велејќи: “Вие, навистина, од десна страна ни дојдовте!”

فَالَّذِي أَنْتُمْ تَأْتُونَ عَنِ الْيَمِينِ ﴿٤٢﴾

29. А овие ќе речат: “Не, вие не бевте верници,

فَالْأَوَابُ لِمَنْ كَوَافَدُوا مِنْ مُؤْمِنِينَ ﴿٤٣﴾

30. и ние немаме никаква власт над вас. Не, вие сте народ на силнички.”

وَمَا كَانَ لَنَا عِلْمٌ بِمَنْ سُلْطَنَ إِلَيْهِمْ
بَلْ كُنُمْ قَوْمًا طَغِيَّةٍ ﴿٤٤﴾

31. “Па, се оствари зборот од Господарот наш: казната, навистина, ја пробаме.

فَحَقٌّ عَلَيْنَا قَوْلُ رَبِّنَا إِنَّا لَذَاهِبُونَ ﴿٤٥﴾

32. И ете, во заблуда ве направме зашто ние, навистина, бевме во заблуда.”

فَأَعْوَشُكُمْ إِنَّا كَانَ أَغْنِيُّونَ ﴿٤٦﴾

33. На Денот тој оние, секако, ќе бидат во казната здружени.

فَإِنَّهُمْ بِوَمِيزِنِ الْعَدَابِ مُشْرِكُونَ ﴿٤٧﴾

34. Ете, така Ние постапуваме кон силниците!

إِنَّا كَذَلِكَ نَعْلَمُ بِالْمُجْرِمِينَ ﴿٤٨﴾

35. Да, кога ќе им се рече дека нема друг бог освен Аллах се дуваат,

36. и зборуваат: “Зарем да ги оставиме божествата наши заради еден луд поет?”

37. Не, тој ја донесе вистината, и ги потврди пејгамберите.

38. Вие, секако, ќе ја вкусите казната болна,

39. и ќе бидете наградени само според она што го работевте,

40. но не ќе бидат казнети робовите Аллахови, чисти,

41. за нив има ‘рск познат,

42. и овошје и ќе бидат почитувани

43. во бавчите ценнетски, благословени,

44. врз дивани потпрени, едни кон други свртени!

45. Од еденодруг ќе се врти чаша со вода од извор:

46. бел и сладок за оние кои пијат.

47. Во него го нема она што ја поматува свеста, а од него оние и не ќе се опиваат.

إِنَّهُمْ كَانُوا إِذَا فَيَلْ هُمْ

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ يَسْتَكْبِرُونَ

وَيَقُولُونَ إِنَّا لَنَا رِبُّونَا إِلَهُنَا السَّاعِ مَجْهُونٌ

بِلْ جَاءَ بِالْحَقِّ وَصَدَقَ الْمَرْسَلِينَ

إِنَّكُمْ لَذَّاقُوا النَّعَذَابَ أَلَّا يَرْجِعُونَ

وَمَا يُغَزِّنُ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَسْأَلُونَ

إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخَاصِّصِينَ

أُولَئِكَ لَمْ يَرْفَعُوا مَعْلُومً

فَوَكَيْدُهُمْ شَكِرُونَ

فِي جَنَّتِ النَّعِيمِ

عَلَى سُرُورِ مُنْقَلِبِينَ

يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِكَلِيسٍ مِنْ مَعِينٍ

بَصَّاءَ لَذَّةِ لَشَرِّيْنَ

لَا فِيهَا غُولٌ وَلَا هُمْ عَنْهَا يَنْزَهُونَ

48. И при нив ќе има девојки со крупни очи, и со соборени погледи,

وَعِنْهُمْ تَسْرُّطَ الظَّرْفُ عَيْنٌ ﴿٤٨﴾

49. како да се скриена белка од јајцето.

كَانُوكُنْ بَيْضٌ مَكْتُونٌ ﴿٤٩﴾

50. Едникон други ќе си пристапуваат, прашувајќи се.

فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَسْأَلُونَ ﴿٥٠﴾

51. Гласноговорникот од нив ќе рече: “Јас, навистина, имав другар,

فَأَلْفَأَلْ مِنْهُمْ إِنِّي كَانَ لِي قَرِيبٌ ﴿٥١﴾

52. кој зборуваше: - Од оние ли си кои го потврдуваат пратеништвото?

يَقُولُ أَنَّكَ لَيْلَ الْمُصَدِّقَةِ ﴿٥٢﴾

53. И кога ќе изумреме и кога земја и коски ќе станеме, тогаш ли сметка да полагаме?”

أَذَأْمَنَا وَكَانَ رَابِعًا وَعَظِيمًا إِنَّ الْمَدِينُونَ ﴿٥٣﴾

54. Некој ќе рече: “Посакувате ли да погледнете од височина?”

فَأَلْهَلَ أَنْشَاءً مُطَلِّعُونَ ﴿٥٤﴾

55. Па, ќе погледа од височина и ќе го види другарот фрлен спред огнот цехен немски,

فَأَطْلَعَ فَرَأَيْ فِي سَوَاءِ الْجِحِيرِ ﴿٥٥﴾

56. и ќе рече: “Се колнам во Аллах, ете, само што не ме упропасти,

فَأَلْتَهَلَ إِنِّي كَيْدُ لَئِذِينِ ﴿٥٦﴾

57. да не беше благодатот од Господарот мој, сигурно ќе бев меѓу присутните во цехен немот.

وَلَنْ لَا يَقْعُدَ رَبِّ لَكُنْتُ مِنَ الْمُخْضَرِينَ ﴿٥٧﴾

58. Нема ли да умреме

أَفَمَا نَحْنُ بَيْتَنَ ﴿٥٨﴾

59. по умирањето наше прво? И нема ли да бидеме казнети?

إِلَمْ أَمْنَتْنَا الْأُولَى وَمَا نَحْنُ بِسُعْدٍ بَّرِينَ ﴿٦٥﴾

60. Ова, навистина, е победа голема!

إِنَّ هَذَا إِلَهُ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٦٦﴾

61. За еднакво на ова... па нека работат оние кои, секако, работат.

62. Тоа ли е подобро уживање или стеблото Зеккун

أَذِلَّكُ خَيْرٌ نَّزَّلَ أَمْ شَجَرَةُ الرَّقْمِ ﴿٦٧﴾

63. кое за зулумкарите, навистина, Ние го одредивме да биде искушение?

64. Да, тоа е стебло кое никне од основата цхеннемска:

إِنَّهَا شَجَرَةٌ تُخْرُجُ فِي أَصْلِ الْجَحِيمِ ﴿٦٨﴾

65. плодот му е како главите од шејтаните.

طَلَعْنَاهَا كَانَهُ رُؤُوسُ الشَّيْطَانِينَ ﴿٦٩﴾

66. Па, тие ќе јадат од него и ќе ги полнат мевовите од него,

فَإِنَّهُمْ لَا يَكُونُ مِنْهَا فَامَّا قَوْنُونَ مِنْهَا الْبَطْوَنُونَ ﴿٧٠﴾

67. а потоа, сето тоа, навистина, ќе го измешаат со жешка вода,

ثُمَّ إِنَّ لَهُمْ عَلَيْهَا لَسْوَيَّاتٍ حَمِيرٍ ﴿٧١﴾

68. а потоа враќањето нивно води до Цхеннемот, навистина!

ثُمَّ إِنَّ مَرْجِعَهُمْ إِلَى الْجَحِيمِ ﴿٧٢﴾

69. И ќе ги најдат предците нивни во заблуда скршнати,

إِنَّهُمْ لَقَوْعَادٌ بَآبَاءَ مُرْضَاتٍ لَّهُنَّ مُّرْجَعٌ ﴿٧٣﴾

70. и оние ќе чекорат по стапалките свои.

فَهُمْ عَلَىٰ مَا تَرَهُمْ مُّهَرَّعُونَ ﴿٧٤﴾

71. Да, и пред нив скршна во заблуда мнозинството на народот дамнешен.

وَلَقَدْ صَلَّ بَعْنَاهُمْ أَكْثَرُ الْأُولَئِنَ ﴿٧٥﴾

72. Да, и меѓу нив Ние испративме опоменувачи...

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا فِيهِمْ مُنذِرِينَ

73. та, погледни каква беше казната за опоменатите,

فَانظُرْ كَيْفَ كَانَ عَذَابُ الْمُنذَرِينَ

74. а не и оние, Аллаховите робови чисти.

إِلَّا عِبَادُ اللَّهِ الْمُحْلِصُونَ

75. И Нуҳ, секако, Нè повика и, како убаво му се освавме!

وَلَقَدْ نَادَنَا تُوْلُوْجَ فَلَنَعِمَ الْمُجِيْبُونَ

76. И Ние го избавивме него и семејството негово од маката голема,

وَجَعَلْنَا ذِرَّتَهُ هُوَ الْأَقِيمُ

77. и Ние решивме потомството негово да му продолжи да живее,

وَرَكَّعْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرَةِ

78. а споменот за него Ние го задржавме меѓу поколенијата по него.

سَلَكْتُ عَلَى نُوحٍ فِي الْعَنَائِيْنَ

79. Нека е Селам на Нуҳ меѓу световите!

إِنَّا كَذَلِكَ تَحْرِي الْمُحْسِنِينَ

80. Ете, така Ние, навистина, ги наградуваме доброчинителите.

إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ

81. Тој, секако, беше меѓу робовите Наши, верници,

ثُمَّ أَعْرَقَ الْآخِرَةِ

82. а другите, потоа, Ние ги потопивме.

وَإِنَّمَا يُشَعِّبُهُ لِإِزْهَمَهُ

83. А од странката негова, секако, беше и Ибрахим,

84. кога му дојде на Господарот со срце чисто,

إِذْ جَاءَهُ رَبُّهُ يَقْلِبُ سَلِيمٍ ﴿٨٤﴾

85. кога му рече на бабо му и на народот негов: “Што обожавате?”

إِذْ قَالَ لِأُمِّهِ وَقَوْمِهِ مَاذَا أَعْبُدُونَ ﴿٨٥﴾

86. Лажни богови ли, покрај Аллах, посакувате?

أَيُفْكَارُ إِلَهَةً دُونَ اللَّهِ تُرْبِدُونَ ﴿٨٦﴾

87. Па, какво е вашето мислење за Господарот на световите?”

فَمَا نَشَاءُ كُبُرُ الْعَالَمِينَ ﴿٨٧﴾

88. Па, фрли еден поглед кон звездите,

فَنَظَرَ قَطْرَةً فِي النُّجُومِ ﴿٨٨﴾

89. и рече: “Јас ќе се разболам, навистина!”

فَقَالَ إِنِّي سَقِيمٌ ﴿٨٩﴾

90. И ги свртеа плеките, оддалечувајќи се.

فَتَوَلَّا عَنْهُ مُذْنِبِينَ ﴿٩٠﴾

91. И тој незабележливо им пријде на божествата нивни, и рече: “Не јадете ли?

فَرَأَى إِلَيْهِمْ فَقَالَ أَلَا تَكُونُونَ ﴿٩١﴾

92. Што ви е ... па, не зборувате?”

مَا لَكُمْ لَا تُنْطِقُونَ ﴿٩٢﴾

93. И неприметно им пријде, мавајќи ги со десната рака,

فَرَأَى عَلَيْهِمْ ضَرَبًا يَلْتَمِسِينَ ﴿٩٣﴾

94. и луѓето веднаш побрзаа кон него.

فَأَفْبَلُوا إِلَيْهِ يَرْفُونَ ﴿٩٤﴾

95. Ибрахим рече: “Ги обожавате ли оние кои ги делкате?

فَأَلَّا تَعْبُدُونَ مَا تَنْحِسُونَ ﴿٩٥﴾

96. А Аллах ве создаде и вас и она што го правите!”

وَلَلَّهِ خَلَقُوكُمْ وَمَا تَنْمَلُونَ ﴿٩٦﴾

97. Рекоа: “Направете му на права и фрлете го во огнот “

فَلَوْلَا نُولَّهُ بِنِيَّتَنَا فَلَقُوْهُ فِي الْجَحِّمِ ﴿١٧﴾

98. И ете, посакаа да го казнат, но Ние нив ги потценивме.

فَأَرَادُوا إِيهٍ كَيْدًا فَعَمِّلْنَاهُمْ أَنْسَقَلِينَ ﴿١٨﴾

99. И тој рече: “Јас сум таму каде што ми нареди Господарот мој; Он ќе ме упати!

وَقَالَ إِنِّي ذَاهِبٌ إِلَى رَبِّ سَيِّدِنَاينَ ﴿١٩﴾

100. Господаре мој, подари ми дете кое ќе биде меѓу луѓето добри!”

رَبِّ هَبْ لِي مِنَ الصَّابِرِينَ ﴿٢٠﴾

101. И ете, Ние го зарадувавме со мило дете.

فَبَشَّرْتُهُ بِغُلَامٍ حَلِيمٍ ﴿٢١﴾

102. И бидејќи порасте, трудејќи се околу него, Ибрахим рече: “О синко, сонував, навистина, дека те колам, па види и размисли! Рече: “О бабо, направи го она што ти се наредува. Ќе видиш, иншаллах, дека ќе се стрпам.”

فَلَمَّا بَلَغَ مَعَهُ السَّعْيَ قَالَ يَبْنُّهُ إِنِّي أَرِي في الْمَنَامِ أَنِّي أَذْحَكُكَ فَانظُرْ مَاذَا تَرَىٰ قَالَ يَاتَّبِعْ أَفْعُلَ مَا تُؤْمِنُ مُسْتَجِدُ فَإِنْ شَاءَ اللَّهُ مِنَ الصَّابِرِينَ ﴿٢٢﴾

103. И бидејќи двајцата беа послушни, и кога го легна со лицето кон земја,

فَلَمَّا أَسْلَمَاهُمَا وَنَّهَاهُمَا لِلنَّجَّابِ ﴿٢٣﴾

104. Ние повикавме: “О Ибрахим” -

وَنَدِينَهُ أَنْ يَتَابِعْ هِيمَةً ﴿٢٤﴾

105. да, го исполнi сонот. Ете, така Ние, навистина, ги наградуваме добочинителите!

فَذَصَّدَتَ الرُّزْبَى إِنَّا كَذَلِكَ بَخْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿٢٥﴾

106. Ова, навистина, е искушење вистинско.

إِنَّ هَذَهُ الْمَوْالِيُّ الْبَلَّوْلُ الْمُبْتَدِئُونَ ﴿٢٦﴾

107. И Ние го заменивме со еден голем брав.

وَقَدْ نَهَيْنَاكُمْ بِذِبْحِ عَظِيمٍ ﴿١٧﴾

108. А споменот за него Ние го задржавме меѓу поколенијата по него.

وَرَأَكُمْ كَاعِدِينَ فِي الْآخِرَتِ ﴿١٨﴾

109. Селам врз Ибрахим!

سَلَامٌ عَلَى إِبْرَاهِيمَ ﴿١٩﴾

110. Ете, така Ние, навистина, ги наградуваме доброчинителите!

كَذَلِكَ تَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿٢٠﴾

111. Он, навистина, беше меѓу робовите верници Наши!

إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿٢١﴾

112. И Ние го зарадувавме со Исхак, пејгамбер меѓу добрите.

وَشَرَّنَا لِيَسْعَى سَعْيَنَ الصَّالِحِينَ ﴿٢٢﴾

113. И врз него и врз Исхак се исипа благодатот Наш. Меѓу потомството нивно имаше, јасно, и такви кои работеа добро, и кои работеа зло за себеси!

وَبَرَّكَنَا عَلَيْهِ وَعَلَى إِنْسَانٍ وَمِنْ دُرْبَتِهِمَا
مُحْسِنٌ وَظَالِمٌ لِنَفْسِهِ مُبِيرٌ ﴿٢٣﴾

114. И Харун и Муса, секако, Ние ги дарувавме:

وَلَقَدْ مَكَّنَنَا عَلَى مُوسَى وَهَارُونَ ﴿٢٤﴾

115. ги избавивме нив и и народот нивни од неволјата голема;

وَبَيَّنَنَا لَهُمَا وَقَوْمَهُمَا مِنَ الْكَرْبِ الظَّيِّبِ ﴿٢٥﴾

116. Ние ги помогнавме и станаа победници.

وَصَرَّنَاهُمْ فَكَانُوا مِمَّا أَنْتَ بِهِمْ تَنْذِيلٌ ﴿٢٦﴾

117. И Ние им дадовме Книга разјаснувачка,

وَإِنَّهُمَا الْكَتَبَ الْمُسْتَبَينَ ﴿٢٧﴾

118. и Ние ги упативме по патот вистински.

وَهَدَنَا نَحْنُمَا الْقِرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ﴿٢٨﴾

119. И споменот за нив, меѓу оние по нив, Ние го сочувавме.

وَرَبُّكَاعْلَمُ بِهِمْ كَافِ الْآخِرِينَ ﴿١١٩﴾

120. Селам врз Муса и врз Харун!

سَلَامٌ عَلَى مُوسَى وَهَارُونَ ﴿١٢٠﴾

121. Ете, така Ние, навистина, ги наградуваме добочинителите.

إِنَّا كَيْفَ لِكَ بَغْرِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١٢١﴾

122. Оние, навистина, беа меѓу робовите верници Наши.

إِنَّهُم مِّنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٢٢﴾

123. И Илјас, навистина, беше меѓу пејгамберите.

وَإِنَّ إِلَيْسَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٢٣﴾

124. Кога му рече на народот свој: “Нема ли да бидете богобојазливи?”

إِذْ قَالَ لِقَوْمَهِ أَلَا تَأْتِيَنَّ أَنْتَنُّوْنَ ﴿١٢٤﴾

125. Ба’ла ли го молите, а го оставате од творителите Најубавиот?

أَذَنْعُونَ بَعْدًا وَنَذَرُونَ أَحْسَنَ الْخَلَاقِينَ ﴿١٢٥﴾

126. Аллах, Господарот ваш и Господар на предците ваши одамнешни.

اللَّهُ رَبُّكُمْ وَرَبُّ أَبَابِكُمْ أَلَّا يَأْلِمَكُمْ ﴿١٢٦﴾

127. И го сметаа за лашко. Оние, секако, ќе бидат во казната вовлечени,

فَكَذَّبُوهُ فَأَتَتْهُمْ لِعْنَاصِرُونَ ﴿١٢٧﴾

128. а не и робовите Аллахови, чисти!

إِلَّا عَبَادُ اللَّهِ الْمُخَصَّصِينَ ﴿١٢٨﴾

129. И споменот на него, по него, Ние го сочувавме.

وَرَبُّكَاعْلَمُ بِهِ فِي الْآخِرِينَ ﴿١٢٩﴾

130. Селам врз Илјас!

سَلَامٌ عَلَى إِلْيَاسَ ﴿١٣٠﴾

131. Ете, така Ние, навистина, ги наградуваме доброделите.

إِنَّا لَذَلِكَ بَخْرَى الْمُحْسِنِينَ ﴿١﴾

132. Тој, навистина, беше меѓу робовите верници Наши.

إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿٢﴾

133. И Лут, навистина, беше меѓу пејгамберите.

وَلَيْلَ رُولَالِمِنَ الرَّسُلِينَ ﴿٣﴾

134. Кога Ние го избавивме него и семејството негово... сите!

إِذْ جَعَنَا وَأَهْلَهُ أَجْعَنَّا ﴿٤﴾

135. Освен една старица која остана со другите!

إِلَّا عَوْرَةٌ فِي الْفَدِيْنَ ﴿٥﴾

136. А другите, потоа, Ние ги уништивме.

ثُمَّ دَمَرْنَا الْأَخْرَيْنَ ﴿٦﴾

137. Да, вие поминувате крај нив, наутро,

وَإِذْكُرْنَا لَنَا رُونَّا عَلَيْهِمْ مُّضِيْهِنَ ﴿٧﴾

138. и навечер, исто така! Нема ли да се вразумите?

وَبِأَيْنِ أَفَلَمْ يَقْعُلُوكَ ﴿٨﴾

139. И Јунус, навистина, беше меѓу пејгамберите.

وَلَيْلَ يُوسُفَ لَيْلَ الرَّسُلِينَ ﴿٩﴾

140. Кога Јунус побегна со чамецот преполн,

إِذْ أَبْرَقَ إِلَى الْفَلَكِ الْمَسْتَحْوِينَ ﴿١٠﴾

141. и ја фрли коцката и таа, ете, врз него падна.

فَسَاهَمَ فَكَانَ مِنَ الْمُدْحَضِينَ ﴿١١﴾

142. И рибата го голтна, а тој требаше да биде опоменат.

فَلَنَقْمَدَ الْحُوتُ وَهُوَ مُلْمِمٌ ﴿١٢﴾

143. И да не беше, навистина, меѓу оние кои Го слават,

فَلَنَلَا أَنَّهُ كَانَ مِنَ الْمُسْتَحْيِينَ ﴿١٣﴾

144. ќе останеше во утробата од рибата, секако, до Денот кога ќе бидат оживеани.

لِلّٰهِ فِي بَطْنِهِ إِلَى يَوْمٍ يُبَعَّثُونَ ﴿١٤٤﴾

145. И го исфрливме на едно место пусто; беше болен.

فَبَذَّتْهُ بِالْعَرَاءِ وَمُوسِقِيَّةٍ ﴿١٤٥﴾

146. И Ние одредивме врз него да расте стебло од тиква.

وَأَنْسَنَنَا لَهُ شَجَرَةً مِّنْ يَمَنِينَ ﴿١٤٦﴾

147. И Ние го испративме на стотини илјади луѓе или повеќе.

وَأَرْسَنَنَا إِلَى مِائَةِ أَلْفٍ أَوْ يَدُورُكَ ﴿١٤٧﴾

148. И веруваа и, тогаш, Ние дадовме да уживаат до еден рок определен.

فَامْتُوا فَتَنَاهُمُ إِلَيْنَا هُمْ

149. Па, постави им го ова прашање: “За Господарот ли твој ќерки а за нив синови?”

فَأَنْسَقْتَهُنَّا إِلَيْنَا الْبَنَاتُ وَلَهُمُ الْأَبْنَوْكَ ﴿١٤٩﴾

150. Или: Ги создадовме ли мелеките да бидат жени? А оние се сведоци!”

أَمْ حَلَقَنَا الْمَلَائِكَةُ إِنَّا وَهُمْ

شَهِدُوكَ ﴿١٥٠﴾

151. Ете, оние, заради мислењето свое, зборуваа:

أَلَا إِنَّهُمْ مِّنْ فِي كُوْمِنْ لَيَقُولُوكَ ﴿١٥١﴾

152. “Аллах роди;” - оние, навистина, се лашковци!

وَلَدَ اللَّهُ وَلَهُمْ لَكَبِيرُونَ ﴿١٥٢﴾

153. Им даде ли Он предност на ќерките над синовите?

أَضْلَقَ الْبَنَابِ عَلَى الْبَنَينَ ﴿١٥٣﴾

154. Што ви е така да судите,

مَا لِكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿١٥٤﴾

155. не се сеќавате ли?

أَفَلَا نَذَكَرُونَ ﴿١٥٥﴾

156. Или, пак, имате јасна власт?

أَمْ لَكُمْ سُلْطَانٌ مُّبِيتٌ ﴿١٥٦﴾

157. Па, дојдете со Книгата ваша ако сте искрени!

فَأُولَئِكَ هُنَّ كُفَّارٌ كُلُّهُمْ صَدِيقُونَ ﴿١٦﴾

158. Меѓу него и меѓу џиновите сродство припишуваат. А џиновите, секако, узнаа дека тие ќе бидат казнети.

وَجَعَلُوا يَتَّبِعُهُ وَبَيْنَ الْجِنَّةِ سَبَّاً وَلَقَدْ عِلِّمْتَ الْجِنَّةَ
إِنَّهُمْ مُّخَضَّرُونَ ﴿١٧﴾

159. Славен нека е Аллах, од она што оние му го припишуваат,

سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿١٨﴾

160. а тоа не го прават и робовите Аллахови, чисти!

إِلَّا عِبَادُ اللَّهِ الْمُخَلِّصُونَ ﴿١٩﴾

161. Па, и вие и она што го обожавате,

فَإِنَّكُمْ وَمَا تَبْدِيلُونَ ﴿٢٠﴾

162. не можете никој против Него да го заведете!

مَا أَنْتُ عَلَيْهِ بِفَتِنَةٍ ﴿٢١﴾

163. Освен оној кој ќе се пржи во огнот.

إِلَّا مَنْ هُوَ صَالِحٌ لِّجَنَاحِيمِ ﴿٢٢﴾

164. “Секому од нас е одредено место познато.

وَمَا مِنْ إِلَّا لَهُ مَقَامٌ مَعْلُومٌ ﴿٢٣﴾

165. Ние сме, навистина, во редови поредени.

وَلَنَّا لَهُنَّ الْمَسَاوُونَ ﴿٢٤﴾

166. Да, ние сме оние кои славиме!”

وَلَنَّا لَهُنَّ الْمَسْتَحْوُونَ ﴿٢٥﴾

167. А оние, секако, зборуваа:

وَلَدَ كَلُوَّلِيُّونَ ﴿٢٦﴾

168. “Да беше при нас Опомената на одамнешните,

لَوْلَأَعْنَدَنَا دَكْرُنَ الْأَوَّلِينَ ﴿٢٧﴾

169. ќе бевме, секако, Аллахови робови чисти.”

لَكَعَابَادُ اللَّهُ الْمُخَلِّصُونَ ﴿٢٨﴾

170. Па, во Опомената не веруваа. Па, ќе узнаат!

فَكُفَّرُوا بِهِ فَسُوفَ يَعْلَمُونَ ﴿١﴾

171. Да, претходеше зборот Наш за робовите Наши, пејгамбери:

وَلَقَدْ سَبَقَتْ كُمَنَةُ الْعِبَادَةِ نَبِيًّا مُّرْسَلِينَ ﴿٢﴾

172. оние, секако, ќе бидат меѓу помогнатите.

إِنَّمَا لَهُمْ الْمَنْصُورُونَ ﴿٣﴾

173. Војската Наша, секако, е онаа која ќе победи.

وَلَهُ حُنْدَنَاهُمُ الْغَلَبُونَ ﴿٤﴾

174. Па, сврти ги плеките кон нив, до еден рок определен!

فَوَلَّ عَنْهُمْ حَتَّى جَنِينٍ ﴿٥﴾

175. Па, посматрај ги и оние ќе бидат посматрачи!

وَأَبْصِرُهُمْ فَسُوفَ يُبَصِّرُونَ ﴿٦﴾

176. Па, казната ли Наша ја забрзуваат?

أَفَعَدَنَا يَسْعِجُولُونَ ﴿٧﴾

177. Па, кога таа ќе ги стигне... е, само колку лошо ќе биде утрото на опоменатите!

فَإِذَا نَزَّلَ إِلَيْهِمْ فَكَاهَ صَبَاحُ الْمُذَرِّينَ ﴿٨﴾

178. Па, сврти ги плеките кон нив, до еден рок определен!

وَتَوَلَّ عَنْهُمْ حَتَّى جَنِينٍ ﴿٩﴾

179. И посматрај ги, па и оние ќе бидат посматрачи.

وَأَبْصِرْ فَسُوفَ يُبَصِّرُونَ ﴿١٠﴾

180. Славен нека биде Господарот твој. Господарот на силата, од она што Му го припишуваат!

سَبَحَنَ رَبِّكَ رَبِّ الْعَزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿١١﴾

181. И селам врз пејгамберите!

وَسَلَّمَ عَلَى الْمُرْسَلِينَ ﴿١٢﴾

182. Благодарение на Аллах - Господарот на световите!

وَلَحَمَدَلِلَهُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٣﴾

САД (Сад) XXXVIII

**Во името на Аллах, Милостивиот
Сомилосен!**

1. Сад! Се колнам во Кур'анот, со Опомена преполн!

2. Но, оние кои не веруваат се горделиви и прават раздор.

3. Колку поколенија Ние уништивме пред нив, кои повикуваа за помош кога немаше веќе време да се спасат?

4. Оние се чудат што ли им дојде еден опоменувач меѓу нив. Неверниците зборуваат: “Овој е волшебник и лашко голем.”

5. Ги сведува ли боговите на еден Бог? Ова, навистина, е нешто многу чудно!

6. И заминаа големците нивни: “Одете и бидете постојани покрај боговите ваши! Ова, навистина, е нешто што се посакува!”

7. Ова не го слушнавме во последните вери. Ова, навистина, е нешто различно.

8. Нему ли меѓу нас ќе му се објави Опомена?” - Но, не! Оние се сомневаат во опомената Моја

شَهْوَةً وَرِجْنَةً

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

صَّ وَالْفُرْمَانُ ذِي الْذِكْرِ

بِلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي عَزَّةٍ وَشَفَاقٍ

كُمْ أَهْلَكَنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ فَنَادِيْلَاتٍ

جِنِّيْنَ مَنَاصِيْبٍ

وَعَجَبُوا أَنْ جَاءَهُمْ مُنْذِرٌ مِنْهُمْ وَقَالَ الْكَفَرُونَ

هَذَا سِحْرٌ كَذَابٌ

أَجْعَلَ لِلَّهِ إِلَهًا وَاحِدًا إِنَّ هَذَا الْمَنَّى عَجَابٌ

وَأَنْطَلَقَ الْمُلَّا مِنْهُمْ أَنْ أَشْوَأُوا صَبْرًا عَلَى الْمَهْتَكْ

إِنَّ هَذَا الشَّنَّى يُرَادُ

مَا سَمِعْنَا بِهِنَّا فِي الْمِلَّةِ الْآخِرَةِ إِنَّ هَذَا

إِلَّا أَخْلَقَ

أَنْزَلَ عَلَيْهِ الْكَرْمِ بَيْتَنَا لَهُمْ فِي شَكِ

مِنْ دِكْرِي بِلِ الْمَابِدِ وَفُوْعَدَابِ

затоа што уште не ја имаат вкусено казната Моја.

9. Или: Кај нив ли се ризниците на милоста од Господарот твој - Силниот и Дарежливиот!

10. Или: маат ли власт на небеса та и на Земјата и на она што е меѓу нив? Па, нека се искачат, тогаш, по скалилата!

11. Војската здружена што е таму ќе биде поразена.

12. И пред нив ги сметаа за лажни пејгамберите: и народот на Нух, и Ад и фараонот, сопственикот на столбови!

13. И Семуд и народот на Лут и жителите на Ејка. Ете, оние беа странки здружени.

14. Сите оние ги беа сметале лажни пејгамберите... па, така, се оствари казната.

15. Онис чекаат само страшен глас, единствен, што не се повторува!

16. И зборуваат: “Господаре наш, побрзај со нас, со делот наш од казната пред да настапи Денот на пресметката!”

17. И стрпи се за она што го зборуваат. И сети се на робот

أَمْعِنَّدْ هُرَّحَرَّاً إِنْ رَحْمَةَ رَبِّكَ الْعَزِيزِ الْوَهَابِ ﴿١﴾

أَمْلَهُمْ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا فَلَيَرْتَهُمْ

فِي الْأَسْبَابِ ﴿٢﴾

جُنْدُ مَاهِنَالِكَ مَهْرُومٌ مِنَ الْأَخْرَابِ ﴿٣﴾

كَذَبَ قَبْلَهُمْ قَوْمٌ نُوحٌ وَعَادٌ وَفِرْعَوْنُ ذُو الْأَنْوَادِ ﴿٤﴾

وَمَمُودٌ وَقَوْمٌ لُوطٌ وَأَصْحَابُ لَيْكَةٍ

أَوْلَئِكَ الْأَخْرَابُ ﴿٥﴾

إِنْ كُلُّ الْأَكَذَبَ الْأُسْلَلَ فَحَقٌّ عَقَابٌ ﴿٦﴾

وَمَا يَنْظُرُهُنَّ لَاءِ الْأَصْيَحَةِ وَجَدَةً مَّا لَهَا

مِنْ فَوْقٍ ﴿٧﴾

وَقَالُوا رَبَّنَا عَلِّنَا قِطَنَا قَبْلَ يَوْمَ الْحِسَابِ ﴿٨﴾

أَخْسِرَ عَلَىٰ مَا تَهْوِيُونَ وَآذْكُرْ عَدَنَادَادُورَ

Наш, Давуд, силниот, кој, навистина, Mu се обраќаше на Аллах.

ذَالْأَيْنِدِ إِنَّهُ أَوَّلُ
﴿١﴾

18. Ние, секако, ги потчинивме брдата заедно со него... кои Го славеа и при зајдисонце и при изгрејсонце!

إِنَّا سَخَرْنَا الْبَلَالَ مَعَهُ يُسَيِّدُنَّ بِالشَّيْءِ
وَالْأَنْشَارَ
﴿٢﴾

19. Сè, како и птиците собрани, Нему му се обраќа.

وَالظَّيْرَ تَحْسُورَةً كُلُّهُ أَوَّلُ
﴿٣﴾

20. И Ние го зацврстивме кралството негово, му дадовме мудрост и вештина на говорништво.

وَشَدَّدْنَا مَلْكَهُ وَأَيْنِنَّهُ الْحَكْمَةُ
وَفَصَلَ النُّطَابِ
﴿٤﴾

21. И ти дојде ли кажувањето за парничарите... кога се искација на Сидот од храмот?

وَهَلْ أَتَنَّكَ بَنْوَ الْحَصْمِ إِذْ تَسْرُوا
الْمِحْرَابَ
﴿٥﴾

22. Кога влегоа кај Давуд и кога тој се исплаши од нив, оние рекоа: “Не плаши се! Ние сме два парничара. Еденадруг не-правда направивме. Па, затоа пресуди ни праведно и не биди пристрасен, и упати нè кон патот вистински!

إِذْ حَلَّوْا عَلَى دَأْوَدَ قَرْئَعَ مِنْهُمْ قَالُوا اتَّحَقَّ
حَسْمَانٌ بَعْنَيْ بَعْضُنَا عَلَى بَعْضٍ فَأَنْكَرُ بَيْنَنَا بِالْحَقِّ
وَلَا شُطِطْ وَاهْدَنَا إِلَى سَوَاءِ الْصِّرَاطِ
﴿٦﴾

23. Овој мој брат има деведесет и девет овци, а јас, пак, имам една овца.” И им рече: “Дај ми ја мене да ја чувам; - и така, расправајќи се, ме присили на тоа.”

إِنَّ هَذَا أَخِي لَهُ تِسْعُ وَسَعْوَنَ تَعْجِهُ وَلِي تَعْجِهُ وَجَدَهُ
فَقَالَ أَكْلِنِيهَا وَعَزَّزَ فِي النُّطَابِ
﴿٧﴾

24. Давуд рече: “Неправда ти нанесол со самото тоа што те прашал да ја придружиш твојата

فَالْأَنْدَلَمَكَ سُؤَالٌ يَعْنِي إِنْ يَعْلَمْهُ وَإِنْ كَبِيرًا
مِنَ الْخَلَطَاءِ لَيَشْتَرِي بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا

овца кон неговите овци. Многу ортаци единадруги прават не-правда, секако, освен оние кои веруваат и кои добри дела работат, а тие се малкумина! И Давуд помисли дека Ние, навистина, го ставивме во искушение, и побара прошка од Господарот свој и се свитканичкум и се покана.

25. Па, Ние му го простиште тоа. Тој, навистина, ќе биде во близината Наша, и го чека убаво засолниште.

26. О Давуд, Ние те одредивме да бидеш халифа на Земјата и суди меѓу лубето праведно, и не следи ја страста па да те скршиш во заблуда од Аллаховиот пат. Да, оние кои скршинуваат во заблуда од Аллаховиот пат, ќе бидат жестоко казнети затоа што заборавија на Денот на пресметката.

27. И Ние не го создадовме не-бото и Земјата и она што е меѓу нив залудно. Ете, така мислат оние кои не веруваат. Е, тешко на невериците кои ќе бидат во огнот!

28. Или: “Ќе постапиме ли со оние кои веруваат и кои добри дела работат како со безредниците по земјата? Или: Ќе поста-

وَعِمِلُوا أَصْنَاعَتٍ وَقَلِيلٌ مَا هُمْ وَظَانُ دَاؤُهُ
أَمَّا نَنَذِّهُ فَإِنْ سَعَفْرَةَ رَبِّهِ وَحْرَرَ كَعَوَانَابَ ﴿١٦﴾

فَغَفَرَنَا لَهُ ذَلِكَ وَإِنَّهُ عِنْدَنَا لِرَلَقَنِي
وَخُسْنَ مَعَابِ ﴿١٧﴾

يَدَأُو ذِي إِنْجَعَلْنَاكَ خَلِيفَةً فِي الْأَرْضِ فَأَخْمَمْ
بَنَ النَّاسِ بِالْحَقِّ وَلَا تَنْجِي الْهَوَى فَصُلْكَ عَنْ سَبِيلِ
الْمُرْءَيْنَ أَلَيْنَ يَعْصِلُونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ
شَدِيدٌ يَمْسُوُهُمْ الْحَسَابِ ﴿١٨﴾

وَمَا حَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا يَنْهَا بِطَلَاقَ ذَلِكَ كَلْنِ
الَّذِينَ كَفَرُوا فَوْيِلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنَ النَّارِ ﴿١٩﴾

أَمْنَجَلُ الَّذِينَ امْسَأْلُوا وَعَجَلُوا أَصْنَاعَتٍ
كَالْمُفْسِدِينَ فِي الْأَرْضِ أَمْنَجَلُ
الْمُتَّقِيْنَ كَالْمُجَاهِرِ ﴿٢٠﴾

пиме ли со богобојазливите како со расипаните?"

29. Книгата што Ние ти ја објавивме е - благословена, за да размислуваат за ајетите нејзини и за да се сеќаваат оние со дадениот им разбир.

30. И на Давуд Ние му го подаришме Сулејман. Е, колку е благонаклонет тој роб! Тој, наистина, беше покажник!

31. Кога навечер му се претставени коњи исправени, преубави, на три нозе,

32. и кога рече: "Покажав поголема љубов кон ова добро отколку кон споменувањето на Господарот мој!" И веднаш исчезнаа од видикот негов.

33. "Вратете ми ги!" И почна да ги мази и по нозете и по вратовите.

34. Ние, секако, го ставивме во искушение и Сулејмана, и на постелата од престолот негов, како едно болно тело оставивме. И потоа тој оздрави,

35. и рече: "Господаре мој, прости ми и дарувај ми власт што не ќе ја има никој по мене! Ти си, наистина, Дарител!"

كَتَبْ أَنَّ لَهُ إِلَيْكَ مُبَرَّكَةً لِيَبْرُأَ إِيْتَهُ وَلِسَدْكَرَ
أُولُو الْأَيْمَنِ ﴿١﴾

وَهَبْنَا لِلَّادُودَ سُلَيْمَنَ نَعَمَ الْعَبْدِ إِنَّهُ أَوَّلُ بْنٍ ﴿٢﴾

إِذْ عُرِضَ عَلَيْهِ بِالْعَرْبِيِّ الصَّفِيتَ الْجَيَادُ ﴿٣﴾

فَقَالَ إِنِّي أَحِبُّ مُبَرَّكَةً لِيَغْرِيَنِي
حَتَّى تَوَارِثَ بِالْعَجَابِ ﴿٤﴾

رُدُّهَا عَنِّي فَطَفِيقَ مَسْحَا لِالشَّوقِ وَالْأَغْنَافِ ﴿٥﴾

وَلَقَدْ نَسِنَ اسْلَيْمَانَ وَلَقَدْ نَعَلَ كُرْسِيَهُ
جَدَّاً مِنْ آنَابَ ﴿٦﴾

فَأَلَرَبَ أَغْزَلَهُ وَهَبَ لِي مُنْكَرَ
لَا يَنْتَعِي لِأَحَدٍ مِنْ بَعْدِي إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَابُ ﴿٧﴾

36. Па, Ние му го потчинивме ветрот кој тивко дуваше по наредбата негова, таму каде што тој посакуваше,

فَسَخَّرْنَا لَهُ الْأَرْجُحَ تَجْزِيًّا بِأَمْرِهِ رُحْمَةً حِيثُ أَصَابَ ﴿٣٦﴾

37. и шејтаните - сите градители и нуркачи,

وَالشَّيَاطِينَ كُلُّ بَنَاءٍ وَعَوْاصِمٍ ﴿٣٧﴾

38. и други, во пранги заковани.

وَآخَرِينَ مُقْرَبِينَ فِي الْأَصْفَادِ ﴿٣٨﴾

39. - “Ова е давање Наше; дај или задржи што не може да се изброе!”

هَذَا عَطَالًا ثُنَاثِينَ أَوْ أَمْكَنْ يُعْتَدِ حِسَابٌ ﴿٣٩﴾

40. И тој, навистина, ќе биде во близина Наша и за него има убаво засолниште.

وَإِنَّهُمْ عِنْدَنَا لَرْفَى وَحْمَنَ مَقَابٍ ﴿٤٠﴾

41. И сети се на робот Наш Ејуб, кога го повика Господарот свој: “Ме погоди Шејтанот, навистина, со мака и болка!”

وَأَذْكُرْنَا أَئْبُوبَ إِذْ نَادَى رَبَّهُ أَنِّي مَسَّنِي الشَّيْطَانُ
يُضْبِطُ وَعَذَابٌ ﴿٤١﴾

42. - “Удри со ногата: еве вода ладна за бањање и за пиење!”

أَرْكَضْ بِرْجِيلَكَ هَذَا مُعْتَلٌ بَارِدٌ وَشَرَابٌ ﴿٤٢﴾

43. И Ние му го подаривме семејството негово, и со тоа нему слично, како милост од Нас, да биде опомена за даруваните со разбира!

وَوَهَبْنَا لَهُ أَهْلَهُ وَمَلِئْنَاهُمْ رَحْمَةً مِنَّا وَذِكْرَى
لِأُولَئِكَ الْأَنْبَيْ ﴿٤٣﴾

44. И земи сноп со раката твоја и удри со него, и не прекршувај ја заклетвата. Воочивме дека, навистина, е трпелив. Е, колку беше благонаклонет тој роб! Тој, навистина, беше покајник!

وَحُذِّرْنَاكَ ضِغْنَاقَاصِبَتِهِ وَلَا حَنَّتْ
إِنَّا وَجَدْنَاهُ صَابِرًا نَعْمَ الْمُبْتَدَأِهِ وَأَوَابٌ ﴿٤٤﴾

45. И сети се на робовите Нashi: Ибрахим, и Исхак и Якуб... цврсти и далековидни.

وَأَذْكُرْ عِبَادَنَا إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ
أُولَئِكُمْ وَالْأَنْصَارُ
١٩

46. Ние нив, навистина, ги очистивме со едно својство; тоа што се сеќаваа на овој свет.

إِنَّا هَلَخَنَّهُمْ بِمَا لَصَّمَدُوا كَرَى الْدَّارِ
٢٠

47. Тие, секако, кај нас се меѓу најдобрите избраници!

وَلَيَهُمْ عِنْدَنَا لَيْلَمِينَ الْمُصْطَفَّينَ الْخَيَارَ
٢١

48. И сети се на Исмаил и на Илјас и на Зул Кифл. Сите тие беа меѓу избраниците!

وَأَذْكُرْ إِسْمَاعِيلَ وَالْيَسَعَ وَذَالْكَفِيلَ
وَكُلُّ مِنَ الْأَخْيَارِ
٢٢

49. Ова е Опомена! За богобојазливите, навистина, има убаво засолниште:

هَذَا ذِكْرٌ وَإِنَّ الْمُتَقَيَّنَ لَمُحْسِنَ مَثَابٍ
٢٣

50. бавчи еденски, со врати за нив отворени,

جَنَّتٌ عَدِينٌ مُفْنَحَةٌ لَهُمُ الْأَبْوَابُ
٢٤

51. врз дивани потпрени: во нив ќе бараат различно овошје и напитоци.

مُتَّكِيَّنٌ فَيَأْتُهُمْ فِيهَا يَكْهُمُ
كَثِيرٌ وَشَرَابٌ
٢٥

52. И пред нив ќе има и девојки, од нивна возраст, со погледи соборени.

وَعِنْهُمْ قَصْرَتُ الظَّرْفُ أَنْزَابٌ
٢٦

53. “Ова, токму, е она што ви се ветуваше за Денот на пресметката;

هَذَا مَا تُوعَدُونَ لِيَوْمِ الْحِسَابِ
٢٧

54. ова, секако, е ‘рскот Наш кој не се троши.’

إِنَّ هَذَا لِرِزْفًا مَالَهُ مِنْ نَفَادٍ
٢٨

55. Ете, така! А за заканувачите има зло засолниште:

هَذَا وَإِنَّ لِلطَّاغِينَ لَشَرٌّ مَثَابٌ
٢٩

56. Цехеннем во кој ќе бидат фрлени. Е, само колку лошо престојувалиште е тоа!

جَهَنَّمْ يَصْلُوْهَا فَنِسْلَلُهَا هَذِهِ
﴿٦﴾

57. Ете, така! Па, нека ја вкусат водата жешка и водата смрдлива што капи!

هَذَا أَطْلَيْدُ وَثُوْهُ حَيْمِهِ وَسَاقِهِ
﴿٧﴾

58. И многу други, на нив слични, обрасци на маки.

وَمَا حَرُّ مِنْ شَكْلِهِ أَزْرَعْ
﴿٨﴾

59. Ова е дружина со вас здружена, која не ќе биде со добредојде примена, туку во огнот ќе биде фрлена.

هَذَا لَوْحٌ مَفْتَحٌ لَأَمْرِجَابِهِمْ إِنَّهُمْ
سَالُوا النَّارَ
﴿٩﴾

60. Ќе речат: “За вас нема добредојде. Вие ова нам ни го подготвивте. Е, само колку лоша утврда е тоа!”

قَالُوا إِنَّا مَنْ لَا مَرْجَبٌ لَّهُ كُلُّ أَشْرٍ فَلَمَّا دَخَلُوا هَذِهِ
النَّارَ
﴿١٠﴾

61. И ќе речат: “Господаре наш, зголеми ја казната во огнот двојно за оној кој ни го подготви ова!”

قَالُوا رَبَّنَا مَنْ قَدَّمْ لَنَا هَذِهِ فَرِدَةَ عَدَادًا كَضَعْفًا
فِي النَّارِ
﴿١١﴾

62. И ќе речат: “Што е со нас па не ги гледаме луѓето кои ги вбројуваме меѓу злосторниците,

وَقَالُوا مَا لَنَا لَا نَرَى بِيَمَا كَانَ صَدُّهُمْ مِنَ الْأَسْرَارِ
﴿١٢﴾

63. кои ги исмевавме? Или, пак, од видот ни исчезнаа?”

أَخْدَنَهُمْ سِخْرِيًّا مَرَأَتْ عَنْهُمْ الْأَبْصَرُ
﴿١٣﴾

64. Вистина е, секако, тоа дека жителите на огнот ќе се караат.

إِنَّ ذَلِكَ لَعْنَ خَاصُّ أَهْلِ النَّارِ
﴿١٤﴾

65. Кажи: “Јас сум, навистина, само опоменувач! Нема друг бог освен Аллах, Еден и Силен!

فَلْ إِنَّمَا أَنَا مُنذِرٌ وَمَا مِنْ إِلَهٌ إِلَّا اللَّهُ الْوَحْدَنَ الْفَهَارُ
﴿١٥﴾

66. Господар на небесата и на Земјата и на она што е меѓу нив, Силен и Простувач!"

رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا لَعَزِيزٌ بِالْعَفْرٍ

67. Кажи: "Ова кажување е големо,

قُلْ هُنَبِّئُ عَظِيمٌ

68. кон кое сте вие ранодушни.

أَنْتُمْ عَنْهُ مُعَذِّبُونَ

69. Не знам за мелеките возвишени кога расправаа единисодруги.

مَكَانٌ لِيٰ مِنْ عِلْمٍ بِالْمِلَائِكَةِ إِذْ يَخْتَصُّونَ

70. ми се објавува дека сум, наистина, само опоменувач јасен."

إِنْ يُوْحَىٰ إِلَيَّ أَلْأَمْمَانَ الْمُنْذِرُ مُؤْمِنٌ

71. И кога им рече Господарот твој на мелеките: "Јас сум Творител на човекот. Го создадов од глина.

إِذْ قَالَ رَبُّ الْمَلَائِكَةِ إِنِّي خَلَقَ بَشَرًا مِنْ طِينٍ

72. Па, кога ќе му дадам изглед и ќе му вдахнам дел од духот, творот Мој - паднете му на сецде!

فَإِذَا سَوَّيْهُ وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُوحِي فَقَعُوا

لَهُ سَكِيدِينَ

73. И сите мелеки паднаа на сецде, сите до еден.

فَسَجَدَ الْمَلَائِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ

74. А Иблис тоа не го направи: се изнаду и беше меѓу неверниците.

إِلَّا إِنَّهُ أَسْتَكَبَ وَكَانَ مِنَ الْكُفَّارِينَ

75. Аллах рече: "О Иблис, што те натера да не му паднеш на сецде на оној кој го создадов со

فَالَّذِي يَأْتِي لَكُمْ مَآمِنَكُمْ أَنْ تَسْجُدُ لِمَا حَلَقَتْ بِيَدِي

أَسْتَكَبْتَ أَمْ كُنْتَ مِنَ الْعَالَمِينَ

рацете Мои? Се изнаду или, пак, стана меѓу големците?”

76. Иблис рече: “Јас сум подобар од него: мене ме создаде од оган, а него го создаде од глина.”

قَالَ إِنَّمَا خَلَقْتَنِي مِنْ نَارٍ وَخَلَقْتَهُ مِنْ طِينٍ ﴿٧٦﴾

77. Аллах рече: “Излегувај од Ценнетот! Ти си, навистина, проклет!

فَالْفَاجِرُ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٌ ﴿٧٧﴾

78. Врз тебе, навистина, е проклетството Мое до Денот суден!”

وَإِنَّ عَلَيْكَ لَعْنَةً إِلَى يَوْمِ الْلِّيْلَيْنِ ﴿٧٨﴾

79. Иблис рече: “Господаре мој, дај ми прилика до Денот кога ќе бидат проживеани!”

فَالَّرِبِّ فَانظُرْنِي إِلَى يَوْمِ يَعْلَمُونَ ﴿٧٩﴾

80. Аллах рече: “Ти се дава прилика, навистина,

فَالْإِنْكَارُ مِنَ الْمُنْظَرِينَ ﴿٨٠﴾

81. до Денот на времето познато!”

إِلَى يَوْمِ الْوَقْتِ الْمَعْلُومِ ﴿٨١﴾

82. Иблис рече: “Се колнам во моќта Твоја! Сите до еден ќе ги заведувам, сигурно! -

فَالْفَيْرَنَاكَ لَا تُغْوِيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٨٢﴾

83. а не и робовите Твои, меѓу нив, чисти!”

إِلَّا عِبَادُكَ مِنْهُمْ الْمُخَاصِّينَ ﴿٨٣﴾

84. Аллах рече: Па, се колнам во вистината, вистина е она што го зборувам:

فَالْحَقُّ وَالْحَقُّ أَقْوَلُ ﴿٨٤﴾

85. ќе го наполнам Цехенне-мот, сигурно, со тебе и со оние кои ќе те следат, сите до еден! “

لَا مَلَائِكَةَ جَهَنَّمَ مِنْكَ وَمَنْ تَعَكَّبَ مِنْهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٨٥﴾

86. Кажи: “Не барам од вас за ова никаква награда и јас не сум меѓу оние кои се за тоа овластени!”

فَلَمَّا أَسْتَأْنُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَخْرِ وَمَا آتَيْنَا مِنَ الْكَلِمَاتِ

87. Кур'анот е само Опомена за световите!

إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعَالَمِينَ ﴿٤٧﴾

88. И ќе дознаете, сигурно, за кажувањето негово, набргу!

وَلَنْ يَعْلَمُنَّ بِآمَّةٍ بَعْدَ حِينَ

ЕЗ-ЗУМЕР (Дружини) XXXIX

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

1. Се објавува Книга од Аллах, Силен и Мудар!



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

2. Ние Книгата ти ја објавивме со вистина. Па, обожавај Го Аллаха, исповевајќи ја чисто верата кон Него.

تَزَيَّلُ الْكِتَابُ مِنْ أَنَّ اللَّهَ الْمَغِيرُ الْحَكِيمُ ﴿١﴾

3. Внимавај, чистата вера е - Аллахова! Оние кои земаат други заштитници освен Него: “Ги обожаваме само да нè приближат до Аллах, поблиску! Аллах, навистина, ќе им пресуди за она за што, токму, станаа деленици. Аллах, секако, не ги упатува лашковците и неверниците!

إِنَّا نَرَلَنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ فَاعْبُدُ اللَّهَ مُخْلِصًا لَّهُ الدَّينَ ﴿٢﴾

أَلَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ الْحَمْدُ لِلَّهِ الْعَالِمُ وَالْأَذِيرُ أَخْدُوا مِنْ دُونِهِ أُولَئِكَ آمَّةٌ مَا نَعْبُدُهُمْ إِلَّا لِيُقْرِبُونَا إِلَى اللَّهِ زُلْفَ إِنَّ اللَّهَ تَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فِي مَا هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ كَذِيرٌ كَفَّارٌ ﴿٣﴾

4. Да посакаше Аллах да присвои дете, ќе го избереше од она што го создаде со посак Свој. Славен нека биде Он. Он е Аллах, Еден и Силен!

5. Ги создаде небесата и Земјата со вистина. Он ноќта ја покрива со денот, а денот го покрива со ноќта. Он ги потчини и Сонцето и Месечината. Сето тоа се движи до рокот определен. Он, навистина, е Силен и Простувач!

6. Он ве создаде од еден човек. Потоа од него создаде другар. И Он ви даде осум парови на добиток. Ве создаде во утробите на мајките ваши, суштество по суштество, низ три темнини. Ете, тоа ви е Аллах, Господарот ваш; власта е - Негова! Нема друг бог освен Него! Па, каде, тогаш, сте кинисале!

7. Па ако не верувате... та, Аллах, навистина, е независен од вас, и не е задоволен со неверувањето на робовите Свои, а ако, пак, Му се заблагодарувате, е задоволен со вас. И не ќе ја понесе никој тежината на бремето од друг, а потоа враќањето ваше води кон Господарот ваш... па, Он ќе ве извести за она што го работевте.

لَوْأَرَادَ اللَّهُ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا لَأَضْطَفَنَى مَا يَخْلُقُ
مَا يَشَاءُ إِنْ شَيْخَنَاهُ هُوَ اللَّهُ الْوَحْدَةُ الْعَلِيُّ الْكَبَارُ

خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْعِظَمِ يُكَوِّرُ الْأَيْمَانَ
عَلَى النَّهَارِ وَيُكَوِّرُ النَّهَارَ عَلَى الْأَيْمَانِ وَسَحَرَ
الْأَنْفُسَ وَالْقَمَرَ كَثُلٌ بَجَرِي لِأَجْكَلِ
مُسْكَنٌ لَا هُوَ أَعْزَى إِنْ قَنَرَ

خَلَقَكُمْ مِنْ تَقْسِيرٍ وَجَدَهُمْ جَعَلَ مِنْهَا رُوحَهَا
وَأَنْزَلَ لَكُمْ مِنَ الْأَنْوَارِ مَنِيَّةً أَرْوَاحَ يَخْلُقُكُمْ
فِي مُطْهَرٍ أَمْهَنَكُمْ خَلَقَكُمْ بَعْدَ خَلْقِي
فِي ظُلْمَنَى تَلَقَّى ذَلِكَمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ
الْمُلْكُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَإِنَّ ضَرَّفُونَ

إِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ اللَّهَ عَنِّي عَنْكُمْ وَلَا يَرْضَى لِعِبَادَهُ
الْكُفَّارُ وَإِنْ شَكُرُوا إِنْ صَدَهُ لَكُمْ وَلَا تَرْزُوا إِنَّهُ
وَزَرَ أَخْرَى إِنَّمَا إِنَّ رَبَّكُمْ مَرْجِعُكُمْ فَإِنِّي شُكِّمْ
بِمَا كُنْتُ تَعْمَلُونَ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الْأَصْدُورِ

Он, навистина, го знае она што е во градите ваши!

8. А кога човекот ќе го снајде неволја некаква, го повикува Господарот свој; Нему му се обраќа. И штом ќе му додели благодат од Него, го заборава она за што го молеше порано, и Му припишува на Аллах еднакви за да скршне од патот Негов. Кажи: “Уживав малку во неверството твое. Ти си, навистина, меѓу жителите на огнот!”

9. Оној ли е кој, во вечерите негови останува во побожност, паѓајќи на седде и стојќи, кој се сеќава на Ахирет, кој се надева на милоста од Господарот свој... Кажи: “Еднакви ли се оние кои знаат и оние кои не знаат? На Аллах се сеќаваат, навистина, даруваните со разбирај!”

10. Кажи: “О робови мои, кои верувате! Плашете се од Господарот ваш! За оние кои прават убави дела на овој свет има добро. Земјата Аллахова е широка. Наградата за трпеливите ќе биде безмерна, навистина!”

11. Кажи: “Наредено ми е, навистина, да Го обожавам Аллаха чисто, исповедувајќи ја верата кон Него,

﴿وَإِذَا سَأَلَ النَّاسُنَ حُرْدَانَةَ مُنِيبًا إِلَيْهِ
ثُمَّ إِذَا أَحْوَلَهُ تَعْمَةً مِنْهُ نَسِيَ مَا كَانَ يَدْعُوا إِلَيْهِ
مِنْ قَلْوَبِهِ أَنَّدَادَ الْيَتَمَّلَ عَنْ سَبِيلِهِ
فُلَّ تَمَغَّبُ كُفَّارُ قَلْلَانِكَ مِنْ أَصْحَابِ أَنَارٍ﴾

﴿أَمَّنْ هُوَ قَنِيتُ بِهِ آتَاهُ اللَّهُ سَاجِدًا وَقَآئِمًا يَخْذُرُ
الْآخِرَةَ وَبِرْ جُوَارَ حَمَدَ رَبِّهِ، قُلْ هَلْ يَسْتَرِي اللَّهُ
يَعْلَمُونَ وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ إِنَّمَا يَذَكُّرُ أَوْلَوْا
الْأَلْبَبِ﴾

﴿فُلَّ يَعْبَادُ الَّذِينَ أَمْسَأُوا النَّعَوَرَاتِ لِلَّذِينَ
أَحْسَنُوا فِي هَذِهِ الْأَرْضِ احْسَنَهُ وَأَرْضَ اللَّهِ
وَسِعَةُ إِيمَانِهِ الْصَّابِرُونَ أَجْرُهُمْ بِغَيْرِ حِسَابٍ﴾

﴿فُلَّ إِيَّيْ أَمْرُتُ أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ مُخْلِصًا لِلَّهِ الَّذِينَ﴾

12. и наредено ми е да бидам прв меѓу Послушните.”

وَأَمْرْتُ لِأَنَّ أَكُونَ أَوَّلَ الْمُسْلِمِينَ ﴿١﴾

13. Кажи: “Јас, навистина, се плашам, доколку сум непослушен на Господарот мој, од казната на Денот голем.”

قُلْ إِنَّ الْحَافِ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّيْ عَذَابَ يَوْمَ عَظِيمٍ ﴿٢﴾

14. Кажи: “Аллаха Го обожавам чисто, исповедувајќи Му ја верата моја.

قُلْ أَللّٰهُ أَعُبُدُ مُخْلَصًا لَّهُ دِينِي ﴿٣﴾

15. Па, обожавајте, освен Него, кого сакате!” Кажи: “ Поразените се, навистина, оние кои се поразија самите себеси, и семејствата свои на Денот суден. Ете, тоа е пораз јасен!”

فَاعْبُدُوا مَا شِئْتُمْ مِنْ دُنْيَةٍ قُلْ إِنَّ الْخَٰسِرِينَ
الَّذِينَ حَسِرُوا أَنفُسَهُمْ وَلَمْ يَلْهِمُهُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ
إِلَّا ذَلِكُ هُوَ الْخَٰسِرُ الْمُبِينُ ﴿٤﴾

16. Над нив ќе има слоеви на оган, и под нив ќе има слоеви на оган. Ете, така Аллах ги заплашува робовите Свои: “О робови Мои, плашете се од Мене!”

لَمْ مِنْ فَوْقِهِمْ طَلَلٌ مِنَ النَّارِ وَمِنْ تَحْتِهِمْ طَلَلٌ
ذَلِكَ يُخَوِّفُ اللَّهُ عَبْدَهُ عِبَادَهُ يَعْمَادُهُ فَأَنْجُونَ ﴿٥﴾

17. А оние кои го избегнуваат обожавањето на киповите и кои на Аллах My се обраќаат... за нив има радосница. Па, зарадува ги робовите Мои,

وَالَّذِينَ اجْتَبَيْنَا لَكُلُومَتْ أَنْ يَعْبُدُوهَا وَأَنْ يَأْتُوُا إِلَيْهِ
لَمْمُ الْبَشَرَى فَبَشَّرَ عِبَادَهُ ﴿٦﴾

18. кои го слушаат Говорот, па го следат убавото од него... тоа се оние кои ги упати Аллах. Тоа се даруваните со разбир.

الَّذِينَ يَسْتَعِمُونَ الْقَوْلَ فَيَسْتَعِمُونَ أَحْسَنَهُ
أُولَئِكَ الَّذِينَ هَدَنَاهُمُ اللَّهُ وَأُولَئِكَ
هُمُ أُولُو الْأَيْمَنِ ﴿٧﴾

19. За оној за кој се оствари зборот за казната... него ли да го избавиш од огнот?

أَفَنْ حَقَّ عَلَيْهِ كِلَمَةُ الْعَذَابِ أَفَأَنْتَ
تُقْدِمُنَ فِي النَّارِ ﴿٨﴾

20. Но, за оние кои се плашат од Господарот свој има соби: изградени единадруги испод кои реки течат. Ете, тоа е ветувачето Аллахово. А Аллах не го изневерува ветеното место!

21. Не гледаш ли дека Аллах, навистина, спушта вода од не бесата? Па ја воведува во земјата и така настануваат извори. Потоа, со помош нејзина, вади растенија разновидни. Потоа тоа се суши и го гледаш пожолтено и, на крај, го крши. Во тоа, навистина, има опомена за даруваните со разбира!

22. Оној чии гради Аллах ги отвори за Послушноста... па ја следеа светлината на Господарот негов. Па, тешко на оние срца нивни кои се затврднати кога ќе се спомене Аллах! Онаквите се во скршнување очигледно!

23. Аллах го објави најубавиот Говор, Книга со меѓусебно слични делови, која се повторува. Оние кои се плашат од Господарот свој ги фаќаат морници на кожата. Потоа, кога ќе се спомене Аллах, се смируваат и кожите нивни и срцата нивни. Ете, тоа, токму, е Патоказ Аллахов со кој Он упатува кого

لَكُنَ الَّذِينَ لَنْ قَوَّا رَبَّهِمْ لَهُمْ عُرْفٌ مِّنْ فَوْقَهَا عُرْفٌ
مَّبْيَنَةٌ بَعْدَهُ مِنْ تَعْنِيهَا لَا يَهْرُو عَدَالُ اللَّهِ لَا يُخْلِفُ
اللَّهُ الْمَيْعَادُ

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَسَلَّكَهُ يَتَبَعِّجُ
فِي الْأَرْضِ ثُمَّ يَخْرُجُ بِهِ زَرْعًا حَلِيفًا لِّأَنَّهُمْ
هُمْ يَوْجِعُونَ فَذَرْنَاهُ مُضْكَرًا ثُمَّ يَجْعَلُهُ حُطَّامًا
إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِكْرًا لِأُولَئِكَ الْأَنْبِيَاءِ

أَفَمَنْ شَرَحَ اللَّهُ صَدَرَهُ لِلنَّاسِ
فَهُوَ عَلَىٰ نُورٍ مِّنْ رَبِّهِ فَوْيَلٌ لِّلْقَسِيَّةِ
قُلُومُهُمْ مِّنْ ذِكْرِ اللَّهِ أَوْلَئِكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ

اللَّهُ نَزَّلَ أَحْسَنَ الْحَدِيثَ كِتَابًا مُّشَدِّدًا هَا مَتَانَةً
لَتَسْعَرُ مِنْهُ جُلُودُ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ
مَّمْ تَلَيْنُ جُلُودُهُمْ وَقُلُومُهُمْ إِنِّي ذِكْرُ اللَّهِ
ذَلِكَ هُدَى اللَّهِ هُدَىٰ بِهِ مَنْ يَسْأَلُ
وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَاللَّهُ مِنْ هَادِ

сака. А оној кого Аллах ќе го скрши во заблуда... та, за него нема упатувач!

24. Ист ли е оној кој се плаши со лицето свое од пакоста на казната на оној свет? Ќе им се рече на зулумкарите: “Вкусете го она што го спечаливте!”

25. Лажеа и оние кои беа пред нив, па им дојде казна оттаму од каде што и не усетуваа.

26. Па, Аллах, одреди да вкусат срам на овој свет, а казна најголема, секако, на Ахирет. Е, само кога би знаеле!

27. Ние им изнесовме на лубето во овој Кур'ан од сè пример за да се сеќаваат.

28. Кур'ан на арапски, без несогласие, за да бидат богообразливи.

29. Аллах донесува пример: човек кој е здружен со ортаци кои се расправаат еднисодруги и човек кој е потчинет на еден човек. Можат ли овие примери да се изедначат? Благодарение на Аллах! Но, ете мнозинството од нив не знаат!

30. Ти си, навистина, смртник, а и оние се, навистина, смртници!

أَفَمَنْ تَعْتَقِي بِوَجْهِهِ سُوْءَةُ الْعَذَابِ يَوْمَ الْقِيَمَةِ
وَقَلَّ لِلظَّالِمِينَ ذُوقُوا مَا كُنُّوا تَكْسِبُونَ ﴿٤١﴾

كَذَبَ أَدِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَإِنَّهُمْ أَعْذَابٌ
مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٤٢﴾

فَإِذَا قَهْمُمَ اللَّهُ الْحَرَى فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَلَعَذَابٌ
الْآخِرَةِ أَكْبَرُ لَئُنَّا فَلَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٣﴾

وَلَقَدْ ضَرَبَنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنَ
مِنْ كُلِّ مَثَلٍ لَعَاهُمْ يَنْذَرُونَ ﴿٤٤﴾

فَرُهْ أَنَّا عَرَّبَيْأَغْيَرَ ذِي عَوْجٍ لَعَاهُمْ يَنْقُونَ ﴿٤٥﴾

ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا رَجُلًا فِيهِ شُرَكَاءُ مُشَكِّرُونَ
وَرَجُلًا سَلَمًا إِرْجُلٌ هَلْ يَسْتَوِيَانِ مَثَلًا
الْحَمْدُ لِلَّهِ إِلَيْهِ أَكْرَمُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٦﴾

إِنَّكَ مَيْتٌ وَلَاهُمْ مَيْتُونَ ﴿٤٧﴾

31. Потоа вие на Денот суден, секако, ќе се расправате еднисо-други кај Господарот ваш.

ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ عِنْدَ رَبِّكُمْ
مُّخْصِمُونَ ﴿٣١﴾

32. Па, кој е поголем зулумкар од оној кој лаже за Аллах, и кој, кога ќе му дојде вистината, лаже? Нели Цехеннемот е за-солниште за неверниците?

فَمَنْ أَظْلَمُ مَنْ كَذَّبَ عَلَى اللَّهِ وَكَذَّبَ
بِالْصِّدْقِ إِذْ جَاءَهُ الَّذِينَ فِي جَهَنَّمَ مُشَوَّهُ
لِلْكَافِرِينَ ﴿٣٢﴾

33. Оној кој дојде со вистината и оние кои ја потврдија истата... оние, токму, се богобојазливите!

وَالَّذِي جَاءَ بِالصِّدْقِ وَصَدَّقَ بِهِ أُولَئِكَ
هُمُ الْمُنْقُرُونَ ﴿٣٣﴾

34. За нив, кај Господарот нивни, има сè што ќе посакаат. Ете, тоа е награда за доброчинителите.

لَهُمْ مَا سَأَلَهُمْ وَرَكِعَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ذَلِكَ
جَرَأَةُ الْمُحْسِنِينَ ﴿٣٤﴾

35. Аллах за да им ги отстрани оние пропусти што ги направија и за да ги награди со најубавата награда нивна оние кои работеа.

لِيُكَفِّرَ اللَّهُ عَنْهُمْ أَسْوَأَ الَّذِي عَمِلُوا
وَبَخْرُهُمْ أَجْرُهُمْ بِأَحْسَنِ الَّذِي
كَانُوا يَصْنَعُونَ ﴿٣٥﴾

36. Нели Аллах е доволен за робот Негов? А оние те заплашуваат со оние, освен Него. А оној кого Аллах ќе го скрши во заблуда... па, за него, нема упатувач!

إِنَّ اللَّهَ بِكَافٍ عَنْهُ دُونَهِ وَمُخْرُقُونَ كَبِيلٌ
مِّنْ دُونِهِ وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ
فَمَا لَهُ مِنْ هَادِيٍّ ﴿٣٦﴾

37. А оној кого ќе го упати Аллах... па, за него, нема никој што ќе го скрши во заблуда! Нели е Аллах Силен и Строг?

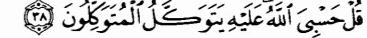
وَمَنْ يَهْدِ اللَّهُ هُمْ أَكْلَهُ مِنْ يُضْلِلُ
إِنَّ اللَّهَ بِعَزِيزٍ ذِي أَنْفَاسٍ ﴿٣٧﴾

38. И ако ги прашаш кој ги создаде небесата и Земјата,

وَلَئِنْ سَأَلْتُهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ

сигурно ќе речат “Аллах!” Кажи: “Нели ги видовте оние кои ги обожававте освен Аллах?” Ако Аллах ми нанесе штета дали тие ќе можат да ја отстранат штетата Негова? Или, ако посака да ми подари милост, дали тие можат да ја задржат милоста Негова? Кажи: “Аллах за мене е доста. Врз Него се потпираат оние кои се потпираат!”

لَيَقُولُنَّ إِلَهُ فُلْ أَفَرَءَ يَشْمَانَدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
إِنَّ أَرَادَنِي اللَّهُ بِضُرٍّ هَلْ هُنَّ كَيْفَنَتُ ضُرَّةٌ
أَوْ أَرَادَنِي بِرَحْمَةٍ هَلْ هُنَّ مُنْسِكَتُ رَحْمَةٍ
فَلَحَسِنَ اللَّهُ عَلَيْهِ بَوَّكَلُ الْمُتَرَكُونَ



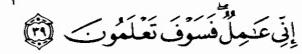
39. Кажи: “О народе мој, работете на местата ваши! Јас, навистина, работам. Па, ќе узнаете, секако,

40. кому ќе му дојде казната што ќе го осрамоти, и за кого се спрема казна постојана.”

41. Ние, навистина, ти објавивме Книга за лубето, со вистина. Тогаш, кој ќе се упати за себеси ќе се упати, а кој ќе скршиле во заблуда, скршинува, навистина, против себеси. Ти не си товар за нив.

42. Аллах ги усмртува душите при самата смрт нивна, но онаа додека спије, не е мртва. Па, така, за оние за кои Он ќе реши да умрат, ги задржува, а оние за кои ќе реши да останат, ќе останат до рок определен. Ете, во тоа, навистина, има знаменија за лубето кои размислуваат!

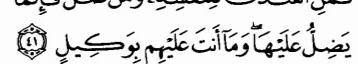
فَلَيَقُوْمُ اَعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ
إِنِّي عَنِ الْفُسُوفِ تَعَلَّمُونَ



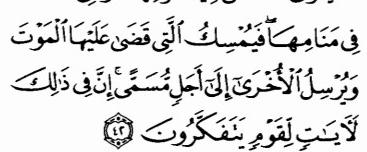
مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَيَحْلِلُ عَلَيْهِ
عَذَابٌ مُّفْعِمٌ



إِنَّا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ لِلنَّاسِ بِالْحَقِّ
فَمَنْ أَهْكَدَ فَلَنْفَسِيهِ، وَمَنْ صَلَّى فِي أَمَّا
يَصْلُّ عَلَيْهَا وَمَا أَنَّ عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ



اللَّهُ يَرَوْفُ الْأَنْفُسَ حِينَ مَوْتِهِمْ كَوْلَقِ لَمْتَهُ
فِي مَنَامِهِمْ كَفِيسَكُ الْأَنْيَ قَفَنَ عَلَيْهِمْ الْمَوْتَ
وَيُرِسِلُ الْأُخْرَى إِلَى الْجَنَّلُ سَمَّى إِنَّ فِي ذَلِكَ
لَا يَدِيْكَ لَقَوْمٌ يَنْفَكُرُونَ



43. Прифаќаат ли покрај Аллах други посредници? Кажи: “Оние ли кои не поседуваат ништо и кои не сфаќаат?”

أَمْ أَنْخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ شَفَعَاءً قُلْ أَلَوْ كَانُوا
لَا يَتَلَكَّوْنَ شَيْئاً وَلَا يَقْتُلُونَ ١٦

44. Кажи: “Посредништвото за сите е кај Аллах! Власта и на небесата и на Земјата е - Негова! Потоа Нему ќе му се вратите.

قُلْ لِلَّهِ الْحَمْدُ لِجِيلَالِهِ مَلِكِ السَّمَاوَاتِ
وَالْأَرْضِ هُنَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ١٧

45. И само кога ќе се спомене името на Аллах, Единствениот, ќе се зграт срцата на оние кои не веруваат во Ахирет. А кога ќе се споменат, пак, оние освен Него, ете ги како се радуваат!

وَإِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَحْدَهُ أَسْمَأَرْتَ قُلُوبَ الظَّاهِرِ
لَا يُؤْمِنُونَ بِالآخِرَةِ وَإِذَا ذُكِرَ الَّذِينَ
مِنْ دُونِهِ إِذَا هُمْ يَسْتَبِّهُونَ ١٨

46. Кажи: “О Аллаху мој, Творител на небесата и на Земјата, Знaleц и на тајното и на явното, Ти ќе им пресудиш на робовите Твои за она за што станаа деленици!”

قُلْ اللَّهُمَّ فَاطِرُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ عَذَمَ الْغَيْبِ
وَأَشَهَدُكَ أَنَّتَ خَلَقْتَنِي عَسَادِكَ
فِي مَا كَانُوا فِيهِ مُخْلِفُوكَ ١٩

47. Оние кои зулум прават кога би го поседувале сè она што е на земјата, и уште толку би дале, секако, за пакоста на Денот суден, само, ете, да се спасат од неа. А за казната нивна, од страна на Аллах, ќе им се предочи и она што не можеле да го замислат.

وَتَرَأَنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مَا فِي الْأَرْضِ حَيْثَا
وَمَمْلَكَةً مَعْهُ لَا يَنْدَوْنَ إِلَيْهِ مِنْ سُوءِ الْعَذَابِ
يَوْمَ الْقِيَمَةِ وَبِالْأَمْمِ صَبَرَ اللَّهُ
مَا لَمْ يَكُنُوا يَحْسَبُونَ ٢٠

48. И ќе им се предочат лошотиите нивни, што ги спечалија, и ќе им се остварат оние работи за кои, токму, се исмеваа.

وَبِدَائِمٍ سَيِّئَاتٍ مَا كَسَبُوا وَحَاقَ بِهِمْ
مَا كَانُوا يَهِ، يَسْتَهِزُونَ ٢١

49. Па, кога ќе го снајде човекот неволја некаква, Нè повикува. А кога ќе му овозможиме, потоа, благодат Наша, вели: “Она што ми е дадено, токму, е знаењето!” Но, не! Тоа е сплетка, но ете, мнозинството од нив не знаат.

50. Тоа, секако, го зборуваа и оние пред нив. Па, така, не им вредеше она што го спечалија.

51. Па, ете, ги погодија лошотии за она што го спечалија; оние од нив кои зулум направија ќе ги погодат лошотии за она што го спечалија: ќе станат немоќни.

52. Не знаат ли дека Аллах дава ‘рск кому сака, онолку колку Он ќе одреди? Во тоа, наистина, има знаменија за лубето кои веруваат!

53. Кажи: “О робови мои, вие, кои ги занемаривте душите ваши, не губете надеж во милоста Аллахова. Аллах, наистина, ги простира сите гревови. Он, секако, е Простувач и Сомилосен!

54. Приближете се кон Господарот ваш и бидете Му послушни пред да ви дојде казната; по тоа не ќе ви се помогне.

فَإِذَا مَسَ الْأَنْسَنَ ضُرُّدَ عَانَاهُمْ إِذَا حَوَلَنَّهُ
يَعْمَلُهُمْ مَمْتَأْلَى إِنَّمَا أُرْتَهُمْ عَلَى عِلْمٍ
بَلْ هُنَّ فِتَنَةٌ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ٦١

فَذَفَّا لَهَا الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ مَمَّا أَغْفَقَ
عَنْهُمْ مَا كَانُوا يُكَسِّبُونَ ٦٢

فَأَصَابَهُمْ سَيْنَاثٌ مَا كَسَبُوا وَالَّذِينَ طَلَمُوا
مِنْ هَذِهِ لَآءٍ سَيْمِيزُهُمْ سَيْنَاثٌ مَا كَسَبُوا
وَمَا هُمْ بِمُعْجِزِينَ ٦٣

أَوْلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَسْمُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ
وَيَقْدِرُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِكْرٌ لِّقَوْمٍ مُّؤْمِنُونَ ٦٤

* قُلْ يَعْبُدُونِي الَّذِينَ آتَنِي رُؤْعًا عَلَى أَنفُسِهِمْ
لَا يَنْقُطُوا مِنْ حَمَّةِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يَعْفُرُ النَّاسَ
جَيْعَانًا إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ٦٥

وَأَنِيبُوا إِلَيَّ رَبِّكُمْ وَأَسْلِمُوا إِلَيَّهُ مِنْ قَبْلِ
أَنْ يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ ثُمَّ لَا شَرَوْبَتَ ٦٦

55. И следете го, до вас објавеното, од Господарот ваш, најдброто, пред да ви дојде казната одненадеж, кога не ќе ни усетите.”

وَأَنْبِئُوهُمْ أَحَسَنَ مَا أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ مِّنْ رِّيَاحٍ كُّمْ
مِّنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ
بَعْدَهُ وَأَنْتُمْ لَا تَشْعُرُونَ ﴿٦٥﴾

56. Човекот да не рече: “Налет да е, колку должности пропуштив кон Аллах иако бев, секако, меѓу исмевачите!”

أَنْ تَقُولَ نَفْسٌ يَحْسَرُنِي عَلَىٰ مَا فَرَطْتُ فِي جَنَاحِ
اللَّهِ وَإِنْ كُنْتَ لَمِنَ السَّاجِرِينَ ﴿٦٦﴾

57. Или да не рече: “Аллах да ме упатеше, навистина, ќе бев меѓу богобојазливите!”

أَوْقَفُوكَ لَنَوْأَكَ اللَّهُ هَدَنِي لَكُنْتُ
مِّنَ الْمُنَذَّلِينَ ﴿٦٧﴾

58. Или да не рече кога ќе ја здогледа казната: “Е, кога би имало за мене враќање па да бидам меѓу доброчинителите!”

أَوْقَفُوكَ لَنَوْأَكَ اللَّهُ هَدَنِي لَكُنْتُ لِكَرَّةٍ
فَأَكُونُ مِنَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٦٨﴾

59. “Не, ти доаѓаа, секако, ајети Мои ... па, ги сметаше за лажни и се дуеше и беше меѓу неверниците.”

بَلْ قَدْ جَاءَنَّكَ مَا يَنْقِضُ فَكَذَّبَهُ
وَأَسْتَكْبَرَتْ وَكُنْتَ مِنَ الْكَافِرِينَ ﴿٦٩﴾

60. На Денот суден ќе ги видиш оние кои лажеа за Аллах како лицата нивни стануваат црни. Нели Цехеннемот е засолниште за горделивите?

وَيَوْمَ الْقِيَمَةِ تَرَى الَّذِينَ كَذَّبُوا عَلَى اللَّهِ
وُجُوهُهُمْ مُّسَوَّدَةٌ إِلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثُوَّبٌ
لِلْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٧٠﴾

61. Аллах ќе ги спаси оние кои се богобојазливи во достигнувањата нивни; не ќе ги снајде зло и не ќе тагуваат.

وَيَسْعِيَ اللَّهُ الَّذِينَ أَنْقَلَوْا بِمَغَارَتِهِمْ لَا يَمْسُهُمْ
السُّوءُ وَلَا هُمْ يَحْزُنُونَ ﴿٧١﴾

62. Аллах е Создател на сè! И Он е Закрилник на секоја ствар!

اللَّهُ خَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ
وَكَفِيلٌ ﴿٧٢﴾

63. Клучевите на небесата и на Земјата се - Негови. Оние кои не веруваат во ајетите Аллахови, токму, се страдалници!

لَهُمْ مَقَالِيدُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضُ وَالَّذِينَ كَفَرُوا
بِعِيَادَتِ اللَّهِ أُولَئِكَ هُمُ الْخَسِيرُونَ

64. Кажи: “Ми наредувате ли, освен Аллах, да обожавам, о незнајковци !

فُلْ أَفْغَنَرِ اللَّهُ أَمْرُوْفِيْ أَعْبُدُ أَيْهَا الْجَهَلُونَ

65. Објавено ми е, секако, она што е објавено и на оние пред тебе: “Ако бидеш многубожец сигурно ќе пропаднат делата твои и сигурно ќе бидеш меѓу страдалниците.”

وَلَقَدْ أُوحِيَ إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكَ لَهُنَّ
أَشْرَكَتْ لِيَحْطَنَ عَمَلُكَ وَلَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ

66. Но, обожавај Го Аллаха и биди меѓу благодарните!

بِلِ اللَّهِ فَانْجَبْنَا وَكُنْ مِنَ الشَّاكِرِينَ

67. А оние не го почитуваат Аллаха онолку колку што вистински треба да го почитуваат. Сета Земја на Денот суден ќе биде во ракофат, а небесата ќе бидат свиткани во десната рака Негова. Славен нека е Он! И високо е над она што Mu го здружуваат!

وَمَا قَدْرُوا اللَّهُ حَقِّ قَدْرِهِ وَالْأَرْضُ حَيْثُمَا
فَبَصَّرَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَالسَّمَوَاتُ مَطْوِيَّاتٍ
بِيَمِينِهِ سُبْحَانَهُ وَتَعَلَّمَ عَمَائِرُكُوتْ

68. И ќе се дувне во Сурлата и, ете, ќе ги снема страшниот глас оние кои се на небесата и оние кои се на Земјата, а не и оние за кои Аллах ќе посака. Потоа, повторно ќе се дувне во Сурлата и, ете ги исправени, во исчекување!

وَنُفَخَ فِي الصُّورِ فَصَاعَقَ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ
وَمَنْ فِي الْأَرْضِ إِلَّا مَنْ شَاءَ اللَّهُ مُّنْفَخٌ فِيهِ
أُخْرَى فِي ذَاهِمٍ فِيْمِ يُنْظَرُونَ

69. А земјата ќе засвети со светлината на Господарот нејзин, и Книгата ќе се постави, и

وَأَشَرَقَتِ الْأَرْضُ بِنُورِ رَبِّهَا وَوُضِعَ الْكِتَابُ

пејгамберите и сведоците ќе се доведат... Исправно ќе им се суди и не ќе им се наштети.

وَجَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ وَالشَّهَادَاتِ وَفُضْلَىٰ
بِئْنَهُمْ بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٦﴾

وَوَقَيْتُ كُلُّ نَفْسٍ مَا عَمِلَتْ وَهُوَ أَنَّمَّ
يَعْلَمُونَ ﴿٧﴾

70. Секоја личност ќе си го добие она што го спечалила. Он најдобро го знае она што го работат!

71. Оние кои не веруваа во дружини ќе бидат натерани во Цехеннемот. И штом ќе дојдат до него ќе им се отворат вратите негови, и ќе им речат чуварите нивни: “Нели ви доаѓаа пејгамбери меѓу вас кои ви ги кажуваа ајетите на Господарот ваш и ве опоменуваа за Средбата на овој Ден ваш?” Ќе речат: “Да!” Но, се овистини зборот за казната на неверниците!

وَسَيِّدَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّ جَهَنَّمَ زُمْرًا
حَقَّ إِذَا جَاءَهُ وَهَا فُتُحَتْ أَبْوَابُهَا وَقَالَ لَهُمْ
خَرْنَثُهَا أَلَمْ يَا تَكُمْ رَسُلُّنَا مُّنْتَهِيَنَ عَلَيْكُمْ
إِيمَانُكُمْ وَسَدَرُوكُمْ لِقَاءَ يَوْمَكُمْ
هَذَا قَالُوا إِنَّا وَلَكُنْ حَقَّتْ كُلُّمَةُ الْعَذَابِ
عَلَى الْكَافِرِينَ ﴿٨﴾

72. Ќе се рече: “Влезете низ вратите на Цехеннемот во кој за навек ќе останете. Е, само колку лошо престојувалиште е тоа за горделивите!

قَلَّ أَذْكُرُ أَبْوَابَ جَهَنَّمَ حَلَّلِينَ فِيهَا فِتْنَسٌ
مَّوْى الْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٩﴾

73. А оние кои се плашеа од Господарот свој, во дружини ќе бидат натерани во Ценнетот. И штом ќе дојдат до него, ќе им се отворат вратите негови, и ќе им речат чуварите нивни: “Селамун алејкум! Бевте прекрасни: па, влезете во Ценнетот и во него за навек ќе останете!”

وَسَيِّدَ الَّذِينَ أَتَقْوَاهُمْ إِلَى الْجَنَّةِ زُمْرًا
حَقَّ إِذَا جَاءَهُ وَهَا فُتُحَتْ أَبْوَابُهَا وَقَالَ لَهُمْ
خَرْنَثُهَا سَلَامٌ عَلَيْكُمْ طَبَّشَ فَأَذْكُرُوهَا
حَلَّلِينَ ﴿١٠﴾

74. Ќе речат: “Благодарение на Аллах, Кој го исполни ветувањето Негово кон нас, и нè одреди да ја наследиме земјава, да се сместиме во Ценнетот таму каде што ќе си посакаме. Е, само колку е благословена наградата за трудољубивите!

75. И ќе ги видиш мелеките како кружат околу Аршот, славејќи Го, со благодарноста кон Него, Господарот свој. Исправно ќе им се суди и ќе се рече: “Благодарение на Аллах! Господарот на световите!”

ГАФИР (Простувач) XL

**Во името на Аллах, Милостивиот
Сомилосен!**

1. Ха, мим!

2. Се објавува Книга од Аллах, Силен и Зналец!

3. Простувач на гревовите и Примач на покајанието, Силен Казнувач, Господар на силата. Нема друг бог освен Него. Свратилиштето е - кон Него.

4. За ајетите Аллахови расправаат само оние кои не веруваат, па нека не те измами патувањето нивно по земјите!

5. И народот на Нуҳ лажеше пред нив и странките по нив.

وَقَالُوا لِلَّهِ مُكْدَّرٌ لِلَّهِ الْأَكْبَرُ صَدَقَنَا
وَعَذَّهُ وَأَرَنَا الْأَرْضَ نَتَوَسَّمُ بِنَحْنَ
جِئْتُ شَاهَةً فَنَعَمْ أَجْزَ الْعَمَلِينَ

وَرَى الْمَلَائِكَةَ حَافِيْنَ مِنْ حَوْلِ الْعَرْشِ
يَسِّيْحُونَ بِمُحَمَّدٍ تَبَرِّهِمْ وَقُوَّتِيْهِمْ بِالْحَقِّ
وَقَيْلَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حَمْ

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْعَلِيِّ

غَافِرُ الدَّنَبِ وَقَابِلُ الْتَّوبَ شَدِيدُ الْعَقَابِ
ذِي الظَّرْبِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ إِلَيْهِ الْمُصِيرُ

مَا يَجْدِدُ لِفِي الْأَرْضِ إِلَّا اللَّهُ إِلَّا الَّذِينَ كَفَرُوا
فَلَا يَغْرِي زَكَّةَ الْمُؤْمِنِ فِي الْإِلَمَادِ

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمٌ مُّوحِّدُونَ وَالْأَحْرَابُ

Секој народ му даваше значење на тоа како да го истера пејгамберот негов. И расправаа за невистината за да ја покријат со тоа вистината. Па, ги казнив. Е, само каква беше казната!

6. И ете, така, се исполни зборот на Господарот твој за оние кои не веруваа. Овие се, навистина, жители на огнот.

7. Оние кои го носат Аршот и оние кои се околу него, Го слават, заблагодарувајќи Mu се, Господарот свој, и веруваат во Него, и бараат прошка за оние кои веруваат: “Господаре наш, и со знаењето и со милоста опфаќаш сè! Прости им на оние кои се каат, кои го следат патот Твој, и сочувай ги од казната џехенемска!

8. Господаре наш, воведи ги во бавчите еденски кои им ги вети - на оние кои беа добри -, и предците нивни, и жените нивни, и потомствата нивни. Ти си, на вистина, Силен и Мудар!

9. И сочувай ги од лошотиите, а оној кого ќе го сочуваш од лошотиите на Денот тој - си му се смиливал, секако!” Ете, тоа, токму, е победа голема!

مِنْ بَعْدِهِمْ وَهُمْ كُلُّ أُمَّةٍ بِرَسُولِهِ
لِيَأْخُذُوهُ وَجَنَدُوا إِلَيْنَا تُرْكِلُ لِيَتَحَضُّوْبِهِ الْحَقَّ
فَأَخْذَهُمْ فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ ٦٥

وَكَذَلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا
أَتَهُمْ أَصْحَابُ النَّارِ ٦٦

الَّذِينَ يَحْمِلُونَ الْعَرْشَ وَمَنْ حَوْلَهُ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ
رَبِّهِمْ وَيُؤْمِنُونَ بِهِ، وَسَتَقْرُونَ لِلَّذِينَ أَمْنَوْا
رَبَّنَا وَسَعَتْ كُلُّ شَيْءٍ بِرَحْمَةِ وَعِلْمًا
فَأَعْفَرَ لِلَّذِينَ تَأْبُوا وَاتَّبَعُوا سَبِيلَكَ
وَفِيهِمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ٦٧

رَبَّنَا وَأَنْجَلَهُمْ جَنَّتِ عَدْنَ الْأَنْجَى وَعَدَنَهُمْ
وَمَنْ صَلَحَ مِنْ أَهْلِ أَيَّامِ وَأَزْوَاجِهِمْ
وَدُرِّسَتْهُمْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

رَفِيهِمُ الْأَسْتِيَّاتُ وَمَنْ تَنَى الْأَسْتِيَّاتُ يَوْمَ يُذْلَى
فَقَدْ رَحْمَتَهُ وَذَلِكَ هُوَ الْغَوْرُ الْعَظِيمُ ٦٨

10. На оние кои не веруваа ќе им се возгласи: “Омразата Аллахова е поголема, сигурно, од омразата ваша кон самите вас: кога бевте повикани кон верувањето, па не верувавте.”

11. Ќе речат: “Господаре наш, двапати нè усмрти и двапати нè оживи, па еднаш веќе ги признавме гревовите наши. Има ли, тогаш, некој пат по кој ќе може некако да се излезе?”

12. “Тоа ви е, ете, зашто не верувавте кога се повикувавте кон Аллах, Единствениот, а кога Му се здружуваше нешто, верувавте. Судот е на Аллах, Вишен и Голем!”

13. Он ви ги покажува знаменијата Негови и од небо ви спушта ‘рск. Се сеќава само оној кој ја прима поуката.

14. Па, повикувајте Го Аллаха, исповедувајќи ја чистата вера Негова, па макар тоа го мразеле неверниците!

15. Возвишуваач на скалите, Сопственик на Аршот, кој го испраќа Духот со наредбата Своја, оној кого сака од робовите Свои за да опомене за денот на Средбата.

16. Денот во кој ќе се споредуваат, кога на Аллах ништо од

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّا دَوْتَنَا لَمَقْتُلَ اللَّهِ
أَكْبَرُ مِنْ مَقْتِلِكُمْ أَعْسَكْتُمْ إِذْ نَدْعُونَكُمْ
إِلَى الْإِيمَانِ فَتَكْفُرُونَ ٦١

قَالُوا أَرَيْنَا آتَيْنَا شَتِينَ وَاحْيَيْنَا آنْتَيْنَ فَأَعْرَفُنَا
بِذُنُوبِنَا هَلْ إِلَى خُرُوجٍ مِنْ سَبِيلٍ ٦٢

ذَلِكُمْ بِأَنَّهُ إِذَا دُعِيَ اللَّهُ وَحْدَهُ كَفَرُتُمْ
وَإِنْ يُشَرِّكْنِي إِنَّمَا أَقْرَأَنِي كُمْ لِلَّهِ
الْعَلِيِّ الْكَبِيرِ ٦٣

هُوَ الَّذِي يُرِيكُمْ أَيْنَهُ وَيُنَزِّلُكُمْ مِنْ
السَّمَاءِ رِزْقًا وَمَا يَنْتَدِكُرُ إِلَّا مَنْ يُنِيبُ ٦٤

فَأَدْعُوكُمْ اللَّهَ مُحَمَّدٌ بِنِصْبِكُمْ لَهُ الَّذِينَ
وَلَنُكَرِّهَ الْكُفَّارُونَ ٦٥

رَفِيعُ الدَّرَجَاتِ دُوْلُ الْعَرْشِ يُلْقِي الرُّوحَ
مِنْ أَمْرِهِ عَلَى مَنْ يَشَاءُ مِنْ عَبْدَهُ لِيُنذِرَهُمْ
النَّاسَ ٦٦

يَوْمَ هُمْ بَرَزُونَ لَا يَعْنِي عَلَى اللَّهِ مِنْهُمْ شَيْءٌ ٦٧

нив не ќе Му биде скриено. И чија ќе биде власта на Денот тој? Аллахова ќе биде, Единствениот и Силниот!

لِمَنِ الْمُكَلَّفُ الْيَوْمُ لِلَّهِ الْوَحْدَةُ الْقَهَّارُ

17. Ден во кој секој ќе биде награден според она што си го спечалил. Не ќе има неправда на Денот тој. Аллах, навистина, е Брз Пресметувач!

18. И опомени ги за денот што е близку: кога срдата во грлата ќе застанат, загушени. За зулумкарите нема поддржник или посредник кој ќе биде послушен.

19. Он го знае скришниот поглед на очите и она што го кријат градите.

20. Аллах исправно решава. Оние кои се повикуваат на други богови освен Него... па, овие во ништо не можат да пресудат. Аллах, навистина, е Слушач и Гледач!

21. Не патуваат ли по земјата па да видат каква беше казната за оние пред нив? Тие беа и по- силни и оставија поголеми траги на земјата. Па, Аллах, заради гревовите нивни, ги казни. И за нив немаше поддржник од Аллах.

22. Ете, тоа така беше заради тоа што, навистина, им доаѓаа

الْيَوْمُ تُخْرَى كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ

لَأَطْلَمُ الْيَوْمَ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ

وَأَنذِرْهُمْ يَوْمَ الْأَرْزَاقِ إِذَا الْقُلُوبُ لَدَى الْمَنَاجِرِ
كَطْمَانٌ مَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ حَيْثِمٍ وَلَا شَفِيعٍ
يُطَاعُ

يَعْلَمُ خَائِنَةُ الْأَغْيَانِ وَمَا تُخْفِي الصُّدُورُ

وَاللَّهُ يَقْضِي بِالْحَقِّ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ
لَا يَعْصُمُونَ شَيْئاً إِنَّ اللَّهَ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ

أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَفَ كَافَ
عَبِيقَةُ الَّذِينَ كَانُوا مِنْ قَبْلِهِمْ كَانُوا هُمْ أَشَدَّ
مِنْهُمْ فُوَّةً وَأَثَارَ أَفَلَا فِي الْأَرْضِ فَلَاحَ ذُنُودُ اللَّهِ
يُدْلُو بِرِّهِمٍ وَمَا كَانَ لَهُمْ مِنْ أَنَّ اللَّهَ مِنْ وَاقِ

ذَلِكَ بِإِنَّهُمْ كَانُوا تَأْتِيَنِيمُ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ

пејгамбери со јаснотии, па не веруваа, и Аллах ги казни. Он, навистина, е Моќен и Силен Казнувач!

فَكَفَرُوا فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ إِنَّهُ قَوِيٌّ شَدِيدٌ
الْعَقَابُ

23. И Ние Муса, секако, го испративме со знаменијата Наши и со доказот јасен,

وَلَقَدْ أَرَزَقْنَا مُوسَى بِثَابِتَنَا وَسُلْطَنِي
مُبِينٍ

24. до фараонот, до Хаман и до Карун... кои рекоа: “Волшебник и лашко!”

إِلَى فَرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَقَرْبُونَ
فَقَالُوا سَاحِرٌ كَذَّابٌ

25. И бидејќи им дојде со вистина од Нас, рекоа: “Убијте ги машките деца на оние кои веруваат во него, а оставете ги во живот женските деца нивни.” Но, сплетката на неверниците води само во заблуда!

فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِالْحَقِّ مِنْ عِنْدِنَا قَاتَلُوا أَنْشَاءَ
الَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ وَآسْتَحْيُوا نِسَاءَ هُمْ
وَمَا كَيْدُ الْكُفَّارُ إِلَّا فِي ضَلَالٍ

26. И фараонот рече: “Оставете ме да го убијам Муса, па тој нека го повика Господарот свој: се плашам, навистина, да не ја измени верата ваша или да не посее безредие по земјата.”

وَقَالَ فَرْعَوْنُ ذَرْنِي أَقْتُلْ مُوسَى وَلَيَدْعُ
رَبَّهُ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُبَدِّلَ دِينَكُمْ
أَوْ أَنْ يُظْهِرَ فِي الْأَرْضِ الْفَسَادَ

27. И муса рече: “Јас барам, и од Господарот мој и од Господарот ваш заштита, и против сум горделивиот кој не верува во Денот на пресметката.”

وَقَالَ مُوسَى إِنِّي عُذْتُ بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ
مِنْ كُلِّ مُتَكَبِّرٍ لَا يُؤْمِنُ بِيَوْمِ الْحِسَابِ

28. Еден човек верник од се- мејството фараоново, кој го криеше верувањето негово, рече: “Ќе го убиете ли човекот

وَقَالَ رَجُلٌ مُّؤْمِنٌ مِنْ أَهْلِ فَرْعَوْنَ
يَكْتُمُ إِيمَانَهُ أَنْقَطُوهُ رَجُلًا أَنْ يَقُولَ رَبِّ

кој тврди: ‘Аллах е - Господарот мој. ’ Тој, секако, ви дојде со јаснотии од Господарот ваш. А ако лаже, лажењето ќе биде против него. А ако, пак, вистина зборува, ќе ви се случи она со што ви се заканува.” Аллах, навистина, не го упатува претерувачот и лашкото!

29. О народе мој, денес е власта ваша: вие сте на чело на земјава. Па, кој ќе ни помогне од неволјата Аллахова ако оваа нè погоди? Фараонот рече: “Јас го гледам при вас само она што го гледам. И само по патот и показот ќе ве упатам!”

30. А оној што веруваше, рече: “О народе мој, јас, навистина, се плашам за вас, од нешто слично на денот на оние кои се разединија,

31. слично на случајот со народот на Нуҳ, на Ад и на Семуд и оние што беа по нив. Аллах не им посакува зулум на робовите!

32. О народе мој, јас, навистина, се плашам за вас од Денот на повикувањето единнадруги,

33. Ден во кој ќе ги вртите плеките. За вас, освен Аллах, ќе нема избраник, а оној кого Ал-

لَهُ وَقَدْ جَاءَكُم بِالْبَيِّنَاتِ مِنْ رَبِّكُمْ وَإِنْ يَكُنْ
كَذِبًا فَأَعْلَمُ بِهِ وَإِنْ يَكُنْ صَادِقًا
يُصَبِّكُم بَعْضُ الَّذِي بَعْدَ كُمْ إِنَّ اللَّهَ
لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ كَذَابٌ

يَقُومُ لَكُمُ الْمُلْكُ الْيَوْمَ طَهَرِينَ فِي الْأَرْضِ
فَمَنْ يَصْرُفُنَا مِنْ بَأْسِ اللَّهِ إِنَّ جَاهَةَ نَفَالَ فِرْعَوْنَ
مَا أَرِيْكُمْ إِلَّا مَا أَرَىٰ وَمَا أَهْدِيْكُمْ
إِلَّا سَبِيلُ الْإِشَادَةِ

وَقَالَ الَّذِيٰ إِذْ اسْتَأْتَقَرَ إِلَيْهِ أَخَافُ عَلَيْكُمْ
مِثْلَ يَوْمِ الْأَحْزَابِ

مِثْلَ دَأْبِ قَوْمٍ نُوحَ عَادٍ وَثَمُودًا وَالَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ
وَمَا أَنَّ اللَّهَ بِرَيْدٍ ظَلَمًا لِلْعَادَ

وَيَقُومُ إِلَيْهِ أَخَافُ عَلَيْكُمْ يَوْمَ النَّسَادِ

يَوْمَ تُولَّونَ مُدَبِّرِينَ مَا لَكُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ عَاصِمٍ
وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ هُنَّ الْمُضْلَلُونَ مِنْ هَادِ

лах ќе го скршне во заблуда...
па, за него нема упатувач!

34. И порано Јусуф, секако, ви дојде со јаснотии. Па, постојано бевте при сомнение во она со што ви дојде. И штом си замина од овој свет, рековте: “Аллах нема да испрати пејгамбер по него!” Ете, така Аллах го скршнува во заблуда оној што претерува и сомнителот,

35. оние кои расправаат за аjetите Аллахови без никаков нивни јасен доказ, зголемувајќи ја омразата и кон Аллах и кон оние кои веруваат. Ете, така Аллах го запечатува секое срце на горделивиот и силникот!

36. Фараонот рече: “О Хаман, изгради ми една кула за да можам да се вишнам низ скалите нејзини,

37. скалите на небесата...Па, да се вишнам до богоот на Муса, а јас, секако, мислам дека тој е лашко.” И ете, така му се разубави на фараонот злоделото негово и беше оддалечен од Патот. Сплетката на фараонот е само страдање!

38. И оној што веруваше пак рече: “О народе мој, следете ме, јас ќе ве упатам по Патот и по Показот!

وَلَقَدْ جَاءَكُمْ يُوسُفُ مِنْ قَبْلِ يَالِيَّتِ
فَأَرَلَمْتُمْ فِي شَكٍّ مَمَاجَاهَ كُمْ يَهَ، حَتَّى إِذَا
هَلَكَ قُلْمَلَنْ يَعْكَ أَللَّهُ مِنْ بَعْدِهِ، رَسُولًا
كَذَلِكَ يَضُلُّ أَللَّهُ مِنْ هُوَ مُسْرِفٌ

﴿١٧﴾

أَلَّذِينَ يُجَدِّلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ يَعِيزُ سُلْطَنَ
أَنَّهُمْ كَبَرُوا مَقْتَنِعًا عَنْ أَللَّهِ وَعِنْ دَالِلَّينَ أَمَنُوا
كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَى كُلِّ قَلْبٍ
مُتَكَبِّرِ جَبَارٍ

﴿١٨﴾

وَقَالَ فَرْعَوْنُ يَهْكِنُ أَبْنِي صَرَحًا عَلَيَّ أَبْلُمُ
الْأَسْبَبَ

﴿١٩﴾

أَسْبَبَ السَّمَوَاتِ فَأَطْلَعَ إِلَيْهِ مُوسَى
وَإِنِّي لَأَظْهُرُهُ كَذَلِكَ رُبِّيَّ
لِفَرْعَوْنَ سُوءُ عَمَلِهِ وَصُدَّدَ عَنِ السَّبِيلِ
وَمَا كَيْدُ فَرْعَوْنَ إِلَّا فِي تَبَابِ

﴿٢٠﴾

وَقَالَ الَّذِي أَمَنَ يَنْهَا وَأَتَيْعُونَ
أَهْدِ كُمْ سِيلَ الرَّشَادِ

﴿٢١﴾

39. О народе мој, животот на овој свет, навистина, е само уживање, а Ахирет, секако, е Куќата на постојаноста!"

40. Кој ќе направи зло ќе биде казнет соодветно на тоа, а кој, пак, ќе направи добро, било да е машко или женско, а верник е... па оние ќе влезат во Џеннетот во кој ќе бидат снабдени без мера!

41. И уште: "О народе мој, што ви е, јас ве повикувам кон спасот, а вие ме повикувате кон огнот!

42. Ме повикувате да не верувам во Аллах и да Му здружувам здруженик, за кого не знам ништо. А јас ве повикувам кон Силниот и Простувачот!

43. Беспрекорно! Ме повикувате, секако, кон она за што не може да се повика ни на овој свет ни на Ахирет. Ние, навистина, ќе Му се вратиме на Аллах, а расипниците, токму, се жители на огнот.

44. Па, ќе се сетете на она што ви го зборував, а јас мојата работа Му ја препуштам на Аллах. Аллах, навистина, ги гледа робовите!"

يَقُولُ إِنَّمَا هَذِهِ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا مَأْنَعٌ
وَإِنَّ الْآخِرَةَ هِيَ دَارُ الْكَرَارِ ﴿٢٦﴾

مَنْ عَمِلَ سَيِّئَةً فَلَا يُجْزَى إِلَّا مَا نَهَا
وَمَنْ عَمِلَ صَالِحًا مِّنْ ذَكْرِ أُنْوَنَّ
وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ
مَرْجُونَ فِيهَا لِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٢٧﴾

وَيَنْقُومُ مَالِيَّ أَذْعُوكُمْ إِلَى النَّجَوَةِ
وَتَذَعُونَنِي إِلَى النَّارِ ﴿٢٨﴾

تَذَعُونَنِي لَا كُفَّرَ بِاللَّهِ وَأَشْرَكَ بِهِ، مَا لَيْسَ
لِبِهِ، عِلْمٌ وَأَنَّ أَذْعُوكُمْ إِلَى الْعَزِيزِ الْفَقِيرِ ﴿٢٩﴾

لَا حَرَمَ أَسْمَانَهُنَّيْ إِلَيْهِ لَيْسَ لَهُ دُغْوَةٌ فِي الدُّنْيَا
وَلَا فِي الْآخِرَةِ وَأَنَّ مَرْدَنَاهُ إِلَى اللَّهِ
وَأَنَّ الْمُسْرِفِينَ هُمْ أَصْحَاحُ النَّارِ ﴿٣٠﴾

فَسَتَذَكَّرُونَ مَا أَفْوَلُ لَكُمْ وَفَوْضُ
أَنْرَى إِلَى اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ بَصِيرٌ بِالْعَبَادِ

45. И Аллах го сочува од лошотиите што му ги правеа, и ќе се оствари пакосната казна кон семејството на фараоново:

فَوْقَهُ اللَّهُ سَيِّعَاتٍ مَا مَكَرُوا
وَحَاقَ بِهِمْ فِرْعَوْنٌ سُوءُ الْعَذَابِ (٦)

46. огнот во кој ќе бидат фрлани и наутро и навечер; Денот во кој ќе се случи Часот: “Воведете го семејството фараоново во најжешката казна!”

أَتَأُرْ يَعْرُشُونَ عَلَيْهَا أَعْدَادًا وَعَشَيْرَاتٍ يَقْوِمُ
السَّاعَةُ أَذْجَلُوا إِلَيْهِ فِرْعَوْنٌ أَشَدَّ الْعَذَابِ (٧)

47. И кога ќе расправаат во огнот, потчинетите ќе им речат на потчинителите: “Ние, навистина, ве следевме, па можете ли малку да нè ослободите од огнот?”

وَإِذْ يَتَحَاجُّونَ فِي النَّارِ فَيَقُولُ الصَّاغِرُونَ
لِلَّذِينَ أَسْتَكَنَّ بِهِمْ إِنَّا كُنَّا لَكُمْ بِمَا فَعَلْتُمْ
أَشَدُّ مُغْنِونَ عَنَّا صَبَبَ أَمْنَ النَّارِ (٨)

48. И потчинителите ќе речат: “Па, ете, сите ние сме во огнот, навистина! Да, Аллах им суди на робовите Свои!”

فَالَّذِينَ أَسْتَكَنَّ بِهِمْ إِنَّا كُلُّ فِيهَا
إِنَّ اللَّهَ قَدْ حَكَمَ بِهِمْ الْعِدَادِ (٩)

49. А оние кои ќе бидат во огнот ќе им речат на чуварите цехен немски: “Замолете Го Господарот ваш да ни олесни барем еден ден од казната!”

وَقَالَ الَّذِينَ فِي النَّارِ لِخَزَنَةِ جَهَنَّمَ أَذْعُوا
رَبَّكُمْ يُحِقِّقُ عَنَّا يَوْمًا مِّنَ الْعَذَابِ (١٠)

50. Ќе им речат: “Нели ви доаѓаа пејгамбери ваши со јаснотии?” Ќе им одговорат: “Да!” Ќе речат: “Па, молете се!” Молбата на неверниците ќе биде само залудна!

قَالُوا أَوْلَئِكُمْ تَلَوُّثُكُمْ رُسُلُنَا
بِالْبَيْتِ فَقَالُوا بَلَى فَأُولَئِكَ دَعُوا
وَمَاءَدُعُوا إِلَى الْكَفَرِ إِلَّا فِي ضَلَالٍ (١١)

51. Ќе ги поддржиме, сигурно, пејгамберите Наши и оние кои веруваа во животот на овој свет,

إِنَّ النَّصَارَى وَالَّذِينَ آمَنُوا فِي الْحَيَاةِ
الَّذِينَ يَرَوْنَ يَوْمَ يَقْوِمُ الْأَشْهَدُ (١٢)

и во Денот кога ќе воскреснат сведоците,

52. на Денот во кој на зулумкарите не ќе им користат извинувањата нивни; за нив има проклетство и за нив има Куќа пакосна.

53. На Муса, секако, Ние му дадовме Патоказ, и им ја оставивме на Синовите Израилови во наследство и Книгата:

54. Патоказ, Опомена за даруваните со разбира!

55. Па, стрпи се! Ветувањето Аллахово, навистина, е вистинско; и барај прошка за гревот твој и слави Го, заблагодарувајќи се, Господарот твој, и навечер и наутро!

56. Оние кои, навистина, расправаат за ајетите Аллахови без никаков доказ дојден до нив... во градите нивни има само горделивост, и не ќе ја остварат целта своја. Па, барај за-солниште кај Аллах! Он, навистина, е Слушач и Гледач!

57. Создавањето на небесата и на Земјата е поголемо од создавањето на луѓето. Но, ете мнозинството на луѓето не знаат!

يَوْمَ لَا يَنْفَعُ الظَّالِمِينَ مَعَذَرٌ لَّهُمْ
وَلَهُمُ اللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارٍ

وَلَقَدْ أَنْذَنَا مُوسَى الْهَدَىٰ وَأَوْرَنَا
بِئْ إِسْرَئِيلَ الْكِتَابَ

هُدًىٰ وَذَكْرٌ لِّأُولَٰئِكَ الْمُبْتَدِئِينَ

فَاصْبِرْ إِنَّكَ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَآسْتَغْفِرْ لِذَنِكَ
وَسَيِّدْ بِحَمْدِ رَبِّكَ بِالْعَشِيقِ وَالْإِبْكَارِ

إِنَّ الَّذِينَ يُحَكِّمُونَ فِي أَيْمَانِكَ
اللَّهُ يَعْلَمُ سُلْطَنًا أَنَّهُمْ إِنْ فِي صُدُورِهِمْ
إِلَّا كَبَرٌ مَا هُمْ بِالْغَيْبَةِ فَآسْتَعِدْ بِاللَّهِ
إِيمَانُهُ هُوَ السَّكُوبِيُّ الْبَصِيرُ

لَخَلْقُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ أَكْثَرُهُمْ مِنْ خَلْقِ
النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ

58. Не се еднакви оној кој е слеп и оној кој гледа, и оние кои веруваат и кои добри дела работат со злосторниците. Само малкумина од вас се сеќаваат!

وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْمَنُ وَالْبَصِيرُ وَالَّذِينَ
أَمْتَأْوَى وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَلَا أَلْمِسُ^١
فِيلَامَانَدَكُرُونَ ﴿٥٨﴾

59. Часот, во кој нема сомнение, навистина, ќе дојде. Но, ете мнозинството на лубето не веруваат!

إِنَّ السَّاعَةَ لَأَنَّهُ لَارِبٌ فِيهَا وَلَكِنَّ
أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٥٩﴾

60. Господарот ваш рече: “ Повикувајте Мене, ќе ви се освијам! Оние меѓу робовите Мои кои се дујат ќе влезат во Цхененемот, потчинети!”

وَقَالَ رَبُّكُمْ أَذْعُونَنَا سَجَدْتُ لَكُمْ
إِنَّ الَّذِي كَرِبُونَ عَنْ عَبَادَتِي
سَيَدُ الْخُلُقُونَ جَهَنَّمَ دَاهِرِينَ ﴿٦٠﴾

61. Аллах ви ја определи ноќта за да се смирете во неа, а денот за гледање. Аллах, навистина, е полн со добрина кон лубето. Но, ете мнозинството на лубето не се заблагодаруваат!

اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَيَّلَ لِتَسْكُنُوا فِيهِ
وَالنَّهَارَ مُبْصِرٌ إِنَّ اللَّهَ لَدُوْفَضِلٌ
عَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ
لَا يَشْكُرُونَ ﴿٦١﴾

62. Ете, тоа ви е Аллах, Господарот ваш, Создател на сè! Нема друг бог освен Него. Па, каде, навистина, сте кинисале?

ذَلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ خَلَقُكُمْ كُلِّ شَيْءٍ
لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَإِنَّ تُؤْفَكُونَ ﴿٦٢﴾

63. Ете, така кинисаа оние кои не ги признаваа ајетите Аллахови.

كَذَلِكَ يُؤْفَكُ الَّذِينَ كَانُوا يَأْبَى إِنَّ اللَّهَ
يَعْلَمُ مَنْ يَعْمَلُونَ ﴿٦٣﴾

64. Аллах ви одреди земјата да ви биде утврда, а небесата здание, и Он изглед ви дава, изглед најубав, и Он ве снабдува

اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ قَرَابًا
وَالسَّمَاءَ بِنَاءً وَصَوَرَكُمْ فَأَحْسَنَ
صَوْرَكُمْ وَرَزَقَكُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ

од богатствата. Ете, тоа ви е Аллах, Господарот ваш. Па, благословен е Аллах, Господарот на световите!

65.Он е жив. Нема друг бог освен Него. Па, повикувајте Го чисто, исповедувајќи ја верата кон Него. Благодарение на Аллах, Господарот на световите!

66. Кажи: “Забрането ми е, на вистина, да ги обожавам оние кои вие, освен Аллах, ги обожавате. Бидејќи ми дојдоа јаснотии од Господарот мој и бидејќи ми е наредено да бидам послушен, секако, на Господарот на световите!”

67. Он ве создаде од земја, потоа од капка семе, потоа од засирена крв, потоа ве вади како бебе, потоа ќе сјакнете и, на крај, ќе оstarете. Некои од вас порано ќе умрат, а некои, пак, ќе го дочекаат рокот определен... за да се вразумите!

68. Он и усмртува Он и оживува. И кога ќе реши за нешто, кога ќе му рече: “Биди!” - и тоа, токму, ќе биде!

69. Не ги гледаш ли оние кои расправаат за ајетите Аллахови? Како се отдалечуваат!

ذَلِكُمْ الَّهُ رَبُّكُمْ فَتَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ

هُوَ الْحَيُّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ كَذُوفٌ
مُخَلِّصُنَّ لَهُ الظَّاهِرُ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

فَلَمَّا نَهَيْتُ أَنْ أَعْبُدَ الَّذِي تَدْعُونَ
مِنْ دُونِ اللَّهِ لَمْ يَأْجُمْ أَلْبَيْنَتُ مِنْ رَّبِّيْ وَأَمْرَتُ
أَنْ أُسْلِمَ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ
ثُمَّ مِنْ عَلْقَةٍ ثُمَّ يَخْرُجُكُمْ طَفَلَاتٍ لِتَبْغُوا
أَشَدَّ كُمْ شَهْرًا كُوْنُوا شُوّحًا وَمِنْكُمْ
مَنْ يُنُوقَ مِنْ قِبْلٍ وَلَيَبْغُوا الْجَلَدَ مُسْعَى
وَلَمَّا كُمْ تَعْلَمُونَ

هُوَ الَّذِي يُحْيِيٌ وَيُمْسِيٌ فَإِذَا قَضَى أَمْرًا فَإِنَّمَا
يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ

أَنَّرَتَ إِلَيْكُمْ بِحَدِيلَوْنَ فَإِذَا كَيْتَ أَللَّهُ
أَنَّ يَصْرَفُونَ

70. Оние кои лажат за Книгата и за она што Ние им го испративме на пејгамберите Наши. Е, па, ќе узнаат,

أَلَّذِينَ كَذَّبُوا بِالْكِتَابِ وَيَمَّا أَرَسَلْنَا
إِلَيْهِ رُسُلًا مُّسَوْفَةً يَعْلَمُونَ

71. кога ќе има синџири врз вратовите нивни и кога ќе бидат влечени со железни прачки,

إِذَا أَنْدَلَلُ فِي أَعْنَقِهِمْ وَالسَّلَلِ
يُسَحَّبُونَ

72. низ вода што врие; и кои, потоа, во огнот ќе бидат пржени;

فِي الْحَمِيمِ ثُمَّ فِي النَّارِ يُسْجَرُونَ

73. Потоа ќе им се рече: “Каде се оние кои ги обожававте,

ثُمَّ قُلْ لَهُمْ أَنِّي مَا كُنْتُ تُشَرِّكُونَ

74. освен Аллах?” Ќе речат: “Се оддалечија од Нас. Но, порано на ништо не се клањавме. Ете, така Аллах ги скршинува во заблуда неверниците.”

مِنْ دُونِ اللَّهِ قَائِمًا أَصْلَوْا عَنَّا بَلْ لَمْ نَكُنْ نَذْعُورُ
مِنْ قَبْلِ شَيْئًا كَذَلِكَ يُصْلِلُ اللَّهُ الْكُفَّارِينَ

75. Ете, тоа ви е затоа што се веселевте бесправно по земјата и затоа што бевте дрски.

ذَلِكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَفْرَحُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ
وَبِمَا كُنْتُمْ تَمْرَحُونَ

76. Влезете низ вратата на Цехенинето во кој за навек ќе останете. Е, само колку лошо е престојуваиштето за горделивите!

أَذْخُلُوا أَنْوَابَ جَهَنَّمَ حَلِيلِينَ فِيهَا فَلَسَّ
مَثْوَى الْمُنْكَرِينَ

77. Па, стрпи се! Ветувањето Аллахово, секако, е вистина. Било Ние да ти покажеме нешто од она што им го ветуваме, било животот да ти го земеме... па, Нам ќе ни се вратат!

فَاصْبِرْ إِذَا وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا فَكِإِمَانُرِبَّكَ بَعْضَ
الَّذِي يَعْهُمْ أَوْ سَوْبَيْكَ فَإِنَّا يُرْجِعُونَ

78. И пред тебе, секако, Ние испративме пејгамбери. За некои од нив ти кажувавме, а за некои од нив не ти кажувавме. Ниеден пејгамбер не донесе ајет, освен со одобрението Аллахово. Па, кога ќе дојде наредбата Аллахова, исправно се решава, а лашковците ќе настрадаат таму.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِّنْ قَبْلِكَ مِنْهُمْ مَنْ فَصَّلَنَا
عَلَيْنَاكَ وَمِنْهُمْ مَنْ لَمْ نَفْصُلْ عَلَيْنَاكَ وَمَا كَانَ
رَسُولٌ أَنْ يَأْتِي بِشَايَةً إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ فَإِذَا جَاءَهُ
أَمْرًا اللَّهُ فَقْضَى بِالْمُغْرِبِ وَحَسِّرَ هُنَالِكَ
الْمُبْطِلُونَ ﴿٧٨﴾

79. Аллах ви одреди животни: некои од нив ги јавате а со некои од нив се храните.

80. А од нив имате користи: го остварувате она за што чувствуваат потреба - и со нив и со чамецот пренесувате!

81. И Он ви ги покажува знаменијата Свои. Па, кое од знаменијата Аллахови не го признавате?

82. Зошто не патуваа по земјата па да видат каква беше завршицата на оние пред нив? Беа и помногубројни и посилни во оставање траги на земјата. Па, така, не им користеше она што го спечалија!

83. И бидејќи им дојдоа пејгамберите нивни со јаснотии, се радуваа со знаењето што го поседуваа, и се оствари врз нив она за што се исмеваа.

84. И бидејќи ја здогледаа казната Наша, рекоа: “Веруваме

أَلَّا اللَّهُ جَعَلَ لَكُمُ الْأَنْعَمَ
لَذَّكُبُوا مِنْهَا وَمِنْهَا تَكُونُ ﴿٧٩﴾

وَلَكُمْ فِيهَا مَنْفِعٌ وَلَتَبْلُغُوا عَلَيْهَا حَاجَةً
فِي مُصْدُورِكُمْ وَعَلَيْهَا رَأْقَى الْفُلَكِ
ثُمَّ مُهْلُوْكٰ ﴿٨٠﴾

وَبِرِّيْكُمْ، اِيْنَتِهِ، فَأَيَّءَ اِيْكَتِ اللَّهُ شُكْرُونَ ﴿٨١﴾

أَفَمَ سَيِّرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَرْقَبَةُ
الَّذِيْكَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَانُوا أَكْثَرَ مِنْهُمْ رَآشَدٌ
فُؤُوهُ وَأَثَارُوا فِي الْأَرْضِ فَمَا أَغْنَى عَنْهُمْ
مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٨٢﴾

فَلَمَّا جَاءَهُمْ رَسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ
فَرِحُوا بِمَا عَنْهُمْ وَمِنَ الْمِلْمَ وَحَافَ
بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْهَلُونَ ﴿٨٣﴾

فَلَمَّا رَأَوْا بِأَسْنَاقِ الْوَآءِ أَمْنَاتِ اللَّهِ وَحْدَهُ

во Аллах, Единствениот, и не го признаваме она врз што бевме, многубоищи!"

85. И бидејќи ја здогледаа казната Наша...не им користеше верувањето нивно. Ете, таква беше праксата Аллахова, што веќе се случи, кон робовите Негови. И тогаш неверниците страдаа!

ФУССИЛЕТ (Потенко објаснување) XLI

**Во името на Аллах, Милостивиот
Сомилосен!**

1. Ха, мим!
2. Објава од Милостивиот Сомилосен!
3. Книга со потенко објаснети ајети - Кур'ан на арапски - за луѓето кои знаат!
4. Како радосник и опоменувач. Па, мнозинството од нив се рамнодушни кон него и оние никако не слушаат.
5. И зборуваат: "Срцата наши се затврднати во однос кон она кон што нè повикуваат, ушите ни се стежнати а меѓу нас и тебе има завеса. Па, ти работи си, а и ние, навистина, ќе си работиме!"

وَكَفَرُنَا بِمَا كَانَ يَعْبُدُونَ مُشْرِكِينَ

فَأَنْزَلْنَاكَ مِنْهُمْ لَمَّا أَرَأَوْنَا بَاسْتَانَتَهُ
اللَّهُ أَلَّا تَقْدِرُنَا
الْكُفَّارُونَ



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حَمْد

تَنْزِيلٌ مِّنَ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

كَتَبْنَا فُصْلَاتٍ مِّا يَنْتَهُ فُرْقَانًا عَرَبِيًّا
لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ

بَشِّرَاهُ وَنَذِرَاهُ أَغْرَضَ أَكْثَرَهُمْ فَهُمْ
لَا يَسْمَعُونَ

وَقَالُوا قُلُونَافِ أَكْتَنَهُ مِنَ الدُّعَاءِ إِلَيْهِ
وَفِي مَا ذَرْنَا وَقُرْ وَمِنْ بَيْنَنَا وَبَيْنَكَ جَهَابِ
فَأَعْمَلُ إِلَيْنَا عَمَلُونَ

6. Кажи: “Јас сум, навистина, човек, вам сличен. Само ми се објавува дека вашиот Бог, секако, е еден Бог. Па, тогаш, барајте да се управете кон Него и барајте прошка од Него. И тешко на многубошите!”

7. Оние кои не даваат зекат баш се оние кои не веруваат во Ахирет.

8. За оние кои веруваат и кои добри дела работат, навистина, има награда која не престанува!

9. Кажи: “Вие ли, навистина, не верувате во Оној кој ја создаде земјата за два дена? И Нему ли Му припишувате здруженици? Ете, тоа е Господарот на световите!”

10. И Он расфрла по земјата планини, и во неа, исто така, посеа бериќети, и ги поставил сите услови за живот и тоа за четири дена... ова за оние кои бараат.

11. Потоа се упати кон небесата а тие беа како магла, и им рече, ним и на земјата: “Дојдете, сакале или не сакале!” Па, рекоа: “Доаѓаме, сакајќи!”

12. И за два дена, потоа, Он одреди седум небеса, и на секое небо му ја вдахна наредбата за него. А небото, над земјата Ние

فُلِ إِنَّمَا أَنْبَثْنَا مِنْكُمُو حَوْجَةً إِلَى أَنَّمَا إِلَهُكُمْ
إِلَهٌ وَحْدَهُ فَأَسْتَقِيمُو إِلَيْهِ وَأَسْتَغْفِرُوهُ وَوَبِلٌ
لِّمُشْرِكِينَ ﴿٦﴾

الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ الرَّكْوَةُ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ
هُمْ كَفَرُونَ ﴿٧﴾

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ
أَجْرٌ عَيْدَ مَمْتُونٍ ﴿٨﴾

فَلَمَّا كُمْ لَكَفِرُونَ بِالَّذِي حَقَّ لِلْأَرْضِ
فِي يَوْمَيْنِ وَجَعَلُوكُمْ لَهُمْ أَنَّدَادًا ذَلِكَ رَبُّ الْعَالَمَيْنَ ﴿٩﴾

وَحَلَّ فِيهَا رَوْسِيٌّ مِنْ قَوْقَجَهَا وَزَرَكَ فِيهَا وَقَدَرَ فِيهَا
أَقْوَاتَهَا فِي أَرْبَعَةِ أَيَّامٍ سَوَاءٌ لِلْأَسَاطِيلِينَ ﴿١٠﴾

أَنْتُمْ تَوْلُوْنَ أَوْ كَهْرَافَتُكُمْ لَنَا نَبِطَاعِيْنَ ﴿١١﴾

فَفَصَّلْنَاهُ سَعْيَ سَمَوَاتِ فِي يَوْمَيْنِ وَأَوْحَيْنَاهُ فِي كُلِّ
سَمَاءٍ أَمْرَهَا وَزَيَّنَاهُ السَّمَاءَ الْأَنْيَابِ مَصْبِيَّهَ
وَحَفَظَنَا ذَلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيِّ ﴿١٢﴾

со звезди го разубавивме и го чуваме. Ете, тоа е наредбата на Силниот и Зналецот!

13. Па, ако се рамнодушни, кажи им: “Ве опоменав со молњата, слична на молњата врз Ад и Семуд!”

14. И кога им дојдоа пејгамберите и зад нив и пред нив: “Освен Аллах ли ќе обожавате?” Рекоа: “Господарот наш да посака ќе испрати мелеки: ние, навистина, не веруваме во она со што сте испратени!”

15. А што се однесува до Ад... тие се дуја по земјата бесправно, и зборуваа: “Кој е помоќен од нас?” Не гледаат ли дека Аллах кој ги создаде, навистина, е помоќен од нив? И не ги признаваа знаменијата Наши!

16. Па, Ние им испративме ветар ладен, во деновите несреќни за да ја вкусат срамната казна во животот на овој свет, а казната на Ахирет сигурно е посрамна. Не ќе им се помогне!

17. А што се однесува до Семуд... па, нив Ние ги упативме: повеќе го сакаа беспакето од

فَإِنَّ أَغْرَضُوا إِقْلِيلًا نَذَرٌ كَثُرٌ صَعِيقَةٌ يَنْلَمْ صَعِيقَةٌ

عَادٍ وَّنَمُودٌ

إِذْ جَاءَهُمْ مِنْ أَنْذِرٍ مُّرْسَلٌ مِّنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ
الَّذِي أَنَّبَدُوا إِلَيْهِ اللَّهُ فَأَلْوَاهُمْ رَبُّ الْأَرَضَ مَلِكِكَةٌ

فَإِنَّا إِمَّا أَرْسَلْنَا بِهِ كُفَّارٌ وَّ

فَامَّا عَادٌ فَأَسْتَكَنَّهُمْ بِرْوَانِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِيقَةِ
وَقَاتُولُهُمْ أَشْدَمُ مَاتَأْفِعُهُ أَوْ لَهُ بِرْوَانٌ أَنَّ اللَّهَ
الَّذِي خَلَقَهُمْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَكَانُوا
يَعْيَاتِنَّا بِتَحْجِدِهِنَّ

فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيمًا حَتَّىٰ صَرَفَ فِي أَيَّامٍ مُّحْسَنَاتٍ
لِّذِيَّهُمْ عَذَابٌ لِّلْفَزِيِّ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَالْعَذَابُ
الْآخِرَةِ أَخْرَىٰ وَمَمْ لَا يُصْرَفُونَ

وَمَمَّا مَنَّدُ فَهَدَيْنَاهُمْ فَاسْتَحْجَبُوا الْمَعْنَى عَلَى الْمُهْدَىٰ
فَأَخْذَتْهُمْ صَعِيقَةُ الْعَذَابِ الْمُؤْنَى بِمَا كَانُوا

يَكْسِبُونَ

Патоказот, па ете, ги погоди молња, казна срамна за она што го спечалија.

18. И Ние ги спасивме оние кои веруваа и богобојазливите!

وَجَعَلْنَا الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَنْهَا

19. И Денот во кој непрјателиите Аллахови ќе бидат натерани во огнот... па, тие ќе бидат притворени,

وَيَوْمَ يُحْشَرُ أَعْدَاءُ اللَّهِ إِلَى النَّارِ فَهُمْ مُؤْمِنُونَ

20. и штом ќе дојдат до неа, ќе сведочат против нив: и ушите нивни, и очите нивни, и кожите нивни... за она што го работеа.

حَقًّا إِذَا مَا جَاءَهُ وَهَا شَهَدَ عَلَيْهِمْ سَعْدُهُمْ وَأَبْصَرُهُمْ

وَجُلُودُهُمْ إِمَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ

21. И оние тогаш ќе им речат на кожите нивни: “Зошто сведочевте против нас?” Овие ќе речат: “Аллах е Оној кој ни даде способност да зборуваме; таква способност ѝ даде на секоја ствар. Он ве создаде првпат и Нему My се враќате!”

وَقَالُوا لِلْجُلُودِ هُمْ لَمْ شَهَدُوكُمْ عَلَيْنَا قَاتُلُوا أَنْفَقُوكُمْ

اللَّهُ أَلَّذِي أَنْطَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ خَلَقُكُمْ أَوَّلَ مَرَّةً

وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ

22. Вие не се криевте од тоа да не сведочат против вас: ушите ваши, очите ваши и кожите ваши. Но, ете, мислевте дека Аллах не знае многу од она што го работите.

وَمَا كُنْتُ شَهِيدًا لَّمْ يَشْهُدْ عَلَيْكُمْ سَعْدًا

وَلَا أَبْصَرُكُمْ وَلَا جُلُودُكُمْ وَلَا كُنْ ظَنِثْرَةً اللَّهُ

لَا يَعْلَمُ كَثِيرًا مِّمَّا تَعْمَلُونَ

23. Затоа што така мислевте, за Господарот ваш мислејќи, страдавте, и станавте поразени.

وَذَلِكُمُ الَّذِي ظَنَثَرْتُمْ إِذْ كُنْتُمْ أَذْنَكُمْ

فَأَصْبَحْتُمْ مِّنَ الْخَسِيرِينَ

24. Па, и ако се стрпат, огнот ќе биде престојувалиштето нивно, и ако бараат да се вратат во она што сакаат, не ќе можат да се вратат.

25. Ние им одредивме другари па им го разубавуваа она што го работеа и она што ќе го работат. И против нив се оствари зборот што се оствари против народите кои лажеа пред нив: и на циновите и на луѓето. Оние беа презрени, навистина!

26. Оние кои не веруваат, зборуваат: “Не слушајте го овој Кур’ан и спротиставете му се, викајќи, за да го совладате!”

27. За оние кои не веруваат Ние ќе одредиме сигурно да ја вкусат жешката казна и ќе ги казниме со она што е најболно заради она што го работеа.

28. Ете, тоа е казна, оган, за непријателите Аллахови. Во него за нив ќе им биде Куќата на вечноста: казна затоа што не ги признаваа ајетите Наши!

29. А оние кои не веруваат, зборуваат: “Господаре наш, покажи ни ги циновите и луѓето што нè скршнаа во заблуда, да ги ставиме под нозете наши за да бидат најдолни!”

فَإِنْ يَصْبِرُوا فَأَلَّا سُرُورٌ مَّنْوَى لَهُمْ وَإِنْ يَسْتَعْتَبُوا
فَمَا هُمْ بِالْمُعْتَيْنِ ﴿٦٦﴾

وَقَيَضَنَا لَهُمْ قُرْنَاءَ فَرَزَّوْلَهُمْ
مَّا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَحْقَ عَلَيْهِمْ
الْقَوْلُ فِي أُمُّرٍ قَدْ حَلَّتْ مِنْ قَبْلِهِمْ
مِّنَ الْمُعْنَى وَإِلَّا إِنَّهُمْ كَانُوا أَخْسَرِينَ ﴿٦٧﴾

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَّا سَمُّعُوا هَذَا الْقُرْءَانَ
وَالْعَوْاقِيْهُ لَعَلَّكُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٦٨﴾

فَلَذِئْقَنَ الَّذِينَ كَفَرُوا عَذَابًا شَدِيدًا وَنَجَّرْتَهُمْ
أَسْوَأَ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٦٩﴾

ذَلِكَ جَرَاءَهُ أَعْدَاهُ اللَّهُ الْكَارِهُمْ فِيهَا دَارُ الْتَّلْكِيدِ جَرَاءَهُ
إِمَّا كَانُوا يَنْبَغِيْنَا بِمَا حَمَدُونَ ﴿٧٠﴾

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا رَسَّا أَرْنَا الَّذِينَ أَصَلَّا نَا
مِنَ الْجِنِّ وَإِلَّا إِنَّهُمْ بِمَا تَحْمَلُّتْ أَفْدَأْنَا
لِيَكُونُوا مِنَ الْأَسْلَمِينَ ﴿٧١﴾

30. Оние кои, навистина, зборуваат: “Аллах е Господарот наш”, а потоа се истрајни во тоа, им доаѓаат мелеките и им велат: “Не плашете се и не тагувайте и радувајте се на Џеннетот што ви е ветен!

31. Ние сме заштитници ваши и во животот на овој свет и во животот на Ахирет. Во него за вас ќе има сè што ќе посакаат душите ваши, и за вас таму го има она што ќе го побарате.

32. Какво угостување од Прославачот и Сомилосниот!

33. И кој зборува подобро од оној кој повикува кон Аллах и кој добро работи, и кој вели: “Јас сум, навистина, меѓу Послушните!”

34. Не се изедначуваат доброто и злото! Возврати му со она што е најдобро, па ако меѓу него и меѓу тебе има непријателство, потоа може да стане пријател близок.

35. Ова ќе го постигнат само оние кои се трпеливи и ова ќе го постигнат само оние кои поседуваат еден голем дел од тоа.

36. А ако Шејтанот ти се вмеша, па приклони се кон Аллах. Он, навистина, е Слушач и Зналец!

إِنَّ الَّذِينَ قَاتَلُوكُمْ أَنَّهُمْ أَنْتُمُ أَشَدُّ مُؤْلِمِيْنَ
عَلَيْهِمُ الْمُلْكَ كُلُّهُ لَا يَخَافُوْا وَلَا يَحْزَنُوْا
وَابْشِرُوا بِالْجَنَّةِ الَّتِي كُنْتُمْ تُوعَدُوْنَ ٣٧

نَعْنَآفِيْلَكُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ
وَلَكُمْ فِيهَا مَا نَشَاءَ هُنَّ أَنْفُسُكُمْ
وَلَكُمْ فِيهَا مَا مَأْتَيْدُكُمْ ٣٨

نَّلَمَّا مَرَّ عَلَيْهِمْ حِيمٌ ٣٩

وَمَنْ أَحْسَنُ فُؤَلَّمَنْ دَعَا إِلَى اللَّهِ وَعَمِلَ
صَلِحًا وَقَالَ إِنَّمَّا مِنَ الْمُسْلِمِينَ ٤٠

وَلَا يَنْسَاوِي الْخَسَنَةَ وَلَا السَّيِّئَةَ
أَدْفَعْ بِالْيَتَامَى هِيَ أَحْسَنُ فِي ذَادَ الْدَّى
بَنَّكَ وَبَنْتَهُ عَدَوْ كَانَهُ وَلِي حَيْمَةً ٤١

وَمَا يَلْقَهُ إِلَّا الَّذِينَ صَرَبُوا وَمَا يَلْقَهُ
إِلَّا ذُو حَظٍ عَظِيمٌ ٤٢

وَإِنَّمَا يَنْزَهُنَّكَ مِنَ الشَّيْطَنِ نَعْ فَأَسْتَعِدُ بِاللَّهِ
إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ٤٣

37. А од знаменијата Негови се ноќта и денот, и Сонцето, и Месечината. И не паѓајте им на сепде ни на Сонцето ни на Месечината! Паѓајте Mu на сепде на Аллах кој нив ги создаде ако, секако, само Него го обожавате!

38. Но, ако се почувствуваат горделиви... па, оние кои се кај Господарот твој Го слават Него, и дење и ноќе, без замор.

39. А од знаменијата Негови е и тоа што ти, навистина, ја гледаш земјата сува. Па, кога Ние ќе ѝ спуштиме вода таа, веднаш, ќе роди. Оној што ја оживува - Оживувач е на мртвите. Он, навистина, е Кадар за сè!

40. Оние кои не веруваат во знаменијата Наши, навистина, нема да Ни се скријат. Па, подобар ли е оној што ќе биде фрлен во огнот на Денот суден или оној кој ќе дојде сигурен? Работете што сакате! Он, навистина, го гледа она што го работите!

41. Оние кои, навистина, не веруваат во Опомената што веќе им дојде... па, таа, секако, е Книга силна,

42. на која не ќе и дојде невистина ни однапред ни одзади; тоа

وَمِنْ أَيْنَهُ أَيْلُ وَالنَّهَارُ وَالشَّمْسُ
وَالقَرْآنُ لَا سَجْدَةٌ وَالشَّمْسُ وَلَا لِلْقَرْآنِ
وَاسْجُدْ وَأَلْهِيَ الَّذِي خَلَقَهُنَّ إِنْ كَثُرْتُمْ
إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿٢٣﴾

فَإِنْ أَسْتَكِنْ بِهِ رُوا فَالَّذِينَ عِنْدَ رَبِّكَ يُسْتَحْوِنُ
لَهُ رِبَّيْلُ وَالنَّهَارُ وَهُمْ لَا يَسْتَهْوِنُ ﴿٢٤﴾

وَمِنْ أَيْنَهُ أَيْلُ وَالنَّهَارُ وَالشَّمْسُ فَإِذَا أَنْزَلْنَا
عَلَيْهَا الْمَاءَ اهْتَرَّتْ وَرَبَّتْ إِنَّ الَّذِي أَخْيَاهَا
لَهُجَى الْمَوْقِعُ إِنَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٥﴾

إِنَّ الَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِي مَا أَيْنَنَا لَا يَحْفَظُونَ عَلَيْنَا أَفَنْ
يُلْقَى فِي النَّارِ حِيدُّا مَمَّا يَأْتِيَنَا إِنَّمَا يَوْمَ الْقِيَامَةِ
أَعْلَمُو مَا أَشْتَمْ إِنَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٢٦﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِاللَّهِ كُلَّمَا جَاءَهُمْ
وَلَئِنْهُ لَكَتَبْ عَرَبِيْزٌ ﴿٢٧﴾

لَا يَأْنِيهِ الْبَطْلُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَلَا مِنْ خَلْفِهِ تَنْزِيلٌ

مِنْ حَكِيمٍ حَمِيدٍ ﴿١٦﴾

е Објава од Мудриот и за благодарност Достојниот!

43. Тебе ти се зборува она што им се зборуваше на пејгamberите пред тебе. Господарот твој, секако, поседува прошка а и казна болна.

44. А Кур'анот Ние да го објавивме на неарапски, тие сигурно ќе речеа: “Ајетите да му беа потенко објаснети. Тој да биде неарапски а тој Арап?” Кажи: “За оние кои веруваат Кур'анот е Патоказ и Лечение. Оние кои не веруваат... во ушите нивни има тежина а Кур'анот е за нив слепило; како да се повикуваат од место далечно.

45. И на Муса, секако, Ние му дадовме Книга и, во врска со неа, станаа деленици. А да не беше зборот од Господарот твој, што претходеше, ќе им беше пресудено. Тие, навистина, за него се сомневаат, наполно!

46. А оној кој работи добро, го работи за себеси, а оној кој работи зло, работи против себеси. Господарот твој не е неправеден кон робовите.

47. До Него допира знаењето за Часот. И плодовите што

مَا يُقَالُ لَكَ إِلَّا مَا قَدِيلَ لِلرُّسُلِ مِنْ قَبْلِكَ إِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ وَذُو عَقَابٍ أَلِيمٍ ﴿١٧﴾

وَلَوْ جَعَلْنَاهُ فُرْنًا أَعْجَمِيًّا لَقَالُوا نَلَّا فُصِّلَتْ
أَيْنَهُ دَهْنَجِيٌّ وَعَرِقٌ قُلْ هُوَ لِلَّذِينَ أَمْنَوْا
هُدًى وَشَكَاءً وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ
فِي آذَانِهِمْ وَرُوْهُ عَلَيْهِمْ عَمَّىٰ أُولَئِكَ
مُنَادِونَ كَمَنَّا مَكَانٌ بَعِيدٌ ﴿١٨﴾

وَلَقَدْ أَلَّا يَأْمُرُنَا الْكِتَابَ فَأَخْتَلَفَ فِيهِ وَلَوْلَا
كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ
وَإِنَّهُمْ لَفِي شَكٍ مِنْهُ مُرِيبٌ ﴿١٩﴾

مَنْ عَمِلَ صَلَحًا فَلَنْفَسِهِ وَمَنْ أَسَاءَ فَعَلَيْهَا
وَمَا رَبُّكَ بِظَلَالِمٍ لِلْعَسِيدِ ﴿٢٠﴾

إِلَيْهِ يُرْدُ عِلْمُ السَّاعَةِ وَمَا تَعْرِجُ مِنْ نَمَرَّةٍ

излегуваат од лисната обвивка нивна, и која било жена што ќе затрудни и што ќе роди... е само со знаењето Негово. А на Денот кога ќе им возгласи: "Каде се здружениците Мои?" Ќе речат: "Ти јавуваме дека меѓу нас нема таков сведок!"

48. И ќе скршнат од нив оние кои ги молеа порано. И ќе помислат дека не ќе можат да се оттргнат.

49. На човекот никогаш не му досадува да се моли за добро, а, ако, пак, го снајде зло некакво, очајува, без надеж е!

50. А ако, пак, Ние дадеме да ја вкуси милоста Наша, веќе по штетата што му се случила, сигурно ќе рече: "Ова е мое, и не мислам дека Часот некогаш ќе дојде. А ако, пак, бидам вратен кај Господарот мој... кај Него, мене, навистина, ме чека добрина." Па, сигурно Ние ќе ги известиме оние кои не веруваат за она што го работеа, и ќе дадеме да ја искусат, сигурно, казната голема!

51. А кога Ние некој човек го благословуваме, станува рамнодушен и, од своја страна, останува на страна, а ако го снајде зло, ете го, како долго се моли.

مِنْ أَكْمَاهَهَا وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أُنْقَاضٍ
إِلَّا يَعْلَمُهُ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ أَنَّهُنْ شُرَكَاءِ
فَالْأُولَاءِ إِذَا نَكِدُكَ مَا مِنْ شَهِيدٍ

١٤

وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَدْعُونَ مِنْ قَبْلِ
وَظَاهِرُ أَمْلَاهُمْ مِنْ تَحْصِيرٍ

لَا يَسْتَمِعُ الْإِنْسَنُ مِنْ دُعَاءِ الْخَيْرِ
وَلَمْ يَسْتَمِعْ السَّرْفَيْنُوسْ قَنُوتُهُ

وَلَئِنْ أَذْفَنْهُ رَحْمَةً مَنَّا مِنْ بَعْدِ ضَرَّهِ مَسْتَهُ
لِيَقُولُنَّ هَذَا لِي وَمَا أَطْلَنُ السَّاعَةَ قَابِيَّةَ وَلَئِنْ
رُحِّيْتُ إِلَى رَبِّيْنَ لِي عِنْدَهُ الْحُسْنَى فَلَنْتَهِيَّ
الَّذِينَ كَفَرُوا لِيْمَاعِلُوا وَلَنْ يَقْتَهِمْ مِنْ عَذَابٍ

غَلِيْطٌ

وَإِذَا أَنْعَمْنَا عَلَى الْإِنْسَنِ أَغْرَصَ وَنَنْجَبَ إِنْهِ
وَلَمْ يَأْمَسِهِ الشَّرُّ فَذُو دُعَاءٍ عَرَبِيْنَ

١٥

52. Кажи: “Што мислите? Ако е тоа од Аллах, а вие не верувате во тоа! А кој скршнал во заблуда повеќе од оној кој е во сокотина далечна?”

53. Ние ќе им ги покажеме знаменијата Наши во видиците а и во нив самите за да им стане јасно дека тој, навистина, е вистина. Нели е доста тоа што Господарот твој, секако, е Сведок за сè!

54. Е, не е така: тие се сомневаат во средбата со Господарот свој, а Он, секако, опфаќа сè!

ЕШ-ШУРА (Договарање)XLII

**Во името на Аллах, Милостивиот
Сомилосен!**

1. Хамим,
2. ајн, син, каф!
3. Ете, така ти се објавува, како и на оние пред тебе, Аллах, Силниот и Мудриот!
4. Сè што е на небесата и на Земјата е - Негово. Он е и Вишен и Голем!

5. Небесата само што не се здробат единнадруги, а мелеките Го слават, заблагодарувајќи Mu се, Господарот свој, и бараат прошка за оној кој е на земјата.

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ
ثُمَّ كَفَرُتُمْ بِهِ، مَنْ أَضَلُّ مِنْ
هُوَ فِي شَفَاقٍ بَعْدِ لَيْلٍ

سُرْبِيهِمْ إِذَا يَتَنَاهُ إِلَّا فَإِنَّهُمْ
حَتَّىٰ يَبَيِّنَ لَهُمْ أَنَّهُ أَنْجَىٰ أَوْ أَنَّمَا يَكْفِي بِرَبِّكَ
أَنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ

الْآئِنَّمْ فِي مَرْيَةٍ مِّنْ لَقَاءِ رَبِّهِمْ
الْآئِنَّمْ بِكُلِّ شَيْءٍ مُحْكِيٌّ

سُورَةُ الشُّورِيٰ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حَمَدٌ

عَسْقٌ

كَذَلِكَ يُوحَىٰ إِلَيْكَ وَإِلَىٰ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكَ
اللَّهُ الْغَنِيٌّ بِغَنَيْمَةٍ

لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَهُوَ
عَلَىٰ الْعَظِيمِ

تَكَادُ السَّمَوَاتُ يَقْطَرُنَّ مِنْ قَوْقَهَنَّ
وَالْمَلَائِكَةُ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ
وَسَتَعْرُفُونَ لَمَنْ فِي الْأَرْضِ

Но, Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

أَلَا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْمَغْفِرُ الرَّحِيمُ ﴿٦﴾

6. Оние кои прифаќаат други заштитници освен Него... Аллах бдее врз нив и ти не си закрилник врз нив!

وَالَّذِينَ أَخْذُوا مِنْ دُونِهِ أُولَئِكَ اللَّهُ حَفِظَهُ
عَلَيْهِمْ وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِم بِوَكِيلٍ ﴿٧﴾

7. И ете, така Ние ти го објавивме Кур'анот на арапски за да ја опоменеш Уммул Кура и оние околу неа, и да ги опоменеш за Денот на собирањето во кој, секако, нема сомнение. Една дружина ќе биде во Ценнетот, а една ќе биде во Цехен-немот!

وَكَذَلِكَ أَوْجَبْنَا إِلَيْكَ فَرْمَاءً نَاعِمًا لِتَنْذِيرِ أَهْلَ الْفَرْقَى
وَمَنْ حَوْلَهُ وَنَذِيرُ يَوْمِ الْجَمْعِ لَارْبَبِ فِيَهُ فَرِيقٌ
فِي الْجَنَّةِ وَفَرِيقٌ فِي السَّيِّرِ ﴿٨﴾

8. Аллах да сакаше ќе ве направеше да бидете еден народ. Но, Он кого сака го воведува во милоста Своја. А зулумкарите немаат ни заштитник ни поддржник!

وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ بِعَلَاهُمْ أَمَّةٌ وَاحِدَةٌ وَلَكِنْ يُنْخَلِّ
مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ وَالظَّالِمُونَ مَا لَهُمْ مِنْ رَبٍّ
وَلَا نَصِيرٌ ﴿٩﴾

9. Или: “Прифатија ли други, освен Него, пријатели. Па, Аллах е Оној кој е Пријател, и Он ги оживува мртвите и Он е Кадар за сè!

أَمْ أَخْنَدُوا مِنْ دُونِهِ أُولَئِكَ فَاللَّهُ هُوَ الْوَلِيُّ وَهُوَ مُنْعِي
الْمَوْتَ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٠﴾

10. И во сè што се разединувате - та, Судот за тоа е Аллахов. Тоа ви е Аллах, Господарот мој, врз Него се потпирам и Нему му се обраќам!”

وَمَا أَخْلَقْنَاكُمْ فِيهِ مِنْ شَيْءٍ وَفَحَمَّكُمْ إِلَى اللَّهِ
ذَلِكُمُ اللَّهُرِّ فِي عَلَيْهِ تَوَكَّلُوا وَإِلَيْهِ يُبَتِّبُ ﴿١١﴾

11. Создател на небесата и на Земјата! И од вас Он парови создаде и од добитокот парови создаде. За да ве множи, секако! Нему не Mu е ништо слично. Он е Слушач и Гледач!

فَاطَّرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ جَعَلَ لَكُمْ مِنَ الْأَنْسُكِمْ
أَزْوَاجًا وَمِنَ الْأَنْعَمَ أَزْنَاجًا دَرَقُكُمْ فِيهِ لَيْسَ
كَشِلُّهُ شَيْءٌ وَهُوَ سَمِيعُ الْبَصِيرُ ﴿١٢﴾

12. Клучевите и на небесата и на Земјата се - Негови! Кому сака дава 'рск и му одредува. Он, навистина, е Зналец на сè!

13. Во верата ви го пропиша она што му беше оставено во васиет на Нуҳ, и она што Ние тебе ти го објавуваме, и она што им го оставивме во васиет и на Ибрахим, и на Муса, и на Иса: "Да бидете истрајни во верата и во неа да не се разединувате!" Она кон што ги повикуваш многубошците е голема работа. Аллах избира кон Себе кого сака и го упатува кон Себе оној што Mu се обраќа.

14. И оние се разединија, заради тоа што се пакостеа еденсодруг, веднаш по дојденото им знаење. А зборот на Господарот твој да не им претходеше со рок определен сигурно ќе им беше пресудено. Оние кои по нив ја наследија Книгата се сомневаа, исцело!

15. Па, ете, заради тоа повикувај и биди истраен онака како што ти е наредено! И не следи ги страстите нивни, и кажи: "Верувам во она што е објавено од Аллах во Книгата. Наредено ми е справедливо да судам меѓу

لَهُمْ مَقَاتِلُ الدُّنْيَا وَالآخِرَةِ يُبَطِّلُ أَرْزَقَ
لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِلَيْهِ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلَيْهِمْ
﴿١﴾

شَرَعَ لَكُمْ مِنَ الَّذِينَ مَا وَحَنَّ يَهُوَ حَوَالَ الَّذِي
أَوْحَيْتَنَا إِلَيْكَ وَمَا أَوْصَيْنَاكَ بِإِنْزَاهِهِمْ وَمُوْسَىٰ
وَعِيسَىٰ لَا أَقُولُ الَّذِينَ لَا يَنْفَرُونَ فَوْافِي كَبُرٍ
عَلَى الْمُشْرِكِينَ مَا لَدُنْهُمْ إِلَيْنَا اللَّهُ يَعْلَمُ
إِلَيْهِ مَنْ يَسْأَلُ وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَنْ يُنِيبُ
﴿٦﴾

وَمَا نَفَرُوا إِلَيْهِمْ بَعْدَ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَعْدَمَا يَبْيَنُّ
وَلَوْلَا كِلَمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ إِلَى أَجْلِ سُسْمَىٰ
لَفْظُ يَبْيَنُّهُمْ وَلَنَّ الَّذِينَ أُرْبَوُا إِلَيْكُمْ
مِنْ بَعْدِهِمْ لَفِي شَكٍّ مِنْهُ مُرِسِّ
﴿٧﴾

فَإِنَّا لَكَ قَادِرُ وَاسْتَقْرِئُ كَمَا أَمْرَتَ وَلَا تَنْهَىٰ
أَهْوَاءَهُمْ وَلَلَّهُ أَعْلَمُ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنْ كِتَابٍ
وَأَمْرَتَ لَا أَعْدَلُ بَيْنَكُمْ اللَّهُ رَبُّ الْعِزَّةِ
لَا أَغْنَيْنَاكُمْ وَلَا كُمْ أَعْنَانَكُمْ لَاحْجَةٌ
بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ اللَّهُ يَعْلَمُ بِمَا يَبْيَنُّا وَإِلَيْهِ الْمُصِيرُ
﴿٨﴾

вас; Аллах е и Господарот наш и Господарот ваш. Нам - нашите дела а вам - вашите дела. Нема потреба еднинадруги да се докажуваме. Аллах сите ќе нè збере, и свратилиштето е - кон Него!"

16. А оние кои донесуваат докази за Аллах по веќе доказите нивни со кои се повикуваше кон Него - се ништојни кај Господарот нивни; омраза заслужуваат и за нив има казна жешка!

17. Аллах е Оној кој објавува Книга со вистина и рамнотежа. А што знаеш? Можеби Часот е близку!

18. Оние кои не веруваат во него бараат да дојде побрзо. А оние кои веруваат стравуваат од него и знаат дека тоа, секако, е вистина. Како и да е оние кои се сомневаат во Часот се во беспаќе далечно!

19. Аллах е Сочувствителен кон робовите Свои. Он дава 'рск кому сака. Он е Јак и Силен!

20. Оној кој сака награда на Ахирет, Ние ќе ја зголемиме наградата негова, а оној кој сака награда на овој свет, ќе му ја дадеме, а на Ахирет за овој не ќе има дел.

وَالَّذِينَ مُخَلَّجُونَ فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا أَسْتَحْيِبَ
لَهُمْ جُنُونٌ دَاحِضَةٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَعَلَيْهِمْ عَذَابٌ
وَلَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ

أَللَّاهُ الَّذِي أَنْزَلَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ وَالْمِيزَانَ
وَمَا يُدْرِيكَ لِعَلَّ السَّاعَةَ قَرِيبٌ

يَسْتَعْجِلُ بِهَا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِهَا وَالَّذِينَ
أَمْتَأْنُوا مُسْفِقُونَ مِنْهَا وَيَعْلَمُونَ أَنَّهَا الْحُقْ
إِلَّا إِنَّ الَّذِينَ يُمَارِرُونَ فِي السَّاعَةِ
لَفَضْلَلَ بَعِيدٌ

أَللَّاهُ أَطْيَقُ بِعِبَادِهِ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ
وَهُوَ أَعْوَزُ الْعَزِيزِ

مَنْ كَانَ يُرِيدُ حَرَثَ الْآخِرَةِ نَزَدَهُ فِي حَرْثِهِ
وَمَنْ كَانَ يُرِيدُ حَرَثَ الدُّنْيَا نَزَدَهُ مِنْهَا وَمَا لَهُ
فِي الْآخِرَةِ مِنْ تَحْصِيبٍ

21. Имаат ли оние божества кои им го пропишуваат во верата она што Аллах не им го дозволи? Да не беше зборот на Одлуката ќе им беше просудено, сигурно! А за зулумкарите има, навистина, казна болна!

22. Ќе ги видиш зулумкарите како стравуваат заради она што го спечалија. А тоа, всушност, мора да им се случи. А оние кои веруваат и кои добри дела работат ќе бидат во градините ценетски. Ќе имаат кај Господарот нивни сè што ќе посакаат. Ете, тоа е предност голема!

23. Ете, така Аллах ги зарадува робовите Свои кои веруваат и кои добри дела работат. Кажи: “Не барам за тоа никаква награда, освен наклоност кон роднината.” А оној кој ќе се стекне со добро во тоа Ние ќе му го зголемиме доброто. Аллах, навистина, е Простувач и Благодарен!

24. Или, пак, тие зборуваат: “Тој фрла лага врз Аллах?” Па, Аллах да сака ќе го запечати срцето твое. Аллах ја снемува невистината а ја остварува, со зборовите Свои, вистината. Он, навистина, го знае она што е во градите!

أَمْ لَهُنْ شَرَكَةٌ بِإِشْرَاعِ الْهُمَّةِ مِنَ الَّذِينَ
مَالَهُمْ بِأَذْنِ اللَّهِ وَلَوْلَا كَلِمَةُ الْحَصْلَةِ
لَفْتَعَيْنَهُمْ وَإِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ

آلِمٌ

تَرَى الظَّالِمِينَ مُشْفِقِينَ مِنَ اكْسَبُوا
وَهُوَ وَاقِعٌ بِهِمْ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ فِي رَوْضَاتِ الْجَنَّاتِ
لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ وَعِنْ دَرَبِهِمْ ذَلِكَ
هُوَ أَفْضَلُ الْكِبِيرِ

٣٦

ذَلِكَ الَّذِي يَبْيَسُ أَهْلَهُ عِبَادَهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ ثُمَّ لَا يَسْتَكْمِلُ عَيْدَهُ أَجْرًا إِلَّا حِمْوَةً
فِي الْمَرْأَةِ وَمَنْ يَفْرَغُ حَسَنَةً تَرَدُّهُ لَهُ فِيهَا حُسْنَةٌ
إِنَّ اللَّهَ عَمُورٌ شَكُورٌ

٣٧

أَمْ يَقُولُونَ أَفَرَى عَلَى اللَّهِ كِبَرٌ بِأَنَّ يَشَاءُ اللَّهُ يَعْلَمُ
عَلَى قَلْبِكَ وَمَعَ اللَّهِ الْبَطْلَلُ وَمَعَ الْمَقَرَّ
بِكَلِمَتَهُ عَلَيْهِ عَلِيمٌ دَارُ الصُّدُورِ

٣٨

25. Он го прима покаянието од робовите Свои, Он ги простува гревовите и знае што работите!

وَهُوَ الَّذِي يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عَبْدَوْهُ، وَيَعْفُوُ
عَنِ السَّيِّئَاتِ وَيَعْلَمُ مَا فَعَلُوا ۝

وَسَتَجِيبُ الَّذِينَ أَمْنَوْا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَيَرَبِّدُهُمْ
مِنْ قَضِيلِهِ، وَالْكُفَّارُ لَهُمْ عَذَابٌ سَيِّدِدُ ۝

26. Се освиваат оние кои веруваат и кои добри дела работат, и Он ќе им зголеми од добрината Своја, а за неверниците има казна жешка!

27. Кога Аллах би им дал 'рск на робовите Свои - тие би станале силници на земјава, но Он, спушта 'рск со мера, со посак Свој. Он, навистина, е Известен и Гледач на робовите Свои!

وَلَوْ سَطَ اللَّهُ الْرَّزْقَ لِعِبَادِهِ، لَبَعْنَافِ الْأَرْضِ
وَلِكُنْ يَرِبَّلُ يَقْدِرُ مَا يَنْهَا إِنَّهُ بِعِبَادِهِ،
خَيْرٌ بَصِيرٌ ۝

28. Он, токму, спушта дожд кога се губи надеж, и ја шири милоста Своја. Он е Заштитник и за благодарност Достоен!

وَهُوَ الَّذِي يُنَزِّلُ الْفَيْثَ مِنْ بَعْدِ مَا فَطَّأُوا
وَيَشْرُرُ رَحْمَتَهُ، وَهُوَ أَلَوْنُ الْحَمِيدِ ۝

29. А од знаменијата Негови е и создавањето на небесата и на Земјата, и животните растурени во нив. Кога ќе посака Он е ка-дар да ги збере!

وَمِنْ، إِيَّنِي، حَلَقَ السَّمَوَاتُ وَالْأَرْضُ وَمَابَتْ
فِيهِمَا إِذَا تَأْتِيَهُ وَهُوَ عَلَى جَمِيعِهِمْ
إِذَا يَأْتِيَهُ قَدِيرٌ ۝

30. А онаа несреќа што ве поподи...тоа е заради она што го спечалија рацете ваши, а Он многу ѝ простува.

وَمَا أَصَدَّكُمْ مِنْ ثُمَيْكَةٍ فِيمَا
كَسَبْتُ أَنْدِيكُمْ وَيَعْفُوُعَنْ كَثِيرٍ ۝

31. И не можете да се скриете на земјата. И вие немате, освен Аллах, ни заштитник ни поддржник!

وَمَا أَسْتُمْ بِمُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ وَمَا لَكُمْ
مِنْ دُوَبٍ أَلَوْمَنَ وَلِيٌ وَلَا نَصِيرٌ ۝

32. А од знаменијата Негови се и бродовите кои пловат по морето како брда големи.

وَمِنْ أَيْمَنِهِ أَجْوَارِ فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَمِ ﴿٣١﴾

33. А ако Он посака ќе го смири ветрот и, ете, тие ќе станат неподвижни на морската површина. Во тоа, навистина, има знаменија за секој што е трпелив и благодарен!

إِنَّ يَسَّاً مُّكَبِّرِ الْرِّيحَ فَيَظْلَلُنَّ رَوَاكِدَ عَلَىٰ طَهْرَةٍ
إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِكْرٌ لِكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ﴿٣٢﴾

34. Или, пак, да ги потопи заради она што го направија, а Он, секако, простира многу!

أَوْ تُرْبِقُهُنَّ بِمَا كَسَبُوا وَيَعْتَذِرُ عَنْ كَثِيرٍ ﴿٣٣﴾

35. За да узнаат, оние кои се караат за ајетите Наши, дека за нив нема спас.

وَيَعْنَمُ الَّذِينَ يَجْدِلُونَ فِي إِيمَانِنَا مَاهِمُّ مِنْ نَعِيشِ ﴿٣٤﴾

36. Уживање за едно време во животот на овој свет... ете, тоа е сè што ви е дадено. А она што е кај Аллах е подобро и потraigно за оние кои веруваат и кои врз Господарот свој се потираат:

فَمَا أُوتِنُتُمْ مِنْ حَقٍّ وَمَنْعَلِحُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَمَا عَنَّ اللَّهِ
حِرْرٌ وَأَنْقَلَ اللَّهِنَّ إِمْسُوا وَعَلَىٰ رِبِّهِمْ يَوْلَكُونَ ﴿٣٥﴾

37. оние кои ги избегнуваат гревовите големи, и срамните постапки и кои, кога ќе се налутат, ете, простираат ;

وَالَّذِينَ يَسْتَبِئُونَ كَبِيرًا لِأَثْمٍ وَالْفَوَاحِشَ
وَإِذَا مَا عَصَمُوا هُمْ يَغْفِرُونَ ﴿٣٦﴾

38. оние кои се освиваат на Господарот свој, и кои намаз извршуваат, и кои единисодруги се договораат и кои од 'рскот што Ние им го дадовме делат;

وَالَّذِينَ أَسْتَحَاجُوا لِرَبِّهِمْ وَفَاقَمُوا الصَّلَاةَ
وَأَمْرُهُمْ شُورَىٰ بَيْنَهُمْ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ ﴿٣٧﴾

39. оние кои, кога ќе ги снајде неволја некаква, се потпомагаат единисодруги.

وَالَّذِينَ إِذَا أَصَابُوهُمْ الْبُرُّىٰ مُمْتَنَصِّرُونَ ﴿٣٨﴾

40. Надоместок за злото е зло нему еднакво. А оној кој ќе прости и кој ќе се поправи - та, наградата негова е кај Аллах. Он, навистина, не ги љуби зулумкарите!

41. А кога некому ќе му се притегне на помош по зулумот врз него, еднакво треба да се возврати. За никого никој нема поинаков начин.

42. А за оние кои прават зулум на луѓето и кои, бесправно, по земјата угнетуваат... праксата таква, навистина, ќе им донесе казна болна.

43. А оној кој поднесува и кој простува... ете тоа, навистина, е работа голема!

44. Оној кого Аллах ќе го скрише во заблуда - па, за него нема пријател по Него. И ќе ги видиш зулумкарите, кога ќе ја здогледаат казната, како ќе повикаат: "Има ли некој начин на кој можеме да се вратиме?"

45. И ќе ги видиш изложени на неа; понижени како гледаат со потајно око. А оние кои веруваат ќе речат: "Страдалници се, навистина, оние кои си наштетија себеси и на семејствата на Денот суден!" Е, така зулумкарите ќе бидат, навистина, во казната постојана!

وَحْرَّأْوْسَيْتَهُ سَيْنَةً مِنْلَاهَا فَمَنْ عَفَ
وَأَصْلَحَ فَأَعْمَرَهُ عَلَى اللَّهِ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ ﴿١٦﴾

وَلَمَنْ أَنْتَصَرْ بَعْدَ ظُلْمِهِ فَأُولَئِكَ مَا عَنْهُمْ
مِنْ سَبِيلٍ ﴿١٧﴾

إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ يَظْلِمُونَ النَّاسَ وَيَسْعُونَ فِي الْأَرْضِ
بِغَيْرِ الْحَقِّ فَأُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٨﴾

وَلَمَنْ صَبَرَ وَعَفَرَ إِنَّ ذَلِكَ لَمَنْ عَزَمَ الْأُمُورَ ﴿١٩﴾

وَمَنْ يُضْلِلَ اللَّهُ هُمْ أَكْلَهُ وَلَيَرِي مِنْ بَعْدِهِ وَرَى
الظَّالِمِينَ لَمَارًا وَالْعَذَابَ يَقُولُونَ
هَلْ إِلَى مَرَدٍّ مِنْ سَبِيلٍ ﴿٢٠﴾

وَتَرَنُّهُمْ يَعْرُضُونَ عَلَيْهَا خَشِيعَتْ مِنَ الدُّلُّ
يَنْظُرُونَ مِنْ طَرِيقٍ حَقِيقِيٍّ وَقَالَ الَّذِينَ آمَنُوا
إِنَّ الْخَسِيرَتِ الَّذِينَ حَيْرَوْا أَنفُسَهُمْ وَأَهْلِيهِمْ
يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَلَا إِنَّ الظَّالِمِينَ فِي عَذَابٍ
مُّفْيِعِ ﴿٢١﴾

46. За нив не ќе има пријатели, освен Аллах, кои ќе им помогнат. А оној кого Аллах ќе го скршил во заблуда... па, за него нема начин на кој ќе се спаси.

47. Освете се на Господарот ваш пред да настапи денот од Аллах од кој не може да се врати. На тој ден за вас ќе нема никакво засолниште и за вас ќе нема никаков приговор.

48. Па, ако се тргнат на страна, Ние не те испративме да бидеш нивни чувар. Обврската твоја е само да известиш. И кога Ние, навистина, дадовме човекот да ја вкуси милоста Наша, се радува на тоа, а ако, пак, го снајде зло заради она што го направија рацете нивни... па, човекот, навистина, е неблагодарен!

49. Власта и на небесата и на Земјата е - Аллахова! Аллах со посак Свој создава. Кому сака подарува женски деца а кому сака подарува машки деца,

50. или, пак, удвојува: машко и женско, а кого сака остава не-плоден. Он, навистина, е Зналец и Моќен!

51. На човекот му е дадено Аллах да зборува со него само преку објава или зад завеса или да му испрати пејгамбер па да му го објави со одобрението Свое

وَمَا كَانَ لَهُمْ مِنْ أَوْلَيَاتٍ يَتَصَرَّفُونَ فِيمِنْ دُونِ اللَّهِ وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهَ فَإِلَّا هُوَ مِنْ سَيِّئِاتِهِ

أَسْتَحِيُّ بِالرِّبِّكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمًا لَمْ رَدَّ لِهُمْ مِنَ اللَّهِ مَا كُلُّهُ مِنْ مَلْجَأٍ وَمَيْدَنٍ وَمَا لَكُمْ مِنْ نَكِيرٍ

إِنَّ أَعْرَضُوا فَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِظًا إِنْ عَلِمْتَكَ إِلَّا تَلَمَّعَ وَإِنَّا إِذَا أَذَقْنَا الْإِنْسَنَ مِنَارَحْمَةً فَيَرَحِّبُ وَإِنْ تُصْبِهِمْ سَيِّئَاتٍ إِنَّمَا قَدَّمْتَ لَهُمْ بِأَيْمَانِهِمْ فَإِنَّ الْإِنْسَنَ كَفُورٌ

لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ يَهْبِطُ لِمَنْ يَشَاءُ إِنْ شَاءَ وَيَهْبِطُ لِمَنْ يَشَاءُ الْذُكُورُ

أَوْزُرْهُمْ ذَكَرَ أَنَّا وَإِنْ شَاءَ وَجَعَلْ مَنْ يَشَاءُ عَقِيمًا إِنَّهُ عَيْمٌ فَبِرٌّ

وَمَا كَانَ لِشَرِّ أَنْ يُكَلِّمَهُ اللَّهُ إِلَّا وَحْدَهُ أَوْ مَنْ وَرَأَيْ جَهَابٍ أَوْ تُرْسِلَ رَسُولًا فَيُوحِي بِإِذْنِهِ مَا يَشَاءُ إِنَّهُ عَلَىٰ حَكْمِهِ

она што го сака. Он, навистина, е Вишен и Мудар!

52. И ете, така по робот Нашти вдахнавме објава по наредба Наша; не знаеше што е, и Книга и верување, но одредивме да биде светлина за да го упатиме оној кого сакаме од робовите Наши. И ти, навистина, упатуваш по патот вистински,

53. патот на Аллах и она што е на небесата и на Земјата е - Негово. И ете, така стварите се враќаат кон Аллах!

ЕЗ-ЗУХРУФ (Накит) XLIII

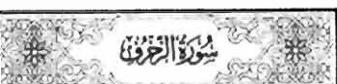
**Во името на Аллах, Милостивиот
Сомилосен!**

1. Ха, Мим!
2. Се колнам во Книгата јасна!
3. Ние, навистина, го одредивме Кур'анот да биде на арапски за да сфатите!
4. А тој, секако, е од Нас, во Мајка на Книгата, вишен и мудар!
5. Да отстапиме ли од вас, да не ве опоменуваме кога сте вие народ расипнички?

6. И колку пејгамбери Ние испративме меѓу народите одамнешни,

وَكَذَلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكُمْ رُوحًا مِّنْ أَنْفُسِكُمْ تَدْرِي
مَا أَنْتُمْ بِهِ أَعْلَمُ وَلَكِنَّا جَعَلْنَا تُورَّاتَهُ
بِهِ مِنْ نَّشَأْنَا مِنْ عِبَادِنَا وَإِنَّكُمْ لَتَهْدَى إِلَى صِرَاطٍ
مُّسْتَقِيمٍ

صِرَاطُ اللَّهِ الَّذِي لَمْ يَكُنْ لِّلنَّاسِ
وَمَنْ فِي الْأَرْضِ إِلَّا أَتَاهُ اللَّهُ تَوْصِيْلُ الْأُمُورِ



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حَمْ

وَالْكَيْتَبِ الْمُبِينِ

إِنَّا جَعَلْنَاكُمْ قُرْآنًا عَرَبِيًّا
عَلَّمَكُمْ تَعْقِلُونَ

وَإِنَّهُ فِي الْكِتَابِ لَذِينَ أَعْلَمُ بِالْحِكْمَةِ

أَفَنَضَرَبُ عَنْكُمُ الْأَذْكَرَ كَرَصْحًا
أَنْ كُنْتُمْ فَوْمَ مَسْرِفِكُمْ

وَكُمْ أَرْسَلْنَا مِنْ نَّبِيٍّ فِي أَلَوَّلِينَ

7. и не им доаѓаше ниеден пејгамбер а тие да не го исмеваа.

وَمَا يَأْنِيهِمْ مِنْ تَحْيَى إِلَّا كَانُوا يُهُمْ يَسْتَهْزِئُونَ ﴿٧﴾

8. Па, Ние ги уништивме оние кои беа посилни и појаки од сегашните. А примерот за народите одамнешни веќе е споменат!

فَاهْلَكْنَا أَشَدَّهُمْ بَطْسَاً وَمَضَى
مَثْلُ الْأَوَّلِينَ ﴿٨﴾

9. А ако ги запрашаш кој ги создаде небесата и Земјата сигурно ќе речат: “Ги создаде Силниот и Зналецот!”

وَلَيْنَ سَأَلَنَّهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ
لَيَقُولُنَّ حَلَقُهُنَّ الْعَزِيزُ عَلَيْهِ ﴿٩﴾

10. Оној кој ви ја одреди земјата крошка и на неа ви одреди патишта за да се управувате по нив!

أَلَّذِي جَعَلَ لَكُمْ أَلْأَرْضَ مَهْدًا وَجَعَلَ
لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٠﴾

11. И Оној кој ви спушти вода од небесата во мера одредена и, со помош нејзина, Ние ги оживуваме мртвите предели. Ете, така и вие ќе бидете оживеани!

وَالَّذِي نَرَأَى مِنَ السَّمَاوَاتِ مَاءً يُقْدِرُ فَأَنْشَأَنَا
بِهِ بَلْدَةً مِنْتَأْ كَذَلِكَ نُخْرِجُونَ ﴿١١﴾

12. Оној кој од сè создаде парови и ви одреди и брод и добиток што го јавате:

وَالَّذِي خَلَقَ الْأَرْضَ كَلَّهَا وَجَعَلَ
لَكُمْ مِنَ الْفَلَكِ وَالْأَنْعَمِ مَا تَرَكُبُونَ ﴿١٢﴾

13. да седнете на плеките нивни и, кога ќе седнете, да се сеќавате на благодатот од Господарот ваш, и да речете: “Вишен е Оној кој ни го потчини ова кое, без Него, не можеме да го постигнеме!

لَسْتُو أَعْلَمُ بِهِمْ، ثُمَّ نَذَرُوا بِعَمَّةَ رِبِّكُمْ إِذَا
أَسْوَيْتُمْ عَيْنَيْهِ وَنَقُولُوا سُبْحَنَ الَّذِي سَعَرَ
لَنَّا هَذَا وَمَا كَنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ ﴿١٣﴾

14.Ке му се вратиме на Господарот наш, навистина!"

وَإِنَّا إِلَيْ رَبِّنَا مُنْتَهٰيُونَ ﴿١٦﴾

15. И оние му здружуваат од робовите Негови дел некаков. Човекот, навистина, е неверник очигледен!

وَجَعَلُوا لَهُ مِنْ عَبْدَهُ مُرْجَأً إِنَّ الْإِنْسَنَ

لِكُفُورٍ مُّمِينٌ ﴿١٧﴾

16. Или, пак, керки да присвои Он, од она што Он го создава, а вам синови ви дарува?

أَمْ أَحَدٌ مِّنْ يَخْلُقُ بَنَاتٍ وَأَصْفَنَكُمْ

بِالْبَشَرَيْنَ ﴿١٨﴾

17. А кога ќе се зарадува еден од нив со она што му го припишуваше на Милостивиот, лицето му станува црно и се загушува.

وَإِذَا بُرِّأَ أَحَدُهُمْ بِمَا ضَرَبَ لِلرَّحْمَنِ مَثَلًا

ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًا وَهُوَ كَظِيمٌ ﴿١٩﴾

18. Оние ли кои растат меѓу накити и кои никојпат не можат да се извлечат од спротивности?

أَوْ مَنْ يُنَشَّأُ فِي الْجِلَانِ وَهُوَ فِي الْخَصَامِ

غَيْرُ مُمِينٍ ﴿٢٠﴾

19. Мелеките кои претставуваат робови на Милостивиот...тие, всушност, жени ги сметаат. Беа ли сведоци при создавањето нивно? Ќе се забележат сведочењата нивни, и ќе бидат прашувани!

وَجَعَلُوا لَهُمْ كَكَةَ الَّذِينَ هُمْ عَنِ الدِّرْحَمِ إِنْ شَاءُوا

أَشْهَدُوا خَلْقَهُمْ سَتَكْبُ شَهَدَتْهُمْ

وَيُسْكَنُونَ ﴿٢١﴾

20. И зборуваат: "Да посакаше Милостивиот ние не ќе ги обожававме." За тоа тие ништо не знаат; тие само лажат.

وَقَالُوا لَوْ شَاءَ الرَّحْمَنُ مَا يَبْدِئُهُمْ مَا لَهُمْ بِذَلِكَ

مِنْ عِلْمٍ إِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ﴿٢٢﴾

21. Или: Им дадовме ли Книга од порано? Па, тие бараат да се придржуваат кон неа.

أَمْ أَتَيْنَاهُمْ كِتَابًا مِّنْ قَبْلِهِ وَهُمْ بِهِ

مُسْتَمِسُكُونَ ﴿٢٣﴾

22. Но, зборуваат: “Ние ги затекнавме предците наши во оваа вера и ние, навистина, се упатуваме по трагите нивни!”

23. И ете, така Ние не испративме ниеден пејгамбер пред тебе, во ниеден град, а расипниците да не речеа: “Ние ги затекнавме предците наши во оваа вера и ние, навистина, се управуваме по трагите нивни.”

24. Им зборуваше: “И зарем да ви дојдев со патоказ подobar од оној што го затекнавте кај предците ваши?” Зборуваа: “Ние, навистина, не веруваме во она со што сте испратени.”

25. Па, Ние им се одмаздивме. И погледни каква беше казната врз лашковците!

26. И кога Ибрахим му рече на бабо му и на народот свој: “Јас сум, навистина, далеку од она што го обожавате,

27. освен Оној кој ме создаде па Он и ќе ме упати.”

28. И тој зборот го овековечи меѓу потомството свое за да се вратат кон Патоказот.

29. Но, Јас им дадов да уживаат tie и предците нивни сè додека не им дојде вистината и пејгамберот очигледен!

بِلْ قَالُوا إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَىٰ أُمَّةً
وَإِنَّا عَلَىٰ مَا تَرِهِمْ مُهَنَّدُونَ ﴿٦﴾

وَكَذَلِكَ مَا أَرَى سَلَتْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِي قَرْيَةٍ مِنْ نَثَرٍ
إِلَّا قَالَ مُسْرُفُهَا إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَىٰ أُمَّةً
وَإِنَّا عَلَىٰ مَا تَرِهِمْ مُهَنَّدُونَ ﴿٧﴾

قَدْ لَأَرَتُ حِشْتَكُمْ بِأَهْدَىٰ مَسَاوِيَ جَمِيعِهِ
آبَاءَكُمْ قَالُوا إِنَّا مَا أَرَيْسْلَمْتُمْ بِهِ كُفَّارُونَ ﴿٨﴾

فَانْتَقَمَنَا مِنْهُمْ فَأَظْلَرُ كَيْنَتِ
كَانَ عَنْقَةُ الْمُكَذِّبِينَ ﴿٩﴾

وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَيْهِ وَقَوْمَهُ
إِنَّنِي بِرَبِّي مُعَمَّلٌ صَبَدُونَ ﴿١٠﴾

إِلَّا الَّذِي فَطَرَ فِي لِنَّهُ سَيِّدُنَّينَ ﴿١١﴾

وَيَعْلَمُهَا كَلْمَةٌ بَاقِيَّةٌ فِي عَقِيْدَهِ لَعَلَّهُمْ تَرْجِعُونَ ﴿١٢﴾

بِلْ مَتَّعْنَا هَنْوَلَاءَ وَآبَاءَهُمْ حَقَّ جَاهَهُمْ
الْحَقُّ وَرَسُولُ مُّبِينٍ ﴿١٣﴾

30. И бидејќи им дојде вистината, рекоа: “Ова е волшебништво; во него, навистина, не веруваме.”

وَلَمَّا جَاءَهُمْ الْحُقْقُ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ وَلَا يَهُدُّ كَثِيرُونَ ﴿٢٧﴾

31. Зборуваа: “Зошто овој Ку’ан не е објавен на еден човек од два града големи?”

وَقَالُوا إِلَّا نُرِزِّعُ هَذَا الْقُرْآنَ عَلَى رَجُلٍ

مِنَ الْقَرِيبَيْنَ عَظِيمٌ ﴿٢٨﴾

32. Тие ли ја споделуваат милоста на Господарот твој? Ние ги споделивме меѓу нив животните потреби нивни во животот на овој свет. И едни надруги ги воздигнавме, со степени, за да се потчинат едни надруги. А милоста на Господарот твој е подобра од она што го збираат.

أَهُمْ يَقْسِمُونَ رَحْمَتَ رَبِّكَ بَخْنَ مَسْنَابِيْهِمْ

مَعِيشَتَهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَرَفَعْنَا بَعْضَهُمْ فَوْقَ

بَعْضٍ رَبَّبَنَا لِيَسْجُدُ بَعْضُهُمْ بَعْضًا سَخِيرًا

وَرَحْمَتُ رَبِّكَ خَيْرٌ مِمَّا يَجْمَعُونَ ﴿٢٩﴾

33. А лубето да не беа во една заедница за оние кои не веруваа во Милостивиот Ние ќе одредевме куките да им бидат изградени од сребро а и скалилата по кои се качуваат,

وَلَوْلَا أَنْ يَكُونُ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً أَجْعَلْنَا

لِمَنِ يَكْفِرُ بِالرَّحْمَنِ لِيُشْوِيْهُمْ سُقُفًا مِنْ فَصْلٍ

وَمَعَارِجٍ عَلَيْهَا يَطْهَرُونَ ﴿٣٠﴾

34. а во куките свои врати и легла врз кои се потпираат, исто така,

وَلِشُوَيْرِيْهِمْ أَنْوَابًا وَمُرَادًا عَلَيْهَا يَسْكُونُ ﴿٣١﴾

35. и, накитите, секако. И сето тоа, ете, е уживање во животот на овој свет, а Ахирет, пак, кај Господарот твој, е за богобојазливите.

وَرُزْخُرْفَانٌ كُلُّ ذَلِكَ لَمَّا مَاتَتِ الْعِيُونَ الَّذِيْنَ

وَالآخَرَهُ عِنْدَ رَبِّكَ لِلْمُتَّقِيْنَ ﴿٣٢﴾

36. А оној кој ќе се одврати од споменувањето на Милостивиот Ние ќе му го натовариме Шејтанот и ќе му стане близок.

وَمَنْ يَقْسُمُ عَنْ دُكْرِ الرَّحْمَنِ فَقَبْضَ لَهُ شَيْطَانٌ

فَهُوَ لَهُ مَرِينٌ ﴿٣٣﴾

37. А оние, навистина, ги одвраќаат од Патот и сметаат дека се упатувачи.

وَإِنَّهُمْ يَأْصُدُونَهُمْ عَنِ السَّبِيلِ وَيَخْسِبُونَ
أَنَّهُمْ مُهْتَدُونَ ﴿١٧﴾

38. А кога ќе дојде кај Нас, ќе рече: “Е, штета! Меѓу мене и тебе да беше една далечина од Исток до Запад! Е, само колку си лош другар!

حَوْنَ إِذَا جَاءَهُمْ نَاقَلَ بِنَيَّتَهُمْ
بَعْدَ الْمُسْرِقِ فِي قِبْلَةِ الْمَرِينِ ﴿١٨﴾

39. И не ќе ви користи денес, и затоа што зулум правевте, ќе бидете во казната, навистина, здружени!

وَلَنْ يَنْفَعَكُمْ الْيَوْمَ لِذَلِكَمْ
أَنَّكُفُونَ الْعَذَابَ مُشْرِكُونَ ﴿١٩﴾

40. Ти ли можеш да направиш да слушаат немите или, пак, да ги упатиш слепите: оние кои очигледно скршинале во заблуда.

أَفَأَنْتَ شَيْئًا أَصْمَدَ أَوْ تَهْدِي الْعُمَّى
وَمَنْ كَانَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٌ ﴿٢٠﴾

41. Па, да те земевме Ние ним сигурно ќе им се одмаздевме,

فَإِمَّا نَذَهَبَنَا إِلَيْكُمْ فَإِنَّا مِنْهُمْ مُّنَقْبَرُونَ ﴿٢١﴾

42. или да ти го покажеме она со што им се закануваме... па, Ние, навистина, имаме моќ против нив.

أَفْرِزَنَاكَ الَّذِي وَعَدْنَاهُمْ فَإِنَّا عَلَيْهِمْ مُّقْنَدُونَ ﴿٢٢﴾

43. Па, придржувај се кон она што ти е објавено. Ти си, навистина, по патот вистински!

فَاسْتَمْسِكْ بِالَّذِي أُوحِيَ إِلَيْكَ إِنَّكَ عَلَى صِرَاطٍ
مُّسْتَقِيمٍ ﴿٢٣﴾

44. Тој, навистина, е Опомена за тебе и за народот твој, и ќе бидете одговорни!

وَإِنَّهُ لِذِكْرِكَ وَلِقَوْمِكَ وَسَوْفَ نُشَرِّلُونَ ﴿٢٤﴾

45. И прашај ги тие кои ги испративме пред тебе, меѓу пејгамберите Наши, дали одредивме, освен Милостивиот, богови да се обожаваат.

وَنَشَرَّلَ مَنْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلَكَ مِنْ رُسُلِنَا
أَجَعَلْنَا مِنْ دُونِ الْمَرْءِنَ إِلَهَةً يُعْبُدُونَ ﴿٢٥﴾

46. И Ние, секако, Муса го испративме со знаменијата Наши, до фараонот и големците нгови, и рече: “Jac сум, навистина, пејгамбер од Господарот на свтовите!”

47. И бидејќи им доаѓаа со знаменијата Наши веднаш ги исмевааа.

48. И едноодруго поголемо знамение Ние им покажувавме, и на казна ги изложувавме за да се вратат по Патоказот.

49. И зборуваа: “О волшебнику, повикај го за нас, од Господарот твој, она што го вети, па, навистина, ќе бидеме упатени.”

50. И бидејќи Ние од нив ја отстранивме казната, веднаш ја прекршија заклетвата.

51. И фараонот возгласуваше меѓу народот свој, велејќи: “О народе мој, нели ми припаѓа да владеам со Египет, и со овие реки под мене? Не гледате ли?

52. Или: Не сум ли подобар од овој несреќник кој одвај објаснува нешто?

53. Па, зошто не му се дадени ракавици од злато? Или: Зошто со него не дојдоа здружени мелеки?”

وَلَقَدْ أَرَى سَلَّمًا مُوسَى بِتَائِنَتِنَا إِلَى فِرْعَوْنَ
وَمَلِئَ نَعْمَلَهُ فَقَالَ إِلَيْهِ رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٦﴾

فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِتَائِنَتِنَا إِذَا هُمْ مِنْهَا يَضْحَكُونَ ﴿١٧﴾

وَمَا زَرْبُهُمْ مِنْ مَا يَأْتِي إِلَّا هُوَ أَكْبَرُ مِنْ أَخْتِهَا
وَلَخَدَنَتْهُمْ بِالْعَذَابِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿١٨﴾

وَفَالْأُولَاءِ يَأْتِيهِ السَّاحِرُونَ أَدْعُ لَنَارَنِكَ بِسَاعَةِ
عِنْدَكِ إِنَّا لَمْهَنَّدُونَ ﴿١٩﴾

فَلَمَّا كَتَفَنَا عَنْهُمُ الْعَذَابَ إِذَا هُمْ بَنْكُوتُ ﴿٢٠﴾

وَنَادَى فِرْعَوْنُ فِي قَوْمِهِ قَالَ يَقْوُمُ أَتَيْسَ
لِي مُلْكُكَ وَصَرَّ وَهَذِهِ الْأَنْهَرُ بَجِيَ مِنْ تَحْتِي
أَفَلَا تَبْصِرُونَ ﴿٢١﴾

أَرَأَنَا خَيْرٌ مِنْ هَذَا الَّذِي هُوَ مَهِيْنٌ وَلَا يَكَادُ يُبَيِّنُ ﴿٢٢﴾

فَلَوْلَا أَنَّهُ عَلَيْهِ أَسْوَرَةٌ مِنْ ذَهَبٍ أَوْ جَاهَةٍ
مَعَهُ الْمَلَائِكَةُ مُقْرَبِينَ ﴿٢٣﴾

54. И народот негов се уплаши од него и го послуша. Тој народ беше, навистина, расипнички!

55. И бидејќи Нè налutiја им се одмаздивме и, така, Ние сите ги потопивме.

56. И одредивме да бидат урнек и пример за останатите.

57. И бидејќи им беше изнесен примерот на синот на Мерјем, народот твој веднаш помина на друг разговор,

58. зборувајќи: “Подобри ли се нашите богови или Он?” Го наведоа како пример само да расправаат со тебе. Но, тоа е народ галамзиски!

59. Тој е само роб кого Ние го благословивме и го одредивме да биде пример за синовите Израилови.

60. А да посакавме од вас Ние ќе создадевме мелеки по земјата што ќе ве наследат.

61. Кур’анот, навистина, е знаење за Часот: не сомневајте се во него и следете ме! Ова е патот вистински!

62. И Шејтанот нека не ве заведе. Тој ви е, навистина, не-пријател очигледен!

فَاسْتَحْفَ قَوْمَهُ فَأَطَاعُوهُ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا
فَنَسِيقِينَ

فَلَمَّا آتَاهُمْ أَسْفُوتَ أَنْتَمْ نَعَمْنَاهُمْ فَأَغْرَقْنَاهُمْ
أَجْعِينَ

فَجَعَلْنَاهُمْ سَلَفًا وَمَثَلًا لِلآخَرِينَ

وَلَمَّا صُرِبَ أَبْنُ مَرْيَمَ مَثَلًا إِذَا قَوْمَكَ
مِنْهُ يَصْدُونَ

وَقَالُوا أَمَّا الْهَمَنَاتِ خَيْرٌ أَمْ هُوَ مَاضِيُّوكَ
إِلَاجْدَلًا بَلْ هُرُومَ حَصَمُونَ

إِنْ هُوَ إِلَّا عَبْدٌ أَنْتَمْنَاهُ عَلَيْهِ وَجَعَلْنَاهُ مَثَلًا
لِتَبَيَّنَ إِسْرَئِيلَ

وَلَوْنَشَاهَ بَعْلَمَا مِنْكُ مَلِئَةَكَ
فِي الْأَرْضِ يَعْلَمُونَ

وَإِنَّهُ لَعِلْمٌ لِسَاعَةٍ فَلَا تَمْرُنْ بِهَا وَأَتَسِعُونَ
هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ

وَلَا يَصِدَّكُمُ الشَّيْطَانُ إِنَّهُ لَكُوْدُوْتُرُّ

63. И бидејќи Иса дојде со јаснотии, рече: “Ви дојдов со мудрост и ќе ви ги објаснам некои работи за кои станавте деленици. Па, плашете се од Аллах и бидете ми послушни!

64. Аллах, навистина, е Господарот мој и Господарот ваш... та, обожавајте Го. Ова е патот вистински!”

65. Па, се расцепија дружини многу од нив. Е, тешко на оние кои направија зулум, тешко им од казната на Денот болен!

66. Чекаат ли Часот да им дојде одненадеж, и без да усетат?

67. Едните други пријатели на Денот тој непријатели ќе станат; а не и богобојазливите.

68. О робови Мои, денес не ќе стравувате и не ќе тагувате.

69. А на оние кои веруваа во ајетите Наши и кои беа Послушни, ќе им се рече:

70. “Влезете во Ценнетот, вие и жените ваши, весели ;”

71. меѓу нив ќе се служи со чинии и чаши од злато. За нив во него ќе има сè она што душите го посакуваат и она што ги радува очите. И вие во него за навек ќе останете.

وَلَمَّا جَاءَهُ عِيسَى بِالْبَيْنَتِ قَالَ فَدَعَ حَشْرُوكَ
بِالْحِكْمَةِ وَلَأَبْيَنَ لَكُمْ بَعْضَ الْوَيْدِ
نَخْلَلَمُونَ فِيهِ فَانْتَهُوا إِلَهُ وَلَا طَبِيعُونَ

إِنَّ اللَّهَ هُوَ رَبُّ الْجَمَادِ فَأَعْذُدُهُ
هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ

فَلَخَلَفَ الْأَخْرَابُ مِنْ تَبَيْنِهِ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ
طَلَمُوا مِنْ عَذَابٍ يَوْمَ الْبَيْرِ

هَلْ يَظْرُوبُ إِلَّا أَسَاعَةٌ أَنْ تَأْيِهُمْ بَعْثَةٌ
وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ

الْأَخْلَالُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ بَعْضُهُمْ لَا يَعْلَمُ
عَدُوُ إِلَّا الْمُقْبَلُونَ

يَعْبُدُونَ لَهُوَ فِي كُلِّ الْيَوْمِ وَلَا أَنْتَ
خَرَبُوكَ

الَّذِينَ مَأْمُوْلُا بِأَيْتَنَا وَكَانُوا مُسْلِمِينَ

أَذْهَلُوا الْجَنَّةَ أَسْمَهُ وَأَزْهَلُوكُمْ مُحْبِرُوكَ

يُطَافُ عَلَيْهِمْ يَصْحَافُ مِنْ ذَهَبٍ وَأَكْوَابٍ
وَفِيهِمَا شَتَّنَتِهِ الْأَنْفُسُ وَنَلَدَ الْأَعْيُوبُ
وَأَنْتَرَ فِيهَا خَلِيلُوكَ

72. Ете, тоа ви е Ценнетот кој го наследивте за она што го работевте!

وَتِلْكَ الْجُنَاحُ الْأَيْمَانُ أُولَئِنَّمُوْهَا بِمَا كُنْتُ
تَعْمَلُونَ ﴿٧١﴾

73. Во него за вас ќе има и овошје секакво, од кое јадете.

لَكُفُّرُهُمْ بِكَيْرَةٌ مِّنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٧٢﴾

74. Да, силниците ќе бидат во казната џехеннемска, и во неа за навек ќе останат;

إِنَّ الْمُجْرِمِينَ فِي عَذَابٍ جَهَنَّمَ خَالِدُونَ ﴿٧٣﴾

75. нема да им се олесни и во него ќе бидат безнадежници.

لَا يُقْتَرَعُ عَنْهُمْ وَهُمْ فِي هِمَةٍ مُّلْسُونَ ﴿٧٤﴾

76. И Ние зулум не им направивме, но тие беа зулумкари.

وَمَا أَطْلَمْتُهُمْ وَلَكِنَّكُوْنُمُ الظَّالِمِينَ ﴿٧٥﴾

77. И оние ќе возгласат: “О Малик, нека не усмрти веќе еднаш Господарот твој!” Ќе рече: “Па, вие тука за навек ќе останете!”

وَنَادَوْا إِنَّكِيلُ لِيَقْضِيَ عَلَيْنَا يُكَلُّ
قَالَ إِنَّكُمْ مَكْنُوتُونَ ﴿٧٦﴾

78. Ние, секако, ви доставивме вистина, но мнозинството од вас вистината ја презираат.

لَقَدْ حِنْكُمْ بِالْحَقِّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَكُمْ لِلْحَقِّ
كَرِهُونَ ﴿٧٧﴾

79. Или, пак, тие преземаат неотповиклива одлука? Да, Ние одлучуваме неотповикливо!

أَمْ أَبْرُؤُمَا أَنْرَأَ فَإِنَّا مُبِرِّمُونَ ﴿٧٨﴾

80. Или: Сметаат ли дека Ние не ја слушаме тајната нивна и она што насамо го зборуваат? Да, пратениците Наши го бележат сè она што е при нив.

أَنْ يَصْسُدُونَ أَنَّا لَا نَسْمَعُ سَرَّهُمْ وَمَجْوِهُهُمْ لَكَ
وَرَسُلُنَا لِذِيْنَ هُمْ يَكْتُبُونَ ﴿٧٩﴾

81. Кажи: “Кога Милостивиот би имал дете, па јас сум првиот во обожавањето.”

قُلْ إِنَّ كَانَ لِرَبِّكَ مِنْ وَلَدٍ فَأَنَا أَوَّلُ الْمَنْدِينَ ﴿٤٣﴾

82. Славен нека биде Господарот на небесата и на Земјата, Господарот на Аршот, од она што го опишуваат.

سُبْحَنَ رَبِّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبِّ الْمَرْشِ
عَمَّا يَصِفُونَ ﴿٤٤﴾

83. Па, еднаш остави ги нека в-одат јалови разговори, и нека си играат сè додека не им дојде Денот со кој се опоменати.

فَذَرْهُمْ يَخْوُسُوا وَيَأْبُوا حَقًّا يُلْقَوْا يَوْمَهُمْ
الَّذِي يُوعَدُونَ ﴿٤٥﴾

84. Он е Бог на небесата и Он е Бог на Земјата. Он е и Мудар и Зналец!

وَهُوَ الَّذِي فِي السَّمَاوَاتِ إِلَهٌ وَفِي الْأَرْضِ
إِلَهٌ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ ﴿٤٦﴾

85. Благословен нека биде Оној чија власт е на небесата и на Земјата, и на она што е меѓу нив. Знаењето за Часот е кај него и Нему ќе Mu се вратите!

وَبَارِكَ اللَّهُ لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا يَنْهَا
وَعِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٤٧﴾

86. А оние кои ги повикуваат освен Него не се поседувачи на посредувањето, освен оној кој ќе посведочи вистински. А оние знаат.

وَلَا يَنْتَلِكُ الَّذِينَ يَدْعُونَكَ مِنْ دُونِكَ الشَّفَعَةُ
إِلَّا مَنْ شَهِدَ بِالْحَقِّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٤٨﴾

87. А ако, пак, ги прашаш кој ги создаде, сигурно ќе речат: “Аллах!” Па, каде тогаш кинисуваат?

وَلَئِنْ سَأَلْتُهُمْ مَنْ خَلَقَهُمْ
لَيَقُولُنَّ اللَّهُ فَإِنَّ يُنْزَفُونَ ﴿٤٩﴾

88. И она што ќе го рече пејгамберот: “Господаре мој, тоа е народ, навистина, кој не верува. ”

وَقِيلَهُ يَسْرِيْبَ إِنَّ هَؤُلَاءِ قَوْمٌ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٥٠﴾

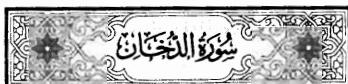
فَاصْفَحْ عَنْهُمْ وَقُلْ سَلَامٌ سَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٦﴾

89. Па, тргни се од нив и кажи:
“Селам!” Па, ќе узнаат!

ЕД-ДУХАН (Чад) XLIV

Во името на Аллах, Милостивиот
Сомилосен!

1. Ха, Мим!
2. Се колнам во Книгата јасна!
3. Да, Ние ја објавивме, во
една ноќ благословена. Ние сме,
навистина, опоменувачи!
4. Во неа се одделува секоја
наредба мудра ;
5. наредбата Наша: Ние,
секако, испраќавме пејгамбери:
6. од Господарот твој милост.
Он, навистина, е Слушач и
Зналец!
7. Господарот на небесата и на
Земјата и на она што е меѓу нив
- ако сте уверени.
8. Нема друг бог освен Него.
Он оживува и Он умртува. Го-
сподарот ваш и Господарот на
предците ваши одамнешни!
9. Но, не! Тие се сомневаат!
Се забавуваат!
10. Па, почекај го Денот во кој
небесата ќе понесат чад јасен,



لَا إِلٰهَ إِلَّا اللّٰهُ وَلَا شَرِيكَ لَهُ

حَمْ

وَالْكَٰتِبُ الْمُّبِينُ

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةٍ مُّبِينٍ إِنَّا هُنَّ مُنَذِّرُينَ ﴿٧﴾

فِيهَا يُنْزَلُ كُلُّ أَمْرٍ حَكِيمٍ ﴿٨﴾

أَمْرًا مِّنْ عَنْدِنَا إِنَّا هُنَّ مُرْسِلُنَّ ﴿٩﴾

رَحْمَةً مِّنْ رَبِّكُمْ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿١٠﴾

رَبِّ الْأَسْمَاءِ الْمُسَمِّدةِ وَالْأَرْضَ وَمَا يَنْهَا

إِنَّكُنُّمُ مُؤْمِنُونَ ﴿١١﴾

لَا إِلٰهَ إِلَّا هُوَ يُحْكِمُ وَيُبَيِّنُ رَبُّ الْأَرْضِ

وَرَبُّ الْأَرْضِ الْأَوَّلِينَ ﴿١٢﴾

بَلْ هُمْ فِي شَيْءٍ يَأْلَمُونَ ﴿١٣﴾

فَارْتَقَبْ يَوْمَ تَأْلِقُ السَّمَاءَ بِالْدُّخَانِ مُبِينٍ ﴿١٤﴾

11. кој ќе ги покрие лубето.
Ова е казна болна.

يَعْنَى النَّاسُ هَذَا عَذَابُ أَيْمَنٍ ﴿١١﴾

12. Господаре наш, отстрани ја од нас казната; ние сме, навистина, верници!

رَبَّنَا أَكْتَفِ عَنَّا الْعَذَابِ إِنَّا مُؤْمِنُونَ ﴿١٢﴾

13. Од каде им Опомена? Веќе им дојде пејгамберот јасен!

أَنَّ لَهُمُ الْذِكْرَ وَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ مُّبِينٌ ﴿١٣﴾

14. Потоа ги свртеа плеките кон него и рекоа: “Он е поучен! Луд е!”

ثُمَّ نُوَلَّأَعْنَهُ وَقَالُوا مُعْلِمٌ بَعْدُونَ ﴿١٤﴾

15. Ние, секако, нешто ќе отстраниме од казната; да, но вие ќе се вратите во многубоштво

إِنَّا كَاشِفُ الْعَذَابِ قَلِيلًا إِنَّكُمْ عَابِدُونَ ﴿١٥﴾

16. на оној Ден кога ќе ги зафатеме со зафат голем, тогаш, навистина, Ние ќе им се одмаздиме.

يَوْمَ تَبَطَّشُ الْبَطْشَةُ الْكُبُرَى إِنَّا مُنْتَقِمُونَ ﴿١٦﴾

17. Пред нив Ние и народот на фараонот го ставивме во искушение, и им дојде пејгамбер благороден:

* وَلَقَدْ فَتَّأَقْبَلُوهُمْ قَوْمٌ فِرْعَوْنُ وَجَاهُهُمْ رَسُولٌ كَرِيمٌ ﴿١٧﴾

18. “Исполнете го вашиот долг кон мене, о Аллахови робови! Пејгамбер сум ваш, навистина, доверлив!”

أَنْ أَدْوِ إِلَيْكُمْ بَعْدَ أَلْهَمْتُكُمْ لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٨﴾

19. И: “Не воздигнувайте се над Аллах. Јас, навистина, ви донесувам јасен доказ!”

وَأَنْ لَا تَعْلُوَاعَلَى اللَّهِ مَا يَكُونُ سُلْطَانٌ مُّبِينٌ ﴿١٩﴾

20. Да, јас барам заштита од Господарот мој и од Господарот ваш, за да не ме каменувате,

وَلِئِنْ عَذَّتْ بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ أَنْ تَرْجِمُونِ^{٦٧}

21. а ако, пак, не верувате во мене, па оставете ме!"

وَلَمْ يَرْجِعُوا إِلَيْنَا فَأَعْذَّلُونَ^{٦٨}

22. Го повикаа, тогаш, Господарот свој: "Овој, навистина, е народ насилнички!"

فَدَعَاهُ رَبُّهُ أَنَّ هَذُولَةً قَوْمٌ شَجَرُونَ^{٦٩}

23. "Побрзай со робовите Мои ноќе. Ќе бидете следени, навистина! -

فَأَسْرِي بِعَبَادِي لَيْلًا إِنَّكُمْ مُّتَبَعُونَ^{٧٠}

24. Остави го морето отворено; таа војска нивна ќе биде потопена."

وَاتْرُكِ الْبَحْرَ هُوَ أَنْتُمْ جُنُدٌ مُّغْرَقُونَ^{٧١}

25. Колку бавчи и извори оставија,

كَمْ تَرَكُوا مِنْ جَنَّتٍ وَعُيُونٍ^{٧٢}

26. и посеви и места благородни,

وَرُزُوعٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ^{٧٣}

27. и благодати исто така на кои им се радуваа?

وَنَسْمَةٌ كَاثُورٌ فِيهَا فَكِهِينَ^{٧٤}

28. Ете, така е: Ние одредивме да ги наследат други луѓе.

كَذَلِكَ وَأَوْرَثْنَاهَا قَوْمًا آخَرِينَ^{٧٥}

29. Па, не ги оплакуваа ни небесата ни Земјата, и воопшто не им се даде прилика.

فَمَا بَكَتْ عَلَيْهِمْ أَسْسَاءٌ وَالْأَرْضُ

وَمَا كَانُوا مُنْظَرِينَ^{٧٦}

30. И Ние ги избавивме синоните Израилови од казната срамна,

وَلَقَدْ جَنَّابَنِي إِنْ سَرَكَبَ مِنَ الْعَذَابِ الْمُهِينِ^{٧٧}

31. од фараонот кој беше, навистина, меѓу расипниците најнадуениот!

32. Да, Ние ги одликувавме во знаење над другите луѓе!

33. И меѓу знаменијата Ние им дадовме искушенија очигледни.

34. Оние, навистина, зборуваа:

35. “За нас има, токму, само една смрт, првата, и не ќе бидеме оживеани.”

36. Па, дајте ни ги предците наши ако сте искрени.

37. Оние ли се подобри или, пак, народот на Туба и оние пред нив? Ние ги уништивме. Силници беа, навистина!

38. И Ние не ги создадовме не- бесата и Земјата и она што е меѓу нив, играјќи си.

39. Ние ги создадовме со вис- тина, но мнозинството од нив не знаат.

40. Денот на Разделбата ќе биде место каде ќе се сртнат сите,

41. Ден во кој пријателот не ќе му користи на пријателот во ништо, а ниту, пак, ќе им се помогне,

٦٣) مِنْ فَرْعَوْنَ إِنَّهُ كَانَ عَالِيًّا مِنَ الْمُسْرِفِينَ

٦٤) وَلَقَدْ أَخْرَجْنَاهُمْ عَلَى عَلَمٍ عَلَى النَّاسِ مِنْ

٦٥) وَمَا أَنْتُمْ بِهِمْ مِنْ آذِنَتِي مَا فِيهِ بَلْ تُؤْمِنُونَ

٦٦) إِنَّ هَؤُلَاءِ لَيَقُولُونَ

٦٧) إِنَّهُ إِلَّا مَوْتَنَا الْأَوَّلُ وَمَا تَحْكُمُ مُعْشِرِينَ

٦٨) فَأَتُوْرِبَابًا إِنَّ كُنْتُ صَادِقَةَ

٦٩) أَهُمْ خَيْرٌ أَمْ قَوْمٌ يَسْعَى وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ أَهْلَكْنَاهُمْ
إِنَّهُمْ كَانُوا أَنْجِزِيْنَ

٧٠) وَمَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ
وَمَا يَنْهَا الْعِزِيزُ

٧١) مَا خَلَقْنَاهُمْ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ
لَا يَعْلَمُونَ

٧٢) إِنَّ يَوْمَ الْقِصْلِ مِيقَاتُهُمْ أَجْمَعِينَ

٧٣) يَوْمَ لَا يُغَيِّرُنِي مَوْلَى عَنْ مَوْلَى شَبَّابًا وَلَا هُمْ
يُصْرُوْنَ

42. освен оној кому ќе му се смишува Аллах. Он, навистина, е Силен и Сомилосен!

إِلَّا مَنْ رَحِمَ اللَّهُ إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ﴿١٦﴾

43. Стеблото Зекум, навистина, е

إِنَّ سَجَرَتَ الْزَّفُورِ ﴿١٧﴾

44. храна за грешниците!

طَعَامُ الظَّالِمِينَ ﴿١٨﴾

45. Како ковина ќе врие во стомациите,

كَالْمُهَلَّبِ يَغْلِي فِي الْبَطْرُونَ ﴿١٩﴾

46. како што врие жешката вода.

كَفَنِ الْحَمِيرِ ﴿٢٠﴾

47. “Па, грабнете го и влечете го сред Цехеннемот,

حُذُورُهُ فَأَغْنِلُوهُ إِلَى سَوَاءِ الْجَحِيرِ ﴿٢١﴾

48. потоа по главата сипајте му вода што врие, како казна.

ثُمَّ صُبُوا فَوْقَ رَأْسِهِ مِنْ عَذَابِ الْحَمِيرِ ﴿٢٢﴾

49. Вкуси, ти беше тој што, ете, небаре е силен и благороден!

دُقِّ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْكَرِيمُ ﴿٢٣﴾

50. Да, ова е она во што се сомневавте.”

إِنَّهُذَا مَا كُنْتُمْ بِهِ تَسْتَرُونَ ﴿٢٤﴾

51. Богобојазливите, секако, ќе бидат на сигурно место:

إِنَّ الْمُتَقَبِّلِينَ فِي مَقَامِ أَمِينٍ ﴿٢٥﴾

52. во бавчите ценнетски и меѓу изворите,

فِي جَنَّتَيْ وَغُبُوبٍ ﴿٢٦﴾

53. ќе се облекуваат со свила и кадифе, едникондруги свртени!

يَبْشُونَ مِنْ سُنْدُسٍ وَإِسْتَرَقٍ مُّقَدَّسِينَ ﴿٢٧﴾

54. Ете, така Ние ќе ги ожениме со хурии, кои ќе бидат со крупни очи.

كَذَلِكَ وَزَوْجُنَاهُمْ بِحُوَرٍ عَيْنٍ ﴿٢٨﴾

55. Во Ценнетот ќе посакуваат од секое овошје, сигурни!

يَدْعُونَ فِيهَا بِإِكْلٍ فَلَكَهُمْ إِعْمَادٌ ﴿٢٩﴾

56. Тука не ќе ја вкусат смртта, освен првата смрт; и Ние ќе ги сочуваме од казната цехеннемска.

لَأَيْدُهُوْنَ فِيهَا الْمَوْتُ إِلَّا الْمَوْتُ
أَلْأَوْنَ وَقَاهُمُ عَذَابُ الْعَجَيْمِ ﴿٦﴾

57. Како добрина од Господарот твој. Ете, тоа е победа голема!

فَضَلَّ أَقْرَبَنَ زَرِيْكَ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ

58. Ние Кур'анот го олеснивме на јазикот твој за да се сеќаваат!

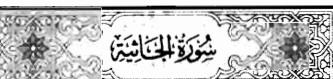
فَلَعْنَاهُ تَرَهُ بِإِسْلَامِكَ لَعَلَّهُمْ يَذَكَّرُونَ ﴿٧﴾

59. Па, почекај! И оние ќе почекаат, навистина!

فَارْتَقَبْ إِنَّهُمْ مُرْتَقِبُونَ ﴿٨﴾

ЕЛ-ЦАСИЕ (На колена)XLV

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!



1. Ха, Мим!

حـ

2. Книга која се објавува од Аллах, Силен и Мудар!

تَرْبِيلُ الْكِتَبِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿٩﴾

3. На небесата и на земјата, навистина, има знаменија за верниците!

إِنَّ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠﴾

4. И во создавањето ваше и во животните што Он ги растури има знаменија за луѓето кои цврсто се уверени.

وَفِي خَلْقِكُمْ وَمَا يُلْيُثُ مِنْ دَائِيْهِ مَا يَكُنْ لِّقَوْمٍ بِوْقُونَ ﴿١١﴾

5. И во измената на ноќта и денот и во она што Аллах го спушти од небесата, 'рскот, со што ја оживува земјата по мртвилото нејзино, и во управувањето на ветровите... во тоа има знаменија за луѓето кои сфаќаат.

وَأَخْيَلَنِي أَيْلَى وَالنَّهَارِ وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ
مِنْ رِزْقٍ فَأَخْيَلَهُ أَلْأَرْضَ تَعْدَمُهُ مَا وَصَرَّبَ

أَرْبَعَجَ مَا يَكُنْ لِّقَوْمٍ بِمَقْلُونَ ﴿١٢﴾

تَلَكَ مَا يَتَبَعَّدُ اللَّهُ تَوَلُّهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ فَإِنَّمَا يَحْدِثُ بَعْدَ
الشَّوَّافَةِ أَذْنِي بِهِ يُؤْمِنُونَ ﴿٣﴾

وَيَلْكُلُ كُلَّ أَنَّابِيرِ ﴿٧﴾

يَسِّمُ مَا يَتَبَعَّدُ اللَّهُ تَوَلُّهَا عَلَيْهِ مُّبَرِّئًا مُسْتَكِرًا كَانَ
لَرْ سَمِعَهَا فَبَشَّرَهُ بِعَذَابِ الْأَلِيمِ ﴿٨﴾

وَإِذَا عَلِمَ مِنْ إِيمَانِ أَهْلَهُ أَسَيْنَا أَنْخَذَهَا هُرُواً
أُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿٩﴾

مَنْ وَرَأَهُمْ جَهَنَّمُ وَلَا يَعْنِي عَنْهُمْ مَا كَسْبُوا شَيْئًا
وَلَا مَا أَنْخَذُوا إِنَّ دُونَ اللَّهِ أَرْبَلٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ
عَظِيمٌ ﴿١٠﴾

هَذَا هُدْيٌ وَالَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّا يَنْهَا تَرَبَّوْمَ لَهُمْ عَذَابٌ
مَنْ يَرْجِعُ إِلَيْهِ ﴿١١﴾

اللَّهُ الَّذِي سَخَّرَ لَكُمُ الْبَرْزَاقَ تَعْرِي الْمُلْكَ فِيهِ يَأْتِرُ
وَلَيَنْتَهُوا مِنْ قَصْلِهِ وَلَمَلَكُوتَنْكِرُونَ ﴿١٢﴾

13. И Он ви го потчини и она што е на небесата и она што е на Земјата, сè заедно! Во тоа, на вистина, има знаменија за луѓето кои размислуваат!

14. Кажи им на оние кои веруваат да им простат на оние кои не се надеваат на деновите Аллахови во кои луѓето ќе се наградат според она што го спечалија:

15. кој ќе направи добро дело за себеси ќе го направи, а кој ќе направи зло дело, против себеси ќе го направи. Потоа кон Господарот ваш ќе се вратите!

16. А на синовите Израилови Ние, секако, им дадовме Книга, и мудрост и пратеништво, и Ние им дадовме од 'рскот, од добрата, и ги одликувавме над другите!

17. И Ние им дадовме јаснотии за Нердбата. И се разединија веднаш по дојденото им знаење, завидувајќи еднинадруги. Господарот твој, навситина, ќе пре суди меѓу нив на Денот суден за она за што, токму, станаа деленици.

18. Потоа, што се однесува до наредбата, Ние одредивме да одиш по Патот голем и, тогаш, следи го, а не следи ги страстите на оние кои не знаат!

وَسَخَّرْلُكُمْ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ جَوَبًا مَنْهُ
إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِكْرٌ لِّقَوْمٍ يَنْفَكِرُونَ **١٣**

قُلْ لِلَّذِينَ آمَنُوا يَعْقِرُوا إِلَيْهِنَّ لَا يَرْجُونَ
آيَاتِ اللَّهِ يَتَحَزَّرُ فَوْمًا بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ **١٤**

مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلَنْفَسِهِ، وَمَنْ أَسَاءَ فَعَلَيْهِ
ثُمَّ إِلَى رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ **١٥**

وَلَقَدْ أَنْتَمْ أَنْسَابَيْ إِنْسَرٍ بِلِ الْكِتَبِ وَالْحُكْمِ وَالشُّورَةِ
وَرَزَقْنَاهُمْ مِنَ الطَّيْبَاتِ وَفَصَانَتْهُمْ عَلَى الْعَلَمَيْنَ **١٦**

وَإِنَّهُمْ بَيْتَنِتُ مِنَ الْأَمْرِ فَمَا أَخْلَقُوا
إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَاجَاهُمُ الْعَلَمُ بِعِيَادَتِهِمْ
إِنَّ رَبِّكَ يَعْصِي بَنِيهِمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ
فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَعْنَلِفُونَ **١٧**

شَرَعْنَاكَ عَلَى شَرِيعَةٍ مِنَ الْأَمْرِ فَأَيَّعَهَا
وَلَا نَشَعِي أَمْوَالَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ **١٨**

19. Оние, навистина, во ништо не ќе ти користат кај Аллах. Зулумкарите се пријатели еднисо-други. А Аллах е Пријател на богобојазливите!

إِنَّمَا لَنْ يُقْنِعُ أَعْنَاكَ مِنْ أَنَّ اللَّهَ سَيَأْتِي أَوْ إِنَّ الظَّالِمِينَ
بِعَذَابٍ أَوْ لَيْلَةٍ بَعْضٌ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِالْمُنْتَهَى

20. Ова се очигледности за лубето, и Патоказ и Милост за лубето кои цврсто се уверени.

هَذَا بَصَرَتِهِ لِلنَّاسِ وَهُدَىٰ وَرَحْمَةٌ
لِّلْقَوْمِ يُوقَنُونَ

21. Или: Мислат ли оние кои заронија во злодела дека Ние ќе ги изедначиме со оние кои веруваат и кои добри дела работат... дека се исти животите нивни и умирањата нивни. Е, само колку лошо просудуваат!

أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ أَجْرَحُوا السَّيِّئَاتِ أَنْ يَخْتَاهُنَّ
كَلَّذِينَ إِذَا شَوَّا عَمَلُوا أَصَلَّاهُنَّ سَوَاءً
تَحْيَاهُمْ وَمَمَاتُهُمْ سَاءَ مَا يَخْكُمُونَ

22. И Аллах ги создаде небесата и Земјата со вистина. И секоја душа ќе биде наградена според она што го спечалила, и ним не ќе им се направи неправда!

وَخَلَقَ اللَّهُ الْسَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ وَلَمْ يَجْرِي
كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ

23. Не го виде ли оној кој за свој бог ја зема страста своја, кого Аллах во заблуда го скршина, знаејќи, и кому му го запечати и слухот негов и срцето негово, а пред опулот негов завеса постави. Па, кој ќе го упати по Аллах? Не се сеќавате ли?

أَفَرَأَيْتَ مَنْ اتَّخَذَ إِلَهَهُ هُوَ نَحْنُ وَأَصْلَهُ اللَّهُ عَلَى عِلْمٍ وَحْنَ
عَلَى مُتَعْيَّنِهِ، وَقَلِيلٌ عَلَى بَصَرِهِ، عِشْتَوْهُ
فَمَنْ تَهْدِيهِ مِنْ أَنْهَاكَ اللَّهُ أَفْلَأَنَّذَكُرُونَ

24. И зборуваат: “Жivotот е само на овој свет наш. И умираме и живееме, а она што не ништи е само времето.” Ете, оние за тоа не знаат ништо. Така само си замислуваат!

وَقَالُوا نَاهِيٌ إِلَيْهِنَا الدُّنْيَا نَمُوتُ وَمَنْ يَا مَمْلُكًا
إِلَّا الْدَّهْرُ وَمَا لَهُ بِذَلِكَ مِنْ عِلْمٍ إِنَّمَا إِلَيْطُونَ

25. А кога им се кажуваат аjetите Наши јасни, доказ нивни е само ова кажување: “Донесете ги предците наши ако сте искрени!”

وَإِذَا نَتَّلَ عَلَيْهِمْ مَا يَكْتُبُنَا بِسْتَنَتْ مَا كَانَ حُجَّهُمْ
إِلَآنَ قَالُوا أَتَنْهَا بِمَا يَأْتِي إِنْ كَفَرُوا صَدِيقُونَ ﴿١﴾

26. Кажи:“Аллах ве оживува, потоа Он ве усмртува, потоа ќе ве зbere на Денот суден во кој нема сомнение.” Но, мнозинството на лубето не знаат!

27. Власта и на небесата и на Земјата е - Аллахова! А Денот во кој ќе се случи Часот, на Денот тој, ќе бидат поразени оние кои невистини измислуваат.

قُلْ اللَّهُمْ يَعْلَمُ كُمْ مَا يُشْكِرُونَ مِمَّ بِحَسْنَةِ كُلِّ الْيَوْمِ أَفَيَقُنَدُ
لَأَرْبَعَ وِعْدَهُ لِكُنْ أَكْثَرُ النَّاسِ لَا يَعْمَلُونَ ﴿٢﴾

28. И ќе го видиш секој народ на колена; секој народ ќе биде повикан според Книгата своја. Денес ќе бидете наградени за она што го работевте!

وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَوْمَ تَقُومُ الْأَنْسَاعُ
يَوْمَ يُبَدِّلُ مَعْسُرًا مَبْطُولًا ﴿٣﴾

29. Ова е Книгата наша која вистина ќе ви зборува. Ние, на вистина, го запишавме она што го работевте!

وَرَأَى كُلُّ أُمَّةً جَاهِدَةً كُلُّ أُمَّةٍ دُعَى إِلَىٰ كُلِّهَا إِلَيْهِ يَوْمَ تُبَرَّزُونَ
مَا كُلُّهُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٤﴾

30. Што се однесува до оние кои веруваат и кои добри дела работат... па, Господарот нивни ќе ги воведе во милоста Своја. Ете, тоа ви е победа јасна!

هَذَا كَيْنَتْ بِنِطْقٍ عَلَيْكُمْ بِالْحَقِّ إِنَّا كَانَاسْتَنْسِخْ
مَا كُلُّهُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٥﴾

31. А што се однесува, пак, до оние кои не веруваат: “Нели ви се кажуваа аjetите Мои, па се

فَإِنَّمَا الَّذِينَ مَأْمُونُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُدْخَلُهُنَّ
رَبِّهِمْ فِي رَحْمَتِهِ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْمُبِينُ ﴿٦﴾

وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا أَفَلَمْ يَكُنْ مَا يَتَّقِي شُكْلَ عَلَيْكُمْ
فَأَنْتَ كَبِيرٌ مِّنْهُمْ وَكُمْ قَوْمٌ مُّجْنِبُينَ ﴿٧﴾

надувте и бевте народ на силничи?"

32. И кога ќе се речеше: "Ветувањето Аллахово, навистина, е вистина, и Часот во кој, секако, нема сомнение," - зборувавте: "Не знаеме што е тоа Час? Ние само се сомневаме и ние не сме убедени во тоа."

33. И ќе им се прикажат злоделата нивни што ги правеа и ќе им се овистини она што го исмеваа.

34. И ќе се рече: "Денес Ние ќе заборавиме на вас како што вие заборавивте на Средбата на овој Ден ваш; огнот е престојувалиштето ваше и за вас нема поддржници.

35. Ете, тоа ви е зашто ги исмевавте знаменијата Аллахови и што ве обзеде животот на овој свет." Па, денес не ќе бидат изведени од огнот а ниту, пак, од нив ќе се бара да се извинат.

36. Па, благодарноста Му припаѓа на Аллах, Господарот на небесата, Господарот на Земјата и Господарот на световите!

37. Величијата и на небесата и на Земјата се - Негови! Он е Силен и Мудар!

وَإِذَا قِيلَ لَهُ عَدَدُ اللَّهِ حَقًّا وَالسَّاعَةُ لَأَرْبَعَةٍ فَيَقُولُم
مَأْنَدِرِي مَا الْسَّاعَةُ إِنْ تَظَنَّ إِلَّا أَطْنَانًا
وَمَا نَحْنُ بِمُسْتَقِيقِينَ ﴿٣﴾

وَبِدَاهَتْ سَيِّنَاتُ مَا عَيَلُوا وَحَاقَ بِهِمْ
مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهِنُونَ ﴿٤﴾

وَقَبْلَ الْيَوْمِ تَنَسَّكُ كَانَ يَسْمُرُ لِفَاءَ يُوْمَكُ هَذَا
وَمَا أَنْكُرَ أَنَّا رُوْمَ وَمَا الْكُوفَنَ شَصِيرَنَ ﴿٥﴾

ذَلِكُمْ يَأْتُكُمْ أَخْدَمُنَّمْ إِنَّ اللَّهَ هُوَ أَغْرِيَنَكُمْ
الْجِنَّةُ الْجِنَّى الْيَوْمَ لَا يُخْرِجُونَ مِنْهَا
وَلَا هُمْ يُسْتَغْنُونَ ﴿٦﴾

فَلَمَّا لَمَعَ دُرْبُ السَّمَوَاتِ وَرَبِّ الْأَرْضِ
رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٧﴾

وَلَهُ الْكَبِيرُ يَأْتِهِ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٨﴾

ЕЛ-АХКАФ (Ахкаф) XLVI

**Во името на Аллах, Милостивиот
Сомилосен!**

1. Ха, мим!
2. Книга што се објавува од Аллах, Силен и Мудар!

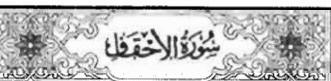
3. Ние ги создадовме и небесата и Земјата и она што е меѓу нив само со вистина и до рок определен. А оние кои не веруваат се рамнодушни кон она со што се опоменуваат.

4. Кажи: “Покажете ми го она што го посакувавте освен Аллах? Покажете што создадоа на земјата! Или, пак, се здружени во создавањето на небесата. Дајте им ја Книгата пред оваа или, пак, трагите на знаењето ако сте искрени.”

5. Кој повеќе скршнал од оној кој повикува друг бог освен Аллах, кој не може да му се освие на Денот суден и тие, освен Аллах, рамнодушни се кон молбите нивни,

6. и кои, кога луѓето ќе се зберат, ќе станат непријатели нивни, и кои не ги признаваа обожавањата нивни.

7. А кога им се кажуваат ајетите Наши, јасни, неверниците зборуваат за вистината,



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

حَمْ

تَزِيلُ الْكَبَيْرَ مِنَ اللّٰهِ الْعَزِيزِ الْكَبِيرِ

مَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا يَنْهَا إِلَّا بِلَهْقِي
وَلَجِلِيْسَمَّ وَالَّذِينَ كَفَرُوا عَاصَمُوا نَذْرُوا

مُغَرِّضُونَ

فَلَمَّا رَأَيْتُمْ مَآتَدِنِيْرُكُمْ مِنْ دُونِ اللّٰهِ أَرْوَفْتُمْ مَا ذَاهَلَقْنَا
مِنَ الْأَرْضِ أَمْ قَمْ شِرْكُكُمْ فِي السَّمَوَاتِ أَنْتُوْكُمْ بِكَتْبِي
مِنْ قَبْلِ هَذَا أَوْ أَنْرَقْتُمْ عَلَيْكُمْ كُمْ

صَدِيقِيْنَ

وَمَنْ أَصْلَلَ مِنْ يَدِهِ عَوْلَمْنَ دُونِ اللّٰهِ مِنْ لَا يَسْتَعْجِبُ
لَهُوَ إِنَّ يَوْمَ الْقِيْمَةَ وَمُمْعَنْ دُعَاءِهِمْ غَنِثُونَ

وَإِذَا حَسِرَ النَّاسُ كَثُوا لَمْ أَعْدَهُمْ وَكَثُوا
يُعَادُهُمْ كَثُرِيْنَ

وَإِذَا اتَّلَعْتُمْ مَا يَنْشَا بِيَنْتَبِتْ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَهُجَيْ
لَمَجَاهَمْ هَذَا سَخْرَيْنَ

бидејќи веќе им дошла: “Ова е волшебништво очигледно!”

8. Или, пак, велат: “Фрла лага врз Аллах!” Кажи: “Ако фрлам лага врз Него, па вие не можете да ме заштитите од казната Аллахова. Он најдобро го знае она што го изнесувате. Он е Доволен Сведок меѓу мене и меѓу вас. Он е Простувач и Сомилосен!”

9. Кажи: “Меѓу пејгамберите јас не сум нешто ново, и не знам што ќе се прави со мене а и со вас, исто така. Јас само го следам она што ми се објавува и јас сум само опоменувач јасен!”

10. Кажи: “Што мислите?” Ако Кур’анот е од Аллах, а вие не верувате во него, а за него, пак, сведочеше еден сведок од синовите Израилови дека тој е сличен на претходната Книга - та, поверува - а вие се надувте.” Аллах, навистина, не го упатува народот зулумкарски!

11. Неверниците им зборуваат на верниците: “Ако е тоа некое добро не ќе нè престигнеа во тоа.” И бидејќи не се упатија по него, уште зборуваат: “Ова е лага одамнешна!”

12. А пред него беше Книгата на Муса, како водач и милост. Ова е Книга потврда на арапски

أَمْ يَقُولُونَ أَفْرَدٌ قَلْ إِنْ أَفْتَنَتِهُ فَلَا تَنْكِلُوكُنْ
لِي مِنَ اللَّهِ شَيْئًا هُوَ أَعْلَمُ بِمَا تَفْصِلُونَ فِيهِ كُلُّ يَوْمٍ
شَهِيدًا بِيَوْمٍ وَيَسِّرْكُمْ وَمُوَالِقُمُورُ الْجَحِيمِ ⑥

فُلْ مَا كُنْتَ يَدْعَاهُ إِنَّ الرَّسُولَ وَمَا أَذْرَى
مَا يُفْعَلُ بِهِ وَلَا يَكُنْ لَّهُ أَنْ يُؤْخَذُ إِلَيْهِ
وَمَا أَنْ إِلَّا أَنْدَرْتُمْ ⑦

فُلْ أَرْبَعَةٌ إِنْ كَانَ مِنْ عَنْدِ اللَّهِ وَكَفَرُتُمْ بِهِ
وَشَهِيدٌ سَاهِدٌ مِنْ أَنْجَوْتُمْ إِسْرَائِيلَ عَلَى مُثَلِّهِ فَقَاتَمَ
وَأَنْتُكُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّلَّامِينَ ⑮

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّهِ مَا مَنَّا وَكَانَ خَيْرًا
مَا سَبَقُوكُمْ إِلَيْهِ وَإِذْلَمْ تَهْتَدُوا بِهِ
فَسَيَقُولُونَ هَذَا إِقْلِيقٌ فَلَيَرِتُ ⑯

јазик за да ги опомене оние кои зулум направија, и радосница за доброчинителите.

13. Оние кои, навистина, велат: “Аллах е Господарот наш”; потоа кои се истрајни... оние не ќе стравуваат и не ќе тагуваат!

14. Оние се жители ценнетски и во него за навек ќе останат; тоа им е награда за она што го работеа.

15. А и на човекот Ние во васиет му оставивме убаво да се однесува кон родителите свои. Мајката негова со мака го носеше и со мака го роди; го носеше и го доеше триесет месеци. А кога ќе сјакне и ќе наполни четириесет години, вели: “Господаре мој, овозможи ми да ти се заблагодарам на благодатот Твој со кој ме описпа, мене и родителите мои, и да работам добро со што ќе бидеш задоволен и одреди потомството мое да биде добро. Јас, навистина, се кајам и јас сум меѓу муслиманите!”

16. Од таквите Ние ќе го примиме она што го работеа, најдоброто, а ќе ги занемариме пропустите нивни, меѓу жителиите на Ценнетот - ова е ветување вистинско со што им беше ветено!

أَلَّذِينَ طَلَمُوا وَنَشَرَ لِلْمُحْسِنِينَ

إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُمَّ أَسْتَقْدِمُ فَلَا حَرْجٌ

عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزُنُونَ

أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ خَالِدُونَ فِيهَا

جَرَاءُ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

وَوَصَّيْنَا إِلَيْنَاهُنَّ بِوَالِدِيهِ احْسَنَاهُمْ مَا كَرَهُوا
وَوَضَعْنَاهُ كُرْهَاهُو حَمْلُهُ وَفَضَّلَهُ تَلَاقُونَ شَهْرًا
حَقَّيْ إِذَا لَمَعَ أَشْدَدُ وَبِعَ آرْبَعَ سَنَةَ قَالَ رَبِّ
أَرْزَغْنِي أَنْ أَشْكُرْنَمَتْكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ
وَعَلَ وَلَدَيَ وَأَنْ أَعْمَلَ صَلِحًا تَرَضَهُ وَأَصْلِحَ لِ
فِي دُرْبِي إِنِّي بَنَثَ إِلَيْكَ وَإِنِّي مِنَ الْمُسْلِمِينَ

أُولَئِكَ الَّذِينَ نَقْبَلَ عَنْهُمْ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا
وَنَذَجَأُرُّ عَنْ سَيِّئَاتِهِمْ فِي أَصْحَابِ الْجَنَّةِ
وَعَدَ الصَّادِقُ الَّذِي كَانُوا يُوعَدُونَ

17. Оној што ќе им рече на родителите свои "Уф", од вас двајца, ми ветувате ли дека ќе бидам оживеан. Пред мене, секако, пропаднаа поколенија многу, а родителите, барајќи помош од Аллах, велат: "Тешко тебе, верувај! Ветувањето Аллахово, навистина, е вистина," а тој, пак, вели: "Ова се само приказни одамнешни!"

وَالَّذِي قَالَ لِوَالدَّيْهِ أُفِّ لَكُمَا أَتَعْدَانِي أَنْ أُخْرِجَ
وَقَدْ خَلَّتِ الْأَفْرُونُ مِنْ قَبْلِهِمْ يَسْعَيْنَانَ اللَّهَ
وَتِلْكَ مَا مَنَّ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ فَيَقُولُ
مَا هَذَا إِلَّا سُلْطَنُ الْأَوَّلِينَ ﴿١٧﴾

18. Тоа се оние врз кои се овистини Зборот што беше кажан меѓу народите кои веќе поминаа пред нив - и цинови и луѓе - и кои, секако, беа поразени!

أُولَئِكَ الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقُولُ فِي أُمِّرٍ قَدْ خَلَّتِ
مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْجُنُونِ وَالْإِلْسَابِ تَاهُمْ كَانُوا
خَسِيرِينَ ﴿١٧﴾

19. И за секого имаат степени за она што го работеа. Аллах луѓето ќе ги награди за делата нивни; неправда не ќе им се направи.

20. А Денот во кој неверниците ќе бидат изложени на огнот: "Ги потрошите вашите добра во животот ваш на овој свет и посакувате да уживате во нив. Па, денес ќе се казните со казната понижувачка затоа што се надувате на земјата бесправно и затоа што грешевте."

21. И спомни го братот на Ад, кога го опомена народот свој во Ахкаф. Опоменувачи имаше и пред него и по него: "Обожавајте го само Аллаха. Јас, на-

وَلِكُنْ دَرَجَتُ تَمَاعِدِهِمْ وَلِيُوَزِّعُهُمْ أَعْمَالَهُمْ وَهُمْ
لَا يُظْلَمُونَ ﴿١٨﴾

وَوَمْ يَغْرِي اللَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ أَذْهَبْتُ طَيْبَكُمْ
فِي حَيَاةِكُمْ الدُّنْيَا وَأَسْتَعْنُمُ بِهَا فَالْيَوْمَ تُخْزَنُونَ
عَذَابَ الْهُنُونِ يُمَاكِنُكُمْ تَسْكُنُكُرُونَ فِي الْأَرْضِ
بِغَيْرِ الْحَقِّ وَمَا كُنْتُمْ تَفْسِدُونَ ﴿١٩﴾

وَأَذْكُرْ أَخَا عَادَ إِذَا أَنْدَرَ رَقْمَةً بِالْأَحْقَافِ
وَقَدْ خَلَّتِ الْأُنْدُرُ مِنْ بَنِي دَيْرَيْهِ وَمِنْ خَلْوَيْهِ
الَّذِينَ أَنْعَدُوا إِلَّا اللَّهُ إِنَّمَا أَخَافُ عَيْنَكُمْ

вистина, се плашам од казната на Денот голем!”

22. Зборуваа: “Дојде ли да нè одвратиш од божествата наши... па, донеси ни нешто од она што ни го вети ако си меѓу искрените!”

23. Рече: “Знаењето за тоа, наистина, е кај Аллах, и ќе ве известам за она со што сум испратен, но ве гледам дека сте луѓе што не знаете.”

24. И бидејќи видоа како се појави еден облак, кој одеше кон нивните долини, рекоа: “Овој облак ќе ни донесе дожд.” Не, тоа е она што вие брзате да дојде: ветар кој носи казна болна,

25. кој ќе потресе сè, со наредбата на Господарот негов, па ќе останат само живеалиштата нивни. Ете, така Ние го казнивме народот насилички.

26. Да, Ние ги населивме во тие места во кои вас не ве населивме, и им дадовме и уши, и очи и срца... А нема да им користат ни ушите нивни, ни очите нивни, ни срцата нивни во ништо! Зашто не ги признаваа знаменијата Аллахови и им се овистини она за што се исмеваа.

عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ

فَالْوَآخِنَتْنَا إِنَّا فَكَانَ عَنْ أَهْلَتْنَا فَأَنْتَ
بِمَا تَعْدُنَا إِنَّكَ نُكْثَرْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ

قَالَ إِنَّا أَلْعَمْنَا عَنْ دِلْلَهٖ وَلَيَعْلَمُكُمْ مَا أَرْسَلْنَا بِهِ
وَلَكُنْتَ أَرْكَذَ فَوْمَانَجْهَلُونَ

فَلَمَّا رَأَوْهُ عَارِضًا شَتَّقِيلَ أَوْدَيْنِيمَ قَالُوا
هَذَا عَارِضٌ مُّهْطَرٌ نَّابِلٌ هُوَ مَا أَسْعَجَلْنَاهُ
بِهِ رِيحٌ فِيهَا عَذَابٌ أَلِيمٌ

تُدَمِّرُ كُلَّ شَغَرٍ يَأْمُرُهَا فَاصْبَحُوا لَا يُرَى
إِلَّا مَسْكِنُهُمْ كَذَلِكَ تَجْزِيَ الْقَوْمَ الْمُجْرِمِينَ

وَلَقَدْ مَكَنُوكُمْ فِيمَا إِنْ مَكَنَّكُمْ فِيهِ وَجَعَلْنَا لَهُمْ
سَعَاءً وَبَصَرًا وَأَعْيُدَةً فَمَا أَعْنَى عَنْهُمْ سَعَاهُمْ
وَلَا أَبْصَرُهُمْ وَلَا أَنْتَدَهُمْ مِنْ شَيْءٍ
إِذْ كَانُوا يَجْحُدُونَكَ تَأْبِيَتْ اللَّهُ
وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهِنُونَ

27. И Ние веќе го уништивме, секако, она што беше околу вас - градовите - и ги распоредивме ајетите за да се вратат по Патот.

28. Па, зошто не им помогнаа оние кои ги прифатија, освен Аллах, за блиски и богови? Но, скршнаа далеку од нив. Ете, тоа беа лагите нивни и измислиците што ги коваа.

29. И кога Ние ти испративме неколку цинови кои го прислушкуваа Кур'анот - а бидејќи беа присутни - рекоа: “Молчете!” И бидејќи заврши кажувањето негово се вратија кај народот свој како опоменувачи!

30. Рекоа: “О народе наш, ние навистина слушнавме Книга која е објавена по Муса како Потврда за она што е веќе меѓу нив, што упатува кон вистината и кон патот вистински.”

31. О народе наш, освете му се на повикувачот Аллахов и верувајте му, запшто Он ќе ви прости од гревовите ваши и ќе ве извлече од казната болна.

32. А оној кој не ќе се освие на повикувачот Аллахов не ќе може да се скрие на земјата и ќе нема, освен Него, пријатели. Онаквите се во заблуда очигледна!

وَلَقَدْ أَهْلَكَنَا مَا حَوْلَكُمْ مِّنَ الْمَرْأَى وَصَرَفَنَا

الْآيَتِ لَعَلَّمَنَا بِرَحْمَةِ رَبِّنَا

فَلَوْلَا نَصَرَهُمُ الَّذِينَ أَخْنَدُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ فَرِبَّا

إِلَهٌ مُّلْكٌ بَلْ ضَلَّوْا عَنْهُمْ وَذَلِكَ إِنْ كُثُرُهُمْ

وَمَا كَانُوا يَفْتَرُونَ

وَإِذَا صَرَفْنَا إِلَيْكَ نَفَرَّ كِنَادِيلُ الْجِنِّ يَسْتَعْمِرُ

الْقُرْبَاءَ فَإِنَّ فَلَمَّا حَضَرُوهُ قَالُوا أَنْتُمْ شَيْءٌ

فَلَمَّا قُضِيَ وَلَوْلَا إِنَّ قَوْمَهُمْ مُّنْذَرُينَ

فَالْأُولَئِكَ قَوْمٌ إِنَّا سَيَعْلَمُنَا كَيْتَابًا أُنْزَلَ

مِنْ بَعْدِ مُوسَىٰ مُصَدَّقًا لِّيَوْمَيْنِ يَدْنِيهِ

يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ وَإِنَّ طَرِيقَ مُسْتَقِيمٍ

يَقُولُونَ أَلَيْجِبُوا دَاعِيَ اللَّهُ وَإِنْتَ أَيُّهُ يَغْنِرُكُمْ

مِنْ ذُنُوبِكُمْ وَمُخْرِجُكُمْ مِنْ عَذَابِ أَيْمَرٍ

وَمَنْ لَا يُعْجِبْ دَاعِيَ اللَّهُ طَبِّسَ يَمْعَجِزِي الْأَرْضَ

وَلَيْسَ لَهُ مِنْ دُونِهِ أَقْلَاهُ أُولَئِكَ

فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ

33. Не гледаат ли дека Аллах, навистина, ги создаде небесата и Земјата, кој не се замори со создавањето нивно, дека е Кадар да ги оживи мртвите. Секако! Он, навистина, е Кадар за сè!

34. А Денот во кој неверниците ќе бидат изложени на огнот - "Нели е ова вистина?" Ќе речат: "Па, вкусете ја казната затоа што не верувавте."

35. Па, стрпи се онака како што се стрпија оние меѓу пејгамберите, со дадената им одлучност. И не барај побрзо да им дојде казната! Ним ќе им се причини, на Денот кога ќе го видат ветеното им, дека останаа само еден час од денот - ова е само известување - па, ќе биде уништен само народот расипнички!

МУХАММЕД (Мухаммед) XLVII

**Во името на Аллах, Милостивиот
Сомилосен!**

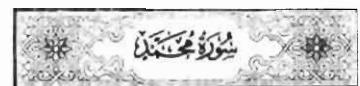
1. Залудни се делата на оние кои не веруваат и кои оддалечуваат од Аллаховиот пат.

2. А на оние кои веруваат и кои добри дела работат и кои веруваат во она што му е

أَوْلَئِرَبَا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ
وَلَمْ يَعْلَمْهُنَّ يَقْدِيرُ عَلَىٰ أَنْ يُحْكِمَ الْمَوْتَ بِكَلَّ
إِنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٣﴾

وَيَوْمَ يُعَرَّضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَىٰ النَّارِ الَّتِي هَذَا إِلَيْهِ
وَلَا يَأْبَلُونَ وَرَسِّاً قَالَ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ
تَكْفُرُونَ ﴿٤﴾

فَاصْبِرْ كَمَا صَبَرَ أُولُو الْعَزْمِ مِنَ الرُّسُلِ
وَلَا تَسْعِلْهُمْ كَمَا تُسْعِلُهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَ مَا كُنْتُمْ عَدُوكُ
لَوْلَيْشُوا لَا سَاعَةَ إِنْ تَهَاجِرْ بَلْعَنْ فَهَلْ يَهْكُ
إِلَّا الْقَوْمُ الظَّنِيفُونَ ﴿٥﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ أَضَلَّ أَعْنَاهُمْ ﴿٦﴾

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَعَلَمُوا الصَّلِحَاتِ وَأَمْلَأُوا سَارِرَلَ
عَلَىٰ مُحَمَّدٍ وَهُوَ أَعْلَمُ مَنْ يَرَىٰ إِنَّمَا كَرَعَهُمْ سَيَّئَاتُهُمْ

објавено на Мухамед - а тоа е вистината од Господарот нивни - ќе им бидат отстранети злоделата нивни, и Он ќе ја подобри состојбата нивна.

3. Ете, тоа е, секако, заради тоа што неверниците ја следат невистината, а верниците, пак, вистината од Господарот свој. Ете, така Аллах им ги донесува примерите на луѓето!

4. Па, кога ќе се сртнете со оние кои не веруваат ... та, удрете ги по вратовите сè додека не ги совладате, а штом тоа ќе го направите, тогаш, врзете ги. Потоа или нека следи ослободување без надоместок или, пак, побарајте откупнина, додека војната не ги исцрпи тежините свои. Ете, тоа е! Ако Аллах посака, меѓутоа, Он ќе им се одмазди, но Он посакува само да ги испроба еднисодруги. А оние кои погинаа на Аллаховиот пат... та, никојпат нема да бидат залудни делата нивни!

5. Он ќе ги упати и не ќе им ја подобри состојбата нивна;

6. ќе ги воведе во Ценнетот со што, токму, Он ги запозна!

وَاصْلَحْ بِالْمُؤْمِنِونَ

ذَلِكَ يَانَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَتَبْغُوا الْبَطْلَ وَإِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا
أَتَبْغُوا الْحُكْمَ مِنْ رَبِّهِمْ كَذَلِكَ يَعْصِرُ اللَّهُ لِتَأْسِ
آمَنَّاهُمْ

فَإِذَا أَقْبَلُ الَّذِينَ كَفَرُوا فَضَرَبُ الْرِّقَابِ حَتَّى إِذَا أَخْتَسُمُوهُمْ
فَشَدُّوا الْوَتَاقَ فَإِنَّمَا يَأْمُدُونَ بِمَا فَدَاهُ حَتَّى يَضْعَمَ الْمَرْءُ
أَوْ زَرَهَا ذَلِكَ وَلَوْلَا مَا أَلَّهُ لَأَنْصَرَنَّهُمْ وَلَكِنْ يَبْتَلُوا
بَعْصَكُمْ يَقْعُضُونَ وَالَّذِينَ ثُلُوذُونَ فِي سِبِيلِ اللَّهِ
فَأَنْ يُبَشِّرَ أَعْنَاثَهُمْ

سَيَهْدِيهِمْ وَيُصْلِحُ بِالْمُؤْمِنِونَ

وَيُنَجِّلُهُمُ الْجَنَّةَ عَرْقَهَا مُؤْمِنٌ

7. О верници, ако Аллаха го поддржувате и Он вие ќе ве поддржува и ќе ги зацврсти стапалките ваши.

يَأَيُّهَا الْأَيُّوبُ إِنَّمَا إِنْ شَرَوْا إِنْ تَصْرُّوا وَاللَّهُ يَعْلَمُ كُمْ

وَيَعْلَمُ أَنَّكُمْ تَكُونُونَ مُكْفِرِينَ

8. А оние кои не веруваат... та, тоа е пропаст за нив. И залудни се делата нивни!

وَالَّذِينَ كَفَرُوا فَقْتَلَهُمْ وَأَصْلَلَ أَعْنَابَهُمْ

9. Ете, тоа е поради тоа што го презираат она што го објави Аллах... та, ќе пропаднат делата нивни!

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَرِهُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ فَاجْبَطَ أَعْنَابَهُمْ

10. Не патуваат ли по земјата па да видат каква беше казната на оние пред нив. Аллах ги поништи! И за неверниците има таков пример.

﴿أَفَلَمْ يَرَوْا فِي الْأَرْضِ وَاقْتُلُوا كَبَّتْ كَانَ عَفَقَةً

الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ دَمَرُوا مَدِيرَهُمْ وَلِلْكُفَّارِينَ أَمْتَلُهُمْ

11. Ете, тоа е поради тоа што Аллах, навистина, е пријател на оние кои веруваат и поради што неверниците, навистина, немаат заштитници!

ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ مُوَلَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَأَنَّ الْكُفَّارَ

لَا مَوْلَى لَهُمْ

12. А оние кои, секако, веруваат и кои добри дела работат... Аллах ќе ги воведе во бавчите ценинетски низ кои реки течат. А оние кои не веруваат и кои уживаат и кои јадат како што јаде добитокот... па, огнот е престојувалиштето нивно!

إِنَّ اللَّهَ يُدْخِلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّتِ

نَّجَارِيَ مِنْ قَبْلِهِمْ الْأَنْهَرَ وَالَّذِينَ كَفَرُوا يَسْتَعْنُونَ وَلَا كُونُ

كَانُوا كُلُّ الْأَنْثُمُ وَالنَّارُ مُنْقَوِيَ لَهُمْ

13. И колку градови - посилни и помоќни од градот твој од кој си прогонет - Ние уништивме; па, немаше никаков поддржник за нив.

وَكَلَّئِنَ مِنْ قَرْيَةٍ هِيَ أَشَدُّهُ مِنْ قَرْيَةٍ

أَلَيْ أَخْرَجْنَاكَ أَهْلَكَهُمْ فَلَا تَأْصِرَهُمْ

14. Еднаков ли е оној кој има јасна претстава за Господарот свој со оној кому му се разубавува пакоста на делата негови... и кои ги следат страстите свои?

15. Сличен ли е оној во Ценнетот - кој е ветен за богообожавливите - во кој реки течат непрестано, во кој има и реки со млеко, со вкус непроменет, и реки со вино вкусно за оние што го пијат, и реки со мед исцеден... за нив во Ценнетот има секакви видови овошје и прошка од Господарот нивни... со оној кој е за навек во огнот, и кој пие вода што врие, која превата ќе им ги попари?

16. Од нив доаѓаат кои те слушаат, и штом ќе излезат од тебе, им зборуваат на оние со даденото им знаење: "Што ли рече оној пред малку?" Тоа се оние чии срца Аллах ги запечати и кои ги следат страстите свои.

17. А оние кои се упатуваат... Он им го зголемува Патоказот и им ја сјакнува нивната богообожавливост.

18. Очекуваат ли, тогаш, да им дојде Часот одненадеж? Им дојдоа, секако, предзнаците не-

أَفَنْ كَانَ عَلَيْهِ مِنْ رَبِّهِ كُنْ زُيْنَ لَهُ مُسْوِعٌ عَمَلٌ
وَابْتَغُوا الْهُوَاءَ فِيمَا
۝

مَثَلًا لِجَنَاحَةِ الْقَبْرِ وَعَدَ الْمُنْتَهَى فِيهَا أَنْهَرٌ مِنْ مَاءٍ عَذْبٍ
أَسِينٌ وَأَنْهَرٌ مِنْ لَبَنٍ لَهُ بَيْنَهُ طَعْمٌ وَأَنْهَرٌ مِنْ حَمْرَ
لَدَّةَ الْشَّرَبِينَ وَأَنْهَرٌ مِنْ عَسَلٍ صَفْفيٌ وَلَمْ فِيهَا مِنْ كُلِّ
الشَّرَبٍ وَمَغْفِرَةً مِنْ رَبِّهِمْ كَمَنْ هُوَ حَلِيلٌ فِي أَنَارٍ
وَسُقُّوا مَاءَ حَيْمَاءَ فَقَطْعَ أَمْعَاءَ هُمْ
۝

وَمِنْهُمْ مَنْ يَسْتَحِي إِلَيْكَ حَتَّى إِذَا حَرَجُوا مِنْ عِنْدِكَ
فَالْأُولُونَ اللَّذِينَ أَوْتُوا الْعِلْمَ مَا ذَاقُوا إِلَيْكَ الَّذِينَ
طَبَحَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ وَأَبْتَغُوا الْهُوَاءَ هُمْ
۝

وَالَّذِينَ أَهْنَدُوا رَأْدَهُرْ هُدَى وَمَا اذْهَمُنَّهُمْ تَقْوَاهُمْ
۝

فَهُلْ يُظْرِئُنَ إِلَى الْأَسْعَادَ أَنْ تَأْتِيهِمْ بَعْنَةً فَقْدَنَجَاهَ
أَشْرَاطُهُ فَإِنَّهُمْ لَذَاجَاهَ مِنْهُمْ ذَكَرَهُمْ
۝

гови. Па, зошто за нив опомена кога веќе тие им дојдоа?

19. Тогаш знај дека, навистина, нема друг бог освен Него, и барај прошка за гревовите твои: за верниците и за верничките. Аллах ги знае каде се прибежиштата ваши и престојувалиштата ваши.

20. Верниците зборуваат: “Зошто не е објавена сура?” Па, кога ќе им се објави една сура потсилена и кога во неа ќе се спомене борба ќе ги здогледаш оние во чии срца има болештина како во тебе гледаат со опул, како пред смрт соборен. А за нив е подобра

21. послушноста и говорот познат. Па, кога веќе наредбата е донесена за нив ќе биде подобро, навистина, да се искрени кон Аллах.

22. Ако вие, според тоа, ја дотатите моќта, нема ли да сеете безредие по земјата и нема ли да ги прекинете роднинските врски ваши?

23. Тоа се оние кои Аллах ги проколна, и ги оглувна, и ги онеми и ги ослепи.

24. Не размислуваат ли за Кур’анот или, пак, има катанци врз срцата?

فَاعْلَمُ أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَأَسْعَفْ لَذِكْرِ
وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مُتَقْبَلَكُمْ
وَمُمْنَنِكُمْ ﴿١﴾

وَيَقُولُ الَّذِينَ مَاءْمُوا لَوْلَا نَزَّلْتَ سُورَةً فَإِذَا أَنْزَلْتَ
سُورَةً تُخَكِّهُ وَذَكَرَ فِيهَا الْفَسَالُ رَأَيْتَ الَّذِينَ
فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ نَظَرًا
الْمَغْشَيَ عَلَيْهِ مِنَ الْمُوتَ فَأَوْلَى لَهُمْ ﴿٢﴾

طَاغَةٌ وَقَوْلٌ مَعْرُوفٌ فَإِذَا عَزَمَ الْأَمْرُ
فَلَوْصَدَ قَوْلَ اللَّهِ لَكَانَ حَتَّرَ أَهْمَنَهُ ﴿٣﴾

فَهَلْ عَسِيْتُمْ إِنْ تَوَلَّتُمْ أَنْ تُفْسِدُوا
فِي الْأَرْضِ وَفَقْطُمُوا أَحْسَامَكُمْ ﴿٤﴾

أُولَئِكَ الَّذِينَ لَعَنْهُمُ اللَّهُ فَأَصْسَرُهُمْ وَأَعْنَمُ
أَبْصَرَهُمْ ﴿٥﴾

أَفَلَا يَتَدَبَّرُونَ الْقُرْآنَ أَمْ عَلَى قُلُوبِ
أَفْعَالِهَا ﴿٦﴾

25. Оние кои, навистина, ги свртија плеките свои од Патоказот, што им беше објаснет, Шејтанот ги обезличуваше и ги обезнадуваше.

26. Ете, тоа, секако, е заради она што им го заборуваа на оние кои го презираа она што Аллах го објави: “Ќе бидеме послушни кон некои наредби ваши!” Аллах ги знае тајните нивни!

27. Па, што ќе биде кога мелеките ќе ги усмртуваат, мавајќи ги по лицата нивни и по плеките нивни?

28. Ете, тоа е поради тоа што го следеа она што ја предизвикала лутината Аллахова, и поради тоа што го презираа задоволството Негово. Па, ете пропаднаа делата нивни!

29. Или: мислат ли оние кои имаат болештина во срцата свои дека Аллах никогаш не ќе ги изнесе одвратностите нивни?

30. А да посакавме Ние сигурно ќе ги понижевме, па ќе ги препознаевте по изгледите нивни, и ќе ги препознаевте, сигурно, по гласот на говорот. А Аллах ги знае делата ваши!

31. Ќе ве испробаме, сигурно, сè додека ги препознаеме бор-

إِنَّ الَّذِينَ أَرْتَدُوا عَلَىٰ أَذْيَارِهِ
مِنْ بَعْدِ مَا نَبَأَنَّ لَهُمُ الْهُدَىٰ
الشَّيْطَنُ سَوْلَ لَهُمْ وَأَمْلَىٰ لَهُمْ ﴿١٦﴾

ذَلِكَ يَأْتِيهِمْ قَاتُلُوا لِلَّذِينَ كَرِهُوا مَا رَأَوْا
اللَّهُ سَوْطِنْ يُعَذِّبُكُمْ فِي بَعْضِ الْأَمْرِ وَاللهُ
يَعْلَمُ إِنَّ رَبَّكُمْ ﴿١٧﴾

فَكَيْفَ إِذَا نَوَّقْتُهُمُ الْمَلَائِكَةُ يَصْرِيُونَ
وُجُوهُهُمْ وَأَذْيَارُهُمْ ﴿١٨﴾

ذَلِكَ يَأْتِهِمْ أَتَبْعُو مَا أَنْسَحَطَ اللَّهُ
وَكَرِهُوا رِضْوَانَهُ فَأَخْبَطَ أَعْنَاهُمْ ﴿١٩﴾

أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرْضٌ
أَنَّ لَنْ يُخْرِجَ اللَّهُ أَصْفَنَهُمْ ﴿٢٠﴾

وَلَوْنَسَاءَ لَأَرْتَكُمْ فَلَمَّا قَرَئُوهُ سِيمَهُ
وَلَتَعْرِفُوهُمْ فِي لَهْنِ الْقَوْلِ وَاللهُ يَعْلَمُ أَعْمَالَكُمْ ﴿٢١﴾

وَلَبَلُونَكُمْ حَقَّ تَلَمَّ الْمُجَاهِدِينَ مِنْكُو وَالصَّدِّيقِينَ

ците меѓу вас, и трпеливите, и ќе ги провериме вестите за вас!

وَبَنَلُوا أَخْبَارًا كُوْنَةً

32. Да, оние кои не веруваат и кои одвраќаат од Аллаховиот пат, и кои се оддалечуваат од пејгамберот, за нив, по објаснетиот Патоказ... не ќе му наштетат на Аллах во ништо и Он ќе ги поништи делата нивни!

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ وَسَاقُوا الرَّسُولَ مِنْ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمْ الْهُدَىَ أَنِ يَقْتُلُوا اللَّهَ شَيْئاً وَسَيُحْكِمُ اللَّهُ عَلَيْهِمْ

33. О верници, бидете послушни и на Аллах и на пејгамберот Негов и не обезвреднувајте ги делата ваши!

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اطْبِعُوا اللَّهَ وَاتْبِعُوا الرَّسُولَ وَلَا تَبْطِلُوا أَعْنَالَكُمْ

34. Да, оние кои не веруваат и кои одвраќаат од Аллаховиот пат а потоа ќе умрат, и уште се неверници... Аллах никогаш нема да им прости.

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ مَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَنْ يَغْفِلَ اللَّهُ هُنَّ

35. И не попуштајте, и кон примирје не повикувајте! Па, вие сте посилни: Аллах е со вас; Он не ќе ви наштети за делата ваши!

فَلَا تَهُنُوا وَنَذْعُوا إِلَى السَّلَامِ وَأَسْرِي لَأَعْلَمَ وَاللَّهُ مَعَكُمْ وَلَنْ يَرْكُزْ أَعْنَالَكُمْ

36. Животот на овој свет, наистина, е само игра и забава. Ако верувате и ако сте богобојазливи ќе ви дојде наградата ваша и не ќе бидете прашани за имотот ваш.

إِنَّمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَهُوَ وَلَدُ ثُرْمَوْ وَنَفْرَوْ يُرْكُزْ أَجْوَرَكُمْ وَلَا يَسْتَلِكُمْ أَمْوَالَكُمْ

37. А ако, пак, Он од вас ги бара и ако е кон вас настојчив,

إِنْ يَسْتَلِكُمْ هَا فَيُحْكِمُ

ќе станете скржави и Он ќе ги изнесе омразите ваши.

38. Ете, вие сте тие кои се повикувате да трошите на Аллаховиот пат. А меѓу вас има и кои скржават. А оној кој скржави... та, против себеси скржави. Аллах е Богат а вие сте сиромашни. А ако ги свртите плеќите Он ќе ве замени со друг народ кој не ќе биде вам сличен!

ЕЛ-ФЕТХ (Победа) XLVIII

**Во името на Аллах, Милостивиот
Сомилосен!**

1. Ние, навистина, ќе ти дадеме за да извојуваш победа јасна,

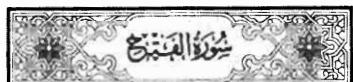
2. за Аллах да ти ги прости оние гревови што ги направи и оние што ќе ги направиш, и за да го надополни благодатот негов кон тебе, и за да те упати по патот вистински.

3. И Аллах ќе те потпомогне со помошта силна.

4. Он е Оној кој спушта смирна во срцата на верниците за да го зголемат верувањето со верувањето свое. Војските на небесата и на Земјата се - Аллахови! Аллах, секако, е Зналец и Мудар!

بَخْلُوا وَنَظَرُوا أَضَعَتُمْ
وَالْمُكَفَّرُونَ

هَلْ أَنْدَهْتُكُمْ لَهُ شَدَّعْتُكُمْ إِنْ تَنْقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ
فَإِنَّكُمْ مَنْ يَتَحَلَّ وَمَنْ يَتَبَحَّلُ فَإِنَّمَا يَتَحَلَّ
عَنْ تَقْسِيمِهِ وَاللَّهُ أَعْلَمُ وَأَنَّمَا أَفْقَرَهُمْ
وَإِنْ تَنَوُّلُوا إِنْتَبِلُوهُمْ عِنْ كُمْ
شَلَّا يَكُونُ أَمْتَلَكُمْ
وَالْمُكَفَّرُونَ



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتَحًا مِنْ بَيْنِ

لِيغْرِيْكَ اللَّهُ مَا قَدَّمَ مِنْ ذَنْبِكَ وَمَا تَأْخَرَ
وَيُؤْتِدَنَّهُ عَلَيْكَ وَيَهْدِيْكَ صَرَاطًا مُسْتَقِيْمًا

وَيُنَصِّرَكَ اللَّهُ نَصْرًا عَزِيزًا

وَيُنَصِّرَكَ اللَّهُ نَصْرًا عَزِيزًا

هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ الْكِتَابَ فِي قُلُوبِ الْمُؤْمِنِينَ لِيَزَادُوا
إِيمَانًا وَلَا يَكُونُوا مِنَ الْمُجْنَدِينَ وَاللَّهُ جَنُودُ السَّمَاوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ عَلَيْهِ حِكْمَةٌ

5. И за Он да ги воведе верниците и верничките во бавчите џенитски низ кои реки течат, и во нив за навек да останат, и за да ги отстрани од нив грешките нивни. Тоа кај Аллах, секако, е победа голема!

6. И за Он да ги казни дволичните, било мажи било жени, многубошците и многубошките, кои за Аллах лошо мислат... Нека им се врати злото! Аллах се налuti на нив, ги проколна и им го подготви Џехеннемот. Е, само колку лошо свратилиште е тоа!

7. Војските и на небесата и на Земјата се - Аллахови! Аллах, навистина, е Силен и Мудар!

8. Ние те испративме, навистина, да бидеш и сведок, и радиосник и опоменувач,

9. за да веруваат во Аллах и во пејгамберот Негов, за да го помогнете, за да Го осознаете достоинството Негово, и за да Го величате и наутро и навечер!

10. Оние кои, секако, ти полагаат заклетва, полагаат заклетва и на Аллах: Раката Аллахова е над рацете нивни. Па, оној кој ќе ја прекрши заклетвата, за себеси ја прекршува. А оној што ќе го исполнi она што Mu го ветил на

لِذِكْرِ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّتٌ مَغْرِيٌّ مِنْ تَعْبِرَةِ
الْأَنْهَارِ حَلِيلِينَ فِيهَا وَيُكَفَّرُ عَنْهُمْ سَيِّئَاتُهُمْ
وَكَانَ ذَلِكَ عِنْدَ اللَّهِ فَوْزًا عَظِيمًا ﴿٣﴾

وَيَعْذِبُ الْمُنْتَقِيِنَ وَالْمُنْتَقِتِ وَالْمُشْرِكِينَ
وَالْمُشْرِكَاتِ الظَّاهِرَاتِ بِإِنَّهُ ظَاهِرٌ السَّوْءُ عَلَيْهِمْ
دَائِرَةُ السَّوْءِ وَعَضَبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَلَنْ يَمْلَأُ
لَهُمْ جَهَنَّمُ وَسَاءَتْ مَصِيرًا ﴿٤﴾

وَلَلَّهُ حُكْمُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿٥﴾

إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَهِيدًا وَمُسِيرًا وَنَذِيرًا ﴿٦﴾

لِتُرْمِسُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَنَعْرِزُوهُ وَتُوَقْرِرُوهُ
وَشَيْخُوهُ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ﴿٧﴾

إِنَّ الَّذِينَ كُبَابِعُونَكَ إِنَّمَا يَأْعُرُكَ اللَّهُ يَدُ اللَّهِ فَوْقَ
أَدْبَرِهِمْ فَمَنْ نَكَتْ فِي إِنَّمَا يَنْكُثُ عَلَى تَقْسِيمِهِ وَمَنْ
أَوْقَى بِإِنَّمَاتِهِ عَلَيْهِ اللَّهُ فَمَسِيقُهُ أَحْرَأَ عَظِيمًا ﴿٨﴾

Аллах... па, ќе му се даде награда голема!

11. Бедуините кои изостанаа ќе ти зборуваат: “И имотот наш, и семејствата наши, не обзедо... па, затоа побарај прошка за нас!” Со јазиците свои го зборуваат она што не е во срдата нивни. Кажи: “Па, кој во нешто ќе ве заштити од Аллах ако Он ви посака штета или ако ви посака корист? Но, Аллах е Известен за она што го работите!

12. Но, не! Вие помислувате дека пејгамберот и верниците никогаш не ќе им се вратат на семејствата свои и ете, тоа, ви се разубавуваше во срдата ваши. И замислувавте зли мисли и бевте народ расипнички!

13. Оној кој не верува во Аллах и во пејгамберот Негов... па, Ние, навистина, за неверниците оган подготвивме!

14. Власта и на небсата и на Земјата е - Аллахова! Он простира кому сака и Он казнува кого сака. Аллах, секако, е Простувач и Сомилосен!

15. Оние што заостанаа, кога ќе тргнете по пленот за да го грабнете, ќе речат: “Оставете нè да ве следиме.” Сакаат да го изменат Говорот Аллахов. Кажи:

سَيَقُولُ لَكَ الْمُحَلَّفُونَ مِنَ الْأَعْرَابِ شَغَافَتَنَا
أَنُوَّلَنَا وَأَهْلُنَا فَأَسْتَغْفِرُ لَنَا يَقُولُونَ بِالسَّبَّاهِ
مَا لِسَ فِي قُلُوبِهِمْ مَلِّ فَمَنْ يَعْلَمُ كَلْمَنَ اللَّهِ
شَيْئًا إِنْ أَرَادَكُمْ ضَرًّا أَوْ أَرَادَكُمْ نَعْمَالً بِكَانَ اللَّهُ
بِمَا عَمِلُونَ حَسِيرًا ﴿١﴾

بَلْ ظَنَنْتُمْ أَنَّنِي سَيَقْبِلُ الرَّسُولَ وَالْمُؤْمِنَةَ
إِلَى أَهْلِهِمْ أَبْدَأْرَبِتَ دَلَائِفَ فَلُوْبِكُمْ
وَظَنَنْتُمْ طَرَّبَ الشَّرَوْبَ وَكُنْتُمْ قَوْمًا بُرُّوا ﴿٢﴾

وَمَنْ لَمْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ فَإِنَّا
أَمْتَدْنَا الْكَافِرِينَ سَيِّرًا ﴿٣﴾

وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ يَعْفُرُ لَمَنْ يَشَاءُ
وَيَعْلَمُ بِمَنْ يَشَاءُ وَكَانَ اللَّهُ عَفْوًا
رَّحِيمًا ﴿٤﴾

سَيَقُولُ الْمُحَلَّفُونَ إِذَا أَنْظَلْنَاهُمْ إِلَكَ
مَغَانِمَ لَأَخْذُوهَا ذَرُونَا تَبْعَدُكُمْ بِرِيدَوْنَ
أَنْ بُسْطَلُوا كَلْمَنَ اللَّهِ قُلْ أَنْ تَسْعُونَا كَذَلِكَ

“Никогаш не ќе не следите: тоа порано Аллах ви го кажуваше!” Па, тие ќе речат: “Но, вие ни завидувате.” Но, само малкумина сфаќаат!

16. Кажи им на бедуините што заостанаа: “Ќе бидете повикани против народот кој поседува моќ и сила; ќе се борите ли против нив или, пак, ќе ги потчините? Па, ако бидете послушни... Аллах ќе ви даде награда убава, а ако, пак, ги вртат плеките, како што вие ги вртевте плеките порано, Он ќе ве казни со казна болна.

17. Нема грев за слепиот, нема грев ни за бушавиот, нема грев ни за болниот... Оној кој е послужен и на Аллах и на пејгамберот Негов... Он ќе ги водеде во бавчите џенетски низ кои реки течат... А оној кој ќе ги сврти плеките... Он ќе го казни со казна болна.

18. Аллах, секако, беше задоволен од верниците кога ти положија заклетва под стеблото, и тогаш Он знаеше што е во срцата нивни и им спушти смирна, и Он ги награди со победа блиска,

19. и со разновиден плен што го заробија. Аллах, секако, е Силен и Мудар!

فَالْكَلْمَانُ مِنْ قَبْلُ فَسَيَقُولُونَ بِلَّهُمْ سُدُّونَ
بِلَّ كَانُوا لَا يَفْقَهُونَ إِلَّا طَلْبًا ﴿١٥﴾

قُلْ لِلْمُسْطَحَفِينَ مِنَ الْأَعْرَابِ سَتَدْعُونَ إِلَىٰ قَوْمٍ أُولَئِي
بَأْسٍ شَدِيدٍ تَفَنَّدُوْهُمْ أَوْ سَلَمُونَ فَإِنْ طَبِعُوا
بِرْوَكَمُ اللَّهِ أَجْرًا حَسَنًا وَإِنْ تَنَوَّلُوا كَمَا تَوَلَّتُمْ
مِنْ قَبْلِ يُعَذِّبُكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٦﴾

لَيْسَ عَلَى الْأَعْمَى حَرْجٌ وَلَا عَلَى الْأَعْرَجِ حَرْجٌ
وَلَا عَلَى الْمَرْبِضِ حَرْجٌ وَمَنْ يُطِيعَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ يُدْخَلُهُ
جَنَّتَ تَجَرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَمَنْ يَنْعَذِيهِ
عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٧﴾

لَقَدْ رَضِيَ اللَّهُ عَنِ الْمُؤْمِنِينَ إِذْ يَأْتِيُونَكَ
مَعَتِ الْشَّجَرَةِ فَعَلَمَ مَا فِي قُلُوبِهِمْ فَأَنْزَلَ السَّكِينَةَ
عَلَيْهِمْ وَأَنْذَهَهُمْ فَتَحَافَرُبِّهَا ﴿١٨﴾

وَمَغَانِمَ كَثِيرَةٍ يَأْخُذُونَهَا وَكَانَ اللَّهُ
عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿١٩﴾

20. Аллах ви вети разновиден плен што го заробивте. Но, Он побрза со тоа за вас, а рацете на лубето ги допре во врска со вас, за тоа да биде знамение за верниците и за да ве упати по патот вистински,

21. и други, кои не бевте кадри да го заробете, но, Аллах, секако, го опфати. Аллах, навистина, е Кадар за сè!

22. А да се бореа против вас неверниците ќе ги свртеа плеќите, сигурно! Потоа не ќе најдеши ни пријател ни поддржник! □

23. Праксата Аллахова беше и порано... И ти никогаш не ќе најдеш во праксата Аллахова измена.

24. Он е Оној кој ги задржа рацете нивни во врска со вас, и рацете ваши во врска со нив, во срцето на Мекка, по победата ваша врз нив која Он ви ја даде. Аллах, навистина, го гледа она што го работите!

25. Оние се, токму, неверниците, и оние кои ве одвраќаа од Месцидул Харам, и ги одвраќаат курбаните жртвувани да стигнат до местата нивни. А да не беа мажи верници и жени вернички,

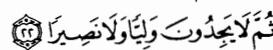
وَعَدْكُمْ اللَّهُ مَعَانِدَ كَثِيرَةً تَأْخُذُوهَا فَعَجَلَ
لَكُمْ هُدًى وَكَفَآيَةً أَنَّا إِسْعَدْكُمْ وَلَنْكُونَ مَا يَعْلَمُ
لِلْمُؤْمِنِينَ وَمَهْدِيَكُمْ صِرَاطًا مُّسْتَقِيمًا



وَأَخْرَى لَمْ تَقْدِرُوا عَلَيْهَا فَذَاهَبَ اللَّهُ بِهَا
وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا

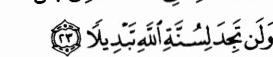
وَلَوْقَتَنَاكُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَآ الْأَذْبَرَ

ثُمَّ لَأْبَدِدُوكُمْ وَلَيَأْلِمُنَا صَبِيرًا



سُنَّةَ اللَّهِ الَّتِي قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِ

وَنَنْهَا مَدْحَى سُنَّةَ اللَّهِ بِهَا لَا



وَهُوَ الَّذِي كَفَآيَهُمْ عَلَيْكُمْ وَإِنْ يَكُنْ عَنْهُمْ بِطْشَنَ

مَكَّةَ مِنْ بَعْدِ أَنْ أَطْفَرْكُمْ عَلَيْهِمْ وَكَانَ اللَّهُ

بِمَا تَصْنَعُونَ صَبِيرًا



هُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَاصْدُوْكُمْ عَنِ السَّجْدَةِ

الْحَرَامِ وَالْمَدَى مَغْكُوفًا أَنْ يَلْعَلِّيْ جَهَنَّمَ وَلَوْلَا رَحْمَانُ

مُؤْمِنُونَ وَنِسَاءٌ مُؤْمِنَاتٌ لَمْ يَعْلَمُوهُمْ أَنَّهُمْ

فَتَصْبِيْكُمْ مِنْهُمْ مَعَرَّةٌ بِغَيْرِ عِلْمٍ لَمْ يَنْدِلِلَ اللَّهُ



кои вие не ги познававте... ќе ги потиснете и ќе ви се случеше од нив, без да знаете, злосторство - ете, за Аллах да воведе во милоста Своја кого сака. А тие луѓе да се одделеа Ние сигурно ќе ги казневне со казна болна... оние кои не веруваат.

26. Кога неверниците ги исполнетија срцата свои со ревност, ревност цахилиетска, Аллах, тогаш, ја спушти смирната Своја врз пејгамберот Свој и врз верниците. И го обврза зборот на богобојазливоста, и беа подостојни и поблиски до Зборот Негов. Аллах, секако, знае сè!

27. Аллах, навистина, ќе го оствари вистински сонот на пејгамберот Свој, за да влезете во Месцидул Харам, ако Аллах посака, безбедни, со потстриженки и избрничани, не плашејќи се . Па, Он го знаеше она што не го знаевте и, освен тоа, одреди победа близка.

28. Он е Оној кој го испрати пејгамберот Свој со Патоказ, и со вера вистинска за да ја изрази над сите вери. Аллах е Доволен за Сведок!

29. Мухаммед е Аллахов пејгамбер. А оние кои се со него се строги кон неверниците, а

فِرَحْمَيْهِ مَنْ يَشَاءُ لَوْتَرَبَلُوا لِعْدَنَا الَّذِينَ
كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا

إِذْ جَعَلَ اللَّهُ كُفَّارَهُ فَلَوْلَاهُمُ الْحَمْيَةُ حَمِيَّةٌ
الْجَهَنَّمَةُ فَأَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَةً عَلَى رَسُولِهِ
وَعَلَى النَّبِيِّنَ وَأَرْسَلَهُمْ كَلِمَاتَ الْقُرْآنِ
وَكَانُوا أَعْجَبَهَا وَأَهْلَهَا أَوْ كَانَ اللَّهُ
بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا

لَقَدْ صَدَقَ اللَّهُ رَسُولُهُ الْرُّؤْمَ بِالْحَقِّ لَدَخَلُونَ
الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ إِنْ شَاءَ اللَّهُ مَا يُنِيبُ مُمْلِكُوْنَ
رُؤْسُكُمْ وَمُؤْصِدُّوْنَ لَا يَخَافُونَ فَعَلِمَ مَا لَمْ
تَسْلَمُوا فَجَعَلَ مِنْ دُونِ ذَلِكَ
فَتَحَاجَرَ فِيْسَا

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى وَدِينَ الْحَقِّ
لِتُظَهِّرَ عَلَى الْأَنْبِيَاءِ وَكَفَى بِاللَّهِ
شَهِيدًا

مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ وَالَّذِينَ مَعَهُ أَشَدَّهُمْ عَلَى الْكُفَّارِ
رَحْمَةُ اللَّهِ مَبْعَذَةٌ لِرَبِّكُمْ رَحْمَةٌ مَسْجِدٌ يَسْتَعْنُونَ فَضْلًا

милостиви еднисодружи. Ги гledаш и на руку' и на седде, како ја бараат добрината и задоволството Аллахово. Има белези на лицата нивни од трагите на седдето. Ете, таков беше примерот нивни во Теврат и таков беше примерот нивни во Инцил: како семе што ќе ја исфрли кората негова, ќе се зајакне, а потоа ќе се затврди врз стеблото, вчудоневидувајќи го сејачот за да се разлутат со тоа невернициите. А Аллах им вети на оние кои веруваат и кои добри дела работат прошка и награда голема!

ЕЛ-ХУЏУРААТ (Соби) XLIX

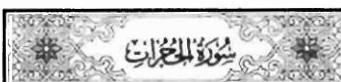
**Во името на Аллах, Милостивиот
Сомилосен!**

1. О верници, не брзајте пред Аллах и пред пејгамберот Негов. Плашете се од Аллах. Аллах, навистина, е Слушач и Зналец!

2. О верници, не дигајте ги гласовите ваши пред гласот на пејгамберот и не разговарајте на висок глас пред него како што зборувате на висок глас едни - содружи - зашто ќе се поништат делата ваши а тоа да не го усетите.

3. Оние кои, навистина, го смалуваат гласот свој кај пе-

مِنَ اللَّهِ وَرَضُوا نَّاسِيْمَا هُمْ فِي وُجُوهِهِمْ
مِنْ أَنْثِي السُّجُودِ ذَلِكَ مَثْنَاهُمْ فِي الْتَّوْرَىنِ وَمَثْنَاهُ
فِي الْأَخْيَلِ كَرَبَعَ أَخْرَجَ شَطَّهُمْ فَارَّهُمْ
فَاسْتَغْلَظَ فَاسْتَوَى عَلَى سُوقِهِ يُعَجِّبُ الْزَّرَاعَ
لِغَيْظِهِمُ الْكُفَّارُ وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَلَيْهِ
الصَّلَاحِنِ مِنْهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا ﴿١﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذْ نُقْدِمُ مَا بَيْنَ يَدَيْ اللَّهِ
وَرَسُولِهِ وَلَا يَقُولُونَ إِنَّ اللَّهَ سَيِّعُ عِلْمَهُ ﴿١﴾

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذْ رَفَعُوا أَصْوَاتَكُمْ قَوْقَصَتُمْ
أَشْتَقَّ وَلَا جَهَرَ وَاللَّهُ بِالْقَوْلِ كَجَهِرٍ يَعْصِمُكُمْ
لِعَصِّيَ أَنْ تَحْبَطَ أَعْمَلُكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تَشْعُرُونَ ﴿٢﴾

إِنَّ الَّذِينَ يَعْصُونَ أَصْوَاتَهُمْ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ

јгамберот Аллахов... оние се чии срца Аллах ги очисти за богобојазливост: за нив има прошка и награда голема.

أُولَئِكَ الَّذِينَ آمَنُوا هُنَّ لِلنَّعْوَىٰ
لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَجَرَّ عَظِيمٌ

4. Оние кои, навистина, те повикуваат зад одаите... мнозинството од нив не сфаќаат.

إِنَّ الَّذِينَ كَنَّا نَادِيْنَاهُنَّ مِنْ وَرَاءَ الْجُحْرَاتِ
أَكَتَرُهُمْ لَا يَعْقُلُونَ

5. А да се стрпат, навистина, сè додека не излезеш пред нив, тоа ќе им биде подобро. Аллах е Простувач и Сомилосен!

وَلَنَّ أَنَّهُمْ صَدُّوا حَتَّىٰ تَبَرَّعُ إِلَيْهِمْ لَكَانَ حَسِيرًا لَهُمْ
وَاللَّهُ عَفُورٌ رَّحِيمٌ

6. О верници, ако ви дојде несовесен со вест некаква, па разјаснете ја работата, за да не им нанесете зло на луѓето, незнајќи, за да не се попишманите за она што го направивте.

يَا أَيُّهُ الَّذِينَ آمَنُوا إِنْ جَاءَكُمْ فَاسِقٌ سَبِّبْنَاهُ
أَنْ تُصْبِيْنَاهُ فَمَا يَجْهَلُهُ فَمُصْبِحُوا عَلَىٰ مَا فَعَلْتُمْ
نَذِيرٌ مِّنَ

7.Знајте дека меѓу вас, навистина, е Аллаховиот пејгамбер. Кога би ве послушал во многу работи, ќе падните во пропаст. Но, Аллах ја поттикна љубовта кон верувањето ваше и ви го разубави во срцата ваши, а ви го направи презирно неверувањето, расипасноста и заборавот. Ете, такви се упатените!

وَاعْلَمُوا أَنَّ فِيْكُمْ رَسُولَ اللَّهِ لَوْ بَطَّلْعُكُمْ فِيْ كَثِيرٍ
مِنَ الْأَمْرِ لَعِيْمٌ وَلَكِنَّ اللَّهَ حَبَّبَ إِلَيْكُمْ أَنْ يَأْتِيَنَّ
وَرِزْقَنَّ فِيْ قُلُوبِكُمْ وَرَأَيْتُمُ الْكُفُرَ وَالْفُسُوقَ
وَالْعَصِيَّانَ أُولَئِكَ هُنَّ أَرْشَدُونَ

فَضْلًا مِّنَ اللَّهِ وَنِعْمَةٌ وَاللَّهُ عَلِيْمٌ حَكِيمٌ

8. Благодат и добрина Аллахова! Аллах е Зналец и Мудар!

وَلَنْ طَأْتِنَا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَفَنَلُّهُمْ أَفَاصِلُهُمْ

9. Ако две дружини на верници се судрат, помирете ги ед-

нисодруги. Ако едната од нив ѝ направи насиљство на другата, па борете се против онаа која направи насиљство сè додека не пристигне наредбата Аллахова. Па, ако пристане, помирете ги еднисодруги, праведно, и држете ја рамнотежата! Аллах, навистина, ги љуби оние кои судат праведно!

10. Верниците, навистина, се браќа... па, тогаш, помирете ги браќата ваши. Плашете се од Аллах за да ви се смишува!

11. О верници, мажите еднисодруги нека не се потценуваат, можеби едните се подобри од другите, а и жените нека не се потценуваат еднисодруги, можеби едните се подобри од другите. Не грдете се самите себеси и не надевајте надимоци лоши еднинадруги. Е, само колку е лоша расипаноста по верувањето! А оние кои не ќе се покаят - та, зулумкари се!

12. О верници, избегнувајте ги сомневањата многу; некои сомневања, навистина, се грев. Не испитувајте се и не озборувајте се еднисодруги. Посакува ли некој од вас да го јаде месото од брат му, мртов! Е, само колку е одбојно тоа! Плашете се од Аллах! Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

بِنَهْمَاءِ فَإِنْ يَعْتَدْ لَهُمَا عَلَى الْأُخْرَى فَقَاتِلُوهُ
الَّتِي تَبْغِي حَقًّا يَنْهَا إِلَيْهِ أَمْرُ اللَّهِ فَإِنْ فَعَلَتْ
فَأَصْلِحُوا بَيْنَهُمَا بِالْعَدْلِ وَأَتَسْطِعُو إِنَّ اللَّهَ
يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ①

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْرَجُوا فَأَنْصَلَهُمْ أَخْرِيَّ
وَأَنْعَمُوا اللَّهُ لَهُمْ كُلُّ مَا رَمَمُونَ ②

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَتَخَرَّفُوْمٌ مِّنْ قَوْمٍ عَنِ
أَنْ يَكُونُوا أَعْدَادًا مِّنْهُمْ وَلَا يَسْأَلُوْهُمْ مِّنْ سَأَلَوْهُمْ
أَنْ يُكَفِّرُوا بِمَنْ هُنَّ عَلَيْهِمْ بَرِءٌ وَلَا تَمْرِنُوا أَنفُسَكُمْ وَلَا تَأْبِرُوا
بِالْأَقْرَبِ يُقْسِطُ إِلَيْهِمُ الْشَّوْقُ بَعْدَ إِلَيْهِمْ
وَمَنْ أَمْرَيْتُمْ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ③

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَجْتَبَوْا كَثِيرًا مِّنَ الظَّالِمِينَ كَبَصَ
الظَّنِّ لَهُمْ وَلَا جَمَسُوا أَرْكَابَهُمْ بَعْضُكُمْ بَعْضًا
أَيْحِبُّ أَحَدُكُمْ أَنْ يَأْكُلَ لَحْمَ أَخِيهِ مِنْهَا
فَكَفَرُهُمُوا وَأَنْقَلَهُمُوا إِنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ رَّحِيمٌ ④

13. О луѓе, Ние ве создадовме, навистина, од еден маж и од една жена, и Ние одредивме да бидете народи и племиња за да се запознавате. Најблагородниот кај Аллах, секако, е најбогобојазливиот. Аллах, навистина, е Зналец и Известен!

14. Бедуните велат: “Веруваме!” Кажи: “Не верувате!” Но, кажете: “Ние сме послушни”, бидејќи иманот не е влезен во срдата ваши. А ако сте послушни и на Аллах и на пејгамберот, Он не ќе ви скрати ништо од делата ваши. Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

15. Верници се, навистина, оние кои веруваат во Аллах и во пејгамберот Негов и кои, потоа, не се сомневаат, и кои се борат на Аллаховиот пат, и со имотите свои, и со животите свои. Оние, токму, се искрените!

16. Кажи: “Вие ли ќе го запознавате Аллаха со верата ваша, а Аллах го знае она што е на неbesата и на Земјата. Аллах знае сè!”

17. Покажуваат наклоност кон тебе затоа што станаа муслимани. Кажи: “Не покажувајте наклоност кон мене заради тоа

يَأَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا أَخْلَقْنَاكُمْ مِّنْ ذِكْرٍ وَأُنْثَى وَجَعَلْنَاكُمْ شَعُوبًا وَقَبَائِيلَ لِتَعَارُفُوا إِنَّمَا أَنْكَرْتُمْ كُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَنْقَلَكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلَيْهِ خَيْرٌ ﴿١٧﴾

فَالَّذِي أَلْأَعْرَابُ مَا مَنَّا لَهُمْ تَرْمِنُوا لَوْلَكُنْ قُولُرُ اسْلَمْنَا وَلَمَّا يَدْخُلُ الْإِيمَانَ فِي قُلُوبِكُمْ وَلَمْ يَنْطِعُوا اللَّهُ وَرَسُولُهُ لَا يَكْتُرُ مِنْ أَعْمَالِكُمْ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ عَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٨﴾

إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ مَسْنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ثُمَّ بَرَّأُوا وَجَهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفَسُهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أُولَئِكَ هُمُ الصَّادِقُونَ ﴿١٩﴾

قُلْ أَتَعْلَمُ كُمْ اللَّهُ بِدِينِكُمْ وَإِنَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَلَهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيهِ مُّلْكٌ ﴿٢٠﴾

يَمْنُونَ عَلَيْكَ أَنْ أَسْمَأْمُاقُ لَا تَمْنُوا عَلَى إِسْلَمِكُمْ بِلَ اللَّهِ يَمْنُ عَيْنِكُمْ أَنْ هَذِهِكُمْ لِلْإِيمَانِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٢١﴾

што го примивте Исламот. Аллах покажува наклоност кон вас - зашто, ако сте искрени, - ве упати кон иманот.

18. Аллах, секако, ја знае тајната на небесата и на Земјата. Аллах го гледа она што го работите!

КАФ (Каф) L

**Во името на Аллах, Милостивиот
Сомилосен!**

1. Каф! Се колнам во Кур'анот славен.

2. Но, ете се чудат затоа што им дојде еден опоменувач меѓу нив... па, неверниците велат: "Ова е чудна работа!"

3. Зарем кога ќе умреме и кога ќе станеме земја? Ете, тоа враќање е невозможно."

4. Ние знаеме, секако, што ќе им одземе земјата. Кај нас е Книгата што се чува!

5. Но, не! Оние лажат за вистината, бидејќи таа веќе им дојде: токму, сметени се!

6. Зашто не гледаат кон небото над нив? Како Ние го подигнавме и како го накитивме и како е без недостаток?

إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ عَيْبَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ
بَصِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ

بَصِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ

سُبْلُوكْتَنْ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

فَوَالْقَرْآنِ الْمَجِيدِ

بَلْ يَعْلَمُوا أَنَّ جَاهَهُمْ مُنْذِرٌ مُنْهَمٌ
فَقَالَ الْكَافِرُونَ هَذَا شَيْءٌ عَيْبٌ

أَدَمَسْنَا وَكَارَبَا ذَلِكَ رَحْمَةٌ بَعِيدٌ

قَدْ عَلِمْنَا مَا تَنْصُصُ الْأَرْضُ مِنْهُمْ وَعِنْدَنَا كَيْفَ

خَفِيْظٌ

بَلْ كَذَبُوا بِالْحَقِّ لَمَاجَاهُمْ فَهُمْ فِي أَمْرٍ مَرِيجٍ

أَفَلَمْ يَنْظُرُوا إِلَى السَّمَاءِ فَوْهَمُهُ كَيْفَ بَثَتْهَا
وَرَسَّهَا وَمَالَهَا مِنْ فُرُوجٍ

7. И Земјата како Ние ја раширивме и како по неа брда расфрлавме, и од неа како да никнат секакви плодови убави,

8. како очигледност и опомена за секој роб кој се обраќа.

9. И од небото Ние спуштивме вода благородна, па со неа даваме да никнат и зеленчуци и жито што се жнеет,

10. и урми високи, во листовите збрани,

11. како 'рск за робовите, и со водата, исто така, Ние го оживуваме мртвиот предел. Ете, такво ќе биде проживувањето!

12. И пред нив лажеа: и народот на Нуҳ, и жителите на Рес, и на Семуд,

13. и на Ад, и фараонот и браќата на Лут,

14. и жителите на Ајка и народот на Туб. Сите тие ги сметаа за лажни пејгамберите... па се овистини ветувањето!

15. Па, се уморивме ли со творењето прво? Но, тоа се оние кои не се начисто со новото создавање!

16. Ние, секако, го создадовме човекот и знаеме што му

وَالْأَرْضَ مَدَدْنَاهَا وَأَنْبَتَ فِيهَا رَوْبِيَّاً
وَأَنْبَتَ فِيهَا مِنْ كُلِّ دُرْجٍ بَهْيَجٌ

تَبَرَّهَ وَذَكَرَ لِكُلِّ عَبْرَةٍ مُّنْبِبٍ

وَزَرَّنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاهَ مُبَرَّكًا فَأَنْبَتَنَا بِهِ جَنَّتٍ
وَحَبَّ الْمُصَيْدِ

وَالنَّخْلَ يَاسِقَدٌ لَّمَّا طَلَعَ ضَغِيدٌ

رَزَقَ لِلْقَبَادَ وَلَحِيَنَابِهِ بَلَدَةَ مَيْنَاتٍ كَذَلِكَ
الْخَرْجُ

كَذَبَ قَبْلَهُمْ قَوْمٌ نُوحٌ وَأَصَحَّبُ الْرَّيْنَ وَشَمُودٌ

وَعَادَ وَفِرْعَوْنُ وَلِخَرْنُ لُوطٌ

وَأَصَحَّبُ الْأَيْكَةَ وَقَوْمٌ سُجَّعٌ كُلُّ كَذَبٍ
الرَّسُلُ فَقِيقٌ وَعَيْدٌ

أَغَيَّبَنَا بِالْحَلَقِ الْأَوَّلِ بَلْ هُزْفٌ لَّهِسِّ
مَنْ حَلَقَ جَدِيدٌ

وَلَقَدْ خَلَقْنَا إِلَيْسَنَ وَنَلَمَ مَانُوسَنْ بِهِ مَقْسَمٌ

шепоти душата. Ние сме му, меѓутоа, поблиску од жилата во гркланот.

17. Кога ќе се сртнат двајца, еден од левата а еден од десната страна, и кога ќе седнат,

18. не ќе прозборат ниеден збор а да при себе нема бдееш, спремен!

19. Маките смртни ќе дојдат, навистина! Од тоа, ете, не можеш да побегнеш!

20. И ќе се дувне во Сурлата! Ете, тоа е Денот ветен!

21. И секоја душа ќе дојде со нејзин надзорник и сведок!

22. Ти беше, секако, невнимателен кон ова, па Ние ја подигнавме завесата пред тебе и опулот твој денес е оistar.

23. Другарот негов ќе рече: “Овој до мене е спремен.

24. Фрли го во Цхеннемот секој неверник, инаетчија!

25. Кој добро забрануваше, престапник, сомнителен!

26. Кој, покрај Аллах, друг бог прифаќаше, - та, фрли го во казната жестока!”

وَمَنْ أَقْرَبَ إِلَيْهِ مِنْ حَبْلِ الْوَرِيدِ

إِذْ يَلْقَى الْمُتَّقِيَّانَ عَنِ الْمُبْيَنِ وَعَنِ الشَّمَالِ فَعِيدٌ

مَا يَلْفِطُ مِنْ قَوْلٍ إِلَّا لِدَيْهِ رَبِيبٌ عَيْدٌ

وَجَاءَتْ سَكَرَةُ الْمَوْتِ بِالْحَقِّ ذَلِكَ
مَا كُنْتَ مِنْهُ بَعِيدٌ

وَقَعَنَ فِي الْأَصْوَرِ ذَلِكَ يَوْمُ الْوَعِيدِ

وَجَاءَتْ كُلُّ قَسْمٍ مَعَهَا سَأْلٌ وَتَهْمِيدٌ

لَقَدْ كُنْتَ فِي عَمَلٍ مِنْ هَذَا فَكَشْفَنَا عَنْكَ غُطَّاءَكَ
فَبَصَرُكَ الْيَوْمَ حَلِيدٌ

وَقَالَ فِرِيْمُهُ هَذَا مَا لَدَنِي عَيْدٌ

أَقْبَابَ جَهَنَّمَ كُلُّ كَفَارٍ عَنِيدٌ

مَنَاعَ لِلْحَرَمِ مَغْتَدِرٌ مَرِيبٌ

الَّذِي يَحْلِمُ مَعَ اللَّهِ إِلَيْهِمَا حَرْفًا لِقَيَاهُ
فِي الْمَدَابِ الْتَّهِيدِ

27. Другарот негов ќе рече: “Господаре наш, не е мое да го присилувам, но тој, секако, беше скршнат во заблуда далечна.”

فَلَقَرِبَ إِلَيْهِ رَبُّهُ مَا أَطْعَنَتُهُ
وَلَكِنَّ كَانَ فِي ضَلَالٍ يَعْمَدُ

28. Аллах ќе рече: “Не распрајате се при Мене. Јас ве опоменав, секако, уште од порано,

قَالَ لَا تَقْنَصُونِي الَّذِي وَقَدْ قَدَّمْتُ إِلَيْكُمْ بِالْوَعْدِ

29. кај Мене зборот не се менува и Јас не сум неправеден кон робовите.”

مَا يَبْدِلُ الْعُولَى لَدَىٰ وَمَا أَنَا بِظَلَامٍ لِّلْتَقْبِيدِ

30. Ден во кој ќе му речеме на Цхеннемот: “Се наполни ли?” - а тој ќе рече: “Има ли уште?”

يَوْمَ نَقُولُ لِجَهَنَّمَ هَلْ أَمْتَلَّتْ وَنَقُولُ هَلْ مِنْ مَزِيدٍ

31. И ќе се приближи Ценнетот за богобојазливите, сосем, блиску.

وَأَذْلَفْتَ الْجَنَّةَ لِلْمُنْفَيِّنَ عَنْ بَعْدِ يَمِّينِ

32. “Ова е, токму, она што ви се ветуваше: за секој покајник и заштитник,

هَذَا امَّا ثُوَّدُونَ إِلَيْكُمْ أَوْ اِلَيْ حَفْيِظِ

33. кој се плаши од Милостивиот и во тајност, и кој ќе дојде со срце оддадено.

مَنْ خَشِيَ الرَّحْمَنَ بِالْغَيْبِ وَجَاءَهُ بِثَلْثَ مُنْبِيْ

34. Влезете во него со селам! Ете, ова е Денот на вечноста!”

أَدْخُلُوهَا إِسْكَنْدَرِ ذَلِكَ يَوْمَ الْحُلُودِ

35. Во него за нив ќе има сè што ќе посакаат. А кај Нас има и повеќе од тоа!

لَمْ يَأْتِشَا مَوْنَ فِيهَا وَلَدَّتِنَا مَزِيدٌ

36. И колку поколенија Ние пред нив уништивме, кои беа посилни од нив, и кои талкаа по

وَكُنَّ أَهْلَكْنَا بَلَمْهُمْ مِنْ قَرْنٍ هُمْ أَشَدُّهُمْ بَطْشًا
مَفْرُوْقَ أَلْلَهَدَ هَلْ مِنْ مَجْمِصِ

земјите! Има ли каде да се скријат?

37. Во тоа, навистина, има опомена за оној кој има срце, или кој слуша или кој е присутен!

38. Ние ги создадовме, секако, и небесата и Земјата и она што е меѓу нив за шест дена без да нè обзеде замор!

39. Па, стрпи се за она што го зборуваат и слави Го, заблагодарувајќи се, Господарот твој и пред изгрејсонце и пред зајдисонце.

40. И во ноќта величај Го, по паѓањето на сеќде!

41. И слушни, Денот во кој викачот ќе вика од место близко;

42. Ден во кој ќе го слушаат страшниот глас, вистински! Ете, тоа е Денот на проживувањето!

43. Ние, навистина, оживуваме и Ние, навистина, усмртуваме! Свратилиштето е - кон Нас!

44. Ден во кој земјата ќе испука и оние ќе излезат, брзајќи. Ете, тоа збирање за Нас е лесно.

45. Ние најдобро го знаеме она што го зборуваат. Не е твоје да

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِكْرًا لِمَنْ كَانَ لَهُ، فَلْيَأْذُنْ أَوْ أَلْقَى
أَسْمَعَ وَهُوَ شَهِيدٌ ﴿٣﴾

وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْمَمَوْتَ وَالْأَرْضَ وَمَا يَنْهَا
فِي سَيَّرَةِ أَبَارٍ وَمَا نَسْنَانِ لَنُوْبٍ ﴿٤﴾

فَاصْرِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَسَيَّرْ بِمَحَدِرِكَ
قَبْلَ طَلُوعَ الشَّمْسِ وَقَبْلَ الْغُرُوبِ ﴿٥﴾

وَمِنْ أَلْيَلِ فَسِيْحَهُ وَأَدْبَرِ أَشْجُوْهِ ﴿٦﴾

وَاسْتَعِيْجْ يَوْمَ يَنَادِ الْمَنَادِ مِنْ مَكَانٍ فَرِيبٍ ﴿٧﴾

يَوْمَ يَسْمَعُونَ أَصْبَحَهُ بِالْحَقِّ ذَلِكَ يَوْمُ الْخُرُوجِ ﴿٨﴾

إِنَّا نَحْنُ نُحْكِي وَنُعْبِثُ وَإِلَيْنَا الْمَصِيرُ ﴿٩﴾

يَوْمَ شَفَقُ الْأَرْضُ عَنْهُمْ بِرَاغْدَلِكَ
حَسْرٌ عَلَيْنَا يَسِيرٌ ﴿١٠﴾

نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ وَمَا أَنَّ عَنْهُمْ بِحَمَارٍ

ги присилуваш. Па, присети го со Кур'анот оној што стравува од ветувањето Мое!

فَدَكَرَ بِالْقُرْنَاءِ مَنْ يَخَافُ وَعِيدٌ

ЕЗ-ЗАРИЈАТ (Дувачи) LI

سُورَةُ الْذَّارَيَاتِ

**Во името на Аллах, Милостивиот
Сомилосен!**

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Се колнам во дувачите кои дуваат,

وَالَّذِينَ ذَرُوا

2. и во носачите кои носат тешко,

فَالْحَمِيلَاتِ وَفَرَّا

3. и во пливачите кои пливаат лесно,

فَالْجَنِيلَاتِ يُسْرَا

4. и во споделувачите на наредбата дека

فَالْمَتَمِيدَاتِ أَمْرًا

5. она што ти се ветува е - вистина,

إِنَّمَا عَدُونَ لَصَادِقٌ

6. дека ветувањето, секако, ќе се случи!

وَإِنَّ الَّذِينَ لَوْفَعُ

7. Се колнам во небото, испресечено со покази,

وَالسَّمَاءَ دَاهِيَ الْبَلْكِ

8. дека вие, навистина, различно зборувате,

إِنَّكُمْ لَغُيْ قَوْلُ مُخْلَفِي

9. и од него се одвраќа оној кој веќе се одвратил!

يُوقَدُ عَنْهُ مِنْ أَنْكَ

10. Нека пропаднат лашковците,

فُلُلُ الْخَرَّاصُونَ

11. кои се вглавени во незнавје, и уште рамнодушни!

أَلَّذِينَ هُمْ فِي عَمَرٍ وَسَا هُوَكَ (١٦)

12. Велат: “Кога ќе биде Денот суден?”

يَسْأَلُونَ أَيَّانَ يَوْمَ الْحِسْنَى (١٧)

13. Оној Ден кога во огнот ќе се пржат.

بَوْمَهُمْ عَلَى الْأَنَارِ يُضْرَبُونَ (١٨)

14. Вкусете го сплеткарењето ваше. Па, кон ова вие, токму, брзавте да дојдете.

ذُوقُوا فِتْنَتَكُمْ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَسْعَى جُلُونَ (١٩)

15. Богобојазливите, навистина, ќе бидат во бавчите ценнетски, меѓу изворите,

إِنَّ الْمُسْقِيْنَ فِي جَنَّتٍ وَعِيْنَ (٢٠)

16. и ќе го земаат она што ќе им го рече Господарот нивни. Оние пред тоа беа, навистина, доброчинители,

أَخِذُّنَ مَا مَا نَهْمَمْ رَبُّهُمْ إِنْهُمْ كَثُرُّ بَلْ ذَلِكَ مُحْسِنُّ (٢١)

17. само малку во ноќта спиеја,

كَانُوا قِلَّا مِنَ الَّذِي لَمْ يَهْجُرُونَ (٢٢)

18. и во мугрите, токму, прошка бараа,

وَيَا الْأَنْهَارِ إِنَّمَا سَعَفُوهُنَّ (٢٣)

19. а во имотите свои, пак, имаше дел и за питачите и за непитачите.

وَفِي آنَوْلِهِمْ حَتَّى لِلْسَّابِلِ وَالْمَخْرُومِ (٢٤)

20. А на земјата има знаменија за верниците,

وَفِي الْأَرْضِ مَا يَتَّبِعُ لِلشَّوَّافِينَ (٢٥)

21. а и во вас самите - не гледате ли?

وَفِي أَنْفُسِكُمْ أَفَلَا تُبَصِّرُونَ (٢٦)

22. И на небото е ‘рскот ваш и она што ви се ветува.

وَفِي السَّمَاءِ رُزْقٌ لَّهُ وَمَا لَهُ عَدُوٌ (٢٧)

23. Па, се колнам во Господарот на небесата и на Земјата дека тоа, сигурно, е вистина слична на она што вие, токму, го зборувате!

فَوَرِبَ الْمُلَائِكَةُ وَالْأَنْجِنَاءُ إِنَّهُ لِعَقْدٌ مِثْلُ مَا أَنْتَ تَعْمَلُ

نَطَقُونَ ﴿٢٣﴾

24. Ти дојде ли кажувањето за почитуваните гости на Ибрахим,

هَلْ أَنْتَ حَدِيثُ صَيْفِ إِبْرَاهِيمَ الْمُكَرَّمِينَ ﴿٤١﴾

25. кога влегоа кај него и рекоа: “Селам!” - а тој одговори: “Селам! О луѓе, непознати!”

إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا قَالَ سَلَامٌ فَقَمَ مُنْكَرُونَ ﴿٤٢﴾

26. Па, скришно појде кај семејството свое и, ете, дојде со теле здебелено;

فَرَاغَ إِلَكَ أَهْلِهِ فَجَاءَهُ بِعِجْلٍ سَيِّئِينَ ﴿٤٣﴾

27. и тогаш го приближи до нив, и рече: “Нема ли да јадете?”

فَقَرَبَ إِلَيْهِمْ قَالَ أَلَا تَأْتَنُوكُنَّ ﴿٤٤﴾

28. И почувствува од нив страв. Рекоа: “Не плаши се!” И го зарадуваа со дете учено,

فَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِفَةً قَالُوا لَا تَخَفَ وَبَشِّرُوهُ

بِغَلَمٍ عَلَيْهِ ﴿٤٥﴾

29. па, се покажа жена му, плачејќи и удирајќи се по лицето свое, и рече: “Како јас? Стара и неротка!?”

فَاقْبَلَتْ أَمْرَأَهُنَّ فِي صَرَرٍ فَصَبَّكَتْ وَجْهَهَا

وَقَاتَتْ بَحْرُ عَيْنِيهِ ﴿٤٦﴾

30. Рекоа: “Ете, така рече Господарот твој. Он, навистина, е Мудар и Зналец!”

قَالُوا كَذَلِكَ قَالَ رَبُّكُمْ إِنَّهُ هُوَ الْحَكِيمُ

الْعَلِيمُ ﴿٤٧﴾

31. А Ибрахим рече: “А за што е вашето обраќање, о пратеници?”

قَالَ فَاخْطُبُوكُمْ أَيْهَا الْمُرْسَلُونَ ﴿٤٨﴾

32. Рекоа: “Ние сме, навистина, испратени до народот насилинички,

قَالُوا إِنَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكُمْ بَشِّرَيْمَنَ ﴿٤٩﴾

33. за да им испратиме камења од стврдната глина;

لِتُرْسِلَ عَلَيْهِمْ حِجَارَةً مِنْ طِينٍ ﴿٣٣﴾

34. тоа е одредено кај Господарот твој за расипниците.”

مُسَوْمَةً عَنْدَ رِبِّكَ لِلْمُسَرِّفِينَ ﴿٣٤﴾

35. Ете, од тоа Ние верниците ги избавивме,

فَأَخْرَجْنَا مِنْ كَانَ فِيهَا مِنَ الظَّمَرِينَ ﴿٣٥﴾

36. и ете, само една куќа од Послушните најдовме;

فَأَوْجَدْنَا لَهَا عَيْرَبَيْتَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٣٦﴾

37. и во неа Ние оставивме знамение за оние кои стравуваат од казната болна;

وَرَكَّافِهَا إِلَيْهِ لِلَّذِينَ يَخْافُونَ الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿٣٧﴾

38. и за Муса, кога Ние го испративме до фараонот со доказ јасен,

وَفِي مُوسَى إِذْ أَرْسَلْنَاهُ إِلَى قَرْعَوْنَ سُلَطْنِي شِئْنِ ﴿٣٨﴾

39. и ете, фараонот ги сврти плеките и рече: “Магесник или луд!”

فَتَوَلَّ بِرَجْدِهِ سَقَالَ سَحْراً وَجَهْنُونَ ﴿٣٩﴾

40. Па, така, него и војската не-гова, Ние ги фативме и во морето ги потопивме; тој самиот се осуди на пропаст.

فَأَخْذَنَاهُ وَجْهَهُ وَقَبَّلَنَاهُمْ فِي آئِيمَهُ وَهُوَ مُلْمِمٌ ﴿٤٠﴾

41. И за Ад, кога Ние им испративме ветар што суши:

وَفِي عَادٍ إِذْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الرِّيحَ الْعَقِيمَ ﴿٤١﴾

42. и кај што помина ништо не остави, а да не биде како каменолом.

مَالَدُرُّ مِنْ شَيْءٍ أَنْتَ عَلَيْهِ إِلَاجْعَلْنَاهُ كَالْمَرْبَمِ ﴿٤٢﴾

43. И за Семуд, кога им беше речено: “Уживајте до едно време определено!”

وَفِي شَمُورَدٍ إِذْ قِيلَ لَهُمْ تَسْتَعْوِدُ حَقَّ حِينٍ ﴿٤٣﴾

44. Па, се оглушија од наредбата на Господарот свој и, ете, Ние ги погодивме со страшен глас, и останаа само гледајќи.

فَعَوْنَأَعْنَى أَمْرَرِهِمْ فَأَخْذَنَهُمْ الْصَّنْعَةُ
وَهُمْ يَنْظَرُونَ ﴿١١﴾

45. Па, не можеа ни да се исправат, а ниту, пак, да им се помогне.

فَآسْتَطَلَعُوا مِنْ قِبَلِهِمْ مَا كَانُوا أُمَّنْصَرِينَ ﴿١٤﴾

46. А и на народот на Нуҳ, порано. Тој беше, навистина, народ расипнички!

وَقَوْمَ نُوحَ مِنْ قَبْلِ إِنْهِمْ كَانُوا فَمَا فَسِيقُوا ﴿١٥﴾

47. И небото Ние го подигнавме со моќта Наша, сигурно! И што уште можеме да направиме!

وَالنَّمَاءَ بَيْنَهَا بِأَيْدِيهِ وَنَالَ الْمُوسِعُونَ ﴿١٧﴾

48. И земјата Ние ја проширивме. Е, само колку е личен Оној што ја прошири!

وَالْأَرْضَ فَرَشَنَهَا فَيَعْمَلُ الْكَهْدَهُونَ ﴿١٨﴾

49. И од секое нешто Ние создадовме пар за да се сеќавате!

وَمِنْ كُلِّ شَيْءٍ خَلَقَنَاهُجَنِ لَعَلَّكُمْ نَذَكَرُونَ ﴿١٩﴾

50. “Побрзајте кај Аллах. Јас сум ви од Него, секако, опоменувач јасен.

فَإِرْوَأْ إِلَى اللَّهِ إِنِّي لَكُمْ مِنْهُ أَنْذِرٌ مُّبِينٌ ﴿٢٠﴾

51. И не здружувајте Mu на Аллах друг бог. Ја сум ви од Него, навистина, опоменувач јасен.”

وَلَا جَمْعُلُوا مَعَ اللَّهِ إِلَهًا أَخَرَ إِنِّي لَكُمْ مِنْهُ
أَنْذِرٌ مُّبِينٌ ﴿٢١﴾

52. Ете, така беше: Не им доаѓаше ниеден пејгамбер и на оние пред нив а да не речеа: “Мағесник или луд!”

كَذَلِكَ مَا أَنَّ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا فَالْأُولَاءِ
سَاحِرُونَ حَمَّلُونَ ﴿٢٢﴾

53. Тоа ли еднина други во наследство го оставаа? Не, тоа беше народ насилички.

أَتَوَاصُوا بِهِ، بَلْ هُمْ قَوْمٌ طَاغُونَ ﴿٥٣﴾

54. Па, бегај од нив и, ете, нема да бидеш осуден на пропаст.

فَوَلَّ عَنْهُمْ فَمَا أَنَّتِ بِمُلُوْمٍ ﴿٥٤﴾

55. И потсетувај, потсеќавањето, пак, им користи на верниците!

وَذَكِّرْ فَإِنَّ الَّذِكْرَى تَنْفَعُ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٥٥﴾

56. И циновите и лубето Ние ги создадовме само да Нè обожаваат.

وَمَا خَلَقْتُ لِجِنَّ وَلَا إِنْسَ إِلَّا يَعْبُدُونِ ﴿٥٦﴾

57. Не барам од нив 'рск некаков и не барам да Ме нахранат.

مَا أَرِيدُ مِنْهُمْ مِنْ زَرْقٍ وَمَا أَرِيدُ أَنْ يَطْعَمُونِ ﴿٥٧﴾

58. Аллах, навистина, е Хранител, Моќен и Тврд!

إِنَّ اللَّهَ هُوَ الرَّزَاقُ دُولُغُةُ الْمُتَّيْنِ ﴿٥٨﴾

59. Па, оние кои зулум направија ќе ги снајде, навистина, казна слична на другарите нивни... па, нека не ја забрзуваат од Мене!

فَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُنُوبَهُمْ مِثْلَ ذُنُوبِ أَصْحَابِهِمْ

فَلَا يَسْتَعْجِلُونَ ﴿٥٩﴾

60. Тешко на оние кои не веруваат во Денот нивни што им се ветува.

فَوَلِّ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ يَوْمِهِمْ

الَّذِي يُوعَدُونَ ﴿٦٠﴾

ЕТ-ТУУР (Тур) ЛII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

1. Се колнам во Тур,

شَوَّالُ الطُّفُورِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالظُّورِ ﴿٦١﴾

2. и во Книгата во редици поредена,

وَكَتَبَ مَسْطُورِ ﴿٦٢﴾

3. на кожа одвиткана;
4. се колнам и во Куќата подигната,
5. и во сводот воздигнат,
6. и во морето затоплено, -
7. дека казната на Господарот твој ќе се случи:
8. никој не ќе ја отстрани,
9. и во Денот во кој небото ќе се затресе, тресејќи се силно,
10. и кога брдата, поместувајќи се, ќе се поместат силно,
11. ете, на Денот тој, тешко на лашковците,
12. оние кои, играјќи се, се зарија во лаги:
13. Ден во кој ќе се турнат во огнот дехенинемски, насилино:
14. ова е огнот кој го сметавте за лажен;
15. па, ова ли е волшебништво или, пак, вие не гледате:
16. треснете во него! Ќе трпете ли или нема да трпете, сеедно ви е. Ќе бидете казнети за она што го работевте!

فِرَقٍ مَّشُورٍ ﴿٢﴾
وَالْبَيْتَ الْمَعْمُورِ ﴿٣﴾
وَالسَّقْفَ الْمَرْفُوعَ ﴿٤﴾
وَالْبَحْرِ الْمَسْجُورِ ﴿٥﴾
إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ لَوْفَعٌ ﴿٦﴾
مَالَهُ مِنْ دَاعِجٍ ﴿٧﴾
يَوْمَ تَمُورُ السَّمَاءُ مَوْرًا ﴿٨﴾
وَتَسِيرُ الْجِبَالُ سَيْرًا ﴿٩﴾
فَوَيْلٌ يَوْمَ يُنْذَلُ الْمُكَذِّبُونَ ﴿١٠﴾
الَّذِينَ هُمْ فِي حُوَضٍ يَلْعَبُونَ ﴿١١﴾
يَوْمَ يُدْعُونَ إِلَى نَارِ جَهَنَّمَ دَعَانِ ﴿١٢﴾
هَذِهِ الْأَرْضُ الَّتِي كُشِّطَتْ بِهَا الْكَذِّابُونَ ﴿١٣﴾
أَفَسِرْهُ هَذَا أَمْ أَنْتُ لَا بُصِّرُونَ ﴿١٤﴾
أَضْلَلُوهَا قَاصِرٌ وَأَذْلَلَ صَرِّهُ وَأَسْوَأَهُ عَلَيْكُمْ
إِنَّمَا تُغَزِّرُنَّ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٥﴾

17. Да, богобојазливите ќе бидат во бавчите ценнетски и во благосостојба.

إِنَّ الْمُنَّقِّبِينَ فِي جَهَنَّمِ وَأَبْشِرْ

18. Радосни на она што им го даде Господарот, и ќе ги сочува Господарот нивни од казната огнена!

فَتَكِبِّهِنَّ بِمَا أَنْهَمُهُمْ رِبْعُمْ
وَوَقَّهُمْ مِّنْهُمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ

كُلُّوا وَاشْرِبُوا هَيْثَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

19. Јадете и пијте и пријатно нека ви биде: за она што го работевте,

كُلُّوا وَاشْرِبُوا هَيْثَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

20. потпрени на дивани наместени, и ќе ги ожениме со хурии, со очи крупни.

مُكَبِّكِينَ عَلَى سُرُرٍ مَّصْفُوفَةٍ وَرَأْجَنَّهُمْ
بُحُورٍ عَيْنٍ

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَآتَيْنَاهُمْ ذُرِّيْتُمْ يَابْنَيْنِ الْحَفَّا
بِهِمْ ذُرِّيْتُمْ وَمَا أَنْتُمْ مِّنْ عَلَيْهِمْ مِّنْ حَمٍِّ
كُلُّ أَنْتُرِيْ بِمَا كَسَبَ رَهِينٌ

كُلُّ أَنْتُرِيْ بِمَا كَسَبَ رَهِينٌ

21. А оние кои веруваа и чие верување го следеше потомството нивно... Ние ќе ги задржиме со нив и потомството нивно и ништо од делата нивни, според тоа, нема да скратиме. И секој ќе биде земен предвид по она што го спечалил.

وَأَمَدَّنَتُهُمْ بِفَلَكِهِمْ وَلَحَمِّعَتَهُمْ

22. И Ние ќе им дадеме и овошје и месо, од она што го сакаат,

وَأَمَدَّنَتُهُمْ بِفَلَكِهِمْ وَلَحَمِّعَتَهُمْ

23. еднисодруги ќе се служат со чаши. Во Ценнетот нема ни безработица ни кривица.

يَسْرَعُونَ فِيهَا كَاسًا لَّا لَغُورٍ فِيهَا وَلَا تَأْسِرُ

24. Ќе ги обиколува послуга од едендодруг, како да се бисери чувани,

وَيَطْرُفُ عَنْهُمْ غَلَامٌ لَّهُمْ كَانُوكُنْ
لَوْلَوْ مَكْنُونٌ

25. ќе се сеќаваат единнадруги и ќе се прашуваат.

وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَسْأَلُونَ

فَالْمُؤْمِنُونَ كُلُّهُمْ أَكْثَرُهُمْ مُشْفِقُونَ ﴿١﴾

26. Ќе речат: “Да, ние меѓу семејството наше, уште од порано, бевме богобојазливи.

فَمَنْ يَعْلَمْ أَنَّا عَيَّنَاهُ وَمَا قَدَّسْنَا عَذَابَ السَّمُومِ ﴿٢﴾

27. Па, Аллах ни се наклони и не сочувва од казната на ветрот што пече,

28. ние и порано Го повикувавме.”Он, навистина, е Доброчинител и Сомилосен!

29. Па, потсетувај! Ти не си со благословот на Господарот твој ни мафесник ни луд!

30. Или да зборуваат: “Тој е поет. Очекуваме да видиме што ќе му биде пресудено.”

إِنَّا كُلُّنَا مِنْ قَبْلِ نَدْعُوهُ
إِنَّهُمْ هُوَ الْأَبْرَارُ الْجَيِّدُونَ ﴿٣﴾

31. Кажи: “Очекувајте зашто јас сум, навистина, со вас, меѓу оние што очекуваат!”

فَذَكِّرْنَاهُنَّا مَنْ يَنْعَزِّزُ بِرِّيكَ بِكَاهِينِ
وَلَا يَجْعَلُونَ ﴿٤﴾

32. Или: “Ова им го заповедаат смиштата нивни или се, пак, народ тврдоглав?”

أَمْ يَقُولُونَ شَاعِرٌ نَّهَرٌ يَصْبِرُهُ، رَبِّ الْمَتَّوْنِ ﴿٥﴾

33. Или зборуваат: “Тој ли го измами?” Но, не веруваат.

قُلْ تَرَصُّدُوا فَإِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُرَّاسِبِينَ ﴿٦﴾

34. Па, нека донесат говор сличен ако се искрени, навистина!

أَمْ يَقُولُونَ نَفَوَّهَهُ، بَلْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٧﴾

35. Или, пак, се создадени од ништо или тие се создатели?

فَإِنَّا نُؤْخِدُ بِهِ مَنْ تَلِيهِ إِنْ كَانُوا صَدِيقِينَ ﴿٨﴾

36. Или: Ги создадоа ли не бесата и Земјата? Но, не се цврсто уверени.

أَمْ حَلَّقُوا الْسَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بَلْ لَا يُؤْفِقُونَ ﴿٩﴾

37. Или: Кај нив ли се ризниците на Господарот твој или тие се владетели?

أَمْ عِنْدَهُمْ حَرَازٌ إِنْ رَبَّكَ أَمْ هُمُ الْمُحْصَيْطُونَ ﴿١﴾

38. Или: Имаат ли скалила од каде што слушаат? Па, оној што слушнал од нив нека донесе доказ јасен?

أَمْ لَهُمْ شَدَّادٌ يَسْتَعْمِلُونَ بِهِ فَلَيَأْتُ مُسْتَعْمِلُهُمْ
إِسْلَاطُنِي مُبِينٍ ﴿٢﴾

39. Или: Он да има ќерки а вие да имате синови?

أَمْ لَهُ الْبَشْتُ وَلَكُمُ الْبَشْرُونَ ﴿٣﴾

40. Или: Бараш ли награда, а тие се оптоварени со тежината своја?

أَمْ نَسْتَأْلِمُهُ لِجَرَافَهُمْ مَنْ تَعْزِيزٍ مُّنْقَلُونَ ﴿٤﴾

41. Или: Кај нив ли е тајната, па тие ја пишуваат?

أَمْ عِنْدُهُمْ الْغَيْبُ فَهُمْ بَكَيْبُونَ ﴿٥﴾

42. Или: Посакуваат ли стапици? Па, оние кои не веруваат паѓаат, токму, во стапици.

أَمْ بُرُدُونَ كَيْدًا لَّذِينَ كَفَرُوا هُمُ الْمَكِيدُونَ ﴿٦﴾

43. Или: Имаат ли друг бог освен Аллах? Славен нека е Аллах, над она што Mu го здружуваат!

أَمْ لَهُمْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ يُسْبَحُونَ اللَّهُ عَمَّا يُشَرِّكُونَ ﴿٧﴾

44. А ако видат кога паѓа некаков дел од небото, зборуваат: “Облаци напластени!”

وَإِنْ يَرُوا كَسْفًا إِنَّ السَّمَاوَاتِ أَقْطَابًا يَقُولُوا
سَحَابٌ مَّرْكُومٌ ﴿٨﴾

45. Тогаш, остави ги сè додека не го сретнат денот свој во кој ќе бидат потресени!

فَذَرْهُمْ حَتَّى يُلْقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي فِيهِ يُصْعَدُونَ ﴿٩﴾

46. Денот во кој не ќе им вредат стапиците нивни во ништо, а ниту, пак, ќе им се помогне.

يَوْمَ لَا يُنْفِعُ عَنْهُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا وَلَا هُمْ يُصْرُونَ ﴿١٠﴾

47. За оние кои ои зулум направија има, навистина, казна и покрај тоа но, ете, мнозинството од нив не знаат!

وَإِنَّ لِلَّهِنَّ طَلْمَوْعَ عَذَابًا دُونَ ذَلِكَ وَلَا كُنَّ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٤﴾

48. И стрпи се! До пресудата на Господарот твој. Та, пред очите Наши си. И слави Го, заблагодарувајќи се, Господарот твој и кога стануваш,

وَاصْدِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ فَإِنَّكَ إِنْ يُعْلَمْ سَيِّئَاتُكَ
يَحْمِدُ رَبَّكَ مَنْ قَوْمٌ ﴿١٥﴾

49. и во ноќта, и кога ќе исчезнат звездите, слави Го!

وَمِنَ الْأَيَّلَ تَسْمِحُهُ وَإِذْنَ الرَّحْمَنِ ﴿١٦﴾

ЕН-НЕЦМ (Сврда) LIII

شِعْرُ الْجَنَاحِ

**Во името на Аллах, Милостивиот
Сомилосен!**

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Се колнам во звездата кога ќе зајде,

وَالْجَنَاحُ إِذَا هَوَى ﴿١﴾

2. дека другарот ваш не скршна во заблуда, а ниту, пак, залута,

مَاصَلَّ صَاحِبُكُرُّ وَمَاعُوَى ﴿٢﴾

3. и не зборува по желба своја,

وَمَا يَنْطِقُ عَنِ الْمُؤْمِنِ ﴿٣﴾

4. туку тоа е само Објава што се објавува!

إِنْ هُوَ إِلَّا وَحْدَهُ يُوْسُفُ ﴿٤﴾

5. Го поучува Силниот и Моќниот,

عَلَمَهُ شَدِيدُ الْقُوَى ﴿٥﴾

6. Кој е полн со сила, па завладеа!

ذُوْرَقَ قَاسِتَوْيٍ ﴿٦﴾

7. Он е на највисокиот видик،
8. потоа пријде и се наведна,
9. и, ете, се приближи колку две стрели или поблиску,
10. и така му го објави на робот Свој она што, токму, му го објави;
11. и срцето не го изневери она што го виде.
12. Е, па, ќе се расправаш ли со него за она што го здогледа?
13. И го виде, секако, повторно
14. кај Сидретул Мунтхаха,
15. кај Него и престојувалиштето ценинетско,
16. кога Сидра ја покри она што ја покри.
17. Погледот не се ни сврте и не се ни зубуни.
18. Да, виде од знаменијата големи на Господарот свој.
19. Што мислите за Лат и Узза?
20. И за Менат, оној третиот, последниот?
21. За вас ли машко а за Него, пак, женско?

وَهُوَ الْأَنْعَنُ الْأَعْلَمُ ٧

ثُمَّ دَنَافَدَلَ ٨

فَكَانَ قَابَ فَوْسِينَ أَوْ أَدْنَى ٩

فَأَرْجَحَ إِلَى عَبْدِهِ مَا أَوْحَى ١٠

مَاكِبَ الْفَوَادُ مَارَأَى ١١

أَقْتَمَرُونَهُ عَلَى مَارَى ١٢

وَلَقَدْرَهُ أَهْبَزَ لَهُ أُخْرَى ١٣

عَنْ دِسْدَرَةِ الْشَّنْهَى ١٤

عَنْ هَاجَةِ الْمَأْوَى ١٥

إِذْ يَسْتَهِنُ الْسَّنْدَرَةُ مَا يَسْتَهِنُ ١٦

مَا زَاغَ الْبَصَرُ وَمَا تَطَغَى ١٧

لَقَدْرَأَى مِنْ إِيَّنْ رَيْهَ الْكَبَرَى ١٨

أَفَرَبَمْ اللَّهُ وَالْمَرَى ١٩

وَمَنْزَةُ الْأَنْبَالَةِ الْأُخْرَى ٢٠

أَلْكُمُ الْذِكْرُ وَلَهُ الْأَنْبَى ٢١

22. Поделбата таква, тогаш, е неисправна.

إِنَّهُ إِلَّا آتَيْنَاكُمْ مِّمَّا سَأَلْتُمُوهَا أَتَنْتَمْ وَمَا بَأْنُوكُمْ مَا أَرَنَّ

اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا أَنْتُمْ بِهِ مُسْلِمُونَ إِنَّ الظَّنَّ وَمَا تَهْوَى
الْأَنْفُسُ وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مِّنْ رَبِّهِمُ الْمُهْدِيُّ ﴿١٦﴾

23. Ете, тоа се имиња со кои ги именувате вие и предците ваши; за тоа Аллах не ви објави доказ; го следат само сомнежот и она што го пожелуваат душите. А од Господарот нивни, навистина, им дојде Патоказ!

24. Или: Ќе го има ли човекот она што ќе го посака?

أَمْ لِلنَّاسِ مَا تَشْتَهِيَ ﴿١٧﴾

25. И Ахирет и овој свет ... та, Аллахови се!

فِلَلَّهِ الْآخِرَةُ وَالْأُولَى ﴿١٨﴾

26. И колку има мелеки на неbesата чие посредување не ќе им користи во ништо, освен, секако, со одобрението Аллахово, за оној за кој Он ќе посака и со кого Он е задоволен!

وَكُمْ مِّنْ مَلَائِكَةٍ فِي السَّمَاوَاتِ لَا يُنْقِنُ شَفَاعَتَهُمْ
شَيْئًا إِلَّا إِنْ بَعْدِ إِنْ يَأْذِنَ اللَّهُ مَنْ يَشَاءُ وَرَبِّنَ

27. Да, оние кои не веруваат во Ахирет мелеките ги именуваат со имиња женски,

إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ لِيَسْمُونَ الْمَلَائِكَةَ
تَسْبِيهَ الْأَنْفُسَ ﴿١٩﴾

28. и за тоа не знаат ништо; го следат само сомнежот, а сомнежот во ништо не ѝ користи на вистината.

وَمَا لَهُمْ بِهِ مِّنْ عِلْمٍ إِنَّ يَنْتَعِنُونَ إِلَّا الظَّنُّ وَإِنَّ الظَّنَّ
لَا يُعْنِي مِنَ الْحَقِيقَ شَيْئًا ﴿٢٠﴾

29. Па, оддалечи се од оној кој ги сврти плеките кон опомената Наша, и кој го посакува само животот на овој свет!

فَأَغْرِضُ عَنْهُنَّ تَوْلَىٰ عَنْ ذِكْرِنَا وَلَمْ يُرِدْ إِلَّا الْحَيَاةَ
الَّذِي نَا ﴿٢١﴾

30. Ете, тоа е последната граница на знаењето нивно. Да, Го-

ذَلِكَ مَا لَمْ يَعْلَمُهُمْ مِّنَ الْعِلْمِ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ

сподарот твој е оној кој најдобро го знае оној кој скршинал во заблуда, од патот Негов, и Он најдобро го знае по Патоказот упатениот!

عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَغْمَدُ بَيْنَ أَهْمَدَى ﴿٢﴾

31. Сè што е на небесата и на Земјата е - Аллахово! Он, наистина, ќе ги казни оние во чие работење зло нанесуваа и ќе ги награди, со награда убава, оние кои добро правеа.

وَلِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ لِيَجْرِيَ اللَّذِينَ أَسْتَوْأْبَامَا عَمِلُوا وَلِيَجْرِيَ اللَّذِينَ أَحْسَنُوا يَا لَكُمْ ﴿٣﴾

32. Оние кои ги избегнуваат гревовите големи и делата срамни, освен малите... Господарот твој, наистина, има прошка голема и Он најдобро ве знае: дури кога ве создаде од земја, и кога бевте зачеток во утробите на мајките ваши. Но, не бидете уверени дека се безгрешни душите ваши. Аллах најдобро ги знае оние кои се чуваат од гревови.

الَّذِينَ يَحْتَلِبُونَ كَثِيرًا إِلَيْهِ وَالْفَوْحَشَ إِلَّا لَلَّهِ
إِنَّ رَبَّكَ وَسِعَ الْعِنْفُرُ هُوَ أَعْلَمُ بِكُلِّ إِذَا كَرِمَ
مِنْ الْأَرْضِ إِذَا أَسْلَمَ جَنَّةً فِي بُطُولِنَ أَمْهَدَ كُلَّمَمَ
فَلَا تَرَكُوا أَنْفُسَكُمْ هُوَ أَعْلَمُ بِمِنْ أَنْقَنَ ﴿٤﴾

33. Нели го виде оној кој ги сврте плеките,

أَفَرَأَيْتَ الَّذِي نَوَّلَ ﴿٥﴾

34. подели малку и престана?

وَأَعْطَنَ قَلِيلًا وَأَكَدَى ﴿٦﴾

35. Тој ли ја знае Тајната, тој ли гледа?

أَعْنَدَهُ حِلْمَ الْعِيْبِ فَهُوَ بَرِئٌ ﴿٧﴾

36. Или, пак, не беше известен за Страниците на Муса,

أَلَمْ يَذَّلِّلْ مَا فِي صُحْفِ مُوسَى ﴿٨﴾

37. и за Ибрахим кој задачите ги извршуваше!

وَإِنَّرَهِمَ الَّذِي وَرَقَ ﴿٩﴾

38. И не ќе ја понесеш тежината на бремето на другиот:

أَلَّا نَرُوا وَزَرَ أَخْرَى ﴿٤﴾

39. на човекот му припаѓа само она што настојува.

وَأَن لَّيْسَ لِإِنْسَنٍ إِلَّا مَا سَعَى ﴿٥﴾

40. Да, настојувањето негово ќе го види,

وَأَنَّ سَعْيَهُ سَوْفَ يُرَى ﴿٦﴾

41. потоа ќе се награди со награда соодветна!

ثُمَّ يُجْزِئُهُ الْجَزَاءُ الْأُوْفَى ﴿٧﴾

42. Да, кон Господарот твој ќе заврши!

وَأَنَّ إِلَى رَبِّكَ الْمُنْتَهَى ﴿٨﴾

43. Да, Он ги насмевнува и Он ги расплакува!

وَأَنَّهُ هُوَ أَنْسَحَكَ وَأَنْكَنَ ﴿٩﴾

44. Да, Он ги усмртува и Он ги оживува!

وَأَنَّهُ هُوَ أَمَاتَ وَأَخْيَأَ ﴿١٠﴾

45. Да, Он создаде пар: машко и женско,

وَأَنَّهُ خَلَقَ الْأَنْوَاعَيْنِ الْذَّكْرَ وَالْأُنْثَى ﴿١١﴾

46. од семе кога ќе се закачи!

مِنْ ظُفْرَةٍ دَانِثَنِي ﴿١٢﴾

47. Да, повторно ќе ги создаде!

وَأَنَّهُ عَلَيْهِ السَّأَةُ الْأُخْرَى ﴿١٣﴾

48. Да, Он е Оној кој дава богатство и кој задоволува!

وَأَنَّهُ هُوَ أَغْنَى وَأَنْتَنِي ﴿١٤﴾

49. Да, Он е Господарот на Ши'ра!

وَأَنَّهُ هُوَ ربُّ الْشَّعْرَى ﴿١٥﴾

50. Да, Он го уништи Ад, одамнешен,

وَأَنَّهُ أَهْلَكَ عَادًا الْأُولَى ﴿١٦﴾

51. и Семуд: од нив ништо не остана;

وَثَمُودًا الْآتِقَنِ ﴿١٧﴾

52. и народот на Нуҳ, порано.
Да, оние беа најголеми зулумкари и силници!

وَقَوْمَ نُوحَ مِنْ قَبْلِ إِنَّهُمْ كَانُوا هُمْ أَظَلَمُ وَأَطْغَىٰ ﴿٥٦﴾

53. И порушената населба ја испреврте,

وَالْمُؤْنِفَكَةَ أَهْوَىٰ ﴿٥٧﴾

54. и ја покри со она што ја покри.

فَنَسْهَمَا مَا أَعْشَنَىٰ ﴿٥٨﴾

55. Во која благосостојба од Господарот твој се сомневаш?

فَإِيَّاٰكَ الْأَوْرَبِكَ نَسَارَىٰ ﴿٥٩﴾

56. Овој е опоменувач меѓу опоменувачите одамнешни!

هَذَا نَذِيرٌ مِّنَ النُّذُرِ الْأُولَىٰ ﴿٦٠﴾

57. Блиското се приближува;

أَرْفَتَ الْأَدْرِفَةَ ﴿٦١﴾

58. ова, освен Аллах никој не може да го открие!

لَيْسَ لَهَا مِنْ دُونِ اللَّهِ كَاشِفَةٌ ﴿٦٢﴾

59. За овој ли говор се вчудоневидувате,

أَئِنْ هَذَا الْحَدِيثُ تَعْجَبُونَ ﴿٦٣﴾

60. смеете а не плачете,

وَنَصْحَمُكُنَّ وَلَا بَكْرُكُنَّ ﴿٦٤﴾

61. со дигнати глави?

وَأَنْتُمْ سَمِعُونَ ﴿٦٥﴾

62. Па, паѓајте на седде пред Аллах и обожавајте Го!

فَانْجِذُوا إِلَيْهِ وَاعْبُدُوا ﴿٦٦﴾

ЕЛ-КАМЕР (Месечина)LIV

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

1. Часот се приближува а Месечината се расцепува.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَفْرَيْتَ الْأَسَاعَةَ وَأَشَقَّ الْقَسَرَ ﴿٦٧﴾

2. А ако здогледаат знамение - рамнодушни се, и зборуваат: "Волшебништво постојано!"

وَإِنْ يَرْوَأْهُمْ يُعِضُّوْا وَيَقُولُوْا سِحْرٌ مُّسَيْرٌ ﴿٦٨﴾

3. И лажат и страстите свои ги следат, и секоја ствар е утврдена.

4. Да, им дојдоа кажувања да ги одвратат:

5. мудрост дофатна но, ете, опомената не вреди.

6. Па, сврти ги плеќите кон нив на Денот кога Он, повикувајќи, ќе повика кон нешто страшно.

7. Ќе се појават со соборени погледи од гробовите како да се скакулци расфрлени,

8.брзајќи кон Оној кој ги вика, а неверниците ќе речат: “Ова е тежок Ден.”

9.А пред нив лажеше и народот на Нух, го сметаа за лажен робот Наш, и зборуваа: “Луд е!” И го оневозможуваа!

10. Па го повика Господарот свој: “Јас сум, навистина, победен; тогаш, помогни ми!”

11. И тогаш Ние ги отворивме вратите небесни низ кои потече пороен дожд;

12. па, така, Ние дадовме да избијат извори и да се спои во-

وَكَذَّلُواْ تَبَغُواْ أَهْوَاءَهُنَّ
وَكُلُّ أَمْرٍ مُسْتَقِرٌ

وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مِنَ الْأَنْبَاءِ مَا يُفِي
مُرْدَجُرٌ

حَسَنَةٌ بُلْعَةٌ فَمَا تَعْنَى النُّذُرُ

فَتَوَلَّ عَنْهُمْ يَوْمَ يَنْدَعُ الدَّاعِ إِلَى شَفَاعَةٍ
ثُكُرٌ

حُسْنًا أَصْرَهُمْ بَخْرُونَ مِنَ الْأَنْجَادِ كَانُوكُمْ
جَرَادٌ مُنْشَرٌ

مُهَطِّعِينَ إِلَى الدَّاعِ يَقُولُ الْكُفَّارُ هَذَا يَوْمٌ غَيْرٌ

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ فَوْجٌ فَكَذَّبُواْ عَبْدَنَا
وَقَالُواْ اجْهُنُّ وَأَزْدُجَرٌ

فَدَعَارِيَةٌ أَفِي مَغْلُوبٍ فَانْصَرَ

فَفَنَنَنَا أَبُوَّ السَّمَاءِ إِنَّا وَمُنْهَرٌ

وَفَجَرَنَا الْأَرْضُ عَيْنُنَا فَالنَّفَّالَمَاءُ عَلَيْنَا أَنْزَلَ

дата како што беше со наредбата одредено;

فَدَعْدَرَ

13. и го префрлившме на штици, со шајки заковани:

وَحَلَّتْهُ عَلَى ذَاتِ الْوَجْهِ وَدُشِّرَ

14. плови пред очите Нashi; тоа е казна за оној кој не верува.

بَعْرِي بِأَعْيُنِنَا جَزَاءً لِمَنْ كَانَ فَهَرَ

15. Да, тоа го оставивме да биде знамение: па, има ли некој кој го прифаќа?

وَلَقَدْ رَكِنْتُهَا إِلَيْهِ فَهَلْ مِنْ مُذَكَّرِ

16. Каква беше, тогаш, казната Моja и опомената Moja?

فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنَذْرِ

17. Да, Ние го олеснишме Ку'ранот за опомена, па кој го прифаќа?!

وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلَّذِكِ فَهَلْ مِنْ مُذَكَّرِ

18. Ад лажеше, па каква беше казната Moja и опомената Moja?!

كَذَّبَتْ عَادٌ كَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنَذْرِ

19. И врз нив Ние испративме, во еден ден определен, ветар кој постојано мете:

إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِحْمَانًا فِي يَوْمٍ نَخِسِ مُسْتَرِ

20. лутгето ги носеше како да се граници од урма скршени.

تَرْبَعُ النَّاسُ كَمِّهِمْ أَغْجَازُهُمْ تَحْلِي مُنْفَعِرِ

21. Па, каква беше казната Moja и опомената Moja?!

فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنَذْرِ

22. Да, Ку'ранот Ние го олеснишме за опомена, па кој го прифаќа?!

وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلَّذِكِ فَهَلْ مِنْ مُذَكَّرِ

23. И Семуд лажеше за опомените,

كَذَّبَتْ سَمُودٌ بِالنَّذْرِ

24. па, зборуваа: “Човек ли да биде меѓу нас што ќе го следиме? Ние сме, тогаш, во беспаќе и лудило.

فَقَالُوا إِنَّا مُنَا وَجْدًا نَّعْمَلُ إِنَّا إِذَا لَفِي
حَسَلَلْ وَمُسْرِرٍ ﴿١٦﴾

25. Нему ли меѓу нас му се достави Опомена? Но, не! Тој е лашко и злодеец!”

إِنَّمَا الْذِكْرُ عَلَيْهِ مِنْ إِيمَانٍ هُوَ كَذَابٌ أَشِدٌ ﴿١٧﴾

26. Ќе узнаат утре кој е лашко а кој е злодеец!

سَيَعْلَمُونَ غَدَاءِنَّ الْكَذَابَ أَشِدٌ

27. Ние ќе им ја испратиме камилата како искушение нивно, а ти, почекај и стрпи се!

إِنَّا مُرْسِلُوا النَّاقَةَ فَتَنَّهُ لَهُمْ فَأَرْتَهُمْ وَاصْطَرِرُ

28. И извести ги дека водата, навистина, е поделена меѓу нив; секој ќе си пие по редоследот свој.

وَيَنْهَمُونَ أَنَّ الْمَاءَ فِسْمَةٌ لِّيَهُمْ كُلُّ شَرِبٍ تُخْضَرُ

29. Потоа тие ќе го повикаат другарот свој; овој ќе дојде и ќе ја пресече!

فَنَادُوا صَاحِبَهُمْ فَنَعَطَلَنَّهُمْ فَقَرَرَ

30. Па, каква беше казната Можа и опомената Моја?!

مَكَيْفَ كَانَ عَذَابُ وَنَذِيرٍ

31. Да, Ние им испративме страшен глас и, ете, тие станаа како суво лисје на оној кој има плевна.

إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ سَيْرَةً وَجِهَةً فَكَانُوا

كَهْشِيمَ الْخَاطِرِ

32. Да, Кур'анот Ние го олеснивме за опомена, па кој го прифаќа!?

وَلَقَدْ بَثَنَا الْقُرْآنَ لِلْذِكْرِ فَهُوَ مِنْ مُذَكَّرٍ

33. И народот на Лут ги сметаше за лажни опомените.

كَذَّبَ قَوْمٌ بُطْرٌ بِالنَّذِيرِ

34. Да, Ние им испративме виор со песок, но не и на семејството на Лут: ги спасивме при мугрите

إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ حَاصِبًا إِلَّا مَا لَوْطٌ
بِحِينَهُمْ سَرَّعُوا

﴿٦﴾

35. заради мудроста Наша. Ете, таква беше наградата за благодарните.

تَغْفِلَةٌ مِّنْ عِنْدِنَا كَذَلِكَ تَجْزِيَ مَنْ شَكَرَ

﴿٧﴾

36. Да, Ние ги опоменавме со казната Наша, но се сомневаа во опомената!

وَلَقَدْ أَنْذَرْنَاهُمْ بِطَشْنَتَافَسَارَوْأَيَالَنَّدْرِ

37. Да, тие ги бараа гостите негови, па затоа, Ние решивме да обневидат:“Па, вкусете ја казната Моја и опомената Моја!”

وَلَقَدْ رَوَدُوهُ عَنْ ضَيْفِهِ فَطَمَسْنَا أَعْيُّهُمْ قَدْرُوهَا

عَنَّا وَنَدْرِ

﴿٨﴾

38. Да, изутрина ги погоди казната непрекидна.

وَلَقَدْ صَبَحُهُمْ بَكْرَةً عَذَابٌ مُّسْتَقِرٌ

﴿٩﴾

39. “И вкусете ја казната Моја и опомената Моја!”

فَذُوقُوا عَذَابِي وَنَدْرِ

﴿١٠﴾

40. Па, го олеснивме Кур'анот за опомена, па кој го прифаќа!?

وَلَقَدْ يَرَنَّا الْقُرْنَةَ إِنَّ اللَّهَ كَفِيلٌ مِّنْ ثُنَّكِرِ

﴿١١﴾

41. И на семејството фараоново му дојдоа опомените, сигурно!

وَلَقَدْ جَاءَهُ مَا لِفْرَعَوْنَ النَّدْرِ

﴿١٢﴾

42. Ги сметаа за лажни сите ајети Наши... па, затоа Ние ги казнивме со казната на Силниот и Моќниот.

كَذَبُوا إِيمَانَنَا كَلَّمَا أَخْذَنَّهُمْ أَنْذَعَنِيزِيْرُ مُقْنَدِرِ

﴿١٣﴾

43. Неверниците ваши подобри ли се од оние? Или: Имате ли договор некаков во Зебур?

أَكُفَّارُكُنْدِرِيْمُونْ أُولَئِكُمُ الْكُفَّارُ إِنَّهُمْ فِي الْزَّبْرِ

﴿١٤﴾

44. Или, пак, зборуваат: “Ние сме дружина победничка!”

أَمْرِقُولُونَ تَخْنُ جَمِيعٌ مُّنْصَرٌ ﴿١١﴾

45. Дружината, меѓутоа, ќе биде победена и тие ќе се вратат назад.

سَيِّرُهُمْ الْجَمِيعُ وَبِوْلُونَ الدُّبُرَ ﴿١٥﴾

46. Но Часот им е закажан, а тој е и потежок и постражен!

بِالسَّاعَةِ مَوْعِدُهُمْ وَالسَّاعَةُ أَذْهَنَ وَأَمْرٌ ﴿١٦﴾

47. Да, силниците се во беспаќе и оган.

إِنَّ الْمُحْرِمِينَ فِي ضَلَالٍ وَسُفْرٌ ﴿١٧﴾

48. Денот во кој лицата нивни ќе бидат залепени со огнот: “Вкусете го огнот Секар!”

يَوْمَ يُسْجِبُونَ فِي الْأَنَارِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ ذُوقُوا مَسَّ سَفَرًا ﴿١٨﴾

49. Да, секоја ствар Ние ја создадовме урамнотежено.

إِنَّا كُلُّ شَئْ خَلَقْنَاهُ بِقَدْرٍ ﴿١٩﴾

50. Наредбата Наша е само една. Како трепет на окото!

وَمَا أَمْرَنَا إِلَّا وَحْدَةً لَكَنْجٌ بِالْبَصَرِ ﴿٢٠﴾

51. Да, Ние ги уништивме одделувачите ваши! Па, кој ќе прифати?

وَلَقَدْ أَهْلَكَنَا أَشْيَاكُمْ فَهَلْ مِنْ مُذَكَّرٍ ﴿٢١﴾

52. И сè што направија е во Зебур,

وَكُلُّ شَئْ وَفَعَلُوهُ فِي الْزُّبُرِ ﴿٢٢﴾

53. и мало и големо е во редиците поредено.

وَكُلُّ صَغِيرٍ وَكِبِيرٌ مُسْتَطَرٌ ﴿٢٣﴾

54. Да, богобојазливите ќе бидат во ценнетски бавчи и крај реки,

إِنَّ الظَّفَرِينَ فِي جَنَّتٍ وَنَهَرٍ ﴿٢٤﴾

55. на местото благородно, кај Владарот Моќен!

فِي مَقْعِدٍ صَدِيقٍ عِنْدَ مَلِيكٍ مُّنْدَرٍ ﴿٢٥﴾

ЕР-РАХМАН (Милостивиот) LV

**Во името на Аллах, Милостивиот
Сомилосен!**

1. Милостивиот!
2. Кој го поучи со Кур'анот!
3. Он го создаде човекот!
4. Он го поучи да објаснува!
5. И Сонцето и Месечината одат по пресметаното!
6. И сvezдите и стеблата паѓаат на сеќде.
7. И небото го подигна и одреди рамнотежа.
8. Да не ја преминувате границата на правдата.
9. И мерете исправно и не откинувајте!
10. И Он земјата ја растегна за битијата,
11. и на неа има овошје и урми обвิตкани,
12. и жито со лисје и цвеќиња миризни,



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الرَّحْمَنُ ۖ

عَلَمَ الْقَرْمَانَ ۖ

خَلَقَ الْإِنْسَنَ ۖ

عَلَمَ الْبَيْانَ ۖ

الشَّفَسُ وَالثَّمَرُ مُسْبَانٌ ۖ

وَالنَّجْمُ وَالشَّجَرُ سَمْدَانٌ ۖ

وَالسَّمَاءُ رَفِعَهَا وَوَضَعَ الْمِيزَانَ ۖ

أَلَا تَطْعُونَ الْوَزْنَ بِالْغَسْطِ

وَأَقِيمُوا الْوَزْنَ بِالْغَسْطِ

وَلَا تُخْسِرُوا الْمِيزَانَ ۖ

وَالْأَرْضُ وَضَعَهَا لِلنَّاسِ ۖ

فِيهَا فَكِهَةٌ وَالنَّخْلُ ذَاتُ الْأَكْنَابِ ۖ

وَالْخَبُولُ وَالْعَصْفُ وَالرَّيْحَانُ ۖ

13. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?

فِيَأَيِّ الَّاءِ رَبِّكُمَا تَكْذِبُونَ ٣٢

14. Он го создаде човекот од стврдната глина,

خَلَقَ الْإِنْسَنَ مِنْ صَلْصَلٍ كَالْفَخَّارِ ١٤

15. а циновите ги создаде од пламен огнен,

وَخَلَقَ الْجَانَّ مِنْ مَارِجِ مَنَارٍ ١٥

16. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?

فِيَأَيِّ الَّاءِ رَبِّكُمَا تَكْذِبُونَ ١٦

17. Господарот на два истока и на два запада,

رَبُّ الْمُتَّقِينَ وَرَبُّ الْمُغَرِّبِينَ ١٧

18. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?

فِيَأَيِّ الَّاءِ رَبِّكُمَا تَكْذِبُونَ ١٨

19. Ги оддели две мориња кои само се допираат:

مَرْجَ الْحَرَقَنِ يَلْتَقِيَانِ ١٩

20. меѓу нив има Препрека, и не се мешаат,

بَيْنَهُمَا بَرْجٌ لَا يَتْبَعُانِ ٢٠

21. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?

فِيَأَيِّ الَّاءِ رَبِّكُمَا تَكْذِبُونَ ٢١

22. Од нив излегуваат бисери и мерџан,

يَنْجُونُ مِنْهَا الْأَلْزُومُ وَالْمَرْجَانُ ٢٢

23. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?

فِيَأَيِّ الَّاءِ رَبِّكُمَا تَكْذِبُونَ ٢٣

24. Негови се и бродовите кои се издигаат во морето како брда,

وَلَهُ الْجُوَرُ الْمُنَشَّاثُ فِي الْبَرِّ كَالْأَغْنَمِ ٢٤

25. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?

فِيَأَيِّ الَّاءِ رَبِّكُمَا تَكْذِبُونَ ٢٥

26. И сè што е на земјата е -
минливо;

كُلُّ مَا عَلَيْهَا فَانٍ ﴿٣٦﴾

27. останува само Господарот
твој, Вишниот и Почитуваниот,

وَبِسْمِ رَبِّكَ دُوَّابَ الْجَنَّةِ وَالْأَكَارِمِ ﴿٣٧﴾

28. па, за која благосостојба за
Господарот ваш лажете!?

فِي أَيِّهَا الَّذِي كَانَتْ كَذِبَانِ ﴿٣٨﴾

29. И сè што е на небесата и на
Земјата - Него го моли. И секој
ден Он е спремен за сè,

يَتَعَلَّمُ مَنِ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ كُلُّ يَوْمٍ هُوَ فِي سَأَنٍ ﴿٣٩﴾

30. па, за која благосостојба за
Господарот ваш лажете!?

فِي أَيِّهَا الَّذِي كَانَتْ كَذِبَانِ ﴿٤٠﴾

31. Наскоро Ние ќе ве ис-
празниме, о цинови и луѓе,

سَقْعَةً لَكُمْ أَيْهَا النَّفَّالَانِ ﴿٤١﴾

32. па, за која благосостојба за
Господарот ваш лажете!?

فِي أَيِّهَا الَّذِي كَانَتْ كَذِبَانِ ﴿٤٢﴾

33. О дружино на цинови и луѓе,
ако можете да ги преминете
краиштата на небесата и на
Земјата, преминете ги! Ќе ги
преминете само со голема моќ,

يَمْغَصِّرُ الْجِنِّينَ وَالْأَنْجِنَ إِنَّ أَسْطَعَنَاهُمْ أَنْ تَعْذِبُوا
مِنْ أَقْطَارِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ فَأَنْدُوا أَنْدُورَتْ
إِلَيْهِنَّ أَسْطَانِ ﴿٤٣﴾

34. па, за која благосостојба за
Господарот ваш лажете!?

فِي أَيِّهَا الَّذِي كَانَتْ كَذِبَانِ ﴿٤٤﴾

35. Против вас ќе се испрати
еден огнен пламен, и уште чад и
не ќе можете да си помогнете,

يُرْسَلُ عَلَيْكُمْ شَوَّاطِينَ نَارٍ وَخَمَّاسٍ
فَلَا تَنْصِرُنَا ﴿٤٥﴾

36. па, за која благосостојба за
Господарот ваш лажете!?

فِي أَيِّهَا الَّذِي كَانَتْ كَذِبَانِ ﴿٤٦﴾

37. Па, кога небото ќе испука и кога ќе стане црвено како на оган спржен зејтин,

فَإِذَا أَنْشَقَتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ وَرَدَةً كَالْدَهْكَانِ ﴿٣٧﴾

فِيَأَيِّهِ لَهُ رَبِّكُمْ كَمَا نَكَذَبَ بَيْنَ ﴿٣٨﴾

فَوَمِدِّلَ لَأَيْمَلَ عَنْ ذَنْبِهِ إِنْ وَلَاجَانَ ﴿٣٩﴾

39. Тоа е Ден во кој луѓето и циновите нема да бидат прашани за гревовите свои,

فِيَأَيِّهِ لَهُ رَبِّكُمْ كَمَا نَكَذَبَ بَيْنَ ﴿٤٠﴾

يَعْرُفُ الْمُجْرِمُونَ بِسَيِّئَتِهِمْ فَيُؤْخَذُ بِالنَّوْصِيِّ
وَالْأَكْلَمَ ﴿٤١﴾

فِيَأَيِّهِ لَهُ رَبِّكُمْ كَمَا نَكَذَبَ بَيْنَ ﴿٤٢﴾

هَذِهِ حَمَمٌ لَّيْ مُكَذِّبٌ بِهَا الْمُجْرِمُونَ ﴿٤٣﴾

يَطْوُفُونَ بَيْنَهَا وَبَيْنَ حَمَمٍ ﴿٤٤﴾

فِيَأَيِّهِ لَهُ رَبِّكُمْ كَمَا نَكَذَبَ بَيْنَ ﴿٤٥﴾

وَلَمْ يَحَدَّ مَقَامَ رَبِّهِ حَتَّاَنِ ﴿٤٦﴾

فِيَأَيِّهِ لَهُ رَبِّكُمْ كَمَا نَكَذَبَ بَيْنَ ﴿٤٧﴾

ذَوَاتَ آثَارَنِ ﴿٤٨﴾

40. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?

41. Силниците ќе се познаваат по изгледот свој, па ќе бидат зграбени и за чела и за нозе,

42. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?

43. Еве, ова е Цехеннемот кој го сметаа за лажен силниците!

44. Меѓу него и водата што врие ќе се движат,

45. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?

46. А за оној што се плаши од стоењето пред Господарот свој ќе има две бавчи џеннетски,

47. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?

48. И двете со раскошни стебла преполни,

49. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?

فَيَأْتِيَ الَّهُ رَبِّكُمْ كَذِبًا بِالْأَنْوَابِ

50. Во тие две бавчи ќе има и извори два кои ќе течат,

فِيهَا عِينَانِ تَجْرِيَانِ

51. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?

فَيَأْتِيَ الَّهُ رَبِّكُمْ كَذِبًا بِالْأَنْوَابِ

52. Во нив ќе има и овошје, од секое по два вида,

فِيهَا مِنْ كُلِّ فَكِهَةٍ رَوْبَانِ

53. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?

فَيَأْتِيَ الَّهُ رَبِّكُمْ كَذِبًا بِالْأَنْوَابِ

54. Ќе бидат наслонети на дивани чии прекривачи ќе бидат од кадифе, а бербата во нив ќе биде блиска,

مُشَكِّنُونَ عَلَى مُرْبُّعٍ بَطَلَيْهَا مِنْ إِسْتَرْقَى

وَحَقَّ الْجَنَّاتِ دَارِ

55. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?

فَيَأْتِيَ الَّهُ رَبِّكُمْ كَذِبًا بِالْأَنْوَابِ

56. Во нив ќе има и такви со соборени погледи што не ги допрел пред нив ни човек ни цин,

فِيهِنَّ فَصِيرَاتُ الظَّرْفِ لَمْ يَطِعْمُهُنَّ إِنْ قَبَاهُمْ

وَلَا جَاءَنَّ

57. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?

فَيَأْتِيَ الَّهُ رَبِّكُمْ كَذِبًا بِالْأَنْوَابِ

58. Како да се бисер и мерџан,

كَاهِنُ الْبَاقُوتُ وَالْمَرْجَانُ

59. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?

فَيَأْتِيَ الَّهُ رَبِّكُمْ كَذِبًا بِالْأَنْوَابِ

60. Наградата за доброчинството е само доброчинството, зар не?

مَلَ جَرَاءَ الْأَخْسَنِ إِلَّا أَلْأَخْسَنُ

61. Па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?

فَإِنَّمَا الْأَئِرِينَ كُلُّكُمْ بَيْانٌ ١١

62. Освен тие две бавчи ќе има за нив и две други,

وَمِنْ دُونِهِ سَاهِنَانِ ١٢

63. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?

فَإِنَّمَا الْأَئِرِينَ كُلُّكُمْ بَيْانٌ ١٣

64. Темнозелени ќе бидат,

مُدَهَّأَتَانِ ١٤

65. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?

فَإِنَّمَا الْأَئِرِينَ كُلُّكُمْ بَيْانٌ ١٥

66. Во нив ќе има и два извора што прскаат,

فِيهِمَا عَيْنَانِ نَضَاجَنَانِ ١٦

67. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?

فَإِنَّمَا الْأَئِرِينَ كُلُّكُمْ بَيْانٌ ١٧

68. Во нив има и овошје, и урми и шипки,

فِيهِ مَافِكَمْ وَخَلْ وَرَمَانٌ ١٨

69. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?

فَإِنَّمَا الْأَئِرِينَ كُلُّكُمْ بَيْانٌ ١٩

70. Во нив ќе има и убавици, предобри и прелични,

فِيهِنَّ حَيْرَتُ حَسَانٌ ٢٠

71. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?

فَإِنَّمَا الْأَئِرِينَ كُلُّكُمْ بَيْانٌ ٢١

72. Хурии, во шатори скриени,

حُورٌ مَّقْصُورَاتٌ فِي الْجَيَارِ ٢٢

73. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?

فَإِنَّمَا الْأَئِرِينَ كُلُّكُمْ بَيْانٌ ٢٣

74. Не ги допрел пред нив ни човек ни цин,

لَمْ يَطْمِمْهُنَّ إِنْ قَبِلْهُمْ رَلَاجَانٌ ٢٤

75. па, за која благосостојба на Господарот ваш лажете!?

فَإِنَّمَا الْأَئِرِينَ كُلُّكُمْ بَيْانٌ ٢٥

76. Ќе бидат потпрени на седишта: зелени, вчудоневидувачки, убави,

مُتَكِّفِينَ عَلَى رَفَرَفٍ حُضْرٍ وَعَبْرَيٍ حَسَانٍ ﴿٦﴾

77. па, за која благосостојба за Господарот ваш лажете!?

فَيَأْتِيَ الْأَوَّرِيْكَانُكَيْبَانِ ﴿٧﴾

78. Нека е возвишен Господарот твој, Вишниот и Благородниот!

نَبِرَكَ أَسْمُوْرِكَذِي الْجَلَلِ وَالْإِكْرَامِ ﴿٨﴾

ЕЛ-ВАКИ'A (Случка) LVI

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

سُورَةُ الْوَاقِعَةِ ﴿٩﴾

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Кога Случката ќе се случи,-
2. за таа случка не може да се слаже,-
3. таа ќе потцени и ќе воздигне!

إِذَا وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ﴿١﴾

لَيْسَ لَوْقَنِنَا كَادِيْهُ ﴿٢﴾

خَافَضَهُ رَافِعَهُ

4. Кога земјата, тресејќи се, ќе се затресе, силно,

إِذَا رُحِّتَ الْأَرْضُ رَجَّا ﴿٣﴾

وَبَسَطَ الْجِبَالُ بَسًا ﴿٤﴾

فَكَانَتْ هَبَاءً مُّبْنَىً ﴿٥﴾

وَكُنْتُمْ أَزْجَمَانَ لَنَّنَّا ﴿٦﴾

فَأَضْحَبْتُ الْمَيْمَنَةَ مَا أَضْحَبْتُ الْمَيْمَنَةَ ﴿٧﴾

وَأَضْحَبْتُ الْشَّمْسَةَ مَا أَضْحَبْتُ الْشَّمْسَةَ ﴿٨﴾

6. па, ќе станат прашина разнесена,

7. и ќе ве има три видови:

8. - луѓе исправни, - а кои се тие луѓе исправни?

9. - луѓе неисправни, - а кои се тие луѓе неисправни?

10. - оние кои претходат, - а кои се тие кои претходат?

وَالسَّيِّئُونَ السَّيِّئُونَ

﴿١﴾ أُولَئِكَ الْمُغَرَّبُونَ

11. Ќе бидат до Господарот нивни блиски,

﴿٢﴾ فِي جَنَّتِ النَّعِيمِ

12. во бавчите ценнетски, прекрасни!

﴿٣﴾ ثُلَّةٌ مِّنَ الْأَرْبَاعِينَ

13. Многумина од народите одамнешни,

﴿٤﴾ وَقَلِيلٌ مِّنَ الْآخِرِينَ

14. а малкумина од народите недамнешни!

﴿٥﴾ عَلَى سُرِّ مَوْضِعِهِ

15. На кревети едникондруги поставени,

﴿٦﴾ مُشَكِّبُينَ عَنْهَا مُتَقَبِّلُوك

16. и на дивани потпрени, едникондруги свртени!

﴿٧﴾ يَطْرُفُ عَلَيْهِمْ وَلَدُنْ مُخْلَدُونَ

17. Ќе ги служат вечно млади момчиња, одејќи од еденодруг,

﴿٨﴾ يَا كَوَابِ وَأَبَارِيقَ وَكَاسِ مِنْ مَعِينٍ

18. со чаши, и со ибрици и со пехари, со вода изворска,

﴿٩﴾ لَا يُصَدَّعُونَ عَنْهَا وَلَا يُنْزَفُونَ

19. од неа не ќе се oddалечат и не ќе се откажат.

﴿١٠﴾ وَنَكِهَةٌ مِّنَ اسْتِحْرَاثٍ

20. Ќе има и овошје од кое сами ќе си бираат,

﴿١١﴾ وَلَمْ طَلِبِنَّ مِنَ شَهْرُونَ

21. и месо птичје, од она што ќе го посакуваат,

﴿١٢﴾ وَحُورٌ عِينٌ

22. и Хурии со очи крупни,

﴿١٣﴾ كَأَنْتُمْ لَتُلُوِّنُ الْكَوْنِ

23. слични на бисер скриен -

24. како награда за она што го работеа!

جَرَأْتُمَا كَأُولَئِمَّلُونَ ﴿١٦﴾

25. Во него не ќе се слушаат ни безработици ни обвиненија,

لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا الْوَوْلَادُوا لَا تَأْتِيَهَا ﴿١٧﴾

26. само ќе се вели: “Селам! Селам!”

إِلَّا قَيْلَادَسَكَالَّا ﴿١٨﴾

27. И луѓе исправни, - а кои се тие луѓе исправни? -

وَأَنْحَبَ الْيَمِينَ مَا أَنْحَبَ الْيَمِينَ ﴿١٩﴾

28. ќе бидат меѓу градини со плодови изобилни, без трње,

فِي سَدِرٍ مَّصْرُورٍ ﴿٢٠﴾

29. и меѓу банани, со плодови поредени,

وَطَلْحَى مَنْصُورٍ ﴿٢١﴾

30. и меѓу ладовини растегнати,

وَظَلْلَى مَمْدُورٍ ﴿٢٢﴾

31. и крај вода што тече;

وَمَاءً مَّسْكُوبٍ ﴿٢٣﴾

32. ќе има и овошје разновидно:

وَفَكْمَةً كَبِيرَةً ﴿٢٤﴾

33. ниту ќе престане ниту ќе се забрани,

لَا مَقْطُوعَةً وَلَا مَتْعُونَةً ﴿٢٥﴾

34. и на постели подигнати!

وَفُرُشٍ مَّرْفُوعَةً ﴿٢٦﴾

35. Да, Ние хурии ќе создадеме одново!

إِنَّا أَنْشَأْنَاهُمْ إِنْتَهَىً ﴿٢٧﴾

36. Па, Ние ќе одредиме да бидат девици,

جَعَلْنَاهُنَّ أَنْكَارًا ﴿٢٨﴾

37. вљубени во мажите свои, со иста возраст,

غَرِبَانَاتِرَابًا ﴿٢٩﴾

38. за луѓето исправни:

لَا نَحْبِ الْيَمِينَ ﴿٣٠﴾

39. ќе има многу меѓу народите дамнешни,

ثُلَّةٌ مِّنَ الْأَوَّلِينَ ﴿٣﴾

40. и многу меѓу народите недамнешни!

وَثُلَّةٌ مِّنَ الْآخِرِينَ ﴿٤﴾

41. А луѓето неисправни,- а кои се тие луѓе неисправни? -

وَأَنْجَبُ الْتِمَالِ مَا أَنْجَبَ الْمَالِ ﴿٥﴾

42. тие ќе бидат во оган пламен и во вода што врие,

فِي سَمَوَاتِهِ وَجَهَنَّمَ ﴿٦﴾

43. и во сенката на чадот жежок;

وَظَلَّلُ مِنْ بَعْدِهِ وَلَا يَرَى ﴿٧﴾

44. ќе нема ни лад ни доблест.

لَا يَأْدُرُهُ وَلَا يَكِيدُ ﴿٨﴾

45. Овие беа пред тоа, навистина, расипници,

إِنَّهُمْ كَانُوا فَلَلَّا ذَلِكَ مُرْتَفَعٌ ﴿٩﴾

46. во големите гревови истрајни,

وَكَانُوا يُصْرِفُونَ عَلَى الْحِنْثِ الْعَظِيمِ ﴿١٠﴾

47. и зборуваа: “Кога ќе умреме и кога коски ќе станеме, тогаш ли, навистина, оживеани да бидеме?

وَكَانُوا يَقُولُونَ أَيْدَى امْتَنَّا وَكَانُوا شَرَابًا

وَعَذَلَهُمَا إِنَّا لَمَبْغُوشُونَ ﴿١١﴾

48. И уште ли предците наши одамнешни?”

أَوَ أَبْاَبُوهُمْ الْأَوَّلُونَ ﴿١٢﴾

49. Кажи: “Да, и одамнешните и недамнешните,

فَلِيَرَبُّ الْأَوَّلِينَ وَالآخِرِينَ ﴿١٣﴾

50. ќе бидат збрани на одредено место и во Денот познат.”

لَمْ يَجْمُعُوهُنَّ إِنْ مِقدَّسٍ يَوْمَ تَمَلُّمٍ ﴿١٤﴾

51. Потоа, о вие, во заблуда скршнати, вие што лажете,

ثُمَّ إِنَّكُمْ أَبْهَى الصَّالِحُونَ اللَّكَذِبُونَ ﴿١٥﴾

52. ќе јадете од дрвото Зеккум,

لَأَكُونُ مِنْ سَجَرٍ مِنْ رَقْمٍ ﴿٥٣﴾

53. и од него ќе ги полнете стомаците,

فَأَتُوْنَ بِهَا الظُّنُونَ ﴿٥٤﴾

54. па, над тоа, вода што врие ќе пиете.

فَسَرِّبُونَ عَيْنَيْنَ لِعَيْمٍ ﴿٥٥﴾

55. Тогаш ќе пиете како што пијат камилите жедни.

فَسَرِّبُونَ شُرْبَ الْمَيْمِ ﴿٥٦﴾

56. Ова е честењето нивно на Денот суден!

هَذَا تَرْلَمُ يَوْمَ الْدِينِ ﴿٥٧﴾

57. Ние ве создадовме... тогаш, зошто вие не признавате?

نَحْنُ حَلَقْنَاكُمْ فَلَوْلَا تُصَدِّقُونَ ﴿٥٨﴾

58. Вие не го гледате семето што го фрлате,

أَفَرَبِّيْمَ مَاتُنْتَنَ ﴿٥٩﴾

59. или, пак, вие го создавате или, пак, Ние сме создатели?

أَشَرَّنَخْلُقُونَهُ أَمْ نَحْنُ الْخَلَقُونَ ﴿٦٠﴾

60. Ние меѓу вас одредуваме смрт и никој не може да Нè претекне,

نَحْنُ قَدْرَنَا يَنْكُمُ الْمَوْتَ وَمَا نَحْنُ بِسَبُوقِنَ ﴿٦١﴾

61. така што го менуваме изгледот ваш и ве обликуваме во она што не го знаете!

عَلَى أَنْ تُبَدِّلَ أَنْتَلَكُمْ وَتُنَشِّئُكُمْ فِي مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦٢﴾

62. Познато ви е, секако, создавањето прво, па нема ли да се сетите?

وَلَقَدْ عِلْمَنَا النَّاسَةَ الْأُولَى فَلَوْلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٦٣﴾

63. Го видовте ли она што го посеавте?

أَفَرَبِّيْمَ مَاتُخَرِّبُونَ ﴿٦٤﴾

64. Вие ли давате да никне или, пак, Ние даваме да никне?

أَسْدَرَنَزَرَعُونَهُ أَمْ نَحْنُ أَنْزِرِعُونَ ﴿٦٥﴾

65. Да посакавме ќе го здробевме, сигурно! И ќе останевте вчудоневидени.

لَوْنَشَاءَ لَجَعَلْنَاهُ حُطْنَمَا فَظَلَّتْ نَفَّهُمُونَ ١٦

66. Ќе речевте: “Да, оштетени сме!”

إِنَّا مَغْرُمُونَ ١٧

67. Не, ускратено ни е сè!”

بَلْ بَخْنُ مَحْرُمُونَ ١٨

68. Ја гледате ли и водата што ја пите?

أَفَرَبَّ إِنْدَلَامَةَ الَّذِي تَشَرُّبُونَ ١٩

69. Вие ли ја спуштате од облацот или, пак, Ние ја спуштаме?

إِنْتُمْ أَنْزَلْتُمُوهُ مِنَ الْمُرْزَنِ أَمْ بَخْنُ الْمُنْزَلُونَ ٢٠

70. Да посакаме можеме да дадеме да биде солена. Па, нема ли да се заблагодарите?

لَوْنَشَاءَ جَعَلْنَاهُ أَجَاجًا فَلَوْلَا اشْكُرُوكَ ٢١

71. Го гледате ли огнот што го палите?

أَفَرَبَّ إِنْدَلَالِيٰ تُورُونَ ٢٢

72. Вие ли го создадовте дрвото за него или, пак, Ние го создадовме?

أَأَشْرَأْتُمْ شَجَرَهَا أَمْ بَخْنُ الْمُنْشَعُونَ ٢٣

73. Ние даваме да биде опомена и корист за патниците низ пустина.

بَخْنُ حَعْلَنَهَا تَذَكَّرَهُ وَمَنْحَلَ الْمَقْوِينَ ٢٤

74. Па, слави Го со името Господарот твој Голем!

فَسَيِّخَ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ٢٥

75. Но, не! Се колнам во заоѓањето на звездите,

فَلَا أَقْسِمُ بِمَوْقِعِ الْثُجُورِ ٢٦

76. дека тоа, навистина, е заклетва голема, е, кога би знаеле!

وَإِنَّهُ لَفَسْمُلَوْ تَعْلَمُونَ عَظِيمًا ٢٧

77. Да, тоа е Кур'ан благороден,
78. во Книгата сочуван!
79. Го допираат само чистите;
80. тој е Објава од Господарот
на световите!
81. Овој ли Говор вие го пот-
ценувате?
82. Тоа е 'рск ваш што ви се
дава а вие, пак, лажете.
83. А зошто вие, кога душата
ќе застане во грлото,
84. тогаш гледате?
85. А Ние сме поблиску до него
од вас, но вие не гледате!
86. Зошто, тогаш, ако не сакате
да бидете казнети,
87. не ја вратите ако сте
искрени?
88. А ако некој биде од
блиските на Аллах:
89. за него ќе има и радост и
цвеќе мириsono и бавчи ценнет-
ски, благословени!
90. А ако, пак, биде еден од
среќните,

إِنَّهُ لِقُرْآنٌ كَرِيمٌ
فِي كِتَابٍ تَكُونُوا
لَا يَمْسِهُ إِلَّا الْمُطَهَّرُونَ
تَزَبَّلُ مِنْ رَبِّ الْعَالَمَيْنَ
أَفَهِمُ الْحَدِيثَ أَتُمُّ مُذَمِّنُونَ
وَمَعْلُومُونَ بِرِزْقِكُمْ أَتُكَذِّبُونَ
فَلَوْلَا إِذَا بَلَغَتِ الْحَلْقَمَ
وَأَسْتَحِيْنَاهُ نُظَرُونَ
وَنَعْنَ أَقْرَبِ إِيْتَوْ مِنْكُمْ وَلَكِنَ لَا يَتَبَعِّرُونَ
فَلَوْلَا إِنْ كُثُّمْ عَدَ مَدِينَةَ
تَرْجِحُوهُنَّاهُ إِنْ كُثُّمْ صَدِيقَيْنَ
فَإِنَّمَا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُفَرَّقَيْنَ
فَرَقَّ وَرَبَّخَانْ وَرَحِنَتْ تَعَيِّرَ
وَأَنَّمَا إِنْ كَانَ مِنَ أَعْصَبِ الْآيَيْنَ

91. па, нека биде поздрав врз тебе од среќните!

فَسَلَّمُكَ مِنْ أَخْبَرِ الْيَوْمِينَ ﴿١١﴾

92. А ако, пак, биде еден од лашковците, во заблуда скршнатите,

وَأَمَانٌ كَانَ مِنَ الشَّكَرِينَ الْمَصَالِحِينَ ﴿١٢﴾

93. тогаш ќе биде дочекан со вода што врие,

فَزُلُّ مِنْ حَمِيرٍ ﴿١٣﴾

94. и со пржење во цехен немот.

وَنَصْلِيَةُ حَمِيرٍ ﴿١٤﴾

95. Да, ова е вистина доверлива!

إِنَّ هَذَا لِمَوْعِدٍ لَّاتِقِينَ ﴿١٥﴾

96. И слави Го, тогаш, со името Господарот твој голем!

فَسُجْنَ يَأْسِرَتِكَ الْأَطْعَمِ ﴿١٦﴾

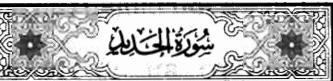
ЕЛ-ХАДИД (Железо) LVII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

1. И сè што е на небесата и на Земјата го слави Аллаха. Он е Силен и Мудар!

سَبَّحَ لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ

وَهُوَ أَعْزَىٰ لِلْحُكْمِ ﴿١﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

2. Власта и на небесата и на Земјата е - Негова! Он оживува и Он усмртува! Он е Кадар за сè!

لِهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ

وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢﴾

3. Он е и Прв и Последен! Видлив и Невидлив! Он знае сè!

هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِلُ

وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٣﴾

4. Он е Оној кој ги создаде и небесата и Земјата за шест дена а потоа се утврди на Аршот. Он знае и што влегува во земјата и што излегува, што се спушта од небото и што се воздигнува кон него. И Он е со вас каде и да сте.

هُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سَيَّرَةِ أَيَّامٍ

ثُمَّ أَسْتَوَىٰ عَلَى الْأَرْشِ يَعْلَمُ مَا يَلِيهِ فِي الْأَرْضِ

وَمَا يَعْرِفُ مَنْ هُنَّ إِلَّا نَحْنُ أَعْلَمُ بِهَا

وَهُوَ عَزُومٌ أَنْ مَا كُنْتُمْ وَاللهُ إِمَّا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٤﴾

Аллах го гледа она што го работите!

5. Власта и на небесата и на Земјата е - Негова! И кон Аллах се враќаат нештата!

6. Он ноќта ја вовлекува во денот а денот го вовлекува во ноќта. Он го знае она што е во градите!

7. Верувајте и во Аллах и во пејгамберот Негов и делете од она што ви го оставија да распологате со него. Па, оние кои веруваат меѓу вас и кои делат... ги чека награда голема!

8. Што ви е? Не верувате во Аллах, а пејгамберот ве повикува да верувате во Господарот ваш. Да, Он го прифати договорот ваш - само ако сте верници!

9. Он е Оној кој му објавува на робот Свој ајети јасни за да ве изведе од темнината во светлина. Аллах, навистина, ви е Сочувствителен и Сомилосен!

10. Што ви е? Зошто не делете на Аллаховиот пат? Миразот и на небесата и на Земјата е - Аллахов! Меѓу вас не се еднакви оние кои делеа пред победата и кои се бореа. Оние кои се бореа се на повисоки степени од оние кои делеа по тоа и кои се бореа. А и на едните и на другите Ал-

لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُ
الْأُمُورُ ﴿٦﴾

بُولُجُ الْيَلَى فِي النَّارِ وَبُولُجُ النَّارِ فِي الْيَلِ
وَهُوَ عَلَمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ﴿٧﴾

إِنَّمَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَأَنْفَقُوا مِمَّا جَاءُوكُمْ
مُّشْتَحِلِينَ فِيهِ فَالَّذِينَ إِنَّمَا يُؤْمِنُونَ مِنْكُمْ وَأَنْفَقُوا
لَهُمْ أَجْرٌ كَيْدُرٌ ﴿٨﴾

وَمَا الْكُوْنُ لَنَفْسُوْنَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ بَدْعُوكُرٍ لَنَفْسُوْنَا
بِرَبِّكُوْدُ وَفَدَأَخَدِيْتَ قُوْنَانَ كُمُّ مُؤْمِنِيْنَ ﴿٩﴾

هُوَ الَّذِي يَرْبِلُ عَلَى عَبْدِهِ مَا يَنْتَهِيْتُ لِيَخْرِجُكُمْ
مِّنَ الظُّلُمَّةِ إِلَى النُّورِ وَإِنَّ اللَّهَ بِكُمْ
لَرْءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿١٠﴾

وَمَا الْكُوْنُ لَأَنْفَقُوْنِي سِيلَالَهِ وَلَهُ مِيرَتُ السَّمَاوَاتِ
وَالْأَرْضِ لَا يَسْتَوِي مِنْكُمْ مَنْ أَنْفَقَ مِنْ قَبْلِ الْفَتْحِ
وَقَلَّ أُولَئِكَ أَنْطَمُ دَرَجَةً مِنَ الَّذِينَ أَنْفَقُوا
مِنْ بَعْدِ وَقْتَنَلَوْا كَلَّا وَعَدَ اللَّهُ الْحَسْنَى
وَاللَّهُ بِمَا عَمَلُوْنَ حَسِيرٌ ﴿١١﴾

лах им вети награда. Аллах е Известен за она што го работите!

11. На оној што ќе му позајми на Аллах убав заем... па, Аллах ќе му удвои, и за него има награда благородна,

12. на Денот во кој верниците и верничките ќе ги видиш како светлината нивна поминува пред нив, од десната страна нивна: "Еве ви радосница: бавчи низ кои реки течат и во нив за навек ќе се остане. Ете, тоа е победа голема!"

13. На Денот во кој дволичните, мажи и жени, ќе им зборуваат на верниците: "Почекајте нè, да позајмиме од светлината ваша!" Ќе им се рече: "Вратете се назад, па побарајте светлина!" Меѓу нив ќе биде поставен сид во кој ќе се наоѓа врата. Од внатрешната страна има милост, а од надворешната страна казна.

14. Ќе ги повикаат: "Не бевме ли со вас?" Ќе речат: "Да!" Но, вие самите се сплеткавте, очекувавте, се двоумевте, и по желбите ваши ве заведоа сè додека не дојде наредбата Аллахова. Заводникот ве заведе од Аллах!

مَنْ ذَا الَّذِي يُعْرِضُ اللَّهَ فَرِصًّا حَسَنًا فَيُضَيِّقُهُ لَهُ
وَلَهُ أَجْرٌ كَرِيمٌ

يَوْمَ رَأَى الْمُؤْمِنُونَ وَالْمُؤْمِنَاتُ سَعَى نُورُهُمْ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ
وَبِأَيْمَانِهِمْ بُشِّرَتْكُمْ أَلْيَوْمَ جَنَّتُ تَجْرِي مِنْ تَحْمِلِهَا الْأَنْهَارُ
خَلِيلِينَ فِيهَا ذَلِكَ هُوَ الْمَوْزُعُ الْعَظِيمُ

يَوْمَ يَقُولُ الْمُتَّقُونَ وَالْمُتَّقْنَاتُ لِلَّهِ يَكُنْ مَأْمُوا
أَنْظُرُونَا نَتَّقَنُ مِنْ نُورِكُمْ قَبْلَ أَرْجُمُوا وَرَاهُكُمْ
فَالْمَسْوَأُورَا فَضِّلْ بَيْتَهُمْ بُشِّرَ لَهُمْ بَابٌ بَاطِنَهُ فِيهِ
الْأَرْحَمَةُ وَظَاهِرَهُ مِنْ قَبْلِهِ الْعَذَابُ

يُنَادِيهِمْ أَنَّمَا تَكُنْ مَعَكُمْ قَاتِلِيْنَ وَلَكُمْ فَتَشْرِهُ
أَنْفُسُكُمْ وَرِبَّصُمْ وَأَرْتَبُتُمْ وَغَرَّتُمْ الْأَمَانَيْ
حَقَّ جَاءَ أَمْرُ اللَّهِ وَغَرَّكُمْ بِاللَّهِ الْغَرُورُ

15. Па, денес од вас не ќе се земе откупнина, а и од оние кои не веруваа. Огнот е престојувалиштето ваше и засолништето ваше. Е, само колку е лошо тоа свратилиште!

16. Не дојде ли мигот за оние кои веруваат срцата да им смекнат, да се уплашат кога ќе се спомене Аллах, и вистината што им се објавува, и да не бидат како оние порано со дадената им Книга... па, времето им се оддалечи а срцата им станаа тврди. Мнозинството од нив се расипани!

17. Знајте дека Аллах, навистина, ја оживува земјата по мртвилото нејзино! Веќе ви ги објасниме ајетите за да се вразумите!

18. Оние кои, навистина, даваат садака, мажи и жени, му даваат на Аллах добар заем. Он ним ќе им удвои и за нив има награда благородна!

19. А оние кои веруваат во Аллах и во пејгамберот Негов - тоа се, токму, искрените; шехидите кај Господарот нивни ќе имаат награда своја и светлина своја. А оние кои не веруваат и кои ги сметаат за лажни ајетите Наши... тоа се жителите цехен-немски!

فَإِنَّمَا يُؤْخَذُ مِنْكُمْ مِنْ ذِيْهِ وَلَا مِنَ الَّذِينَ كَفَرُوا
مَا أَوْنَكُمْ إِنَّمَا هِيَ مَوْلَانَكُمْ وَيُشَرِّقُ الْعَصْبُ
﴿١٩﴾

أَلَمْ يَأْنِ لِلَّذِينَ مَأْمُونُوا أَنْ تَخْسَعَ قُلُوبُهُمْ لِذِكْرِ
اللَّهِ وَمَا أَنَّ لَهُ مِنْ حُلْقَةٍ وَلَا يَكُونُوا كَالَّذِينَ أُرْثَأُوا
الْكِتَابَ مِنْ قَبْلُ فَطَالَ عَلَيْهِمْ الْأَمْدُ فَفَسَّتَ
قُلُوبُهُمْ وَكَبَرَ مِنْهُمْ فَيَسْقُطُونَ
﴿٢٠﴾

أَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهِ أَقْدَبَهُ
لَكُمُ الْأَيْنَ لَعَلَّكُمْ تَعْلَمُونَ
﴿٢١﴾

إِنَّ الْمُصَدِّقِينَ وَالْمُصَدِّقَاتِ وَأَفْرَضُوا اللَّهَ قَرْصًا
حَسَّنَاتِ أَصْنَاعَ لَهُمْ وَلَهُمْ أَجْرٌ كَيْدُ
﴿٢٢﴾

وَالَّذِينَ مَأْمُونُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ أُولَئِكَ هُمُ الْمُصَدِّقُونَ
وَالشُّهَدَاءُ عِنْدَ رَبِّهِمْ لَهُمْ أَجْرٌ هُمْ وَنُورٌ
وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَئِكَ
أَنْجَبُ الْجَحِيرَ
﴿٢٣﴾

20. Знајте дека животот на овој свет, навистина, е игра и забава, и украс и горделивост меѓу вас, и натпреварување и во имотот и во децата, како дожд што ќе ги вчудоневиди земјоделците со растенијата што ќе никнат од него кои, потоа, ќе се осушат па ќе ги видиш пожолтени, а потоа ќе ги видиш како се ронат. А на Ахирет има казна жешка, и прошка и задоволство Аллахово. Животот на овој свет е само уживање кое заведува.

21. Претходете еднинадруги во барање прошка од Господарот ваш, и во барање на Џеннетот кој се простира колку што се простираат небесата и Земјата. Подготвен е за оние кои веруваат во Аллах и во пејгамберот Негов. Ете, тоа е добрината Аллахова која ја дава кому сака. Поседник на добрината голема!

22. И секоја неволја што ќе се случи на земјата и меѓу вас е внесена во Книгата, од порано, од Нас создадена, што, за Аллах, навистина, е лесно,

23. за да не се жалостите за она што не можете да го избегнете и да не се радувате многу за она што Он ви го дава. А Аллах не го љуби оној кој се фали и кој се гордее,

أَعْلَمُمَا أَنَّمَا الْحَيَاةُ الَّذِيَا لَعَبْ وَهُوَ رَبِّهُ
وَنَقَّا خَرْبَتْكُمْ وَنَكَارْتْفَ الْأَمْوَالِ وَالْأَوْلَادِ
كَمْثُلْ غَيْرِ أَعْجَبَ الْكَفَّارَ بِاللَّهِمْ وَبِحُجَّ فَرَّهَ
مُضْفَرًا مَمْ كُونُ حُطَمَمَا وَفِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ شَدِيدٌ
وَمَغْفِرَةٌ مِنْ اللَّهِ وَرِضْوَانٌ وَمَا الْحَيَاةُ إِلَّا
إِلَّا مَنْعَلُ الْعُرُورِ

سَابِقُوا إِلَى مَغْفِرَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْمَهَا
كَعَرْضِ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ أَعْدَتْ لِلَّذِينَ
أَمْنَوْا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ، ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتَهُ
مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ دُوَّلَ فَضْلُ الْعَظِيمِ

مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي أَنْفُسِكُمْ
إِلَّا فِي كِتَابٍ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَبْرَأُوهَا
إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ

لَكِنَّ لَا تُؤْسِأُ عَلَى مَا فَاتَكُمْ وَلَا تَنْزَهُ أَنَّمَا
مَا أَنْتُمْ كُمْ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ

24. и оние кои шкржават, и кои им наредуваат на лугето скришно, и кои ги вртат плеките... па, Аллах, навистина, е Богат и за благодарност Достоен!

25. Ние ги испративме пејгамберите Наши, навистина, со јаснотии и преку нив објавивме Книга и Мизан за лугето да се однесуваат праведно. А и железото го создадовме во кое има голема сила и корист за лугето. И за да се знае кај Аллах кој Го помага Него и пејгамберите Негови во тајност. Аллах, навистина, е Јак и Силен!

26. Да, и Ибрахим и Нуҳ Ние ги испративме, а меѓу потомството нивно одредивме и пратеништво и Книга: некои од нив беа упатени, а мнозинството меѓу нив се расипани!

27. Потоа Ние по трагите нивни испраќавме пејгамбери Наши; го испративме и Иса, синот на Мерјем, и му дадовме Инцил, а во срцата на оние кои го следеа, внесовме и доблест и милост а монаштвото самите го создадоа. И сè што Ние им пропишавме е само желба за задоволството Аллахово. Но, тие за него не водат грижа вистинска. А на оние кои веруваа ќе им ја дадеме наградата нивна, а мнозинството беа расипани!

الَّذِينَ يَبْخُلُونَ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبُخْلِ
وَمَنْ يَتَوَلَّ فِيْ إِنَّ اللَّهَ هُوَ أَعْلَمُ الْعَيْدِ

لَذَّ أَرْسَلْنَا رُسُلًا إِلَيْنَاهُنَّا وَأَنْزَلْنَا مَعَهُمْ
الْكِتَابَ وَالْمِيزَانَ لِيَقُومَ النَّاسُ بِالْفِسْطَاطِ
وَأَنْزَلْنَا الْحَدِيدَ فِيهِ مَا شَدِيدٌ وَمَنْفَعٌ
لِلنَّاسِ وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ مَنْ يَنْصُرُهُ وَرَسُولُهُ
إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا لُؤْلُؤًا وَإِرْبَهُمْ وَجَعَلْنَا فِي دُرَيْتَهُمَا
الثُّبُوةَ وَالْكِتَابَ فَمِنْهُمْ مُهْتَاجٌ
وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ فَنَسُونَ

ثُمَّ فَقَاتَنَا عَلَىٰ إِنْدِرِهِمْ بُرُسُلَانًا وَفَقَاتَنَا
بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ وَإِنْتَهَ إِلَيْنِيْلَةَ
وَجَعَلْنَا فِي قُلُوبِ الْأَيْكَ أَبْعَرَهُ رَأْنَةَ
وَرَحْمَةَ وَرَهَبَانَةَ ابْنَدَعْوَهَا مَا كَبَنَهَا عَلَيْهِمْ
إِلَّا أَبْتَغَاهُمْ رَضْوَنَ اللَّهُ فَمَارَعَهَا حَقَّ رِعَايَتِهِ
فَنَاتَنَا الَّذِينَ مَا آمَنُوا مِنْهُمْ أَجْرَهُمْ
وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ فَنَسُونَ

28. О верници, плашете се од Аллах и верујте во пејгамберот Негов: Он ќе ви даде од милоста Своја две награди, и ќе ви одреди светлина по која ќе одите, и ќе ви прости. Аллах е Простувач и Сомилосен!

يَأَيُّهَا الَّذِينَ مَاءْمَنُوا أَتَعْلَمُ اللَّهُ وَمَا اِيمَنُوا بِرَسُولِهِ
بُوَتِنُكُمْ كَفَلَنِي مِنْ رَحْمَتِهِ وَيَعْمَلُ لَكُمْ نُورًا
تَمْشُونَ بِهِ وَيَغْزِلُكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٦﴾

29. А Следбениците на Книгата нека знаат дека ништо не можат да постигнат од добрината Аллахова, и дека добрината е во рацете Аллахови, и Он ја дава кому сака. А Аллах е Поседник на добрината голема!

إِنَّا لَعَلَمْنَا أَهْلَ الْكِتَابِ الْأَيَقِنِدُونَ
عَلَىٰ سَقَرٍ وَمِنْ فَصْلِ السَّوْلَانَ الْمَصْلَبِ بِيَدِ اللَّهِ
بُوَتِنِيهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَصْلِ الْمَظِيمِ ﴿١٧﴾

ЕЛ-МУЦАДЕЛЕ (Расправа) LVIII



Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Аллах, секако, го слушна зборот на таа која расправаше со тебе за мажот нејзин и која се жалеше на Аллах. Аллах ја слушна расправата ваша. Аллах, навистина, е Слушач и Гледач!

قَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّتِي تُجَدِّلُكُ فِي رَوْجِهَا وَتَشْكِي
إِلَى اللَّهِ وَاللَّهُ يَسْمَعُ تَحَمُّلَكُمْ إِنَّ اللَّهَ
سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿١٨﴾

2. Оние меѓу вас кои ќе прават зихар на жените свои, тие не им се мајките нивни, а мајките нивни се само оние кои ги родија... зборуваат, секако, тешки зборови. А Аллах, навистина, е Помилувач и Простувач!

الَّذِينَ يُظْهِرُونَ مِنْكُمْ مِنْ شَآبِهِمْ مَاهِفَّ
أَمْهَمُهُمْ ثَمَّ إِنَّ أَمْهَمَهُمْ إِلَّا الَّتِي وَلَدَنَهُمْ
وَلَائِهِمْ يَقُولُونَ مُنْكَرًا مِنَ الْقَوْلِ وَرُوْرًا
وَإِنَّ اللَّهَ لَغَفُورٌ غَفُورٌ ﴿١٩﴾

3. А оние кои прават зихар кон жените свои, а потоа ќе се вратат кон она што го рекоа, треба да ослободат роб пред да се состанат со нив. Ете, тоа ви се

وَالَّذِينَ يُظْهِرُونَ مِنْ شَآبِهِمْ مَاهِفَّ
فَتَحْرِيرَةٌ مِنْ قِلْ إِنَّ شَآبَ إِلَّا كُثُرٌ غَلُورٌ
بِهِ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَيْرٌ ﴿٢٠﴾

советува. Аллах е Известен за она што го работите!

4. А оној кој не ќе може, па нека пости два месеца еден-задруг пред да се состанат. А ако тоа некој не може, нека нахрани шеесет сиромаси. Ете, тоа за да верувате во Аллах и во Пејгамберот Негов. Ете, тоа се границите Аллахови. А за неверниците, пак, има казна болна!

5. Оние кои му се спротиставуваат на Аллах и на Пејгамберот Негов ќе бидат осрамотени како што се осрамотени оние пред нив. Ние објавивме, секако, ајети јасни. А за неверниците има, пак, срамна казна!

6. На Денот во кој Аллах ќе ги зbere сите па ќе ги извести за она што го работеа. Аллах тоа го преброи и тие тоа го заборавија. Аллах, секако, е Сведок за сè!

7. Не виде ли дека Аллах, наистина, го знае сè она што е на небесата и на Земјата? Нема доверлив состанок меѓу тројца а Он да не е четвртиот; нема ни меѓу петмина а Он да не е шестиот; ниту помалку ниту повеќе од тоа, а Он да не е со нив и каде било да се! Потоа ќе ги извести за она што го работеа

فَمَنْ لَمْ يَحِدْ فَصِيَامُ شَهْرَنِ مُتَّابِعَيْنِ مِنْ قَبْلِ
أَنْ يَمْسَأَلُوكُمْ لَمْ يَسْتَطِعْ فَإِطَاعَمُ سَيِّئَنَ مِسْكِنًا
ذَلِكَ لِتُؤْمِنُوا بِاللهِ وَرَسُولِهِ وَتَلَكَ حُدُودُ اللهِ
وَلِلْكُفَّارِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٤﴾

إِنَّ الَّذِينَ مُجَاهِدُونَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ كُلُّمَا كَانُوكُلُّمَا
مِنْ قَلْمَهُمْ وَقَدْ أَنْزَلْنَا إِيَّاكُمْ بِتِبْيَانِ
عَذَابٍ مُّهِينٍ ﴿٥﴾

يَوْمَ يَعْثُمُهُمُ اللَّهُ جَبِيعًا فَيُنَشَّهُمْ بِمَا عَمِلُوا
أَخْصَصَهُ اللَّهُ وَسُوْهُ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ
شَهِيدٌ ﴿٦﴾

أَتَرَأَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
مَا يَكُوْنُ مِنْ بَعْدِ ثَلَاثَةِ إِلَاهٍ هُوَ يُعْلَمُ
وَلَا حَمْسِيَّ إِلَاهٌ هُوَ سَادُسُهُمْ وَلَا آدَنَ مِنْ ذَلِكَ
وَلَا أَكْرَبَ إِلَاهٌ مَعْهُمْ أَنْ مَا كَانُوا مِنْ يَنْشَهُمْ
يَنْعَلِمُوا يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّ اللَّهَ يَكُلُّ شَيْءٍ وَعَلِيمٌ ﴿٧﴾

на Денот суден. Аллах, навистина, знае сè!

8. Не ги виде ли оние на кои им се забрануваше да се состануваат тајно, потоа се вратија кон она што им беше забрането; се состануваат тајно заради грев и непријателство и непослушност кон пејгамберот. И кога ти доаѓаат ти упатуваат поздрав онака како што Аллах не те поздрави, а во себеси си зборуваат: “Па, Аллах не не казнува за она што го зборуваме!” Цехенемот, во кој ќе бидат фрлени, е доста за нив! Е, само колку лошо свратилиште е тоа!

9. О верници, кога ќе се состанувате не состанувајте се тајно за грев, и непријателство и непослушност на пејгамберот, туку состанувајте се за добочинство и богобојазливост. Плашете се од Аллах кај кого, токму, ќе се зберете!

10. Состанувањето тајно, навистина, е една од шејтанските работи: само да се вознемират оние кои веруваат. Тоа во ништо не ќе им наштети, освен со одобрението Аллахово. Па, врз Аллах нека се потпираат верниците!

11. О верници, кога ќе ви се рече: “Направете места, таму

أَلَمْ تَرَى إِلَيْنَا الَّذِينَ هُوَا عِنَ النَّجْوَى مُمْدُودُونَ لَمَّا هُمْ
عَنْهُ وَيَتَّجَزَّوْنَ بِإِلَئِيمٍ وَالْعَذَّابِ وَمَعَصِيَتِ
الرَّسُولِ وَإِذَا جَاءُوكَ حَبَّرْكَ بِمَا لَمْ يَعْتَدْكَ بِهِ اللَّهُ
وَيَعْلُوْنَ فَأَنْفَسُهُمْ أَوْلَى بِمَدْبُنَةِ اللَّهِ بِمَا نَقْوُلُ
حَسْنَهُمْ جَهَنَّمْ يَصْلَوْنَهَا فِيْنَ الْمَصِيرِ

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا تَسْتَجِعُمْ فَلَا تَنْتَجِعُوا إِلَيْنَاهُ
وَالْعَذَّابِ وَمَعَصِيَتِ الرَّسُولِ وَتَنْجَوْنَ بِإِلَيْهِ وَالنَّقْوَى

وَأَنْقُوْلَهُ اللَّهُ الْيَعِيْدُونَ ①

إِنَّا النَّجْوَى مِنَ الشَّيْطَانِ لِيَحْرُكَ الَّذِينَ آمَنُوا
وَلَيَسْ يَصَارِهِمْ سَيِّئًا إِلَّا يَذْكُرَ اللَّهُ وَعَلَى اللَّهِ
فَلَيَسْ كُلُّ الْمُؤْمِنُونَ

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا قِيلَ لَكُمْ نَهَّى حُرُونَ

каде што се држат состаноци, на другите... па, и вам Аллах ќе ви пушти место!" А ако се рече: "Станете па, станете! Аллах ќе ги воздигне меѓу вас оние кои веруваат и на оние на кои им е дадено знаење, кои се на повисоки степени. Аллах, навистина, е Известен за она што го работите!

12. О верници, кога ќе се состанете со пејгамберот, поделете садака пред да се состанете со него. Ете тоа, секако, е подобро и почисто за вас! А ако, пак, немате... па, Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

13. Се плашите ли, пред состанувањето со него, да дадете садака? Па, ако тоа не го направите, а Аллах ви прости, тогаш, намаз извршувајте и зекат давајте и бидете послушни и на Аллах и на пејгамберот Негов. Аллах е Известен за она што го работите!

14. Не ги виде ли оние кои се спријателија со народот, а на кој Аллах се налути? Оние не се ваши а не се и нивни. А се колнат за лагата, знајќи!

15. Аллах им подготви жешка казна. Е, само колку е лошо она што го работеа!

فِ الْجَنَّةِ فَأَفْحَوْا يَسْعَى اللَّهُ لَكُمْ
وَإِذَا قِيلَ أَنْ شُرُّوا فَأَنْشَرُوا رَفِيعَ اللَّهِ الَّذِي
أَمْوَالُكُمْ وَآلَدَنِينَ أُتْوَا الْعَمَدَ رَجَحَتْ
وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَمْلُوكُونَ حَيْزِرٌ

١٦

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نَجَحْتُمُ الرَّسُولَ فَقَدْ مُؤْمِنُينَ يَدْعُونَ
بَغْوَانَ كُوْتَصَدَّقَةً ذَلِكَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَأَطْهَرٌ فَإِنَّمَا يَعْدُوا
فَإِنَّ اللَّهَ عَمَّا يَرِيدُ

١٧

أَشْفَقْنَاهُمْ أَنْ تُقْدِمُوا بَيْنَ يَدَيْ جَنَاحَيْنِ كُوْتَصَدَّقَةٍ
فَإِذَا لَرْتُمْ تَعَلَّمُوا وَتَابَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ فَإِنَّمَا الْمُلْكُ
وَمَا أَنْوَ الْرَّكْوَةَ وَأَطْبِعُوا اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَاللَّهُ
حَيْرٌ بِمَا يَعْمَلُونَ

١٨

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ وَلَوْلَا قَوْمًا غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ
مَا هُمْ بِنَكَبٍ وَلَا نَمَثٍ وَلَعَلَّهُمْ عَلَى الْكَذِبِ
وَهُمْ بِعَمَلِهِمْ

١٩

أَعْذَلَ اللَّهُ لَمْ يَعْذِبْ إِلَّا إِنْهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا
يَعْمَلُونَ

٢٠

16. Ги земаат заклетвите свои како штит, па така, одвраќаат од Аллаховиот пат. И за нив има казна срамна.

17. Не ќе им користат ни имотите нивни, ни децата нивни, кај Аллах, во ништо. Оние се жители на огнот, и во него за навек ќе останат!

18. На Денот кога Аллах сите ќе ги оживи: ќе се колнат во Него како вам што ви се колнат, сметајќи дека тоа ќе им користи во нешто. Не, лашковци се, навистина!

19. Шејтанот изнајде начин како да ги совлада, па така, ги натера да го заборават споменувањето на Аллах. Тие се странка на Шејтанот. Да, странката на Шејтанот е онаа која губи.

20. Оние кои, навистина, Му се спротиставуваат на Аллах и на пејгамберот Негов... тие ќе бидат, токму, најпонижените!

21. Аллах пропиша: “Јас и пејгамберите Мои ќе победиме, сигурно!” Аллах, навистина, е Jak и Силен!

22. Не ќе најдеш луѓе кои веруваат во Аллах и во Денот суден да се дружат со оние кои се против Аллах и пејгамберот

أَنْخَذُوا إِيمَنَهُمْ جُنَاحَةَ فَصَدُّوْا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ فَلَهُمْ
عَذَابٌ شَدِيدٌ

لَنْ يَغْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أُولَئِكُمْ مِنَ الْلَّهِ
شَيْئًا أَفَلَيْكُمْ أَحَبُّ الْأَنْارُهُمْ فِيهَا حَلِيلُوْنَ

يُومَ يَسْعَهُمُ اللَّهُ بِمَا فِي حَلْفِهِنَّ لَهُ كَمَا يَعْلَمُونَ لَكُوْنُ
وَمَحْسُوبُونَ أَنَّهُمْ عَلَىٰ شَيْءٍ أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ الظَّالِمُونَ

أَسْتَحْوِذُ عَلَيْهِمُ الْأَسْيَطِينُ فَإِنَّهُمْ ذَكَرُ اللَّهِ أَوْ لَيْكَ
جَزْبُ الْأَسْيَطِينِ لَا إِنَّ حَزْبَ الْأَسْيَطِينِ مُمْ
لْتَهِيُونَ

إِنَّ الَّذِينَ مُحَاجِدُونَ أَنَّهُ وَرَسُولُهُ أَوْ لَيْكَ
فِي الْأَذَنَيْنِ

كَتَبَ اللَّهُ لَأَغْلِبَ أَنَّا وَرُسُلُهُ إِنَّ اللَّهَ
فَوْزُ عَزِيزٌ

لَا يَحْدُدُهُمَا يَوْمُئُونُكَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمُ الْآخِرِ
يُوَادِدُونَ مَنْ حَادَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَوْ كَانُوا

Негов: било да се тоа предците нивни, синовите нивни или браќата нивни или роднините нивни. Во срцата нивни го впиша верувањето и ги оспособи со Духот од страна Негова, и Он ќе ги воведе во бавчите ценнетски низ кои реки течат, и во нив за навек ќе останат! И Аллах ќе биде задоволен од нив а и оние ќе бидат задоволни од Него. Ете, тоа е странката на Аллах. Да, странката на Аллах, навистина, е онаа која победува!

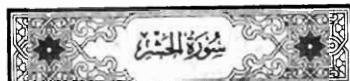
ЕЛ-ХАШР (Протерување) LIX

**Во името на Аллах, Милостивиот
Сомилосен!**

1. Аллаха го слави и она што е на небесата и она што е на Земјата. Он е Силен и Мудар!

2. Он е оној кој ги изведе оние кои не веруваат меѓу Следбениците на Книгата од домовите нивни при првото протерување. Вие и не помислувате дека ќе си отидат. А тие, всушност, помислуваа дека тврдините нивни ќе ги заштитат од Аллах. Па, така, Аллах им даде казна отаде од каде што не се надеваа. И Он во срцата нивни внесе страв: ги рушеа домовите свои и со рацете свои и со рацете на верниците. Тогаш, земете ука, о островидни!

إِبَاءَهُمْ أَوْ أَنْكَاهُمْ أَرْجُونَهُمْ
أَوْ عَيْشَرَهُمْ أُولَئِكَ كَتَبَ فِي قُلُوبِهِمْ
إِلَيْهِنَّ وَأَتَدَهُمْ بِرُوحٍ مِّنْهُ وَيَدْخُلُهُمْ
جَنَّتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْنَّهَا الْأَنْهَارُ حَدَّلِينَ فِيهَا
رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَسُوا عَنْهُ أُولَئِكَ حِزْبُ اللَّهِ
الْأَلَاءِ حِزْبُ اللَّهِ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ﴿١﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ
وَهُوَ أَعْلَمُ الْحَكِيمُ ﴿١﴾

هُوَ الَّذِي أَخْرَجَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ
مِنْ دِيْرِهِمْ لِأَوَّلِ الْحَسْنَىٰ مَا طَنَسَ إِنْ يَخْرُجُوا
وَظَاهِرُهُمْ مَا نَعْتَهُمْ حُصُونُهُمْ مِنَ اللَّهِ
فَأَنَّهُمْ لَهُمْ مِنْ حَثَّ لَهُمْ حَسِيبُوا وَقَدْ
فِي قُلُوبِهِمُ الرُّغْبَةُ بِمُخْرِجِهِمْ بِمَوْتٍ هُمْ يَأْتِيهِمْ
وَأَيْدِي الْمُؤْمِنِينَ فَاعْتَرُوهُ أَيْنَ ذُلِّلُوا الْأَنْصَارُ ﴿٢﴾

3. А Аллах да не им пропише-
ше прогонство, ќе ги казнеше на
овој свет, сигурно! А на Ахирет
за нив има казна огнена!

وَلَوْلَا أَن كَذَّبَ اللَّهُ عَلَيْهِمُ الْجَلَاءَ لَعَذَّبْتُهُمْ
فِي الدُّنْيَا وَلَمْ يَمْرُغُوا فِي الْآخِرَةِ عَذَابُ النَّارِ ﴿١﴾

4. Ете, тоа е заради тоа што се одвоја и од Аллах и од пејгам-
берот Негов. И секој оној кој
прави раздор во однос на Ал-
лах... па, Аллах, навистина, е Ст-
рог Казнувач!

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ شَاغُوا أَنَّهُ وَرَسُولُهُ، وَمَنْ يُشَاغِلَ اللَّهَ
فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿١﴾

5. Урмите што ги посековте
или што ги оставивте да стојат
врз корените нивни...тоа го на-
правивте со одобрението Алла-
хово за да ги уплашите раси-
паните!

مَأْطَعْتُمُونِي لِسَنَةً أَوْ تَرَكْتُمُوهَا فَإِنَّمَا
عَلَى أُمُولِهَا فِي ذِي أَنَّهِ وَلِخَزِينِ الْفَسِيقِينَ ﴿٦﴾

6. Сè она што Аллах направи
за да стигне пленот до пејгам-
берот Негов... вие не ги впрег-
навте за тоа ни коњите, ни ка-
милите... туку Аллах им доне-
сува власт на пејгамберите над
кого сака, а Аллах, секако, е Ка-
дар за сè!

وَمَا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَى رَسُولِهِ مِمَّا أَوْجَفَتْ عَيْنَهُ
مِنْ حَيْلٍ وَلَارِكَابٍ وَلِكِنَّ اللَّهَ يُسْلِطُ رُسُلَهُ
عَلَى مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٧﴾

7. Сè она што Аллах направи
да стигне пленот до пејгамберот
Негов од жителите на градот
па... тоа му припаѓа на Аллах, и
на пејгамберот, и на ближните, и
на јетимите, и на сиромашните,
и на патниците... да не би по-
минувало од раце в раце на бо-
гатите меѓу вас. А она што ќе ви
го даде пејгамберот - прифатете
го, а она што ќе ви го забрани -
забранете го! Плашете се од

مَا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَى رَسُولِهِ مِنْ أَهْلِ الْمُرْثِيِّ فَلَهُ وَلِرَسُولِهِ
وَلِذِي الْقُرْبَى وَالْيَتَامَى وَالسَّدِيقِينَ وَأَئِنَّ السَّبِيلَ
كَيْ لَا يَكُونُ دُولَةً بَيْنَ الْأَغْنِيَاءِ مِنْكُمْ وَمَا مَنَّا نَنْكُمْ
الرَّسُولُ فَحُدُودُهُ وَمَا نَهَنَّكُمْ عَنْهُ فَانْهُوا وَأَنْقُوا
اللَّهُ أَكْبَرُ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٨﴾

Аллах! Аллах, навистина, е Жесток Казнувач!

8. Им припаѓа на сиромашните мухацири кои се истерани од домовите свои и од имотите свои, тежнејќи кон задоволството и добрината Аллахова; и кои го помагаат Аллаха и пејгамберот Негов. Оние, токму, се искрените!

9. И оние кои ја спремаа Медина за живот и за иман уште пред нив: кои ги сакаа оние што се иселија кај нив, и кои не наоѓаат во градите нивни никаква потреба од она што им е дадено, зашто ги сакаат повеќе од самите себеси, иако кај нив има недостиг! А оние кои ќе се сочуваат од лакомост, па оние, токму, се спасените!

10. Оние кои дојдоа по нив, зборуваат: “Господаре наш, прости ни, нам и на браќата наши, и на оние кои ни претходеа во иманот, а срцата наши, пак, сочував ги од злоба, кон оние кои веруваат. Господаре наш, Ти си, навистина, Сочувствителен и Сомилосен!”

11. Не ги гледаш ли оние кои дволично се однесуваат како им зборуваат на браќата свои што не веруваат меѓу Следбениците

لِفَقَرَاءَ الْمُهَاجِرِينَ الَّذِينَ أَخْرَجُوا مِن دِيَرِهِمْ
وَأَمْوَالِهِمْ يَتَعَنَّونَ فَضْلًا مِنَ اللَّهِ وَرَضُونَا
وَنَصْرُونَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ أُولَئِكَ هُمُ الصَّادِقُونَ ﴿١﴾

وَالَّذِينَ تَبَوَّءُوا الدَّارَ وَالْإِيمَانَ مِن قَبْلِهِ يُجْبِيْنَ
مِنْ هَاجَرُوا إِلَيْهِمْ وَلَا يَحْدُدُونَ فِي صُدُورِهِمْ
حَاجَةً مَمَّا أُتُوهُمْ وَتُؤْتُونَ عَلَى أَنْفُسِهِمْ
وَلَوْكَانَ بَيْهُمْ حَاصِّةٌ وَمَنْ يُوقَ شَعَّ نَفْسِهِ
فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُنْلَحُونَ ﴿٢﴾

وَالَّذِينَ جَاءُوكُمْ مِنْ بَعْدِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَا
أَغْفِرْ لَنَا وَإِلَحْوَنَا الَّذِينَ سَبَقُونَا
بِالْإِيمَانِ وَلَا يَجْعَلْ فِي قُلُوبِكُمْ غَلَلًا لِلَّذِينَ
أَمْنَوْا رَبَّنَا إِنَّكَ رَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿٣﴾

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ نَأْفَقُوا يَقُولُونَ لِإِخْرَجِهِمْ
الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَمَنْ أَخْرَجُهُمْ
لَنَخْرُجَنَّ مَعَكُمْ وَلَا ظُلْمٌ فِيهِمْ أَمَّا أَبْدَأُوا لَن-

на Книгата:“Ако бидете истерани и ние со вас, сигурно, ќе излеземе и никојпат никому против вас нема да бидеме послушни, а ако, пак, бидете нападнати, ќе ви помогнеме, сигурно! А Аллах сведочи дека се тие лашковци, навистина!

12. А ако, пак, бидат истерани, не излегуваат со нив, ако бидат нападнати, не им помагаат; а ако, пак, им помогнат, ќе побегнат, сигурно! И потоа ќе останат беспомошни!

13. Повеќе стравуваат од вас, во градите свои, отколку од Аллах. Ете, тоа се луѓе кои, навистина, не разбираат!

14. Тие заедно се борат против вас само во градовите утврдени или зад сидовите. Јачината своја ја покажуваат само едни кон други. Помислуваш дека се сложни, а срцата пак им се разединети. Ете, заради тоа што се луѓе кои не сфаќаат, навистина!

15. Слични се на оние пред нив, не многу далеку, кои непосредно ги вкусија последиците на постапката своја: за нив, меѓутоа, има казна болна!

16. Слични се на Шејтанот кога ќе му рече на човекот: “Не верувај!” И бидејќи не ќе верува,

فُوَيْلَتْهُ لَنَصْرَنَّكُمْ وَاللَّهُ يَشْهُدُ إِنَّهُمْ لَكُلُّ بُونَ

لَيْنَ أُخْرِجُوا لَا يَمْرُغُونَ مَعْهُمْ وَلَيْنَ فَوْتُلُوا
لَا يَنْصُرُوْهُمْ وَلَيْنَ نَصْرُوْهُمْ يَوْمَ يُؤْلَمُ
الْأَذْنَارُكُمْ لَا يَنْصُرُوْكُمْ

لَا تَمْشُ أَشْدُرَهَبَةً فِي صُدُورِهِمْ مِنْ أَنَّهُ
ذَلِكَ بِإِنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُوْرُ

لَا يُقْنِلُونَ كُمْ جَمِيعًا إِلَّا فِي فُرْيَ مُحَصَّنَةٍ
أَوْ مِنْ وَرَاءِ مُدْرَنٍ بِأَسْهُمْ بِيَنَهُمْ شَدِيدٌ تَعْسِبُهُمْ
جَمِيعًا وَقُلُوبُهُمْ شَفَقَ ذَلِكَ بِإِنَّهُمْ
قَوْمٌ لَا يَعْقِلُوْنَ

كَتَلَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَرِبَّا دَافُرًا وَبَالْأَمْرِ هُمْ
وَلَمْ يَمْعَدُ عَذَابُ أَلِيمٍ

كَتَلَ الظَّيْطَنِيْنِ إِذْ قَالَ لِلْأَنْسَنَ أَكْفُرْ فَلَمَّا كَفَرَ
قَالَ إِنِّيْ بَرِئٌ مِنْكَ إِنِّيْ أَحَادُ اللَّهَ

رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿١﴾

ке рече: “Јас сум, навистина, далеку од тебе. Да, јас се плашам од Господарот на световите!”

17. И двајцата ќе бидат казнети; во огнот ќе останат за навек, навистина! Ете, тоа е казната за зулумкарите!

18. О верници, плашете се од Аллах, и секој човек нека го погледа она што го направил за утре! Плашете се од Аллах. Аллах, навистина, е Известен за она што го работите!

19. И немојте да бидете како оние кои заборавија на Аллах... та, самите на себеси заборавија. Онаквите, токму, се расипаните!

20. Не се еднакви жителите на огнот и жителите на Ценнетот. Жителите на Ценнетот, токму, се победниците!

21. Кога овој Кур’ан би го објавиле на некое брдо... ќе го видиш брдото како ќе се здроби, плашејќи се од Аллах. Ете, тоа се примерите кои Ние ги изнесуваме за лутето да размислуваат!

22. Он е Аллах! Нема друг бог освен Него; Зналец на видливото и невидливото. Он е Милостив и Сомилосен!

23. Он е Аллах! Нема друг бог освен Него! Владар, Свет, Спасител, Мирољубив, Заштитник,

فَكَانَ عَنْ قَبْلِهِمَا أَنَّهُمْ فِي الْأَرْضِ خَلِيلِيْنَ فِي أَنَّهُمْ

وَذَلِكَ جَزَّ رُؤْا الظَّالِمِيْنَ ﴿٢﴾

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَئِنْ وَعَدْنَا اللَّهَ وَتَنْظَرْ

نَفْسٌ مَّا قَدْ مَتَ لِنَفْسٍ وَلَئِنْ وَعَدْنَا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ

خَيْرٌ لِّمَا تَحْمِلُونَ ﴿٣﴾

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ سَوَّا اللَّهَ فَآسَفُهُمْ أَنْفُسُهُمْ

أُزْلَمُكُمْ هُمُ الْفَسِيْقُوْنَ ﴿٤﴾

لَا يَسْتَرِي أَخْبَثُ الْأَرْضِ وَأَخْبَثُ الْجَنَّةِ

أَخْبَثُ الْجَنَّةَ هُمُ الْفَاجِرُوْنَ ﴿٥﴾

لَوْأَنَّا هَذَا الْقُرْآنَ عَلَى جَبَلٍ لَّرَأَيْتَهُ خَشِعاً

مُتَصَدِّعًا عَنْ خَشْيَةِ اللَّهِ وَلِكَ الْأَشْنَلُ

تَصْرِيْهًا لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَنْفَكِرُوْنَ ﴿٦﴾

هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلِمُ الْغَيْبِ

وَإِنَّهُمْ بِهِ مُوَرِّثُ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿٧﴾

هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ

الْمَلِكُ الْمُؤْمِنُ الْمُهَمِّيْسُ الْمَرِيزُ الْجَبَارُ

Силен, Моќен, Горд! Славен нека е Аллах, високо над она што Му го здружуваат!

24. Он е Аллах! Создател, Творител, Обликувач! Најубавите имиња се - Негови! Него го слави и она што е на небесата и она што е на Земјата! Он е Силен и Мудар!

ЕЛ-МУМТЕХИНА(Проверена) LX

**Во името на Аллах, Милостивиот
Сомилосен!**

1. О верници, не земајте ги непријателите Мои и непријателите ваши за пријатели! А не покажуваште им и наклоност! Тие, секако, не веруваат во она што ви дојде од вистината. Го истеруваат и пејгамберот и вас заради тоа што верувате во Аллах, Господарот ваш. Ако, пак, вие излезете, борејќи се на Моеј пат, барајќи го задоволството Мое, покажувашки им наклоност - тајно! Јас најдобро го знам она што го криевте и она што го обелоденувавте. А оној меѓу вас што ќе го направи тоа... да, скршнал по лошиот пат!

2. А, ако наидете на нив, стануваат непријатели ваши и ви даваат со рацете свои и со

الْمَتَكَبِّرُ سُبْحَنَ اللَّهُ
عَمَّا يَشْرِكُونَ

هُوَ اللَّهُ الْمُخْلِقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ لِهِ الْأَسْمَاءُ
الْحُسْنَى يُسَمِّي بِهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَنَحَّدُ وَاعْدُوهُ وَعَدُوكُمْ أَوْلَاهُ
تَلْقُونَ إِلَيْهِم بِالْمُوَدَّةِ وَقَدْ كَفَرُوا بِمَا جَاءَكُمْ
مِّنَ الْحَقِّ بَغْرِيْبُونَ الرَّسُولُ وَإِنَّكُمْ أَنْ تُؤْمِنُوا بِاللَّهِ
رَبِّكُمْ إِنَّكُمْ حَرَجْمَنْ جَهَنَّمَ فِي سَبِيلِ وَآيَاتِهِ
مَرْضَانِي قَسْرُونَ إِلَيْهِم بِالْمُوَدَّةِ وَأَنَا أَعْلَمُ بِمَا أَخْبِتُمْ
وَمَا أَغْنِمُ وَمَنْ يَقْعُلُهُ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءً
السَّبِيلُ

إِنْ يَشْفَعُوكُمْ كُوْنُوكُمْ أَعْدَاءُكُمْ وَيَسْطُرُ إِلَيْكُمْ
أَيْدِيهِمْ وَأَلْسُنَهُمْ بِالْأَسْوَهِ وَوَدُوا لَوْلَكُمْ رُوْفُونَ

јазиците свои зло и одвај чекаат да станете неверници!

3. Не ќе ви користат ниту роднините ваши, ниту децата ваши на Денот суден. Аллах ќе ве одвои едниодруги. Аллах го гледа она што го работите!

4. Во Ибрахим и оние што беа со него имавте, навистина, добар пример. Кога му рекоа на народот свој: “Ние сме далеку од вас, навистина, и од она што, освен Аллах, го обожавате. Ние не ви веруваме. Меѓу вас и меѓу нас, меѓутоа, има непријателство и омраза, засекогаш! Сè додека не верувате во Аллах, Единствениот” - освен зборовите на Ибрахим до бабо му: “Ќе барам да ти се прости, сигурно! Но, не можам да те заштитам од Аллах во ништо.” Господаре наш, врз Тебе се потпираме и Тебе ти се обраќаме и кон Тебе е свратилиштето!

5. Господаре наш, не одредувај ни сплетка кон оние кои не веруваат и прости ни, Господаре наш! Ти си, навистина, Силен и Мудар!

6. Во нив имате, секако, добар пример: за оној кој се надева во Аллах и во Денот суден, а оној кој ќе ги сврти плеките... та, Аллах, навистина, е Богат и за благодарност Достоен!

لَنْ تَنْفَعُكُمْ أَرْسَامُكُولَاَتُلَذِّمُكُمْ يَوْمَ الْقِيَمَةِ يَفْصِلُ
بَيْنَكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَعْمَلُونَ صَبَرْ ٧

فَذَكَرَتْ لَكُمْ أُشْوَةً حَسَنَةً فِي إِبْرَاهِيمَ وَالَّذِينَ مَعَهُ
إِذْ قَالُوا لِرَبِّهِمْ إِنَّا بُرِءُّ مِنْكُمْ وَمَا نَتَبَدَّلُونَ مِنْ دُونِ
اللَّهِ كَفَرْنَا بِكُوكُرِيدَأَيْنَا وَبَيْنَكُمْ أَعْدَادُهُ وَأَعْضَاهُ
أَدَّا حَتَّى تُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَحْدَهُ إِلَّا قَوْلُ بَرِّهِمَ لِأَيْدِيهِ
لَا سَتَغْفِرُنَّ لَكُوكُرِيدَأَمْلِكُ لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ
رَبَّنَا عَلَيْكَ تَوْكِيدَأَلِيَّكَ أَنْتَنَا وَإِلَيْكَ الْمُصِيرْ ٨

رَبَّنَا لَا تَخْفِيَنَا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوكُوكُرِيدَأَغْفِرْ لَنَا
رَبَّنَا إِنَّكَ أَنْتَ الْغَفِيرُ الْحَكِيمُ ٩

لَقَدْ كَانَ لَكُوكُرِيدَأَفِهِمْ أُشْوَةً حَسَنَةً لِمَنْ كَانَ يَرْجُو اللَّهَ
وَالْيَوْمَ الْآخِرُ وَمَنْ يُؤْلَى فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ١٠

7. Аллах, можеби, меѓу вас и оние кои ги сметате непријатели ќе одреди наклоност: Аллах е Кадар! Аллах е Простувач и Сомилосен!

8. Аллах не ви забранува, во однос на оние кои не се борат против вас и верата, и кои не ве истеруваат од домовите ваши, да им правите добро и да бидете кон нив во рамнотежен однос. Аллах, навистина, ги сака оние кои имаат рамнотежен однос!

9. Аллах, навистина, ви забранува, во однос на оние кои се борат против вас и против верата, и кои ве истеруваат од домовите ваши, и кои помагаат во истерувањето ваше... да се дружите со нив. А оној кој ќе се дружи со таквите... па, тие се зулумкари!

10. О верници, кога ќе ви дојдат вернички мухаџирки... па, проверете ги, сигурно! Аллах најдобро го знае верувањето нивно! А ако, пак, се уверите дека се вернички...та, не враќајте ги на неверниците! Тие не се халал за нив, а и оние не се халал за овие. И дajте им го она што го потрошија. И немате грев со нив да се венчате кога ќе им ги дадете

عَسَى اللَّهُ أَنْ يَعْلَمَ يَتَكَبَّرُونَ إِنَّ الَّذِينَ عَادُوا شَمْهُرَةً مَوْدَةً وَاللَّهُ فَلَيْلُهُ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ

لَا يَهْمِكُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ لَمْ يُقْتَلُوكُمْ فِي الْأَيَّنِ وَلَا تَرْجِعُوكُمْ مَنْ دَنَرَكُمْ أَنْ بَرُّوهُنَّ وَنَقْطِطُوا إِلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ

إِنَّمَا يَهْمِكُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ قَاتَلُوكُمْ فِي الْأَيَّنِ وَلَا يَرْجِعُوكُمْ مَنْ دَنَرَكُمْ وَظَاهِرُ أَعْلَمُ لِتَرْجِعَكُمْ أَنْ تَوْلُوْهُمْ وَمِنْ يَتَوْلَهُمْ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا جَاءَهُمُ الْمُؤْمِنُاتُ مُهَاجِرَاتٍ فَامْسِحُوهُنَّ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يَعْمَلُنَّ إِنَّمَا عَلَيْنَا شُورَعَةٌ مُّؤْمِنَاتٍ فَلَا تَرْجِعُوهُنَّ إِلَى الْكُحَارِ لَا هُنَّ حَلَّ لَهُنَّ وَلَا هُنَّ بِحُلُونَ إِنَّمَا وَمَا قُوْهُمْ مَا أَنْفَقُوا وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ أَنْ تَنكِحُوهُنَّ إِذَا أَتَيْنَاهُنَّ أُجُورَهُنَّ وَلَا تُنْسِكُو بِعِصْمَ الْكَوَافِرِ وَسَلُوْلًا مَا أَنْفَقُتُمْ وَلَا سَلُوْلًا مَا أَنْفَقُوا ذَلِكُمْ حُكْمُ اللَّهِ يَعْلَمُ كُمْ يَتَكَبَّرُونَ وَاللَّهُ عَلَيْهِ حِكْمَةٌ

венчаните подароци. И многубошките не задржувајте ги, и барајте го она што го потрошија, а и тие нека го бараат она што го потрошија. Ете, тоа ви е одлуката на Аллах. Он решава меѓу вас! Аллах е Зналец и Мудар!

11. А ако некоја од жените ваши се сврти кон неверниците, па ако се случи вие да стапите во борба со нив, тогаш, дajте им слично на она што им е дадено на жените од оние кои се свртија. Плашете се од Аллах во кого вие, токму, верувате.

12. О пејгамберу, кога ќе ти дојдат верничките да ти положат заклетва: - дека ништо на Аллах нема да Mu здружуваат, дека нема да крадат, дека нема да прават блуд, дека нема да ги убиваат децата свои, дека нема да измислуваат клевети, дека түгите деца се нивни, дека нема да бидат непослушни во доброто ... тогаш, прифати ја заклетвата и барај прошка за нив од Аллах. Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

13. О верници, не пријателувајте со народот врз кого Аллах се разлути. Тие, навистина, изгубија надеж во Ахирет како

وَلَمْ يَأْكُلْهُمْ مِنْ أَزْوَاجِهِمْ إِلَّا الْكُفَّارُ فَعَاقَبْتُمْ
فَتَأْتُوا الْأَذْيَنَ ذَهَبَتْ أَزْوَاجُهُمْ إِلَيْنَا مَا أَنْفَقُوا
وَأَنْفَوْا اللَّهُ أَلَّا يَأْتُمْ بِهِ مُؤْمِنُونَ ١١

يَأْتُهُمْ أَلَّا يُؤْمِنُوا إِذَا جَاءَهُمُ الْغُنْمَاتِ يُبَايِعُنَكَ
عَلَى أَنْ لَا يَنْتَرُكُنَ بِاللَّهِ سَيِّدِنَا وَلَا إِلَهَ قَرِئَ
وَلَا إِلَهَ بَنَانَ وَلَا يَنْتَلَنَ أَزْلَهَنَ وَلَا يَأْبَيَنَ
يُبَهَّنَنَ يَقْرَبَنَهُ بَيْنَ أَلَّهِ بَنَانَ وَأَرْجُلَهُنَ
وَلَا يَعْصِيَنَكَ فِي مَعْرُوفٍ فَمَا يَعْمَلُونَ
وَأَسْعَفَهُنَنَ اللَّهُ أَلَّا يَعْفُورَ رَحِيمٌ ١١

يَأْتُهُمْ أَلَّا يُؤْمِنُوا أَنْتَ تَوَلُّهُمْ فَمَا عَاصَبَ
اللَّهُ عَلَيْهِمْ قَدِيسُوْمَانَ الْآخِرَةِ كَمَا يَسِّ
الْكُفَّارُ مِنْ أَحْسَنِ الْبُوْرِ ١١

што неверниците изгубија надеж во жителите на мезарите!

ЕС-САФФ (Редови) LXI

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

1. И она што е на небесата и она што е на Земјата - Аллаха го слави! Он е Силен и Мудар!

2. О верници, зошто го зборувате она што не го работите?

3. Е, само колку е гнасно кај Аллах кога го зборувате она што не го работите!

4. Аллах, навистина, ги љуби оние кои се борат на Неговиот пат во редови како да се, токму, бедеми зацврстени!

5. И кога Муса му рече на народот свој: "О народе мој, зошто ме казнувате кога веќе знаете дека сум ви, навистина, Аллахов пејгамбер?" И бидејќи скршнаа на страна Аллах даде да скршнат и срцата нивни. Аллах не го упатува народот расипнички!

6. И кога Иса, синот на Мерјем, рече: "О синови Израилови, јас сум ви, навистина, Аллахов пејгамбер, да го потврдам од Теврат она што е меѓу моите раце, и да донесам радосница за пејгамберот што ќе дојде по мене, чие име ќе му биде Ахмед.

سورة الصاف

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سَبَّحَ لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ

وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْحِكْمَةِ

يَأَيُّهَا الَّذِينَ أَمْتُوا لَمْ تَقْتُلُونَ

مَا لَمْ تَقْتَلُنَّ

كَبُرُّ مُفْتَأَعْنَدَ اللَّهَ أَنْ تَقْتُلُوا

مَا لَمْ تَقْتَلُنَّ

إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الَّذِينَ يُقْتَلُونَ فِي سَيِّلِهِ،

صَفَّا كَانُوهُمْ بَنِينَ مَرْضُوقُونَ

وَإِذَا قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ يَقُولُ لَمْ تَقْتُلُنَّ

وَقَدْ تَعْلَمُونَ أَفَيْ رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ فَلَمَّا

رَأَعُوا زَاغَ اللَّهُ قُلُوبُهُمْ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي

الْقَوْمَ الظَّفِيقِينَ

وَإِذَا قَالَ عِيسَى ابْنُ مُرْسَلٍ يَقُولُ إِلَيْهِ رَسُولُ اللَّهِ

إِنَّكَ مُصَدَّقٌ فَإِنَّمَا يَدْعُ مِنَ الْوَرَةِ وَمِنْهُ أَرْسَلَ رَسُولًا

أَفَمِنْ بَعْدِي أَنْتَمْ أَحَدُكُمْ فَلَا جَاهَهُمْ وَالْبَيْتُ قَائِمٌ

هَذَا سِرْتُمْ

И бидејќи им дојде со јаснотии, рекоа: “Ова е волшебништво јасно!”

7. А кој е поголем зулумкар од оној кој фрла лага врз Аллах а кој е повикан кон Исламот? Аллах не го упатува народот зулумкарски!

8. Оние посакуваат да ја угаснат светлината Аллахова со устите свои. А Аллах ја надополнува светлината Своја, и покрај тоа што го презираат неверниците!

9. Он го испраќа пејгамберот Свој, со Патоказ и со вера вистинска, за да ја изрази над сите други вери, и покрај тоа што го презираат многубошците!

10. О верници, да ви укажам ли на трговијата која ќе ве спаси од казната болна?

11. Верувајте и во Аллах и во пејгамберот Негов и борете се на Аллаховиот пат и со имотите ваши и со животите ваши! Ете, тоа е подобро за вас... само ако знаете!

12. Он ќе ви прости за гревовите ваши и Он ќе ве воведе во бавчите ценинетски низ кои реки течат, и во живеалишта убави

وَمَنْ أَظْلَمُ مِنْ أَفْرَارِ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبُ وَهُوَ يَعْدُ
إِلَى الإِسْلَامِ وَاللَّهُ لَا يَهِيءُ لِلنَّاسِ قَوْمًا لَّا يَلِمُونَ ﴿٧﴾

مُرِيدُونَ لِتُقْنَطُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْرَادِهِمْ وَاللَّهُ مِنْ ثُورِهِ
وَلَوْكَةُ الْكَافِرِونَ ﴿٨﴾

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْمُنْذِرِ وَبِنِ الْحَقِيقَ لِتُظْهَرَ
عَلَى الَّذِينَ كُفَّارُ وَلَوْكَةُ الْمُشْرِكُونَ ﴿٩﴾

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا هَلْ أَذْلَكُ عَلَى بَصَرِكُ شَيْجُكُ
مِنْ عَذَابِ أَلِيمٍ ﴿١٠﴾

لَوْمَوْنَ وَلَلَّوْرَ سُولَّمُ وَلَلَّهُمْدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يَا مُؤْمِنُوكُ
وَأَنْفِسُكُمْ ذَلِكُمْ حِلْلَكُمْ كُمْ شَلَّمُونَ ﴿١١﴾

يَقْرُرُ لِكُرْدُونَ وَيَدْخُلُكُرْجَاتَ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا
الْأَنْهَرُ وَمَسْكِنٌ طَيِّبَةٌ فِي جَنَّتَ عَدِيٍّ
ذَلِكَ الْقَوْمُ الْعَظِيمُ ﴿١٢﴾

меѓу бавчите на Ади. Ете, тоа е победа голема!

13. И други работи што ги сакате: Помошта е од Аллах а и победата блиска. И зарадувај ги верниците!

14. О верници, бидете поддржници Аллахови како, кога им рече синот на Мерјем на Другарите: “Кој ќе биде заради Аллах поддржник Мој?” Рекоа: “Ние сме поддржници на Аллах.” И, ете, така поверау една дружина меѓу синовите Израилови, а една дружина, пак, не поверау. И: оние кои веруваа Ние ги потпомогнавме против непријателите нивни и, ете, станаа победници!

ЕЛ-ЦУМ’А (Џума) LXII

Во името на Аллах, Милостивиот
Сомилосен!

1. И она што е на небесата и она што е на Земјата - Аллаха го слави, Владарот, Светиот, Силниот и Мудриот!

2. Меѓу незнабошците Он испрати пејгамбер од нив: да им ги кажува ајетите Негови, и да ги очисти, и да ги поучи и во Книгата и во Мудроста, иако порано беа скршнати во заблуда очигледна!

وَأُخْرَى تُعْبُدُونَهَا نَصْرٌ مِّنَ اللَّهِ وَفَرَحَ فَرِیضٌ

وَشَرِّ الْمُؤْمِنِينَ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُفُّرًا أَنْصَارَ اللَّهِ كَافَّالْعَسَى
أَبْنُ مَرْيَمَ الْمَحْوَرِيْعُونَ مِنْ أَنْصَارِيَ اللَّهِ قَالَ الْمُؤْمِنُونَ
مُقْنَى أَنْصَارُ اللَّهِ وَفَاتَتْ طَائِفَةٌ مِّنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ
وَكَفَرَتْ طَائِفَةٌ فَإِنَّا لَنَا الَّذِينَ آمَنُوا عَلَى عَدُوِّنَا
فَأَصْبَحُوا أَغْلَقِينَ

(١١)

شَوَّالُ الْمُعْتَدِلُ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يُسَيِّحُ اللَّهُ مَفِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَلِكٌ

الْقَدُّوسُ الْمَهِيزُ الْكَبِيرُ

مُوَالَّدُ يَبْعَثُ فِي الْأَمْمَاتِ رَسُولًا مِّنْهُمْ يَتَلَوَّ
عَلَيْهِمْ مَا تَلَهُ مُوَرِّيْكِهِمْ وَيَعْلَمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحَكْمَةَ
وَإِنْ كَفُوا مِنْ قَبْلِ لَنِي صَلَلِ مُؤْمِنِينَ

3. И на други меѓу нив кои уште не им се приклучија... Он е Силен и Мудар!

4. Ете, тоа е добрината Аллахова што ја дава кому Он сака. Аллах е Поседник на добротија неизмерна!

5. Примерот на оние кои го понесоа Теврат, а потоа го напуштија, е како примерот на магаре кое носи книги. Е, само колку е лош за лубето народот кој ги сметаше за лажни ајетите Аллахови! Аллах не го упатува народот зулумкарски!

6. Кажи: “О Евреи, ако замислувате дека сте пријатели на Аллах за разлика од другите луѓе, тогаш, посакајте ја смртта ако сте искрени!”

7. Никогаш не ќе ја посакуваат токму заради она што го направија рацете нивни. Аллах најдобро ги знае зулумкарите!

8. Кажи: “Смртта од која бегате... па, ќе ве стигне, навистина! Потоа ќе бидете вратени кон Зналецот на тајното и јавното, па така, ќе ве извести за она што го работевте!”

وَمَا حَرِّكَنَّهُمْ لَتَابَلَحَّوْا بِهِ
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْكَبِيرُ ﴿٧﴾

ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتَيْهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ
ذُو الْفَضْلَيْنِ ﴿١﴾

مَثُلُ الَّذِينَ حَمِلُوا الْتُورَةَ ثُمَّ لَمْ يَحْمِلُوهَا كَمْثُلَ
الْحَمْرَاءِ يَحْمِلُ أَشْفَارًا يَقْسِمُ مَثُلُ الْقُرْوَةِ الَّذِينَ
كَذَّبُوا يَعْبُدُونَ اللَّهَ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْأَقْوَمَ
الْفَلَلِيمِينَ ﴿٢﴾

فَلَيَأْتِيهِمُ الَّذِينَ هَادُوا إِنْ رَعَيْتُمْ أَنَّكُمْ
أُولَئِكَ أَئُمَّةُ الْمُجْرِمِينَ فَتَمَتَّمُ الْمُوتُ
إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٣﴾

وَلَا سَمْتَنَتْ أَبَدًا بِمَا كَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ
وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالْفَلَلِيمِينَ ﴿٤﴾

فَلِإِنَّ الْمُوتَ الَّذِي تَفْرُرُونَ مِنْهُ فَإِنَّهُ
مُلْكِيَّكُمْ مُمْرِرُونَ إِلَى عَنْدِ الْقَنِيبِ
وَالشَّهَدَةُ قَيْنَتْكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٥﴾

9. О верници, кога ќе се повика на намаз во петок... па, побрзайте кон споменувањето на Аллах, и оставете ја купопродајбата. Ете, тоа е подобро за вас само да знаете!

10. А кога намазот ќе се изврши... па, растурете се по земјата и барајте од добрината Аллахова, и споменувајте го Аллаха, многу, за да бидете спасени!

11. А кога ќе видат нешто од трговијата или од веселба некаква, се расфралат и те оставаат, стоејќи. Кажи: “Нема добро кај Аллах ни од веселбата ни од трговијата. Аллах меѓу снабдувачите е најдобриот Снабдувач!”

ЕЛ-МУНАФИКУУН(Дволични) LXIII

**Во името на Аллах, Милостивиот
Сомилосен!**

1. Кога ти дојдоа дволичните ти зборуваа: “Сведочиме дека си, навистина, Аллахов пејгамбер.” А Аллах знае дека си ти Негов пејгамбер! А Аллах, пак, сведочи дека дволичните се лашковци!

2. Заклетвите нивни ги земаат за штит, па оддалечуваат од Аллахиот пат. Навистина,

يَأَيُّهَا الَّذِينَ مَامُوا إِذَا ثُوُدِيَتِ الْمَصَلَوةُ مِنْ بَرِّ
الْجُمُعَةِ فَأَسْعَوْا إِلَيْهِ ذِكْرَ اللَّهِ وَذَرُوا الْبَحْرَ
ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَقْلِمُونَ ﴿١﴾

فَإِذَا قُصِيَتِ الْمَصَلَوةُ فَأَنْتُشِرُوا فِي الْأَرْضِ
وَأَنْتُمُ أَنْتُمْ فَضِيلُ اللَّهِ وَأَذْكُرُو اللَّهَ كَثِيرًا
لَّمَّا كُنْتُ نَنْظِلُهُنَّ ﴿٢﴾

وَإِذَا رَأَوْا يَجْزِرَةً أَوْ لَفْوًا أَنْصَبُوا إِلَيْهَا وَرَكَبُوكَ
فَإِمَّا لَقُلْ تَاعِنَ اللَّهَ خَيْرُكُمْ إِلَّا هُوَ وَمِنَ الْيَاجِزَةِ
وَاللَّهُ خَيْرُ الْمُرْزِقِينَ ﴿٣﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا جَاءَكُمُ الْمُتَنَفِّعُونَ قَالُوا أَنْشَهَدْ إِنَّكَ لَرَسُولُ اللَّهِ
وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّكَ لَرَسُولُهُ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّ الْمُتَنَفِّعِينَ
لَكُذُوبُكَ ﴿٤﴾

أَخْذُوا أَيْمَنَهُمْ حَنَّةً فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ
إِنَّهُمْ سَاهَ مَا كَوَافُوا يَعْمَلُونَ ﴿٥﴾

колку е лошо она што го работат!

3. Ете, тоа е заради тоа што веруваа а потоа не веруваа: па, се запечатија срцата нивни и не сфаќаа.

4. А кога ќе ги видиш телата нивни те вчудоневидуваат, а кога, пак, ќе прозборат нешто, го слушаш говорот нивни: како да се дрва потпрени, мислејќи дека секој глас е против нив. Ете, тоа се, токму, непријатели: внимавај на нив! Аллах нека ги отепа! Па, каде кинисуваат?

5. А кога ќе им се рече: “Дојдете! Аллаховиот пејгамбер ќе бара прошка за вас!” - ги тресат главите свои и ги гледаш како се оддалечуваат. Токму се горделивите!

6. Сеедно е: да бараши или да не бараши прошка за нив - Аллах не ќе им прости. Аллах, навситина, не го упатува народот расипнички!

7. Тие, токму, зборуваат: “Не делете им на оние кои се крај пејгамберот Аллахов за да се оддалечат!” Ризниците и на небесата и на Земјата се Аллахови, но, ете, дволичните не сфаќаат.

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ أَمْنَوْا ثِمَّ كَفَرُوا فَطِيمٌ عَلَى قُلُوبِهِمْ
فَهُمْ لَا يَقْعُدُونَ ﴿٧﴾

وَإِذَا رَأَيْتُمْهُمْ تُعَجِّبُكَ أَجْسَادُهُمْ وَلَنْ يَقُولُوا
نَسْمَعْ لِغَوْلِهِمْ كَمْ أَنْهِمْ حِسْبٌ مُّسَدَّدٌ يَسْبِرُونَ كُلَّ
صَيْحَةً عَلَيْهِمْ هُرُولُ الدُّرُّ فَأَهْدَرُهُمْ فَتَاهُمُ اللَّهُ
أَنَّهُمْ مُّنْفَكُونَ ﴿٨﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ شَكَرٌ أَسْتَغْفِرُ لَكُمْ رَسُولُ اللَّهِ لَوْزًا
رُؤْسَمْ وَرَأْيَهُمْ بَصُدُّونَ وَهُمْ مُشْكِرُونَ ﴿٩﴾

سَوَاءٌ عَيْمَهُ أَسْتَغْفِرُ لَهُمْ أَمْ لَمْ يَسْتَغْفِرُ
لَهُمْ لَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْفَقَرَاءَ
الْفَسِيقِينَ ﴿١٠﴾

هُمُ الَّذِينَ يَقُولُونَ لَا نَتَفَقَّهُ أَعْلَى مَنْ عِنْدَ
رَسُولِ اللَّهِ حَقًّا يَنْفَضُّوا إِلَيْهِ حَرَائِنُ السَّمَوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَلَكِنَّ الْمُتَفَقِّهِنَ لَا يَقْعُدُونَ ﴿١١﴾

8. Тие, токму, зборуваат: “Ако бидеме вратени во Медина по силниот ќе го натера послабиот, сигурно! Моќта му припаѓа на Аллах, и на пејгамберот Негов, и на верниците, но, ете, дволичните не знаат!

يَقُولُونَ لَئِنْ رَجَعْنَا إِلَى الْمَدِينَةِ لَيُخْرِجُنَّ
الْأَعْرَفَ مِنْهَا الْأَذْلَلُ وَلِلَّهِ الْأَعْرَفُ وَلِرَسُولِهِ
وَالْمُؤْمِنُونَ وَلَكُنَّ الْمُشْكِنُونَ
لَا يَعْلَمُونَ ﴿١﴾

9. О верници, нека не ве одвратат од споменувањето на Аллах ни имотите ваши ни деца ваши. А кој тоа ќе го направи... па, онаквите се поразени!

يَقُولُ الَّذِينَ آمَنُوا أَنَّهُمْ كُوَافِرُكُمْ
وَلَا أُولَئِكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَمَنْ يَفْعَلْ
ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٢﴾

10. И делете од ‘рскот што Ние ви го дадовме пред да му дојде некому смрт, па да рече: “Господаре мој, е, кога би ме задржал барем малку, па да давам садака и да бидам меѓу добрите!”

وَإِنْ قَوْمًا مَنَّا رَفَقْنَاكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَكُمْ
الْمَوْتُ فَيَقُولُونَ رَبِّنَا لَوْلَا مَغْرِبَتِ النَّعْنَى إِنَّ لَجَلَقَرِيبَ
فَاصْدَفَ وَأَكُنْ مِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٣﴾

11. Кога некому ќе му дојде крајот Аллах сигурно не ќе го продолжи животот негов. Аллах е Известен за она што го работите

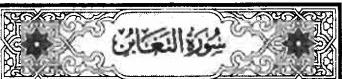
وَلَنْ يُؤَخِّرَ اللَّهُ نَفْسًا إِذَا جَاءَهَا
وَاللَّهُ حَيْثُ مَا تَعْمَلُونَ ﴿٤﴾

ЕТ-ТЕГАБУН (Меѓусебна измама) LXIV

**Во името на Аллах, Милостивиот
Сомилосен!**

1. И она што е на небесата и она што е на Земјата - Аллаха го слави! Власта е - Негова! И благодарноста - Нему Му припаѓа. Он е Кадар за сè!

يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ لَهُ الْمُلْكُ
وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَىٰ بِكُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿٥﴾



2. Он е Оној кој ве создаде: Меѓу вас има верници а има и неверници. Аллах го гледа она што го работите!

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ فَكُلُّكُمْ كَافِرٌ وَمَنْكُمْ مُّؤْمِنٌ
وَاللَّهُ يُعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ بِصَيْرٌ

3. И небесата и Земјата ги создаде со вистина и ве обликува, давајќи ви најличен облик. Свртилиштето е - кон Него!

خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ يَأْتِيَنِي وَصَوْرَكُمْ فَأَخْسَنَ
صُورَكُمْ وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ

4. Он го знае и она што е на небесата и она што е на Земјата, Он го знае и она што го криете и она што го обелоденувате. Аллах го знае она што го кријат градите!

يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تَشْرُونَ
وَمَا تَقْبِلُونَ وَاللَّهُ عَلَمُ بِذَاتِ الْأَصْدُورِ

5. Нели ви дојде кажувањето за оние кои не веруваа од порано па ги вкусија последиците од постапката своја... ? И за нив има казна болна!

أَتَرْيَاكُمْ كَبُوْلَةَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلِ
فَذَاقُوا وَالْأَمْرُ هُنَّا لَهُمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ

6. Ете, тоа е зашто им доаѓаа пејгамберите нивни со јаснотии, па зборуваа: “Човек ли да не упатува?” Па, не веруваа и ги вртеа плеките. А на Аллах не Му треба ништо. А Аллах е Богат и за благодарност Достоен!

ذَلِكَ يَا أَيُّهُمْ كَانَتْ تَأْتِيهِمْ رِسُولُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَقَالُوا
أَبْشِرْهُمْ هُنَّا كُفَّارٌ وَنَوْلُوا وَأَسْنَغُ
اللَّهُ وَاللَّهُ عَلَيْهِ حِجَّةٌ

7. Оние кои не веруваат мислат дека нема да бидат проживеани. Кажи: “Да, се колнам Господарот мој ќе ве оживи, сигурно, и ќе ве извести за она

رَعَمَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّ لَنْ يَمْعَوْقِلَ بَلَى وَرَقِ ائْتِبَاعُ
مَمْ لِلْمُسْتَبِعُونَ بِمَا عَمِلُتُمْ وَذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ

што го работевте, сигурно! Тоа за Аллах, секако, е лесно!

8. Па, верувајте во Аллах и во пејгамберот Негов и во светлината што Ние ја објавивме. Аллах е Известен за она што го работите!

9. Денот во кој Он ќе ве зbere - Денот на собирањето - ете, тоа е Ден на измама меѓусебна. А оној кој верува во Аллах и кој работи добро... ќе ги отстрани од него лошите дела негови, и ќе биде воведен во бавчите ценнетски низ кои реки течат; и во нив за навек ќе останат. Ете, тоа е победа голема!

10. А оние кои не веруваат и кои ги сметаат за лажни аjetите Наши... онаквите се жители на огнот и во него за навек ќе останат. Е, само колку лошо свратилиште е тоа!

11. Никаква неволја не се случува без одобрението Алхово. Оној кој верува во Аллах го упатува своето срце. Аллах знае сè!

12. Бидете послушни и на Аллах и на пејгамберот Негов! Па, ако ги свртите плeќите... пејгамберот Наш е задолжен само да извести јасно!

فَإِذَا مُؤْمِنٌ يَأْتِي اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَالثُّورُ الَّذِي أَنْزَلَنَا
وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ حَمِيرٌ

يَوْمَ يَجْمَعُكُمْ لِيَوْمِ الْجَمْعِ ذَلِكَ يَوْمُ النَّفَاعَةِ وَمَنْ يُوقَنُ
بِاللَّهِ وَمَنْ يَعْمَلْ صَلِحًا يُكَفَّرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَمَنْ يُكْفَرْ
جَهَنَّمَ بَعْدَ مَا تَنَاهَى أَلَّا تَهُنُّ خَلِيلِكُمْ
فِيهَا أَبْدَأَذْلَالَكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا إِنَّا أَنَّا لَنَا
أَصْحَابُ النَّارِ خَلِيلُكُمْ فِيهَا وَيُشَانَ
الْمَصِيرُ

مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ إِلَّا يَأْذِنُ اللَّهُ وَمَنْ يُؤْمِنُ
بِاللَّهِ هُوَ بِهِ قَبِيبٌ وَاللَّهُ يَعْلَمُ شَيْءًا عَلَيْهِ

وَأَطْبَعَ اللَّهُ وَأَطْبَعَ الرَّسُولُ فَإِنَّ تَوَكِّلْتُمْ
فَإِنَّمَا عَلَى رَسُولِكُمُ الْبَلَاغُ الْمُبِينُ

13. Аллах! Нема друг бог освен Него! И врз Аллах, тогаш, нека се потпираат вернициите!

اللَّهُمَّ إِلَهَ الْأَهْوَاءِ وَعَلَى اللَّهِ فَلِتَسْتَوْكِي
الْمُؤْمِنُونَ ١٣

14. О верници, меѓу жените ваши и меѓу децата ваши имате непријатели. Внимавајте, тогаш! А ако, пак, ги помилувате и поминете преку тоа и ако им простите... та, Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذْ مِنْ أَرْوَاحِكُمْ
وَأَوْلَادِكُمْ عَذَّبَ اللَّهُمَّ فَاغْذِرْ رُؤْسَهُمْ
وَإِنْ تَعْفُوا وَتَصْفَحُوا وَتَغْفِرُوا
فَإِنَّ اللَّهَ عَفْوُرٌ حَمِيدٌ ١٤

15. И имотите ваши и децата ваши се искушение, навистина! Кај Аллах наградата е најголема!

إِنَّمَا أَنْوَلُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ
وَاللَّهُ عِنْدُهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ ١٥

16. Плашете се, тогаш, од Аллах! Слушајте онолку колку што можете; бидете послушни и делете добро заради вас самите! А оној кој се чува себеси од лакомост... онаквите, токму, се спасените!

فَأَنْهَوُ اللَّهُ مَا أَسْطَقْتُمْ وَأَسْمَعْتُمْ وَأَطْبَعْتُمْ
وَأَنْفَقْتُمْ أَنْبَرًا لَا قَسْبَكُمْ وَمَنْ يُوقَ
شَحَّ نَفْسِهِ فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ١٦

17. А ако на Аллах Му дадете добар заем, Он ќе ви го удвои и Он ќе ви прости. Аллах е Благодарен и Благ!

إِنْ تُقْرِضُ اللَّهَ فَرِضًا حَسَنًا يُضَعِّفُهُ لَكُمْ
وَيَعْفُرُ لَكُمْ وَاللَّهُ شَكُورٌ حَلِيمٌ ١٧

18. Знаец на тајното и јавното, Силен и Мудар!

عَلَمُ الْأَغْيَبِ وَالشَّهَدَةِ الْعَزِيزُ الْلَّكِيمُ ١٨

АТ-ТАЛАК (Развод на брак) LXV

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

1. О пејгамбери, кога ќе се разведете со жените, разведете ги за време на иддетот нивни и, иддетот нивни, сметајте го. Плашете се од Аллах

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا طَلَقْتَهُنَّ إِنَّهُنَّ أَنْتَهُنَّ فَلَا يَقْطُونَهُنَّ
لَعَذَّبْتُهُنَّ وَأَخْصَوْتُهُنَّ وَأَنْهَوْتُهُنَّ رَبَّكُمْ
لَا يَخْرُجُوهُنَّ مِنْ بُيُوتِهِنَّ وَلَا يَخْرُجُنَّ

Господарот ваш. Не истерувајте ги од домовите нивни, а и тие нека не излегиваат; истерувајте ги само тогаш кога ќе направат очигледно срамно дело. Ете, тоа се границите Аллахови, а оној кој ќе ги премине границите Аллахови - тој, секако, себеси зулум ќе си направи. Не знаеш Аллах можеби ќе даде да се случи, по тоа, нешто друго!

2. И кога ќе дојде времето кога треба да се чека, па задржете ги учиво или, пак, пуштете ги учиво. И нека дважца, праведни меѓу вас, посведочат! И, заради Аллах сведочењето, извршете го! Ете, со тоа ви се советува: за оној кој верува во Аллах и во Денот суден. А оној кој се плаши од Аллах, Он ќе му изнајде излез!

3. И Он, исто така, ќе му даде 'рск од каде што не се надева. А оној кој се потпира врз Аллах - та, Он му е доста. Аллах, навистина, ја изнесува наредбата Своја. За секоја работа Аллах одреди мера.

4. А оние, меѓу жените ваши, кои изгубиле надеж во месечното прање, и ако вие се сомневате, треба да чекаат три месеци. Исто е и за оние кои уште немаат добиено месечно прање. А оние, пак, кои ќе затруднат треба да чекаат сè додека не се породат. А оној кој се

إِلَّا أَن يَأْتِيَنَّ بِفَحْشَةٍ مُّبِينَةٍ وَّلَكَ حُدُودُ اللَّهِ
وَمَنْ يَعْدَ حُدُودَ اللَّهِ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ لَا تَدْرِي
لَعَلَّ اللَّهَ يُحِيدُثُ بَعْدَ ذَلِكَ أَمْرًا ﴿١﴾

إِذَا لَكُنَّ أَجْلَهُنَّ فَاتَّسْكُنُهُنَّ يَعْرُوفُ أَنَّ فَارَقُوهُنَّ
يَعْرُوفُ وَأَشْهُدُوا ذَوَى عَدَلٍ مَنْكُوٰ وَأَقِيمُوا
الشَّهَادَةَ إِنَّ اللَّهَ ذَلِكُمْ بُوعْظُبِهِ مَنْ كَانَ
يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَنْ يَتَّقَ اللَّهَ
يَجْعَلُ لَهُ مُغْرِبًا ﴿٢﴾

وَرِزْقٌ مِّنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ وَمَنْ يَوْكِلْ عَلَى اللَّهِ
فَهُوَ حَسِيبٌ وَإِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ أَمْرٍ قَدْ جَعَلَ اللَّهُ
لِكُلِّ شَيْءٍ قَدْرًا ﴿٣﴾

وَالَّتِي يَسِّئُنَّ مِنَ الْمَحِيطِ مِنْ نَسَاءٍ كُمْ إِنْ أَتَيْتُهُنَّ
فَعَدْمُهُنَّ ثَلَاثَةُ أَشْهُرٍ وَالَّتِي لَمْ يَحْضُنْ وَأَوْلَتُ
الْأَحْمَالَ أَجْلَهُنَّ أَنْ يَضْعُمَ حَلْمُهُنَّ وَمَنْ يَتَّقَ اللَّهَ
يَجْعَلُ لَهُ مِنْ أَمْرٍ وَيُمْسِكُ ﴿٤﴾

плаши од Аллах Он ќе му олесни во наредбата Своја!

5. Ете, тоа е наредбата Аллахова која Он ви ја објавува. А оној кој се плаши од Аллах, ќе му бидат простени гревовите негови и ќе му биде зголемена наградата.

6. Наредете да живеат таму каде што и вие живеете. Според можноста ваша. И не правете им никаква штета со цел да ги стесните. А ако се, пак, трудни, тогаш издржувајте ги сè додека не се породат. А ако, пак, ги дојат децата ваши, ред е да им ги дадете подароците нивни. И учтиво однесувајте се едникон други. А ако, пак, се појават некои недоразбирања, друга жена нека го дои детето!

7. Оној кој има богатство нека троши од богатството свое, а оној чиј имот му е ограничен, нека троши од она што му го одреди Аллах. Аллах никого не оптоварува над можноста негова. По тешкотијата Аллах дава леснотија.

8. И колку градови се оглушија од наредбата на Господарот свој и на пејгамберите Негови? Да, од нив побарајме строга сметка и Ние ги казнивме со казна нечуена!

9. Па, ги вкусија последиците од постапката своја. Тежок беше крајот на постапката нивна.

ذَلِكَ أَمْرُ اللَّهِ أَنْزَلَهُ إِلَيْكُمْ مِنْ بَنَى اللَّهَ
يُكَفِّرُ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَيَعْظِمُ لَهُ أَجْرًا

أَتَيْكُوهُنَّ مِنْ حَيْثُ سَكَنُتُمْ وَجِدُّهُمُ الْأَنْضَارُ وَهُنَّ
لِضَيْقٍ عَلَيْهِنَّ وَإِنْ كُنْ أَوْلَادُهُمْ مَحْلٌ فَإِنَّهُمْ أَعْتَيُنَّ
حَقَّ يَصْنَعُونَ حَمَّاهُنَّ إِنَّ أَوْرَضَنَّ لِكُوْنَاتِهِنَّ
أُجُورَهُنَّ وَأَنْتُرُوا إِنْكَارًا مَعْرُوفًا وَإِنْ تَعْسَرُوهُنَّ
فَسَرْتُرْضِعُ لَهُمْ أُخْرَى

لِسُقْوَ دُوْسَعَةٍ مِنْ سَعْيِهِ وَمَنْ قُدْرَ عَلَيْهِ
رِزْقُهُ فَلَيُنْقِضَ مِنَاءَ إِنَّهُ اللَّهُ لَا يَكْلِفُ اللَّهُ نَفْسًا
إِلَّا مَا مَأْتَهَا سِيَّجَعْلُ اللَّهُ بَعْدَ عَسْرٍ شُرُّكًا

وَكَانَ مِنْ قَرِيبَةِ عَنْتَ عَنْ أَمْرِهِمَا وَرِسْلِهِ فَمَا سَبَبْنَاهَا
حَسَابًا شَدِيدًا وَعَذَابَهُمْ أَعْدَدَ إِلَيْكُمْ

فَذَاقَتْ وَبَالَ أَثْرَهَا وَكَانَ عَيْقَبَةً أَتَهَا خُسْرًا

10. Аллах за нив подготви тешка казна. Плашете се од Аллах, о вие со разбира надарени, вие кои верувате, бидејќи Аллах веќе ви објави Опомена,

أَعْذَّ اللَّهُ مِنْمَّمَ عَذَّبَ شِيدَّاً فَأَتَقْرَأَ اللَّهُ يَكْفُلُ الْأَبْيَنِ
الَّذِينَ مَا تَوَدَّلُوا نَزَّلَ اللَّهُ كَوْكَدَ كَرَّا ①

11. пејгамбер кој ви ги кажува ајетите Аллахови јасни: за да ги изведе оние кои веруваат и кои добри дела работат од темнини во светлина, а оние, пак, кои веруваат во Аллах и кои добро работат Он ќе ги воведе во бавчи џеннетски низ кои реки течат и во нив за навек ќе останат. Да, на таквиот Аллах ќе му даде ‘рск убав!

رَسُولُ اللَّهِ أَعْلَمُ بِمَا يَنْهَا إِنَّمَا يَنْهَا لِمُنْجَنِّحِ الْدِينِ
مَا مَنَّوْا وَحْمَلُوا الصَّلِيْحَاتِ مِنَ الظَّلَمِ إِلَى الْوَرَءَةِ
وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ صَلِيْحَاتِهِ جَنَّتِهِ تَجْرِي
مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَلِيلِيْنَ فِيهَا أَبَدًا قَدْ أَخْسَنَ اللَّهُ
لِمُرِّنَّا ②

12. Аллах е Оној кој создаде седум небеса и исто толку земји. Он ја спушта наредбата меѓу нив за да знаете дека Аллах, навистина, е Кадар за сè! Да, Аллах со знаењето Свое опфаќа сè!

اللَّهُ أَلَّدِيْلَ حَلَقَ سَبْعَ سَمَوَاتٍ وَمِنَ الْأَرْضِ مُنْثَرٌ يَنْزَلُ
الْأَنْهَارُ يَنْهَا لِلصَّلَوةِ أَنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَوِيرٌ
وَأَنَّ اللَّهَ قَدْ أَحْاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمًا ③

ET-TAXRIM (Забрана) LXVI

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

1. О пејгамберу, зошто го забрануваш, настојувајќи да им се исполнат бањата на жените твои, она што Аллах ти го дозволи? Аллах е Простувач и Сомилосен!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَأَيُّهَا النَّارِ لَمْ يَخْرُمْ مَا أَمْلَأَ اللَّهُكَ تَبَّاعِيْ مَرَضَاتَ
أَنْزَلْكَ وَاللَّهُ عَفْوُرَ رَحِيمٌ ④

2. Да, Аллах ви пропиша како да ги оправдаде заклетвите ваши. Аллах е Пријател ваш! Он е Зналец и Мудар!

قَدْ فَرَضَ اللَّهُ لِكُلِّ أَبْنَيْكُمْ وَاللَّهُ مُوَلَّكُ
وَهُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ﴿٣﴾

3. И кога пејгамберот тајно ќе проговори со некоја од неговите жени, и кога таа ќе ги извести другите за тоа - а Аллах даде тој да го открие тоа -, тогаш нешто од тоа ѝ го откри а нешто го задржа. И бидејќи тој ја извести, таа рече: “Кој те извести за ова?” Рече: “Ме извести Зналецот и Известениот!”

وَإِذَا سَرَّ اللَّهُ إِلَيْهِ بَعْضَ أَنْوَارِهِ مَحِيرًا قَلَّمَانَاتٍ بِهِ
وَأَظْهَرَهُ اللَّهُ عَلَيْهِ عَرَفَ بَعْضَهُ وَأَغْرَى بَعْضَهُ
لَمَّا بَأْتَهَا يَهُودٌ قَالَتْ مَنْ أَنْبَأَكَ هَذَا
قَالَ بَأْنَافِي الْعَلِيمُ الْحَيِيدُ ﴿٧﴾

4. А ако вие две My се обратите на Аллах, кајки се, срдата ваши ќе се приклонат! А ако, пак, вие се помагате против пејгамберот... та, Аллах, навистина, е Заштитникот негов, и Џебраил и добрите верници! И мелеките, по тоа, се поддржници!

إِنْ تُوْبَا إِلَى اللَّهِ فَقَدْ صَحَّتْ قُلُوبُكُمْ وَإِنْ تَظْهِرَا
عَلَيْهِ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ مُوَلَّهُ وَجَنِيلٌ وَصَنِيعُ الْقَوْمِينَ
وَالْمَلَائِكَةُ بَعْدَ ذَلِكَ ظَاهِرٌ ﴿٨﴾

5. Господарот негов, ако тој се разведе од вас, можеби ќе му даде други жени што ќе бидат подобри од вас: на Аллах послушни, вернички, оддадени, покажнички, побожни, постачки, стабилни и девици.

عَسَى رَبُّهُ تَأْنِي طَلَقَكُنَّ أَبْيَدَهُمْ أَزْدَجَهُمْ كَمْكَنَّ
مُسْلِمَاتٍ مُؤْمِنَاتٍ قَيْنَاتٍ تَيْنَاتٍ عَنِيدَاتٍ سَعْيَتْ
ثَيْبَنَاتٍ وَأَنْكَارَاتٍ ﴿٩﴾

6. О верници, чувајте се себеси и семејствата ваши од огнот: луѓето и камењата ќе бидат негово гориво. А мелеките ќе се грижат за него и ќе бидат строги; не ќе бидат непослушни кон наредбата

يَأَيُّهَا الَّذِينَ مَا مُنْأَوْفُوا أَنفُسُكُمْ وَأَهْلِكُمْ نَارًا وَقُوْدُهُمَا
النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ عَلَيْهَا مَلَائِكَةٌ غَلَاظٌ شَدِيدَاتٌ
لَا يَعْصُونَ اللَّهَ مَا أَمْرَهُمْ وَيَعْلَمُونَ مَا يَوْمَئِرُونَ ﴿١٠﴾

Аллахова и ќе го работат она што ќе им се наредува.

7. О неверници, денес не ќе можете да се оправдате. Ќе бидете казнети, токму, за она што го работеувте!

8. О верници, покажте се кај Аллах со покајание искрено! Господарот ваш, можеби, ќе ги избрише гревовите ваши и ќе ве воведе во бавчите ценнетски низ кои реки течат, на Денот во кој Аллах не ќе ве ожалости, пејгамберот и оние кои веруваа со него. Светлината нивна ќе оди пред нив, и од нивната десна страна; ќе зборуваат:“Господаре наш, усврши ја светлината наша и прости ни. Ти си, навистина, Кадар за сè!”

9. О пејгамбера, бори се против неверниците и дволичните и биди строг кон нив. Цехенемот е престојувалиштето нивно. Е, само колку лошо свратилиште е тоа!

10. Аллах го донесе примерот на оние кои не веруваа: жената на Нух и жената на Лут кои беа мажени за двајца добри робови Наши. И двете нив ги осрамотија и затоа тие во ништо не ќе можат да им помогнат кај Аллах. И ќе им се рече:“Влезете вие две во огнот меѓу оние кои веќе се влезени!”

يَأَيُّهَا الَّذِينَ كَفَرُوا لَا نَعْتَذِرُ لَهُمْ إِنَّمَا تُغْرِيُونَ
مَا كُنْتُمْ تَصْنَعُونَ ٧

يَأَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا وَمَوْلَوْا إِلَى اللَّهِ تَوَبَّةَ صَوْمًا
عَسَى رَبُّكُمْ أَنْ يُكَفِّرَ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ
وَيَدْخُلَنَّكُمْ جَنَّتَ بَجْرِي مِنْ مَغْتَهَا
الآنَهُرُ يَوْمَ لَا يَخْزِي أَللَّهُ أَنَّهُ لَهُ الَّذِينَ آمَنُوا
مَعَهُ بُرُّهُمْ يَسْعَى بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَانِهِمْ
يَقُولُونَ رَبَّنَا أَنْتَمْ لَنَا نُورٌ وَأَنْفَرٌ لَّا
إِنَّكُمْ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرُونَ ٨

يَأَيُّهَا النِّسَاءُ جَهِدْ أَكْثَارَ الْمُنَافِقَينَ
وَأَغْلَظْ عَلَيْهِمْ وَمَا أَنْهَمْ جَهَنَّمَ
وَيَشَّ المَصِيرُ ٩

ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ كَفَرُوا أَمْرَاتٌ ثُوجَ
وَأَمْرَاتٌ لُؤْطَى كَانَتْ حَتَّى عَبْدَيْنِ مِنْ عِكَادِنَا
صَدِيقَيْنِ فَخَانَاهُمَا فَلَمْ يُغْنِاهُمَا بِاللَّهِ
شَيْئًا وَقِيلَ أَذْخَلَ أَشَارَعَ الْأَنَارَ طَلَبِنَ ١٠

11. И Аллах го донесе примерот за оние кои веруваа: “Жената на фараонот, кога рече: “Подигни ми кука, Господаре мој, во близината Твоја, во Ценнетот, и спаси ме од фараонот и од делото негово, и спаси ме од народот зулумкарски!”

12. И: Мерјем, ќерката на Имран, која ја сочувала невиноста своја, и во која вдахнавме од Духот, од страна Наша, и која ги потврди зборовите на Господарот свој, и Кните Негови, и која беше една меѓу потчинетите на Аллах!

ЕЛ-МУЛК (Власт) LXVII

**Во името на Аллах, Милостивиот
Сомилосен!**

1. Возвишена е Оној во чија рака е власта: Он е Кадар за сè!

2. Кој ги создаде и смртта и животот за да ве испроба кој меѓу вас прави најдобри дела. Он е Силен и Простувач!

3. Кој создаде седум небеса, единнадруги. Во создавањето на Милостивиот не гледаш никаков недостаток: па, сврти го погледот: ќе видиш ли некаков недостаток?

وَرَبِّ الْأَنْبَابِ لِلَّذِينَ آمَنُوا أَمْرَاتٍ
فَعَوْنَكَلِذَ قَالَتْ رَبِّي أَنِّي عِنْدَكَ بَيْتًا
فِي الْجَنَّةِ وَكُنْتِي مِنْ فِرَقَتْ وَعَمَلَهِ وَكَيْفَ
مِنْ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿١﴾

وَمِنْ ابْنَتِ عِمَّرَنَ الَّتِي أَحْصَنَتْ فِرْجَهَا فَفَخَنَّا
فِيهِ مِنْ رُؤْبَنَا وَصَدَقَتْ بِكَلِمَتِ رَبِّهَا
وَكَتَبَهُ وَكَانَتْ مِنَ الْقَنِيبِينَ ﴿٢﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تَبَرَّكَ الَّذِي بَيْدَوَ اللَّهُكَ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَوِيرٌ ﴿١﴾
الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيَكُونُمْ إِنْكَارًا لِأَحْسَنِ عَمَلٍ
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْغَفُورُ ﴿٢﴾

الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَوَاتٍ طَبَاقًا مَّا تَرَىٰ فِي خَلْقِ
الرَّحْمَنِ مِنْ نَقْوِيٍّ فَارْجِعْ أَبْصَرَهُ هَلْ تَرَىٰ
مِنْ ظُطُورٍ ﴿٣﴾

4. И сврти го погледот по втор пат!... погледот ќе ти се врати поразен и, ете го, изнемогол!

ثُمَّ أَتَرْجِعُ الْبَصَرَ كَيْنَىٰ يَنْقِلِبُ إِلَيْكَ الْبَصَرُ خَاسِيَا
وَهُوَ حَسِيدٌ ﴿١﴾

5. Да, Ние небото на овој свет со звезди го разубавивме и Ние одредивме да фрла камења по шејтаните. И за нив Ние подготвивме казна Саир!

وَلَقَدْ زَيَّنَاهُ اللَّهُنَّا مَعْنَىً
لِشَيْطَانِيٍّ وَأَعْنَدَهُمْ عَذَابَ السَّعِيرِ ﴿٢﴾

6. А за оние кои не веруваат во Господарот свој има казна цехен немска. Е, само колку лошо свратилиште е тоа!

وَلِلَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَيُشَرَّكُ
الْمَصِيرُ ﴿٣﴾

7. И кога ќе бидат фрлени во огнот ќе го слушаат неговото пламтење и тој само ќе фрла пламен!

إِذَا أَقْرَأْنَا عَلَيْهِمْ مَا شَهِيقَاهُ نَفُورٌ ﴿٤﴾

8. Ете, само што од лутини не ќе се распросне. И секогаш кога ќе биде фрлено во него, во горнила, чуварите негови ќе ги прашуваат: “Нели ви доаѓаше опоменувач?”

لَكَادَ تَعْمَلُ مِنَ الْفَطِيْطِ لَكَمَا أَنْفَقَ فِيهَا مَوْجَ سَالِمٍ
خَرَبَتْهُ آنَّهُ أَنَّكَنَّهُ بِرٌّ ﴿٥﴾

9. Ќе речат: “Да, ни доаѓаше опоменувач, па го сметавме за лажен и заборувавме Аллах не објави ништо. Вие сте скршнати во заблуда голема!”

فَأُولَئِنَّ قَدْ جَاءَهُمْ مَكَذِّبِيَا وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ اللَّهُ مِنْ ثُقُونَ
إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ كَبِيرٍ ﴿٦﴾

10. И ќе речат: “Да слушневме... и да бевме разумни не ќе бевме сега меѓу жителите на Саир!”

وَقَالُوا إِنَّمَا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ مَا كَانَ أَحْسَنُ السَّعِيرِ ﴿٧﴾

11. Па, ќе ги признаат гревовите свои и, тогаш, далеку нека бидат меѓу жителите на Саир!

فَاعْتَرُو إِذْ أَنْ يَوْمٍ فَسُحْقًا لِأَصْحَابِ السَّعْدِ ﴿١١﴾

12. А за оние кои стравуваат од Господарот свој тајно, за нив има, навистина, прошка и награда голема!

إِنَّ الَّذِينَ يَضْطَرُونَ رَبَّهُمْ بِالْغَيْرِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ
وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿١٢﴾

13. Ќе ги прекутувате ли зборовите ваши или, пак, гласно ќе ги кажувате... Он, навистина, го знае она што е во градите!

وَإِنْدُوا قَوْلَكُمْ أَوْ أَجْهَرُوهُ إِلَيْهِ أَنَّهُ عَلِمُ بِذَاتِ
الْأَصْدُورِ ﴿١٣﴾

14. Како да не знае Оној кој создаде. Он е Чувствителен и Известен!

أَلَا يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ وَهُوَ اللَّطِيفُ الْغَيْرُ ﴿١٤﴾

15. Он е Оној кој ви ја потчини земјата: па, патувајте по пределите нејзини и јадете од 'рскот Негов. Кај Него ќе се зберете!

هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ ذُلُولًا فَاتَّشُو
فِي مَنَاكِيرِهَا وَكُلُّوا مِنْ رِزْقِنَا وَلَا تَوْرُثُوا
مِنْ أَنْتُمْ مَنْ فِي السَّمَاءِ أَنْ يَخْسِفَ بِكُمُ الْأَرْضَ
فَإِذَا هُوَ تَمُورُ ﴿١٥﴾

16. Сигурни ли сте дека Оној кој е на небесата не ќе ве згнети во земјата кога таа одненадеж ќе се затресе?

مَا أَنْتُمْ مَنْ فِي السَّمَاءِ أَنْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا
فَسَتَّعْلَمُونَ كَيْفَ نَذِيرٌ ﴿١٦﴾

17. Или сигурни ли сте дека Оној кој е на небесата не ќе ви испрати виор? Па, ќе узнаете каква е заканата Моја?

أَمْ أَنْتُمْ مَنْ فِي السَّمَاءِ أَنْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا
فَسَتَّعْلَمُونَ كَيْفَ نَذِيرٌ ﴿١٧﴾

18. Да, лажеа и оние пред нив. И каква беше, според тоа, казната Моја?

وَلَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَلْبِهِمْ فَكَيْفَ كَانَ نَذِيرٌ ﴿١٨﴾

19. Не ги гледаат ли птиците над нив како летаат со рашириeni и собрани крилја? Ги

أَوْلَئِرُوا إِلَى الظَّيْرِ فَوْهُمْ صَنَعَتْ وَقِصْنَتْ
مَا يَنْسِكُهُنَّ إِلَّا لَرْجَنَ لِأَنَّهُ يُكْلِي شَيْءًا بِصَدِرٍ ﴿١٩﴾

држи само Милостивиот. Он, навистина гледа сè!

20. И кој е тој кој ќе ви биде војска ваша, кој ќе ви помогне, освен Милостивиот? Неверниците, навистина, се во обмана!

21. И кој е тој кој ќе ви даде 'рск ако Он го задржи 'рскот Свој? Но, тие постојано се тврдоглави и горделиви!

22. Оној ли кој оди со оборено лице е поупатен или, пак, оној кој оди исправно по патот вистински?

23. Кажи: “Он е Оној кој ве создаде и ви даде и уши, и очи и срце.” Само малку се заблагодарувате.

24. Кажи: “Он е Оној кој ве растури по земјата и кај Него ќе се зберете!”

25. И зборуваат: “А кога ќе се случи таа закана? Ако сте искрени.”

26. Кажи: “Да, знаењето за тоа е кај Аллах. Јас сум, навистина, само опоменувач јасен!”

27. И бидејќи ќе здогледаат како казната ќе им се приближува ќе обезличат лицата на оние кои не веруваат, и ќе се рече: “Ова е она што вие го повикувате!”

أَمْنَ هَذَا الَّذِي هُوَ جُنْدُكُلَّ كُوْنَصِرْكُوكُتْ مِنْ دُونَ الْعَنْ
إِنَّ الْكَفِرُونَ إِلَّا فِي غُرْبَرِ ﴿٦٧﴾

أَمْنَ هَذَا الَّذِي يَرْقُكُوكِ إِنْ أَمْسَكَ رِزْقَهُ كُلَّ لَجُورًا
فِي عُنْتُرَ وَغُورِ ﴿٦٨﴾

أَمْنَ يَمْشِي مُكْبَأْعَلَ وَجِهَهُ أَهْدَى أَمْنَ يَمْشِي سَوْنَا
عَلَى صَرْطَلَ مُسْتَقِمِ ﴿٦٩﴾

قُلْ هُوَ الَّذِي أَشَأَكُوكِ وَجَعَلَ لَكُوكَ السَّعَ
وَالْأَبْصَرَ وَالْأَقْدَةَ قَلِيلًا مَانْشَكُونَ ﴿٧٠﴾

قُلْ هُوَ الَّذِي ذَرَكُوكِ فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ يُحْشَرُونَ ﴿٧١﴾

وَيَقُولُونَ مَقْيَ هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُثُمْ صَدِيقَنَ ﴿٧٢﴾

قُلْ إِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنْذِرْ مُمْسِيْنَ ﴿٧٣﴾

فَلَمَّا رَأَوْهُ زَلْفَةَ سَيْئَتْ وُجُوهُ الَّذِينَ كَفَرُوا
وَقَلَّ هَذَا الَّذِي كُثُمْ بِهِ تَدَعُونَ ﴿٧٤﴾

28. Кажи: “Мислите ли дека, доколку Аллах нè упропасти мене и оние со мене и ни се сми-лува... ќе има ли некој што ќе ги заштити неверниците од казната болна?”

29. Кажи: “Он е Милостивиот! Во Него веруваме и врз Него се потпираме, а вие ќе узнаете кој е во беспаќе очигледно!”

30. Кажи: “Мислите ли дека, ако водата ваша ви пресуши, има некој што ќе ви даде изворска вода?”

ЕЛ-КАЛЕМ (Калем) LXVIII

**Во името на Аллах, Милостивиот
Сомилосен!**

1. Нуn! Се колнам во калемот и во она што оние го пишуваат:

2. ти не си, со благодатот на Господарот твој, луд,

3. и ќе добиеш награда која никогаш не ќе престане, навистина!

4. Да, голем ахлак поседуваш ти!

5. Па, ќе видиш а и оние ќе видат,

6. кој меѓу вас, токму, е лудиот!

قُلْ أَرَأَيْتَ إِنَّ أَهْلَكَنِيَ اللَّهُ وَمَنْ مَعَنِيْ أَزْرَحَنَا
فَمَنْ يُجِدُهُ الْكُفَّارُ إِنَّمَا هُوَ عَذَابُ أَبْرَئِ

قُلْ هُوَ أَرْحَنْ مَامَنَاهِ، وَعَلَيْهِ تَوْكِلَنَا فَسَتَعْلَمُونَ
مَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ ثُبِّينَ

قُلْ أَرْجِعْنِيْ مَنْ أَصْبَحَ مَا ذُكْرَ عَوْرَافِنَ يَأْتِكُمْ
بِمَأْوَمَيْنَ

شَوَّرَةُ الْقَبَّابِعِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تَ وَالْقَمَ وَمَا يَسْطُرُونَ

كَانَتْ بِنَفْسَهُ رَبِّكَ يَسْجُنُونَ

وَإِنَّ لَكَ لَآخَرَ عَذَابَ مَسْتُونَ

وَإِنَّكَ لَعَلَىٰ حُلُّ عَظِيمٍ

سَبِّيْهُ وَمُبَصِّرُونَ

يَأْيُكُمُ الْمَغْتَثُونَ

7. Господарот твој, секако, е Оној кој најдобро го знае оној кој скршнал во заблуда од патот Негов, и Он најдобро ги знае упатените!

8. Па, не слушај ги лашковците!

9. Посакуваат да се сплотиш па и тие да се сплотат.

10. И не биди послушен на ниеден голем колнач презрен!

11. голем клеветник, пренесувач на зборови,

12. кој спречува добро, голем престапник, голем грешник,

13. незаситен и, покрај тоа, неповикан гостин

14. затоа што има имот и синови,

15. кој, кога му се кажуваат ајетите Наши, вели: “Тоа се прикаски одамнешни!”

16. Ние ќе го обележиме на носот.

17. Ние ги ставаме во искушение онака како што ги ставивме во искушение сопствениците на една бавча кога се заколнаа дека ќе ја оберат штом ќе станат изутина,

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ صَدَّ عَنِ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ
بِالْمُهْتَدِينَ ﴿٧﴾

فَلَا تُطِعِ الْمُكَذِّبِينَ ﴿٨﴾

وَدُوا لَوْنَدِهِنْ فِيْدِهُوْنَ ﴿٩﴾

وَلَا شَغَلَ حَلَافِيْمَهِيْنَ ﴿١٠﴾

هَمَارِيْمَسَلَامِيْرَسَمِيرِ ﴿١١﴾

مَنَاعَ لِلْتَّغْيِيرِ مُقْتَدِيْأَنِيْرِ ﴿١٢﴾

عَثَلَ بَعْدَ ذَلِكَ زَنِيْرِ ﴿١٣﴾

أَنْ كَانَ ذَمَالِ وَبَيْنِ ﴿١٤﴾

إِذَا تَشَلَّى عَلَيْهِمَا إِنْتَنَا فَالْأَسْطِرِ
الْأَوَّلِيْرِ ﴿١٥﴾

سَيِّدُهُ عَلَى الْمُرْتَلِوْرِ ﴿١٦﴾

إِنَّا لَوْنَدِهِنْ كَابَلُونَا أَحَبَّ الْجَنَّةِ إِذَا فَسَرْنَا
لِصَرِيْنَهَا مُصِيرِيْنَ ﴿١٧﴾

18. кои не рекоа: “Иншаеллах!”

وَلَا يَسْتَهِنُونَ ﴿١﴾

19. Па, една несреќа од Господарот твој ја погоди бавчата до дека оние спиеја,

فَطَافَ عَلَيْهَا طَافِيْتَهُنَّ رَبِّكَ وَهُنَّ آتَيْهُنَّ ﴿٢﴾

20. и изутрината, ете, беше пустелија,

فَأَضَبَحَتْ كَالصَّرَمِ ﴿٣﴾

21. и тие, тоа утро, се повикаа меѓусебно:

فَتَنَادُوا مُضَيْعِينَ ﴿٤﴾

22. “Одете изутрина кај поседот ваш ако сакате да го берете!”

أَنْ أَغْدُوا عَلَى حَرْثِكُمْ كُنْتُمْ صَرِيمِينَ ﴿٥﴾

23. И тогаш тргнаа, зборувајќи еднисодружи по пат:

فَأَنْظَلَمُوا هُنَّ حَقَّنُونَ ﴿٦﴾

24. “Никаков сиромав денес нека не ви влезе во бавчата ваша!”

أَنْ لَا يَدْخُلَنَّهَا الْيَوْمَ عَلَيْكُمْ مُشْكِرِينَ ﴿٧﴾

25. И изутрината излегоа уверени во шкржавоста своја.

وَغَدَوُاعَلَى حَرَقَدِرِينَ ﴿٨﴾

26. И бидејќи ја видоа бавчата, рекоа: “Да, ние сме во заблуда скршнати

فَلَمَّا رَأَوْمَا قَالُوا إِنَّا لَهُسْلُونَ ﴿٩﴾

27. и уште сè ни е скратено!”

بَلْ عَنْ حُمُرِّمُونَ ﴿١٠﴾

28. Најумерениот меѓу нив рече: “Нели ви реков дека Аллаха треба да Го славите?”

فَالَّذِي سَلَطْنَاهُ أَنْقَلَ لَكُمْ لَوْلَا تُسْتَحِيْنَ ﴿١١﴾

29. Рекоа: “Нека биде Славен Господарот наш! Ние сме зулумкари, навистина!”

فَإِلَوْلَا سَبَحَنَ رَبِّنَا إِنَّا كَانَ طَالِمِينَ ﴿١٢﴾

30. И започнаа да се грдат еднисодруги;

فَأَقْبَلَ بِعَصْبُهُمْ عَلَى بَعْضِ يَتَّلَوْمُونَ ﴿٣﴾

31. зборуваа: “Е, тешко нам! Ние сме насилици, навистина!

فَأُولَئِنَّا إِنَّا كَانَ طَاغِيْنَا

32. Господарот наш можеби ќе ни ја замени со подобра бавча. Кон Господарот наш тежнееме, навистина!”

عَنِ رَبِّنَا أَمْ بِدَلَّ لَخَرَبَ مِنْهَا إِلَّا إِنَّ رَبَّنَا رَغِبُونَ ﴿٤﴾

33. Ете, таква беше казната. А казната ахиретска е поголема. Е, само кога би знаеле!

كَذَلِكَ الْمَنَابُ وَلَمَّا كَانَ الْآخِرَةَ أَكْبَرُوا كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٥﴾

34. За богобојазливите кај Господарот нивни има, навистина, бавчи ценнетски, благородни!

إِنَّ الْمُشْفِقِينَ عِنْ دِرْرِهِمْ جَنَاحَ السَّعْدِ ﴿٦﴾

35. Па, послушните ли ќе ги третираме како силниците?!

أَتَجِعْلُ الْمُتَّسِعِينَ كَالْمُتَّخِمِينَ ﴿٧﴾

36. Што ви е? Како така просудувате?

مَا لِكُوكِفَ تَحْكُمُونَ ﴿٨﴾

37. Или, пак, имате Книга во која читате

أَمْ لَكُوكِفَ فِيهِ تَدْرِسُونَ ﴿٩﴾

38. дека за вас, навистина, ќе го има она што ќе го сакате?

إِنَّكُوكِفَ مَا تَعْبُرُونَ ﴿١٠﴾

39. Или, пак, ви се заколнавме со заклетви такви кои ќе траат до Денот суден, дека, тогаш, ќе го просудувате она што го просудувате?

أَمْ لَكُوكِفَ أَيْمَنُ عَيْنَاتِلَهُ إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ

إِنَّكُوكِفَ نَقْمُونَ ﴿١١﴾

40. Прашај ги кој меѓу нив мисли за тоа дека е така!

سَلَّهُمْ أَيُّهُمْ يَنْدَلِكَ زَعِيمٌ ﴿١٢﴾

41. Или, пак, имаат божества... па, нека дојдат со божествата свои ако се искрени!

أَمْ لَمْ شُرِّكْهُ فَلَيَأْتُوا شَرِيكَهُمْ إِنْ كَانُوا صَادِقِينَ ﴿١﴾

42. Денот во кој ќе се разголи коската потколенична и кога ќе се повикаат да паднат на сеќде ... не ќе можат;

يَوْمَ يُعْكَسِفُ عَنْ سَاقٍ وَيَمْدُعُونَ إِلَى الشُّجُورِ
فَلَا يَسْطِيعُونَ ﴿٢﴾

43. ќе бидат уплашени погледите нивни и понижување ќе ги обзеде: беа повикувани да паѓаат на сеќде кога беа здрави.

خَيْرَةَ أَصْرَمْ رَهْقَمْ ذَلِكَ وَقَدْ كَانُوا يَذْعُونَ إِلَى الشُّجُورِ
وَهُمْ سَلِيمُونَ ﴿٣﴾

44. Па, остави Me, и оние кои го сметаа за лажен овој говор Ние ќе ги поредиме еднинадруги, постапно, од каде што не знаат.

فَذَرْنِي وَمَنْ يُكَذِّبُ بِهَذَا الْحَدِيثِ سَلَستَرِجُهُمْ
مِنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤﴾

45. И Јас ќе им дадам време. Сплетката Моја, навистина, е цврста!

وَأَنْتَ لَمْ تَأْنِ أَكْبَدِي مَتَّيْنِ ﴿٥﴾

46. Или, пак, бараš од нив награда а тие се оптеретени со долг?

أَمْ سَلَّمَهُمْ أَجْرًا فَهُمْ بَكْبُورٌ ﴿٦﴾

47. Или, пак, Тајната е кај нив, а тие пишуваат!

أَمْ عَنْهُمْ الْغَيْبُ فَهُمْ بَكْبُورٌ ﴿٧﴾

48. Па, стрпи се до пресудата на Господарот твој и не биди како другарот на рибата кога се молеше, пискајќи!

فَاصْبِرْ لِلَّهِ رَبِّكَ وَلَا تَكُنْ كَصَاحِبِ الْهُوتِ إِذْنَادِي
وَهُمْ مُكْنَطِرُونَ ﴿٨﴾

49. А да не беше милоста на Господарот твој што веќе му

تَوْلَآ أَنْ تَدَرِكَهُ نَصْعَدَتْ بِنَرْبَهُ لَنِدَيْالْعَرَاهَ

дојде ќе беше фрлен на пусто место, понижен!

وَهُوَ مَذْمُومٌ

50. Па, Господарот негов го спаси и одреди да биде меѓу добрите!

فَاجْتَبَهُ رَبُّهُ فَجَعَلَهُ مِنَ الْمَلِكِينَ

51. Неверниците само што не те оборат со опулите свои кога ќе ја слушнат Опомената, и кои зборуваат: “Он, навистина, е луд!”

وَإِن يَكُدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا لِيَقُولُوكَ أَصْنَافُهُرَ

لَتَأْتِيهِمُ الظُّرُورُ وَيَقُولُونَ إِنَّهُ مَجْنُونٌ

52. А тоа е само Опомена за световите!

وَمَا هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعَالَمِينَ

ЕЛ-ХАКК (Час неизбежен) LXIX

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!



1. Час неизбежен!
2. Што е тоа Чаз неизбежен?
3. Е, па, знаеш ли ти што е тоа Час неизбежен?

4. И Ад и Семуд кијаметот го сметаа за лажен!

الْحَمْدُ لِلَّهِ

مَالْحَمْدُ لِلَّهِ

وَمَا أَدْرِيكُ مَالْحَمْدُ لِلَّهِ

5. Па, што се однесува до Семуд... беа уништени со ветрот кој фијука гласно и кој метеж остава,

6. а што се однесува до Ад... беа уништени со ветрот кој фијука гласно и кој метеж остава!

كَذَّبُتْ ثَمُودٌ وَعَادٌ بِالْقَارِبَةِ

فَأَتَاهُمْ مُؤْمِنُكُو أَطْغَيْنَاهُ

وَأَنَّا عَادَ قَاتِلِكُو أَبْرِيجَ صَرَرَ عَابِرَةِ

7. Кој дојде да ги потчини нив седум ноќи и осум дена без прекин, па да ги видиш лубето покуткани како да се трески урмини, попаѓани?

8. Па, гледаш ли дали остана трага од нив?

9. И фараонот и оние пред него, оние кои ги рушеа градовите, доаѓаа со гревови.

10. И тогаш беа непослушни кон пејгамберот на Господарот свој и така Он ги погоди со казна прекумерна.

11. И бидејќи водата надојде Ние ве понесовме во бродот,

12. за да ја направиме, секако, опомена за вас, и увото што слуша да ја слуша.

13. И кога ќе се дувне во Сурлата со дувеж еден,

14. и кога земјата ќе биде разнесена а брдата расфрлани со удар еден...

15. на Денот тој, тогаш, ќе се случи пропаста на светот!

16. И небото ќе испука и тоа, на Денот тој, ќе биде кршливо,

17. а мелеките ќе бидат на чошињата негови и ќе го носат

سَحْرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ أَيَّالًا وَثَنَيْنَيْةً أَيَّامًا حُشُومًا
فَرَأَى الْقَوْمَ فِيهَا سَرَعَنَ كَانُوهِمْ أَغْجَارُ مُخْطَلٍ
خَاوِيَّةٌ

فَهُلْ تَرَى لَهُمْ مِنْ بَاقِيَّتِهِ ۝

وَجَاءَ فِرْعَوْنُ وَمَنْ بِلَهُ وَالْمُؤْتَمِكُتُ بِالْمَاطِنَةِ ۝

فَصَوَّرَ سُرُولَ رَبِيعَمْ فَأَخْذَهُمْ لِأَنْذَهَ رَبِيعَةَ

إِنَّا لَنَا طَلَعَ الْمَاءُ مَنْكُفٌ لِلْمَارِيَةِ ۝

لِتَجْعَلُهَا الْكُنْدِرَةَ وَعِيَّاهَا أَذْنُ وَعِيَّةٌ ۝

فَإِذَا نَبَغَ فِي الْأَصْوَرِ نَفَّحَةٌ وَجَهَةٌ ۝

وَرْجَلَتِ الْأَرْضِ وَلِجَابَلِ دَنَكَادَكَةَ وَجَهَةَ ۝

فِي مَيْدَ وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ۝

وَأَنْشَقَتِ الْسَّمَاءُ وَهِيَ يَوْمِ زَوْاهِيَّةٌ ۝

وَالْمَلَكُ عَلَى أَنْزَلَهَا أَرْجَمَلْ عَرْشَ رَبِيكَ وَوَقَمَهُ

престолот, на Господарот твој,
на Денот тој, над нив, осум ме-
леки,

18. на Денот тој вие ќе бидете
претставени и ништо од вас не
можете да скриете.

19. Па, што се однесува до оној
со дадената му Книга, во него-
вата десна рака, ќе рече: “Еве,
читајте ја оваа книга моја.

20. Јас, навистина, замисував
дека ќе си полагам сметка.”

21. И тој ќе биде во животот
задоволен,

22. во Ценнетот возвишен,

23. чии плодови ќе му бидат
блиску -:

24. “Јадете и пијте, и пријатно
нека ви биде за она што го
работевте во деновите што ми-
наа.”

25. А што се однесува, пак, до
onoј со дадената му Книга, во
неговата лева рака, ќе рече: “О
тешко мене! Е, да не ми беше
дадена Книгава!

26. Да, не знаев за моево пола-
гање сметка!

27. О тешко мене! Само смртта
да ме докрајчеше!

بِمِدْيَرِ تَعْرُضُونَ لَا تَخْفَنَ مِنْكُمْ حَافِةً

فَأَنَّا مَنْ أُولَئِكَ رَبَّهُمْ بِسَيِّدٍ مُّبِينٍ فَيَقُولُ

هَوْلُمْ أَقْرَأْتُهُ مَا كَانَ يَعْرِفُ

إِنِّي ظَنَّتُ أَنِّي مُلْكٌ حَسَابِيَّةٌ

فَهُوَ فِي عِصَمِ رَاضِيَّةٍ

فِي جَنَّةٍ عَالِيَّةٍ

فَلَوْلَمْ هَادِيَّةٍ

كُلُّوا وَشَرُّوْهُ هَيْسَيْلًا مَا أَنْلَقْتُمْ فِي الْأَيَادِ

لِلْحَالَةِ

وَأَمَّا مَنْ أُولَئِكَ رَبَّهُمْ بِشَمَالِهِ فَيَقُولُ يَلْتَئِمِي

لِرَأْتِكَنِيَّةٍ

وَلَزَادَ مَا حَسَابِيَّةٌ

يَلْتَهِي كَانَ التَّاضِيَّةَ

28. Богатството мое ништо не ми користи;

مَا أَنْفَقَ عَنِ مَالِهِ

29. се што е мое отиде во пропаст.”

هَلَكَ عَنِ الْمُطْهَرِ

30. “Земете го и, тогаш, заковавајте го,

خَذُوهُ فَقْلُوهُ

31. а, потоа, во огнот, пржете го,

وَلَمْ يَنْجُمْ مَسْلُوهُ

32. а, потоа, во синцири, седумдесет лактови долги, врзете го,

ثُرِقَ سَلْسَلَةً ذَرَعَهَا سَبْعُونَ ذَرَاعًا فَاسْكُوْهُ

33. тој, навистина, не веруваше во Аллах, Голем,

إِنَّهُ كَانَ لَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ الْمُظْبِرِ

34. а ниту, пак, поттикнуваше да се нахрани сиромавиот...

وَلَا يَنْصُصُ عَلَى طَعَامِ الْيَسْكِينِ

35. Па, денес за него, овде, нема приятел близок,

فَإِنَّ لَهُ الْيَوْمَ هُنْدَانِيمْ

36. а ниту храна друга, освен загадотина,

وَلَا طَعَامٌ لِلْأَدِمِ غَشَّلِينْ

37. што ќе ja јадат само грешниците.”

لَا يَأْكُلُهُ إِلَّا لَحْقُنُونْ

38. Но, не! Јас се колнам во она што го гледате,

فَلَا أَقْسِمُ بِمَا يَبْصُرُونَ

39. и во она што не го гледате...

وَمَا لَا يَبْصُرُونَ

40. тоа, навистина, е Говор објавен до пејгамберот благороден;

إِنَّهُ لَغَوْلٌ رَسُولٌ كَبِيرٌ

41. не е Говор на поет; малкумина верувате!

وَمَا هُوَ بِقَوْلٍ شَاعِرٍ قَلِيلًا مَّا نَوْثَنَ ﴿١﴾

42. а не е Говор ни на волшебник; само малкумина се сеќавате.

وَلَا يَقُولُ كَاهِنٌ قَلِيلًا مَّا نَذَرُونَ ﴿٢﴾

43. Тоа е Објава од Господарот на световите.

تَبَرِّيْلُ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٣﴾

44. А да зборуваше против нас зборови некакви,

وَلَوْ نَقُولَ عَلَيْنَا بَعْضَ الْأَقْوَابِ ﴿٤﴾

45. Ние ќе го фатевме за десната рака, силно,

لَا خَذَنَاهُنَّ إِلَيْنَاهُمْ ﴿٥﴾

46. а потоа ќе му ја пресечевме вената што куда

فَمَا يَنْكُرُنَّ أَدِيْعَهُ حَجَرِيْنَ ﴿٦﴾

47. и никој меѓу вас не ќе можеше да го спаси.

فَمَا يَنْكُرُنَّ أَدِيْعَهُ حَجَرِيْنَ ﴿٧﴾

48. Кур'анот е Опомена за богобојазливите, навистина!

وَإِنَّهُ لِلَّذِيْرُ لِلْمُنْقَبِيْنَ ﴿٨﴾

49. Да, Ние знаеме дека меѓу вас има лашковци,

وَإِنَّا لَنَعْلَمُ أَنَّ مِنْكُمْ كُفَّارِيْنَ ﴿٩﴾

50. и тој ќе биде хасрет за неверниците!

وَإِنَّهُ لَحَسْرَةٌ عَلَى الْكُفَّارِ ﴿١٠﴾

51. Кур'анот, навистина, е Вистина,

وَإِنَّهُ لَحَقْقٌ الْقَيْمَدِيْنَ ﴿١١﴾

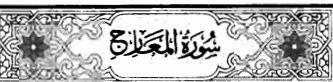
52. па, слави Го, со името, Господарот Голем!

فَسِيقٌ يَأْتِيْمُ رَبِّ الْعَظَمَيْرِ ﴿١٢﴾

ЕЛ-МЕ'АРИЦ (Степени) LXX

**Во името на Аллах, Милостивиот
Сомилосен!**

1. Некој, прашувајќи, праша за казната што ќе се случи.
2. За невериците казната никој не ќе ја спречи,
3. од Аллах, Сопственикот на степените,
4. преку кои се качуваат мелеките и Цибрил до Него, за еден ден кој изнесува педесет илјади години;
5. па, стрпи се, со стрпливост достојна,
6. тие мислат дека е далеку, навистина,
7. а Ние, пак, мислим дека е близку
8. Денот во кој небото ќе биде како руда растопена,
9. а брдата како волна;
10. и пријателот не ќе прашува за пријателот
11. и покрај тоа што ќе се гледаат еденвдруг. Силникот ќе



دِنْ لِلَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سَأَلَ سَيِّدُ الْمَذَابِ وَاقِعٌ

لِلْكُفَّارِ لَنْ يَسَّرْ لَهُ دَاعِعٌ

مِنْ أَلَّوْذِي الْمَعَارِجِ

تَرْجُمَ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ إِلَيْهِ فِي يَوْمِ كَانَ

مِقْدَارُهُ مُحَسِّنٌ أَلْفَ سَيَّدٍ

فَاضِيَ صَبَرَاجِيلًا

إِنَّهُمْ بِرُونَهُ بَعِيدًا

وَزِرَانَ فَرِيَادًا

يَوْمَ تَكُونُ النَّسَاءُ كَلْتَهْلَ

وَتَكُونُ الْجِنَّا كَلْعَهْنَ

وَلَا يَسْتَلِمُ حَمِيدٌ حَمِيْدًا

يَصْرُونَهُ بِرُونَهُ بَعْدَ الْمَعْرِمُ لَوْيَقْتَدِي مِنْ عَذَابٍ

بَعْدَ مِنْ سَيَّدِهِ

посака на Денот тој да ја откупи казната со синовите свои,

12. и со жената своја, и со братот свој,

13. и со семејството свое што го штитеше,

14. и со сè на земјава, ете, само потоа да се спаси.

15. Никогаш! Ќе биде во огнот Лаза, навистина!

16. ќе ги кине зглобовите,

17. повикувајќи го оној кој се оддалечи и кој ги сврти плеќите...

18. само збираше и, ете, скриваше!

19. Човекот, навистина, е создаден талмаќар!

20. Кога зло ќе му се случи, очајува

21. а кога, пак, добро ќе му се случи, одбива!

22. А не и оние кои намаз клањаат,

23. кои постојано внимаваат на намазот свој,

24. и оние во чиј имот има право познато

وَصَنَجَتِهِ وَأَحِيدَةٌ

وَقَبِيلَةٍ أَلَّا تَنْوِيدَ

وَمَنْ فِي الْأَرْضِ جَيِّدًا ثُمَّ يَسْجُدُ

كَلَّا إِنَّهُ لَطَّافٌ

نَرَاعَةً لِلشَّوَّى

تَدْعُوا مَنْ أَذْبَرَ وَتَوَلَّ

وَجْمَعَ فَارِعَةَ

إِنَّ الْأَنْسَنَ حُلْقَ هَلْوَعًا

إِذَا مَسَّهُ الشَّرْجُرُو عَنْهُ

وَإِذَا مَسَّهُ الْفَيْرُمُو عَنْهُ

إِلَّا الْمُصَلَّينَ

الَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ دَائِمُونَ

وَالَّذِينَ فِي أَمْوَالِهِمْ حَقِيقَ مَعْلُومٌ

25. за оној што пита и оној што не пита,

لِسَائِيلٍ وَالْمَخْرُومٍ ﴿١﴾

26. и оние кои веруваат во Денот ветен,

وَالَّذِينَ يُصَدِّقُونَ يَوْمَ الْيَمِنِ ﴿٢﴾

27. и оние кои стравуваат од казната на Господарот свој!

وَالَّذِينَ هُم مِنْ عَذَابِ رَبِّهِمْ مُسْفِقُونَ ﴿٣﴾

28. Од казната на Господарот свој никој не е сигурен, навистина!

إِنَّ عَذَابَ رَبِّهِمْ عَيْرَ مُأْمُونٍ ﴿٤﴾

29. и оние кои ги чуваат срамните места свои,

وَالَّذِينَ هُرْلَفُوا جِهَنَّمَ حَاطِظُونَ ﴿٥﴾

30. освен со жените свои, или со оние кои ги поседуваат - со нив, навистина, не ќе бидат укорени!

إِلَّا عَلَى آنَّوْجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ
غَيْرُ مُلْمُودِينَ ﴿٦﴾

31. а оние, пак, кои посакуваат други, освен нив, се грешници!

فَيَنْهَى عَنِ الرَّاهَةِ ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُرْلَفُ الْمَادِونَ ﴿٧﴾

32. И оние кои го чуваат аманетот и кои се придржуваат кон договорот свој,

وَالَّذِينَ هُمْ لَا مُنْتَهِيهِمْ وَعَدْهُمْ رَعْوَنَ ﴿٨﴾

33. и оние кои стојат при сведочењата свои,

وَالَّذِينَ هُمْ بِشَهَادَتِهِمْ قَائِمُونَ ﴿٩﴾

34. и оние кои внимаваат на намазот свој...

وَالَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ يَحْفَظُونَ ﴿١٠﴾

35. онаквите ќе бидат почестени со бавчи ценинетски!

أُولَئِكَ فِي جَنَّتَيْ مَكْرُونَ ﴿١١﴾

36. Зошто брзаат кон тебе оние кои не веруваат,

فَالَّذِينَ كَرُرُوا إِلَيْكَ مُهْطِعِينَ ﴿١٢﴾

37. и од десна и од лева страна,
во дружини?

عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ الشَّمَاءِ عَنِينَ ﴿٧٠﴾

38. Стреми ли секој од нив да влезе во Ценнетот благословен?

إِطْمَعُ كُلُّ أَنْسَرٍ مِّنْهُمْ أَنْ يُدْخِلَ جَنَّةَ نَعِيشُ ﴿٧١﴾

39. Но, не! Ние ги создадовме од она што знаат, навистина!

كَلَّا إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مَمَّا يَعْلَمُونَ ﴿٧٢﴾

40. Но, не! Јас се колнам во Господарот на истоци и запади дека Ние сме, навистина, Кадри

فَلَا أُقِيمُ بَيْنَ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ إِنَّا لَقَدِيرُونَ ﴿٧٣﴾

41. да ги замениме со подобри од нив, и Ние не сме немоќни.

عَلَّا أَنْ بُدْلَ خَرَأْنَاهُمْ وَمَا نَعْنَى يَمْسِبُونَ ﴿٧٤﴾

42. Па, остави ги нека зборуваат еднисодруги и нека играат сè додека не бидат фрлени во Денот што им се ветуваше,

فَدَرْهُمْ يُحُضُّوْا وَلَيَصُوبُوا حَتَّى يَلْعُوْا وَمَهُولُّ الَّذِي يُوعَدُونَ ﴿٧٥﴾

43. на Денот во кој ќе излезат од мезарите, бразјки, како да се брзаат кон здружениците,

يَوْمَ يَغْرُجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ سَرَّاكَانَهُمْ

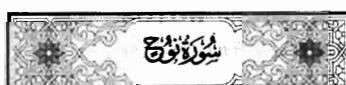
إِلَى نُصُبٍ يُوْقَدُونَ ﴿٧٦﴾

44. со уплашени погледи свои и до земја понижени. Ете, тоа ќе биде оној Ден кој им се ветува!

خَيْشَعَةً أَبْصَرُهُنَّ رَهْقَهُمْ ذَلِكَ الْيَوْمُ الَّذِي

كَوَافِرُهُمْ يُوعَدُونَ ﴿٧٧﴾

НУХ (Нух) LXXI



**Во името на Аллах, Милостивиот
Сомилосен!**

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Ние, навистина, го испративме Нуха до народот свој:

إِنَّا أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَى قَوْمِهِ أَنْ أَنذِرْ قَوْمَكَ مِنْ قَبْلِ
أَنْ يَأْتِيهِمْ عَذَابُ الْمُنْذَرِ ﴿٧٨﴾

“Опомени го народот твој пред да им настапи казната болна!”

2. И рече: “О народе мој, јас сум ви, навистина, опоменувач јасен;

3. обожавајте Го Аллаха, плашете се од Него, и бидете ми послушни:

4. Ќе ви прости од гревовите ваши и ќе ве остави до рокот определен. А кога ќе дојде крајот кој Аллах го одреди не ќе се одгodi. Ете, така да знаете!”

5. И рече: “Господаре мој, деноноќно го повикував народот мој, навистина!

6. Но, повикот мој ги тераше само во бегство;

7. и секојпат кога ќе ги повикував за да им простиш ги ставаа прстите свои в уши, и се покрива со огртачите свои, и беа тврдоглави, и се држea нависоко!

8. Јас потоа ги повикував јавно, навистина,

9. потоа им возгласував, на-
вистина, и тајно им зборував,”

10. велејќи им: “Барајте прошка од Господарот ваш. Он, на-
вистина, е Простувач!”

فَالْيَقُولُوا إِنَّ لَكُمْ دِيْنُكُمْ وَإِنَّا مُبِينُونَ ﴿١﴾

أَنَّ أَعْبُدُوا اللَّهَ وَأَنَّكُمْ تَعْبُدُونَ وَأَطْبِعُونَ ﴿٢﴾

يَعْفُلُ الْكُفَّارُ مَا ذُو يَكُرُّ وَيُؤْخِذُ كُمْ إِنَّ أَجْلَ مُسْكَنِيْ
إِنَّ أَجْلَ اللَّهِ إِذَا جَاءَهُ لَا يُؤْخِلُكُمْ تَعْلُمُونَ ﴿٣﴾

فَالَّرِبُّ إِنَّ دَعَوْتُ فَرَقَيْ بَلَادَنَهَا رَا ﴿٤﴾

فَلَمْ يَرِدْ هُرْدَلَانَى إِلَّا فَرَارَا ﴿٥﴾

وَلَيْكَ شَلَامًا دَعَوْتُهُمْ لَتَغْفِرَ لَهُمْ جَلَلُ أَصْبَعِيْمُ
فِي مَا ذَأَنُوكُمْ وَاسْتَغْشَوْتَنَى بَهُمْ وَأَصْرَوْ وَاسْتَكْبَرُوا
أَسْتَكْبَرَا ﴿٦﴾

ثُمَّ إِنِّي دَعَوْتُهُمْ جَهَارَا ﴿٧﴾

ثُمَّ إِنِّي أَلَمَّتُهُمْ وَأَسْرَرْتُ لَهُمْ إِسْرَارَا ﴿٨﴾

فَقَلَّتْ أَسْتَغْفِرُ وَأَرْبَكْتُمْ إِنَّهُ كَانَ غَفَارًا ﴿٩﴾

11. Од небото Он ќе ви испрати вода во изобилство,

يُرِسِّلُ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مَذَرَارًا ﴿١﴾

12. ќе ви даде и имоти, и синови, а ќе ви даде и бавчи, и реки за вас наменети!

وَتَنْدَذِبُ كُلُّ أَمْوَالٍ وَيَنْهَا
لَكُجُنَيْتْ وَيَجْعَلُ لَكُهُنَّتْرَا ﴿٢﴾

13. Што ви е? Па, не очекувате ли од Аллах сила голема?

مَالُكُ لَأَنْرُونَ لِلَّهِ وَفَارِزَا ﴿٣﴾

14. и Он, секако, ве создава постапно.

وَقَدْ خَلَقَكُمْ أَنْوَارًا ﴿٤﴾

15. Не гледаш ли како Аллах создаде седум небеса, еднинадруги?

أَنْرَزَكَ كَيْفَ خَلَقَ اللَّهُ سَمَوَاتٍ طَبَاقًا ﴿٥﴾

16. Меѓу нив Месечината Он ја одреди да биде светлина, а Сонцето да биде светилка.

وَجَعَلَ الْقَرْفَهُنَّ نُورًا وَجَعَلَ الشَّفَسَ سِرْكَبًا ﴿٦﴾

17. Аллах дава да никнете од земјата како растенија,

وَاللهُ أَنْتَ كُمْنَ الْأَرْضِ بَنَانًا ﴿٧﴾

18. потоа Он ве враќа во неа и пак ќе ве извади од неа.

مُشَيَّدُ كُفَاهُ وَغَرِيْحُ مُحَكَّمٌ إِغْرَاجًا ﴿٨﴾

19. Аллах ја одреди земјата да ви биде постелнина,

وَاللهُ جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ بِسَاطَةً ﴿٩﴾

20. за да патувате по широките патишта нејзини.

لَسْلُكُوا مِنْهَا شُبُّلًا فَجَاجًا ﴿١٠﴾

21. Нух рече: “Господаре, неполушни ми се, навистина! И ги следат оние што имотите нивни и децата нивни ја зголемуваат пропаста нивна.

قَالَ رَبَّنِيْهِمْ عَصَوْفٌ وَأَتَبْعَوْا مِنْ لَرَبِّهِمْ

مَالُهُ وَلَدُهُ إِلَّا خَسَارًا ﴿١١﴾

وَمَكْرُوْمَكْرَا كَبَارًا ﴿١﴾

22. И сплетки големи сплет - карат,”

23. и зборуваат: “Не оставајте ги никако божествата ваши, и не оставајте ги ни Ведд ни Суваа, ни Јегус, ни Јеук, ни Неср!

24. Веќе скршинаа во заблуда, наголемо! На зулумкарите само заблудата зголемувај им ја!”

25. И заради грешките нивни беа потопени и фрлени во огнот и, освен Аллах, не најдоа ниеден поддржник!

26. И Нух рече: “Господаре мој, не оставај ги на земјата, ниеден жител меѓу неверниците!

27. Ако ги оставилаш ќе ги скршинуваат во заблуда, навистина, робовите Твои, и ќе доаѓаат само грешници и неверници!

28. Господаре мој, прости ми, мене и на родителите мои, и на оној кој ќе влезе во домот мој како верник, и на верниците, и на верничките, а на зулумкарите, пак, само зголеми им го страдањето!”

وَقَالُوا لَنَّنَا مِنَ الْمُكْرِرِينَ إِلَّا نَنْدِرُ وَلَا سُوْلَامًا

وَلَا يَعْوَثُ وَلَا يَوْقَفُ وَلَا شَرَرًا ﴿٢﴾

وَقَدْ أَضَلُّوا كَيْرًا وَلَا نَزَدَ الظَّالِمِينَ إِلَّا حَسْلَالًا ﴿٣﴾

تَسْأَخِلُونَهُمْ أَغْرِيْهُمْ فَإِذْلَوْهُمْ نَارًا فَلَمْ يَعِدُوهُمْ

مِنْ دُونِ اللَّهِ أَنْصَارًا ﴿٤﴾

وَقَالَ رَبُّ رَبِّ لَنَّدَرَ عَلَى الْأَرْضِ مِنَ الْكَافِرِينَ

دَيْرًا ﴿٥﴾

إِنَّكَ إِنْ تَدْرِهِمْ تُصْلُوْبَكَادَكَ وَلَا يَلْكُلُ الْأَفَاجِرَ

كَفَارًا ﴿٦﴾

رَبِّ أَغْرِيْلِي وَلِوَلِدَي وَلَمْ دَخَلْ سَيِّقَ

مُؤْمِنًا وَلِلْمُؤْمِنَاتِ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَلَا نَزَدَ الظَّالِمِينَ

إِلَّا بَارًا ﴿٧﴾

ЕЛ-ЦИН (Цинови) LXXII

**Во името на Аллах, Милостивиот
Сомилосен!**

1. Кажи: “Објавено ми е дека една дружина на цинови го

سُورَةُ نُوحٍ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ أَوْحَيْتَ لِي أَنَّهُ أَسْتَعِنُ بِرَبِّي مِنْ أَنْجِنِي فَقَاتَلُوا إِنَّمَا يَسْعَنَا

слушале, па рекле: ‘Да, ние слушнавме еден чудесен Кур’ан,

فَرِئَاكُمْ عَجَباً

2. кој упатува кон показот и му поверувавме, и никогаш на Господарот наш нема здруженик да му припишуваме!”“

بَدَى إِلَى الرَّشِيدِ فَأَتَاهُمْ وَأَنَّ شُرِيكَ بِرَبِّ الْحَمَدِ

3. И нека Он биде возвишен, Господарот наш, Кој не присвои ни жена ни дете!

وَإِنَّهُ تَعَالَى جَدُّ رَبِّنَا مَنْعَذٌ صَرِحَةٌ وَلَا وَلَدًا

4. Еден луд, секако, зборуваше против Аллах, некакви претераности,

وَأَنَّهُ كَاتَبَ يَقُولُ سَفِينَاتٍ عَلَى اللَّهِ شَطَطًا

5. а Ние, пак, замислувавме дека ни циновите ни лубето не зборуваат лаги против Аллах,

وَأَنَّا نَظَرْنَا أَنَّ لَنْ نَقُولَ لِإِنْسٍ وَلِجِنْ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا

6. или, пак, имаше мажи меѓу лубето кои бараа заштита од мажите меѓу циновите па овие им ја зголемуваа непромисленоста.

وَأَنَّهُ كَانَ يَرْجَى مِنْ إِلَيْسٍ يَعْدُونَ بِرَجَالٍ

مِنْ أَلْيَنْ فَرَادُهُمْ رَهْقَانًا

7. И оние мислеа како што вие мислевте како Аллах никогаш никого, навистина, нема да оживи.

وَأَنَّهُمْ ظَنُوا كَمَا ظَنَنُوكُمْ أَنَّ لَنْ يَبْعَثَ اللَّهُ أَحَدًا

8. И го допревме небото, навистина, па го најдовме како е исполнето сојаки чувари и звезди што блекаат.

وَأَنَّا لَمَسْنَا السَّمَاءَ فَوَجَدْنَاهَا مُلْبَثَةً حَرَسًا

شَدِيدًا وَشَهِيدًا

9. И да седевме во непосредна близина на местата за седење за

وَأَنَا كَانَتْمُنَاهَا مَقْتَدِدًا لِلسَّمْعِ فَمَنْ يَسْتَمِعُ

да слушаме. А оној кој прислушкува сега ќе наиде на звезда блескотна, од заседа!

10. и ние не знаеме зло ли си посакуваа за оние на земјата или, пак, Господарот нивни, за нив посакува показ?

11. Меѓу нас има, навистина, добри; меѓу нас има и поинакви. Не, бевме по патишта одделени!

12. Да, помислувавме дека сме немоќни пред Аллах на земјава и дека постојано ќе бидеме немоќни од Него да избегаме.

13. И штом го слушнавме Показот веднаш поверувавме во него, навистина! Па, оној кој верува во Господарот свој, па не се плаши ни од штета ни од не-промисленост.

14. Да, меѓу нас има и Послушни, меѓу нас има и неправедни. А оние кои беа Послушни, ете, онаквите го бараа Показот!

15. А што се однесува до не-праведните, ете, за Џехеннемот ќе бидат гориво!

16. А цврсто да останеа на Патот ќе ги напоевме со вода изобилна, навистина! -

الآن يَعْلَمُهُ شَهَابَارَصَدَا ﴿١﴾

وَأَنَا لَا تَرِي أَثْرَأَرِيدَ مَنْ فِي الْأَرْضِ
أَمْ أَرَادَ يَوْمَ رَشَدًا ﴿٢﴾

وَأَنَّا مِنَ الظَّالِمِينَ وَمَنْادُونَ ذَلِكَ كُلَّا طَرَيْقَ
قَدَّادًا ﴿٣﴾

وَأَنَّا ظَلَمْنَا أَنَّ لَنْ تُغْرِيَ اللَّهُ فِي الْأَرْضِ
وَلَنْ تُغْرِيَهُ هُرْبًا ﴿٤﴾

وَأَنَّا سَوْقَنَا الْمَدَى مَا شَاءَ بِهِ فَمَنْ يُؤْمِنُ بِرَبِّهِ
فَلَا يَخَافُ بَخْسًا وَلَا رَهْقًا ﴿٥﴾

وَأَنَّا مِنَ الْمُسْلِمِينَ وَوَنَا الْقَسِطُونُ فَمَنْ أَسْلَمَ
فَأُولَئِكَ هُرَّبُوا رَشَدًا ﴿٦﴾

وَأَنَّا الْقَسِطُونُ فَكَانُوا يَحْمِلُونَ حَطَبًا ﴿٧﴾

وَأَلَوْ أَسْتَدِعُو أَعْلَى الْطَّرِيقَةِ لَا شَيْنَتَهُمْ
مَلَاهَ عَذَافًا ﴿٨﴾

17. за да ги ставиме во искушение: оној кој ќе биде рамнодушен кон Опомената на Господарот свој... ќе му следи казна што ќе се зголемува.

لَقَنَّهُمْ فِيهِ وَمَن يَعْرِضْ عَن ذِكْرِ رَبِّهِ يَسْأَلُهُ
عَذَابًا صَدَدَا ﴿١﴾

18. Џамиите, навистина, се за Аллах и, тогаш, никого не повикувајте освен Аллах!

وَإِنَّ الْمَسِنِجَدَ لِلَّهِ فَلَا تَدْعُوا مَعَ اللَّهِ أَحَدًا ﴿٢﴾

19. И кога Аллаховиот роб се исправи да го замоли, само што не му се прилепија!

وَإِنَّ الْمَلَاقَمَ عَبْدَ اللَّهِ يَدْعُوهُ كَادُوا يَكُوْنُونَ
عَيْتَلِيلَدَا ﴿٣﴾

20. Кажи: "Само Господарот мој го повикувам, навистина! И ништо не Му здружувам!"

فَلِإِنَّا آذَنَّا لَهُمْ وَلَا أَشْرُكُ بِهِ أَحَدًا ﴿٤﴾

21. Кажи: "Да, не сум мокен ни да ви наштетам ни да ве упатам!"

فَلِإِنِّي لَا أَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا رَحْمَةً ﴿٥﴾

22. Кажи: "Никој од Аллах не ќе ме запштичи, навистина! И никогаш, освен Него, не ќе најдам засолниште!"

فَلِإِنِّي لَنْ تُحِبِّنِي مِنَ اللَّهِ أَحَدٌ وَلَنْ أَمِدَّ
مِنْ دُونِهِ مُمْتَحَدًا ﴿٦﴾

23. освен да известам од Аллах и од посланијата Негови." А оној кој ќе биде непослушен кон Аллах и кон пејгамберот Негов... па, за него, навистина, има казна цехеннемска! И во неа за навек ќе останат!

إِلَّا لَنْ يَعْلَمَنَّ مِنَ اللَّهِ وَرَسُلِهِ وَمَنْ يَعْصِي اللَّهَ وَرَسُولَهُ
فَإِنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ خَلِيلِينَ فِيهَا أَبَدًا ﴿٧﴾

24. И кога ќе го здогледат она што им е ветено... па, ќе узнаат кој е по slab поддржник и по-малкуброен!

حَقَّ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ نَسِيْلَمُونَ
مَنْ أَصْعَفَ نَاصِرًا وَأَقْلَعَ سَدَدًا ﴿٨﴾

25. Кажи: “Јас не знам дали е близку она што ви е ветено или, пак, Господарот мој одреди тоа да се одложи.”

فَلَمْ يَلِنْ أَدْرِعَتْ أَقْرَبَ مَا تُؤْتُ عَدُونَ أَمْ يَجْعَلُ
لَهُنَّ أَمْدَأً ﴿١﴾

26. Зналец на Тајната? Па, тајната Своја никому не ја открива!

عَلِمَ الْعَيْبُ فَلَا يُظْهِرُ عَلَى عَيْبِهِ أَحَدًا ﴿٢﴾

27. освен на оној кого Он ќе го избере за пејгамбер, кого Он, навистина, го штити и пред него и зад него,

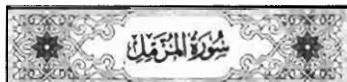
إِلَّا مَنْ أَرَضَنَّ مِنْ رَسُولِنَا
يَسْلُكُ مِنْ بَيْنِ يَدِيهِ وَمِنْ خَلْفِهِ رَصَدًا ﴿٣﴾

28. за да знае дека пратенијата на Господарот нивни се известени, и и за да го опфати она што е при нив и за да изброй сè! сè!

لَعْنَهُ أَنْ قَدْ أَبْلَغُوا رَسُولَنَا رَبِّهِمْ وَاحْاطَ
بِمَا لَدَهُمْ وَأَخْفَى كُلَّ شَيْءٍ عَدَدًا ﴿٤﴾

ЕЛ-МУЗЕММИЛ (Завиткан) LXXIII

Во името на Аллах, Милостивиот
Сомилосен!



1. Еј, ти завиткан!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

2. Само малку стани во ноќта,
во еден дел нејзин,

وَإِنَّمَا إِلَّا لِتَنْهِلَأْ ﴿٥﴾

3. половина од ноќта или, пак,
помалку од тоа,

نَصْفَهُ أَوْ أَنْصُصْ مِنْهُ قَلِيلًا ﴿٦﴾

4. или, пак, зголеми малку во
тоа и читај Кур’ан по правило!

أَوْزِدْ عَلَيْهِ وَرَتِّلْ الْقُرْآنَ تَرِيلًا ﴿٧﴾

5. Ние, навистина, ќе ти об-
јавиме тежок говор;

إِنَّا سَنُّثْلِقُ عَيْنَكَ قَوْلًا تَقْبِلًا ﴿٨﴾

6. станувањето ноќе поис - право делува, секако, врз работата, и поисправно во зборувањето,

إِنَّ نَاشِئَةَ الْأَيْنِ هِيَ أَشْدُو طَكَا وَأَفْوَمُ قِلَّا ﴿١﴾

7. а и дење, исто така, подолго си зафатен.

إِنَّكَ فِي آتَاهَا سَبَحَاطِي وَلَا ﴿٢﴾

8. И споменувај Го името на Господарот твој и посвети се, посветувајќи се, кон Него:

وَأَذْكُرْ أَسْمَ رَبِّكَ وَبَتَّلْ إِلَيْهِ بَتِّلَكَ ﴿٣﴾

9. Господарот на Исток и на Запад; нема друг бог освен Него, и прифатете Го, тогаш, како Закрилник!

رَبُّ الْمُسْرِقِ وَالْمُقْرِبِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْمُعَذِّذُ وَكَلَّا ﴿٤﴾

10. И стрпи се за она што го зборуваат и оддалечи се од нив, со расчекор пристоен!

وَاصْبِرْ عَلَى مَا يَقُولُونَ وَأَهْجُرْهُمْ هَجْرًا جَيْلًا ﴿٥﴾

11. И остави Me Мене со лашковците кои поседуваат богатство, и остави ги извесно време!

وَدَرْنِي وَالْكَنْدِينَ أُولَى النَّعْمَةِ وَمَهْنَعْنَفْنَلَّا ﴿٦﴾

12. Кад Нас ќе има, навистина, и пранги и Цехен nem!

إِنَّ لَدَنَّا آنَكَلَادَ حَيْسًا ﴿٧﴾

13. и храна што не се голта, и казна болна!

وَطَعَامًا ذَاقُصْبُو وَعَذَابًا أَلِيمًا ﴿٨﴾

14. Ден во кој ќе се потресат Земјата и брдата, а брдата ќе бидат расфрлани како од песок тумбиња.

يَوْمَ تَرْجُثُ الْأَرْضُ وَالْمَبْالُ وَكَانَتِ الْجَبَالُ

كَبِيَّاً نَهِيَّلًا ﴿٩﴾

15. Да, Ние ви испративме пејгамбер кој ќе сведочи против вас исто онака како што на

إِنَّا أَرْسَلْنَا إِلَيْكُمْ رَسُولًا شَهِيدًا كُمْ حَمَّلْنَا

إِلَى فَرْعَوْنَ رَسُولًا ﴿١٠﴾

фараонот му испративме пејгамбер.

16. И фараонот, тогаш, не го послуша пејгамберот и Ние, заради тоа, го зграбивме со еден грабеж груб.

17. Па, како не се плашите од Денот во кој не верувате... кога на децата ќе им побели косата.

18. Небото тогаш ќе испука и ветувањето Негово ќе се оствари.

19. Ова, навистина, е Опомена! Па, кој ќе посака ќе го прифати патот кон Господарот свој.

20. Господарот твој, секако, знае дека ти стануваш ноќе да се молиш помалку од две третини на ноќта, половина или, пак, една третина, а и дружината што е со тебе. Аллах го одредува и ноќта и денот. Он знае дека вие не знаете да го пресметате тоа и Он ви простува. Па, читајте го од Кур'анот она што ви е лесно! Он знае дека меѓу вас ќе има болни, и оние кои ќе шетаат по земјата барајќи ја добрината Аллахова, а други, пак, се борат на Аллаховиот пат. Па, читајте го од Кур'анот она што ви е лесно! И намаз извршувајте и зекат давајте! И позајмете Му на Аллах заем добар! А доброто

فَمَنْ فَرَغَوْتُ مِنْ رَسُولِيْكَ لَا يَخْذُنْهُ أَخْذًا وَيَلِـا

فَكَيْفَ تَنْقُضُونَ إِنْ كَفَرْتُمْ بِمَا يَحْمِلُ

الْوَلَدَنَ شَبَّيَا

أَسْمَاءَ مُنْفَطِرِيْهِ، كَانَ عَدْهُ مَقْعُولاً

إِنَّ هَذِهِ مَنْذَكِرَةٌ فَمَنْ شَاءَ أَخْذَ إِلَيْهِ رِبِّهِ

سَيِّلَا

إِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ أَنَّكُمْ أَذْنَى مِنْ نُلُوْيَّ أَيْلَلَ وَيَقْصِدُهُ
وَلَنْلَهُ وَطَاهِيْهَ مِنَ الْلَّيْلِ مَعْكَ وَالنَّهُ يُعْذِّبُ أَيْلَلَ
وَالنَّهَارَ عَلَيْهِ أَنْ لَّمْ تَخْصُصْ قَاتِلَ عَلَيْكُوكَ فَاقْرَأْهُ وَأَ
مَاتِسَرِيْمِنَ الْقَرْمَ أَنْ عَلَمَ أَنْ سَيِّكُونُ بِنَكْرَتِرِيْهِ
وَآخَرُونَ يَصْرِيْبُونَ فِي الْأَرْضِ يَسْتَعُونَ مِنْ قَضِيلَ

اللَّهُ وَآخَرُونَ يَعْلَمُونَ فِي سَيِّلِ اللَّهِ فَاقْرَأْهُ وَ
مَاتِسَرِيْنَهُ وَأَقْرَأْهُ الْأَصْلَوْهُ وَأَشَوَّالَرِيْكَهُ
وَأَقْرَأْهُ اللَّهُ فَرَضَ حَسَّاً وَمَأْنِدَهُ الْأَقْسِيْكَ
مِنْ خَيْرِهِ مَهْدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ هُوَ هَرَيْرَا وَأَعْظَمَ آجَراً
وَاسْتَغْفِرُ اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ

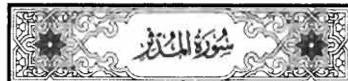
што го давате од себе, ќе го најдете кај Аллах уште подобро, и поголема награда. И барајте прошка од Аллах! Аллах, навистина, е Простувач и Сомилосен!

ЕЛ-МУДЕССИР(Покриен)

LXXIV

**Во името на Аллах, Милостивиот
Сомилосен!**

1. Еј ти, покриен!
2. Стани и опоменувај!
3. и Господарот твој, величај Го,
4. и облеката твоја, очисти ја,
5. и од нечистотото, оддалечи се!
6. Не мурти се, што ти се причинува многу!
7. И заради Господарот твој, стрпи се!
8. А кога во Сурлата ќе се дувне,
9. ете, тогаш, ќе биде Ден тежок:
10. за неверниците не ќе биде лесен!
11. Остави Ме насамо со оној што го создадов осамен,



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

فُوqālīz

وَرِبِّكَ فَكِيرٌ

وَبِأَيْمَانِكَ فَطَهْرٌ

وَالْأَرْجَزَ فَاهْمَرٌ

وَلَا تَمْشِ شَكِيرٌ

وَلِرِبِّكَ فَاصِيرٌ

فَإِذَا قِرْفَى الْأَغْوَرٌ

فَذَلِكَ يَوْمَ يُبَرَّؤُمْ عَسِيرٌ

عَلَى الْكُفَّارِ عَيْرَسِيرٌ

ذَرْقَ وَمَنْ خَلَقْتُ وَجِيدًا

12. и му дадов богатство го-
лемо,

وَجَعَلْتُ لَهُ مَا لَا مَنْدُودًا

وَبِنَ شَهْوَدًا

13. и му дадов синови сведоци;

وَمَهَدْتُ لَهُ شَهِيدَيْنَ

14. Яс за него подготвив и под-
готовка една.

مُّنْظَعِمُ أَنْ أَرِيدَ

15. А потоа сакаше да му дадам
повеќе.

كَلَّا إِنَّكَ لَأَنْتَ بَعِيشَةً

سَأْرِقُهُ صَعُورًا

16. Но, не! Беше тврдоглав, на-
вистина, кон знаменијата Наши,

17. и ќе го свиткам со
тешкотии!

إِنَّهُ فَكَرَ وَعَذَرَ

18. Тој, навистина, многу раз-
мислуваше и многу сметаше!

فَشَلَ كَفَ قَدَرَ

19. Па, нека биде убиен како
така сметаше,

مُّؤْمِلَ كَفَ قَدَرَ

20. и пак нека биде убиен како
така сметаше!

مُّنْظَرٌ

مُّعَسٌ وَمُسَرٌ

21. Потоа погледна,

22. потоа се намурти и се
стемни,

مُّأَذِرٌ وَأَسْتَكِيرٌ

23. потоа ги сврти плеките и се
надува,

فَقَالَ إِنْ هَذَا إِلَّا حِنْزِيرٌ يُونَزٌ

24. па рече: “Ова, навистина, е
само волшебништво што се
наследува!

25. Ова е само говор човечки!"

إِنْ هَذَا إِلَّا أَقْوَالُ الْبَشَرِ ﴿١﴾

26. Јас ќе го фрлам во огнот Секар.

سَأُثْبِلُكُمْ سَقَرَ ﴿٢﴾

27. А од кај знаеш ти што е тоа Секар?

وَمَا أَذْرَكَ مَاسْقَرُ ﴿٣﴾

28. Во него ништо не останува ни пепел;

لَا يَنْبَقُ وَلَا تَذَرُ ﴿٤﴾

29. пламеник за лубето;

وَرَاحَةُ الْبَشَرِ ﴿٥﴾

30. над него бдеат деветнаест - мина:

عَيْنَاهُ سَعْدَ عَنْرَ ﴿٦﴾

31. а мелеките Ние ги одредивме да бидат тие што бдеат врз огнот. Бројот нивни е искушение за оние кои не веруваа, и за да се уверат оние со дадената им Книга, и на верниците верувањето да им се зголеми и за да не се сомневаат оние со дадената им Книга, и верниците, и за да им се рече на оние кои имаат болештина во срцата нивни, и на неверниците - што сака Аллах да покаже со овој пример? Ете, така Аллах го скршнува во заблуда оној кого Он сака, и Он упатува кого сака. Војската Негова ја знае само Он! А тоа е само Опомена за лубето!

وَمَاجَلَنَا أَحَدُ النَّارِ إِلَّا مَلَكُوكَهُ وَمَاجَلَنَا يَعْنَانَهُ
إِلَّا فَسَّهَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا لِسْتِيقْنَ الدِّينَ أُولُو الْكِتَابَ
وَرَدَادَ الَّذِينَ مَأْمُوا إِبْرَاهِيمَ لَا يَرْتَابُ الَّذِينَ أُولُو الْكِتَابَ
وَالْمُؤْمِنُونَ وَلِلَّهِ الْمُقْدَسُ فِي قُلُوبِهِمْ مَرْضٌ وَالْكُفَّارُ
مَاذَا رَأَى اللَّهُ بِهِذَا مَذَلَّلًا كَذَلِكَ يُصْلِلُ اللَّهُ مِنْ يَمَّاهُ وَيَهْدِي
مَنْ يَشَاءُ وَمَا يَعْلَمُ جُنُودُ رَبِّكَ إِلَّا هُوَ وَمَا هُوَ إِلَّا ذَكْرٌ
لِلْبَشَرِ ﴿٧﴾

32. Но, не! Се колнам во Месечината,

كَلَّا وَلَقَرِيرٌ ﴿٨﴾

33. и во ноќта кога ќе зајде، وَإِلَيْهِ لِذَادِرٍ ﴿٣﴾
34. и во муграта кога ќе пукне... وَالصَّبْحُ إِذَا أَسْفَرَ ﴿٤﴾
35. тоа ќе биде несреќа голема, навистина، إِنَّهَا لِإِلَهَدَى الْكُبُرِ ﴿٥﴾
36. за луѓето опомена: نَذِيرٌ لِّلْبَشَرِ ﴿٦﴾
37. за оној меѓу вас кој посакува тоа да го забрза или да го успори! لِمَ شَاءَ مِنْكُمْ أَنْ يَنْقُدُمْ أَوْ يَأْتِيَّ بَعْدَهُ ﴿٧﴾
38. И секоја личност е јамец за она што го спечалила، كُلُّ قَوْسٍ يَمْكُبُتُ رَهِبَةً ﴿٨﴾
39. освен сретните إِلَّا أَخْبَثُ الْبَيْنِ ﴿٩﴾
40. кои во бавчите ценнетски ќе се распрашуваат فِي جَنَّتِ يَسَامَهُونَ ﴿١٠﴾
41. за силниците: عَوْنَانٍ مُّتَخَرِّجِينَ ﴿١١﴾
42. “Што ве доведе во огнот Секар?”, - مَاسَكَ كُثُرٍ فِي سَرَرٍ ﴿١٢﴾
43. а овие ќе речат: “Не бевме меѓу оние кои намаз клањаа، فَأُولَئِنَّكُمْ مِّنَ الْمُصَلِّينَ ﴿١٣﴾
44. и не ги храневме сиромашните, وَلَئِنْكُمْ نُظِّمُ الْمُسْكِنِينَ ﴿١٤﴾
45. и во безработица, со безработниците, се спуштавме، وَكَانَ كَثُرٌ بِيَوْمِ الْرِّبَنِ ﴿١٥﴾
46. и Денот ветен за лажен го сметавме، حَقَّ أَنَّا الْغَيْرُونَ ﴿١٦﴾
47. сè додека не се уверивме!”

48. Па, не ќе им користи посредувањето на посредниците.

فَمَا تَنْعَمُهُمْ شَفَعَةُ الْأَشْفَعِينَ ﴿١﴾

49. Па, зошто тогаш се рамнодушни кон Опомената?

فَلَمْ يَلْمِمْ عَنِ التَّذَكُّرِ مُتَعْرِضُونَ ﴿٢﴾

50. Како да се магариња исплашени,

كَانُوهُمْ حُمْرًا مُشَتَّقِرَةً ﴿٣﴾

51. кои бегаат од ловот.

فَرَّتْ مِنْ قَسْوَرَةً ﴿٤﴾

52. Но секој од нив посакува да му се дадат страници отворени.

بَلْ يُرِيدُ كُلُّ أَمْرِيٍّ مِنْهُمْ أَنْ يَتَوَقَّعَ مُسْحَقًا مُنْتَرَةً ﴿٥﴾

53. Но, не! Оние не се плашат од Ахирет.

كَلَّا لَيَأْتِيَنَّ أَغَافُوتَ الْآخِرَةِ ﴿٦﴾

54. Но, не! Кур'анот е Опомена, навистина!

كَلَّا لَأَنَّهُ تَذَكُّرٌ ﴿٧﴾

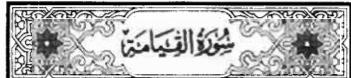
55. И тогаш кој сака го прима за Опомена,

فَمَنْ شَاءَ ذَكَرَهُ ﴿٨﴾

56. а тие само со посак Аллахов се опоменуваат. Он е Достоен за богобојазливоста и Он е Достоен за прошката!

وَمَا يَدْكُونُ إِلَّا أَنْ يَتَاهَ اللَّهُ هُوَ أَهْلُ النَّقْوَى
وَأَهْلُ الْمُتَفَرِّجَةِ ﴿٩﴾

ЕЛ-КИЈАМЕ (Пропаст на светот) LXXV



Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Не! Јас се колнам во денот кијаметски!

لَا أُقْسِمُ بِيَوْمِ الْقِيَمَةِ ﴿١﴾

2. Но, не! Јас се колнам во душата која самата себеси се грди!

وَلَا أُقْسِمُ بِالنَّفْسِ الْوَأْمَدَةِ ﴿٢﴾

3. Мисли ли човекот дека Ние никогаш нема да ги збреме коските негови?

أَيْخَسَبَ الْإِنْسَنُ أَنْ يَجْعَلَ عَظَمَةً^١

4. Е, уште како! Ние сме Кадри дури и да ги поредиме и јагодиците на прстите негови.

بَلْ قَدْرُنَا عَلَى أَنْ تُشْوِّهَ بَنَاهُ^٢

5. Но, човекот посакува пред него да греши;

بَلْ يُرِيدُ الْإِنْسَنُ لِيَجْزِيَ مَا مَأْمَدَ^٣

6. прашува кога ќе се случи кијаметот.

بَشَّارَ أَيَّامَ الْقِيَامَةِ^٤

7. Кога опулот ќе се закочи, плашејќи се,

فَإِذَا رَأَى الْعَصْرَ^٥

8. и кога Месечината ќе потемни,

وَحَسَفَ الْقَمَرُ^٦

9. и кога ќе се соединат Сонцето и Месечината,

وَجْمَعَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ^٧

10. на Денот тој човекот ќе рече: “Каде да се побегне?”

يَقُولُ الْإِنْسَنُ يَوْمَئِنَ الْمَغْرِبَ^٨

11. Нема никаде! Нема засолниште!

كَلَّا لَا وَرَزَ^٩

12. Кон Господарот твој, на Денот тој, ќе се биде насочен!

إِنَّ رَبَّكَ يَوْمَئِنَ السَّقْفَ^{١٠}

13. Човекот ќе биде известен на Денот тој и за она што го оставил.

لَيَسْتُ الْإِنْسَنُ بِمِنْسَاقَهُ وَأَنْزَلَ^{١١}

14. Човекот, меѓутоа, за себеси ќе си сведочи,

بَلِ الْإِنْسَنُ عَلَىٰ نَفْسِهِ بَصِيرَةٌ^{١٢}

15. и покрај тоа што ќе ги изнесува оправдувањата свои!

وَلَوْلَئِنْ مَعَذِيرَةً، ﴿١٩﴾

16. Не изговарај ги харфовите на Кур'анот со јазикот твој за да брзаш со него:

لَا تُخْرِجْ لِيَهُ، لِسَانَكَ لِتَعْجَلَ بِهِ، ﴿٢٠﴾

17. Наша обврска, навистина, е да го збреме и да го читаме.

إِنَّ عَلَيْنَا جَمِيعُهُ، وَقُرْءَانَهُ، ﴿٢١﴾

18. Па, кога ќе го читаме, следи го читањето негово!

فَإِذَا قَرَأْنَاهُ فَالْأَيْمَقُ فَرَأَهُمْ، ﴿٢٢﴾

19. Потоа неговото објаснивање е Наша обврска, навистина!

ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا بَيْانَهُ، ﴿٢٣﴾

20. Но, не! Вие ја посакувате мигновеноста,

كُلَّا لِلْمُغْبُونَ الْمَاجِلَةَ، ﴿٢٤﴾

21. а ја оставате вечноноста!

وَنَذَرُونَ الْآخِرَةَ، ﴿٢٥﴾

22. На Денот тој некои лица ќе бидат блескотни,

وَجُوْهَةٌ يُوَسِّرُ أَصْرَهُ، ﴿٢٦﴾

23. со свртен поглед кон Господарот свој,

إِلَى رَبِّكَ نَاطَرَهُ، ﴿٢٧﴾

24. а некои лица, пак, ќе бидат намуртени,

وَجُوْهَةٌ يُؤْمِنُ بِأَسْرَهُ، ﴿٢٨﴾

25. и ќе очекуваат да се случи нешто што ќе им ги скрши пршлените.

تَلْكُلُونَ يَتَعَلَّمُ كَافَّةً فَرَهَةً، ﴿٢٩﴾

26. Но, не! Кога душата ќе стигне до клучната коска,

كُلَّا إِذَا بَلَّتِ الْتَّرَاقِيَّةَ، ﴿٣٠﴾

27. и кога ќе се викне: “Кој ќе го излечи?!“

وَقَلَّ مَنْ رَفِقٌ، ﴿٣١﴾

28. Кé се убеди дека тоа е Разделба,

وَطَنَ اللَّهُ إِلَيْهِ الرَّأْفَةُ ﴿٣﴾

29. и ногата околу ногата ќе се свитка,

وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِالْأَسَافِرِ ﴿٤﴾

30. кон Господарот твој, на Денот тој, ќе се турне,

إِنَّ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ أَلْسَانٌ ﴿٥﴾

31. па, не веруваше и намаз не клањаше,

فَلَا حَصَدَ لَهُ أَصْنَافٌ ﴿٦﴾

32. но затоа, пак, лажеше и плеќите ги вртеше,

وَلَكِنْ كَذَّابٌ وَّرَوْلٌ ﴿٧﴾

33. а потоа, кај семејството свое, горделиво одеше.

مُمْدَهَبٌ إِنَّ أَهْلَهُ مُسْتَطِقُونَ ﴿٨﴾

34. Тешко тебе! Е, па, тешко тебе!

أُولَئِكَ فَانِيَّنَ ﴿٩﴾

35. И уште еднаш: Тешко тебе! Па, пак, тешко тебе!

مُمْأَنِيَّنَ لَكَ فَانِيَّنَ ﴿١٠﴾

36. Мисли ли човекот дека ќе биде оставен тек така?

أَيْخَسَبُ الْإِنْسَانُ أَنْ يَرَكِسُنَى ﴿١١﴾

37. Не беше ли капка семе, семе што се фрла?

أَتَرَكَ نُطْحَنَةً تَرْجِي بُشْرَىٰ ﴿١٢﴾

38. А по ова угрушок од крв, па го создаде и обличје му даде,

مُمْكَانَ عَقْدَهُ فَطَّعَ مَسْوَىٰ ﴿١٣﴾

39. и од него создаде пар: машко и женско.

فَعَمَلَ مِنْهُ الْزَوْجَيْنِ الْذَّكَرَ وَالْأُنْثَىٰ ﴿١٤﴾

40. И нели тогаш Он е Кадар мртвите да ги оживи?

أَيْسَ ذَلِكَ يَقْدِيرُ عَلَىٰ أَنْ يُحْيِي الْمَوْتَىٰ ﴿١٥﴾

ЕЛ-ИНСАН (Човек) LXXVI

**Во името на Аллах, Милостивиот
Сомилосен!**

1. Му помина ли на човекот она време кога не беше за ништо спомнат?

2. Ние човекот го создадовме, навистина, од мешавина на семе за да го ставиме во искушение, и му дадовме и слух и вид.

3. Ние, навистина, го упативме по Патот: ќе биде ли благодарен или неверник - негово е!

4. Да, Ние за неверниците подготвивме и пранги и синцири и Саир.

5. Добротворите, навистина, ќе пијат од чаша чиј напиток ќе биде смеса на камфор

6. од изворот што ќе го разводат, како што сакаат, ќе пијат робовите Аллахови:

7. оние што го исполнуваа договорот и кои стравуваат од Денот во кој ќе преовладува злото негово,

8. и со храна нахрануваа, и покрај тоа што ја сакаа, и сиромав, и јетим, и затвореник.

شَرُوْلُ الْاِسْنَادِ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

هَلْ أَنْعَلَ عَلَى الْاِنْسَانِ حِينَ مِنَ الدَّهْرِ لَمْ يَكُنْ شَيْئاً
مَذْكُورًا ﴿١﴾

إِنَّا خَلَقْنَا الْاِنْسَانَ مِنْ طُفْفَةٍ اَنْشَاجَ تَنْتَلِيهَ فَجَعَلْنَاهُ
سَيِّعًا بَصِيرًا ﴿٢﴾

إِنَّا هَدَيْنَاهُ السَّبِيلَ إِمَّا شَاكِرٌ وَإِمَّا كَفُورًا ﴿٣﴾

إِنَّا أَغْنَيْنَا الْكُفَّارِ بِسَلَالٍ وَأَغْلَالًا
وَسَعِيرًا ﴿٤﴾

إِنَّ الْأَنْزَارَ يَشْرُونَ مِنْ كُلِّ سَمْكٍ كَانَ مِرَاجِهَا
كَافُورًا ﴿٥﴾

عَيْنَكَاهُ شَرِبَ بِمَا عَبَدَ اللّٰهُ بِمُعْجَرٍ وَهُنَّ تَنْجِيزًا ﴿٦﴾

يُؤْفَوْنَ بِالنَّذْرِ وَخَافُونَ يَوْمًا كَانَ شَرُودًا مُسْتَطِيرًا ﴿٧﴾

وَيُطْعَمُونَ الْأَطْعَامَ عَلَى حُثْمٍ مُسْتَكِنًا وَيَنْسَاوَ أَسِيرًا ﴿٨﴾

9. “Ве храниме, навистина, заради лицето Аллахово: од вас не посакуваме ни награда ни благодарност.

إِنَّا نَحْنُ عَمَلُوكُ لِوَجْهِ اللَّهِ لَا تُؤْتَ مَنْ كُوْجَاهَهُ وَلَا شُكُورًا ﴿١﴾

10. Ние, навистина, се плашиме од Господарот наш на Денот во кој лицата ќе бидат намуртени и затемнети.”

إِنَّا تَخَافُّ مِنْ رَبِّنَا يَوْمًا عَبُوسًا قَطِيرًا ﴿٢﴾

11. На Денот тој Аллах ќе ги сочува од злото и ќе им даде радост и среќа,

فَوَلَّهُمْ أَنَّهُ شَرَّ ذَلِكَ الْيَوْمَ وَلَهُمْ نَصْرَةٌ وَسُرُورٌ ﴿٣﴾

12. и ќе ги награди, затоа што беа трпеливи, со Ценнет и свила;

وَجَرَّهُمْ بِمَا صَبَرُوا فَاجْتَهَدُو وَحَرَرُوا ﴿٤﴾

13. ќе бидат потпрени на дивани и тука ни жед ни студен не ќе усетат;

مُشَكِّرِينَ فِيهَا عَلَى الْأَذْرَابِ لَا يَرَوْنَ فِيهَا سَكَساً

وَلَا زَمْهَرِيَّا ﴿٥﴾

14. сенките негови во непосредна близина ќе им бидат, и плодовите негови ќе им бидат спуштени.

وَدَانِيَّةٌ عَلَيْهِمْ طَلَلُهُمْ وَدَلَلَتْ قَطْرُونُهُمْ أَذْرَابِ لِلَّا

15. И од едендодруг ќе се служи со чинии од сребро и со чаши што ќе бидат провидни,

وَيَطَافُ عَلَيْهِمْ بَارِيَّةٌ مِنْ فَضَّقَرٍ وَكَوَافِ كَاتٍ فَوَارِيَّا ﴿٦﴾

16. провидни од сребро кои сами ќе ги одредуваат колкави да бидат;

فَوَارِيَّا مِنْ فَضَّقَرٍ قَدَّرُوهَا نَقِيرِيَّا ﴿٧﴾

17. во Ценнетот ќе пијат од чаши чиј напиток ќе биде смеса од ѓумбар,

وَيُسْقَوْنَ فِيهَا كَاسًا كَانَ مِنْ جَمِيعِهَا نَجِيلًا ﴿٨﴾

18. од изворот во Ценнетот со името Селсебил именуван,

عَيْنَافِهَا شَمَنَ سَلَسِيلًا ﴿٩﴾

19. и од еденодруг ќе ги служат вечно млади момчиња. И кога ќе ги погледнеш веднаш ќе помислиш дека се бисери растурени.

وَسَطُوفُ عَلَيْهِمْ وَلَذِنْ مُحَلَّدُونَ إِذَا رَأَيْتُمْ حَسِنَتَهُمْ

لَئِنْ لَّا تَشُوَّرُوا ﴿١﴾

20. И кога ќе погледнеш тамо и пак, кога ќе погледнеш, ќе видиш благодат и царство големо,

وَلَذِنْ رَأَيْتَ مِمَّا نَعِمَّا وَمُكَبِّرًا ﴿٢﴾

21. на нив ќе видиш облека зелена, и од потенка и од подебела свила; ќе бидат накитени со ракавници од сребро, и Господарот нивни ќе ги напојува со напиток чист.

عَلَيْهِمْ شَابُ سُدُّنْ خَضْرُ وَلِسْبَرْقُ وَهُنَّ أَسَاوِرَ

مِنْ فَضْلَةٍ وَسَقَمَهُمْ دِيْمَنْ شَرَابًا طَهُورًا ﴿٣﴾

22. “Ете, ова ви е наградата, навистина! Трудољубието ваше за благодарност е достојно!”

إِنَّ هَذَا كَانَ لِكُوْجَرَاءَ وَكَانَ سَعِينُكُمْ نَسْكُوْرَا ﴿٤﴾

23. Ние, навистина, објавувајќи го, ти го објавивме Кур’анот:

إِنَّا نَعْلَمُ زَلَّانِاعِيْكَ الْفَرْمَانَ تَزْرِيْكَا ﴿٥﴾

24. па, стрпи се до одлуката на Господарот твој и меѓу нив не биди послушен, ни на грешникот ни на неверникот!

فَاصْبِرْ لِمُحَمَّرِكَ وَلَا تُقْطِعْ مِنْهُمْ مَا إِنَّمَا أَرَكَفُورَا ﴿٦﴾

25. И споменувај Го името на Господарот твој и наутро и навечер!

وَذَكْرُ أَنْسَمَ رَبِّكَ بِحَكْرَهُ وَأَصِيلَادَ

26. И во еден дел од ноќта, падни Mu на седде, и дуж ноќта слави Го!

وَمِنْ أَيْلَلَ فَاسْجُدْ لَهُ وَسَبِّحْهُ لَيْلًا طَوِيلًا ﴿٧﴾

27. Онаквите, навистина, ја посакуваат мигновеноста, а го

إِنْ هَنْوَلَا يُحِبُّونَ الْعَاجِلَةَ وَلَدُرُونَ وَرَاءَهُمْ

оставаат она што е зад нив, Денот тежок!

يَوْمَ أَتَيْلَهَا

مُنْحَنِ خَلَقْنَاهُمْ وَشَدَّدْنَا أَشْرَهُمْ وَإِذَا شَتَّنَا

بَدَّلَنَا أَمْثَلَهُمْ بِتَبِيلَهَا

28. Ние ги создаваме и зглобовите им ги соединуваме. А ако, пак, си посакаме ги менуваме наличјата нивни.

29. Ова, навистина, е Опомена! Па, кој сака ќе го прифати Патот кон Господарот свој.

30. А вие го пожелувате само она што Аллах го пожелува. Аллах, навистина, е Зналец и Мудар!

31. Ќе го воведе во милоста Своја кого сака. А за злумкарите подготви казна болна!

إِنَّ هَذِهِ تَذْكِرَةٌ فَمَنْ شَاءَ اتَّخِذَ إِلَيْ رَبِّهِ

سَيِّلَهَا

وَمَا نَأَنَّا مَوْنَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ كَانَ

عَلِيهِ حَكْمًا

يَدْخُلُ مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ وَالظَّالِمِينَ أَعْدَلُمُ

عَدَابًا أَلِيمًا

ЕЛ-МУРСЕЛАТ (Испратени) LXXVII

Во името на Аллах, Милостивиот
Сомилосен!

1. Се колнам во оние кои се испратени еднозадруги,

وَالْمُرْسَلُونَ عَزِيزُهُمْ

2. па, како виор виорат,

فَالْعَصِيقَاتِ عَصِيقًا

3. се колнам и во оние кои се разгрануваат,

وَالشَّيْرَاتِ شَيْرًا

4. и кои одовојувајќи, одвојувања предизвикуваат,

فَالْفَرِقَاتِ فَرِيقًا

5. и кои, опомена доставуваат,

فَالْمُلْقَيْنَ ذَكْرًا

6. како оправдување или како опоменување!

عَذْرًا وَنُذْرًا ﴿١﴾

7. Вetenото ќе ви се случи, сигурно!

إِنَّمَا تُؤْعِدُونَ لَوْقَعَ ﴿٢﴾

8. Тогаш кога сvezдите не ќе блескаат,

فَإِذَا النُّجُومُ مُطْبَسَتٌ ﴿٣﴾

9. и кога небесата ќе испукаат,

وَإِذَا السَّمَاءُ فُرِجَتْ ﴿٤﴾

10. и кога брдата ќе се здробат,

وَإِذَا الْجَبَالُ شُفِّتَ ﴿٥﴾

11. и кога пејгамберите во време определено ќе се зберат!

وَإِذَا الرُّسُلُ أُفْتَنُ ﴿٦﴾

12. Да, кој ден е тоа одреден?

لَا يَنْبُوْأُ إِنْكَارٌ ﴿٧﴾

13. До Денот на Разделбата!

لِوَرَأِ الْفَصْلِ ﴿٨﴾

14. А од кај знаеш ти што е тоа Денот на Разделбата?

وَمَا أَذْرَكَ مَا يَوْمُ الْفَصْلِ ﴿٩﴾

15. Тешко на лашковците... на Денот тој!

وَلِلْيَوْمِ يَوْمَ الْمَشْكُدِينَ ﴿١٠﴾

16. Нели Ние ги уништивме поколенијата одамнешни?

أَلَمْ يَهِلِّكَ الْأَوَّلَيْنَ ﴿١١﴾

17. По нив и другите што Ние дадовме да ги следат.

مِنْ نَبِعْهُمْ الْآخِرُونَ ﴿١٢﴾

18. Ете, така Ние работиме со силниците!

كَذَلِكَ نَفَعْ بِالْمُجْرِمِينَ ﴿١٣﴾

19. Тешко на лашковците... на Денот тој!

وَلِلْيَوْمِ يَوْمَ الْمَشْكُدِينَ ﴿١٤﴾

20. Нели ве создадовме од вода безвредна

أَتَنْفَعُكُمْ مِنْ مَآوِّهِمْنَا ﴿١٥﴾

21. што ја ставивме на место сигурно,

فَجَعَلْنَاهُ فِي قَارِبٍ مَكِينٍ ﴿٢٩﴾

22. до едно време познато?

إِلَى قَدَرٍ مَعْلُومٍ ﴿٣٠﴾

23. Па тоа сме Ние кои одредуваме. Е, само колку сме убави во она што Ние го одредуваме!

فَقَدْرَنَا فِيمَ الْقَدِيرُونَ ﴿٣١﴾

24. Тешко на лашковците... на Денот тој!

وَيَلِّيْوْمَدِ لِلشَّكَدِيْنَ ﴿٣٢﴾

25. Нели Ние одредивме земјата да биде место на збирање,

أَتَرْجَعُ إِلَى الْأَرْضِ كَهْنَاتِ ﴿٣٣﴾

26. на живите и мртвите,

أَخِيَاءً وَأَمْوَاتًا ﴿٣٤﴾

27. и на неа Ние високи брда поставивме, и со вода бистра ве напојувавме.

وَجَعَلْنَا فِيهَا رَوْسَى شَيْخَاتٍ وَأَنْقَبْنَا تَمَاهَ فَرَانَا ﴿٣٥﴾

28. Тешко на лашковците... на Денот тој!

وَيَلِّيْوْمَدِ لِلشَّكَدِيْنَ ﴿٣٦﴾

29. Управете се кон она што за лажно го сметавте,

أَنْظَلُّوْا إِلَى مَا كُثُرَيْهِ تَكَدِّيْنَ ﴿٣٧﴾

30. управете се кон она со три краци сенка,

أَنْظَلُّوْا إِلَى طَلِّيْذِي ثَلَاثَ شَعَرٍ ﴿٣٨﴾

31. која ладовина нема и која од пламен не чува.

أَنْظَلِيلِيْلَ وَلَيْغَيِيْ مِنَ الْهَمِ ﴿٣٩﴾

32. Како кули ќе фрла искри,

إِنَّهَا تَرْمِي بِشَكَرَ كَالْقَصَرِ ﴿٤٠﴾

33. како да се камили жолти.

كَانَتْ يَحْكَمُ صَفَرٌ ﴿٤١﴾

34. Тешко на лашковците... на Денот тој!

وَيَلْ يُؤْمِنُ لِلشَّكَدِينَ ﴿٧١﴾

35. Ова е Ден во кој не ќе прозборат,

هَذَا يَوْمٌ لَا يَطْعَمُونَ ﴿٧٢﴾

36. и во кој оправдување не ќе им се одобри!

وَلَا يُؤْذَنُ لَهُمْ فَيَعْنَدُرُونَ ﴿٧٣﴾

37. Тешко на лашковците... на Денот тој.

وَيَلْ يُؤْمِنُ لِلشَّكَدِينَ ﴿٧٤﴾

38. Ова е Денот на Разделбата. Ние ќе ве собереме вас и народите одамнешни!

هَذَا يَوْمٌ الْفَصْلُ جَمِيعَنَّكُمْ وَالْأُولَئِنَّ ﴿٧٥﴾

39. Па, ако имате сплетка, сплеткарете!

فَإِنْ كَانَ لَكُمْ كِيدُونَ فَكِيدُونَ ﴿٧٦﴾

40. Тешко на лашковците... на Денот тој!

وَيَلْ يُؤْمِنُ لِلشَّكَدِينَ ﴿٧٧﴾

41. Богобојазливите ќе бидат, навистина, во сенките и меѓу изворите!

إِنَّ الْمُنْفَعِنَ فِي طَلَالٍ وَعَيْوَنٍ ﴿٧٨﴾

42. и крај овошјето што ќе го посакуваат.

وَفَوْكَهَ مَسَابِسَهُونَ ﴿٧٩﴾

43. “Јадете и пијте; пријатно нека ви биде... заради она што го работевте!”

كُلُوا وَشَرُبُوا هَيْثَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٨٠﴾

44. Ете, така Ние ги наградуваме доброчинителите.

إِنَّا كَذَلِكَ تَحْرِي الْمُحْسِنِينَ ﴿٨١﴾

45. Тешко на лашковците... на Денот тој!

وَيَلْ يُؤْمِنُ لِلشَّكَدِينَ ﴿٨٢﴾

46. „Јадете и уживајте за кратко: силници сте, навистина!”

كُلُّهُو اتَّمَعْنَاهُ قَلِيلًا إِنَّكُمْ بُشِّرُونَ ﴿٦﴾

47. Тешко на лашковците... на Денот тој!

وَيَلْيُؤْمِنُوا لِلشَّكَرِينَ ﴿٧﴾

48. И кога ќе им се речеше: „Поклонете се!” Не се поклонува.

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ أَنْ كُفُوا لَا يَرْكُونَ ﴿٨﴾

49. Тешко на лашковците... на Денот тој!

وَيَلْيُؤْمِنُوا لِلشَّكَرِينَ ﴿٩﴾

50. Па, во кој говор по него оние веруваат?

فَإِنَّ حَدِيثَ بَعْدِهِ يَقِنُونَ ﴿١٠﴾

ЕН-НЕБЕ' (Кажување) LXXVIII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!



1. За што тие еднисодруги се прашуваат?

عَمَّ يَسْأَلُونَ ﴿١﴾

2. За кажувањето големо

عَنِ الْأَنْبَيَا الْعَظِيمِ ﴿٢﴾

3. за кое оние, токму, станаа деленици!

أَلَّذِي هُرِفِيَهُ خَلَعُونَ ﴿٣﴾

4. Но, не! Ќе узнаат,

كَلَاسِعَلَمُونَ ﴿٤﴾

5. и пак: Но, не! Ќе узнаат, сигурно!

وَكَلَاسِعَلَمُونَ ﴿٥﴾

6. Нели Ние одредивме земјата да биде постела,

أَنَّنَجَعَلُ الْأَرْضَ مَهْدًا ﴿٦﴾

7. а брдата столбови?

وَالْجَبَالَ أَرْنَادًا ﴿٧﴾

8. И Ние ве создадовме во парови,

وَخَلَقْنَاكُمْ أَرْنَادًا ﴿٨﴾

9. и спиењето ваше Ние за почивка го одредивме,

وَجَعَلْنَا لَنَا مُكْرِسْبَانًا ﴿١﴾

10. а ноќта, пак, Ние како облека ја одредивме,

وَجَعَلْنَا لَنَا إِلَيْنَا سَا ﴿٢﴾

11. а денот, пак, Ние како храна го одредивме,

وَجَعَلْنَا لَنَا رَمَاءَ مَعَاشًا ﴿٣﴾

12. и над вас Ние седум силни изградивме,

وَبَيْتَنَا فَوْقَكُمْ سَبْعَادِدًا ﴿٤﴾

13. и светилката што свети Ние ја поставивме,

وَجَعَلْنَا لَنَا رَجَاءً وَهَاجَةً ﴿٥﴾

14. и од облаците Ние вода ви спуштаме,

وَأَزَّنَا مِنَ الْمَغِيرَةِ مَاءً بَخَاجًا ﴿٦﴾

15. и со помош нејзина Ние дадовме да никнат и семе и растение,

إِنْخِرَجَ بِهِ حَبَّا وَبَنَانًا ﴿٧﴾

16. и бавчи испрелетени!

وَجَتَتِ الْأَفَافَا ﴿٨﴾

17. Денот на Одлуката, навистина, е веќе одреден,

إِنَّ يَوْمَ الْحَقْلِ كَانَ بَيْقَنَةً ﴿٩﴾

18. Денот во кој ќе се дувне во Сурлата, па ќе доаѓаат во дружини,

يَوْمَ يُنْفَعُ فِي الصُّورِ فَنَأُونَ أَفَوْجًا ﴿١٠﴾

19. а небото ќе се отвори, и врати многу ќе има,

وَفُتَحَتِ الْسَّمَاءُ فَكَانَتْ أَنْوَارًا ﴿١١﴾

20. и брдата ќе се потресат и прашина ќе станат!

وَسُرِّيَتِ الْجَبَالُ فَكَانَتْ سَرَابًا ﴿١٢﴾

21. Цхеннемот, навистина, е во заседа,

إِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِنْ صَادَاتٍ ﴿١٣﴾

22. за угнетувачите место на враќање,

لَطَّعِينَ مَنَابَاً

23. и во Цехеннемот за навек ќе останат,

لَيُشْنَ فِيهَا أَخْنَابًا

24. и не ќе вкусат ништо ладно, ни напивка некаква,

لَيَدْوُقُونَ فِيهَا بَرَدًا وَلَا شَرَابًا

25. освен жешка вода, смрдлива,

إِلَاحِيمًا وَغَسَانًا

26. како награда соодветна!

جَزَاءهُ وِفَانًا

27. Оние, навистина, не се надеваа на Сметката,

إِنَّهُمْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ حِسَابًا

28. и ги сметаа за лажни, лажејќи, ајетите Наши,

وَكَذَّبُوا إِنَّا يَعْلَمُنَا كَذَّابًا

29. и секоја работа Ние ја пре-бројавме и во Книгата ја внесовме!

وَكُلَّ شَنْ وَأَخْصَيْنَاهُ كِتَابًا

30. Па, вкусете! Казната само со казна ќе ја зголемуваме!

فَذُوقُوا مِنْ مُرِيدَكُمْ لَأَعْذَابًا

31. За богобојазливите, навистина, има победа:

إِنَّ الْمُتَّقِينَ مَفْلَحًا

32. градини и лозја,

حَدَّاقَ وَأَعْنَبًا

33. и девојки, со години исти

وَكَوَاعِبَ أَزْلَابًا

34. и пехари полни!

وَكَاسِدَهَا فَاتَّ

35. Во Ценнетот не ќе слушаат ни зборови празни ни лага.

لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا كَذَّابًا

36. Награда ќе биде тоа од Господарот твој, подарок неизмерен,

جزءٌ مِّنْ رَّبِّكَ عَطَاهُ حِسَابًا

37. од Господарот на небесата и на Земјата и она што е меѓу нив, од Милостивиот, и оние не ќе можат ни да My се обратат,

رَبِّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الرَّحْمَنُ لَا يَلْكُونَ
مِنْهُ خَطَابًا

38. на Денот во кој Цибрил и мелеките ќе стојат во редови, и не ќе зборуваат освен оној кому ќе му дозволи Милостивиот, и вистина ќе зборува.

يَوْمَ يَقُومُ أَرْجُوْنَ وَالْمَلَائِكَةُ كُلُّهُنَّ صَافَّا لَأَنَّ رَبَّكُمُوْنَ
إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ الرَّحْمَنُ وَقَالَ صَوَابًا

39. Ете, тоа е Денот вистински. Па, кој сака може да најде засолниште кај Аллах.

ذَلِكَ الْيَوْمُ الْحُقُوقُ مِنْ شَاءَ اخْتَدَى إِلَى رَبِّهِ مَنِّا

40. Ние, навистина, ве опоменавме за казната блиска, за Денот во кој човекот ќе го гледа она што го направија рацете негови, и кога неверникот ќе рече: “О тешко мене! Само земја да станев!”

إِنَّا أَنذِرْنَاهُمْ عَذَابًا فَرِيبًا يَوْمَ يُنْظَرُ الْمُرْءُ
مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ وَيَقُولُ الْكَافِرُونَ لَيَنْتَهِيَ كُتُبُنَا

ЕН-НАЗИАТ (Оние кои кинат) LXXIX

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

سُورَةُ النَّارِ اعْلَمُ

1. Се колнам во оние кои кинат, силно!

وَالَّذِينَ عَذَّبَتْ غَرَقًا

2. во оние кои, вадат благо,

وَالشَّيْطَانُ نَشَطًا

3. и оние кои, пловејќи, пловат брзо,

وَالشَّيْخَاتِ سَبَقُوا

4. и оние кои, предводувајќи, предводат,

فَالسَّيْقَتِيْتُ سَبْقًا ﴿١﴾

5. и кои ги средуваат работите,

فَالْمُدْرَبُّتُ اُمَّرًا ﴿٢﴾

6. и во Денот во кој Потресот ќе се потресе,

يَوْمَ تَرْجُفُ الْأَرْجَفَةُ ﴿٣﴾

7. по кој ќе следи следниот!

تَبَعُّهَا الْأَرَادَةُ ﴿٤﴾

8. Срцата на Денот тој ќе се потресат,

فُلُوبُ يَوْمِ رَاجِفَةٍ ﴿٥﴾

9. а очите нивни, пак, ќе се преплашат!

أَفَكَرُهُمْ هَا خَشْعَةً ﴿٦﴾

10. Зборуваат: “Ќе бидеме ли пак вратени назад во гробовите, навистина,

يَقُولُونَ أَئِنَّا مَرْدُودُونَ فِي الْخَافَةِ ﴿٧﴾

11. кога ќе станеме коски трошни?”

أَإِذَا كُنَّا عَظَمًا تَحْرَرَ ﴿٨﴾

12. И уште зборуваат: “Тоа оживување е само пораз.”

فَالْأُولَئِكَ إِذَا كَرِهُ حَاسِرَةٌ ﴿٩﴾

13. Тоа ќе биде само еден глас, навистина! -

فَلَنَّاهُ هِيَ زَجَرٌ وَسِدَّةٌ ﴿١٠﴾

14. и ете ги, веднаш на површина.

فَإِذَا هُم بِالْتَّاهِرَةِ ﴿١١﴾

15. Ти дојде ли говорот за Муса,

هَلْ أَنْتَ حَدِيثُ مُوسَىٰ ﴿١٢﴾

16.кога го повика Господарот свој, во Тува, долината света:

إِذَا نَادَنَهُ رُبُّهُ لِوَادِ الْمَقْدَسِ طَوَىٰ ﴿١٣﴾

17. „Оди кај фараонот, зашто тој, навистина, силен стана,

أَذْهَبْ إِلَى فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَى ﴿١﴾

18. па, кажи му: „Мислиш ли да се очистиш“?

فَقُلْ هَلْ لَكَ إِلَّا أَنْ تَزَكَّى ﴿٢﴾

19. „Ќе те упатам кон Господарот твој и, тогаш, уплаши се!“

وَاهْدِيْكَ إِلَى رَبِّكَ فَنَحْشُنِي ﴿٣﴾

20. И му го покажа тогаш знанието најголемо,

فَأَرَدْهُ آلَيْهِ الْكَبْرَى ﴿٤﴾

21. па, фараонот излажа и непослуша,

فَكَذَّبَ وَعَصَى ﴿٥﴾

22. а потоа се сврте и си замина,

ثُمَّ أَذْرَسْتَنِي ﴿٦﴾

23. и пак, тогаш, повика и собра луѓе

فَحَشَرَ فَنَادَى ﴿٧﴾

24. па, рече: „Јас сум господарот ваш најголем!“

فَقَالَ أَتَارِجُوكُمُ الْأَعْلَى ﴿٨﴾

25. Па, Аллах го казни со казната прва а ќе го казни и со казната друга!

فَأَخْذَهُ اللَّهُ بِكُلِّ الْآتِرَةِ وَالْأُولَى ﴿٩﴾

26. Ете, во тоа, навистина, има и брет за оној кој се плаши!

إِنَّ فِي ذَلِكَ لِعْبَرَةً لِمَنْ يَخْشَى ﴿١٠﴾

27. Потешко ли е вие да се создадете или, пак, небесата? Он нив ги создаде,

مَا أَنْتُمْ أَشَدُ خَلَقَهُ أَمِ الْسَّمَاوَاتِنَهَا ﴿١١﴾

28. па, го подигна сводот нивни и потоа го среди,

رَفَعَ سَمَاءَكُمْ هَذِهِنَاهَا ﴿١٢﴾

29. ноќите нивни решенија да бидат, а деновите, пак, светли да бидат.

وأعطش لـهـا وأخرج ضـعـها

30. и Земјата потоа ја израмни,

وَالْأَرْضَ بَعْدَ ذَلِكَ دَحْنَهَا

31. и извади од неа и вода и
пасишта,

٣١ أَخْرَجَ مِنْهَا مَاءً هَارَمَ عَنْهَا

32. и брдата ги зацврсти

وَالْجِبَالَ أَرْسَنَهَا

33. за да уживате во нив, вие и добитокот ваш!

مَنْعَالَكُو وَلَا نَعِمَكُو

34. И кога ќе се случи поројот голем

فَإِذَا أَجَاءَتِ الْطَّامِةُ الْكُبْرَىٰ

35. на Денот тој ќе се при-
сеќава за она што се трудел,

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

36. и кога Цехен немот, за оној што гледа, ќе се злогледа.

وَرِزْتِ الْجَحِيمُ لِمَنْ يَرَى

37. тогаш оној што се силеше,

فَامَّا مَنْ طَغَىٰ

38. И ШТО ЖИВОТОТ ОВОЗЕМЕН ПОВЕЌЕ ГО САКАШЕ...

وَأَثْرُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا

39. па, за него, Цхенномет
престојувалиште ќе му биле!

فَإِنَّ الْجَحِيمَ هِيَ الْمَأْوَىٰ

40. А оној кој се плашеше од стоењето пред Господарот свој и кој на душата страстите ѝ ги забрануваше...

وَأَمَّا مِنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ وَنَفَرَ إِلَيْهِ النَّفَسُ عَنْ الْمَوَى

41. па, за него, Ценнетот пре-
бивалиште ќе му биле!

فَإِنَّ الْجَنَّةَ هِيَ الْمَأْوَى

42. Те прашуваат за Часот кога тој ќе се случи.

يَسْأَلُونَكُمْ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَلَهَا ﴿٤٢﴾

43. Твоето ли тоа да го споменуваш?

فِيمَا أَنْتَ مِنْ ذَكْرِهِ ﴿٤٣﴾

44. За него конечно знае Господарот твој!

إِلَى رَبِّكَ مُسْتَهْلِكَهَا ﴿٤٤﴾

45. Ти си, навистина, опоменувач за оној што стравува од кијаметот,

إِنَّمَا أَنْتَ مُذَكَّرٌ مِنْ يَخْشَاهُ ﴿٤٥﴾

46. Денот кога ќе го здогледаат ќе им се причини дека само една вечер или едно утро останаа.

كَانُوكُمْ يَوْمَ يَرَوْنَهَا لَوْلَيْسُوا إِلَيْهِنَّ أَوْحَدُهُمْ ﴿٤٦﴾

АБЕСЕ (Се намурти) LXXX

**Во името на Аллах, Милостивиот
Сомилосен!**

سُبْحَانَ رَبِّكُمْ بِعَزَّزِكُمْ

1. Се намурти и ги сврте плеќите

عَسْ وَوْلَقَ ﴿١﴾

2. кога му дојде слепиот,

أَنْ جَاءَهُ الْأَعْمَى ﴿٢﴾

3. а што знаеш ти, можеби дојде да се очисти,

وَمَا يَدْرِي بَكَ لَعَلَهُ يَرْجِعَ ﴿٣﴾

4. или, пак, опомена да прими и Опомената, тогаш, ќе му користи.

أَوْ يَذَكُّرُ فِتْنَهُ الْذَّكَرِيَّةِ ﴿٤﴾

5. Што се однесува до оној кој ќе стане богат,

أَمَّا مِنْ أَسْتَغْنَى ﴿٥﴾

6. па ти со него си заземен,

فَإِنَّ لَهُ تَصَدِّيَ ﴿٦﴾

7. и твоето е само да се очисти.

وَمَاعِنْكَ الْأَبْرَكِيَّةُ ﴿٧﴾

8. А што се однесува до оној
што ти дојде брзо,

وَأَمَّا مَنْ جَاءَكَ يَسْعَىٰ

وَهُوَ يَخْشَىٰ

فَأَنْتَ عَنْهُ تَلَعِّبُ

كَلَّا لَيَأْتِيَ الذِّكْرُ

فَنِ شَاهَدَ ذَكْرَهُ

فِي مُحْبِبٍ شَكَرَهُ

مَرْفُوعَةً مُطْهَرَهُ

يَابِدِي سَفَرَهُ

كَارِمَ بَرَدَهُ

فُلَلَالِإِنْسَنُ مَا كَفَرَهُ

مِنْ أَيِّ شَيْءٍ خَلَقَهُ

مِنْ ظُلْفَهُ خَلَقَهُ فَقَدَرَهُ

ثُمَّ أَسْبَلَ بَشَرَهُ

ثُمَّ أَمَانَهُ فَأَغْبَرَهُ

ثُمَّ إِذَا شَاهَدَ أَنَّهُ

كَلَّا لَمَّا يَقْضِي مَا أَمْرَهُ

9. и уште, ете, се плаши

10. а ти на него не внимаваш!

11. Но, не! Опомена е тоа, на-
вистина!

12. Па кој сака Опомената ќе
го опомене

13. во страниците почитувани,

14. возвишени и чисти

15. меѓу рацете на пишувачите,

16. чесни и добротворни!

17.Проклет да е човекот! Кол-
каво е само проклетството не-
гово!

18.Од што Он го создаде?

19. Од капка семе Он го
создаде и Он, потоа, го одреди

20. и патот, потоа, му го оле-
сни,

21. а потоа, пак, Он ќе го
усмрти и во кабур ќе го остави,

22. а потоа, кога и ќе си посака,
ќе го оживи!

23. Но, не! Сè уште не го ис-
полни она што Он му го нареди.

24. Нека човекот погледа,
тогаш, во храната своја!

فَلَيُظْرِلَ الْأَنْسُنُ إِلَى طَعَامِهِ ﴿١﴾

25. Ние во изобилие дожд
спуштаме, навистина!

أَنَا صَبَّيْنَا الْمَاءَ حَسْبًا ﴿٢﴾

26. Потоа земјата во пукнатини
ја расцепуваме,

تَمَسَقَنَا الْأَرْضَ شَنَاعًا ﴿٣﴾

27. и тогаш даваме семе
секакво од неа да никне,

فَابْتَشِرْ فِيهَا جَاءَ ﴿٤﴾

28. и лозја и овошје,

وَعَدْبَارَ وَفَضْبَارًا ﴿٥﴾

29. и маслинки и урми,

وَرَزْتُونَا رَغْلًا ﴿٦﴾

30. и бавчи испреплетени,

وَحَدَّأَيْنَ عَلَيْهِ ﴿٧﴾

31. и овошје и зеленчук

وَنَكِيمَةَ وَأَبَانًا ﴿٨﴾

32. за да уживате вие и
добитокот ваш!

مَسْعَالَكُمْ لَا تَعْنِيكُمْ ﴿٩﴾

33. Па, кога ќе дојде гласот што
заглушува?

فَإِذَا كَانَتِ الْأَصْحَافُ ﴿١٠﴾

34. На Денот кога човекот ќе
побегне од брата си,

يَوْمَ يُرْثُ الْمَرْءُ مِنْ أَجْهِمٍ ﴿١١﴾

35. и од мајка си, и од бабо си,

وَأُمِّهُ وَأَبِيهِ ﴿١٢﴾

36. и од другарите свои и од
синовите свои,

وَصَاحِبِيهِ وَوَلِيهِ ﴿١٣﴾

37. на Денот тој, секој човек ќе
биде обземен со состојбата
своја.

لِكُلِّ أَنْوَارٍ مِنْهُمْ يُؤْمِنُونَ بِيَوْمِهِ ﴿١٤﴾

38. Лица некои на Денот тој ќе
бидат блескотни,

وُجُوهٌ يُوَسِّعُ مُسْفِرَةً ﴿١٥﴾

39. насмеани и весели,

صَاحِكَةٌ مُّسْتَبْشِرَةٌ ﴿٧﴾

40. а лица некои, пак, со прашина покриени,

وَجُوْهٌ يَوْمَدْعُ عَلَيْهَا بَعْرَةٌ ﴿٨﴾

41. и со темнеж некаков обземени -

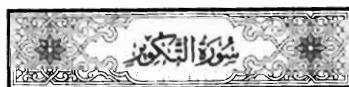
رَهْفَهَا تَرْهِفَةٌ ﴿٩﴾

42. овие се, токму, меѓу неверниците расипници!

أُولَئِكَ هُمُ الْكُفَّارُ الْمُجْرَمُونَ ﴿١٠﴾

**ЕТ-ТЕКВИР
(Помрачување) LXXXI**

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. И кога Сонцето ќе се помрачи,

إِذَا الشَّمْسُ كُوِرتَ ﴿١﴾

2. и кога свездите ќе попаѓаат,

وَإِذَا النُّجُومُ أَنْكَرَتَ ﴿٢﴾

3. и кога брдата ќе се помесат,

وَإِذَا الْجِبَالُ شُيِّرَتَ ﴿٣﴾

4. и кога камилите без сопственици ќе останат,

وَإِذَا الْمَسَارُ عُطِّلَتَ ﴿٤﴾

5. и кога дивите животни ќе се испомешаат,

وَإِذَا الْوُحُوشُ خُشِّرَتَ ﴿٥﴾

6. и кога морињата со пламен ќе се исполнат,

وَإِذَا الْحَمَارُ سُخِّرَتَ ﴿٦﴾

7. и кога душите ќе се обединат со телата свои,

وَإِذَا النُّفُوسُ رُوَيْجَتَ ﴿٧﴾

8. и кога девојчето живо погребано во земја ќе биде прашано:

وَإِذَا الْمُتُوهَّدَةُ سُؤْلَتَ ﴿٨﴾

9. „Заради кој грев е убиено?”
10. И кога страниците ќе се отворат,
11. и кога небесата ќе се отстранат,
12. и кога Цехеннемот ќе се разгори,
13. и кога Ценнетот ќе се приближи...
14. ќе узнае душата што си подготвила!
15. Но, не! Се колнам во звездите што се скриваат,
16. кои се движат и кои исчезнуваат,
17. се колнам и во ноќта кога таа затемнува,
18. и во утрото кога дише,
19. Кур’анот, навистина, е Говор на мелек пратеник благороден,
20. од сопственикот на моќта, кој поседува место почесно кај Аршот,
21. кого го слушаат и уште е доверлив...

يَا ذَيْلِيْلَتْ ①

وَإِذَا الْحُمْفُ شَرَقَتْ ②

وَإِذَا السَّاعَةُ كَبِطَتْ ③

وَإِذَا الْجَنْمُ شَرَقَتْ ④

وَإِذَا الْجَنَّةُ أَرْفَقَتْ ⑤

عَلَيْتَ شَهْرًا أَخْضَرَتْ ⑥

لَا أَقِيمُ بِالْخَلْقِ ⑦

الْجَوَارِ الْكَبِيرِ ⑧

وَأَلَيْلِيْلَ إِذَا عَسَعَ ⑨

وَأَشْبَحَ إِذَا نَفَسَ ⑩

إِنَّهُ لِقَوْلُ رَسُولِكَرِيرِ ⑪

ذِيْلِيْلَيْلَةِ الْمَرْسِ مَكِينِ ⑫

مَطَاعِمَ أَمِينِ ⑬

22. па, другарот ваш не е луд!
23. Го здогледа во видиците јасни,
24. и тој не е шкржав за Невидливото,
25. па, тоа не е Говор на Шејтанот проколнат!
26. Па, каде сте кинисале?
27. па, тоа е само Опомена за световите;
28. за оној меѓу вас кој сака да биде по патот вистински!
29. А она што го сакате е само со посак Аллахов, Господарот на световите!

ЕЛ-ИНФИТАР (Расцеп) LXXXII

**Во името на Аллах, Милостивиот
Сомилосен!**

1. Кога небесата ќе се расцепат,
2. и кога свездите ќе се раступрат,
3. и кога морињата ќе избувнат,
4. и кога мезарите ќе се испревртат -

وَمَا صَاحِبُ كُرْبَلَةَ مُجْتَنِونٌ

وَلَقَدْ رَأَهُ إِلَيْهِ الْأُنْفَىٰ أَشْيَاءٍ

وَمَا هُوَ عَلَىٰ الْعِزَّىٰ بِضَعِينَ

وَمَا هُوَ قُولٌ شَيْطَانٌ يَحْمِرُ

فَإِنَّنَّ زَهْبَهُوْنَ

إِنَّهُوَ لَا ذَكْرٌ لِّالْعَالَمِينَ

لِمَنْ شَاءَ مِنْكُمْ أَنْ يَسْتَقِيمَ

وَمَا شَاءَ مِنْهُ إِلَّا أَنْ يَسْأَمَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا السَّمَاءُ أَنْفَطَرَتْ

وَإِذَا الْكَوَافِكُ أَنْتَرَتْ

وَإِذَا الْبَحَارُ فُجِرَتْ

وَإِذَا الْقُبُورُ عُرَيَّتْ

5. ќе го узнае душата она што го направила и за овој свет и за оној свет.

6. О човеку, што те заведе од Господарот твој Благороден!?

7. Кој те создаде?... па те направи целосен и складен,

8. и Кој со посак Свој ликот ти го среди.

9. Но, не! Лажете за Денот ветен, сепак!

10. А врз вас се Чуварите мелеки, навистина!

11. благородни пишувачи:

12. кои знаат што правите!

13. Добротворите ќе бидат во благосостојба, навистина!

14. А грешниците ќе бидат во огнот Цехеннемот, навистина!

15. Во кој ќе бидат турнати на Денот суден!

16. И не ќе можат да не бидат во него.

17. И знаеш ли ти што е Денот суден?

18. И пак, знаеш ли ти што е Денот суден?

عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ وَأَخْرَجَتْ ﴿٦﴾

يَأَيُّهَا إِلَّا إِنَّكُمْ مَّا غَرَّكُمْ بِرِبِّكُمْ ﴿٧﴾

الَّذِي خَلَقَكُمْ فَسَوَّكُمْ فَعَدَّكُمْ ﴿٨﴾

فِي أَيِّ صُورَةٍ مَا شَاءَ رَبُّكُمْ ﴿٩﴾

كَلَّا لِيْلَكُمْ يَكْذِبُونَ بِالَّذِينَ ﴿١٠﴾

وَإِنَّ عَيْنَكُمْ لَّمْ يَنْظُرُنَّ ﴿١١﴾

كَرَامًا كَثِيرًا ﴿١٢﴾

يَعْلَمُونَ مَا تَنْعَمُونَ ﴿١٣﴾

إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي سَعْيٍ ﴿١٤﴾

وَإِنَّ الْفُجَارَ لَفِي حَسْرٍ ﴿١٥﴾

يَصْلَوْنَ هَامِمَ الَّذِينَ ﴿١٦﴾

وَمَا هُمْ بِهَا يَعَالِمُونَ ﴿١٧﴾

وَمَا أَدْرِيكَ مَا يَوْمُ الْدِينِ ﴿١٨﴾

مُّمَّا أَدْرِيكَ مَا يَوْمُ الْدِينِ ﴿١٩﴾

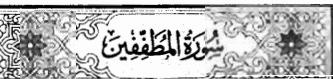
19. Ден во кој никој за никого не може ништо. Наредбата тогаш е - Аллахова!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
وَالْأَمْرُ بِمَا يُنَهَا وَنَهَا
وَالنَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يَصْنَعُ

ЕЛ-МУТАФИФУУН (Скратувачи) LXXXIII

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

1. Е, тешко на скратувачите!
2. Оние кои, кога мерат нешто од лубето, полна мера земаат,
3. и кога мерат на други или кога им вагаат им приратуваат.
4. Не замислуваат ли дека ќе бидат проживеани, навистина!
5. на Денот голем,
6. на Денот во кој лубето ќе стојат пред Господарот на световите?
7. Но, да! Книгата на грешниците е во огнот Сицдин!
8. А знаеш ли ти што е тоа Сицдин?
9. Книга испишана!
10. Тешко на лашковците на Денот тој!
11. Оние кои го сметаа за лажен Денот суден,



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
وَالْأَمْرُ بِمَا يُنَهَا وَنَهَا

وَنَهَا عَلَيْهِمْ الْمُنْكَرُ

أَلَّذِينَ إِذَا كَانُوا عَلَى النَّاسِ يَتَّسِعُونَ

وَإِذَا كَانُوا مُهْمَلاً أَوْ زَوْهُرَ مُخْسِرُونَ

أَلَا يَعْلَمُ أُولَئِكَ أَنَّهُمْ مَنْ يَمْنَعُونَ

لِيَوْمِ عَظِيمٍ

يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ بِرَبِّ النَّاسِ

كُلَّا إِنَّ كِتَابَ الْفُجُورِ لَفِي سِيَّئِينَ

وَمَا أَدْرِكَ مَا سِعِينَ

كِتَابٌ مَّرْفُوعٌ

وَنَهَا عَلَيْهِمْ الْمُنْكَرُ

أَلَّذِينَ يُكَذِّبُونَ يَوْمَ الدِّينِ

12. а него го сметаше за лажен само претераниот грешник:

وَمَا يَكْذِبُ بِهِ الْأَكْلُ مُعْتَدِي أَثْيَرٍ ﴿١﴾

13. кога му се кажуваат ајетите Нashi, вели: “Тоа се измислици на народите одамнешни!”

إِذَا نَلَّ عَنْهُمْ أَيْشَاقَ الْأَسْطَرُ الْأَوَّلُينَ ﴿٢﴾

14. Но, не! А она што го спечалија веќе ги покри срцата нивни.

كَلَّا إِنَّ رَبَّنَا عَلَى قُلُوبِهِمْ تَاكَفُّرُوا كَمَا كَسَبُوكُمْ ﴿٣﴾

15. Но, не! Оние на Денот тој, навистина, ќе бидат со завеса одвоени од Господарот свој,

كَلَّا لَهُمْ عَنْ رَبِّهِمْ يَوْمَ نَمْزِدُ الْجَنَاحَيْنَ ﴿٤﴾

16. па, потоа, ќе бидат турнати во Цехеннемот,

مُهَاجِّرُهُمْ لَهُنَّ الظَّالِمُونَ ﴿٥﴾

17. а, потоа, ќе се рече: “Ова е она за што, токму, лажевте.”

مُهَاجِّرُهُنَّ هَذَا الَّذِي كُثُرْتُمْ بِهِ تَكْفِرُونَ ﴿٦﴾

18. Но, да! Книгата на добочинителите е во Илијјуун, навистина!

كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْأَنْزَارِ لَنَفِي عَنْهُنَّ ﴿٧﴾

19. А знаеш ли што е тоа Илијјуун?

وَمَا أَذْرِكَ مَا عَلِمْتُونَ ﴿٨﴾

20. Книга напишана,

كِتَابٌ مَرْفُومٌ ﴿٩﴾

21. за која сведочат близките посматрачи.

يَتَهَدُّهُ الْمُغْرِبُونَ ﴿١٠﴾

22. Добочинителите ќе бидат во благосостојба, навистина!

إِنَّ الْأَنْزَارَ لَنَفِي نَعْصِيرٍ ﴿١١﴾

23. ќе гледаат од диваните;

عَلَى الْأَرْأَدِ يُنْظَرُونَ ﴿١٢﴾

24. на лицата нивни ќе ја препознаеш радоста на благодатот,

تَرَفُّ فِي وُجُوهِهِمْ نَفَرَّةً الْتَّبَيِّنَ ﴿١٣﴾

25. ќе се напојуваат со напиток чист, запечатен,

26. запечатен со мушус и зариди тоа нека се натпреваруваат натпреварувачите,

27. а составот ќе му биде од Tasnim,

28. извор од кој ќе пијат блиските на Аллах!

29. Грешниците ги исмеваа верниците, навистина!

30. и кога си поминуваа крај нив си намигнуваа еднисодруги,

31. и кога се враќаат кај семејствата свои, ги посетуваат, исмевајќи ги

32. и кога ќе ги здогледаат, велат: “Овие скршнаа во заблуда, навистина!”

33. А не се испратени да бдеат врз нив.

34. Па, денес верниците ќе ги исмеваат неверниците,

35. потпрени ќе гледаат!

36. Ќе бидат ли наградени неверниците за она што го работеа?

يُسْمَوْنَ مِنْ رَحِيقٍ مَّحْشُورٍ

خَتَّمَهُ مِسْكٌ وَّفِي ذَلِكَ فَلَيَتَافِسِ الْمُنَذَّبُونَ

وَمِنْ أَجْمَعِهِ مِنْ سَنَبِيرٍ

عَنْ كَايْشَرِبِ بَهَاءِ الْمُقَرَّبُونَ

إِنَّ الَّذِينَ أَجْرَمُوا كَانُوا مِنَ الظَّالِمِينَ إِمَّا مَأْمُوا

يَضْكُونَ

وَإِذَا مَرُوا أَهْمَمْ يَنْغَامِزُونَ

وَإِذَا أَنْقَلُوْا إِلَى أَهْلِهِمْ أَنْقَلُوْا فَكِهِيْنَ

وَإِذَا رَأَوْهُمْ قَالُوا إِنَّ هَؤُلَاءِ لَصَالُونَ

وَمَا أَرْسَلُوا عَلَيْهِمْ حَفْظِيْنَ

فَالْيَوْمَ الَّذِينَ أَمْتُوا مِنَ الظَّالِمِينَ يَضْكُونَ

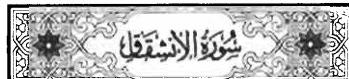
عَلَى الْأَرَأَيِّكَ يَظْهُرُونَ

هَلْ تُؤْبَ الْكَحَارُ مَا كَثُرُوا فَيَقْعُدُونَ

ЕЛ-ИНШИКАК (Цепење)
LXXXIV

**Во името на Аллах, Милостивиот
Сомилосен!**

1. Кога небото ќе се расцепи,
2. и кога Господарот негов ќе го послуша. - Он е Кому треба да се биде послушен,
3. и кога земјата ќе се порамни,
4. и кога ќе го исфрли она што е во неа и ќе стане празна,
5. и кога Господарот нејзин ќе Го послуша... Он е кому треба да се биде послушен!
6. О човеку, ти, навистина, се трудиш кон Господарот твој, со труд, и него ќе го најдеш!
7. Што се однесува до оној со доделената му Книга во раката, десна,
8. ќе полага сметка лесна,
9. и ќе се врати кај семејството свое, радосен!
10. А што се однесува, пак, до оној со дадената му Книга, зад плеките негови,



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا أَلْقَيْتَ مَا نَفَقَ

وَأَذْنَتْ لِرَبِّهِ أَوْ حُمِّتَ

وَإِذَا الْأَرْضُ مُدَّتَ

وَأَلْقَتْ مَا فِيهَا وَخَلَّتْ

وَأَذْنَتْ لِرَبِّهِ أَوْ حُمِّتَ

يَأَيُّهَا الْإِنْسُنُ إِنَّكَ كَانْتَ إِلَيْ رَبِّكَ

كَذَّافًا لَّغِيَّةً

فَامَّا مَنْ أُولَئِكَ كُتُبَهُ يَعْلَمُ

فَسَوْفَ يُحَاسَبُ حَسَابًا يَسِيرًا

وَيَنْقُلُبُ إِلَى أَهْلِهِ مُسْرِرًا

وَامَّا مَنْ أُولَئِكَ بَنِيهُ وَرَاءَ ظَهَرَهُ

11. па, ќе си посакува пропаст, فَسَوْفَ يَدْعُوا تُبُورًا ﴿١١﴾
12. и во Саир ќе биде турнат. وَيَصْلَى سَمِّيرًا ﴿١٢﴾
13. Па тој меѓу семејството негово беше радосен, إِنَّهُ كَانَ فِي أَهْلِهِ مُتَرَدِّدًا ﴿١٣﴾
14. тој, навистина, замислуваше дека никогаш не ќе се врати. إِنَّهُ دُنَّ أَنَّ لَنْ يَحُورَ ﴿١٤﴾
15. И уште како! Господарот негов, навистина, го гледа! بَلْ إِنَّ رَبَّهُ كَانَ بِهِ بَصِيرًا ﴿١٥﴾
16. Но, не! Се колнам во црвенилото вечерно, فَلَا أُقِيمُ بِالشَّفَقِ ﴿١٦﴾
17. и во ноќта и во она што таа ќе го збере, وَأَلَيْلٍ وَمَاؤسَقٍ ﴿١٧﴾
18. и во Месечината кога ќе се исполни, وَالثَّسْرٍ إِذَا أَتَسَقَ ﴿١٨﴾
19. ќе поминувате од една во друга состојба. لَتَرَكُنَّ طَبَقًا عَنْ طَبَقٍ ﴿١٩﴾
20. Што им е па не веруваат? فَمَا لَمْ يَرُؤُمُوا ﴿٢٠﴾
21. И зошто кога Кур'анот им се чита на сеќде не паѓаат? وَلَاذَا فَرِيَدُوا عَلَيْهِمُ الْقُرْآنَ لَا يَسْجُدُونَ ﴿٢١﴾
22. Но, лажат оние кои не веруваат. بِلَّا أَلِيَّنَّ كَفُرُوا إِنَّكَذِبُونَ ﴿٢٢﴾
23. Аллах најдобро го знае она што го кријат! وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُوَعِّدُونَ ﴿٢٣﴾
24. И зарадувај ги, тогаш, со казната болна! فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٢٤﴾

25. Освен оние кои веруваат и кои добри дела работат - нив ги чека награда неминлива.

ЕЛ-БУРУЦ (Свезды) LXXXV

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

1. Се колнам во небото со звезди преполно,

2. и во Денот ветен,

3. и во сведокот и во посведоченото,

4. проколнети нека бидат сопствениците на робови,

5. преполни со гориво на оган,

6. кои, крај него, седеа,

7. и кои, токму, беа сведоци на она што го правеа со верниците!

8. Им се одмаздуваа затоа што веруваа во Аллах, Силниот и за благодарност Достојниот!

9. И власта и на небесата и на Земјата е - Негова! Аллах, секако, е Сведок за сè!

10. Оние кои, навистина, ги мачеа верниците и верничките, потоа не се покаја... за нив има казна цехен немска, за нив има казна Харик!

إِلَّا الَّذِينَ إِمْرَأَوْ عَمِلُوا أَصَلِحَاتٍ
لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مُسْتُورٍ



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالسَّمَاءَ دَاهِتُ الْأَبْرُجَ

وَالْيَوْمَ الْمَوْعِدُ

وَشَاهِدُوْهُ

فُلِلَّا أَعْصَدُ الْأَخْدُودُ

الْأَنَارَادَاتُ الْوَقْدُ

إِذْ هُرَعَ عَلَيْهَا قَوْدٌ

وَقَمَّ عَلَىٰ مَا يَقْعُدُونَ بِالْمُؤْمِنِ شَهُودٌ

وَمَا نَقْمُدُ لَهُمْ إِلَّا أَنْ يُؤْمِنُوا بِاللَّهِ

الْغَرِيزَةُ الْحَسِيدُ

الَّذِي لَمْ يَكُنْ لَهُ مِلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ

وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ

إِنَّ الَّذِينَ فَنَّوْا الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُجْرِمُونَ مُهْلَكُوْنَ

فَلَهُمْ عَذَابٌ جَهَنَّمُ وَلَمْ يَعْلَمُوا

11. А оние, пак, кои веруваа и работеа добри дела, навистина!... за нив има бавчи ќенетски низ кои реки течат. Ете, тоа е победа голема!

12. Усвитено е, навистина, казнувањето на Господарот твој.

13. Он, секако, создава и повторно создава!

14. Он, секако, е Простувач и Срдечен!

15. Господарот на Аршот, Славниот!

16. Чинител на она што го посакува.

17. Ти дојде ли говорот за војската,

18. за фараонот и за Семуд?

19. Но, оние кои не веруваат, постојано во лага си паѓаат,

20. а Аллах ќе ги опфати од сите страни!

21. Но, тоа е Кур'ан Славен,

22. во Лехви Махфуз сочуван!

إِنَّ الَّذِينَ مَأْمُونُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَمْ يُكَفَّرُوا وَلَا يُنَاهَىٰ عَنِ الْمُحَاجَةِ
بَغْرِيٰ مِنْ تَهْنِئَةِ الْآتِهِنَّ رَدَّاً كَالْفَرَزِ الْكَبِيرِ ﴿١٦﴾

إِنْ يَطْعَشْ رِبَّكَ لَشَدِيدٌ ﴿١٧﴾

إِنَّهُ هُوَ يَعْلَمُ بِهِ وَيَعْلَمُ بِهِ ﴿١٨﴾

وَهُوَ الْغَفُورُ لَوْلَوْدُوٰ ﴿١٩﴾

دُوَّا لِرَعْشِ الْمَجِيدِ ﴿٢٠﴾

فَمَالِ لِمَارِيُّدٍ ﴿٢١﴾

هَلْ أَنْكَ حَدِيثَ الْجَنُودِ ﴿٢٢﴾

فَرْعَوْنَ وَنَسُودَ ﴿٢٣﴾

بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي تَكْذِيبٍ ﴿٢٤﴾

وَاللَّهُمَّ وَرَأَيْهِمْ مُحِيطٌ ﴿٢٥﴾

بَلْ هُوَ قُرْبَانٌ مَجِيدٌ ﴿٢٦﴾

فِي لَوْجٍ مَغْنُوطٍ ﴿٢٧﴾

سُورَةُ الظَّارِفَةِ

ET-TARIK (Деница) LXXXVI

Во името на Аллах, Милостивиот
Сомилосен!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Се колнам во небото и во Деница!

وَالْمَلَائِكَةُ طَارِقُونَ

2. А знаеш ли ти што е тоа Деница?

وَمَا ذَرَنَكَ مَا طَارِقٌ

3. Свезда што свети!

أَنَّجُمُ الْفَاقِهِ

4. Над секоја душа има и бдеец.

إِنَّكُلُّ نَفْسٍ لَّهُ عَلَيْهَا حَافِظٌ

5. Па, нека човекот погледа од што е создаден,

فَلَيَنظُرْ إِلَيْ أَنْسَنْ بِمَمْ خَلَقَ

6. создан е од вода што се исфрла,

خَلَقَ مِنْ مَاءً دَافِئًا

7. која излегува меѓу 'рбетот и градите.

يَخْرُجُ مِنْ بَيْنِ الصَّلْبِ وَالْرَّبَقِ

8. Да, Он е Кадар да го повтори творењето Свое,

إِنَّهُ عَلَى رَحْمَةِ رَبِّهِ مُغَافِرٌ

9. на Денот кога ќе се кажуваат тајните,

يَوْمَ تَبَيَّنَ الْكِتَابُ

10. кога човекот не ќе има ни моќ ни поддржник.

فَالَّذِي مِنْ فُوقَ وَلَا تَنْصِرُ

11. Се колнам и во небото, со вода преполнно,

وَالْمَاءُ ذَيْ أَرْبَعَ

12. и во земјата која се расцепува,

وَالْأَرْضُ ذَيْ أَسْنَعَ

13. Кур'анот, навистина, е Говор што одделува!

إِنَّهُ لَغَوْلٌ فَصَلٌ

14. Он не е празен Говор.

وَمَا هُوَ بِغَوْلٍ

إِنَّمَا يَكِيدُونَ كَيْدًا ﴿١﴾

وَأَكِيدُ كَيْدًا ﴿٢﴾

فَهُمْ الظَّاهِرُونَ أَتَيْهُمْ رُؤْبَانٌ ﴿٣﴾

سُورَةُ الْأَعْلَى

ЕЛ-А'ЛА (Севишен) LXXXVII

**Во името на Аллах, Милостивиот
Сомилосен!**

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سَبِّحْ أَسْمَارِكَ الْأَكْلَمِ ﴿٤﴾

الَّذِي خَلَقَ فَسَوَى ﴿٥﴾

وَالَّذِي قَدَرَ فَهَدَى ﴿٦﴾

وَالَّذِي أَخْرَجَ الْمَرْغَنِ ﴿٧﴾

فَحَمَّلَهُ عَنَاءَ أَخْوَانِي ﴿٨﴾

سَقَرْفُكَ مَلَائِكَتِي ﴿٩﴾

إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ إِنَّهُ بِعِلْمِ الْجَهَنَّمِ وَمَا يَعْلَمُ ﴿١٠﴾

وَبَيْسِرْكَ لِلْتَّسْرَى ﴿١١﴾

فَذَرْكِرْكَ نَعَمَتْ الْذَّكْرَى ﴿١٢﴾

15. Оние, сплеткарејќи, сплетки прават,

16. а Jac сплетките ги расплеткувам.

17. Па, остави ги неверниците и дај им малку време!

ЕЛ-А'ЛА (Севишен) LXXXVII

**Во името на Аллах, Милостивиот
Сомилосен!**

1. Слави Го, името на Господарот твој, Севишен!

2. Кој создаде и добар ред постави,

3. Кој одреди и потоа упати,

4. Кој дава да никне пасиште,

5. а потоа одредува да стане сува трева.

6. Ние ќе одредиме да читаш па ништо нема да заборавиш,

7. освен она што ќе го посака Аллах. Да, Он го знае и она што е јавно и она што е тајно.

8. И Ние ќе те упатиме во она што е најлесно.

9. Па, опоменувая - Опомената ако користи,

10. ќе се опомене оној што стравува,

سَيِّدُكُمْ مِنْ يَخْشَىٰ ﴿١﴾

11. а од неа ќе се оддалечува најлошиот,

وَتَجْنَبُهَا الْأَشَقَىٰ ﴿٢﴾

12. оној што ќе биде турнат во огнот голем,

أَلَّذِي يَصْلِي النَّارَ الْكُبْرَىٰ ﴿٣﴾

13. кој потоа во него не ќе умре и не ќе живее.

ثُمَّ لَا يَمُوتُ فِيهَا لَا يَعِيشُ ﴿٤﴾

14. Да, спасен е оној кој ќе се очисти,

فَدَأْفَحَ مَنْ تَرَىٰ ﴿٥﴾

15. кој го споменува името на Господарот свој и кој се клања.

وَذَكَرَ اسْمَ رَبِّهِ فَقَدَّلَ ﴿٦﴾

16. Но вие повеќе го сакате животот на овој свет,

بَلْ تُؤْثِرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ﴿٧﴾

17. а Ахирет е подобар и е вечен.

وَالآخِرَةُ خَيْرٌ وَّأَبْقَىٰ ﴿٨﴾

18. Да, ова е внесено во страниците одамнешни,

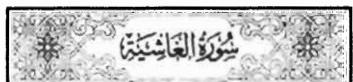
إِنَّ هَذَا لِيَ الصَّحْفُ الْأَوَّلُ ﴿٩﴾

19. во страниците на Ибрахим и на Муса!

صَحْفُ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَىٰ ﴿١٠﴾

ЕЛ-ГАШИЈА (Поклони) LXXXVIII

**Во името на Аллах, Милостивиот
Сомилосен!**



1. Ти дојде ли говорот за она што поклопи?

هَلْ أَتَيْكَ حَدِيثُ الْغَدْشِيَّةِ ﴿١﴾

2. Лицата на Денот тој ќе бидат уплашени,

وَجُوهٌ يَوْمَئِيزُ خَشِبَةً ﴿٢﴾

3. изморени и жалосни!
4. Ке се пржат во огнот жесток,
5. ке се напојуваат од изворот усвiten;
6. за нив не ке има храна, освен трње,
7. која не нахрани а ниту, пак, гладот ке го отстрани,
8. на Денот тој ке има и лица благословени,
9. со трудот нивни задоволни,
10. во Ценнетот возвишен,
11. во кој не ке слушаат зборови празни,
12. во него ке има и извор што тече,
13. и кревети подигнати,
14. и пехари поставени,
15. и перници поредени,
16. и простириki спрострени!
17. Не гледаат ли кон камилата како е создадена,
18. и кон небото како е подигнато,

عَامِلَةً نَاصِبَةً ٢٧

نَصْلَى نَارًا حَامِيَةً ٢٨

شَنَقَ مِنْ عَنْ يَمِينَ ٢٩

لَيْسَ لَهُ طَعَامٌ لَا مِنْ ضَرِيعٍ ٣٠

لَا يُسْتَهِنُ وَلَا يُغَيَّبُ مِنْ جُوعٍ ٣١

وُجُوهٌ يُوَمِّدُ تَأْمِنَةً ٣٢

لَسْعَهَارَاضِبَةً ٣٣

فِي جَنَّةٍ عَالِيَّةٍ ٣٤

لَا شَمْعٌ فِيهَا لَغْيَةٌ ٣٥

فِيهَا عَيْنٌ جَارِيَّةٌ ٣٦

فِيهَا دُورٌ مَرْفُوعَةٌ ٣٧

وَأَكْوَابٌ مَوْضُوعَةٌ ٣٨

وَنَمَارِقٌ مَصْفُوفَةٌ ٣٩

وَزَرَارٌ بَثَثَوْنَةٌ ٤٠

أَلَّا يُظْرُونَ إِلَيْ أَبْلَي سَكِيفَ حَلْقَتَ ٤١

وَإِلَى الْأَنْمَاءِ كَيْفَ رُفَعَتْ ٤٢

19. и кон брдата како се поставени,

وَإِلَى الْجَبَالِ كَيْفَ نُصِّبُهُ ﴿١﴾

20. и кон земјата како е порамнета?

وَإِلَى الْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحْتُ ﴿٢﴾

21. Па, опоменувај. Ти си, наистина, само опоменувач!

فَذَكِّرْ إِنَّمَا أَنْتَ مُذَكِّرٌ ﴿٣﴾

22. Не е твоје да владееш со нив!

لَسْتَ عَلَيْهِمْ بِمُصَيْطِرٍ ﴿٤﴾

23. А оној кој ги врти плеките и оној кој не верува,

إِلَّا مَنْ تَوَلَّ وَكَفَرَ ﴿٥﴾

24. па, Аллах ќе го казни со казна голема!

فَيَعْذِبُهُ اللَّهُ الْعَذَابُ الْأَكْبَرُ ﴿٦﴾

25. Враќањето нивно е - кон Нас,

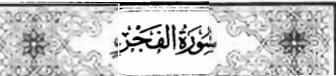
إِنَّمَا إِنْتَ إِلَيْهِمْ ﴿٧﴾

26. и полагањето сметка, потоа, е - при Нас!

ثُمَّ مَنْ عَلَيْنَا حِسَابُهُمْ ﴿٨﴾

ЕЛ-ФЕЦР (Зора) LXXXIX

**Во името на Аллах, Милостивиот
Сомилосен!**



1. Се колнам во зората,
2. и во десетте ноќи,
3. парни и непарни,
4. и во ноќта кога ќе исчезне,
5. има ли во тоа, за надарениот со разбира, заклетва?

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالْفَجْرِ ﴿١﴾

وَكَلَيلٌ عَشَرُ ﴿٢﴾

وَالسَّعْفَ وَالْوَزْرَ ﴿٣﴾

وَالْيَلَى إِذَا سَرَ ﴿٤﴾

هَلْ فِي ذَلِكَ قَسْمٌ لَّذِي يُجْزِي ﴿٥﴾

6. Не виде ли како постапи Господарот твој со Ад?

أَتَهُنْ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِمَا يَدِي

7. И со Ирам, кој имаше столбови големи,

إِرْمَ زَادَتْ أَلْمَادِ

8. на кои слични немаше изградено по градовите?

أَلَّيْ لَمْ يُظْهِنْ مِنْهَا فِي الْأَلْلَادِ

9. И со Семуд кој делкаше карпи во долината,

وَشَمُودَ الَّذِينَ جَاءُوا الصَّحْرَ بِالْوَادِ

10. и со фараонот, сопственикот на шаторите,

وَفَرْعَوْنَ ذُو الْأَوَادِ

11. кои беа насилици по градовите!

أَلَّيْ طَعَوْنَ فِي الْأَلْلَادِ

12. И мноштво, по нена, безредие се сееше,

فَأَكْثَرُوْنَ فِي الْفَسَادِ

13. па затоа Господарот твој корбачот на казната врз нив го опаша.

فَصَبَّ عَلَيْهِمْ رَبُّكَ سَوْطَ عَذَابٍ

14. Да, Господарот твој е во заседа!

إِنَّ رَبَّكَ لِيَأْمُرُ صَادِ

15. Што се однесува до човекот, кога Господарот негов ќе го искуша, па ќе го почести и благослови, ќе рече: “Господарот мој ме почести.”

فَإِنَّمَا إِلَيْنَنْ إِذَا مَا أَبْتَلَهُ رَبُّهُ، فَأَكْرَمَهُ وَنَعَمَهُ، فَيَقُولُ

رَبِّ أَكْرَمَنِ

16. А кога, пак, ќе го искуша со она со што малку ‘рск ќе остави, ќе рече: “Господарот мој ме остави.”

وَإِنَّمَا إِذَا مَا أَبْتَلَهُ فَقَدَرَ عَلَيْهِ رَزْقَهُ فَيَقُولُ

رَبِّ أَهْنَنِ

17. Но, не! На јетимот чест не му правите,

كَلَّا بِلَأَنْ تَكُونُ الْبِشَرَةَ^(١٧)

18. а ниту, пак, сиромавиот го храните,

وَلَا تَحْتَصُونَ عَلَىٰ طَعَامِ الْمُسْكِنِينَ^(١٨)

19. а јадете оставина лакомо,

وَأَكُلُّونَ الْرَّاتَ أَكْلَالَهُ^(١٩)

20. и богатство сакате, сакајќи го прекумерно!

وَجِبُوتَ الْأَلَّالَ حَاجَجَهُ^(٢٠)

21. Но, не! Кога земјата ќе се распарчи на парчиња,

كَلَّا إِذَا ذُكِّرَتِ الْأَرْضُ دَكَّدَكَ^(٢١)

22. и кога ќе дојде Господарот твој и мелеките, еднододруги поредени,

وَجَاءَهُ رَبُّكَ وَالْمَلَكُ صَفَّاصَفًا^(٢٢)

23. и на Денот тој кога Цехен-немот ќе се приближи, на Денот тој човекот ќе се сеќава. А за кое, пак, добро ќе му користи сеќавањето?

وَيَأْتِيهِ يَوْمَنِ بِحَمْدٍ وَمِيزَانًا كَمَا إِنَّ انسَنَ^(٢٣)

وَأَنَّ لَهُ الْذِكْرَ^(٢٤)

24. Ќе рече: “О тешко мене! Е, само да се подгответв за животот мој!”

يَقُولُ يَكِنْتَ فَلَمَّا تَلَقَتِ^(٢٥)

25. Па, на Денот тој никој не ќе казнува како што Он ќе казнува.

فَيَوْمَنِ لَا يُعَذِّبُ عَذَابَهُ أَكْدَمٌ^(٢٦)

26. И никој не ќе врзува цврсто како што Он ќе врзува.

وَلَا يُؤْثِرُ نَافِذَةً أَكْدَمٌ^(٢٧)

27. О душо смиrena!

يَا لَيْلَةَ النُّفُسِ الْمُطَبِّبَةِ^(٢٨)

28. Врати се кон Господарот твој задоволна, а и Он со тебе задоволен,

أَرْجِعِ إِلَىٰ رَبِّكَ رَاضِيَةً مَهْرِبَةً^(٢٩)

29. и влези, тогаш, меѓу робите Мои,

فَادْخُلِ فِي عَبْدِي (١)

30. и влези во Ценнетот Мој!

وَادْخُلْ جَنَّتِي (٢)

ЕЛ-БЕЛЕД (Град) ХС

**Во името на Аллах, Милостивиот
Сомилосен!**



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Не! Се колнам во градот овој,

لَا أُقْسِمُ بِهَذَا الْبَلْدَةِ (١)

2. - како граѓанин ќе бидеш во градот тој.

وَأَنَّ حَلْ مِنْهُذَ الْبَلْدَةِ (٢)

3. И се колнам во родителот и во она што го роди!

وَوَالِيٰ وَمَوْلَدَهُ (٣)

4. Ние го создадовме човекот, секако, да се труди.

لَقَدْ خَلَقْنَا إِلَيْسَنَ فِي كَجْدَنِ (٤)

5. Мисли ли дека никој не може против него?

أَخَسَبَ أَنَّ لَنْ يَقْرَأَ عَنْهُ أَحَدٌ (٥)

6. Тој вели: “Голем имот потрошлив!”

يَقُولُ أَهْنَكْتُ مَا لَأَبْدَأْ (٦)

7. Мисли ли дека никој не може да го види?

أَخَسَبَ أَنَّ لَمْ يَرُهُ أَحَدٌ (٧)

8. Нели Ние му дадовме очи две,

أَتَنْجَعَلُ لَهُ عَيْنَيْنِ (٨)

9. и јазик и усни две?

وَلِسَانًا وَشَفَتَيْنِ (٩)

10. И Ние го упативме кон патишта два,

وَهَدَيْنَاهُ الْجَنَّاتَيْنِ (١٠)

11. па не можеше да се искачи по Аккаба.

فَلَا أَقْنَحَ الْمَقْبَةَ (١١)

وَمَا أَذْرَكَ مَا الْمُقْبَلَةُ ﴿١٦﴾

12. А знаеш ли ти што е тоа
Аккаба?

فَكُرْبَيْةٌ ﴿١٧﴾

أَوْ إِطْعَمْهُ فِي يَوْمِ ذِي مَسْكُونٍ ﴿١٨﴾

يَبْشِّرُكُمْ بِذَلِكَ الْمُقْبَلَةَ ﴿١٩﴾

أَوْ سَكَنَكُمْ بِذَلِكَ الْمُقْبَلَةِ ﴿٢٠﴾

ثُدَّكَانَ مِنَ الَّذِينَ أَمْتَأْنُوا وَوَاصَّاْ
بِالصَّسَرِ وَوَاصَّاْ بِالْمَرْجَةِ ﴿٢١﴾

أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْيَنْتَهَىَ ﴿٢٢﴾

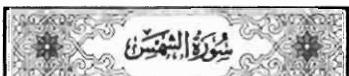
وَالَّذِينَ كَفَرُوا يَأْتِيَنَا هُمْ أَصْحَابُ الْمَشْتَمَةِ ﴿٢٣﴾

عَلَيْهِمْ نَارٌ مُّؤْفِسَةٌ ﴿٢٤﴾

ЕШ-ШЕМС (Сонце) XCII

**Во името на Аллах, Милостивиот
Сомилосен!**

1. Се колнам во Сонцето и
светлината негова,



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالشَّهِيدُ وَصَحَّهَا ﴿١﴾

2. и во Месечината кога го следи,

وَأَنْقَرِي إِذَا نَلَهَا ﴿١﴾

3. и во денот кога ќе го раздени,

وَأَنْتَهِي إِذَا جَلَّهَا ﴿٢﴾

4. и во ноќта кога ќе го покрие,

وَأَنْتَلِي إِذَا يَصْنَمُهَا ﴿٣﴾

5. и во небото и во она што Он го подигна,

وَالسَّمَاءُ وَمَا بَثَثْنَا فِيهَا ﴿٤﴾

6. и во земјата и Оној што ја простре,

وَأَنَّأَضْرَضَ وَمَا حَلَّهَا ﴿٥﴾

7. и во душата и Оној што ја создаде,

وَنَفَسٍ وَمَا سَوَّنَهَا ﴿٦﴾

8. па ѝ вдахна да разликува расипано од богобојазливо.

فَلَمَّا هَا بِغُورَهَا وَتَقَوَّنَهَا ﴿٧﴾

9. Се спаси, секако, оној што ќе ја очисти,

فَدَأْطَلَّ مِنْ رَكْنَهَا ﴿٨﴾

10. а ќе пропадне оној што ќе ја извалка.

وَفَدَخَابَ مِنْ دَسَنَهَا ﴿٩﴾

11. Семуд лажеше заради насиливото свое,

كَذَّبَتْ ثُمُودٌ بِطَغْوَنَهَا ﴿١٠﴾

12. кога еден несреќник се појавил меѓу нив,

إِذَا بَعَثْتَ أَشْقَنَهَا ﴿١١﴾

13. па им рече Аллаховиот пејгамбер: “Камилата Аллахова... ред е нејзин да пие!”

فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ تَأْكُلُهُ اللَّهُ وَمُسْعِنَهَا ﴿١٢﴾

14. Тогаш го сметаа за лајшко; ја заклаа. И Господарот нивни ги казни заради гревот нивни и, ете, ги снема.

فَكَذَّبُوهُ فَغَرُرُوهُ فَأَدَمَهُ عَلَيْهِمْ رَبُّهُمْ يَدِيهِمْ فَسَوَّنَهَا ﴿١٣﴾

15. И Он не се плаши од последиците на тоа!

وَلَا يَخَافُ عَنْهَا

ЕЛ-ЛЕЈЛ (Ноќ) ХСП

**Во името на Аллах, Милостивиот
Сомилосен!**

1. Се колнам во ноќта кога таа ќе опфати,

وَأَنِّي لِذَانِقَتِي

2. и во денот кога ќе се раздели,

وَالنَّهُرُ لِذَانِقَتِي

3. и во Оној кој создава машко и женско

وَمَا خَلَقَ اللَّهُ وَالْأَنْفَقَ

4. настојувањето ваше, навистина, е различно!

إِنَّ سَعْيَكُمْ لَكُنْقَى

5. Па, што се однесува до оној кој дели и кој е богобојазлив,

فَإِمَّا مَنْ أَعْطَنَ وَلَانَقَ

6. и кој најубавото го смета за вистинско,

وَصَدَقَ بِالْحَقِّ

7. нему, тогаш, Ние најлесното ќе му го олесниме,

فَسَيِّئَهُ وَلِلْمُسْرِرِي

8. а што се однесува, пак, до оној кој е шкржав и кој кон обилност тежнее,

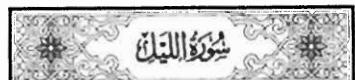
وَأَنَّمَّا مِنْ بَيْلَ وَأَسْتَغْنَى

9. и кој најубавото го смета за лажно,

وَكَذَبَ بِالْمُشْكِنَى

10. нему, тогаш, Ние најтешкото ќе му го отежниме.

فَسَيِّئَهُ وَلِلْعُسْرِي



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سُورَةُ الْلَّيْلِ

11. И нему имотот, кога ќе се фрли наглавачке, не ќе му користи.

وَمَا يُغْنِي عَنْهُمُ اللَّهُ بِإِذَا أَرَدَهُ ۝

12. Упатувањето по Патоказот е - Наше!

إِنَّ عَيْنَنَا لِلْهُدَى ۝

13. И Ахирет и овој свет се - Нashi!

وَلَذَلِكَ الْآخِرَةُ وَالْأُولَى ۝

14. Па, јас ве опоменувам за огнот што пламти!

فَإِنَّدِرْتُكُمْ نَارًا تَنْظَلُ ۝

15. кој ќе го пржи само расипаниот,

لَا يَصْلَحُهَا إِلَّا أَشْقَى ۝

16. кој лажеше и кој плеќите ги вртеше.

الَّذِي كَذَبَ وَتَوَلَّ ۝

17. Најбогојазливиот од него далеку ќе биде,

وَسَيُجْزِئُهَا الْأَنْقَى ۝

18. кој го дава имотот свој да се очисти,

الَّذِي يُؤْتِي مَالَهُ يَرْجُى ۝

19. без да очекува од некого со благодат да му возврати,

وَمَا لِأَحَدٍ عِنْهُ مِنْ يَتَعَمَّدُ شَرِقَى ۝

20. освен заради тоа што го посакува Лицето на Господарот свој, Возвишен, -

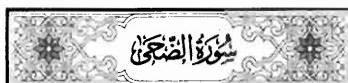
إِلَّا لِتَبَاعَهُ وَجْهُ رَبِّ الْأَعْلَى ۝

21. ќе биде задоволен, секако!

وَسَوْفَ يَرَقِنَ ۝

ЕД-ДУХА (Утро) ХСП

**Во името на Аллах, Милостивиот
Сомилосен!**



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Се колнам во утрото,
2. и во ноќта кога таа ќе се скрие,
3. Господарот твој не те остави и не те замрази!
4. За тебе сигурно е подобро на Ахирет отколку на овој свет!
5. Господарот твој, секако, ќе ти даде и ќе бидеш задоволен!
6. Нели Он те затекна сираче? Па, потоа, те заштити.
7. Нели Он те затекна скршнат во заблуди? Па, потоа, те упати!
8. Нели Он те затекна сиромав? Па, потоа, те збогати!
9. Ете, затоа, јетим не угнетувај,
10. а оној кој пита, не одбивај го!
11. И за благодатите на Господарот твој, тогаш, разговарај!

**ЕШ-ШЕРХ
(Широкоградност) XCIV**

**Во името на Аллах, Милостивиот
Сомилосен!**

1. Нели Ние ги отворивме градите твои,

وَالصَّحْنَى

وَاللَّيلِ إِذَا سَجَنَ

مَا وَدَعَكَ رَبُّكَ وَمَا فَقَرَ

وَلِلآخِرَةِ خَيْرٌ لَكَ مِنَ الْأُولَى

وَلَسَوْفَ يُقْطِلُكَ رَبُّكَ فَتَرَضَّ

أَلَمْ يَعْدِكَ كَيْتَمَافَاوَى

وَوَجَدَكَ ضَالًاً فَهَدَى

وَوَجَدَكَ عَابِلًا فَأَغْنَى

فَامَّا الْيَمِنَ فَلَا نَنْهَى

وَامَّا السَّابِلُ فَلَا نَنْهَى

وَامَّا بِعْثَمَةَ رَبِّكَ فَحَدَثَ

شَرْقُ الشَّرْقَى

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْأَنْشَقَ لَكَ صَدَرَكَ

2. и Ние го симнавме бремето тешко од тебе,

وَوَضَعْنَا عَنْكَ وِزْرَكَ ﴿١﴾

3. што ги тегнеше плеките твои?

الَّذِي أَنْفَقَ طَهْرَكَ ﴿٢﴾

4. И Ние го воздигнавме споменот твој.

وَرَفَقْنَاكَ بِذِكْرَكَ ﴿٣﴾

5. Па, навистина, покрај тешкотијата е леснотија,

فَإِنَّمَا مُعَذِّبُهُمْ سَيِّئَاتُهُمْ ﴿٤﴾

6. и, навистина, покрај тешкотијата е леснотија!

إِنَّمَا مُعَذِّبُهُمْ سَيِّئَاتُهُمْ ﴿٥﴾

7. А кога, пак, ќе се ослободиш, тогаш, исправи се!

فَإِذَا فَرَغْتَ فَانصِبْ ﴿٦﴾

8. И кон Господарот твој, тогаш, посакувај да се управиш!

وَلَمْ يَرِكَ فَأَنْعَبْ ﴿٧﴾

ЕТ-ТИН (Смоква) XCV

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

1. Се колнам во смоквата и во маслинката,

وَالَّذِينَ وَالَّذِينَ ﴿٨﴾

2. и во ридот Синај,

وَطُورِسِينَ ﴿٩﴾

3. и во овој град, безбеден -

وَهَذَا الْبَلْدَ الْآمِينَ ﴿١٠﴾

4. дека човекот, секако, Ние го создадовме во најличен изглед,

لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ ﴿١١﴾

5. а потоа Ние ќе го вратиме во најгруд изглед,

ثُمَّ رَدَدْنَاهُ إِنْسَلَ سَنَلِينَ ﴿١٢﴾

6. освен оние кои веруваат и кои добри дела работат... та, за нив има награда неизмерна.

إِلَّا الَّذِينَ مَأْتُوا عَمَلاً الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ أَجْرٌ
عَيْنُ مُؤْمِنٍ ﴿١﴾

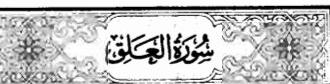
7. Па, што те натера да го сметаш за лажен Денот ветен?

8. Нели Аллах од праведните судии е Најправедниот?

ЕЛ-АЛЕК (Грушка) XCVI

**Во името на Аллах, Милостивиот
Сомилосен!**

1. Читај во името на Господарот твој кој создаде,



2. го создаде човекот од грушка на крв!

3. Читај, зашто Господарот твој, навистина, е Најблагороден,

4. кој поучува со перце:

5. го поучи човекот со она што не го знаеше.

6. Но, не! Човекот, навистина, се засилува

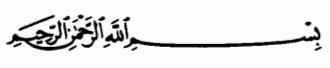
7. откога ќе види дека, секако, е во изобилие.

8. Кон Господарот твој, навистина, е враќањето!

9. Го виде ли оној кој му забранува

فَمَا يُكْرِبُكُمْ بَعْدَ الَّذِينَ ﴿٢﴾

أَلَيْسَ اللَّهُ أَحَدًا لَّمْ يَكُنْ بِنَاحِيَّةٍ ﴿٣﴾



أَفَرَأَيْتَ رَبَّكَ الَّذِي خَلَقَ ﴿٤﴾

خَلَقَ الْإِنْسَنَ مِنْ عَلْيَقٍ ﴿٥﴾

أَفَرَأَيْتَ رَبَّكَ الْأَكْرَمَ ﴿٦﴾

الَّذِي عَلَمَ بِالْغَيْرِ ﴿٧﴾

عَزَّلَ الْإِنْسَنَ مَا تَرَى تَعْمَلُ ﴿٨﴾

كَلَّا لَمَّا إِلَّا إِنْسَنٌ يَطْعَنُ ﴿٩﴾

أَنَّ رَبَّهُ أَسْتَغْفِرُ ﴿١٠﴾

إِنَّ إِلَيَّ رَبِّكَ الْمُتَعَمِّدُ ﴿١١﴾

أَرَدَيْتَ الَّذِي يَتَعَنَّ ﴿١٢﴾

10. на робот намаз да изврши?

عَبْدًا إِذَا صَلَّى ﴿١﴾

أَرَيْتَ إِنْ كَانَ عَلَى الْمُنْذِرِ ﴿٢﴾

11. Го виде ли дека е по Патоказот,

12. или, пак, дека наредува богобојазливост?

أَرَأَمْ بِالْتَّقْوَى ﴿٣﴾

أَرَيْتَ إِنْ كَذَبَ وَرَوَى ﴿٤﴾

13. Го виде ли дека лаже и дека плеките ги врти?

14. Е, па, не знаеше ли дека Аллах, навистина, гледа?

أَرَيْمْ بِإِنَّ اللَّهَ يَرَى ﴿٥﴾

15. Но, не! Ако не престане со тоа Ние, навистина, ќе го фатиме за чело,

كُلَّا لِيْنَ لَرَبَّنَتْ لَنْسَعْمَا بِالنَّاصِيَةِ ﴿٦﴾

16. за челото лажно и грешно!

نَاصِيَةً كَذِبَةً حَالِطَةً ﴿٧﴾

17. Па, нека ја повика дружината своја,

فَلَيَدْعُ نَادِيَهُ ﴿٨﴾

18. а Ние ќе ги повикаме Зебание!

سَنَعْ الزَّبَانَةَ ﴿٩﴾

19. Но, не! Ти не слушај го него, падни на сеќде и приближи се до Аллах!

كَلَّا لَأَنْطُلْمُهُ وَاسْجُدْ وَاقْرِبْ ﴿١٠﴾

ЕЛ-КАДР (Кадр) ХСVII

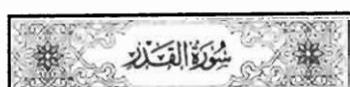
Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

1. Кур'анот Ние, навистина, започнавме да го објавуваме во ноќта Кадр!

إِنَّا أَنْزَلْنَا فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ ﴿١١﴾

2. А знаеш ли ти која е таа ноќ Кадр?

وَمَا أَدْرِنَكَ مَا تَلَأَّلَةُ الْقَدْرِ ﴿١٢﴾



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

3. Ноќта Кадр е подобра од илјада месеци.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
يَنْزَلُ الْكِتَابُ كَوْنَهُ وَالرُّوحُ فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِمْ
مِّنْ كُلِّ أَمْرٍ

4. Во таа ноќ се спуштаат мелеките и Цибрил со одобрението на Господарот нивни, по наредба секоја!

نَزَّلَ الْكِتَابُ كَوْنَهُ وَالرُّوحُ فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِمْ
مِّنْ كُلِّ أَمْرٍ

5. Селам! И тоа сè до пукањето на утрото!

سَلَامٌ هُنَّ حَتَّىٰ مَطْلَعَ الْفَجْرِ

ЕЛ-БЕЈЛИНЕ (Јаснотија)ХCVIII

**Во името на Аллах, Милостивиот
Сомилосен!**



1. Оние кои не веруваа, меѓу Следбениците на Книгата и многубошците, не престанаа сè додека не им дојде јаснотија,

لَمْ يَكُنْ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ
مُنْفَكِّرِينَ حَتَّىٰ تَأْتِيهِمُ الْبَيِّنَاتُ

2. еден пејгамбер од Аллах кој им ги кажува страниците чисти,

رَسُولٌ مِّنَ اللَّهِ يَنْلُوُ مُحَمَّداً مُطَهَّرَةً

3. во кои има прописи исправни.

فِيهَا كُتُبٌ قِيمَةٌ

4. А оние со дадената им Книга станаа деленици токму по дојдената им јаснотија.

وَمَا نَفَرَّقَ اللَّهُنَّ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ أَعْدَادِ
كَاجَاهَهُمُ الْبَيِّنَاتُ

5. Наредено им е само Аллаха да го обожаваат, и верата искрено да My ја предаваат, во сета чистота нивна, и намаз да извршуваат и зекат да даваат. И, ете, тоа е верата исправна!

وَمَا أَمْرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخَالِصِينَ لَهُ الَّذِينَ حُنَفَاءُ
وَيُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيَنْذُرُوا الْزَّكُورَةَ وَذَلِكَ دِينُ
الْقِيمَةُ

6. Оние кои не веруваа, меѓу Следбениците на Книгата, и

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ

многубошците ќе бидат во огнот цехеннемски и во него за навек ќе останат... да, онаквите се од сите суштества најлошите!

7. Оние кои, навистина, веруваа и кои добри дела работеа... да, онаквите се од сите суштества најдобрите.

8. Наградата нивна е кај Господарот нивни: џенетски бавчи на Ади испод кои реки течат и во нив за навек ќе останат. Аллах ќе биде задоволен од нив а и тие ќе бидат задоволни од Него. Ете, тоа е за оној кој се плаши од Господарот Свој !

ЕЗ-ЗИЛЗАЛ (Земјотрес) XCIX

Во името на Аллах, Милостивиот
Сомилосен!

1. Кога земјата ќе биде потресена со потресот свој,

2. и кога земјата ќе ги исфрли тежините свои,

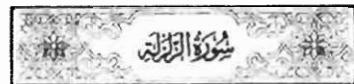
3. и кога човекот ќе рече:
“Што ѝ е?” -

4. на Денот тој ќе се случат,
токму, кажувањата нејзини,

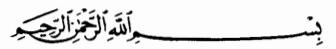
فِي نَارٍ جَهَنَّمَ خَلَدُونَ فِيهَا أَوْلَئِكَ هُمُ
شَرُّ الْبَرِّيَّةِ

إِنَّ الَّذِينَ آتَوْا وَعْدَهُمْ أَصْلَحَتْ أُولَئِكَ
هُمْ خَيْرُ الْبَرِّيَّةِ

جَزَاؤُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتُ عَدَنِ يَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا
الْأَنْهَرُ خَلَدُونَ فِيهَا أَبْدَأَ رَبُّنِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ
ذَلِكَ لِئَنَّ حَسْنَى رِبِّهِمْ



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



إِذَا زَلَّتِ الْأَرْضُ زَلَّ أَمْهَـا

وَأَخْرَجَتِ الْأَرْضُ أَنْقَـا أَمْهَـا

وَقَالَ إِلَـٰهُنَّـكُمْ مَـا لَمَـا

يَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ أَنْجَـارَهَا

إِنَّ رَبَّكَ أَوْحَى لَهَا

5. кога Господарот твој, на - вистина, тоа ќе ѝ го вдахне.

6. На Денот тој луѓето ќе се појават, поединечно, за очигледни да им станат делата нивни:

7. па, оној кој прави нешто добро колку голушка ситно, ќе го види,

8. а оној, пак, кој прави нешто зло колку голушка ситно, ќе го види!

ЕЛ-АДИЈААТ (Тркачи) С

**Во името на Аллах, Милостивиот
Сомилосен!**

1. Се колнам во тркачките коњи кои 'ржат,

2. па, со нозете свои по камењата искри искрат,

3. и кои во утринските часови напаѓаат,

4. и кои, трчајќи, прашина дигаат,

5. и, така, во местото заеднички влегуваат!

6. Да, човекот е неблагодарен кон Господарот свој,

بِوَمِنْ يَعْمَلُ إِنَّا شَاهِدُهُمْ

لَئِنْ رَأَوْا أَعْمَالَهُمْ

فَمَنْ يَعْمَلْ مِنْكُلَّ ذَرَّةً خَيْرًا يَرَهُ

وَمَنْ يَعْمَلْ مِنْكُلَّ ذَرَّةً شَرًّا يَرَهُ

سُورَةُ الْعَادِيَاتِ

نَسْكَالَذَرَّةِ

وَالْعَدِيدَتْ صَبَّحَا

فَالْمُؤْمِنُ فَقَدْ حَمَّ

فَالْمُغْرَرُ صَبَّيَا

فَأَثْرَزَ بِهِ نَقَّمَا

فَوَسَطَنَ بِهِ حَمَّا

إِنَّ الْإِنْسَنَ لَرَبِّهِ لَكَنُودٌ

7. тој за тоа, навистина, е све-
док,

8. и тој, навистина, е цврст во
љубовта кон имотот, доброто.

9. Не знае ли дека кога ќе
биде оживеано она што е во
мезарите,

10. и кога ќе излезе она што е
во градите,

11. - дека Господарот нивни,
навистина, на Денот тој е Из-
вестен!

ЕЛ-КАРИ'АТУ (Удар) СI

**Во името на Аллах, Милостивиот
Сомилосен!**

1. Удар!

2. И кој ќе ти каже што е тоа
удар?

3. И што знаеш ти што е тоа
удар?

4. Ден е тој во кој луѓето ќе
бидат како бубалки расфрлани,

5. а брдата ќе бидат како
растегната волна!

6. Што се однесува до оној чии
кантари ќе натежнат,

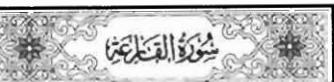
وَإِنَّهُ عَلَى ذَلِكَ لَشَهِيدٌ

وَإِنَّهُ لَحَبْتَ الْخَمْرَ لَشَدِيدٌ

أَفَلَا يَعْلَمُ إِذَا بَعْثَرَ مَا فِي الْقُبُورِ

وَحُصِّلَ مَا فِي الصُّدُورِ

إِنَّ رَبَّهُمْ يَوْمَ يُبَيِّنُ لَهُمْ لَحْيَيْنِ



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْفَارِعَةُ

مَا الْفَارِعَةُ

وَمَا أَدْرَكَ مَا الْفَارِعَةُ

يَوْمَ يَكُونُ النَّاسُ كَالْفَرَارِشِ
الْمَبْثُوثِ

وَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعَمَمِ
الْمَنْفُوشِ

فَامَّا مَنْ ثَلَثَ مَوَازِينَهُ

7. па, тој ќе биде во животот задоволен,

فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَاضِيَةٍ ﴿٧﴾

8. а што се однесува до оној чии кантари нема да натежнат,

وَأَمَانَ حَفَّتْ مَوَازِينُهُ ﴿٨﴾

9. престојувалиштето негово, тогаш, е Хавие.

فَأَنْهِيَ هَاوِيَةٌ ﴿٩﴾

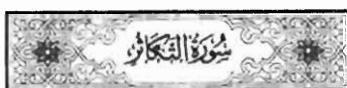
10. А знаеш ли ти што е тоа Хавие?

وَمَا أَذْرِكَ مَاهِيَّةً ﴿١٠﴾

11. Па тоа е оган распален!

نَارٌ حَامِيَةٌ ﴿١١﴾

ЕТ-ТЕКАСУР (Заработкачка) СИ



Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Натпреварот во заработкачка ве упропасти,

الْهَمْكُمُ الْكَافُرُ ﴿١﴾

2. сè додека мезарите не ги посетите!

حَقَّ رُدُمَ الْمَقَابِرِ ﴿٢﴾

3. Но, не! Ќе узнаете подоцна.

لَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٣﴾

4. И пак велам: Ќе узнаете подоцна!

ثُمَّ لَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٤﴾

5. Но, не! Ќе дознаете за знаењето уверливо,

لَلَّا تَعْلَمُونَ عِلْمَ الْيَقِينِ ﴿٥﴾

6. и ќе го здогледате Цехен-немот, сигурно!

لَرَوْبِ الْجَحِيدَ ﴿٦﴾

7. Потоа, пак, ќе го здогледате знаењето, уверливо!

ثُمَّ لَرَوْبِ الْجَحِيدَ ﴿٧﴾

نَذَرَتْ شَنِينَ يَوْمَيْذِيْعَنَ الرَّبِيْسِ

سُورَةُ الْعَصْرِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَاللَّهُ أَكْبَرُ

إِنَّ الْأَنْسَنَ لَهُ خَسِيرٌ

إِلَّا الَّذِينَ إِمَانُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَتَوَاصَوْا

بِالْحَقِّ وَتَوَاصَوْا بِالصَّدَرِ

سُورَةُ الْمُنْذِرِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَلِلَّهِ كُلُّ هُمْرَأٌ لَّمَرَأَ

أَلَّذِي جَمَعَ مَا لَوْ عَدَدَهُ

يَخْسِبُ أَنَّ مَا لَهُ أَخْلَدَهُ

كَلَّا لَيَدْرِنَّ فِي الْطَّمَاطِمَةِ

وَمَا أَذْرَكَ مَا الْخَطَمَةُ

ЕЛ-АСР (Столетие) СП

**Во името на Аллах, Милостивиот
Сомилосен!**

1. Се колнам во столетието!

2. Човекот е поразен, навистина!

3. Освен оние кои веруваат и кои добри дела работат, кои еднинадруги вистина препорачуваат и кои еднинадруги трпеливост препорачуваат!

ЕЛ-ХУМЕЗЕ (Потсмевање) СIV

**Во името на Аллах, Милостивиот
Сомилосен!**

1. Тешко на секој оној кој се потсмева и кој клевети,

2. и кој собира имот и кој брои,

3. мислејќи дека имотот негов е вечен, навистина!

4. Но, не! Ќе биде фрлен во Хутам!

5. А знаеш ли ти што е тоа Хутам?

نَارُ اللَّهِ الْمُؤَدَّةُ

الَّتِي تَلْعَبُ عَلَى الْأَفْنَادِ

إِنَّهَا عَنْهُمْ مُّؤْسَدَةٌ

فِي عَمَدٍ شَمَدَةٍ

سُورَةُ الْفَيْلِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الَّذِي تَرَكَيْتَ فَعَلَ رَبِّكَ بِأَصْنَبِ الْفَيْلِ

الَّذِي جَعَلَ كَيْدَهُ فِي تَضْلِيلٍ

وَأَرْسَلَ عَنْهُمْ طَيْرًا أَبَدِيلَ

تَرَيْهِمْ بِحِجَارَقَمِ سَعِيلِ

فَقَاتَهُمْ كَعْصِيْنَ مَأْكُولِ

ЕЛ-ФИИЛ (Слон) CV

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

1. Не виде ли ти како Господарот твој постапи со сопствениците на слонот?

2. Нели сплетките нивни Он ги скршина во бездна?

3. И против нив испрати јато птици,

4. кои ги гафаа со камења од скаменета глина,

5. па Он ги направи како суво лисје, изјадено!

ЕЛ-КУРЕЈШ (Курејш) CVI

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

1. Заради адетот на Курејши,

2. адетот нивни да патуваат и зиме и лете;

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لَا يَلْفِظُ قَرْيَشٌ

لَا لَفْمَةٌ رِّحْلَةَ الشَّيْطَانِ وَالصَّيْفِ

3. па, нека го обожаваат
Господарот на оваа Куќа,

4. Кој ги нахрани по гладот
и ги обезбеди по стравот!

ЕЛ-МАУН (Милосрдие) CVII

Во името на Аллах, Милостивиот
Сомилосен!

1. Го виде ли ти оној кој лаже
за Денот ветен?

2. Па, тоа е оној кој го одбива
јетимот,

3. и кој не поттикнува да се
нахрани сиромавиот!

4. Тешко на оние кои клања-
ат:

5. оние кои не внимаваат кон
Намазот свој,

6. оние кои, така, се догова-
раат,

7. и кои забрануваат на си-
ромашните да им се даде мило-
срдие.

ЕЛ-КЕВСЕР (Изобилие) CVIII

Во името на Аллах, Милостивиот
Сомилосен!

1. Да, Ние ти дадовме добро
изобилно

فَيَعْبُدُوا رَبَّهُمْ هَذَا الْبَيِّنَاتُ

الَّذِي أَطْعَمَهُمْ مِنْ جُوعٍ وَأَمْتَهُمْ

مِنْ حَوْنٍ

شُورَةُ الْمَاعُونَ

إِنَّ اللَّهَ أَعْلَمُ بِالْجِنَاحِ

أَرَأَيْتَ الَّذِي يُكَدِّرُ بِالْتَّيْبِ

فَذَلِكَ الَّذِي يَدْعُ أَلْيَتِيَّةَ

وَلَا يَعْصُ عَلَى طَعَامِ الْمِسْكِينِ

فَوَيْلٌ لِلْمُصَلِّيَّكَ

الَّذِينَ هُمْ عَنْ صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ

الَّذِينَ هُمْ مُرَاءُوكَ

وَيَمْنَعُونَ الْمَاعُونَ

شُورَةُ الْكَوَافِرَ

إِنَّ اللَّهَ أَعْلَمُ بِالْجِنَاحِ

إِنَّمَا أَعْطَيْنَاكَ الْكَوَافِرَ

2. Па, клањај Му се на Господарот твој и заколи Курбан!

فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَلَا تُخْرِجْ

3. Оној што те мрази ќе остане без помен, навистина!

إِنْ شَاءَنَكَ هُوَ الْأَبْتَرُ

ЕЛ-КАФИРУУН (Неверници) СIX

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

1. Кажи: “О неверници!

فَلْ يَأْتِهَا الْكَفِرُونَ

2. Јас не го обожавам она што вие го обожавате,

لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ

3. а вие не го обожавате она што јас го обожавам,

وَلَا أَنْتُمْ عَبْدِيْدُونَ مَا أَعْبُدُ

4. а и јас не го обожавам она што вие го обожавате,

وَلَا أَنَا عَابِدٌ مَا عَبَدْتُمْ

5. а и вие не го обожавате она што јас го обожавам.

وَلَا أَنْتُمْ عَبْدِيْدُونَ مَا أَعْبُدُ

6. Вам - верата ваша, а мене - верата моја!

لَكُمْ دِيْنُكُمْ وَلِيَ دِيْنِيْ

ЕН-НАСР (Помош) СХ

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!

1. Кога ќе дојде помошта и победата од Аллах,

إِذَا جَاءَهُ نَصْرٌ مِّنْ اللَّهِ وَالْفَتْحُ

2. и кога ќе ги видиш луѓето како влегуваат во верата Аллахова во дружини,

وَرَأَيْتَ أَكَاسِيْدَ مُخْلُوتَ فِي دِيْنِ اللَّهِ

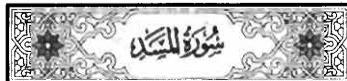
أَفْوَاجًا

3. па, слави Го, заблагодарувајќи Му се и прошка барајќи Му, Господарот твој. Он е Примач на покајанијата, навистина!

فَسَيِّدُ حَمْدَرِبَكَ وَأَنْسَقَرْفَرَةَ إِنَّهُ
كَانَ تَوَابًا ﴿٧﴾

ЕЛ-МЕСЕД (Пламен) СХІ

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Нека пропаднат рацете на Ебу Лехеб, и тој пропадна!

تَبَتَّ يَدَاءِي لَهِبٍ وَتَبَتَّ ﴿١﴾

2. Не му вредеше имотот негов, и она што го спечали.

مَا أَغْنَى عَنْهُ مَا لَهُ وَمَا كَسَبَ ﴿٢﴾

3. Ќе се пржи во огнот преполн со пламени,

سَيَصْلَى نَارًا ذَاتَ لَهِبٍ ﴿٣﴾

4. и жената негова која дрва носи.

وَأَمْرَأَتُهُ حَتَّىَ الْحَاطِبِ ﴿٤﴾

5. На вратот нејзин ќе биде обесено јаже од пламен!

فِي جَيْدِهَا حَجَبٌ مِّنْ مَسْكٍ ﴿٥﴾

ЕЛ-ИХЛАС (Чистота) СХІІ

Во името на Аллах, Милостивиот Сомилосен!



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Кажи: “Он, Аллах, Еден е!

قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ﴿١﴾

2. Аллах - Засолниште.

إِنَّهُ أَنْفَكَدٌ ﴿٢﴾

3. Не роди и не е роден,

لَمْ يَكُنْ لَّهُ شَفَوْا أَحَدٌ ﴿٣﴾

4. и никој не Му е рамен!

وَلَمْ يَكُنْ لَّهُ كُفُوا أَحَدٌ ﴿٤﴾

ЕЛ-ФЕЛЕК (Мугра) CXIII

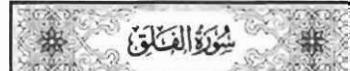
**Во името на Аллах, Милостивиот
Сомилосен!**

1. Кажи: “Се приклонувам кон Господарот на муграта,
2. од злото на она што Он го создаде,
3. и од злото на темнината кога ќе поклопи,
4. и од злото на дувачите во јазли,
5. и од злото на завидливиот кога завидува!

ЕН-НАС (Луѓе) CXIV

**Во името на Аллах, Милостивиот
Сомилосен!**

1. Кажи: “Се приклонувам кон Господарот на луѓето,
2. Владарот на луѓето,
3. Богот на луѓето,
4. од злото на оној кој лошо шепоти, скришно,
5. кој лошо шепоти во градите на луѓето,
6. било од циновите било од луѓето!



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

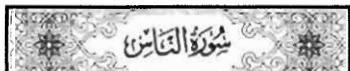
قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ

مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ

وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ

وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْمَعَدِ

وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ

مَالِكِ النَّاسِ

إِلَهِ النَّاسِ

مِنْ شَرِّ أَلْوَسَاسِ الْخَنَّاسِ

الَّذِي يُؤْسِفُ فِي صُدُورِ النَّاسِ

مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ

ОБЈАСНУВАЊЕ НА АРАПСКИ ЗВОРОВИ (КОИ СЕ УПОТРЕБУВААТ СЕКОЈДНЕВНО КАЈ МУСЛИМАНИТЕ), ИМИЊА, МЕСТА И ТОПОНИМИ

АБДЕСТ: Миење на одредени делови од телото пред ритуална молитва

АД: Древен народ во Арабија

АДЕМ: Адам

АДН: Едн, врт еденски

АЗЕР: Тера

АЈЕТ: Кур'анска реченица

АЈКА: Град чиишто жители го сочинувале народот на Рогуел.

АЛА: Тетка, сестра на таткото

АЛЛАХ: Сопствено арапско име на Бога.

АМАНЕТ Залог, предмет даден на чување.

АРШ: Престол

АХИРЕТ: Оној свет

АХМЕД: Мухаммед

БАЛА: Име на идол

БЕДР: Битката на Бедр (Место недалеку од Медина) каде се водела првата битка две години по преселувањето на муслиманите од Мека во Медина.

БЕРЗАХ: Меѓупростор; граница помеѓу овој и оној свет.

БЕРИЌЕТ:	Благодат
ВАСИЕТ:	Завештание
ВЕДА:	Идол во времето на Ноe а подоцна кај племето Килаб, во местото Думметул-Цендел.
ДАВУД:	Давид
ДАЛЦО:	Брат од мајка.
ЕБУ ЛЕХЕБ:	Стрико и голем непријател на Мухаммед (а.с.)
ЕЦЕЛ:	Крај; Судниот час кога мора да се умре; смрт; коб; несрека.
ЕНСАРИИ:	Сојузници, помагачи, жители на Медина.
ЕХЛУЛ-БЕЈТ:	Потомците на Мухамед (а.с.)
ЕЈУБ:	Јоб
ЗЕКАТ:	Верска такса што ја даваа муслиманите годишен порез на севкупната имовина, накит, трговска стока и др. а се наоѓаат во сопственост на една особа.
ЗЕКЕРИЈА:	Захарие
ЗИХАР:	Еден лош обичај кај Арапите кога мажот ја бркал сопругата, изговарајќи ги зборовите: “Ти ми си забранета како плеките на мајка ми.”
ЗУЛУМ:	Штета, неправда, насиљство, терор...
ЗУЛУМЌАР:	Штетник, неправеден, насилиник...
ЗУН-НУН:	Јона
ЗУЛ-КАРНЕЈН:	Александар
ЗУЛ-КУФЛ:	Езекиел
ИБАДЕТ:	Побожност

ИБЛИС:	Ѓавол, враг.
ИБРАХИМ:	Абрахам
ИБРЕТ:	Поука
ИДРИС:	Хенок
ИЛЈАС:	Елијас, Елија, Елијах.
ИМАН:	Верување
ИМАМ:	Водач
ИМРАН:	Татко на Мојсие и Арон.
ИНЦИЛ:	Евангелие
ИНШАЕЛЛАХ:	Ако даде Бог.
ИСА:	Исус
ИСМАИЛ:	Исмаел, Јишмаел
ИСХАК:	Исак
ИТИКАФ:	Муслумански верски обичај последните десет дена од месецот Рамазан да се затвори или да остане во џамија еден побожен муслуман поради ибадет; во џамијата спие и се храни. Џамијата не ја напушта се до Бајрам освен поради нужда.
ИФРИТ:	Зол цин, зол ѓавол.
ЈАКУБ:	Јаков
ЈАХЈА:	Joe, Јован
ЈАСРИБ:	Медина
ЈАЦИЈА:	Вечерен молитвен обред
ЈЕЦУЦ:	Јог
ЈЕТИМ:	Сираче

ЈУНУС:	Јонас, Јона
ЈУСУФ:	Јозеф
КАБА:	Правец за ритуалите, молитви, при нивното извршување кај муслуманите.
КАДАР:	Моќен, способен
КЕВСЕР:	Река во рајот.
КУРБАН:	Жртва; брав или говедо кое муслуманите го жртвуваат на празникот Курбан-Бајрам и во некои други прилики...
КУРЕЈШ:	Племе од кое потекнува Мухаммед (а.с.)
ЛАТ:	Идол
ЛЕВХИ МАХФУЗ:	Соувана плоча на која се испишани сите Божји одредби. И: Книга од која се објавени сите Божји книги.
ЛУТ:	Лот
МЕЦУЦ:	Магог
МЕРЛЕМ:	Марија
МЕСИХ:	Месија
МЕНАТ:	Идол кај Арапите.
МИКАИЛ:	Микел
МИРАЗ:	Наследство
МИЗАН:	Вага; посебна мерка според која ќе се мерат добрите и лошите дела на Судниот ден.
МЕДЛЕН:	Мидјем, Медија
МЕСЦИД:	Место за клањање; цамија
МЕСЦИДУЛ ХАРАМ:	

Пространо двориште околу Кабе каде се наоѓа изворот Зем-зем и местото на Абрахам во Мека.

МЕСИХ:	Месија, Исус
МИЦО:	Стрико
МИХРАБ:	Длабнатина во сидот во цамија каде што имамот раководи со заедничката молоитва.
МУСА:	Мојсие
НАФАКА:	Божје давање
НЕСР:	Идол
НУХ:	Ное
ПЕЈГАМБЕР:	Пратеник
РАМАЗАН:	Месец на постот кај муслиманите
РУКУ:	Постапка при извршување молитва.
'РСК:	Нафака, во смисла кога секој се раѓа со она што му е дадено како нафака од Аллах.
САБАХ:	Утринска молитва.
САБОТА:	Сабат
САЛИХ:	Пејгамбер Божји испратен до народот Семуд.
САФА-МЕРВА:	Две свети ритчиња во Мека во непосредна близина на Каба. Тука аџиите извршуваат еден од аџиските ритуали.
САХИФИ:	Страници објавувани до некои поранешни пејгамбери.
САДАКА:	Милосрдие
САМИРИЈА:	Самири
СЕБЕ:	Кралството на Саба

СЕЦДЕ: Да се поклони; дел од молитвата кога со челото и носот се допира местото каде се клања.

СЕМУД: Древен народ

СЕЛАМ: Спас; поздрав.

СЕЛАМ АЛЕЈКУМ:

“Нека е мир (спас) врз вас” -поздрав меѓу муслуманите

СЕЛСЕБИЛ: Име на извор во рајот

СИНА: Синај

СУЛЕЈМАН: Соломон

СУВА: Идол, кип

СУРА: Поглавје, заглавие.

ТАГУТ: Погрешен бог кој поттикнувал на грев. Се однесува на секој предмет кој се обожава освен Бога.

ТАЛУТ: Крал; го означува Сеула.

ТЕВРАТ: Тора

ТУВА: Света долина

ТЕЈЕММУМ: Ритуално допирање лицето и рацете до лактата; оваа практика го заменува абдестот (миенјето) пред обредниот ритуал и бањањето по секуларниот однос и ејакуација доколку нема вода.

ЈАХЈА: Пратеник Божји

ЈАЦИЈА: Вечерна молитва кај муслуманите.

ЈЕЦУЦ: Гог

ЈУНУС: Јонас, Јона

УЗАТ:	Идол во предисламско време
УЗЕИР:	Езра
УМРА:	Мал ацилак кој се извршува во кое било време.
ХАРУН:	Арон
ХАЦЦ:	Ацилак
ХАРФ:	Буква
ХАСПЕТ:	Тага
ХАЛАЛ:	Дозволено
ХАРАМ:	Забрането
ХИЦР:	Држава (место) на Салих
ХУРИЈА:	Ценнетска, рајска убавица; жена со крупни убави очи како кај газелата.
УММУЛ-КУРА:	Мажка на градовите (се мисли на Мека)
ЦАХИЛИЕТ:	Предисламски период; непосреден период пред појавата на Исламот.
ЦЕБРАИЛ:	Габриел
ЦЕННЕТ:	Raj
ЦЕХЕННЕМ:	Пекол
ЦИЗИЈА:	Порез
ЦИН:	Невидливо духовно битие
ЦУЗ:	Дел од Кур'анот кој содржи дваесет страници.
ЦУМА-НАМАЗ:	Молитвен ритуален обред во петок

ЦУНУБ: Така се нарекува муслиман или муслиманка од моментот на полниот однос, ејакулација или полуција се додека не се избања.

ШЕЛТАН: Враг, ѓавол

ШЕХИД: Оној кој ќе погине на Аллаховиот пат

ШУАЈБ: Јетро, Литро Рогуел

ИНДЕКС

на Кур'ански теми според ајетите

(При изработката на индексот се користев со повеќе индекси направени при преводот на Кур'анот на повеќе светски јазици а најмногу со индексите на преводите на Кур'анот на бошњачки: Чашевиќ-Панџа **Kur'an Časni**, печатен во повеќе различни изданија; најновиот превод на бошњачки **Енес Кариќ, Prjevod Kur'ana**, Сараево 1992; потоа со индексот на преводот на Мухамед Хамидулла **Le Saint Coran**, Парис 1989 и со индексот на преводот од Јусуф Али **The Holy Qur'an**, Бејрут 1413 (хицретска година). Но, најмногу се послуживме со книгата “Тематска класификација на Кур'анските ајети” од Мухамед Фуад Абдул-Баки печатена на бошњачки, во издание на “Ел-Калем”, Сараево и на албански јазик во издание на Исламската заедница во Македонија во Скопје 1995. Индексот е, секако, ограничен, но колку-толку дава основни упатства во содржините на Кур'анската проблематика).

Абдест IV 43; V 6,7

Ад VII 65; IX 70; XI 50; XIV 9; XXII 42; XXV 38; XXVI 123; XXIX 38; XXXVIII 12; XL 31; XLI 13, 15; XLVI 21; L 13; LI 41; LIII 50; LIV 18; LXIX 4, 6; LXXXIX 6.

Адем II 30, 34, 35, 39; III 33, 34, 59; V 27; 25; V 30, 34; VII 19-27, 31, 35; XVII 61, 70; VIII 50; XIX 58; XX 115-122,

Ахмед LXI 6

Ајша XXIV 11

Аллах (За неговото постоење и создавање на се) VI 73-78; XIII 2-4; XXII 18; XIX 61, 63 LXII 13-39; XXXVII 1-5

Аллах (За тоа дека Он е еден и единствен и дека е вистински Творител, дека нема керка ни син, дека не родил и не е роден 116, 117, 163, 165, 255; III 2, 5, 6, 18; IV 48, 49, 116; V 17, 72-77; VI 21-

24,56,80,81,94,100-103,106,148; IX 28; X 18,28-36,66,68-
 70; XIII 16,33,34; XVI 25,36,57,62,72,73; XII 22,39,40,42-4411; XIX 35,88-
 91; XXI 18-25,26-29; XII 31,34,71; XXIII 91,92; XXV 1,2; XXVII 59-65;
 XXVIII 62-75, 88; XXX 40; XXXIV 27; XXXVII 4,5,149-
 163; XXXIX 4,14,15,27,29-32,36-3843-46,64-67; XL 3,12- 15,20,66; XLI
 6,7,37,38; XLIII 15, 81-83,87; XLIV 8,9; XLVI 5,6; LI 51; LIX 1,22-24;
 LXXII 3; CXII 1-4

Аллах (За Неговото битие, за Неговото дело во светот) III
 1,15,77,98,107,135,143,160,163,164,182,190,199,204,205,207,211, 212, 218,
 225, 226, 2, 51,253,255,263,267,276; III 4,8,9,30-32,54,87-
 89,108,129,134,140,146,155,157,173,174,178;
 V 23,25,28,34,43,64,70,79,88,95,96,98-
 100,105,106,110,122,129,137,142,143,147,149,152,168,169; V 41, 48, 95; VI
 12, 16,35,44,45,110,136,147,151,152; VII 4,99,143,179-183; VIII 30; IX 115,
 117,118; X 11,21,60,102,103; XI 6,102,121,122; XIII 6,30,31,33,41,42; XIV
 4,7,8,27,47,51; XV 78,79; XVI 37,45-47,61,81,93; XVII 20,21,25,44,77,110;
 XVIII 109; XIX 83,84,92; XX 14; XXI 36,42,110; XXII 40,60,65,70; XXIV
 41; XXV 58,60-63; XXVII 50,73 XXIX 60,62; XXX 17, 47, 50; XXXI 24;
 XXXII 6,22; XXXIII 24,43,54,62; XXXIV 1,2,26; XXXV 2,8,11-
 13,15,34,38,43,45; XXXVI 33-35,37-40,43,44; XXXVII 171-182; XXXIX
 21,23,37,53; XL 3,10,20; XLI 24,25,46; XLII 23, 26,28,30-34,44,46,51; XLIII
 17, 18,32,40- 42,79,80; XLIV 16; XLV 23; XLVIII 23; L 38; LI 56; LII 28;
 LIII 32; LIV 50; LVI 4-6; LVII 1,11; LVIII 2,7; LIX 21; LX 6,12; LXI 5,10-
 13; LXVII 3,5,18, 19-30; LXVIII 44,45 LXXIV 3-5,56; LXXIX 27-33;
 LXXX 12,14; LXXXVI 5-9,15-17; LXXXIX 1-14; XCI 7,8; XCVI 4,5;
 Аллах (Бог, како семожен) I 1; II 22,74,115-117,164,255,259,260,284; III
 CX 3

Аллах 5,6,83,97,189; IV 126,131-134; V 48; VI 1,3,12-15,17,18,59-
 65,95- 99,103; VII 54; IX 116; X 3-6,18,61; XI 6,56; XIII 8-10,12-18; XIV
 19,20,32-34; XV 16-25; XVI 1-8,10-22,40,48-52,60,61,74,77,79-81; XVII 25;
 XVIII 109; XIX 65; XX 6-8; XXII 61-66,74-76; XXIV 35, 41-45; XXV 45-
 50,53; XXVII 59-65; XXIX 21,22,52; XXX 19- 28,46,48; XXXI 10,1,16-
 30,34; XXXIV 24; XXXV 3, 15, 41; XXXVI 1,36,41,42; XXXIX
 5,6,21,62,63; XL 61-65,68,69,19; XLI 39,47,48; XLII 4,5,9,11,12,19,29;
 XLIII 9-13,85; XLVI 33; XLVIII 14; L 6-12; LI 20-23, 47-50, 56-60; LIII
 42-55; LV 1-30; LVII 1-6,17; LXVII 1- 4,13-17; LXXX 23-32; LXXXV 13-
 16; CV 1 Аллах (Аллах и Денот суден) II 210; III 83,109; X 56; XI 123;
 XXII 48; XXIV 64; XXX 11; XXXI 22; XXXII 4,5; XXXIX 7; XLIII 14,
 85;LIII 42; LXXXV 13; XCVI 8; Аллах (Аллах и Неговите наредби) II
 83; VI 151-153; VII 33; XXII 30; XXIII 96; XXXI 14; XLI 34; XLII 36-43;
 XLIX 8-12; LVIII 9; LXXXIV 3-7 Аллах (Аллаховата љубов) II 165,177,

186; III 31,32,91; XXI 90; XXIV 31; LVIII 7 Аллах (Аллах како потпора, врз Кого се потпираат верниците и се останато) XXVII 217-220; XXXIII 3; LXIV 13; LXV 3 Аллах (страхопочит кон Него) II 74, 150, 194, 212; III 102,200; V 93; VI 72; VII 35; VIII 2, 29; X 31; XV 45; XVI 30,51,52; XXII 34; XXXIII 1,2,70; XXXIX 61; LIX 18; LXIV 16; LXV 5; LXVII 12; LXXIV 56 ; Аллах (Неговите мелеки) II 30-34, 98, 102, 161,177,210,248; III 80, 123-125; IV 97; VI 8,9,61,93; VII 11,12,37; VIII 9,12,50; X 21; XIII 11, 23, 24; XV 28- 43; XVI 2,28,32,33,57; XVII 40, 61-65; XVIII 50; XX 116,117; XXI 26- 28; XXII 75; XXXII 11; XXXIII 43; XXXIV 40,41; XXXV 1; XXXVII 1-4, 149-157; XXXVIII 71-85; XL 7; XLI 30-32; XLII 5; XLIII 16-22,60,77; XLVII 27; L 17-19; LIII 26-28; LXIX 17; LXX 1- 4; LXXIV 28-31; LXXIX 1,2; LXXXVI 4; LXXXIX 22,23; Аллахов непријател IX 1-9 ; Аллахов народ V 18; Аллахова помош VI 135 Аллахова правда II 286; IV 110-112; VI 132,160; VII 29,30,179; XVI 36; XVIII 65-85; XXI 35; XXIV 21; XXXIII 70-73; XXXV 18; XXXIX 9; XLVI 18, 19, 34; LIII 31,32,38-41; Аллахова вера II 137,138; Аллахови (беријети) благодати II 5-7, 64,105,213,345,253,255,269,275;III73,74,129;VI
25,83,88,111,112,125,126,149;VII30,178,186;IX28;X 25,49,96,100,101,107; XI 9,118,119; XII 110; XIII 26, 31,33; XIV 4; XVI 9, 198,1O9; XVII 18-20,30,45,46,86,87; XVIII 57; XIX 76; XXI 9; XXII 16,18; XXIV 21,38,46 XXVIII 56; XXIX 62; XXX 36,37; XXXIV 39; XXXV 8; XXXVI 43,44; XXXIX 23; XLII 13,27; XLV 23; XLVII 17; XLIL 7,8; LVII 21,28,29; LIX 19,20; LXII 4; LXIV 11; LXXVI 27-31; Аллахова предестинација IV 78, 79; X 61; XVII 16; LIII 39; Аллахова камила VII 73; XI 64; XXVI 155,156; LIV 27, 28

Алкохолни пијалоци IV 43

АЗЕР VI 74; LX 4

АРАПИ II 189; IV 7, 19, 22, 23, 119, 127; V 3, 102; VI 137, 140; IX 38; XXXVI 14; XCIVIII 1,2.

АРАПСКИ ЈАЗИК XII 2; XIII 37; XVI 103; XX 113; XXVI 195; XXXIX 28; XLI 3, 41; XLII 7; XLIII 3; XLVI 2.

АРАФАТ II 198

АРИШ (Престол) XII 100; XXVII 23, 38, 42; VII 53; X 3; XIII 2; XVII 43; XX 5; XXI 22; XXIII 87, 116; XXV 29; XXII 26; XXXII 4; XXXIX 75; XL 7, 15; XLIV 82; LVII 4; LXIX 17; LXXXI 21; LXXXV

Асхабул-кехф XVIII 9-22, 25, 26

Аскетизам II 207; IV 66-68; XXII 34; LXI 10-13

Астрономија (За небото, небеските спратови) II 29, 189; X 5; XV 16, 17; XVII 12; XXI 33; XIII 17; XXXVI 37-40; XXXVII 6-8; LXVII 5; LXXIX 27,28; LXXXVI 1-3, 11

Бал XXXVII 125

Бедеми III 23,24; VII 46-49; XXXIX 19

Безработица (празен говор) LXXIV 45

Берикети II 5-7, 64, 105, 213, 345, 253, 255, 269, 275; III 73, 74, 129; IV 175, 85; VI 25, 83, 88, 111, 112, 125, 126, 149; VII 30, 178, 186; IX 28; X 25, 49, 96, 97, 100, 101, 107; XI 9, 118, 119; XII 110; XIII 26, 31, 33; XIV 4; XVI 9, 108, 109; XVII 18- 20, 30, 45, 46, 86, 87; XVIII 57; XIX 76; XXI 9; XXII 16, 18; XXIV 21, 38, 46; XXVIII 56; XXIX 62; XXX 36, 37; XXXIV 39; XXXV 8; XXXI 43, 44; XXXIX 23; XLII 13, 27; XLV 23; XLVII 17; XLIX 7, 8; LVII 21, 28, 29; LIX 19, 20; LXII 4; LXIV 11; LXXVI 27-31;

Бедр III 13; VIII 5, 19, 42, 48.

Бедуини IX 90,97; XXXVII 20; XIIX 14.

Берзах XXIII 100; LV 72; XCV 1.

Бењамин(Bratot na Jusuf) XII 58.

Библија II 4,5, 41, 44; III 19.

Благост XXXI 18, 19.

Блуд IV 15, 16; XVII 32; XXIV 2, 10, 33; XXV 68; XXXIII 30; LXV 1

Богобојазливост II 177,189; III 17; V 87; VII 26; IX 17,18,107-109; XVII 106-109; XXV 72-76; XXVIII 55,83; XXX 30; XXXIII 35; XXXIX 33,34; LXX 15-35; XCIVIII 5

Борба на Аллаховиот пат IV 94; VIII 58; IX 36,38-52; XLVIII 16,17

Брак (женидба и мажачка, маж и жена) II 102, 187, 197, 221, 223, 228; IV 3, 4, 19, 22-35; V 5; VII 189, 190; XXIV 3, 26, 32, 33; XXX 21; XXXIII 37; LX 10-12

Брак (развод на бракот) II 225-233, 236, 237, 241, 242; IV 19-21; XXXIII 49; LVIII 3, 4; LXV 1, 2, 4-7

Брдо Тур II 93; IV 154; XX 80; XXVIII 44, 46; LII 1-7

Буџет(Имот) II 200-202; III 10; VIII 28, 36; XVI 71; XVIII 46; XXVIII 76-82; XXXIV 34-37; LVII 20; LXIV 15; LXXIV 6; LXXXIX 20; XCII 14-21; CII 1-8; CIV 1-4

Вавилон II 102

Васиет II 132, 180, 182, 240; IV 5, 6, 11, 12, 131; V 106; VI, 144, 151-153; XIX 21; XXIX 8; XXXI 14; XXXVI 50; XLII 13; XLVI 15; LI 53; XC 17; CIII 3

Вести IV 83; XXXIII 60-62; XLIX 60

Вагање и исправно мерење II 100; VI 152; XVII 35; XXXIII 23, 24; LV 7-9; LXXXIII 1-5; CIII 1-3

Вера (дин) II 120, 130, 132, 135, 217, 156; III 19, 83, 95; IV 125, 146, 171; V 3, 54, 57, 77; vi 70, 137, 159, 161; vii 29, 51, 88, 89; VIII 39, 49, 72; IX 11, 12, 33, 36, 122; X 22, 104, 105; XII 37, 38, 40; XIV 13; XVI 52, 123; XVIII 20; XX 30-32, 43; XXII 78; XXIV 2, 25, 55; XXIX 65; XXXI 32; XXXIII 5; XXXVIII 7; XXXIX 2, 3, 11, 14; XL 14, 26, 65; XLII 8, 9, 13, 21; XLVIII 28; LX 8, 9; LXI 9; XCIII 4, 5 Вера (ширење) XXVI 214; XXIX 69; L 45; CX 1-3 ;Vera (повик во вера) XVI 12 ; вера (Аллахова) II 137, 138

Верници II 257, 285; III 110, 179; VI 122; IX 71, 119; XI 17, 112, 113; XVI 91, 95, 96; XXV 63-68, 70-76; XXVIII 61; XXIX 2-5; XXXII 15-19; XXXIII 21, 35, 58; XXXIX 11-14; XLVIII 29; XLIX 15; LVII 12, 16, 19; LXXXVII 14, 15

Верување (неисправно) II 177, 189; V 103

Бетар II 164; III 117; VII 57; X 22; XIV 18; XV 22; XVII 69; XVIII 45; XXI 81; XXII 31; XXV 48; XXVII 63; XXVII 63; XXX 46, 48, 51; XXXIII 9; XXXIV 12; XXXV 9; XXXVIII 36; XLI 16; XLII 32-34; XLV 5; XLVI 24, 25; LI 41, 42; LIV 19, 20; LXIX 6, 7

Вештини V 90; XXXIV 10-13

Византијци XXX 2-4.

Вино II 219; V 90, 91; XLVII 15

Вистина XVIII 29; CIII 2, 3

Вода XI 7; XXI 30Ć

Воена добивка VIII 1, 41; XLVIII 19, 20; LIX 6-10; LX 11

Воени упатства IV 101-103

Воени заробеници VIII 67, 68, 70, 71

Воени чуда на пејгамберот VIII 5-12; IX 25-27

Војување IV 72, 73, 88-91; IX 38-57, 81-84, 86-89, 91-96, 111; XXXIII 9-21

Војска VII 60

Врлина XLI 8

Време С 103

Вредност на времето С III

Генеалогија XXXIII 5

Гилгамеш XVIII 60

Горделивост IV 36, 172, 173; XVI 23-29; XVII 37-38; XXXII 15; XXXIX 60, 70; XL 76, 35

Грев II 209, 286 IV 31; VI 120; XXIII 118; XL 2, 3, 55; XLVIII 1-5; LVII

Групи II 253; III 7, 19, 20, 73, 78, 105; IV 150, 151; VI 112, 113, 159; XV 90-93; XXI 93; XXIII 53-61; XXX 31, 32; XLII 13, 14; XCVIII 4

Давуд II 251; VI 84; XXI 78-80; XXXIV 10, 11; XXXVIII 17-26

Дар на идолите (киповите) V 4; VI 136; XVI 55; XXXIX 3

Ден на пресметката (ден во кој ќе се полага сметка за добрите и лошите дела) II 48, 113, 165-167,254,259,281; III 9,10,25,30,106,107,162,163,185,194;IV87;VI12,36,38,51,60,128,130-134; VII 6-10, 57; X 45-54; XI 102-105; XIII 2,5; XIV 21,22,42-52; XVI 38,39,77,84,85,111; XVII 13,14,49- 52,71,72,97-99; XVIII 47-49,99-101; XIX 36-40,66- 68,93-95; XX 102-111; XXI 1,2,38-40,47,104; XXII 1,2,5- 7,17,55-57; XXIII 15,16, 35-42,78-90,101-117; XXV 17-19,21-29; XXVII 65-72,82-85,87-90; XXVIII 62-67; XXX 12-16,50,55-60; XXXI 28,33,34; XXXII 10- 12,14,25-30; XXXIII 63; XXXIV 3-5,7-9,29,30; XXXV 9, 45; XXXVI 48-54,59-68,78-83; XXXVII 11-35; XXXIX 67-71,73; XL 10,11,16- 18,59,60; XLI 19-23; XLII 17,18,22,47; XLIII 11,65-68; XLIV 10-16,34- 37,40-42; XLV 24- 37XLVI 33-35; L 1-5,15,20-30,41-45; LI 1-14; LII 1-13; LIII 58-62; LIV 1-11,41-48; LV 31-40; LVI 1- 11, 57-74,88-96; LX 3; LXIV 7,9; LXVIII 35-44; LXIX 13-37; LXX 1-18; LXXIII 14,17-19; LXXIV 1- 26,38-55; LXXV 1-15,22- 40; LXXVII 1-50; LXXVIII 1-5,17- 20,38-40; LXXIX 1-14, 34-46; LXXX 33-42; LXXXI 1-14; LXXXII 1-19; LXXXIII 1-21; LXXXIV 1-25; LXXXVIII 1-26; LXXXIX 21-30; XCIX 1-8; C 1- 11; CI 1-11; CII 1-8

Двовични II 8-20; IV 138-143; V 33; IX 64-70, 73, 74; XXXIII 12- 18, 48; LVII 13-15; LIX 11; LXIII 1-4

Двовичност II 8,9, 14, 15, 204-206; IV 60-63, 88, 138-143, 145, 146; VIII 49; IX 64-68, 73-78; XXIV 47-50; XXIX 10, 11; XXXIII 24, 48, 73; XLVIII 6; LVII 13, 14; LIX 11; LXIII 1-8; LXVI 9

Децал XVIII 1-4; XL 57

Деца II 233; III 10,116; IV 11,12,75,97,98,127,176; VI 137,140,151; VIII 28; IX 55,69,85; XVII 31; XVIII 46; XXXI 33; XXXIV 34,35,37; XLII 49,50; LII 21; LVII 20; LVIII 2, 17; LX 12; LXIII 9; LXIV 14,15; LXV 6; LXXI 21; LXXIII 17

Дело IV 32; X 67; XXVII 86; XXVIII 72,73; XXXIV 10-13; XXXVI 33- 35; LXII 10

Дерогација II 106; XVI 101

Динар III 75

Добро II 44, 148, 195; III 115; VII 58; X 26; XVI 30; XX 112; XXIII 96; XXVIII 54; XLI 34,35,46; XCIVIII 7,8

Добри дела II 44, 148,158; III 188; IV 40,114,124,173; V 9, 48; VI 70; XIII 22,23,29; XVI 97; XVIII 30,36,103-106; XIX 76; XXII 41,56; XXVIII 84; XXIX 7,9,58; XXXII 17; XXXV 32; XXXIX 35; XLII 23; XLVIII 29; CIII 1-3;

Доброчинство II 44, 177, 178, 195; III 172; IV 36, 128; XXV 70; XXVIII 77; LI 16; LV 60

Договор II 282

Договарање XIII 36,38

Доилка II 233

Долгови II 280, 282,283

Духот на борбата или ослободувањето

V 35; IX 29; XIII 41; XXI 44; XXII 39-41

Душа II 87, 253; III 145,185; IV 171; VI 70; VII 29; XVI 102; XVII 85; XXI 35,91; XXVI 193; XXIX 57; XXXI 34; XXXII 9; LXVI 12; LXIX 8,25,27; LXXVIII 38; LXXXII 1-5; XCI 1-10

Должност спрема родителите VI 151; XVIII 23-24; XXIX 8; XXXI 14-15; XLVI 15

Другарите на Иса (апостолите) III 52; V 111-112; LXI 14

Ебу Бекир IX 40

Ебу Лехеб CXI 1

Еден IX 72; XIII 23; XVI 31; XVIII 31; XXXV 33; XXXVIII 50; XL 8; XCIVIII 8

Египет (Миср) II 61; X 87; XII 21,99

Ejub IV 163; VI 86; XXI 83-84; XXXVIII 41-44

Ејка XV 78; XXVI 176; XXXVIII 13; L 14

Елјеса VI 86; XXXVIII 48

Евреи (Израелкани) II 40, 47, 83, 122, 211, 246; III 93; V 12, 32, 78, 110; VII 137; X 90; XVII 2, 101-104; XX 80; ; XXVI 17, 197; XXVII 76; XXXII 23; XL 53; XLIV 30; XLV 16; XLVI 10; LXI 6, 14

Ембриологија XXII 5; XXIII 14; XL 67; LXXV 38; XCVI 2

Енсарии IX 100, 117

Жени III 195; IV 1; LXXV 39; III 195; IV 32, 98, 99, 124; IX 72; XIII 23; XVI 97; XXXVI 55,56; XL 40; XLIII 69,70; XLVII 19; XLVIII 6; LVII 18; IV 34; II 228; XXX 21; LXIV 14; LXVI 10-12; XXIV 31; XXXIII 55,59; II 223; IV 34, 128, 129; XXXIII 51; XXIV 60; II 83, 234, 235, 240; IV 1, 36; VI 151; XVII 23, 24; XXIX 8; XXXI 14; XXX 4; XLVI 15, 16; LVIII 1,2; XVI 57-59; XLIII 16, 17; LXXXI 1-3, 8, 9, 14; IV 127; XXIV 32,33; II 221; IV 25; XXIII 6; LXX 30; IV 2-4; XXIV 2,6, 26; LXV 1-6; LXVI 1-5; II 226, 228, 241; IV 34; II 222; XII 28; IV 15, 19; XXXIII 28-34

Желба IV 32

Железо LVII 25

Женидба II 102, 187, 197, 221, 223, 228; IV 3, 4, 19, 22-35; V 5; VII 189, 190; XXIV 3, 26, 32, 33; XXX 21; XXXIII 37; LX 10-12

Живот II 28, 86, 200-202, 212, 214; VI 32; IX 69, 70; X 24; XI 15, 16; XIII 26; XIV 3; XVI 22, 23; XVII 10, 18; XVIII 7, 8, 45; XX 131; XXII 66; XXVII 66; XXVIII 60; XXIX 20, 64; XXX 6-9; XXXI 33; XL 39; XLI 21; XLII 20, 36; XLIII 33-35; XLIV 56; XLV 26, 35; XLI 20; LIII 29, 30; LVII 20; LXXI 17; LXXXIV 19; LXXXVII 16-19

Животни IV 118, 119; VI 38, 142; XVI 5-8, 66, 69, 79, 80; XXII 28; XXIII 21, 22; XXXVI 71-73; XL 79, 80; XLIII 12, 13

Забранети месеци II 194, 217; V 2, 97; IX 1-5, 36, 37

Задолжување II 280, 282, 283; IX 60

Зафалност III 144

Заклетва II 224, 225; III 77; IX 12, 13; II 224-225; V 89; XVI 92, 94; XLVIII 10; LXVI 2; LXVIII 10

Замисленост IV 36; XXXI 18

Заробеници VIII 67, 68, 70, 71

ЗатLXXI 23

Заземање (Шефаат) II 255; IV 85; X 3; XIX 85-87; XX 109; XXI 28; XXXIV 23; XL 18; XLIII 86; LXXXII 19

Завидност CXIII 1-5

Заштитници XXIV 32, 33; XLIII 32

Завера XXXV 10; LVIII 9, 10

Зебур XVII 55; XXI 105

Зеид XXXIII 37

Зекат II 43, 110, 177, 215, 254, 263-269, 270-274; III 92, 134; IV 38; VII 156; VIII 3; IX 60, 67, 79, 80, 98, 99; XIII 22, 23; XIV 31; XVII 28; XXII 34, 35, 41; XXIII 1- 4; XXV 67; XXX 39; XXXI 2-4; XXXII 16; XXXIV 39; XXXV 29; XXXVI 47; LI 19; LVII 7, 10, 18; LVIII 12, 13; LXIII 10, 11; LXIV 16-18; LXIX 30, 31, 33, 34; LXX 24, 25 XCIII 10, 11; CVII 7

Зејнеб XXXIII 37

Зекерија III 37-41; VI 85; XIX 2-11; XXI 89, 90

Зеккум XXXVII 62-66; XLIV 43-46; LVI 51-54

Здружување XXIV 61; XXXVIII 21-24

Златно теле II 51, 54, 92, 93; IV 153; VII 148; XX 88

ZloII 27; IV 30; VI 135; XLV 19; XLIX 11

Злосторство заради верување II 114; III 186, 195 IV 69, 97, 98; XVI 41, 42; XXII 38-40, 58, 59; XXIX 56; LXXXV 1-10; XCVI 9-19

Знаменија (муџизи) II 243; VI 35-37, 109, 124; X 20; XII 105; XIII 7, 27, 31, 38; XVII 1, 59, 60; XX 133; XXI 116, 117; XXIX 50-52; XXXII 15; XXXIII 9; XL 35; XLII 35; XLIV 39

Знаење III 19, 20; IV 162; V 101; VI 50; X 39; XIV 1; XVII 85; XXXIV 6; XXXV 19-21; XXXIX 9; XLII 14; XLV 17, 18; XCVI 3-7

Зулкуфл XXXVIII 48

Зулкарнејн XVIII 83-98

Зулум IV 148; XLII 40

Зун-Нун XXI 87, 88

Иблис, Шејтан, Гавол, Сотон II 14, 34-36, 102, 168, 208; III 175; IV 38, 60, 76, 83, 119-120; V 90-91; VI 43, 68, 71, 112, 121, 142; VII 20, 22, 27, 175, 200-201; VIII 11, 48; XII 5, 42; XIV 22; XV 17-18; XVI 63, 98; XVII 27, 53; XIX 44, 83; XXI 82; XXII 42-53; XXIV 21; XXVI 210, 221; XXIX 38; XXXI 21; XXXV 6; XXXVI 60; XXXVII 7-11; XLI 36; XLIII 36; LVIII 19; LIX 16; LXVII 5

Ифрит XXVII 38, 39

Ибрахим II 124-140, 258, 260; III 33, 65-68; 84, 95-97; IV 54, 125, 163; VI 74; IX 70, 114; XI 69; XII 6, 38; XIV 35; XV 51; XVI 120; XIX 41, 58; XXI 51; XXII 26, 43, 78; XXVI 69; XXIX 16; XXXIII 7; XXXVII 83; XXXVIII 45; XLII 13; XLIII 26; LI 24; LIII 37; LVII 26; LX 4; LXXXVII 19; XCV 1

Идолатрија, идолопоклонство II 217; IV 50-52; V 60; VI 71, 136-139; VII 37, 189-198; IX 1-5, 113, 114; X 17; XII 106-108; XIV 28-30; XVI 56, 75, 76, 86-88; XVII 56, 57; XVIII 102; XIX 81, 82; XXII 12, 13, 73; XXV 3; XXIX 25, 68; XXXIV 22; XXXV 13, 14, 40; XXXVI 74, 75; LIII 19-25

Идолопоклоници (обожаватели на кипови) II 113, 118, 191; III 10, 91, 116, 119, 120; V 73; VI 29, 109, 136-138; VIII 39; IX 5, 6, 28, 36, 113, 114; XIII 31; XIX 66; XXII 15; XXVIII 62-64, 74; XLVII 4; LIII 28

Идрис XIX 56-57; XXI 85

Избор II 176, 221, 253; III 7, 78; V 101; VI 112, 121; VII 86; XI 110, 111; XVI 4, 116, 117; XXII 3, 4, 8-10; XXXI 20-22; XL 4, 56; XLII 10, 16; LIII 28

Извршување на аманетот II 283; III 75, 76; IV 58; XXIII 8; LXX 32, 35

Измама VI 32; XXIX 64; XXXV 5; XLVII 36; LVII 20

Илјас VI 85; XXXVII 123, 130

Иман (Верување) XXXIII 72; II 108; LXII 1-4; V 5; XIV 18; XLVII 1; II 136; IV 136; X 105, 106; II 2-20; XXXII 15, 16; XLIX 15-18; III 193; XXXIX 17,18; II 154; LXIV 8; IV 57, 173, 175; X 63-65; XIII 28, 29; XIV 23; XVI 97; XVIII 103-108; XIX 60,96; XXI 94; XXX 15, 43- 45; XXXII 19; XXXIV 37; XXXV 7; XXXIX 10; XLI 8; XLVII 1-3; VII 159; CVIII 7; II 82; XI 23, 24; VI 158; XX 112; XVIII 32-44; XCVIII 1-6; XL 84, 85

Имот IV 5; XVII 26-27; CII 1-2; IX 25;

Имран III 33,35

Инцил (Евангелие) III 3, 48, 65; V 46-47, 66, 68, 110; VII 157; IX 111; XLVIII 29; LVII 27

Ирем LXXXIX 6-8

Иса II 87, 136, 253; III 48-59; IV 157, 163, 171; V 46, 78, 110; VI 85; XIX 30-36; XXXIII 7; XLII 13; XLIII 58; LVII 27; LXI 6, 14; LXXII 9

Ислам (муслиман) II 12, 128-136, 208; III 19, 20, 52, 64, 67, 83-85, 102; IV 65, 125; V 3, 111; VI 14, 71, 125, 163; IX 74; XII 101; XV 2; XVI 81; 89; XXII 78; XXVII 31, 38, 42, 91; XXIX 46; XXXI 22; XXXIX 12, 22; XLIX 17; LI 36; LXVIII 35; LXXII 14

Исхак II 133, 136, 140; III 84; IV 163; VI 84; XI 71; XII 6, 38; XIV 39; XIX 49; XXI 72; XXIX 27; XXXVII 102, 112, 113; XXXVIII 45

Исмаил II 125, 127, 133, 136, 140; III 84; IV 163; VI 86; XIV 37, 39; XIX 54; XXI 85; XXXVII 102; XXXVIII 4

Исмевање XLIX 11; CIV 1,2

Исправност II 177; III 75, 76; VI 152; VII 85; VIII 27; XI 85, 86; XVII 34, 35; XXVI 181-183; XXX 38; LV 7-9; LXXXIII 1-3

Исправно мерење и вагање II 100; VI 152; XVII 35; XXXIII 23, 24; LV 7-9; LXXXIII 1-5; CIII 1-3

Жажа III 39; VI 85; XIX 6, 15; XXI 90

Жакуб II 132, 136, 140; III 84; IV 163; VI 84; XI 71; XII 6, 38

Жасна Книга V 15; VI 59; X 61; XI 6; XVII 71; XVIII 49; XXVII 75; XXXVII 75; XXXIV 3; LXXXIII 7-9, 18-21; LXXXIV 7-12

Жесриб XXXIII 13

Жепуд и Мепуд XVIII 94; XXI 96

Жунус IV 163; VI 86; X 98; XXI 87; XXXVII 139; LXVIII 48

Жусуф VI 84; XII 4; XL 34

Жушуа XVIII 60-65

Каба II 125; III 96-97; V 2; V 95; VIII 35; XIV 37; XXII 26, 29, 33; LII 4; CVI 3

Кабил V 33-34

Калем (перце) LX 1; XC 4

Календар IX 36

Калуѓери V 82; IX 31, 34; XXIV 36-38; LVII 27

Камили XXII 36, 37

Камата II 275-280; III 130; XXX 39

Карун XXVIII 76; XXIX 39; XL 24

Катализма XI 67, 94; XV 73, 83; XXIII 41; XXIX 40; XXXVI 49, 53; XLI 13, 17; L 42; LIV 31

Казна за блуд XXIV 2-4

Кипови V 90; XXXIV 12, 13

Клевета IV 112; XXIV 4, 5, 18-20, 23, 25; XLIX 6; LXVIII 10-16; CIV 1

Курејш CVI 1

Коцка II 219; V 93-94

Кражба V 41

Кривогледност, завидност V 105; XVII 100

Кудус II 58, 259; XVII 4; XXI 105

Кур'ан II 44, 91, 97; III 3-4; IV 82; V 15-16, 101; VI 19; VII 204; IX 111; X 15, 37; XI 13-17; XVII 3; XIII 31; XV 91; XVI 98; XVII 9, 41, 45, 60, 82, 88-89; XVIII 54; XIX 97; XX 2; XXV 30,32; XXVII 1, 6, 76, 92; XXVIII 85; XXX 58; XXXIV 31; XXXVIII 1; XXXIX 27; XLII 31, 61; XLVII 24; L 1, 45; LIV 17; LV 2; LIX 21; LXXIII 4, 20; LXXX 23; LXXXIV 21

Курбан XXII 28, 34-37; CVIII 2

Космологија VII 54; XXXV 13; XXXVI 38; XLI 9-12; XLIV 10; LI 47; LXXI 14; LXXVII 8; LXXXI 1-3, 19

Лат L III 19

Лара XXII 30; LXI 2, 3

Лафа II 264; X 22; XIV 32; XVI 14; XVII 66; XXII 65; XXIII 22; XXIX 65; XXX 46; XXXI 31, 32; XXXV 12; XL 80; XLIII 12, 13; XLV 12

Левхи Махфуз LXXXV 22

Лица III 106, 107; X 26, 27; XIV 49-51; XVIII 29; XXIII 103, 104; XXXIX 60; LXXV 22-25; LXXX 38-42; LXXXVIII 2-4, 8-10

Лов V 1, 94-96

Локман XXXI 12

Лоши дела VI 151; VII 28; XVI 90

Лоши особини II 65, 66, 85; III 137; IV 123; V 100; VI 135; X 27; XX 124-126; XXX 10; XXXII 21; XXXIX 26

Лут VI 86; VII 80; XI 70, 74, 89; XV 59; XXI 71, 74; XXII 43; XXVI 160; XXVII 54; XXIX 26; XXXVII 133; XXXVIII 13; L 13; LI 24; LIV 33-34

Лутина III 133, 134

Љубов XXX 21

Љубомора II 90

Магија II 102, 103

Магионичари X 78-81; XX 58-73; XXVI 36-51

Мајка на градовите (Мека) VI 92; XXVIII 59; XLII 7; XLVI 27

Марут II 102

Материјални жртвувања и добочинство II 83, 177, 261-263; III 15, 17; IV 36, 114; V 32; XXXIII 58; XLIX 11, 12; LXX 24, 25; LXXIV 44; LXXXIX 16- 20; XC 12-17; XCII 17-21; CVII 1-3; CVIII 3; CXII 1, 2

Медина IX 101, 120; XXXIII 60; LXIII 8

Медјен VII 85; IX 70; XI 84; XX 40; XXII 44; XXVIII 22-23, 45; XXX 36

Меѓусебна карачка IV 59

Мека III 96, 196, 197; VIII 34, 35; XV 6-15; XVI 41; XXII 25-27; XXVIII 57-59; XXXVIII 15-20; XLII 7; XLIII 8, 31; XLVII 13; XLVIII 24; LXVIII 17-34

Мелеки II 30-34, 98, 177, 248; III 18, 39, 87, 124-125; IV 97, 136, 166; VI 8, 93, 111, 158; VII 11, 37; VIII 12, 50; XI 69; XIII 13; XV 7-8, 28-30, 57; XVI 2, 28, 32-33, 49; XVII 40, 61, 95; XVIII 50; XXV 21-22; XXIX 31; XXXII 11; XXXIII 43, 56; XXXVIII 71; XXXIX 75; XLII 5, 51; XLIII 11, 80; XLV 29; XLVII 27; L 17; LIII 26-27; LXIX 17; LXX 4; LXXIV 31; LXXVIII 38; LXXXII 10; XCVII 4

Мерјем III 36; IV 156-157, 171; V 17, 116; XIX 16; XXI 91; XXIII 50; LXVI 12

Мерва II 158, 196

Мехр II 229, 236-237; IV 19-20, 24

Менат LIII 19-20

Мегуси XXII 17

Мерјем XXI 47; LVII 25

Месеци II 217; IX 5, 36

Микаил II 98

Милост XC 12-17

Мина II 196

Ми'рац XVII 1, 60; LIII 13-14

Миср X 87; XII 21, 99; XX 85; XLIII 51

Мопе II 50, 164; V 96; VI 59, 63, 97; VII 138, 163; X 22, 90; XIV 32; XVI 14; XVII 66, 67, 70; XVIII 60, 61, 63, 79, 109; XX 77; XXII 65; XXIV 40; XXV 53; XXVI 63; XXVII 61, 63; XXX 41; XXXI 27, 31; XXXV 12; XLII 32-34; XLIV 24; XLV 12; LII 6; LV 19, 20, 24; LXXXI 6; LXXXII 3

Морепловство X 22; XVII 66; XXXI 31; XLIII 12, 13

Мрав XXVII 18, 19

Мудрост II 129, 151, 231, 251, 269; III 48, 81, 164; IV 54, 113; V 110; XVI 125; XVII 39; XXXI 12; XXXIII 34; XXXVIII 20; XLIII 63; LIV 4, 5; LXII 2

Myca II 51, 60, 87, 92, 108, 136, 246, 248; III 84; IV 153, 164; V 20; VI 84, 154; VII 103, 142, 159; X 75; XI 96, 110 XIV 5; XVII 2, 101; XVIII 60; XIX 51; XVII 2, 161; XVIII 60; XIX 51; XX 9; XXI 48; XXII 44; XXIII 45, 49; XXV 35; XXVI 10; XXVII 7; XXVIII 3, 76; XXIX 39; XXXII 23; XXXIII 7, 69; XXXVII 114, 120; XL 23, 53; XLI 45; XLII 13; XLIII 46; XLVI 30; LI 38; LIII 36; LXI 5; LXXIX 15; LXXXVII 19

Мухаммед (карактерот на неговото пратеништво) II 119, 252; III 62, 79, 97, 144, 159; IV 105, 106; V 67, 99; VI 14, 19, 48; VII 158; XI 2; XIII 7;

XVI 64, 89; XVII 54; XVIII 110; XXI 107; XXII 49; XXV 56; XXVII 91-93; XXXIII 40, 45-47; XXXIV 28; XXXV 24; XXXVI 2-6, 69, 70; XXXVIII 65-70; XLII 6; XLVI 9; XLVIII 8, 9; XCIV 1-8; потврда на неговото пратеништво II 120; III 61, 63, 183, 184; IV 78, 79, 163, 166; V 19; VI 8-11, 20, 26, 35, 66, 67, 90; VII 184, 185, 187; IX 129; X 2, 15, 16, 41-43, 104; XI 12-14, 35; XIII 27, 36, 40, 43; XVI 82, 103; XVII 46, 47; XXI 3, 4, 5, 16, 17; XXII 49; XXIII 72; XXV 7-10, 57; XXIX 18; XXX 52, 53; XXXIII 48; XXXIV 47; XXXV 22, 23, 25, 26; XXXVIII 86; XLII 2, 7, 24, 48, 52, 53; XLIII 88, 89; LII 29-31; LIII 1-18; LXI 6; LXVIII 46, 47-50; општи напомени XIII 19; XXI 108, 109, 111; XXVIII 85; XXXIV 43-49, 50; XXXVI 7-11, 76; XLIII 43, 45; XLVIII 13; LXV 10, 11; неговата особа II 146; III 31, 32, 132, 152; IV 41, 59, 64, 65, 69-71, 80, 113; V 49, 50; VI 104, 105, 107; VII 157, 188; VIII 20, 46; IX 58, 59, 61, 62, 63, 128; X 94, 95; XV 6-8; XVII 47, 48, 73-77; XVIII 6, 28; XXI 36, 41-43, 45, 46; XXII 42, 43; XXIV 51-56, 63; XXV 41-44, 77; XXVI 215, 216; XXVIII 45-47; XXIX 48; XXXII 3; XXXIII 6, 33, 36, 57, 69, 71; XXXVII 35-39; XLI 6; XLII 15; XLVI 35; XLVII 33; XLVIII 10, 17; LII 31, 48; LVII 28; LVIII 5, 8, 9, 20, 21; LIX 7; LX 12; LXII 2; LXIV 12; LXVIII 1-7, 51; LXXII 18-24; LXXXVIII 21, 22; CXI 1-5; некои негови характеристики и дела V 11; VIII 1, 5-8, 30, 41; IX 40, 61; XV 87-99; XVII 1, 90-96; XXII 15, 52, 53; XXIV 11-16, 63; XXV 52; XXVII 79-81; XXXIII 6, 28-34, 38, 39, 50-53, 59, 60-62; XL 77, 78; XLVIII 28, 29; XLIX 1-5; LIX 6, 7; LXVI 1-5; LXXIII 1-9, 20; миграирањето на Мухамед а.с. во Медина XLVII 13; неговото племе Курејш ЦВИ 1-4; Мухамед а.с. во Медина IX 101; XXXIII 13, 60; LXIII 8; Мухамед а.с. и мухаџирите IX 43-57, 100, 117, 118; XXV 4; XLVI 10; XLVIII 24-27; LVIII 12; LIX 7-9; LXIX 40-47; LXXX 1-10; LXXXI 22, 24

Мухаџири IX 43-57; IX 101-117; XXV 4; LVIII 12; LIX 7-9; LXXX 1-10; LXXXI 22, 24; XLVI 10; LXIX 40-47

Муслумани XXVIII 52, 53; XLI 33; XLVIII 29

Надуеност VIII 47

Награда II 48, 85, 123, 191; III 87, 136, 144, 145; IV 93, 123; V 29, 33, 38, 85, 95; VI 84, 93, 120, 138, 139, 146, 157, 160, 164; VII 40, 41, 147, 152, 180; IX 26, 82, 95, 121; X 4, 13, 27, 52; XII 22; XIV 51; XVI 31, 96, 97; XVII 63, 98; XVIII 106; XX 15, 74-76, 127; XXI 29; XXII 50, 51; XXIV 38; XXV 15, 75; XXVII 90; XXVIII 14, 84; XXIX 7; XXX 45; XXXI 33; XXXII 17; XXXIII 24; XXXIV 4, 17, 33, 37; XXXV 36; XXXVI 54; XXXVII 39, 80, 105, 110, 121, 131; XXXIX 34, 35; XL 17, 40, 58; XLI 27, 28; XLII 40; XLV 14, 22, 28; XLVI 14, 20, 25; LII 16; LIII 31, 41; LIV 14, 35; LV 60; LVI 24;

LIX 17; LXVI 7; LXXVI 12, 22; LXXVII 44; LXXVIII 26, 36; XC 18, 19; XCI 1-10; XCII 19; XCVIII 8

Намаз II 3, 43, 45, 83, 153, 177, 238; IV 43, 100, 142, 162; V 6, 12, 58; VI 92, 162; VII 29, 31; VIII 3; IX 54, 84; XI 114; XIV 31, 37, 40; XVII 78, 110; XIX 55, 59; XX 14, 130; XXII 18; XXIV 41; XXIX 45; LXII 9-10; LXX 22-23; CVII 4-5

Накит VII 31, 32

Намера II 225

Наредба III 128, 154; IV 47; X 24; XI 40, 58, 66, 76, 82, 94, 101; XIII 2, 31; XVI 1, 2, 33; XVIII 50

Народи II 213, 251; VII 34; X 19, 47-49

Народна власт II 247; III 26; IV 59, 83

Насилство LI 59

Наследство, наследник IV 7, 33, 176; V 5; VIII 75; XV 23; XIX 40, 80; XXI 89; XXVIII 58

Небеса LXVII 3; LXXXVIII 12

Неверници II 114, 161, 162, 170, 171, 210; III 11, 86-88, 106, 107, 116, 117-120, 149; IV 18, 39, 56, 167-170; V 10, 36, 37, 47, 60-63, 73, 104; VI 1, 4, 5, 29-31, 33, 37, 39-47, 49, 57, 58, 70, 109-111; VII 40, 44-50; VIII 30-36, 38, 39, 50-57; XI 106, 107, 109; XIII 31; XV 2, 3, 88; XVI 33, 34; XVIII 29, 52, 53, 100; XX 128, 129, 134, 135; XXI 44-46; XXII 19-22, 72; XXIII 63-77, 93-96; XXIV 57; XXV 40, 55; XXIX 41-43, 52-55; XXXI 6, 7; XXXVIII 1, 2; XXXIX 16, 20; XLIV 43-48; XLV 3-11; XLVII 4, 12, 18, 29, 30, 34; XLVIII 13; LII 35-47; LIII 28; LVI 41-57; LXVI 9; LXIX 26-29; LXX 36-44; LXXIII 10-13; LXXVII 7-40; LXXXV 17-20; LXXXVIII 1-7; LXXXIX 21-26; XCVIII 6; CIV 4-9; CIX 1-6

Неверување VIII 55; X 12, 22, 23; XI 9, 10; XVI 53-55; XVII 67, 83; XXIX 65; XXX 33, 34, 51; XXXI 32; XXXIX 7, 8, 49-51; XLI 49-51

Незнаенje VI 54; VII 199; XVI 119; XXV 63

Ноќта ел-Кадр XCVII 1-5

Неморал IV 15, 16; VI 151; LXXX 40-42; LXXXII 14

Непријател XLI 34

Непријателство II 188; XXVI 227; IV 59, 29

Неред II 27, 60; V 33, 64; VII 56, 74, 85; XXVI 151, 152; XLVII 22

Несрп LXXI 23-24

Несрећа XLII 30

Неџран III 61

Нуј III 33, IV 163; VI 84; VII 59; IX 70; X 71; XI 25, 89; XIV 9; XVII 3, 17; XIX 58; XXI 76; XXII 42; XXIII 23; XXV 37; XXVI 105; XXIX 14; XXXIII 7; XXXVII 75, 79; XXXVIII 12; XL 5, 31; XLII 13; L 12; LI 46; LIII 52; LIV 9; LVII 26; LXXI 1, 21, 27

Објава II 4, 23, 41, 91, 136; IV 47, 60, 162, 166, 175; V 47-49, 59, 64; II 2; VI 93; VII 196; X 94; XIII 19; XVI 24, 30, 101-102; XVII 106; XX 4; XXVI 192-193; XXXII 2; XXXVI 5; XXXIX 1-2; XL 2; XLI 2, 42; XLIV 3; XLV 2; XLVI 2; XLVII 20; LVI 80; LXXVI 23

Облаци II 164; VII 57; XIII 12; XXIV 40,43; XXVII 88; XXX 48; XXXV 9; LII 44

Оживување II 258-260; XXXII 10; L 11; LVI 47-50; LXIV 7

Озборување IV 148; XLIX 12; CIV 1

Оддаденост спрема Божјиот пејгамбер XL 10-18; LX 12

Одбојност VII 33; X 22, 23; XIII 25

Одмазда II 178, 179, 194; V 44, 45; XVI 126; XXII 60

Омраза V 8; CVIII 3

Освојување на Персија XLVIII 16

Ослободување робови II 177; IX 61; XXIV 33

Особина (морална) IV 25; V 5; XXIII 1, 5; XXIV 30; LXX 29, 35

Отпадништво од верата II 217; III 77, 86-91, 106, 177; IV 89, 90, 115, 137; V 3, 52-54; V 3; VIII 13, 14; XVI 106, 107, 112; XLVII 25-28, 31, 32; LX 11

Очајување XLI 49-51

Очигледност VI 135; XXXIX 39

Параклит LXI 6

Патници II 177, 215; IV 36; VIII 41; IX 60; XVII 26; XXX 38 ; LIX 7

Пајажина XXXIX 41

Педерастија IV 16; VII 80-82

Пејгамбер II 87, 98, 101, 108, 129, 143, 151, 214, 253, 285; III 81, 86, 101, 164, 179, 182; IV 42, 59, 64, 79-80, 83, 115, 136, 150-152, 164-165, 170; V 12, 19, 32-33, 55, 70, 83, 92, 99, 109; VI 10, 20, 34, 124, 130; VII 35, 157; VIII 13; IX 3, 13, 33, 61, 81, 128; X 47, 74; XIII 32, 38; XIV 4; XV 11; XVI 35-36; XVII 94; XXII 75; XXIV 54, 63; XXV 7, 20; XXXV 1; XL 78; XLIV 5; LI 52; LVII 25; LVIII 21-22; LXI 6; LXXII 27

Пештера и нејзините жители 9-22,25,26

Племиња IV 89, 90; XLIX 13

Плоден дожд XXXI 34; XLII 28; LVII 20

Победа III 13, 110, 111, 121-128; VIII 19, 42-45; XXXIII 26, 27

Побожност VI 63,64; VII 55, 205, 206; XI 23; XXI 89, 90; XII 34, 35,54; XXIII 1, 2; XXIV 30; XXVIII 83; XXXI 1, 19

Побрратимување II 83; III 103; XLIX 10, 13

Повик во вера III 7, 41; IV 103; V 91; VI 68-70, 90, 126; VII 2, 63; VIII 2, 45, 57; XI 114; XII 104; XIII 19, 28; XV 6, 9; XVI 44 XVII 46; XVIII 101; XX 3, 99, 113,124; XXI 2, 7, 10, 48, 50; XXII 36, 40; XXIII 71; XXIX 45; XXXIII 41; XXXVI 11, 69; XXXVIII 1, 8, 49, 87; XXXIX 22, 23; XL 13; XLIII 5; L 37 ; LI 55; LII 29; LIV 17; LVII 16; LXIII 9; LXV 10; LXIX 12; LXXIV 49, 54; LXXVI 25; LXXX 11-12; LXXXVII 9-10

Поврзаност III 200

Поети XXVI 224-227

Поздрав (селам) VI 127; VIII 61; X 9, 10; XIII 24; XIX 62; XXI 102; XXV 63; XXXIII 44; XXXIX 73; LVI 26

Повик во борба и на оружје II 58, 59, 154, 190-195, 216-218; 244, 246, 247, 249-252, 261; IV 74-78, 84; VIII 20-26, 39, 40, 46-48, 55-57, 59, 60, 65, 66; IX 7-16, 19-22, 29, 121, 123; XVI 110; XXII 39, 40, 58; XXIX 67; XXXIII 21, 22, 25; LXVII 4-7, 20-24, 35; XLVIII 4, 7, 18-27; LVII 10, 25; LIX 2-5, 11-14; LXI 4, 10-13

Повик во вера XVI 125

Покажание II 37, 54, 128, 160, 222, 279; III 86-90, 128, 135, 136; IV 16-18, 26, 27, 64, 110, 146; V 34, 39, 40, 71, 74; VI 54; V 143, 153, 168, 174; IX 3, 5, 11, 14, 15, 27, 74, 102, 104, 106, 112, 117, 118, 126; XI 3-5, 52, 61, 75, 88, 90, 112; XIII 27, 30; XVI 119; XVII 25; XIX 60; XX 82, 122; XXIV 5, 10, 31; XXV 70, 71; XXVIII 67; XXX 31, 33, 41; XXXI 15; XXXII 21; XXXIII 24, 73; XXXIV 9; XXXVIII 1, 24, 30, 34, 44; XXXIX 8, 17, 54-59; XL 3, 7, 13; XLII 10, 13, 25; XLIII 48; XLVI 15, 27; XLIX 11, 12; L 8, 32, 33; LVIII 13; LX 4; LXVI 4, 5, 8; LXXXV 10; CX 3

Помагачи (Енсарии) VIII 72; IX 100, 117

Помагање V 2; VIII 73; IX 71

Поправање на односите меѓу лубето XLIX 9, 10

Пораз III 139-161, 165-175, 195-197

Порези VI 141; VIII 41; IX 29; LVIII 13

Пост II 183-185, 187

Посинување XXXIV 4

Последици од постапките IV 123-124; VI 160; XVII 13; XCIX 8

Послушност XXVI 151, 152

Посредување XLIX 9, 10

Потоп VI 6; XI 37-48; LIV 9-14; LXIX 11,12

Постапка спрема непријателот V 3, 36-37; XLI 34-35; XLII 41-42; LX 7, 9

Полигамија IV 3; VII 85

Праведност VI 152; VII 29; XLIX 9; LX 8

Правоверни (вистински верници) II 135; III 67,95; IV 125; VI 79, 161; X 105; XVI 120-123; XXII 31; XXX 30; XCIII 4

Предавство IV 98, 99; XIII 42; XVI 45-47

Предност (давање предност) V 101; XLIX 12

Преферирање (давање предност) II 228,237,253; III 162,163; IV 32,34,95,96; VI 83,123,129,132,165; VIII 2-4; IX 20; XII 76; XVI 71,75,76; XVII 21,55; XX 75; XXI 71,73; XXXIII 66-68; XXXIV 31-33; XLIII 32; XLVI 19; LVII 10; LVIII 11

Прекумерност VII 31

Препелица и мана II 57; VII 160; XX 80

Презир IV 173

Пријателство III 28, 118; IV 33, 144; V 51, 55-58; IX 71; XXXIII 6; LX 1, 7-9

Примери II 17-20;26,171,174,261,264-266; III 59,117; VI 122; VII 40,58,176; X 24; XI 24; XIII 17; XIV 18, 24-26; XVI 60, 74-76,92,112; XVII 48,89; XVIII 32-45, 54; XXII 73; XXIV 34,35,39,40; XXV 9, 33, 39; XXIX 41,43; XXX 27,28,58; XXXVI 13- 27, 78-81; XXXIX 27-29; XLI 39; XLIII 8, 17,56,57,79; XLV 23; XLVII 3, 10, 15, 38; XLVIII 29; LVII 20; LIX 15, 16, 21; LXII 5; LXIII 4; LXVI 10-12,22; LXVIII 17-33; LXXIV 31

Припишување здруженик на Бога III 151; IV 36, 48; 116; V 72; VI 19, 22-24, 64, 78- 81, 88, 94, 100, 106-107, 163, 190; X 18; XII 38; XIII 33; XVI 27; XVII 111; XVIII 52; XXII 17; XXVIII 62; XXX 31; XXXI 13, 15; XXXV 40; XXXIX 65, 67; XL 12, 42; XLIII 15; LII 43

Пристрасност III 73; IX 114

Природа или карактер XVI 68,69

Првиот грев II 35-39; VII 19-27; XX 115-124

Прогонувања од родниот крај II 84, 85; LX 8, 9

Пропаст на светот VII 187; XV 85; XVI 77; XVIII 21; XIX 75; XXII 1, 2, 7, 55; XXV 11; XXX 12, 55; XXXI 34; XXXIII 63; XL 46; XLI 50; XLIII 61, 66; XLVII 18; LIV 1, 36; LXXIX 42-46

Проституција XXIV 26

Протерувања од родниот крај II 84,85; LX 8,9

Прошка на луѓето II 173, 182,185, 225,267; III 28; IV 16,22,23; V 3, 89, 93; VI 54,55,119,145; XVI 106, 119XXIV 4,5,33 LXXXIII 20

Прошка на гревовите III 159; IV 27,28,98,99; VII 199; XI 11; XXXIX 53; LIII 32; LXIV 14

Птица XXVII 20-28; CV 1-5

Пчела XVI 68, 69

Рамазан II 183-185, 187

Расипаност II 188

Расипништво VI 141; XVII 26,27, 29

Расправа II 67, 139, 150,176, 197, 213, 253, 258,285; III 19,20,61,65,66,75,103,105,152; IV 59,107,109,115,150,151; VI 25,80,121,153,159,164; VII 71; VIII 6,43,46; X 19,93; XI 32, 74,110; XIII 13; XVI 64, 125; XVII 53; XVIII 54, 56; XXII 3,8,67-69; XXIV 76; XXVIII 4; XXIX 46; XXX 31, 32; XXXI 20; XL 4,5,35,37,56,69; XLI 45; XLII 10, 13-16, 35; XLIII 57-59, 63,65; XLV 17; LVIII 1; XCVIII 4;

Разум XVI 78

Реторика VI 112; LV 1-4

РечXIV 24-26; XLI 21

Роб II 221; IV 24,25,36; V 89; IX 60; XVI 71; XXIII 1,6; XXIV 33; XXXIII 50; XLVII 4; LVIII 3,4; LXX 30,35

Робови II 177

Роднина II 83, 177, 180, 215; IV 7,8,33,36,135; V 106; VI 152; VIII 41; IX 113; XVI 90; XVII 26; XXIV 22; XXVI 214; XXX 38; XXXIII 6; XXXV 18; XLII 23; LIX 7; XC 12-15

Родители XVII 23,24; XXIX 8; XXXI 14,15; XLVI 15-18

Себа XXVII 22; XXXIV 15; XLVI 27

Сабат II 65; IV 47, 154; VII 163; XVI 124; XVII 101

Сабејци II 62; V 69; XXII 17

Сафа II 158, 196

Салих VII 65,73; XI 61,89; XXVI 142; XXVII 45; LIV 24; LXXXXIX 9

Самири XX 85

Самоодговорност V 105; VI 104,164; XVII 15; XXVII 74,75; XXIX 6; XXXIV 25,42; XXXIX 7

Самоубиство IV 29

Свещеници V 63,82; IX 34; XXXII 24

Свети книги II 78, 113, 121, 159; III 73,113,114; XIII 38; XXIX 46

Сведоштво II 140,181, 204,282,283; IV 6, 15, 135; V 8, 106- 108; VI 19, 130,150; VII 37, 172; XI 17; XXIV 4, 6-9,23,24; XXV 72; XLI 20-22; LXV 2; LXX 33, 35

Селсебил LXXVI 18

Себичност V 105; XVII 100

Семејство II 215; IV 36; VI 151; VIII 41, 72, 75; XIII 23, 38; XVI 90; XVII 23, 24, 26; XXV 54; XXIX 8; XXXI 14; XXXIII 4, 6; XL 8; XLII 23; XLVI 15-18; LII 21; LVIII 2; LXIV 14, 15; CVIII 3

Семуд VII 65,73; IX 70; XI 61; XIV 9; XVII 59; XXII 42; XXV 38; XXVI 141; XXVII 45; XXIX 38; XXXVI 14; XXXVIII 13; XL 31; XLI 13, 17; L 12; L 43; LIII 51; LIV 23; LXIX 4-5; LXXXV 18; LXXXIX 9; XCI 11

Серафим LXXIV 8

Сирачиња II 83, 177,220; IV 2,3,5,6,8-10,36,127; VI 152; XVII 34; LXXXIX 16, 17; XC 12-15; XCIII 1-9; CVII 1,2

Скромност XXIV 30; XXV 63; XXXI 18

Сиромашни II 155,156,177,273; XVII 26,28; XXIV 32; LXXX 1-12

Следбеници на Книгата III 69-72

Слон CV 1-5

Смрт III 143; IV 78; XXI 34, 35; LXII 8; LXVII 2; LXIX 8 Sovest VI 152; VII 200-202; L 16

Совпање на мисли и дела IV 114

Сојузништво III 200

Солидарност XLIX 9, 10

Сомилост II 83; III 134

Сопственост II 29; VIII 1, 41; IX 111; X 55, 56; XXIV 29

Сон XXXIX 42

Спас и среќа II 189; XXII 77; LXII 10; XCII 1-7; XCIV 1-6

Сплетка II 102, 191, 193, 217; III 7; IV 91, 101; V 41, 49, 71; VI 23, 53, 111, 112, 121; VII 27, 155; VIII 25, 28, 39, 73; IX 47-49, 126; X 83, 85; XVI 110; XVII 60, 73; XX 40, 85, 90, 131; XXI 35, 111; XXII 11, 53; XXIII 97, 98; XXIV 63; XXV 20; XXVII 47; XXIX 2, 3, 10; XXXIII 14; XXXVII 63; XXXVIII 24, 34; XXXIX 49; XLI 36; XLIV 17; LI 13, 14; LIV 27; LVII 14; LX 5; LXIV 31; LXXXV 10

Срамота IV 148

Срце XVI 78; VII 43; X 57; XIII 27,28; XXIII 78; XXXII 9; XXXIII 4

Срдечност IV 28; XVII 53; XXVI 130,131; XXXIII 48

Среќа и спас II 189; XXII 77; LXII 10; XCII 1-7; XCIV 1-6

Среќници III 106, 107; VII 42,43; X 25,26; XI 108; XV 45- 48; XVIII 107,108; XXI 101-103; XXII 23,24; XXV 24; XXXI 8,9; XXXII 15-17; XXXV 33; XXXVI 54-58; XXXIX 73-75; XLIV 51-57; XLVII 15; LII 17-20; LV 46-47; LXIX 19-24; LXXVI 11-22; LXXVII 41-44; LXXVIII 31-36; LXXXIII 22-28; LXXXVIII 8-16

Старост XVI 70

Став II 193; III 85; IV 89; V 33, 34, 51; VIII 55-57; IX 5, 23, 24, 29, 113, 114, 73, 123; XXVIII 86; XLVII 4; LVIII 22, 5; LX 1, 2, 4, 13; LXVI 9; LXVIII 8,9; LXXI 26

Страст III 14; IV 135; XXVIII 50; XXX 29; XXXVIII 26;

Сомневање II 147; VI 116; X 36, 94,95; XXII 11; XXXIV 51-54; XLIX 12

Создавање II 29; III 190; VII 29; XI 7; XIII 3-5; XVI 4- 14,65-67,79-81; XXI 30-32; XXII 5; XXIX 19, 20, 40; XXXI 10; XXXV 27, 28; XL 57; XLI 9- 12; XLVI 3; L 38; LIV 49, 50; LVII 4; LXV 12; LXXVI 27-29; LXXVIII 6, 7

Создавање од ништо VII 29

Стекнување заработка и доброволен избор на дела

II 90; IV 111; V 105; VI 70; VII 172, 173; X 44, 108, 109; XI 21, 101; XIII 11; XVII 15-17, 84; XVIII 7,8,29,58,59; XXIII 62; XXIX 3; XXXIII 72; XXXV 18; XL 9; XLI 46; XLII 20; XLV 15, 21, 22; XLVI 19; LIII 31, 38-41; LXV 7; LXVII 1, 2; LXXIV 38, 55, 56; LXXVI 29-31; LXXXI 29; XC 10; XCI 7-10; XCII 12, 13;

Судено и одредено (од Бога) III 145, 154; VI 2, 35; VII 34; VIII 17; X 49; XI 6; XIII 31; XIV 4; XV 4,5; XVI 37; XVII 58; XXIII 43; XXVII 74,75; XXXIII 38; XXXIV 3; XXXV 8, 11; XXXVI 7-10; XXXVII 96; XLII 8; LIV 51-53; LVII 22; LIX 3; LXV 3; LXXI 4; LXXII 25-28; VII 178,179; XVI 36; XXXII 13

Судење по правда II 286; IV 58-60; V 8, 41, 45-48; VI 152; VII 29; XXI 112; XXXV 18; XXXVI 19; XXXIX 9, 46; LIII 39, 40; LXV 7

Сулејман II 102; VI 84; XXI 78, 79, 81, 82; XXVII 15-44; XXXIV 12-14, 15-21; XXXVIII 30-40

Сурла VI 73; XVIII 99; XX 102; XXIII 101; XXVII 87; XXXVI 51; XXXIX 68; L 20; LXIX 13-15; LXXVIII 18; LXXIX 6-8; LXXX 33-37

Тагут II 256, 257; IV 51, 60, 76; V 60; XVI 36; XXXIX 17

Тајни здруженија LVIII 8, 10

Талут II 247-251

Толеранција II 62, 82, 109, 139, 256; III 20, 64, 73, 113, 114, 199; IV 162; V 44, 46-48, 69; VI 52, 53, 68, 69, 108; VII 87; X 99, 100; XX 130; XXII 40, 67-69; XXV 63; XXIX 46; XXXI 15; XXXIII 48; XXXIX 3; XLII 15; XLV 14; XLVI 13, 14; LVI 13, 14; LXXIII 10; CIX 1-6

Трговина II 198; IV 29; LXII 10, 11; LXXXIII 1-3

Тројство IV 171; V 73; VI 151

Трпеливост II 45, 103, 155-157, 177; III 15-17, 200; XVI 126-128; XX 130; XXI 85; XXII 34, 35; XXVIII 54, 79, 80; XXIX 58, 59; XXXI 17; XL 55; L 39; LXXIII 10; LXXVI 24; XC 17; CIII 1-3

Чад XLI 11; XLIV 10, 11

Чест XXXV 10

Чесност XXXIII 1, 5, 7-7, 70; XXIV 33; LXX 29-31

Чистота XXII 29; XLVIII 27; LXXIV 1-4

Чистење XXIII 1-3

Чисто срце 70, 71

Човек II 28-33, 213; IV 1, 28; VI 98; VII 29, 189; X 19; XV 26-35; XVI 4-18, 65-67, 78, 80, 81; XVII 11, 67-70, 83; XVIII 54; XX 123; XXI 37; XXII 5, 11; XXIII 12-14, 17-22; XXVII 62; XXIX 65; XXX 36, 41, 54; XXXI 20,

29; XXXII 7-9; XXXIII 72; XXXV 11-13, 15, 27, 28; XXXVI 77; XXXVIII 71-74; XXXIX 6, 49; XL 64, 67; XLII 48; XLV 12, 13; XLIX 13; LXX 19-21; LXXVI 1-4; LXXVIII 8-16; LXXIX 27-33; LXXX 17-22; LXXXVI 5-10; LXXXIX 15, 16; XC 1-11; XCV 1-8; C 6, 7

Чување од лоши дела XXIII 1, 3-4; XXIV 60; XXV 72, 75

Убаво однесување II 104; IV 86; XVII 53; XXIV 27, 28, 58, 59, 61, 62; XXXI 18, 19; LVIII 11

Убиство V 27-31, 33; XVII 31; LX 12; II 178; IV 29, 92, 93; V 32; VI 151; XVII 33; XXV 68; XXXIII 58

Успех V 10, 102; VI 135; XIV 24-27; XV 24; XVII 36; XX 114; XXXIX 39, 40; LX 7; XCVI 1-7

Узејр IX 70

Узат LIII 19

Ухуд LXXXV 4

Фараон II 49; III 11; VIII 52-54; X 75-92; XI 96-99; XIV 6; XVII 101; XX 24, 42-73, 77-79; XXVI 10-66; XXVII 12-14; XXVIII 3-9, 32-42; XXIX 39, 40; XXXIII 12; XL 23-29, 30-34, 36, 37, 45, 46; XLIII 46-55; XLIV 17, 30, 31; L 12, 13; LI 38-40; LIV 41, 42; LXVI 11; LXIX 9, 10; LXXXIII 15, 16; LXXXIX 15-25; LXXXV 17, 18; LXXXIX 6, 10

Хабил и Кабил V 27-32

Хава IV 1

Хаџ XXII 67, 28, 34; II 158, 189, 196-200, 203; III 96, 97; V 1, 2, 94-96; XXII 25, 27, 29

Халифа II 30; VII 74; X 14, 73; XXIV 55; XXXVIII 26; LVII 7

Хаман XXVIII 6; XXIX 39; XL 24, 36

Харун II 248; IV 163; VI 84; VII 122, 142; X 75; XIX 28; XX 30, 70, 90; XXI 48; XXIII 45; XXV 35, 36; XXVI 13; XXVIII 34; XXXVII 114, 120

Харут и Марут II 102

Хиџр XV 80-84

Хигиена VII 31

Храна II 168, 172, 173; III 93, 94; IV 160; V 1, 3-5, 87, 88, 93, 96; VI 118, 119, 121, 140, 142-146, 150

Худ: VII 65-72; XI 50-60; XXVI 123-140; XLVI 21- 26

Хунејн IX 25-27

Цалут II 249-251

Цамија II 191-217; II 114, 187; V 2; VII 29, 31; VIII 34; IX 7, 17-19, 107-110; XXII 25, 39, 40; XLVIII 25 27; LXXII 18

Цехеннем II 23, 24; III 12, 106; IV 56; VII 36, 38-41; VIII 36, 37; IX 34, 35; XI 119; XIII 18; XIV 16, 17; XV 43, 44; XX 127; XXI 98-100; XXII 19-22; XXV 11-14; XXXII 20; XXXVII 36, 37; XXXVII 62-70; XXXVIII 55-64; XXXIX 16, 24, 25, 47, 48, 60, 72, 72; XL 49, 50, 70-76; XLII 44, 45; XLIV 43-50; XLV 10; XLVII 15; L 30; LII 11-16; LV 37, 39, 41, 43, 44; LVI 41-56; LXVI 6, 7; LXVII 6-11; LXXIV 26-37; LXXVI 4; LXXVIII 21-30; LXXXVIII 1-7; LXXXIX 23; CIV 1-9

Ценнет II 25; III 15; IV 57; V 85; VII 42-53; VIII 4; IX 72; X 9, 10; XIII 20-24, 35; XIV 23; XV 45- 50; XVI 30-32 XVIII 31; XIX 60-65; XX 76; XXI 101-103; XXII 14, 23; XXIII 8-11; XXV 15, 16, 24, 75, 76; XXIX 58; XXX 15; XXXI 8, 9; XXXIV 37; XXXV 33-35; XXXVI 55-58; XXXVII 40-61; XXXVIII 49-55; XXXIX 20, 73- 75; XL 8; XLI 30-32; XLIII 69-73; XLIV 51- 57; XLVII 5, 6, 12, 14-16; L 31-35; LII 17-28; LIV 54, 55; LV 46-78; LVI 1-40; LVII 21; LXI 12; LXXVI 5-22; LXXVIII 31-38; LXXXIII 23- 36; LXXXXXXV 11; LXXXVIII 1, 2, 8-16; XCIV 8

Цибрил II 97-99; XVI 102; XX 96; XXVI 193-195; LIII 5-10; LXVI 4; LXXXI 19-21

Цихад IV 94; VIII 58; IX 36, 38,-52; XLVIII 16, 17

Цини VI 100, 128, 130; VII 38; XI 119; XV 27; XXIII 70; XXVII 39, 40; XXXIV 46; XXXVII 158-166; XXXVIII 36-38; XLI 25, 29; XLVI 18, 29, 30; LI 56; LV 15, 33, 35, 37, 39, 41; LXXII 1-17; CXIV 1-6

Шехиди II 23, 133, 134, 282; III 99, 140; IV 69, 135; V 8, 44; VI 144, 150; XXII 78; XXIV 4, 6, 13; XXXIX 69; LVII 19

Шејтани II 102; IV 118-120; VII 12-18, 201; XV 16-18; XVI 98-100; XVII 27, 53; XVIII 50, 51; XIX 68- 72, 83; XX 120; XXIV 21; XXV29; XXVI 210- 212; XXXV 6; XXXVI 60, 62; XXXVII 6-10; XLI 25; XLIII 37-39; XLVII 25; LVIII 10, 19; LIX 15, 16; LXVII 5

Шеријат II 83, 102, 103, 154-157, 261-265; IV 58; XVII 37; XXIII 96; XXIV 27-31,33,58-61; XXV 72; XXXI 14, 15, 19; XLI 34; XLII 40; XLVI 15-17; XLIX 10-13; LVIII 9, 11; LXX 32

Шкртост III 180; IV 37, 128; IX 34, 35; XVII 29, 100; XXV 67; XLVII 36-38; LIII 32-37, 39-41; LVII 23, 24; LIX 9; LXIV 16; LXX 15-18; XCII 8-11; CIV 1-4

﴿فَهُنَّ بِأَسْمَاءِ الشَّوَّافِ وَبِيَانِ الْمَكَنِيِّ وَالْمَدِينِ مِنْهَا﴾

الشَّوَّافَةُ	الْمَقْدِيرُ	الْمَقْدِيرُ	الشَّوَّافَةُ
الْفَائِحَةُ	١	١	الْفَائِحَةُ
الْبَقَرَةُ	٢	٢	الْبَقَرَةُ
الْأَعْمَانُ	٣	٣	الْأَعْمَانُ
الْتَّسَاءُ	٤	٤	الْتَّسَاءُ
الْمَائِدَةُ	٥	٥	الْمَائِدَةُ
الْأَنْعَامُ	٦	٦	الْأَنْعَامُ
الْأَعْرَافُ	٧	٧	الْأَعْرَافُ
الْأَفْقَالُ	٨	٨	الْأَفْقَالُ
الْتَّوْبَةُ	٩	٩	الْتَّوْبَةُ
يُونُسُ	١٠	١٠	يُونُسُ
هُودٌ	١١	١١	هُودٌ
يُوسُفُ	١٢	١٢	يُوسُفُ
الْرَّعْدُ	١٣	١٣	الْرَّعْدُ
إِبْرَاهِيمُ	١٤	١٤	إِبْرَاهِيمُ
الْمَحْجُورُ	١٥	١٥	الْمَحْجُورُ
الْتَّحْلُلُ	١٦	١٦	الْتَّحْلُلُ
الْأَسْرَارُ	١٧	١٧	الْأَسْرَارُ
الْكَهْفُ	١٨	١٨	الْكَهْفُ
مَرْيَمُ	١٩	١٩	مَرْيَمُ
طَهٌ	٢٠	٢٠	طَهٌ
الْأَنْبِيَاءُ	٢١	٢١	الْأَنْبِيَاءُ
الْمَحَاجَجُ	٢٢	٢٢	الْمَحَاجَجُ
الْمُؤْمِنُونَ	٢٣	٢٣	الْمُؤْمِنُونَ
النُّورُ	٢٤	٢٤	النُّورُ
الْفَرْقَانُ	٢٥	٢٥	الْفَرْقَانُ
الشُّعْرَاءُ	٢٦	٢٦	الشُّعْرَاءُ
الْسَّمْلُ	٢٧	٢٧	الْسَّمْلُ
الْقَصَصُ	٢٨	٢٨	الْقَصَصُ

﴿فَهُنَّ يَا سِمَاءُ السَّمَاوَاتِ وَبَيْانُ الْمُرْكَبِيِّ وَالْمَدِينِ مِنْهَا﴾

السورة	العنوان	نحو	العنوان	السورة	العنوان	نحو
الحادي	الحادي	٥٧	الحادي	الحادي	٧٩٧	٨٩٤
المجادلة	المجادلة	٥٨	المجادلة	المجادلة	٨٠٣	٨٩٦
الحشر	الحشر	٥٩	الحشر	الحشر	٨٠٨	٨٩٧
المتحدة	المتحدة	٦٠	المتحدة	المتحدة	٨١٣	٨٩٩
الصف	الصف	٦١	الصف	الصف	٨١٧	٩٠٢
المجمعة	المجمعة	٦٢	المجمعة	المجمعة	٨١٩	٩٠٣
المنافقون	المنافقون	٦٣	المنافقون	المنافقون	٨٢١	٩٠٥
التفاكير	التفاكير	٦٤	التفاكير	التفاكير	٨٢٣	٩٠٦
الطلاق	الطلاق	٦٥	الطلاق	الطلاق	٨٢٦	٩٠٧
التحريم	التحريم	٦٦	التحريم	التحريم	٨٢٩	٩٠٨
المملوك	المملوك	٦٧	المملوك	المملوك	٨٣٢	٩٠٩
القول	القول	٦٨	القول	القول	٨٣٦	٩١٠
الحاقة	الحاقة	٦٩	الحاقة	الحاقة	٨٤١	٩١١
المعاج	المعاج	٧٠	المعاج	المعاج	٨٤٦	٩١٢
ثوہ	ثوہ	٧١	ثوہ	ثوہ	٨٤٩	٩١٣
الجنة	الجنة	٧٢	الجنة	الجنة	٨٥٢	٩١٤
المژمل	المژمل	٧٣	المژمل	المژمل	٨٥٦	٩١٥
المذشر	المذشر	٧٤	المذشر	المذشر	٨٥٩	٩١٦
القيامة	القيامة	٧٥	القيامة	القيامة	٨٦٣	٩١٦
الإنسان	الإنسان	٧٦	الإنسان	الإنسان	٨٦٧	٩١٧
المرسلات	المرسلات	٧٧	المرسلات	المرسلات	٨٧٠	٩١٧
التبأ	التبأ	٧٨	التبأ	التبأ	٨٧٤	٩١٨
التزغارات	التزغارات	٧٩	التزغارات	التزغارات	٨٧٧	٩١٨
عَبسَ	عَبسَ	٨٠	عَبسَ	عَبسَ	٨٨١	٩١٩
الشکور	الشکور	٨١	الشکور	الشکور	٨٨٤	٩١٩
الانفطار	الانفطار	٨٢	الانفطار	الانفطار	٨٨٦	٩٢٠
المطففين	المطففين	٨٣	المطففين	المطففين	٨٨٨	٩٢٠
الاشقاق	الاشقاق	٨٤	الاشقاق	الاشقاق	٨٩١	٩٢١
البروج	البروج	٨٥	البروج	البروج	٨٩٣	٩٢١

СОДРЖИНА

СУРА I		СУРА XIX	
<i>Ел-Фаиҳиха</i> (Отвор)	1	<i>Мерјем</i> (Мерјем)	425
СУРА II		СУРА XX	
<i>Ел-Бекара</i> (Крава)	2	<i>Ta-xa</i> (Та-ха)	437
СУРА III		СУРА XXI	
<i>Али Имран</i> (Семејството		<i>Ел-Енбија</i> (Пејгамбери)	453
Имраново)	65	СУРА XXII	
СУРА IV		<i>Ел-Хацц</i> (Хац)	467
<i>Ен-Ниса</i> (Жени)	102	СУРА XXIII	
СУРА V		<i>Ел-Му'минун</i> (Верници)	481
<i>Ел-Мауда</i> (Софра)	140	СУРА XXIV	
СУРА VI		<i>Ен-Нуур</i> (Светлина)	494
<i>Ел-Ен'ам</i> (Добиток)	169	СУРА XXV	
СУРА VII		<i>Ел-Фуркан</i> (Разделувач)	508
<i>Ел-А'раф</i> (Бедеми)	202	СУРА XXVI	
СУРА VIII		<i>Еш-Шуара</i> (Поети)	519
<i>Ел-Енфал</i> (Плен)	239	СУРА XXVII	
СУРА IX		<i>Ен-Немл</i> (Мравки)	539
<i>Еш-Тевбе</i> (Покаяние)	252	СУРА XXVIII	
СУРА X		<i>Ел-Касас</i> (Кажувања)	553
<i>Јунус</i> (Јунус)	279	СУРА XXIX	
СУРА XI		<i>Ел-Анкебуӣ</i> (Пајажина)	569
<i>Худ</i> (Худ)	299	СУРА XXX	
СУРА XII		<i>Ер-Руум</i> (Византијци)	580
<i>Јусуф</i> (Јусуф)	321	СУРА XXXI	
СУРА XIII		<i>Лукман</i> (Лукман)	590
<i>Ер-Р'ад</i> (Гром)	340	СУРА XXXII	
СУРА XIV		<i>Ес-Сеџде</i> (Сеџде)	596
<i>Ибрахим</i> (Ибрахим)	349	СУРА XXXIII	
СУРА XV		<i>Ел-Ахзаб</i> (Сојузници)	601
<i>Ел-Хиџр</i> (Ел-Хиџр)	358	СУРА XXXIV	
СУРА XVI		<i>Сабе</i> (Сабе)	615
<i>Ен-Нахъл</i> (Пчела)	368	СУРА XXXV	
СУРА XVII		<i>Файӯир</i> (Создател)	625
<i>Ел-Исра</i> (Патување нокќе)	388	СУРА XXXVI	
СУРА XVIII		<i>Ja-син</i> (Јасин)	633
<i>Ел-Кехф</i> (Пештера)	406	СУРА XXXVII	
		<i>Ес-Сафаӣ</i> (Редици)	642

СУРА XXXVIII		СУРА LVIII	
<i>Сад</i> (Сад)	658	<i>Ел-Муцаделе</i> (Расправа)	803
СУРА XXXIX		СУРА LIX	
<i>Ез-Зумер</i> (Дружини)	668	<i>Ел-Хашир</i> (Протерување)	808
СУРА XL		СУРА LX	
<i>Гафир</i>	681	<i>Ел-Мумитехина</i>	
СУРА XLI		(Проверена)	813
<i>Фуссилей</i> (Потенко	695	СУРА LXI	
Објаснување)		<i>Ес-Сафф</i> (Редови)	817
СУРА XLII		СУРА LXII	
<i>Еши-Шуара</i> (Договарање)	704	<i>Ел-Цум'а</i> (Цума)	819
СУРА XLIII		СУРА LXIII	
<i>Ез-Зухруф</i> (Накит)	713	<i>Ел-Мунафикуун</i>	
СУРА XLIV		(Дволични)	821
<i>Ед-Духан</i> (Чад)	724	СУРА LXIV	
СУРА XLV		<i>Еш-Тегабун</i> (Меѓусебна	
<i>Ел-Цасие</i> (На колена)	729	измама)	823
СУРА XLVI		СУРА LXV	
<i>Ел-Ахкаф</i>	735	<i>Еш-Талак</i> (Развод на брак)	826
СУРА XLVII		СУРА LXVI	
<i>Мухаммед</i> (Мухамед)	741	<i>Еш-Тахрим</i> (Забрана)	829
СУРА XLVIII		СУРА LXVII	
<i>Ел-Феих</i> (Победа)	748	<i>Ел-Мулк</i> (Власт)	832
СУРА XLIX		СУРА LXVIII	
<i>Ел-Хуцураат</i> (Соби)	754	<i>Ел-Калем</i> (Калем)	836
СУРА L		СУРА LXIX	
<i>Каф</i> (Каф)	758	<i>Ел-Хакк</i> (Час неизбежен)	841
СУРА LI		СУРА LXX	
<i>Ез-Заријаат</i> (Дувачи)	763	<i>Ел-Ме'ариц</i> (Степени)	846
СУРА LII		СУРА LXXI	
<i>Еш-Тур</i> (Тур)	768	<i>Нух</i> (Нух)	849
СУРА LIII		СУРА LXXII	
<i>Ен-Неэм</i>	773	<i>Ел-Цин</i> (Цинови)	852
СУРА LIV		СУРА LXXIII	
<i>Ел-Камер</i> (Месечина)	778	<i>Ел-Муземмил</i> (Завиткан)	856
СУРА LV		СУРА LXXIV	
<i>Ер-Рахман</i> (Милостивиот)	784	<i>Ел-Мудесир</i> (Покриен)	859
СУРА LVI		СУРА LXXV	
<i>Ел-Вакиа</i> (Случка)	790	<i>Ел-Кијаме</i> (Пропаст на	
СУРА LVII		светот)	
<i>Ел-Хадид</i> (Железо)	797		863

СУРА LXXVI		СУРА XCV	
<i>Ел-Инсан</i> (Човек)	867	<i>Еш-Тин</i> (Смоква)	908
СУРА LXXVII		СУРА XCVI	
<i>Ел-Мурселай</i> (Испратени)	870	<i>Ел-Алек</i> (Грушка)	909
СУРА LXXVIII		СУРА XCVII	
<i>Ен-Небе'</i> (Кажување)	874	<i>Ел-Кадр</i> (Кадр)	910
СУРА LXXIX		СУРА XCVIII	
<i>Ен-Назиаїт</i> (Оние кои кинат)	877	<i>Ел-Бејине</i> (Јаснотија)	911
СУРА LXXX		СУРА XCIX	
<i>Асбесе</i> (Се намурти)	881	<i>Ез-Зилзал</i> (Земјотрес)	912
СУРА LXXXI		СУРА С	
<i>Еш-Теквир</i> (Помрачување)	884	<i>Ел-Адијат</i> (Тркачи)	913
СУРА LXXXII		СУРА CI	
<i>Ел-Инфиїар</i> (Расцеп)	886	<i>Ел-Кари'ату</i> (Удар)	914
СУРА LXXXIII		СУРА CII	
<i>Ел-Муїаффифун</i> (Скратувачи)	888	<i>Еш-Текасур</i> (Заработувачка)	915
СУРА LXXXIV		СУРА CIII	
<i>Ел-Инишкак</i> (Цепење)	891	<i>Ел-'Аср</i> (Столетие)	916
СУРА LXXXV		СУРА CIV	
<i>Ел-Буруц</i> (Свезды)	893	<i>Ел-Хумезе</i> (Потсмевање)	916
СУРА LXXXVI		СУРА CV	
<i>Еш-Тарик</i> (Деница)	894	<i>Ел-Фиил</i> (Слон)	917
СУРА LXXXVII		СУРА CVI	
<i>Ел-А'ла</i> (Севишен)	896	<i>Ел-Куреји</i> (Курејш)	917
СУРА LXXXVIII		СУРА CVII	
<i>Ел-Гашија</i> (Поклопи)	897	<i>Ел-Маун</i> (Милосрдие)	918
СУРА LXXXIX		СУРА CVIII	
<i>Ел-Феир</i> (Зора)	899	<i>Ел-Кевсер</i> (Изобилие)	918
СУРА XC		СУРА CIX	
<i>Ел-Белед</i> (Град)	902	<i>Ел-Кафируун</i> (Неверници)	919
СУРА XCI		СУРА CX	
<i>Еш-Шемс</i> (Сонце)	903	<i>Ен-Наср</i> (Помош)	919
СУРА XCII		СУРА CXI	
<i>Ел-Лејл</i> (Ноќ)	905	<i>Ел-Месед</i> (Пламен)	920
СУРА XCIII		СУРА CXII	
<i>Ед-Духа</i> (Утро)	906	<i>Ел-Ихлас</i> (Чистота)	920
СУРА XCIV		СУРА CXIII	
<i>Еш-шерх</i> (Широкоградност)	907	<i>Ел-Фелек</i> (Мугра)	921
		СУРА CXIV	
		<i>Ен-Нас</i> (Луѓе)	921

إِنَّ وَزَارَةَ الشُّهُودِ إِلَيْهَا الْإِسْلَامِيَّةُ وَالْأَوْفَاقُ وَالْكَعْوَدُ وَالْإِرْشَادُ

فِي الْمَلَكَةِ الْعَرَبِيَّةِ الْسُّعُودِيَّةِ

الشَّرْفَةُ عَلَى مَجْمَعِ الْمَلَكِ فَهَذِهِ

لِطَبَاعَةِ الْمُرْكَفِ الشَّرِيفِ فِي الْمَدِينَةِ النَّبَوَةِ

إِذْ يَسُرُّهَا أَنْ يُصْدِرَ الْمَجْمَعُ هَذِهِ الظَّبْعَةَ مِنَ الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ

وَتَرْجِمَةً مُعَلَّمَةً إِلَى الْلُّغَةِ الْمَقْدُونِيَّةِ

سَأَلَ اللَّهُ أَنْ يَنْفَعَ بِهِ النَّاسُ

وَأَنْ يَجْزِي

خَالِدَ الْمَهَمَّةِ الشَّرِيفَيْنِ الْمَلَكَ قَبْلَيْنِ بَنِيَّ الْمُحَمَّدِ الْمُنْعَوْنَ

أَحْسَنَ الْحَمَاءَ عَلَى جُهُودِهِ الْمُطْبِكَةِ فِي شَرِكَاتِ اللَّهِ الْكَرِيمِ

وَاللَّهُ وَلِيُّ التَّوْفِيقِ

Министерството за исламски прашања, вакаф, да'ва и иршад (повик и водство) на Кралството на Саудиска Арабија, под чие покровителство работи Комплексот за печатење на Куранот во Медина, ја изразува својата благодарност и задоволство заради печатењето на овој Кур'ан со превод, молејќи Го Аллах да им користи на лугето и да го награди слугата на двата пресветли храма, Кралот Фахд Ибн Абдул Азиз Ес-Су'уди, со најубавата награда за неговиот голем труд за печатењето на Аллаховата Книга. Аллах е Оној Кој благословува и Кој успех дава!



طبع عدد قيد المراة المسقط للمربي
للمطبعة المهاجرة
٨٥

حقوق الطبع محفوظة
لجمع الملك فهد لطباعة المصحف الشريف

ص.ب. ٦٣٦٢ - المدينة المنورة



Со
Аллаховата помош
и благослов е завршено
печатењето на овој Кур'ан
со превод во Комплексот на
“Хадимул Харемејн Шерифејни
Ел-Мелик Фахд” за печатење на
Кур'анот во Медина Муневвера
под покровителство на Министерството за исламски прашања,
вакаф, повик и водство
на Саудиска Арабија.

Година 1422 Х.

Сите права за печат ги задржува
Комплексот “Мелик Фахд” за пе-
чатење на Кур'анот
Р.О. Box. 6262 Медина

ح) مجمع الملك فهد لطباعة المصحف الشريف ، ١٤١٨ هـ

فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء النشر

القرآن الكريم وترجمة معانيه باللغة المقدونية / ترجمة مجمع الملك فهد لطباعة
المصحف الشريف - المدينة المنورة .

٩٧٦ ص: ١٤٤ × ٢١ سم

ردمك ٧ - ٩٠ - ٧٧٠ - ٩٩٦

١- القرآن - ترجمة أ - مجمع الملك فهد لطباعة المصحف الشريف (مترجم)

١٨/٠٤٤١ ديوبي ٢٢١،٤٩

رقم الإيداع : ١٨/٠٤٤١

ردمك: ٧ - ٩٠ - ٧٧٠ - ٩٩٦



خ

٣٩

ردمك : ٧ - ٩٠ - ٧٧٠ - ٩٩٦

(٥) ٤٠٠٠ / ٢٧٥ (٥)

КУР'АН
СО
ПРЕВОД